

Acest dosar este prezentat exclusiv pentru informare.
Stimate cititor!

Daca DVS doriti sa copiat acest dosar, el urmeaza a fi inlaturat fara intirziere, imediat dupa ce ati facut cunostinta cu continutul lui.

Copiind si pastrind dosarul in cauza,
DVS va asumati toata responsabilitatea
in conformitate cu legislatia in vigoare.

Toate drepturile de autor asupra dosarului dat
se pastreaza dupa detinatorul de drept.

Orice utilizare in scopuri comerciale sau alte
scopuri, cu exceptia utilizarii in scopuri de informare
prealabila este interzisa.

Publicarea acestui document nu atrage dupa sine nici
un fel de cistig comercial.

Insa astfel de documente contribuie rapid la ridicarea
profesionalismului si spiritualitatii
cititorilor si serveste drept reclama a editiilor de
hirtie a acestor documente.

A

a (=area) arie, suprafață

AAE (American Association of Engi-neers) Asociația

Americană a Inginerilor

abandon abandonare, părăsire; a abandona, a părăsi, a renunța

abandonment (nav) abandon

abate (met) a (se) calma; a reveni, a face o revenire; (termo) a slăbi, a micșora (focul, arderea); (TH) a risipi (fumul), a abate, a reduce, a slăbi

abatement slăbire, reducere; (chim, met) calmare; (ec) rabat, bonificație; (met) revenire; (termo) slăbirea focului / arderii; risipirea (fumului)

abbreviate a prescurta

abbreviation abreviere

abeam (nav) (la) travers

Abel closed tester (chim, T) aparat Abel-Pensky închis

aberration aberație, abatere, deviație, deviere

ability capacitate, aptitudine, proprie-tate; putere; tărie; (ec) solvabilitate

ability test examen de aptitudine

ability to flow (T, TH) fluiditate, capacitate de a curge / de curgere

ability to maintain cutting power (mas-un) durabilitate a sculei / a tășului

ability of supply capacitate de aprovizionare

ABMTM (Associated British Machine-Tool Markers)

Societatea Britanică a Producătorilor de Mașini-Unelte

ablation scoatere / îndepărtare de material de pe suprafața unui corp (prin vaporizare, topire, aşchiere, etc.)

ablative material material special pentru acoperiri asigurând protecție termică

able to work gata / apt / capabil de lucru / de muncă

abnormal anormal, neregulat; (TH) ne-corespunzător (calitativ, dimensional)

abnormality anormalitate, anomalie, neregularitate

abnormal steel (met) oțel necorespunzător

aboard (ship) (nav) la bord

abolish a desființa, a anula

abort a renunța la o comandă / acțiune, a întrerupe (brusc) o activitate / o procedură

about circa, aproximativ, cam; despre, de; cu privire la

about length lungime aproximativă

about-sledge hammer (met) baros

above-critical supercritic, supracritic

above-freezing peste punctul de congelare

above-grade de calitate excepțională

above-ground de suprafață; (de) pe sol; la suprafață, suprateran, aerian

above-mentioned mai sus-menționat

above par de calitate excepțională; peste nivelul obișnuit

above the level deasupra nivelului

abr. (=abridged) prescurtat

abradability abrazivitate

abradability index (TH) indice de abrazivitate

abradant abraziv (rar)

abrade a pregăti o suprafață în sensul măririi rugozității, a coji (semifabri-cate metalice), a șlefui, a curăța cu material abraziv

abrader (T) mașină de încercat la abraziune

abrading curățire cu abraziv, șlefuire

abraser abraziv, material abraziv

abrasion abraziune, șlefuire, (mec) răzuire; (T) uzură abrazivă

abrasion hardness duritate / rezistență la abraziune

abrasion proof rezistent la abraziune

abrasion resistance rezistență la abraziune

abrasion resistant / resisting rezistent la abraziune / la uzură abrazivă

abrasion test (T) test de rezistență la abraziune

abrasion tester (T) aparat de încercare la abraziune

abrasion testing încercare / testare la uzură (abrazivă)

abrasive abraziv; (met) nisip de sablare, material de șlefuit; material abraziv

abrasive belt (mas-un) bandă abrazivă

abrasive belt grinding machine mașină de rectificat cu bandă abrazivă

abrasive blade disc abraziv

abrasive blasting (met) împroșcare / curățare cu material abraziv

abrasive brick (mas-un) pilă abrazivă

abrasive cleaning (met) curățire prin sablare, sablare

abrasive cloth pânză de șmirghel / abrazivă

abrasive cutting(-off) machine (mas-un) mașină de debitat cu disc abraziv

abrasive cutting(-off) wheel (mas-un) disc abraziv pentru debitare

abrasive disc / disk disc abraziv, piatră abrazivă / de polizor

abrasive dust (mas-un) praf de șlefuit, pulbere abrazivă

abrasive hardness (T) duritate la striere / la uzură prin frecare

abrasive material material abraziv

abrasive paper hârtie abrazivă / de șmirghel

abrasive paste pastă abrazivă / de rodaj

abrasive power pulbere abrazivă, șmirghel

abrasive resistance (T) rezistență la uzură abrazivă

abrasive surface suprafață abrazivă

abrasive water apă corosivă / cu impurități mecanice

abrasive wear (T) uzură abrazivă

abrasive wheel (mas-un) piatră de rectificat, disc abraziv / de polizor

abridge a prescurta, a reduce, a abrevia

abridgement prescurtare; rezumat; conspect

abrupt abrupt, brusc

abruption (met) rupere, spărtură, întrerupere (la sudură)

ABS (Acrylonitrile Butadiene Styrene) polimer acronitril-butadien-stiren

abscissa abscisă

absence absență, lipsă

absence of air (TH) lipsă de aer; închidere ermetică

absence of diffusion absența difuziei

absence of twist (OM) fără / lipsă de torsiune

absinth wine (alim) vin-pelin

absolute absolut; complet, perfect

absolute accuracy precizie / exactitate absolută

absolute accuracy error eroare absolută, abatere de la valoarea teoretică

absolute calibration (metr) etalonare / calibrare absolută

absolute error eroare absolută

absolute feedback (mas-un) alocarea unei valori unice pentru orice poziție posibilă a mașinii sau a unui dispozitiv

absolute heating effect putere calorică absolută

absolute humidity (TH) umiditate absolută

absolute insensitivity (metr) insensibilitate absolută

absolute level nivel absolut

absolutely dry absolut uscat

absolute measurement valoare măsurată în unități fundamentale de măsură

absolutely dry absolut uscat

absolute permeability (el) permeabilitate absolută

absolute permittivity (el) permitivitate absolută

absolute pressure (hidr, metr) presiune absolută

absolute sealing etanșare totală / perfectă

absolute temperature (fiz) temperatură absolută

absolute zero zero absolut (= -273,16°C, = 0°K, = -459, 69°F)

absorb a absorbi, a aspira, a suge, a prelua, a consuma

absorbability capacitate de absorbție

absorbable absorbabil; aspirabil
absorbance absorbanță
absorbed heat (met, termo) căldură absorbită, căldură utilă
absorbed power (TH) putere absorbită
absorbent (chim) absorbitor, absorbant, filtru; (met) material absorbant; defectoscopie cu raze X
absorbent carbon carbon activ
absorbent filter filtru absorbant
absorbent paper sugativă
absorber (mediu / agent) absorbant
absorber cooler (ind chim) răcitor cu absorbție
absorber washer (ind chim) absorbitor
absorbing capacity (chim) capacitate de absorbție
absorbing effect efect de absorbție
absorbing filter filtru de absorbție / absorbant
absorbing medium (TH) absorbant, mediu absorbant, agent de absorbție
absorbing power putere de absorbție
absorptance coeficient de absorbție
absorptiometer (metr, chim) aparat de măsurat absorbția
absorption absorbție, consumare, tragere (rar); amortizare (a sunetelor, a unui șoc)
absorption bulb (chim) pipetă
absorption capacity putere absorbantă / de absorbție, capacitate de absorbție
absorption cooling răcire prin evaporarea unui lichid
absorption dynamometer (auto) dinamometru pentru frână
absorption factor / coefficient coeficient / factor de absorbție
absorption heat (met, termo, fiz) căldură de absorbție
absorption of heat (met, termo, fiz) absorbția căldurii
absorption of light absorbția luminii
absorption of power (el) absorbție / preluare de putere; (chim) capacitate / putere de absorbție
absorption of vibrations amortizarea vibrațiilor
absorption oil (T, chim) ulei de absorbție
absorption pipette pipetă
absorption power capacitate / putere de absorbție
absorption refrigerating machine (termo) instalație frigorifică cu absorbție
absorption-type refrigerating machine (termo) mașină / instalație frigorifică cu absorbție
absorptive care absoarbe, absorbant
absorptive form lining (cstr) cofraj absorbant
absorptive height (hidr) înălțime de aspirație a pompei
absorptive power putere absorbantă / de absorbție
absorptivity putere de absorbție / absorbantă
abs.t. (absolute temperature) temperatură absolută
abstract extras; rezumat, adnotație; (mat) abstract, abstract, abstracție; a separa, a rezuma, a extrage, a scoate; (chim) a distila; a evacua; doctrină, teoremă
abstracted heat (met, termo) căldură degajată / evacuată
abstraction abstracție; (TH) îndepărtare, extragere, scoatere, eliminare, evacuare
abstraction of heat (met, termo) eliminare / evacuare a căldurii
abstract theorem (mat) teoremă, lege
abundance abundență; surplus
abundant abundent, din belșug, excedentar
abut (OM) parte frontală, capăt, așezare a două piese cap la cap; a (se) mărgini, a se învecina
abutment (cstr) fundație, contrafort, zid de sprijin, limită, graniță; (OM) reazem lateral, suport, reazem, sprijin, punct de reazem / sprijin, contralagăr, umăr de arbore, capăt de arbore
abutment hinge (cstr) articulație pe reazem (la poduri)
abutment joint (OM) îmbinare cap-la-cap
abutment line (mec) latură de închidere a poligonului de forțe
abutment tool-block (mas-un) placă articulată de suport a port-cușitului; placă rabatabilă
abutment wall zid / perete de sprijin
abutting adiacent, alăturat; (met, OM) îmbinat cap-la-cap
abutting beam (mec) grindă în consolă

abutting end (met, OM) suprafață a piesei de prelucrat / de îmbinare
abutting joint (met) îmbinare frontală / cap-la-cap
ac (acre) măsură de suprafață 1 ac = 0,4047 ha
a.c. (alternating current) (el) curent alternativ
acacia gum (chim) gumă arabică
accelerate (mec) a (se) accelera, a-și mări viteza; a (se) ambala
accelerated ageing (met, plast) îmbătrânire accelerată
accelerated ageing test (T, met, plast) test de îmbătrânire accelerată
accelerated combustion (termo) ardere accelerată
accelerated corrosion test (T, met, plast) test de coroziune accelerată
accelerated motion (mec) mișcare accelerată
accelerated weathering test (chim, plast, cstr) test accelerat de rezistență la intemperii
accelerating accelerator, care accelerează
accelerating force (mec) forță de accelerație
acceleration (mec) accelerație, accelerație
acceleration due to gravity (mec) accelerație gravitațională
acceleration from dead rest / stop (mec, auto) accelerație cu viteză inițială nulă / de pe loc
acceleration from steady speed (mec, auto) accelerație cu viteză inițială
acceleration gap (fiz) interstițiu / fantă de accelerație
acceleration jet (auto) jiclor de accelerație
acceleration lever (auto) manetă de accelerație
acceleration meter (metr) accelerometru
acceleration nozzle (mas) ajutor accelerație (la turbine)
acceleration of gravity (mec) accelerație gravitațională
acceleration of upgrade velocity (cf) accelerație în rampă
acceleration pump (mas) pompă de repriză
acceleration transducer (metr) traductor de accelerație
accelerative force (mec) forță de accelerație
accelerator (fiz, cstr) accelerator de priză; (mas) pedală de reglare; (chim, met) accelerator, catalizator
accelerator control pedal (auto) pedală de accelerator
accelerator pedal spindle (auto) axul pedalei de accelerație
accelerator pump (auto) pompă de accelerație
accelerator pump jet (auto) jiclorul pompei de accelerație
accelerator pump piston (auto) pistonul pompei de accelerație
acceleration spring (OM) arc de accelerație
accelerometer (metr) accelerometru
accent accent, accentuare, subliniere; intensitate
accentuate a accentua, a evidenția
accept a accepta; a recepționa; (ec) a accepta o poliță
acceptability calitate acceptabilă, caracter acceptabil
acceptance (ec) accept (TH) acceptare, recepție (livrare de marfă)
acceptance certificate (ec, TH) certificat de recepție
acceptance delivery test (TH) probă de recepție-predare
acceptance gange (metr) calibrul de recepție
acceptance report (TH) proces verbal de recepție
acceptance run (auto) probă de recepție
acceptance stamp (TH) poanson de recepție
acceptance test (TH) probă de recepție
acceptance testing (TH) verificare de recepție
acceptance trial (TH) proba de recepție
access (c, inf) intrare a informației; (TH) acces sau deschidere pentru reglare sau reparație
access door ușă de acces
accessibility of the valves (mas) accesibilitate la supape
accessories furnituri, accesorii, armături
accessory (OM) accesoriu, piesă auxiliară
accessory drive (mas) acționare auxiliară
accessory equipment echipament auxiliar
accessory material material auxiliar
access ramp (cstr, auto) rampă de acces
accident (TH) avarie, deteriorare, acci-dent, pană, întrerupere în funcționare

accidental accidental, întâmplător, aleator; (mat) stocastic
accidental error eroare accidentală / ocazională
accident prevention prevenirea accidentelor; protecție; tehnica securității muncii
accident sensitive (TH) predispus la accidente sau la perturbații
acclimatization aclimatizare
acclive (cstr) înclinat, oblic, în pantă
acclivity (cstr) urcuș, pantă, taluz
accommodate (TH, mec) a se acomoda, a se conforma (despre materiale), a se adapta
accommodation (TH, T) adaptare, acomodare, conformitate, conformabilitate (despre materiale)
accommodation ladder (nav) scară de bord
accompanying document (ec) foaie de însoțire
accompanying metal / element (met) metal / element însoțitor, impuritate metalică
accomplish a efectua, a executa, a îndeplini, a realiza
accomplishment realizare; execuție; completare, randament (rar)
accord acord, concordanță; convenție; contract
accordance conformitate, acord; corespondență
according to law conform legii
according to plane (ec) conform planului
according to a rule conform unei (anumite) reguli
accordion tube (OM) tub ondulat / cutat / tip acordeon, siflon
account (ec, mat) cont, socoteală, calcul, raport, referat, recenzie, apreciere, evaluare, accont, semnificație; avantaj; a considera; a justifica
accountancy form (ec) formular contabil
account book (ec) registru contabil
accounting (ec) calcul, calculare
accretions (met) crustă aderentă / solidificată
accumulate a (se) acumula, a colecta, a depozita, a înmagazina, a îngrămădi, a (se) stoca
accumulated error eroare acumulată
accumulating chamber (termo, chim) cameră de acumulare
accumulation acumulare, depozitare, îngrămădire, înmagazinare
accumulation funds (ec) fonduri din acumulări
accumulation of energy acumulare de energie
accumulation of gaz (termo) acumulare de gaze
accumulative process proces cumulativ / de acumulare
accumulator acumulator, dispozitiv de acumulare
accumulator acid (auto) acid pentru acumulator
accumulator box (auto) cută de acumulator
accumulator can (auto) vas de acumulator
accumulator capacity (auto) capacitatea acumulatorului
accumulator car (auto) vehicul electric pe bază de acumulator, electrocar
accumulator case (auto) cută de acumulator
accumulator cell (el, auto) celulă / element de acumulator
accumulator drive (auto) antrenare / tracțiune pe bază de acumulator
accumulator jar (auto) vas de acumulator
accumulator metal (met) aliaj pentru acumulator (cu mult plumb)
accumulator plant (el) stație de încărcat acumulator
accumulator plate (el) separator între plăcile acumulatorului
accumulator switch (el) întrerupător al acumulatorului
accumulator tank rezervor de colectare, bazin colector
accumulator terminal (auto) borne de acumulator
accumulator tester (auto) dispozitiv de testat acumulatori
accumulator traction (auto) tracțiune prin acumulator
accuracy acuratețe, exactitate, precizie; (metr) precizie (expresie globală a aparatului sau metodei)
accuracy in measurement precizie în măsurare
accuracy of alignment precizia alinierii (arborilor sau a două piese, etc.)
accuracy of measurement precizie de măsurare
accuracy of shape precizia formei

accuracy of size exactitate / precizie dimensională, stabilitate / constanță a dimensiunilor
accurate exact, precis, corect
accurate adjustment (OM) ajustaj precis; reglare precisă / fină / exactă a unui aparat sau a unui montaj
accurate to gage (metr) cu dimensiuni conforme calibrului
a.c.-d.c. comparator (metr) comparator de curent alternativ - curent continuu
acetylene (chim) acetilenă
acetylene bottle (TH) tub de acetilenă
acetylene burner (met) arzător pentru acetilenă; bec de sudură cu acetilenă
acetylene cutting (met) tăiere cu acetilenă / cu flacără
acetylene generator (met) generator de cu acetilenă
acetylene-oxyhydrogen cutting torch (TH) suflai pentru tăiere oxiacetilenică
acetylene welding sudare oxiacetilenică / autogenă
acetyl silk (plast) mătase acetat / artificială
acicular (met) acicular, columnar
acicular gray cast iron (met) fontă cenușie cu structură aciculară
acicular martensite (met) martensită aciculară
acicular troostite (met) troostită aciculară
acid (chim) acid
acid and basic hearth-converting process (met) proces de convertizor
acid-base reaction (chim) reacție între acizi și baze
acid bath (met, ind chim) baie acidă
acid beach (ind chim) spălare cu acizi
acid Bessemer converter (met) convertizor Bessemer
acid Bessemer pig iron (met) fontă în blocuri pentru convertizor Bessemer
acid Bessemer process (met) procedeu Bessemer
acid Bessemer steel (met) oțel Bessemer
acid bottom / hearth (met) vatră acidă
acid brick (met) cărămidă antiacidă / rezistentă la acizi
acid brittleness (met) fragilitate acidă
acid concentration concentrația acidului
acid converter (met) convertizor acid / Bessemer
acid converter process (met) procedeu Bessemer
acid converter steel (met) oțel Bessemer
acid-core solder (met) fludor (pentru lipituri)
acid cure (plast) vulcanizare în mediu acid
acid fermentation (chim) fermentație acidă
acid flux (met) zgură / flux acid
acid free fără acid
acid-free grease (T) unsoare cu cifră de neutralizare aproape 0 / unsoare neutră
acid fumes vapori de acid
acidification (alim, chim) acidulare, acrire
acidified acidulat
acidify a acidula, a (se) oxida
acidifying (chim) acidulare
acidity aciditate
acidity index (chim) indice de aciditate
acid iron (chim) anion
acidizing acidizare
acidless (chim) fără acizi
acid lining (met) căptușeală acidă
acid-melting process (met) procedeu acid (în cuptor Martin)
acid number (T, chim) indice de aciditate (la soluții / unsori)
acid oil ulei acid
acid open-hearth furnace (met) cuptor Martin acid / Siemens-Martin acid
acid open-hearth process (met) procedeu Martin acid
acid open-hearth steel (met) oțel Martin acid
acid pickling (met) decapare (în soluție acidă)
acid pig (met) fontă acidă
acid process (met) procedeu acid
acid-proof (chim) rezistent la acid (met) anticorosiv, antiacid

acid-proof brick (chim, met) cărămidă antiacidă / rezistentă la acizi
acid-proof cast iron (met) fontă antiacidă
acid-proof cement ciment antiacid
acid-proof cloth țesătură rezistentă la acizi
acid-proof lining (ind chim, met) câptu-șeală / acoperire antiacidă / rezistentă la acizi
acid-proof material / metal material / metal antiacid / rezistent la acizi
acid protection (ind chim, met) protecție antiacidă
acid pump pompă pentru acizi / rezistentă la acizi
acid radical (chim) radical acid
acid rain ploaie acidă
acid reaction (chim) reacție acidă
acid residue (chim) reziduu acid
acid resistance rezistență / stabilitate la acizi
acid-resistant / -resisting rezistent la acizi, antiacid, anticorosiv
acid-resistant / -resisting castings (met) piese turnate rezistente la acizi
acid-resistant / -resisting cast iron (met) fontă rezistentă la acizi / antiacidă
acid-resistant / -resisting steel (met) oțel rezistent la acizi / antiacid
acid-resisting material material rezistent la acizi
acid-resisting paint vopsea antiacidă
acid-resisting steel (met) oțel (inoxidabil) rezistent la acizi
acid salt (met) sare acidă (la tratamente)
acid seal paint vopsea de protecție contra acizilor
acid slag (met) zgură acidă
acid sludge nămol acid; (chim) rășină acidă
acid solution soluție acidă
acid steel (met) oțel acid
acid strength concentrație / tărie a acidului
acid tar gudron acid
acid test (auto, metr) încercare cu acid
acid treating rafinare, tratare cu acizi
acid treatment acidizare, tratare cu acid, afinare cu acid
acidulate a acidula
acidulating agent agent de acidulare
acidulation (alim, chim) acire, acidulare
acid value indice / cifră de aciditate
acid vapour vapori de acid
acid wash (met) spălare cu soluție acidă (și de acid fosforic)
acid waste reziduuri / deșeuri acide; gudron acid
acid water apă reziduală
acid water apă acidă
acierage (met) acoperire / recondiționare / placare cu oțel, oțelire
ackey (met) soluție pentru decapare
acknowledge a confirma; a recunoaște
acme culme, vârf, punct culminant, apogeu
acme thread (OM) filet trapezoidal
acnode (mat) punct izolat
acorn nut (OM) piuliță-capac
acoustic (fiz) acustic
acoustic board (fiz) placă de fibră acustică / fonoabsorbantă
acoustic chamber (fiz) cameră acustică
acoustic energy dissipation ratio (fiz) viteză de disipare a energiei acustice
acoustic field câmp acustic
acoustic filter filtru acustic
acoustic frequency frecvență acustică
acoustic intensity intensitate acustică
acoustic responsiveness sensibilitate acustică
acoustics (fiz) acustică; efect(e) acustic(e)
acoustic signal (autom) semnal acustic, sonerie
acoustic sounder (nav) sondă sonoră
acoustic wave undă sonoră
acoustimeter (metr) măsurător pentru nivel de zgomot
acquire (ec) a achiziționa, a căpăta, a obține

acquisition achiziționare, colectare, strângere (a datelor)
acre acru (= 4046,856m²)
acrid (TH) ascuțit, caustic, corosiv
acrilan (plast) fibră polinil-acrilică
across the line starter (el, autom) demaror direct cu tensiune totală, starter direct
across the line starting (el) demaraj cu tensiune totală / în plină tensiune
acrylate acrilat
acrylic glass (plast) sticlă acrilică, plexi, polimetilmetacrilat
acrylonitrile (plast) nitril acrilic, acrilonitril
acrylonitrile butadiene styrene (plast) acrilonitril-butadien-stiren
acryl resin (plast) rășină acrilică
act act; fenomen, proces; a acționa, a funcționa
actinium (chim) actiniu
action acțiune, activitate; influență; (TH) mecanism
action of blast (met) acțiunea / efectul insuflării / la furnale, cuptoare)
act of dispatching acțiune de coordonare
action of rust (met) acțiunea / efectul ruginirii, ruginire
acting manager șef de exploatare
actinide (chim) actinidă
actinism fotosensibilitate, actinism, activitate
action acțiune, activitate
action at a distance (autom) acționare de la distanță, telecomandă
action of blast (met) efect al aerului suflat / în furnal
action of force (mec) efect al forței
action of light acțiune / efect al luminii
action of rust (met) efect / acțiune a coroziunii; ruginire
action signal (autom) semnal de acționare
activate a pune în mișcare / în funcțiune, a acționa; (chim) a activa; (el) a iniția un arc electric
activated activat, stimulat
activated carbon cărbune activ
activated stock (plast) amestec (de cauciuc) cu acceleratori
activating agent agent de activare
activation (chim, met) activare
activation energy (chim, met) energie de activare
activation heat căldură de activare
activator (chim) activator, activant; (cstr) aditiv, adeziv
active activ; dinamic
active account (ec) cont activ de operațiuni
active carbon carbon activ
active chlorine (chim) clor activ
active coils (OM) spirele active ale unui arc elicoidal
active component (el) componentă activă
active component of the voltage (el) componentă a tensiunii alternative în fază cu curentul
active cooling surface suprafață efectivă de răcire
active filler (plast) agent de întărire
active flank (OM) flanc activ (la dinte)
active hot-metal mixer (met) melanjor de pre-afinare
active lime (ind chim) var activ
active load sarcină activă / efectivă
active maintenance time timp de men-tenanță (pentru depistarea defectelor, reparare, reglare, întreținere)
active transducer (metr) traductor activ
activity activitate, acțiune, grad de ocupație, ocupație, profesie, serviciu, exploatare, funcționare (a unei mașini)
actual adevărat, real; concret; existent; efectiv, util
actual axial load (OM) sarcină axială reală
actual cut (mas-un) partea utilă a cursei cuțitului
actual efficiency (TH) randament efectiv
actual error (mat) eroare reală / efectivă
actual grain size (met) mărimea reală a grăuntelui
actual horsepower (mas) putere efectivă
actual load sarcină reală / utilă
actual measurement măsurare exactă

actual output (mas, mec) producție / putere efectivă / reală; debit real

actual radial load (OM) sarcină radială reală

actual range gamă efectivă / de utilizare

actual size dimensiune / mărime reală / efectivă

actual stress (mec) tensiune efectivă / reală

actual value valoare reală

actuate (TH) a acționa, a pune în mișca-re / în funcțiune; (el) a iniția un arc electric

actuating acționare, punere în mișcare, care acționează

actuating lever (OM) pârghie de acționare / de comandă / de pornire

actuating mechanism mecanism de acționare

actuating quantity (autom) mărime / cantitate de acționare

actuating range domeniu de acționare / de influență

actuating roll (OM) rolă (activă) (de ghidare) la un transportor, etc.

actuating signal (el) semnal de acționare / de comandă

actuation (TH) acționare, comandă, punere în funcțiune (a unei mașini)

actuator (autom) element / servo-motor de acționare; (mas) pârghie de pornire, mecanism de acționare

acurrent rectifier (el) redresor de curent alternativ

acute ascuțit; acut

acute angle (mat) unghi ascuțit

acute angled cu unghi ascuțit

acute bisectrix bisectoarea unghiului ascuțit

acute fatigue (mec, OM) oboseală acută (a unui material, a unui operator)

acute triangle triunghi ascuțitunghic

a.d. (average depth) adâncime medie

adamantine spar (chim) corindon

adapt a adapta; a ajusta

adaptability adaptabilitate

adaptation adaptare, ajustare, acomodare

adapted for cross-country driving (auto) adaptat să circule pe orice teren

adapter (met) port-electrod, corp al arzătorului, suport de electrod (la sudură); transformator; (mas-un, OM) adaptor, manșon de reducere, reducere, piesă de ghidare, piesă suplimentară de adaptare la formă, distanțier, bușă pe care se montează un rulment; racord intermediar; dispozitiv de cuplare

adapter coupling (OM) manșon de reducere, reducere

adapter plug (el) fișă intermediară

adapter sleeve (OM) bușă intermediară între arbore și rulment, bușă de strângere

adapter-type bearing (OM) rulment cu bușă de fixare

adapting piece piesă de adaptare / de racordare, țevă de racord, fitting, piesă de legătură

adapting pipe (OM) fitting, racord de țevi, piesă tubulară de asamblare a conductelor

adaptive metallurgy (met) metalurgie fizică

adative tuning (metr) reglare în funcție de condiții (de lucru, etc.)

adapt themselves (T) a se adapta

add a adăuga, a completa, (mat) a aduna

added material / metal (met) material / metal de adaos / de aport (și la sudură)

addend (mat) termen al adunării

addenda completări

addend(um) (ec) completare, act adițional; (OM) înălțimea capului dintelui (la angrenaje dințate)

addendum angle (OM) unghiul de angrenare pe vârful dintelui

addendum circle (OM) cercul exterior (al roții dințate)

addendum flank (OM) flancul capului dintelui

addendum line of the tooth (OM) dreapta de vârf a cremalierii

addendum modification (OM) deplasare de profil

addendum modification coefficient (OM) coeficient de deplasare de profil

addition adaos, adăugare, adunare, însumare; (chim, met, plast) corp străin, impuritate, element de aliere

addition agent (met) element de aliere, aditiv (la lubrifianti), material de adaos (la compozite)

additional adițional, suplimentar, complementar

additional air (termo) aer suplimentar

additional breaker (mas) concasor de mărunțire

additional building clădire anexă

additional charge (el) încărcare suplimentară, (mas) admisie după punctul mort superior

additional equipment echipament auxiliar

additional load suprasarcină

additional pressure (mec) suprapresiune

additional voltage (el) tensiune suplimentară

addition charge (met) încărcare / încărcătură suplimentară (la furnal)

addition constant constantă aditivă

addition of reducing agents (met) adaos de (agenți) dezoxidanți

addition polymer polimer de adiție

addition polymerization (chim, plast) polimerizare prin adiție

additions (met) adaosuri, fluxuri, fondanți

additive (T) aditiv, agent de adiție

additive action acțiune cumulativă

add-on adaos prin încheiere; plus de greutate datorat încheierii; a adăuga

address adresare; (inf, c) mesaj, apel, adresă; direcție

addressable (autom) accesibil

addressee adresant

adduct (chim) compus chimic cu legături slabe (de exemplu Van der Waals)

add-up a aduna, a însuma; a completa, a adăuga, a anexa, a alătura; (mas) a cupla

adept (TH) specialist, expert

adequate adecvat; suficient, potrivit, corespunzător

adequation of stress (met, mec) detensionare

adhere (met) a (se) lipi, a adera

adherence (met) aderență, aderare, adeziune, legătură strânsă; capacitate de aderență, adezivitate, coeziune

adherent aderent

adherent moulding material (met) material aderent de formare

adhesion adeziune, lipire, aderență, capacitate de aderență, adezivitate

adhesion-deformational theory (of friction) (T) teoria adeziunii și deformării (pentru / la frecare)

adhesion force forță de adeziune / de aderență / de coeziune

adhesion heat (termo) căldură de aderență

adhesion promotor agent de promovare / îmbunătățire a adeziunii

adhesion of slag (met) aderența zgurii

adhesion strenght forță de adeziune

adhesive (material) adeziv, aderent, cleios, clei

adhesive bonding legătură / asamblare prin lipire / prin aderență

adhesive capacity capacitate de legătură / de asamblare prin lipire / prin aderență

adhesive force forță adezivă

adhesive insulating tape (el) bandă izolantă

adhesive material material de lipit

adhesiveness aderență, adezivitate

adhesive power putere adezivă / de lipire / de coeziune

adhesive strength (mec) rezistență de aderență (la lipituri)

adhesive substance substanță adezivă

adhesive tape bandă adezivă / izolantă / de lipit

adhesive water (hidr) apă peliculară

adhesive weight (cf) greutate aderență

adiabat adiabată, curbă adiabatică

adiabatic (termo) adiabatic

adiabatic (baffle) plate (termo) perete / placă adiabatică

adiabatic compression (termo) compresiune adiabatică

adiabatic curve / line curbă adiabatică

adiabatic dryer (ind chim) uscător adiabatic
adiabatic partition (termo) perete adiabatic
adiabatic process (termo) proces adiabatic
adiabatic transformation (termo) transformare adiabatică
adiabatic wall (termo) perete adiabatic
adipose adipos, gras
adjacent (mat) adiacent; alăturat, vecin, învecinat; lângă
 cusătură (la sudură)
adjacent angle unghi adiacent
adjacent to adiacent la
adjoining învecinat, adiacent
adjoining angle unghi adiacent
adjoint adjunct; (mat) asociat, conjugat
adjournment amânare; suspendare, retragere
adjunction (mat) completare, asociere
adjust (TH) a ajusta, a regla, a aranja, a adopta, a calibra, a pune
 la punct, a acorda, a conforma, a potrivi
adjustability (TH) capacitate / posibilitate de reglare
adjustable reglabil, ajustabil, adaptabil
adjustable base (mas, OM) postament reglabil (cu șuruburi)
adjustable bearing (OM) lagăr reglabil
adjustable blade lamă reglabilă (la buldozer, etc.); pală (de
 elice / de ventilator) cu pas reglabil
adjustable caliper gauge (metr) calibru-vergea reglabil
adjustable cam (OM) camă reglabilă
adjustable current control (autom) reglare a intensității
adjustable drill (mas-un) burghiu reglabil
adjustable eccentric excentric reglabil
adjustable feed stop (mas-un) opritor reglabil pentru limitarea
 avansului
adjustable gauge șablon reglabil
adjustable index (metr) ac indicator reglabil (la aparate)
adjustable jib (mas-un) braț reglabil (cu diferite poziții de
 tăiere) (la strung, mașini în industria lemnului)
adjustable lever (OM) pârghie / levier cu braț de lungime
 variabilă / fixator de poziție
adjustable marker (auto) reper de distribuție; (mas) reper de
 reglare / de potrivire (la montaj)
adjustable-(milling) cutter (mas-un) freză reglabilă
adjustable (multiple) spindle drill machine (mas-un) mașină
 de găurit cu reglarea pozițiilor axelor (multiple) principale
adjustable nozzle (OM) ajutaj / duză reglabilă
adjustable pin (OM) fus / bolț reglabil
adjustable pitch (mas) pas variabil / reglabil
adjustable potential system (el) sistem generator - motor
adjustable pulley (OM) roată reglabilă pentru curele
 trapezoidale
adjustable rack angle (mas-un) unghi de atac reglabil
adjustable reamer (mas-un) alezor reglabil
adjustable resistance (el) reostat, rezistență reglabilă
adjustable ring (OM) inel de fixare / de reglare
adjustable seat (OM) scaun reglabil (la ventil, etc.); suport
 reglabil
adjustable shock absorber (OM, auto) amortizor reglabil
adjustable spanner (mas-un) cheie reglabilă / universală
adjustable speed motor (mas) motor electric de turație
 reglabilă
adjustable starter (el) demaror reglabil
adjustable stop (mas-un) limitator / opritor reglabil
adjustable strap hunger (cstr) bridă reglabilă de suspensie
adjustable tap (mas-un) tarod reglabil
adjustable tap wrench (mas-un) cheie universală pentru tarozi
adjustable transformer (el) transformator reglabil
adjustable valve (OM) supapă reglabilă
adjustable voltage control (autom) reglare de tensiune
adjustable voltage divider (autom, el) potențiomtru / divizor
 de tensiune reglabilă
adjustable voltage rectifier (autom, el) redresor cu tensiune
 reglabilă
adjustable wrench (TH) cheie franceză / reglabilă

adjust by measuring a măsura, a regla, a dimensiona
adjusted reglat, ajustat, corectat, cu corecție
adjusted life rating factor factor de corecție pentru raportul
 C/P
adjuster reglor, dispozitiv de reglare (fină); dispozitiv de
 ajustare; (OM) tijă / șurub de reglare; montator, instalator, cel
 care face reglarea; (met) dispozitiv pentru fixarea benzii la
 laminare
adjuster bolt (OM) șurub / bolț de reglare
adjuster cotter (OM) pană de reglare
adjust for wear (mas) a ajusta (din cauza uzurii); ajustare
 pentru compensarea uzurii
adjusting (TH) reglare, ajustare, care (se) reglează; reglabil,
 ajustabil
adjusting clip (el, OM) placă de strângere / clemă reglabilă
adjusting collar (OM) inel de reglare / inel reglabil de montare
adjusting control (autom, mec) reglare
adjusting device (mas, autom) dispozitiv de reglare / ajustare
adjusting ear (OM) ureche de întindere
adjusting gear (OM) mecanism de reglare (posibil cu roți
 dințate)
adjusting gauge (mas, metr) calibru / șablon de reglare
adjusting hand wheel (auto) volan reglabil
adjusting key (OM) pană de reglare; cheie cu deschidere
 reglabilă
adjusting lever (mas-un) manetă de reglare
adjusting nut (OM) piuliță de reglare / piuliță de blocare a
 inelului interior al rulmentului
adjusting piece (OM) piesă de reglare / care reglează (și o
 poziție)
adjusting pin (OM) știft de centrare / cui de reglare
adjusting plate (mas) lîră; placă de îndreptare
adjusting ring (OM) inel de reglare
adjusting screw (OM) șurub de reglare
adjusting shim (auto) adaos de reglare
adjusting slider (el) contact alunecător
adjusting spring (OM) arc de reglare
adjusting strip (TH) piesă / fâșie de adaos
adjusting washer (OM) șaibă de reglare
adjusting wedge (OM) pană de reglare
adjustment (TH) ajustare, reglare, potri-vire; compensare;
 (OM) ajustaj, păsuire; acordare; asamblare; corectare,
 corecție, îndreptare; netezire, rectificare; regularizare
adjustment curve curbă de racordare
adjustment factor factor de corecție
adjustment for length of stroke (mas-un) reglare a lungimii
 cursei
adjustment for position of stroke (mas-un) reglare a cursei în
 raport cu piesa de prelucrat
adjustment for wear (mas-un, T) reglare pentru compensarea
 uzurii
adjustment function (OM, mat) funcție de reglare
adjustment mark reper de reglare
adjustment matching (TH) ajustaj
adjustment of rolls (met) reglare a cilindrilor (de laminor)
adjustment of stroke (mas-un) reglare a cursei
adjustment of tappet (auto) reglare a tacheților
adjustment of timing (auto) reglare a distribuției
adjustment pin (OM) știft de reglare
adjustment plate (mas-un) placă / platou de îndreptare
adjustment ring (OM) inel de reglare
adjustment screw (OM) șurub de reglare
adjustment work reglare
adjust to zero (metr) reglare la zero a indicatorului unui aparat
admeasurement (metr) măsurare
administration administrație
administration building clădire administrativă
admiralty brass / bronze (nav, met) alamă / bronz naval(ă)
admiralty law (nav) drept maritim
admiration mark semn de exclamare

admissible admisibil, permis, tolerabil
admissible error eroare admisibilă
admissible load (TH) sarcină admisibilă
admissible load per axle (cf) sarcină admisibilă pe osie
admissible pressure presiune admisibilă
admissible stress (mec) solicitare admisibilă / efort admisibil
admission (hidr) sosire, intrare; (mas) admisie, admisiune; (TH) intrare
admission aperture (hidr, mas) fantă / deschidere de admisie / de intrare
admission cam (mas) camă supapei de admisie
admission chamber (termo) cameră de admisie
admission gear (OM, termo) mecanism pentru deschiderea și închiderea supapei de admisie
admission opening orificiu de admisie
admission pipe (auto) țeavă de admisie
admission port (auto) canal / orificiu de admisie
admission potential (el) tensiune de intrare; (termo) presiunea aerului la admisie
admission pressure (termo) presiune de intrare / de admisie
admission stroke (mas) cursă de admisie
admission valve (mas) supapă / ventil / robinet de admisie
admit (TH) a deschide admisia, a admite
admittance (el) admitanță (inversul impedanței)
admix (chim) a amesteca, a adăuga, a impurifica
admixture amestec(are), adaos, adăugare, impuritate; (met) fondant, impuritate
admixture heat (chim) căldura amestecului
adnation (chim) adeziune
adopt a adopta; a accepta
adoption (TH) adoptare, primire, recepție, recepționare, acceptare
adrift (nav) în derivă
adsorb a adsorbi
adsorbate (fiz, T) adsorbit
adsorbed layer strat absorbit (de aer, de apă, de alte substanțe)
adsorbent adsorbant
adsorbent bed strat adsorbant
adsorber adsorbant, care adsoarbe
adsorbing capacity (chim, T) capacitate de adsorbție
adsorbing material material adsorbant
adsorbing power (chim) putere de adsorbție
adsorption adsorbție
adsorption capacity capacitate de adsorbție
adsorption effect efect de adsorbție
adsorption film peliculă adsorbantă
adsorption layer (T, chim) strat de adsorbție / adsorbant
adsorption property (TH) proprietate adsorbantă
adsorptive capacity capacitate de adsorbție
adsorptive property proprietate de adsorbție
adsorptivity putere de adsorbție, adsorbtivitate
adulterate (TH) a falsifica, a contraface; a denatura
adustion inflamabilitate, combustibilitate
advance înaintare, întrecere, depășire, avans; avansare; anticipare; decalaj; penetrare; progres; perfecționare; (nav) înaintare (curbă de girație)
advance angle (el, mas) unghi de avans
advance borehole gaură de probă (la tâmplărie)
advanced ignition (auto, termo) aprindere prematură / timpurie
advance of tool (mas-un) avansul sculei
advance payment (ec) acout, avans
advance sparkling (auto) avans la aprindere
advance time (mas-un) timp de avans
advance winding (autom) bobinaj de comandă
advancing avansare, înaintare, care avansează
advantage avantaj, profit, folos, (ec) profit, (mat) preferință, superioritate
advaesim (plast) rășină sintetică / poliesterică
adverse advers, contrar; neprielnic, nefavorabil
adverse gradient / slope pantă inversă

adverse wind (nav) vânt contrar
advertise a face reclamă, a anunța
advertisement reclamă, anunț
advertising publicitate, reclamă, activitatea de publicitate
advisable recomandabil, oportun, potrivit, adecvat
advise a sfătui, a consulta, a anunța
adze teslă, bardă (la tâmplărie)
aerotropie crystal (chim) cristal anizotrop
aerate a aera, a aerisi, a ventila
aerated aerat, cu aer la interior
aerated ancret beton aerat
aerated nappe (hidr) curent de apă aerată
aerated water apă aerată
aeration aerisire, ventilație, afânare, (met) aerare a formelor; (hidr) aerare a apei
aeration filter (hidr) aerofiltru
aeration of moulding sand (met) aera-rea amestecului / nisipului de formare
aerator (ind chim) saturator, aerator
aerial de suprafață; aerian, suspendat
aerial cable cablu aerian
aerial cable pole (el) stâlp de cablu aerian
aerial cableway (cstr) macara-funicular (de șantier)
aerial conductor (cf) sârmă de contact la locomotivele electrice
aerial contamination contaminare a aerului / pe calea aerului
aerial crossing (el) traversare / încrucișare aeriană (linii electrice)
aerial feeder (el) linie de transport a energiei electrice
aerial leading (el) racord de fir aerian
aerial line (el) linie aeriană
aerial ropeway teleferic, funicular
aerial wire (el) conductor aerian
aerify a gazeifica, a carbura; a vaporiza; a umple cu aer
aeroconcrete (cstr) beton-spumă
aerodynamic(al) (el) aerodinamic
aerodynamic drag rezistență a aerului
aerodynamic shape formă aerodinamică
aeroginuous (met) coclit
aero-mixture indicator (metr) aparat pentru determinarea compoziției aerului sau a altui amestec de gaze
aeroplane oil ulei de avion
aerose (met) de alamă
AESC(American Engineering Standards Committee)
 Comitetul American pentru Standarde Tehnice
affect a afecta, a influența, a prejudicia, a dăuna, a vătăma
affective state stare emoțională (la un operator / muncitor)
affinage (met) afinare
affinated sugar (alim) zahăr rafinat
affining quality (met) grad de afinare
affinition sugar (alim) zahăr rafinat
affinitive afin
affinity afinitate, asemănare, înrudire
affinity constant (chim) constantă de echilibru a reacției
affinity for oxigen (met) afinitate față de oxigen
affirmation afirmație, confirmare
afflux (a) flux; afluență, curgere, admisie
afford a (-și putea) permite
affreight (nav) a navlosi
afloat (nav) pe mare, pe apă, la bord, pe linia de plutire
afloat service (nav) serviciu de bord
afore (nav) spre prora
afds (aforesaid) sus-menționat
aft (nav) pupa, la / spre pupa, la cârmă
after (nav) la pupa
after-acceptance service service (între-ținere) după acceptarea produsului
afteradmission (mas, termo) admisiune, admisie ulterioară / după punctul mort superior
afterbake (chim) întărire ulterioară
after-blow (met) suflare suplimentară (la cuptor Bessemer) / prelungită

afterbody (nav) pupa
after-burning (met) ardere / prăjire suplimentară, supraardere
after-contraction (plast, met) contracție suplimentară / remanentă / reziduală
after cooler (chim, termo) răcitor secundar / final
after deck (nav) punte de la pupa
after-effect remanență, persistență; (mec) deformare ulterioară, efect ulterior
after end (met) capătul din spate
after-expansion (termo) dilatare remanentă
afterflow (plast) curgere / deformare plastică (ulterioară)
aftergeneration (met) ieșire întârziată a gazelor din soluție
after hardening (plast) întărire ulterioară
after-heat încălzire după sudare
after part (nav) pupa
after post (nav) etambou
after-pour (met) a turna suplimentar
after-pouring (met, plast) turnare suplimentară
afterproduct (ec, TH) produs secundar
aftersails (nav) far de la pupa
after-sale(s) service service după vânzare
after-shrinkage (met, plast) contracție remanentă / reziduală
after-teeming (met, plast) turnare suplimentară
after-treatment tratament suplimentar / de completare / după sudare
afterward(s) (nav) spre pupa; în pupa
afterworking (met) efect ulterior
aftmost (nav) cel mai din pupa, la extrema pupa
against the sun (TH) în sens invers acelor de ceasornic
agarc mineral (chim) lapte de var
age vârstă, epocă, perioadă; (TH) durată de funcționare; a îmbătrâni (și artificial), a matura
age-control control al îmbătrânirii
age hardening (met, plast) durificare prin îmbătrânire / precipitare / afinare / îmbogățire
age of cathodes (met) durata de lucru a catodilor
age resister (plast) inhibitor de îmbătrânire
aged (plast) îmbătrânit, supus îmbătrânirii
age-sensitive sensibil la îmbătrânire
ageing (met, plast) îmbătrânire
ageing apparatus (plast) aparat de încercat la îmbătrânire
ageing of alloy / metal (met) îmbătrânire a aliajului / a metalului
ageing of rubber îmbătrânire a cauciucului
ageing process proces / procedeu de îmbătrânire / de maturizare
ageing property (plast) comportare la îmbătrânire, proprietate de îmbătrânire
ageing rezistance (met) rezistență la îmbătrânire
ageing test test de îmbătrânire
agency (ec) agenție; (TH) acțiune, factor
agent (TH) agent, mediu, substanță, factor, compus chimic, reactiv
agent of fusion (met) fondant (la cuptoare), flux (la sudură)
age of cathodes (met, el) durata de serviciu / de lucru al catodilor
age sensitive (met, plast) (material) sensibil la îmbătrânire
agglomerant (met) aglomerant
agglomerate (met) a aglomera, aglomerat
agglomerated cake (met) material aglomerat / sinterizat
agglomerating (met) aglomerare
agglomerating plant (met) uzină / instalație de aglomerare
agglomeration (met) aglomerare, sinterizare, prăjire de aglomerare
agglutinant (chim) aglutinant
agglutinate (met) a aglutina
agglutination (met) aglutinare, sinterizare
agglutinative cleios, lipicios
aggravate a agrava, a înrăutăți
aggravation agravare, înrăutățire

aggregate agregat, amestec natural de nisip și pietriș (pentru beton); (mat) mulțime, component; a aglomera, a îngrămădi
aggregation (met) aglomerare
aggressive agresiv
aggressive slag (met) zgură agresivă
agitate a agita, a amesteca
agitating agitare, amestecare, care se amestecă
agitation agitare
agitator (apparatus / device) agitator, amestecător, dispozitiv de agitare / amestecare; (met) melanjor; malaxor
agitator screen ciur agitator (de separare / sortare)
agraphitic (met) agraftic
agraphitic carbon (met) carbon agraftic / legat
agreement înțelegere, acord; aprobare
aid ajutor; a ajuta
air aer
air bind buzunar de aer (împiedică trecerea unui fluid peste el)
air blast (met) aer insuflat, vânt (la furnal)
air blast connection pipe (met) conduc-tă aer (insuflat) / de vânt (la furnal)
air blasting (met) insuflare de aer, vânt (la furnal)
air blast nozzle (met) ajutoraj pentru aer insuflat / pentru vânt (la furnal)
air blower (met) suflantă
air blowing (met) afinare cu aer insuflat, insuflare cu aer (la convertizor)
air box (met) cutie de vânt (la convertizor)
air bubble (met) bulă de aer
air case (met) cămașă de aer (la cuptor)
air chamber (met) canal de aer (la cuptoare)
air channel (met) cameră de aer (la cuptoare, la furnal)
air chest (met) cutie de vânt (la convertizor)
air chill (met) călire în aer
air circulation (met) circulația aerului
air classification sortare în curent de aer
air cleaner epurator / filtru de aer, dispozitiv de curățat aerul
air cock (OM) robinet de aer
air compression comprimarea aerului
air compressor compresor de aer
air conditioner instalație de aer condiționat
air conditioning climatizare, condiționare a aerului
air conditioning plant instalație de climatizare / de condiționare a aerului
air cooler răcitor cu aer
air cooling (met, termo) răcire cu / în aer
air current (în) curent de aer
air cushion pernă de aer
air cylinder (OM) cilindru pneumatic sau numai partea lui cilindrică
air damper amortizor pneumatic
air damping amortizare pneumatică
air deficiency deficiență / lipsă (și parțială) de aer (la ardere)
air desintegration plant (met) instalație de descompunere a aerului
air draft / draught (met, termo) curent de aer, tiraj
air drain gură de răsuflare, răsuflătoare
air dry uscare / uscat în aer; a usca în aer
air drying (proces de uscare în aer)
air duct conductă de aer (și sub presiune)
air entrainment antrenare (a unui lichid, a unei pulberi) în (jet de) aer
air exhaust eliminare / evacuare de aer
air exhauster (met, termo) exhauster
air filter filtru de aer
air flap (valve) (OM) clapetă / supapă de aer
air flow curent de aer
air flue (met) conductă / aducție de aer (și la cuptoare)
air for combustion (termo, met) aer de ardere / de combustie
air forging hammer (met) ciocan pneumatic de forjat
air free (ind chim, alim) fără aer, cu aerul scos

air hardening (met) călire / călibil în aer
air heater (met) caupăr, cowper, preîncălzitor de aer
air hole (met, plast) gură de răsuflare, răsuflătoare (și la turnare)
air humidity umezeala / umiditatea aerului
airing aerisire
air ingress (met, termo) admisia aerului
air input debit de aer (la intrare)
air intake admisia / (pre)luarea aerului
air jarring moulding machine (met) mașină de format prin scuturare pneumatică
air jet jet / curent (dirijat) de aer
air-locked etanș la aer
air main conductă principală de aer
air-operated ram (met) berbec acționat pneumatic (și la forjă)
air output eliminare / evacuare a aerului, (debit de) aer la ieșire
air patenting (met) patentare în aer
air pipeline conductă de aer
air pocket (met) gol de aer, suflură
air pollution poluare a aerului
air polluting care poluează aerul
air port (met) canal de aer la cuptorul Siemens-Martin
air preheater (met) caupăr, cowper, preîncălzitor de aer
air pressure presiunea aerului, presiune atmosferică
air-puff blower (termo) dispozitiv de insuflare intermitentă cu aer (și pentru înlăturat impurități de pe suprafețe)
air pruging purjare cu aer
air quenching (met) călire în aer
air refined steel (met) oțel dezoxidat / afinat în convertizor (cu insuflare de aer)
air refining (met) afinare cu aer insuflat (în convertizor)
air resistance rezistența aerului
air sand blower (met) mașină de sablat (cu nisip în jet de aer)
air scrubbler (ind chim) epurator de aer
air seal (OM) etanșare-închidere ermetică
air seasoned (termo) aer cu umiditate specifică mediului / anotimpului
air separation separare a aerului
air shaft canal de aerisire-ventilare
air shrinkage (plast) contracție la aer
air silencer amortizor de zgomot (la vehicularea aerului)
air slide (OM) suprafață pneumatică
air sluice (OM) obturator de aer
air space in grate (termo) gol pentru pătrunderea aerului
air spade ciocan pneumatic (mai larg)
air sparger distribuitor de aer
air spring arc pneumatic
air squeezer (met) mașină pneumatică de formare
air squeezing core machine (met) mașină pneumatică de miezuri
air-steam mixture amestec aer-abur
air strainer filtru de aer
air stream curent de aer
air suction (TH) sorb, ventuză
air supply alimentare cu aer, debit de aer, producerea aerului comprimat
air suspension (auto) suspensie pneumatică
air tank rezervor de aer
air tap (OM) robinet de aer
air throttle (OM) clapetă de aer
air tight închis, ermetic, etanș (la aer)
air tightening packing (OM) etanșare pentru aer
air tint (met) culoare de revenire
air tool (mas-un) sculă pneumatică
air tower post de distribuție a aerului comprimat
air tube tub / conductă de aerisire / de aer / de ventilatie; (auto) anvelopă, cameră
air tube radiator (termo) răcitor tubular de aer
air turn over moulding machine (met) mașină pneumatică rotativă de formare

air-type die casting (met, plast) mașină pneumatică de turnat prin injecție
air upstake (termo) sursă / aducție / priză de aer
air valve (OM) supapă pneumatică, ventil / robinet (cu sertar) / obturator de aer
air vane paletă (la ventilator)
air volume volum de aer; (met) debit de / de aer vânt
air washer dispozitiv de spălare a aerului, filtru
aisle (cstr) deschidere, aripă, paletă
aix gold leaf folie de aur
ajar întredeschis
alarm alarmă, avertizor; a alarma
alarm device dispozitiv de alarmare
alarm fuse siguranță fuzibilă cu semnalizare
alarm gange manometru cu semnalizare
alarm relay (auto) releu de alarmă
alarm signal semnal de alarmă / alarmare / avertizare
albronzes (met) bronz cu aluminiu
albumen (alim) albumină
alcohol alcool
alcohol factory (alim) fabrică de spirt
alcoholization (of the wine) (alim) alcoolizarea (vinului)
alcoholometer (metr) alcoolmetru
aleatory întâmplător, aleator
alfa iron (met) fier alfa
algorithm algoritm
aliquot eşation al unei suspensii pentru aparate de măsură
alien străin, disjunct; necorespunzător
alienate a înstrăina; a denatura
alight a descinde
align (OM) a alinia, a centra
alignment (mat) regularizare; rectificare, aliniere; (metr) reetalonare, reevaluare (TH) aliniere, centrare, îndreptare, orientare, direcție, nivelare
aligning operația de centrare, aliniere, etc.; care (se) centrează
aligning bar (OM) dorn de centrare
aligning reamer (mas-un) alezor lung pentru prelucrat două găuri simultan
align reaming (mas-un) alezare concomitentă a două sau mai multe găuri coaxiale
aligning seat hearing (OM) rulment axial cu șaibă sferică de aliniere
aligning seat washer (OM) suport pentru șaiba de aliniere a rulmentului axial
alignment error eroare de reglare / de aliniere
alignment stake (OM) tijă de ghidare
aliment aliment
aliquation (met) stratificare, clivaj, desprindere, exfoliere
alist (nav) canarisit
aliting (met) alitare
alive (el) încărcat; în funcțiune; sub tensiune
alkali (chim) alcali(u), bază
alkali fastness (chim) rezistență la alcali
alkali free fără alcalii, nealcalin
alkaline (chim, met) alcalin, bazic
alkaline cleaner soluție alcalină de curățat
alkaline solution (met, chim) leșie, soluție alcalină
alkali neutralisation number (T, ind chim) cifră de saponificare
alakalinity (chim) alcalinitate, bazicitate
alkali proof rezistent la alcali
alkali-resistant / **-resisting** rezistent la alcali
alkali-resistant / **-resisting cast iron** (met) fontă rezistentă la alcali
alkali salt (chim) sare alcalină / de metal alcalin
alkali-soluble (chim) solubil în alcali
alkali tyre reclaim (plast) (cauciuc și de anvelope) regenerat cu alcalii
alkalies (chim) alcalii
alkaline alcalin

alkaline blaskening (met) brunare
allay (met, chim) a liniști, a calma, a tempera
allayer liniștitor, calmant
all cotton bumbac 100%
allege a pretinde, a pretexta
Allen screw (OM) șurub cu locaș hexagonal
alleviate fitting (OM) ajustaj ușor
alleviation alinare, ușurare
alliance alianță
allied (met) aliat
alligation (met, ind chim) malaxare, amestecare, aliere (rar)
alligator presă-aligator, concasor cu fălci
alligatoring proces de deteriorare a stratului (de vopsea / de acoperire) caracterizat prin crăpături adânci, extinse pe unul sau mai multe straturi, în adâncime, creșterea rugozității unei suprafețe metalice pe durata formării
alligator clip (OM) clamă crocodil
alligator grab (OM) clește aligator
alligator shears foarfece cu pârghii
alligator squeeze (met) presă aligator
alligator wrench cheie pentru țevi "aligator"
all-in tariff tarif universal
all insulated izolat (electric) complet
all level sample (T) probă medie
all-metal complet metalic
allocate (autom) a aloca
allocation (mat) repartitie, distribuție
all-or-none response (autom) răspuns "tot sau nimic"
allot a repartiza, a distribui
alloted means (ec) mijloace alocate
allotment (ec) repartizare, repartitie, distribuție, contingent, lot
allotropic alotrop, alotropic
allotropic change / transformation (chim, met) transformare alotropică
allotropy (chim, met) alotropie
all-weather oil ulei pentru orice vreme / multigrad
allowable admis, admisibil, permis
allowable defect(s) toleranță de rebuturi (în selecție); defect admisibil
allowable error eroare admisibilă
allowable limit limită admisibilă
allowable load sarcină admisibilă
allowable misalignment dezaxare (nealinieră) permisă (la arbori)
allowable stress tensiune / solicitare admisibilă
allowable working pressure / load presiune / sarcină admisibilă de lucru
allowance încuviințare, permisiune; (ec) bonificație, alocație, rabat; (TH) adaos de prelucrare, toleranță, surplus de material; admitere
allowance for contraction (met, plast) adaos pentru contracție (la model)
allowed permis, admis
alloy (met, plast) aliaj; a alia
alloyage (chim, met) aliere
alloy cast iron (met) fontă aliată
alloy cast steel (met) oțel aliat turnat
alloy deposition depunere de aliaj (la acoperiri)
alloyed (met) aliat
alloyed ferrite (met) ferită aliată
alloy element (met) element de aliere
alloying (met, plast) aliere
alloying addition adaos de aliere
alloying element / component / constituent / metal (met, plast) element / component / compus / metal de aliere
alloy metal metal aliat, aliaj metalic, metal de aliere
alloy pig iron (met, plast) fontă aliată brută / în blocuri
alloying property (met, plast) capacitate de aliere
alloy steel (met) oțel aliat
alloy-steel castings (met) piese turnate din oțel aliat

alloy strip (met) bandă din oțel aliat
alloy tool steel (met) oțel aliat de scule
all-position (met) (sudare) în orice poziție
all-welded (met, OM) sudat în întregime / complet
all-weld-metal (executat) din metal depus (prin sudură, la recondiționări)
along de-a lungul, în lungul
Alnico aliaj feros cu nichel și cobalt, folosit pentru magneți permanenți
alpax (met) silumin, alpax
alpha iron (met) fier α
alpha 2 structure (met) structură alfa 2 ce se găsește în structuri stabile alfa (detectabilă cu difracție cu radiație X și nu metalografic)
alphabet alfabet
alphabetic order ordine alfabetică
alphabetic word cuvânt format din literele aceluiași alfabet
alpha-beta structure (met) structură compusă din fază alfa și fază beta
alpha double prime (orphoto-rhombic martensite) (met) martensită ortorombică (obținută la viteze mari de răcire)
alpha prime (met) martensită alfa
alpha-ray spectrometer spectrometru cu radiație alfa
alpha stabilizer (met) stabilizator pentru structură / fază alfa
alpha-transus (met) temperatura de gra-niță între faza alfa și faza alfa + beta
alsifer (met) alsifer, (fero-aliaj) silico-aluminiiu
altar (met) altar (de cuptor)
alter a schimba, a altera, a modifica
alteration alterare, schimbare
alteration of form deformare, schimbare a formei
altered structure structură modificată
alternate immersion (corrosion) test test de rezistență la coroziune prin imersare alternativă
alternating bend(ing) (T, OM) încovoiere alternantă
alternating current (AC) (el) curent alternativ
alternating current motor (el) motor de curent alternativ
alternating impact test / încercare la șoc repetat
alternating stress (mec, OM) efort / tensiune alternant(ă)
alternating stress test (mec, OM) test cu solicitare alternantă
alternative current shunt motor (el) motor pentru curent alternativ în derivație (șuntat)
alternating current (el) curent alternativ
alternating current welding (el) sudare cu curent alternativ
alternating force forță alternativă
alternating joint (cstr) rost alternant
alternating load (mec) sarcină alternantă
alternating motion (mec) mișcare alternativă
alternating strain (mec) deformație alternantă
alternating stress (mec) tensiune / efort alternant
alternating stress number număr de cicluri (rar)
alternator (el) generator de curent alternativ
altitude altitudine
alumina oxid de aluminiu, alumină (Al_2O_3)
aluminizing (met) tratament termo-chimic pe bază de aluminiu, alumini-zare, acoperire de protecție prin depunere de aluminiu sau compuși ai lui
alumina fire brick (met) cărămidă refractară din alumină / aluminosă
alumina-silica brick (met) cărămidă refractară silico-aluminosă
aluminiferous (met) cu conținut de alumină
aluminium (chim) aluminiu (Al)
aluminium alloy cage (OM) colivie din aliaj de aluminiu
aluminium-base alloy (OM) aliaj (pe bază) de aluminiu
aluminum boron composites compozite pe bază de (aliaje de) aluminiu și fibre de bor
aluminum brass (met) alamă cu aluminiu, aliaj Cu-Zn-Al
aluminum bronze (met) bronz cu aluminiu, aliaj Cu-Sn-Al
aluminum dross (met) zgură cu Al

aluminum dust (met) praf de aluminiu
aluminum graphite composite compo-zit de aluminiu cu ranforsare de grafit
aluminum hydroxide (chim, met) hidroxid de aluminiu
aluminum impregnation (met) alitare, calorizare, aluminizare
aluminum nitride (met) nitrură de aluminiu
aluminum oxide (met) oxid de aluminiu
aluminum pig (met) bloc de aluminiu
aluminum plating (met) placare / acoperire cu aluminiu
aluminum shot (met) alic / aşchie / granulă de aluminiu
aluminum silicate (met) silicat de aluminiu
aluminum solder (met) aliaj pentru lipirea aluminiului
aluminise (met) alitare, aluminizare, acoperire cu aluminiu, calorizare
alumino-thermic process (met) aluminotermie
aluminum-thermic welding (met) sudare aluminotermică
aluminous slag (met) zgură aluminosă
amalgamate a amalgama
amalgamating barrel (ind chim, met) amalgamator
amalgamation amalgamare, formarea unui aliaj cu mercur
amalgam coating acoperire prin amalgamare
amalgam squeezer presă de amalgamare
ambience of air (în) prezența aerului
ambient aer (în) aer obișnuit / ambiant
ambient conditions condiții normale (de cameră)
ambient temperature temperatura mediului ambiant
ambiguous ambiguu
American National Standards Institute (ANSI) Institutul Național de Standardizare SUA
America standard screw thread (OM) filet standardizat în SUA, filet Briggs (pentru țevi)
amidship (nav) centru al navei; zero cârma; mijloc cârma; la mijlocul navei
aminoplast (plast) aminoplast
ammeter (a.c.) (el) ampermetru de curent alternativ
ammonia (chim) amoniac, hidroxid de amoniu, NH_3
amonia pump pompă de amoniac
amonia water apă amoniacală
amonium (chim) amoniu
amorphous amorf, fără structură, necristalizat
amorphous deposit depunere / depozit amorf(ă)
amorphous body corp amorf
amorphous carbon carbon amorf
amorphous state stare amorfă
amortizate (ec) a amortiza
amount cantitate, mărime, sumă, valoare; grad, stare; stoc; număr; mulțime; volum
amount of crown sfericitate, convexitate
amount of deflection (mec) săgeată de încovoiere
amount of helm (nav) unghi de cârmă
amount of rudder (nav) unghi de cârmă
amperage (el) intensitatea curentului
ampere (el) amper
ampere hour (metr) amper-oră
ampere hour meter (metr) aparat de măsurat în amperi-oră
ampere turn (el) amper-spiră
amphoteric metal (met) metal amfoter
amplification mărire, amplificare
amplification coefficient / factor coeficient / factor de amplificare
amplification figure cifră de amplificare
amplifier amplificator
amplify a amplifica
amplifying vibrograph vibrograf cu amplificare
amplifying winding (autom) bobinaj de amplificare
amplitude amplitudine; (mat) unghi polar, argument
amplitude increase creștere a amplitudinii
amplitude of a complex number (mat) argumentul unui număr complex
amplitude of roll (nav) unghi de rulu

analog analog, analogic
analog input (autom) semnal analogic de intrare
analogic(al) analogic
analogous analog, similar, asemănător
analog signal semnal analogic
analog-to-digital (converter) dispozitiv sau subsistem ce transformă datele reale (de la traducători) în date digitale (binare)
analogy analogie, asemănare, potrivire (cu)
analyser analizator
analysis analiză, descompunere, măsurare, identificare
analytic(al) analitic
analytic(al) expression (mat) expresie analitică
analytical gap spațiul dintre electrozii unui spectrograf
analytic(al) solution (mat) soluție analitică
analytic(al) weights set de greutăți pentru balanța analitică
analyzation analizare
analyze a analiza, a cerceta
analysing analiză, care (se) analizează
anatomical alloy / metal aliaj folosit în chirurgie
anchor (nav) ancoră; (OM) șurub / bulon de ancorare / de prindere
anchor agitator (ind chim) amestecător cu ancoră
anchor bearing berth (nav) spațiu de evitare
anchor blade (nav) unghie de ancoră
anchor bolt (OM) buton / șurub de fundație / de ancorare
anchor buoy (nav) geamandură de ancoră
anchor cable (cstr, nav) cablu de ancorare
anchor capstan (nav) cabestan (de ancoră)
anchor chain (nav) lanț de ancoră
anchor gear (nav) instalație de ancorare
anchor ground (nav) ancoraj
anchor book (nav) cârlig de ancoră
anchor hoy (nav) șalandă pentru manevrat ancore grele
anchor light (nav) lumină de ancoră
anchor loop (nav) buclă de ancoraj
anchor mixer (ind chim, alim) amestecător cu ancoră
anchor nut (nav) bilă de ancoră
anchor plate (cstr, OM) șaibă / rondea / placă de ancorare / de fixare
anchor pocket (nav) buzunar de ancoră
anchor pole (el) stâlp de ancorare / de întindere / de fixare
anchor ring (mat) tor; (nav) inel / ochi de ancoră
anchor rode (nav) cablu de ancoră
anchor shackle (nav) cheie / belciug de ancoră
anchor shank (nav) fus de ancoră
anchor stake (cstr) stâlp de ancorare / de fixare
anchor steel sheeting (cstr) planșă metalică ancorată
anchor tower (cstr) stâlp de ancorare
anchor trend (nav) gât de ancoră
anchor tripper (nav) ancorator
anchor windlass (nav) vinci de ancoră
anchor yoke brățară de prindere / de ancorare
anchoring (nav) ancorare
anchoring bolt (cstr, OM) bolț de ancorare
anchoring place (nav) ancoraj, loc de ancorare
anchoring rod (cstr) tirant de ancorare
anchoring strength (plast) capacitate / putere de lipire
anchorage (nav) ancorare; cablu de ancorare, ancoraj; (cstr) fixare, consolidare, ancorare
anchorage dues (nav) taxă de ancorare
and și; iar; precum și
and circuit circuit “și”
and-not circuit circuit “și-nu”
anechoic chamber cameră anecoidă / izolată fonic
aneroïd care nu conține / care nu folosește fluid
angle unghi; (OM) țevă cotită, colț; (mat) vârf, unghi; (met) cornier
angle bar (met) cornier
angle bracket (cstr, OM) guseu, colțar (de fixare)

angle centrifuge centrifugă înclinată
angle cock (OM) robinet de colț
angle cutter (mas-un) freză unghiulară
angle-cutting (mas-un) așchieria unei țesături, țesire, țesătură
angle dozer (cstr) buldozer cu lamă orientabilă
angle drive (OM) transmisie în unghi
angle deflection (OM, mec) unghi de deformare (a arborelui în reazem), rotire în punctul de reazem
angle gauge șablon de unghiuri
angle iron (met) cornier
angle iron with equal sides (met) cornier L cu aripi egale
angle joint (met, OM) îmbinare de colț (cu un unghi oarecare între piese)
angle lever shear foarfece cu pârghie / cotită
angle moulding press presă înclinată
angle of action (OM) unghi de angrenare
angle of adjustment (mas-un) unghi de atac
angle of advance (mas-un) unghi de avans
angle of approach (mas-un) unghi de atac
angle of backing unghi între tășuri (la foarfece)
angle of bend unghi de îndoire / de încovoiere
angle of bite / contact (met) unghi de deschidere / de prindere (a cilindrilor de laminare), unghi de contact (semifabricat-cilindru)
angle of countersink unghi de țesire
angle of entrance (nav) unghi al tangentelor la bordaj, la etravă
angle off a țesi
angle of fall unghi de cădere / de pantă
angle of flange unghi de lărgire / de evazare
angle of friction (T) unghi de frecare
angle of glid (T) unghi de alunecare
angle of hearth slope (met) unghi de înclinare al vetrei (cuptorului)
angle of impact unghi de impact
angle of lead unghi de vizare / de avans
angle of lock (mas) toleranță unghiulară la paralelism
angle of mesh (OM) unghi de angrenare
angle of nip (met) unghi de contact (al semifabricatului cu cilindrul), unghi de atac (la cilindrii de laminare); unghi de îndoire al unei sârme (și pentru încercări)
angle of nonslip point (met) unghi neutru / critic
angle of opening unghi de deschidere / de înclinare
angle of phase difference (el) unghi de defazaj
angle of ricochet unghi de ricoșare
angle of rolling (met) unghi de atac / de contact / de prindere (între semifabricat și cilindrii de laminare)
angle of shock (mec, met) unghi de ciznire / de impact
angle of sliding (mec, T) unghi de alunecare
angle of torsion / torque / twist (mec, OM) unghi de răsucire
angle steel (met) oțel-cornier
angle valve (OM, hidr) supapă la care direcția de intrare și cea de ieșire a fluidului formează un anumit unghi
Ångstrom (metr) unitate de măsură $1\text{Å} = 1/6438,4696$ din lungimea de undă a luminii roșii din spectrul cadmiului ($\sim 10^{-10}\text{m}$)
angular unghiular
angular acceleration accelerație unghiulară
angular contact ball (roller) bearing (OM) rulment radial-axial sau axial-radial cu bile (role)
angular momentum produsul dintre momentul de inerție și viteza unghiulară a unui corp
angular pitch (OM) pas unghiular (la dantură, roți de lanț)
angular tool (mas-un) cuțit cotit
angular velocity (mec) viteză unghiulară
anharmonic anarmonic, nearmonic
anhydride (chim) anhidridă
anhydrous anhidru
anhydrous lime (chim) var nestins
aniline (phenylamine) anilină

aniline test test pentru determinarea conținutului de anilină la arderea unui ulei / unsori, etc.
animal fat (alim) grăsime animală
anion anion
anionic anionic
anion polymerization (chim, plast) polimerizare anionică
anisotropic (mec) anizotrop
anisotropy (mec, met) anizotropie
anisotropy factor (mec, met, OM) factor / coeficient de anizotropie
ankle joint articulație de gleznă / tip gleznă
anneal (met) a reveni, a modera, a arde, a prăji, a calcina, a recoace, a tempera, a normaliza, a decăli, a maleabiliza
annealed (met) recopt, revenit
annealed cast iron (met) fontă recoaptă / maleabilă (după tratament) / maleabilizată
annealed copper (met) cupru recopt; aliaj de cupru recopt
annealed steel (met) oțel recopt
annealed wire (met) sârmă recoaptă/ moale
annealer (met) cuptor de recoacere / de revenire
annealing (met) recoacere, coacere, rege-nerare, refacere, revenire, temperare, normalizare, decălire, maleabilizare
annealing bell (met) cuptor tip clopot de recoacere (a rulourilor de tablă)
annealing box (met) cutie de recoacere
annealing carbon (met) carbon / grafit de recoacere
annealing colour (met) culoare de revenire
annealing condition (met) regim de recoacere
annealing crack (met) fisură / crăpătură de recoacere
annealing cycle (met) durată / ciclu de recoacere
annealing furnace (met) cuptor de recoacere / de revenire / de maleabilizare
annealing hood (met) clopot de recoacere (pentru rulouri de tablă)
annealing lacquier (plast) lac cu uscare în cuptor
annealing oven (met) cuptor de revenire / de recoacere / de maleabilizare
annealing pot (met) creuzet sau oală de revenire / recoacere / maleabilizare
annealing temperature (met) temperatură de recoacere / revenire
annealing time (met) timp / durată de recoacere
annex adaos; anexă, supliment; a anexa; a atașa
annihilate a anihila
announce a anunța; a semnala
announcement anunț(are), înștiințare
annual anual
annual output (ec) producție anuală
annuity (ec) rentă
annul a anula
annular inelar, circular, rotund
annular ball bearing (OM) rulment radial cu bile
annular borer (mas-un) burghiu pentru găurire inelară
annular crucible (met) creuzet inelar / circular
annular cutter / drill (mas-un) burghiu inelar
annular furnace (met) cuptor inelar / circular
annular gear (OM) roată dințată cu dantură interioară
annular groove (OM) canal / șanț inelar
annular holder (OM) suport inelar
annular kiln (met, sticlă) cuptor circular
annular magnet (el) electro-magnet cu miez toroidal
annular nozzle (mas) ajustaj inelar; (auto) jiclor inelar
annular shape (de) formă inelară
annular stiffener (OM) inel de rigidizare
annular type burner (met) arzător inelar
annular wave (hidr, mec) undă inelară
annulus fantă inelară, spațiu / rost inelar, cavitate sau deschidere în formă inelară
anode (el) anod; placă anodică
anode bar bară anodică

anode butt (met) anod parțial consumat
anode copper (met) cupru anodic
anode effect efect anodic
anode feedback reacție anodică
anode mould (met) formă pentru turnarea anodului
anode mud / slime (met) nămol / precipitat anodic
anode strips (met) benzi anodice
anodic cleaning curățare anodică
anodic coating acoperire anodică
anodic effect efect anodic (la acoperiri)
anodic etching corodare / gravare anodică
anodic oxidation oxidare anodică
anodic oxide coating acoperire anodică
anodic pickling (met) depanare anodică
anodic stripping îndepărtarea prin efect anodic a unei acoperiri
anodise a forma prin efect anodic o acoperire
anodising (met) acoperire anodică, anodizare (de protecție)
anolyte anolit (la acoperiri)
anomalous anormal
anomaly anomalie
anorganic anorganic
anormalous (TH) contrar normei
answer răspuns; (mat) soluție
answer the helm (nav) a asculta cârma
antagonism antagonism
antagonistic couple (mec) cuplu antagonist
antecedent antecedent
antiacid antiacid, resistant la acizi
antiager (plast) inhibitor de îmbătrânire
antichamber compression ignition en-gine (mas) motor diesel cu antecameră
anticipation anticipare, anticipație
anticipated anticipat
anticoagulant (chim) anticoagulant
anticorrosive (met) anticorrosiv
anticorrosive agent (met) agent / mediu anticorrosiv
anticorrosive coating (met) acoperire anticorrosivă
anticorrosive paint (nav) vopsea anticorrosivă
anticorrosive plating (met) acoperire anticorrosivă
anticorrosive protection protecție anticorrosivă
anticreep device (autom) dispozitiv de frânare (la mers în gol); dispozitiv de blocare
antidegradant (plast) inhibitor de îmbătrânire
antifetigue (plast) (material) ce îmbunătățește rezistența la oboseală
antifoam (T) antispumant
antifoam additive (T) aditiv antispumant
antifoam agent (T) agent antispumant
antifouling prevenirea coroziunii (și or-ganice) (cu referire la piese imersate)
antifreeze (chim) anticongelant; antigel
antifreezing (termo) rezistent la frig
antifreezing agent (T) aditiv anticongelant
antifreezing compound (auto, T) antigel
antifreezing quality (termo) rezistență la frig
antifreezing solution (auto, T) antigel
antifriction (T) antifricțiune
Anti-Friction Bearing Manufactures (AFBMA) Producători de Lagăre de Antifricțiune
antifriction alloy (met) aliaj de antifricțiune
antifriction brass (met) alamă de antifricțiune
antifriction insert (T) inserție antifricțiune
antifriction lining (T) acoperire antifricțiune
antifriction material (T, met) material de antifricțiune
antifriction metal (T, met) aliaj metalic de antifricțiune, babbitt (în sens larg)
antifriction state (T) stare de antifricțiune
antifrictional (T) de antifricțiune
antifriction alloy (T) aliaj de antifric-țiune / de cuzinet / de lagăr

antifrictional bearing (T) lagăr de antifricțiune
antifrictional cast iron (T, met) fontă antifricțiune
antifrictional grease (T) unsoare antifricțiune
antifrictional metal (T, met) aliaj (rar metal) de antifricțiune
antifrother (plast, chim) (aditiv) antispumant
antigravity filtration (ind chim) filtrare sub vid
antihunt circuit (autom) circuit stabilizator / autobasculant
anti-icing device (termo) dispozitiv de protecție contra gheții
antiknock antidetonant
antimagnetic antimagnetic, nemagnetic
antimonial lead (met) plumb dur, aliaj Pb + Sb
antimony (chim) stibiu (Sb)
antimony bronze (met) bronz cu stibiu
antinode (mec) nod (la unde, vibrații)
antinoise antizgomot
antioxidant antioxidant
antiparallelogram (mat) trapez isoscel
antipiping compound (met) pulbere / substanță de protecție împotriva retasurilor
anti-oxidant antioxidant
antipodal (mat) diametral opus
antipoison antidot
antipyretic (termo, ind chim) antitermic, antipiretic
antirolling tank (nav) tanc de ruliu
antirust coating (met) acoperire anticorrosivă / anti-rugină
antirust grease (T) unsoare anticorrosivă
antirust paint (ind chim) vopsea anticorrosivă
antiscuff property (T) proprietate anti-uzură (la alunecare)
antiscoring behaviour (T) comportare bună la abraziune
antiskid (material) (material, suprafață sau acoperire) cu coeficient mare de frecare / care împiedică alunecarea
antisludge additive (T) aditiv detergent
antisoftner (plast) antiplastifiant, împotriva înmuierii
antitheft door handle (auto) mâner de ușă cu antifurt
antithetic(al) (mat) contrar, antitetiv
antithrowing agent agent adeziv
antitrigonometric function (mat) funcție trigonometrică inversă
antivibrating antivibrator
antivibrating spring (el, OM, metr) resort / arc antivibrator (de reținere)
antivibrator (autom) amortizor
antizymotic (chim) care împiedică fermentația
antivil (met) nicovală, contact inferior
antivil bed (met) pernă de șoc a nicovalei
antivil block (met) butuc / sabot al nicovalei
antivil cutter daltă lată
antivil face (met) suprafața nicovalei
antivil's stock (met) sabot al ciocanului
antivil tool (met) matriță de forjat
antivil vise (mas-un) menghină cu picior și nicovală
anvil (met) nicovală (la forjă), placă de absorbție a șocului mecanic / de presiune; (metr) zona staționară de contact, la micrometru
any direction orice direcție, direcție arbitrară
aperiodic aperiodic, neperiodic
aperiodically damped amortizat fără oscilații
aperiodic motion (mec) mișcare neperiodică
aperiodic network (autom) circuit aperiodic / de relaxare
aperiodic regime (autom) regim aperiodic
aperiodic stop diaphragm vibration (el) vibrație aperiodică
apertual de deschidere
aperture (OM) orificiu, deschidere, vizor, gură (de vizitare); mărimea ochiului la o țesătură de sârmă
aperture angle (mas) unghi de deschidere
apex vârf, creștet, coamă, creastă, punct culminant
apical angle (mat) unghi la vârf
apolar (mat) apolar
apothem (mat) apotemă
apparatus aparat, instrument, dispozitiv

apparatus for direct drying by means of furnace gases (met) uscător cu gaze de ardere
apparent aparent, vizibil, imaginar, virtual
apparent area of contact (T) aria aparentă a contactului
apparent density densitate aparentă
apparent output (mec) putere / productivitate aparentă
apparent powder density densitate aparentă a pulberii
apparent resistance (el) impedență
apparent time (nav) timp adevărat / real
appearance aspect, caracter
appearance of fracture aspectul / caracterul ruperii
appliance aparat, instrument
applicable aplicabil
applicable temperature range interval admisibil de temperatură
application aplicație, aplicare, folosire, întrebuințare, utilizare
appraisal apreciere, estimare, evaluare
appreciate a aprecia, a evalua, a estima
appreciation apreciere, evaluare, estimare
apprentice ucenic
approach acces, cale de acces, apropiere, aproximație; a (se) apropia; a sesiza; a ataca; a converge spre
approach between surfaces (T) apropierea suprafețelor în contact
approach contact (OM) contact de intrare în angrenare (angrenare antepolară)
approach roller table (met) transportor cu role pentru alimentare
appropriate potrivit, adecvat, propriu, specific, deosebit
approval test test / încercare / probă de recepție
apron sorț (la sudură); capac de apărătoare
aqua fortis (chim) apă tare, acid azotic concentrat
aqua regia (chim) apă regală
aqueous apos
aqueous corrosion coroziune din cauza apei / umezelii
aquiculture acvacultură
arbitration bar (met) bară de testare, obținută odată cu piesele turnate
arbor arbore, piesă cilindrică (în rotație), arbore principal; (met) bară metalică, cilindrică necesară fixării miezului la turnare
arborescent (met) dendritic
arc (el, met) arc (electric / de sudură)
arc cutting (met) tăiere cu arc electric
arc cutting machine (met) mașină de tăiat cu arc electric
arc discharge (el) descărcare în aer
arc duration (el) durată a arcului
arc extinguisher (el) stingător de arc
arc flame (el) flacăra de arc (electric / de sudură)
arc furnace (met) cuptor cu arc electric
arch (met) boltă / boltire a cuptorului; (cstr) cupolă, pod, punte; curbură, îndoire, săgeată, arc, arcadă
arch abutment (cstr) zid de sprijin, zonă de reazem a bolții
arch bearing (cstr) reazem al arcului
arch brick (met) cărămidă pentru boltă (a unui cuptor); (cstr) cărămidă-pană; bolțar
arched arcuit, curbat
arched ginder (cstr) fermă / grindă principală în arc
arched roof (met) boltă de cuptor
arched roof of hearth (met) boltă de focar (la un cuptor)
arc heating (termo, el, met) încălzire prin arc electric
Archimedean conveyor transportor elicoidal
arc ignition (el) amorsarea arcului electric
arch rib (cstr) nervură
arch truss (cstr) fermă în arc
arch with fixed ends (cstr) arc încastrat în ambele părți
arcing (met) arderea arcului (la sudură), topirea marginilor de sudat, scânteiere
arc line curbă; segment de curbă; florar
arc of contact (met) arc de contact; arc rezemat

arc of roll contact (met) arcul de contact al cilindrului cu semifabricatul
arcogen (met) sudare electrică cu gaz
arc-striking (el, met) inițierea / aprinderea arcului
arc through (el) pierdere a blocării arcului
arc welder mașină / dispozitiv de sudat cu arc electric
arc welding sudare cu arc (electric)
arc-welding bimetalization depunere de strat bimetalic prin sudare cu arc
arc-welding depozition depunere prin sudare cu arc
arc-welding transformer (el) transformator pentru sudare cu arc
ardometer (metr) aparat pentru măsurarea temperaturii suprafeței metalice încălzite, piometru optic cu radiație totală
area (mat) arie, suprafață; areal; zonă; domeniu, spațiu; gamă; sector; perimetru
area of ball imprint / of cup suprafața amprente (la încercări de duritate, cu bilă)
area of contact (met, OM, T) arie de contact
area of heating (termo, met) suprafață de încălzire
area of indentation suprafața amprente (la determinarea durității)
area of section suprafața / aria secțiunii
area reduction gătuire (și la rupere)
argentan (met) aliaj Cu-Ni-Zn, alpaca, argentan
argilaceous argilos
argon (chim) argon (Ar)
argon-arc (el, met) arc (electric) în (mediu de) argon (la sudură)
argue a argumenta; a deduce, a dovedi, a arăta, a atesta
argument (mat) argument, variabilă independentă, unghi polar
arid arid, uscat, secetos
aris (OM) piedică, opritor
arise a lua naștere, a se ivi; a se produce, a rezulta
arithmetic mean medie aritmetică
arithmetic mean deviation of the pro-file (OM, metr) deviația medie aritmetică a profilului, rugozitate medie
arithmetics aritmetică
arithlog diagram diagramă cu scară logaritmică pe o axă
arm (OM) braț, umăr, pârghie, mâner, jug, traversă, consolă, spiță, ramură; (nav) braț de ancoră / a arma, a pune armatură
armament (cstr, mas) armare
armature (T) contact cu alunecare; cursor, glisant, rotor; (el) indus, corp de iluminat, armătură (la magnet); (OM) garnitură
armature bar (el) bară de indus
armature bearing (OM) lagăr de rotor
armature bore (OM) alezaj al rotorului
armature circuit (el) circuit al indusului
armature coil (el) bobină de indus
armature core (el) miez al indusului
armature core disk (el) toabă de rotor / indus
armature cross (el) stea de indus
armature current (el) curent de indus
armature drum (el) tambur al indusului
armature duct (el) creștătură / canal de răcire a indusului
armature end-connection (el) bornă de indus
armature end plate (el) placă frontală a indusului confecționat din tole; cap al indusului
armature field (el) câmp al indusului
armature flux (el) flux al indusului
armature head flange (el) flanșă fixă a indusului
armature iron (el) corp de indus din oțel
armature lamination (el) tole de indus
armature leakage (el) dispersie magnetică a indusului
armature line of force (el) linie de forță a indusului
armature pinion (el) pinion de / pe rotor
armature quill (el) suport de indus
armature reaction (el) reacție a indusului
armature reaction machine (el) mașină cu reacție de indus
armature resistance (el) rezistență a indusului
armatures armături, accesorii, garnituri

armature shaft (el, OM) arbore de rotor
armature slip (el) alunecare a indusului
armature slot (el) canal / creștătură de indus
armature spider (el) bușă a indusului
armature stray flux (el) dispersie magnetică a indusului
armature stroke (el) joc al indusului
armature tooth (el) dinte de indus
armature voltage (el) tensiune de indus
armature winding (el) bobinaj de indus
arm braces (mas-un) contrasuport / reazem-suport
arm bracket (s) (OM) contrasuport
arm clip (OM, el) brățară
armco iron (met) fier pur, fier armco
Armenian stone corindon
arm file pilă pătrată aspră
arming (TH) armătură
armlet (el) brățară
arm mixer (OM) malaxor, agitator, amestecător cu brațe sau palete
arm of couple (mec) braț al cuplului (de forțe)
arm of mixer braț al amestecătorului
arm of wheel (OM) spiță de roată
armoured construcție de protecție, armură, blindaj, cuirasă
armoured blindat, armat
armoured cable cablu blindat / armat / protejat
armoured glass geam armat
armoured steel (met) oțel pentru blindaje
armour plate (met) placă pentru blindaj
arrangement dispunere, amplasare (a unei mașini), montaj (și pentru sudare)
arrester (mas-un, met) limitator (și de cursă), dispozitiv de siguranță / de oprire / de prindere
arresting device (mas-un, met) limitator (și de cursă), dispozitiv de siguranță / de oprire
arrest point (mas-un, met) punct de oprire / de transformare
arsenic (chim) arsen (As); arsenic
articulated (mec, OM) articulat(ă)
artificial ageing (met) îmbătrânire artificială
artificial gas (TH, met) gaz industrial
artificial ventilation (met) ventilație / aeraj artificial(ă)
as annealed tensile strength (met, mec) rezistență (la tracțiune) în stare recoaptă / după recoacere
asbestos azbest sau amestec de azbest
asbestos board placă de azbest
asbestos cement corrugated sheet placă de azbociment
asbestos tress șnur de azbest
as cast (met) în stare turnată
ascending / ascensional ascendent, crescător
ASCII (American Standard Code for Information Interchange) cod standardizat american pentru schimbul de informații
as delivered în stare de livrare
as drawn (met) în stare trasă
as-fabricated (o piesă sau un an-samblu) terminat dar fără condiții de tratament (de detensionare, specific sudurii, lipirii, prelucrării prin așchiere, etc.)
as forged (met) în stare brut forjată
ash cenușă
ash box (termo, met) cenușar, cutie de cenușă
ash content conținut de cenușă (la uleiuri minerale, etc.)
ash free fără cenușă
ash inclusion incluziune de cenușă
ash removal evacuarea / eliminarea cenușii
ash pit (termo) cavitate de acumulare a cenușii
ash residue reziduu de cenușă
ASME (American Society for Mechanical Engineering)
 Asociația Americană a Inginerilor Mecanici
asperities asperități, rugozitate
asphalt mixing plant fabrică / agregat de asfalt
aspiration aspirație

asperity asperitate
as quenched (met) în stare călită
as rolled (met) în stare laminată
assay încercare; a încerca, a analiza
assay office laborator
assemblage asamblare, montaj
assemble a asambla, a monta
assembling asamblare, care se assemblează
assembling shop atelier / hală de asamblare / de montaj
assembly asamblare, montaj, montare, instalare; ansamblu
assembly drawing desen de asamblare / de montaj / de ansamblu
assembly line linie de asamblare / de montaj
assembly load sarcină totală pe ansamblu
assembly mark semn de montaj
assembly time timp de asamblare / de menținere a amestecului de lipit înainte de presare
assembly tool sculă de asamblare
asses (ec) a evalua, a taxa; a impune, a stabili, a aprecia
assessment (ec) impunere, taxare; apreciere
assorting (met) sortare (a tablelor)
assumption ipoteză, presupunere
assurance factor factor / coeficient de siguranță
assign a desemna, a atribui
association (chim, ec) asociere
astatic independent de polaritatea Pământului
as tempered (met) în stare revenită
as tempered hardness (met) duritate după revenire
as tempered tensile strength (met) rezistență la rupere la tracțiune în stare revenită
ASTM (American Society for Testing and Materials)
 Asociația Americană pentru Testări și Materiale
as welded (met) în stare sudată
asymptotic property proprietatea de a fi asimptotic / de a avea o asimptotă
asynchronous asincron
atmosphere atmosferă
atmosphere air aer atmosferic
atmospheric corrosion coroziune atmosferică
atmospheric pollution poluare atmosferică; conținut de parf (în atmosferă)
atmospheric pressure presiune atmosferică
atmospheric pressure feeding (met, plast, alim) alimentare sub presiune atmosferică
atmospheric pressure head (met) maselotă atmosferică / deschisă
atmospheric pressure riser (met) maselotă atmosferică / deschisă
atom atom
atomic (arc) welding (met) sudare cu hidrogen atomic
atomic dislocation (fiz, met) deplasare / dislocare a unui atom
atomic mass / weight masă atomică
atomic number număr atomic
atomisation atomizare, procedeu de producere a picăturilor fine
atomised atomizat, pulverizat
atomiser atomizor, pulverizator, injector, dispozitiv de împrăscare
atrament process (met) parkerizare (la fosfatare)
at rest în repaus
attach a atașa, a lega, a adăuga, a anexa, a fixa, a prinde
attached coupon (met) bară turnată (apendice) pentru probe
attachment aderență, atașare, adeziune, lipire, prindere
attack atac (chimic); corodare, distrugere
attain a atinge (o limită)
attendance comandă, conducere; (de)ser-vire, întreținere; mânăuire, reglare
attraction / attractive force (mec) forță de atracție
attrition frecare, fricțiune, roadere
auction sale (ec) vânzare prin licitație
audiofrequency audiofrecvență

audit (ec) a revizui
auditing (ec) revizie, control
auditive / auditory sensation senzație auditivă
auger (cstr) distribuitor elicoidal de materiale; (OM) pas al melcului; (mas-un) burghiu elicoidal / lat / lingură; melc; perforator
auger bit burghiu pentru lemn; (mas-un) burghiu elicoidal / cilindric, tăiș al burghiului
auger drill (mas-un) burghiu-melc, perforator tip melc
auger-nose shell racletă, răzuitor
augment a mări, a amplifica, a crește; a adăuga, a completa, a multiplica
augmentation distance distanță / lungi-me de explorare (și pentru microscop)
auriform file (mas-un) pilă triunghiulară mică, cu fața principală semirodunată
austempering (met) călire izotermică, îmbunătățire în trepte
austenite (met) austenită
austenitic (met) austenitic
austenitic cast iron (met) fontă austenitică
austenitic grain size (met) mărimea grăuntelui de austenită
austenitic manganese steel (met) oțel austenitic manganos
austenitic Ni-Cr steel (met) oțel (inoxidabil) Ni-Cr austenitic
austenitic stainless steel (met) oțel inoxidabil austenitic
austenitic steel (met) oțel austenitic
austenising (met) austenitizare
austenising temperature (met) temperatură de austenitizare
austenitisation (met) austenitizare
authenticity autenticitate
authority autoritate, putere
authorisation autorizare, împuternicire, permisiune
author's certificate brevet de autor
auto carrier remorcă pentru transportat automobile
autocatalytic plating depunere prin reducere autocatalitică
autoclave press (plast) presă cu autoclavă
autoclaving tratare în autoclavă
autocrane automacara
autofeed (TH) alimentare / alimentator automat(ă)
autogenous gazos, autogen (și la sudură)
autogenous cutting / fusing (met) tăiere autogenă a materialelor metalice
autogenous cutting-machine (met) mașină / instalație de tăiat autogen
autogenous cutting shop (met) atelier / loc pentru tăiat autogen
autogenous ignition (termo) autoaprindere
autogenous welder (met) aparat de sudură autogenă
autogenous welding sudare autogenă
autogenous welding by fusion sudură / sudare prin topire / autogenă prin topire
autogenous welding by pressure sudură / sudare prin presare
auto-hoist elevator pentru automobile
auto-ignition autoaprindere
autoignition temperature temperatură de autoaprindere
auto-jack (OM, auto) cric pentru automobile, cric automat / acționat
auto-man automat
auto-lathe (mas-un) strung automat
automate a automatiza
automated machine mașină automată
automatic advanced ignition (auto) avans automat la aprindere
automatically operated cu comandă automată, acționat automat
automatic arc welder mașină automată de sudat cu arc electric
automatic balancer dispozitiv de echilibrare automată
automatic blocking blocare automată
automatic block system sistem de blocare automată
automatic boiler control (termo) control automat al boilerului / cazanului
automatic brake frână automată
automatic-brake actuator organ de acționare a frânei automate
automatic casting machine mașină automată de turnat

automatic changing switch întrerupător / comutator automat de schimbare
automatic check control / verificare automat(ă)
automatic check sorter sortator automat (cu verificare)
automatic chuck lathe strung automat, cu mandrină universală
automatic circuit breaker întrerupător automat, disjuncteur de protecție
automatic clutch (OM) prindere automată, cuplaj automat
automatic control control automat / reglare / comandă automată
automatic control circuit circuit de control automat
automatic controller dispozitiv de control automat, regulator automat
automatic control system sistem cu control automat
automatic control valve ventil / supapă cu control automat
automatic cross feed avans transversal automat
automatic cut-out întrerupător / disjuncteur automat
automatic cutting-out deconectare automată
automatic cycle ciclu automat
automatic discharge hopper car (met) vagon autodescărcător / cu descărcare automată
automatic disconnect întrerupător automat
automatic distribution distribuție automatizată
automatic error correction corectarea automată a erorii
automatic feed alimentare automată
automatic feeder alimentator automat
automatic feeder equipment echipament de alimentare automată
automatic feeding alimentator automat
automatic feeding device / machine dispozitiv / mașină de / pentru alimentare automată
automatic filling machine mașină automată de umplere
automatic fire alarm alarmă autosensibilă de foc
automatic following urmarire automată
automatic gate lock dispozitiv de închidere automata a ușii
automatic gearbox transmisie automată (cu roți dințate)
automatic governor regulator automat
automatic inspection control / inspecție automat(ă)
automatic interlock dispozitiv de blocare automată
automatic interlocking blocare / zăvorăre automată
automatic interruption întrerupere automată
automatic lathe (mas-un) strung automat
automatic load indication indicare automată a sarcinii / greutateii
automatic load limitation limitare automată a sarcinii / greutateii
automatic lubrication ungere automată
automatic machine mașină automată
automatic measurer aparat de măsură, automat
automatic milling machine mașină (semi)automată de frezat
automatic mix(ture) control controlul automat al amestecului
automatic opening / tripping deschidere / declanșare automată
automatic packaging etanșare automată
automatic peak limiter limitator automat de vârf (de valoare maximă)
automatic phase control control automat al fazei
automatic powder measuring machine mașină automată pentru dozarea pulberilor
automatic power traverse avans automat
automatic process control control automat al procesului
automatic proportioning dozare automată
automatic reclosing reînchidere / reanclanșare automată
automatic recorder înregistrator automat
automatic recording înregistrare automată
automatic regulation reglare automată
automatic regulator regulator automat / dispozitiv de reglare automată
automatic remote control reglare / control / comandă automat(ă) / de la distanță
automatic roll loader dispozitiv de încărcat automat cu cilindru / cu rolă

automatic sampling luare / eșantionare automată a probelor
automatic screw machine mașină / strung automat(ă) de filetat
automatic sequence manufacture fabricație automată, în serie
automatic servo-drive servo-mecanism
automatic soap cutter dispozitiv de tăiat automat săpunul
automatic spark advance avans automat la scânteie
automatic speed control control / reglaj automat al vitezei
automatic spot welding sudare automată, în puncte
automatic stabilization system sistem de stabilizare automată
automatic starter starter automat / dispozitiv automat de pornire
automatic starting device dispozitiv automat de pornire
automatic star-up pornire automată
automatic steel (met, mas-un) oțel pentru automate (pentru prelucrare pe mașini automate)
automatic stock feed alimentare automată
automatic stop arrangement mecanism pentru decuplare automata a avansului
automatic stop device zăvor / dispozitiv automat de oprire
automatic switch întrerupător automat
automatic switching întrerupere / comutare automată
automatic temperature controller (autom, metr) dispozitiv automat de control / reglare a temperaturii
automatic testing testare automată
automatic time switch temporizator automat
automatic titrating apparatus aparat automat de titrare
automatic tracking (following) ghidare / reperare / urmărire automată
automatic transmission transmisie automată
automatic tripping declanșare automată
automatic tube filling machine mașină automată pentru umplerea tuburilor
automatic turret lathe (mas-un) strung automat cu cap revolver
automatic voltage regulation (el) reglare automată a tensiunii
automatic weigher cântar automat
automatic weighing cântărire automată
automatic weighing machine mașină de cântărit automat
automatic weld sudură automată
automatic welding sudare automată
automatic winch (OM) vinci automat
automating balancing echilibrare automată
automating coupling cuplare, conectare (mecanică) automată
automating welding sudură automată (și proces de sudare automată)
automation automatizare
automation control gear echipament de reglare automată
automation plan plan de automatizare
automatization automatizare
automaton model matematic abstract; sistem automat
automobile automobil
automobile accessories accesorii pentru automobile
automobile body caroserie de automobil
automobile-body sheet (iron) (auto, met) tablă de caroserie / de ambutisat caroserii
automobile chassis șasiu de automobil
automobile engine motor de automobil
automobile engineer inginer pentru construcția de automobile
automobile engineering construcție de automobile
automobile expert expert în automobile
automobile factory fabrică / uzină de automobile
automobile gasoline benzină de autoturisme
automobile industry industria automobilelor
automobile mechanic mecanic auto
automobile motor motor pentru automobile
automobile oil ulei pentru automobile
automobile plant uzină de automobile
automobile radiator radiator auto
automobile trade comerț cu automobile
automobile trailer trailer (de transportat automobile)
automobile tyre cauciuc (roată) auto

automobile works lucrări (și de reparare, reglare) la automobile
automotive engine motor de automobil
automotive engineer inginer specializat în construcția de automobile
automotive engineering construcția de automobile
automotive excavator excavator autopropulsat
automotive fuel combustibil pentru automobile
automotive industry industria automobilelor
automotive truck autocamion
autonomous autonom
auto-oiled (T) auto-lubrifiat (cu ulei)
auto-oscillations oscilații întreținute
auto-oxidation auto-oxidare
autopunch-impact hardness tester aparat de determinare a durității prin impact
autoreduction autoreducere
autorepair shop atelier de reparații auto
auto-repeater generator de semnal repetabil
auto self-excitation autoexcitație
autotimer ceas automat pentru conectarea sistemelor de ungere (la laminoare)
auto transformer transformator auto
autotransformer starter starter pentru auto-transformator
auto-truck autocamion
auto-truck scale basculă de camion
auto tyre anvelopă de automobil
auto-tyre casing (auto) anvelopă de automobil (partea metalică)
autovulcanisation stock amestec autovulcanizator
auxiliaries produse ajutoare / auxiliare; servicii auxiliare (interne ale unei întreprinderi)
auxiliary auxiliar
auxiliary air intake admisie suplimentară de aer
auxiliarz anode (met) anod auxiliar / suplimentar
auxiliary apparatus aparat auxiliar
auxiliary carrier grindă auxiliară, suport auxiliar
auxiliary circuit circuit auxiliar
auxiliary condenser condensator auxiliar
auxiliary connecting-rod (OM) bielă secundară, bieletă
auxiliary contact contact auxiliar
auxiliary department departament auxiliar / secundar
auxiliary device dispozitiv auxiliar
auxiliary drain canal / drenaj auxiliar
auxiliary force forță auxiliară; personal auxiliar
auxiliary fuel tank rezervor / tanc suplimentar / auxiliar de combustibil
auxiliary furnace for finishing glass-ware cuptor de uscare (a sticlăriei)
auxiliary gearbox transmisie (cu roți dințate) auxiliară
auxiliary grate (termo) focar / grilaj auxiliar
auxiliary hoist elevator auxiliar
auxiliary ignition aprindere suplimentară
auxiliary implement dispozitiv auxiliar
auxiliary jack (OM) cric / vinci auxiliar
auxiliary jet jgilor de rezervă
auxiliary machine mașină auxiliară / secundară
auxiliary material material auxiliar
auxiliary means mijloace auxiliare
auxiliary phase winding înfășurare suplimentară
auxiliary plane plan auxiliar
auxiliary products produse secundare / auxiliare
auxiliary quantity cantitate auxiliară / suplimentară
auxiliary relay releu auxiliar
auxiliary reservoir rezervor auxiliar / suplimentar
auxiliary service serviciu auxiliar
auxiliary shaft (OM) arbore auxiliar / suplimentar
auxiliary slide valve (termo) sertar / supapă auxiliar(ă) / de expansiune
auxiliary spar (OM) pârghie / bară / traversă auxiliară
auxiliary spark gap distanță auxiliară dintre electrozi; eclator auxiliar

auxiliary spring (OM) arc auxiliar / suplimentar; contraarc
auxiliary switch întrerupător auxiliar
auxiliary (testing) electrode electrod suplimentar / auxiliar
auxiliary theorem teoremă ajutătoare
auxiliary transmission transmisie / cutie de viteze suplimentară / auxiliară
auxiliary valve vană / supapă de avarie / de reparație
auxiliary variable variabilă secundară
av. (average) medie
avail a dispune de
availability acces; posibilități de obține-re; probabilitatea ca un sistem infor-mațional să fie operațional; disponibi-litate (la mașini și emulsii)
available utilizabil, disponibil, existent, care poate fi găsit / procurat
available chorine (chim) clor activ
available electric energy energie electrică disponibilă
available energy energie disponibilă / liberă
available heating value căldură specifică utilă
available power putere disponibilă
available storage volum util (de înmagazinare / de depozitare)
avalent (chim) avalent; (mat) de valoare nulă
avenue stradă, arteră de circulație
average medie, medie aritmetică; a calcula media aritmetică; mediu, mijlociu, mediat
average agreement compromis de avarie
average boiling point temperatură medie de fierbere
average bond (ec) înscris pentru caz de avarii
average calculating operation (autom) calculare a mediei
average capacity putere medie
average depth adâncime medie
average deviation (TH) deviație / abatere medie
average grain size (met) mărimea medie a grăuntelui (cristalin)
average local velocity viteză medie locală
average life / life-time (fiz) viață medie, durată medie de viață
average output producție / putere medie; debit mediu
average performance putere / performanță medie
average piston speed (auto) viteză medie a pistonului
average pitch pas mediu (de înfășurare)
average rate of creep (met) viteză medie de fluaj
average sample probă medie / omogenizată
average speed viteză medie; (cf) viteză comercială / de marș
average speed between stops (mec) viteză medie între opriri
average value valoare medie
average velocity (mec) viteză medie
averaging operație de mediere a valorilor
aversion aversiune
avidity aviditate
Avogadro's number (fiz) numărul lui Avogadro
avoid a evita, a preveni
avoidance evitare, ocolire, anulare
avometer volt-ohmampermetru
awash la suprafața apei, la nivelul apei
aweigh (nav) smuls (despre ancoră)
A.W.G (= American Wire Gauge) (mas) calibru american pentru sârmă
awl (TH) sulă
awning cort; tendă
awu (atomic weight nunit) unitate atomică de greutate / de masă
ax(e) topor; căpuitor, ciocan de nituit
axes of strain (mec) axele principale de deformație
ax handle coadă de topor
axial axial
axial ball bearing (OM) rulment axial cu bile
axial bearing (OM) lagăr axial, crapodină
axial circular pitch (OM) pas axial (la dantura înclinată)
axial clearance (OM) joc axial
axial component (mec) componentă axială

axial compression (mec) compresiune axială; solicitare la flambaj
axial displacement deplasare axială
axial extension alungire axială
axial extension test încercare de alungire axială
axial flow compressor compresor axial
axial flow turbine turbină axială
axial force forță / tensiune axială
axial hydraulic thrust forță pe direcția axială (și la pompe)
axial load sarcină axială
axial load factor (OM) factorul încărcării axiale (la rulmenți)
axial magnification mărire axială; grosiment axial
axial modes (mec) vibrații pe direcție axială
axial module (OM) modul axial
axial pitch (OM) pas axial
axial plane plan axial / de simetrie
axial play joc axial / longitudinal
axial porosity (met) porozitate centrală / axială (la un lingou)
axial pressure presiune axială
axial profile (OM) profil axial (și la roți dințate, șuruburi, etc.)
axial pump pompă axială / elicoidală
axial ratio raport al axelor
axial runout abatere pe direcție axială la rotația unei piese
axial spring (OM) arc axial / longitudinal
axial stress tensiune / efort axial(ă)
axial symmetrical flow curgere axial simetrică
axial tension tensiune / efort axial(ă)
axial thrust (mec, OM) apăsare / presiune / forță / încărcare axială
axial tube tub axial
axial turbine turbină axială
axiom axiomă
axis axă
axis intercept segment de axă
axis of abscise axa absciselor
axis of buoyancy (nav) axă de carenă
axis of cone axă a conului
axis of curvature axă de curbură
axis of incidence axă normală (de incidență)
axis of instantaneous rotation (mec) axă de rotație instantanee
axis of ordinates axă a ordonatelor
axis of oscillation axă a oscilației
axis of pressure linie piezometrică (a energiei potențiale)
axis of reference axă de coordonate
axis of revolution axă de revoluție
axis of rolling axă de rostogolire; (met, plast) direcție de laminare
axis of rotation axă de rotație
axis of symmetry axă de simetrie
axis of weld axă a sudurii
axis parallel cu axe paralele
axis through center of gravity linie a centrelor de greutate
axle (mas, OM) ax, arbore, osie
axle base (auto) distanță dintre roți / dintre axe
axle bearing (auto, OM) lagăr al axului; (cf) lagăr al osiei
axle bed (OM) suport de osie
axle box (cf) cutie de unsoare; lagăr de osie; bușă de lagăr, cuzinet
axle box adjustment wedge (cf) pana de reglare a cuzinetului de osie
axle box bearing (cf) cuzinet pentru cutia de unsoare
axle box cover (mas) capac de lagăr; capac al cutiei de unsoare
axle box guide (cf) placă de gardă, furcă de osie, ghidaj al cutiei de unsoare
axle box-keep (cf) contra-cutie de unsoare
axle bracket (OM) suport / scoabă de prindere a axului
axle breakage (auto, OM) rupere a axului / a osiei
axle camber (auto) unghi de cădere a roților; (OM) săgeata arborelui
axle cap (mas) capac de lagăr, capac al osiei / al butucului

axle casing (auto) carter / carcasă a(l) osiei
axle center (cf) osie de mijloc
axle collar (OM) umăr de osie
axle dip (auto) unghi de cădere a roților
axle disk (mas) disc de roată, roată monobloc
axle drive (mas, OM) acționarea osiei, mecanismul de acționare a osiei
axle drive bevel gear (auto, OM) coroa-nă / roată dințată conică (de antrenare) a diferențialului
axle drive bevel pinion (auto, OM) pinion de atac al diferențialului; pinion conic de diferențial
axle drive shaft housing (OM) locaș de ghidare a axului planetar
axle end (OM) capăt de osie
axle friction (OM, T) frecarea osiei (în reazeme)
axle grease (T) lubrifiant / unsoare de osie
axle guard (cf) placa de garda; reazem de osie
axle guide stay (cf) legătură a plăcii de gardă
axle head (OM) cap de osie
axle journal (OM) fus; fus de osie
axle lathe (mas-un) strung pentru prelucrarea osiilor
axle load (cf, OM) presiune / sarcină pe osie
axle lubrication pipe (OM, T) țevă de ungere a axului
axle neck (OM) fus de osie; pivotul axului
axle pin (OM) fus; fuzetă, ax de fuzetă
axle pivot steering (auto) direcție cu fuzete
axle pressure (mas) presiune pe osie
axle shaft (auto, OM) semiosie; arbore de planetar / de diferențial
axle shaft bearing (OM) lagăr / rulment de arbore planetar
axle shaft casing (auto, OM) locaș de ax planetar / de semiaxă
axle shaft housing (auto, OM) sistem (locaș) de prindere a axului; trompă a semiaxei
axle sleeve (auto, OM) arbore tubular de diferențial / de planetar, bucsă de protecție arborelui
axle slide (OM) furcă de osie; placă de gardă
axle spring/ springing (mas, OM) suspensie a osiei / a axului; arc de suspensie
axle stub (auto, OM) capăt de arbore
axle swivel (OM) capăt de arbore
axletree (OM) ax, osie
axle washer (OM) disc / garnitură de osie
axle weight sarcină axială
axle-weight limit (auto, OM) sarcină admisibilă pe ax
axoid (OM) axoidă
axonometric chart stereogramă
axonometric perspective perspectivă / vedere axonometrică
azolate (chim) azotat
azote azot (N)
azotic acid (chim) acid azotic
azotize (ind chim, met) nitrurare
azure azuriu

B

babbitt (met, T) compoziție / căptușeală pentru lagăre, babbitt, aliaj de antifricțiune (numit și alb, pe bază de Sn - Pb)
babbitt alloy / metal (T, met) aliaj de lagăre de tip babbitt
babbitt bearing (OM, T) lagăr cu aliaj antifricțiune
babbitt-line(d) bearing (met, OM) lagăr cu acoperire / cuzinet din aliaj antifricțiune (tip babbitt)
babbitt-lining (met, OM) (procedeu) de acoperire cu aliaj moale tip babbitt (și prin turnare)
babbling jib (met) dispozitiv de centrat dornul la turnarea compoziției de lagăr

baby (mas, TH) de dimensiuni mici, miniatural
bacciferous structure (met) structură granulară
back (mas-un) dos / spate al tășului; înapoi, în spate; a sprijini, a da înapoi, (mas) suport, spate
backacter (shovel) (cstr, mec) excavator cu cupă întoarsă
backacting excavator / shovel (cstr, mec) excavator cu cupă întoarsă
back action acțiune inversă, reacțiune
back-acting excavator / shovel excavator cu cupă întoarsă
back and fill (nav) a masca și a umple
back and forth motion (autom, mas-un) mișcare alternativă / înainte-și-înapoi
back and front pitch of a winding (el) pas parțial al unei înfășurări în tobă
back angle unghi de așezare
back-acting (shovel) (cstr, mec) excavator cu cupă întoarsă
back axle (OM, auto) ax / osie / punte din spate
backbone type of frame (auto) cadru cu tub central
back bridge wall (met) prag de focar
back center (mas-un) vârf al păpușii mobile (la strung)
backcoating acoperire pe partea opusă (și ornamentală)
back cone (mas) con suplimentar
back-connected switch (el) întrerupător cu contacte posterioare
back cone of level gear (mas, mat) con complementar / frontal (la angrenaje conice)
back-connected switch (el) întrerupător cu contacte posterioare
back digger (cstr) excavator cu cupă întoarsă
back discharge (met) descărcare inversă
back draft (termo) tiraj invers; (met) piesă cu conicitate sau înclinare în-versă pentru a fixa model (la turnare)
back edge (met, mas-un) suprafață / față de așezare
backed off (milling) cutter (mas-un) freză cu dinți detalonati
backed type of mill (met) laminor cu cilindri de susținere
back electromotive force (el) tensiune contra-electromotoare
back end plate placă / perete din spate / terminală
back face (OM) șaiă la rulmentul axial; suprafață de așezare (și la rulment axial)
back fall (OM) prag, treaptă
back fall slope panta pragului
backfill (cstr) rambleu (met) metal încărcat prin sudură
back fire întoarcerea flăcării (în becul de sudare)
backfill compactor (cstr) utilaj pentru compactarea rambleelor
background fundal, suport (și pentru o acoperire), fond, material de bază
background noise zgomot de fond
backhand welding sudură peste mână / incomodă / cu flacăra dirijată spre cusătură / înapoi / spre dreapta
backing (T) spate, suport, material de ba-ză, placă de bază; mers înapoi / invers
backing anchor (nav) ancoră de împerechere
backing bead weld cusătură pe dos, executată înainte de sudura principală
backing block căptușeală, placă-suport
backing cloth pânză-suport, țesătură de întărire
backing electrode contra-electrod (și la sudură)
backing flange (OM) flanșă de susținere
backing frame (cstr, mas) cadru suport
backing memory / storage / store (c) memorie suplimentară; alimentator auxiliar / de rezervă
backing metal (T) aliaj de turnat pe spate, metal de dublare, material pentru suport de cuzineți turnați
backing-off (OM) înșurubare; (met) îndepărtare (și a aliajului moale din lagăr); detalonare
backing-off clearance (mas-un) detalonare prin rectificare
backing-off current curent compensator
backing-off device (mas-un) dispozitiv de detalonat
backing-off lathe (mas-un) strung de detalonat
backing-out punch perforator cu coadă
backing pass executare prealabilă a cusăturii pe dosul îmbinării, sudare prealabilă rădăcinii

backing plate placă intermediară / de presiune (la pre-ă); placă de bază / de fixare la matriță; (el) placă de sprijin la acumulator, contraplață; (hidr, OM) manșetă de piele, garnitură (plată)

backing pump prima pompă de vid (legată la atmosferă, într-un montaj cu două pompe)

backing ring (OM) inel interior / de adaos / pentru a întări sudura la țevi

backing roll (OM) rolă / valț / cilindru de susținere

backing run sudură de adaos (aplicată în sens invers primei suduri), retrosudură

backing strip placă / eclisă (din material neinflamabil) pentru mărirea calității sudurii

backing-up (met) turnare a aliajului pe spatele piesei, întărirea (de obicei prin turnare / placare) a unei piese din material mai moale (și la lagăre)

backing-up screw (OM, mas-un) șurub opritor

backing welding electrode contra-electrod de sudură

back interest (ec) dobândă neachitată / în restanță

back-kick (TH) întoarcere / descărcare inversă, lovire la întoarcere; rateu

backlash (TH) mers în gol, joc, cursă moartă, alunecare, patinare, rost de dilatație

backlash of the control joc al comenzilor

backlash on pitch circle (OM) joc la / între flancuri (pe cercul de divizare)

backlog restanță; rezervă, rămășiță, rest

backlog of orders portofoliu de comenzi

back mill table (met) cale inversă cu role (plasată sub cilindrul de laminare)

back motion (met) mișcare în sens invers; (nav, mas-un) mișcare înapoi

back-moving spring (OM) arc de rapel / de întoarcere

back nut (OM) contrapiuliță

back of arch (cstr) extradados (al arcului)

back of blade (mas-un, ind chim) extradados al paletelor / lamei / tăișului

back of seat rezemător de spate; (OM) suprafața de așezare a scaunului (supapei)

back of weld dos al cusăturii de sudură, suprafață exterioară a rădăcinii sudurii

back off a deșuruba; (mas-un) a detașea

back panel wiring (el) cablaj pe spatele unui panou

back payment (ec) restanță

back-pedaling brake frână de bicicletă, cu torpedo

back pin (OM, mas-un) știft de blocare (și la discul divizor)

back plane vedere din spate

back plate (mas-un) disc al mandrinei

back play mers în gol / înapoi

back poppet (mas-un) păpușă mobilă

backpost (nav) etambou (și al cârmei)

back pouring (met) turnare a lingotierelor (până la maselotă)

back pressure (TH, hidr) contrapresiune, recul, presiune inversă / dinamică

back-pressure gauge (metr) manometru de aspirație

back-pressure regulation valve (hidr) supapă de reglare a contrapresiunii

back-pressure regulator regulator al presiunii de aspirație

back-pressure turbine turbină cu contrapresiune

back-pressure valve (OM, hidr) clapetă de reținere, supapă / ventil de reținere

back pull (met) trefilare în sens invers

back rabbit (nav) margine exterioară a baturei

back rake (mas-un) unghi de angajare / de ascuțire

back reaction reacție inversă / reversibilă / de recombinare

back rest traversă de spate; (mas-un) lunetă mobilă; spetează, spătar

back ring (OM) inel de fund / de rechemare / de rapel

back reflection (fiz) radiație inversă / reflectată, reflexie

back roller (met) cilindru alimentator

back running mers înapoi

backshaft (OM) traversă / arbore de / din spate

back shift schimb de după-amiază

back side (TH) latură din spate, revers; pagină cu soț, verso

back slope (mas-un) unghi de înclinare al tăișului principal (la scule așchietoare)

back-slope angle (of cutting tool) unghi de detalonare (la scule așchietoare)

backspace (←) (c) tastă de ștergere a caracterului din stânga cursorului

back-spacer key clapă / buton de răspuns

backstay (auto) tirant, cablu de ancoraj; cală / bloc de sprijin; reazem de pantă; piedică la roată

backstay rope cablu portant / de ancorare

back steam (termo) contra-abur, abur de contrapresiune

back-step pass rând depus la sudare, în pas de pelerin

back-step welding sudare în pas de pelerin

back stop (mas-un, met) prag, limitator de cursă

back stroke mers / cursă înapoi, recul, contralovitură, reacțiune

back tension bridle (met) dispozitiv pentru întinderea benzii (la laminare)

back to back (OM) spate în spate, montaj în O la rulmenți

back tool-holder slide (mas-un) sanie port-sculă pe spate

back twist (mec) contratorsiune; rotire în sens invers, moment contrar de rotire

backup (TH) piesă de schimb

back-up (met, T) a turna un aliaj pe spate; a tipări pe verso

back-up block bloc de umplutură, suport (metalic)

backup copy (inf, c) copie (de rezervă) a unui fișier

back-up equipment echipament de rezervă

back-up movement mișcare de recul

back-up protection protecție de rezervă

back-up roll (met) cilindru de presiune sau de susținere (la laminor)

back-up safety device aparat / mecanism / dispozitiv auxiliar de siguranță

backup seal (OM) etanșare exterioară, auxiliară (a unui rezervor) (montată pe partea uscată)

back-up valve (hidr) ventil / supapă de siguranță (la partea de înaltă presiune)

backward înapoiat; retrograd; în sens invers; înapoi

backward-and-forward bending test probă / încercare de îndoire alternativă

backward-and-forward motion / movement mișcare de du-te-vino / alternativă

backward-bladed fan ventilator cu aripile curbate înapoi

backward creep / slip (met) întârziere de fază la laminare (între viteza metalului și cea a cilindrului)

backward curved impeller (alim, ind chim) rotor cu paletă curbate înapoi

backward dumping cu descărcare în spate

backward eccentric excentric cu mersul înapoi

backward flow contracurent

backwardly inclined centrifugal machine centrifugă cu aripile înclinate înapoi

backward movement mișcare de recul

backward offset tool (mas-un) cuțit cotit înapoi

backward push (mec) reacțiune, reacție; (TH) contralovitură

backward recovery time timp de întârziere a blocării

backward running mers înapoi

backward stop dog (mas-un) limitator pentru schimbarea sensului de mișcare a mesei

backward welding sudare înapoi / spre dreapta

backwash spălare în contracurent

backwash effect efect de decalaj (și economic)

backwater (nav) siaj; remuu; reflux

backwater curve (nav) curbă de remuu ascendent

backwater envelope curve înfășurătoare a curbelor de remuu

backwater pump pompă pentru apă de recirculație

back weld cusătură de completare (la rădăcină) / pe spatele rostului

back welding (acțiunea de) sudare (și de completare) la rădăcină

back-wheel brake (auto) frână pe roțile din spate

bacteria bed biofiltru, pat bacterian, filtru biologic

bactericide bactericid, agent de ucidere a bacteriilor

bad rău; nefavorabil; alterat, putred; periculos; defect

bad debts reserve (ec) rezerve pentru creanțe nerecuperabile

badge document de identitate codificat, semn distinctiv

bad husbandry (ec) administrare incompetentă, risipă

bad reinforcement angle (OM) defect de racordare (și la sudare)

baffle (TH, OM) ecran, deflector, prag, șicană, taler; (c) placă / ecran de refle-xie, placă (și perforată) de regularizare a curgerii; (TH) a filtra, a strângula

baffle blanket (fiz, metr) ecran absor-bant de sunet, membrană absorbantă

baffle board perete despărțitor, ecran deflector

baffle chamber cameră / recipient cu șicane

baffle cloth prelată de pânză (și la platforma unui autocamion)

baffle collar (OM) inel opritor / de reținere

baffle column (alim, ind chim) coloană cu șicane

baffle column mixer (alim, ind chim) coloană de amestecare cu șicane

baffle deflector (OM) ecran deflector

baffle-nozzle amplifier amplificator pneumatic (cu ajutor)

baffle pan (OM) deflector, șicană, taler

baffle piston (OM) piston cu deflector

baffle plate (TH) deflector; (OM) perete al labirintului de etanșare, placă de deviație, placă mobilă pentru reducerea volumului de trecere printr-un tub, taler, șicană, ecran de deviere

baffle-plate column mixer amestecător tip coloană, cu șicane

baffle-plate furnace (met, termo) focar cu șicane

baffler (auto, hidr) deflector, regulator al circulației de ulei, tobă de eșapament, regulator de debit

baffle separation separare în aparate cu șicane

baffle-type collector colector de praf cu șicane (în instalație de gaze)

baffle washer scrubber / spălător cu șicane

bag sac, pungă; a ambala în saci / pungi

bag dust filter filtru de praf cu sac(i)

bag filter / hose filtru de praf, cu saci

bag filtering / filtration separare / filtrare cu saci

bagged goods marfă în saci

bagging încărcare / ambalare în saci, ambalaj (saci), țesătură pentru saci / ambalaje

bagging machine mașină de ambalat în saci

bagging-up machine presă de formare a anvelopelor

bag house / room cameră de filtru (cu sac)

bag house fume praf din gazele de ardere, depus pe / în filtru cu saci

bag-making machine mașină de confecționat saci / pungi

bag mould matriță cu sac de cauciuc

bag moulding formare cu sac de cauciuc

bag-packing machine mașină de ambalat în saci

bag scraper mecanism de curățare a filtrului cu saci

bag sealing machine mașină de închis pungi

bag-type collector filtru / colector cu sac

bail (cstr) colier; (ec) garanție, zălog; (OM) mâner, toartă, ureche, buclă

bailing wire sârmă lăcuită

bail out a excava, a evacua (și fluide)

bainite (met) bainită

bainitizing wire (met) sârmă cu structură bainitică

bake (met, ind chim, alim) a arde, a prăji, a coace, a calcina, a etuva, a sinteriza, a usca

bake on a se lipi, a se prinde prin ardere

bake out a coace (și pâine)

baked carbon electrod de cărbune

baked core (met) miez uscat (la turnare)

baked permeability (met) permeabilitate în stare uscată (la turnare, după sinterizare)

baked strength (met) rezistență în stare uscată (a formei)

bakelite (plast, el) bachelită

baker (alim) brutărie, fabrică de pâine, uscător, cuptor de uscare

bakery hop-yeast (alim) drojdie de panificație

bakery products (alim) produse de panificație

bakery yeast (alim) drojdie de panificație

baking (alim, ind chim) coacere, uscare, calcinare (mai rar)

baking anchor (met) ancoră pentru model de turnare (necesar la uscare); (nav) ancoră de înapoi / de spate

baking apparatus (alim, ind chim) aparatură de ardere / de coacere (și de laborator)

baking coal (met) cărbune cocsificabil / aglomerat

baking coating acoperire cu uscare în cuptor (și pentru vopsea)

baking loss pierdere la copt / la ardere / la uscare

baking of resin întărire (și termică) a rășinii

baking of varnish uscare a lacului în cuptor

baking oven cuptor / cameră de uscare / de coacere, uscătorie

baking powder (alim) praf de copt

baking process (alim, met) proces de tratare termică / uscare / coacere

baking soda (alim) bicarbonat de sodiu

baking together during burning lipire la ardere

balance (TH) balanță, cântar, echilibru, contragreutate; (el) circuit de echilibra-re; (ec) bilanț, balanță, rest, sold; (TH) a (se) echilibra, a balansa, a egaliza, a compensa, a cântări

balance arm (OM, metr) braț al balanței / al balansierului

balance attenuation (autom) atenuare de echilibrare / de compensare

balance beam pârghie (articulată la mijloc), balansier compensator, braț de balanță

balance blade (OM, metr) cuțit (ca) de balanță, lagăr ascuțit

balance-blast cupola (met) cubilou cu aer condiționat / controlat, cubilou cu atmosferă controlată

balance bridge circuit (el) circuit în punte echilibrată

balance bridge (met) pod basculant

balance check controlul reglajului zero

balance cock consolă a balanței

balanced (TH) echilibrat, compensat, nivelat, aplanat, ponderat

balanced-blast cupola (met) cubilou cu vânt echilibrat

balanced block brake (OM) frână echilibrată / compensată (și cu saboți)

balanced brake frână echilibrată

balanced crane (mas) macara cu contragreutate

balanced crank (OM) manivelă echilibrată

balanced crankshaft (OM) arbore cotit echilibrat

balanced error eroare echilibrată

balanced feeder (el) linie de alimentare bifilară

balanced filter filtru compensator (și în fotografiere)

balanced forces (mec) forțe echilibrate

balanced guard (met) ghidaj suspendat (la laminoare)

balanced method (metr) metodă de compensare, metodă de zero

balanced mixer amestecător echilibrat

balanced peel (alim, met) braț de dozat / de șarjat (și cu dispozitiv de echilibrare)

balanced pressure blowpipe (met) suflai fără injector, cu presiuni egale (ale gazelor); (hidr) conductă pentru echilibrarea (supra)presiunii

balanced pressure principle (mec) principiul presiunilor egale

balanced pressure regulator supapă de egalizare a presiunii gazelor

balanced reaction (chim, met) reacție de echilibru / reversibilă

balanced rudder (nav) cârmă compensată / echilibrată

balanced running (TH) mers uniform / echilibrat

balanced sample (mat) selecție ponderată

balanced state (mec, met, termo) stare de echilibru

balanced steel (met) oțel semi-calmat
balanced to ground / (with respect) to earth raportat la sol / la pământ; (el) echilibrat față de pământ (masă)
balanced twist torsiune echilibrată
balance due (ec) sold debitor; datorat echilibrării / echilibrului
balance gate (OM) închizător / dispozitiv de închidere cu contragreutate (și la mașini-unelte)
balance gear (OM) transmisie diferențială, diferențial
balance indicator (metr) indicator de zero / de echilibru / de compensare
balance in hand (ec) sold creditor
balance lever pârghie de echilibrare, balansier
balance load (metr, mec) încărcare la echilibru, sarcină de echilibrare
balance meter (metr) balanță, aparat de / cu zero
balance method (autom, metr) metoda a punctului de zero
balance needle (metr) ac indicator al balanței
balance of accounts (ec) bilanț de decontare
balance of heat (termo) bilanț termic
balance sheet of materials (TH, ec) bi-lanț de materiale (în producție, la reparații)
balance out a echilibra, a balansa, a neu-traliza, a cântări, a egaliza, a compensa
balance pan coș / platan de balanță
balance point indicator (metr) indicator de poziție de echilibru
balancer (mas) balansier, egalizator, stabilizator, dispozitiv de echilibrare
balancer booster regulator / amplificator de compensare / de corecție
balance rope funie de echilibrare, contracablu, cablu de compensare
balance screw (metr, OM) șurub de echilibrare
balance-sheet (ec) bilanț
balance-sheet item (ec) post / articol de bilanț
balance spring (OM, metr) arc spiral, dinamometru cu arc
balance staff (OM) ax de balansier
balance tab suprafață de balansare / de compensare
balance tank (alim, hidr) rezervor de echilibru / de egalizare
balance weight (met, OM) contragreutate
balance wheel volant (și de motor)
balance with dial (metr) balanță cu cadran
balancing balansare, echilibrare, compensare, simetrizare, neutralizare
balancing apparatus (metr) aparat de zero
balancing battery (el) baterie de echilibrare
balancing chamber cameră de echilibrare / de compensare
balancing coil (el) divizor de tensiune (cu spire)
balancing equipment echipament de echilibrare (și a rotorilor)
balancing fault defect / greșală de echilibrare / de compensare
balancing indicator (metr) indicator de echilibru / de compensare
balancing lever balansier compensator
balancing machine mașină de echili-brare (a lagărelor, a rotorilor, etc.)
balancing matching (el) echilibrare
balancing method metodă de compensare / de egalare
balancing of the masses (mec) echilibru de mase, compensare a maselor
balancing piston (in steam turbine) (termo) piston de echilibrare (la turbine cu abur)
balancing reservoir (hidr, alim) rezervor de compensare
balancing ring (TH) inel de manevră
balancing speed viteză de regim / de echilibru
balancing surface suprafață de compensare
balancing tester aparat de încercare / de testare a echilibrării, aparat de echilibrat prin încercări
bald tyre anvelopă cu bandă de rulare uzată
bale balot; marfă; fascicul; grup; mănunchi; a face pachete (baloturi) , a împacheta; (met) a bricheta șpan

baled scrap (met) deșeuri metalice (și fier vechi) în pachet / în balot
bale-out furnace (met) cuptor fix
bale store magazie de baloturi
bale ties (met) sârmă de împachetare / de ambalare, legături de ambalare
baling ambalare în pachete / baloturi, împachetare, ambalaj, balot
baling band / loop (met) (plat)bandă (de oțel) de împachetat
baling machine / press (met, alim)mași-nă / presă de împachetat (semifabricate, pachete, etc.)
baling wire sârmă de împachetat
balk piedică; (mec) lonjeron, grindă lon-gitudinală; a (se) împiedica, a (se) opri
ball bilă, minge, sferă; (OM) rulment, bilă, flotor; glob, ghem; a se aglomera, a forma sfere
ball-and-line float flotor compus / de adâncime
ball-and-roller bearing (OM) rulment combinat cu bile și role
ball-and-socket (OM) fus / cuzinet sferic, articulație sferică
ball-and-socket gear control / shifting (auto) manetă de viteze, cu cap sferic / cu articulație sferică
ball-and-socket joint / hinge (OM) articulație sferică / cu nucă
ballast lest, balast; pietriș; a lesta, a balasta
ballast dragger (nav) șalandă de dragă
ballast pigs (mas) blocuri de fontă folosite ca balast
ballast trip (nav) călătorie cu / în balast
ball attachment (metr) vârf / capăt sferic de măsurare, capăt sferic (eventual deta-șabil), bilă prinsă în tija palpatoru-lui sau identorului
ball bearing (OM) rulment cu bile
ball-bearing (-bracket) drop hanger (OM) lagăr oscilant (cu rulmenți cu suprafață exterioară sferică), suspendat în consolă
ball-bearing extractor / puller (OM) extractor de rulmenți (prin tragere sau împingere)
ball-bearing grease (OM, T) unsoare pentru rulmenți
ball-bearing lead screw (OM, mas-un) șurub conducător cu bile
ball-bearing race / ring (OM) inel de rulare / de rulment
ball-bearing spindle (OM) fus / arbore pe rulmenți
ball-bearing steel (met, OM) oțel de rulmenți
ball-bearing torque test of greases (T) determinare a calității unsoarii de rulmenți prin măsurarea cuplului motor
ball-bearing wallbracket hanger (OM) lagăr oscilant cu bile, în consolă
ball burnishing (TH) superfinisarea bilelor
ball cage (OM) colivie a rulmentului (cu bile)
ball cock (OM) robinet cu bilă
ball check valve (OM) supapă / opturator / robinet cu bilă
ball clay argilă pentru olărit, argilă pentru tuburi
ball closure (OM) opturator cu bilă
ball condenser (termo) refrigerent / condensator cu bile
ball crusher moară cu bile
ball cup (OM, T) cuzinet / locaș / lagăr sferic
ball cutter (mas-un) freză sferică
ball end (OM) cap / fus / pivot sferic
ball-ended mill (mas-un) freză-deget cu cap sferic
ball-ended pin (OM) fus / știft cu cap semisferic
ball float (auto) flotor sferic
ball float (steam) trap oală de condensare cu plutitor
ball-forming rest (mas-un) sanie port-cuțit pentru prelucrarea suprafețelor sferice
ball-forming test test de duritate cu bilă / Brinell
ball gate (met) răsuflătoare circulară
ball gauge (metr) calibru cu bile
ball-gauge cock (OM) robinet cu bilă
ball governor (hidr) regulator cu bilă / bile
ball groove (OM) cale de rulare (la rulmenți cu bile)
ball handle mâner sferic
ball hardness duritate Brinell
ball-hardness number valoare a durității Brinell

ball-hardness test încercare de duritate Brinell
ball head (OM) cap sferic
ball-headed bolt (OM) șurub / bolț cu cap semisferic / semirotund
ball holder (OM) colivie a rulmentului cu bile
ball-impact hardness tester (met) aparat Shore pentru determinarea durității sclereoscopice
ball impression urmă a bilei, amprentă la măsurarea durității Brinell, calotă imprimată
ball-impression test (met) încercare Brinell pentru determinarea durității
ball-indentation test (met) încercare Brinell pentru determinarea durității
ball indentation test încercare Brinell (cu bilă)
balling formare de bulgări, aglutinare; (chim, fiz) coalescență
balling furnace (met) cuptor cu reverberație
balling machine mașină de prelucrat bile de rulment
balling press presă de brichetat
ball iron (met) fier pudlat
ball joint (OM) articulație sferică, racord / cuplaj tip nucă / bilă / rotulă
ball journal (OM) fus sferic
ball lead screw (OM, mas-un) șurub conducător cu bile
ball lever (OM) levier cu mâner sferic
ball-like similar cu o bilă, sferoidal, în formă de bilă
ball mill (mas) moară cu bile
ball mill pulverizer moară cu bile pentru măcinare fină
ball milling măcinare în moară cu bile
ball nut (OM) piuliță cu cap sferic
balloon balon
balloon flask balon de sticlă
balloon tyre (auto) anvelopă balon, pneu de joasă presiune
ball packing (met) umplutură cu / de bile; (plast) presarea bilelor / granulelor
ball-pane iron (met) fier / semifabricat lat
ball-peen hammer ciocan cu cap sferic
ball pin (OM, hidr) ac cu cap sferic (la ventile, supape)
ball plug gauge calibrul tampon sferic
ball plug valve (OM, hidr) robinet / supă-pă / ventil cu obturator sferic / cu bilă
ball point (OM, metr) vârf bombat / sferic
ball point set screw (OM) șurub de reglare cu vârf bombat / sferic
ball press (met) ciocan de forjat lupe
ball-pressure (met) presiunea exercitată de bilă (la teste Brinell)
ball-pressure hardness încercare Brinell, cu bilă
ball race (OM) colivie a rulmentului, cale de rulare a bilelor (la rulmenți), inel de rulment cu bile
ball race (thrust) (OM) șaibă / cale de rulare la rulmenți axiali cu bile
ball race of bearing (OM) inel de rulare (și la rulmenți)
ball reamer (mas-un) alezor sferic
ball regulator (OM) regulator cu bile (în special la acționări hidro-pneumatice)
ball retainer (OM) colivie de rulment
ball retainer ring (OM) colivie inelară a rulmentului
ball retaining valve (OM) supapă de reținere cu bilă
ball screw (OM) șurub cu bile
ball seat (OM) scaun sferic (la supape, robinete); (metr) reazemul bilei
ball seat coupling (OM, hidr, metr) arti-culație cu bilă intermediară, cuplare cu racord cu bile / bilă (pe o suprafață plană sau conică), racord cu bile / bilă
ball-shaped de formă sferică, sferic
ball sizing (mas-un) finisare a bilelor la o dimensiune dată
ball slide (OM, mas-un) ghidaj cu bile, sanie cu bile
ball socket (OM, metr) contra-piesă / suport / suprafață de așezare / suport pentru bila unei supape / unui robinet, cuzinet pentru fus sferic
ball steel (met) oțel de rulmenți

ball-step / ball-thrust bearing (OM) rulment axial cu bile
ball structure (met) structură globulară / globoidală / sferică
ball stud (OM) bolț cu bilă (și la articulații de tip cardanic)
ball test (met, metr) încercare a durității, test de călire
ball tester sclereoscop, dispozitiv de testare a durității cu bilă
ball-thrust hardness duritate Brinell
ball-turning lathe (mas-un) strung pentru prelucrarea capetelor sferice
ball-up manșonare
ball valve (OM) supapă / obturator / robinet sferic(ă)
ball viscometer / viscometer (metr) vâscozimetru cu bilă
balustrade balustradă, parapet
banana pin / plug (el) fișă banană
Banbury mixer (ind chim) amestecător (și de cauciuc) cu două axe ce se rotesc în sens contrar
band banderolă; bandă; chingă; fâșie; brătară; sfoară de legat; platbandă
bandage pansament, fașă, bandaj (și de roată de rulare)
bandage crown (cf, met) coroana bandajului roții
bandage rib (cf, met) talon de bandaj
band between cut-off points (OM) distanța dintre găuri
band brake (OM) frână cu bandă / cu panglică
band broadening (fiz, metr) lărgire / etalare / întindere a benzii
band carrier transportor cu bandă
band charging device dispozitiv de încărcare cu bandă
band coagulation (alim) coagulare pe bandă
band conveyer transportor cu bandă
band coupling (OM) cuplaj cu benzi / cu bandă elastică (și metalică)
band drier (alim) uscător cu bandă
band drive (OM) antrenare / transmisie cu bandă (metalică sau nemetalică)
banded (fiz, T) stratiform, în benzi, în straturi, stratificat
banded absorbtion absorbție în bandă / preferențială pe un anumit interval
banded arrangement / structure (met) structură lamelară / în benzi (și la compozite)
band edge (in spectral analysis) (fiz) cap de bandă (în analiza spectrală)
band edge muchie / margine de bandă (la semifabricate, în transport, în fizică)
band elevator elevator cu bandă
band expansion clutch (OM) ambreiaj cu benzi
band feeder (mas-un, alim) alimentator cu bandă
band head (fiz, OM) cap de bandă
band heater (for extruder) element de încălzire inelar (la dispozitive de extrudare)
banding (met) formare a structurii lamelare / în straturi succesive, care se prezintă în benzi / stratificat
banding steel (met) oțel pentru bandaje (de roți de rulare), oțel-bandă (de legat)
band iron ferăstrău-panglică; (met) fier-balot
band-knife splitting machine mașină de spăltuit / de tăiat cu cuțit-bandă
band limiting (fiz) limitare a benzii (spectrale, audio, etc.)
band magnet lamă magnetizată
band marking bandă cu semne pentru a contoriza lungimi (și la conductoare)
band of frequency (mec, fiz) bandă / interval / gamă de frecvență
band-pass bandă de trecere (într-o hală), distanță între găuri
band pillar (cstr) stâlp fretat
band ply primul strat de rețea de cord (și la compozite)
band pulley (OM) roată de curea (lată) / pentru bandă
band ring (OM) bandă / panglică închi-să, inel aplatizat / format din bandă
band rope (met) cablu lat de oțel
bands rânduri, șiruri, linii; benzi (la microstructuri, la compozite)
band saw (mas-un) ferăstrău tip bandă

band-saw file pilă pentru ferăstrău
band-saw steel (met) oțel pentru benzi de ferăstrău
band spring sfoară de legat
band steel (met) oțel-bandă, platbandă de oțel
band switching (fiz) comutare de scări / de benzi
band turning (mas-un) rețezare de inele
band tyre (auto) bandaj plin de cauciuc
bandwidth (fiz, metr) lărgime de bandă
bang the market (ec) a provoca o scădere a prețurilor / a cursului
bang-bang servo regulator / servomecanism “tot sau nimic”
banister (cstr) coloană, stâlp / baston al balustradei / al parapetului
banjo (OM) cutie, carter
banjo axle (auto) osie-banjo (puntea din spate presată, din 2 bucăți de tablă și sudate)
banjo lubrication (OM, T) ungere centrifugă, ungere prin tub radial
bank mal, dig, țărm; (TH) baterie, grup de mașini, cale de rulare; taluz (de cale ferată); (ec) bancă; rând de evidențiat (în text); (met) preîncălzitor (la cuptor Siemens-Martin), a frâna mersul unui furnal, a bătători (la forme de turnare)
bank chain (OM) lanț articulat
bank / banking charges (ec) speze bancare
bank commission (ec) comision bancar
banked blast furnace (met) furnal oprit (din mers)
banked together montat în paralel, grup de ...
bank(ed) winding înfășurare în serie / cu prize multiple
banking engine (cf, met) locomotivă împingătoare; motor de mers în gol (rar) / de oprire
banking file (mas-un) pilă triunghiulară cu vârf teșit
banking loss (met, termo) pierdere de căldură la mers în gol
banking period of a furnace (met) oprire de durată la furnal
banking pin (OM) știft opritor / de limitare
banking screw (OM) șurub de oprire
banking support (ec) sprijin / suport bancar, intervenție bancară (pentru stabilizarea prețurilor)
banking syndicate (ec) consorțiu bancar
bank note (BN, B / N) (ec) bancnotă, hârtie-monedă
bank of boilers (termo) baterie de cazane
bank of cake-ovens (met) baterie de cocsificare
bank of capacitors (ind chim, alim) baterie de condensatoare
bank of coils (ind chim, alim) baterie / grup de serpentine
bank of contacts (el) panou de contacte, câmp de selecție
bank of deposit (ec) bancă de depuneri
bank of keys (c) claviatură, tastatură
bank of lamps (el) panou cu lămpi de semnalizare
bank of machines grup de mașini
bank of ovens (met) baterie de cuptoare
bank of tubes (met, termo) fascicul de țevi, fascicul tubular
bank pass distanță între cilindrii de alimentare
bank rate (ec) scont oficial
bankruptcy (ec) bancrută, faliment
banks (met) pereți laterali (la cuptoare)
banksman bancher
bar rangă, baretă, traversă, bloc, manetă, prag, bară, obstacol, tijă, drug; (mat) diagramă sub formă de coloane; (met) (semifabricat) laminat (cu profil plin sau fasonat), lingou; (metr) bar, lamelă, epruvetă tip bară; (TH) a închide (cu gratii), a zăvorî, a bara, a opri, a exclude, a interzice
barb (met) bavură, cârlig
barbed nail (OM) cui cu tijă striată
barbed needle ac cu cârlig
barbed stud (OM) bolț cu țepi, obținut prin imprimare, pentru fixarea maselor plastice
barbed wire (met) sârmă ghimpată
barbed wire machine (met) mașină de produs sârmă ghimpată
bar bending machine (met) mașină de îndoit bare / țevi

barbotage (OM, T) barbotare, barbotaj; agitare / amestecare (a unui lichid) datorită mișcării unor piese (și pentru a realiza ungerea)
bar capacity (mas-un) diametrul maxim al barei de prelucrat (care trece prin axul principal al strungului)
bar code (ec) cod în bare, atașat unui produs pentru identificare
bar copper (met) cupru în bară
bar cutting machine / shears (met) mașină / foarfece de tăiat bare / țevi
bar drawing banch (met) banc de tras bare
bare gol; simplu; neacoperit; fără înveliș; a descoperi; (met) a coji (semifabrica-te) (mai rar)
bare cable (el) cablu neizolat
bare duck belt (OM) curea de transmisie cu strat textil exterior
bare electrode electrod neînvelit (la sudură)
bar feed (mas-un) avans al barei de prelucrat
barefooted netubat
bare pipe (OM) țeavă fără filet
bare shaft (OM) ax de fixare, fără filet
bare welding sudare cu electrod-bară
bare welding rod electrod neînvelit (de sudură)
bare wire electrode / rod electrod tip bară / vergea
bare wiring (el) cuplaj cu fir neizolat / blanc
bargain (ec) tranzacție, convenție, înțelegere, câștig
bargain by job / lump (ec) acord global
bargain prices (ec) prețuri de sold
bargain sale (ec) vânzări de solduri, sold, vânzare avantajoasă
bargaining (ec) tocmeală, negociere, tratative
barge (nav) barjă, barcă, șlep, șalandă
barge carrier navă port-șalande
barge tank (nav) (tanc) petrolier
bar grate grătar cu zăbrele
bar grizzly (cstr) grătar
bar heating furnace (met) cuptor de încălzit platine (semifabricate tip bare)
baric step (TH) treaptă barică / de presiune
bar iron rolling train (met) laminor pregătitor pentru profile
barium (chim) bariu (Ba)
barium-base gease (T) unsoare pe bază de bariu
bark (nav) barcă mare, șalandă; a coji lemn
bar keel (nav) chilă masivă
bark chopper / crusher / cutter sculă de așchiat, dispozitiv de cioplit (și lemn)
bark dryer (alim) uscător de coji
barb peeling / stripping machine agregat / mașină de cojit, cojitoare
barked prop (cstr) stâlp cojit (de lemn)
barked timber / wood lemn / buștean cojit
barker (machine) mașină de cojit (lemn și semifabricate metalice)
barking cojire (a lemnului sau a unui semifabricat metalic)
barking drum (alim) tambur de cojire, cojitor cu tambur
barking machine mașină de cojit (lemn sau semifabricate metalice)
bark peeling / stripping machine (alim) agregat / mașină de cojit, cojitoare; (met) mașină pentru stripare / cojire
bar lathe (mas-un) strung pentru piese confecționate din bare
barley (alim) orz; (met) antracit (2,5...6 mm)
barley malt (alim) malț de orz
bar-linear shrinkage (met, plast) contracție liniară
bar link (OM, mas-un) culisă cu pârghie oscilantă, za cu punte, culisă cu două țije
barm (alim) drojdie de bere / de hamei
bar mill (met) laminor pregătitor pentru profile laminate
bar mould (met, plast) matriță cu mai multe cavități (cilindrice), formă de presare cilindrică
bar-moulding machine presă de prelucrat din bară (și săpun)
bar none nebarat, fără nici o bară
bar of fraction (mat) linie de fracție

bar of rectangular section tijă / bară de secțiune dreptunghiulară
bar of soap calup de săpun
bar of turn (lathe) tijă de antrenare la strung
barometer (gauge) (metr) barometru
barometer height înălțime / altitudine barometrică
barometer pressure presiune barometrică
barometer stock (ec) acțiuni-barometru (la bursa de valori)
barometric column (metr, hidr) coloană barometrică / de mercur
barometric pressure presiune barometrică
barometric tube tub barometric
barometric vacuum vid barometric
bar one cu excepția unuia sau uneia
barotermograph barometru cu înregistrare
bar pointing machine mașină de ascuțit capete
bar pressure presiune barometrică
barrack (cstr) baracă
barred prescris
barred box (met) ramă de formare cu nervuri de rigidizare
barrel (OM) butoi, țeavă, butoiăș, tambur, tobă, bobină, cap cilindric (la butoi, pompă, etc.), tambur de trolu, bucsă de lagăr (și cu pereți subțiri), rezervor cilindric (mic, deschis); (met) tăblia cilindricului de laminor; (metr) baril, 1baril = 163,65 litri (Marea Britanie), 1baril = 119 litri (SUA), 1baril = 159 litri (domeniu petrolier)
barrel amalgamation (process) (met) proces de amalgamare în tobă
barrel arbor (OM) arbore al unui tambur
barrel boiler (termo) cazan orizontal
barrel bung (OM, alim) cep de butoi
barrel casing (OM, termo) cu manta cilindrică
barrel cleaning machine mașină pentru curățarea butoaielor / a recipientelor cilindrice
barrel cooling (termo) răcire tubulară
barrel crankcase (auto) carter tubular / în formă de tunel / nedemontabil
barrel electroplating (met) depunere în tambur / pe suprafață cilindrică
barrel elevator elevator pentru butoaie
barrel exhausting pump pompă de transvazare
barrel file (mas-un) pilă subțire cu secțiune dreptunghiulară și vârf teșit
barrel filler instalație de umplut butoaie
barrel filling machine instalație / mașină de umplut butoaie
barrel fine borer (mas-un) burghiu pentru țevi de arme
barrel hoist elevator / trolu pentru butoaie
barrel hoop cerc de butoi
barrel jacket (termo) căptușeală / îmbră-cămințe a tubului, manta din țeavă
barrel key (OM) cheie tubulară
barrel length (met) lungime a tăbliei cilindricului de laminor
barrel liner (OM) căptușeală de butoi / de cilindru, de tambur
barrelling umplere a butoaielor; (met) formare a tăbliei cilindricilor de laminor
barrel mixer amestecător cu tambur
barrel muzzle (OM, hidr) gura țevii
barrel-nut (OM) piuliță-tambur
barrel plating acoperire (și galvanică) în tobe / în butoi
barrel of gun țeavă a armei
barrel of micrometer (metr) manșon gradat al micrometrului
barrel of pump (OM, hidr) corp (cilindric) de pompă
barrel of tail-stock (mas-un) bucsă a pinolei
barrel ring (OM) inel de rulare
barrel roll (met) tăblie a cilindricului de laminare
barrel rolling rostogolire a unui butoi / a unei piese cilindrice; (met) curățare în tobă (rotitoare)
barrel shell (met, OM) manta de tambur
barrel-shaped (OM) în formă de butoi / de butoiăș
barrel-shaped mixer (met) amestecător / melanjor rotativ

barrel-shaped roller (OM) rolă butoi (și la rulmenți)
barrel-shaped roller bearing (OM) rulment (oscilant) cu role butoi
barrel-shaped mixer (alim, met) melanjor / amestecător tip butoi, rotativ
barrel support (OM, hidr) sprijin de țeavă
barrel tumbling (met) curățare în tobă (rotativă)
barrel-type converter (met) convertizor cilindric
barrel-type crankcase (termo, OM) carter dintr-o singură piesă / nedemontabil
barrel-type pulley (OM) roată de curea, tip tambur
barren steril; neproductiv; arid
barren solution (met) soluție reziduală
barricade barcadă, obstacol, piedică
barrier barieră; baraj, barare; îngrădire; balustradă
barrier diffusion difuziune prin barieră / prin perete poros
barring pornire (și la turbine)
barring engine motor de pornire
barring gear mecanism de demarare; (auto) mecanism pentru întoarcerea volanului (la pornire)
barring sets (OM) inel(e) de susținere
bar rolling mill (met) laminor pentru bare
bar screen ciur / grătar cu bare
bar shears (met) foarfece pentru tăierea barelor
bar soap calup de săpun
bar solder (met) ciocan / vergea de lipit
bar steadier (met) crapodina / lagărul barei-dorn (la laminor de țevi)
bar steel (met) oțel în bare (și semifabricat)
bar stock (met) stoc de semifabricate rotunde / bare
bar strip (met) semifabricat, țagă
bar support (mas-un) suport al barei (la strung automat sau revolver)
bar tension (OM, mec) tensiune în bară
bar-tension nut (OM) piuliță de tensionat o bară
barter (ec) troc
barter back-to-back (ec) contract-cadru interschimb după principiul compensării valorice a mărfurilor
barter economy economie de tip barter / de schimb / de troc
bar tin (met) staniu în bară
bar turning (peeling) plant (met) utilaj pentru cojire prin rotirea barelor
bar voltage (el) tensiune între lamele
bar welding sudare cu electrod-bară
bar work (mas-un) prelucrare a unui semifabricat bară
barycentre (mec) centru de greutate, centru de masă, baricentru
barycentric(al) co-ordinates (mec) coordonate baricentrice (în raport cu centrul de greutate)
barye (metr) bar
basal cleavage (met) clivaj principal
basal mass masă / substanță / material de bază
basal plane (mas-un) suprafață de sprijin / de bază / de bazare
basalt basalt
basalt melting furnace cuptor de topit bazalt
bascule (OM) piesă basculantă; basculă (și în metrologie)
base (TH) bază, suport, postament, pat, talpă, sol, teren, fundament, soclu, temelie, fundație
base address (c) adresă de bază / de referință
base angle unghi de (la) bază / adiacent la bază
base bearing (OM) lagăr / cuzinet palier; lagăr principal
baseboard (cstr) scândură de podea, platformă
base bullion (met) metal nerafinat
base bushing (OM) bucsă interioară
base circle (OM) cerc de bază (și la roți dințate)
base course (cstr) strat de legătură
base data date de bază / principale
base electrode (el) electrod-bază
base exchanger (chim) schimbător de ioni
base iron (met) fontă inițială / de bază
base lacquer coat lac de grund

base language (c) limbaj de bază
base (lead) bullion (met) plumb impur (nerafinat)
base length lungime de bază
base level (mas-un, OM) nivel de bază / de referință
base line (mec) linie de bază / de referință, linie neutră
base load of production sarcină de bază (și în producție)
base machine mașină de bază; (c) echipa-mente care execută instrucțiunile-mașină
base material (TH) material de bază (la un compozit / aliaj), materie primă
base measuring (metr) măsurare de bază / de referință / importantă
basement fundament, temelie, soclu, subsol, demisol, pivniță
base metal (met) metal de bază, component de bază al aliajului
base mix amestec de bază
base molding tipar, matriță, formă de bază
base of frame (mec, cstr) baza cadrului / schelei / batiului
base of hearth (met) vatră a cuptorului
base of nozzle alezaj / orificiu al ajutorului
base of structure (cstr) fundație; (met) structură de bază
base of the girder talpa grinzii
base plate (cstr, met) placă de pardoseală / de bază / de fundație / de reazem, piesă de fund, postament
base-plate socket (OM, el) cuzinet / locaș / suport plan
base point punct de bază / de plecare
base projection (OM) proiecție de bază / principală
base rate / pay (ec) salariu de bază
base ring inel de fundație; (OM) cerc de bază (și la roți dințate conice)
base saponification number (T) cifră de saponificare (la unsoare)
base shoe (cstr) placă de ancorare
base size mărime de bază / de referință; (met, mas-un) dimensiunea piesei brute
base slab (cstr, met) placă de bază; (nav) postament
base space spațiu de bază / de bazare
base strength (chim) concentrație / putere a bazei
base tin (met) aliaj pe bază de staniu
base unit of measurement (metr) unitate de măsură de bază
base with pins soclu cu știfturi / cu piciorușe
basic de bază, fundamental; (chim) alcalin
basic dynamic load rating (C/P) raport capacitate dinamică / portantă (la rulmenți)
basic Bessemer process (met) procedeu Bessemer, cu căpușuală bazică, procedeu Thomas
basic Bessemer steel (met) oțel Bessemer bazic / Thomas
basic Bessemer steel converter (met) convertizor Bessemer bazic
basic Bessemer steel works / plant (met) oțelărie Bessemer bazică / Thomas
basic bottom (met) vatră bazică (la cuptoare)
basic brick (met) cărămidă bazică
basic capacity (chim) capacitate de bază, bazicitate
basic cinder / clinker (met) zgură bazică
basic concept concept de bază / fundamental
basic converter (met) convertizor bazic / cu căpușuală bazică
basic converter process (met) procedeu în / cu convertizor bazic
basic converter steel (met) oțel de convertizor bazic, oțel Thomas
basic data date de bază / fundamentale
basic diagram diagramă de bază
basic dynamic load (OM) capacitatea dinamică a rulmentului (notată cu C)
basic dynamic rated load (C/P) capacitate dinamică a rulmentului raportată la sarcina dinamică echivalentă
basic electric melting (met) topire electrică (bazică)
basic electrode furnace (met) cuptor electric și bazic
basic electrode melting (met) procedeu de topire cu electrod în mediu bazic

basic element (chim, met) element de bază
basic flux (met) fondant / flux bazic
basic form line linie de zero / de referință
basic furnace (met) cuptor cu căpușuală bazică
basic hearth (met) vatră bazică
basic hole (OM) alezaj unitar
basic industry industrie grea
basic ion (chim) cation
basicity (chim) bazicitate
basicity of slag (chim) bazicitate a zgurii
basicity ratio (chim) indice de bazicitate
basic level nivel de bază / de referință
basic-lined Bessemer converter (met) convertizor bazic (Bessemer)
basic lining (met) căpușuală bazică
basic load rating sarcină de bază, încărcare nominală
basic material material de bază (la un aliaj / compozit), materii prime
basic member (OM) piesă unitară / elementară / de bază
basic metal (met) metal de bază (și în aliaje)
basic noise zgomot de bază
basic number code (OM) simbolul de bază al rulmentului
basic open-hearth furnace (met) cuptor bazic tip Martens
basic open-hearth steel oțel (elaborat în cuptor) Martens bazic
basic operating system (BOS) (c) program utilitar de gestiune a programelor sistemului
basic ore (met) minereu bazic
basic oxygen steel (met) oțel de conver-tizor (sau LD), obținut cu insuflare de oxigen
basic patent brevet de bază / inițial / de referință
basic pig (iron) (met) fontă pentru conver-tizor Thomas / (în blocuri) de afinare
basic programming support (BPS) (c) program de regrupare a programelor utilitare
basic process (met) procedeu bazic
basic rack tooth profile (OM) profilul cremalierii de referință
basic rack-type cutter (OM, mas-un) sculă tip cremalieră
basic rated file durabilitatea de bază pentru rulmenți ($L_{10}=10^6$ rotații)
basic refractories (met) materiale refractare bazice
basic set bază
basic shaft (OM) arbore unitar (pentru sistem de toleranțe)
basic size mărime / dimensiune de bază / nominală
basic slag (met) zgură bazică
basic slag grinding plant (met) instalație / moară de mărunțit zgură bazică
basic static rated load (OM) sarcină statică de bază pe un element de rulare (a rulmentului), notată de obicei C_0
basic steel (met) oțel (elaborat prin procedeu) bazic
basic steelworks (met) oțelărie cu convertizoare Thomas
basic time timp de bază / de referință
basic wage(s) (ec) salariu tarifar
basin bazin, rezervor, vas; radă, doc portuar; lac de acumulare
basis (ec) bază
basis metal (met) metal de bază al unui aliaj
basis of design (OM) ipoteză / ipoteze de calcul / de proiectare, baze / principii de proiectare
basis soap săpun de bază
basis vector vector de bază
basket cupă; coș; (met) coș al mașinii de decapare; umbrelă; sorb; lingură
basket centrifuge (alim, OM) centrifugă cu tambur perforat
basket charge (met) încărcare cu benă
basket dryer (alim, ind chim) centrifugă de stors, uscător cu tambur perforat
basket strainer sorb al pompei
bass notes (fiz) sunete joase / de frecvență mică
bast liber
bastard cut(ing) (mas-un) dîntare / așchiere / pilire grosieră / de degroșare

bat sist argilos; bătător, paletă, meliță
batch (ec) partidă, lot, grup, serie, set; (met) șarjă, grupă, încărcare, încărcătură, amestec, dozare, strat
batch centrifuge centrifugă cu funcționare discontinuă
batch charging (alim, met) alimentare / încărcare discontinuă / periodică (și la cuptoare)
batch cooling / digesting fierbere discontinuă
batch digester fierbător (cu ciclu) discontinuu
batch dryer uscător discontinuu
batcher dozator
batch freezer (termo, alim) congelator cu intermitență / discontinuu / cu introducerea succesivă a șarjelor
batch grinding (cstr) măcinare discontinuă / în șarje
batch-handle switch (el, mec) întrerupător basculant
batching dozare (și discontinuă)
batching device dispozitiv de dozare
batching oil ulei de emulsionat
batching roller (OM) șaibă / rolă de înfășurare
batchmeter dozator
batch mill amestecător cu acțiune discontinuă
batch mixer amestecător cu acționare discontinuă, tambur de amestecare
batch(-mix) plant instalație de amestec discontinuu
batch-off mill valț / cilindru / moară de amestecare (și discontinuu)
batch operation funcționare / operare discontinuă sau în șarje
batch patenting (met) patentare prin imersiune
batch process (fiz) proces intermitent; proces (tehnologic) intermitent, discontinuu, periodic
batch production producție de serie mică, discontinuă
batch rectification rectificare discontinuă
batch sampling luare a probelor pe loturi
batch(-type drying stove (alim, met) etuvă / uscător cu ciclu periodic / discontinuu
batch(-type heating) furnace (met) cuptor cu încălzire cu cameră
batch-type mixer amestecător discontinuu
batch wage(s) (ec) salariu în acord
batchwise (autom) tratament discontinuu
bate (met, ind chim) mordant; baiț; soluție de decapat
bath cadă, baie, cuvă, spălare; a imersa, a spăla
bat handle switch (el) întrerupător basculant
bath carburizing (met) baie de cementare
bath cyaniding (met) cianurare în baie
bath cover-type furnace (met) cuptoare pentru rulouri, tip baie
bath furnace (met) cuptor cu baie
bath lubrication (T) ungere în baie
bath nitriding (met) niturare în baie
bath patenting (met) patentare (prin imersiune) în baie
bath plate (met) placă a vetrei (de cuptor); placă de fund (într-o baie, rezervor, etc.)
batten of body (auto) nervură / stinghie de caroserie
batten plate (cstr) traversă de legătură
battening down (nav) închidere a bocaportului
battening iron (nav) șină de bocaport
batter înclinare, convexitate, ieșitură, relief, pantă; (alim) aluat nefermentat; (cstr) taluz, înclinare; (met) bombare / umflare / lărgire a cuvei cuptorului; a lovi, a izbi, a turti
battering of a wall (cstr) ajustare la verticală
battery (el) baterie; (met) baterie de cocs
battery accumulator (el) acumulator
battery carrying strap (auto) chingă de transportat acumuloare
battery cell (el) element de baterie / de acumulator
battery charging equipment echipament de încărcat acumuloare
battery compound pastă de acumuloare / de baterie
battery-driven vehicle electromobil, (auto)vehicul electric / antrenat cu / de acumuloare
battery ignition (el) aprindere prin acumulator

battery jack (el) conector de baterie, pârghie de conectare a bateriei
battery of boilers (termo) grup de cazane / de boilere
battery of coke ovens (met) baterie de cuptoare de cocsificare
battery of stills (alim, ind chim) baterie de cazane de distilare
battery-powered instrument instrument acționat cu baterii
battery shoe (cstr, OM) sabot de conca-sor; (el) contactor de baterie, papuc
battery spot welding machine mașină de sudare prin puncte cu energie acumulată / cu baterie
battery-terminal connection / clip clemă de bornă de baterie / de acumulator
battery vent valve ventil / bușon de aerisire / de degazare a acumulatorului
Baudelot cooler răcitor (până în apropiere-punctului de îngheț) prin irigație / prin stropire / prin scurgere / prin ploaie
bauxite (met) bauxită
bay (cstr) travee, deschidere, arcadă; (TH) secție, hală, sector; (OM) jug, platformă, panou, nișă, stativ, celulă
bayonet (OM) baionetă, știft la îmbinare în baionetă
bayonet base / cap (el) dulie / soclu (tip) baionetă
bayonet catch / clutch / coupling (OM) cuplare / asamblare tip baionetă
bayonet joint (OM, cstr) îmbinare tip baionetă
bayonet union (OM) închizător tip baionetă
beached (nav) tras pe uscat
bead (OM) talon, umăr, guler, bordură; cordon de sudură, depunere prin sudură / de completare, îngroșare (și prin sudură); (met) picătură rece (defect de turnare); a fălțui, a fasona
bead bend test încercare la îndoire / la încovoiere pe epruvete sudate
bead blasting curățare cu bile
bead chafing desprindere a anvelopei de pe geantă
bead core miez /armătură metalică (și de talon)
bead cover învelitoare de talon
beaded edge muchie cu bordură / bordurată / fălțuită
beaded flats (met) oțel cu bulb plat
beaded perlite (met) perlită globulară
beader knife (mas-un) cuțit de rabotat (și profilat)
beading bordurare; încărcarea / depune-rea unei cusături înguste de sudură, sudare fără oscilații ale electrodului
beading die (met) ștanță de bordurat
beading machine mașină de bordurat / de răsfrânt margini
beading press mașină / presă de fălțuit
beadless tyre (auto) cauciuc fără margine răsfrântă
be a drug on the market (ec) a fi (un produs) nevandabil
bead in welding sudură în solzi
bead of tyre talon de anvelopă
bead over a bordura
bead rotation (auto) rotație a anvelopei în raport cu janta pe care este montată
bead winding machine mașină de nivelat inele de talon
bead wire extruder dispozitiv de extrudare / extruder pentru gumarea sârmelor de talon
be after (ec) a fi (un produs) nevandabil
beak (nav) nas; (OM) știft, proeminență, cioc, dinte, corn, gură
beak iron (met) nicovală de banc
beaker cupă (la transportoare); pahar de laborator
beam (cstr) grindă, ax, arbore, bârnă, traversă profilată, șină, rază, jug, stâlp, lonjeron, fermă; (fiz) rază, fascicul de raze; (met) grindă profilată; (nav) traversă (osatură), travers, lățime a navei; (OM) balansier
beam and rail bender (met, mas-un) presă de îndoit bare și șine
beam balance balanță cu pârghie
beam blank (met) semifabricat (mai mult lung) pentru obținerea de profile
beam cantilever (mec) consolă a grinzii
beam drill (mas-un) mașină de găurit, radială
beam fixed at both ends (mec) grindă încastrată la ambele capete

beam girder grindă, bară, traversă, bârnă
beam head capăt de grindă
beam knee (nav) guseu al traversei de punte
beam-deflection test încercare la încovoiere (a unei grinzi)
beam light (fiz) fascicul de raze
beam mill (met) laminor de bare / semifabricate tip grinzi (și profilate) (cu secțiune mică față de lungime)
beam of light (fiz) fascicul de lumină / raze luminoase
beam of ship (nav) grindă de rezistență, coastă
beam packet (cstr) pachet de grinzi
beam pivot (OM) fus al balansierului
beam pump pompă de adâncime, acționată cu balansier
beam pumping pompaj de adâncime
beam rolling mill (met) laminor pentru / de profile
beam rotating fatigue test încercare la oboseală la încovoiere rotativă
beam scale (metr) balanță simplă; (TH) basculă
beam sea (nav) mare / valuri de travers
beam steel (met) oțel de grinzi / pentru construcții metalice
beam support (cstr) grindă de planșeu; (nav) grindă de punte
beam valve supapă cu lamelă
beam welding sudură cu radiații
bean duză, bob (de soia)
bean-oil (alim) ulei de soia
bean ore (met) limonit
beans (alim) fasole (boabe); (met) cărbune mărunț
bear (met) urs (la cuptoare), bloc; a presa, a susține, a rezema
bear axle (OM) osie purtătoare / portantă, ax purtător
beard (OM) cârlig
bear down (nav) a se apropia
bearer (cstr) subgrindă, port-șarnieră, reazem, piesă portantă, purtător
bearer bar (cstr) bară de suport
bearer cheque (ec) cec la purtător
bearer share acțiune / titlu la purtător
bearing (cstr) reazem; (OM) lagăr, reazem, punct de rezemare / sprijinire, locaș de lagăr, cuzinet, palier, pivot, lagăr de alunecare, apăsare, care suportă; (mat) direcție, sens, tendință
bearing adjustment (OM, T) reglarea lagărului
bearing alloy (T, met) aliaj / compoziție pentru lagăre (de alunecare)
bearing area (curve) (T) aria (curba) portantă a profilului lagărului
bearing arrangement (OM) aranjarea rulmenților, tipul de montaj al rulmenților
bearing axle (OM) axa lagărului / cuzinetului
bearing backing (OM, T) cuzinet / suport de lagăr
bearing ball (OM, metr) bilă de rulment
bearing beam / carrier (cstr, mec) grindă de reazem
bearing block (OM) postament / talpă de lagăr, piatră-cuzinet
bearing bore (OM, T) alezajul lagărului
bearing boss (OM) bosaj de lagăr
bearing box (OM) lagăr, cutie de unsoare, cuzinet
bearing bracket (OM) suport al lagărului / scut, consolă de lagăr
bearing brass (met, T) alamă pentru cuzineți
bearing bush (T, OM) bușca lagărului, cuzinet
bearing capacity (OM, T) capacitatea portantă a lagărului
bearing cast iron (met, T) fontă (turnată) pentru lagăre
bearing clearance (OM, T) joc în lagăr
bearing construction / design (OM) construcția / proiectul lagărului
bearing cover (OM) capac de lagăr
bearing damage deteriorarea / defectarea rulmentului / lagărului
bearing depth (OM, T) lățime a lagărului
bearing design (OM) proiectare, soluție, proiect (pentru lagăr)
bearing edge (mec) punct de încăstrare; (OM, T) muchia / marginea lagărului

bearing extractor (OM) dispozitiv pentru extragerea rulmentului / bușei
bearing face suprafața de lucru a lagărului, suprafața de sprijin / de așezare
bearing fit (OM) ajustajul lagărului / rulmentului
bearing force (OM, T) capacitate portantă a lagărului, forța pe lagăr
bearing frame (met, cstr) cadru portant
bearing grease (T) unsoare de rulment
bearing hinge (OM) articulație de reazem
bearing internal clearance (OM) jocul intern al rulmentului
bearing life (OM) durata de viață a rulmentului; durabilitate
bearing liner / lining (bushing) (OM, T) cuzinet / acoperirea (antifricțiune) a lagărului
bearing lining (met, T) acoperirea cuzinetului / lagărului (procedeu tehnologic dar și strat de cuzinet)
bearing load (OM) sarcină pe lagăr / pe rulment
bearing load capacity (OM) capacitate dinamică a rulmentului (notată cu C)
bearing lock (cstr, OM) consolidare / blocare / fixare a reazemelor / lagărelor
bearing metal (met) aliaj pentru lagăre
bearing mounting location (point) (OM) localizarea (punctul, locul) de montare pentru rulmenți
bearing neck (OM) guler de cuzinet, fus intermediar
bearing needle (OM) ac de rulment
bearing number (OM) simbolul rulmentului
bearing numbering system (OM) siste-mul de codificare / simbolizare a rulmenților
bearing oil (T) ulei pentru lagăre
bearing packing (OM) etanșarea / garnitura rulmentului / lagărului
bearing pile (cstr) stâlp portant
bearing pivot (OM) pivot de rezemare
bearing plate (cstr) placă de rezemare; (OM) port-cuzinet, scut, suport de lagăr
bearing power (OM, T) sarcina admisibilă a unui lagăr, portantă
bearing preload (OM) sarcină de pretensionare a rulmentului
bearing pressure (OM, T) presiune pe lagăr
bearing property (OM, T) capacitate portantă
bearing puller / remover (OM) dispo-zitiv de demontare a rulmentului (prin împingere sau scoatere)
bearing pulley (OM) roată de trans-misie, rolă de susținere (a curelei)
bearing race (OM) cale de rulare (și la rulmenți)
bearing reaction (OM) reacțiune pe lagăr / în reazem
bearing rigidity (OM) rigiditatea lagărului
bearing ring (OM) inel de fixare a rulmentului
bearing roller (OM) rolă de rulment (cilindrică sau butoi)
bearing seat / sleeve (OM) cuzinet (de lagăr)
bearing separator (OM) colivie a rulmentului
bearing shell (OM) carcasă / apărătoare a lagărului
bearing size (OM) mărimea lagărului / rulmentului
bearing speed (OM) viteza (turația) lagărului / rulmentului
bearing spring (OM) arc de suspensie / de tensionare a rulmentului; (met) ca-pră de lagăr pentru cilindri de laminor
bearing's rated load capacity (OM) portanța rulmentului, caracteristica unui element de rostogolire
bearing strength (OM, T) capacitate portantă a lagărului
bearing support (OM) suport de lagăr
bearing surface (OM, T) suprafața portantă / de reazem / de sprijin / de rulare / de încărcare a lagărului
bearing temperature (T, OM) temperatura lagărului / rulmentului
bearing test (T) încercare a lagărului / a rulmentului
bearing tolerance (OM) toleranța lagărului / rulmentului
bearing value (OM) valoare portantă / a sarcinii (dinamice sau statice) a unui rulment / lagăr
bearing with oil holes (OM) lagăr / rulment cu găuri de ungere

bear market (ec) piață în scădere
bear sale vânzare fără acoperire în marfă
beat lovi, lovitură, pulsație, șoc, izbitură; (el, fiz) interferență, bătaie, pulsație, oscilație; (met) forjare, batere / îndesare a formei; (chim, alim) a agita, a măcina; a izgoni
be at a dead end a fi în impas / la un punct mort / înfundat, a bate pasul pe loc (în muncă, cercetare)
beat down (cstr) a înfițe / a bate (piloni)
beaten aluminium (met) tablă de aluminiu
beaten-staff tester (metr) aparat pentru măsurarea gradului de măcinare
beater (met) bătător-îndesător (la formare); (alim) ciocan de moară
beater bar (alim, met) bara / axul bătăto-rului, bara de prindere a ciocănelului (la mori)
beater chamber spațiu de fărâmițare al concasorului cu ciocane
beater charging încărcare a holendrului
beater colloid mill moară coloidală acționând prin lovire
beater engine holendru
beater mill moară cu ciocane / ciocănele
beater roll tambur al holendrului
beater-drum deflector deflector tip tobă
beat in (a nail) a bate (un cui)
beating batere, măcinare
beating under pressure măcinare sub presiune
beating-up îndesare
beat off (mec) a despărți prin lovire
beat out a îndrepta (prin lovire), a egaliza
beat-up lever pârghie de ridicare
beaumontage chit
be bad money (ec) a fi neproductiv / nerentabil (și despre o investiție)
be behind a fi / a se plasa în urmă (în producție, într-o competiție, pe piață)
be behind the times a fi depășit / învechit, a nu fi actual
be bellow somebody a fi subordonat ierarhic (cuiva)
becket (nav) sbir, ochi
be clapped out a fi complet defectat / scos din uz
become coated (met) a se acoperi, a fi placat, a fi căptușit, a fi capitonat
become darkner (TH) a se închide la culoare (și despre lubrifianți, plastice)
become effective a intra în vigoare, a opera, a avea efect / repercursiuni
become perceptible a se vedea, a se simți, a se percepe
become rusty (met) a rugini
be consumed by fire a fi ars / consumat în foc
bed (mas-un) batiu, suport fix; (met, ind chim) pat, pardoseală (cu diverse aco-periri, perforată sau nu, pentru stocare, răcire, etc.), strat, pat, cadru; caroserie, culcuș, banc, temelie, fundament; depunere; a rezema, a sprijini, a culca (o piesă mare), a fixa
bed bearers căi de rulare (la mașini de hârtie și poligrafice)
bed box (mas-un) picior al patului / al postamentului
bed charge (met) încărcătură oarbă / de umplutură / fără minereu (la furnal)
bed coke (met) cocs pentru pat / de aprindere, pat de cocs
bed covers (mas-un) placă pentru protec-ția ghidajelor patului (și la strung)
bedded (met) stratificat, cu pat (de cocs)
bed deflection săgeată de încovoiere a patului / batiului (la mașini-unelte)
bed die (met) partea inferioară a matriței
bedding executare a fundației, strati-ficare, strat; (met) pat (de cocs)
bedding in layers (met) stratificare în straturi suprapuse
bedding of engine in rubber cushions (auto) instalarea motorului pe tampoane de cauciuc
bedding of pipes montare a țevelor
bed frame (cstr, mas-un) batiu, schelet, cadru-suport

bed pig (met) formă (din fontă) pentru turnare
bed plate butuc, balast, placă de bază, postament, fundație (la o mașină), cadru, soclu, talpă
bedway (mas-un) glisieră / ghidaj a(l) patului / batiului
bed with gap pat cotit, pat / batiu cu degajare
beechwood lemn de fag
beef (alim) carne de vită
beef fat (alim) grăsime de vită
beehive coke oven (met) cuptor celular de cocs
beekeeping apicultură
be equal to a fi egal cu
beer (alim) bere
beer brewery (alim) fabrică de bere
beer filter (alim) filtru de bere
beer still (alim) coloană pentru distilarea mustului (de bere)
beer yeast (alim) drojdie de bere
beerwort (alim) must de bere
beeswax (alim) ceară de albine
beet sfeclă de zahăr
beet chips pump (alim) pompă pentru tăiței de sfeclă
beet sugar (alim) zahăr de sfeclă
beetroot molasses distillery (alim) fabrică de alcool din melasă
beet pulp (alim) borhot de sfeclă
beetroot shredding machine (alim) mașină de tăiat sfeclă
beetroot spirit (alim) alcool din melasă (de sfeclă)
be fool-proof a fi simplu de mânuit
be frozen a fi înghețat
be good money (ec) a fi rentabil / productiv
beg the question a considera adevărat ceea ce trebuie în prealabil demonstrat, a face "petitio principii"
beginning început
beginning mark marcaj / semnal / semn de început / de plecare
behaviour comportare
behaviour in service comportare, regim
behind în spate, în întârziere de fază
be in charge (of) a avea responsabilitate (pentru), a conduce
be in contact a fi / a veni în contact, a atinge
be in for a căuta, a solicita (un post, un serviciu)
being a function of (pressure) (mec, OM, T) dependent de (presiune)
be in synchronism a fi în sincronism, a fi în concordanță de fază
be jammed tight (OM) a fixa strâns cu pene
belay (cstr) a acoperi, a pardosi (cu scânduri); (nav) a amara
belching (alim, ind chim) debordare la distilare
bell (OM) calotă, clopot, sonerie, man-șon, pâlnie; (met) clopot / con de furnal
bell and hopper (arrangement) (met) dispozitiv de închidere autoamată, la gura furnalului
bell-and-spigot connection (OM) racord cu manșon / cu cep și mufă
bell-and-spigot joint (OM) îmbinare cu cep și mufă / cu mufă
bell-and-spigot pipe (OM, hidr) conduc-tă îmbinată cu cep și mufă, țeavă cu mufă
bell book jurnal de mașini; (met) registru de furnal
bell-center punch punctator autocentrant
bell crank (lever) (OM) pârghie cotită / cu articulație / cu genunchi
bell hoist (met) troliu de încărcare (la gura furnalului)
bell insulator (el) izolator tip clopot
bell jar clopot
bell lifting rod (met) tijă de ridicat clopotul furnalului
bell metal (met) bronz pentru clopotul de furnal / pentru clopote
bell mouth (chim, met) evazare, difuzor, capăt lărgit al unei țevi, gură de alimentare (și la furnal), etc.
bell-mouth center plate (mas-un) lunetă cu orificiu conic
bell-mouth intake (hidr) trompă de admisie la priza de apă sub presiune, tip turn
bell-mouthed în formă de clopot
bell-mouthed elbow (OM) cot cu manșon

bell-mouthed tee (OM) teu cu manșon
bell-mouthing (OM) capăt lărgit / tronconic al unei țevi
bell punch poanson de centrare
bell push buton de apel / de sonerie
bell-operator (operating) gear (met) troliu de încărcare la furnal
bell seam (OM) cusătură de sudură în U
bell-shaped în formă de clopot / de con
bell-shaped curve curbă în formă de clopot / tip Gauss
bell-type distribution gear (met) mecanism / transmisie la conul de închidere a furnalului
bell-type annealing furnace (met) cuptor cu clopot / cu hot (pentru recoacere sau revenire)
bell-tyre autoclave press autoclavă cu clopot
bell-tyre low pressure manometer (metr) manometru diferențial pentru presiuni mici
bellchuck (mas-un) mandrină
belled file pilă convexă
belled pipe (OM) țeavă cu mufă / manșonată
belleville spring (OM) arc încapsulat / cu locaș
bellhoist (met) troliu de încărcare (la furnale)
bellied (cstr) bombat, convex
bellows foale, membrană, tub ondulat, suflantă, burduf
bellow device dispozitiv tip membrană sau burduf
bellows seal (auto, OM) etanșare prin burduf de cauciuc
belly corp, trunchi, umflătură; (nav) cală; a se umfla, a se bomba; (met) partea centrală a convertorului, pântec de furnal, a îngroșa, a lărgi (și la laminare)
belly band (nav) întăritură a mijlocului, curea, centură de siguranță
belly brace coarbă, burghiu de mână, mașină manuală de găurit
belly helve (met) ciocan cu pârghie acționată la mijloc
belly out a (se) bomba
bellying umflătură, burtă (și la curele sau lanțuri), convexitate
belly pipe (met) conductă de aer (la furnal sau convertizor)
belongings accesorii
below freezing sub zero grade, sub punctul de înghețare
below ground subteran
below par calitate inferioară / slabă
belt (OM) curea (de transmisie); centură, chingă, brâu, zonă, cordon, bandă; (met) centură / bandaj de armare (la furnal)
belt adjustment (OM) reglare a tensiunii în curea
belt band (OM) curea, bandă, centură, cordon
belt brake (OM) frână cu bandă
belt brush unit agregat de debavurare cu bandă abrazivă
belt capacity (met) capacitate de transport pentru o bandă
belt clamp (OM) dispozitiv de prindere a curelei
belt composition (OM) compoziția / materialul curelei
belt connector (OM) agrafă de curea
belt conveyor transportor cu bandă
belt-conveyor tail pulley (OM) roată de întindere la transportoare cu bandă
belt coupling (auto) ambreiaj cu benzi
belt drive (OM) transmisie / acționare cu bandă / curea
belt drum tambur pentru bandă
belt dryer uscător cu bandă
belted cable cablu cu izolație înfășurată
belt elevator elevator cu bandă
belt fastener (OM) fixator de cablu, agrafă de curea
belt fastener screw (OM) șurub pentru prinderea curelelor
belt feeder alimentator cu bandă
belt-fork furcă de conducere a curelei de transmisie
belt freezing (alim) congelare pe bandă transportoare
belt gearing (OM) transmisie cu curea / cu curele
belt guard (OM) apărătoare / protecție a curelelor
belt guide (OM) ghidaj pentru curea / bandă
belt-guide pulley (OM) rolă de ghidare pentru curele de transmisie
belt hoist elevator cu bandă
belt hook (OM) agrafă de curea

belt idler (OM) rolă de întindere
belting țesătură tehnică pentru curele de transmisie, transmisie cu curele, curea de transmisie
belting bolt (OM) bolț / știft pentru benzi transportoare
belting duck țesătură pentru curele
belting oil ulei / unsoare pentru curele de transmisie
belting press presă pentru curele de transmisie (și trapezoidale)
belt joint (OM) împreunare / asamblare a curelei prin agrafare, lipire sau coasere
belt-knife (for) spitting machine mașină de șpăltuit cu cuțit-bandă
belt lace curelușă de legat
belt lacer (OM) agrafă de curea
belt lacing coaserea unei curele / benzi
belt load (OM) sarcină pe curea
belt loader utilaj de încărcat / transportat materiale pe benzi
belt lubricant (OM, T) lubrifiant pentru curele de transmisii
belt mounter (OM) pârghie pentru așezat curea / banda pe roată
belt ply inserții de pânză la o curea / bandă
belt pulley (OM) roată de curea
belt-pulley lathe (mas-un) strung pentru roți de curele
belt rivet (OM) nit / știft (și tubular) pentru asamblarea curelei / benzii
belt roller (OM) rolă de susținere a covorului benzii transportoare
belt sander / sanding machine mașina de șlefuit cu bandă
belt screen sită cu bandă
belt screw (OM) șurub pentru benzi
belt separator sortator cu bandă
belt shifter (OM) dispozitiv de cuplare și decuplare a curelei
belt slipping / sliding (OM) alunecarea curelei
belt slope plan înclinat cu bandă transportoare
belt speed (OM) viteza benzii transpor-toare / a curelei
belt speeder (OM) transmisie / multipli-cator (de turăție) cu conuri de curea
belt strap (OM) curea / bandă țesută, chingă
belt strecher dispozitiv de tensionare a curelei / a curelelor de transmisie
belt tail section (OM) cap de întindere a unei benzi de cauciuc
belt tension arrangement dispozitiv de tensionare a benzilor transportoare
belt tension drum tobă de tensionare a benzii
belt-tensioning / tightening pulley (OM) roată de tensionare / de întindere a curelei
belt tightener (OM) întinzător de curea, dispozitiv de tensionare a benzii
belt transmission (OM) transmisie cu bandă / cu curele
belt truck loader transportor cu bandă mobil
belt (-type) carrier bandă transportoare
belt-type dehydrator uscător cu transportor cu bandă
belt vulcanising press presă pentru vulcanizarea curelelor
belt rapper (met) înfășurător (acționat cu curele)
belt wiper racletă (a unei benzi transportoare)
bench banc de lucru / de tragere, treaptă, banchetă, fermă, bancă, pat / batiu al mașinii, reper, punct de referință
bench (adjustable) clamp (OM) clemă ajustabilă de fixare
benchboard desk pupitru
bench centering device (mas-un) aparat / dispozitiv pentru prindere între vârfuri
bench chisel daltă de mână
benched fall cădere / variație în trepte (a turăției, a formei, etc.)
benched transition (hidr) racordare în trepte
bench drill (machine) (mas-un) mașină de găurit de banc / de masă / portabilă (dar cu fixare când lucrează)
bench for cleaning castings (met) masă pentru curățat piese turnate
bench grinder (mas-un) mașină de rectificat montată pe banc
bench level nivelă cu bulă de aer, nivelare după repere
bench-mark reper, cote nivel, punct fix / de reper

bench molding (met) formare pe banc de lucru
bench oiler (T) cană de uns
bench plate (mas-un) placă de trasare
bench screw menghină cu picior / de lăcătuș
bench vices parallel menghină paralelă
bench work prelucrare pe banc / cu fixare în menghină
bend cotitură, întoarcere, undulație, încovoiere, ramificație, derivație, curbura, sinuozitate; (mas) îndoitură, cot; (mat) curbura, arc, punct unghiular; (nav) nod, legătură; (OM) cot de țevă, îndoitură; (mec, met) a încovoia, a îndoi, a curba, a înclina
bendable flexibil, care se poate îndoi
bend angle unghi de îndoire (la încercări de îndoire sau încovoiere)
bended tube / pipe (OM, hidr) cot / țevă îndoit(ă)
bender (cstr, met, mas-un) mașină / presă de îndoit
bend in a îndoi, a vira, a frânge
bending (mec) (solicitare la) încovoiere, flexiune, curbura, îndoitură, curbare, strâmbare, defor-mare; (fiz) difracție
bending angle unghi de încovoiere
bending-back point (mat) punct de întoarcere (al unei curbe)
bending crack fisură cauzată de încovoiere / îndoire (și la țevi)
bending cycles (OM) (număr de) cicluri de încovoiere / îndoiri
bending-deflection săgeată de încovoiere
bending device dispozitiv de îndoit
bending die (met) ștanță / poanson de îndoit, șablon de curbat
bending force forță de încovoiere
bending-impact test încercare / test de reziliență
bending jaw (met) falcă de îndoire
bending load sarcină de încovoiere
bending machine (met) valț / mașină de îndoit
bending measuring device flexometru
bending modulus (mec) modul (de elasticitate) la încovoiere
bending moment (b.m.) (mec) moment încovoiator
bending of a fold îndoitură a unei cute
bending-off press mașină / presă de îndoit margini
bending of light (fiz) difracție a luminii
bending pliers (mas-un, OM) clește de îndoit (pentru table, tuburi, țevi)
bending point (mat) punct de extrem al unei curbe
bending press presă de îndoit margini
bending pressure efort de încovoiere
bending property rezistență la încovoiere
bending radius rază de încovoiere
bending resistance rezistență la încovoiere
bending roll (met) rolă / cilindru de îndoire / de îndreptare
bending shackle (nav) cheie de ancoră
bending spring (OM) arc solicitat la încovoiere
bending stiffness rigiditate la flexiune
bending strain deformare / deformație la încovoiere
bending strain load sarcină la încovoire (pentru o anumită deformație)
bending strength rezistență la încovoiere / la îndoire
bending stress (mec) tensiune / efort de încovoiere
bending tensile stress (mec) efort de tracțiune generat prin încovoiere
bending test test / încercare de încovoiere / la îndoire
bending test on build-up welded joints probă / test de încovoiere a sudurii (pe epruvete sudate)
bending tongs clește de îndoit
bending tool matriță de îndoit
bending value număr de îndoituri / îndoiri
bending vibrations (OM) oscilații / vibrații transversale, de încovoiere
bending-back point (mat) punct de întoarcere (al unei curbe)
bending-deflection săgeată de încovoiere
bending-impact test încercare / test de reziliență
bending-stress durability durabilitate (limitată) la încovoiere (la solicitari variabile)
bend of lever (OM) cot al pârgheii

bend out a îndoi, a încovoia
bend over a plia, a cuta, a plisa, a îndoi
bend pipe (OM) țevă curbă / îndoită
bend sharp a coti (și brusc)
bending-stress durability durabilitate (limitată) la încovoiere (la solicitari variabile)
bend test probă de încovoiere
beneficiation (met) îmbogățire
bent (cstr) capră, fermă ușoară de construcție
bent axle (OM) osie cotită
bent crank levier cotit / arcuit
bent down îndoit, cotit
bent frame (nav) coastă deviată
bent lever (OM) pârghie articulată, cotită, cu genunchi
bentone grease (T) unsoare consistentă pe baza de bentonită
bent pipe (OM, termo, hidr) țevă curbata, racord curbat, cot
bent-tail dog antrenor cu coadă îndoită
benzine-resisting hose furtun (de cauciuc) rezistent la benzină
be off one's beat a nu intra în competența / a nu fi de resortul cuiva
be on the air a transmite, a emite, a fi prezent în emisiune
be on the bargain counter (ec) a se vinde la un preț scăzut / sub valoare
be on the dole a primi ajutor de șomaj
be on the stocks a fi pe șantier / în curs de execuție
be out of action a fi scos / a ieși din funcțiune, a nu mai funcționa
be out of operation a nu fi în funcțiune
be out of phase (el, mec) a nu fi în fază, a fi defazat
be out of service a fi șomer, a nu avea serviciu
be out of work a fi desființat, a fi retras din serviciu / exploatare
be out on strike a fi în grevă
berth (nav) dană, adapost, cală de construcție / de lansare, ancoraj, cușetă
berthage tax (nav) taxă de amarare
berthing (nav) legare la chei, adăpostire, cazare, bordaj exterior deasupra centurii
berthing hawser (nav) legătură, parămă de legare
berthing impact (nav) impact / șoc la amarare (între navă și chei)
beryllium (Be) beriliu
beryllium bronze (met) bronz cu beriliu
Bessemer charge (met) încărcătură pentru convertizor Bessemer
Bessemer converter (met) convertizor Bessemer
Bessemer ingot iron (met) lingouri de convertizor Bessemer
bessemerising (met) convertizare, prelucrare în convertizor
Bessemer low-carbon steel (met) oțel Bessemer / de convertizor, cu conținut de carbon redus
Bessemer mill / plant (met) instalație / oțelărie Bessemer
Bessemer pig iron (met) fontă pentru convertizor Bessemer
be supported a fi sprijinit
best cel mai bun; (ec) valoare optimă, optim
best bower (nav) ancoră de rezervă, cea mai grea ancoră a bordului
best estimator estimatie optimă
beta brass / iron (met) alamă / fier beta
bethanising (met) zincare electrolitică
between decks (nav) întrepunți
between-contact space (T) spațiul între suprafețele (rugoase) în contact
between wind and water (nav) la linia de plutire
be up a stump a da faliment
bevel oblicitate, înclinație, teșitură, muchie (teșită); (met) con (la furnal), a tăia oblic, a teși, a fațeta, a șanfrena, a înclina
bevel (cone friction) clutch (OM) ambreiaj conic
bevel angle raportor
bevel cant muchie teșită
bevel cut tăietură oblică, rost în V sau jumătate V la sudură
bevel differential (OM) diferențial cu pinioane conice

bevel drive transmisie prin angrenaj conic
bevel edge margine teșită
bevel friction wheel (OM) roată de fricțiune conică
bevel gear (OM) angrenaj cu roți dințate conice
bevel gear concentricity
bevel gear drive (OM) transmisie cu roți dințate conice
bevel gear hobbing attachment (mas-un) dispozitiv pentru frezarea dinților la roți dințate conice
bevel gear pair (OM) angrenaj conic, pereche de roți dințate conice
bevel gear planer (mas-un) mașină de mortezat roți dințate conice
bevel-gear-tooth system (OM) (angrenaj cu) dantură conică
bevel-gear wheel (OM) roată dințată conică
bevel gear with conical pinion (OM) diferențial cu roți conice
bevel geared motor (OM, el) motor cu reductor cu roți conice
bevel gearing (OM) angrenaj conic
bevel grinding attachment (mas-un) dis-pozitiv pentru rectificarea suprafețelor conice
bevel joint (OM) racord / cuplare a două piese teșite invers
bevelled (OM) teșit, cu marginea teșită (la sudare), conic(ă) (despre o roată, un angrenaj)
bevelled lip of the pulley (mas-un) buza teșită a unei molette
bevelled retaining ring (OM) inel de reținere conic
bevelled wheel (OM) roată conică
bevelling pregătirea teșirea marginilor (pentru sudare); prelucrare conică
bevelling-and cutting machine mașină de executat canturi și teșituri
bevelling of the edge teșirea muchiei
bevel pinion (OM) pinion conic
bevel rule echer reglabil, riglă cu o muchie teșită
bevel-seated valve (OM) supapă cu scaun conic
bevel spur gear (OM) roată dințată conică, pinion conic
bevel tool (mas-un) cuțit de teșit
bevel washer (OM) șaibă profilată (și conică)
bevel wheel (OM) roata conica (și dințată)
beverage dispenser
be within the range (of) a fi în intervalul
bezel teșitură, fațetă, locaș; (mas-un) line-tă pentru strung mic; ramă a geamului
bias înclinație, (autom) confuzie, pola-rizare, eroare sistematică, a influența
bias current curent de deplasare (în instalațiile de vid)
bias cut tăietură în diagonală / cu salt
bias cutter dispozitiv de tăiat în diagonală
biased (autom, OM) cu prag, cu salt
biased error distorsiune
biased estimator estimăție deplasată
biasing off blocare
bias point punct de prag, punct de lucru / de funcționare
biaxial biaxial
bib cock (OM) robinet, ventil de golire
bibliographic information search sortare a informației de documentare
bicoil silver bandă cu dublă depunere
biconcave biconcav
bicorn cu două vârfuri
bicurved cu curbura dublă, dublu curbat
bicyclic biciclic, în doi timpi
bid (ec) ofertă, licitare, a licita, a oferi (un preț)
bid bond (ec) garanție bancară de participare la licitație
bidder (ec) ofertant
bi-directional drive transmisie reversibilă
bi-directional motor motor reversibil / inversabil
bifilar bifilar
bifurcate bifurcat
bifurcated launder (met) canal / jgheab bifurcat (la cuptoare)
big inch line / pipe conductă de diametru mare
big-end (of connecting-rod) (OM) cap de bielă

big-end bearing (OM) lagăr al capului de bielă
big-end-up mould (met) lingotieră cu maselotă
bight (TH) buclă, lanț
big rolling mill (met) laminor degrosisor
bijection (mat) bijecție
bikern / bick iron nicovală de banc
bilateral hole (OM) alezaj cu dimensiune nominală între dimensiunea maximă și cea minimă
bilge (alim) burtă de butoi, a scoate fundul unui butoi; (nav) santină, fund de cală, gurnă
bilge and bilge(nav) stivuire burtă pe burtă
bilge bracket (nav) guseu al gurnei
bilge keel(nav) chilă de rului
bilge keelson (nav) carlingă laterală
bilge main (nav) tubulatură principală de santină
bilge pump (nav) pompă de santină
bilge water (nav) apă de santină
bill topor, secure, colț, cuțit, vârf; (ec) calcul al cheltuielilor, factură, notă de plată; (nav) vârf / gheară de ancoră
bill of costs notă de plată
bill of exchange (ec) cambie, poliță
bill of materials specificație / listă de materiale
bill of quantities deviz estimativ
bill of sale(b.s., BS) **act / contract de vânzare, factură**
billet (met) lingou, bolt, bloc
billet end (met) capete de țagle, deseuri
billet mill (met) cilindru de laminor pentru țagle
billet roll (met) cilindru de laminor pentru țagle
billet roll stand (met) căjă de laminor de țagle
billet shears (met) foarfecă pentru țagle
billet-reheating furnace (met) cuptor pentru re-încălzirea țagelor
billet-rolling train (met) laminor de țagle
billhook cosor
billiard-ball collision (mec) ciocnire elastică
billing facturare
billion miliard
bimetal (met) bandă bimetalică, oțel placat
bimetallic bimetalic
bimetallic band bandă / platbandă bimetalică
bimetallic bearing (T) lagăr cu strat bimetalic
bimetallic conductor (el) conductor bimetalic
bimetallic release / strip (OM) declanșator bimetalic
bimetallic strip / band (T, OM, metr) foaie / platbandă bimetalică, fixare, adevizitate, legătură, legare; (chim) valență, liant
bimetallic strip compensator compen-sator bimetalic (de dilatare termică)
bin (agr) hambar, siloz; (cstr, met) recipient, cupă, pâlnie de încărcare, buncăr, ladă de alimentare, camere amestec, rezervor, buzunar de laminate; (ec) depozit
bin card fișă de identificare (pentru conținut și calitate)
binary binar
binary alloy (met) aliaj binar
binary bronze (met) bronz binar
binary cell (c) element binar de memorie
binary compound compus binar
binary diagram (met) diagramă unui amestec binar
binary mixture equilibrium echilibru al unui amestec binar
binary number număr binar
binary variable (c) variabilă binară
binaxial crystal cristal biax
bind (OM) piesă de legătură, cerc de bandaj (la roți de rulare); a lega, a fixa, a (se) întări, a se solidifica, a intra în angrenare; (cstr) a face priză
binder liant, material (și metalic) de lipire / de întărire; (cstr) liant, mortar, grindă / strat de legătură; (OM) pârghie de strângere, clemă, legător, mașină / dispozitiv de legat / de capsat
binder beam traversă de legătură

binder board carton pentru legătorie
binder film peliculă de liant
binder plug (OM) bolț de strângere
binder twine sfoară
bindery legătorie (de cărți)
binding pansament, fașă, bandaj (medi-cal); (cstr, fiz) legătură; (OM) gripare, fretare, înțepenire, înădire, legare; (met) legătură, balot, colac, aglomerare
binding agent substanță de legătură, liant
binding band centură, bandaj
binding brass (met) alamă de lipit
binding beam (cstr) coardă
binding capacity putere / capacitate de lipire / de legătură
binding clip clemă de racordare
binding cloth țesătură de legătură
binding coal (met) cărbune cocsificabil
binding department / office legătorie
binding handle (OM) manetă de blocare; mâner de fixare
binding hoop fretă
binding joist (cstr) coardă
binding material material liant / de legătură, aglomerant
binding matter liant
binding nut (OM) piuliță de strângere / de fixare
binding property / quality capacitate adezivă / de lipit / de priză, proprietate / capacitate de legare / de lipire
binding recess scobitură / adâncitură pentru fretă
binding rivet (met) nit pentru montaj
binding screw (OM) șurub de strângere
binding substance substanță-motrice; (plast) matrice / material de bază
binding-off legătură de margine
binding-post voltage (el) tensiune la borne
bin feed (mas-un) banc de alimentare / de încărcare
bin gate (cstr, met) gură de descărcare din buncăr
bin stock materie primă în depozit
bin tag fișă de evidență a intrărilor și ieșirilor
bing minereu de plumb bogat, haldă
binocular microscope microscop binocular
binomial binom
binomial expansion (mat) dezvoltare după formula binomului lui Newton
binomial formula (mat) formula binomului lui Newton
biodegradable biodegradabil
biological treatment tratament biologic
bipartite (OM) din două piese
biphase (el) bifazat; cu două faze
biplug (el) fișă dublă
bipolar (el) bipolar, cu doi poli
bipolar electrode electrod bipolar
birdbath (cstr) teșitură
bird's mouth (OM) îmbinare în furculiță / în coadă de rândunică
biectangular cu două unghiuri drepte
birth naștere, creare
birth and death process proces de creare și distrugere a aceluiasi lucru
biscuit (alim) biscuit, pesmet
bisecant (mat) bisecant
bisect bisect; (mat) a împărți în două, a înjumătăți
bisecting line, bisector of an angle, bisetrix (mat) bisectoare a unui unghi
bisection (mat) înjumătățire
bisection algorithm (mat) altgoritm de bisectare (prin înjumătățirea sistematică a intervalului de calcul)
bismuth bismut (Bi)
bistable bistabil
bit (c) bit, cifra binară; (mas-un) dinte aplicat / demontabil la freză, bavură, bac, tăiș de sculă așchietoare (și de burghiu), margine tăietoare (de sculă) falcă de menșină; letcon (pentru lipit)

bit cutting angle (mas-un) unghi de atac al sculei așchietoare
bit edge (mas-un) tăiș al sculei
bite (met) deschidere a cilindrilor de lami-nare; a coroda, a ataca (chimic, mecanic), a “mușca” dintr-o piesă
bite-in a mușca, a ciupi (spre interior)
bit end (OM) cap al bielei
bit face angle unghi de ascuțire
bit gauge șablon pentru ascuțirea unei scule
bit grinder polizor pentru scule așchietoare
bit leg falcă
bit of turning cutter (mas-un) cap de cuțit de strung
bit resharpening (mas-un) reascuțirea sculei / muchiei
bit seizure (mas-un) înțepenire a sculei (și la burghiere)
bit shank (mas-un) cep conic de fixare a sculei
bitronconic ball mill moară bitronconică cu bile
bits fălci de menșină
bitt (nav) baba (de lemn), bintă de lanț, suport de lanț / de parâmă
bitterness of the wine (alim) amăreala vinului
bitting proces de amărare a vinului
bitts (nav) baba, suport de ancoră
bitumen bitum natural, asfalt
biunique (mat) biunivoc
bivalent (chim) bivalent
bivariate bidimensional
black negru; (chim) negru de fum; (mas) calamină, depuneri cărbunoase; (termo) funingime
black-annealed wire (met) sârmă neagră recoaptă
black annealing (met) recoacere primară
black-ash revolver (ind chim) cuptor rotativ pentru soda calcinată
blackboard tablă neagră
black bolt (OM) șurub brut / grosolan
black box (fiz) cutie neagră
black carbon grafit, negru de fum
black chromium crom negru
black-edged plate (met) tablă cu margini negre
blacken a înnegri, a întuneca
blackening (met) înnegrirea formelor (la turnare)
black finish (met) brunare, a bruna
black flange (OM, hidr) flanșă oarbă
black-heart malleable cast iron (met) fontă maleabilă cu miez negru
black-hot (met) încălzit până la roșu-închis
blacking (met) vopsea de grafit (pentru forme de turnare)
black lead (met) grafit
black lead crucible (met) creuzet de grafit
black-lead lubrication (T) ungere cu lubrifiant grafitat, unsoare consistentă cu grafit
black-lead powder praf de grafit
black-lead wash (met) vopsea de grafit (pentru forme)
back lift mărire a contrastului
black light lumină ultravioletă
black-mould dressing (met) (vopsire cu) vopsea de grafit (la forme de turnare)
blackness întunecare, negreală
black nickel coating nichel negru (la acoperiri)
black oil păcură, reziduuri petroliere grele
blackon aplicare de substanțe anticorozive pe suprafețe metalice de sub caroserie
black patch (met) pete de arsură (la laminare la cald)
black pickling (met) decapare primară
black plate / sheet (met) tablă neagră
black products produse (petroliere) negre
black rope (nav) parâmă cătrănită
black screen filtru optic
black screw (OM) șurub brut / grosier
black sheet (met) tablă neagră
black shortness (met) spărtură neagră
black slag (met) zgură neagră

blacksmith fierar, forjor, potcovar
blacksmith's chisel (met) daltă lată
blacksmith's forge (met) forjă (de obicei mai mică)
blacksmith's shop (met) forjă
blacksmith's tongs (met) clește de forjă
blacksmith's tool (met) unealtă de forjă
blacksmith coal (met) cărbune de forjă
blacksmith welding sudare prin forjare manuală
blackwash a înnegri; (met) vopsea de grafit (la forme de turnare)
blade lamă, lamă de ras, tăiș de cuțit; (auto, cf) arc lamelar, foaie de arc; (el) lamă a contactorului; (hidr) paletă (de pompă, turbină); (OM) pală, paletă, aripioară (mas-un) tăiș, bac, pânză de ferăstrău, dinte așchietor, cuțit demon-tabil; (nav) pană (ramă), pală a elicei, pană (la cârmă)
blade angle unghi al muchiei / al plăcii / al aripii
blade bearing reazem prismatic
blade beater volant cu lineale
blade clearance (OM) spațiu liber între periferia aripiilor unui ventilator / rotor și carcasa lui
blade crusher valțuri cu cuțite tăietoare
bladed (OM) cu palete, cu lame(le)
blade disk of the diaphragm disc de diafragmă, cu palete
blade flutter vibrație a paletelor
blade grader mașină de nivelat terenul, greder
blade holder (mas-un) port-cuțit
blade maintainer (cstr) mașină de nivelat pentru drumuri
blade mixer amestecător cu palete
blade oar (TH) foie, lamă
blade of knife / cutter / shears (met, mas-un) lamă de cuțit / de foarfece
blade of shovel lamă a lopeții
blade-paddle mixer amestecător cu palete
blade pitch pas al paletelor
blade rim bandaj de roată (căi ferate, macarale, etc.)
blade switch (el) întrerupător cu lamă / cu cuțit
blade wheel roată cu palete
blading nivelare (a unui drum), paletare
Blake stopper boț de lanț tip Blake
blanch a albi, a înălbi, a vărui; (met) a cositori, a stana
blank orb, gol, nefinisat, alb; (c, autom) blanc, gol, neutilizat; (cstr) luft, inter-stițiu, crăpătură, fisură; (ec) formular, tabel de completat; (met, mas-un) semifabricat, steril, eboșă, piesă brută, taglă, lingou, bloc
blank assay probă-martor
blank bending (met) îndoirea bramei (la turnarea continuă)
blank bolt (OM) șurub brut
blank cheque (ec) cec în alb, formular de cec
blank cover capac orb
blanked-off pipe (hidr) țevă blindată / înfundată / cu capac orb / cu flanșă oarbă
blanket (fiz) înveliș; (cstr, TH) șapă, îmbrăcăminte rutieră, acoperire, strat, pătură, depozit; a coperi
blanket drying machine mașină de uscat cu bandă transportoare
blanketing suprapunere a semnalelor, acoperire a unui semnal cu altul perturbator
blanketing gas (pătură de) gaz de protecție
blanket of nitrogen strat / pernă de azot
blanket price (ec) preț global
blanket-type insulation izolație în covor flexibil
blank for blasting caps (met) cupă / epruvetă pentru încercare la ambutisare adâncă
blank form formular
blanking (plast) ștanțare, matrițare, tipar
blanking press presă de decupare / de ștanțare
blanking tool (mas-un) sculă / poanson de decupare / de ștanțare
blank key (c) clapă / tastă de blanc / de spațiu gol
blankness gol, vid, vacuum

blank off (hidr) a blinda o conductă
blank out a ștanța, a decupa
blank pipe (hidr) țevă neperforată / fără filtru
blank(s) reglete (de lemn)
blank stock (ind chim) amestec de control
blank store (met) loc de depozitare (și la laminoare), pat de răcire
blank test proba martor
blast suflare, insuflare; (met) insuflare de aer (în cuptor), suflantă, a sabla; (termo) aer insuflat, a sufla puternic, a insufla
blast air insuflare a aerului, aer suflat / comprimat; (met) vânt
blast apparatus aparat cu aer / gaze comprimat(e) / de suflare / de suflat
blast box (met) cameră de aer, cutie de vânt
blast cabinet carcasă suflantei, cameră de sablare
blast characteristic amestecător / agitator cu palete
blast cleaning machine mașină de curățat cu aer comprimat / prin sablare
blast coil assembly răcitor cu aer
blast cold (met) vânt / insuflare rece
blast-control valve supapă pneumatică
blast cooling răcire bruscă / intensă
blast cylinder suflantă de cilindru
blast drying uscare în curent de aer
blast engine (met, mas) suflantă
blaster explozor; (met) mașină de curățat cu alicie sau nisip
blast-furnace (met) cuptor, furnal, cuptor de topit / cu aer suflat / cu cuvă
blast-furnace blower (met) suflantă de furnal
blast-furnace blowing engine (met) suflante de furnal (inclusiv acționarea ei)
blast-furnace blowout (met) stingere a furnalului
blast-furnace bosh (met) etalaj al unui furnal
blast-furnace bottom (met) fund vatră a creuzetului de furnal
blast-furnace brick (met) cărămidă pentru furnal
blast-furnace brickwork (met) zidărie de furnal
blast-furnace burden (met) încărcătură / șarjă a unui furnal
blast-furnace casting (met) descărcare a furnalului
blast-furnace cement (met, cstr) ciment de furnal / de zgură
blast-furnace charge / charging (met) încărcare / încărcătură a furnalului
blast-furnace cinder (met) zgură de furnal
blast-furnace coal (met) cărbune de furnal
blast-furnace coal tar (met) gudron de furnal
blast-furnace coke (met) cocs metalurgic / pentru furnal
blast-furnace crucible (met) creuzet al furnalului
blast-furnace elevator (met) dispozitiv înclinat de alimentare la furnal
blast-furnace ferromanganese (met) feromangan de furnal
blast-furnace fittings (met) armătură de furnal
blast-furnace flue dust (met) praf de furnal
blast-furnace foamed slag (met) zgură spongioasă de furnal
blast-furnace frame(work) (met) schelet (metalic) de furnal
blast-furnace gas (met) gaz de furnal
blast-furnace gas cleaner (met) epurator pentru gazul de furnal
blast-furnace gas-driven blowing (met) suflantă cu motor cu gaz de furnal
blast-furnace gas main (met) conductă pentru gazul de furnal
blast-furnace gas valve (met) robinet / vană (și tip sertar) pentru gaz de furnal
blast-furnace gun (met) mașină de astu-pat orificiul de scurgere de la furnal
blast-furnace hearth (met) creuzet al furnalului
blast-furnace hearth bottom (met) vatră (la furnale)
blast-furnace hearth casting (met) blindaj al etalajului la furnale
blast-furnace hoist (met) ascensor înclinat de alimentare a furnalului
blast-furnace jacket (met) blindaj al furnalului
blast-furnace lines (met) profilul furnalului

blast-furnace lining (met) căptușeală a furnalului
blast-furnace lump slag (met) zgură de furnal în bulgări
blast-furnace man (met) metalurg(ist), furnalist
blast-furnace masonry (met) zidărie a furnalului
blast-furnace melting operation / practice (met) conducere a furnalului
blast-furnace mixer (met) melanjor de fontă
blast-furnace mouth / throat / top (met) gură de încărcare a furnalului
blast-furnace of medium height (met) furnal cu cuvă scurtă
blast-furnace operator (met) furnalist
blast-furnace operation (met) mersul / funcționarea furnalului
blast-furnace output (met) producție / productivitate a furnalului
blast-furnace pitch (met)
blast-furnace plant (met) secția de furnale
blast-furnace process (met) procedeu de producere a fontei prin topire reducătoare în furnal
blast-furnace pumice-stone slag (met) zgură spongioasă de furnal
blast-furnace ring (met) inel de susținere la furnal
blast-furnace salamander / bear / sow (met) fontă răcită în creuzetul furnalului, urs
blast-furnace settler (met) antebazin pentru colectarea fontei topite
blast-furnace shaft (met) cuvă de furnal
blast-furnace slag (met) zgură de furnal
blast-furnace slag cement (met) ciment de furnal din / de zgură
blast-furnace smelting (met) fuziune / topire în furnal
blast-furnace stack (met) cuva de furnal
blast-furnace stack casing (met) mantaua cuvei de furnal
blast-furnace steel jacket (met) blindaj (metalic / de oțel) al furnalului
blast-furnace steel structure (met) schelet metalic al furnalului
blast-furnace steam blower (met) suflantă cu abur pentru furnal
blast-furnace tar (met) gudron de furnal
blast-furnace throat (met) gură de încărcare a furnalului
blast-furnace top closing device (met) dispozitivul / instalația de închidere automată a gurii furnalului
blast-furnace tuyere (met) gură vânt a furnalului
blast-furnace well (met) creuzet al furnalului
blast gate (met) șuber / gură de aer (la cuptoare și la furnal)
blast-heating (termo) încălzirea aerului / vântului (la furnal)
blast-heating apparatus (termo) recuperator (de căldură)
blast hole gaură pentru explozii
blast in (met) a sufla, a insufla
blast indicator aparat de măsurat tirajul
blasting (met) insuflare de aer în cuptor; împrăscare
blasting agent (met) agent de insuflare / împrăscare
blasting oil ulei de împrăscare, nitroglicerină
blasting powder (met) pulbere explozivă
blasting sand (met) nisip de sablare
blast inlet (met) gură de vânt (la furnal)
blast-lamp suflător, arzător
blast main (met) conductă principală de vânt
blast opening (met) gură de vânt
blast pipe (met) conductă de (insuflat) aer, conductă a suflantei
blast preheater (met) caupăr, cowper, preîncălzitor de aer
blast pressure (met) presiune a aerului / a vântului
blast-pressure tank cazan de presiune, rezervor de aer comprimat
blast regulator / controller dispozitiv de control / reglare a aerului insuflat
blast-spout (agr) exhaustor al batozei
blast volume debit de aer suflat
blast tuyere (met) gură de vânt / de aer
blast wave (fiz) undă expansivă, suflu
blast whistle explozie, suflu

blaze luminozitate, lumină intensă, flacără; (fiz) plan de incizie; a marca, a lumina, a deschide, a începe, a iniția
bleach (chim, text) (procedeu de) albire; lichid decolorant, clorură var; a înălbi, a decolora, a albi
bleary confuz, spălăcit
bled ingot (met) lingou cu miez nesolidificat
bleed a sângera; (mas) ajuta; (mas, termo) a purja; a desfunda, a evacua, a goli, a (se) scurge încet (dintr-o conductă / rezervor fără etanșare bună)
bleed chock / bleeder (OM) ventil de purjare, robinet de golire, supapă de siguranță
bleeder chock bobină de șoc, inductanță de scurgere
bleeder heater preîncălzitor cu abur uzat
bleeder resistor (el) rezistență de fugă / de drenare
bleeder turbine turbină cu priză de aer
bleeder-type condenser condensator cu prelevare / sustragere de fluid frigorific
bleeder valve (met) ventil pentru gaz de furnal; (OM) robinet de epurare / de golire / de evacuare a aerului
bleed-off (priză de) golire a fluidului excedentar, evacuare de fluid frigorific
bleed screw (OM) șurub tubular (și cu substanță de marcare pentru siguranță)
bleeder valve (met) ventil pentru gaz de furnal, robinet de epurare / de golire / de evacuare a aerului
bleeding sângerare; (hidr) picurare a apei din infiltrație; golire, evacuare, descăr-care, exudație, purjare, transpirație, decolorare (și locală); eflorescență
bleeding coil bobină de descărcare / de fugă la pământ
bleeding flange flanșă de priză
bleeding illustration ilustrație / figură ce ocupă întregul format al unei pagini
bleeding of paint exsudare a vopselei
bleeding tap robinet de golire
bleeding test of greases determinare a rezistenței la sinereză a unsoarelor consistente
bleed-off (priză de) golire a fluidului excedentar, evacuare a fluidului frigorific
bleed screw (OM) șurub tubular
blemish defect, viciu
blend (alim, ind chim, met) amestec, mixtură, melanj, a amesteca, a elabora amestecul / rețeta, a melanja
blendability miscibilitate
blend composition compoziție a amestecului
blendable miscibil
blended oil (T) ulei aditivat
blender malaxor, amestecător, agitator
blending (T) aditivare; amestec, mixtu-ră, amestecare, dozare, alcătuire a amestecului
blending and mixing device amestecă-tor, agitator, dispozitiv de amestecare
blending bin (met) siloz / depozit de amestecare
blending chest bazin / cuvă de amestec
blending feeder ladă amestecatoare, alimentator pentru amestec
blending hopper ladă alimentatoare / amestecătoare; buncăr amestecător
blending machine mașină / instalație de amestecat
blending room cameră de amestec
blending stock componente ale amestecului, produse de amestecat
blending tank rezervor de amestec
blewing umflare (la refractare)
blind (cstr) stor, jaluzea; (foto) diafrag-mă; (OM) orb, înfundat, flanșă oarbă, (capăt) orb, linie moartă; (fiz) a orbi, a obtura (cu diafragmă)
blind core (met) miez pentru obținerea unei găuri cu fund în piesa turnată
blind end (cf, OM) linie moartă, cap înfundat
blind-end bore (OM) gaură înfundată
blind-end cylinder (auto) cilindru fără chiulasă

blind feeder (met) maselotă oarbă
blind flange (OM) disc orb, flanșă oarbă
blind frame ramă oarbă / mascată
blind hinge balama îngropată
blind hole (OM) gaură înfundată
blinding colmatare (și a unei site)
blind nut (OM) piuliță oarbă / înfundată, capac orb
blind off a line a blinda / a închide o conductă (și cu flanșă oarbă)
blind opening deschidere oarbă / închisă / obturată, canal orb
blind pass fundătură; (met) calibru de laminare orb, trecere goală / în gol
blind plug dop, flanșă oarbă
blind riser (met) maselotă închisă / oarbă
blind tuyeres (met) guri de vânt închise
blind tyre bandaj de roată fără buză
blinker (cstr) ramă oarbă / mascată; care clipește; semnalizator cu lumină intermitentă
blister bășică; (met) bulă de aer, gol, suflură, retasură, peliculă (ca defect)
blister copper (met) cupru brut
blister(ed) steel (met) oțel cementat
blistering (met, plast) formare de bășici / bule / sufluri / goluri, eflorescență
blisters bășici de ardere (și la sticlă)
bloat a se umfla, a face spumă
bloating umflare
block (autom) bloc, schemă, diagramă; a face obstrucție, a împiedica, a asigura, a bloca; (cstr) bloc, clădire; (OM) sabot, scripete, palan, culisă, piesă-bloc; (met) bloc de oțel, blum, semifabricat, tambur (de tratament); (nav) macara
block address (autom) adresă în bloc
blockage blocare, înfundare, formare de dopuri
block a line (cf) a bloca o linie
block and block macara la macara (despre un palan care s-a blocat)
block-and-interlocking arrangement (cf) instalație de centralizare și de blocare a acelor și semnalelor
block-and-tackle scripete multiplu pentru ridicarea greutăților, palan
block bearing (OM) lagăr (radial), lagăr monobloc
block brake (OM) frână cu saboți
block chain lanț articulat / pentru mașini de ridicat
block clutch ambreiaj cu saboți exteriori (cu volum variabil)
block coefficient coeficient de umplere
block cutter (mas-un) cap de frezat, freză frontală cu dinți demontabili
block diagram schemă-bloc
blocked blocat, închis forțat
blocked grid keying manipulare pe grilă
block engine bloc (de) motor
blocker (TH) dispozitiv de blocare; (met) eboșă, matriță de preforjare
block file (mas-un) pilă mare cu secțiune dreptunghiulară
block gauge (mas-un) cală plan-paralelă
block gauge holder (mas-un) suport pentru calibre prismatice
block grease unsoare în brichete
blocking blocare, asamblare prin blocare, oprire, împiedicare; (c) asamblare / combinare în blocuri / module, blocare, care blochează; (met) afinarea șarjei, preforjare, corectarea șarjei prin adăugare de fontă (la furnal / cuptoare); (plast) lipirea foilor de plastic
blocking gear dispozitiv de fixare / de blocare
blocking of the saw blocarea ferăstrăului
blocking screw (OM) șurub de blocare / de fixare
blocking-up (hidr) colmatare
block motor bloc motor
block of purchase (met) bloc, lingou
blockout (cstr) nișă, scobitură, firdă
block press (plast) presă pentru blocuri

block roller culisă cu role
block shears (met) foarfece pentru lingouri sau blocuri de oțel
block sheave (nav) rai de macara
block slag (met) zgură în blocuri
block soap săpun în brichete / calupuri
block sort (c) clasificare / sortare în bloc
block terminal cutie de distribuție / de derivație
block tool (mas-un) sculă-bloc
block transfer (c) transfer în bloc
block type insulant izolant rigid (sau semirigid) în blocuri sau plăci
block-tyre bandaj plin de cauciuc
block up a bloca, a zăvorâ
blondin macara funiculară
bloom strălucire, înflorire, luciu; (chim) eflorescență, fluorescență în lumina reflectată a produselor; (met) blum, lupă, bloc de oțel, lingou (degroșat), țagă, a lamina brut, a forja (etapa inițială, brută); a străluci, a înflori
bloom-and-slab yard (met) hală / magazie de depozitat blumuri, sleburi
bloom butts (met) capete care se taie înainte de laminare
bloom conditioning yard (met) curățătorie de blumuri
bloom crop end (met) capăt de lingou
bloom shears (met) foarfece de lingouri
bloomer (met) cilindru de laminor pentru blumuri
bloomery (met) cuptor de pudlat
bloomery furnace (met) cuptor de reducere directă
bloomery hearth (met) vatra cuptorului de pudlat
bloomery iron (met) oțel de fuziune
bloomery process (met) procedeu de reducere directă
blooming (mill) (met) bluming, laminor de profiluri grele / de blumuri
blooming pass (met, metr) calibru degrosor (la laminoare)
blooming roll (met) cilindru de laminor pentru blumuri
blooming rolling mill (met) bluming, laminor de profiluri grele / de blumuri
blooming(-roll) train (met) linie de laminor de lingouri / blumuri
blooming(-mill) stand (met) cajă de laminor pentru blumuri
blooper presă de lipit
blot pată (și pe țesături), a păta, a șterge, a estompa
blot out a anula, a elimina, a înlătura, a șterge, a estompa
blotted pătat
blotter (el) stingător de scâteie
blow (auto) explozie de pneu; (mec) șoc, lovitură, lovire, percuție; (termo) pur-jare; (el) a arde (o siguranță fuzibilă); (met) (in)suflare, vânt (la furnal), aer insuflat, cantitate de metal prelucrată odată (prin procedeu Bessemer), a (in)sufla (aer, etc.), a afina; a împinge, a arunca, a umple, a umfla
blow-back (auto) rateu în carburator; (fiz) presiunea gazului; (met, termo) întoarcerea flăcării
blow bending încovoiere cu șoc
blow bending test încercare / test de încovoiere cu șoc
blow by (termo) a purja
blow cold a insufla aer rece
blow down (met) a stinge / a opri furnalul
blow-down line / pipe conductă de purjare / de evacuare
blow-down valve (termo) robinet de purjare / de evacuare
blower suflantă, ventilator, exhaustor
blower (bearing) lubrication (T) ungere (a lagărului) prin improșcare
blower-cooled răcit prin suflare (și cu aer)
blower fan ventilator suflant
blower-fed engine motor cu compresor / cu supraalimentare
blower house (met) camera / casa / incintă suflantei
blower set grup de ventilator cu motor de acționare
blow(-)hole bășică; (met) suflură (sferoi-dală mare), bulă / pori de gaz(e), gol de aer, retasură, gură de vânt, tub de suflare
blow hot (met) a (in)sufla cu aer cald
blow in / into (met) a sufla, a insufla (într-o incintă)

blow-in burden (met) încărcătură de pornire a furnalului
blowing (el) arderea fuzibilului unei siguranțe; (met) afinare (în convertizor), (in)suflare, suflantă, aer suflat
blowing agent (plast) agent porofor / spumant / de umflare / de expandare
blowing cylinder cilindru de suflantă
blowing engine suflantă
blowing fan ventilator cu refulare
blowing furnace (met) furnal, cuptor cu insuflare de aer
blowing hot (met) suflare cu aer cald (la furnale)
blowing in (met) aprindere / punere în funcțiune a furnalului
blowing iron țevă de suflat sticlă
blowing operation (met) (in)suflare
blowing out (met) suflare (înspre afară), oprirea cuptorului / furnalului
blowing period (met) perioadă / timp de (in)suflare (la furnal, convertizor, etc.)
blow into (met) a (in)sufla (spre interior, în creuzet, etc.)
blow lamp lampă / dispozitiv de lipit / de sudat
blow molder mașină de formare prin suflare
blown poros
blown device dispozitiv răcit cu aer
blown fuse siguranță arsă
blown metal (met) metal pre-afinat
blow nozzle duză de suflare
blown oils uleiuri uzate / oxidate
blown-out tyre (auto) pneu dezumflat
blowpipe conductă de aer; (met) arzător, aparat de sudură (și autogenă)
blow off (termo) a purja, a evacua (aburul)
blow-off cock robinet de purjare / de nămol, supapă pneumatică
blow-off (termo) a evacua aburul, a da drumul la abur
blow-off puncture (auto) pană de pneu
blow-off valve robinet / ventil de purjare (la cazan), robinet / ventil de siguranță / de descărcare
blow-out suflare; (auto) explozie de pneu; (el) stingerea scânteilor; explozie, eva-cuare, a erupe, a evacua (forțat); (met) a stinge / a opri furnalul, a sufla (spre exterior); (termo) a purja, a evacua prin suflare
blow out a furnace (met) a opri / a scoa-te din funcțiune un furnal / un cuptor
blow-out valve (termo) robinet de purjare / de evacuare
blowpipe conductă de aer; (met) arzător, aparat de sudură (și autogenă)
blow-pipe flame (met) flacără de lipit / de suflai (și la sudură)
blowpipe nozzle bec al arzătorului, cioc al suflaiului
blowpipe size (termo) mărime / putere a arzătorului
blowpipe test probă la suflător / la suflai
blowpipe tube tijă a arzătorului / suflaiului de sudură
blow room bataj, secție de destrămare-batere
blow stress (mec) tensiune dinamică
blow-through valve robinet de purjare / de evacuare / de siguranță / de gaze arse
blow torch lampă de lipit / de sudat (cu flacără), suflai
blow-up (ind chim) descărcare, golire; explozie, împușcare, umflare, a umfla, a exploda
blow-up tyre (auto) pneu umplut cu aer
blowtorch lampă de lipit
blow valve supapă de aerisire
blow wash spălare cu jet de apă
blowtorch lampă de lipit
blue (met) albastru (culoare de revenire), a bruna oțelul
blue annealing (met) revenire / încălzire / recoacere la albastru
blue brittleness (met) fragilitate la albastru / la revenire
blue(d) edges (met) margini oxidate (defect)
blue dip (met) baie de clorură de mercur
blued plate (met) tablă brunată
blue flame flacără albastră / oxidantă
blue heat of iron (met) temperatură de revenire la albastru
blueing (met) brunare, albastrire, acoperire prin oxidare

blueing salts (met) săruri de brunare / de acoperire prin oxidare
blue metal (met) mată de cupru
blue powder (met) pulbere de zinc
blue shotness (met) fragilitate la albastru / la revenire
blue steel (met) oțel brunat
blue tempering (met) revenire la albastru
bluff body (fiz, hidr) corp cu contur nehidrodinamic
blunder (mat) eroare grosolană
blunge a amesteca
blunger malaxor (și de argilă)
blunt file (OM) pilă lată cu vârf teșit și cu lățime egală pe toată lungimea
blunting tocire; (ind chim) neutralizarea acizilor
blunt mill file pilă fină cu o față laterală fără tăietură
blunt round file pilă rotundă cu vârf teșit
blunt square file pilă pătrată paralelă
blur a estompa, a încețoșa, a face neclar (și un ecran)
blurred neclar, încețoșat, estompat
board tablă, tablou, planșetă, panou; (cstr) pardoseală, cofraj; (ec) departament, minister, conducere, comisie, juriu, consiliu, colegiu, comitet; carton, mu-cava, scândură, blană, dulap (de lemn)
board arbor (mas-un) braț / pârghie pentru fixarea șablonului rotativ
board drop hammer (met) ciocan de matrițat cu scândură
boarded câptușit, blindat
boarding câptușeală, lambriu, îmbrăcămintă de scânduri
boat (nav) barcă, ambarcațiune mică, corabie, navă, vapor
boat hook cange, cârlig
boat oar (nav) ramă
boat-building workings (nav) șantier naval (pentru ambarcațiuni mai mici)
bob (mas-un) disc de piele / pâslă; zdruncinătură
bobbins (el) bobină; (OM) tambur de tro-liu, mosor, bobină (de fir / sfoară, etc.), țevă
bobbins target disc rabatabil
bobby hatch (nav) tambuchi
bob weight (mas) contragreutate
bodied oil ulei polimerizat
body corp, trup, masă, parte principală, consistență, trunchi, bază, suport; (auto) caroserie; (ec) poliță de asigurare a corpului navei; (mas, OM) batiu, corp, carcasă, cupă, benă, balot; (met) tăblie a cilindrului de laminare (nav) carenă, corp de navă; a concentra, a îngroșa
body back panel (auto) panoul din spate al caroseriei
body bottom (auto) planșeul caroseriei
body brack (met) ruptură / fisură pe tăblia cilindrului de laminare
body cement (auto) chit de caroserie
body-centered cubic lattice rețea cubică cu volum centrat
body-centered grating rețea centrată intern
body-centered structure structură centrată, structură cu volum centrat
body contact terminal (auto) bornă de contact de masă a caroseriei
body counterbore (mas-un) adâncitor pentru lăcașul capetelor de șurub, lărgitor
body creaking noise zgomot al carose-riei / datorat componentelor metalice
body designer proiectant de formă (și a carcasei auto)
body drill burghiu cu caneluri scurte
body (drying) oils uleiuri care se îngroașă / se usucă
body finish (auto) vopsea de caroserie
body framework scheletul unei cutii / carcase / caroserii
body heat (termo) căldură proprie / animală
body icing răcire prin stratificare / prin amestecare cu gheață
body-in-black caroserie grunduită pregă-tită pentru vopsirea finală / de finisare
bodying îngroșare / concentrare a unui ulei, a unei vopsele
bodying agent agent de îngroșare (pentru ulei, vopsea, unsoare)

bodying up îngroșare
body integral with frame (auto) caroserie autoportantă
body-in-white caroserie (în tablă brută) pregătită pentru grunduire
body length (met) lungime a tăbliei (cilindrului de laminare)
body of air masă de aer
body of oil vâscozitate, consistența uleiului, component principal al uleiului
body of pump cilindru / carcasă de pompă
body of revolution corp de revoluție
body overhang beyond rear axle (auto) consolă din spate a caroseriei
body plan (nav) planul cuplelor, plan de forme
body resistance rezistența corpului; (nav) rezistență hidrodinamică de formă
body shape forma carcasei / caroseriei / corpului
body shell caroserie autoportantă, monococă
body ventilation (auto) ventilarea caroseriei / carcasei
body with concealed hood (auto) caroserie cu capotă escamotabilă
bodywork construcție de caroserie
boemite boemit (mineral)
bogie (cf) boghiu, cărucior
bogie hearth furnace (met) cuptor cu cărucior / cu vatră mobilă
bogie frame cadrul boghiului
bogie pin (cf) fus oscilant (și de boghiu)
bogie pivot (cf) suport de boghiu
bogie truck (cf) vagon de cale ferată, pe boghiuri
bogie(-type) reheating furnace (met) cuptor de recoacere cu cărucior / cu vatră mobilă
bogie wheel (cf) roată alergătoare / de osie
bogus cheque (ec) cec fals
boil (met) perioadă de primă afinare; a fierbe, a clocoti, a vaporiza
boil blank (alim) a fierbe suc de zahăr (în vid) fără cristalizare
boil down a fierbe, a concentra prin fierbere, a îngroșa, a înmuia, a reduce
boil dry a concentra prin fierbere până la uscare
boiler cazan de fierbere / de distilare; (termo) boiler, cazan de abur, fierbător, acumulator de apă supraîncălzită
boiler back ecran de țevi
boiler bedding soclu de cazan
boiler blow-down / purging evacuare / purjare a cazanului
boiler brace ancorare a cazanului
boiler casing manta de cazan / recipient
boiler coal cărbune pentru cazane / industrial
boiler-cleansing compound (chim, termo) dezincrustant
boiler drum (termo) partea cilindrică / virolă a cazanului sau a recipientului
boiler end fund de cazan
boiler feed (termo) alimentarea (cu apă) a cazanului
boiler feeder alimentator / pompă pentru cazane
boiler fireman (termo) fochist
boiler firing instalația de ardere a unui cazan de aburi
boiler flue (pass) (termo) canalul de fum al cazanului, tirajul cazanului
boiler fluid dezincrustant
boiler forge cazangerie
boiler fur piatră de cazan, crustă
boiler furnace (termo) focar de cazan
boiler gas (termo) gaze arse / de evacuare
boiler grate (termo) grătar cu bare
boiler head (termo) vatră / fund de cazan
boiler house (termo) sala cazanelor
boiler immuration / jacket / masonry (termo) înzidirea / mantaua / căptușeala cazanului (și de abur)
boiler mountings (termo) armătură de cazan
boiler plate / steel (met) tablă de reci-piente (la temperatură ridicată) / cazane

boiler-plate planer (mas-un) mașină de rabotat marginile tablelor pentru cazane și recipiente
boiler scale (termo) piatră de cazan, crustă
boiler scaling hammer (met) ciocan de curățat piatra de pe cazan
boiler shell ring / belt (termo) manta, tambur de cazan / recipient
boiler shop cazangerie
boiler slag (termo) zgură de cazan
boiler steam feed pump (termo) pompă de alimentare cu apă a cazanului
boiler supplies accesorii / armături de cazan
boiler tube (termo) țevă de cazan
boiler with corrugated flues (termo) cazan cu tub de flacăără ondulat
boiling (alim, fiz) fierbere
boiling bed (ind chim, met) strat fluidizat
boiling bulb (alim) cazan de distilare, alambic
boiling capillary capilar de fierbere
boiling down concentrare prin fierbere
boiling fastness (alim, plast) rezistență la fierbere
boiling fermentation (alim) fermentare prin fierbere / pe durata fierberii
boiling flask balon de distilare
boiling heat căldură de vaporizare
boiling limits limite de fierbere (pentru amestecuri)
boiling liquor soluție de fierbere
boiling-off fierbere (și în autoclavă)
boiling out (the dye) decolorare (și la vopsea) (și prin fierbere)
boiling out pan vas de recoacere
boiling over distilare, debordare
boiling pan fierbător, autoclavă de fierbere
boiling plate (el) plită electrică, reșou
boiling point temperatură / punct de fierbere
boiling-point depression scăderea punctului de fierbere
boiling-point lowering scăderea punctului de fierbere
boiling-point rising ridicarea punctului de fierbere
boiling range / spread interval de distilare, limite de fierbere
boiling speed viteză de fierbere
boiling stage (met) perioadă de primă afinare
boiling station stație de evaporare
boiling surface suprafață de fierbere
boiling tank (alim) fierbător, cuvă / recipient de fierbere
boiling temperature temperatură de fierbere
boiling test proba de (la) fierbere
boiling tube țevă de fierbere
boiling vessel (alim) fierbător, vas de fierbere
boil off (chim, alim) a concentra / a extrage prin fierbere / prin vaporizare, a vaporiza, a elimina
boil-off gas gaz (și lichefiat) pierdut prin evaporare (pe durata stocării)
boil over transvazarea lichidelor la fierbere, debordare prin fierbere; (termo) a distila
boilproof stabil / rezistent la fierbere
boils fierbere, mișcarea dezordonată a particulelor în fluide
boil-up rate (ind chim, alim) viteză de concentrare prin fierbere / vaporizare
bollard (cstr) bornă, opritor; (nav) baba de chei / de amarare, bolard
bolster (OM) crapodină / bucșa fusului, cuzinet, suport, guler, apărătoare (și la frecare)
bolster plate (OM, met) placa de presiune / de reazem, suport de matriță
bolster up a sprijini, a susține
bolt (cstr) îmbinare în gât-de-lup, broas-că, lacăt, zăvor; (OM) bolț, pivot, dorn, deget, ax scurt, splint, șurub, zăvor, buton, bulon; (mil) percutor; a cerne, a cerceta, a examina, a fixa cu bolturi, a îmbina / a asambla cu bolturi, a scutura
bolt and joint balama
bolt and nut (OM) șurub cu / și piuliță

bolt bearing pressure (T, OM) presiune de strivire pe lagăr
bolt cam camă cu bolț
bolt chisel daltă în cruce
bolt core (OM) tija bolțului
bolt croppers foarfece pentru tăierea / retezarea buloanelor
bolt cutter (mas-un) mașină / dispozitiv de filetare a bolțurilor
bolted (OM) asamblat cu bolț(uri) / șurub(uri)
bolted connection / joint (OM) asamblare cu bolțuri / șuruburi
bolted pipe joint (OM) îmbinare cu țevi filetate
bolted union legătură / îmbinare / asamblare prin buloane, cu cep
bolter sită
bolter cloth țesătură pentru site
bolt head (OM) (OM) cap de bolț / de șurub
bolt(-hole) circle, bolt-pitch circle (OM) cercul centrelor găurilor la o flanșă
bolt hook (OM) șurub cu gheară / cu cap ciocan (de strângere), crampon
bolting (OM) acțiunea de asamblare cu bolțuri / șuruburi, ancorare
bolting cloth țesătură pentru site
bolting lug (OM, mas) bosaj pentru bulon / șurub
bolt nab / staple (OM) cârlig de blocare / de închidere
bolt nut (OM) piuliță
bolt of flange (OM) bolț / șurub de flanșă
bolt stock (met) oțel pentru șuruburi
bolt tooth (mas-un) fus al angrenajului în lanternă
bomb bombă
bomb oxidation oxidare accelerată a com-bustibilului, oxidare în recipient închis
bond fixare, adezivitate, legătură, legare, lipitură; (chim) valență, liant; (ec) garanție, cauciune, obligatie, a ipoteca; a (se) întări, a (se) fixa, a adera, a (se) lipi, a îmbina / a asambla prin lipire
bonded legat combinat
bonded form of abrasive sculă abrazivă din pulberi aglomerate
bonded seal garnitură de etanșare din material compozit
bonded sealing plate placă de etanșare din material compozit
bonded strain gauge traductor / marcă tensiometrică lipit(ă)
bonder legătură la masă / la pământ, șurub de legare la pământ; (met) cărămidă de legătură
bonderising (met) fosfatare
bonding legatura, îmbinare (de obicei prin aderență, lipire)
bonding additive adaos adeziv, aditiv pentru realizarea legăturii, lipirii
bonding agent agent de lipire, agent care marestă adezivitatea
bonding capacity capacitate de legătură / de aderență, putere de priză
bonding clay (cstr, met) argilă plastică
bonding defect lipsă de legătură, defect de lipire
bonding energy energie de lipire / de legatura
bonding material substanță de legătură, liant, material de lipire
bonding power putere de aderență / de lipire / de legare, capacitate de priză
bonding / capacity property proprietate de aderență / de lipire
bonding ribbon bandă adezivă
bonding strength rezistența lipiturii, rezistență la smulgere
bond strength (OM) rezistență la încheie-re / la lipire / la smulgere / la împăsli-re, rezistența lipiturii
bond stress tensiune / efort de aderență
bone-dry absolut / complet uscat
bone-dust / flour / meal (alim) făină de oase
bone glue clei de oase
bone oil (alim) ulei de oase
bone processing plant instalație de prelucrat oase
bone tallow (alim) grăsime de oase
bonnet (auto) capotă, husă; (cstr) boltă, acoperiș; (nav) capac de ochi de puț; (TH) manta, capac, calotă
bonnet catch / fastening-clip (auto) închizătorul capotei motorului

bonnet louvre (auto) fante de ventilație la capota motorului
bonneted cab cabină retrasă (plasată în spatele motorului, la autovehicule)
bonus (ec) prima
book carte; (ec) registru, a înregistra (contabil), a angaja, a reține, a solicita
booking înregistrare, reținere, angajare, cumpărare, solicitare
bookkeeper (ec) contabil
boom (cstr) talpa fermei / grinzii; (ec) avânt, prosperitate; (mas) fleșa unei macarale; (mec) fleșă, săgeată, braț; (nav) braț de macara, estacadă; a bubui, a zumzăi, (ec) a face reclamă / publicitate, a prospera
boom bracing (cstr, mec) întăritură a tălpilor grinzii
boom member (cstr, mec) bară a unei tălpi de fermă
boom of a girder (cstr, mec) talpa grinzii
boom stress (cstr, mec) efort în talpa grinzii / fermei metalice
boost sporire; a sprijini, a intensifica, a întări; (met) a comprima, a concentra, a îndesi
booster (auto) servomotor, motor auxiliar, servo-mecanism
booster brake servo-frână
booster compressor compresor auxiliar / ajutator
booster pump pompă auxiliară / de suprapresiune
boosting charge sarcină parțială
boosting station stație de repompare / auxiliară
boost pressure suprapresiune, presiune suplimentară / de admisie
boost pressure controller regulator de suprapresiune
boost (quick) charge încărcare rapidă
boost voltage (el) tensiune auxiliară / suplimentară
booth (met) cabină de / pentru sudare
borating (met) borurare
borazon wheel disc abraziv cu borazon
border tivitură, bord, chenar, bordură, cadru, cant, muchie, margine, frontieră, graniță; (cstr) încadrare, înrămare, încastrare, împrejmuire; a împrejmui, a mărgini; a răsfrânge / a îndoi (marginii), a bordura, a încadra, a tivi, a înrăma
border set frontieră, a stabili o frontieră
border-line case (fiz) caz limită
border-line curve curbă limită
bordering aproape de, care se mărginește cu, limitrof cu; bordare, încadrare, mărginire
bore (OM, mas-un) gaură, alezaj, alezare, diametru interior, calibru, a gauri, a perfora, a aleza, a sapa
bored cock (OM) dop găurit
bore diameter (OM) diametru interior / al alezajului, (și pentru un rulment)
bore diameter face (OM) suprafața alezajului interior (la rulment)
bored spindle (OM) arbore, ax tubular / găurit
bored tube pump pompă cu alezaj / cu ax tubular
bore gauge (met, mas-un) calibru inelar
bore hole (OM, mas-un) orificiu alezat / găurit; gaură, alezaj
bore of boss / of hub (OM, mas-un) alezajul butucului
bore out a aleza, a găuri din nou
bore-hole reaming (mas-un) corectare(și prin așchiere) a alezajului
borer (mas-un) burghiu, mașină de găurit, perforator
boride borură
boring găurire, alezaj; (mas-un) (acțiunea de) găurire, alezare, perforare, gaură
boring-and-turning lathe (mas-un) strung de alezat, mașină de alezat (și orizontală)
boring-and-turning mill (mas-un) strung carusel / vertical
boring apparatus perforator (de mână)
boring bar (mas-un) bară / port-cuțit de găurit / de alezat / de strunjit interior, borștangă, arborele mașinii de alezat
boring cutter (mas-un) cuțit de strunjit interior
boring depth (mas-un) adâncime de strunjire / de alezare (și prin strunjire)

boring diameter (mas-un) diametrul gaurii de alezat / de strunjit
boring dust (mas-un) span
boring fixture (mas-un) dispozitiv de alezat / de găurit
boring head (mas-un) cap de găurire / de alezare, port-burghiu, păpușă port-sculă (la mașină orizontală de alezat)
boring kernel carotă
boring lathe (mas-un) strung de alezat; mașină de alezat (și orizontală)
boring machine (mas-un) mașină de alezat
boring mill (mas-un) mașină de găurit / de alezat / de frezat
boring-milling machine mașină orizontală de alezat
boring operation (mas-un) operație de lărgire / de alezare / de găurire
boring rod (mas-un) bara port-cuțit (pentru strunjit interior)
borings (mas-un) span (de la găurit)
boring saddle (mas-un) cap de găurit
boring sample carotă
boring socket (mas-un) mandrina de găurit
boring spindle (mas-un) ax de găurit
boring template (mas-un, metr) calibru interior / tampon
boring tool for corner work cuțit de strung interior, sculă de găurit
borizing (mas-un) strunjire cu cuțit cu diamant / cu plăcuță din aliaj dur
born nitride nitrură de bor
boron (chim) bor (B)
boron steel (met) oțel cu bor
borrowing (ec) împrumut (de la ...)
bort, bortz (mas-un) diamant negru / tehnic mărunț cu incluziuni
bosh (mas-un) rezervor cu apă pentru răcirea sculelor; (met) baie de decapare, etalaj (la furnal)
bosh angle (met) unghi al etalajului (la furnal)
bosh cooling box / plate (met) cutia de răcire a etalajului
bosh envelope / jacket (met) manta a etalajului (la furnal)
bosh gases (met) gaze din zona etalajului (la furnal)
bosh of a blast-furnace (met) etalajul unui furnal
bosh parallels (met) pânțelele furnalului
bosh plate (met) mantaua etalajului
bosh wells (met) pereți ai etalajului furnalului
boss patron, maistru; bosaj; (met) ieșind, convexitate, butuc, îngroșare, adaos turnat, umflătură
bossed cam / wheel (mas, OM) pinion de distribuție
boss roller (met) maistru laminorist
botter rod (met) tija dopului de la oala de turnare
bottle (recipient de) sticlă (în sens larg); (met) balon cu oxigen (la sudură)
bottle cap capsulă pentru sticlă
bottle-capping capsularea sticlelor
bottle capping machine mașină de aplicat dopuri la sticle
bottle casting machine mașină de turnat sticle
bottle charging machine mașină de umplut sticle
bottle closing machine mașină de capsulat sticle
bottle-corking (ind chim, alim) îmbutelierea sticlelor
bottled gas gaz lichefiat (în recipiente)
bottle draining scurgerea sticlelor spălate
bottle drying apparatus (alim) aparat de uscat sticle
bottle-filling umplerea sticlelor
bottle glass sticlă pentru ambalaje (și alimentare)
bottleneck (cf) umăr de șină; (ec, TH) gâtuire a producției, loc îngust; gât de sticlă; secțiune minimă / ștrangulată / îngustată
bottle rinser mașină pentru spălarea sticlelor
bottle sampling luarea probelor în sticlă
bottle sterilizer instalație pentru sterilizarea sticlelor
bottle tilter dispozitiv pentru bascularea sticlelor
bottle top mould (met) lingotieră invers conică
bottle washer mașină pentru spălarea sticlelor
bottling îmbuteliere / umplere a sticlelor

bottom sol, fund, teren, bază, fundament, fundație, talpă, temelie; (met) vatră de furnal / de cuptor; (nav) fund de mare, fund de navă
bottom-articulated joint articulație de fund (la uși de instalații metalurgice, chimice, baraje)
bottom belt (OM) curea inferioară (de întoarcere / neîncărcată) a unei benzi transportoare
bottom blade (mas-un, met) lamă inferioară (la foarfece)
bottom bowing converter (met) conver-tizor cu insuflare pe jos / la bază
bottom blow valve (OM) robinet de fund
bottom board (met) placă (inferioară / de jos) de model la turnătorie; (nav) panou de barcă; (cstr) pardoseală, dușumea, podea, placă de presiune inferioară
bottom boom talpă inferioară
bottom carriage șasiu
bottom casing închiderea capacului de fund
bottom casting (met) turnare / prin în sifon
bottom-charging machine (met) mașină de ștampat vatra
bottom chord (cstr, mec) talpă inferioară
bottom clamp plate placă inferioară (a presei) pentru fixarea matriței
bottom clearance (el) rezerva de deplasare în jos
bottom contact (met) legătură electrică la vatra de cuptor, contact de fund
bottom contraction (hidr) contracția de fund a curentului; (met) contracție la baza unui semifabricat (turnat, răcit)
bottom current curent de fund
bottom dead centre (auto, termo) punct mort inferior / la motoare cu ardere internă / cu piston)
bottom die matriță
bottom discharge descărcare pe la partea inferioară, golire de fund
bottom discharge centrifuge centrifugă cu descărcare la partea inferioară
bottom-discharge conduit conductă pentru golirea de fund
bottom-discharge hopper siloz / depozit cu descărcare pe la fund
bottom-discharge skip (met) schip cu descărcare pe la fund
bottom door usa de fund a unui depo-zit de materiale în vrac, a unui siloz
bottom draw reziduu de fund
bottom dump (auto) descărcare de fund
bottom-dump bucket găleată / cupă cu descărcare pe la fund
bottom end (met) capătul piciorului de lingou
bottom fin (met) bavura de la piciorul lingoului
bottom fermentation (alim) fermentație inferioară / la baza recipientului
bottom flange (cstr) tablă de centură, flanșă inferioară / de sprijin
bottom floor (nav) varangă-cadru
bottom gear (auto) viteza întâi (la cutii de viteze)
bottom half mold matriță inferioară
bottom heating (met) încălzirea vetrei, încălzire pe la partea inferioară
bottom hole groapă de fundație
bottom-hole choke / floe bean (hidr) diuza de fund
bottom-hole pressure (BHP) (hidr) presiune de fund / la talpă
bottom-hole pressure gauge manometru de fund
bottom-hole pressure recorder (metr) manometru de fund cu înregistrare
bottom-hole pump pompă de fund / de adâncime
bottom-hole sample probă de fund
bottom-hole sample(r) taker aparat / dispozitiv de luat probe de fund
bottom house (met) pat de turnare
bottoming die matriță / formă pentru finisarea filetului la capăt / partea inferioară a piesei
bottoming material (met) material refractar de ștampat vatra (unui cuptor)

bottoming reamer (mas-un) alezor pentru trecerea de finisare
bottoming tap (mas-un) tarod de finisare
bottoming voltage tensiune reziduală / remanentă
bottom loading încărcare pe la fund
bottom-loading belt bandă transportoare cu transport pe banda de întoarcere
bottom nippers falca de jos a cleștelui
bottom note notă de subsol / în josul paginii
bottom of furnace (met) vatră de cuptor
bottom packing etanșare de fund
bottom plate (cstr) placă / dală de pardoseală / de bază / de fundație / de fund, cadru de susținere; (met) placă de turnare / de fund
bottom plating (nav) învelișul / bordajul fundului navei
bottom pouring (met) turnare în sifon
bottom pouring plate (met) placă de turnare în / prin sifon
bottom-pour ladle (met) oală de turnare cu dop / cu sertar
bottom-pressure casting (met) turnare sub presiune pe la partea inferioară
bottom product produs rezidual / de fund
bottom rake (mas-un) unghi de așezare
bottom ramming machine (met) mașină de ștampat
bottom ring inel de etansare / de plafon / de punte
bottom roll (met) cilindru inferior (la laminare)
bottom rule linie de închidere la table
bottom runner (auto) lonjeron inferior al caroseriei
bottoms depuneri de fund, reziduuri, sedimente
bottom sediments reziduuri / sedimente / depuneri de fund
bottom slide (mas-un) sanie inferioară
bottom splash (met) suprapunere de material (la laminare)
bottom tap ladle (met) oală de turnare cu descărcare pe la fund
bottom unloading descărcare pe la fund
bottom valve robinet / supapă de fund
bottom yeast (alim) drojdie de fund
bouchon (OM, T) lagăr (mic) din alamă
bought scrap (met) fier vechi / deșeuri din comerț / din afara uzinei
bounce lovitură puternică, împingere
bouncing efect de dans (la un ecran, display, etc.), instabilitate verticală
bouncing of contacts (el) vibrație a contactelor
bound margine, limită, graniță; carte legată; (nav) în curs de plecare spre...; a delimita
boundary graniță, hotar; (fiz, T) frontieră, limită / suprafață de separație; (mat) frontieră; (met) profil (al calibrului de laminare)
boundary angle (fiz) unghi marginal
boundary angle bar (nav) cornier de contur
boundary behavior comportare la frontieră / la graniță / la limită
boundary condition condiții-limită / de graniță
boundary dimensions of bearing (OM) dimensiuni exterioare de montaj ale rulmentului / lagărului
boundary film (T) peliculă limită (minimă)
boundary friction (T) frecare limită (semi-uscată sau semi-fluidă)
boundary layer (fiz) strat / pătură(-) limită, strat de separare
boundary-layer motion curgere în strat laminar
boundary line (metr) gabarit; linie de delimitare / de separare
boundary lubrication (T) ungere-limită
boundary marker (mas-un) limitator, opritor
boundary member (mas-un) limitator
boundary of grain (met) limita grăuntelui (cristalin)
boundary resistance (fiz) rezistență marginală / de bord
boundary stress field câmp de tensiuni în suprafața de baraj (la semiconducătoare); câmp de tensiuni la margine / la muchie
boundary value valoare limită
boundary-value problem (mat, fiz, mec) problemă la limită, problemă la frontieră

bounded limitat; delimitat
boundedness (mat) mărginire
bound energy energie latentă
bounding surface (fiz, mec, T) suprafață limită / de separare
boundless nemărginit, nelimitat, infinit
bound level nivel staționar
bound state stare staționară
bound water apă de constituție / legată
bounty (ec) bonificație, gratificație, prima, premiu
bouquet (alim) buchet (la vin)
bow (cstr)arc; (el) arc de tracțiune electri-că; (mas-un) ramă / cadru de ferăstrău pentru metale; (TH) arc, florar de desen, a (se) înclina, a se încovoia, a (se) curba
bow anchor / bower (nav) ancoră de prova / de post
bow girder of a non-circular shape (cstr, mec) grindă în formă de arc necircular, grindă curbă
bowing curbare, arcuire, bombare, îndoire
bowing warp arcuire (și a lemnului)
bowl cupă, ceașcă, castron, bol, tigaie; (hidr) cupă, chiuveță, bazin, rezervor; (mas) benă, lamă, coș (și de centrifugă), rulou, rolă (goală la interior), container, recipient, bazin
bowl feeder alimentator cu cupă / cu benă
bowl gedgeon (OM) fus sferic
bow opening-and-closing plier clește pentru inele
bow saw ferăstrău cu coardă, joagăr
bow-shaped connection conexiune / legatura în formă de arc
bowstring girder (mec) grindă cu talpă superioară curbă
box cutie, casetă, etui, ladă, geamantan, valiză, înveliș, locaș; (cstr) boxă; (mas-un, OM) arbore port-sculă, bucsă, man-șon, bac, cuzinet; (met) ramă / cutie de formare, cuvă, creuzet; subansamblu de mașină, mecanism, a acoperi, a câptuși
box and pin (OM) îmbinare cu mufă
box-annealed (met) recopt în cutie
box-annealed sheet (met) tablă recoaptă în cutii
box annealing (met) recoacere în cutie
box annealing furnace (met) cuptor recoacere în cutie / în lăzi
box beam grindă-dulap, grindă-cheson
box bed (mas-un) batiu chesonat / în formă de cutie, pat cu secțiune în U
box bottoming file pilă-disc fină
box casting (met) turnare în cutii de formare
box charging machine alimentator (cu cutii)
box chuck (mas-un) mandrina cu două fălci
box clamp (mas-un) menghină
box column coloană-cheson
box compound (mas, OM) material de etanșat mufe / manșoane de țevi
box cover capac de cutie
box dam (hidr) batardou
boxed catch (OM) capac de închidere
boxed heart check debitare din miez / inimă
box (end) wrench (OM) cheie tubulară
boxer engine motor orizontal, cu cilindri opuși
box filter filtru cu camere
boxfoot pipe oven cuptor tubular
box for casting (met) rama de formare
box frame schelet de caroserie auto
box-furnace boiler cazan cu cutie de focar
box groove (met) calibru închis (de laminare)
box hardening (met) cementare / durificare în cutii
box head cap de cutie
box header cameră de distribuție (a apei)
box heating furnace cuptor cu camere / cameră de încălzire
box hole / pass (met) calibru închis
box keel (nav) chilă-cheson
box key cheie tubulară
box mould (met) formă de turnare în ramă
box moulding (met) formare în cutii
box nut (OM) piuliță-capac / înfundată / oarbă
box of fire door (termo) cadrul cutiei de focar

box part (met) parte a ramei de formare
box pass (met) calibru închis
box pattern frame (mas-un) cadru cu secțiune chesonată / întărită
box piston (OM) piston gol la interior
box relay (el) releu în cutie de protecție
box respirator mască de protecție / respiratoare
box scraper (mas-un) răzuitor lat, cu două mânere
box section girder (mec) grindă-cheson / goală pe dinăuntru
box-shaped în formă de cutie
box-sliding feeder dozator cu sertar
box spar lonjeron-cheson
box staple (mas) capac de închidere, placă de închidere de formă sferică
box stud (met) suport / susținător de miez (la turnătorie)
box switch (el) întrerupător capsulat
box table (met) masă de formare
box timber schelet de lemn
box turbine wheel (OM) roată cu cupe
box-type column (cstr, mec) montanț cu secțiune în U
box-type design în formă de cutie
box-type impeller (mas) rotor de compre-sor de supraalimentare, rotorul supraalimentatorului
box-type leg picior în construcție închisă
box-type pattern (met) model pentru formarea în ramă
brace scoabă, clamă, suport, proptea, șa-blon; (cstr) contrafișă, ancoraj, tirant, a lega; (met) șablon (la turnare), suport montanț; a fixa cu scoabă, a întări, a rigidiza, a propti, a îmbina
braced beam construction construcție cu zăbrele
braced girder grindă cu zăbrele
brace drill burghiu pentru clame / inele
brace joint (cstr) îmbinare în clește
brace tap (mas-un) tarod pentru cleme
bracing sprijinire, fixare, întărire, consolidare
bracing of a still schelet de cuptor tubular
bracing rib (OM) nervură de rigidizare
bracket (OM) consolă, braț, brățară (și de țevi), furcă, suport (și în consolă), scoa-bă, guseu; paranteză, acoladă (în text)
bracket (jib) crane macara cu consolă
bracket bearing lagăr în consolă
bracket milling machine (mas-un) mașină de frezat cu consolă
bracket mounted (OM) montat / fixat cu brățară
bracket pin consolă
bracket plate placă de fixare
bracket pole stâlp cu consolă
bracket support suport în consolă
bracket suspension suspendare pe suport în consolă
bracket water apă sălcie, sărăturată / nepotabilă
bradenhead (hidr, termo) cap de coloană / de țevă
brad nail (OM) cui fără cap
braid șnur, panglică împletită, împleti-tură, toron, șiret, coadă; (el) a împleti (cablul), a bobina
braided hose (OM) furtun / tub cu inserție împletită / de împletitură
braided packing (OM) garnitură de etanșare din snur împletit
braided wire sârmă împletită / înfășura-tă, fir, șiret împletit; (el) liță
braiding (el) împletitură de cabluri; (met) toron; împletire, împletitură
braiding meshes ochiuri de împletitură
brain creation creație intelectuală (tehnică, științifică sau artistică)
brain drain acaparare a inteligenței (și prin emigrare)
brain storming dezlănțuire / explozie / asalt de idei; discuție între specialiști pentru rezolvarea unei teme
brain thrust (BT) consiliu / grup de experți
brake dispozitiv de frânare, frână; (met) mașină de îndoit tablă; a frâna
brake action acțiune a frânei / de frânare

brake actuating care este acționat prin frână, acționarea frânei
brake actuator acționarea frânei
brake adjuster / adjusting gear mecanism pentru reglarea frânei
brake anchor pin (auto, OM) suport al frânei
brake anchor plate (OM) placă / banc de frână
brake apparatus dispozitiv de frânare
brake arm (OM) pârghie / braț de frână
brake arrangement sistem de frânare
brake assembly instalație / sistem de frânare
brake backing plate (OM) disc pentru fixarea saboților de frână
brake-band (lining) (auto, OM) bandă de frână (acoperire tip ferodo)
brake bar (OM) bară a sabotului de frână, tijă / tirant de frânare
brake block (OM) sabot de frână
brake body corp de frânare
brake booster servofrână
brake box (OM) banc de frână, carcasa frânei
brake cam (OM, auto) galet de acționare a frânei, camă de frânare
brake check / clutch (OM) sabot de frână
brake circuit (hidr) circuit de frânare
brake cock (cf) robinet de frână
brake collar (OM) bandă (inelară) de frână
brake-compensating egalizare / compensare a frânării
brake connecting hose (cf) acuplare de frână (cu conductă flexibilă)
brake control device (el) releu de frânare
brake coupling (OM) ambreiaj cu fricțiune
brake crank (OM) manivelă de frână
brake cross lever (OM) levier transversal al sistemului de frânare
brake cylinder (auto, OM) cilindru de frână
brake disk (OM) disc de frânare / de frână
brake drag (OM) sabot de frână, tacher oprit
brake dressing (T) unsoare de frână
brake drum (OM) tambur / roată / tobă de frână
brake drum retarder încetinitor cu frână pe o tobă
brake dynamo (el) frână de încercare cu dinam etalonat
brake dynamometer (OM) frână dinamometrică
brake energy energie / lucru mecanic de frânare
brake equalizer (auto) distribuitor de frână
brake equalizer shaft arbore pentru echilibrarea frânării / pentru frânare uniformă
brake-field (fiz) câmp de frânare
brake flange (OM) flanșă a tobei de frânare
brake fluid fluid pentru frână
brake friction area suprafață de frânare (prin frecare)
brake gear mecanism de frânare
brake hanger (OM) sabot de frână
brake head portsabot, sabot de frână
brake horse-power (b.h.p., BHP) putere efectivă / utilă / de frânare (în cai putere)
brake hose (auto, OM) furtun de legătură pentru lichidul de frână
brake key (OM) camă de frânare
brake lever (OM) pârghie / levier, mâner de frână
brake-lever connecting rod (OM) bară / pârghie a sabotului de frână
brake lever sector (OM) sector dințat al pârghiei de frână
brake line (auto, OM) conductă pentru lichid de frână
brake liner / lining garnitură de frână / de ferodo
brake loosening slăbire a frânelor
brake lug adaos turnat pentru fixarea mecanismului de frânare
brake meter aparat pentru măsurarea distanței de frânare
brake operation (operație de) frânare
brake plunger (auto, OM) piston al sistemului de frânare
brake power (mec) putere de frânare
brake-pressure disk / plate (OM) disc de frână
brake-pressure lead (auto) conductă pentru lichid de frână

brake pull rod bară a sabotului de frână
brake pulley (OM) disc / roată / tambur de frână
brake relaxing slăbire a frânei
brake (release) spring (OM) arc de frână
brake rigging sistem al pârghiilor de frână
brake rim tobă / tambur / roată de frână
brake rod (auto) tijă de tracțiune a frânei; (cf) bară de sabot
brake servo servofrână
brake(s) fade scădere a eficacității frânării / sistemului de frânare
brake shaft arbore de frână
brake sheave (OM) disc de frână
brake shoe (OM) sabot de frână
brake-shoe lever (auto) levier pentru desfacerea / acționarea sabotilor
brake slipper sabot (de frână)
brake solenoid frână cu magnet, electro-frână, solenoid pentru acționarea frânei
brake spring (OM) arc de rapel al sabotului de frână, arc de frână
brake stop limitator al frânei
brake strap (OM) bandă de frână
brake triangle / truss bar (cf) bară triunghiulară de frână
brake wheel (OM) roată frână / de frână
brake wire cablu de frână
brake with graduate brake action frână cu acțiune / frânare treptată / gradată
braking (action) (acțiune / efect de) frânare
braking area (OM, T) suprafață de frecare (la frână, ambreiaj, etc.)
braking axle (OM) osie frânată / de frână
braking bar / club (auto) tijă / mâner de frână
braking couple (mec) cuplu de frânare
braking device dispozitiv de frânare
braking fan (fiz) ecran de protecție / de frânare
braking force forță de frânare
braking gear mecanism de frânare
braking moment moment de frânare
braking preparation length (cf) lungi-me de pregătire a frânării
braking resistance (of friction) rezisten-ța la frânare (prin frecare)
braking surface suprafață (activă) de frânare (și prin frecare)
braking torque (el, mec) moment / cuplu de frânare
braking weight greutate de frânare
braking work (mec) lucru mecanic de frânare
bran (alim) tărațe
branch (TH) ramificație, bifurcație, deri-vație, ramură, braț, bransament, conduc-tor secundar, ramificat; (ec) sucursală, domeniu, filială, sector, specialitate; fază; a deriva, a devia, a (se) ramifica, a (se) bifurca
branch box (el) cutie de derivație / de bransament
branch chuck (el) circuit / derivat de ramificare
branch duct (hidr) conductă secundară / de ramificație
branched ramificat
branched chain (chim) catenă lanț molecular ramificat(ă)
branched chute jgheab-pantalón
branched polymer polimer ramificat
branched structure structură ramificată
branch flange (OM) flanșă de priză
branch haulageway cale de transport ce deversează produsul în calea principală
branching bifurcație, ramificație, derivație
branching crack fisură ramificată
branching crack in parent metal fisură ramificată în materialul de bază (și la sudură)
branching off bifurcație, derivație
branching trough jgheab de deviere
branch joint punct de ramificație / de derivație

branch line (el) circuit derivat; (cf) linie deviata, cale ferata secundara
branch of knowledge ramură de cunoștințe, disciplină
branch of manufacture ramură / domeniu (și de producție)
branch office (ec) filială, sucursală
branch piece (OM) piesă / flanșă de derivație
branch pipe (hidr) bransament, țeavă de derivație; (OM, hidr) teu, ramificație a conductei principale
branch point punct de ramificație, nod de rețea; priză
branch resistance (el) rezistență în derivație
branch rod (OM) bielă motoare, tijă de piston
branch statement (autom, inf) instrucțiune de salt
branch terminal (el) clemă / bornă de derivație, bransament
branch-point stream line (hidr) linie de curent la ramificație
branch-T (el) cutie de conexiuni / derivație în T
brand (TH) marcă de fabricație; calitate, sortiment, tip; a marca, a însemna
branded goods mărfuri care poartă o marcă de fabrică
branded oil (T) ulei de calitate
brand manager director însărcinat cu promovarea și comercializarea unui produs
brand new perfect nou
brand rating apreciere a unei mărci de fabrică
brand share pondere a unei mărci de fabrică
brands in the running (ec) mărci curente pe piață
brandy (alim) rachiu, coniac, brandy
branning machine mașină de polizat tablă albă
brass (met) alamă, aliaj Cu-Zn
brass band bandă de alamă
brass bearing (OM, T) lagăr / cuzinet din alamă
brass billet (met) semifabricat din alamă (de obicei turnat)
brass brazing lipire tare cu alamă
brass brazing alloy (met) aliaj / alamă pentru lipire tare
brass bushing (OM,T) lagăr de alamă, cu-zinet / bucsă din alamă (pentru lagăre)
brass castings piese turnate din alamă
brass foundry (met) turnătorie pentru alamă
brass knuckles (fiz) inel de percuție / de impact / de protecție; cap de baterie
brass latten (met) tablă de alamă
brass plate (met) placă alămită, a alămi
brass plating (met) alămire
brass scraper perie de alamă
brass screw șurub de alamă
brass sheet tablă, platbandă de alamă
brass tip socket set screw
brass tool (mas-un) cuțit pentru prelucrarea pieselor din alamă
brass tube / tubing (alim, OM) țeavă / țevărie din alamă
brass varnish lac pentru alamă
brass wire sârmă de alamă
brass worker's lathe (mas-un) strung rapid pentru prelucrat aliaje neferoase
brassy similar cu alama, tare ca alama
brattice drying machine mașină de uscat cu bandă transportoare
brayer val ungător / frecător
braz (met) loc al lipiturii, a lipi tare, a face o lipitură tare (de obicei cu aliaj metalic, alamă)
brazed (met) lipit cu alamă
brazed joint (OM, met) îmbinare / rost / asamblare prin lipire tare, lipitură tare
brazed-type carbide tool cuțit / sculă cu plăcuță / plăcuțe de carburi metalice lipită(e)
brazier coș pentru jar
brazing (met) (procedeu de) lipire tare (cu alamă tare), loc al lipiturii, lipire cu material greu fuzibil; sudură tare
brazing alloy aliaj pentru lipire tare
brazing tongs clește de lipit
brazing mixture (met) aliaj pentru lipit (și alamă)
brazing seam shrinking subțiere (la lipire sau sudare)

breach (cstr, met) breșă, spărtură, deschizătură (într-un zid, la zidărie)

breach of thrust abuz de încredere

bread (alim) pâine

breadboard setup (el) legătură provizorie

bread factory (alim) fabrică de pâine

bread manufacture (alim) fabricarea pâinii, panificație

breadth lățime, lărgime, întindere

breadthbreak îngustare

breadth of roll material (met) lățime a semifabricatului / materialului laminat

break spargere, rupere, evadare, erupție, ruptură, spărtură, crăpătură, năruire, pauză; (inf) cheie de întrerupere, sfârșit de paragraf; (el) a întrerupe un circuit, a străpunge; (TH) a rupe, a sparge, a sfărâma, a concașa, a degrada, a opri

breakage (TH) concașare, mărunțire, fracționare, fărâmițare, zdrobire, măcinare, rupere, ruptură, crăpătură (mai mare), distrugere

breakage load (OM) sarcină de rupere

breakage rate număr de ruperi (și în unitatea de timp)

break-and-make switch (el) întrerupător pentru închidere-deschidere

breakaway pornire, punere în mișcare

breakaway torque cuplu / moment la pornire / inițial

break bulk (nav) a începe descărcarea

break circuit circuit de ruptură, schemă de deconectare

breakdown (el, TH) până în funcționare, deranjament, defectare, avarie, ruptură, accident, străpungere (a izolației); (TH) plastifiere, vâlțuire, distrugere; (met) a lamina lingoul până la taglă; (TH) a străpunge, a descompune, a separa, a dispersa, a (se) prăbuși, a (se) surpa

breakdown crane (cf) vagon-macara

breakdown field strength (el) intensitate a câmpului electric de străpungere, rigiditate dielectrică

breakdown fluid fluid de fisurare (și ca marcator)

break down group of working stands deranjamente simultane la mașini

breakdown impulse voltage (el) șoc al tensiunii de străpungere

breakdown in the main supply (el) întrerupere a tensiunii de rețea, până în rețea

breakdown lorry camion de depanare, automacara

breakdown mill (met) laminor degrosisor

breakdown of an emulsion (T) spargere a emulsiei

breakdown of line (el) demontarea unei linii

breakdown of oil (T) limpezirea uleiului

breakdown of prices (ec) scădere a prețurilor

breakdown pass (met) calibru degrosisor / întinzător

breakdown point (met) limită de (rezistență la) rupere, punct / moment de întrerupere / de cădere a unui utilaj

breakdown roll (met) cilindru degrosisor / întinzător

breakdown service depanare

breakdown signal (el, TH) semnal de avarie / de pană

breakdown site / spot (mec, el) loc de străpungere

breakdown test încercare (până) la rupere / distrugere / avarie

breakdown temperature (chim, met) temperatură de descompunere

breakdown torque (el) moment de răsturnare (la motoare de inducție)

breakdown train (met) linie de laminor degrosisor / întinzător

break draft (met, plast) laminare preli-minară, prima laminare (parțială)

break emulsion a sparge emulsia

breaker (TH) ruptor, concasor, întrerupător, moară; (alim) zdrobitor

breaker arm (auto) braț de ruptor

breaker bar a zdrobitorului

breaker block (TH) spărgător de blocuri

breaker cam (auto) camă a ruptorului

breaker card mașină de freat

breaker contact-point (auto) platină a ruptorului

breaker down (met) laminor degrosisor

breaker drawing (met) prima trecere la laminor, prima laminare

breaker drum (TH) tambur de destrămare

breaker impulse (el, autom) impuls de pornire / de deblocare

breaker jaw falcă de concasor

breakerless ignition (auto) bloc electro-nic (la sistemul de aprindere fără ruptor)

breaker mouth gură de concasor

breaker plate (auto) platou al ruptorului; (**of a hammer mill**) (mec) suprafață de ciocnire (și la forjă)

breaker platinum-contact (auto) platină a ruptorului

breaker point punct de rupere

breaker roll valț de concasor

breakers (nav) valuri deferlate, brizanți

breakeven (ec) prag de rentabilitate, punct critic (al rentabilității), a atinge pragul de rentabilitate / punctul critic al rentabilității

breakeven performance (ec) nivel de performanță de la care începe plata primei

break ground a disloca pământul, a defrișa; (nav) a smulge ancora

break impulse (autom, el) impuls de deblocare / de întrerupere / de deschidere / de separare

break in a curve (mat) punct unghiular / de inflexiune

break in a irumpe, a rupe, a forța

break in an axle (OM) rupere de osie

breaking ruptură, întrerupere, tăiere, rupere, spărtură, refracție, rupere, concașare; flambaj; deconectare; îndoitură; separare

breaking by overload (el, OM) rupere din cauza suprasarcinii

breaking capacity (el) putere / capacitate de rupere

breaking cone concasor conic

breaking delay (el) întârziere de acționare (la relee)

breaking-down mill train (met) linie de laminare pentru profile grele

breaking-down pass (met) calibru de degroșare rapidă / degrosisor / întinzător

breaking-down point (TH) limită de rupere; valoarea unui parametru al unui utilaj peste care apare distrugere / rupere / avarie

breaking-down pressure tensiune de străpungere / disruptivă

breaking-down roll (met) cilindru degrosisor / întinzător

breaking-down stand (met) cajă de bluming / de blumuri

breaking down temperature temperatură de rupere / de întrerupere / de cădere (a unui utilaj)

breaking drum tambur de concașare

breaking elongation / extension alungire la rupere

breaking length lungime de rupere (și la epruvete)

breaking limit (mec, OM) rezistență de / la rupere, parametru-limită peste care utilajul cedează

breaking load (mec, OM) sarcină de rupere / de flambaj

breaking machine concasor, dezintegrator, berbec

breaking mill (met) laminor degătător

breaking of an emulsion (T) spargere a unei emulsii

breaking of arc întreruperea arcului (electric, la sudură)

breaking-off tăiere cu înlăturarea restului (de material)

breaking of vacuum scăderea vidului

breaking of viscosity (T) reducerea vâscozității

breaking out desprindere forțată, rupere

breaking plant instalație de concașare

breaking point (T) punct de spargere a emulsiei; (mec) rezistență limită / la rupere, punct de rupere / de întrerupere

breaking safety siguranță la întrerupere

breaking shaft (OM) bară de siguranță

breaking strain (mec) deformare la rupere / la flambaj

breaking stress (mec, plast) rezistență la rupere, efort / tensiune la rupere

breaking stress in tension (in shear; in compression) rezistență la rupere la tracțiune (la forfecare, la compresiune)

breaking switch contactor cu contacte normal închise

breaking tenacity (mec) tenacitate la rupere, rezistență specifică la rupere
breaking tension (mec) tensiune / efort la rupere
breaking test (mec) încercare la rupere / la flambaj
breaking up desfacere forțată, rupere
breaking weight sarcină / greutate de rupere
break into (OM, T) a (se) infiltra în, a pătrunde, a roda
break length (OM) lungimea ruperii
break line rând final
break off (met) străpungere (la furnal); a-bandonare; rupere; despărțire, separare
break out (OM) deșurubare, smulgere a ancorei, răbufnire, izbucnire; a desface, a sparge, a irumpe, a izbucni
break-out tongs clește pentru tuburi
break part way a rupe în două
break point (T, alim) punct de stratifi-care a unei emulsii, punct de limpezire a unei soluții tulburi; punct de control / de rupere, prag de absorbție
break shot proces de întrerupere / de declanșare
break spark (el) scânteie de ruptură
break the joint a rupe legătura
break the joint (OM) a deșuruba
break(-)through (chim, T) punct de ruptură, prag de absorbție, punct critic al ciclului de absorbție; (el, OM) breșă, străpungere, răbufnire
break-up (chim, T) descompunere, diso-ciere, dezagregare, dispersie, fracționa-re, a deschide, a descompune, a fărâmi-ța, a dezmembra, a sfărâma, a demonta, a separa
breast beam (mas) traversă frontală
breast box (mas-un) cutie de alimentare / de distribuție
breast drill burghiu de mână, mașină de găurit portabilă
breast fast (nav) traversă (parâmb)
brast pan (met) antecreuzet (la cubilou)
breast plate (met) placă / cuirasă fronta-lă, blindaj frontal, lamă de bulldozer
breast shore (nav) pontil lateral
breast wall (cstr) zid de sprijin
breast (water) wheel roată de apă
breastwork (nav) fronton de dunetă; (TH) parapet, balustradă
breather (OM) supapă de respirație / de aerisire / pneumatică, răsuflător, mască de gaze, ventuză
breather losses pierderi prin evaporare / aerisire / respirație
breather plug (met, OM, termo) răsuflă-toare, canal de aerisire, orificiu de evacuare
breather valve (OM) supapă de aerisire
breathing respirație, aerisire
breathing a mold (met, plast) deschidere a formei de presare pentru îndepărtarea gazelor și a vaporilor
breathing respirație, aerisire
beathing a mould (met, plast) descidere a formei de presare pentru evacuarea gazelor și vaporilor
breech canal de fum; (nav) tăietură de macara
breech bore gauge (metr, met) calibrul inelar
breech door clapă de fund
breech lock (OM) clapă de deschidere / de încărcare
breech plate (OM) nervură / piesă de fund, placă a lacătului / broaștei
breech recess gură a rindelei
breechblock (OM) capac de închidere
breechblock handle mâner de închidere
breechblock mechanism închidere cu blocare (și la vagoane)
breeches piece (OM) piesă de legătură în formă de furcă
breeches pipe racord în (formă de) furcă
breeching(s) (termo, met, alim) canal(e) de fum
breechlocking crank (OM) manivelă de închidere / de blocare
breed rasă, specie, a naște, a crește, a spori, a (se) înmulți, a selecționa
breeding regenerare, reproducere, selecție
breeze (met) zgură (de cărbune), cărbuni sau cocs în bucăți mici
breeze coke (met) cocs mărunț

brewery (alim) fabrică de bere
brewery mash (alim) borhot de bere
brewery yeast (alim) drojdie (de bere)
brewing (alim) fabricare a berii
brewing cup / tun (alim) cuve de brasaj
brew kettle (alim) fabricare a berii
brewer's copper cazan / cuvă (de cupru) pentru brasaj
brewer's grain (alim) borhot de bere
brewer's malt (alim) malț de bere
brewer's wort (alim) must de bere
brick cărămidă, țiglă, ceramică
brick furnace cuptor pentru arderea cărămidilor
brick grease unsoare consistentă în brichete
brick inclusions (met) incluziuni din materiale refractare / cărămizi
bricking (cstr, met) lucrare de zidărie, zidire
brick lined (cstr, met) căptușit cu cărămidă
brick-lined masonry (cstr, met) zidărie de placare
brick lining (cstr, met) îmbrăcăminte / căptușeală de cărămidă
brick molding machine mașină pentru fasonarea cărămidilor
brick oil ulei pentru ungerea preselor de cărămizi
brick press presă de cărămizi
brickwork (cstr, met) zidărie, căptușire cu cărămidă
brick up (cstr) a ridica un zid, a umple cu zidărie (de cărămidă), a suprazidi, a înzidi
brickworks fabrică de cărămidă
bridge pod, punte; (metr) punte de măsurare; (nav) punte, covertă; (el) a șunta, a deriva (un circuit)
bridge across (el) a șunta
bridge capacity sarcină utilă maximă (pentru pod, drum, pod rulant)
bridge circuit / arrangement (el) circuit / montaj în punte
bridge cock (OM) robinet de trecere (între conducte altfel separate)
bridge crane (met) pod rulant
bridge deck (nav) punte a pasarelei / a comenzii
bridge driving voltage (el) tensiune de alimentare / de acționare a unei punți
bridge floor(ing) tablîer de pod
bridge for supporting pipe pod pentru conducte tubulare
bridge fuse (el) siguranță a punții
bridge girder grindă a podului (și rulant)
bridge girder system sistem portant al podului (și rulant)
bridge joint joantă între traverse, joantă de șine la poduri
bridge launching (cstr, met) lansare a podului
bridge load sarcina podului (și rulant)
bridge null detection (el, metr) detecta-rea nulului punții, aducere la zero a unei punți
bridge of a ship (nav) covertă, punte
bridge of boiler furnace (termo) altar de focar
bridge pile (cstr) pilă-culee
bridge railing balustradă de pod (și rulant)
bridge reamer (mas-un) alezor pentru găuri de nit
bridge relay (el) releu de punte
bridge resistance (el) rezistență a punții
bridges (tank-furnace) (met) baraje (la cuptor-vană)
bridge spot weld sudare în puncte cu eclise
bridge stockade estacadă
bridge wall corp al podului (și rulant); (met) prag al cuptorului
bridge wire (el) fir de rezistență calibrat (al unei punți)
bridging tablîer de pod (și rulant); prop-tea, antretoază, planșeu; (met) blocare a șarjei în furnal, lipsă de pătrundere (la sudare); (el) șuntare
bridging over of stock (met) agățarea șarjei
bridging plug (el) fișă / bușon de scurtcircuitare
bridging work construcție de poduri
bridle (OM) bridă, colier
bridle chain lanț pentru ghidare / de siguranță la colivii
bridle joint îmbinare în grindă
brief scurt, concis

brief acceleration accelerație momentană / de scurtă durată
Briggs(ian) logarithm (mat) logaritm zecimal / comun / ordinar
bright strălucitor, luminos, lucios, de culoare deschisă; (met) curat, decapat
bright annealing (met) recoacere la alb în atmosferă controlată
bright annealing furnace (met) cuptor de recoacere la alb (în atmosferă controlată)
bright blue (met) albastru deschis (culoare de revenire)
bright deposit depunere lucioasă
bright-drawn (met) tras la rece (până la luciu)
bright-drawing (met) tragere la rece (până la luciu)
bright-drawn steel bar (met) bară de oțel trasă lucioasă (blank)
bright dross (met) zgură sticloasă
brighten a face să strălucească, a polei, a lustrui, a deschide la culoare
brightener (chim, met) vas de decapare / de limpezire, decantor
brightening (T) limpezire a uleiului; (met) lustruire, obținere a luciului
bright-field illumination (fiz) iluminarea câmpului-obiect (la microscop)
bright finish finisare lucioasă / până la luciu (metalic)
bright finished lustruit, polizat, superfinisat
bright-finished sheet / table (met) tablă polizată la / cu luciu
bright hardening (met) călire la alb
bright light lumină strălucitoare; (auto) fază mare
bright luster luciu intens / puternic
bright-luster sheet (met) tablă lucioasă
bright metal (met) metal curat / cu luciu / decapat
brightness luminozitate, strălucire, puritate, iluminare, claritate (optic)
brightnessmeter exponometru
brightness reversion îngălbenire (și la mase plastice)
brightness temperature temperatură de incandescență
brightness values indice de luminozitate
bright pickle a decapa (met) a decapa pentru lustruire
bright polished sheet (met) tablă lustruită
bright nut (OM) piuliță prelucrată / de precizie
bright-orange (met) galben-portocaliu
bright parts (Om, mas-un) piesă având toate suprafețele prelucrate
bright plating depunere galvanică cu luciu / decorativă
bright plating range (met) depunere cu luciu
bright red roșu strălucitor / aprins
bright steel (met) oțel tras la rece (cu luciu metalic)
brightstock ulei dezasfaltat rafinat
bright washer șaibă prelucrată
bright wire fir incandescent, sârmă albă
bright work (mas-un) piese (și din alamă) lustruite / prelucrate până la luciu
brilliance strălucire, scipire, luminozitate, claritate
brilliance display indicare / reprezentare cu mare luminozitate (și pe ecran / pe display)
brilliant strălucitor (despre o culoare), brilliant, scânteietor
brilliant polish (mas-un) lustruire fină
brim margine, bordură (mai ales pentru țesături)
brimstone (chim, met) sulf, pucioasă
brine (alim, chim) apă sărată, saramură, soluție de sare
brine chilling răcire cu saramură
brine drum (alim, termo) acumulator de saramură, tub de diametru mare umplut cu saramură răcită constituind un acumulator de frig
brine gauge (alim, chim) salinometru
brine header (alim) colector de saramură
Brinell's machine durimetru Brinell
Brinell point unitate Brinell
Brinell (ball-) hardness duritate Brinell
Brinell (hardness) number numărul / valoarea durității Brinell
brinelling indentation (OM) brinelare (defect la rulmenți)
brine pump pompă pentru saramură
brine refrigerating plant instalație de răcire cu saramură

brine refrigeration (alim, ind chim) răcire cu saramură
brine tank (alim) rezervor de saramură
bring back a readuce, a completa, a recupera (și întârziere)
bring home / in a apropia, a explica, a aduce pe locul de montaj, a introduce un rând (de text)
bringing back damper spring (OM) resort reductor și amortizor
bringing out extragere, tragere în afară
bringing together a aduce aproape, a apropia, a alătura
bring into fashion / vogue a moderniza, a face ceva conform tendinței / modei în domeniu
bring into service a pune în funcțiune, a da în exploatare
bring out a îndepărta, a scoate (în afară), a produce
bring to a standstill a face să se oprească (un mijloc de transport); (ec) a face să stagneze / să înceteze (producția, comerțul, etc.)
bring to an anchor (nav) a staționa
bring to boiling a aduce la fierbere
bring to speed a aduce la viteză normală
bring up (nav) a opri nava, a prezenta, a trage cablul
bring up to standard / scratch / the mark a aduce la nivelul / la standardul cerut
bring up-to-date a actualiza, a moderniza
brining (alim) sărare, saramurare
briny water apă sărată / sălcie
briquette căramidă, țagă, olan, brichetă (și de cărbune), pachet, a bricheta, a împacheta
briquetted coal (met) cărbune în brichete
briquetting brichetare
briquetting machine / press / plant mașină / presă / instalație de brichetat (și span)
bristle fibră uscată, păr de porc
Britannia joint (el) joncțiune sudată fără manșon
British mile milă engleză
brittle casant, friabil, fragil
brittle destruction distrugere / rupere de tip casant
brittle failure ruptură casantă
brittle lacquer (mec, OM) lac pentru identificarea prin fisurare a tensiunilor
brittleness casanță, fragilitate, friabilitate
brittleness point / temperature (met) temperatură / punct de fragilizare
brittle when red-hot (met) casant la roșu / la cald
broach (mas-un) broșă, alezor, a broșa, a aleza
broach burnishing finisare prin broșare
broaching (mas-un) broșare
broach(ing) press mașină / presă de broșat
broach reamer (mas-un) alezor conic
broach slide / ram (mas-un) sanie / cărucior a(l) broșei
broad larg, vast, lat
broadband bandă largă
broadcasting range gamă de unde (radio, aparate de măsură cu unde)
broaden a lărgi, a extinde, a mări, a dezvolta, a amplifica
broadening lărgire, extindere
broad-faced steel gear (met) cilindru dințat / de antrenare (la laminor)
broad flange girder grindă cu tălpi late
broad flange I beam grindă lată în formă de I
broad-gauge railway (cf) cale ferată cu ecartament larg
broad iron wedge pană / rangă de despicaț
broad nose clește cu fălci late
broad-nose tool (mas-un) cuțit lat de degroșare
broad rib (knitting) patent lat
boardside (nav) bord, flank, bordeu
broadside sea (nav) mare / valuri de travers
broad strip (met) tablă / bandă lată
broad-strip (rolling) mill (met) laminor pentru tablă / bandă lată
broad welt manșetă / bordură lată (și la textile, curele)

broke rebut, deșeuri
broken (TH, alim) brizură, rupt, sfărâmat
broken-bladed conveyer / mixer amestecător elicoidal
broken castings (met) spărturi de turnătorie
broken corner (mas-un, met) margine / muchie rabotată / ruptă (la laminare)
broken down rubber cauciuc plastifiat
broken end rupere, fir rupt, bandă ruptă
broken glass ciob de sticlă
broken ground pământ dislocat / săpat
broken hardening (met) călire în trepte / întreruptă
broken iron (met) fontă veche spartă
broken line linie punctată / întreruptă
broken number (mat) fracție
broken oxide (met) incluziune / încrustație de oxizi (la laminare)
broken stone criblură, piatră
broken stowage (nav) spațiu pierdut la stivuire
broken wire conductor / fir rupt
brokerage (ec) comision, intermediere, brocheraj
bromide (chim) bromură,
bromine (chim) brom (Br)
bronze (met) bronz
bronze bushed bearing (OM) bucă de bronz
bronze brazing (OM, met) lipire / lipitură (tare) cu bronz
bronze casting (OM, met) piesă din bronz turnat
bronze foundry (met) turnătorie de bronz
bronze-leaf foiță de bronz
bronze welding sudarea bronzului
bronzing (met, T) acoperire cu bronz (procedeul nu este precizat)
broom mătură, perie
brooming maturare (de curățare)
brow margine a unei pante, schelă
brown brun, ocru, maro (deschis); (met) a bruna
brown coal cărbune brun, lignit
browning (met) brunare, acoperire prin oxidare
brown paper hârtie de ambalaj
brown petroleum țitei degradat
browns hârtii cafenii de ambalaj
brown soap săpun lichid
brown sugar (alim) zahăr nerafinat
bruise a strivi, a măcina
brush perie, pensulă, a peria, a netezi
brush carrier (OM, el) ax port-perie
brush collar (el, OM) inel port-perie
brush damper umidificator cu perii
brush deburrer mașină / dispozitiv de curățat cu perie
brush gear / holder (dispozitiv) port-perie
brushing maturare, periere, lărgire
brushing attachment dispozitiv de periere / de curățat cu perie
brushing paint vopsea de / pentru pensulă
brushing worm melc transportor cu perii, perie elicoidală
brush lead (el) deplasare a periei față de punctul neutru
brush on a aplica cu pensula
brush plating (met) depunere electroli-tică cu perie / prin tamponare
brush polishing lustruire cu tamponul (la acoperiri și la pregătirea probelor metalografice)
brush ring (el) (inel) port-perie
brush roller cilindru-perie (la curățat)
brush shaft (el) arbore port-perie
brush sparking scânteiere a cărbunilor
brush spreader mașină de cauciucare / de gumare cu perii
brush yoke jug pentru perii (la mașini electrice)
brush-rocker ring (el) inel al periilor (la mașini electrice)
bubble (met) suflură, nivelă, bulă (de gaz), cumpănă, a barbota, a clocoti, a fierbe
bubble aeration suflare cu aer
bubble boiling fierbere violentă

bubble flask barbotor
bubble formation formare a bulelor (la emulsii); (met) formare a suflurilor
bubble gauge contor de bule, debitmetru cu bule de gaz
bubble level nivelă cu bulă
bubble point punct inițial de fierbere
bubble-free fără bule de aer (și la emulsii)
bubble-point pressure presiune de saturație / de început de fierbere
bubbler dispozitiv de barbotare / barbotor
bubbling (fiz, T, met, alim) formare de bule / de sufluri, barbotare, fierbere
buck (chim) leșie, a umezi, a umecta; (cstr) capră, a sprijini cu o capră
bucker concasor
bucket (alim) găleată; (cstr, hidr) racord, rotunjire; (mas) benă, cupă de excava-tor, graifăr, paletă de rotor; (nav) cupă de dragă
bucket arm (OM) braț al cupei (și de excavator)
bucket car (met) schip (la furnale)
bucket carrier (met) vagonet de încărcare
bucket chain lanț cu cupe
bucket-chain dredger / excavator excavator cu lanț port-cupe / cu elindă
bucket charging (met) încărcare a cuptorului cu benă
bucket conveyor elevator / transportor cu cupe
bucket crane excavator
bucket door clapetă de cupă (la un excavator, transportor)
bucket dredge dragă cu lingură / cu cupe / cu godeuri
bucket elevator elevator cu cupe / cu bene
bucket excavator excavator cu cupe
bucket filling (met) încărcare a cuptorului cu benă
bucket grab cupă cu graifar
bucket-handling crane (met) macara de șarjare cu cupă / cu benă
bucket-ladder excavator excavator cu elindă
bucket loader autoîncărcător cu cupe (și cu elevator)
bucket nose muchie de lucru a cupei
bucket slide clapă de cupă (la excavator)
bucket-tipping device dispozitiv pentru răsturnarea cupei
bucket-type elevator elevator cu cupe
bucket wheel roată cu cupe (și la turbine)
bucket-wheel excavator excavator cu roată port-cupe
bucket-wheel tyre loader încărcător cu roată port-cupe
buckle cataramă; îndoitură, cută; a (se) îndoi, a (se) cuta, a (se) flamba, a (se) curba, a (se) bomba
buckle out a egaliza, a îndrepta
buckle up a se turti
buckled îndoit, flambat, cotit
buckled plate sheet piling perete / ecran de planșe de tablă ambutsată
buckled plate placă bombată de oțel
buckler scut
buckles (met, plast) cute, ondulații (la laminare)
buckling (cstr, mec) flambare, flambaj, curbare (și la plăci de acumulator); (fiz) curbură; (met, plast) îndoire, deforma-re, gofrare, undulare (table și plăci)
buckling coefficient (OM) coeficient de flambaj
buckling criteria criterii de flambaj
buckling load (mec) sarcină de flambaj, solicitare la flambaj, forță de flambaj
buckling resistance rezistență la flambaj
buckling stain deformație la flambaj
buckling strength rezistență la flambaj / la undulare / la îndoire
buckling stress (mec) efort de / la flambaj
buckling test încercare / test la flambaj / la îndoire (a tablelor / plăcilor, etc.)
buckling vector vector laplacian
buck saw fierăstrău cu arc / cu coadă
buck scraper screpăr cu roți

buckstay stâlp de reazem
buck up in front a răsturna, a bascula
buckwheat coal (met, termo) cărbune mărunț
budget (ec) buget
budgetary allocation / allotment (ec) alocație bugetară
buff disc din piele, pentru polizat; a lustrui; a amortiza (o lovitură)
buff stick in leather disc subțire din piele, pentru lustruit
buffer (auto) bară de protecție, circuit-tampon; (autom) circuit tampon; (OM) amortizor, tampon, frână, pernă de amortizare, opritor, limitator; (chim) soluție / substanță tampon; (c) memorie intermediară; (fiz) amortizor de oscilații; (mas-un) mașină de lustruit
buffer accumulator (el) acumulator-tampon separator
buffer action (chim) acțiune de tampona-re (cu soluție); acțiune de amortizare
buffer base plate (cf) placă de tampon
buffer brake tampon, amortizor
buffer capacitor (el) condensator capacitiv
buffer coating strat intermediar (de vopsea)
buffer drilling perforare / găurire cu amortizor
buffer fluid lichid de frână, fluid pentru amortizor hidraulic sau pneumatic
buffer function (autom) funcție intermediară / tampon
buffer gear ansamblu-amortizor
buffer head (cf) disc tampon
buffer memory (c) memorie tampon / intermediară
buffer piston piston de echilibru
buffer plunger (cf) tijă tampon
buffer reservoir rezervor-tampon
buffer screw șurub tampon
buffer spring (cf, OM) arc de tampon / de amortizor
buffer stock stoc tampon
buffer stop (cf) opritor de linie fix; (cstr) grindă de sprijin
buffer store (c) memorie intermediară
buffer tank rezervor tampon
buffer tube tub separator
buffer zone zonă intermediară / de tranziție
buffing polizare, șlefuire, lustruire (mecanică și electro-mecanică)
buffing cone (mas-un) con / dorn de polizare
buffing machine (mas-un) mașină de polizat / de șlefuit
buffing powder pulbere de șlefuit
buffing wheel (mas-un) disc de șlefuit / de lustruit
buff wheel disc de lustruit
bug (c) indicator de poziție / de deranjament / de eroare, perturbare
bug defect imperfecțiune, eroare
bug dust praf rezultat la perforare sau tăiere
buggy ladle (met) oală de turnare, mon-tată pe cărucior / pe vagonet-platformă
buggy casting (met) turnare pe vagonet-platformă
build (cstr) construcție, formă, a construi, a clădi
build-up a crea, a genera, a construi, a ri-dica; (TH) a forma, a alcătui, a se înche-ga, a se aduna; (el) amorsare a unui generator autoexcitat; (met) creșterea ru-loului, încărcare / depunere prin sudură
build-up a connection a face o legătură
build-up factor factor de corecție / de formare
build-up metal (met) metal / aliaj pentru depunere / încărcare (prin sudură)
build-up of pressure crearea presiunii
build-up welding sudură cu metal de adaos, depunere / încărcare prin sudură
builder constructor, component
builder's diary jurnal de șantier
builder's hoist troliu de construcție
building construire, clădire, construcție, edificiu, casă, bloc
building block subansamblu, element de construcție, modul (într-o instalație sau într-un ansamblu)

building boards carton gudronat
building brick cărămidă
building contractor antreprenor, constructor
building crane macara de șantier
building drum tobă de confecționat anvelope
building engineering plant utilaje de construcții / de șantier
building glass sticlă de construcție
building in series fabricație în serie
building limit (cstr) limită de gabarit / de construcție
building lumber lemn fasonat / de construcții
building material material de construcție
building mortar mortar
building of rubber compound elabo-rarea rețetei de amestec pentru cauciuc
building paper carton gudronat
building pit (cstr) săpătură, excavație
building site șantier de construcții
building slip (nav) cală de construcție
building stone piatră de construcție
building system (cstr) regim de construcție
building timber (cstr) lemn de construcție
building yard (cstr) șantier de construcții
building-in înzidire
building-up current (el) curent tranzitoriu
building-up process (chim) proces sintetic; (el) proces tranzitoriu
building-up reaction (chim) reacție de polimerizare
building-up refacere, formare, creștere; (TH) montaj, asamblaj, acumulare, îngrădire
building-up process (chim) proces de condensare / de precipitare; (el) proces / fenomen tranzitoriu
building-up rise time timp de tranzit, timp de creștere
building-up time timp / durată de stabilire, perioadă tranzitorie, timp de amorsare a oscilațiilor
building-up transient process fenomen tranzitoriu
built beam with keys (cstr) grindă îmbinată cu buloane
built-in beam (cstr) grindă încastrată
built-in burner (termo, met) arzător înzidit / încastrat / încorporat
built-in cab (auto) cabină închisă pentru șofer
built-in check (autom) verificare automată
built-in crankshaft (OM) arbore cotit dintr-o singură bucată
built-in feedback holding brake frână de blocare cu reacție integrată / la servoelemente de acționare
built-in hydraulic jack (OM) cric hi-draulic montat permanent / încorporat
built-in magnet magnet încorporat / încastrat
built-in reliability fiabilitate intrinsecă / internă
built-on piece (OM) piesă ajustată (suplimentară)
built-on pump / built-together pump motopompă
built soap săpun cu mai mulți componenți
built-up barrel (fiz) cameră toroidală, toroid
built-up casing (cstr) cofraj prefabricat
built-up concrete (cstr) beton prefabricat
built-up crankshaft (OM) arbore cotit executat din bucăți / demontabil
built-up factor (fiz) factor de corecție, factor de formare
built-up girder (cstr) grindă compusă
built-up member (cstr) bară compusă din mai multe elemente
built-up molding box ramă / cutie de formare demontabilă
built-up propaganda reclamă pentru un produs
built-up sequence consecutivitate a depunerii (la sudare în mai multe straturi)
built-up tyre of face mill with inserted teeth (mas-un) freză frontală cu dinți aplicați
built-up weld(ing) (depunere / încărcare) prin sudură / sudare cu metal de adaos
bulb bulb, bășică; (chim) balon, rezervor (și de termometru); (el) bec electric; (met) îngroșare, cap de profil
bulb angle (nav) cornier cu bulb

bulb angle iron fier cornier cu bulb
bulb-iron angle bar (nav) cornier cu bulb
bulb plate (met) oțel lat cu bulb
bulb rail iron profil cu bulb
bulb steel (met) oțel cu bulb
bulb stopper dop sferic
bulge umflare, umflătură, burtă, convexitate, ieșitură, lărgire, bombare; (ec) ur-care / ridicare a prețurilor; (met) îngroșare, proeminență; a lărgi, a bomba, a îngroșa, a rotunji, a ieși în afară, a (se) umfla; (met) a evaza, a mandrina
bulge profile profil (de laminare) cu nervură
bulging bombare, umflare, lărgire, ieșire în afară, rotunjire; (cstr) deviere a axei unei bare, strâmbare
bulging lathe (mas-un) strung de presat / de planat
bulging out (met) bombare
bulk mulțime, masă, mărime, majoritate, gros; (ec) grămadă, marfă în vrac, încărcătură, volum; (fiz) gros, cantitate principală; (nav) încărcătură a vasului; a umple, a vărsa, a turna
bulkage (cstr) înfoiere din cauza umidității
bulk analysis analiză generală
bulk cargo (nav) marfă / încărcătură în vrac
bulk carrier (nav) cargo pentru marfă în vrac
bulk conductivity conductivitate în miez
bulk container container pentru materiale în vrac
bulk density densitate specifică aparentă, densitate specifică în vrac
bulk elasticity elasticitate de volum
bulk factor factor de compresibilitate
bulk freight (cf) marfă voluminoasă
bulkfreighter (nav) navă cisternă
bulk good material în vrac
bulkhead (cstr) perete de dulapi / despărțitor, batardou; (nav) perete etanș; (termo) fund de cazan
bulkhead deck (nav) punte a pereților etanși
bulking (plast) (acțiune de) înfoiere (la umiditate), umflare, expandare
bulking agent (plast) agent de expandare / de creștere a volumului
bulk liquid storage depozitare a lichidelor în rezervoare
bulk lorry cisternă auto
bulk manufacturing producție de serie / în masă
bulk material (ec) material în vrac / afănat / în gramadă; (TH) material de bază, miez
bulk memory / **store** memorie de mare capacitate
bulk motion mișcare a sistemului / a întregului în ansamblu
bulk oil ulei vărsat / neambalat
bulk plant depozit de produse petroliere
bulk polymerization polimerizare în bloc
bulk specific gravity greutate specifică aparentă / în grămadă
bulk storage depozitare în vrac / în grămadă
bulk temperature temperatură (în miez) a materialului (medie a masei de substanță)
bulk test probă de volum
bulk transportation transport al produselor în vrac / neambalate
bulk up a crește în volum, a se umfla
bulk volume volum total / aparent
bulk weight masă specifică în vrac, densitate în grămadă
bulky masiv, voluminos, pufos
bulky goods marfă voluminoasă
bullate poros
bull bit (mas-un) burghiu lat
bull block (mas-un) mașină de trefilat, filieră de trefilare
bulldozer buldozer, excavator de nivelat teren, presă de îndoit
bulldozer shovel autoîncărcător cu cupe
bullet glonț
bulletin buletin, fasciculă
bullhead (met) primul calibru (la laminare)
bullhead rail (met, cf) șină cu două coroane

bullion reserve rezervă metalică
bull landle (met) oală de macara pentru turnare
bull market (ec) piață în urcare
bull-nose tool (mas-un) cuțit normal / de strunjit exterior longitudinal
bull plate gât al balonului / retortei (de sticlă)
bull purchase (ec) cumpărare fără acoperire
bull ring (el) inel de întindere (la cablu)
bull screen (mas-un) prinzător de așchii
bull's-foot file pilă-disc mică
bull wheel roată de transmisie / de întoarcere; (mas-un) roată dințată de antrenare a mesei (la raboteze)
bull wheel brake band bandă de frână (ce acționează pe o roată)
bull wheel brake lever pârghie de frână cu tambur
bulwark (cstr) zid, val; (nav) parapet, sparge-val
bump curbură, convexitate, proeminență (de piesă, de teren, etc.), ieșitură; (auto) șoc, hop, lovitură, izbitură, umflătură, a lovi, a izbi
bumped head calotă sferică a rezervorului / recipientului
bumper (auto, OM) bară / stâlp de protecție, amortizor, tampon
bumping clocotire
“bumping” collision ciocnire elastică
bumping table masă vibratoare / oscilantă
bumpless transfer comutare / transfer fără șocuri
buna (plast) marcă de cauciuc sintetic
bunch mănunchi, grup, grămadă; (el) mănunchi / manșon de cabluri; (fiz) grup, cuib, nor, roi; (met) colac de sârmă, balot
bunched cable (el) cablu torsadat
buncher mașină de format și transportat baloți de paie sau căpițe
bunch together a înmănunchia, a lega împreună
bundle ghem, colac (și de sârmă), buclă, legătură, fascicul, mănunchi, snop, ba-lot, legătură; (fiz) fascicul, grup, a lega, a înmănunchia, a focaliza, a concentra, a face balot
bundled scrap (met) deșeuri de fier vechi presate în pachete / baloturi
bundle holder (OM) inel de susținere
bundling legare, balotare; (fiz) concentrare, focalizare
bundle of planes (mat) fascicul de plane
bundle of stampings (el) pachete de tole
bundle of tubes (termo) fascicul / mănunchi de țevi
bundle press presă de legat pachete (și pentru deșeuri de fier vechi)
bung (OM) obturator, dop, cep, vană
bunker buncăr, rezervor, recipient, siloz, rezervor de colectare, a umple un rezervor, a alimenta cu combustibil
bunker fuel / **oil** (termo) combustibil pentru cazane
buoy (nav) geamandură, baliză, a baliza
buoyage (nav) balizare
buoyancy forță ascensională / arhimedică / portantă; (nav) flotabilitate, plutire, emersiune, volum de carenă
buoyancy (buoyant) box cheson etanș de barcă / plutitor
buoyancy level indicator (OM) indicator de nivel cu flotor
buoyancy tank (nav) cheson etanș de barcă
buoyant force forță ascensională, portantă; (hidr, nav) forță de plutire / de imersiune
buoyant lift forță ascensională
buoyant suit (nav) costum de salvare
burble point punct de separație / de tranziție
burden (el, metr) sarcină; (mec) sarcină, greutate, încărcare; (met) șarjă, încărcătură, material de încărcare, pat de fuziune, a umple, a încărca, a alimenta, a îngreuna, a încărca furnalul
burden calculation (met) calculare a compoziției încărcăturii la furnal
burdening (auto, cf) încărcare, îngreuna-re; (met) alcătuirea / dozarea șarjei, încărcare a furnalului
burden of an instrument (el) sarcină totală a unui instrument (volt-amperi consumați în condiții normale de lucru / tensiune și intensitate a curentului)

burden of proof obligație de a face dovada
burden preparation (met) dozare a șarjei
burden removing (met) îndepărtare a sarcinii sau a rocii nefolositoare
burden yield (met) fontă rezultată din furnal, la o șarjă (în procente)
burglar alarm automat de alarmă
burgy (met) carbune mărunț
buried îngropat (și în pământ), cufundat, înecat
buried line / pipework conductă îngropată
buried tank rezervor îngropat / subteran
buried wiring (el) instalație sub tencuială
burl excrescență, nod (textile); a alege, a tria, a scoate defecte
burlap pânză groasă de sac / de ambalaj
burless cut tăietură netedă
burn (met) a arde, a prăji, a calcina
burnable (met, termo) inflamabil, care poate arde
burned (met) ars, supraîncălzit
burned fire clay (met) șamotă
burner (met, termo) arzător (și la sudură), duză de injecție, muncitor de la cuptor
burner brick cărămidă pentru arzătoare
burner head / mouth duză / ajutor de ardere / pentru arzător
burner jet ajutor pentru arzător, jiclor al arzătorului de injecție
burner nozzle (met) bec de sudură, su-flai; (termo) ajutor / duză de arzător
burner orifice orificiu al becului de sudură
burner pliers (met) clește de arzător
burner tip (met) bec / cap de sudură (cu flacăra)
burner tube (met) tijă a arzătorului de sudură
burner with nonvariable head (met) arzător simplu de sudură
burning incendiu; (met, chim) ardere, calcinare, prăjire, supratopire (la laminare), arsură (la sudare)
burning at sharp fire ardere cu foc în plin
burning atmosphere (met) atmosferă ce favorizează arderea
burning crevices (met) crăpături de ardere
burning cycle (met, termo) ciclu de ardere
burning gases (met) gaze arse
burning hour timp de ardere
burning kiln (met, chim) cuptor de calcinare / de ardere / de prăjire
burning of rubber arderea cauciucului
burning of the surface arsură de suprafață (la sudură)
burning of the vale (auto) arderea supapelor
burning oil păcură, petrol lampant
burning-out (met) ardere, calcinare; (el) ardere (a unui transformator)
burning oven (met) cuptor de ardere / de calcinare / de prăjire
burning point temperatură de aprindere / de inflamabilitate; focar (și de incendiu)
burning range (met) interval de ardere / de calcinare
burning rate (met) viteză de ardere
burning schedule (termo) diagramă de ardere
burning shrinkage (met) contracție la foc
burning space (met) spațiu de ardere / de calcinare
burning temperature (met) temperatură de ardere / de calcinare
burning test (chim, met) determinare a timpului de ardere / de calcinare
burning time (met) timp de ardere / de calcinare
burning zone zonă de ardere
burnish (met) a bruna (oțelul), a poliza, a finisa (prin șlefuire), a șlefui, a lustrui
burnished steel (met) oțel brunat
burnisher pilă extrafină pentru suprafețe din oțel
burnishing (TH) poleire, acoperire bine finisată, superfinisare, lustruire, șlefuire
burnishing by rigid adjustable ball-type trols finisare prin roluire cu dispozitive rigide și reglabile cu bile
burnishing by rigid run-adjustable with cylindrical roller finisare prin roluire cu role cilindrice rigide, nereglabile

burnishing by spring action single (or multi) ball action finisare prin roluire cu bilă (bile) acționată(e) prin arc(uri)
burnishing by vibrating spring action trols finisare prin dispozitive vibratorii cu arc
burnishing powder (mas-un) pulbere de șlefuit / de lustruit
burnishing tool (mas-un) sculă de polizat
burnishing wheel disc de lustruit
burn off a calcina, a prăji (și minereu)
burn out a (se) arde; (el) a arde, a străpunge
burnt deposit (met) depunere / depozit ars(ă)
burn through străpungere, a străpunge
burn together (chim, met) a cocsifica, a aglutina
burnt iron (met) fier ars / supraîncălzit
burnt plaster ipsos
burnt products produse arse
burntout străpungere (la sudură)
burnt rubber cauciuc ars
burnt steel (met) oțel ars
burnt-trough from one side punct de sudură parțial străpuns
burnt-trough weld punct de sudură străpuns
burn-up factor factor de consum
burr (mas-un) bavură de la găurit sau altă operație de așchiere; (met) probă de perforare, bavură de laminare; (met) a bordura, a debavura
burr gauge (mas-un) calibru-placă pentru măsurat burghie mici
burring (met) debavurare
burring chisel daltă pentru debavurare
burring reamer (mas-un) alezor cu debavurare, alezor pentru prelucrarea finală a găurilor, freză tubulară
burr removing machine (met) mașină de debavurat
burrow (met) haldă; a scobi, a foră
burst rupere, ruptură, spargere, aruncare în aer, tensionare; (chim) explozie, deflagrație; a rupe, a izbucni, a exploda, a crăpa, a plesni
bursting explozie, plesnire, crăpare, rupere
bursting plate membrană de explozie, placă de siguranță
bursting pressure presiune de plesnire, presiune interioară / internă de rupere / de explodare
bursting resistance rezistență la plesnire / la presiune interioară (și la recipiente)
bursting strain deformare la plesnire (și despre recipiente)
bursting strength rezistență la plesnire
bursting strength test test / analiză / probă a rezistenței la plesnire
bursting surface suprafață de spargere
bursting test încercare cu presiune statică interioară
burst off a se coșcovi, a se coji, a se scoroji
burst open a deschide brusc, a face să sară (broasca ușii, un capac etc.), a plesni, a se deschide brusc
bus autobuz
bus-bar (el) bară colectoare
bus-bar coupling / tie cuplaj transversal între colectoare
bush (el) bușă izolatoare; (OM, T) bușă, cuzinet, mufă, cutie, stuț de țevă; (mas) a trefila, a aplica o bușă sau un cuzinet
bush a bearing (OM, T) a aplica un material de cuzinet, a bușă un lagăr (prin diferite tehnologii: turnare, presare, etc.)
bush-bearing (OM, T) lagăr monobloc / tip bușă masivă
bushed bearing (OM) lagăr cu cuzinet (de obicei din alt material comparativ cu suportul)
bushel (metr) 1 busel = 36,36 litri (Marea Britanie); 1 busel = 35,24 litri (SUA)
bushing (OM) bușă, lagăr, cuzinet, manșon, mufă; (mas-un) bușă de găurit; (el) bușă izolatoare, izolator de intrare / de trecere
bushing chain (OM) lanț cu plăcuțe articulate și bușe
bushing guide (OM) bușă de ghidare
bushing / lead-in insulator (el) izolator de intrare
bushing metal (met, T) metal, aliaj pentru cuzineți (și tip babbitt)
bushing stone piatră cuzinet

bushing terminal strip regletă de bușe / de borne
bush neck (OM) bușă fixă pentru strângerea garniturii
busiest hour oră de încărcare maximă / supraaglomerată
business (ec) ocupație, afacere, firmă, întreprindere, activitate comercială
business at issue chestiune în discuție
business computer calculator comercial / pentru firmă
business data processing (ec) informatică de gestiune
business end of tool (mas-un) capăt de lucru al cuțitului / al sculei
business executives (ec) personal de conducere
business expansion (ec) dezvoltare a unei afaceri / activități economice
business failure (ec) eșec comercial, faliment
business forecasting (ec) prognoză comercială / economică
business logistics (ec) logistică de între-prindere, aplicare a metodelor matema-tice și statistice tuturor activităților din întreprindere
business manager (ec) director comercial
business plan (ec) schemă de organizare a unei activități de producție, servicii, desfacere, plan de afaceri
business premises (ec) premise de afaceri
business prospects (ec) perspective în comerț
business quarters (ec) sediu comercial / de faceri
bustle pipe (termo) conductă inelară
busy ocupat, prins cu; activat; agitat
busy-back tone semnal de ocupat (și la telefon)
busy-flash signal semnal optic "ocupat"
busyng (ec) angajare de personal
butadiene rubber (plast) polimer / cauciuc butadienic
butane (chim) butan
butt (cstr) bandă metalică de închidere a ușilor sau a ferestrelor prin culisare, țâ-țână, balama; (metr) butoi cu o capaci-tate de 490,96 litri; (met) capătul de jos / picior al lingoului, a îmbina cap-la-cap (prin sudare)
butt and lap joint îmbinare lipită în trepte
butted (OM) îmbinat cap-la-cap (și prin sudură)
butter-beating / churning (alim) batre a untului
butterfly fluture, clapetă (în special la robinete, piulițe)
butterfly bolt (OM) șurub cu cap fluture
butterfly cock (OM) robinet fluture / cu clapă
butterfly damper (termo) clapetă de fum
butterfly gate (OM) închizător cu clapetă
butterfly nut (OM) piuliță-fluture
butterfly screw (OM) șurub cu piuliță-fluture
butterfly throttle (OM) robinet / clapetă -fluture
butterfly valve (OM) robinet / supapă / ventil -fluture
buttering încărcare a marginilor de sudat cu metal intermediar
butter kneading machine (alim) malaxor pentru unt
buttering (met) încărcarea marginilor cu metal intermediar (diferit de cel de bază și cel de adaos)
buttermilk (alim) zer
butting (OM) îmbinare cap-la-cap (și prin sudare)
butt ingot (met) capăt de lingou, lingou scurt
butting ring (el, mas) inel de pornire
butt joining îmbinare / innădire cap-la-cap
butt joint îmbinare / asamblare cap-la-cap (și prin sudare)
butt-joint riveting (OM) nituire cu eclise
butt-jointed seam cusătură / sudură cap-la-cap
butt-muff coupling (OM) cuplaj cu manșon
button (OM) buton, pastilă; (met) relief (la cusătura de sudură)
button-control comandă prin butoane
button filter filtru cu butoane
button press (mas, OM) buton
button rope conveyor transportor cu cabluri și discuri
button spot weld sudare electrică prin puncte prin rezistență
button welding sudare prin / în puncte
butt pocket nișă
butress (cstr) sprijin, contrafort
butress-(type) thread (OM) filet trapezoidal sau ferăstrău

butts reziduuri
butt seam weld sudură cap-la-cap
butt strap (OM) eclisă de îmbinare (și cap-la-cap)
butt weld sudură / cusătură cap-la-cap
butt-welded sudat cap-la-cap
butt-welded joint îmbinare sudată cap-la-cap
butt-welded tube țevă cu sudură cap-la-cap
butt-welder / welding machine mașină de sudat cap-la-cap
butt-welding sudare cap-la-cap
butt welding with cover plates sudare cap-la-cap cu eclisă / eclise
butyracious uleios, onctuos, untos, unsuros
buy back (ec) cumpărare de produse rezultate, operație comercială care obligă pe exportatorul de chipamente să importe de la beneficiar produse realizate cu echipamentul respectiv
buy by auction (ec) a cumpăra la licitație
buy for future delivery (ec) a cumpăra la termen
buy in bulk (ec) a cumpăra în cantități mari
buy on the installment plan (ec) a cumpăra cu plata în rate
buy outright / for cash (ec) a cumpăra cu bani gheață, a cumpăra cu plata în numerar
buy-up (ec) a acapara, a cumpăra masiv
buy wholesale (ec) a cumpăra cu ridicata / en gros
buzzer vibrator întrerupător periodic
buzzing noise zgomot de fond / de rețea
by-computation prin calcul
by-groups pe grup, în grupuri
by-jerks (TH) prin șocuri
by-pass ocolire, canal de scurgere; (el) șunt, derivație, ramificație; (hidr) tron-son secundar de conductă, sector de ocolire în acționări hidraulice, canal de scăpare, canal de transvazare, supapă de branșare, derivație (de țevi); a ocoli, a înconjura; (el) a șunta; (hidr) a tranzita debitul
by-pass carry transmisie ocolită / de șuntare / cu buclă
by-pass clack valve (OM) robinet cu clapetă în conductă de ocolire
by-pass cock (OM) robinet / supapă / conductă de ocolire, de reglare
by-pass conduct / conduit conductă de golire
by-pass connection (el) montaj de șuntare
by-pass damper regulator de curgere / de debit a(l) aerului (montat pe o conductă de scurtcircuitare)
by-pass discharge path (el) traiect de descărcare în derivație
by-pass factor raport / factor / raport de scurtcircuitare (și în condiționarea aerului)
by-passing ocolire, înconjurare; (hidr) derivație, by-pass, ocolire
by-pass line țevă în derivație, conductă de trecere
by-pass pipe țevă / conductă de ocolire / de scăpare, by-pass
by-pass stop valve robinet / supapă de rezervă într-un sistem de ocolire
by-pass switch întrerupător / comutator pentru ocolire / pentru șuntare
by-pass system (el) sistem ocolitor / cu căi ocolitoare, sistem inelar
by-pass valve (OM) supapă de derivație, robinet, supapă de circulație / de deviere
by-path derivație, șunt, utilizare de linii secundare / indirecte
by-product circuit circuit suprapus / virtual
by-product coke-oven gas (met) gaz de cocserie
by-product oven (coking) cuptor (de încălzire) cu cameră
by-product reziduu, produs secundar / auxiliar
by-production producție anexă / auxiliară
by-stages în etape, în trepte, discontinuu
by-steps discontinuu, în trepte
byte (character) (c, inf) octet / secvență de biți, considerată unitate, vector binar cu opt componente
by the head (nav) aprobat
by the stern apupat (despre nav); cu pupa

by-voltage tensiune într-un circuit de derivație

C

CA atmosferă controlată

cab (auto) taxi, cabină (a șoferului)

cabbage a comprima (deșeuri) și pentru retopire

cabbaging press presă pentru comprimat deșeuri

cab floor sfârșit de cursă la ascensoare

cab guard (auto) protecție de cabină

cab-switch (el) releu de etaj

cabin (cstr) baracă, gheretă, cabină; (nav) cabină

cabinet cabinet, cameră, birou; casetă

cabinet base (mas-un) picior / dulăpior al batiului

cabinet dryer (TH) etuvă, cameră de uscare

cabinet file (mas-un) pilă semirotundă cu vârf ascuțit

cabinet shell cabinet / incintă separată de restul spațiului prin pereți, perete despărțitor al unui cabinet

cabinet work birou / cameră de lucru; tâmplărie de mobilă fină

cabin room interior al cabinei (ascensor, macara)

cable (nav) lanț / cablu de ancoră, cablu subțire (și submarin); (TH) cablu, frânghie, odgon, parâmbă, cablu de oțel; a cabla, a răsuci mai multe fire

cable amplifier (el) amplificator de cablu

cable armature (el) armătură de cablu

cable armouring machine (el) mașină de armat cabluri

cable assembly un cablu (de racordare / de legătură) complet, inclusiv piese / componente terminale

cable bearer / bracket (el) suport / consolă pentru cablu(ri), port-cablu

cable bent săgeată a cablului

cable bond legătură de cabluri

cable box (el) cutie / mufă de cablu

cable bracket (el) suport / consolă pentru cabluri, poliță de susținere

cable braiding (el) împletire a învelișului cablului

cable break (el) rupere a cablului

cable buoy (nav) geamandură de cablu submarin

cable car cărucior pe cablu

cable cellar (el, met) subsol pentru cabluri

cable channel canal de cabluri

cable chute (el, met) puț de cablu / de cabluri

cable clamp / clamping (el) clemă / brățară / șarnier de cablu, clemă de legături electrice la conductoare; (OM) clemă de strângere (a unui cablu)

cable clamping (el) clemă de cablu, acțiunea de prindere a cablului

cable clench (nav) cârlig de puț

cable climp (el) bornă de cablu

cable clip (el) papuc / clemă / brățară de cablu

cable compound (el) (masă) compozit pentru cablu

cable conductor (el) conductor de cablu

cable conduit (el, hidr, met) canal / galerie pentru cabluri

cable-connecting (el) joncțiune de cablu

cable conveyor transportor cu cablu

cable core inimă / conductor de cablu

cable core binder (el) rețea sau învelișuri pentru un cablu cu mai mulți conductori (diferit de cel exterior)

cable covering manta (de etanșare / de izolare) a cablului

cable crane macara funiculară

cable-cord fabrics țesătură cord (pentru cabluri)

cable-distribution pillar dulap distribuitor de cabluri

cable drag scraper raclor / screper acționat prin cablu

cable drawing-in tragerea cablurilor / conductoarelor

cable draw pit (met) cămin / puț de vizitare pentru canale de cabluri electrice

cable dreger excavator cu cablu, draglină

cable drive transmisie prin cablu

cable-driven car (met) cărucior cu acționare prin cablu

cable drum tambur / tobă de troliu cu cablu

cable duct conductă de cabluri, canalizare pentru tragerea cablurilor

cable-end connector manșon terminal de cablu

cable eye papuc / ochi de cablu

cable fan cap de cablu cu fire răsfrânte

cable filler material pentru umplerea cablului / a golurilor la cabluri cu mai mulți conductori

cable filling yarn inimă de cablu

cable flake colac de cablu

cable gland garnitură de etanșare a unui cablu

cable-hauled bucket screper cu cablu

cable hoist troliu

cable hut (el, met) cămin de vizitare a cablurilor

cable-jacket / -sheathing alloy (met) aliaj pentru mantaua de protecție a cablului

cable joint joncțiune de cablu, loc de lipire a cablului

cable laying (el) întindere / instalare / pozare a cablului

cable lay-up cablaj, torsiune a cablului, pas al elicei de cablaj

cable lead-in intrare în cablu

cable loop buclă de cablu

cable lug (el) papuc / bornă de cablu

cable marking marcarea a cablului / a lanțului de ancoră

cable network (el) fascicul de cabluri la instalațiile electrice, rețea de cabluri

cable of bead inserție de cablu de sârmă / metalică (la pneuri)

cable-operated (mec) acționat cu / prin cablu

cable-protecting tube tub / manșon de protecție a cablului

cable reel tambur de cablu

cable ring inel-suport al cablului

cable scraper screper cu cablu

cable shaft (el, met) cămin / gură de vizitare pentru cabluri

cable shielding clamp (el) accesoriu / su-port de cablu pentru ecranarea câmpu-lui electric al conductorului, la conector

cable sheathing mantaua cablului

cable shoe / socket papuc de cablu

cable sleeve manșon de cablu

cable's length cheie de lanț; lungime de cablu (0,1 din mila marină sau 185 m)

cable splice (nav) matisală de parâmbă; (TH) înădire / îmbinare / matisare a cablului

cable stopper (nav) boț al lanțului de ancoră, boț de parâmbă

cable strand toron de cablu

cable-stranding machine mașină / dispozitiv de cablat / de torsadat / de împletit izolația pe cabluri

cable strap (el, OM) colier pentru cabluri

cable transmission (OM) transmisie cu / prin cabluri

cable twist (răsucire de) cablare

cableway (cstr) macara-funicular; (el) galerie / canal pentru cabluri

cable wheel tobă de înfășurare pentru cablu

cable works fabrică de frânghii / cabluri

cabling cablare, răsucire a mai multor fire

cabling diagram schemă de cablaj / de montaj

cabtyre cable cablu flexibil izolat în cauciuc

cacao (alim) cacao

cacao butter (alim) unt de cacao

cacao oil (alim) ulei de cacao

cache depozit (secret); arhivă de date

cache memory (c) memorie rapidă, pla-sată între memoria principală și procesor

CAD (computer aided design) (OM, inf, c) proiectare asistată de calculator

cadence cadență; ritm; modulație

cade oil ulei de ienupăr

cadmia (met) crustă solidificată de zinc, cadamie

cadmiated steel (met) oțel cadmiat / aliat cu cadmiu

cadmium (chim) cadmiu (Cd)
cadmium plating electro-depunere cu cadmiu, cadmiere, acoperire cu cadmiu
cadwelding sudare cu termit (folosind oxidul de cupru în loc de oxid de fier)
caesium / cesium cesiu (Cs)
caffeine cofeină, 1-3-7-trimetilxantină
cage (OM) colivie (și de rulment), cușcă, carcasă, corp, tambur perforat (la centrifugă); (met) căjă
cage bore (OM) alezaj al carcasei
cage coil (el) bobină scurtcircuitată / în colivie
cage guide (OM, mas) ghidaj al coliviei / al ascensorului
cage guidance (OM) ghidarea coliviei (la rulmenți)
cage material (OM) materialul coliviei (la rulmenți)
cage rest (OM) tacher
cage screen (cstr) grătar-coș, tambur perforat
cage valve (hidr, OM) supapă încasată
caisson (nav) cheson (și de reparații la carenă), poartă de doc uscat, casetă
caisson blade cuțit / muchie a(l) chesonului
caisson foundation fundație cu cheson
caisson pile pilot-cheson
cake (alim) cozonac, prăjitură, tort, a se aglutina; (met) țagă, a arde, a prăji, a calcina, a sinteriza; (TH) bulgăre, ca-lup, turtă (de filtrare), material sinteri-zat, material aglomerat, brichetă, turtă, crustă; a (se) aglomera, a (se) concen-tra, a (se) îngroșa, a (se) vitrifica, a se arde (și despre sticlă)
cake cutter mașină de tăiat în calupuri (și săpun)
caker mixer (alim, ind chim) frământător, amestecător (de pastă)
cake soap săpun în calupuri
cake upon a se prinde prin ardere de ceva
caking aglutinare; sinterizare; tasare; (met) cocsificare, aglomerare; prelucra-re în brichete; sedimentare, formare de sediment (la filtrare / evaporare)
caking capacity capacitate aglutinantă
caking property / quality capacitate de coacere
calcareous / calciferous (met, chim) calcaros
calcareous earth piatră de var calcinată, oxid de calciu, var nestins
calcic (chim) de calciu
calcination (met) prăjire, calcinare
calcinator cuptor de calcinare / prăjire
calcine a calcina, a arde, a prăji, a oxida
calcin(at)ed bone-meal (alim) făină de oase (calciate)
calcin(at)ed gypsum ipsos
calciner cuptor de calcinare, calcinator
calcining calcinare, incandescentă
calcining drum tobă de prăjit / calcinat
calcining furnace / kiln (met, ind chim) cuptor de calcinat / de prăjire
calcining plant instalație de prăjit minereu / de calcinat
calcining stall cuptor de prăjit minereu
calcining zone zonă de decarbonatare
calcium (chim) calciu (Ca)
calcium carbide (chim) carbură de calciu, carbid
calcium lime var nestins, oxid de calciu
calcium oxide (chim) oxid de calciu
calcium soap grease (T) unsoare cu săpun de calciu
calculability (mat, inf) calculabilitate, proprietatea unei funcții de a i se putea calcula valoarea sau a unei proceduri de a fi executată
calculable calculabil, care se poate supune unui algoritm, algoritmizabil
calculate a calcula
calculated value valoare teoretică / calculată
calculating capacity / power capacitate de calcul
calculating / calculation statement (c, inf) instrucțiune de calcul în limbaj sursă

calculation of mixture (met) calculare a compoziției încărcăturii
calculation of prospective profits (ec) calcul al rentabilității
calculation table tabel de calcul
calculator calculator; persoană care calculează
calculus of differences calcul al diferențelor finite
caldron / cauldron (termo) cazan
calefaction proces de încălzire
calender (plast) calandru; a netezi, a apreta (țesături), a călca, a trece prin cilindri (hârtie, cauciuc, etc.)
calender bowl valț de calandru
calender coating acoperire pentru calandrare
calender grease unsoare pentru calandre
calendering calandrare
calender line linie de calandrare
calender roll valț de calandru (și la prelucrarea hârtiei)
calender water doctor (valț) umezitor
calf (alim) vițel, pulpă, gambă
calfdozer buldozer mic
calf(-)wheel (OM) tobă / roată de manevră
calibrate (metr) a calibra, a etalona, a grada, a regla, a verifica
calibrated dial (metr) cadran gradat, disc calibrat / etalonat
calibrated flask balon cotat / cu gradații
calibrated nozzle ajutor de măsurat
calibrated pipette pipetă gradată / cotată
calibrating tarare, calibrare, etalonare
calibrating device calibru, etalon, dispozitiv de etalonare
calibrating machine mașină de calibrat
calibrating plot curbă de etalonare
calibrating procedure metodă de verificare (și a etalonării)
calibration (metr) etalonare, calibrare; (autom) control al scărilor
calibration boring roll tool scule de calibrare pentru rularea interioară a găurilor
calibration card / chart cartelă / tabel de calibrare / de corecție / de deviație / de etalonare
calibration cycle (metr) ciclu de calibra-re, durată între două calibrări succesive
calibration graph curbă de etalonare
calibration roll borer (mas-un) burghiu de calibrare prin rulare
calibre (metr) calibru, spion, șablon, șubler; calibrul unei arme
calibre gauge calibru (și potcoavă)
calk oxid de calciu, var nestins; (TH) a copia pe hârtie de calc, a etanșa, a ștemui, a călăfătui
calked joint rost / cusătură ștemuită
calking (cstr) ștemuire, îmbinare cu prag; (nav) etanșare a unui vas de lemn, călăfătuire
calk weld (OM) sudură de etanșare / etanșă
calk welding (acțiunea / procesul de) sudură de etanșare
call (c) apelare (și a unui subprogram); convorbire, apel; (nav) escală, a face escală
call by adress (inf) apelare prin adresă
call by value (inf) apelare prin valoare (a unui parametru)
call-in apel, chemare a unui subprogram, a chema un program
calling apel(are); chemare
calliper / (beam) / rule (metr) șubler
calliper gauge spion, șubler
calliper hook foarfece (cârlig)
callipering (operația de) verificare, control
callipers calibru, șubler, compas de găuri / de grosime
call loan (ec) împrumut rambursabil la cerere
call off a deal (ec) a renunța la o tranzacție
callon strat superficial / de finisare
call word (inf) cuvânt de apel / de instrucțiune / conținut în instrucțiunea de salt
calm liniște, acalmie, repaus, a calma, a potoli
calming basin bazin de decantare / de limpezire / de liniștire
calodorant odorizant
calomel (chim) calomel, clorură de mercur
caloric / calorific caloric, termic
caloric balance bilanț termic / caloric

caloric content putere calorică
caloric factor factor caloric / termic
caloricity putere calorică
caloric power capacitate / putere calorică
caloric radiation radiație termică
caloric unit calorie, unitate de măsură pentru căldură
caloric value putere calorică
calorie / calory (termo, metr) calorie
calorification degajare de căldură
calorific effect efect termic
calorific efficiency putere / eficiență calorică, randament termic / caloric
calorific intensity intensitate de ardere
calorific loss (termo) pierdere de căldură
calorific power (tremo) putere calorică
calorific radiation radiație termică
calorific value valoare calorică (a unui combustibil)
 (cantitatea de căldură degajată de unitatea de masă a unui combustibil, în condiții standard)
calorifics termotehnică
calorifier calorifer
calorimeter calorimetru
calorimeter coefficient coeficient calorimetric
calorimetric detection detector pe baza măsurării cantității de căldură absorbite
calorimetry calorimetrie
calorization (met, chim) calorizare, alitare
calorizator (termo) schimbător de căldură tubular
calorize a produce o acoperire protectoare împotriva căldurii (în general din folii de aluminiu sau aliaje ale lui)
calorized steel (met) oțel alitat
calorizing calorizare, alitare
calorstat termostat
calory calorie
calotte calotă
CALS Computer-Aided Acquisition and Logistic Support
 sistem logistic bazat pe achiziționarea datelor (pe computer)
cam (OM) camă, excentric, pieptene, pinten, nas, cioc
cam (action) press presă cu camă / came
cam action throw (OM) cursă / excentricitate a camei
cam actuated cu comandă / acționat prin came
cam adapter (OM) bușă pentru fixarea camei pe un arbore
cam-and-lever steering gear mecanism de direcție cu șurub și levier
cam-and-roller steering gear mecanism de direcție cu melc și rolă
camber (auto) unghi de cădere (al roților); (met) ambutisare, bombare, umflare, formă de seceră (a benzii); (nav) convexitate a punții; (TH) curbura, săgeata la încovoiere, încovoiere, bombare, bombament, unghi de cădere, a încovoia, a bomba, a curba
camber angle (auto) unghi de bracăj / de stabilitate / de cădere al roților
cambered girder (mec) grindă curbă / curbată
cambered inwards concav
cambered outwards convex, bombat
cambered roll sferic, bombat, convex, noduros; (met) cilindru profilat
cambering attachment (mas-un) dispozitiv pentru rectificarea suprafețelor sferice; (met) profilare (a tăbliei cilindrului de laminare)
cambering machine mașină de îndreptat / încovoiat șine și profile
camber of an arch (OM) săgeata arcului
camber of sheet (met) convexitatea tablei
cam bit bătaie a camei
cam bolt (OM) bolț (de blocare) cu camă
cam bowl (mas-un, OM) rolă a mecanismului cu camă, rolă a camei
cam brake (OM) frână cu comandă prin camă

cam contact (OM, T) contact cu camă / al camei
cam controller (mas-un) controlor cu came, dispozitiv de reglare prin came
cam cutter (mas-un) freză pentru prelucrarea camelor și a șabloanelor / cu camă de urmărire a șablonului
cam-cutting lathe / machine (mas-un) strung / mașină de prelucrat came (prin așchiere)
cam design / profile (OM, mas-un) profil al camei
cam drawing press presă de tras, cu excentric
cam drive (OM, mas-un) acționare cu camă
camelback bandă de rulare pentru reșapare
cam follower (OM) tachtet de camă
cam (follower) roller (OM) rolă de tachtet
cam follower (stam) guide (OM) ghidaj de tachtet
cam gear distribuție prin came, mecanism cu camă (came)
cam groove canal de ghidare a camei
cam incline (OM) înclinație a profilului de lucru al camei
cam lever (OM) tachtet, pârghie de acționare cu / prin camă
cam milling attachment (mas-un) dispozitiv (și detașabil) pentru frezarea camelor
cam nose curbă de lucru a camei
cam-operated controller controlor cu came
campaign (met) campanie / durată de funcționare a cuptorului
cam path (OM) canelură curbă pentru camă
cam plate (OM, mas-un) disc cu came, placă a camelor
cam press presă cu excentric / cu camă
cam profile grinding machine (mas-un) mașină de rectificat prin copiere
camp site loc de depozitare
cam regulator regulator cu excentric / cu camă
cam ring inel cu came
cam roll(er) follower (OM) tachtet / de camă) cu rolă
camshaft (OM, mas-un) arbore cu came / de distribuție / de excentric
camshaft bearing (OM, mas-un) lagăr de arbore cu came, cuzinet-palier al arborelui cu came
camshaft chain lanț de distribuție (și cu came)
camshaft controller regulator cu came
camshaft gear (OM, mas-un) pinion de distribuție cu camă
camshaft gear wheel (OM, mas-un) pinion al arborelui / al axului cu came
camshaft / cam spindle (OM, mas-un) arbore cu came / de distribuție
camshaft thrust pin (OM, mas-un) bolț de oprire / de reazem al arborelui cu came
camshaft timing gear (OM, mas-un) pinion al axului cu came
cam spindle (OM, mas-un) arbore cu came / de distribuție
cam spring (OM, mas-un) arc pentru camă
cam steering (OM, mas-un) distribuție cu came
cam turning lathe (mas-un) strung de copiat / de prelucrat came
can cutie (și de conservă); canistră, bidon, oală; (el) bac, pahar, ecran metalic; cilindru, tobă de uscat; (TH) a conser-va, a înmagazina, a pune în cutie, a închide, a ecrana, a capsula
canal (hidr) canal artificial; (OM) canelură, canal
canal dredge(r) dragă pentru canale
can carrier (alim, ind chim) transportor de canistre / cutii, etc.
cancel (inf) a șterge (o memorie), a anula (conținutul unui registru / o funcție comandată anterior); a reduce în repaus, a suprima, a condamna; (mat) a simplifica (o fracție), a reduce (termenii asemenea)
cancellate structure structură reticulară
cancellation (c) ștergere a unei împri-mări pe bandă / pe casetă / pe dische-tă; (TH) anulare, reducere, contraman-dare, denunțare, suprimare, extincție; (mat) simplificare, reducere
cancellation law principiul reducerii
canceled key buton (cheie) de repunere în poziție
cancel out a (se) anula, a (se) șterge
cancel / cancellation request cerere de anulare

candela / candle (metr) candelă (unitate în sistem metric pentru intensitate luminoasă)

candied fruits (alim) fructe zaharisite

candle / cannel coal (met) cărbune gras / bituminos

can dryer tambur uscător

can dump culbutor / basculator de forme / cutii / ambalaje

candy (alim) zahăr candel, a fierbe în zahăr, a (se) zaharisi, a glasa

candy-maker's wax (alim) parafină pentru cofetărie

cane sugar (alim) zahăr de trestie

can filler mașină / dispozitiv pentru umplerea bidoanelor / formelor / conser-velor, etc.

can filling îmbidonare, umplere a bidoanelor / formelor / conservelor, etc.

can immersion cooling (alim) răcire a bidoanelor (de lapte) prin imersiune

canister canistră, bidon

canned ambalat (în cutie de tablă), conservat, închis

canned food / products (alim) conserve, alimente conservate

cannery fabrică de conserve

cannibalize a demonta (o piesă / un modul) în scopul reutilizării

cannulart tubular

canopy (auto) apărătoare de cabină; (el) armătură a unei lămpi

can sprinkling milk cooler (alim) răcoritor de lapte prin pulverizare

cant (cstr) supraelevație (la curbele dru-murilor); (nav) coastă deviată; (TH) a tăia pieziș, a șanfrena, a teși (muchii-le), a fasona, a înclina, a răsturna

caned coil spring (OM) arc cu spire teșite

canted nozzle ajutor curbat / teșit

canteen bidon, canistră

cant frame (nav) coastă deviată

cantilever (mec, OM) (grindă în) conso-lă, brățară, suport-consolă, brațul unui stâlp

cantilever beam (mec, OM) grindă în consolă

cantilevered (mec, OM) în consolă

cantilever (gantry) crane macara cantilever / în consolă

cantilever spring (OM) arc cantilever / în consolă

cantilever truss fermă în consolă

cantilever / flapper valve (OM) supapă (cu acționare) cu pârghie, clapetă

canting (l) debitare pe prisme; (TH) răsturnare, înclinare

can tipper (alim) răsturnător de bidoane (de lapte) / de ambalaje

cant(saw) file pilă triunghiulară

cant scraper răzuitor cu secțiune triunghiulară

cant up (mas-un) a teși muchiile, a răsturna pe muchii

canvas bag sac de iută

canvas belt (OM) curea de transmisie din bumbac

canvas conveyor transportor cu bandă

canvas tank ambalaj pliant / din prelată

caoutchouc cauciuc

cap căciulă, bonetă; (alim) capsulă pentru sticle; (cstr) capitel, șapă, coronament (superior) din schelet de grinzi; (el) soclu; (met) dom, boltă, capacul balo-nului de gaz (la sudare); (mat) calotă (sferică), simbol (al intersecției); (OM) cap, capac de protecție al unui mecanism, garnitură de etanșare la remontare, duză; literă majusculă; a pune un capac / un soclu

capability capabilitate, posibilitate a unui sistem de a realiza toate perfor-manțele la nivelul obiectivelor sale; (ec) productivitate

capability of being cupped capacitate de ambutisare adâncă

capability of being kneaded plasticitate

capable of being cast (met) apt pentru turnare, care poate fi turnat

capable of being cemented / hardened (met) cementabil, călilil; (plast) care se poate întări / durifica

capable of being swung open / risen basculat, rabatabil

capable of being thrown out of gear decuplabil, care poate fi decuplat

capable of being wrought (met) forjabil

capable of dripping / forming drops care poate picura

capacitance (el) capacitanță

capacitive storage welding sudare prin acumulare / prin încărcare capacitivă

capacitive traducer captor / traductor capacitiv

capacitor condensator electric

capacitor bank baterie de condensatoare

capacity (TH) capacitate, aptitudine, pro-prietate, însușire; debit, volum, mări-me, productivitate, putere, sarcină, con-sum; (hidr) capacitate (a rezervorului, de scurgere, de evacuare); (inf) capaci-tate (și de memorare), lungime a cu-vântului (la calculator); (mat) număr maxim de cifre

capacity chart schemă a unei mașini-unelte privind dimensiunile maxime ale pieselor de prelucrat

capacity control reglare / variație a pu-terii frigorifice / a unui compresor

capacity for decomposition (chim, met) capacitate / putere de descompunere

capacity for hardening (met) călililitate

capacity-head curve curbă de presiune-randament

capacity motor (el) motor asincron cu condensator

capacity of pump(ing) debit al pompei

cap chisel daltă lată

cap for a casing cap de coloană

cap head (OM) cap de țevă

capillarity capilaritate

capillary (tub) capilar, capilară

capillary crack (met) fisură capilară

capillary drying uscare (a unui solid poros) prin efect capilar

capillary feed alimentare prin capilari-tate / prin efect capilar; (T) ungere cu fitil

capillary filling pressure presiune capilară de umplere

capillary fitting îmbinare sudată / lipită prin capilaritate

capillary flask balon cu capilar

capillary force forță capilară

capillary regulator dispozitiv capilar de reglare, regulator capilar (la frigidere de tip comercial mai mici)

capillary tension tensiune capilară

capillary tube tub capilar, capilar

capillary viscometer (T) vâscozimetru capilar

capital capitală; (cstr) capitel / coronament; (ec) capital, fond; (în text) majusculă, literă de titlu

capital assets (ec) fonduri fixe

capital costs (ec) cheltuieli de investiție

capital cut-off point (ec) punct până la care se poate dobândi capital în mod rentabil

capital depreciation (ec) amortizare

capital equipment utilaj greu, utilaj de bază

capital expenditure (ec) cheltuieli de investiții

capital goods mijloace de producție (mașini, echipament), fonduri fixe

capital intensive industry (ec) industrie cu investiții mari pe unitate de produs

capital investment (ec) investiții, plasamente, fonduri fixe

capitalise a transforma în capital, a valorifica, a profita de un avantaj

capitalise on (ec) a face capital din..., a valorifica, a beneficia de pe urma..., a profita de...

capital market (ec) piață de capital, piață financiară

capital outlay (ec) investiții capitale

capital output ratio (ec) raport dintre investiție și producție

capital scrap (met) fier vechi, deșeuri masive

capital stock (ec) acțiuni dând drept de proprietate asupra unei societăți

cap key (OM) cheie tubulară

capless tyre valve (auto, OM) ventil fără capac pentru anvelope

cap nut (OM) piuliță înfundată / oarbă / olandeză

cap of connecting-rod big end (OM) capac al capului de bielă

capped end extremitate izolată

capper (mas, alim) mașină de capsulat / de închis sticle

cap piece (OM) capac
capping (met) formare de crustă
cap screw (OM) dop / capac filetat, șurub cu cap / cu dop
capsize a (se) răsturna, a bascula, a șavira
capsizing (nav) basculare / răsturnare a navei, trecere a fluxului în reflux
capsizing gradient pantă critică
capstan (nav) cabestan, vinci; (TH) rolă, mosor fix, vârtej, troliu, vinci, tambur, rașpel
capstan drive acționare cu cabestan / cu rolă de transport al benzii
capstan drum (OM) tambur de cabestan
capstan head (hidr) pălărie de cabestan; (mas-un) cap revolver / cilindric cu găuri radiale / găurit în cruce
capstan lathe (mas-un) strung revolver (cu cărucior dublu al capului-revolver)
capstan motor motor de antrenare
capstan nut (OM) piuliță rotundă cu găuri pentru cheie
capstan rest (mas-un) sanie dublă a capului-revolver
capstan saddle (mas-un) cărucior / sanie inferioară a(l) capului revolver
capstan screw (OM) șurub cu cap cilindric găurit în cruce
capstan-turned (mas-un) prelucrat(ă) la strung-revolver
capstan wheel (OM) roată de mână cu brațe / cu spițe
capsule capsulă, capsă detonantă, carcasă mică
captivate a capta (și atenția)
captive device dispozitiv ce nu se detașează chiar dacă unele elemente de a-samblare (filete) se desfac / ce nu cade / nu-și modifică poziția / captiv
captive device fastener (OM) o asamblare la care, prin desfacere, elementele componente (șurub, piuliță, etc.) nu cad / rămân captive
captive float flotor captiv, legat de un corp plutitor
captive foundry (met) turnătorie pentru producția de bază a uzinei
captive screw (OM) șurub prizonier
capture (fiz) captare, captură; (inf) captare a datelor (de pe un document); a capta, aprinde, a captura
capture area plan de absorbție
car (auto) automobil, cărucior; (cf, met) vagon(et), boghiu; cabină de ascensor
caramel (alim) zahăr ars, caramel
carat carat, unitate de măsură a proporției de aur din aliaje, egală cu 24-a parte din masa totală a aliajului; unitate de greutate pentru pietre prețioase, egală cu 0,2053 gf; (nav, ec) a 24-a parte din proprietatea unei nave; (ec) cotă de participare la o societate comercială
carbenes (chim) radical organic ce conține carbon bivalent
carbide (chim, met) carbură, carbid
carbide basket retortă a generatorului de acetilenă
carbide capacity umplutură de carbid (a generatorului de acetilenă)
carbide carbon (met) carbon de carbid, carbon de cementare
carbide container casetă pentru încărcătura de carbură de calciu
carbide cutter (mas-un) sculă de așchiere cu carbură / cu carburi
carbide die filieră din aliaj dur / din carburi
carbide drill (mas-un) burghiu cu plăcuțe din aliaj dur / din carburi metalice
carbide milling cutter (mas-un) freză cu plăcuțe din aliaj dur / din carburi metalice
carbide of iron (met) carbură de fier
carbide planing (mas-un) rabotare cu cuțite cu plăcuțe din aliaj dur / din carburi metalice
carbide-shank boring tool (mas-un) cuțit de strunjit interior, cu corp activ din carbură
carbide slag (met) zgură carbidică
carbide tip placă / plăcuță de aliaj dur / de carburi metalice
carbide(-tipped) tool (mas-un) cuțit armat cu plăcuță de aliaj dur

carbide-tool sharpening machine mașină de ascuțit scule / cuțite cu plăcuțe din carburi
carbiding (chim, met) carburare
car body caroserie de automobil
carboly (met) carboly, aliaj dur pentru scule așchietoare
carbon (chim) carbon (C); cărbune pur, electrod, diamant negru, negru de fum, calamină
carbonaceous material (chim, met) agent de carburare; substanță / material conținând carbon sau compuși de carbon
carbon-arc electrode electrod de cărbune
carbon-arc welding sudare cu arc electric, cu electrod de cărbune
carbon-base material material pe bază de carbon
carbon-bearing care conține carbon
carbon black negru de fum, calamină, funingine
carbon-black stock amestec (de cauciuc) șarjat cu negru de fum
carbon bridge (auto) ancrasare a bujei; (chim) punte de carbon
carbon carburisation steel (met) oțel-carbon de cementare
carbon content (met) conținut de carbon
carbon concentration saturare cu carbon
carbon dioxide (chim) dioxid de carbon
carbon drop (met) afinare, eliminare (parțială) / scădere a conținutului de carbon (din oțel)
carbon engineering steel (met) oțel-carbon de construcție
carbon electrode (el, met) electrod de cărbune
carbon elimination (met) eliminare (parțială) a carbonului, afinare (la oțel)
carbon equivalent (met) carbon echivalent (la aprecierea sudabilității)
carbon feed (TH) aprovizionare cu cărbuni; (el) avans al cărbunelui
carbonify a carboniza
carbonitriding (met) (procesul de) carbonitrurare
carbonisation (chim, met) carbonizare, cocsificare, cementare, cărbune
carbonisation at low temperature carbonizare la temperatură joasă, semicarbonizare
carbonisation plant (met) cocserie
carbonise a carbura, a carboniza
carbonised residue cărbune rezidual, reziduu carbonizat
carbonising (chim, met) carbonizare, cocsificare
carbonising agent (met) agent de carburare; (chim) agent de carbonizare
carbonising flame flacără reducătoare
carbonising period (met) durată de afinare
carbon loss (termo) pierderi de energie termică, din cauza neoxidării complete a combustibilului
carbon-molybdenum steel (met) oțel- carbon (cu) molibden
carbon monoxide (chim) oxid de carbon
carbon monoxide poisoning intoxicare / otrăvire cu monoxid de carbon
carbon penetration (met) penetrație a carbonului, cementare
carbon period (met) perioadă / interval de carburare
carbon pickup (chim) saturare de / în carbon; (met) mărire a conținutului de carbon (și la turnare)
carbon-pile pressure transducer tra-ductor de presiune pe baza modificării rezistenței plăcilor de carbon, presate
carbon potential (met) proprietatea me-diului de a altera conținutul de carbon din stratul superficial al aliajelor (feroase) expuse
carbon-producing (met) cocsificare, cocsare
carbon-residue test (met) determinare a cifrei de cocs
carbon-resistance thermometer termometru cu rezistență de carbon
carbon restoration (met) recarburare
carbon rod (el, met) tijă / perie de cărbune, bară-electrod (la oțelării electrice)
carbon steel (met) oțel-carbon
carbon-steel roll (met) cilindru din oțel-carbon
carbon tool steel (met) oțel-carbon pentru scule

carbon sulphide (chim) sulfură de carbon
carbon steel (met) oțel carbon / nealiat
carbonyl (chim) carbonil
carborundum clorură de siliciu, carborund
car-bottom furnace (met) cuptor cu vatră mobilă
car-bottom hearth (met) cu vatră mobilă
car building construcție de automobile / de vagoane
carburation (auto, mas) carbu-rație; (met) carburare, cementare
carburetted mixture (auto, termo) amestec combustibil
carburetted process (met) (procesul de) cementare / carburare
carburettor barrel (auto) tobă a carburatorului
carburettor bowl (auto) cameră a flotorului / plutitorului din carburator
carburettor choke (auto) clapetă de aer a carburatorului
carburettor control (auto) tija de comandă a carburatorului
carburettor engine (auto) motor cu carburator
carburettor flange (auto) bridă / flanșă de racord a carburatorului
carburettor float (auto) plutitor al carburatorului
carburettor link / linkage / rod (auto) tijă de comandă a carburatorului
carburettor setting / turning (auto) reglare a carburatorului
carburettor throttle (auto) ștrangulator al carburatorului, difuzor
carburettor ventury (auto) difuzor de carburator, ștrangulare a carburatorului
carburation carburare
carburi-zed (met) a carbura, a cementa
carburi-zed partially / slightly / superfi-cially (met) a carbura / a cementa parțial / superficial
carburi-zed (met) material (de adaos) de cementare; (TH) agent de carburare
carburi-zing (met) cementare, carburare
carburi-zing agent (met) agent de carburare, sare de călire
carburi-zing bath (met) baie de cementare
carburi-zing box (met) cutie de cementare
carburi-zing by gas(es) (met) cementare în mediu gazos
carburi-zing by salts (met) cementare în baie de săruri
carburi-zing steel (met) oțel de cementare / cementabil
car carrier (auto) remorcă specială pentru transportat automobile
carcass carcasă, carter, schelet; (auto) carcasa anvelopei; (TH) șasiu, ramă
carcass building construcție de schelet
carcass chilling process (alim) refrige-rare primară, zvântare / uscare prin refrigerare
car-casting (met) turnare pe vagonet
car coupler (cf, OM) cuplă de vagoane
card (TH) fișă, diafragmă; (el) suport de înfășurare; (inf) cartelă (și perforată)
cardan axle / shaft (OM) arbore cardanic / articulat
cardan drive / transmission (OM) transmisie cardanică
cardan joint (OM) articulație / cuplaj cardanic
cardan wave (OM) arbore cardanic / articulat, ax în cruce
cardboard box teacă, cartonaj, cutie de carton / de mucava
card-boxes embossing machine mașină de presat cutii
card-boxes gluing machine mașină de lipit cutii pliante
card catalogue cartotecă, fișier
card dumper (cf, met) culbutor (de vagoane)
cardinal point punct cardinal
car driver șofer, conducător auto
care întreținere; atenție
careen (nav) a abate în carenă, a carena
car elevator / lift elevator auto, lift; (pentru lucrări de întreținere)
car engine motor de automobil
care of (auto) întreținere; (ec) prin grija / bunăvoința...
car feeder alimentator (încărcător) în vagonete
car frame (cf) cadru de osie / de rulare; (mas) suport al căii de rulare (la macarale); șasiu de automobil

car-hearth furnace (met) cuptor cu vatră mobilă
cargo încărcătură, marfă, cargou
cargo block (nav) macara de bigă
cargo boat / vessel / ship cargou, cargobot
cargo body caroserie de autocamion
cargo boom (nav) bigă de încărcare
cargo capacity capacitate de încărcare
cargo-carrier cargou, cargobot
cargo deadweight capacitate netă / utilă de încărcare
cargo door poartă de încărcare; (nav) sabord de încărcare
cargo fall cablu al palancului de încărcare
cargo gear instalație de încărcare
cargo handling appliances utilaj(e) de manipulare a mărfurilor
cargo hatchway (nav) gură de magazie
cargo hook cârlig de încărcare
cargo in bulk marfă în vrac
cargo liner cargobot de linie
cargo net (cstr) plasă de încărcare
cargo oil pump pompă de ulei, navală
cargo reefer space (alim, termo) magazie / spațiu frigorific(ă)
cargo train tren de marfă
cargo truck / vehicle autocamion
cargo winch (nav) vinci de marfă
cargo headlight / lamp far al unui auto-vehicul, lumină de semnalizare (în față)
car levelling device (cf) dispozitiv automat de nivelare
carload vagon-cisternă, cisternă
Carnot cycle (termo) ciclu Carnot
carpenter's glue clei de oase
carpet covor, strat superficial / de protecție
car retarder (cf) frână de cale; (el) limitator de viteză a cabinei (la ascensor)
car revision revizie a vagoanelor
carriage căruț, car, cărucior, vehicul, sanie, transport, cărușie; (auto) șasiu; (ec) cost al transportului; (mas-un) sanie a unei mașini-unelte, cărucior de macara; (inf) car al unei imprimante; (met) perna cajei (de laminor)
carriage apron placă de zăvorăre, sorț (la strung)
carriage body caroserie de automobil
carriage bolt (OM) șurub / bolț cu umăr pătrat sub cap, pentru a evita rotirea lui la strângerea piuliței
carriage delivery dispozitiv de eliminare / de evacuare cu cărucior
carriage forward transport de plătit
carriage free (ec) franco, plătit, francat; transport gratuit
carriage gain întindere cu căruciorul
carriage gauge gabarit de încărcare
carriage guide-bar (mas-un) glisieră a saniei, șină de ghidare a saniei
carriage handle (mas-un) manetă pen-tru deplasare manuală a căruciorului / saniei
carriage rack (mas-un) cremalieră a saniei / a căruciorului
carriage return (c) readucere a carului / a cartușului unei imprimante la stânga
carriage return mechanism (met) mecanism de întoarcere a căruciorului (și pentru rulouri)
carriage saddle (mas-un) cărucior (suport)
carriage slide (mas-un) sanie / ghidaj a(l) căruciorului
carriage stop (mas-un) dispozitiv (și de strung) de poziționare (precisă)
carrier (chim) solvent, accelerator (pen-tru lacuri); (inf) purtător de date; (ec) societate de transport; (mat) reprezentant, suport, mulțime-suport; (nav) na-vă de transport, portavion; antrenor (la strung de precizie); (el) frecvență purtătoare; sarcină liberă; purtător (la un semiconductor); (OM) colier, roată dințată de transmisie; (termo) agent termic / caloric; (TH) suport, purtător, vehicul, bridă, cărucior, transportor, conveier
carrier bag sac de hârtie de mare capacitate
carrier bar bară de suport / de susținere
carrier bolt (mas-un, OM) bolț de antrenare, bolț conducător

carrier compound compus intermediar
carrier (idle) (OM) rolă purtătoare / de susținere
carrier of water acvifer
carrier pin (OM) bolț de antrenare
carrier pinion (OM) pinion intermediar
carrier plate (OM) flanșă de antrenare
carrier ring (OM) inel de reazem
carrier roll (alim, ind chim) valț de conducere
carrier roller (OM) roată purtătoare (pe șenile)
carrier set (met) grup de role purtătoare / de susținere
carrier slot (OM) șanț al flanșei de antrenare
carrier vehicle mijloc de transport auto
carrot tool (mas-un) carotier, sculă așchietoare pentru decupare cu miez
carus(s)el (el) comutator-adaptor de tensiune; (TH) transportor circular / cu bandă fără sfârșit / continuă
carry a suporta, a susține (inf) report, transfer; a purta, a căra, a duce, a con-duce, a comanda, a transporta; a prelungi, a continua; (ec) a reporta, a aduce venit / dobândă
carry along a antrena; a lua, a duce; a trage cu sine
carry away a îndepărta, a se rupe, a pierde (și la transportare)
carry flip-flop circuit basculant de transfer / de report
carry further a continua, a duce mai departe
carry in a introduce (date în calculator); a aduce (înăuntru / în interior)
carrying purtător, susținător
carrying agent agent / mediu purtător / de antrenare
carrying area (mec, OM, T) suprafață portantă / utilă (la transportoare)
carrying away antrenare
carrying area (mec, T) suprafață portantă / care susține sarcina
carrying capacity (el) intensitate admi-sibilă; capacitate de trafic; (TH) capaci-tate portantă / de încărcare / de ridi-care, forță ascensională, sarcină admisibilă
carrying costs (ec) cheltuieli de transport
carrying frame schelet purtător, cadru de susținere
carrying ring (OM) inel de reazem / de sprijin
carrying rope cablu portant
carrying scraper screper pe roți
carrying sling clemă / buclă de suspen-sie / de prindere / de suspendare
carrying strap (met, OM) bandă suport / de suspensie, cureaua purtătoare
carrying tongs clește de transportat țevi
carry off a antrena, a îndepărta, a evacua, a elimina
carry on a continua
carry out a îndeplini, a executa, a efec-tua, a exercita, a scoate, a elimina, a realiza
carryover (termo) particule solide și fluide antrenate odată cu aburul
carry rudder a avea tendința de abatere, a avea derivă
carry through a îndeplini, a efectua, a realiza
carry to account (ec) a trece în cont
cart camion, cărucior (și cu două roți), vagon(et)
cartage transport cu tracțiune animală, camionaj; (ec) cost al transportului
Cartesian coordinates coordonate carte-ziene / ortogonale (în plan sau spațiu)
carton (cstr) carton asfaltat; mucava
cartouche cartuș (și ornament), celulă; legendă (la desene)
cartridge case (c) tub / casetă a(l) cartușului
cartridge cylinder (revolver) (mas-un) tambur port-scule la un strung-revolver
cartridge / cellular filter filtru celular / cu alveole / cu celule / cu site filtrante demontabile
cartridge fuse (el) siguranță fuzibilă tubulară, bușon fuzibil
cartridge heater (termo) cartuș de încălzire, încălzitor / element tubular
cartridge plug fișă cu siguranță

cartridge powder tool pistol pentru fixarea buloanelor prin explozie
car trunk portbagaj
car-type cooling conveyer (met) trans-portor cu răcire pe cărucioare (pentru rulouri calde)
car tyre anvelopă auto / de automobil
car unloader descărcător de vagoane
carve a scobi, a grava, a ciopli, a săpa, a scoate, a decupa, a tăia, a excava
carving scobire, scobitură, tăiere
carving knife cuțit de sculptat în lemn
car wash pump pompă pentru (instalație de) spălat automobile
car wheel boring machine (mas-un) strung-carusel pentru strunjirea interioară a bandajelor roților
cascade cascadă, jerbă de cascadă; (cf) zonă de rapiduri; (el) grătar de palete fixe în coroana statorului, legare în cas-cadă / în serie; (met) dispunere / am-plasare în cascadă a băilor (de trata-ment / de decapare, etc.)
cascade circuit legare / legătură în cascadă / în serie
cascade connection montaj / cuplaj în cascadă / în serie
cascade control reglare (a vitezei) prin cuplare în cascadă (a două asincrone); sistem de control cu două bucle, una fiind subordonată celeilalte
cascade cooler (termo) răcitor în trepte
cascaded carry transport serie / succesiv / în cascadă
cascaded (legat) în serie (despre mașini)
cascaded connection conexiune în cascadă, descompunere a unei scheme complexe într-un set de scheme mai simple, conectate în serie
cascade milk cooler (alim) răcitor de lapte prin aspersiune
cascade oiling (OM, T) ungere cu inele / gravitațională / prin cădere
cascade sequence (met) sudare continuă, cu mai multe treceri
case ladă, dulap, sac, înveliș, corp, car-casă, cameră, vitrină, carter, toc, teacă, cutie, etui, husă, sertar, schelet de clă-dire, trusă, situație, caz; (met) strat ce-mentat, cutie pentru cimentare; (metr) carcasa (de aparat); a înveli, a acoperi, a pune într-o cutie / în ladă, a câptuși, a tuba, a așeza, a amplasa, a plasa
case board scândură subțire
case carburizing (met) carburare, cementare
case-chilled (met) călit (albit)
cased turbat(ă), încasetat
cased beam grindă îmbrăcată în beton, grindă-cheson
cased-butt coupling (OM) cuplaj cu manșon
cased catch capac de închidere
case depth (met) adâncime a cementării / a stratului cementat
case drain flow (hidr) circulație (supli-mentară) de răcire a fluidului / a pom-pei (realizată printr-un modul atașat)
case girder grindă îmbrăcată în beton
cased glass sticlă / geam compus(ă) în mai multe straturi
case-hardened (met) a cementa (în cutii), a căli (prin cimentare)
case-hardened crossing / frog inimă de încrucișare la oțel turnat
case hardened steel (met) oțel cementat
case hardener (met) agent de cimentare
case hardening (met) călire / durificare (superficială) prin cimentare
case hardening box (met) cutie de cimentare
case hardening carburizer / compound (met) amestec de cimentare
case hardening furnace (met) cuptor de cimentare
case-hardening material / powder (met) material / praf de cimentare
case hardening steel (met) oțel durifi-cabil prin cimentare / de cimentare
cast iron piston ring (OM) segment de piston din fontă
case-making drum tobă de confecționat anvelope
casement window fereastră batantă, oberlicht
case of cock (OM) corpul robinetului

case of emergency / of need accident, calamitate, situație specială, caz de urgență / de necesitate / de forță majoră
case of loading caz de încărcare, ipoteză de încărcare
case redressing tool dispozitiv de închidere a carcaselor
cash (ec) numerar, bani lichizi, fonduri de casă; a încasa, a plăti (în numerar), a schimba în bani (un cec)
cash and carry (ec) vânzare / livrare direct în depozit (transportul fiind în sarcina cumpărătorului)
cash assets (ec) capital în numerar
cash balance (ec) sold de casă
cash before delivery (CBD) (ec) plată înainte de livrare
cash a check (ec) a încasa un cec
cash flow (ec) flux al numerarului (zilnic / săptămânal), dare de seamă asupra încasărilor și plăților în numerar pe o anumită perioadă, total compus din profitul net și amortizări, disponibil de lichidități, balanță a disponibilităților
cashier's office (ec) casierie
cash in hand (ec) bani disponibili
cash joint (OM) îmbinare / racord cu mufă din corp
cash on delivery (COD) (ec) plată de livrare, livrare contra plată
casing cofraj, acoperire, învelitoare, co-loană de burlane, tubaj, tubare, armă-tură, blindaj, înveliș metalic, căptu-șire, carcasă, carter, căptușeală, anve-lopă, cămașă, teacă, manta, înveliș
casing cover (OM) capac al carcasei
casing cutter / knife (mas-un) cuțit / aparat de tăiat țevi
casing-head flange (OM) flanșă de etanșare a coloanei / a recipientului
casing joint îmbinare tubulară, pasul burlanelor, burlan
casing machine mașină de ambalat / de împachetat
casing-off tubare, închidere
casing test probă de etanșeitate
cask butoi, baril
cassette casetă (și pentru filme / benzi, aparate mici de măsură)
cast mulaj; (mat) calcul; lână groasă; (met, plast) matriță, formă, piesă turnată; (met, plast) a turna, a arunca, a forma, a topi
castability (met) fluiditate, turnabilitate, proprietatea de a putea fi turnat
castable (met) apt pentru turnare, turnabil
cast alloy (met) aliaj de turnătorie / turnabil
cast aluminium (met) piese turnate din aluminiu
cast brass (met) piese turnate din alamă, alamă turnată
cast bronze (met) bronz turnat
cast chaplet (met) suport de fontă dubluconic pentru miezuri
cast cold (met) a turna în cochilă
castellated / castle nut (OM) piuliță crenelată / moletată
castellated socket-headed cap screw (OM) șurub cu cap crenelat cu locaș hexagonal (pentru cheie frontală)
castellated / castle washer (OM) șaibă crenelată
caster (auto) unghi de fugă a roților; (met) turnător, aparat de turnat; (sc) turnător (în ceramică)
caster action "on steering" (auto) efect al unghiului de fugă asupra direcției
cast glass sticlă turnată
cast house (met) hală de turnare, turnătorie
casting (cstr) turnare în cofraj a betonului; (met) fontă, turnare, piesă turnată, mulare, cofrare
casting alloys (met) aliaje de turnătorie / turnabile
casting bay / house (met) turnătorie, hală de turnare
casting bed (met) pat / placă de turnare
casting bogie / car (met) cărucior / vagonet de turnare
casting box (met) vas de turnat, cutie de formare
casting brush (met) perie de curățat fonta
casting core (met) miez de turnare
casting characteristics (met) proprietăți de turnare
casting crane (met) macara de turnare
casting defect (met) defect de turnare
casting die (met) formă metalică pentru turnare sub presiune
casting equipment (met) dispozitiv de turnare
casting form (met) formă de turnare (a metalelor), cochilă

casting furnace (met) cuptor de topit
casting gate (met) pâlnie de turnare
casting gutter (met) jgheab de turnare
casting house (met) atelier de turnătorie
casting in chills (met) turnare în cochilie
casting in crucibles (met) turnare în creuzet
casting in flasks (met) turnare în cutii de formare
casting ladle (met) oală de turnare
casting loam (met) argilă de formare
casting machine (met) mașină de turnat (și continuu)
casting metal (met) metal / aliaj turnat
casting method (met) procedeu / metodă / tehnologie de turnare
casting mould (met) formă / cutie / matriță de turnat
casting moulded in flask (met) turnare în cutii de formare
casting nozzle (met) oală de turnare
casting on flat (met) turnare în poziție orizontală
cast ingot (met) lingou (turnat)
casting paste (met) pastă de turnare
casting pattern (met) model de turnare / de turnătorie
casting pig iron (met) fontă de turnătorie
casting pit (met) loc / groapă de turnare
casting polymerization polimerizare în bloc / în masă
casting process (met) procedeu / proces / metodă de turnare
casting properties (met) capacitate de turnare (a unui metal, a unui aliaj)
castings (met) piese turnate
castings for general engineering (met) piese turnate pentru construcția de mașini
casting skin (met) crustă de turnare
casting slip barbotină, substanță pentru ungerea formelor ceramice de turnare
casting strain / stress (met) tensiune de turnare
casting temperature (met) temperatură de turnare
casting wheel (met) dispozitiv de turnare rotativ, cu modelele dispuse pe un cerc
casting yard șantier de cofrare / de turnare a prefabricatelor din beton
cast integral (met) a turna integral
cast into the sea a arunca în mare
cast iron (met) fontă de turnătorie
cast-iron cylinder (met, OM) cilindru turnat în / din fontă
cast-iron founder (met) turnător de fontă
cast-iron ingot mould (met) lingotieră de fontă
cast-iron malleableizing (met) maleabilizarea fontei
cast-iron mould (met) lingotieră
cast-iron pipe (OM) tub / țevă de fontă
cast-iron roll (met) cilindru turnat de fontă
cast-iron scrap (met) spărturi de turnătorie, fontă veche / spartă
cast-iron splinters (met) așchii de fontă
cast-iron welding sudarea fontei
cast-iron with eutectic matrix (met) fontă eutectică
cast-iron with lamellar graphite matrix (met) fontă cu grafit lamelar
castle castel; (TH) crenelat
castle / castellated nut (OM) piuliță crenelată / moletată
castle / castellated washer (OM) șaibă crenelată
cast loose a elibera, a declanșa, a desfășura, a mola
cast metal (met) piesă turnată de metal, turnare de metal
cast-metal case (met, OM) carcasă de fontă
cast molding (met) formare prin turnare, obiect / piesă turnată
cast on (met) a completa prin turnare, turnat
cast-on test bar (met) epruvetă din ace-lași aliaj / din aceeași șarjă de turnare
CA storage room cameră (frigorifică) cu atmosferă controlată
castor oil ulei de ricin
cast piece (met) piesă turnată
cast plate (met) placă turnată
cast seam (met) bavură de turnare
cast shell process (met) tragere la rece a țevilor turnate fără sudură

cast slab (met) bramă, sleb
cast steel (met) oțel turnat
cast-steel ingot (met) lingou de oțel turnat
cast-steel gate îmbrăcămintă / tablă de oțel turnat
cast-steel manufacture (met) elaborarea oțelului
cast-steel plate (met, OM) tablă / placă de oțel turnat
cast-steel products (met) piese turnate din oțel
cast-steel wire sârmă de oțel de fuziune
cast structure (met) structură a fontei / rezultată după turnare
caste tape / film (plast) peliculă turnată
cast tooth dinte turnat (fără prelucrare la o mașină-unealtă)
cast up a aduna (o coloană), a calcula, a număra, a socoti
cast uphill (met) a turna prin sifon
cast weld / welding (met) sudură / sudare prin turnare / prin topire
cat (mas) pisică, cărucior de macara; (nav) palanc, gheară de pisică, ancorot
catalogue catalog (și de prezentare a produselor), cartotecă, fișier, listă, mapă, broșură
cataloguing catalogare, înregistrare a unui fișier (pe un suport extern de informație)
catalyst (chim) catalizator
catalysis (chim) cataliză
catalytic agent / catalyzer catalizator
cataphoresis mișcarea particulelor solide în mediu lichid, sub influența câmpului electromagnetic
cataract cylinder (auto, OM) cilindru de frână
catastrophic failure (T, mas) avarie, cădere catastrofală (a unui utilaj)
catch (OM) opritor, pârgie / știft de opri-re, cârlig, tachtet, nas; clește de prinde-re / de angrenare, dispozitiv de prinde-re, fixator, zăvor, clichet, clemă, clan-ță; (OM) a prinde, a apuca, a zăvori, a observa o eroare, a capta, a lua
catcher (met) laminorist din spatele ca-jei; (OM) opritor, curățitor, prinzător; (TH) capcană, limitator de cursă, dispozitiv de prindere, clichet de blocare; (fiz) cavitate rezonantă, rezonator
catcher mark(s) (met) urme de prindere (și la rolouri)
catcher's side (met) partea de ieșire a laminorului
catch handler manivelă de antrenare
catch hook cârlig de prindere
catching captare; (met) transmiterea benzii din laminor, prinderea ei în dispozitivul de înfășurat rulouri
catching piece (OM) clemă / piesă de prindere
catching member (OM) prinzător, piesă de prindere
catchment of water captarea / colectarea apei
catch pan recipient colector de noroi (în camera de cabluri)
catch pawl (OM) clichet de blocare
catch pin (OM) bolț, știft, splint, știft de oprire / de prindere
catch ring (OM) inel de antrenare / de prindere
catch wrench furcă de prindere
category categorie, clasă
catenary (chim) catenă, lanț; (el) fir de cale; (mat) lănișor (funcție), catenă; (OM) lanț, lănișor, arc în formă de coș, cablu de suport, în (formă de) lanț, catenar
catenary equation ecuație a lănișorului
caperpillar mașină pe șenile, senilă
caterpillar chain șenilă
caterpillar conveyer / conveyor transportor cu șenile
caterpillar (friction)-clutch (OM) ambreiaj lateral
caterpillar guide placă de ghidare a șenilei
caterpillar shovel excavator pe șenile cu lingură / cu cupă
caterpillar transmission transmisie laterală
caterpillar trunk autocamion pe șenile
cathead (mas-un) mandrină cu șuruburi de strângere
cathode-base circuit montaj cu catodul comun
cathode beam (fiz) rază catodică, fascicul catodic / de electroni
cathode bearing a layer of oxide catod stratificat / acoperit cu oxizi metalici
cathode cleaning degresare catodică

cathode copper cupru electrolitic
cathode-ray oscillograph (CRO) oscilograf catodic
cathode sputtering pulverizare a catodului
cathodic bombardment șoc / incidență a(l) electronilor, bombardament catodic
cathodic cleaning curățire / degresare / purificare catodică
cathodic coating acoperire catodică
cathodic deposit (met, el) depunere catodică / la catod
cathodic protection protecție catodică (împotriva coroziunii electrochimice)
cathodic pickling (met) decapare catodică / cu / la catod
cation (fiz, chim) cation, ion pozitiv
cattle bovine
cattle suet (alim) seu de vită
catwalk (auto) mers foarte încet; (cstr) pasarelă, podeț; (nav) culoar, trecere / pasarelă îngustă; scara rezervorului
caulk pastă (de cauciuc, cu agent de vulcanizare) de etanșare
caulking (met) etanșarea cusăturii de sudură prin forjare
caulking iron dorn de găurit, daltă de călăfăuit
caulking machine for pipes mașină de mandrinat țevi
caulking strips (met) benzi de etanșare
causality cauzalitate
causality condition condiții de cauzalitate
cause beyond control forță majoră
caustic (chim, met) caustic, corosiv
caustic dip (chim, met) soluție puternic alcalină, folosită și la decapare, baie de hidroxid de sodiu
caustic embrittlement (fiz) coroziune intercristalină (a oțelurilor și aliajelor Fe-Cr-Ni) din cauza expunerii la soluții caustice; (ind chim, met) fragilitate / fisurare caustică
caustic soda (chim) hidroxid de sodiu (conținând 76...78% oxid de sodiu)
caustic wash(ing) spălare cu soluții de alcalii
cauterize a bălăui, a decapa, a cauteriza
cave (cstr) pivniță; (fiz) celulă; (cstr) a excava, a săpa, a scobi
caveat avertisment, prevenire, opoziție (împotriva unui brevet de invenție), cerere pentru un brevet provizoriu
cavitation (fiz, hidr, el, T) cavitație; (met) formare a suflurilor
cavitation erosion (T) uzură de cavitație
cavitation damage (T) distrugere prin uzură de cavitație
cavitation flow (hidr) curgere a unui fluid, cu formare de bule
cavity scobitură; groapă; adâncitură; (met) gol, retasură (într-o piesă turna-tă); excavație, cavitate (și într-o piesă), cavernă
cavity brick (cstr, met) cărămidă cu goluri
cavity of mold (met) cavitate a forme / a matriței
cavity side part (met) parte fixă a matriței
cavity wall zid cu goluri / cu pereți dubli
c-clamp presă de mână cu șurub, clemă cu șurub
cease germination a înceta germinarea
ceiling duct conductă de trecere prin acoperiș (prin tavan)
ceiling joist grindă inferioară, subgrindă
ceiling lamp plafonieră
cell (TH) cameră, colivie, secție, element, celulă, canal în cărămizile cu goluri; (el) pilă / celulă electrică, element galvanic; (inf) celulă de memorie; (met) celulă de cuptor adânc
cellastic tyre pneu blindat (contra gloanțelor)
cell concrete beton celular
cell filter filtru celular
cellotape bandă adezivă
cell-pit furnace (met) cuptor adânc cu celule / celular
cell-type în formă de fagure, celular
cellular (plast) celular, poros, spongios
cellular / cartridge filter filtru celular / cu alveole / cu celule / cu site filtrante demontabile
cellular insulant izolant spongios / spumos / poros / celular / expandat
cellular structure structură celulară
cellular wheel roată cu cupe (pentru ridicat apă)
cellule celulă, schelet

cellulosic coating acoperire celulozică (la electrozi)
Celsius degree grad Celsius
celtium hafniu, celtiu
cement (cstr) ciment, mastic, liant; (ind chim) adeziv, clei; (cstr) a cementa, a cimentat, a face priză, a lega
cement-asbestos azbociment
cementation (cstr) cimentare, chituire; (met) (adaos de) carburare / cemen-tare, călire
cementation equipment echipament de cimentare
cementation furnace (met) cuptor de cimentare
cementation power capacitate de legare
cementation steel (met) oțel de cimentare
cement carbon (met) carbon pentru cimentare / pentru călire
cemented armour cuirasă, blindaj de oțel
cemented belt curea de piele lipită
cemented carbide (met) carbură (într-un oțel) obținută după cimentare
cemented-carbide alloy (met) aliaj dur din carburi metalice sinterizate
cemented-carbide (alloy) bit (mas-un) plăcuță din carburi metalice
cemented-lap joint (OM) îmbinare prin lipirea capetelor suprapuse (la curele)
cemented zone (met) zonă / strat cementat(ă) / carburat(ă)
cementing (cstr) cimentare; (met) cimentare, carburare
cementing agent (cstr) substanță de cimentare, ciment de legătură; (met) agent ce favorizează cimentarea
cementing bath (met) baie de cimentare
cementing box / pot (met) cutie de cimentare / de carburare
cementing carbon (met) carbon de călire / de cimentare
cementing machine mașină de cauciuc-care / de aplicat soluție de cauciuc
cementing material ciment de legătură, material liant, substanță liantă
cementing medium (met) mediu (gazos, de săruri) de cimentare / de carburare
cementing powder (met) praf / pulbere de cimentare / de carburare
cementite (met) cementită, carbură de fier
cementite breakdown (met) descompunerea cementitei
cement mixer (cstr, ind chim) amestecător de ciment, mixer, malaxor de clei / de soluție de cauciuc
cement steel (met) oțel de convertizor
censored distribution repartiție / distribuție controlată
censored sample selecție controlată
cent interval între două sunete ale căror frecvențe se află într-un raport egal cu radical de ordinul 1200 din 2, a suta parte dintr-un dolar (cent)
centigrade heat / thermal unit (metr) centigrad termic (unitate engleză de energie)
centigrade scale scală centigradă / Celsius
centimetre centimetru
centimetre-gram-second sistem de uni-tăți bazat pe centimetru-gram-secundă
centner chintal (=100 kg)
central angle (mat) unghi la centru
central back pressure valve (hidr) obturator hidraulic central
central brick (cstr, met) cărămidă centra-lă / de închidere / de încheiere a bolții
central field of vision (drum, mec) câmp la deschiderile din mijloc; (TH) câmp de mijloc / intermediar
central force (mec) forță centrală / centrică
central gate (met) pâlnie centrală / principală de turnare
central girder grindă principală / centrală
central heating calorifer, încălzire centrală
central heating and power plant centrală electrică de termoficare
centralised centralizat, sub un singur control
centralised greasing (T) ungere centralizată cu unsoare

centralised lubrication (OM, T) ungere / lubrifiere centrală / centralizată
centralised maintenance shop (met) atelier centralizat de mentenanță
centraliser centrator, ghidaj(e) de centrare, centralizator
centraliser bearing (OM) rulment / lagăr de centrare
centralising casing (OM) ghidaj de centrare
central motion mișcare centrală
central processing unit (CPU) unitate centrală de prelucrare a datelor, parte principală a unui calculator
central roll (met) cilindru intermediar
central wheel (OM) roată intermediară / mijlocie
centre centru, punct central, mijloc; me-dian, central, mediu; vârf; (fiz) nucleu; (mas-un) vârf de strung; a centra, a centrui, a regla la centru; (met) miez, inimă
centre bearing (OM) lagăr de mijloc / intermediar
centre bit (mas-un) burghiu de centrare
centre cut-end mill (mas-un) freză cu coadă, cu dinți drepți
centre disk-wheel (OM) roată (cu) disc
centre distance (OM, mas-un) distanță între vârfuri / între centre / între axe
centre drill (mas-un) burghiu de centrare
centre gauge șablon pentru verificarea vârfurilor / centrării
centre girder (mas-un) mașină de rectificat între vârfuri
centre grinding attachment (mas-un) dispozitiv de rectificare între vârfuri
centre hole (mas-un, OM) gaură de centrare
centre irons (OM) lagăr principal al balansierului
centre journal bearing (OM) lagăr intermediar
centre lathe (mas-un) strung (paralel) pentru prelucrat piese așezate între vârfuri
centre line (cstr) linie centrală / axă de drum; (mat) linie de centru / mediană, linie centrală, axă; (TH) axă a găurii
centre-line weakness (met) porozitate centrală
centre of attack (mec) centru de aplicație
centre of bore (TH) axa găurii / alezajului
centre of bridging strip centru fals
centre of crystallisation (met) germeni / nucleu de cristalizare
centre of curvature (auto) centru de viraj; (mat) centru de curbă
centre of displacement (nav) centru de carenă / de deplasament
centre of gravity centru de greutate (centru de masă)
centre of gyration centru de rotație / de girație
centre of inertia system (mec) sistem (de coordonate) al centrului de inerție
centre of lift punct de aplicație a forței portante, centru de susținere
centre of mass (mec) centru de masă / de inerție
centre of mass motion mișcare a centrului de masă
centre of moments (mec) punct neutru al momentelor
centre of projection centru de proiecție
centre of rotation centru de rotație
centre of support centru al reazemului
centre of symmetry centru de simetrie
centre of tooth linie centrală / centru a(l) dintelui
centre piece (OM) cruce cardanică
centre pin (OM) pivot
centre plug extractor de pană
centre point centru; (el) punct median; (mas-un) vârf al burghiului de centrare
centre of porosity (met) porozitate centrală (la piese turnate)
centre punch (mas-un) punctator de centrare, dorn de perforat; a puncta
centre ram stâlp central
centre reamer (mas-un) alezor de centrare
centre rest (mas-un) lunetă fixă
centre riser (met) maselotă centrală
centre roll (met) cilindru intermediar pentru laminor
centre runner (met) pâlnie centrală / principală de turnare

centres vârfuri (și de centrare a piese-lor); distanță maximă dintre vârfuri
centre-slung centrifugal centrifugă acționată de la partea inferioară
centre spine frame cadru al coloanei centrale (a automobilului)
centre through plate centrul unei plăci
centre-to-centre distance distanță între centre / între axe
centre tubular chassis șasiu cu tub central / cu grindă centrală tubulară
centre(-web) wheel (OM) roată cu disc, roată-disc, roată centrală / de centru
centring (operația de) centrare (la prelucrare sau montaj)
centrifugal centrifugă, centrifug(al)
centrifugal acceleration (mec) accelerație centrifugă
centrifugal action centrifugare
centrifugal air blower / pump suflantă centrifugă de aer
centrifugal air compressor compresor centrifugal de aer
centrifugal atomizer atomizor centrifugal
centrifugal basket tobă / tambur de centrifugă
centrifugal basket drier centrifugă cu tobă perforată (pentru stors)
centrifugal blender amestecător centrifugal
centrifugal blower ventilator centrifugal, suflantă centrifugă
centrifugal box (plast) mașină de filare; (TH) centrifugă
centrifugal breaker moară centrifugă
centrifugal casting (met) turnare centrifugală
centrifugal casting mould (met) cochilă pentru turnare centrifugală
centrifugal casting process (met) proces-deu / metodă de turnare centrifugală
centrifugal crushing-mill dezintegrator, concasor centrifugal
centrifugal discharge descărcare centrifugală
centrifugal drum tobă de centrifugă
centrifugal drying uscare prin centrifugare
centrifugal fan ventilator centrifugal
centrifugal filter centrifugă filtrantă
centrifugal force forță centrifugă
centrifugal gas scrubber scrubber centrifugal
centrifugal governor regulator centrifugal
centrifugal growth creștere a dimensiunii pe direcția forței centrifuge
centrifugal hydro-extracting centrifugare (pentru eliminarea apei)
centrifugal impeller mixer amestecător cu braț centrifugal
centrifugally cast concrete beton centrifugat / turnat prin centrifugare
centrifugally cast (iron) (met) turnare centrifugă
centrifugal machine centrifugă
centrifugal moment moment centrifugal
centrifugal molding formare centrifugă
centrifugal oil cleaner filtru centrifugal de ulei
centrifugal (pressure) casting (met) turnare centrifugă (și sub presiune)
centrifugal pump pompă centrifugă
centrifugal roll mill moară centrifugă cu role
centrifugal screen sortator / ciur / sită centrifugal(ă)
centrifugal scrubber scrubber centrifugal
centrifugal separator centrifugă de separare
centrifugal single-inlet fan ventilator centrifugal cu o singură intrare de aer
centrifugal speedometer (metr) tahometru centrifugal
centrifugal spinning filare centrifugă
centrifugal spraying pulverizare centrifugală
centrifugal spray tower coloana centrifugă cu stropire
centrifugal starting switch întrerupător-demaror centrifugal
centrifugal stress tensiune cauzată de forțe centrifuge
centrifugal supercharger turbocompresor centrifugal; compresor centrifugal de supraalimentare
centrifugal tachometer (metr) tahometru centrifugal
centrifugal tendency forță centrifugă

centrifugal tray taler centrifugal
centrifugal-tyre compressor compresor centrifugal
centrifugal weight greutate centrifugă (acționată de forță centrifugă)
centrifugal whirler centrifugă
centrifugal with non-perforated basket centrifugă fără sită
centrifugated milk (alim) lapte degresat
centrifuge (mas) centrifugă, a centrifuga
centrifuge reclaiming regenerare prin centrifugare
centrifuge refining (alim, ind chim) rafinare prin centrifugare
centrifuge test determinare a sedimentelor prin centrifugare
centrifuging centrifugare
centring centrare; (cstr) calibru, centrare; (inf) centrare a semnelor
centring and facing tool (mas-un) cuțit pentru centrare și strunjire frontală
centring attachment (mas-un) dispozitiv de centrare
centring chuck (mas-un) mandrină de autocentrare / cu centrare automată
centring cone (mas-un, OM) con de prindere centrică
centring control regulator de centrare
centring device (mas-un, OM) dispozitiv de centrare
centring error excentritate, eroare de centrare
centring guides ghidaje de centrare
centring machine mașină de centruit / de dat găuri pentru centrare
centring pivot (OM) fus / cep de centrare
centring rib nervură de centrat (și anvelope)
centring square echer de centrare
centring (twist) drill (mas-un) burghiu spiral pentru găuri de centrare
centripetal force (mec) forță centripetă
centroid centroidă, centru de greutate (al unei suprafețe)
centroidal (mec) axă a centrelor de greutate
centroidal axle (mec) axa centroidă / prin centrul de greutate, linia centrelor de greutate
centuple înșutit, centuplu
century secol, veac, sută, o sută de
ceramic (de) ceramică, ceramic
ceramic based circuit circuit imprimat cu substrat ceramic
ceramic bond liant ceramic
ceramic coating acoperire ceramică
ceramic composition amestec ceramic
ceramic fibbers fibre ceramice
ceramic filter filtru ceramic
ceramic industry industrie ceramică
ceramic insert inserție de material ceramic (la scule așchietoare, lagăre)
ceramic kiln cuptor de ardere a ceramicii
ceramic matrix matrice ceramică (la compozite)
ceramic matrix composite compozit cu matrice ceramică
ceramic products produse ceramice
ceramics ceramică, produse ceramice
ceramic tool scule sau plăcuțe ceramice (de obicei sinterizate)
ceramic transducer traductor electro-strictiv cu ceramică
cereal crops graminee, cultură de cereale
cereal harvesting recoltare a cerealelor
cereals (alim) cereale
cerecloth mușama, pânză ceruită / cerată
cerium ceriu (Ce)
cermet (TH) material metalo-ceramic, cermet; (met) metalurgia pulberilor
certain sigur, precis, fixat, definit, determinat
certainty siguranță, precizie, determinare, fixare, definire
certificate (ec) certificat, titlu (de acțiuni)
certificate measurement (ec) situație de plată
certificate of acceptance proces-verbal / certificat de recepție (a unei lucrări)
certificate of addition brevet pentru invenție
certificate of correction brevet pentru invenție complementară

certificate of origin (ec) certificat de origine / de proveniență (a mărfurilor de export)

certificate of registry certificat de naționalitate (a unei nave)

certificate of utility certificat de utilitate, titlu de protecție similar brevetului de invenție eliberat fără aviz de documentare

certification certificare, atestare

certification pressure impunerea unor teste de către persoane sau instituții autorizate

certified cheque (ec) cec vizat

certified electrical engine (el) motor electric antigrizuros

caesium (chim) cesiu (Cs)

chafe (T) uzură prin frecare; a uza prin frecare, a freca

chaff (alim) pleavă, paie tocate, tocătoare de nutreț

chaff cutter tocătoare staționară

chaffing (T, plast) frecare a firelor, uzura prin frecare a firelor

chafing fatigue (T) uzură tip fretting

chain (OM) lanț

chain-and-ducking dog mechanism (met) transportor cu lanț și gheară pentru semifabricate

chain and flight (OM) lanț și racletă

chain and sprocket transmission (OM) transmisie prin lanț (și roți de lanț)

chain bar (OM) braț al lanțului de tăiere (industria lemnului)

chain belt (OM) curea articulată / din fișii de piele / din eclise

chain block palan cu lanț

chain box (OM) carter / cutie pentru lanț

chain brake (OM) frână cu lanț

chain breaking (între)rupere a lanțului

chain bridging (chim) formare a punților (între catene)

chain-bucket loader încărcător / elevator cu cupe

chain cable (nav) lanț de ancoră

chain case (OM, mas-un) apărătoare de lanț

chain catalytic polymerization (ind chim) polimerizare catalică în lanț

chain company (ec) societate / magazin cu sucursale multiple, grup de agenții de publicitate

chain connecting link (OM) za de înădădire / de legătură

chain control comandă prin lanț

chain conveyor transportor cu lanț

chain-cooling bed (met) pat de răcire cu lanț(uri)

chain coupler (OM) bolț al capătului de lanț

chain-coupler link (OM) za de închidere a lanțului

chain coupling (OM) cuplaj prin / cu lanț

chain cutting machine mașină cu lanț-tăietor (industria lemnului)

chain drive (OM) transmisie / acționare prin / cu lanț(uri)

chain drum (OM) tambur pentru lanț

chain elevator for boxes elevator cu lanț (cu platforme) pentru grinzi

chain ending (chim, OM) întrerupere a lanțului, capăt de lanț

chain gearing (OM) transmisie / antrenare prin / cu lanț

chain girth (nav) contur al secțiunii transversale a navei

chain grabbing bucket excavator cu șenile, cu graifăr

chain grate (ind chim, met) grătar rulant cu lanț

chain-grate stoker (termo, met) focar cu grătar-lanț

chain growth (chim) creștere a lanțului

chain guard / housing (OM) apărătoare de lanț

chain guide pulley (OM) rolă de ghidare pentru lanț

chain haulage transport prin lanț-tractor

chain hawse (nav) nară pentru lanț

chain hoist (mas) troliu (de macara); (TH) macara / palan cu lanț

chain hook (nav) cârlig de lanț

chain hydrocarbons (chim) hidrocarburi cu catenă

chaining înlănțuire; (inf) specificare a informației de structură; deducție în lant (în luarea deciziilor)

chain initiation (chim) inițiere / formare a lanțului

chain iron (OM) za / verigă de lanț

chain jack (OM) vinci cu lanț

chain joint (OM) verigă de legătură a lanțului

chain leader (OM) dispozitiv pentru întinderea lanțului / a ruletei

chain link (OM) copcă / za / verigă de lanț; (chim, plast) unitate structurală

chain-link pin (OM) bolțul lanțului, fus de lanț

chain lock cheie pentru înădădirea lanțurilor

chain man (OM) dispozitiv pentru întinderea lanțului / a ruletei

chain mortizer (mas-un) mașină de frezat cu lanț

chain of command lanț de conducere, ierarhic, scară ierarhică

chain path (OM) mersul / calea lanțului

chain pick box (OM) cutie susținătoare a unui lanț tăietor (la combină, în industria lemnului)

chain pin (OM) bolț de lanț

chain pipe-cutter clește cu lanț, de tăiat țevi

chain-pipe tongs clește cu lanț pentru (prins / transportat) țevi

chain-pipe wrench (met, mas-un) cheie pentru țevi, clește cu lanț

chain pitch (OM) pasul lanțului

chain polymerization (chim) polimeri-zare în lanț

chain process (chim) reacție / proces în lanț

chain pull palan cu lanț

chain pump pompă cu lanț port-cupe

chain reel tambur cu lanț

chain reveting (OM) nituire în rânduri paralele

chain road (met, OM) cale de tracțiune cu lanț

chain roller (OM) rolă / bucsă de lanț

chain roller bearing (OM) lagărul scripetelui / roții de lanț

chains lanțuri

chain saw fereastră cu lanț

chain saw support șină port-lanț (în industria lemnului)

chain slotter mașină de mortezat cu lanț

chain splice matiseală pe lanț

chain sprocket (OM) pinion de lanț

chain starting (chim) inițiere a lanțului

chain steel (met) oțel pentru lanțuri

chain strand (OM) ramură de lanț

chain-stretching device (OM) dispozitiv de întindere a lanțului, întinzător de lanț

chain stud (OM) bolț de lanț

chain suspension bridge pod (suspendat) cu lanțuri

chain swivel cheie-vârtej, cheie de afurcare

chain tackle-block (met) macara / palan cu lanț

chain tension-adjuster / tightener (OM) întinzător de lanț

chain termination (chim) întrerupere / terminație a lanțului (molecular)

chain timber hoist transportor cu lanț pentru bușteni

chain toggle lanț de ancoraj

chain tongs (met) clește cu lanț

chain track șenilă

chain tractor tractor cu șenile

chain tramway transportor cu lanț

chain transfer (met) sleper (la laminare), dispozitiv cu lanț, pentru transfer de semifabricate

chain transmission (OM) transmisie prin / cu lanț

chain tub pusher (met) împingător cu lanț (și la cuptoare)

chain-type traveling grate grătar rulant cu lanț (și la cuptoare)

chain wheel (OM) roată / rolă / scripete / nucă de lanț; (nav) barbotin

chain winch (OM) troliu cu lanț

chair (OM) cuzinet, placă de reazem; (cf) sabot de șină

chairman of the board președinte al consiliului de administrație

chair rail (met, cf) șină cu cap dublu / cu două coroane

chalk cretă, calcar, carbonat de calciu

chalking (met) defect de acoperire (for-marea de straturi sau zone cu pulberi), pulverizare

chalkstone cretă, calcar, piatră de var

chalk test probă de etanșeitate cu cretă

chamber (foto, mas, OM) cameră

chamber dryer uscător de cameră
chamber drying oven uscător comparti-mentat / cu camere / vertical
chamber envelope manta a cazanului
chamber filter-press presă-filtru cu camere
chamber(-heating) furnace (met) cuptor (de încălzire) cu cameră
chambering shot (OM) virolă de cazan
chambering tool (mas-un) cuțit pentru strunjirea suprafețelor interioare / pentru găuri înfundate
chamber kiln cuptor cu cameră
chamber of gun orificiu de încărcare
chamber of a pump cilindru de pompă
chamber press presă-filtru cu camere
chamber-type dryer uscătorie cu camere
chamber welding sudare în incintă
chamfer (hidr) țesirea muchiilor vii ale intrării într-un canal / într-o conductă (pentru mărirea coeficientului de debit); (OM, TH) jgheab, șanț, țesitură, fațetă, lungime a conului de atac / tăiere; a taluza, a țesi, a șanfrena, a canela, a nutui, a moleta, a riftui
chamfered caisson cheson țesit
chamfered edge muchie țesită
chamfer dimension (mas-un, OM) dimensiunea șanfrenului
chamfer groove (OM) canal / canelură cu secțiune triunghiulară
chamfer key (OM) pană cu colțuri țesite
chamfered nail (OM) cui cu vârf ascuțit / conic
chamfering (acțiunea de) țesire, șanfre-nare, țesitură, șanfren; taluz, fațetă
chamfering bit teșitor
chamfering cutting (mas-un, OM) șan-frenare (și cu rotunjire) pe diametrul exterior
chamfering hob (mas-un) freză-melc pentru rotunjit capetele frontale ale dinților
chamfer on edge of die (mas-un) parte conică de atac a filierei
chamotte (met) șamotă (refractară)
chamotte brick (met) cărămidă din șamotă
champagne (alim) șampanie
chance cause cauză aleatoare
chance coincidence coincidență accidentală
chance-cone agitator agitator conic "Chance"
chance move mutare aleatoare
change schimbare, modificare, transfor-mare, comutare, ciclu, operație; a schimba, a transforma, a modifica, a comuta, a prefăce, a converti, a varia
changeable schimbător, variabil
change down a trece la o viteză mai mică
change gear (OM) roată de schimb; (mas-un) cutie de viteze; a schimba viteza
change in charge transfer / schimb / modificare de sarcină
change in direction schimbare de direcție
change in structure (met, fiz) schimbare de structură, transformare de fază / structurală
change intervals interval (în kilometri) între două revizii (la autovehicule)
change into a trece la o altă treaptă de viteză, a se transforma în
change lever pârghie a unui comutator / întrerupător
change-of-scale theorem teoremă de similitudine
change of state schimbare de stare
change of volume modificarea / variația volumului
change on gas (met) inversarea / schimbarea gazului (la caupăr)
change over (TH) reconstrucție, trans-formare; (mas, OM) comutare, mutare, schimbător de viteză; a schimba viteza
change-over contact (unit) contact de comutare; contact inversor
change-over gear schimbător de viteză
change-over into... a (se) transforma în..., a (se) converti în...
change-over relay (el) releu comutator
change-over / selector switch întreru-pător-comutator, reversor, inversor

change point punct de oprire / de încetinire (a unui proces); punct critic, punct de schimbare (și într-un proces)
changer transformator, schimbător; mecanism de înlocuire
change-speed gear (OM) schimbător de viteză
change-speed motor motor cu mai multe trepte de viteză
change stand (met) cază de schimb
change up a schimba
changing the fraction to higher terms (mat) amplificare a unei fracții
change the rolls (met) a schimba cilindrii de laminare
changing-over comutare
channel (autom, inf) pistă, canal / cale de transmisie; (hidr) jgheab / canal de scurgere; canal, rigolă, albie; (OM) canal, canelură, creștătură, riz; (nav) șenal; (cstr, mas-un) a creșta, a scobi, a canela, a stria, a moleta; (hidr) a canaliza, a riftui
channel bar profil U
channel beam grindă cu profil U
channel iron oțel / profil U
channelled plate (met) tablă striată
channelled roll (OM, met) valț / cilindru striat / canelat; (alim) cilindru tăvălug rifluit
channelling producere a canalizării, alu-necare (a gazelor); canalizare (a fluidului); (OM) canelură; (mas-un) canelare, formare de canale
channel lining căptușeală / îmbrăcămin-te a canalului
channel rail (met) șină cu șanț / de tramvai
channel steel (met) grindă cu profil U
channel-type induction furnace (met) cuptor electric de inducție, cu canal inelar
chap crăpătură, fisură fină; falcă de menghină; a crăpa, a fisura, a spinteca, a creșta
chaplet (met) suport / susținător de miez (de turnătorie); broșă
chapped crăpat; (plast) cu tendință de crăpare a feței; cu față fragilă (și despre ambalaje)
chapping knife cuțit pentru montarea cablurilor
chapter (inf) capitol / secvență a(l) unui program; capitol al unei lucrări
chapter heading / title titlu de capitol
char (chim) cărbune de lemn, mangel; (alim) a prăji (la foc mic), a frige; (chim, met) a carboniza, a arde
character (inf, mat) caracter, simbol, semn, succesiune de cifre binare cores-punzătoare unui simbol al alfabetului utilizat, caracter de literă (literă, cifră, simbol sau semn de punctuație)
character-at-a-time printer imprimantă care tipărește caracter după caracter
character font set de caractere
characteristic caracteristică, curbă, funcție caracteristică, particularitate, caracteristic, semnificativ
characteristic angular momentum mo-ment cinetic propriu / intrinsec, spin
characteristic curve curbă caracteristică
characteristic curve tracer trasor / trasator de curbe, plotter
characteristic factor indice caracteristic
characteristic frequency frecvență proprie / caracteristică / acustică
characteristic function funcție proprie / fundamentală / caracteristică
characteristic noise parameters parametri / caracteristici de zgomot
characteristic number (fiz) valoare proprie / caracteristică; (mat) număr caracteristic, valoare caracteristică
characteristic property caracteristică, proprietate caracteristică / specifică
characteristic quantity mărime caracteristică, parametru
characterisation factor factor de caracterizare
character of service regim de lucru / de funcționare
character wheel roată de imprimare / de caractere
charcoal cărbune de lemn, mangel
charcoal brazier cuptor de lipit (cu mangel)

charcoal-hearth steel (met) oțel produs prin afinare cu mangal, oțel Martin

charcoal iron / pig (met) fontă (brută) topită cu mangal

chare a ciopli cu dalta

charge (cf) încărcătură, greutate; (ec) preț, taxă, speze, cheltuială; (el, fiz) sarcină, încărcare; (met) gură de încărcare a furnalului, alcătuirea / dozarea șarjei, debit (al cuptorului), încărcă-tură (de explozive); a încărca, a șarja, a îngreuna, a umple, a alimenta

chargeable (ec) impozabil, supus la taxă, taxat

chargeable cell acumulator

charge account (ec) cont personal

charge column (met) coloana încărcă-turii (de materiale) (și la furnal)

charge efficiency (el, met) eficiența de reîncărcare a unei baterii

charge level indicator (el, met) indica-tor de nivel al încărcăturii / șarjei (la furnal)

charge of pig iron (el, met) încărcătură / de fontă, încărcarea fontei

charged particle particulă încărcată

charged rubber amestec de cauciuc cu ingrediente / cu aditivi

charge equalization compensare de sarcină / a sarcinii

charge an expense on / to an account (ec) a trece o cheltuială în cont

charge the furnace (met) a încărca cuptorul

charge hand ajutor de maestru

charge hole (met) gura de încărcare a furnalului

charge independent independent de sarcină

charge pump pompă de alimentare

charger (met, alim, ind chim) încărcător, alimentator, dozator

charge forward (ec) speze care se achită de destinatar

charge stock materie primă

charge to an account (ec) a pune la socoteală, a trece într-un cont

charge with water a satura cu apă

charging încărcare, încărcătură, alimentare; taxare

charging appliance (cstr, met, ind chim) dispozitiv de încărcare / de șarjare

charging basket / bucket (met, alim, ind chim) benă de încărcare

charging bin / bucket (met) oală / benă de încărcare

charging box pâlnie de încărcare / alimentare; (met) troacă

charging by aerila ropeway (met) încărcare cu benă suspendată

charging car / carriage recipient / vagonet de transport / de încărcare

charging cone (met) pâlnie de încărcare / de șarjare

charging conveyer (met) transportor de încărcare / de alimentare

charging crane (met) macara de șarjat, pod rulant de încărcare

charging device (met) dispozitiv de încărcare / de șarjare

charging door (met) gură / ușă de încărcare / de șarjare

charging equipment (TH) dispozitiv de alimentare / de încărcare

charging flap (met) ușă / trapă de umplere

charging floor (met) platformă de încărcare a furnalului

charging gantry crane macara / pod rulant de încărcare

charging gear (met) instalație de încărcare a furnalului

charging hole (met, alim, ind chim) gură de încărcare / de alimentare

charging hopper pâlnie de turnare, buncăr de încărcare

charging installation (met) instalație de încărcare a furnalului

charging lorry (met) vagonet / cărucior de încărcare

charging machine (met) mașină de încărcare / de alimentare (cu rulouri)

charging material material de încărcare

charging mechanism dispozitiv de încărcare

charging opening (met) gură de încărcare / de șarjare

charging pan benă / oală de încărcare

charging period (cursă de) admisie

charging pipe țeavă / conductă de alimentare / de încărcare

charging platform (met) platformă / rampă de încărcare / de șarjare

charging pot (met) oală de încărcare

charging pump pompă de alimentare / de încărcare / de refulare

charging rate regim de încărcare

charging scales cântar de amestecuri

charging tank rezervor de alimentare

charging tipping bucket cupă basculantă de încărcare

charging tower (met) turn de alimentare (la furnal)

charging truck (auto, met) autocamion / buncăr / vagonet / cărucior de alimentare / de încărcare

charging tundish repartitor / distribuitor de încărcare (la turnarea continuă, echipată cu cuptor electric)

charging unit (met, TH) instalație / utilaj de încărcare (și la furnal)

charging valve (hidr) ventil / robinet de umplere

chariot (mas) cărucior de macara, piscică

charm price (ec) preț atractiv (cu reducere, pentru a atrage cumpărători)

Charpy impact machine pendul Charpy

charred coal (met) cocs

charring carbonizare

charry carbonizat

chart hartă, diagramă

chart drive mecanism de antrenare a hârtiei de înregistrare

chartered accountant (ec) expert contabil

chartered company societate autorizată de stat

chartered vessel (nav) navă navlosită

charterer (nav) navlositor

chartering (nav) navlosire

chart scale scară a diagramei / a hârtii

chase canal vertical pentru conducte (de apă, de ventilație, etc.); (met) corpul central al matriței cu una sau mai mul-te cavități; (mas-un) așchieri succesive (la formarea filetului), curățarea filetului

chaser (mas) moară chiliană / cu tăvălug; presă, moară de fărâmițare; (mas-un) pieptene de filetare; (nav) vas de excortă

chaser grinding machine (mas-un) mașină de rectificat filete, cu pieptene

chaser type of die (mas-un) cap de filetat cu piepteni amovibili

chasing hammer baros, ciocan de ambutisat

chasing jig (mas-un) dispozitiv de ghidare folosit la filetare

chasing lathe (mas-un) mașină de filetat cu șuruburi amovibile / cu pieptene

chasing tool (mas-un) pieptene de filetat

chassis șasiu, suport, batiu

chassis ground (el) legătură / conexiune la masă

chassisless body (auto) caroserie fără șasiu / autoportantă

chattels avere; bunuri; patrimoniu

chatter a clicheta, a ciocăni, a vibra, a trepida; vibrație

chatter free fără vibrații

chatter mark (mas-un) urmă de vibrație de la așchiere

check control, verificare; a verifica; a viza; a controla

check analysis analiză de control / de verificare

check-back (c, inf, autom) supraveghere (a informației înregistrate)

check ball (OM) clapetă de reținere

check bar epruvetă de control

check bit (inf) bit de control / de paritate

check the calibration (metr) a recalibra, a (re)verifica un calibr, a reetalona

check chain lanț de siguranță

check crack (met) fisură de contracție

check determination / test contraprobă

checker verificator, dispozitiv de verifi-care; (termo) grătar (la regenerator)

checker-brick (met) cărămidă refractară pentru camere regeneratoare; (mas-un) piatră / disc abraziv cu nervuri

checker-brick superheater (met) supraîncălzitor de șamotă

checker brickwork (met, termo) umplutură (de zidărie) cu grătare
checker chamber (met, termo) cameră a grătarului la generator / recuperator
checker crack (met) fisură capilară, microfisură
checkered brickwork (met) grătar în camere regeneratoare
checkered (iron) plate / sheet (met) tablă striată (de oțel)
checkered wire sârmă ondulată / rifluită
checker fire-brick (met) cărămidă refractară pentru grătar (la generator)
checker heating surface (met) suprafața de încălzire a grătarului (la generator)
checkers (met) grătar (la generator)
checker work (cstr) structură / construcție celulară; (met) aranjare specială a cărămizilor în furnal, cu deschideri pentru aer și gaze
check gauge măsură, etalon
check indicator instruction instrucțiune pentru conectarea unui aparat indicator de erori
checking verificare, control, frânare, strângulare, (re)etalonare; (plast) fisuri mici pe suprafața unui furtun de elas-tomer, cauzate de mediu; (met) rețea de fisuri mici pe suprafețe metalice (cauzate de prelucrare, mediu și șocuri termice), fisurare superficială fină
checking case trusă de măsurare / de verificare
checking device dispozitiv / instalație de control, de încercare
checking implement dispozitiv / aparat de control
checking of dimensions (metr) verificarea dimensiunilor
checking pin (mas-un, OM) știft opritor
checking station stație de control / de verificare
checking strip roll rolă cu bandă de control
checking table planșă / masă de control
checking the calibration (el) reetalonare a calibrului, recalibrare
check instrument aparat / instrument de verificare, monitor
check list tabel / listă de control
check localization program(me) (inf, c) program pentru depistarea erorilor
check nut (OM) contrapiuliță
check of shears (mas-un, met) lamă de forfecare / de foarfece
checkout (TH) verificare, inspecție, control; (inf) a încerca / a verifica un program
check piece limitator al cursei, opritor
check plate placă de siguranță
checkpoint punct de reluare / de verifi-care / de control a(l) unui program
check rail (cf) contrașină, labă de iepure
check reading citire a indicațiilor aparatelor de control
check rod (OM) sondă, tijă / joă (și de verificare a nivelului unui fluid)
check sampling (TH) luare a probelor de control
check screw (mas-un, OM) șurub de oprire / de fixare
check shatter crack (met) fisură capilară, microfisură
check stop valve (OM) ventil / supapă / clapetă de reținere / de oprire / de închidere, ventil de reglare / control (eventual cu închidere)
check test contraprobă, verificare de control
check totaling control prin totalizare
check-up verificare, control, a verifica, a controla
check valve (autom, hidr) supapă de control; (OM) ventil / supapă / clapetă de reținere / de închidere
check washer (OM) șaibă / rondelă elastică / de siguranță
check word cuvânt / cheie control
cheek (TH) față (de macara); (OM) braț de manivelă la arbore cotit
cheek block macara deschisă (cu o față)
cheek brake (OM) frână cu saboți
cheese (alim) brânză; (met) semifabricat pentru bandaje
cheese head (OM) cap cilindric, crestat
cheesing (el) bobinare, înfășurare

chemical chimic
chemical affinity afinitate chimică
chemical agent (chim) reactiv
chemical attack atac chimic
chemical balance (chim) echilibru chimic
chemical bond (chim) legătură chimică
chemical change reacție chimică
chemical cleaning (met, ind chim) curățare chimică, decapare
chemical content compoziție chimică
chemical conversion coating acoperire (decorativă) prin reacție chimică
chemical corrosion (met, chim) coroziune chimică
chemical defense protecție chimică / împotriva unor agenți chimici
chemical engineering tehnologie chimică
chemical feed pipe conductă / țeavă centrală într-un vas / recipient pentru introducere / alimentare cu substanțe
chemical glass sticlă pentru aparatură chimică
chemically resistant steel (met) oțel rezistent la agenți chimici / inoxidabil
chemical passivation pasivare chimică
chemical pickling (chim, met) decapare chimică
chemical plant fabrică de produse chimice
chemical preservative (chim) substanță conservantă
chemical processing (ind chim, met) prelucrare / tratare chimică
chemical properties proprietăți chimice
chemisorption (chim) chemisorbție
cheque to bearer (ec) cec la purtător
chequed plate (met) tablă striată
chequer (met) grătar (la regenerat)
charring (mas-un) frezare sferică / profilată
cherry (alim) vișin(ă), cireș, cireasă; (mat-un) freză profilată cu coadă
cherry coal (met) cărbune gras / moale neaglutinant
cherry-red heat / incandescence (met) incandescență până la roșu vișiniu
cherty silicios
chest ladă, dulap, scrin, sertar, cutie
chest freezer (alim, termo) congelator orizontal / -ladă (cu capac în balamale)
chestnut coal (met) cărbune brun
chief șef, conducător; principal; fundamental, de bază
chief constituent (chim, OM, met) piesă componentă principală, component / constituent principal
chief designer constructor / proiectant șef
chief frame (nav) cuplu maestru
chief operator maestru, operator-șef
chief operator's desk pupitrul de comandă
child safety item (auto) dispozitiv de siguranță al portierelor din spate
chile bar (met) bară de cupru brut
chill (met) răcitor pentru forme, placă de răcire la turnare, lingotieră, cochilă, călire, a căli; răcire bruscă; (TH) a răci, a îngheța, a congela
chillator răcitor
chill block (met) probă / epruvetă de călire
chill casting (met) piesă (de fontă) turnată în cochilă, turnare în cochilă
chill cast ingot (met) lingou turnat în cochilă
chill crack (met) crăpătură de călire (la răcire)
chill crystal (met, fiz, alim) strat de cristale din răcire rapidă
chill depth (met) adâncime de călire
chilled (met) călit; răcit (brusc / repede)
chilled castings (met) piese turnate călite / cu crustă dură
chilled cast iron (met) fontă călită / dură
chilled core (met) miez pentru turnare în cochilie (și cu răcire)
chilling device dispozitiv de răcire
chilled glass sticlă călită
chilled goods material de răcit, produse / mărfuri / bunuri răcite

chilled iron (met) fontă dură / călită
chilled roll (met) cilindru cu coajă dură, turnat în cochilie
chiller (alim, termo) cristalizor, aparat frigorific
chilling (met) călire; răcire bruscă
chilling layer (met) strat călit / durificat prin călire
chilling method metodă care folosește congelarea, metodă de congelare
chill(ing) mould (met) cochilă / formă metalică pentru răcire rapidă
chill(ing) point temperatură de înghețare / de congelare, punct de înghețare
chilling roll cilindru de răcire
chilling temperature temperatură de cristalizare / congelare / înghețare
chill inserted in mould (met) răcitor exterior / introdus în formă
chill pass roll (met) cilindru cu calibru dur / călit
chill proofing (alim) stabilizare (a lichi-delor alimentare) cu ajutorul frigului artificial
chill ring (OM) inel interior / de adaos (la sudarea țevelor)
chill roll (met) cilindru dur / cu crustă dură
chill rubber cauciuc congelat
chill shot bit (mas-un) coroană / freză / cuțit pentru alicie
chill test (met) încercare / test de călire
chill test piece / sample (met) epruvetă de călire
chimney (met, termo) cămin, coș (de fum / de tiraj), tub de cărămidă / de metal / sau de beton
chimney base soclu al coșului
chimney cooler (met) turn de răcire
chimney core tub interior (la un tub sau coș cu pereți dubli)
chimney cowl capac de coș
chimney damper (met, termo) registru de fum
chimney draught / effect tiraj al coșului
chimney fan ventilator de activare a tirajului unui coș
chimney flue canal pentru conducerea gazelor spre coș
chimney hood hotă
chimney stack coș, horn, trunchi al coșului de fum
chimney valve clapă de fum
china porțelan, articole de porțelan
china clay caolin brut
china-ink tuș (de desen)
chink (met) crăpătură, spărtură; (cstr) a cala cu piatră spartă
chip (el) pastilă, substrat al unui circuit integrat, așchie de siliciu microelectro-nică; (inf, autom) deșeu rezultat din perforarea unei benzi de hârtie; (TH) așchie, fragment, surcică, șipcă, draniță, șindrila; (mas-un) a așchia, a tăia; a dăltui, a ciopli, a rindelui
chip away (mas-un) a așchia (cu îndepărtare de material)
chip bearing surface (mas-un) față de degajare
chipboard placă aglomerată
chip breaker (mas-un) dispozitiv fărămi-țarea așchiilor, sfărâmător de așchii / de șpan
chip breaker (deflecting) shoulder (mas-un) prag / umăr pentru sfărâmițarea așchiilor
chip curl (mas-un) spirală de așchiere, așchie spiralată
chip flow / escape (mas-un) eliminare / evacuare a așchiilor
chip former (mas-un) răsucitor / înfășurător / formator de așchii
chip guard (mas-un) apărătoare contra așchiilor
chip / chipped ice (alim, termo) gheață-așchii; gheață sub formă de solzi / de așchii / de cioburi
chipless fără așchii, (prelucrare) fără așchiere
chiless shaping prelucrare fără așchii
chip packer (alim) distribuitor de tocătură (în fierbător)
chip pan (mas-un) tavă pentru așchii
chipped glass fibber (plast) fibră de sticlă scurtă
chipper (met) dăltuitor (la laminate), daltă (și pneumatică), debavurator; mașină de debitat așchii prin zdrobire; aparat pentru împrăștierea pietrișului; (alim) tocător, mașină de mărunțit; ciocan de detartrare / de dizincrustare
chipping detașare, tăiere, așchiere, despicare, dăltuire; (met) curățare cu dalta a defectelor superficiale

chipping chisel daltă (lată)
chipping hammer ciocan-daltă
chipping machine mașină de debitat așchii prin zdrobire (ind lemnului)
chipping mark urmă de dăltuire
chippings (cstr, TH) tândări, piatră conca-sată / spartă mărunț; criblură; sfărâmə-turi; (met) sfărâmətură mărunță de fier
chipping shop (met) atelier / hală de curățat lingouri
chip production (mas-un) capacitate / productivitate de așchiere
chip removing process prelucrare prin așchiere
chip room / space spațiu pentru așchii
chip screen sortator / sită (de așchii, de produse obținute prin tăiere sau mărunțire)
chips cutting machine mașină de debitat așchii prin tăiere
chip upset (mas-un, met) comprimarea / presarea șpanului / așchiilor
chisel daltă, cuțit (și de tip percutant); a dăltui, a percuta
chisel bit tăiș al unei dălți
chisel edge (mas-un) muchie transversală (a burghiului)
chiseling spițuire, dăltuire, scobire
chisel marking out marcarea cu dalta
chisel off a ciopli, a dăltui
chisel pick târnăcop cu tăiș-daltă
chisel point ascuțit / vârful al unei dălți
chisel pointed nail cui cu vârful lat
chisel pointing file pilă semirotundă cu margini teșite
chisel shank (mas-un) coadă conică a burghiului
chisel-shaped în formă de daltă
chisel steel (met, mas-un) oțel de scule / pentru dălți
chi-square statistic (mat) statistică / repartiție χ^2
chloric acid (chim) acid clorhidric
chloride (chim) clorură
chloridization clorurare
chlorinating roasting prăjire clorurantă
chlorine (chim) clor (Cl)
chlorocarbons compuși ce includ clor și carbon, cu sau fără alte elemente
chock (auto) clapetă de pornire, starter, șoc, (el) bobină, reactanță; (TH) duză, drosel, ștrangulare, clapetă de aer; (cstr) a umple cu piatră; (TH) a ștrangula, a sufoca, a înăbuși, a gătui
choke a înfunda, a sufoca, a colmata; ștrangulare a unei conducte în care vâscozitatea joacă un rol important în reducerea / căderea presiunii
choker valve (hidr) robinet de ștrangulare
chokes efecte ale decompresiei
choke the pipe (hidr, T) a înfunda / a îngusta / a ștrangula conducta din cauza depunerilor
choke rod tijă a clapetei de aer
choker valve robinet de ștrangulare
choking (TH, hidr) colmatare, înfundare, astupare, obstrucție sufocare
choice (of material) alegerea materialului
Cholesky factorization (mat) metodă numerică de rezolvare a sistemelor liniare de ecuații
chop lovitură cu securea, despicătură; a tăia, a ciopli
chop off a reteza, a ciopli, a toca
chopped meat (alim) tocătură
chopped strands fire scurte de sticlă
chopper (alim) mașină de tocat; (autom) modulator, vibrator, întrerupător periodic; (met) daltă de debavurare
choppy (text, TH) buclat, încrețit, ondu-lat; (nav) (mare) agitată, cu hulă
chop up a toca
chord coardă (la un cerc)
chordal / circular pitch (mas-un, OM) pas al dințării, pas pe cercul primitiv / de bază (la dantură evolventică)
chordal tooth thickness (OM) grosime a dintelui măsurată pe coarda cercului primitiv / de bază
chord bracing întăritură a unei tălpi de grindă

chord member bară a tălpilor unei grinzi
chord plate platbandă a tălpilor unei grinzi
chromatizing (met) tratament cu acid cromic a suprafețelor de aluminiu (sau aliaje ale lui) pentru îmbunătățirea aderenței vopselei
chromate (met, chim) cromat, sare a acidului cromic / de crom
chromatography cromatografie
chromatometer colorimetru
chrome / chromium (chim) crom (Cr)
chrome / chromium brick (met) cărămidă de cromit / cromitică
chrome / chromium carbide (chim, met) carbură de crom
chrome / chromium / coating / plating (met, plast) acoperire cu crom, cromare (prin electro-depunere sau tratament termochimic)
chrome magnesite brick (chim, met) cărămidă refractară de cromo-magnezit
chrome-manganese steel (met) oțel Cr-Mn
chrome-molybdenum steel (met) oțel Cr-Mo
chrome-nickel steel (met) oțel Cr-Ni
chrome- / chromium-plated cromat
chrome oxide (chim) oxid de Cr
chrome-plate (met) a croma, a acoperi cu crom
chrome sole leather talpă de azbest
chrome- / chromium-(alloyed) steel (met) oțel (aliat) cu crom
chrome-tungsten steel (met) oțel Cr-W
chrome-vadadium steel (met) oțel Cr-V
chromic care conține crom, cromic
chromic carbide (chim, met) carbură de crom
chromic iron (met) fero-crom
chromiferous (chim, met) cu conținut de crom, cromic
chromize (met) a croma
chromometer colorimetru
chronograph dispozitiv de măsurare a timpului sau a unui interval de timp
chronometer cronometru
chuck (mas-un, OM) mandrină de strân-gere / prindere; patron; planșăibă, pla-că de fixare, manșon, suport, dorn; a prinde, a fixa, a strânge (în mandrină)
chuck arbor coadă a mandrinei
chuck collet (OM) bușă elastică
chucked work piesă prinsă în mandrină
chucking strângere / prindere în mandrină; dispozitiv pentru prinderea piesei de prelucrat; mandrină
chucking capacity (mas-un) diametru maxim al piesei ce poate fi fixată în mandrină
chucking grinding machine (mas-un) mașină de rectificat cu fixarea pieselor în mandrină
chuck(ing) lathe (mas-un) strung cu fixarea pieselor în mandrină / fără păpușă mobilă / frontal
chucking reamer (mas-un) alezor mecanic / de mașină
chucking rose reamer (mas-un) alezor de finisare cu porțiune de așchiere scurtă
chucking table (mas-un) masă de lucru (cu prinderea mecanică / prin strângere a pieselor
chucking turret lathe (mas-un) strung-revolver cu fixarea pieselor în mandrină
chucking work (mas-un) prelucrare a pieselor strânse în mandrină
chuck key (mas-un) cheie pentru acționarea fălcilor universalului
chuck lever (mas-un) manetă de comandă a mandrinei
chuck plate (mas-un) platou, planșăibă, disc al mandrinei cu fălci
chuck-rib (alim) garf (la carne)
chuck vise menghină de mașină
chuck work (mas-un) prelucrare a piesei strânse în mandrină
chuck wrench cheie pentru universal
chump butuc, bloc, bulgăre

churn (alim) putinei, agitator, ameste-cător, mașină / aparat de bătut untul
churning machine (alim) mașină / aparat / dispozitiv de bătut untul
chute (TH) jgheab, plan înclinat, scoc, tobogan; (hidr) cădere (de apă); (mas) bandă rulantă, buncăr de alimentare; a aluneca (pe tobogan, pe jgheab, etc.)
chute blade lamelă de sortare
chute feeder alimentator cu jgheab
cider (alim) cidru
cinder (met, termo) zgură, cenușă, arsură, țunder
cinder box (met) cameră de zgură
cinder car (met) vagonet pentru zgură
cinder collector / pocket (met) colector / oală de zgură
cinder cone con format din cenușă
cinder frame (grătar) parascânte
cinder hair / wool (ind chim, met) pâslă / lână / vată minerală / de zgură
cinder inclusion (met) incluziune în / de zgură / de țunder (la laminare)
cinder iron (met) rangă de spart zgură
cinder notch (met) orificiu / gură pentru evacuarea zgurii
cinder pit (met) groapă de zgură
cinder pot (met) oală / pentru de zgură
cinders (met) zgură
cinder spout (met) jgheab pentru evacuarea zgurii
cinder tap (met) orificiu (conic) pentru evacuarea zgurii
cindery (met) cu conținut de zgură
cinder yard (met) haldă de zgură
cipher (inf) cifră, cifru, cod; (mat) zero, nulă; a cifra, a codifica
ciphering cifrare, codificare
cipher key cod
circadian rhythm ritm / ciclu circadian / zilnic
circle (mec) mișcare de rotație; (mat) cerc, circumferință; (TH) platou de mare diametru; a înconjura, a încercui
circle-cutting machine (mas-un) foar-fece circular / cu cuțite-disc; mașină circulară de tăiat (carton, tablă)
circle / circular shears (mas-un) foarfece circular
circle vision cab(in) cabină cu vedere totală (fără unghiuri moarte), pentru mecanicul care deservește un agregat
circling machine (met, mas-un) mașină circulară de tăiat tablă (cu cuțite-disc)
circclip (OM) șaiabă arcuită / elastică, inel / rondelă elastic(a) (și de siguranță)
circuit (el) circuit, schemă, linie; ciclu, contur; (mat) pseudovarietate
circuit angle (el) unghi de fază (al cuplării convertizorului)
circuit arrangement schemă a circuitelor, schemă de montaj
circuit break (el) întrerupere / deschidere a circuitului
circuit breaker (CB) (el) întrerupător, disjunctur
circuit design structură / construcție, proiectare a schemei
circuit fault / failure (el, autom) eroare de conectare / de circuit
circuit noise meter aparat pentru măsurat zgomotul
circular (mat, OM) circular, cilindric
circular aperture (OM) orificiu / diafragmă circular(ă)
circular arc (mat) arc de cerc
circular axis (mat) cerc axial (la un tor, la o centroidă, etc.)
circular bore (OM) alezaj circular
circular chaser (mas-un) cuțit (cu corp) rotund, cuțit-disc
circular continuous milling machine (mas-un) mașină pentru frezare conti-nuă, cu așezarea pieselor pe o masă rotativă
circular conveyer transportor circular
circular cotter pin (OM) bolț spintecat, asigurat cu șplint
circular curve arc de cerc
circular cut file pilă cu dinți circulari
circular distributor distribuitor circular
circular face grinding machine (mas-un) mașină de rectificat plan pentru suprafețe frontale
circular feed (mas-un) avans circular
circular file pilă-disc, rașpel

circular flanging press (mas-un) presă de bordurat / de răsfrânt marginile (și pentru țevi)

circular forming tool (mas-un) cuțit-disc profilat

circular function funcție periodică / circulară, trigonometrică

circular-grooving saw (mas-un) ferăstrău circular de canelat

circular helix curbă elicoidală (pe un cilindru circular); elice cilindrică

circularity (metr, OM) circularitate

circular jig (mas-un) dispozitiv de ghi-dare cu găuri la periferie (la găurire)

circular key (OM) pană Woodruff / segment (de cerc), pană disc

circular kiln (met) cuptor circular / inelar

circular knife (mas-un) cuțit circular / disc

circular line cerc (linie); circumferință

circular measure (măsură în) radiani

circular milling (mas-un) frezare a suprafețelor cilindrice

circular motion (mec) mișcare circulară

circular nut (OM) piuliță rotundă / inel

circular permutation permutare ciclică / circulară

circular pipestill cuptor circular

circular / chordal pitch (OM) pas al danturii (cercul primitiv / de bază)

circular planing (mas-un) rabotare a suprafețelor cilindrice

circular recess (mas-un, OM) degajare inelară

circular saw (mas-un) ferăstrău circular

circular-saw bench (mas-un) ferăstrău circular cu masă

circular sawing machine (mas-un, met) mașină de tăiat cu disc circular

circular sector (mat) sector circular / de cerc

circular shape (TH) profil circular, formă circulară

circular shaping (mas-un) prelucrare a suprafețelor cilindrice la șeping (rar)

circular shear blade (mas-un) (muchie de) disc de foarfece circular

circular shears (mas-un) foarfece circular / cu discuri

circular-slitting saw ferăstrău circular de canelat

circular slot (T) scobitură circulară

circular slotting (mas-un) mortezare a suprafețelor cilindrice

circular stiffener (OM) inel de rigidizare

circular tool (mas-un) cuțit disc / rotund

circulate a rula, a se roti, a funcționa, a merge, a circula

circulate through a străbate, a circula (prin...)

circulating circulant, periodic

circulating air aer recirculat

circulating / floating assets (ec) capital circulant, fond de rulment / de rulare

circulating decimal / fraction (mat) fracție zecimală periodică

circulating fan ventilator de recirculare

circulating forced lubrication (OM, T) ungere forțată în circuit închis

circulating load sarcină de circuit (la morile în circuit închis)

circulating lubrication / oiling system (T) ungere prin circulație de ulei

circulating mixer amestecător cu recirculare / cu pompă de circulație

circulating pipe (hidr) conductă de recirculare

circulating scrap (met) deșeuri metalice interne, fier vechi din circuitul de fabricație

circulating water apă de circulație / de spălare / circulantă

circulation (el) tensiune magneto-mo-toare; (mas) circulație, rotație; (mat) integrală pe contur

circulation head cap de spălare

circulation lubrication (T) ungere în circuit

circulation oven (met) cuptor cu circulație de gaze de ardere

circulation pump pompă de (re)circulație

circulation system lubrication (T) ungere prin circulație / în sistem închis (cu pompă, filtre, drosele, etc.)

circulator (termo) conductă de legătură (și la boilere sau generatoare de abur)

circumcentre / circumcenter (mat) cen-tru de cerc circumscriș unui triunghi

circumcicle / circumscribed circle (mat) cerc circumscriș

circumference circumferință, perimetru

circumference gauge șubler cu gradații pentru piese cilindrice

circumference of a sphere cerc mare al sferei

circumferential force forță periferică / tangențială

circumferential groove (OM) canal circular

circumferential joint (OM) inel de etanșare, garnitură inelară

circumferential pitch (OM) pas frontal / aparent (pe cerc de divizare, la danturi înclinate)

circumferential pressure (mec, T) presiune periferică

circumferential rotor (alim) rotor inelar (la pompe pentru băuturi)

circumferential seam cusătură circulară / inelară de sudură

circumferential speed viteză periferică / circumferențială / de rotație

circumferential stress tensiune inelară / periferică

circumscribe a circumscrie, a delimita

circumsphere (mat) sferă circumscrișă

cistern cisternă, bazin, rezervor

civil engineer inginer constructor

civil engineering construcții civile, lucrări de construcții

clack seat (OM, hidr) scaun de supapă, clapetă

clack valve (OM, hidr) supapă rabata-bilă / cu clapetă, clapetă (de reținere)

clad (met) acoperit, placat

cladding acoperire metalică / prin placa-re / metalizare, acoperire cu strat rela-tiv mai gros, cu legături obținute prin temperatură, presiune, etc.); armătură, blindaj, protecție

cladding by brazing acoperire / placare prin lipire

cladding by rolling (met, plast) acoperire / placare prin laminare

cladding by welding placare / acoperire prin sudare

cladding stripper dispozitiv de înlăturare a acoperirii

cladding rolling mill (met, plast) laminor pentru placare

clad material / metal material / metal placat

clad sheet steel (met) tablă (de oțel) placată

claim pretenție, revendicare, drept, reclamație, acțiune, cerere, afirmație, aserțiune; revendicare a priorității unei soluții tehnice; a solicita, a revendica, a cere, a pretinde

clam (TH) a încheia, a lipi; umed, lipicios; clește cu arc

clamp (OM) clamă, brătară, a prinde, a fixa (cu cleme / brățări, etc.)

clamp arm braț de opritor / de clemă

clamp bucket graifâr

clamp collar (OM) inel de strângere / de fixare, colier

clamp connection (OM) racordare / asamblare / legare cu colier / prin jug

clamp coupling (OM) cuplaj cu manșon (din două bucăți)

clamp dog (mas-un, OM) bloc / falcă de fixare laterală

clamped length lungime de prindere

clamp frog întinzător de sârmă

clamp-hook (for cranes) cârlig-clește pentru macarale

clamping (met) prinderea ramelor după închiderea formei; (OM) strângere, fixare, prindere, încastrare

clamping band (OM) bandă elastică de apăsare / de prindere

clamping bolt (OM) bolț / șurub de fixare / de strângere / de consolidare

clamping bush (OM) bușă de strângere / de asamblare

clamping by screwing up (OM) strângere (prin înșurubare)

clamping chuck (OM, mas-un) mandri-nă de strângere, gheară de prindere

clamping claw clește de prins

clamping collar (OM) brătară / colier pentru țevi

clamping device (OM, alim, plast) dispozitiv de prindere (cu cleme, agrafe, etc. și pentru curele late)

clamping dies (mas-un) bacuri / plăci de strângere

clamping force (OM) forță de strângere (și pentru colier)

clamping head (met) cap de prindere (și la turnare continuă)

clamping-in (OM) prindere, fixare
clamping jaw (el) clemă; (l) falcă de strâns pânze de ferăstrău; (mas-un) falcă de strângere; (OM) sabot de strângere / de fixare
clamp(ing) nut (OM) piuliță de presare / de strângere
clamping plate mandrină, placă de fixare / de strângere / de presiune / de legătură a unei matrițe (și la mase plastice)
clamping pressure forță / presiune de închidere (a matriței, a colierului) / de menținere a matriței în timpul turnării
clamping ring (OM) inel de strângere / de fixare, bușon de bridă
clamping ring stop opritor (limitator) inelar, inel de strângere al opritorului
clamping spring (OM) clamă elastică, colier elastic
clamping tool sculă de prindere / de fixare
clamp-on vice menghină de banc
clamp stop motion mișcare de oprire cu șurub / cu clemă
clamp up a prinde, a strânge, a fixa
clamshell benă, (macara cu) graifăr
clamshell bucket (nav) graifăr
clamshell dredger (nav) dragă cu graifăr
clamshell excavator excavator cu graifăr
clap a lovi, a bate; a izbîi; a vîrî; a îndesa
clapper armătură cu balama
clapper block pin (mas-un) știft conic al plăcii rabatabile de suport a port-cuțitului (la raboteză)
clapper box (OM) reazem rabatabil
clarify (chim, alim) a limpezi, a decanta, a curăța; a clarifica (o problemă)
clarifying (alim) cleiere a vinului, claritate; (ind chim) limpezire, decantare; curățare (a unui lichid)
clarifying basin bazin de limpezire
clarifying tank (alim, ind chim) bazin de limpezire / de decantare, decantor
clashing of gears (auto, OM) zgomot / scrâșnet / hârâit făcut de dinți la schimbarea vitezelor
clasp (cstr) scoabă, târnăcop; (OM) cârlig, clemă, element de asamblare fără filet dar cu cârlig / cioc, cataramă; agrafă (și pentru hârtii); copcă; (TH) încuietore, cârlig; a fixa cu scoabă, a strânge
clasp handle mâner cu fixator de arc
clasp headed nail cui cu cap rombic
clasp nut (OM) piuliță divizată / spintecată
class clasă, grupă, sortiment; calitate, specie; soi; categoric, multime; a clasifica, a sorta
classification clasificare, clasare, împărțire în clase, sortare, gradație
classification mill instalație de sortare
classifier sortator, clasor (de minereuri, de bumbac etc.)
classifier overflow refuz (de la sortator)
classify a clasifica, a sorta, a clasa
classifying clasificare, sortare, clasare
classifying cone clasor / sortator conic
classifying drum cilindru de sortare, ciur rotativ
classifying jiggling screen ciur vibrator / sită vibratoare de sortare
classifying screen ciur / sită de sortare
class of fabricated products serie de fabricație
class of pig iron (met) grupă / sortiment de fontă
clatter zgomot, bătaie (la mașini); zornăit, zăngănit, huruit; a zornăi, a zăngăni, a zurei, a hurui, a păcăni
clattering zgomotos, cu huruit, care bate (despre mașini sau organe de mașini)
claw (OM) clichet, gheară, dinte, clește de scos cuie, foarfecă (rar)
claw bar (OM) pârghie / cârlig
claw beam stâlp cu talpă
claw belt fastener (OM) agrafă de curea
claw bit (l) daltă-lingură
claw clutch (OM) cuplaj / prindere cu gheare

claw coupling (OM) cuplaj cu gheare
claw hammer ciocan cu clichet / cu talpă
claw off (cstr) a ciopli
claw wrench clește de scos cuie
clay (met) argilă
clayed argilos
clay gun (met) mașină pentru astuparea orificiului de descărcare (la cuptoarele metalurgice)
clay plug (met) dop de argilă
clay stopper (met) dop de argilă
clay work (met) zidărie refractară
clean curat, pur; (met) neted, decapat; a curăța, a epura, a șterge, a spăla, a limpezi
clean air aer pur / curat
cleaned gas gaze epurate
cleaner (el) aspirator electric; (ind chim) epurator; (met) dăltuitor (la laminate), debavurator, curățător
clean flow (hidr) curgere fără vîrtejuri (liniară / laminară)
clean fuel combustibil / sursă de energie fără poluanți sau impurități
cleaning curățare, epurare, purjare, purificare; (alim) decantare, limpezire
cleaning barrel (met) tobă de curățat
cleaning bench (met) masă de debavurare
cleaning brush perie curățitoare
cleaning cloth bumbac de șters
cleaning disk disc de curățare
cleaning drum (met) tobă de curățare
cleaning knife cuțit de finisare
cleaning mixture amestec oxidant / pentru curățire
cleaning needle ac de deburare
cleaning of blast-furnace gas (met) epurare a gazelor din furnal
cleaning out purificare, rafinare
cleaning power capacitate de curățire
cleaning-room equipment (met) instalație / echipament de curățat piese turnate
cleaning solvent solvent pentru curățare chimică
cleaning strainer filtru
cleanliness puritate
cleanliness factor coeficient de puritate
cleanliness of the environment puritatea mediului (cu referire la praf, agenți agresivi, etc.)
clean of burr a debavura
clean oil (ind chim, T) ulei pur / fără aditiv / neaditivat
clean out a curăța
clean-out door / hole (met) ușă / gură / orificiu de curățare (a unui cuptor)
clean-out valve (OM) supapă / ventil de purjare
clean room cameră (cu atmosferă) controlată
cleanse a curăța, a limpezi, a rafina, a spăla
cleanser epurator, racletă, arzător, detergent, praf de curățat
cleanser drum (met) tobă pentru curățarea pieselor turnate
cleansing agent (chim) agent / substanță de curățat (și detergent)
cleanup curățare / finisare a suprafeței după o prelucrare mai neîngrijită
clear (TH) clar, limpede; neechivoc, lu-minos, curat, liber, transparent; (nav)
degajat, ferit, a evita (un banc, etc.); a limpezi, a draga; a debloca, a clarifica, a descoperi, a redeschide / a reîncepe (o lucrare); a face formalitățile de sosire și plecare, a descărca; (autom) a repune / a aduce la zero; (inf) a goli (memoria), a șterge (ecranul, registrul), a curăța (și de viruși); (el) a separa, a deparazita, a întrerupe
clearance gabarit de navigație (la po-duri); (ec) cliring; (OM) joc, spațiu li-ber între două piese, interstițiu; (nav) autorizație de plecare a navei; (TH) spațiu interval, distanță
clearance angle (mas-un) unghi de detalonare la rectificare / la așezare / la prelucrarea profilurilor

clearance between collars (met, plast) deschidere a calibrului de laminare
clearance between rolls (met, plast) deschiderea cilindrilor de laminare
clearance fit (OM) ajustaj cu joc
clearance for insertion (OM) joc de / pentru asamblare, joc de montare
clearance gauge spion, șablon de profil; gabarit de izolare
clearance hole(s) (inf) grup de găuri coaxiale (la circuite imprimate); (OM) diametrul cercului de trecere
clearance-loading gauge gabarit (dimensional) de încărcare
clearance of piston (auto, OM) joc al pistonului
clearance papers certificat de vamă
clearance sale (ec) lichidare a stocului (de mărfuri), sold, vânzare pentru a termina stocurile rămase
clearance space cameră de compresie
clearance volume (OM) spațiu vătămă-tor / de siguranță dar și reglabil, spațiu rezidual între piston și capul cilindru-lui la sfârșitul cursei de compresie
clearer roller cilindru curățător
clear glass sticlă transparentă
clearing (alim) defecare; (cf) deblocare; (chim) limpezire, purificare, curățire; (el) eliberare, deconectare; defrișare; (inf) ștergere; (ec) cliring, decontare
clearing agent (alim, ind chim) agent de limpezire / de afinat
clearing cylinder ciur rotativ
clearing device (autom) instalație / aparat de verificat; (inf) dispozitiv de golire (de aducere la zero)
clearing key buton de readucere în stare de repaos
clearing of a fault înlăturare a unui deranjament / a unei greșeli
clearness limpezime; (fiz) strălucire; luminozitate; (inf, c) inteligibilitate (a vorbirii), claritate (a recepției); (TH) capacitate de funcționare, transparen-ță, claritate, acuitate
clear of strays fără zgomote parazite
clear opening (OM) spațiu liber, distanță între două reazeme vecine
clear out a curăți, a goli, a evacua
clear valve opening secțiune liberă la o supapă complet deschisă
clear varnish lac transparent
clear water apă disponibilă / excedentară
cleat (cstr) sfer de buștean; (el) izolator cu clemă; (OM) pană, clemă, tchet, eclisă; scoabă, șipcă
cleavage clivaj, despicare, desfacere (la minerale); divizibilitate naturală; scindare, spintecare; (met) exfoliere
cleavage angle unghi de clivaj
cleavage brittleness (met) fragilitate intercristalină, tendință de rupere prin clivaj
cleavage plane plan de clivaj / de rupere
cleave a despica, a scinda, a crăpa
cleaved head (OM) cap crestă / cu caneluri
cleaver dispozitiv de tăiat (fibre optice)
cleaving despicare, crăpare; clivaj
cleaving ax(e) topor / pană de despicat
cleft fisură, despicătură, plesnătură, crăpătură, șliț, fantă
clench (OM) clemă, nit; a strânge, a încheșta, a închide ermetic, a (se) agăța
clench / clinch a contract (ec) a încheia / a finaliza un contract
clevis (OM) toartă, inel, brățară, capăt de furcă
clevis bolt (OM) șurub cu gaură pentru cui spintecat
clevis pin (OM) știft cu cap și gaură pentru cui spintecat
click pocnet, țcănit; (OM) clichet; pârâituri, pocnituri; (TH) clantă, zăvor; a pocni, a țcăni
clicker press presă de ștantat
click spring (OM) resort / arc de înclichetare, arc de clichet
climate maintenance climatizare, întreținerea / menținerea climatului
climatic chamber / room cameră climatică / cu aer condiționat
climatizer instalație de climatizare (și a aerului)
climax punct culminant / de vârf

climbing motion mișcare ascensională
climb milling (mas-un) frezare în sensul avansului
clinch nutuire; (nav) îmbinare în baionetă; (TH) a nitui, a țintui
clincher (ec) argument decisiv; (OM) clamă, nit, bulon, scoabă
clincher rim geantă auto cu talon
clincher tyre pneu cu talon
cling a se lipi, a adera
clinging power of fibres putere de aderență a fibrelor
clingly lipicios, vâscos, cleios, aderent
clink clamă, brățară
clinker (met) clincher, bulgăre de zgură; a arde, a coace, a sintetiza
clinkered dolomite (met) clincher de dolomită, dolomită clincherizată
clinker cooler (met) răcitor de clincher / de zgură
clinkering (met) clincherizare, aglome-rare, sintetizare; aglutinare; zgurifi-care, formare a clincherului, ardere a cimentului / a cărămizilor
clinkery (met) cu conținut de zgură
clinking (met) fisurare, fracturare (la turnare)
clip agrafă (pentru hârtie); (cstr) scoabă; (el) papuc, clemă, brățară (pentru cabluri); (OM) bridă, colier, eclisă, cerc, brățară, șarnieră; (TH) a taia, a forfecă, a scurta, a reteza, a perfora, a decupa; (mas-un) dispozitiv mecanic de prindere; (met) a debavura
clip bolt (OM) șurub cu gheară / cu cap-ciocan / de strângere; crampon
clip lock închidere cu pârghie (la buteliile cu dop mecanic)
clip match hook cârlig foarfece
clip nut (OM) piuliță cu clemă (de autoblocare)
clipped wire (met) alice obținute prin tăierea sârmei trase
clipper (TH) clește, foarfece, mașină de tuns
clippers clește de tăiat
clipping (met) debavurare
clipping bed (met) placă de tăiere (la presa de debavurare)
clipping press (met) presă de debavurare
clipping punch (met) poanson de debavurare
clippings (met) deșeuri de tablă; tăieturi din ziare
clipping tool (met, plast) sculă / ștanță de debavurare (după turnare)
cloak a acoperi
clock ceas; bază de timp; generator de ritm, sincronizator; semnal regulat utilizat pentru controlul sistemelor operative (digitale)
clocking error eroare de sincronizare / de ritm
clockwise (CW) în sensul acelor de ceasornic
clockwise direction (în) sensul deplasării acelor de ceasornic
clockwise rifling (OM) ghint / filet pe dreapta
clod bulgăre, cocoloș
clod coal (met) cărbune-bucăți / bulgări
clog (l) sabot; (TH) a obtura, a înfunda, a ancrasa, a împovăra, a colmata, a îmbâcsi
clogged (TH) împiedicat, frânat, înfundat, îmbâcsit, astupat
clogged strainer sorb înfundat (la pompe de aspirație)
clogged up colmatat, înfundat, blocat
clogging colmatare, înfundare, îmbâcsire, murdărire, ancrasare
clog-nosed vice menghină (specială) cu fălci înguste
clog up a colmata, a înfunda, a bloca
close încheiere, închidere, sfârșit; precis, exact, strâns (câmp de toleranță), apro-piat; a închide, a aduna, a concluziona
close an account (ec) a lichida un cont
close-annealed (met) recopt în cutie / în lăzi
close-annealed sheet (met) tablă recoaptă în cutii
close annealing (met) recoacere în cutie / în lăzi
close annealing furnace (met) cuptor de recoacere în cutii
close-burning care arde înăbușit
close-burning coal (met) cărbune cocsificabil
close company (ec) societate închisă (controlată de cel mult cinci asociați)
close coupling (OM) cuplaj strâns

close-cut fraction fracțiune îngustă
closed centre distance (OM) distanță dintre axe micșorată (la angrenaje deplasate)
closed chain ciclu, nucleu
closed-circuit arrangement legătură în buclă, circuit închis
closed-circuit crushing sfărâmare / măcinare în circuit închis
closed-circuit grinding macinare / maruntire în circuit închis
closed-circuit installation / system instalație / sistem în circuit închis
closed contact contact normal închis / de repaus
closed crankcase machine mașină capsulată / cu carter închis
closed-cycle turbine turbină cu gaze în circuit închis
closed entry (el, c) intrare / suport cu goluri sau proeminențe de anumite mărimi, pentru evitarea introducerii altor elemente
closed die (met, plast) matriță închisă
closed frame cadru închis / cu secțiune chesonată
closed graph curbă închisă
closed groove (met) calibru închis (la laminare)
closed hole (OM) gaură cu fund / înfundată
closed-impeller pump pompă cu rotor închis
closed-in presuure presiune statică în incintă închisă
closed interval segment, interval închis
closed linkage contact prin forță / forțat
closed-loop control reglaj (în circuit închis), comandă continuă cu buclă de reacție
closed-loop servosystem sistem de reglare cu buclă închisă / cu circuit închis / cu reacție
closed mould (met, plast) matriță (de presare) închisă
closed pass (met) calibru închis
closed position poziție de cuplare
closed ring ciclu închis
closed rivet (OM) nit montat
closed single-V butt weld cusătură (de sudură) cap la cap în V, cusătură în V fără rost între margini
closed square pressure gas welding sudare cu gaze sub presiune, fără rost între piese
closed stand (met) cajă închisă
closed system sistem închis
closed-tolerance (OM) (cu) toleranță mică / strânsă
closed-tolerance forging (met) forjare (la cald) de precizie
closed weld (OM) îmbinare prin sudură, fără distanță între piese
close fit (OM) ajustaj cu strângere / strâns / forțat
close fractionation (mas-un) rectificare precisă
close-grained cu granulație mică, microgranular; (plast) microporos
close-grained pig / steel (met) fontă / oțel cu granulație fină
close-grained structure structură densă
close-grained texture structură cu granulație mică / fină, microstructură
close in a se apropia
closeness exactitate, precizie
closeness of contact închidere fermă a contractului
close nipple (OM) racord drept, niplu cu filet pe toată lungimea
close-out (ec) lichidare de mărfuri
close packed lattice rețea cristalină compactă
close-packed structure structură compactă
close packing ambalare compactă, rambleiaj dens
closer roll (met) cilindru superior de laminat profiluri
close running fit (OM) ajustaj semiliber / intermediar (dar cu tendință de joc)
close setting reglaj fin
close spacing amplasare la intervale mici; (mas-un) densitate mare a ampla-sării granulelor (la disc de rectificat)
close stowing anchor ancoră cu brațe articulate și traversă în același plan
close tolerance forging (met) forjare de precizie / la toleranțe strânse
close up a rivet (OM) a nitui, a îmbina prin nituire
close-up shot / view fotografie de aproape, prim-plan, detaliu
closing închidere; (el) conectare, anclanșare

closing cock (hidr, OM) robinet de închidere
closing device dispozitiv de blocare / de închidere
closing flap clapetă / clapă de închidere
closing head dispozitiv / cap de blocare / de închidere / de strângere
closing of accounts (ec) încheiere a conturilor
closing price (ec) preț / curs la închiderea bursei
closing switch contactor, conector
closing time (el, mas) timp / durată de închidere; (plast) durată de închidere a formei / de coborâre a poansonului
closing travel (mas-un) cursă de închidere (a presei)
closure închidere, încheiere; (cst, hidr) breșă (de închidere); aderență; (met, mas) închizător, obturator
closure component component / element de închidere (și la supape)
cloth (text) postav, stofă, țesătură, pânză; (TH) îmbrăcăminte, căptușeală
clothe (TH, met) a îmbrăca, a acoperi, a proteja, a căptuși
cloth filter candle filtru-lumânare (din pânză)
cloth filter dust collector filtru de praf, cu saci
cloth impregnating machine mașină de împregnat țesături
clothing acoperire, protejare, căptușire, îmbrăcare; (OM) cămașă (de cilindru), garnitură; (met) manta, înveliș, căptușeală
cloth laminate stratificat pe pânză (ca suport) (și la curele pentru transmisii)
clotting coagulare; floculare
cloud nor; (el) efect de umbră, părți clare și părți închise; a marmora
cloudbursting / cloudburst treatment (met) curățare (în jet) cu alic
cloud(ed) glass sticlă mată
cloudiness (ind chim) turbureală, tulburare; (fiz) turbulență, turbiditate
cloud point (fiz) punct de turbiditate (început de cristalizare), temperatură de tulburare
clowhole (met) retasură
club (mas, OM) piston; (met) țagă; (el) lob (de radiație al unei antene)
clue indicație, cod, cifru
clue word cheie a cifrului, cuvânt-cheie / titlu
clump bulgăre, cocoloș; (nav) ancoră de beton / de fontă
clunch argilă refractară
clusec unitate de putere (la pompe de vid) ($\approx 1,33 \cdot 10^{-6}$ watt)
cluster (cstr, hidr) grup de piloți; (fiz) aglomerat (complex) de molecule, grup (cuib, roi, nor); (mat) fascicul; proiecteur de magazie; (TH) aglomerare pensulă, fascicul, mănunchi, ciorchine, acumulare; (autom, inf) grupă; (el) ti-ristor (din mai multe discuri); a grupa
clustered dirijat, strâns / reunit în fascicul
clustered flux inclusions incluziuni de flux împrăștiate (la sudură)
clustered slag inclusions incluziuni de zgură împrăștiate (la sudură)
cluster gear (OM) mai multe roți dințate montate pe o bucsă
cluster joint (OM) îmbinare a mai multor piese într-un nod
cluster lattice rețea compactă
cluster of plane surfaces fascicul de plane
cluster point punct limită / de acumulare
cluster rolling mill (met) laminor cu șase cilindri
cluster sampling prelevare de mostre pe grupuri
cluster set mulțime derivată, mulțimea punctelor limită
clutch (auto, OM) cuplaj, ambreiaj, manșon, mufă nedecupabilă, cârlig; a ambreia, a cupla
clutch barrel (OM) tambur de ambreiaj
clutch casing / case (OM) carcasă / carter a(l) ambreiajului
clutch collar (OM) manșon de cuplare
clutch cone (OM) con de ambreiaj
clutch-coupling sleeve (OM) mufă de legătură / de cuplare / de îmbinare

clutch cover (OM) capac de ambreiaj, capac al carterului de ambreiaj
clutch disengaging spring (OM) arc de debreiere
clutch disk (OM) disc de frecare (la un ambreiaj)
clutch disk facing (OM) garnitură a discului de ambreiaj
clutch dogs (OM) gheare de cuplare
clutch electrohydraulic control valve (OM) supapă electrohidraulică de co-mandă a debreierii (vehicule amfibii)
clutch engagement ambreiere
clutch facing(s) (OM) lame / garnitură / căptușeală de ambreiaj
clutch fluid flywheel (OM) ambreiaj hidrodinamic / hidraulic
clutch gear (OM) mecanism de cuplare, pinion de arbore primar
clutch housing carcasă / cutie carter a(l) ambreiajului
clutch lever (auto, mas-un, mas) levier al schimbătorului de viteză, pârghie de cuplare / de decuplare
clutch magnet (el) (electro)magnet de cuplare
clutch operator (OM) schimbător de cuplu, dispozitiv de operare asupra unui cuplaj / a unui ambreiaj
clutch out a debraia
clutch pedal clearance (auto) joc al pedalei ambreiajului
clutch pin (OM) gheară a cuplajului
clutch plate (OM) disc de ambreiaj
clutch pressure plate (OM) disc al ambreiajului de fricțiune
clutch release debreiere
clutch release fork (OM) furcă a pârghiei de debreiere
clutch ring (OM) inel de cuplare
clutch shaft (OM) ax / arbore de ambreiaj, arbore de antrenare / primar
clutch spindle (OM) arbore de cuplare (și pentru ambreiaje)
clutch stop (OM) frână de cuplaj / de ambreiaj
clutch throwout debreiere
clutch wheel (OM) roată de cuplare
clutch with multiple laminated disks (OM) ambreiaj multidisc
clutter ecouri parazite pe un ecran
CO₂ (-shielded) metal-arc welding sudare cu arc, în atmosferă de CO₂
co-acting force (mec) forță ce acționează în același sens
coagulable coagulabil, congelabil
coagulant coagulant
coagulate a (se) închea, a (se) coagula
coagulating agent (agent) coagulant
coagulating bath baie de coagulare
coagulation (alim) brânzire; (chim) coagulare, închezare
coagulation point punct / temperatură de coagulare
coagulator (agent) coagulant
coal cărbune (hulă); a carboniza; (termo) a face plinul de cărbuni
coal ash (met) cenușă de cărbune
coal blending (met) amestec de cărbune
coal brick / briquette brichetă de cărbune
coal by-products subproduse de la cocsificarea cărbunelui
coal cake brichetă (de cărbune)
coal carbonization (met) cocsificare a cărbunelui
coal-carbonizing plant (met) cocserie
coal-carbonizing practice (met) tehnica cocsificării
coal charger (met) vagon de încărcare a cuptorului de cocsificare
coal chemicals produse obținute inițial ca sub-produse la transformarea cărbunelui în cocs metalurgic
coal derived gases / fluids gaze / fluide de cărbune / de la procesarea cărbunelui
coal-dust praf / pulbere de cărbune
coal-dust firing (termo) focar pentru cărbune pulverizat
coal-dust furnace installation instalație de ardere cu cărbune pulverizat
coalescence legătură între materiale, cu sau fără topire (la sudură sau lipire prin difuzie)
coal-fired încălzit cu cărbune
coal firing focar pentru cărbuni
coal gas gaz de hulă / de la distilarea cărbunelui / de iluminat

coal-gas tar gudron de gaze
coal hatch (nav) bocaport de buncăr
coal hopper șalandă de cărbuni
coalification carbonizare
coaling door (met, termo) ușă de focar
coalite (met) semicocs, coalit
coal mist (met) vapori / gaz de cărbuni
coal mud șlam de cărbuni
coal oil gudron / ulei de hulă, petrol lampant
coal output extracție / transport / producție de cărbuni
coal paste (mixture of coal and oil) pastă de cărbuni (amestec de cărbune și ulei)
coal slack deșeu de cărbune, cărbune mărunț
coal slurry cărbune fin, cu multă apă
coal-tar pitch smoală (de gudron) de hulă
coaming (nav) ramă (de bocaport)
coarch bogie (cf) boghiu de vagon
coarch screw (OM) șurub cu cap pătrat
coarch wrench cheie franceză / reglabilă
coarse rugos, grosier, aspru, brut, neregulat, cu asperități mari
coarse adjustment (mas, el, metr) potrivire / ajustare / reglare grosolană, brută / aproximativă, acord brut
coarse aggregate piatră spartă (sub 6mm)
coarse breaking / crushing sfărâmare / concasare grosieră / primară
coarse break-up dispersie grosieră
coarse ceramics ceramică brută
coarse clearance fit (OM) ajustaj foarte larg / cu joc foarte mare
coarse cloth țesătură groasă
coarse control potrivire / ajustare / re-glare grosolană / brută / aproximativă
coarse crushing (estr, ind chim, met) concasare / sfărâmare grosieră
coarse-crystalline (met) cu cristale / grăunți cristalini mari
coarse cut dințare aspră / la pile, așchiere grosolană
coarse-drafting (met) banc de trefilat sârmă groasă
coarse-filamentous cu fire groase
coarse file pilă aspră / bastardă
coarse filter (hidr) filtru cu pietriș; (mas) prefiltru, filtru brut
coarse-fine relay releu de reglaj brut-fin
coarse finish finisare, prelucrare grosieră
coarse grain granulă / grăunte mare / grosolan (și în metalografie)
coarse-grained macrogranular, cu gra-nulație mare, cu fire groase; mărime de grăunte (în metale) de ~5 (ASTM)
coarse-grained cast iron (met) fontă cu structură macrogranulară
coarse-(grained) sand nisip cu granu-lație mare / grosier / macrogranular
coarse-grained sandstone gresie grosieră / macrogranulară
coarse-grained structure structură macro-granulară
coarse-grain iron (met) fontă cu granule mari / macrogranulară
coarse grind (mas-un) degroșare, șlefuire pentru degroșare
coarse grinding măcinare grosolană
coarse-ground grist (alim) șrot / măciniș grosier
coarse indicator indicator brut
coarsely crystalline macrocristalin, macrogranular
coarse material material grosier
coarse meshed sieve sită cu ochiuri mari
coarse mesh wire sită (din sârmă) cu ochiuri mari
coarse metal (met) mată
coarse movement ajustaj / calaj brut, mișcare grosolană
coarseness granulație / granulare brută, macro-granulație
coarse pitch cutter (mas-un) freză cu dinți mari / rari
coarse pitch tap (mas-un) tarod cu filet cu pas mare
oarse powder (met, plast) pulbere cu granule mari
coarse sieve sită cu ochiuri rare / mari
coarse-sized carbide carbid în bucăți mari
coarse slurry noroi gros

coarse staple fibră groasă
coarse structure (met) structură cu granule mari / grosolană
coarse thread (OM) filet cu pas mare, filet grosolan; fir gros
coarse-tooth cutter (mas-un) freză cu dinți rari / cu dinți mari
coarse tuning reglare / acordare / ajustare grosolană / brută / aproximativă
coarse vacuum vacuum caracterizat prin 1...760 torri
coarse yarn fir gros
coaster brake frână de roata liberă
coat (chim) strat (de vopsea); (cstr) liant hidrocarbonat; (el) armatură (de condensator); (TH) manta, îmbrăcăminte, cuvertură, strat depus / de acoperire, căptușire, înveliș, sediment, precipitat; a aplica un strat, a turna un strat de legătură, a placa, a metaliza, a îmbrăca, a căptuși, a vopsi, a zugrăvi, a unge, a acoperi (cu ceva)
coated abrasive hârtie / pânză abrazivă (obținută prin depunerea / lipirea abrazivului)
coated electrode electrod acoperit / învelit / cu înveliș
coated film (plast) film / peliculă cu strat aplicat
coated hard-metal tip (met, mas-un) plăcuță cu acoperire din aliaj dur (pe tăiș)
coated rod vergea de metal / electrod de adaos cu înveliș
coated with rubber cauciucat, acoperit cu cauciuc
coating (cstr) tencuială, învelitoare; (met, TH) acoperire, înveliș protector, man-ta, strat, depunere, înveliș, protecție; (el) izolație
coating constituent (met) constituent al acoperirii / depunerii, component al învelișului electrodului (de sudare)
coating gun pistol de vopsit
coating knife racletă, răzuitor
coating material (met, alim, plast) material de / pentru acoperire
coating resin rășină de acoperire
coating rolls (met, plast) cilindrii pentru aplicarea unei acoperire
coatings acoperire, strat de protecție, placare, izolație
coating varnish email / lac de finisare / de impregnare
coat with steel a placa cu oțel
coaxial coaxial, cu axe suprapuse (ca direcție); cablu coaxial
coaxial transmission (OM) transmisie coaxială
cobalt (chim) cobalt (Co)
cobalt steel (met) oțel (aliat) cu cobalt
cobble (cstr) bolovan (de pavaj), a pava, a pietrui; (met) fărâmătură, cărbuni în blocuri rotunjite, laminare defectuoasă, rebut de laminare, lipitură (material lipit între cilindrii de laminare)
cobbling (met) lipirea materialului între / pe cilindrii de laminare)
cock (OM) robinet, ventil
cockbill a atârna (despre o ancoră)
cock handle cheie de robinet
cocking (OM) îmbinare cu prag (și la flanșe)
cockled effect efect de gofraj / creponare
cockles (met) cute, gofraj, încrețire (defect la laminare)
cockpit starter (auto) demaror de bord (pentru pornirea motorului)
cock plug (OM) cep de robinet
cock system baterie cu robinet / de amestec (la băi și dușuri)
cock wrench (OM) cheie de robinet
code (autom) cod, cifru, semnal; (inf) cod, succesiune de cifre ale unui sistem de numerație, corespunzătoare simbolurilor unui alfabet; a codifica, a cifra
code digit cifră de cod
coder codificator, dispozitiv de codificare, traductor de cod, programator, prelucrător de programe
code wheel disc codificator / de codificare
code word cuvânt de cod / cheie, succesiune de cifre corespunzătoare unui simbol al alfabetului codificat
coding (inf) codificare, secvență de instrucțiuni codificate
codliver oil (alim) untură de pește

cofferdam val de pământ, ridicătură pentru a nu lăsa apa să pătrundă într-o excavație
coefficient coeficient, indice, factor
coefficient field corp / câmp al coeficienților
coefficient of adhesion coeficient de aderență / de adeziune
coefficient of admission coeficient de umplere
coefficient of compressive strain (mec) coeficient de stabilitate de flambaj
coefficient of contraction (met, plast) cifră / coeficient de contracție
coefficient of cubic(al) expansion coeficient de dilatare cubică / în volum
coefficient of discharge coeficient de debit, factor de descărcare
coefficient of drag coeficient de frânare / de tracțiune / de antrenare
coefficient of dry friction (T) coeficientul de frecare uscată
coefficient of efficiency / of performance coeficient / factor de randament / de performanță / eficiență
coefficient of elasticity (mec, OM) modul de elasticitate
coefficient of expansion (met, termo) coeficient de dilatare / de expansiune / de destindere / de dilatație
coefficient of expansion by heat (met, termo) coeficient de dilatare termică
coefficient of friction (T) coeficient de frecare
coefficient of hardness cifră de duritate (Brinell)
coefficient of heat passage (termo) coeficient de conductivitate termică
coefficient of heat transfer / transmission (met, termo) coeficient de transmitere a căldurii / de transfer termic
coefficient of hydraulic conductivity coeficient de filtrație
coefficient of hysteresis loss (fiz, mec, T) coeficientul pierderii prin histerezis
coefficient of impact coeficient dinamic / de impact
coefficient of lengthening coeficient / factor de (a)lungire
coefficient of linear expansion (met, termo) coeficient de dilatare liniară
coefficient of load(ing) factor de sarcină
coefficient of mass transfer coeficient de transfer de masă
coefficient of resistance modul de rezistență
coefficient of roughness coeficient de rugozitate
coefficient of skew coeficient de asimetrie
coefficient of sliding friction (T) coeficientul de frecare de alunecare
coefficient of thermal efficiency randament termic
coefficient of thermal expansion (termo) coeficient de dilatare termică
coefficient of transfer constant constantă de propagare
coefficient of utilization coeficient de utilizare
coefficient of variation diferența între mărimea celor mai mici și celor mai mari particule într-un amestec, expri-mată funcție de valoarea nominală
coefficient of variation in speed coeficient de neuniformitate (a mersului)
coefficient of velocity (hidr) coeficient de viteză (caracterizează neuniformitatea vitezei curentului)
coefficient of wear (T) coeficient / factor de uzură (foarte general)
coefficient region domeniul coeficienților
coerce a constrânge, a impune condiții / restricții
coercimeter (metr) aparat pentru măsura-re intensității magnetice
coercive force (fiz, mec) forță coercitivă
coesite (chim) dioxid de siliciu polimorf
Coffin-Mawson law relație pentru estimarea durabilității funcție de deformarea plastică periodică
conflexure săgeată
cog (OM) dinte, zimț, proeminență, camă, nas, prag, rebord; a bloca; (mas-un) a dința, a zimțui, a eboșa, a degroșa; (met) blum, eboșă, a reduce
cog belt (OM) curea trapezoidală dințată

cog down (met) a preforja, a reduce a lamina lingoul la țagălă;
(mas-un) a eboșa, a degroșa
cogent concludent, incontestabil
cogent reason motiv valabil
cogged (OM) dințat, zimțat
cogged belt (OM) curea trapezoidală
cogging (cstr) prag (la îmbinări), îmbi-nare cu creștături; (el)
viteză unghiulară fluctuantă / neuniformă a rotorului unui
motor electric; (OM) angrenaj cu fusuri; (met, mas-un)
degroșare, eboșare, prelaminare, preforjare
cogging-down mill (met) laminor pregătitor / degrositor,
bluming
cogging-down pass (met) calibru de degroșare rapidă, trecere de
degroșare
cogging-down roll (met) cilindru degrositor
cogging-down stand (met) cajdă degrositoare
cogging mill (met) laminor degrositor, laminor bluming
cogging(-mill) stand (met) cajdă degrositoare
cogging(-mill) train (met) linie de laminor degrositor / de
bluming
cogging pass (met) calibru degrositor (la laminoare)
cogging roll (met) cilindru de degroșare / de laminor bluming
cogging-roll train (met) linie de cilindri de degroșare / de
laminor bluming
cognitive skil competență pe bază de cunoștințe
cog rack (OM, mas-un) cremalieră (și de degroșare)
cog wheel (el) rotor cu poli aparenti; (OM) roată cu cepuri / cu
fusuri / de lanț / cu bolțuri
coherence (fiz) coerență, legătură, raport, (mat) totalitate a
punctelor de acumulare ale unei mulțimi ce aparțin mulțimii
respective
coherence range plajă / interval de sincronizare
coherent sheaf / stack (fiz) fascicul coerent
cohesion coeziune, aderență, atracție moleculară
cohesion / cohesive strength rezistență de coeziune / de
aderență (la lipituri)
cohesionless incoerent, fără coeziune
cohesionless material material necoeziv
cohesive coeziv, aderent
cohesive force forță de coeziune
cohesive material material coeziv
cohesiveness capacitate adezivă / de lipit
coil (TH) bobină, spirală, inel, serpentină, ghem, colac, spirală, (el)
bobină, înfășurătură; (inf, met) rolă / rulou (de bandă); a (se)
înfășura, a (se) bobina, a rula
coil banding machine (met) mașină pentru legat rulouri
coil breaks (met) mici nervuri pe table, paralele cu direcția de
laminare (defect de grosime), îndoituri transversale ale benzii
(la desfășurarea ruloului)
coil conveyer (met) transportor de rulouri
coil cooling conveyer (met) transportor cu rol de răcire a
rulourilor / colacilor (de sârmă)
coil downending machine (met) mașină de răsturnat / de întors
a rulouri
coil clutch (OM) ambreiaj cu arc
coil condenser serpentină de răcire
coil cooler B (alim, termo) refrigerent / răcitor cu serpentină
coiled electrode sirma de sudură / de electrozi
coiled filament spirală de încălzire
coiled pipe serpentină
coiled spring (OM) arc elicoidal cilindric
coiled steel (met) (lamine de) oțel în rulouri
coiled strip (met) bandă în rulouri
coiler (device) (mas) mașină de înfășurătură; (ind chim, termo)
serpentină; (met) înfășurător de rulouri
coiler drum (met) tambur / tobă de înfășurare
coiler gear (met) antrenarea / transmisia înfășurătorului (de
rulouri)
coiler stand (met) batiu / suport al înfășurătorului (de rulouri)

coil heat-exchanger (termo) schimbător de căldură cu
serpentină
coil-ignition system aprindere cu acumulator
coiling înfășurare (și la rulouri de laminate, sârme), bobinaj,
spiră
coiling drum (met, plast) tobă de înfășurare
coil (of) pipe serpentină
coil "opening" machine (met) mașină de desfacere / de slăbire
a ruloului (înainte de recoacere)
coil pitch (el) pas al înfășurării
coil spring (OM) arc elicoidal
coil transfer car (met) cărucior de transfer / de deplasare al
ruloului
coil-type exchanger (termo) schimbător de căldură cu
serpentină
coil up (el, met, plast) a înfășura / a forma un rulou, o bobină
coil winding lathe / machine mașină de bobinat
coin monedă; a bate monedă; (met, plast) a imprima în relief, a
ștanța, a presa, a comprima
coincide (el) a se afla în concordanță; (TH) a coincide
coincidence coincidență, suprapunere
coincide with... a coincide cu...
coining ștanțare, imprimare (pe ambele fețe, de obicei la rece),
comprimare la forma finală, la sinterizare
colability (met) capacitate de cocsare / de aglutinare
coke (met) cocs, calamină, cărbune bituminos; a cocsifica, a
afina
coke ash (met) cenușă de cocs
coke bed (met) pat de cocs, încărcătură (de cocs) de pornire
coke blast furnace (met) furnal de cocs
coke breeze / cinder (met) praf de cocs, cocs mărunț
coke bunker (met) siloz / buncăr de cocs
coke burden / charge (met) încărcătură de cocs (la furnal)
coke by-product (met) subprodus de cocs
coke-cement concrete beton de zgură
coke-charging (met) vagonet pentru dozarea cocsului
coke-chemical (ind chim, met) cocschimie
coke chemistry cocschimie
coke consumption (met) consum de cocs
coke cooling chamber (met) cameră pentru distilarea uscată a
cocsului
coke-discharging / drawing machine (met) împingător de cocs
coked residue (ind chim, met) reziduu de cocs
coke dross / fines (met) cocs mărunț
coke dust (met) praf de cocs
coke extinguisher (met) stingător de cocs
coke firing focar cu cocs
coke for / per charge (met) cocs în încărcătură, pat de cocs
coke furnace / oven (met) cuptor de / cu cocs
coke furnace block (met) baterie de cocsificare
coke gas (met) gaz de cocserie
coke grading plant (met) instalație pentru sortarea cocsului
coke guide (met) placă de ghidare a cocsului la ieșirea din
cuptor
coke knocker (termo) ciocan pentru îndepărtarea pietrei de
cazan
coke lump (met) sfărâmatură de cocs
coke number cifră de cocs
coke oven (met) cuptor de cocs / de cocserie
coke-oven coal tar (ind chim, met) gudron de cocserie
coke-oven gas (met) gaz de cocserie
coke-oven plat (met) baterie de cocsificare, cocserie
coke packing (met) șarjă de cocsificare
coke per charge (met) cocs de încărcătură (la cubilou)
coke pig iron (met) fontă de cocs
coke plant / cokery (met) cocserie
coke producer (met) gazogen cu cocs
coke pusher / coke pushing ram (met) împingător de cocs
coke-quenching car (met) stingător de cocs
coke-quenching tower / station (met) turn de stins cocs

coke rate (met) modul de distribuire a încălzirii de cocs
coke screening plant (met) instalație de ciuruit cocs
coke scrubber (met) spălător de gaz cu umplutură de cocs
coke split (met) cocs de încălzire (la cubilou)
coke-storage bin (met) siloz / depozit de cocs
coke tar (ind chim, met) gudron de cocs
coke test determinare a cifrei de cocs
coke-to-metal ratio (met) raport cocs-metal
coke tower (met) coloană cu umplutură de cocs
coke value cifră de cocs
coke-watering car (met) stingător de cocs
coke wharf (met) rampă pentru descărcarea cocsului
coking (met) cocsificare
coking capacity (met) capacitate de cocsificare
coking chamber (met) cameră de cocsificare
coking coal cărbune cocsificabil
coking index capacitate de coacere; (met) indice de cocsificare
coking mass (met) pilot de cocs
coking oven (met) cuptor de cocsificare
coking plant (chim) cocserie; (met) uzină de cocsificare
coking power putere de aglutinare a unui cărbune, capacitate de cocsificare
coking time (met) perioadă / timp de cocsificare
cold frig, rece, fără (radio)activitate
cold-age hardening (met) durificare prin ecruisare / prin prelucrare la rece (și la aliaje neferoase)
cold air aer rece
cold(-air) blast (met) (in)suflare cu aer rece (la cuptoare)
cold air inlet (met) admisie / intrare de / pentru aer rece
cold application (OM, met) montaj / asamblare la rece
cold bend test încercare de îndoire la rece
cold-blast (met) a (in)sufla cu aer la rece (la cuptoare)
cold-blast furnace (met) cuptor cu aer la rece
cold-blast sliding valve (met, OM) vană-sertar pentru aer rece
cold blocking matrițare la rece
cold blowing (met) (in)suflare cu aer rece
cold bonderizing (met) procedeu de fosfatizare / bonderizare la rece
cold breakdown plastifiere la rece
cold-brittleness (met, plast) fragilitate la rece
cold-brittle steel (met) oțel fragil la rece
cold carrier agent frigorific
cold-cast (met) turnat la temperatură joasă; a turna la temperatura joasă
cold-cathode (el) catod rece / a cărui funcționare nu depinde de temperatură
cold charge (met) încălzire rece (și la furnal, la cuptoare)
cold chisel daltă pentru tăierea capetelor de bară la forjă, daltă de canelat
cold circular saw (mas-un, met) fierăș-trău circular pentru tăiere la rece
cold coating îmbrăcăminte din mixturi asfaltice, executată la rece
cold composition compoziție (și nemetalică) la rece / în stare răcită
cold compressing / compacting presare / compactare la rece
cold crack / cracking (met) fisură / fisurare la rece (cauzată de tensiuni)
cold crushing strength rezistență la compresiune la temperatură scăzută
cold cure întărire la rece, conservare / preparare / tratare la rece (a alimen-telor); (plast) vulcanizare la rece
cold cutting (met) tăiere la rece
cold deformation deformare / fasonare / formare / profilare la rece
cold draw a trage / a trefila la rece
cold drawing (met, plast) laminare / trefilare la rece
cold-drawing bench (met, plast) banc de trefilat / de tras la rece
cold-drawing die (met, plast) calibru de tras la rece, filieră de trefilat la rece

cold drawn (chim, alim) extras la rece prin presare (uleiuri); (met, plast) tras la rece, trefilat
cold-drawn pipe țeavă trasă la rece
cold-drawn steel (met) oțel tras la rece
cold dressing îndreptare la rece
cold drying uscare cu ajutorul deshidranților
cold end lipitură rece
cold extrusion extrudare la rece (mase plastice și materiale metalice)
cold-finish a finisa la rece
cold-finished prelucrat / tras (metale) / finisat la rece
cold-finishing finisare la rece
cold-finishing rolling mill (met) laminor finisor la rece
cold-finishing stand (met) cajă finisoare la rece
cold flow capacitate de curgere / de deformare plastică la rece; contracție remanentă
cold-forge (met) a forja la rece
cold-forging (met) forjare la rece
cold form (met, plast) a forma / a deforma / a profila la rece
cold forming (met, plast) formare / fasonare / deformare / profilare la rece
cold galvanising (met) galvanizare / zincare la rece, acoperire cu zinc prin vopsire cu o suspensie cu solvent
cold glue clei rece de tâmplărie
cold-ground (pulp) pastă mecanică obținută la rece
cold hammer a ecruisa prin forjare
cold hammering ecruisaj
cold-hardened steel (met) oțel ecruisat
cold hardening durcisare, ecruisare
cold-heading (met) refulare / nituire / căpuire la rece
cold-heading die matriță de refulat / de căpuit la rece
cold-heading tool sculă de căpuit la rece
cold impact forging (met) matrițare prin extrudare la rece
cold iron (met) fontă rece, oțel forjat la rece
could joint asamblare la rece; defect de lipire (încălzire neadekvată, adezivul neavând suficientă capacitate de umectare)
cold junction lipitură / sudură (la) rece / de referință (la termocuplu)
cold mass masă (de aer) rece
cold metal (met) încălzire / șarjă rece
cold mill (met, plast) laminor pentru laminare la rece
cold moulding formare (prin presare)
coldness frig, răcoare, răceală
cold piercing (met) perforare la rece
cold pilger rolling (met) laminare la rece în pas de pelerin
cold plasticity (met, plast) plasticitate la rece
cold plate placă cu circuit de răcire, disipator de căldură la circuite electrice cu degajare mare de căldură
cold polymerisation (ind chim, plast) polimerizare la rece
cold-press a matrița la rece
cold-pressing (met, plast) matrițare / extrudare la rece
cold pressure extrusion welding sudare la rece prin extrudare
cold pressure welding sudare la rece prin presare
cold pressure upset welding sudare la rece prin refulare
cold quenching (met) călire la rece
cold reduction (met) deformare / reducere / fasonare la rece
cold reduction mill (met) laminor pentru laminare la rece
cold reserve echipament de rezervă nealimentat
cold reservoir / source (termo) sursă rece / de frig, sursă de căldură cu temperatura cea mai joasă
cold resistance rezistență la îngheț
cold reveting nituire la rece
cold-roll (met, plast) a lamina la rece, cilindru pentru laminare la rece
cold-rolled (met, plast) laminat la rece
cold rolled sheet steel (met) oțel (tablă) laminat(ă) la rece
cold-rolled steel (met) oțel laminat la rece
cold-rolled strip (met) bandă laminată la rece
cold-rolling (met, plast) laminare la rece

cold-rolling department (met, plast) secția / uzina de laminare la rece
cold-rolling mill (met) uzină de laminat / laminor la rece, dresare, îndreptare (prin laminare la rece)
cold-rolling stand (met) cașă a unui laminor de laminare / dresare / îndreptare la rece
cold saw ferăstrău de tăiat la rece
cold sawing tăiere la rece
cold setting întărire la rece
cold settling decantare la rece
cold shears foarfece pentru tăiere la rece
cold-short / brittle fragil la rece / la temperatură joasă
cold-shotness rupere / fragilitate la rece
cold shrink / expansion fitting asam-blare prin contracție la frig, calare / îmbinare prin răcire
cold shut (met) loc de sudură rece (la piese turnate cu temperatură prea joasă sau turnare prea lentă), lipitură / picătură rece (defect la sudare)
cold solder joint lipitură cu umectare proastă, cu porozitate din cauza încălzirii insuficiente și necurățării suprafeței
cold spruing (met) decapare la rece
cold stamping matrișare la rece
cold-start(ing) ability capacitate de pornire la rece
cold start temperature (hidr) tempera-tura la care sistemul hidraulic începe să funcționeze (nu neapărat la capacitate)
cold storage antrepozit frigorific
cold-storage meat (alim) carne înghețată / congelată
cold storage room cameră frigorifică
cold-storage truck autocamion frigorific
cold strengthening (met) îndreptare / netezire la rece
cold strain a deforma / a întinde la rece
cold-straining (chim, met, plast) întărire ecruisare, deformare / întindere la rece
cold streching etirare la rece
cold strip (met) bandă laminată la rece
cold-tempering durificare prin ecruisare
cold test încărcare la rece; determinare a temperaturii de congelare; test la temperatură joasă
cold thickening (alim, T) îngroșare la rece (și despre lubrifianti)
cold trap (termo) tubulatură care prin răcire forțată permite captarea vaporilor condensabili
cold treatment (met) tratament al metalelor și aliajelor, sub 0°C
cold-upsetting (met) refulare la rece
cold-upsetting die matrișă de refulat la rece
cold vulcanization vulcanizare la rece
cold-water retting topire în apă rece
cold welding sudare la rece / fără preîncălzire
cold wide strip (met) bandă lată laminată la rece
cold wide strip mill (met) laminor la rece pentru bandă lată
cold work (met) prelucrare la rece, a prelucra la rece
cold workability (met) prelucrabilitate / deformabilitate la rece
cold-work hardening (met) durificare prin ecruisare, durcisare
cold-work hardened steel / metal (met) oțel / metal / aliaj (neferos) durificat / ecruisat la rece
cold-working (met) prelucrare / fasonare / deformare la rece; ecruisare
cold working of blast-furnace (met) mers rece al furnalului
cold-work steel (met) oțel pentru prelucrare la rece
Cole pump pompă Cole / cu palete fixate pe suprafața unui tambur rotativ
collapse strength rezistență la presiunea exterioară (la un recipient)
collapsible mould matrișă articulată
collapsible prop stâlp metalic telescopic
collapsible reamer (mas-un) lărgitor cu bacuri articulate
collapsible steel form formă metalică demontabilă
collapsing turtire, strivire, flambaj, prăbușire, deformare, decapotare
collapsing force (OM) efort / forță de rupere (la compresiune sau flambaj)

collapsing length (mec, OM) lungime critică la care începe flambajul
collapsing load efort / sarcină critică de flambaj de / de rupere la flambaj
collapsing of bobbles (T) spargere a bășicilor (la emulsii)
collapsing pressure presiune de turtire
collapsing tap (mas-un) tarod reglabil / expansibil
collar (el) manșon de cablu, mănunchi; (OM) bridă, șaibă, colier; etrier, flanșă, manșon, brățară, inel, guler, balot, co-lac, lagăr cu inel de ungere; (met) umăr la calibrul de laminare, topirea metalului în zona influențată termic (la sudură); a curba, a îndoi, a (se) ondula
collar beam grindă de carpen, riglă
collar bearing / bushing (OM, T) cuzinet cu umăr
collar buster sculă de instrumentație
collar clamp (OM) brățară, colier
collared drill pipe conductă / țevă cu mufă
collared nut (OM) piuliță cu guler
collared pin (met) tijă de ghidare a ramei de formare
collar end bearing (OM, T) lagăr cu umăr
collargol (chim) colargol; argint coloidal
collaring (met) înfășurare (de rulou)
collar journal (OM) fus cu umeri
collard marks (met) urme inelare / imprimări de la cilindrul de laminare
collar nut (OM) piuliță cu guler / cu umăr
collar of shaft (OM) coroană / umăr a(l) arborelui
collar pin (OM) șurub prizonier cu guler
collar pipe țevă de suprafață / de ancoraj
collar plate (OM) colier, etrier, jug
collar screw (OM) șurub cu bridă / cu guler (la cap)
collar sleeve coloană de ghidaj
collar step (OM) cuzinet inelar
collar step bearing crapodină / lagăr în pieptene / în trepte
collar stud (cstr, OM) bulon de legătură / de îmbinare
collar thrust bearing (OM) lagăr axial canelat / pieptene; palier canelat, cu umăr axial
collate a compara, a colaționa, a interpola
collateral (security) (ec) garanție / cautiune suplimentară
collating interclasare, colaționare, interpolare
collator dispozitiv de sortare sau aranjare (și la birotică); (inf) subrutină de transformare mai multor fișiere într-unul singur
collect a colecta (date, impurități, etc.)
collection sequence secvență de selectare / de sortare
collecting channel canal colector
collecting drain dren(aj) colector
collecting electrode electrod de precipitare / colector
collecting funnel (TH) pâlnie colectoare, canal colector
collecting like terms (mat) reducere a termenilor asemenea
collecting main canal colector / de drenaj
collecting pipe țevă / conductă colec-toare; linie generală de conexiune, conductă comună
collecting sand nisip colector
collecting tank bazin colector / de colectare
collection (TH) colecție, culegere
collection of samples colectare de probe
collector (TH) colector, bazin de apă, rezervor de reținere; (el) comutator; (hidr) colector / galerie de drenaj; (mas) cameră colectoare de supraîncălzitor, țevă colectoare, agent colector; (el) colector (la transistor), electrod de captare
collector bar (el) lamelă de colector; șină colectoare (la baterie de cocsificare)
collector ditch canal / șanț colector
collector line conductă de preaplin
collector plate anod / placă colector(oare)
collector-shoe gear cursor, piesă alunecătoare
collet (OM) manșon conic, inel / man-drină / de strângere / de prindere / de fixare, manșon de prindere, bucsă elastică; guler, jug, cadru

collet chuck (mas-un) mandrină cu bucă elastică; inel de mandrină, dispozitiv de strângere
collet lathe (mas-un) strung cu (prinderea piesei în) bucă elastică
collide a intra în coliziune, a se ciocni
collimate a colimata, a strânge în fasci-cul paralel; a vizualiza, a face paralel
collimating cone con colimator
collimating cylinder cilindru colimator
collimation colimatare, concentrare, focalizare
collimation line linie de vizare
collinear coliniar, cu o dreaptă comună
collinear load sarcină liniară / coliniară
collinear planes plane cu o dreaptă comună
collision (cf) ciocnire (de trenuri), tamponare; (fiz) ciocnire, șoc; (mat) coliziune; (nav) abordaj, coliziune
collision activation probability probabilitate de dezactivare prin șoc
collisional heating încălzire la coliziune
collision bulkhead (nav) perete de coliziune-prova
collision coefficient (mec) coeficient de șoc / de restituire
collision damping amortizare prin ciocniri / prin șoc
collision density densitate de ciocniri
collision excitation excitare prin șoc / prin ciocnire
collision loss pierderi prin ciocniri
collision of the first kind șoc de ordinul / speța I
collision rate (fiz) numărul mediu de ciocniri ale unei molecule într-un gaz
collision station (nav) post de gaură de apă
collision theory teoria ciocnirilor
colloid dispersie de particule mici, în care fenomenele superficiale joacă un rol dominant
colloidal coal cărbune mărunț
colloidal solution (chim) soluție coloidală
colloid mill moară coloidală
colloid osmotic pressure presiune osmotică coloidală
colmonoy (met, T) aliaj bogat în nichel, pentru acoperiri rezistente la uzură
colonial spirit (chim) alcool metilic
colophony (chim) sacâz, colofoni
colorimeter (metr) colorimetru
colorimetric purity puritate colorimetrică
colorimetry colorimetrie
colour culoare, colorit, cerneală, a vopsi, a colora; cromatic, colorat, în culori
colour after burning culoare după ardere
colourant colorant
colouration vopsire, colorare
colour break-up (fiz) descompunere a culorilor
colour changing schimbare a culorii, schimbător de culoare
colour depth intensitate a culorii
coloured filter filtru de culori
coloured tracer thread (el) fir indicator colorat (pentru marcarea conductoarelor unui cablu)
colour fastness stabilitate / rezistență a culorii
colour filter filtru cromatic
colour grinder moară de măcinat vopsea
colouring colorare, vopsire
colouring body colorant artificial
colouring pan cadă de vopsire
colour insensible emulsion emulsie insensibilă (la culori)
colourless incolor, fără culoare, acromatic
colour like metal culoare metalică
colour measurement colorimetrie
colour response sensibilitate spectrală / de culoare
colour reversion îngălbenire
colour-sensitive sensibil la culoare
colour shade nuanță de culoare
colours in oil pigmenți în ulei
colour stability stabilitate a culorii

colour test determinare a culorii
colour tone nuanță de culoare
colour velocity gauging măsurare a debitului prin metoda colorimetrică
columbium (chim) niobiu (Nb)
column (cstr, TH) coloană, stâlp; șir; (ind chim) turn de distilare; coloană, șpalt, rubrică
columnar crystal (met) cristal columnar
column clamp dispozitiv pentru blocarea coloanei
column evaporation concentrare / evaporare în coloană
column evaporator coloană de concentrare
column filling (alim, ind chim) umplutură / umplere a coloanei
column mixer coloană de amestec
column loading (alim, ind chim) încărcare a coloanei
column packing umplutură a coloanei
column pitch distanță / interval între coloane
column scrubber (ind chim, met) coloană pentru spalarea gazelor
column sleeve (mas-un) manșon (și alunecător) al coloanei (la mașini radiale de găurit)
column still coloană de distilare
column-type drilling machine (mas-un) mașină de găurit cu coloană
column washer scruber cu coloană
column ways ghidaje verticale (de batiu)
colza oil ulei de rapiță
comb (cstr) creastă / coamă de acoperiș; (TH) pieptene
combination combinație
combinational tone (fiz) sunet combinat
combination atmospheric-vacuum rerun unit instalație combinată de distilare secundară la presiune atmosferică și în vid
combination cistern and siphon barometru cu sifon
combination cracking cracare combinată / mixtă
combination dies stanță combinată (pentru executarea concomitentă a mai multor operații)
combustion drill (mas-un) burghiu combinat (pentru găuri de centrare)
combination firing (termo) încălzire combinată
combination gas gaze umede / bogate
combination heat (chim) căldură de formare / de reacție
combination lever bară de avans a sertarului la motoarele cu abur
combination lock broască, lacăt cu cifru secret
combination of water gas and distillation gas gaz de apă, gaz sărac
combination pliers clește patent / universal
combination rubber tape bandă izolanță din cauciuc
combinations schimbări simple
combination seal (OM) etanșare combinată (mai multe tipuri la un loc)
combinations of n things r at a time (mat) combinații a n obiecte luate câte r
combination standard gauge calibru tampon universal
combination string coloană combinată / telescopică
combination suit salopetă, halat, combinezon (de lucru)
combination turbine turbină mixtă cu acțiune și reacțiune
combine combină; (TH) a lega, a combi-na, a amesteca, a unifica, a compune, a fuziona
combined action acțiune combinată
combined carbon (chim, met) carbon legat (chimic)
combined cooling răcire mixtă / combinată
combined compressed-air hydraulic brake (OM) frână hidropneumatică
combined coupling cuplaj mixt
combined diagram diagramă însumată
combined fuse and switch întrerupător cu siguranță
combined gear pair (OM) angrenaj mixt / cu mai multe perechi de roți (co-nico-cilindrice, cilindro-melcate, etc.)
combined mill moară (cu bile) compartimentată

combined mixer and sifter agregat de amestecare și ciuruire
combined nitrogen (chim, met) azot legat (chimic)
combined rack-and adhesion railway cale ferată mixtă (cu aderență și cu cremalieră)
combined strength rezistență la deformare complexă / compusă
combined stress (mec, OM) tensiune complexă / compusă
combining heat căldură de formare / de combinare
combining nozzle ajutoraj de amestec
comb-type gauge for screw threads (mas-un) calibru, pieptene pentru filetul șuruburilor
comburent comburant
combustibility inflamabilitate
combustible inflamabil, combustibil, carburant
combustible composition amestec combustibil
combustible gas combustibil gazos, gaz inflamabil
combustion ardere, combustie; (chim) reacție chimică exotermă
combustion chamber cameră de ardere / de fum / de combustie, focar
combustion conditions (met, termo) condiții de ardere
combustion control (termo) controlul parametrilor ce influențează arderea
combustion cut-off sfârșit / întrerupere a combustiei
combustion degree grad / eficiență a(l) combustiei
combustion engine motor cu combustie internă
combustion flue (met, termo) canal al focarului
combustion furnace cuptor de ardere / pentru analize
combustion gases gaze de ardere
combustion heat (termo) căldură de ardere / de combustie
combustion limits limite de aprindere / de ardere
combustion mist combustibil pulverizat
combustion rate (termo) viteză de ardere / de combustie
combustion temperature temperatură de combustie / de ardere
combustion test stand instalație pentru controlul / verificarea combustiei
combustion value putere calorică
combustor (termo) cameră de ardere
come down a se precipita, a se prăbuși
come in a se împărți, a se clasifica, a pune în producție, a începe (o exploatare), a intra (într-o incintă)
come in / on plan / scheme a lua parte / a participa la un plan / la un proiect
come into contact a veni (a intra) în contact
come off a (se) degaja
come out to (the) wrong side (ec) a ieși în pierdere (financiară)
come over a veni peste, a se suprapune
come to a stand still a înceta, a stagna (producția, comerțul, activitatea)
come up for auction (sale) (ec) a fi scos / vândut la licitație
comma virgulă
command (TH) (mărime de) comandă; (inf) instrucțiune, ordin; a comanda, a ghida
command resolution (el, autom) toleranța valorii unui semnal de comandă
command language (inf, autom) limbaj al instrucțiunilor
command word (inf) cuvânt de comandă / al unei instrucțiuni (de intrare / ieșire)
commencement of production punere în producție, începere a producției
comment (c, inf) comentariu (al unui program-sursă)
commerce comerț, circulație (de mărfuri)
commercial aluminium aluminiu de calitate comercială
commercial casting (met) fontă / piesă turnată de calitate comercială
commercial grade / quality calitate comercială
commercial iron fier tehnic / de calitate comercială
commercial run proces industrial / la scară industrială
commercial steel (met, ec) fier / oțel de calitate comercială
commercial value (ec) valoare la prețul pieței, valoare negociabilă
commingler amestecător

comminute a sfărâma, a fărâmița, a mărunți, a pulveriza
comminution fărâmițare, sfărâmare, pulverizare
commission autorizație, brevet; comisi-on; comisie, însărcinare; împuternicire; efectuare; aplicare; (nav) a arma o navă; (TH) a da în funcțiune, a însărcina, a inaugura
commit a comite, a săvârși, a încredința; a angaja
commitment angajament; obligație (și într-un contract)
commodity (ec) marfă (bun de larg consum)
commodity exchange (ec) bursă de mărfuri
commodity market (ec) piață a materiilor prime
common (TH) simplu, obișnuit, comun, frecvent, grosolan, ieftin; (el, c) punct de conectare comună în receptoare, calculatoare, etc.
common bit (mas-un) burghiu plat cu fațetă de ghidare
common brass (met) alamă comercială / nealiată / aliaj simplu Cu-Zn
common carriage bolt (OM) șurub de fixare / de blocare
common denominator (mat) (cel mai mare) numitor comun
common difference (mat) rație (la progresii aritmetice)
common fraction (mat) fracție simplă / ordinară
common logarithm (mat) logaritm zecimal / uzual
common main (hidr) conductă colectoare; (el) linie principală, conductor comun
common measure (mat) divizor comun
common ratio (mat) rație (la serii și la progresii geometrice)
common resin smoală de rășină, colofoniu, sacăz
common salt (alim, chim) sare de bucătărie, clorură de sodiu
common size dimensiune brută
common slide valve (OM) (supapă cu) sertar plan / simplu
common windlass troliu cu manivelă
common year an obișnuit (365 zile)
communicating vessels vase comunicante
communication comunicare, comunica-ție, transfer de informații; dialog între operator și calculator; legătură; înștiințare, raport
commutation (autom, el) comutare, comutație; (mat) permutare
commutator (el, mec) comutator
commutator bar / combar lamelă de colector
commutator brush (el) perie colectoare / de colector
commute a comuta, a schimba
compact construction / design sistem constructiv / soluție (de proiectare) compact(ă)
compact disk (c) compact-disc, sistem de înregistrare și redare prin metode digitale
compact / solid fuel combustibil solid
compact grained cu granulație compactă
compacting (c) recompartare, obținere a unei singure zone libere în memoria internă
compacting equipment utilaj de tasare
compacting pressure presiune de apăsa-re / de compactare (și la sinterizare)
compaction roller cilindru compresor
compactor cilindru compresor / compactor
compact with roller (met, plast) a lamina, a mandrina (cu role)
companion hatch (nav) capac de tambuchi
companion keyboard tastatură / clavia-tură la distanță conectată în paralel
companion way (nav) scară între două punți, tambuchi
company întreprindere, societate
company-owned outlet (ec) piață de desfacere a unei companii
comparative quality coeficient de calitate
comparative / comparison test încercare / verificare comparativă
comparator (metr) comparator; schemă logică combinațională; (OM) amplificator diferențial
comparing rule riglă gradată
comparison measurer aparat comparator
comparison spectrum spectru / interval de comparație
compartment compartiment, cabină
compartment dryer (alim, ind chim) uscător cu camere

compartment furnace cuptor cu camere
compartment kiln cuptor cu camere succesive (tip Mendheim)
compartment mill moară tubulară, compartimentată
compass (TH) rază, cuprins, întindere; (metr) busolă, compas magnetic
compasses compas de mână
compass gimbals suspensie cardanică de compas
compatibility compatibilitate
compatible compatibil
compatibleness miscibilitate
compendium compendiu, conspect, rezumat
compensate a compensa, a echilibra, a aduce la zero
compensate for a compensa, a neutraliza, a egaliza
compensated shoe brake (OM) frână echilibrată / compensată cu saboți
compensating beam (cf) balansier compensator; (OM) pârghie de compensare
compensating device compensator
compensating dog (mas-un) antrenor special pentru compensarea erorilor la divizare
compensating gear (OM) angrenaj / mecanism de compensare / diferențial
compensating lead conductă de compensare / de egalizare
compensating lead wire (el) conductor de compensație / de egalizare
compensating lever pârghie de echilibrare, compensator
compensating network egalizator; rețea de compensare; dispozitiv de stabilizare
compensating pipe (termo, hidr) compensator de dilatație
compensating stuffing box (OM) presetupă de dilatare / de compensare
compensating tank vas, rezervor de compensare / de egalizare
compensation compensare, compensație, indemnizație, despăgubire; (autom, el, mec) compensare, egalizare, corectare a erorilor datorite componentelor
compensation brake gear (OM) tijă a distribuitorului / mecanismului de frână
compensation for damages compensare a daunelor
compensation joint îmbinare / articulație (compensatoare) de dilatație / de dilatare
compensation method metodă de compensare / de zero
compensation of errors compensare a erorilor
compensator (el) compensator, egaliza-tor, compensator de fază; corector, regulator; (OM) cilindru / element / organ compensator
compensatory element element de com-pensare (pentru anularea unui efectu-lui temperaturii / dilatării / deformării)
compile a compila, a întocmi, a redacta
compiled compilat, calculat, redactat, întocmit
compiler (inf, c) compilator, autoprogna-mator, procesor specializat pentru translatarea programelor-sursă în programe-obiect; program de traducere pentru limbajele simbolice, program de compilare
compiling (inf, c) compilare, traducere / translatare a unui program sursă într-un program obiect
complaint reclamație
complanar coplanar
complement (mat) complement (al unui număr reprezentat într-un sistem de numerație); complementar (și pentru un unghi); a complementa, a forma complementul unui număr
complementary complementar
complete circle cerc total / complet
complete combustion ardere completă
completely defined function (mat) funcție definită peste tot
completely elastic (mec) complet / perfect / ideal elastic
completely miscible complet miscibil
completely sealed housing (OM) carcasă complet etanșată
completely soluble complet solubil
complete orthogonal set sistem ortogonal complet
complete overhaul (mas, met) reparație generală / capitală

complete oxidation (chim, met) oxidare completă
completing circuit circuit de închidere
completion completare, împlinire, înde-plinire,extindere, prelungire, terminare
completion bond garanție (la executarea unei lucrări)
completion date termen (de predare a unei lucrări)
completion period / time termen / durată de execuție a unei lucrări
complex ore (met) minereu complex
complex combination combinație complexă (și de materiale / substanțe)
complex valued complex, cu valori complexe
compliance încuviințare, acord; (mec) capacitate de cedare; (rezistență la) arcuire; suspensie / capacitate elastică
compliance coefficient (OM) coeficient de arcuire, factor de cedare / de rezistență la arcuire
compliant elastomer pad (OM, T) cuzinet (și de lagăr axial) din compoziție polimerică / elastomerică
comply with a corespunde (la...), a face față (la...), a îndeplini, a satisface
component component(ă), termen, reper, piesă, organ al unui ansamblu
component analysis analiză factorială
component family familie de piese (în tehnologia de grup)
compose a culege (un text); (TH) a compune
composite (chim) amestec, compoziție; montaj foto(grafic); compus, compozit, combinat, mixt; complex
composite beam grindă compusă sau din material compozit
composite bearing (OM, T) lagăr din material compozit
composite body caroserie mixtă (din oțel și material plastic)
composite cargo încărcătură mixtă (și de mărfuri)
composite electrode electrod dublu / cu două vergele
composite float flotor de adâncime
composite force forță rezultantă
composite function funcție compusă / de funcție
composite gear (OM) angrenaj executat din compozit, roată dințată combinată (din metal și fibre, metal și compozit, numai din material compozit, etc.), roată melcată bimetalică
composite joint (OM) îmbinare combi-nată (de exemplu, nituită și sudată)
composite material material compozit
composite-metal rod / strip bară / ban-dă de bimetal / de compozit metalic
composite mould (met, plast) matriță cu mai multe cuiburi
composite nozzle ajutor / duză demontabil(ă)
composite number număr compus / natural neprim
composite roughness rugozitate compusă / echivalentă
composite square linked chain (OM) lanț (de tracțiune) cu articulație cardanică
composite strength rezistență compusă / echivalentă
composite steel (met) oțel placat
composition alcătuire; (chim) compozi-ție, amestec, mixtură; (mat) produs; (met) aliaj, compoziție chimică (a unui aliaj); culegere (de text); (TH) constituție, structură, caracter
compound compus, compozit, amestec, masă izolantă, mixtură, substanță (omogenă), component, legare, legătură; a compune, a combina, a amesteca, a compunda
compound action acțiune compusă
compound arrangement dispoziție în tandem
compound bending dies matriță de îndoit combinată (acționând atât în plan vertical, cât și în plan orizontal)
compound body compus chimic, corp compus / complex
compound casting (met) turnare prin amestecarea a mai multor topituri
compound coking battery (met) cuptoare combinate de cocs
compound compression comprimare dublă / în două trepte / în două etaje
compound compressor compresor polietajat
compound curvature (mat) curbură spațială (a curbei)

compound department secție de cântărire și dozare (a amestecurilor)

compound die matriță de calibrări / cu prelucrări succesive

compound firing (termo, met) încălzire combinată

compound gauge (metr) mano-vacuum-metru, manometru de vid și de presiune

compound indexing (mas-un) divizare / indexare combinată

compound lever dispozitiv cu o combinație de pârgii

compound load(ing) încărcare compusă

compound microscope microscop compus

compound motion mișcare complexă / compusă

compound movement mișcare comple-xă; (mas-un) avans longitudinal și transversal, concomitent

compound rest (mas-un) port-cuțit cu sa-nie în cruce, sanie port-cuțit turnantă

compound-rest bottom (mas-un) sanie inferioară a port-cuțitului cu sanie în cruce

compound-rest swivel (mas-un) placă turnantă a căruciorului

compound-rest top (mas-un) sanie superioară a port-cuțitului cu sanie în cruce

compound screw (OM) șurub cu capete filetate diferit (ca sens sau pas)

compound slide assembly / rest (mas-un) ansamblu al săniilor reciproc perpendiculare

compound state stare intermediară / compusă / nestaționară

compound steam pump pompă cu abur de expansiune fracționată

compound steel (met) oțel placat

compound table (mas-un) masă deplasabilă longitudinal și transversal

compound toggle lever stone breaker concasor cu fălci, cu mișcare compusă a fălcii mobile

compound train of gears (OM) tren de angrenaje combinate (conico-cilindrice, etc.)

compreg plăci aglomerate din lemn impregnat cu rășină

compress a culege compact, fără interlinii (un text); (TH) a comprima, a presa, a gătui, a strângula

compressed-air (cu / de) aer comprimat, pneumatic

compressed-air container rezervor (cu / de) aer comprimat

compressed-air drill mașină de foraj, pneumatică, perforator pneumatic

compressed-air drive transmisie pneumatică

compressed-air equilibrator compensator pneumatic

compressed-air hammer ciocan pneumatic

compressed-air hose furtun de aer comprimat

compressed-air jet jet de aer comprimat

compressed-air main conductă principală de aer comprimat

compressed-air-operated rod puller elevator pneumatic de prăjit

compressed-air painting apparatus pistol de vopsit cu aer comprimat

compressed-air pipe / pipe line conductă de aer comprimat

compressed-air plant stație de compresoare

compressed-air service instalație pneumatică

compressed-air shock absorber amortizor pneumatic

compressed-air spike tongs (cf) clește de scos crampoane (cu aer comprimat)

compressed-air tool (mas-un) sculă pneumatică / acționată de aer comprimat

compressed-air tunnel tunel aerodinamic de mare presiune

compressed fuel combustibil presat

compressed yeast (alim) drojdie de panificație

compressibility compresibilitate

compressibility factor factor de compresibilitate

compressibility of gases (fiz) compresibilitate a gazelor

compressibility test (met, plast, hidr) încercare de / la compresibilitate

compressible aerodynamics aerodinamica mediilor compresibile

compressing compresie, care solicită la compresie

compressing ring segment de compresie (la motoare)

compressing strain deformare de compresie / compresune / comprimare

compression compresune, compresie comprimare; (inf, c) condensare a datelor; (TH) compresie, strângere

compressional bar bară comprimată

compressional wave undă de presiune

compression boom / chord / flange talpă comprimată (în construcții)

compression chamber cameră / galerie de compresie

compression coefficient coeficient de compresie

compression condenser condensator ajustabil (cu șurub)

compression coupling (OM) cuplaj-manșon, cuplaj cu manșon

compression failure rupere prin compresie / prin comprimare / la flambaj, lipsă de rezistență la presiune

compression grease cup (OM, T) ungă-tor cu capac pentru unsoare consistentă

compression ignition (termo) aprindere prin compresie

compression ignition engine motor cu aprindere prin compresie / cu autoaprindere

compression joint (OM) îmbinare cu strângere / cu efect de pană

compressionless fără compresor

compression limit (mec) limită de / la compresune

compression load (mec) sarcină / solicitare de compresune

compression member bară comprimată / sub sarcină de compresune, element comprimat, epruvetă de încercat la compresune

compression modulus (mec) modul de elasticitate la compresune

compression mould matriță de presare

compression moulded blank (plast) semifabricat obținut prin comprimare

compression moulding formare prin presare / prin comprimare

compression plant instalație pentru comprimare (gaze, lichide)

compression plate placă de presiune

compression pressure presiune / sarcină de comprimare

compression pump pompă de încărcare / de refulare / de presiune / de compresune

compression ratio (fiz, met) raport / indice / procentaj / coeficient de compresie / de comprimare; (hidr) raport al presiunilor

compression refrigerating machine (termo) mașină frigorifică cu compresor

compression-release valve (OM, termo) supapă de decompresie

compression resistance rezistență la compresie

compression ring (auto, OM) segment de compresie (la motoare, la etanșări)

compression set determinare a contrac-ției la compresie / la comprimare (ca procente) (și la elastomeri)

compression shock (undă de) șoc (la compresune)

compression space cameră de compresie, volum al spațiului de compresie

compression specimen probă de presiune / de comprimare

compression spring (OM) arc de presiune / de comprimare

compression strain deformație prin / la compresie / compresune / comprimare

compression strength rezistență la compresie / la compresune / la comprimare

compression stress (mec) sarcină de compresie, solicitare la compresie, tensiune / efort de compresune

compression stroke (auto, termo) cursă / timp de compresie

compression tap (OM) robinet de compresie cu cep

compression test probă de refulare, în-cercare / test la compresie / la compresune, determinare a compresibilității

compression tester compresometru, apa-rat de determinare a compresibilității

compression test piece epruvetă pentru încercare la compresie / la compresune

compression trajectory curbă a presiunii

compression-type refrigerator (termo) frigider / răcitor cu compresie

compression valve supapă de compresie / de compresiune

compression volume spațiu de compresie / de compresiune

compression yield point (mec, OM) limită de curgere la compresiune

compression zone zonă comprimată / de compresiune

compressive buckling (mec, OM) flam-baj prin compresie / prin comprimare

compressive force forță de compresie / de comprimare

compressive load sarcină de compresie / de comprimare

compressive strength (mec, OM) rezistență la compresie / compresiune

compressive stress tensiune / efort de compresie

compressive yield point (mec, OM) limită de curgere la compresiune

compressive zone zonă comprimată

compressor (mas) compresor; (el, fiz) compresor de semnal

compressor blade pale de compresor

compressorless injection injecție fără aer comprimat

compressor pump (OM) pompă cu compresor

compressor unit agregat de compresie, grup compresor cu motor, (ansamblu) motocompresor

compulsory licence licență obligatorie (asupra unui brevet de invenție)

compulsory sale (ec) vânzare forțată

computable calculabil

computation calcul, calculație, estimație, evaluare, numărare, operație aritmetică

computation / computational ability (inf, c) capacitate / putere de calcul

computational numeric, de calcul

compute a calcula

computed calculat

computed address (inf, c) adresă calculată (obținută prin modificarea câmpu-lui de adrese al unei instrucțiuni în curs de execuție)

computer (inf, c) calculator, socotitor, mașină de calculat (sistem fizic de prelucrare a datelor)

computer aided / assisted asistat(ă) de calculator, excutat(ă) cu ajutorul calculatorului

computer aided design (c, OM) proiectare asistată de calculator

computer-aided manufacturing prelucrare / proces tehnologic (a unei piese) pe mașini asistate de calculator

computer backed / based asistat / ajutat de calculator

computer-compatible data acquisition / collection (c) culegere de date compatibilă cu prelucrarea pe calculator

computer control comandă / control prin calculator

computer data transmission (inf, c) transmitere a datelor pentru calculator

computer-dependent language (inf, c) limbaj propriu unui calculator

computer expert (inf, c) informatician, specialist în prelucrarea datelor cu ajutorul calculatoarelor

computer field informatică, domeniu al calculatoarelor

computer file (c) fișier de calculator

computer generation generație de calculatoare (clasificate după tipul componentelor cu care sunt echipate)

computer graphics (inf, c) sistem de calcul grafic, pentru prelucrarea imaginilor grafice; infografie, prezentare sub formă grafică a datelor culese

computer independent language (c) limbaj (de programare) independent de tipul calculatorului

computer information security (c) sistem de securitate împotriva distribuției sau utilizării neautorizate a computerului

computer instruction (inf, c) instrucțiune-mașină / care poate fi recunoscută de calculator pentru care este concepută, instrucțiune de calculator

computerized data (c) date obținute la calculator

computer language (inf, c) limbaj (cu-prinzând numai instrucțiuni-mașină)

computer-limited (timp, precizie) limitat(ă) de computer

computer man informatician

computer master program(me) (inf, c) program principal al calculatorului

computer network rețea de calculatoare

computer program(me) (inf, c) program-mașină

computer readable (inf, c) lizibil / citibil de către calculator

computer routine (inf, c) program intern (al unui calculator)

computer scientist informatician

computer simulation (inf, c, mec) simulare pe calculator

computer systems performance eficiența și fiabilitatea unui computer

computing (c, mat) calcul (și pe calculator), operație / proces matematic(ă)

computing equipment aparat / echipament de calculat, calculator

computing store (c) memorie de lucru (a unui calculator)

concave (cstr) boltă, cupolă; (fiz) concav

concave angle (mat) unghi cuprins între 0 și 180°

concave bit (mas-un) tăiș de sfredel / de burghiu cu centrul concav

concave camber (met) formă concavă a tăbliei cilindrului de laminare

concave face (OM) scobitură, suprafață concavă

concave fillet weld (met, OM) sudură de colț, concavă / scobită

concave milling cutter (mas-un) freză concavă / inelară

concave mould (OM, met) / formă (de turnare) racordare concavă

concave planing attachment (mas-un) dispozitiv pentru rabotarea suprafețelor concave

concave roll straightener (met) mașină de îndreptat cu role / cu cilindru epiloidal(e)

concave weld cusătură de sudură, concavă

concavity concavitate (și a cilindrului de laminare)

conceal a ascunde, a masca, a acoperi

concentrate (met) minereu preparat; (TH, met) produs concentrat, a concentra, a aglomera; a limita, a îngusta; a restrânge; a satura; a îngroșa; (fiz) a focaliza

concentrated acid acid concentrat

concentrated grape juice (alim) must concentrat / fiert

concentrated matte mată concentrată

concentrated wine drawn off after congelation (alim) vin tras după îngheț, inimă de vin

concentrate freezing (met) congelare a concentratelor (tratament la metale neferoase)

concentrate (s)melting extragere din concentrate (și prin topire); (met) topirea concentratelor

concentrating (fiz) concentrare, focalizare; (met) concentrare / îmbogățire a minereurilor

concentration (chim, hidr) concentrație, concentrare, aglomerare; (fiz, el) con-centrare, focalizare; (met) îmbogățire, saturație, saturare, concentrare

concentration by boiling concentrare prin fierbere

concentration ratio raport al concentrației

concentration tank cuvă de concentrare

concentrator (chim) coloană de concen-trare, îngroșător, concentrator, agent de îngroșare / de concentrare; (inf) (program) concentrator; (OM) concentrator (de tensiuni) la calcul la oboseală

concentrator bowl toabă a centrifugii

concentric concentric

concentricity (OM) concentricitate

concentric (jaw) chuck (mas-un) universal

concentric orifice plate (metr) debitmetru cu placă cu orificiu coaxial cu axa conductei

concentric piston ring (OM) segment de piston concentric

concentric squirrel cage mill dezinte-grator cu colivie-veriță concentrică

concept(tion) noțiune, concept
conceptual phase fază de concepție a proiectării, fază zero, fază de studiu care precede proiectarea
concern (ec) concern / societate (comercială); interes, participare la o afacere
conchoidal fracture (met) rupere / ruptură conchoidală
concoction fierbere, amestecare, amestec
concrete (TH) concret, practic, real; (cstr) ciment, beton, a betona, a cimenta, a îndesa, a se solidifica
concrete casting plant instalație pentru turnarea betonului
concrete filled in bags (cstr) beton / ciment în saci
concrete form (cstr) cofraj (de beton)
concrete forming cofraj, cofrare
concrete foundation (cstr) fundație de beton
concrete fracture (cstr) beton spart, spărtură de beton
concrete grouter (cstr) torcretor, mașină pentru injectarea betonului
concrete-gun mașină / aparat de injectat ciment de torcretat
concrete hardcore (cstr) sfărâmturi de beton
concrete hardener / hardening agent (cstr) agent de întărire a betonului
concrete iron (cstr, met) fier- / oțel- beton
concrete mixer betonieră
concrete pipe (cstr) tub de beton
concrete plug (cstr) dop de beton
concrete pressure grouting machine (cstr) mașină de torcretat / pentru injectarea betonului
concrete testing (cstr) încercarea betonului
concrete waterproofing (cstr) zidărie din blocuri de beton
concurrency (c) concurență (a mai mul-tor activități într-un sistem de calcul)
concurrent cu un punct comun, concurent, coincident, convergent
concurrent forces (mec) forțe concurente
concurrent jobs (c, inf) rulări / activități desfășurate în paralel
concurrent reactions reacție paralelă / secundară
concussion spring (OM) amortizor cu arc, arc de amortizare
concussion test încercare la șoc
conccyclic points (mat) puncte situate pe același cerc, puncte conciclice
condensability capacitate de condensare
condensable condensabil
condensate (termo) condensat; (fiz, chim) condensat, produs de condensare
condensate pump pompă de condensat
condensation (chim, termo) condensare; condensare, condensat
condensation by contact condensare prin contact / pe suprafață
condensation by mixing condensare prin amestec
condensation centre (ind chim, termo) centru / germen de condensare
condensation coefficient (alim, ind chim) coeficient de condensare
condensation curve (ind chim, termo) curbă de condensare
condensation heat (ind chim, termo) căldură de condensare
condensation level nivel de condensare
condensation nucleus nucleu de condensare
condensation point punct de condensare / de rouă, temperatură de condensare
condensation polymer (ind chim) polimer de condensare
condensation polymerization (ind chim) polimerizare prin condensare
condensation product (ind chim) produs de condensare, condensat
condensation resin rășină de condensare
condensation vacuum pump pompă de vid de condensare / de difuzie
condensation water apă de condensare, condens
condense a condensa, a comprima; a concentra date
condensed gas gaz lichefiat

condensed milk (alim) lapte condensat
condensed water apă de condensare, condens
condenser (el) condensator, capacitor; (fiz) condensor; (termo) condensator, aparat frigorific, dispozitiv de condensare; (alim, ind chim) tambur perforat, tambur-sită
condenser boiler (termo) cazan / boiler de formare a aburului prin condensarea de vapori
condenser coil (termo) serpentină de condensator
condenser-discharge arc stud welding sudare a bolțurilor cu arc electric amorsat printr-un vârf fuzibil
condenser duty / heat (termo) căldură cedată / preluată de condensator
condenser plant / system instalație de condensare
condenser tube (termo) țeavă de răcire
condenser water apă de condensare, condens (în instalațiile termice)
condensing care (se) condensează, condensându-se
condensing coil serpentină de răcire
condensing gas drive împingere cu gaze condensabile
condensing jacket (met) manta de răcire
condensing lens lentilă condensoare
condensing pipe țeavă de condensare
condensing point temperatură de condensare
condensing pot / vessel oală / separator de condens(at)
condensing programme (inf) program de înregistrare condensată a datelor
condensing rolls cilindri de presare
condensing steam trap (termo) separa-tor cu șicane pentru condensarea aburului
condensing surface suprafață de condensare
condensing temperature temperatură de condensare
condensing turbine turbină de condensare
condensing unit agregat frigorific, grup compresor-condensator
condensing unit capacity (termo) capacitate brută a agregatului frigorific
condensing water apă de condensare
condiment condiment
condistillation distilare a lichidelor nemiscibile
conditional condiționat, condițional, dependent
conditional acceptance acceptare cu rezerve
conditional assembly asamblare condiționată
conditional breakpoint instruction (inf, autom) comandă de oprire condiționată
conditional stability stabilitate condiționată
conditional transfer (inf) transfer condiționat (de îndeplinirea unei cerințe)
condition as forging (met) în stare forțată
condition as rolled (met) în stare laminată
conditioned air aer condiționat
condition billet / sheet (met) semifabricat / tablă cu defectele de suprafață înlăturate
conditioning (alim) odihnă, fermentare finală / secundară, temperare; (inf) instrucțiune condiționată, umidificare, aclimatizare; (TH) condiționare, reglare, care poate fi reglat
conditioning burner (termo) arzător reglabil
conditioning chamber cameră de umezire (a aerului condiționat)
conditioning department (met) secție / atelier / hală de curățare
conditioning of delivery (TH) condiții de livrare, condiționare a livrării
conditioning oven (alim, ind chim) apa-rat / etuvă / cuptor de condiționare / de umidificare
conditioning room cameră de condiționare / de umidificare
condition monitoring monitorizarea condițiilor (de lucru, de exploatare), fără a interveni sau regla ceva
condition of material stare a materialului
condition of practice regim / condiții de exploatare / de lucru
condition of service în ordinea de plecare

conditions of contract caiet de sarcini, condiții tehnice / contractuale

condition(s) of delivery (ec, TH) condiții de recepție / de livrare

xconductive favorabil pentru...; care favo-rizează ceva, care ajută la...; (**to be conductive to** a aduce, a determina)

conduct conductă; a conduce, a purta, a transmite, a dirija, a îndeplini; a se comporta; a fi bun conducător (de electricitate sau de căldură)

conductance / conductivity (el, termo) conductanță, conductibilitate

conduct in a introduce

conducting conduc(ă)tor, care conduce la...

conducting coupling (OM) racord; cutie de joncțiune

conducting cylinder / roller (OM) ax / cilindru conducător, valț de ghidare

conducting flux flux granulat pentru sudare (semi)automată

conducting-hearth furnace (met) cuptor cu vatră

conducting media mediu / medii conducătoare (de electricitate)

conducting polymer masă plastică / polimer cu conductivitate electrică (apropiată de cea a metalelor)

conducting rod (OM) bară de ghidare

conducting tube țeavă de conductă

conducting wheel (mas, OM) roată conducătoare (mai rar)

conducting wire conductor (electric)

conduction (TH) conducere, transmitere, transport de fluid; (el) conducție

conduction band (fiz) bandă de electroni (la metale)

conduction of heat (fiz, termo) conduc-ție / transmitere de căldură, conducti-bilitate termică

conduction resistance/ pressure welding sudare (electrică) prin presiune prin conducție

conductive (el, termo) conductiv, conductibil, (bun) conducător

conductive elastomer elastomer (obținut și prin amestecare cu pulberi metalice înainte de vulcanizare) cu conductivitate electrică

conductivity conductivitate (electrică sau termică)

conductivity type moisture sensor senzor / aparat de determinat umezeala (fibrele, hârtiei, etc.) prin modificarea conductivității

conductivity zone zonă de conductivitate

conductor (el) conductor, conductă; (mas-un) dispozitiv de ghidare, coloană de ghidare

conductor for moist places conductă rezistentă la umezeală

conductor string coloană de ghidaj / de ghidare

conduct over a transmite, a transfera

conduct research a conduce / a coordona cercetări / studii

conduit (el) conductor, tub protector; (hidr, OM) canal, tub, țeavă, conductă, aducție, burlan; (el) canalizare, canal pentru cabluri

conduit coupling (OM) manșon / mufă de legătură

conduit duct canal de scurgere

conduit elbow (hidr, OM) cot / curbă pentru conductă, cot de țeavă

conduit for ventilation canal de ventilație

conduit lock nut (hidr, OM) piuliță de închidere a unei conducte

cone crater (rar); (OM) pivot, con, pâl-nie, fus; (mat) con, conic(ă); (textile, el) bobină conică

cone bearing (OM) lagăr conic

cone belt (OM) cureaua trapezoidală

cone bottom (OM) fund conic

cone brake (OM) frână cu con de fricțiune

cone breaker malaxor, concasor

cone clamp (mas-un, OM) con de prindere, prindere pe con

cone classifier claser / sortator conic

cone clutch (OM) ambreiaj cu con de fricțiune

cone core (OM) manșon conic, (cu) miez / alezaj conic

cone crusher concasor conic

cone grinding wheel (mas-un) disc / piatră de rectificare conic(ă)

coned milling cutter (mas-un) freză conică / tronconică

cone fire (termo) con de dispersare / de foc

cone-friction brake (OM) frână cu con de fricțiune

cone-friction clutch (OM) ambreiaj cu con de fricțiune

cone gear (OM) roată dințată conică, angrenaj conic

cone head (OM) cap tronconic

cone-headed nail (OM) cui cu cap conic

cone headstock (mas-un) păpușă fixă cu con în trepte

cone impression / imprint (mas-un, met, metr) amprentă / impresiune / urmă conică (și la măsurarea durității)

cone mill moară conică / cu clopot

cone nut (OM) piuliță conică

cone of dispersion (fiz) con de dispersie

cone of revolution (mat) con de revoluție, con circular

cone-plate for lathes (mas-un) lunetă (cu bacuri / suprafețe conice) pentru strung

cone-plate viscosimeter (metr, T) vâscozimetru cu placă și con

cone-point set screw (OM) șurub de reglare cu vârf conic

cone pulley (OM) disc conic, roată de curea / de fricțiune conică / în trepte

cone-screw point (OM) vârf conic al șurubului

cone separator separator conic

cone-shaped conic, de formă conică, în formă de con

cone speaker difuzor cu pâlnie

cone tank (OM) rezervor cu fund conic

cone-thrust test (metr, met) încercare de duritate Rockwell (cu con)

cone-up (hidr) formare de conuri de apă

cone valve (OM) ventil cu scaun conic

cone worm (OM) melc / șurub globoidal

confection confecție, confecționare

conference conferință; (ec) cartel, sistem de fixare a prețurilor

confidence încredere, siguranță

confidence interval limită de încredere (a rezultatului măsurării), interval de încredere

confidence level nivel de încredere

confidence limits limitele intervalului de încredere

configuration configurație; formă

configure (c, inf) procedura de instalare a soft-ului pentru a funcționa pe un anumit calculator sau imprimantă

confine a confina, a închide, a delimita

confined flow curgere cu curent continuu

confinement captivitate, confinare, delimitare, închidere

confining liquid lichid de etanșare

confirmation confirmare

confirm a confirma, a dovedi; a întări; a autentifica, a sancționa

confirmed confirmat, stabilit

confirming house (ec) firmă de intermediari

conflagration ardere, aprindere, incendiu, inflamare; conflagrație

conflict conflict; a fi în conflict / opozi-ție, a diferi, a se bate cap-în-cap (idei)

conflicting motion (mec, mas) mișcări incompatibile / ce nu pot să aibă loc în același timp

confluence convergență

conformance conformare (la anumite cerințe, specificații)

conformation conformație, formă, structură

conformity (TH) concordanță, conformi-tate (și proprietate a materialelor la cuplul fus-cuzinet); (ec) înțelegere

confusion confuzie

congeal a (se) congela, a îngheța, a (se) solidifica, a (se) îngroșa, a (se) concentra, a (se) coagula

congeable congelabil

congealing congelare

congealing point punct / temperatură de congelare

congelation congelare, solidificare; coagulare

congelation temperature temperatură de congelare

congeniality afinitate, conformitate, potrivire

congest a (se) aglomera

conglobate aglomerat (în bulgări)

conglomerate (chim, met) a aglomera (a lua o formă sferică)
conglomerate conglomerat
conglomeration conglomerare, aglomerare, transformare într-o masă compactă, conglomerat
congruence / congruency egalitate, congruență, coincidență
congruent / congruous congruent, asemenea
conic(al) (mat, OM) conic, în formă conică, în formă de con
conical adapter (mas-un) adaptor conic (pentru scule); (OM) bușă conică (și pentru rulmenți)
conical breaker concasor conic / cu conuri
conical crown wheel (OM) coroană de diferențial conic
conical drum (OM) tambur conic, tobă conică
conical-drum hoist mașină de extracție cu tobe conice
conical fit (OM) ajustaj conic / pe con, asamblare conică netedă
conical helix (mat, OM) curbă / elice conică / de pantă constantă
conical-indentation hardness duritate Ludwik / determinată cu identor conic
conical journal (OM, T) fus conic
conical mill moară conică
conicalness conicitate
conical perspective perspectivă axonometrică
conical orifice (OM, hidr) orificiu conic
conical roller-bearing (OM) rulment cu role conice (nu se specifică dacă este radial-axial sau axial-radial)
conical screen sită conică
conical screw (OM) șurub / filet conic
conical thread (OM) filet conic
conical wheel (OM) roată dințată / pinion conică
conical-wing valve (OM) ventil cu saun conic
coning (mat) formare de conuri
conjecture ipoteză, presupunere, conjectură
conjoint polymer (chim) copolimer
conjugate angle (mat) unghiuri a căror sumă este de 360°
conjugate depth (hidr) adâncime conjugată (în saltul hidrolic)
conjugation conjugare, cuplare, racordare, joncțiune
conn (nav) a da comenzi la cârmă
connate water apă interstițială
connect a uni, a lega, a angrena, a cupla, a conecta, a conexa, a anexa
connected conex, cu conexiune, legat
connect in a conecta, a anclanșa
connecting care se conectează / se leagă
connecting angle (met, OM) cornier de asamblare (piesă sau profil)
connecting bolt (OM) șurub / bulon / bolț de asamblare sau de legătură
connecting chain (OM) lanț de legătură
connecting device organ / dispozitiv de cuplare / de legătură
connecting diagram schemă de conexiuni
connecting duct manșon / mușă de legătură (pentru cabluri)
connecting flange (OM) flanșă de cuplare / de legătură
connecting frame cadru de legătură
connecting gear (OM) angrenaj de transmisie / intermediar
connecting hose (OM, hidr) furtun de cuplare / de racord
connecting line (cf) linie ferată de joncțiune / de legătură; (TH) bransament / conductă de legătură
connecting link (OM) culisă, colier, platbandă de legătură
connecting link chain (OM) za de închidere a lanțului
connecting member of link (OM) piesă / organ / element de legătură, verigă
connecting nut (OM) piuliță de cuplare / de asamblare / olandeză
connecting passage canal / pasaj de legătură
connecting piece (OM) (ștuț de) racord, piesă de legătură
connecting pipe (hidr, OM) racord, bransament, conductă de legătură
connecting plug (el) fișă de contact / de legătură
connecting rod (auto) bară de direcție / de conexiune; (cf, OM) tijă / bară de conducere, bielă

connecting-rod bearing (OM) lagăr de bielă
connecting-rod bearing cap (OM) capac al capului de bielă
connecting-rod big end (OM) cap al bieiei
connecting-rod blade / body (OM) corp al bieiei
connecting-rod bushing (OM) bușă / cuzinet / lagăr al bieiei
connecting-rod dipper (OM, T) lingură de barbotaj a bieiei
connecting-rod eye (OM) orificiu de picior de bielă
connecting-rod small end (OM) picior al bieiei
connecting shackle cheie de împreunare / de legare (în navigație)
connecting shaft (OM) arbore de transmisie / de legătură / intermediar
connecting sleeve cuplaj (mai simplu); racord, manșon de legătură / de cuplare, piesă de cuplare
connecting strap baretă de conexiune / de acumulator
connecting-through extension legătură directă, închidere succesivă a contactelor (sau circuitelor)
connecting-tie rod (auto) bară de legătură / transversală de direcție
connecting-up (el, mec) stabilire / efectuare a contactului
connection (el) conexiune, racordare, legătură, circuit; (OM) cuplaj, cuplare, îmbinare
connection angle (OM) colțar de fixare, cornier de legătură
connection at / to the mains (el, hidr) conectare / racordare la rețea
connection hose (OM, hidr) furtun de legătură, ștuț, racord
connection level (OM, hidr) palier de racordare / de legătură
connection link (OM) inel de suspendare
connection of brazing / soldered joint racordare a cusăturii lipite
connection of corners (cstr, OM) îmbinare / legătură de colț
connection piece (OM) tubulatură, armătură, piesă de legătură
connection pipe (OM) conductă de legătură / de conectare
connection plate (OM) guseu, placă de legătură / intermediară
connector (el) conector, racord, fișă; (OM) piesă de legătură; (c) selector de linii
conoid (mat) conoid, paraboloid / hiperboloid / elipsoid de rotație; paraboloid / hiperboloid general
conoidal mill moară conică / parabolică / hiperboloidală
conoidal surface suprafață conoidală
consecutive consecutiv, succesiv, rezultat, ca efect
consecutive index (mas-un) divizare consecutivă / din mai multe reglaje
consecutively consecutiv, succesiv
consecutive number număr curent / de ordine
consecutive series load (mec, OM) sarcină variabilă periodică / în serii
consent acord, încuviințare; permisiune; a fi de acord, a se învoi, a încuviința
consequence consecință, urmare, efect
consequent (mat) al doilea termen (al unui raport), succesor (al unui număr întreg), consecvent
conservation (alim, TH) conservare, păstrare, întreținere, menținere
conservation of energy conservarea energiei
conservation of energy law (fiz) legea conservării energiei
conservative amplu, larg, estimat; care se conservă
considerable load variation șoc / variație mare de sarcină (rar), suprasarcină
consideration considerare, observare
consideration of similitude criteriu de similitudine
consign (ec) a expedia / (mărfuri), a trimite (mărfuri) în consignație
consignee destinatar
consistency / consistence (T) consistență (la unsori); (fiz) consistență, densitate, compactitate, caracter necontradictoriu; (mat) compatibilitate (în logica matematică); (TH) consecvență, stare, grosime, rezistență, continuitate
consistency factor coeficient / factor de rezistență

consistent consistent; întemeiat, valabil, compatibil (în logica matematică)

consistent grease (T) unsoare consistentă

consistently complet, fără lacună

console (TH) pupitru (de comandă), con-solă (prin care un operator comunică direct cu un sistem de calcul); (OM, mec) consolă

console desk pupitru de comandă

consoleer operator de consolă

console support (mec) susținere / suport cu grindă în consolă

consolidate a lega, a întări, a consolida, a așeza, a etanșa

consolidated balance sheet (ec) situație financiară de ansamblu

consolidation consolidare; întărire, etanșare; tasare, compactare

consolute lichid miscibil

constancy stabilitate, durabilitate, permanență, persistență, constantă

xconstancy of performance siguranță de funcționare, constanță în funcționare

constant constantă, coeficient, constant, fix, durabil, permanent, stabil, invariabil

constantan (met) aliaj 55% Cu + 45% Ni, folosit la termocuple

constant boiling (tremo) constantă ebulioscopică / de fierbere

constant boiling mixture amestecuri cu punct de fierbere constant

constant boiling point punct de fierbere constant

constant-circulation oiling (T) ungere prin circulație continuă

constant-delivery pump pompă cu debit constant

constant-deviation prism (fiz) prismă cu deviație constantă

constant-enthalpy / isoenthalpic process (termo, fiz) proces izo-entalpic

constant-entropy process (termo) proces izo-entropic

constant field (el) câmp uniform (în spațiu) / constant (în timp); (mat) corp al constantelor

constant level lubrication (T) ungere prin înproșcare / bălăcire / în baie (cu nivel constant)

constant-mesh gear (OM) pinion în angrenare continuă / fără întreruperi

constant-mesh gear-box (OM) cutie de viteze cu angrenaje în angrenare continuă

constant of proportionality coeficient de proporționalitate

constant per unit length constantă liniară

constant pool grup / set de constante

constant pressure presiune constantă

constant-pressure combustion (termo) ardere izobară / la presiune constantă

constant-pressure cycle transformare izobară / la presiune constantă

constant-pressure expansion valve supapă de presiune constantă, reductor automat de presiune, ventil automat de destindere / cu presiune constantă

constant-presurre line (termo) izobară

constant-pressure valve (OM) ventil / robinet de presiune (minimă) constan-tă; (termo) regulator al presiunii de evaporare

constant-speed propeller elice cu viteză unghiulară constantă (și prin variația pasului)

constant speed universal joint (OM) articulație dublă (cardanică, asigurând viteză sau turație constantă)

constant stress tensiune / efort constant(ă)

constant use folosire continuă

constant-volume gas thermometer (metr) termometru cu tub Bourdon

constant / absolute term termen liber

constituent (TH) (parte) component(ă), piesă componentă, constituent

constituent of structure (met) consti-tuent structural

constitution (fiz) structură, compoziție, componență

constitution(al) diagram (chim, met) diagramă de echilibru / a fazelor

constitutive properties proprietăți structurale

constrained supus la condiții, cu restricții, forțat

constrained motion mișcare constrânsă

constrained oscillation oscilație impusă / forțată

constraining încastrare

constraint (mec, OM) încastrare, calare, fixare, restricție, legătură, condiție, limitare, constrângere

constrict a strânge, a contracta, a comprima, a presa

constricted arc welding sudare cu plasmă

constricted passage canal îngustat

constricting nozzle ajutor / duză de ștrangulare, duză-anod

constriction ștrangulare, gâtuire, contracție, constricție, contractare

construct a construi, a clădi, a proiecta

construction construcție, clădire, edificiu, construire, execuție, alcătuire

constructional constructiv, construibil

constructional drawing desen de construcție

constructional element element / componentă de montaj

constructional steel (met) oțel de cons-trucție / pentru construcții metalice

construction diagram schemă de montaj

construction element element de construcție

construction equipment / machinery / plant (mas) echipament de construcții

construction line of groove (met) axă a calibrului de laminare

construction material(s) material / scu-le / unelte / echipament de construcție

construction time termen / durată de execuție (a unei lucrări)

construe a interpreta, a deduce, a analiza

consulting engineer inginer consultant

consumable consumabil (și pentru birotică)

consumable electrode electrod fuzibil / consumabil (pe durata sudării)

consumer consumator

consumer goods bunuri de consum

consumer's risk probabilitatea de a accepta un echipament cu un anumit timp mediu estimat între avarii

consuming consum, care se consumă

consumption (ec) consum, cerere, consumare; (TH) uzură totală, consum

consumption graph / curve diagramă de consum

contact atingere; (mat) tangentă; (mec, T) contact; a contacta, a intra în legătură / contact

contact angle unghi de racord / de contact

contact arc (el, met) arc cu contact (la sudură)

contact area (mec, T) arie de contact

contact back wipe contactor cu supra-față de curățare (acțiune repetabilă la fiecare ciclu)

contact block piesă de contact

contact bounce întreruperi accidentale ale contactelor

contact breaker ruptor, întrerupător

contact-breaker cam / shoulder (auto) camă a ruptorului; (el) camă de contact

contact chatter (el) vibrație a contactelor

contact clearance distanța între contacte

contact corrosion (chim, T) coroziune prin contact

contact distillation distilare cu adsorbant / prin contact

contact filtration filtrare prin strat adsorbant / prin contactare / prin contact (direct)

contact follow parcurs / traiectorie de urmărire

contact icing (alim) refrigerare prin con-tact (aplicând gheață direct pe produse)

contacting contractare, contactare, care intră în contact cu...

contacting peaks (T) vârfurile (asperităților) în contact

contact jaw (OM) clemă de contact / de prindere

contact laminate (ind chim, plast) material stratificat cu rășină de contact

contact lamination contact lamelar, lamelă de contact

contact line linie de contact

contact maker contactor

contact making conectare, închidere a contactelor
contact making clock temporizator programat pentru închiderea unui circuit
contactor contactor, conector
contactor starter demaror (cu contactoare)
contact panel panou de contacte; câmp de jacuri (în automatizări)
contact pin (OM, el) știft de contact (la fișe); picioruș de contact (la tuburi electronice și circuite integrate)
contact pick(-)off (metr, fiz) captor, traducător de / cu contact
contact plane (mat, mec) plan tangent / de contact
contact plate plot, placă de contact
contact plug (el) bușon de contact, fișă de legătură / de contact, conector
contact point (TH, T) vârf de contact (și la asperități), vârf de electrod
contact-point electrode electrod punctiform
contact pressure presiune de contact
contact process proces de contactare, procedeu de contact
contact-potential (el, met) potențial de contact (la acoperiri galvanice)
contact ratio (OM) grad de acoperire (la angrenaje)
contact resistance (el) rezistența contactului
contact retainer dispozitiv de menținere a contactului
contact roller (el, OM) rolă de contact; (OM) rolă de ghidare
contact safety device protecție contra atingerii
contact seal (OM) etanșare cu contact
contact screen sită de contact
contact screw (OM) șurub de contact / micrometric
contact separation interval de contact
contact side of the belt (OM) suprafață activă (a curelei de transmisie)
contact slag welding sudare cap-la-cap în baie de zgură
contact slider contact alunecător, culisă
contact slipper / shoe inserție de contact a troliului
contact spacing distanța dintre contacte
contact spot (T) punct de contact
contact spring (OM) resort / arc de con-tact; (el) suport arcuit al contactului
contact stud (OM, el) piesă / buton / plot de contact
contact surface suprafață de contact; (mat) plan tangent / de contact
contact thermography termografie de contact prin studiul stratului luminescent depus pe piesa studiată
contact thermometer termometru de contact
contact tube (met) tub care asigură contactul electric între mașina de sudat și electrodul sub formă de sârmă
contact wear allowance (T) grosimea pierdută prin uzură, a unui contact, peste care funcționarea nu se face corect
contact welding sudare prin contact (direct) / prin presare
contact wipe distanța pe care se deplasează contactul la separare / angajare
contain a conține, a include, a cuprinde, a fi divizibil cu...
container (TH) recipient, container, vas, rezervor, canistră, cutie
containing iron (met) feruginos, cu conținut de fier
containing oil (alim, chim, T) cu conținut de ulei, care conține ulei
containment vessel recipient / container de siguranță
contaminant contaminant, impuritate
contaminate a contamina, a impurifica
contamination contaminare, impurifi-care, murdărie, poluare
content conținut, volum, capacitate, compoziție
content-addressable memory / store (c, inf) memorie cu conținut adresabil / asociativă
content by volume capacitate, volum, concentrație
content by volatile matter conținut de materii volatile
contents conținut, tablă de materii, cuprins
contiguity atingere, apropiere, proximitate, contingentă, contiguitate
contiguous adiacent, limitrof, în contact cu...

continental climate climat continental
contingence / contingency (mat) atin-gere, contact, tangentă, contingentă; (ec) împrejurare neprevăzută
contingencies (cheltuieli) neprevăzute (într-un deviz, într-o evaluare)
contingent (TH) accidental, întâmplător, posibil, eventual, condiționat, conju-gat, incidental, fortuit; contingent, lot
continual frecvent, repetat; (mat) cun-tinuu
continue a dura, a continua, a prelungi
continued equality (mat) șir / lanț de egalități
continued load (mec, OM) sarcină permanentă
continued product (mat) produs infinit
continued proportion (mat) șir de rapoarte egale
continuity continuitate, permanență, durabilitate
continuous neîntrerupt, continuu, permanent, durabil, constant, stabil
continuous annealing furnace (met) cuptor continuu de recoacere
continuous beam grindă continuă
continuous-belt conveyer transportor cu bandă rulantă
continuous blow-down (termo) evacu-are continuă a apei dintr-un boiler / cazan pentru controlul concentrației de particule solide
continuous bucket elevator elevator continuu cu cupe
continuous casting plant (met) (instala-ție de) turnare continuă
continuous charge furnace (met) cuptor cu încărcare continuă
continuous chip (mas-un) așchie continuă
continuous circulation spălare / circulație continuă (și a unui fluid)
continuous cooker (alim, ind chim) autoclavă continuă, sterilizator-răcitor continuu
continuous coring carotaj continuu
continuous data date independente de timp
continuous discharge heating furnace (met) cuptor cu propulsie / împingere
continuous drawing (met) trefilare continuă
continuous dryer uscător continuu
continuous duty regim continuu / de lungă durată
continuous-duty rating putere nominală continuă / de durată
continuous-dyeing range linie de vopsire continuă
continuous electrode (met) electrod continuu (din sârmă, platbandă)
continuous feed (TH, mas-un) avans con-tinuu, alimentare / încărcare continuă
continuous fillet weld cusătură continuă cu sudură în / de colț
continuous filter filtru continuu
continuous flow continuu, cu funcționare continuă, flux continuu, erupție / curgere continuă
continuous footing / foundation (cstr) fundație continuă
continuous frame cadru nedemontabil / monobloc (dintr-o singură piesă)
continuous furnace (ind chim, met) cuptor-tunel, cuptor cu canale / cu încălzire directă / cu trecere continuă
continuous girder grindă continuă
continuous-heating furnace (alim, met) cuptor cu trecere / încălzire continuă
continuous impact test încercare la șocuri repetate
continuous joint rost continuu / neîntrerupt, îmbinare continuă (la sudură)
continuous-line production producție pe bandă / în flux continuu
continuous load solicitare / sarcină de durată
continuously running duty serviciu neîntrerupt
continuous mill (met) laminor continuu
continuous mixer (ind chim, alim) mixer / amestecător cu flux continuu
continuous monitoring supraveghere continuă (cu instalații de măsurare), control continuu
continuous motion mișcare continuă

continuous normalising furnace (met) cuptor continuu de normalizare

continuous note (fiz) ton / sunet continuu

continuous operating funcționare continuă

continuous operation operație / funcționare continuă, producție în flux continuu, funcționare continuă

continuous oscillation oscilație întreținută

continuous output (auto, autom, mas) debit continuu / de durată; (mec) pro-ductivitate continuă, putere constantă la ieșire, parametru de ieșire constant

continuous pickling line (met) instalație de decapare continuă

continuous process proces continuu

continuous production producție / funcționare în flux continuu

continuous pusher-type furnace (met) cuptor cu propulsie / cu împingere continuă

continuous rating sarcină nominală în regim neîntrerupt

continuous-recording gauge (metr) manometru cu înregistrare continuă

continuous rope drive transmisie prin cablu fără sfârșit (considerat o curbă închisă)

continuous rolling mill (met) laminor continuu

continuous running mers regulat, (regim de) funcționare continuă; trecere continuă

continuous running duty regim conti-nuu de funcționare, exploatare continuă a unui utilaj

continuous sampling control prin eșantionare continuă

continuous seam cusătură continuă / neîntreruptă (și la sudură)

continuous series of lines mănunchi / fascicul de linii

continuous service funcționare / deser-vire / service (de întreținere) continuă

continuous shearing (mec, OM) forfecare lentă

continuous spectrum spectru continuu, continuum; domeniu / mediu continuu

continuous-speed cone (OM) tambur conic al transmisiei pentru reglarea vitezelor

continuous strand furnace (met) cuptor continuu pentru benzi

continuous stress (mec, OM) solicitare de durată, constantă, efort constant

continuous strip galvanising (met) zincare continuă pentru benzi

continuous test încercare la oboseală (rar și nu este o formulare clară), test continuu (fără întreruperi)

continuous through dryer uscătorie cu transport (intern)

continuous-tooth formation / generation (mas-un, OM) tăiere / generare a dinților prin rulare

continuous-type furnace (alim, ind chim, met) cuptor continuu / cu propulsie / tip tunel

continuous vacuum brake (OM) frână cu vid, continuă

continuous washer (alim, ind chim, text) mașină continuă de spălat

continuous weld / welded joint (OM) cusătură (sudată) continuă

continuous welding (OM, met) sudare continuă

continuous welding process (OM, met) proces / procedeu de sudare continuă

continuous working (OM, met) lucru continuu, funcționare continuă

continuum-wise accessibility accesibilitate continuă

contort a distorsiona, a contorsiona

contour contur, curbă de nivel, limită, hotar; contur (pe un desen); (TH) contur, perimetru, profil

contour area of contact (T) conturul ariei de contact

contour grinder (mas-un) mașină de rectificat prin copiere

contouring control system (mas-un) comandă numerică

contour(ing) follower (T, metr) profilometru

contour integral (mat) integrală curbilinie

contour line curbă de nivel; (mat, fiz) dreaptă / curbă de nivel, orizontală, contur, linie de contur

contour lines equidistance echidistanța curbelor de nivel

contour lines map hartă cu curbe / linii de nivel

contour of cam compensator (OM, mas) profil al camei de ghidare

contour of form of groove (met) profil al calibrului de laminare

contour of a groove (OM) profil al canalului / al canelurii

contour of patern (met) formă a mode-lului; (mas-un) (contur de) șablon

contour pressure (T) presiune pe contur

contour tracing apparatus profilograf

contract (ec) înțelegere, contract; a încheia un contract; (mec, met, OM) a (se) contracta, a comprima, a freta

contract award (ec) acordare a comenzii

contracted cross-section (hidr) secțiune transversală contractată / ștrangulată (a curentului)

contractile force forță de contracție

contraction contracție

contraction allowance (met, plast) adaos de contracție

contraction cavity (met) gol (într-o piesă turnată), retasură

contraction coefficient (met, plast) cifră / coeficient de contracție

contraction crack (met, plast) fisură / crăpătură de contracție

contraction in length (met, mec) contracție longitudinală

contraction in width (met, mec) contracție pe lățime

contraction joint (met, mec) rost de dilatație, îmbinare / unire din cauza contracției

contraction joints (met, mec) îmbinări / atingeri datorite contracției

contraction measure măsură de contractare / a contracției

contraction of area (hidr) îngustare, contracție; (mec) gâtuire

contraction of volum (met, plast) contracție / micșorare de volum

contraction ratio raport / coeficient / factor de contracție

contraction shrinkage (met, plast) îngustare prin contracție

contraction strain tensiune / deformare de contracție

contractor antreprenor; contractant, furnizor, constructor

contract contract, a contracta

contract maintenance mentenanță reali-zată de firmă sau atelier specializat (din afara secției / uzinei) / specificată în / prin contract; firmă de mentenanță

contract penalty penalizare contractuală

contract price (ec) preț contractual, valoare contractuală

contract work (ec) muncă în acord

contradiction contradicție, negare, opoziție

contraflow / connterflow (mec, hidr) contracurent

contraflow condenser (el) condensator cu contracurent

contrapropeller elice opusă, contra-elice

contraries (ind chim, met) impurități (vizibile)

contrarotating (mat) în sens contrar (involuție); (mec) care se rotește / se deplasează în sens contrar

contrasted opus, invers, contrar, contrastant

contrivance invenție, idee nouă, conce-pere, concepție, plan, dispozitiv, mecanism, aparat

contrive a concepe

control (inf) control, verificare, rulare, comandă; (OM) mecanism de ghidare / de conducere; (TH) control, verificare, supraveghere, examinare; coman-dă, influențare, reglaj, reglare, regula-tor, manipulare, mânuire; (fiz) modula-ție; (TH) a controla, a verifica, a exa-mina, a supraveghea, a comanda, a regla, a manipula, a modula

control apparatus aparatură de control / de reglare

control appliance aparat / dispozitiv automat de control

control arm pârghie de comandă

control assembly bloc / de control / de comandă / de reglare

control bench mark reper de control

control board (CB) tablou / pupitru / masă de comandă

control card (autom, inf) cartelă de control, cartelă-parametru (conținând informații destinate sistemului de operare); (TH) fișă de control

control casing-head (ind chim) vană a capului de coloană

control characteristic (autom) caracteristică de reglare / de comandă (de obicei caracteristica tensiune de grilă-tensiune anodică)

control chart grafic de control

control cock (OM) robinet de reglare

control crank (OM) pârghie / manetă / manivelă de comandă

control criterion criteriu de calitate pentru sistemul de reglare

control cylinder epruvetă cilindrică

control design sinteza / proiectul sistemelor de comandă

control device aparat de control, organ / dispozitiv de comandă / de deservire / de mânuire / de reglaj / de reglare

control drive acționare a reglajului

control eccentric excentric al mecanismului de distribuție

control engineering automatică

control experiment contraprobă, experiment / test de control

control gate (OM) vană de reglare; (inf, autom) poartă / circuit de comandă

control gauge (metr) calibru-etalon, contracalibru

control gear (mas) mecanism de reglare / de comandă / de ajustare; (el) insta-lație / dispozitiv de control / de supraveghere (parțial cu acționare mecanică, inclusiv angrenaj)

control handle bară conducătoare

control hardware (autom, c) echipament / aparatură de reglare / de comandă

control information (inf) informație de control / de verificare a operațiilor de prelucrare sau transmitere a datelor

control input mărime / parametru de intrare / de comandă / de referință / prescrisă

control instruction (inf) instrucțiune de direcționare / de control

controllability dirijabilitate, proprietate de a fi controlabil / dirijabil

controllable(-pitch) propeller (nav) elice cu pas variabil

controlled reglabil, reglat

controlled atmosphere (ind chim, met) mediu de gaz de protecție, atmosferă controlată

controlled atmosphere furnace (alim, ind chim, met) cuptor cu atmosferă controlată

controlled chilling (alim, met, termo) răcire reglabilă / controlabilă

controlled condition mărime (parametru) reglat(ă)

controlled cooling (met) răcire controlată / direcționată

controlled crystallisation (met) cristalizare controlată / orientată

controlled element element / sistem / obiect reglat, mărime reglată

controlled medium mediu ce conține agent de control / de reacție

controlled member obiect / piesă comandat(ă) / sub control

controlled reset (metr) reducere la zero, comandată; (inf) resetare controlată

controlled / manipulated variable para-metru / mărime / variabilă de referință / de reglare

controlled-volume pump pompă cu debit reglabil

controller (autom) combinator, contro-ler; (el) aparat de comandă / de con-trol, controler, regulator, reostat de pornire; (inf) dispozitiv necesar funcționării unei unități periferice

controller action mod de reglare

controller construction diagram schemă / plan de montaj

controller cylinder / drum cilindru de contacte / de controler

controller output mărime de reglaj

control lever manetă / pârghie de comandă / de deservire

control limit dispozitiv de control cu limitare (a nivelului / presiunii, etc.)

controil limits limite pentru intervalul de acceptabilitate (la controlul statistic al calității)

control limit switch (autom, mas-un) co-mutator terminal, întrerupător acționat de o valoare limită (cursă, sarcină, etc.)

control line conductor de curent de comandă

controlling supraveghere, control, reglare, comandă, care controlează

controlling couple cuplu de reglare / antagonist

controlling depth adâncime limitatoare / de control

controlling device regulator

controlling force (cf) forță conducătoare / de ghidare; (mec) forță de dirijare / de restabilire

controlling gear mecanism / dispozitiv de reglaj (eventual cu angrenaje)

controlling magnet (el) (electro-) magnet de readucere în poziția inițială

controlling mechanism mecanism de conectare / de comutare / de reglare

controlling rod (mas) tijă / bielă de comandă / de reglare

controlling size(s) (metr, mas-un) control dimensional / al dimensiunilor, măsurători de control

controlling spring (OM) arc de readucere / de rapel / arc de reglare

controlling torque cuplu director, moment de torsiune care reglează...

control loop (inf, autom) buclă de control

control memory (c, inf) memorie de instrucțiuni / de comandă

control object sistem / obiect / mărime reglat(ă)

control of operation control de exploatare / al operației (tehnologice)

control of sizing process control dimensional (și pe durata prelucrării)

control panel tablou de comandă / de control

control parameter / variable parametru / mărime de reglare

control point post / punct de manevră / de control; valoare prescrisă (a mări-mii de reglare); valoare asimptotică reglată; punct de orientare / de reper

control plant instalație de control (în producție de serie mare)

control platform (met) platformă de control / de comandă

control pressure (hidr) presiune de acționare a unui subsistem hidraulic, presiune de reglare / care declanșează o schimbare

control program(me) (inf) program (scris într-un limbaj) de comandă / de gestiune / de control (pentru preciza-rea funcțiilor oferite de programul de sistem)

control pulse (autom, fiz) impuls de comandă / de excitație

control range bandă / gamă / domeniu / zonă / plajă de reglare

control register registru de instrucțiuni / de comandă

control resolution prag / finețe de amorsare / de reglare

control rod bară de reglare / de control / de comandă (la reactoare nucleare)

control room (autom, TH) cameră / sală de comandă / de control

control routine (inf) subprogram de gestiune / de comandă

controls comenzi; (cstr, OM) organe de comandă

control sample probă-martor / de control

control sequence interruption (inf) întrerupere a unui program

control shaft (auto, OM) arbore secun-dar din cutia de viteze / de comandă / cu came / de ajustare / de reglare

control sluice (OM) vană de control

control specimen etalon de control, probă etalon / martor

control spring (OM) arc de control al mișcării; (metr) arc de reglare a indicatorului în limitele scalei

control stand pupitr de comandă

control station post de comandă / de control / de reglaj / de manevră

control surface (nav) suprafață de comandă aerohidrodinamică (la cârmă)

control survey expertiză contradictorie, supra-expertiză

control switch întrerupător de comandă

control switch gear / mechanism meca-nism de conectare / de control cu co-nector, controler (și cu acționare meca-nică sau combinată, electro-mecanică)

control tag fișă tehnologică

control test încercare, probă de control

control unit (inf, c) unitate / dispozitiv / bloc de comandă (unitate centrală a unui echipament numeric, ce furnizează

semnale de comandă); (autom) ansamblu / unitate / aparat / element de reglare

control valve (autom) ventil de reglare / de comandă; (hidr, mec, OM) supapă de reglaj / de comandă / de distribuție;

(mas-un) supapă / robinet / registru de distribuție / de reglaj

control variable / parameter parametru / mărime de reglare

control wheel (OM, metr) roată / roțiță a mecanismului de comandă

control window gură / fereastră de vizitare

control with fixed set point reglare cu valoare fixă de referință

control word (inf) instrucțiune / cuvânt de control / de comandă (decodificată și executată de canalul de intrare / ieșire)

convection (chim) conducție electroliti-că; (el, termo) (curent de) convecție; transmitere

convection circuit breaker disjuncteur cu răcire prin convecție

convection cooling (termo) răcire prin convecție

convection efficiency (fiz, termo) coefi-cient de transmitere a căldurii prin convecție

convection factor (termo) factor de convecție

convection heating (termo, met) încăl-zire prin convecție

convection section secțiune de convecție

convection tubular furnace cuptor tubular de tip convecție

convective convectiv, prin convecție

convenience outlet priză electrică (obișnuită / convențională)

convention convenție, condiție, regulă, element de condiționare

conventional convențional

conventional aerodynamics (fiz) aerodinamica vitezelor mici

conventional milling (mas-un) frezare contra avansului

conventional spiral drill (mas-un) burghiu spiral cu unghi normal de înclinare a canalelor elicoidale

conventional twist drill (mas-un) burghiu spiral normal / de tip standard

conventional welding current curent nominal de sudură

conventional welding duty regim nominal de funcționare la sudare

convention date dată de prioritate, prioritate convențională a unei invenții

converge a converge, a se apropia

convergence (mat, TH) convergență

convergence angle unghi de convergență

convergence contour (tremo, fiz) izocoră

convergent currents (hidr) curenți convergenți

convergent-divergent nozzle (OM, hidr) ajutoraj convergent-divergent

converse (mat) afirmație / teoremă reciprocă; reciproc, invers, opus

converse effect efect invers / contrar

conversion conversie, transformare, schimbare

conversion capacity (of a saw) (mas-un, met) capacitate de debitare (a unui ferăstrău)

conversion constant (mec, termo) echivalent mecanic al căldurii

conversion motion transformare a mișcării

conversion / converter routine / pro-gram(me) (inf) program de conversie / de traducere / de transformare (a datelor)

conversion table for sieves tabel de corespondență a sitelor

conversion value (ec) preț de producție, inclusiv profitul aferent

convert a transforma, a modifica, a schimba (și structura), a muta, a pre-schimba, a converti (o mărime în alta)

converted convertit, transformat; (met) tratat (prin transformare structurală)

converted steel (met) oțel de convertizor

converter / convertor (met) convertizor, convertor; (el) convertizor, etaj de conversie, reactor convertizor / de conversie, transformator

converter air box (met) cutie de vânt a convertizorului

converter bar dispozitiv de stivuire; (met) lance de convertizor

converter bottom (met) fund de convertizor

converter charge (met) șarjă de convertizor

converter (charging) platform (met) platformă de lucru / de încărcare a convertizorului

converter drying plant (met) instalație de uscare a convertizorului

converter hood (met) cupolă / capac de convertizor

converter iron (met) oțel de fuziune / obținut în convertizor

converter lining (met) căptușeală de convertizor

converter mouth / nose (met) gură de convertizor

converter nose (met) gât de convertizor

converter plant (met) (instalație de) convertizor

converter platform (met) platformă de lucru / de încărcare a convertizorului

converter process (met) procedeu de elaborare în convertizor

converter reactor (met) reactor convertizor

converter-ring trunnion (met) fus de basculare a convertizorului

converter set / shop / plant (met) grup / secție cu / de convertizoare, oțelărie cu grup de convertizoare

converter sliver bandă de fibre obținută prin transformare chimică

converter stage etaj de conversie / amestecător / de transformare

converter steel (met) oțel de convertizor

converter trunnion ring (met) centură / inel de convertizor

converter unit (met) grup-convertizor (la oțelărie)

convertible convertibil, transformabil, (pre)schimbabil

convertible excavator / shovel-crane excavator universal

converting (met) afinare cu aer suflat / în convertizor

converting process (met) procedeu de afinare / de elaborare în convertizor

convex convex, boltit

convex camber (met) formă convexă (a tăbliei de cilindru)

convex / reflex angle (mat) unghi cuprins între 180 și 360°

convex butt weld (OM) sudură cap la cap, convexă

convex fillet weld (OM) sudură în / de colț, convexă / bombată

convex fracture fractură / rupere convexă

convex hull înfășurătoare convexă

convexity convexitate

convex milling cutter (mas-un) freză convexă

convex weld (met, OM) cusătură îngroșată / convexă

convey (el) a transmite, a comunica, a propaga;(TH) a transporta, a (con)duce

conveyance (auto, cf, TH) transport, deplasare; expediție, livrare, transfer, transportor, conveyer; (el) conductă; (fiz) propagare, transmisie

conveyor / conveyer (conveier) transportor; de transport, transportor

conveyor-belt drying machine mașină de uscat cu bandă transportoare

conveyor bucket benă / cupă de transport

conveyor chain lanț pentru transportor cu raclete, transportor cu lanț

conveyor drive-head (OM) cap de acționare la transportor

conveyor drying-machine uscător cu transportor

conveyor furnace (alim, met) cuptor continuu

conveyor idler (cstr) rolă (de transportor cu bandă); (OM) rolă de susținere a covorului unei benzi transportoare

conveyor incline plan înclinat cu transportor

conveyerised turn-table masă rotativă cu bandă de transport

conveyor line linie de montaj / de asamblare / de transport

conveyor-line production producție în flux / pe bandă

conveyor pipe-line conductă de transport

conveyor scaffold bridge rampă / estacadă de transport

conveyor screw / worm (OM) melc de transport, transportor elicoidal / cu melc / cu șurub

conveyor through jgheab de transport

conveying transport, transportor, de transport

conveying agent mijloc de transport

conveying appliance / device dispozitiv / mijloc de deplasare, instalație de transport

conveying belt (OM) bandă / curea de transportat / transportoare
conveying implement utilaj / instalație de transport
conveying load încărcătură de lucru / deplasată / transportată
conveying machinery chain (OM) lanț de transport / de transportor
conveying main conductă principală de transport
conveying spiral (OM, alim) transportor elicoidal, melc transportor
conveying plant (OM, alim) instalație de transportat
conveying through jgheab transportor (și de lemn)
convey through... a tranzita, a trece prin...
convolute înfășurat, răsucit
convolution convoluție
convoy convoi, transport
cook the books (ec) a falsifica registrele
cooker (alim) mașină de gătit, vas de bucătărie; (termo) fierbător
cooking oil (alim) ulei comestibil
cooking plate plită electrică
cooking stove mașină de gătit
cooking utensils vesele de bucătărie
cooking vat cazan de fiert / de distilare / de topit
cook-off a (se) arde, a (se) prăji, a (se) distruge prin explozie, încălzire excesivă sau ardere
coolant (met, termo) agent răcitor / fri-gorific, lichid / fluid de răcire, mediu refrigerent
coolant activity (radio) activitate a agentului de răcire
coolant make-up (termo) regenerare a agentului frigorific
coolant pump pompă la sistemul de răci-re / pentru lichidul de ungere și răcire
coolant reservoir and chip tray (mas-un) tavă pentru colectat și răcit așchii
coolant system sistem de răcire
coolant temperature temperatura agentului / mediului de răcire
cool (down) a răci
cooler (auto) radiator; (temo) frigorifer, răcitor; refrigerent, cameră de răcire / de refrigerare
cooler condenser condensator frigorific
cooler housing dulap de răcitor
cool hammer (met) a ecruisa prin forjare
cool-hammered iron (met) oțel forjat la rece
cooling răcire, refrigerare, extragere a căldurii, coborâre a temperaturii, frigorific, care răcește, refrigerent
cooling air aer de / pentru răcire
cooling apparatus aparat frigorific, frigorifer
cooling baffle (met) tablă / deflector pentru ghidarea aerului de răcire
cooling bank banc de răcire
cooling bed (met) pat de răcire
cooling block bloc radiator
cooling box dulap frigorific
cooling brine soluție / saramură de răcire
cooling by gills (OM) răcire prin nervuri (prevăzute pe suprafața de răcire)
cooling by outspread surface răcire superficială, răcire prin degajarea căldurii pe / prin o suprafață
cooling capacity capacitate de răcire
cooling chamber (alim) cameră de răcire / refrigerentă
cooling circuit circuit / ciclu de răcire, circuit al agentului de răcire
cooling column turn / coloană de răcire
cooling condition condiție de răcire
cooling crack (met, plast) fisură de contracție
cooling crevices (met) crăpături de răcire
cooling curve (met) curbă de răcire
cooling cylinder cilindru răcitor
cooling down (fază de) răcire treptată
cooling-down period (met) durată / perioadă de răcire
cooling drum răcitor tubular, răcitor tambur

cooling effect efect de răcire
cooling fan ventilator
cooling fin / flange / rib (met, OM) aripioară / nervură de răcire
cooling fluid lichid / fluid de răcire
cooling grate (met) grătar de răcire
cooling jacket husă a radiatorului
cooling joint alipire / atingere din cauza răcirii
cooling medium agent / mediu de răcire, refrigerent
cooling pipe (fiz, termo, T) țevă / conductă de răcire, tub de răcire
cooling plant instalație de răcire / de ventilare
cooling plate (met) placă de răcire
cooling pond bazin de răcire
cooling press presă cu răcire
cooling rib (OM, termo) nervură de răcire
cooling ring (OM, termo) inel de răcire
cooling rate (alim, met) viteză de răcire
cooling space rost lărgit de răcire (în beton)
cooling strain deformare la / de răcire
cooling stress efort / tensiune cauzat(ă) de răcire
cooling system sistem de răcire, instalație frigorifică
cooling system fan valve supapă de ventilator de răcire a sistemului (la autovehicule amfibii)
cooling table (ind chim, met) pat / masă de răcire
cooling tank (auto, mas) manta / vas de răcire; (nav) navă frigorifică; (termo) vas / rezervor de răcire
cooling tower (met) turn de răcire
cooling trough (met) jgheab de răcire (la cristalizator)
cooling tube (ind chim, termo, OM) cuvă / recipient / țevă / tub / cămașă de răcire
cooling vane aripă / aripioară de răcire
cooling-water feed pipe (met, termo) conductă de intrare a apei de răcire
cooling-water pipe (met, termo) conduc-tă de apă de răcire
cooling worm (alim) răcitor spiralat (în serpentină), melc (amestecător) pentru răcire
coolness grad de răcire
cool off a se răci
cool running of an engine funcționare a motorului la temperatură joasă de regim
co-ordinate coordonată; a coordona
co-ordinate geometry geometrie analitică
co-ordinate reading scale scală de citire a coordonatelor
co-ordinate scheme rețea de coordonare
co-ordinate system sistem de coordonate
co-ordinate table masă de coordonare (la mașinile-unelte automate)
co-ordinating staff departament central de coordonare
co-ordination of fuse circuit serie de siguranțe
cope (TH) a secționa, a decupa, a aco-peri; (met) parte superioară a formei
cope box (met) ramă superioară de formare
cope chisel daltă de canelat
cope flask (met) parte superioară a ramei de formare
co-phasal (state) în concordanță de fază, sinfazic, sincron
coping daltă de acoperire, piatră de coronament, creastă (de zid, de baraj etc.), deflector, coamă
coping attachment (OM) dispozitiv de înclchetare
coping piece (cstr) grindă de centură, cosoroabă, coardă
coplasticizer (chim) coplastifiant
copolyamide (chim) copoliamidă
copolymer (chim) copolimer
copolymerisation copolimerizare
copper cupru (Cu); (termo) cazan
copper alloy (met) aliaj (pe bază) de cupru
copper asbestos azbest cu cupru (amestec, compozit)
copper-asbestos gasket garnitură metalo-plastică (azbest-aliaj de cupru)
copper assay probă de cupru
copper bar (met) lingou de cupru

copper bath (met) baie de cuprare
copper-bearing (met) cu conținut de cupru; (T) lagăr pe bază de aliaj de Cu
copper billet (met) lingou / bară de cupru
copper bit ciocan de lipit
copper blast furnace (met) cuptor cu cuvă pentru cupru
copper block (met) bloc de cupru
copper-clad arămit, placat cu cupru
copper-clad connecting wire conexiune de continuitate cu fir de oțel-cupru
copper coat(ing) arămire, cuprare, pla-care / acoperire cu aramă / cu cupru
copper corrosion test probă de coroziune pe placa de cupru
coppered arămit, cuprat, acoperit cu Cu
coppered wire sârmă arămită
copper extraction (met) extragerea / producerea cuprului
copper filings (met) pilitură de cupru
copper furnace (met) cuptor pentru afinarea cuprului
copper gauze sită de cupru
copper granules granule de cupru
coppering (met) cuprare, acoperire cu cupru (sau cu aliaje de cupru)
copperizing arămire
copper jaw socket falcă de protecție de cupru (la menghină)
copper loss pierderi electrice în cupru
copper matte (met) mată cuproasă
copper mill (met) laminor de cupru
copper-nickel (met) aliaj Cu-Ni, nichelină
copper wire (el) conductor de cupru; (met) sârmă de cupru
coppery arămit, cuprat, de cupru
copper oxide (chim, met) oxid de cupru / cupric / cupros
copper plating (met) (procedeu de) cuprare
copper powder (met) pulbere de cupru
copper refining (met) afinarea cuprului
copper scale (met) arsură de cupru (defect)
copper steel (met) oțel placat cu cupru, bimetel oțel-cupru, oțel cu (mult) cupru
copper sulphate test încercare cu sulfat de cupru
coppery (met) cuprat
coprocessor coprocesor, dispozitiv atașat unui computer pentru îmbunătățirea anumitor funcții sau performanțe
cop skewer suport de țevi
copunctual cu un punct comun
copy copie, exemplar, model, imitație, machetă, manuscris, duplicat, reproducere; a copia, a reproduce, a imita, a lua ca model
copy given to the author exemplar de autor
copying multiplicare, copiere, care (se) copie
copying apparatus aparat de fotocopii
copying paper hârtie copiativă / indigo / carbon
copying press presă de copiat, şapirograf
copying roller (mas-un) rolă a dispozitivului de copiere (la freze, etc.)
copy milling-machine (mas-un) mașină de frezat prin copiere
copy paper hârtie indigo / carbon
copy protection (c) protejare la copiere / împotriva copierii
copyright drept de autor, drept exclusiv de publicare, reproducere, reprezen-tare, adaptare sau traducere a unei creații științifice, literare sau artistice
copyright reserved drept de reproducere și difuzare, drept legal exclusiv rezer-vat autorului sau editorului de a repro-duce și a vinde o publicație în alte țări
copy spindle toate drepturile (de publicare) rezervate
corbel (OM) consolă, nișă, centură, brâu, riglă, prag, pinten, proeminență, rebord; a ieși în consolă
corbel beam (mec) grindă în consolă
corbel piece (OM) suport, consolă, braț
cord (el) cordon prelungitor / conector / de alimentare; (l) stânjen; cord, cablu / funie din mai multe fire, șnur, sfoară, cordon, șiret, frânghie

cordage (nav) parâme; parâmărie, cabluri, tachelaj; rețea de cord
cord carcass carcasă de cord (la pneuri)
corded legat cu funii
cordón (cstr) brâu; (el, TH) cordon, liță
cord packing (OM) șnur de garnitură de etanșare, etanșare cu șnur
core (el) miez (magnetic / de ferită) / al bobinei, tor, miez toroidal / de cablu; (fiz) miez de reactor (zona activă); (met) miez de turnare; (TH) con, miez, umflătură, protuberanță, nod, sâmbu-re, nucleu, inimă; electrod (partea din mijloc la cei înveliți); (c) memoria centrală / principală a unui computer
core-baking oven (met) cameră / cuptor de uscat miezuri
core bar tijă / bară plină
core barrel (met) armătură centrală de miez; tub carotier, carotieră
core-barrel head (mas-un, met) cap de carotieră
core binder (met) liant pentru miezuri de turnătorie
core bit (drum) (sapă) carotieră, burghiu de centrare; (mas-un) burghiu pentru găurire inelară, burghiu centruit
core blower (met) mașină de suflat miezuri
core-boring crown (mas-un) floare de sfredel / de burghiu, burghiu carotier (partea activă, eventual cu plăcuțe)
core box (met) cutie de miez / pentru carote; tub carotier
core burning (met) ardere a carotei
core cast (met) miez de turnare
core catcher (met) reținător de probă; prințator de probă; ciupitor
core circuit (el) circuit primar
core casting / work (met) piesă turnată cu miezuri
cored hole (mas-un) gură / gaură de cen-trare; (met) gaură / cavitate în piesa turnată (prin folosirea miezurilor)
core diameter (fiz) diametru al miezului / al nucleului; (OM) diametru interior (la filet)
core diameter of screw thread (OM) diametru interior al unui filet exterior
core die tub carotier; (met) placă pentru formarea miezului, patron de miez; (mas-un) placă pentru filieră
core drill (mas-un) carotieră, cap carotier
core drilling găurire cu extragere de carote
core dump program(me) / routine (inf, c) subprogram de golire a memoriei
core solder sârmă de lipire / electrod cu cavitate umplută cu flux
core-end plate placă de presare (a unui pachet de tole)
core-extractor extractor de carote, carotieră
core extrusion machine (met) mașină de miezuit prin împingere cu melc
core filler wire sârmă tubulară
core flushing spălare a carotei
core-frame (met, plast) carcasă pentru miezuri
core grinding sfărâmare / finisare a carotei / a miezului
core-hole plug (met) dop filetat pentru găuri în golul pieselor turnate
core iron (met) oțel moale pentru miezuri
core iron / grid (met) carcasă pentru miezuri
core-jarring machine (met) mașină vibratoare pentru miezuri
core jolter (met) vibrator de miezuri
core lathe (met, mas-un) strung pentru prelucrarea miezurilor (în turnătorii)
coreless (met) fără miez
coreless induction furnace (met) cuptor cu inducție, fără miez
core loss (el) pierderi în miez / în fier; pierdere a carotei
core machine (met) mașină de confecți-onat miezuri de turnătorie / de miezuit
core-maker (met) miezuitor
core-making department (met) atelier de confecționat miezuri
core-making machine (met) mașină de format miezuri / de miezuit (în turnătorie)
core mark (met) marcă a miezului (la turnare)

core mixture (met) amestec pentru miez
core mould (fiz) formă a nucleului; (met) formă de turnătorie, din miezuri
core moulding (met) formarea miezului
core-moulding machine (met) mașină de format miezuri / de miezuit
core nail (met) broșă de turnător, cui pentru susținerea miezului
core of roll (met) miez / inimă de cilindru (la laminare)
core oil (met, chim) ulei pentru miezuri
core oven (met) cuptor de uscat miezuri
core plate (met) placă pentru formarea miezului
core print (met) marcă a miezului (la turnare)
core pusher (met) extractor de carote, pompă pentru extragerea carotelor
corer reținător de probă
core refining (met) recristalizarea miezului prin tratament termic (și la cementare)
core run extragere a carotei
core-sample probă din carotă
core sand (met) amestec de nisip pentru miezuri
core sheet strat interior (la materiale stratificate)
core shooter (met) mașină de miezuit prin împroșcare
core shop (met) atelier de confecționat miezuri (în turnătorii)
core spindle (met) armătură centrală de miez
core splitter divizor de carotă, ruptor
core spring reținător de probă
core structure (met) structură în miez
core tank cuvă / recipient / corp al reactorului
core template (met) șablon de miez
core wire un cablu bimetalic, la care miezul este învelit în alt aliaj
coring carotaj, luare / executare a unei carote; (TH) segregare; (met) execu-tare / formare a miezului, segregare intercristalină (și în miez)
coring up (met) confecționare a miezului
Coriolis acceleration (fiz, mec) accelerație Coriolis
Coriolis force (fiz, mec) forță Coriolis
Coriolis-type mass flowmeter (fiz, metr) debitmetru masic pe baza efectului Coriolis
cork (OM, alim) dop (de plută), plută, bușon; a astupa, a înfunda
cork flour făină de plută
corking (OM) (îmbinare cu) prag
cork packing (OM) garnitură de plută
cork press (alim) presă pentru dopuri
corkscrew tirbușon
cork slab placă de plută
cork stopper (alim) dop de plută
corn (agricultură, alim) grăunțe, grâu, cereale, grâne, porumb, ovăz; (chim) a pulveriza; a granula; (mas-un) a puncta
corn and grain milling (alim) măcinăș / măcinare de cereale
corn cob știulete de porumb
corner colț, vârf, punct unghiular; (ec) a acapara (marfă pentru speculă)
corner angle cornier de unghi, guseu
corner bracing întăritură (și pentru colț)
corner bracket (met, OM) cot (piesă fasonată), colțar
corner condition (mat) condiție în punctul unghiular
corner connection (OM) asamblare în unghi / în colț
corner crack (met) crăpătură / fisură marginală / de colț
corner cramp colțar / cornier metalic pentru protecția muchiilor
corner-cube prism (mat) prismă dreaptă
corner cutter (mas-un) freză de prelucrat colțuri interioare
corner cutting tăiere a colțurilor; umbrire, nuanțare
corner drill (mas-un) mașină de găurit în colțuri greu accesibile
corner(ing) tool (mas-un) cuțit pentru teșit
corner iron (met, OM) cornier; vinclu
corner joint (OM) sudură (de îmbinare) / asamblare în colț
corner on a teși

corner-rounding milling-cutter (mas-un) freză de rotunjit muchii
corners rounding rotunjire a colțurilor (pieselor)
corn-flower blue (met) albastru de cicoare (culoare de revenire)
corn harvester secerătoare, mașină de secerat
corn husker mașină de dezghiocat porumb
cornice (cstr) cornișă, coronament
cornification cornificare (a pielii)
corning (alim) granulare
corn-lift (alim) magazie de cereale, siloz
corn tongs pensetă pentru pietre prețioase și mecanică fină (cu vârfuri aplicate)
cornue retortă
Cornwall boiler (termo) cazan Cornwall, cazan cu o țevă de flacăra
corporate body persoană juridică
corporate image (ec) emblemă / imagine-simbol a unei firme
corporation (ec) corporație, societate (anonimă) înregistrată / pe acțiuni, întreprindere, administrație publică
corporeal corporal, material, fizic
corpuscular corpuscular
corpuscule (fiz) corpuscul
correct corect, exact, adevărat, potrivit, cuvenit; a corecta, a îndrepta, a neutraliza, a rectifica, a compensa
corrected tooth (OM) dinte cu profil deplasat / corijat (în sens neprecizat: dinte modificat)
corrected volume volum real
correcting condition mărime de comandă
correcting element element final, organ de reglare / de comandă
correcting wheel roată corectoare (la aparate de măsură) / de corecție
correction (chim, mat) rectificare; retuș (la desene, imagini); (TH) corectare, corecție, îndreptare, punere la punct
correction device corector de distorsiuni
correction factor factor / coeficient de corecție
correction time timp de corectare
corrective action acțiune de corectare / de îndreptare (a unui parametru)
corrective equalization egalizare de corecție (a caracteristicii de frecvență)
corrective error eroare de echilibru / de compensare
corrective maintenance depanare, ansamblu al operațiilor efectuate după detectarea unei defecțiuni, întreținere din mers (și de corectare sau reglare)
corrective measure măsură de corectare
corrective multiplier factor de corecție
correct matching adaptare corectă
correlation relație corelare, corespondență
correlation factor / coefficient factor / coeficient de relație
correlative corelat, în relație, corelativ
correspondence corespondență, conformitate, analogie
correspondent corespondent, omolog
corresponding side (mat) latură omoloagă / corespondență
corridor coridor, pasaj, pasarelă
corrode a coroda, a oxida, a rugini, a ataca, a decapa, a se dezintegra
Corrodekote test test de coroziune accelerată (prin acoperire cu material coroziv și expunere în mediu umed)
corrodent corosiv, care corodează; agent / factor corosiv
corrodibility (chim, met) tendință / sensibilitate la coroziune
corrodible (chim, met) sensibil la ruginire / la coroziune, corodabil
corroding (chim, met) coroziv, acțiunea de corodare, care (se) corodează
corroding agent (chim, met) substanță corosivă, agent corosiv
corroding medium / media mediu / medii corosiv(e), agenți corosivi
corrosion (OM, T) gripare (rar); (met) coroziv, corodare, ruginire, atacare

corrosion accelerator accelerator de coroziune
corrosion allowance adaos pentru corodare
corrosion at contact (met, chim, T) coroziune de contact între materiale metalice diferite
corrosion cell (chim, T) pilă / element de coroziune
corrosion coating acoperire de protecție la / împotriva coroziunii
corrosion control combaterea coroziunii
corrosion fatigue (chim, T) oboseală la coroziune; (mec) slăbire prin corozii-ne, distrugere / oboseală a materialului prin acționare combinată a sarcinii ciclice și a mediului corosiv
corrosion-fatigue strength (OM) rezistență de durată în mediu corosiv
corrosion inhibitor (chim, T) inhibitor de coroziune, substanță anticorozivă (și ca aditiv în uleiuri)
corrosion losses pierderi prin coroziune
corrosion pit (met, T) punct / loc corodat, ciupitură de coroziune
corrosion preventive substanță de protecție contra coroziunii
corrosion-preventing anticorosiv
corrosion-prevention protecție / prevenire împotriva coroziunii
corrosion-proof rezistent la coroziune, inoxidabil (și despre oțel)
corrosion-proofing treatment tratament anticorosiv
corrosion protection protecție contra coroziunii
corrosion rate (chim, T) viteză de coroziune
corrosion resistance rezistență la coroziune
corrosion-resisting anticorosiv, rezistent la coroziune
corrosion-resisting serving manta rezistentă la coroziune
corrosion-resisting steel (met) oțel rezistent la coroziune / inoxidabil
corrosion spots pete de coroziune
corrosion test încercare de / la coroziune
corrosion testing method metodă / procedeu de încercare la coroziune
corrosive corosiv, caustic; soluție de băițuit / de decapat
corrosive agent (chim, met) agent corosiv
corrosive brittleness / **shotness** fragilitate corosivă
corrosive flux flux corosiv, de curățare a suprafeței înainte de lipire
corrosiveness corozivitate
corrugated (OM) ondulat, zimțuit, striat, încrețit, gofrat, canelat
corrugated board carton ondulat; (met) margine ondulată (la tablă)
corrugated fire-tube boiler cazan cu țeavă / cu tub de flacăară, ondulat(ă)
corrugated hose (OM, termo) țeavă flexibilă / ondulată / (tip) burduf
corrugated iron (met) tablă ondulată
corrugated pipe (OM) țeavă ondulată
corrugated roll (plast) valț canelat
corrugated sheet iron / metal / plate (met) tablă ondulată / striată
corrugated sheet rolling mill (met) laminor pentru tablă ondulată / striată
corrugated steel sheet (met) tablă de oțel, ondulată
corrugated surface (met) suprafață ondulată (la tablă / bandă) (și defcet)
corrugated transformer tank cuvă de transformator din tablă ondulată
corrugating machine (met) mașină de ondulat tablă
corrugating roll (met) cilindru pentru obținerea tablei ondulate
corrugating stand (met) căjă pentru obținerea tablei ondulate
corrugation (mas-un) striere; (mec) rifluire, crestare, canelare, ondulare, gofrare
corrugator mașină / dispozitiv de ondulat
corundum corindon
corrupt (c, inf) a introduce erori în programe sau date
cosine curve (mat) cosinusoidă

coslettize (met) a fosfata, a acoperi cu un strat anticoroziv (și la rulmenți)
cosmetic defect (TH) defect ușor / nesemnificativ pentru funcționare / estetic
cosmolene vaselină
cost (ec) cost, preț (rar, în sens de cheltuieli); cheltuieli
cost-benefit analysis (CBA) (ec) analiza a costului și a beneficiului (compara-ție între cost de producție și beneficii)
cost estimate (ec) evaluare, deviz estimativ
cost estimator calculator (ca persoană)
costing (ec) calcul al costurilor / cheltuielilor necesare
cost a job (ec) a evalua costul unei activități / lucrări
cost of erection cost al montării sau instalării
cost of expending (ec) cheltuieli de accelerare de extindere a producției
cost of goods (ec) costuri directe, sumă a cheltuielilor efectuate pentru un produs / serviciu
 (ec) cheltuieli de investiții / de instalație / de instalare
cost of operation (ec) cheltuieli de exploatare
cost of set-up (ec) cheltuieli de pregătire a muncii
cost price (ec) cost / preț de fabricație
cost standards (ec) nivel de cheltuieli prevăzute
cost value (ec) cost, valoare a cheltuielilor de producție
cost variance (ec) discrepanță între costurile estimate și cele efective
coterminal angles unghiuri care diferă cu 360°
cottage cheese (alim) brânză de vaci
cottage industry lucru la domiciliu, industrie artizanală
cotter / cottar (OM) pană (și înclinată), cui spintecat, știft, dorn, ic, șplint, cep, zăvor, dorn
cotter blunt file pilă îngustată cu vârf țesit pentru prelucrat canale de pană
cotter bolt (OM) bulon / bolț cu cui spintecat, bulon cu gaură pentru șplint
cotter driver extractor de cui spintecat
cottered asigurat prin cui spintecat
cottered pin (OM) bolț asigurat cu cui spintecat
cotter file pilă pentru prelucrarea canalelor (de pană)
cotter joint (OM) îmbinare prin pană (înclinată transversal)
cotterless pin (OM) bolț neasigurat cu cui spintecat / șplint
cotter pin (OM) cui spintecat
cotter-pin extractor extractor / clește de scos cuie spintecate
cotter slot gura rindelei
cotter-taper file pilă îngustă cu vârf ascuțit pentru prelucrat canale de pană
cotton bumbac
cotton belt(ing) (OM) curea de transmisie din bumbac
cotton hard-waste-breaker tenter des-trămător de resturi de fire de bumbac
cotton liners deșeu de bumbac
cotton percentage conținut procentual de bumbac (în fir sau țesătură)
cotton(seed) oil ulei din semințe de bumbac
cotton texture țesătură din bumbac
cotton wadding vată de bumbac
coulisse culisă; (OM) creștătură, nut
coulomb (el) unitate pentru cantitatea de electricitate, coulomb
coulOMB friction load frecare de tip Coulomb
CoulOMB's law (fiz) legea lui Columb
count (metr) impuls / indicație a(l) unui contor; (mat) calcul, numărare, înregistrare; a calcula, a număra
countable numărabil
count down (el) mod de lucru al unui sistem digital
count-down counter contor regresiv
counter (TH) contrar, opus; (el) contor; (inf) calculator / dispozitiv de măsurare; (nav) boltă (pupa); dispozitiv pentru numărare (a ciclurilor, etc.)
counteracting force forță de reacțiune

counterbalance (mas) balansier cu contragreutate, contrabalansare, mort / masă de contrabalansare, contragreutate; (mec) a (contra)balansa, a echilibra, a compensa

counter arm (met) săgeata indicatorului (de reducere / de grosime)

counterbalance (TH) contragreutate,; a echilibra (cu greutate / mase)

counterbalanced crank (OM) manivelă echilibrată / cu contragreutate

counterbalanced crankshaft (OM) arbore cotit echilibrat

counter-balance moment moment de echilibrare

counter-balance weight (OM) contragreutate (și de echilibrare)

counterblow contralovitură

counterblow hammer (met) ciocan (de forjă) cu contralovitură

counter body corp / catod al contorului

counterbore (mas-un) adâncitor pentru locașul capetelor șuruburilor, lărgitor, zencuitor

counterbore facer (mas-un) zencuitor frontal, lamator

counterbore with straight shank (mas-un) adâncitor cu coadă cilindrică

counterboring (mas-un) zencuire, adâncire (a găurii)

counterbrake contrafrână

counter circuit circuit al contorului

counter clockwise (direction) în sens contrar acelor de ceas(ornic)

counter clockwise rifling torsiune stânga / inversă

counter connection montaj în opoziție

counter current (el, hidr) (în / cu) con-tracurent; (în) sens contrar, involuție

counter-current distillation distilare în contracurent

counter-current extraction extracție în contracurent

counter-current flow (hidr) curgere în contracurent (și a două fluide)

counter-current mixer amestecător în contracurent

counter-electrod (met) contraelectrod (la sudură)

counterfeit fals, contrafăcut, falsificat; a contraface, a imita, a plastrografia, a falsifica, a simula

counter-flow (hidr) contracurent

counter-flow dryer uscător în contracurent

counter-flowing injection / process injecție / proces în contracurent

counter heat exchanger (termo) schimbător de căldură cu contracurent

counter housing corp al contorului

countering numărare, numerotare, care numără

counterknife (mas-un) contrațuț

counter motion mișcare în sens retrograd

countermove mișcare în sens opus; mișcare de control (la măsurare)

countermovement mișcare inversă

counter nut (OM) contrapiuliță

counter offer (ec) contraofertă

counter part (OM) parte conjugată, contrapiesă, piesă pereche; pereche a unui lucru, obiect -pereche

counter piston (termo, OM) contrapiston

counterpoise (el) priză de pământ a antenei; (TH) contragreutate

counter-poison antidot

counter pressure contrapresiune

counter-pressure steam (termo) contraabur, abur de contrapresiune

counter propeller elice opusă / orientată invers (la amestecătoare)

counter punch (mas-un) placă suport (la ștanțare), contraoanson

counter reaction reacție inversă / reversibilă

counter recoil spring (OM) arc de recul

counter-rotation mișcare / rotație în sens opus

counter sample (test) contraprobă

counter shaft (OM) arbore auxiliar / de transmisie intermediară

countershaft axle (cf) osie falsă / oarbă; (OM) ax liber, osie liberă, arbore intermediar

countershaft cone (OM) con în trepte al transmisiei intermediare

countershaft for ceiling suspension transmisie intermediară suspendată

countershaft pulley (OM) con antrenat etajat / în trepte (de fricțiune / de curele)

countershaft wheel (OM) roată a transmisiei intermediare

countersink (mas-un) zencuitor, teșitor, freză conică, adâncitor, a adânci (prin așchiere), a încresta, a freza, a puncta, a zencui

countersink bit / reamer / tool (mas-un) zencuitor, teșitor, adâncitor

countersinking (mas-un) zencuire, teșire, adâncire (prin așchiere)

countersinking bit (mas-un) burghiu de centrare

countersinking fixture (mas-un, met) dispozitiv de teșire (și pentru table folosite la țevi sudate)

counter-slope contrapantă

counterspring (OM) contraarc

countersteam brake frânare cu contraabur

counter-step contratreaptă

counterstream contracurent

countersunk (OM) înecat (despre capul unei piese / a unui șurub / a unui nit)

countersunk rivet head (OM) cap înecat de nit

countersunk rivet with shallow button head (OM) nit cu cap semirotund înecat

countersunk screw (OM) șurub cu cap îngropat / înecat

countersunk serrated toothed lock washer (OM) șaibă conică cu creștături în exterior

counter test contra-probă

counterthrust contrașoc (și axial)

counter tray serie / șir de contoare

counter tube tub contor / numărător

counterwedge (OM) contra-pană, pană de siguranță

counterweight contragreutate

counting device dispozitiv / mecanism de calculat

counting rate viteză de numărare

counting sorter mașină de sortat cu numărător / cu contor

counting strain gauge tensometru cu numărare

countless nenumărabil

count off a număra

country press presă plană-cilindrică cu o singură turație

couple (ind chim) cuplu electrochimic; (TH) pereche, cuplu; (auto) a cupla, a ambreia, a lega, a conecta; (el) a cupla

couple action coroziune electrochimică

couple back a introduce / a conecta un circuit de reacție / de răspuns

coupled wheel (OM) roată cuplată

couple out power a decupla / a întrerupe alimentarea cu energie

coupler (auto, OM) ambreiaj, cuplaj, cu-plare, agrafă pentru curea; (cf, met) aparat de cuplare / de legare, manipu-lant care cuplează vagoane; (el) ele-ment / bobină de cuplaj / de conectare

coupler jaw (OM) gheară / cârlig de cuplare

coupling (cf) aparat de legare; (OM) (a)cuplare, cuplaj, manșon de legătură, mufă, gheară, cuplă, care cuplează / leagă (mecanic); îmbinare, legare, legătură

coupling axle (OM) osie cuplată

coupling bar tirant

coupling bolt (OM) șurub de cuplaj

coupling chain (mas, OM) lanț de remorcat / de cuplare

coupling clutch (OM) ambreiaj cu con de fricțiune

coupling component (OM) organ / componentă de legătură / de cuplare

coupling constant (OM) constantă de cuplaj

coupling dimension (OM) dimensiune de asamblare

coupling-disk block (OM) manșon al discului (de ambreiaj)

coupling hook cârlig de cuplare / de tracțiune

coupling key pană de cuplare (la pompe submersibile); comutator de poziție

coupling lever (auto) pârghie a ambreia-jului; (OM) pârghie / levier de cuplare

coupling lining (OM) garnitură / căptușeală / acoperire de ambreiaj

coupling link (OM) cheie / eclisă pentru înădăirea lanțului

coupling loop buclă de cuplaj magnetic, sondă inductivă

coupling member (OM) organ de fixare

coupling muff (OM) manșon de cuplaj

coupling nut (OM) piuliță de fixare / de întindere

coupling pin (OM) bolț de legătură (și al lanțului)

coupling pipe (OM, hidr) racord / țeavă de legătură

coupling reaction reacție de cuplare

coupling rod (OM) bielă cuplată

coupling screw (OM) șurub de strângere

coupling sleeve mufă de cuplare

coupling tappet camă de declanșare

coupling through pin (OM) știft / cui de antrenare

coupon cupon; probă, epruvetă (pentru încercare)

course (TH) direcție, cursă, curs, drum, cale, albie, procedeu, tendință; (cstr) rând de zidărie, asiză, strat; (nav) cap, cursă, rută; (el, fiz) traiectorie; (inf) derulare / rulare (a unui program)

course of the beam traiectorie a fasciculului

course of the program(me) (inf) (de)rulare a programului

course of a ship cursă a unei nave, drum urmat de navă

course of thread (OM) spiră de filet

cover (cstr) învelitoare, acoperire, plafon, tavan, (fiz) înveliș, pătură, anve-lopă; (hidr) clopot (la vană cilindrică, etc.); (OM) manta, înveliș, teacă, ca-potă, cămașă, peliculă, acoperire, înve-lire, clopot, capac, înveliș, toc, ecran, teacă, manta; (mat) congruență; (met) pojghiță, coajă; copertă plic; îngustare; (fiz, el) a ecrana; a îmbrăca, a tapița, a proteja, a capitona; (TH) a acoperi, a înveli, a proteja, a vopsi, a zugrăvi, a unge, a înnegri, a îmbrăca, a suprapune, a explora, a lumina

coverage putere de acoperire; (el, c) regiune explorată; (TH) domeniu, acoperire, zonă de acțiune, cuprins

coverage analysis (ec) analiză a stocurilor, analiză a sferei publicului căruia i se adresează un suport publicitar

coverall(s) haină de protecție / de lucru, salopetă

cover bolt (OM) șurub / bulon / bolț pentru fixarea capacului

covered dented joint (OM) îmbinare în dinți ascunși

covered electrood (met) electrood învelit / cu înveliș

covered-in terminal connection (el) borne protejate / acoperite

covered joint (cstr, met) rost ascuns / acoperit (și la sudură)

covered tenon (OM) cep înfundat

covered wire (el, met) sârmă izolată / protejată (prin tratament sau acoperiri)

covered enamel email de acoperire

covering (met) acoperire, placare, meta-lizare, vopsire; (fiz, el) anvelopă, înfă-șurătoare; (TH) strat acoperitor / de protecție, protejare, înveliș, învelire, acoperiș, acoperire; izolație, husă, căp-tușire, căptușeală, care acoperă / prote-jează; îmbrăcăminte, cuvertură, teacă, toc

covering ability / capacity / power capacitate / putere de acoperire, grad de opacitate

covering letter (ec) scrisoare de însoțire

covering machine mașină de copertat / de executat acoperiri / plăci

covering material material pentru învelitori / de acoperire; (plast, ind chim) agent de îngroșare / de acoperire

covering plate placă de acoperire

covering power putere / capacitate de acoperire (la vopsire, lipire, etc.)

covering strip (met, alim) bandă metalică de protecție / de acoperire (a unei zone active de la mașini)

covering surface suprafață de suprapunere / care se acoperă

cover joint (OM) îmbinarea capacului

cover mould parte fixă a matriței de injecție

cover nut (OM) piuliță înfundată

cover plate (cstr, OM) eclisă de îmbina-re, placă / dală de acoperire, piatră de coronament; (mas-un) placă de presiune / de strângere / de acoperire

covered sine / coversine (mat) funcție convers $x=1$ - sinx

cover sheet (met) tablă de acoperire

cover slide (OM, termo) clapă de fund

cover strip tablă de acoperire, talpă

covibrate a rezona

covibration vibrație de rezonanță

CO₂-shielded metal-arc welding sudare protejată în bioxid de carbon

CO₂-welding sudare în bioxid de carbon

cowl (auto) torpeda (parte fixă între ca-pota motorului și parbriz), capotă; (nav) trombă (de aerisire); glugă; (TH) capac, deflector, apărătoare de coș

cowl support bracket (auto) suport al torpedoului

cowl vent (auto) clapă de aer la torpeda

cowl ventilator (auto) ventilație a torpedoului

coworker colaborator; asistent

cowper (met) cowper, caupăr, preîncălzitor de aer

C-plus (+) pol pizitiv al bateriei de grilă

crab (mas) cărucior de macara, pisică, troliu, autolift, mașină de ridicat, palan electric cu cărucior, elevator; (nav) cabestan mic manual

crack (cstr) spărtură, casură, fisură; (mat) frântură, frângere, curbură; (met) îndoitură, fisură; (plast) riz; (TH) cot, pocnet, pocnătură, crăpătură, ruptură, fisură; (chim) a craca; (TH) a (se) crăpa, a sfărâma, a deteriora, a rupe, a trosni, a pocni, a sparge, a (se) fisura

crack at the edge of the nugget fisură la marginea nucleului (la sudură)

crack closure închiderea fisurii (de exemplu, la solicitare de oboseală)

crack detector (metr, met) detector de fisuri, substanță pentru detectarea fisurilor

cracked plesnit, fisurat, cu crăpături, crăpat

cracked edges (met) muchii rupte / crăpate / fisurate (și la laminare)

cracked gas gaze de cracare

cracker (roll-mill) valț / cilindru concasor

crack from contraction rost / fisură de contracție

crack geometry (met, T) forma fisurii

cracking (ind chim) crăpare, cracare / distilare (a petrolului, a hidrocarburilor), care se sparge, spargere; (TH) fisurare; exfoliere (în general)

cracking pressure (hidr) presiune de deschidere a supapei (normal închise)

crack in the joining plane fisură în planul de separare

crack in the heat affected zone fisură în zona afectată termic (la sudură)

crack in the parent metal crăpătură / fisură în materialul de bază (la sudură)

crackle a pârâi, a sfărâma, a trosni, a pocni

crackling pârâitură, pocnătură

crack off a se coșcovi, a se coji, a se scoroji

crack opening deschidere a fisurii

crack pattern (met) configurație tipică a fisurilor / de fisurare

crack process proces de fisurare / de formare a fisurii

crack resistance / strength rezistență la fisurare

crack tip (met, T) marginea / buza fisurii

crack-up spărtură, ruptură, a sparge, a fisura (până la separare)

cracky fragil, casant

cradle (cf, OM) cuzinet de reazem, patul sabotului; (el) rețea de protecție legată la pământ; (hidr) jgheab; cap de cuțit (la cupa excavatorului); (nav) utilaj de lansare, cărucior de cală; leagăn; plat-formă suspendată, cadru, ramă, batiu, stelaj, cadru; (met) buzunar (al căruciorului de lingouri)

cradle feet (OM) reazem, lagăr (și cu picior)

cradle frame cadru pendular (câi ferate)

craft labour (ec) muncă calificată, mână de lucru calificată
cramp (cstr) agrafă, scoabă, a prinde / a fixa cu scoabe; (mas-un, OM) clamă, clemă, a strânge
cramped construction construcție compactă
cramping table masă pentru fixarea pieselor (de prelucrat)
cramp iron (cf) crampon; (cstr, TH) scoabă, clamă, brațară
cramp joint (mas) macara, pod rulant; (nav) macara de chei, macara de bord
crane (mas) macara, pod rulant; (nav) bigă de încărcare, macara de bord
crane bail ladle (met) oală de turnare cu traversă pentru macara, oală de macara pentru turnare
crane barks cale a podului rulant
crane beam grindă a podului rulant
crane boom braț de macara
crane brake frână de macara
crane bridge (drum) pod ridicător; (mas) pod al macaralei, macara-portal
crane carriage / trolley cărucior de macara, pisică a macaralei
crane carrier șasiu al macaralei rulante
crane centre shaft (OM, mas) arbore central la macara
crane crab (OM, mas) cărucior de macara
crane driver (met) macaragiu
crane jib (mas, nav) braț de macara / de grue elevator
crane hoist macara mobilă
crane ladle (met) oală de macara pentru turnare, oală de turnare cu traversă pentru macara
crane load sarcina (maximă) a macaralei
crane operator macaragiu
crane rail / runway / track (met) cale / șina de rulare a macaralei
crane rope cablu de macara
crane ship macara plutitoare
crane skip benă / cupă de macara
crane stripper strip(p)er
crane traveling on rails (cf) macara de cale ferată
crank (OM, TH) manivelă, cot, pârgie cotită, vinci, cric; (cstr) a coti, a încovoia; (met) a îndoi, a refula
crank and connecting-rod assembly mecanism bielă-manivelă
crank angle unghi de întoarcere / de rotire a manivelei
crank arm (auto) manivelă de pornire; (OM) braț / cot de manivelă
crank axle (OM) ax / arbore cotit
crank bearing (OM) lagăr principal (al unui arbore cotit)
crank brace burghiu cu coarbă / de mână
crankcase (OM, mas, auto) carter (al motorului)
crankcase bottom cuvă inferioară de carter (de manivelă)
crankcase breather răsuflător pentru gazele din carter
crankcase heater radiator pentru încălzit uleiul din carterul unui compresor
crankcase oil-pan (auto, OM) baie a carterului
crankcase peephole (auto, OM) fereastră de control a carterului
crankcase pressure regulator regulator al presiunii de aspirație
crank cheek (OM) braț de manivelă
crank circle cerc descris de butonul (de un punct al) manivelei
crank disk (OM) disc cu bolț de manivelă / cu excentric
crank displacement (OM) unghi de fixare a manivelei
cranked axle (OM) arbore / ax cotit
crank(ed) handle manivelă (de pornire)
cranked lever pârgie cotită
cranked tool (mas-un) cuțit elastic / gât de lebădă / înconvoiat, pentru prelucrarea fundului unei cavități
crank effect diagram diagramă a variației momentului pe arborele cotit
crank end of the connecting-rod (OM) cap de bielă
crank gear mecanism / transmisie bielă-manivelă, roată dințată a culisei
crank guide mecanism cu manivelă și culisă
crank guide-way culisă, șanț al culisei

cranking (cstr) piesă cotită; (mas) pornire a motorului cu manivelă
cranking bar (OM) manivelă (pentru rotirea unui arbore)
cranking jaw (OM) gheară de punere în funcțiune
cranking speed rotație / viteză necesară pentru pornire
cranking torque cuplu de demarare
crankled (OM) cotit (despre piese, arbori, conducte etc.)
crank mechanism (mas) mecanism cu (bielă-) manivelă
crankpin (OM) buton / motor de manivelă, fus de bielă / de manivelă, maneton
crankpin journal (OM) fus al butonului manivelei
crankpin lathe (mas-un) strung pentru prelucrarea arborilor cotiți
crank plate (OM) disc al manivelei
crank press (mas-un) presă cu manivelă / cu pârgie articulată
crank roller platou / cilindru de siguranță cu un dinte
crankshaft (OM) ac / arbore cotit (și cu manivelă); vilbrochen
crankshaft balancer / counterweight (OM) contragreutate de echilibrare a arborelui cotit
crankshaft bearing (OM) lagăr palier (și pentru arbore cotit)
crankshaft-bearing liner (OM, T) cuzinet de lagăr palier (la arbore cotit)
crankshaft grinder (mas-un) mașină de rectificat manetoane / fusuri de arbori cotiți
crankshaft journal (OM) fus al arborelui cotit
crankshaft lathe (mas-un) strung pentru prelucrarea fusurilor de sprijin ale arborilor cotiți
crankshaft press presă cu excentric
crankshaft-timing pinion / gear (OM) pinion pe arborele cotit
crank(shaft) web (auto, OM) braț de manivelă al arborelui cotit
crank shaper (mas-un) șeping cu mecanism de acționare cu culisă
crank ship (nav) navă cu stabilitate inițială redusă
crank slotting machine (mas-un) mașină de mortezat cu mecanism de acționare cu culisă
crank starting pornire cu manivelă
crank(-) throw (OM) rază a manivelei, cot al arborelui
crank turning moment moment de rotație al manivelei
crank web (OM) legătura dintre o manivelă / un braț și arborele cotit
crash (TH) sfărâmătură, distrugere, rup-tură, spărtură, accident, prăbușire; (ec) faliment, crah; (OM, T, met) crăpătură, fisură; a sfărâma, a distruge, a se prăbuși
crashes pocnituri (zgomot), paraziți atmosferici (radio)
crash program of work program de lucru în asalt
crash truck camion (cu macara) pentru depanare
crate (met) ladă, coș, împletitură, cușcă
crater coș mare; (cstr) îmbrăcămintă cu șipci; cutie (și din hârtie), (l) ladă (din șipci); crater (defect la sudură), micro-crater pe suprafața sculei, cauzat de așchii
crater cavity (met) retasură de crater
crater eliminator / filter (el) dispozitiv automat pentru stingerea treptată a arcului
crater pipe retasură în formă de crater (și la sudură)
crawl a (se) târa, a merge greoi; târât
crawler (auto) (camion / tractor pe) șenile; pe șenile
crawler belt șenilă, lanț de șenilă
crawler drive propulsie / acționare cu / pe șenile
crawler machine vehicul / mașină pe șenile
crawler mounted montat pe șenile
crawler-scraper rig screper remorcat de tractor pe șenile
crawler shoe placă de șenilă, sabot de șenilă
crawler track șenilă
crawler transmission transmisie laterală / pentru acționarea șenilei
crawler unit șasiu pe șenile
crawling târare, intrare în sincronizare, acroșare
crawl / guard space spațiu auxiliar, spațiu gol, tampon / vid sanitar
craze (met) fisură capilară, microfisură

crazing microfisurare, rețea de microfisuri (mai ales la elastomeri)

cream (alim) cremă, caimac, smântână

cream off (alim) îndepărtare a stratului decantat

crease (cstr, met) fractură, cută, surpare; (textile, plast) cută, pliu, încrețitură, dungă; (TH) ruptură, spărtură, îndoitură, falț; a cuta, a încreți, a șifona; (TH) a îndoi, a fălțui

creasing machine (met) mașină de zincuit / de cutat tablă

creasing tool sculă de cutare / de fălțuire

create (c) a deschide, a scrie, a închide un fișier pentru prima oară, a crea un fișier (nou)

credentials scrisori de acreditare

credit account (ec) cont în credit

creel (ec) uzină furnizoare, ramă; rastel; (TH) coș, paner

creep (OM) alunecare relativă (a inelu-lui rulmentului în carcasă): (met) fluaj, deformare, alungire, a se alungi, a curge, a se deforma (despre materiale)

creep behaviour comportare la fluaj / la curgere (mai rar)

creep crack rupere / crăpare cauzată de fluaj

creeper (nav) gheară de piscică; (TH) că-rucior, boghiu, dragă, bandă-transportor

creeping (cstr) cedare lentă; (met) fluaj

creeping resistance limit rezistență sta-tică de durată, rezistență / limită la fluaj

creep limit (met, OM) limită de fluaj; (el) limită / rezistență la conturare

creep rate (met, OM) factor de fluaj, viteză de alungire / de fluaj

creep resistance limit (met, OM) rezistență statică de durată

creep strain (met, OM) deformare de fluaj

creep strength (met, OM) limită de fluaj

creep stress (met, OM) tensiune de fluaj

creep test (met, OM) test de fluaj

cremaillere (OM, mas-un) cremalieră

crenellate a crenela, a fasona cu dinți

crenellation crenelare

crenelle / crenate crenel

creping creponare

crepitate a trosni, a pârâi, a pocni

crescent pump pompă cu sertăraș / cu organ de distribuție în formă de seceră

crescent wrench cheie franceză / reglabilă

crest (T) vârf (de filet), creastă (de aspe-ritate); (el) limită, de vârf; (hidr) prag

crest of thread (OM) vârf al filetului / dintelui

crest voltage (el) tensiune de vârf / maximă

crevasse (met) străpungere (la furnale)

crevice crăpătură tip crevasă, fisură

crevice corrosion (T) fisurare corozivă, coroziune în formă de crevasă

crevice corrosion at contact (T) corozii-une și fisurare în formă de crevasă la contact

crew echipaj, armare; (TH) echipă (de muncitori)

cribble grătar-ciur

crib ring (OM) coroană

crimp încrețire la fibre; contracție, ondu-lare, ruptură; a încreți, a forma cute

crimped fibre fibră încrețită

crimped metal band (met) platbandă metalică contractată (ondulată, cutată)

crimping press presă de ondulat / de cutat (și tablă)

crimp over a fălțui

crinkle a încreți, a împături, a plia

crinkle-resistant rezistent la șifonare, neșifonabil; (OM) flambaj; (met) rezistent(ă) la îndoitură / la ondulare (și despre tablă laminată)

crinkling test test la flambaj

cripple a se deforma, a ciunti, a smulge bucăți mici, a deteriora (parțial)

crippling deformare, deformare, îndoire, inflexiune, încrețire, ondulare, care (se) deformează

crippling load (OM) sarcină ce provoacă o deformare remanentă / ce provoacă flambaj

crippling of frame deformare a cadrului

crippling strain deformare la îndoire

crippling stress (OM) tensiune la îndo-ire / la flambaj; tensiune ce provoacă o deformare remanentă

crisping criss-cross încrucișat, în zig-zag

criss-cross structure (met, plast) structură încrucișată (și la compozite)

criterion criteriu, caracteristică, condiție, lege, principiu

criterion of failure criteriu de rupere

criterion of non-interaction criteriu de autonomie

criterion plot (inf) plot de criterii (în proiectare asistată de calculator, folosind metoda elementelor finite)

critical critic, hotărâtor, decisiv

critical build-up speed viteză critică de demarare

critical case caz critic / limită

critical compression ratio raport critic de compresie

critical cooling rate (ind chim, met) viteză critică de răcire

critical coupling (OM) cuplaj critic / optim

critical cross section secțiune critică

critical damping amortizare critică, aducere la poziția inițială fără oscilații

critical defect defect major / critic, avarie

critical flow (mec, hidr) curgere critică

critical frequency frecvență critică / limită

critical grain growth (met) creștere critică a grăuntelui cristalin

critical heat căldură critică

critical holding value (ind chim, met) valoare critică de menținere

critical humidity umiditate critică

critical interval / range timp de reținere / de oprire (a unei instalații); (met) durată de menținere la punctul critic (a unui aliaj); (termo) domeniu critic de temperatură

critical item piesă / ansamblu ce afec-tează în mod critic siguranța sistemu-lui, piesă / ansamblu cu condiții foarte restrictive de transport / depozitare / exploatare

criticality stare critică

critical limit limită critică

critical load (mec) sarcină limită

critical operating value valoare critică de funcționare

critical path method metoda drumului critic

critical point (fiz) temperatură critică; (mat) punct critic, punct de maxim / de minim / de inflexiune al unei curbe, punct singular; (termo) temperatura maximă la care coexistă în echilibru faza lichidă cu cea gazoasă; (met) punct critic / de transformare

critical pressure presiune critică

critical range (met) domeniu critic

critical rate valoare / raport critic(ă)

critical Reynolds number (fiz, hidr) număr Reynolds critic

critical section (mec, OM) secțiune critică

critical shear stress (mec, OM) rezistență la forfecare

critical stress (mec, OM) tensiune critică, efort critic

critical thermal point (chim, met) punct critic de transformare

critical value valoare critică / la limita de acceptabilitate

critical velocity viteză critică

criticise a critica

crizzly (fiz, plast) netransparent

crock ciob, bucată din spărtură

crocodile (met) despicarea capătului frontal al laminatului

crocodile skin (met) piele de crocodil, aspect solzos (defect de suprafață, la laminare)

crocodile spanner (met) cheie-furcă

crocodile squeezer (alim) presă- / storcător-aligator

crook (mec) îndoitură, îndoire, strâmba-re, cârlig; a îndoi, a curba, a încovoia

crooked curbat, deviat, îndoit, încovoiat, strâmb; (mec) deformat, curb

crop recoltă, cultură, recoltare (în agricol-tură); descoperire, tundere, tuns; (met) cap / picior / extremitate de lingou, a șuta (la lingou), a separa (la laminare), a îndepărta, a tăia

crop conveyer (met) transportor de deșeuri (de tablă)

crop end (met) maselotă, cap șutat

crop end (scrap) (met) capete de țagle, deșeuri

crop(ping) shears (met, mas-un) foarfe-ce pentru șutare / pentru tăiet capete

crop out a ieși la suprafață, a se denuda

cross încrucișare, intersecție, trecere; (OM) cruce, transversal, fitting (și ramificat), piese de legătură; (el) atingere; (mat) perpendicular, încrucișat, intersecție; a încrucișa, a călca (cu un vehicul), a depăși, a trece peste, a (se) intersecta, a străpunge, a trece (peste ceva), a traversa

cross / transversal axis axă transversală

cross(-)bar, crossbeam (cstr, met) bară / grindă / nervură transversală, traver-să; diagonală; (nav) traversă (punte); (c) selector (ortogonal) de coordonate

cross bearer (met, termo) bară de susținere a grătarului

cross bedding stratificare încrucișată (la compozite)

cross bending strength (mec) rezistență la încovoiere / îndoire (alternantă)

cross bit (mas-un) tăiș în cruce; (nav) babă / bintă în cruce

cross bond legătură încrucișată

cross break (met) ruptură / rupere transversală / perpendicular pe direcția de laminare

cross carriage cutting machine (met, mas-un) mașină de tăiere (și cu flacăra) cu cărucior transversal

cross-country rolling mill (met) laminor cu caje (așezate) în zig-zag

cross coupling (OM) cuplaj parazit

cross crack (met) fisură / crăpătură transversală / perpendicular pe direcția de laminare

cross cut secțiune transversală; (mas-un) retezare; (mat) tăietură, intersecție (met) tăiere transversală / perpendicular pe direcția de laminare

cross-cut end (OM, mas-un) suprafață frontală

cross-cut saw (mas-un) ferăstrău de retezat / de tăiat transversal

cross-cut sheras (met) (foarfece) ghilotină

cross-cutter (OM, mas-un) dispozitiv de tăiat transversal (benzi înguste, hârtie)

cross-cutting (mat) secantă; curmare, încetare

cross direction (TH) direcție transversală

crossed (OM) încrucișat, în formă de cruce

crossed out wheel (OM) roată cu spițe

crossed speed (mas-un, mec) viteză transversală

crossed threads (metr, c) reticul, vizor

cross drum (termo) boiler / cazan cu axa perpendiculară pe direcția tubulaturii

cross feed (mas-un) (mecanism de) avans transversal

cross feed system (mas-un) mecanism /sistem de alimentare reciprocă

cross-flow / tangential fan (termo) ventilator tangențial

cross-flow heat exchanger (termo) schimbător de căldură cu curenți de încrucișare

cross force (mec) forță tăietoare / transversală

cross grating (TH) rețea (de fire / fibre)

cross-hatching hașurare încrucișată

cross-hatching structure structură reticulară

cross head (OM) cap-în-cruce, cruce cardanică, element ce permite transformarea mișcării alternative în mișcare de rotație; (met) traversă superioară (la prese mari)

cross-head bearing / bushing / guide (OM) lagăr / cuzinet / bușă / glisieră a capului-în-cruce

cross-head end of connecting rod (OM) picior de bielă

cross-hole nut (OM) piuliță găurită în cruce

crossing încrucișare, intersecție, întretă-iere, care se încrucișează / se intersectează

crossing angle unghi de intersectare

crossing of the rolls încrucișare / pier-dere a paralelismului axelor cilindrilor de laminare

cross line (mat) linie de fracție

crosslines (metr) reticul; (c) selector (ortogonal) de coordonate

cross link (OM) articulație cardanică; (chim) legătură între catene / lanțuri moleculare

cross-linked structure structură reticulară

cross linking legături chimice stabilite între lanțurile moleculare ale polime-rilor pe durata procesului de fabricare

cross-member bară transversală, traversă

crossover (cf) macaz; (cstr, met) bară / grindă transversală, traversă, punct de intersecție / nod (de grinzi)

cross point (mas-un) tăiș în cruce (la burghie); (mat) punct critic / staționar (al unei funcții), punct de intersecție

cross product (mat) produs vectorial

cross-rail tool-head (mas-un) suport / cap de rabotat (pe traversa rabotezei), suport central (la raboteză)

cross ribs (OM, termo) nervuri încrucișate / transversale

cross roll (met) a lamina între cilindri înclinați (în două sensuri)

cross rolling mill (met) laminor cu cilindri oblici

cross roll straighteneing machine / mill (met) mașină / laminor de îndreptat cu cilindri oblici

cross roll tube-mill (met) laminor cu cilindri oblici (și pentru țevi)

cross seam (OM) cusătură în cruce (la sudură)

cross screen grătar (din bare încrucișate)

cross section secțiune transversală

cross-sectional area aria secțiunii transversale

cross section of a girder (mec) profil / secțiune transversală a unei grinzi

cross-section of passage (met) secțiune de trecere (la laminare)

cross section paper (metr) hârtie milimetrică / caroiată

cross shaft (OM) arbore / ax transversal

cross shafts (OM) arbori cu axe încrucișate (la transmisii)

cross-shaped (OM) în formă de cruce, cruciform

cross sleeve (OM, hidr) mufă în cruce, fitting cu mai multe orificii

cross slide (mas-un) sanie transversală, cărucior cu două sănii, una perpendi-culară pe cealaltă, șurub al mecanis-mului de avans transversal

cross-slide clamping motor (mas-un) motor al mecanismului de blocare a traversei (și la raboteză)

cross-slide raising and lowering motor motor al mecanismului de deplasare verticală a traversei (și la raboteză)

cross-slide rest (mas-un) sanie transversală (și la strung)

cross-sliding coupling (Oldham coupling) (OM) cuplaj Oldham, disc intermediar (și de la cuplajul Oldham) ce permite preluarea excentricității radiale a arborilor

cross-sliding head (mas-un) păpușă port-sculă cu deplasare transversală

cross slope pantă transversală

cross spring (OM) arc transversal

cross-staff head placă de încrucișare

cross stop (mas-un) limitator pentru decuplarea avansului transversal

cross stratification stratificare încrucișată (și la compozite, țesături)

cross-stratified sand nisip cu stratificare încrucișată

cross stud (cstr) diagonală (la construcții metalice, ferme); (OM) bară transversală

cross-tie tirant, etrier, traversă

cross-tie rod tirant transversal

cross-tool carriage (mas-un) cărucior al saniei port-cuțit (pe traversa rabotezei)

cross tool-holder slide (mas-un) sanie port-sculă transversală

cross transom traversă de distanțare

cross travel deplasare transversală; (mas-un) avans transversal

cross-tube boiler (termo) cazan cu țevi fierbătoare transversale
cross wall perete despărțitor, șicană
cross-wire welding sudare prin rezistență electrică, folosită la obținerea sitelor sau plaselor de sârmă
crosswise în cruce, încrucișat
crosswise direction direcție transversală
crotchet paranteză dreaptă; (TH) cârlig
crotchet file pilă lată subțire cu vârf ascuțit și cu fațete laterale rotunjite
crow (OM) gheară de prindere
crowbar (alim, ind chim) agitator, amestecător; (met) vâtrai, rangă cu gheare, drug
crown (cstr) coronament, cheie de boltă; coroană, creastă, culme, vârf, creștet; cap (de macara); (OM) coroană dințată; (mas-un) a așchia sferică, a tăia o coroa-nă, partea tășului de burghiu, acoperi-tă cu praf de diamant sau carburi; (met) parte superioară / boltă de cuptor, bombare la mijlocul tablei sau benzii (la laminare), convexitate a cilindrului
crown bit (mas-un) tăiș în formă de coroană / de inel
crown burner (termo) arzător inelar
crown cam camă inelară dințată
crowned sferic, bombat, convex, în formă de coroană
crown gear (OM) coroană dințată (și fă-ră butuc, ce se montează prin sudură, șuruburi, etc.), roată dințată frontală
crown-grinding wheel (mas-un) disc pentru rectificare, în formă de oală
crown-head piston (OM) piston cu cap bombat
crowning (OM) bombare (și a dinților la angrenaje); (met) bombare / convexitate la mijlocul tablei sau al benzii
crowning machine (alim, ind chim) mașină de capsulat sticle / butelii
crown line / circle (in a gear / toothed wheel) (OM) cerc exterior / de cap al roții dințate
crown metal (met) aliaj Cu-Ni-Zn
crown nut (OM) piuliță crenelată
crown of a furnace (termo, met) boltă a focarului / a cuptorului
crown of piston (OM) cap al pistonului
crown pulley (OM) roată de curea cu obadă bombată
crown saw (mas-un) ferăstrău cilindric
crown sheet (met) placă superioară a unui cuptor
crown wheel (auto, OM) coroană de diferențial, roată conică dințată mare de la puntea din spate
crucible (met) creuzet
crucible cast steel (met) oțel de creuzet
crucible charge (met) șarjă de creuzet
crucible coking-test (met) probă de cocsificare în creuzet
crucible furnace (met) cuptor cu creuzet
crucible fusion (met) topire în creuzet
crucible graphite (met) grafit pentru creuzet
crucible melting furnace (met) cuptor cu creuzet de topire
crucible melting plant (met) topitorie cu creuzete
crucible (process) practice (met) (procedeu de) topire în creuzet
crucible shank (met) furcă a oalei de turnare
crucible steel (met) oțel de creuzet
crucible tongs (met) clește pentru creuzete (și de laborator)
crucible triangle (suport-) triunghi pentru creuzete
cruciform curve (mat) curba $x^2y^2 - a^2x^2 - a^2y^2 = 0$
cruciform member traversă în X
crud (fiz) infectare, impuritate
crude (ind chim) țitei brut; (TH) crud, necopt; nefiert, neprelucrat, neterminat, nefinisat, brut, necurățat
crude analogy asemănare aproximativă
crude compound amestec (de cauciuc) nevulcanizat
crude copper (met) cupru brut
crude error eroare grosolană
crude-gas cleaning (met) epurare a gazelor de furnal
crude-gas machine motor cu gaze de furnal
crude-gas main (met) conductă pentru gazul de furnal
crude guess presupunere / evaluare grosolană

crude iron (met) fontă (brută)
crude metal (met) metal / aliaj brut
crude method metodă grosieră / neprecisă
crude mix amestec (de cauciuc) nevulcanizat
crude model model grosolan (brut)
crude moment (mec) moment necentrat
crude naphtha țitei brut
crude-oil petrol brut, țitei, combustibil greu
crude-oil line / pipe-line conductă de țitei
crude-oil pump pompă de țitei
crude-oil still distilarea țiteiului
crude ore (met) minereu brut
crude rubber (plast) cauciuc natural / nevulcanizat
crude sampling selecție neprelucrată
crude sewage apă brută, de canal
crude sludge nămol crud, noroi
crude state (met) stare brută (la forme)
crude steel (met) oțel brut / în lingouri
crude water apă neepurată
cruising power putere de durată / conti-nuă / în mers de croazieră (la nave)
cruising speed (nav) viteză de mers / de croazieră / economică
crumbling (alim, cstr, ind chim, met) mărunțire, fărâmițare, dezagregare
crumbly (fiz) (s)fărâmicios, friabil, fragil, casant
crumple a (se) șifona / mototoli, a se boți, a se cuta (țesături și table subțiri)
crumpling mototolire, șifonare, boțire, încrețire
crunode (mat) punct dublu (al unei curbe)
crush a zdrobi, a sfărâma, a fărâmița, a sparge, a concașa, a zdrobi, a măcina, a strivi, a îndesa
crushed aggregates (cstr, ind chim, met) agregate de / rezultate din concașare
crushed coke (met) praf de cocs
crushed oven coke (met) cocs sfărâmat, dăru / sfărâmatură de cocs
crushed rock agregat, piatră concașată
crushed sugar (alim) zahăr măcinat / concașat
crusher (mas) concasor, mecanism de sfărâmare / de concașare, moară, zdrobitor
crusher-ball (cstr, met, ind chim) corp / bilă de măcinat
crusher-roll mill moară de fărâmițare
crusher rolls valțuri de concasor
crusher-stemmer with pump (alim) zdrobitor-dezdrobitor cu pompă
crushing măcinare; (mec) strivire, turtire (TH) concașare, sfărâmare, rupere, spargere, crăpare
crushing cone con concasor
crushing cylinder tambur / valț de concașare
crushing jaw falcă concașoare
crushing load sarcină / încărcare de rupere / de zdrobire / de măcinare
crushing-mill (alim) instalație de măci-nat / de morărit; (mas) concasor cu val-țuri /centrifugal, valțuri zdrobitoare, moară de concașare, instalație de zdrobit
crushing plant instalație de concașare / de sfărâmare
crushing room cameră / incintă / spațiu de concașare
crushing roll(er) valț concasor
crushing-screening plant concasor-criblor (sortator cu sită / cu ciur)
crushing strain tensiune de compresie / de strivire
crushing strength rezistență la strivire / la sfărâmare, tensiune de compresie
crushing test încercare la strivire / la compresie / la turtire / la sfărâmare / la măcinare / la aplatizare
crushing worm concasor cu șurub / cu melc
crushing yield point / limit (mec) limită de curgere la compresie, limită de strivire / de rupere

crust (TH) coajă, scoarță, crustă, strat superficial; strat dur (de uzură); (met) crustă aderentă solidificată; (termo) piatră de cazan; a se acoperi cu crustă

crusted cu crustă

cryochemistry chimia temperaturilor joase, criochimie

cryogen (alim, termo) amestec frigorific

cryogenic fluid fluid criogenic

cryogenics studiul metodelor de produ-cere a temperaturilor joase și a comportării materialelor în acest domeniu de temperaturi, criogenie

cryogenic system sistem criogenic

cryometer (metr) aparat de măsurat temperaturi joase și foarte joase

cryosorption absorbție la temperaturi joase

cryostat criostat, termostat / regulator de temperaturi foarte scăzute

crypto gear (OM) angrenaj planetar / epicicloidal

crystal (el, fiz) cristal piezoelectric; cristal, (cristal de) cuarț

crystal axis (fiz, met) axă cristalografică

crystal body (fiz) corp cristalin

crystal boundary (met) limita dintre grăunții cristalini

crystal block cristal monobloc, bloc de cristal

crystal centre (fiz, met) germen / nucleu de cristalizare

crystal cut secțiune / tăietura a unui cristal

crystal edge muchie / colț de cristal

crystal dislocations dislocări în rețeaua cristalină

crystal face față a cristalului

crystal-forming polymer (plast) polimer cristalizabil

crystal germ germene de cristalizare

crystal grain (met) grăunte cristalin

crystal growth (met) creșterea cristalu-lui / grăuntelui cristalin

crystal lattice (fiz, chim, met) rețea cristalină

crystalliform / crystal-like cristalin, cu structură / cu formă ca de cristal

crystalline cristalin

crystalline force / capacity (met, chim) capacitate / posibilitate de cristalizare

crystalline fracture (chim, met) rupere / ruptură cristalină

crystalline grain cristalit

crystalline group formație cristalină

crystalline growth (chim) formare a cristalelor; (met) creștere a granulelor cristaline

crystalline modification (fiz, met) recristalizare

crystalline refinement (met) finisare a granulației (prin tratament termic)

crystalline state stare cristalină

crystalline structure structură cristalină

crystalline transformation (met) recristalizare

crystallite (chim, fiz, met) cristalit, schelet cristalin, cristaloid

crystallite aggregation conglomerat de cristale

crystallisation cristalizare

crystallised sugar (alim) zahăr tos

crystallising vessel cristalizor

crystallographic axes (met) axe cristalografice

crystallography cristalografie

crystal metallic lattice rețea (cristalină) metalică

crystal nucleus (chim, met) germen / centru de cristalizare, cristal de priză

crystal orientation orientarea cristalelor

crystal parameters parametri ai cristalului

crystal plane plan cristalografic, suprafață a cristalului

crystal seed (fiz, chim, met) cristal de priză, germene de cristalizare

crystal slab (chim, met) bloc cristalin

crystal spectrometer spectrometru cu cristal

crystal structure structură cristalină

crystal systems sisteme cristaline

crystal water apă de cristalizare

cubage cubaj, cubatură, calcul al volumului

cube (mat) cub, puterea a treia, cub (mod de reprezentare a produselor logice); a ridica la cub / la puterea a treia

cube face (mat) față a cubului

cube root (mat) rădăcină cubică, radical de ordin trei

cube sugar (alim) zahăr cubic

cube test încercare pe cub / pe epruvetă cubică

cube-test specimen cub de încercare, epruvetă cubică

cubic (mat) (ecuație) cubică, curbă de gradul al treilea

cubical (fiz, mat) volumetric, spațial, cubic, de gradul al treilea

cubic body-centred lattice (fiz) rețea cubică centrată / cu volum centrat

cubic capacity (mas) cilindree, capacitate cilindrică; (TH) cubaj

cubic contents cubaj

cubic dilatation (OM, termo) dilatație cubică / de volum / volumetrică

cubic expansion dilatație cubică / volumică

cubicle spațiu, carsacă pentru echipa-ment de tensiune înaltă

cubic measure unitate volumetrică

cubic space lattice (fiz) rețea spațială cubică

cubic system sistem cubic de cristalizare

cuboid (mat) paralelipiped dreptunghic, cuboid

cuff (OM) garnitură a presetupei; (TH) manșetă (de etanșare)

cull (TH) deșeu, rebut; (TH) a alege, a selecționa, a tria, a scoate (defecte)

cullet cioburi de sticlă

culling board (alim) masă de sortat pește

cultured crystal cristal sintetic / artificial

cumulation cumulare, acumulare, îngrămădire (de particule, defecte etc.)

cumulative cumulativ

cumulative / chronic fatigue oboseală cumulativă

cupal (Cu-Ni-Al) (met) cupal (aliaj pe bază de Cu, Ni și Al)

cunico (Cu-Ni-Co) (met) cunico (aliaj pe bază de Cu, Ni și Co)

cup (chim) capsulă; (cstr, mat) calotă; simbolul U al reuniunii; (TH, OM) cupă, taler; platan; adâncitură (produsă prin lovire), manșetă, inel, segment, garnitură de etanșare, gresor, ungător

cup-and-cone arrangement (in furnace) (met) con de închidere la furnal

cup-and-cone fracture rupere cu una din bucăți concavă și cealaltă convexă

cup core (met, plast) miez-oală

cupel cupelă (creuzet special pentru a separa aurul și argintul din aliaje), creuzet de cupelare; a face cupelație, a cupela

cupellate (met) a cupela

cupelling furnace cuptor de cupelație / cu creuzete

cup fracture rupere la care una din bucăți este concavă și cealaltă convexă

cup grease unsoare consistentă

cup-grinding wheel (mas-un) disc de rectificare în formă de oală

cup-headed nail (OM) cui cu cap (semi)sferic

cup-leather packing (OM) manșeta de etanșare din piele

cupola (cstr) cupolă; (mat) calotă; (met) cubilou; (nav) turelă

cupola blower (met) suflanta cubiloului

cupola cast iron (met) fontă de cubilou

cupola charge (met) încărcătură de cubilou

cupola charging (met) încărcarea cubiloului

cupola furnace (met) cubilou; cuptor de cupelație / cu creuzete / cu cupolă

cupola gas (met) gaze de cubilou

cupola hearth (met) creuzetul cubiloului

cupola leg (met) coloana de susținere a cubiloului

cupola lining (met) căptușeala cubiloului

cupola malleable iron (met) fontă maleabilă turnată din cubilou

cupola mantle (met) manta de cubilou

cupola melting (met) topire în cubilou

cupola mixture (met) încărcătură de cubilou, compoziția încărcăturii cubiloului

cupola operation (met) funcționarea cubiloului

cupola receiver (met) bazin anterior pentru colectarea fontei la cubilou; antecreuzet
cupola shaft / stack (met) cuva cubiloului
cupola slag (met) zgură de cubilou
cupola tender (met) topitor de cubilou
cup packing (OM) manșon, manșetă de etanșare; etanșare cu manșetă, manșon-colier
cupping ambutisare (și adâncă); curbare transversală, prima etapă la ambutisare adâncă
cupping die(s) stanță de tras / de întins
cupping-ductility value indice de ambutisare-ductilitate
cupping machine aparat de încercat (tabla) la ambutisare
cupping of tape curbare transversală (a benzii)
cupping process procedeu / operația de ambutisare adâncă
cupping test probă / test de ambutisare adâncă
cupping value indice de ambutisare
cup point vârf cu con interior
cupriferous (met) de cupru, ce conține cupru
cup screw (OM) șurub cu suprafața frontală concavă
cup-shaped hammer ciocan căpuitor, buterolă
cup spring (OM) arc-disc, arc-taler
cup test (met) test turnat / luat cu lingura
cup valve (OM, hidr) supapă cu clopot
cup wheel (mas-un) piatră-oală, disc abraziv în formă de oală
curb piatră de bordură; îngrădire a unei gropi de fundație; (mas-un) limitator, opritor, fixator
curb-ring crane macara cu placă învârtitoare / rotitoare
curd (alim) coagul, lapte bătut
curdle (alim) a se coagula, a se covăsi (despre lapte); a se închea (despre sânge)
curdling brânzire, covăsiere
curds (alim) brânză de vaci
cure tratament, remediu; (plast) vulca-nizare, întărire; condensare, tratare termică; a condiționa, a vulcaniza, a trata termic, a întări, a usca, a zvânta; (alim) a conserva, a săra, a afuma
cured (alim) maturat; (TH) protejat, conservat, vulcanizat
cured meat (alim) carne sărată / conser-vată prin saramură, carne afumată
cured-on solid tyre bandaj masiv fixat pe jantă, prin vulcanizare
cure rate (plast) viteză de întărire
cured resin rășină întărită
cure time timp de vulcanizare / de întărire
Curie (Ci) curie, unitate pentru măsurarea radioactivității
Curie point / temperature (fiz, met) punct Curie
curing (alim) maturare; (TH) protejare (a betonului până la întărire); vulca-nizare, conservare, păstrare, tratare
curing agent (alim, ind chim) agent de vulcanizare / de întărire, conservant
curing autoclave autoclavă de vulcanizare
curing bag cameră de vulcanizare
curing by drying conservare prin uscare
curing cellar (alim) cameră de sărat / de saramură
curing drum tambur de vulcanizare
curing mold matriță de vulcanizare
curing press presă de vulcanizare
curing-type sealings materiale de etan-șare, ce polimerizează (ireversibil) prin amestecare, prin expunere la apă / aer
curium curiu (Cm)
curl buclă; (hidr) vârtej; (mat) rotor (al unui câmp vectorial); (textile, plast) ondulare; a bucla, a răsuci, a ondula,
curled buclat, ondulat
curl field (mat, fiz) câmp rotațional (turbionar)
curling încrețire, ondulare, răsucire, bu-clare (despre țesături și semifabricate metalice sau nemetalice subțiri)
curling die(s) stanță de bordurat / de bercluit tabla
curly ondulat, buclat, vălurit; fibros
currant (alim) stafidă, coacăză, agrișă

currency (ec) monedă a unei țări, etalon monetar, valută, devize de valabilitate, devize
current (TH, fiz) curent, curgere, flux; (el) curent (electric); (nav) curent marin / curent, în curs; (ec) circulant, uzual, curent
current conductor (el) conductor electric
current efficiency randament curent
current examination revizie curentă
current instruction (c, inf) instrucțiune curentă / în curs de execuție
current meter (metr, el) aparat de măsurat mărimi electrice
current production producție curentă
current ratio (metr, el) raport / factor de amplificare de curent; (ec) indice contabil curent
current rating (el) intensitate recoman-dată pentru un anumit conductor sau configurație electrică
current repair reparație curentă
current-responsive element (el) element / siguranță fuzibilă
current revision revizie curentă
current sensitivity sensibilitate curentă / momentană
current shock (el) șoc de curent
current shunt derivație de curent, șunt
current-steered (el) comandat prin curent
current strength intensitate a curentului
current transformer (el) transformator de curent
current velocity (hidr) viteză a curentului
currycomb file pilă rombică
cursor (c) cursor (de localizare a elemen-telor unei imagini); (TH) glisor, cursor
cursor trecător; accidental
cursor test teste în condiții de accelerare
curtail a tăia, a scurta, a restrânge, a reduce
curtain (hidr) diafragmă; (fiz) ecran (subțire); (textile) perdea, draperie, cortină; (c, el) folie de ecranare
curtaining (met) (formare de) crustă de lingou, suprapunere / cutare de material (defect la laminare)
curtain net rețea de protecție
curtain wall sheet (met, auto) tablă de carposerie
curtate cycloid (mat) cicloidă scurtată
curvature curbură; (auto) viraj; (TH) arc, curbă, cot
curvature radius of wave crests (T) ra-ză de curbură a vârfurilor asperităților
curve (autom, fiz, mec) grafic, curbă caracteristică; viraj; (mat) curbă, curbură, arc (linie în desen); (alim) a bomba (cutii de conserve); (met) a ambutisa, a curba, a (se) bomba, a îndoi; (TH) a (se) arcui, a (se) bolti
curve cut tăietură curbă / după profil
curved încovoiat, îndoit, curbat, strâmb, arcuit
curved arm (OM) spiță curbă / curbată, braț curb
curved cutfile pilă cu dințare în arc de cerc
curved cutting (mas-un) prelucrare a suprafețelor curbe (prin așchiere)
curved form formă curbă / curbată
curved frame coastă radială
curved link culisă în arc de cerc
curved spring washer (OM) șaibă elastică
curved trash-rack (termo) grătar-coș
curved vane (OM, hidr) paletă curbă (la pompe cu limitare a debitului)
curve-fit (mat) determinare a coeficienți-lor unei curbe (polinomiale de ordin n)
curve fitting ajustare a unei curbe empirice
curve-forming rest (mas-un) sanie port-cuțit pentru prelucrat suprafețe profilate
curve gauge șablon profilat
curve of displacement curbă a deplasamentului
curve of equal pressure (fiz, hidr, termo) izobară, linie de egală presiune
curve of flotation curbă de plutire / de flotare

curve of fullness curbă de umplere
curvilinear curbiliniu, neliniar, arcuit
curvilinear coordinates (mat, fiz, mec) coordonate sferice
curvilinear motion mișcare curbilinie
curving deformare, încovoiere, curbură, îndoitură
cushion saltea, pernă, tampon, amorti-zor; a amortiza, a căpuși, a capitona
cushioned amortizat, suspendat prin arcuri
cushioned clamp (OM) colier (metalic) cu căpușeală de amortizare
cushioned motion mișcare a unui subansamblu suspendat prin arcuri
cushioned socket (c) suport antivibrator (de componente electronice)
cushion effect efect de amortizare
cushion feeder alimentator vibrator
cushion frame ramă a pernei
cushioning (OM) garnitură elastică, pernă; (TH) ciocnire, tamponare, lovire, amortizare
cushioning cylinder (OM) cilindru de aer / de amortizare / din material elastic
cushioning device dispozitiv amortizor
cushioning spring (OM) arc de amortizare / de prindere
cushion rubber cauciu spongiu pentru amortizoare
cushion-tyre equipment anvelopă elastică
cusp vârf, pisc; (mat) punct de întoarcere
cusp of second kind (mat) punct de întoarcere de speța a doua
custom (ec) clientelă, uzanță (a unui port)
customary clause (ec) clauză a uzului (comercial)
custom-built construit după comandă specială
custom designed de proiectare / de comandă / de construcție specială, proiectat la comandă
customer (ec, TH) utilizator, consumator, beneficiar, client, cumpărător, abonat
custom-house (ec) vamă
custom of port (ec) vamă / uzanță a unui port
customs (ec) vamă, taxe vamale
cut (ind chim) fracțiune (de distilare); (cf) debleu, tranșee, intersecție; săpătură; (mas-un) așchiere, rectificare, șlefuire, ascuțire, tăiere, retezare, debitare, a aș-chia, a freza, a reteza, a decupa, a scur-ta; (mat) tăietură, secțiune (și printr-o piesă, într-un desen); tăietură, fâgaș, excavație; clișeu, gravură, formă de ilustrații, eliminare / scurtare a unui text; croială; (met) tăiere (cu flacăra), decupare de tablă (după contur); (fiz, el) a obtura; (el) a opri, a scoate din funcțiune; (inf) a anula, a suprima, a șterge; (TH) a tăia, a reteza, a debita, a croi, a grava, a ciopli, a fasona, a în-trerupe, a secționa (și în desen tehnic)
cutability (mas-un) capacitate de a fi prelucrat / prin așchiere, așchiabilitate
cut across a intersecta, a întretaia
cut away tăiat, retezat (cu dețășare)
cut-away model model în secțiune
cutaway stern pupă dreaptă (la bărci)
cut back a dilua, a dizolva, a fluidiza
cut-back a product produs diluat
cut by degrees (mas-un) a tăia în trepte
cut a core a carota
cut down a tăia, a separa (și definitiv)
cut-down milling (mas-un) frezare în sensul avansului
cut down to (a price) (ec) a determina reducerea prețului cerut
cut edge muchia tăieturii (la table, benzi); (mas-un) muchie tăietoare
cut edge overhang ceastă a muchiei (și la sudură, lipire)
cut-in (mas-un) cuplat; a însera (într-un text); (TH) a cupla, a anclanșa
cut-in loop punere în circuit a frânării automate
cut-in relay releu de anclanșare
cut-in speed viteză de cuplare
cut length lungimea tăieturii

cutlery tacâmuri, cuțite
cutlery steel (met, mas-un) oțel pentru cuțite (tacâmuri)
cutless fără cusătură, fără întrerupere, fără tăietură
cut-meter aparat pentru măsurarea vitezei de așchiere
cut nipper clește ascuțit
cut(-)off (TH) deconectare, separare, în-trerupere; (TH) a secționa, a separa, a tăia, a decupa, a debita; a reteza, a opri, a ciopli, a decupla, a deconecta, a rupe, a bloca, a întrerupe
cut-off adjustment (met) reglare a punc-tului de tăiere / a nivelului de limitare
cut of file dantura / tăietura a pilei
cut-off point punct de frontieră, piatră de hotar
cut-off point of steam (termo) sfârșit al admisiei aburului
cut-off region (T, met) zonă de rupere
cut-off relay (el) releu de tăiere / de separare / de întrerupere
cut-off rest (mas-un) sanie transversală, sanie port-cuțit (la un strung revolver)
cut-off slide (mas-un) sanie a port-cuțitului de rețezare, sanie transversală
cut-off stand (met) dispozitiv de rețezare
cut-off tool (mas-un) cuțit de detașare / de rețezare (a piesei din bara din care a fost prelucrată)
cut-off trench tranșee de drenare (la fundație); vatră
cut-off valve (OM) ventil de închidere
cut-off velocity (fiz) viteza limită
cut-off voltage (el) tensiune anodică critică / de blocare (a unui component electronic), tensiune de închidere a descărcării, tensiune limită de descărcare (a unui acumulator)
cut-off wheel diafragmă de etanșare; disc abraziv subțire (de debitare)
cut oil (chim, T) țitei / ulei emulsionat, țitei / ulei murdar
cut open a spinteca, a tăia
cut-out (el) întrerupător, disjunctor, siguranță cu material fuzibil; (TH) profil, contur, scobitură, decupare; (el) a scoate din circuit, a deconecta, a întrerupe (curentul)
cut-out board (el) tablou de siguranțe
cut-out by autogenous method (met) a tăia prin procedeul autogen
cut-out cock (OM) robinet de închidere / de oprire
cut-out exhaust (met, hidr) supapă / zonă de evacuare
cut-out the feeding bridge a întrerupe circuitul de alimentare
cut-out hole orificiu decupat (spre deo-sebire de orificiul obținut la turnare)
cut-out loop scoatere din circuit a frânării automate
cut-out relay releu disjunctor
cut-out switcher întrerupător acționat de o anunită valoare a vitezei
cut-out valve (met, OM, hidr) vană / ventil / supapă de închidere
cut-over tranziție
cut per tooth on broach radius (OM) supraînălțare pe latura dintelui
cuts (met, plast) îngustări, resturi de tăiere
cut smaller a tăia, a micșora
cutter fisură transversală; tambur de dezagregare (a bulgărilor, etc.); (mas-un) cuțit (de așchiat / de tăiat), sculă așchietoare, freză, frezor, foarfece, fili-eră; (met) matriță cu placă de ghidare; filieră, clește, dispozitiv de tăiere (și cu flacăra) / de debitare (de decupare; (nav) cuter, șalupă de vamă; (inf) cuțit (pentru tăierea continuă a hârtiei); (el) cap / dispozitiv de înregistrare electro-magnetică a sunetului; (TH) tăietor, care întrerupe
cutter arbor (mas-un) dorn / arbore port-freză
cutter bar (mas-un) dorn port-freză, arbore port-burghiu, bară port-cuțit
cutter bit (mas-un) vârf / tăiș de sculă așchietoare / de burghiu
cutter blades daltă, lamă tăietoare
cutter block (mas-un, met) cap de frezat / de tăiat; (alim) cilindru de / cu cuțite
cutter-clearance gauge (mas-un) șablon de ascuțit freze

cutter disk (mas-un) cuțit-disc, disc de tăiere (la foarfece cu discuri)

cutter for milling half circles (mas-un) freză profilată semirodună

cutter for peripheral milling (mas-un) freză radială, mașină de frezat radial

cutter-grinding machine (mas-un) mașină de ascuțit freze

cutter head (mas-un) cap port-cuțit, cap de frezat, cap port-burghiu

cutter holder (mas-un) port-cuțit, corp de freză (la freze cu cuțite demontabile)

cutter-holder support (mas-un) cap port-cuțite

cutter jib braț cu lanț tăietor

cutter mill (mas-un) freză (și de finisat)

cutter of the borer (mas-un) tăiș al burghiului

cutter oil solvent petrolier

cutter plate (mas-un, met) cuțit tăietor, placă tăietoare

cutter setting (mas-un) așezare a frezei în fața piesei de prelucrat

cutter shaft (mas-un) corp al cuțitului (și fără element activ / plăcuță)

cutter slide (mas-un) sanie a capului de frezat / a capului port-freză

cutter spindle (mas-un) arbore port-cuțit

cutter stock solvent petrolier

cutter tooth (mas-un) dinte de așchiere / așchietor (și la freze cu dinți demon-tabili), dinte de sculă așchietoare

cutter with stem freză cu coadă

cut through (chim) a coroda; (mec, mas-un) a găuri, a perfora, a străpunge; (el) a închide succesiv contactele sau circuitele, a conecta direct

cutting (cstr) excavare, săpare, debleie-re, debleu, material rezultat din spăr-turi; (hidr) tăiere prin dragaj; (mas-un) așchiere, filetare, tăiere, așchiere, fre-zare, fasonare, decupare, debitare; (c, el) schimbare bruscă a secvențelor; (TH) lamă (de cuțit), ascuțit, tăios, care taie / așchiază

cutting ability / action (mas-un) capacitate de așchiere

cutting and bending reinforcement fasonare a armăturii

cutting-and-loading conveyer transportor cu lanț exterior, pentru tăierea și încărcarea cărbunelui

cutting angle (mas-un) unghi de așchiere; unghi de tăiere

cutting attachment dispozitiv (atașabil) de tăiere

cutting bed (met) pat de tăiere

cutting bit (mas-un) tăiș / floare de burghiu

cutting blowpipe / torch arzător / suflai de tăiat, aparat de tăiat oxiacetilenic

cutting by generation (mas-un) proce-deu de așchiere prin rulare (la prelu-crarea roților dințate, cicloideale, etc.)

cutting capacity / property (mas-un) ca-pacitate de așchiere / de tăiere, produc-tivitate a unei scule așchietoare

cutting chain lanț tăietor

cutting chip (mas-un) așchie

cutting compound (mas-un) lichid emulsionat de ungere și răcire la tăiere

cutting die (mas-un) stanță de decupat

cutting edge (mas-un) muchie așchie-toare, unghi de așchiere, tăiș, element activ (la tăiere, așchiere etc.), vârf tăietor, lamă (de cuțit în general)

cutting edge of bit (mas-un) tăiș al cuțitului / al sculei, vârf de burghiu / de sfredel

cutting edge of hard metal (mas-un) tăiș / muchie din material dur (carburi metalice) la cuțit / sculă așchietoare / la vârf de burghiu (și sub formă de acoperiri)

cutting-edge temperature (mas-un) temperatură a tăișului / pe muchia așchietoare a sculei

cutting electrode (met) electrod pentru tăiere cu arc

cutting face lamă / tăiș, suprafață de tăiere / de așchiere

cutting feed (mas-un, met) (viteză de) avans

cutting flame (met) flacără de tăiat

cutting fluid (mas-un) lichid de tăiere / de răcire (la așchiere)

cutting force (mas-un) forță de așchiere / de tăiere

cutting height înălțime de acțiune a brațului excavatorului

cutting-in cuplare, așchiere interioară

cutting into pieces curmare, secționare / tăiere în bucăți

cutting iron daltă tăietoare

cutting knife cuțit de croit / de debitat

cutting line (mat) linie de intersecție; li-nie de tăiere, linie de sfârșit (de rând)

cutting machine mașină de tăiat bandă de hârtie; mașină de tăiat / de debitat

cutting motion (mas-un) mișcare de așchiere / de lucru

cutting-off (TH) închidere, separare (prin tăiere), retezare, debitare

cutting-off the beam (fiz, metr) suprimare a unui fascicul / a unui spot

cutting-off the steam (termo) închidere / oprire a aburului

cutting oil (mas-un, T) lichid pentru răcire și ungere

cutting-on croire

cutting-out decupare

cutting-out machine (mas-un, met) mașină de croit / de debitat după contur

cutting-out press (mas-un) presă de decupat

cutting plier(s) clește ascuțit / de tăiat

cutting point (cstr) șantier de excavații; (mas-un) vârf tăietor, element activ, tăiș

cutting power (mas-un) putere consumată / necesară pentru așchiere

cutting pressure (mas-un) efort / presiune / apăsare de așchiere, rezistență la așchiere

cutting resistance (mas-un) efort / pre-siune de așchiere, rezistență la așchiere

cutting ring (mas-un) poanson inelar

cuttings (mas-un, met) șpan, așchii

cuttings chute / pit / shoot (mas-un) (jgheab) colector de așchii

cutting section secțiune tăietoare (la scule)

cutting speed (mas-un) viteză de așchiere / de tăiere

cuttings tray (mas-un) tavă de (colectare) a așchiilor

cutting strength (mas-un) rezistență la tăiere / la așchiere; apăsare de așchiere

cutting tip bec de tăiat

cutting tool (mas-un) cuțit (așchietor), sculă așchietoare

cutting tool durability / life / endurance (mas-un) durabilitatea tăișului (și între două ascuțiri / acoperiri)

cutting torch (met) flacără de tăiere, aparat de tăiat oxiacetilenic, arzător / suflai de tăiere

cutting-up decupare

cutting wheel (mas-un) cuțit-roată pentru mortezarea roților dințate

cut to length retezare / tăiere a bucății / a semifabricatului de o anumită lungime

cut-through resistance rezistență la așchiere / la penetrare cu o muchie ascuțită

cut up a separa prin tăiere, a debita, a secționa

cut-up milling (mas-un) frezare în contra avansului

cut(-)water (hidr) cumpăna apelor; sparge-gheață; cap amonte al pilei; (nav) muchie a chilei / a etravei

C-washer (OM) șaibă în C, șaibă secționată (pentru înlocuire rapidă)

cyanide (chim) cianură

cyanide hardening (met) călire în baie de cianură

cyaniding (met) tratament termo-chimic de carbo-nitrurare prin imersare în săruri topite sau gazoase de cianură

cycle (TH) bicicletă, ciclu (și la oboseală), perioadă, proces ciclic; (inf) grup de instrucțiuni; ciclic; a itera, a repeta (periodic)

cycle count (autom, el) progresie a unui contor; (inf) numărare a ciclurilor

cycle index numărător / numărul de cicluri

cycle of annealing (met) ciclu / durată de recoacere

cycle of charges (met) ciclu de încărcări

cycle of operations ciclu de operații / de lucru (și de prelucrare prin aşchiere)

cycle of stress alternanță de sarcină; (OM) ciclu de solicitare / de variație a efortului / tensiunii (la solicitare variabilă / la oboseală)

cycle(s) per second (c /s) (Hz) perioadă / cicluri pe secundă, frecvență

cycle progress derulare / desfășurare a ciclului

cycle (rate) counter contor de cicluri, frecvențmetru

cycle reset readucere la zero a indicatorului de cicluri

cycle stress alternation (OM) ciclu alternativ, (mod de) alternare ciclică a tensiunii

cycle through a trece printr-un ciclu, a reveni la un ciclu / la o buclă

cycle tyre anvelopă de bicicletă

cyclic(al) periodic, ciclic

cyclic course ciclu, parcursul unui ciclu

cyclic fatigue loading solicitare ciclică (la oboseală)

cyclic motion mișcare periodică / ciclică

cyclic load (T, OM) sarcină periodică / ciclică

cyclic loading sarcină / încărcare periodică / ciclică

cyclic shift decalaj ciclic, deplasare ciclică

cyclic stress (mec, OM) efort / tensiune (cu evoluție) ciclică / periodică (și la oboseală)

cyclic timer (autom, metr) programator / temporizator ciclic

cyclide (mat) ciclică (despre curbe)

cycling prelucrare ciclică / în buclă, iterare, pendulare, care este ciclică

cycling of gas recirculare a gazelor

cyclogram ciclogramă, înregistrarea unui ciclu (de sarcină / frecvență, etc.)

cycloid (mat) cicloidală

cycloid check camă cicloidală

cycloid gear(ing) (OM) angrenaj cicloidal

cyclone ciclon

cyclone collector ciclon de colectare (și la desprăfuire)

cyclone dust catcher ciclon pentru acumularea / colectarea prafului

cyclone dust separator ciclon pentru separarea prafului

cyclone gas washer ciclon pentru spălarea / curățarea gazelor

cyclonic flame flacăra turbionară / în spirală

cyclonic motion mișcare ciclonică / în spirală

cyclotomy diviziunea cercului

cylinder (auto) cuzinet, cămașă de cilin-dru; (mat) cilindru; (TH) tăvălug, cilindru, tambur; (c) cilindru al unui disc magnetic

cylinder bearing (OM, T) lagăr cilindric

cylinder body (OM, hidr) partea cilindrică a unei butelii / a unui recipient / a unei pompe / a unui cilindru hidraulic

cylinder bore (OM) alezaj al cilindrului

cylinder boring machine (mas-un) mașină (și specializată) de alezat cilindri, mașină de găurit cilindric

cylinder-brushing machine mașină de periat cu cilindri

cylinder cap capac al buteliei (și de protecție), capac al cilindrului hidraulic

cylinder capacity / displacement capacitate cilindrică, cilindree

cylinder casing manta de răcire (și cu apă) a cilindrului / a recipientului

cylinder cover (OM) chiulasă, capac al cilindrului

cylinder covering îmbrăcare cu garnitură / acoperire de protecție a unui cilindru, manta (cilindrică)

cylinder cushion amortizor (de șocuri) al cilindrului (și pneumatic)

cylinder dryer uscător cilindric / cu valțuri / cu tambur

cylinder duster desprăfuitor cu tambur

cylinder furnace (met) cuptor cilindric / tubular (și la laminoare)

cylinder gap (OM) gol / degajare a(l) cilindrului (și pentru garnituri de etanșare, inele, etc.)

cylinder gas gas comprimat / sub presiune / îmbuteliat

cylinder grinder (mas-un) dispozitiv de rectificat cilindri / cilindric

cylinder grinding wheel (mas-un) disc de rectificat cilindric / inelar

cylinder head (mas, auto) chiulasă / capac al cilindrului; (termo) fund de recipient / cazan

cylinder head bolt (OM) șurub prizonier în chiulasă

cylinder hone (mas-un) disc de honuit cilindri / cilindric

cylinder honing machine (mas-un) mașină de honuit cilindri / suprafețe cilindrice

cylinder lever pârghie a cilindrului

cylinder liner (OM, termo) căptușeală / cămașă de cilindru

cylinder mill moară cu valțuri / cu tăvălugi / cu cilindri / cilindrică

cylinder planer (mas-un) mașină de rabotat suprafețe cilindrice

cylinder plug (OM) tampon de cilindru

cylinder port fereastră a cilindrului

cylinder ring inel / segment de cilindru

cylinder saver dispozitiv antișoc al cilindrului

cylinder saving protejarea cilindrului (hidraulic)

cylinder set-up (termo, hidr, OM) grupare / poziționare a cilindrilor

cylinder shoulder (OM) parte superioară a unei butelii / a unui cilindru

cylinder stand (OM) picior / suport de butelie / de cilindru (și hidraulic)

cylinder surface (OM) suprafața cilindrului (de obicei cea de lucru)

cylinder valve robinet de butelie

cylinder volume (OM, hidr) cilindree, volumul interior al cilindrului

cylinder wheels gauge calibru-roată pentru cilindru

cylinder with cooling flanges cilindru cu nervuri / aripioare de răcire

cylindrical cilindric

cylindrical ball mill moară cilindrică cu bile

cylindrical bearing (cstr) reazem cilindric; (OM) cuzinet cilindric

cylindrical bloom (met) lingou rotund

cylindrical boiler-shell (termo) cazan orizontal

cylinder bore (OM, hidr) alezaj de cilindru

cylindrical brush perie de curățat țevi

cylindrical bushel grindstone (mas-un) piatră de polizor

cylindrical bushing (OM, T) cuzinet cilindric, bucsă cilindrică

cylindrical caisson cheson cilindric

cylindrical cam camă cilindrică

cylindrical cutter (mas-un) freză cilindrică

cylindrical die sinking cutter (mas-un) freză cilindro-frontală pentru prelucrarea locașurilor de matrițe

cylindrical drill (mas-un) burghiu cilindric

cylindrical drum tambur

cylindrical-drum hoist (met) mașină de extracție cu tobe cilindrice

cylindrical fit (OM) asamblare / ajustaj a(l) corpurilor cilindrice netede

cylindrical grinder / grinding machine (mas-un) mașină de rectificat suprafețe cilindrice

cylindrical grinding (mas-un) rectificare cilindrică

cylindrical harmonic (mat) funcție cilindrică

cylindrical hinge articulație cilindrică

cylindrical liner (OM) cuzinet cilindric, bucsă (cu pereți subțiri)

cylindrical mill moară cilindrică

cylindrical pin (OM) pivot cilindric

cylindrical plug gauge (metr) calibru tampon

cylindrical roller (OM) rolă cilindrică

cylindrical roller bearing (OM) rulment (radial sau axial) cu role cilindrice

cylindrical rotary kiln (alim, met) cuptor tubular rotativ

cylindrical screw (OM) șurub cu cap cilindric

cylindrical slide valve (hidr, OM) sertar / plunjer tubular
cylindrical spring (OM) arc elicoidal (cilindric)
cylindrical tank rezervor cilindric
cylindrical valve vană cilindrică
cylindrical washer cilindru spălător
cylindrical waves (fiz) unde cu fronturi cilindrice coaxiale
cylindrical wheel (OM) roată dințată cilindrică
cylindrical winding înfășurare concentrică / în straturi
suprapuse uniform (și la transformator)
cylindro-conical-drum hoist (met) mașină de extracție cu tobă
cilindro-conică
cylindroid (mat) cilindroid, cilindru eliptic drept

D

D/A digital-analog

dab atingere, murdărire; picătură; a atinge, a lovi ușor; a tampona; a întinde, a aplica

dabbed spout (met) gură căptușită (la cuptoare)

dabber tampon; (met) cui de turnătorie

dabbering / dabbing tamponare

dabble a stropi

dag pulbere de grafit

dagger funcțion funcție logică NU-SAU (NOR), funcție Pierce

daily average production producție medie zilnică

daily chart diagramă zilnică

daily consumption consum zilnic

daily delivery capacity capacitate de producție zilnică

daily report raport zilnic, jurnal

daily flow producție zilnică (în flux continuu)

daily mean medie zilnică

daily output producție zilnică

daily paper ziar, cotidian

daily production producție zilnică

daily returns câștig pe zi

daily storage înmagazinare / acumulare zilnică

dairy fermă de lapte, lactărie

dairy factory / plant (alim) fabrică de prelucrare a laptelui / de produse lactate

dairy products produse lactate

dam baraj, dig, stavilă cu clapete, stavilar, batardou, îndigui, prag (de bazin); a stăvili, a zăgăzui, a îndigui, a împiedica, a frâna, a închide, a bara, a opri, a reține

damage (cstr) degradare (a construcției); (ec) pierdere, daună, pagubă, lezare; (TH) avarie, defect(are), deteriorare, pană, stricăciune; (TH) a deteriora, a defecta, a avaria

damage assesment (ec, met) estimare a pierderilor, a cheltuielilor de reparație sau/și înlocuire

damage control (nav) control de avarie, serviciu de siguranță a navei

damage effect leziune

damage repairs depanare, repararea stricăciunilor / avariei

damage report raport de avarie

damage survey expertiză a avariei

damage tolerance capacitatea de a rezista la distrugere o anumită perioadă de timp

damage threshold prag de deteriorare

damaging action / effect leziune

Damascus / damask steel (met) oțel de Damasc (și ca rețetă)

damascene steel oțel de Damasc

damp (el, autom) atenuare; (TH) amortizare, ud, umed, jilav; (hidr) a umezi, a umezta, a stropi, a uda, a înmuia; (met) a frâna / a atenua / a reduce mersul unui furnal

damp air aer umed

damp and dust proof rezistent la umiditate și etanș la praf

damp course hidroizolator

damped (autom) amortizat, aperiodic; umezit, înăbușit (și un foc), amortizat

damped oscillation oscilație amortizată / atenuată

dampener amortizor; dispozitiv de umezire

dampening umezire

dampening stretch alungire la umezire

dampening unit aparat de umezit

damper (auto) amortizor; (cstr) amortizor de zgomot; (el) atenuator; (OM) amortizor, clapetă; (met) registru de coș, șuber; (el, c) surdină; (TH) amortizor, umezitor, vană de aer

(de combustie); (met) registru de ventilație / de coș; dispozitiv de climatizare

damper device dispozitiv de atenuare

dampening reglare a tracțiunii

damper loss (OM, hidr) pierdere de presiune statică într-un fluid curgând printr-un amortizor

damper plate (OM) șuber, clapetă

damper rod (OM) tijă de ridicare

damper ventilation (OM) robinet de ventilație

damper weight contragreutate

damp heat test încercare în căldură umedă

damping (autom, mec) amortizare, atenuare; umezire, umezire, înmuire, umezire; (fiz) evaporare, volatilizare, aburire

damping action efect de strângere

damping area suprafață de amortizare

damping behaviour comportare tip amortizor

damping capacity capacitate de amortizare

damping chuck (mas-un) mandrină de strângere

damping coefficient factor / constantă de atenuare / de amortizare

damping down tower (met) turn de stingere a cocsului

damping effect efect de amortizare

damping element atenuator

damping factor (autom) factor balistic; (el, metr) factor / coeficient de amortizare

damping friction (OM, T) frecare ce are ca efect amortizarea

damping gyro regulator atenuator

damping period / time perioadă / timp de liniștire (a indicatorului unui aparat de măsurat); timp de stingere (a unei oscilații)

damping ratio raport / decrement de amortizare

damping resistance (el) rezistență de amortizare; (mas) rezistență de frânare

damping rolls cilindri de umezire

damping spring (el) arc / resort de amortizare; (mec) amortizor

damping test probă / încercare la tenacitate / la amortizare

dampness umiditate

dampness of walls igrasie

damp-proof (OM) etanș la pătrunderea umidității; (TH) rezistent la umiditate

damp-proofing etanșare la umiditate / la igrasie

dam stone (met) prag (de furnal)

dampy umed, jilav; (met) necopt, brut

dancer roll(s) (met) role de reglare (la agregatele de decapare), regulator de întindere a benzii

dander (met) zgură

danger alarm instalație de alarmă / de semnalizare a pericolului

danger arrow săgeată avertizoare pentru înaltă tensiune / paratrăsnet

danger dose doză periculoasă

danger light semnal optic de pericol

danger of breaking pericol de spargere / de rupere

danger of slagging (met) pericol de formare a zgurii

dangerous goods mărfuri periculoase

dangerous oils produse ușor inflamabile

dangerous section (mec, OM) secțiune periculoasă

dank umed și rece

dant (met) cărbune de calitate inferioară

dapping die blocks cub cu calote pentru ambutisare (la matrițe)

dark obscuritate, umbră, negru, întuneric

dark adaptation adaptare a irisului și retinei pentru vizibilitate

dark annealing (met) recoacerea neagră

darkening of glass opacizare a sticlei

dark heat căldură iradiată de regiunea invizibilă a spectrului, partea infraroșie a spectrului

dark petroleum oils produse petroliere negre / închise la culoare

dark purple violet închis

dark-red heat incandescență la roșu închis

dark-red heating (met) încălzire până la incandescență la roșu închis

dark yellow galben închis

dash izbucnire, țâsnire; picătură; (auto) separație între motor și locul de conducere, tăblie de motor; (cstr) grindă; (met) ciocnire, șoc, izbire, lovitură, mâner, coadă de ciocan; (met) aerisire a locului de muncă în subteran sau în hale cu praf și noxe; linie (de dialog, în text); a arunca, a scoate, a țâsni

dashboard tablou de bord

dash control comandă prin butoane

dashed striat, punctat

dashed-spring washer (OM) rondelă elastică, de oțel

dashing rule regulă de hașurare

dashpot (auto) amortizor pneumatic sau hidraulic; (el) atenuator; (OM) cilindru de frână, amortizor, pernă de aer, amortizor / tampon cu aer, orificiu de evacuare a fluidului la capăt de cursă (la cilindri hidraulici)

dashpot action amortizare hidraulică

dashpot piston (OM) piston de amortizor

dashpot-type shock absorber amortizor hidraulic

dash shield (auto, termo) tăblie de motor

dash to a spray pulverizare / barbotaj sub presiune

data date, informații (primare), indicii, indicații; caracteristici tehnice; valori caracteristice; parametri; documente de bază

data acquisition / capture colectare / achiziție (culegere, prelucrare parțială și înregistrare) de date

data acquisition system (inf, metr) sistem de colectare / achiziție de date

data address adresă cu date

data analysis analiză / procesare a datelor

data bank bancă / mulțime de date dintr-un domeniu definit, stocate organizat, ansamblu de fișiere înrudite conținând date dintr-un anumit domeniu

data base bază / mulțime de date, organizată, referitoare la un set anumit de aplicații, ansamblu de date organizate pentru utilizare în aplicații distincte

data base management system (c) sistem de gestiune a bazelor de date

data block (c) bloc de date, zonă a unui program care concentrează datele utilizate în cadrul acestuia

data capture colectare sistematică a datelor

data carrier suport de informații

data collection colectare a datelor (într-un punct central)

data comparator (c) bloc de comparare a datelor

data compression (c) comprimare a datelor, codificare a informației pe baza frecvenței de apariție a simbolurilor unui alfabet

data consistency (mat, c) consistență / corectitudine a datelor

data conversion (c) conversie / transformare a formei de reprezentare a datelor

data dictionary (c) dicționar / tabel de corespondență și descriere a datelor

data display / presentation (c) afișare a datelor

data dump (c) pierdere la transferul informațiilor (într-o memorie)

data file fișier de date, mulțime de date utilizate într-o anumită aplicație

data gathering colectare a datelor

data handling prelucrare / procesare a datelor / informațiilor

data hold reținere / memorare / stocare a datelor

data input / output unit dispozitiv de colectare și transmitere a datelor

data integration comasarea datelor din mai multe surse într-un singur fișier

data integrity (c) integritate a datelor, protejare a datelor față de defectarea echipamentelor sau programelor

data link system (c) sistem de transmitere a datelor

data logging colectare / achiziție / înregistrare de date în timp real

datamation prelucrare automată a datelor

data name nume al datei, caracter(e) de identificare a(lei) unei date

data of welding (met) regim de sudare

data plate tăbliță / plăcuță cu date tehnice principale; placă de timbru

data preparation pregătire / înregistrare pe un suport de informații, a datelor

data processing prelucrare a datelor / informațiilor

data processor (c) unitate centrală a unui calculator, instalație pentru prelucrarea informației, procesor

data recorder înregistrator de informații

data recovery (c) înregistrare / recuperare a datelor

data separation triere de informații

data sheet scurtă autobiografie; (inf) caiet de sarcini, foaie de date

data simulation simulare comportării unor modele pe baza datelor statistice

data smoothing procedură matematică de transformare a unei mulțimi de puncte disperse într-o curbă

data storage înmagazinare de informații, memorare de date

data transfer (c) transfer de date (sub program specializat)

data transmission chain linie de comunicație, lanț de transmisie

data transmitter terminal pentru transmiterea datelor, transmițător de date

data type (inf) tip de date, mulțime de date unitare din punctul de vedere al informației reprezentate

date dată (calendaristică), perioadă, termen

date of delivery dată / termen de livrare

date of grant / of patent dată a brevetării / a publicării unei invenții (brevetare)

date stamp ștampilă cu dată, compostor

dating date, determinare a vârstei (rocilor)

datum punct de referință (autom) dată, informație; (hidr) cotă / nivel inițial(ă) / convențional(ă); (mat) punct de origi-ne al unui sistem de coordonate; (metr) informație de măsurare, rezultat al măsurării; (TH) bază de referință (pentru toleranțe)

datum deck (nav) punte de compartimentare / la nivelul liniei de plutire

datum dimensioning (OM, mas-un) cotare cu baze de referință

datum error (autom) eroare inițială (a unui aparat de măsurat; (metr) eroare a rezultatului măsurării, eroare a informației de măsurare

datum level plan de comparație / de bază / de referință, nivel convențional; (hidr) nivel de referință / inițial; (TH) suprafață de bază / de referință

datum line linie de referință, nivel convențional, axa neutră

datum plane orizont absolut, plan de bază / de referință, nivel de bază / de referință

datum point punct de referință / de reper

datum surface suprafață de referință

daub (met) material pentru vatra cuptorului, căptușire a vetrei cuptorului; (cstr) a tencui, a unge, a mânji

daubing (met) acoperire cu material refractar

dawsonite mineral din carbonat de aluminiu și sodiu

daylight (fiz) lumina zilei / naturală; (met, mas-un) trecere sub presă, înălțime utilă maximă între masa și cursorul unei prese hidraulice

day-night effect efect diurn

day off zi de repaus, zi de odihnă

day output (ec) producție zilnică

day rate (ec) salariu zilnic / plătit cu ziua

day shift schimb de zi

day work lucru cu ziua / în regie

daywork rate (ec) preț de regie

deactivation (chim) dezactivare

deactivator dezactivant, dezactivator

dead (el) fără curent / tensiune, neîncărcat

dead abutment suport / reazem fix

dead angle unghi mort

dead-annealing (met) recoacere completă / totală
dead axle (mas, OM) osie fixă / alergătoare / legată rigid de sasiu; (TH) ax purtător
dead band intervalul de variație a unei mărimi pentru care aparatul (de măsură sau control) nu reacționează
dead-beat aperiodic
dead-beat oscillations (mec) oscilații amortizate
dead-bold (OM, mas-un) opritor, dispozitiv de oprire
dead-burn (met, chim) a arde total
dead-burning ardere excesivă, prăjire totală (a minereurilor)
dead-centre (DC) (auto, mas) punct mort; (mas-un) vârf fix / imobil / al păpușii mobile (la strung)
dead-centre / (hand tool) lathe strung de banc cu ambele vârfuri fixe
dead-centre position poziție în punctul mort
dead-centre puller (mas-un) roată pentru rotirea piesei de rectificat așezate între vârfuri
dead-cold chilling (met) călire
dead-drawn wire sârmă trefilată
dead drum toba / tambur inactiv(ă)
dead-earth legătură la pământ perfectă
deadened (met) a mătui, a pasiva; (TH) a deconecta, a stabili, a amortiza, a astupa
dead-end (cf) linie moartă / închisă; (el, mas) capăt orb / mort, capăt fix al cablului
dead-end anchor / clamp (OM; el) clamă de ancorare
dead-end shut-off (hidr, termo) scurgere la valva de control (la închidere)
dead-end tie (cstr, nav) legătură / capăt de ancorare; (el) legătură de capăt / terminală
dead-end trap separator de lichid la aspirație
dead-end winding (OM, el) spiră în gol / moartă / de capăt
deadeners surdină
dead-engine motor oprit / stins
dead-enginestart start / pornire cu motorul oprit
deadening matisare
dead finish suprafață mată
dead-flat (nav) cuplu maestru, coastă de maestru; neted, plan, plat
dead flow curgere staționară
dead-full annealing (met) recoacere completă
dead-ground (el) legătură la pământ perfectă
dead-hard steel (met) oțel foarte dur
dead-head (auto) cursă fără pasageri; (met) maselotă / adaos de turnare; (nav) baba' (și de lemn), bolard, geamandură de lemn, căpățână de ancoră
deadhead pressure presiune blocată, presiune de ieșire corespunzătoare unui debit de ieșire nul
dead-joint îmbinare fixă
dead-level (mas) nivel constant; (TH) nivel de bază
dead-line (el) linie neutră; (ec) termen final
dead load (cstr, hidr) greutate proprie, sarcină permanentă; (mec) sarcină statică / constantă; (TH) încărcare / îngreunare prin greutate proprie / moartă
dead-load stress tensiune cauzată de greutatea proprie
deadlock blocare definitivă, situație în care un proces așteaptă un eveniment care nu se va produce niciodată
deadman (nav) stâlp de ancorare
deadman's brake (auto, mas-un) dispozitiv de siguranță / de frână ce oprește un vehicul sau o presă dacă piciorul operatorului nu este pe pedală
deadman's handle buton / pârghie pe care operatorul trebuie să țină apăsat pentru ca utilajul să funcționeze
dead-melt șarjă / topitură calmată
dead-melted steel (met) oțel calmat
dead-melting (met) șarjă / topitură calmată
dead-mild steel (met) oțel moale
dead-mould (met) formă pierdută
dead-mould casting (met) piese turnate

dead-oil volume cantitate / volum de ulei rezidual, cantitate de ulei din carterul unui compresor ermetic, al cărui nivel este prea scăzut pentru circulația normală a uleiului și lubrifierea compresorului în funcționare
dead-point / position punct mort
dead-pulley (OM) roată de curea liberă (pe arbore), roată alergătoare
dead roasted (met) ars / prăjit complet / total
dead roasting (met) recoacere totală, ardere completă
dead room cameră anecoidă (fără vibrații)
deads steril
dead slow foarte încet (la mașini)
dead smooth cut (mas-un) dîntare dublu fină
dead smooth file pila dublu fină
dead-soaking pit (met) cuptor adânc neîncălzit / nepregătit de lucru
dead-soft (met) foarte moale
dead-soft annealing (met) recoacere (de înmuiere) completă
dead-soft-mild steel (met) oțel foarte moale / cu conținut redus de carbon
dead-soft temper (met) recoacere finală (la table de oțel), recoacere totală
deadspace (mas) spațiu vătămător / toxic; (mas-un) spațiu mort
dead steel (met) oțel calmat
dead stroke (mas-un) cursă moartă / în gol
dead()time timp mort, timp de răspuns (între momentul efectuării comenzii și realizarea ei), timp separator
dead true foarte precis
dead twist torsiune echilibrată
dead-weight (auto, cf) greutate moartă / proprie / netă / fără încărcătură; (metr) tară; (nav) capacitate brută / totală de transport / de încărcare
dead-weight brake frână cu contragreutate
dead-weight safety valve (hidr, OM) supapă de siguranță cu contragreutate, aplicată direct
dead-work (cf) rocă sterilă (pentru rambleu); (nav) operă moartă
dead zero punct zero perfect
dead zone (autom, metr) zonă moartă / de insensibilitate; (el) unghi mort, zonă moartă; (mas) zonă moartă / de stagnare, pungă de aer de stagnare, deaerator-răsuflator al motorului, ventil de aerisire
deaering dezaerare / scoatere a gazului (aer, oxigen, bioxid de carbon, etc.) dintr-un lichid sau dintr-un solid (de exemplu, din apa din boiler sau din mîncare)
deaering auger presă cu vid
deafener amortizor
deal (cstr) pardoseală, dușumea; (ec) afacere, tranzacție
dealer (delivering materials) furnizor, negustor
dealer's brand (ec) marca comercială (a distribuitorului)
deallocate a dezafecta
de-ashing evacuare a cenușii
debris (chim) reziduuri de substanțe organice; (hidr) materiale / particule solide purtate de curent, grohotiș; (met) sfărâmături, spărturi, deșeuri; (T) particula de uzură
debts (ec) datorii, debite
debug (TH) a corija, a pune la punct, a corecta, a depana; (c, inf) a localiza și corecta erori de programare
debugging corecție, punere la punct, depanare; proces de detectare și remediere a inadvertențelor în soft
debunching (fiz) degrupare, defocalizare, deconcentrare
deburr a elimina bavuri, muchii ascuțite, așchii (și din alezaje) (de obicei cu scule abrazive); (met) a debavura
deburring debavurare
deburring machine mașină de debavurat și de montat
decade deceniu; (autom) decadă
decadent oscillation oscilație atenuată
decade scaler dispozitiv ce reduce semnalele de intrare în raport de 10 la 1

decalescence (met) înnegrirea / întunecarea unui aliaj după o transformare de fază, decalescență

decalibration modificare a limitelor de presiune admise, decalibrarea (unui aparat de măsură)

decane decan

decant a (se) depune, a (se) decanta, a turna încet, a filtra, a strecura, a transvaza, a clarifica

decantation decantare

decantation basin bazin de decantare

decantation tank cuvă de decantare

decanter decantor, aparat de distilat

decanting decantare

decanting bottle flacon de decantare

decanting cylinder cilindru decantor

decanting flask flacon de decantare

decanting jar pahar de decantare

decarbonisation (chim) decarburare; (met) decarburare

decarbonise (auto) decarbonizare, decalaminare; (met) a decarbura

decarburation, decarburisation (met) decarburare

decarburation / decarburisation at the edges (met) decarburare superficială / pe margini

decarburisation depth (met) adâncime de decarburare

decarburise (chim) a decarbura; (met) a decarbura

decarburiser (chim) agent / substanță de decarburare

decarburising (effect) (met) proces / efect de decarburare

decay (cstr, hidr) descompunere / degradare / distrugere a materialelor prin coroziune / a construcției; (alim) a se altera, a putrezi, a se descompune, a mucega; (cstr, hidr) a decada, a descompune, a se strica

decay back to zero cădere pe zero

decay constant constantă de atenuare / de amortizare

decayedwood lemn putred

decaying (TH) putrefacție, descompunere, dezagregare; (cstr) distrus, ruinat, șubred, dărăpănat, insalubru

decay time (el) timp în care tensiunea se reduce la o zecime din valoarea inițială

decelerate (mec) a încetini, a avea accelerație negativă, a frâna, a micșora viteza, a întârzia

decelerated motion mișcare încetinită / întârziată

deceleration (auto) încetinire, decelerare; (el, mec) frânare, accelerație negativă, încetinire, întârziere

deceleration curve curbă de inerție / de oprire / de încetinire

decelerometer decelerometru, aparat care măsoară starea de glisare / gradul de frânare al unei piste

decentralized descentralizat

decentralized maintenance (met) mentenanță descentralizată

decentration descentrare

decentring descentrare, scoatere a centrelor

decentring device dispozitiv de descentrare

decibel (metr) decibel

decibelmeter decibelmetru, hipsometru, sonometru

decimal fracție zecimală, numaș zecimal; zecimal

decimal base sistem / bază zecimal(ă)

decimal digit număr / cifra zecimal(ă)

decimal measure (metr) măsură metrică / zecimală

decimal / decadic (number) system sistem zecimal de numerație / de măsuri / de unități de măsură

decimal place (cifră) zecimală

decimal point virgulă (zecimală), punct care desparte întregul de fracție (în texte de limbă engleză)

decimal point alignment alinierea virgulei zecimale

decipher a descifra, a decodifica

decision (TH) decizie, decret, încheiere, hotărâre, terminare; (mat) admitere a ipotezei

decision element circuit logic, element / circuit de decizie

decision making luare a unei decizii, competență de decizie

decision-making under certainty (DMUC) luare de decizii în condiții de certitudine

decision-making under risk (DMUC) luare de decizii în condiții de risc

deck (auto) platforma superioară a unui autobuz; (el) plan al întrerupătorului, platformă / punte pentru sertare, mecanism de rulare; (cstr) tablier (de pod); (nav) punte

deck auxiliaries (nav) mașini auxiliare / mecanisme de punte

decke șariaj

decken structure structură șariată

decker (nav) ambarcație / navă punctată

deck erection suprastructură (de navă)

deckering îngroșare

deck flange guler de navă (de punte)

deckhead platformă (la nave)

deck pipe (nav) nară de punte (pentru trecerea lanțului de ancoră în puț)

deckplanking (nav) bordaj al punții de lemn

deck plating (nav) bordaj al punții metalice

deckplug (nav) dop al bordajului punții

deck prism (nav) ochi de punte (cu prismă)

deck screen ciur cu mai multe site

deck spillway placă deversantă

deck stopper boț al lanțului de ancoră

deckstringer bar (nav) cornier lacrimar de contur

deck superstructure (nav) suprastructură pe punte

declared value (ec) valoare declarată, valoare pentru care se stabilește asigurarea (mărfurilor)

decline (TH) declin, scădere, micșorare; (OM) a (se) slăbi, a (se) micșora, a ceda (un arc, o piuliță)

declivity declivitate, pantă, înclinare

decluth (autom, auto, mas) a debreia; (cf) a decupla

decoct (alim) a extrage prin fierbere

decoction (alim) fierbere, fiertură; (chim) decoctie, decoct

decode a decodifica, a descifra

decoiler (met) desfășurător de rulou (la laminoare), dispozitiv de derulare

decoiling (met, plast) desfășurare / derulare a ruloului de tablă / de folie

decolo(u) rize a decolora

decommissioning scoatere din uz / dezactivare a unui utilaj / echipament ale cărui performanțe au scăzut atât de mult încât nu mai îndeplinește scopul inițial

decompose a (se) descompune, a separa, a dezagrega

decomposing descompunere, separare

decomposition descompunere, dezagregare, dezintegrare

decomposition point / temperature (chim, alim, met) punct / temperatură de descompunere

decomposition to partial fractions (mat) descompunerea unei fracții în fracții parțiale

decompress (mec, hidr) a reduce tensiunea / presiunea

decompression reducere / scădere a presiunii / a tensiunii

decompression valve supapă de decompresie

decontaminate a decontamina, a dezinfecta, a degazifica

decontamination decontaminare, dezinfectare, curățare, purificare

decorative venter furnir

decoring (met) demieziure

decorticate a decortica

decorticated rice (alim) orez decorticat

decortication (alim) decorticare

decorticator, decortivating machine (alim) mașină de decorticat

decouple a decupla

decoupling, discoupling (OM) decuplare, deconectare

decrease micșorare, descreștere, diminuare, reducere, scădere; declin; a micșora, a descrește, a diminua, a scădea, a reduce (o valoare)

decrease in weight scădere în greutate, recepție după greutate

decrease of energy (mec) scădere de energie

decreasing motion mișcare întârziată / cu viteză în descreștere

decrement decrement, descreștere, scădere, reducere, pierdere, amortizare, atenuare, raport de atenuare, parametru de decrementare / de descreștere

decremental hardening (met) călire parțială

decrement curve curbă de scădere / de amortizare

decrement of damping decrement de amortizare / de atenuare

decremeter aparat de măsurat amortizarea / decrementul logaritm

decrepitation (chim) calcinare, ardere, prajire (fiz) decrepitate

decryption (c, inf) traducerea datelor într-un format care poate fi citit

dedendum (OM) înălțime a piciorului dintelui

dedendum angle (OM) unghi al conului interior (la roți dințate conice)

dedendum circle / line (OM) cerc interior / de fund (la roți dințate), generatoarea de picior al dintelui (la dantura conică), linia de fund a cremalierii

dedendum flank (OM) flanc al piciorului dintelui (la roți dințate)

dedendum profile (OM) profil al piciorului dintelui (la roți dințate)

deducibility deductibilitate

deduct a scădea, a deduce

deduction (TH) scădere, scăzământ; (ec) rabat, reducere, bonificație / reținere (din plată), remiză; (mat) deducție, concluzie, scădere, scăzător

dedusted coal (met) cărbune desprăfuit

dedusting desprăfuire

deed act contract

deed of conveyance act de vânzare-cumpărare

deeds atribuții

de-electronating agent oxidant

de-electronation oxidare

deemulsification dezemulsionare

deemulsified oil țitei / ulei dezemulsionat

deep adâncime; (nav) adâncime (a mării), adânc; întunecat, saturat

deep cementing (met) cimentare adâncă / profundă

deep corrosion coroziune pătrunsă / perforată

deep drawing ambutisare adâncă, tragere cu raport mare de reducere

deep drawing grade calitate a ambutisării adânci

deep drawing ability / property / capacity capacitate de ambutisare adâncă

deep drawing steel / sheet / strip (met) oțel / tablă / bandă pentru ambutisare adâncă

deepen a adânci; (met) a adânci, a ambutisa

deep etching (met) atac adânc cu acizi (în metalografie)

deep-etch test (met) probă metalografică cu atac adânc cu acizi

deep frame coastă întărită (construcții navale)

deep-freezer instalație de congelare, congelator

deep-freezing subrăcire (sub 0°C)

deep-groove ball bearing (OM) rulment (radial) cu bile, cu cale de rulare adâncă

deep hardening (met) călire pătrunsă (adânc)

deep penetrating electrode (met) electrod cu pătrundere adâncă (la sudare)

deep pump pompă de adâncime

deep pump cup garnitură a pompei de adâncime

deep-row bearing (OM) rulment radial-axial (cu bile) cu cale de rulare adâncă

deep-well(piston) pump pompă submersibilă / de adâncime / de fund

defalcation (ec) deficit de casă, deturnare de fonduri

default (inf, c) valoarea (implicită) a unui argument dacă nu se face o specificare anume de către utilizator

defecate a limpezi, a curăța (de sedimente), a rafina, a purifica, a defeca

defecator căldare de defecare / de limpezire / de purificare

defect (el) defect, eroare, deranjament, avarie, refuz; (fiz, met) defect (în cristalografie); (mat) defect (algebră, analiză); (met, plast) cicatrice, pete

defect detecting device (metr, met) dispozitiv / aparat de detectare a defectelor

defective defect, deficient, incomplet, lacunar, defectuos, defectiv, deteriorat

defective casting (met) defect de turnare, turnare defectuoasă

deferment amânare, suspendare

deferred action acțiune amânată / întârziată

deferred-action alarm alarmă temporizată / întârziată

deferred examination examinare amânată (a unei cereri de brevet de invenție)

deferred payment (ec) plată eşalonată

deferred results rezultate de lungă durată

defibrator defibrator

deficiency (TH) deficiență, lipsă; (ec) manco, deficit; (fiz) deficit, deficiență

deficiency of gas (TH) lipsă de gaz

deficient defectuos, insuficient, sărac

deficient for welding (met) material greu sudabil

deficit (ec) manco, deficit

definable care poate fi definit, definibil, determinabil

define a defini, a preciza, a determina, a fixa

defining equation ecuație de definiție

definite integral integrală definită (în analiza matematică)

definiteness determinare, definire, fixare

definite-purpose motor motor special / cu destinație specială

definite time delay / lag întârziere / temporizare independentă prestabilită

definition (TH) descriere, definire, definiție, precizare a înțelesului; (mat) definiție, determinare a noțiunilor

definition of image claritate (și a imaginii)

deflagrability inflamabilitate, combustie violentă

deflagrate a deflagra

deflagration deflagrație, ardere cu explozie

deflashing (plast) înlăturarea defectelor de pe linia despărțitoare a unei matrițe modulate

deflate (TH) a goli, a dezumfla; (mat) a reduce gradul / ordinul, a reduce dimensiunile

deflation (ec) oprire a inflației

deflect (fiz) reflectare; (mec, met) îndoire, curbare, strâmbare; (fiz) a refracta; (mas-un, met) a îndoi, a curba, a devia, a strâmba, a încovoia; (mat) a devia (de la o dreaptă)

deflecting bar (OM) tijă pentru mutarea curelei

deflecting force (mec) forță de deviere / de încovoiere

deflecting from true path deviație / deviere / abatere de la drumul bun / corect

deflecting tool deflector, genunchi, sculă / aparat de deviere

deflecting torque cuplu activ / motor

deflection, deflexion (auto) îndoire a arcului; (cstr, mec) săgeată de încovoiere; (el, fiz) baleiaj, deviație, deflexie

deflection at mid-span săgeată la mijlocul deschiderii

deflection indicator flexometru, aparat pentru măsurarea săgeții de încovoiere

deflection of a girder săgeată (de încovoiere) a unei grinzi

deflection of the oscillation amplitudine a oscilației

deflection of the rolls (met) încovoiere / valoare a săgeții cilindrului de laminor

deflection of the vibration amplitudine a vibrației

deflection spring îndoire / deviere / încovoiere / curbare a arcului

deflection test probă de încovoiere

deflectivity capacitate de a rezista la încovoiere fără defectare

deflectometer (mec, metr) aparat pentru măsurarea săgeții, flexometru; (met) deflectometru

deflector (auto) deflector al pistonului, deflector de aer; (hidr) nas de amorsare (al sifonului devorsor); deflector; (mas, termo, TH) deflector

deflector bar bară de protecție

deflector piston (OM, hidr) piston cu deflector
deflector plate (mas) deflector
deflocculate a coagula, a floacula, a (se) face fulgi
deflocculated graphite grafit coloidal
defluxer demagnetizator
defloamer (chim, T) produs chimic / aditiv antispumant
defoaming spargere / distrugere a spumei
defocus (fiz) a defocaliza (un fascicul)
defocusing lens lentilă divergentă
deform a deforma
deformability deformabilitate, plasticitate
deformation (mec, plast) deformare, deformație, deformabilitate; (mat) deformare, curbare (pentru suprafețe)
deformation at low / ambient temperature (mec, plast) deformare / profilare la rece, ecruisare
deformation constant constantă / factor de deformație
deformation due to hardening (met) deformare / deformație (determinată) de călire
deformation energy energie / lucru mecanic de deformare
deformation-free continuum (mec) continuu nedeformabil
deformation inextension modificarea lungimii
deformation potentials potențiale de deformare
deformation rate (mec, plast) viteză de deformare
deformation resistance (met, plast) rezistență la deformare
deformation / permanent set deformație permanentă / remanentă / reziduală (în mecanica solidelor)
deformation work (mec) lucru mecanic de deformare
deformed beam lead thickness (OM) grosimea medie a adezivului (într-o îmbinare prin lipire)
deformed (concrete reinforcing) bars armături profilate, oțel-beton profilat
deformer aparat pentru măsurarea deformațiilor
deforming deformare, deformație
defragilisation (met) defragilizare, dehidrogenare
defroster aparat de dejivrare a parbrizului
defrost înlăturare a gheții (prin topire sau sublimare); a înlătura gheața
defroster control / reglare a dezghețării / decongelării
defrosting decongelare, dejivrare, curățirea chiciurii
defrosting room cameră de decongelare
defrost pan bac de dejivrare, colector / cuvă pentru picăturile rezultate din dezghețare
defrost timer cronometru de reglare a decongelării
defrother antispumant
deg abreviere pentru grad hexagesimal
degas(ify) a degaza, a degazifica, a degaja gazul, a dezaera
degasification (met) degazificare
degasifier degazeificator
degassing / degassifying degazificare, extracție / eliminare / îndepărtare a gazului
degassing anneal (met) recoacere de degazificare
degassing flux (met, chim) agent de degazificare, degazificator
degauss a demagnetiza
degaussing, demagnetization demagnetizare
degeneracy degenerare, degenerescență, denaturare
degenerate a degenera, degenerat
degenerative feed-back (autom) feed-back negativ (nedorit)
degeneration (mat) degenerare, degenerescență, descompunere, descompunere
degradation degradare
degradation energy energie de disipare / de degradare
degradation failure deteriorare a parametrilor de lucru încât nu mai corespunde scopului inițial
degrease a degresa
degreasing (chim) degresare, care degresează
degreasing agent (chim, met) agent de degresare, detergent
degreasing bath baie de degresare
degreasing line (alim, met, chim) linie instalație / de degresare
degree (deg) (chim, fiz) grad, treaptă; (el) proporție; gradatie, prag / nivel al unei mărimi; (mat) grad (unitate de unghi);

(mat) grad (al unei ecuații), ordin, rang, perioadă (a unei fracții); (metr) măsură, grad; (TH) calitate, dimensiune, marcă (de material)
degree centigrade grad Celsius
degree Clarc grad Clarc, unitate de măsură pentru duritatea apei reprezentând 1 gram de calciu într-un galon imperial (4, 54 litri) de apă
degree form (OM) unghi de angrenare
degree of accuracy (OM, mas-un) clasă / grad de precizie
degree of admission grad de umplere / de admisie
degree of beating finețe / grad de macinare
degree of compaction (cstr) stare de compactare / de îndesare, grad de compactitate
degree of compression raport / grad de compresie
degree of confidence nivel / grad de încredere, coeficient de siguranță
degree of dip mărimea înclinării
degree of dissociation (chim, fiz) grad de disociere
degree of dust extraction / removal (TH) grad de desprăfuire
degree of distribution grad de dispersie / de repartitie
degree of fineness grad de puritate / de finețe
degree of freedom grad de libertate
degree of fullness grad de umplere
degree of hardness grad de duritate
degree of homogeneity (met) grad de omogenizare (la brame, la turnarea continuă și în lingotiere)
degree of oxidation (OM, met, chim) grad de oxidare
degree of polymerization grad de polimerizare
degree of porosity grad de porozitate
degree of purity (met) clasă / grad de puritate
degree of ramming (met, plast) grad de îndesare / compactare (și la materiale poroase)
degree of reading accuracy precizie de citire (la aparatele de măsurat)
degree of reduction (met, plast) grad de reducere (la laminare, forjare)
degree of reliability (OM, met) nivel de încredere / fiabilitate
degree of resilience grad de elasticitate / de recul / de reziliență
degree of settling grad de tasare, factor de compactare
degree of shrinkage (met, plast) grad de contracție / de contractare
degree of sizing grad de înclieiere / de îmbinare / de lipire
degree of slope grad de înclinare
degree of smoothness coeficient / grad de finețe
degree of temperature precizie a temperaturii
degree of unsolvability grad de nerezolubilitate / insolubilitate
degree of wetness grad de umiditate
degree rise creștere a temperaturii
degumming (ind chim) rafinare (uleiuri)
degustation degustare
dehumidification reducerea umezelii, scoaterea apei
dehumidifier (alim, met) uscator
dehumidify a usca, a elibera de umiditate
dehumidifying effect putere de deumidificare, putere frigorifică latentă a unui răcitor de aer
dehydrate a deshidrata
dehydrated alcohol alcool absolut / deshidratat
dehydrated fruits (alim) fructe uscate
dehydrated meat carne deshidratată / uscată
dehydrated vegetables (alim) legume uscate / deshidratate
dehydrating deshidratare
dehydrating catalyst catalizator de deshidratare
dehydration deshidratare, eliminarea apei
dehydration box / tank decantor, bazin de decantare
dehydrator deshidrator, evaporator, desicator, exsicator
dehydrogenate a dehidrogena
dehydrogenation (alim, chim) dehidrogenare
deice (auto, av) a dejivra; (termo) a dezgheța
deicer instalație de jivraj
deicer-switch întrerupător al dejivrorului de parbriz

deicing dejivrare, dezghețare
deionisation (chim) deionizare
deionised water apă demineralizată / deionizată
del (mat) (operator) nabla
delamination exfoliere
delay temporizare, întârziere, a întârzia
delay action (acțiune de) temporizare, acționare întârziată
delayed action (autom) comandă temporizată; (mec) încetinire, efect de inerție; (plast) acțiune întârziată
delayed firing / ignition (auto, termo) aprindere întârziată
delayed pulse tripping cam camă de întârziere / cu mers în gol
delayed radiation effect efect întârziat al iradierii
delayed response (TH) răspuns întârziat
delayer (chim, plast) inhibitor
delay in boiling coborâre a temperaturii de fierbere
delay-interval timer temporizator de întârziere
deleading (met, chim) eliminare a plumbului
delete (TH, c) a anula, a șterge, a elimina, comandă / tastă de ștergere (și a caracterului de pe poziția curentă a cursorului)
deleterious vătămător, nociv
delf (met) strat subțire de carbon
delicacy finețe, grad de finețe
delimit a determina frontierele, a delimita
delimiter (inf) caracter ce separă o propoziție, o linie într-un program
delineate (mat, mec) a stabili frontiere / dimensiuni; (TH) a schița, a desena
deliquesce a se topi, a se lichefia
deliquescent dryer (alim, ind chim) dehidrator / uscător cu higroscopie mecanică / cu produs higroscopic
deliver (autom) a debita; (ec) a distribui, a livra, a furniza, a preda mărfuri
delivered free (ec) livrare franco / la domiciliu
delivered power (mas) putere debitată / de ieșire
delivering live-roller table (met) cale / transportor cu role pentru evacuare (după caja de laminare)
delivering under pressure refulare
deliver subsequently (ec) a livra suplimentar
delivery (auto) alimentare; (ec) livrare, transmitere, predare de mărfuri; (hidr) debit al canalului de legătură între două rezervoare cu niveluri variabile, debit de apă / de curent; (TH) debit (de pompare) debitare, livrare, producție, predare
delivery air aer insuflat, aer introdus în spațiul condiționat
delivery and receiving document (ec) proces verbal de predare-primire
delivery bill (ec) foaie de livrare
delivery calender cilindru / calandru de debitare
delivery cock robinet de alimentare / de golire / de scurgere
delivery connection racord de evacuare
delivery date (ec) data a livrării
delivery end (TH, ind chim) cap de descărcare al mașinii / al instalației; cap de livrare / de debitare / de ieșire
delivery / discharge gauge (metr) manometru de refulare
delivery hole gură de refulare
delivery hose furtun de golire / de refulare
delivery jet pipe (OM, hidr) ajutor / duză de scurgere
delivery lattice pânză transportoare / debitoare
delivery mark semn care indică volumul de lichid preluat
delivery mechanism mecanism de alimentare
delivery meter (metr) contor de trecere, debitmetru
delivery motion (mas-un) mișcare de debitare / de aducere a unui semifabricat în poziția de lucru
delivery nozzle ajutor de refulare
delivery of current (el) furnizare / livrare de curent
delivery of gas alimentare cu gaze
delivery order (ec) notă de livrare
delivery pipe (cstr) țevă / tub / canal de evacuare; (hidr) conductă de ieșire / de debitare / de refulare sub presiune, țevă de admisie / de debitare, țevă de presiune; (TH) conductă, burlan de scurgere / de golire / de evacuare

delivery point of a conveyer punct de deversare al unui conveyer / al unui transportor
delivery pressure presiune de refulare
delivery promise (ec) termen de livrare
delivery pump pompă de refulare / de debitare
delivery rate viteză de pompare / de livrare
delivery reel (met, plast) dispozitiv de debitare / de derulare (a unui rulou) demineralizată / deionizată
delivery requirement condiție de livrare
delivery roller cilindru debitor (și în industria textilă)
delivery roller table (met) cale / transportor cu role pentru evacuare (după caja de laminare)
delivery rolls (mas-un) cilindri de debitare
delivery side (mec) față de apăsare; (TH) parte de ieșire / de refulare
delivery side of a pump gură de refulare a unei pompe
delivery specification condiții de livrare
delivery table masă strângătoare / de eliminare; (text, alim) masa de sortare
delivery valve (mas, hidr) supapă de presiune / de refulare; (TH) ventil de golire / de scurgere
dell țesătură, dolină, vâlcea
delta (autom) delta; (el) triunghi
delta-brass (met) alamă / aliaj Cu-Zn delta
delta bridge punte (electrică) în triunghi, delta
delta connection conexiune în triunghi
delta-delta connection conexiune triunghi-triunghi
delta iron (met) fier δ (delta)
delta metal (brass alloy) (met) metal delta (aliaj de alamă)
delta-star switch (el) comutator stea-triunghi
delta voltage (el) tensiune de linie / între faze
delta-wire connection (el) conexiune stea-triunghi
deltoid (mat) deltoide, romboid, triunghiular
delustred șlefuit mat / fără luciu
demagnetisation, degaussing demagnetizare
demand (ec) cerere, necesar, comandă
demand factor coeficient de încărcare, factor de cerere, coeficient de solicitare
demand power putere calculată / nominală / teoretică / cerută
demand pull inflation (ec) inflație provocată de cerere
demand security a cere garanție
demarcation hotărnicire, marcare, demarcare, delimitare, bornare, parcelare
demeanour comportare de merit-deficiență (a unui produs)
demijohn damigeană
demister separator de picături / de ceață
demister screen geam cu dispozitiv contra aburirii
demixing stratificare, separare în straturi
demolishing demolare, darâmare, distrugere
demolition demolare, darâmare
demonstrate a demonstra, a dovedi, a justifica, a prezenta
demonstration demonstrare; prezentare (a unui produs)
demount (cstr) a demola, a sparge un zid; (mas, TH) a demonta
demountable amovibil, demontabil
demounting (chim) descompunere, depolimerizare; (mas, TH) demontare
demulsibility capacitate de dezemulsionare
demulsification dezemulsionare
demulsifier dezemulsionant
demulsify a dezemulsiona
demultiplier demultiplicator, reductor (de orice fel)
denary zecimal
denaturation denaturare
denature a denatura
denatured alcohol spirt denaturat
dendrite (met) dendrită, structură dendritică
dendritic markings (met) dendrite
dendritic structure (met) structură dendritică
dendroid(al) dendritic
dendrometric increment creștere dendrometrică

denial negatie
denicotinize a denicotiniza, a elimina nicotina
denominate a denumi, concret
denominate number număr concret
denominator (mat) numitor al unei fracții
denote a denota, a indica, a denumi, a însemna, a nota, a marca
dense dens, etanș, compact, fără bule de aer, fără pori
densener (met) răcitor (metalic) în formă (pentru grăbirea răcirii)
denseness caracter compact / dens, proprietate de a fi dens, densitate
dense smoke fum gros / dens
densimeter, densometer densimetru, areometru
densimetry densimetrie, determinare a densității
density (TH) densitate, impermeabilitate, desime, concentrație; (fiz, mat) densitate; (mas) densitate, etanșeitate
density as pressed (TH) densitate în stare presată / înainte de sinterizare / la crud
density as sintered (TH) densitate în după sinterizare
density bottle picnometru
density function (mat) densitate de repartiție (în teoria probabilităților)
density of dislocation densitate de dislocație (în cristalografie)
density of energy densitate de energie
density ratio (TH) densitate relativă
density temperature coefficient coeficient al densității de temperatură
dent (met) urmă de lovitură, adâncitură, striu; a tăia, a imprima, a dantura
dental alloy (met) aliaje dentare
dentate (mas-un) a tăia în zigzag, a tăia dinți (nu neapărat evolventici), a zimța, a randalina
denticulate (OM) dințat (nu pentru angrenaje), zimțat, danturat
dentifrice pastă de dinți
denting (mas-un) dințare, randalinare; (met) crestare, crestătură
denuding desorbție
denumerability, countability numărabilitate
denumerable numărabil
denunciation denunțare (de exemplu, a unui contract)
deodorant dezodorant, dezinfectant
deodorization dezodorizare, dezinfectare
deodorize a dezodoriza
deodorizing dezodorizare
deoiling (ind chim) dezuileare, scoaterea uleiului
deoxidant dezoxidant
deoxidation / deoxidisation dezoxidare
deoxidation alloy (met) aliaj dezoxidant
deoxidise a dezoxida
deoxidised copper (met) cupru dezoxidat
deoxidiser dezoxidant
deoxidising agent / element (met) agent / element dezoxidant
deoxidising flux (met) fondant dezoxidant
deoxidising slag (met) zgură reducătoare / de dezoxidare
department departament, sector, secție, serviciu, secție / atelier de fabrică
department head șef de serviciu
department manager (met, ec) șef de secție, conducător tehnic
department store mare magazin, antrepozit, depozit, magazin universal
departure plecare; (TH) pornire, despărțire, deviere, deviație, abateră; (hidr, mat) abateră (de la valoarea medie); (nav) plecare (a navei), deplasare est-vest
departure track linie de ieșire (la căi ferate)
dependability (fiz) securitate; (ec) dependabilitate, fiabilitate
dependable in service sigur în exploatare
dependence dependență
dependency funcție dependentă de control / reglaj prin urmărire
dependent variable (autom) mărime dependentă; (mat) variabilă dependentă
dephased defazat

dephlegmation condensare parțială, deflegmare
dephlegmator deflegmator
dephosphorisation defosforare
dephosphorise (met) a defosfora
depict a picta, a descrie
depiling magazine / table (met) masă de încărcare (la laminare)
depinker antidetonant
deplating îndepărtare a stratului de zinc
deplete (met) extragere a metalului din minereu; (TH) a goli, a epuiza, a slei, a săraci
depletion (el, fiz) epuizare, săracire, golire, înlocuire; (hidr) secare, epuizare
deploy a desfășura
depolariser depolarizant
depolarisation (fiz) depolarizare
depolish a mătui
depolymerisation (chim) depolimerizare
depose depunere, sedimentare; a depune
deposit (TH) depozit, depunere, strat; (chim) sediment, precipitat, condensat depozit; (el) depunere / depozit de noroi la acumulator; (hidr) depunere, sediment, zăcământ; (ec) avans garanție, depozit, bani depuși (în bancă); (met) depunere (și de recondiționare), strat acoperitor, placare, izolație; (chim) a (se) depune, a (se) precipita; (hidr) a sedimenta; (ec) a depune, a depozita
deposit account (DA, D/A) (ec) cont de depuneri cu termen
deposit at call (ec) depunere rambursabilă la cerere
deposit by thermal decomposition (met) depunere prin descompunere termică
deposited metal (met) metal de adaos / depus în cusătură / pentru încărcare (la recondiționare)
deposition rate viteză de depunere (la sudură)
deposition sequence ordinea de depunere a materialului de adaos la suduri cu treceri multiple
deposit welding (met) sudare de încărcare, depunere / încărcare prin sudură (la recondiționări)
depression of freezing point coborâre / depresiune a punctului de înghețare / de congelare (și la lubrifianti)
depth adâncime, grosime, înălțime (raportată la o suprafață convențională)
depth at quay (nav) adâncime de cheu
depth contour izobată (linie de egală adâncime)
depth effect efect de adâncime
depth feed (mas-un) avans de pătrundere / vertical (în așchiere)
depth filter filtru cu reținerea impurităților pe diferite mărimi, funcție de natura mediului filtrant
depth gage (mas-un, metr) șubler de adâncime
depth hardening (met) călire pătrunsă
depth of engagement (OM) distanța radială de contact (și la filete conjugate)
depth of beam înălțime a unei grinzi
depth of bore / boring (OM, mas-un) adâncime a găurii / de găurire
depth of bore hole (mas-un) adâncime a găurii
depth of case (met) adâncime a stratului cementat / de cementare
depth of chill (met) adâncime a stratului călit / de călire
depth of cut(ting) (met) înălțime / grosime de tăiere / tăieturii (la tăierea termică a metalelor); (mas-un) adâncime de așchiere
depth of drag lines adâncimea rizurilor (la tăierea termică a metalelor)
depth of engagement (OM) înălțime utilă (la filete)
depth of engagement of gears înălțime de întrepătrundere (la angrenaje)
depth of foundation (cstr) adâncime a fundației
depth of fusion adâncime a sudurii / de topire, adâncimea zonei topite în materialul de bază (pe durata sudurii)
depth of groove (met) adâncimea calibrului (la laminare)
depth of hardening zone (met) adâncime a zonei de călire

depth of hearth (met) adâncime a vetrei
depth of the hold (nav) înălțime a magaziei / a calei
depth of impression / of indentation adâncime de pătrundere a unui penetrator (la încercarea de duritate Brinell)
depth of keyway (OM) adâncime a canalului (și de pană) / a creștăturii / a canelurii
depth of nitration (met) adâncime a stratului nitrurat / de nitrurare
depth of packing space (OM) înălțime a locașului garniturii de etanșare
depth of page înălțime a paginii
depth of penetration (cstr, TH) adâncime de pătrundere; (met) adâncime a penetrației / a sudurii / de pătrundere
depth of profile profunzime / adâncime a profilului
c (met) adâncime de călire, adâncime a stratului albit
depth of roughness (T) adâncime a asperității / a asperităților
depth of slide (mas-un) grosime a ghidajului / a glisierii
depth of thread (OM) înălțime a filetului
depth of throat (OM, mas-un) lungime a brațului în consolă, distanța maximă între axa burghiului și punctul cel mai apropiat pe suprafața coloanei (la mașini de găurit radiale)
depth of tooth (OM) înălțime a dintelui (la roți dințate)
depth of welding penetration adâncime de sudare (pătrundere)
depth-tool (metr) compas de angrenare (pentru verificarea roților dințate)
derangement dereglare, deranjare, dezorganizare
derating reducere a sarcinii de funcționare, funcționare în condiții depărtate de cele limită, subregim
derivation derivație, bransament, bifurcare (de cabluri electrice, de conducte)
derivate (autom) derivativ; (chim) derivat, produs derivat; (mat) derivată, număr derivat
derivative produs secundar / derivat
derive a deriva, a deduce, a trage concluzii, a decurge din..., a obține, a proveni
derived equation ecuație obținută prin transformarea unei ecuații date, ecuație obținută prin derivare
derived input / output flow debit de intrare / de ieșire ideal, raport între cilindrul și frecvența de rotație
derrick blocks scripete
derrick jib (nav) braț de bigă / de macara
derust a îndepărta / a curăța rugina, a decapa
derusting agent (met) agent substanță de îndepărtarea ruginii, decapant
desaccharification (alim) dezaharisire
desactivation dezactivare
desalter instalație de desalinare
desalting desalinare
desand a deznisipa, a înlătura nisipul
descale (alim) a coji, a decortica; (met) a decapa, a îndepărta zgura / arsura / țunderul, a curăța (un cazan) de piatra depusă; a descuama
descaler rolls (met) spărgător de zgură
descaling (met) îndepărtare a zgurii / a țunderului / a arsurii / a pietrei de cazan, detartrare, deșțunderizare
descaling mill (met) laminor spărgător de arsură / de țunder
descaling plant (met) instalație de deșțunderizare / de îndepărtare a arsurii
descaling roll (met) cilindru spărgător de arsură / de țunder
descending coborâre; (TH) tasare; descendent
descent coborâre, afundare; (met) golire, gură de golire, pantă
descent of charge (met) coborârea încărcăturii / șarjei (la furnal)
descuming (TH, met) îndepărtarea defectelor de suprafață; descuamare
desiccant agent deshidratant
desiccant dryer desicator, dehidrator (de aer) cu absorbție / cu material absorbant
desiccate (alim, fiz, termo) a usca artificial, a deshidrata
desiccated eggs (alim) praf de ouă

desiccated milk (alim) lapte praf
desiccating (acțiunea de) uscare, desicare, deshidratare
desiccation deshidratare, uscare, secare, contracție
desiccation fissure crăpătură de contracție
desiccative desicativ
desiccator exsicator, desicator
desiccator cabinet etuvă
design (TH) plan, proiect, design (și industrial), desen, schiță, schemă, proiectare, construcție, sinteză, concepție, tip, model, calcul; (TH) a proiecta, a executa un proiect / un plan, a desena, a calcula; (met) calibrare
design assumption ipoteză de calcul (mai ales în proiectare)
designate a desemna, a indica, a denumi, a marca, a nota, a arăta, a semna
designation (ec) desemnare (a cuiva), marcare, indicare, etichetare, notare, destinație; (mat) simbol, denumire
designation of weld geometrie a sudurii
design capacity capacitatea rezultată din proiectare
design development test verificare a unui proiect (care nu a mai fost realizat practic)
designed displacemen deplasament de construcție proiectat (la o navă)
designed draught (nav) pescaj de construcție / proiectat
design equation (mat) ecuație de calcul (pentru proiectare)
designfactor coeficient de siguranță
design features detalii de construcție
design head înălțime de sarcină pentru proiectare
design in full size desen / plan / schiță în mărime naturală
designing proiectare; (met) calibrare, proiectarea calibrelor (la laminare)
designing engineer inginer proiectant / constructor
design load sarcină de proiectare / de calcul
design of development phase fază de concepție industrială / în detaliu
designing of section proiectare a formei
design load (cstr) sarcină de proiect, ipoteză de încărcare; (TH) sarcină teoretică / nominală
design of grooves (met) proiectare a calibrelor de laminare
design of pass(es) profil al cablului de laminare
design of rolls (met) calibrarea cilindrilor (la laminare)
design power putere calculată / nominală / teoretică / cerută
design pressure presiune nominală, presiune maximă de serviciu (la temperatura nominală / cerută / prescrisă (într-un spațiu dat)
design stage stadiu de proiectare / de elaborare a desenului
design stress tensiune maximă admisibilă (de proiectare)
design thickness grosime stabilită prin proiectare
design to cost proiectare după criteriu de cost / de preț / de cheltuieli (pentru o durabilitate impusă)
design value parametru constructiv / de proiectare, valoare proiectată, desemnată
design variables variabile de proiectare
design version variantă de proiectare
desiliconise (met) îndepărtare a siliciului, (chim) a desilicifia
desired value (autom) valoare prescrisă / de referință; (fiz) valoare de consemn / de reper; (metr) valoare nominală / de referință
desk pupitru / masă de comandă
deslag (met) a evacua / a îndepărta zgura
deslagging (met) evacuare / îndepărtare a zgurii
desoxidised-steel (met) oțel dezoxidat
desquamation eliminare a cojilor, exfoliere, descuamare
destroy a distruge, a elimina
destroy bacteria a steriliza
destruction distrugere
destruction / destructive test încercare distructivă / cu distrugerea epruvetei
desguarise (alim) a extrage substanțele zaharoase, a dezaharisi
desguarizing (alim) dezaharisire
desorbition (alim, chim) proces de eliminare a gazelor absorbite

desulphurisation (met) desulfurare
desulphurisation plant (met) instalație de desulfurare
desulphurise (met, chim) a desulfura
desulphurising (met, chim) desulfurare
desuperheat a răci după supraîncălzire
desuperheating coil (termo, alim) serpentină de prerăcire / de răcire a supraîncălzirii, element de prerăcire
desynchronisation desincronizare
detach (mas) a decupla; (TH) a detașa, a desprinde, a separa
detachable (auto, mas) detașabil, mobil, separabil, schimbabil, demontabil, amovibil; (chim) solubil, detașabil
detachable back perete din spate, detașabil (la cuptoare, incinte cu volum variabil, mașini-unelte)
detachable ball journal bearing (OM) rulment radial-axial cu bile, detașabil
detachable bottom (OM) fund demontabil / detașabil (la oală, la convertizor)
detachable joint (OM) îmbinare demontabilă
detachable top (OM) parte superioară detașabilă
detachable valve seat (OM, hidr) scaun de supapă, amovibil
detached liber, izolat, independent
detaching detașare, separare, declanșare, decuplare
detaching hook cârlig de declanșare
detachment (TH) detașare, separare, desprindere
detail (TH) reper, detaliu, a mănunt; a detalia
detail drawing detaliu (într-un desen tehnic), schiță de detaliu, desen (și de execuție)
detain a reține, a împiedica, a opri, a deține, a frâna
detainer dispozitiv de oprire
detarring plant (ind chim) instalație de degudronare
detect (TH) a identifica, a observa, a descoperi, a constata
detectability capacitate de detectare / de măsurare, sensibilitate (a unui aparat)
detectable detectabil, decelabil
detecting detectare
detecting action efect de detecție / de redresare
detecting element (autom) element primar, circuit / element de detectare, detector, element sensibil; (metr) traductor de intrare, detector / traductor / palpator (de măsurare), detector, captor, senzor
detection (TH) descoperire, identificare, observare, (autom) detectare; (chim) identificare
detector detector, senzor de detectare
detent (TH) detentă, declanșare; (OM, mas-un) limitator de cursă, dispozitiv de decuplare, mecanism de oprire, clichet de blocare, opritor
detent lever bară de dilatație, pârghie de declanșare
detergency capacitate de spălare a unui detergent
detergent detergent, produs de curățat, produs de dizolvat
detergent additive (T) aditiv dispersant, produs incorporat într-un lubrifiant pentru a împiedica depunerea reziduurilor de ardere pe piesele motorului
detergent power putere / capacitate de spălare a unui detergent
deteriorate a (se) deteriora, a (se) strica, a (se) înrăutăți
deterioration deteriorare
determinable determinabil, sesizabil
determinantal equation ecuație cu determinanți
determination stabilire, definire, determinare, calcul, dozare, măsurare
determination of hardness determinare a durtății apei potabile
determination of output determinarea puterii
determination of size dimensionare, determinare a dimensiunii (și prin calcule de proiectare)
determination of the tension determinare a tensiunii
determine (TH) a determina, a fixa, a constata, a stabili, a preciza; (mat) a evalua
determined determinat, fixat, precizat, stabilit, constatat
determining factor factor determinant
detin îndepărtare a staniului, a decositori, a îndepărta cositorul
detinning (met) îndepărtare a staniului, decositorie

detonate (TH) a detona, a exploda, a crăpa, a plesni
detonation detonație, explozie
detouring ocolire, înconjurare
detoxicate a dezintoxica
detrimental nociv, vătămător
detrition uzură prin frecare
detrusion forfecare, lunecare (de material), deformare la forfecare
detuning dezacordare, dereglare
deuterium (chim) deuteriu (D)
devaporation condensare a vaporilor
develop (TH) a dezvolta, a desfășura; (mat) a desfășura (în serie, în produse), a explicita; (mat) a dezvolta în serie
developable desfășurabil, dezvoltabil
developed length / surface (mat) lungime / suprafață desfășurată (și la calculul semifabricatelor pentru ambutisare)
developed projection proiecție desfășurată
development (TH) dezvoltare, desfășurare, rulare, rostogolire, formare, perfecționare, extindere, progres; (chim) degajare; (cstr) șantier, proiect, construcție, ansamblu, lucrare; (mat) desfășurare a unei suprafețe / a unui corp; (met) degajare / formare / generare de gaze
development map plan de amenajare / de dezvoltare
development of microstructure (TH) evidențierea microstructurii
development program (met) program de amenajare / de dezvoltare
development system sistem hard și soft (care poate îndeplini anumite funcții)
deviance (mat) abatere medie pătratică de selecție
deviate abatere de la valoarea medie (în statistică matematică), a devia, a se abate
deviated hole (OM, mas-un) gaură deviată
deviating force forță deviatoare
deviating (fiz) decalaj; (mat) deviație, care deviază
deviation deviație, deviere, abatere
deviation controller (metr, autom) dispozitiv automat de reglare care acționează când un parametru deviază de la o valoare impusă
deviation roller (OM) rolă de ghidare / de deviere
device (mas) dispozitiv, aparat, mecanism, dispozitiv, instrument, plan, schemă, proiect, bloc constructiv
device for adjusting / arresting / loching / setting / stopping (mas, OM) dispozitiv de oprire (prin clichet), opritor; (TH) frână, obstacol
device for counterbending rolls (met) dispozitiv / suport pentru contra-cilindri (la laminoare)
devil's claw (nav) gheară de drac (pentru boturile lanțurilor de ancoră)
devil's fork / pitch clește prințator
devise a concepe, a proiecta, a inventa, a imagina
devitrification devitrifiere, devitrificare
devitrify a devitrifica
devolatilization pierdere prin volatilizare
dew rouă, ceață, aburire
dewars containere pentru gaze lichefiate
dewater a deshidrata
dewaterer aparat de deshidratare
dewatering (cstr, hidr) epuizare / înlăturare / scoatere a apei (fără a specifica dacă este prin centrifugare, filtrare, etc.); deshidratare
dewatering conduit conductă de golire, golire de fund
dewatering conveyer filtru continuu / cu bandă
dewetting neumectare, fără umectare (și la sudare); curgerea adezivului la reîncălzire
dew-point / temperature (fiz) temperatură / punct de rouă / de condensare a vaporilor de apă
dew-point curve curbă de condensare
dew-point temperature temperatură de condensare, punct de rouă

dextrorotation (chim) rotația spre dreapta (a planului de polarizare; (mas) rotire la dreapta
dextrorse cu torsiune pozitivă / la dreapta
dezinc (met) îndepărtarea zincului, a dezincă, a îndepărta zincul
diagnose a detecta erori / defecțiuni, a diagnostica
diagnostic diagnosticare, stabilire a erorilor / a defecțiunilor
diagnostic routine (c) program de diagnosticare / de detectare a erorilor / a defectelor
diagnostic sensivity sensibilitate de detectare a defecțiunilor
diagnostic test funcționare sau rulare a unui program în scopul descoperirii potențialului de defectare
diagonal (mat) diagonală, secțiune diagonală
diagonally-cut piston ring segment de piston cu fantă diagonală / oblică
diagonal member (TH) (bară) diagonală; (cstr) contrafișă (în diagonală); contravântuire, contrafort în diagonală
diagonal pitch pas pe diagonală (nituirii)
diagonal rod bară / baghetă diagonală sau oblică
diagonal rolling (met) laminare cu cilindri oblici
diagram diagramă, schemă, grafic, organigramă, schemă de calcul, figură, curbă, ilustrație, desen explicativ
diagram of component forces (mec) poligonul forțelor
diagram of forces diagramă a forțelor
dial (TH) limb, cadran, scală, ecran circular cu cifre, scală circulară, disc gradat / selector; (OM) rondelă / șaibă de potrivire / de ajustare / de reglare; (mas-un) limb; (metr) busolă, scală, diviziune
dial error (metr) eroare de citire
dial extensometer (metr) comparator cu cadran; (TH) ceas comparator
dial feed cerc gradat al cutiei de avansuri, magazie cu disc de alimentare (la mașini-unelte automate)
dial feed press presă-revolver cu magazie rotativă pentru alimentarea cu piese brute
dial indicating the length of stroke (mas-un) scală pentru reglarea cursei
dial indicator indicator cu scară și/sau citire circulară
diamagnetic material material amagnetic (cu permeabilitate specifică mai mică de 1,00)
dial micrometer micrometru cu comparator
dialpointer (metr) ac indicator
dia lreading indicație / valoare citită pe scară
dial scale scară inelară / în arc de cerc (la aparatele de măsurat)
dialwasher (OM) rondea elastică
diameter drilled (mas-un) diametru maxim al burghiului
diameter of bore (OM) alezaj, diametru al găurii
diameter of furnace throat (met) diametru al gurii furnalului
diameter radial interference strângere radială
diameter stop (mas-un) limitator pentru prelucrare până la obținerea diametrului cerut
diametral line diametru
diamond (mat) rombic, romboidal; diamant
diamond boring (mas-un) alezare cu (cuțit cu) diamant
diamond burnishing (mas-un) distrugerea diamantului din cauza temperaturii ridicate (la rectificare, polizare)
diamond cone vârf de diamant, con de diamant
diamond die filieră cu diamant
diamond drill (mas-un, met) găurire cu carotieră cu diamant; burghiu cu diamant
diamond drilling bit floare de burghiu cu diamant
diamond dust (mas-un, T) praf de diamant (și ca aditiv în lubrifianți)
diamond hand tool (mas-un) diamant pentru îndreptarea / reascuțirea manuală a pietrei de rectificat
diamond impregnater carboloy (met) aliaj dur "carboloy" / cu pulbere de diamant
diamond-knurl zimțuire în cruce prin rulare, striuri încrucișate, moletare
diamond knurling tool (mas-un) rolă / moletă de zimțuit cu dinți înclinați

diamond nose vârf ascuțit / fără racordare (la mașini-unelte)
diamond penetrator / pyramid (met, metr) penetrator piramidal de diamant (pentru duritate Vickers)
diamond penetrator / pyramid hardness (met, metr) duritate Vickers (cu penetrator piramidal de diamant)
diamond pass (met) calibru romboidal de laminare
diamond plate (OM) eclisă romboidală
diamond point engraving cutter (mas-un) freză-deget pentru prelucrarea canalelor cu secțiune triunghiulară
diamond-point tool (mas-un) cuțit cu vârf ascuțit / fără rotunjire
diamond-pyramid hardness duritate Vickers
diamond-shaped rombic
diamondspar corindon
diamond(-tipped) tool (mas-un) cuțit cu diamant (fixat la porțiunea de lucru a tăișului), diamant pentru îndreptarea discului de rectificat
diamond(tool) holder (mas-un) montură / port-sculă pentru fixarea diamantului
diamond tool lathe (mas-un) strung rapid pentru prelucrare, cu folosirea cuțitelor cu diamant / cu plăci de aliaj dur)
diamond wheel (mas-un) disc abraziv cu praf de diamant sintetic
diaphane, diaphanous diafan, transparent
diaphragm (fiz, OM) membrană, diafragmă; (hidr) diafragmă pentru orificiul de scurgere; (TH) perete despărțitor
diaphragm actuator / drive acționare cu membrană
diaphragm adjustment ring inel de reglare a diafragmei
diaphragm cap capac de membrană
diaphragm clutch (OM) ambreiaj cu diafragmă / cu disc ondulat / cu disc elastic
diaphragm gas meter contor (și de gaz) cu diafragmă
diaphragm leaf lamelă a diafragmei
diaphragm pressure control valve regulator de presiune, cu membrană
diaphragm (pressure) gauge manometru cu membrană
diaphragm pump pompă cu diafragmă / cu membrană
diaphragm seal (OM) etanșare cu diafragmă
diaphragm spring (OM) resort / arc cu / de diafragmă, disc cu resort, utilizat în ambreiaje
diaphragm unloading valve regulator de presiune, cu membrană
diaphragm valve (OM, hidr) supapă-disc, ventil-disc, supapă cu membrană / cu taler / cu disc / cu ciupercă, supapă plată
diary agendă, jurnal zilnic / de însemnări
dichromate bicromat
dichromate treatment (met) tratament de acoperire rezistentă la coroziune (la piese din aliaje de magneziu), prin fierbere în soluție de dicromat de sodiu)
die (mas-un, met) stanță, matriță, clupă, filieră, poanson, cochilie, formă permanentă metalică de turnare
die adapter (mas-un) suport de filieră
die approach canal de curgere
die-away curve curbă de scădere / de amortizare
die bed (met) placă de bază / pat a(l) matriței
die-blank (met, plast) semifabricat pentru matriță / filieră
die-body (met, plast) corp principal / carcasa matriței / filierei
die-block matriță
die-bolster (met, plast) suport pentru matriță / filieră
die bolt cutter mașină de filetat buloane(cu cap de filetat)
die case (met, plast) inel pentru fixarea filierei, armătură de filieră
die cast / casting formare prin injecție (și la mase plastice); (met) turnare sub presiune (în cochilă)
die-casting machine (met, plast) mașină de turnare sub presiune / de format prin presare în matriță
die chaser (mas-un) bac de filetat, filieră
die clamp dispozitiv de închidere la presă / la formă / la matriță
die clearance jocul dintre părțile active ale matriței
die coating (met) vopsea de lingotiere

die cushion perna a matriței
die forged chain lanț forjat în matrițe
die forging (met) matrițare (și la cald), forjare în matriță
die-formed part (met) piesă matrițată / formată în matriță
die guide falcă de ghidare (a matriței), ghidaj (de matriță)
die hammer ciocan de matrițare
diehead cap de filetat, filieră
die hob for cutting open dies (mas-un) tarod pentru bacuri de filieră
die holder (mas-un) clupă de filetat, suport al matriței de perforat; (met) portmatriță
die hole orificiu al filierei
die impression (mas-un) prelucrare matriței (negativului piesei în matriță)
dielectric dielectric
dielectric breakdown (voltage) (el) tensiune de străpungere a unei izolații
dielectric heating încălzire dielectrică / prin pierderi dielectrice / prin curenți de înaltă frecvență
dielectric loss (el) puterea pierdută prin transformare în căldură într-un dielectric supus un câmp electric variabil
dielectric property proprietate dielectrică
dielectrics materiale dielectrice
dielectric strength (el) tensiunea înainte de străpungere a unui dielectric
die-maker (met) matrițer; (TH) lăcătuș-sculer
die making machine mașină de frezat prin copiere, mașină de copiat prin frezare
die mark (met, plast) urmă / semn / striu după prelucrare în matriță sau tragere
die of tubing machine filieră a mașinii de extrudare
die plate (mas-un) filieră, matriță fixă; (met) placă de filetat
diepot matriță
die pressing (met, plast) presare în matriță
die scalping (met) cojire (a semifabricatelor metalice)
die scar / scratch (met, plast) striu / urmă / zgâriere la matrițare sau tragere
Diesel engine (auto) motor Diesel
Diesel (cf) locomotivă cu motor Diesel
Diesel(-engine) motor motor Diesel
Diesel-engine with airless injection / with solid injection motor Diesel cu injecție mecanică, fără compresor pentru injecție
Diesel fuel gazolină, motorină, combustibil pentru motoare Diesel
Diesel-fuel index / number indice Diesel la motorină
Diesel-liner cămașă de cilindru a unui motor Diesel
Diesel oil motorină
die set (mas-un) garnitură completă / modulată de matriță (matriță și poanson); (met, plast) inel de reglaj al matriței, set de matrițe / de filiere pentru matrițare / tragere în etape succesive
die shaper mașină de mortezat prin copiere
die sinking cutter freză pentru matrițe
die sinking milling machine mașină de frezat prin copiere, pentru prelucrarea suprafețelor cu relief complicat
die spinning nozzle filieră în vârtej
die-stamping press presă de ștanțare în matriță
die steel (met) oțel pentru matrițe
die-stock (mas-un) placă de filetat, clupă de lăcătușerie / de filetat țevi de gaz; (met) filieră
diestock die (mas-un, met) filieră
die tap (mas-un) tarod pentru filiere
die trap (met) groapă / răzuitor / separator / captator de zgură
die wear (mas-un, T) uzura matriței / filierei
die welding sudare prin forjare în matriță
die work (met, plast) forjare în matriță, matrițare, tragere (prin filieră)
differ a diferi, a abate, a devia, a se deosebi
difference diferență, creștere, rest

difference equation (mat) ecuație cu diferențe finite
difference gauge calibru limitativ
difference in temperature diferență de temperatură
difference interval pas (în analiza numerică)
difference method metodă diferențială
difference of gravity diferență de densitate / dintre greutatea specifice
difference of phase decalaj de fază, defazaj
differentiable diferențiabil, derivabil
differential (mas) diferențial; (mat) diferențială
differential amplifier amplificator diferențial / ce amplifică diferența dintre două semnalele succesive de intrare
differential attachment mecanism de diferențial
differential bevel drivegear (OM) transmisie diferențială cu pinion conic de atac
differential case casetă / carter a(l) diferențialului
differential casing carter / casetă / trompă a(l) diferențialului
differential coefficient derivată
differential control reglaj de urmărire
differential cross pin (OM) fus / bolț al crucii sateliților (și la mașini-unelte)
differential flotation (met, chim, alim) flotație diferențială / selectivă
differential gauge manometru diferențial
differential gear (OM) mecanism / angrenaj de diferențial
differential gear box (OM) carter de diferențial
differential gearing (OM) diferențial, transmisie diferențială
differential gearsetting mechanism (OM) mecanism de ajustare / de blocare a diferențialului
differential gear shaft (OM) arbore al diferențialului
differential gear train (OM) diferențial cu mai multe trepte
differential head (hidr) cădere relativă de presiune, presiune dinamică
differential hoist (mas) palan diferențial; (nav) palanc diferențial
differential housing (OM) carter / casetă / trompă a(l) diferențialului
differential indexing (mas-un) metodă diferențială de divizare (la cap divizior)
differential jack (OM) cric / vinci diferențial
differential loch blocare a diferențialului
differential master gear (OM) coroană principală a diferențialului
differential motion mișcare diferențială (mișcare relativă suplimentară)
differential pinion (OM) satelit / pinion de atac al diferențialului
differential planet gear (OM) satelit al diferențialului
differential pressure (OM; hidr) diferență / cădere de presiune, presiune diferențială
differential pressure controller regulator de presiune diferențială
differential pressure gauge (metr) manometru diferențial
differential pulley / sheave (OM) rolă / roată diferențială
differential quantity (mat, metr) diferențială, variația unei mărimi (fără referire la valoarea absolută)
differential quotient derivată
differential ring gear (OM) coroană de diferențial
differential screw (OM) șurub diferențial format din două transmisii șurub-piuliță
differential shaft (OM) arbore planetar
differential sidegear (auto, OM) roată planetară la osia din spate, pinion planetar
differential spider (OM) cruce a sateliților
differential spider pinion (OM) pinion satelit, satelit al diferențialului
differential sun gear (OM) roata centrală de diferențial
differential temperature expansion valve ventil termostatic de reducere a presiunii (utilizat în sistemele frigorifice de joasă temperatură)

differentiate (with respect to) a deriva, a diferenția, a se deosebi (în raport cu...)

differentiating action acțiune de diferențiere / diferențială / derivativă

differentiating solvent solvent selectiv

differentiation (mat) derivate, diferențiere; (ec) indice de diferențiere a sortimentului

differentiator dispozitiv care are funcția de ieșire dependentă de derivata funcției de intrare

differ in phase a nu fi în fază, a fi defazat

difficultly fusible glass sticlă greu fuzibilă

difficultly meltable (met, chim) refractar (și despre aliaje)

difficult to dissolve greu solubil

difficult-to-machine job piesă greu de prelucrat la mașini-unelte

difficult to volatilize puțin / greu volatil

difficulty dificultate

diffraction (fiz) difracție (a luminii)

diffraction analysis analiză structurală (prin difracția radiației X)

diffraction angle unghi de difracție

diffraction beam (fiz) fascicul (împrăștiat) după difracție, fascicul folosit în analiză difractometrică

diffraction fringe (fiz) franje de difracție

diffraction grating rețea de difracție

diffraction spectrum spectru de difracție

diffraction X-ray pattern (fiz, metr) röntgenogramă obținută prin difracția razelor X

diffraction X-ray machine difractometru pentru radiații X

diffuse a difuza, a răspândi

diffuser (auto) difuzor, pulverizator; (el) dispozitiv / refractiv pentru iluminat difuz; (hidr) difuzor (de lichid); (mas, termo) difuzor al compresorului; (met) pâlnie de aer

diffusion (chim, met) difuzie

diffusion pump pompă de vid cu efect de difuzie (prin antrenarea gazelor într-un mediu de particule grele, de exemplu mercur)

diffusion zone (met) zonă de difuzie

diffusion welding sudare prin difuzie

diffusive saturation saturație prin difuzie

diffusivity (hidr, termo) coeficient / capacitate de difuzie; (fiz) difuzivitate

dig (cstr) a săpa, a excava; (mas-un) a gripa

digest (alim) a digera, a asimila; (chim) a digera, a concentra prin evaporare; (TH) a rezuma, a clasifica, a sistematiza, a fierbe, a trata cu abur

digester (ind chim) autoclavă, cazan fierbător, devulcanizator, bazin de fermentare; (termo) fierbător; (plast) autoclavă de devulcanizarea

digestion digestie, asimilare

digestion of emulsion maturare a unei emulsii

digest with water a înmuia cu apă

digger (mas) excavator cu linguri

digging (cstr) săpătură, excavare, debleiere; (hidr) groapă, șanț, canal

digging machine mașină de săpat / de excavat

digging / hand shovel lopată

digging / cutting wheel roată cu cupe

digit cifră, unitate binară, digit, poziție

digital digital, numeric, cifric, binar

digital coding cifrare

digital data (mat, inf) date numerice

digital data processor dispozitiv de prelucrare a datelor codificate numeric

digital measuring instrument aparat de măsurat cu afișare / semnal de ieșire sub formă numerică

digital position read out vizualizare numerică a poziției (unui organ mobil)

digital position servo servomecanism numeric de modificare a poziției

digital program(me) control comandă după program numeric (a mașinilor-unelte)

digital tachometer tahometru digital

digital valve supapă cu debite variabile în șir binar (2, 4, 8, 16, ...)

digitise a transforma o mărime fizică într-o valoare numerică

digitizer dispozitiv de conversie a în formă digitală a măsurătorii analogice

digitkey tastă / clapă / cheie cu cifră

digit switch comutator de poziție

digs așchii mici, particule detașate de pe suprafețe polizate / rectificate

dilatability dilatabilitate, extensibilitate

dilatable dilatabil, extensibil

dilatation dilatare, alungire, dilatare fracțională

dilatation hinge articulație de dilatație

dilatation of length alungire (prin dilatare)

dilate a dilata

dilatometer (metr) dilatometru

diluent diluant, solvent

dilute (T) fluid (cu vâscozitate redusă); a dilua, a dizolva, a topi

diluting diluare

diluting medium diluant

diluting / water pump pompă de apă

dilution diluare, diluție

dimension (mat, metr) măsură, dimensiune; (TH) dimensionare, măsurare, (metr) a calibra; (TH) a măsura, a dimensiona

dimensional accuracy (OM, mas-un, metr) precizie dimensională

dimensional (as regards size / quantity) dimensional (cu privire la mărime / cantitate)

dimensional data (autom, mas-un) date / informații dimensionale / ce definesc poziția unui organ mobil în raport cu una sau mai multe axe

dimensional discrepancy / difference abatere de la dimensiune

dimensional variation (metr, mas-un, OM) abatere la dimensiune, toleranță

dimension error eroare / abatere dimensională

dimensional stability stabilitate dimensională

dimension cutting croire / tăiere / prelu-crare (prin așchiere) la dimensiuni

dimension figure cotă de desen

dimensioning dimensionare, care afectează / determină dimensiunea

dimensionless adimensional

dimensionless coefficient / parameter mărime redusă, coeficient de reducere, coeficient / parametru adimensional

dimension limit system sistem de toleranțe

dimension of mating part, coupling dimension dimensiune de asamblare / pereche / conjugată

dimensions chart desen schematic al unei mașini cu dimensiunile de gabarit

dimension stability stabilitate dimensională

dimetecote (met, chim) acoperire pe bază de zinc (de obicei din două substanțe ce reacționează cu oțelul)

dimethyl (chim) etan

dimethylketone (chim) acetona

dimetric (proiecție) dimetrică, proiecție axonometrică, cu două unghiuri egale

diminish (TH) a diminua, a slăbi, a micșora, a scădea, a reduce, a atenua

diminishing of the gradient reducere a pantei

dimple (OM, met) adâncitură, ondulație, încrețitură

dimpling (OM) guler mic al unei piese mecanice

dim red heat (met) incandescență la roșu închis

DIN abreviere pentru standarde germane (după care urmează un număr)

dinas (met) cărămidă dinas / silica

dingot (met) picătură rece (defect de turnare)

dint proeminență, ieșitură; (met) adâncitură produsă prin lovire

dioxide (chim) dioxid, bioxid
dip (el) săgeată (la linii electrice); (fiz) declinație magnetică; (mat) înclinare, oblicitate, pantă; (nav) înclinație magnetică; (TH) lumânare de seu, înmuiere (într-un lichid), a scufunda, a imersa; (nav) a atârna o ancoră; (met) decapant
dip angle unghi de înclinare
dip at high angles înclinare mare
dip at low angles înclinare mică
dip brazing (soldering) lipire în baie de săruri (prin imersiune)
dip-coated electrode (met) electrod de sudură cu înveliș depus prin imersare / prin cufundare
dip coating (met, plast) acoperire prin imersare în baie
diphase bifazat; (met) bifazic
diphase degreasing (alim, chim, met) degresare bifazică
diphase equilibrium (el, met) echilibru pe / de două faze
dipped imersat, cufundat, coborât în baie
dipper (TH) oală, cupă, benă; (cstr) cancioc; (met) oală de turnătorie
dipper arm / stick braț / săgeată de excavator
dipper bucket cupă-dipper de excavator
dipping (alim, met, chim) cufundare, imersare, coborâre în baie
dredger (hidr, nav) dragă cu lingură; (mas) excavator cu roată port-cupe
dipper (stick) shovel excavator cu cupă dreaptă
dipper tooth dinte de cupă de excavator
dipping (chim, plast) imersiune, înmuiere, impregnare (prin cufundare); (met) cufundare (în baie de tratament / de decapare)
dip pipe țevă cufundată, tub de imersiune / de prelevare
dip rod (auto) tijă de nivel al uleiului; (mas-un) ștangă de măsurat, indicator de nivel (pentru lichide), spion
dip shift deplasare în jos
dip soldering lipire moale prin cufundare
dipstick (auto, mas-un) tijă de nivel al uleiului
direct (TH) direct, nemijlocit; (autom) proporțional; a dirija, a comanda, a conduce, a îndrepta
direct access acces direct, localizare directă a informației într-o adresă
direct acting cu acțiune directă
direct-acting shockabsorber amortizor telescopic
direct arc-furnace (met) cuptor cu arc electric direct / pentru încălzire directă, cuptor Heroult
direct butt joining (OM) îmbinare dreaptă, cap-la-cap
direct casting (met, plast) turnare directă
direct compression compresie pură
direct-connected legat (mecanic sau electric) direct (fără elemente sau transmisii intermediare)
direct connection racordare / legătură directă
direct control reglare (cu acțiune) directă
direct-cooling boiling water reactor reactor cu apă fiartă, cu răcire directă
direct coupling (d.c., DC) (el) cuplaj direct / galvanic; (mas) cuplare directă / mecanică a arborilor a două mașini
direct current (d.c. / DC) (el) curent continuu
direct drive (auto) priză directă (când viteza arborelui de intrare în cutia de viteze este egală cu cea a arborelui de ieșire); (autom) cu comandă directă; (mas) acționare directă
directed orientat
direct expansion refrigeration (termo) răcire prin detentă directă, sistem direct de răcire
direct extraction (with iron) (met) reducere directă (cu fier)
direct feed evaporator evaporator cu injecție directă, evaporator alimentat cu refrigerent lichid provenind direct de la ventilul de destindere
directfire heating încălzire cu foc direct
direct foundation fundație directă
direct fusion topire directă
direct-heating arc furnace (met) cuptor electric cu arc, cu încălzire directă
direct heating steam abur direct

direct hit lovitură directă
direct indexing divizare directă
directing force (cf) forță conducătoare / de ghidare; (el) forță directoare; (mec) forță de dirijare / de restabilire
directional property proprietate (mecanică, fizică, etc.) dependentă de direcția de măsurare / testare
directional solidification (met, plast) solidificare dirijată / orientată
directional stability stabilitate a traiectoriei unui vehicul în linie dreaptă
direction finder (mec) indicator de direcție; (nav) busolă radiogonimetrică
direction of burning (termo) conducere a arderii
direction of cut (mas-un) direcție a cursei de așchiere / a cursei utile
direction of feed motion (mas-un) direcție de avans
direction of fire conducere a focului
direction of flame path (termo) conducere a flăcării
direction of a force (mec) direcție / sens a(l) unei forțe
direction of gas flow (TH) conducere / distribuire a gazului
direction of grain (met, plast) orientare a fibrelor / a grăunților
direction of hand sens / direcție a elicei (la mașini-unelte, la filete)
direction of primary motion (mas-un) direcție de tăiere
direction of propagation direcție de propagare
direction of rolling (met) direcție a laminării
direction of rotation sens de rotație
direction of slip direcție de lunecare (în cristalografie)
direction of the fibre (met, plast) direcția de laminare / fibrelor (într-un compozit sau material fibros)
directions instrucțiuni / prescripții de funcționare
directions for use / application instrucțiuni / regulament de utilizare
directive directivă, comandă recunoscută de soft
directive force (cf) forță conducătoare / de ghidare; (mec) forță de dirijare / de restabilire
directly coupled (OM) cuplat direct, calat pe același arbore (cu altă piesă)
directly operated unloading valve regulator de presiune acționat direct (de diferența dintre forțele la care este supus(ă) pistonul / membrana)
direct maintenancr man hours timp total oameni-ore necesar reparației sau operațiilor de mentenanță
directness orientare
direct operated / operating cu acțiune directă
director (TH) director, administrator, conducător; (autom) aparat de comandă
direct power generation producere directă de energie electrică
direct process proces (tehnologic) de obținere directă a unui material (metalic) din materia primă
directorate direcție, conducere
directory carte de adrese, anuar, ghid, carte de telefon
direct printer (inf) imprimantă directă
direct process(with iron) (met) reducere directă (cu fier)
direct-procesmalleable iron (met) fier produs prin reducere directă
direct product produs direct, produs scalar a doi vectori
direct quotation cotare directă / certă / în metoda națională
direct-reading cu citire directă (la aparate de măsurat)
direct-reading instrument (autom, metr) aparat cu citire directă; (mas-un) instru-ment de măsurat cu scală / cadran
direct-reading thermometer (metr) termometru înregistrator
direct speeds (OM) viteze ale axului / arborelui, cu angrenajul intermediar decuplat
direct spot welding sudare în puncte, directă
direct stress tensiune / sollicitare normală
direct trade (ec) comerț en gros
dirt (TH) noroi, murdărie, gunoi; (cstr) sol, teren; (hidr) pământ; (termo) piatră de cazan
dirt coefficient coeficient de murdărie

dirt pits (met) pete (defect al tablei de oțel)
dirt removal îndepărtarea murdăriei
dire-resistant rezistent la murdărie
dirt trap separator de impurități
dirty steel (met) oțel impur / cu incluziuni
disable (c) a scoate sau a inhiba o caracteristică a hard-ului sau soft-ului, a face inoperat
disacidify (chim) a neutraliza acizii
disadjust a deregla
disaggregating dezagregare, măcinare, mărunțire
disagio (ec) rabat
disalignment (mas-un, OM) abatere de la coaxialitate; (met) deplasare, deviație
disappearing –filament (optical) pyro-meter (metr) pirometru cu dispariția filamentului / cu fir incandescent
disassemble a dezasambla, a demonta (în piese separate), a descompune
desassembling (chim) descompunere; (TH) dezasamblare, demontare
disassembly demontare, demontaj
disaster dezastru, avarie la scară mare
disc, disk (mas, OM) șaibă, rondelă, disc, roată de curea; (met) disc (TH) disc, taler, lamelă
discard (TH) defect, viciu, rebut, deșeu, a rebuta; (met) șutaj
disc auger wheel (OM) roată cu disc
disc-bowl centrifuge separator centri-fugal / cu taler, centrifugă cu disc
disc crank manivelă cu disc
disccutter (mas-un) cuțit rotund, cuțit-disc, freză-disc
disc filter filtru cu discuri
disc flywheel disc plin de volant, volant-disc
discharge (cf, el, fiz, nav) descărcare, capacitate de descărcare; (hidr) debit, scurgere / evacuare (din rezervor), de-versare; (mas, auto) eșapament; (TH) debit, consum, ieșire, descărcare, eli-minare, golire; (el, cf, nav) a descărca; (hidr) a se vărsa (despre râuri, peste marginea recipientului), a deversa; (ec) a concedia, a licenția din serviciu, a rebuta; (TH) a goli, a elimina, a debita
discharge cock (OM, hidr) robinet de scurgere / de golire / de evacuare
discharge connection (TH) racord de evacuare
discharged descărcat
discharge end (TH) capăt de livrare / de debitare / de descărcare / de deversare
discharge funnel pâlnie de scurgere
discharge / delivery gauge manometru de refulare
discharge head (ind chim) înălțime / presiune de refulare (a pompei); presiune utilă: cât dintre volumul scurgerii și suprafața de colectare; (TH) înălțime manometrică / de pompare / piezometrică
discharge hole (met) orificiu de descăr-care / de evacuare (la oală / cuptor)
discharge hopper (chim) pâlnie de descărcare
discharge manifold cot de refulare al compresorului
dischargement debarcare, descărcare, golire
discharge-meter debitmetru
discharge nipple (OM) ștuț de evacuare
discharge nozzle (auto) injector; (mas) ajutor de evacuare / de injecție / de refulare
dischargeof pump debit al pompei
discharge of water scurgere / evacuare a apei
discharge pan (alim, ind chim, met) jgheab / coș de descărcare
discharge partition distribuție a debitului de apă
discharge pipe (cf) conductă de refulare / sub presiune / forțată; (cstr) tub de refulare; (hidr) țevă de preaplin; (mas, auto) țevă de eșapament / de presiune; (TH) țevă de scurgere, conductă de golire
discharge pressure presiune de evacuare / de refulare
discharge (pressure) nozzle ajutor de refulare
discharge pump pompă de evacuare

discharger (el) eclator, interval disrup-tiv, excitator de descărcare; (mas) descărcător
discharge rate capacitate / viteză de descărcare; (el) intensitate a curentului de descărcare
discharge spout (met) canal / jgheab de scurgere, de evacuare, buză de deversare a lichidului dintr-un vas
discharge stroke cursă de comprimare / de refulare
discharge time timp de scurgere
discharge valve (OM) supapă de presiune / de refulare, robinet / supapă / valvă de evacuare, de descărcare / de golire
discharge velocity viteză de descărcare / de scurgere
discharging (el) descărcare (a unei baterii); descărcare / golire (a unui cuptor / rezervor / vagon, etc.)
discharging agent (chim) agent de corodare
discharging device (cstr, mas) dispozitiv de evacuare / de golire / de descărcare / de scurgere
discharging end of furnace (met) vatră mobilă
discharging funnel pâlnie de golire
discharging gear instalație de descărcare
discharging hole orificiu de golire / de ieșire / de descărcare
discharging spout jgheab de scurgere
discharging platform (met) platformă de descărcare
disc in the oil clutch ambreiaj cu mai multe discuri în baia de ulei
disclosure deschidere
discolored decolorat
disconnect (auto, mas) a debreia; (cf) a decupla; (el) a deconecta, a întrerupe, a deschide
disconnectable deconectabil, decuplabil
disconnecting (auto, mas) debreiere; (cf) decuplare; (el) deconectare, întrerupere
disconnecting hook cârlig de dezagățare
disconnecting key chei de separare / de deconectare
disconnection (auto, mas) debreiere; (cf) decuplare; (el) deconectare, întrerupere, deschidere
discontinuance discontinuitate
discontinuity discontinuitate; întrerupere, gaură; separare
discontinuity surface suprafață de discontinuitate
discontinuous discontinuu, intermitent, cu întreruperi
discontinuous load sarcină intermitentă
discontinuously discontinuu, întrerupt, din când în când
discontinuous operation / running (auto) funcționare intermitentă; (TH) funcționare discontinuă / periodică, mers neuniform / cu pauze
discontinuous phase fază dispersă (la emulsii)
discontinuous rectifying plant (mas-un) instalație de rectificare discontinuă
discord (el, metr) dezacord, disonanță, neacordare
discount prices (ec) prețuri reduse
decoupling, decoupling decuplare, deconectare
discover a găsi, a descoperi, a revela, a afla, a constata, a stabili
discovery descoperire, deschidere, explorare
discovery shaft groapă de fundație
discourage a descuraja, a combate, a împiedica, a respinge, a șicana
discrepancy divergență, discordanță, nepotrivire, deosebire, discrepanță, contradicție, abatere, inexactitate, lipsă de precizie
discrepancy in weight (alim, TH) abatere (mare) la / de masă
discrete discret, discontinuu, individual, separat
discreteness distribuție discretă
discrete structure (met) structură fină
discriminate a discrimina, a distinge, a deosebi, a diferenția, a face diferență (între două lucruri / procese)
discriminating seeking întrerupere într-o singură direcție
discrimination (autom) discriminare, demodulare de frecvență; (metr) salt condițional, mobilitate, capacitate a unui aparat de măsurat de a răspunde la variații mici ale semnelor de intrare
discriminator (el, autom) circuit / dispozitiv la care ieșirea depinde de diferența între un semnal de intrare și o valoare impusă

disembark a debarca, a descărca
disemulsifyng dezemulsionare
disengage (auto, OM) a debreia, a decu-pla, a dezangrena, a scoate din angre-nare; (cf) a decupla; (el) a deconecta, a separa; (mas-un) a întrerupe (intențio-nat), a decupla, a deconecta, a debreia
disengageable (OM) decuplabil, debre-iabil, care poate fi decuplat / desprins / decuplat
disengage (a clutch) (OM) a decupla (un ambreiaj)
disengaged position (OM, mas-un) poziție de decuplare
disengagement, disengaging (auto, OM) debreiere, dezangrenare, scoatere din angrenare, întreruperea contactului; (cf) decuplare
disengaging clutch (auto, mas) ambreiaj intermitent; (cf) cuplaj debreiable
disengaging coupling (OM) mufă decuplabilă, cuplaj intermitent / automat de întrerupere a mișcării
disengaging device / gear mecanism de dezangrenare / de debreiere / de dezanclanșare
disengaging lever (auto) câțel de ambreiaj; (OM) pârghie de decuplare / de debreiere; (mas-un) levier / pârghie a(l) mecanismului de decuplare
disengaging surface (termo) suprafața de separare (între apă și vapori / abur)
disentangle a descurca
disequilibrium dezechilibru
dish farfurie; (ind chim) cuvă, chiuvetă; (mas-un, met) a ambutisa; (TH) a da forma concavă (unui lucru)
dished în formă de ceașcă / de cupă / concavă
dished bottom fund bombat
dish-ended bombat (la partea terminală)
dishing bombare, ambutisare de adâncime mică și formă relativ simplă
dishing press (mas-un) presă de ambutisare puțin adâncă / de îndoit
dish of wheels unghi de cădere (și al roților de autovehicule)
dish-shaped în formă de cupă / ceașcă / farfurie
dishing (mas-un) ambutisare puțin adâncă (ca la farfurie)
disinfectant dezinfectant, baiț, decapant
disinfected sterilizat, fără germeni
disintegrate (fiz, chim) a (se) dezinte-gra, a (se) descompune, a (se) disocia
disintegrated descompus
disintegrating slag (met) zgură sfărâmicioasă / friabilă
disintegration dezintegrare, dezagregare, descompunere; sfărâmitare
desintegration chain (chim) serie / lanț de dezintegrări
disintegrator (mas) dezintegrator, conca-sor, mașină de mărunțit / de pulverizat / de sfărâmat, moară cu ciocane; (TH) epurator de gaze, scrubber
disk, disc (OM) șaibă, rondelă, disc, roată de curea; (TH) disc taler, lamelă
disk brake (OM) frână cu disc(uri)
diskbrake motor motor de frânare, cu frână pe discuri
disk chuck (mas-un) platou de strung
disk clutch / coupling (OM) cuplaj cu lamele / cu disc(uri), cuplaj-disc, ambreiaj cu lamele / cu disc
disk crusher moară / concasor cu discuri
disk drive (c) mecanismul de introducere a discului / dischetei
diskette disc magnetic, dischetă
disk forming (c) formatare (a discului / dischetei)
disk grinder (mas-un) mașină de rectificat cu discuri de oțel câptușite cu pânză abrazivă
disk grinding (mas-un) rectificare fină, cu folosirea pânzei abrazive lipite pe un disc de metal
disk operating system (DOS) (c) program de stocare / gestionare a fișierelor
disk piston (auto) piston cu cap drept; (OM) piston-disc
diskplate (OM) rondelă, disc (plat), șaibă (simplă)

disk sander / sanding machine (mas-un) mașină de șlefuit cu disc abraziv
disk skimmer (alim, ind chim, T) separator de spumă cu discuri
disk spring (OM) arc-disc, arc-taler
disk type of milling cutter (mas-un) freză-disc, freză ferăstrău
disk valve (OM, hidr) supapă plată / disc / cu taler / cu ciupercă
disk weeder (mas-un) cuțit-disc
diskwheel (auto) roată cu placă / cu disc; (OM) roată-disc; (mas-un) disc abraziv cu profil drept, piatră cilindrică plană
dislocation networks (met, fiz) rețele de dislocație (în cristalografie)
dislodge a disloca
dislodger decantor
dismantle (cstr) a decofra, a demola, a sparge (un zid); (TH) a demonta (în piese separate)
dismantling (cstr) demontare, demolare; (mas, TH) demontare, dezmembrare; (nav) dezarmare (a unei nave)
dismantling point loc de separare / de desfăcere
dismember a dezmembra
dismemberment dezmembrare
dismiss a concedia
dismissal concediere
dismount a demonta (în piese separate)
dismountable demontabil, separabil
dismounting demontare
dismounting tools scule de demontare (de exemplu, la rulmenți)
disorder (fiz, met) dislocație, defect de structură; dezordine
dispatch expediere, trimitere, coordona-re, conducere, a dispeceriza, a coordona, a conduce
dispel a difuza, a dispersa
dispenser dozator
dispense with a se dispensa de...
dispersion peptizare, defloculare, dispersare
dispersal dispersie, împrăștiere
dispersal effect efect de evacuare
disperse a (se) împrăști, a (se) dispersa, a (se) descompune (referitor la lumină)
dispersed shrinkage (met) microporozi-tate, contracție dispersată
disperse phase (fiz, chim, met) fază dispersă
dispersing dispersare
dispersing additive aditiv detergent
dispersing agent dispersant, agent de dispersie
dispersing machine (alim) afânător; (ind chim) mașină pentru dispersare
dispersion (chim) dispersie, peptizare; (fiz) difuziune, dispersie; răspândire
dispersion coefficient coeficient de dispersie
dispersion hardening (met) călire / durificare prin precipitare
dispersion medium dispersant, agent de dispersie
dispersion of hardness value împrăștierea valorilor durității
dispersion of load repartizarea încărcărilor
dispersion of rotation dispersie de rotație
dispersion prism prismă de dispersie (a luminii)
displaceable mobil, transportabil, portabil, portativ
displace a deplasa; a decala; a substitui
displaceable deplasabil, mobil
displaced in phase defazat
displacement (TH) înlocuire, împingere, eliminare, translație, deplasare, decala-re; (cstr) dezlipire / desfăcere a liantu-lui bituminos de pe suprafața agregatu-lui, în general sub acțiunea apei; (mas) cilindree, debit; (nav) deplasament
displacement blower compresor cu piston
displacement compressor compresor volumetric
displacement law lege de deplasare
displacement of cylinder capacitate cilindrică
displacement of foile deplasare a benzilor / tablelor (și la sudare)
displacement of phase defazare, decalare

displacement of soil împingere a pământului (în mecanica solidului)

displacement pump pompă cu piston plonjor

displacement volume cilindree

displacing deplasare, înlocuire, epuizare

display (TH) reproducere, indicator, indi-cație; (autom, c) afișare, ecran, vizuali-zare (a datelor); (mat) reprezentare, expunere

display area suprafață de prezentare / de afișare

displaycase vitrină frigorifică

displayed expus, aranjat pe un rând sepa-rat (de exemplu, titluri, formule etc.)

display error eroare de afișare (a rezultatelor măsurării)

display image imagine reprezentată / afișată

displaying afișare / prezentarea informa-ției într-o formă direct interpretabilă

display refrigeration frigotehnică de tip comercial

disposable load încărcătură / sarcină utilă

disposable waste deșeuri recuperabile

disposal (hidr, TH) evacuare, dispunere, îndepărtare; strângere; (ec) dispoziție, rezolvare, cedare de bunuri

disposal of slag (met) utilizare a zgurii

disposal of waste water evacuare a apei reziduale

disposal value valoare reală

dispose of a dispune de...

disrupt a rupe în bucăți, a sfâșia, a disloca

disruption (T) rupere

disruptive oxidation oxidare distructivă

disseminate (TH) a semăna, a răspândi, a disemina

dissemination diseminare, răspândire

dissimilar diferit, neasemenea

dissimilarity diferență, deosebire

dissipation (TH) cheltuială, risipă, pier-dere; (ec) risipă; (el) disipare, disipație; (met) scăpare, dispersie

dissipation of energy (hidr) disipare / disipație de energie; (TH) dispersie / pierdere de energie

dissipative system sistem disipativ

dissociate (met) a (se) separa din amestec, a (se) despărți

dissociation disociere, disociație, separare

dissolubility solubilitate

dissolution (chim, met) dizolvare, descompunere

dissolve (chim) a dizolva, a se topi

dissolved gasses gaze dizolvate

dissolved solid solid dizolvat

dissolvent, dissolver solvent, dizolvant

dissymmetrical transducer traductor cu mai multe terminale: la același semnal de intrare, semnalul de ieșire va fi diferit, funcție de terminalul ales

dissymmetry asimetrie, disimetrie, grad de dezechilibru al unui sistem trifazat

dissymmetry factor coeficient de anizotropie

distance between centres (mas-un, OM) distanță între vârfuri

distance between clamps lungime de încastrare

distance between tracks distanță dintre linii

distance / distant control (autom) telecomandă, reglaj / comandă la distanță, telereglaj

distance-controlled telecomandat

distance gauge distanțier, telemetru

distance link (OM) tijă de legătură ce menține o distanță constantă între două piese

distance piece (cstr) piesă intermediară / antretoază de distanțare; (OM, TH) distanțier, adaos

distance plate (OM) șaibă / rondelă de distanțare

distance ring (OM) inel de etanșare / de distanțare

distance rod (OM) bară de distanțare

distend a (se) umfla, a (se) dilata

distension / distention dilatare, extindere

distil a distila

distillate (alim, chim) distilat, produs al distilării

distillate cooler refrigerent, condensator / răcitor de distilat

distillation, distilling distilare

distillation apparatus aparat de distilare, alambic

distillation curve curbă de distilare

distillation film suprafață de fierbere

distillation looss pierdere prin distilare

distillation range limite de distilare, interval de fierbere

distillation residue reziduu de la distilare

distillation still fierbător, alambic

distillation tube țeavă de distilare, deflegmator

distillation with steam distilare cu abur

distillatory vessel (alim) alambic, vas de distilare

distilled distilat

distilled oil ulei distilat

distilled vinegar (alim) oțet de fermentație

distilled water apă distilată

distiller (alim, chim) distilator, alambic

distillery (alim, chim) distilerie

distinctive mark semn distinctiv, reper

distort (TH) a deforma, a distorsiona, a strâmba, a desfigura; (mec) a torsada, a deforma prin torsiune (și un model)

distorted deformat, distorsionat

distortion deformare, distorsiune, deformație

distortion due to hardening (met) deformare de călire

distortion of grain (met) modificare / deformare a formei grăuntelui

distraction neatenție, distragerea atenției

distrees in concrete fisurare a betonului

distribute (TH) a distribui, a difuza, a diviza, a repartiza

distributed load sarcină distribuită

distributing bell (met) clopot / con de distribuție (la furnal)

distributing box (el) cutie de distribuție; (mas) cameră de distribuție

distributing device mecanism distribuitor

distributing gutter / trough (met) jgheab distribuitor

distributing nozzle ajutoraj de aducție

distributing-valve sertar de distribuție

distributing-valve motion mișcarea supapei de distribuție

distribution board cutie / tablou de distribuție

distribution coefficient factor / coefici-ent de distribuție / de repartizare a unei înfășurări la periferia statorului unei mașini electrice

distribution conveyer distribuitor / transportor cu bandă (cu funcție de distribuție)

distribution-free method metodă neparametrică

distribution law legea distribuției

distribution number raport / coeficient de distribuție

distribution of sizes compoziție granulometrică

distribution of stresses in the place distribuție a tensiunii în plan

distribution of weight repartizarea greutateii

distribution ratio raport / coeficient de distribuție

distribution tab robinet de evacuare

distributivity (mat) distributivitate;

distributor (auto, mas, TH) distribuitor, orientator, repartitor; (ec) unitate de repartizare a mărfurilor

distributor body carcasă a distribuitorului / a ruptorului; (OM) pinion de distribuție

distributor cap / head capac al (cutiei) distribuitorului de aprindere

distributor device / mechanism mecanism de împărțire / de distribuție

distributor gear (OM, mas) cutie de distribuție

distributor timing control comandă a avansului de aprindere

distributor vacuum brake regulator de avans automat prin depresiune (la automobile)

districheating termoficare

disturbance (TH) anomalie, perturbație, dislocare, deranjament, îngreunare, deranjare, tulburare, defectare, dezordine; (hidr) perturbare de straturi / de curenți, remaniere; (mas-un)

deranjament, deranjare a funcționării normale, defecțiune, până

disturbance upset acțiune perturbatoare

disturbed deranjat, perturbat, bruiat

disturbing force forță perturbatoare

disturbing moment (mec) moment de răsturnare

ditch (cstr) jgheab; (hidr) canal, rigolă, tub de drenaj, tranșee; groapă

ditcher (cstr) excavator cu cupă întoarsă / de săpat șanțuri / cu lingură de adâncime

ditto mark simbol pentru idem

diurnal rhythm ritm diurn / circadian

dive key (OM) pană alunecătoare

divergence criterion criteriu de divergență

divergence loss pierdere prin divergență

diversion (hidr) deviere / deviație a curentului

divide (hidr) cumpăna apelor, linie de separație a apelor; (TH) a separa, a grada, a mărunți, a secționa, a divide

divided divizat, împărțit, gradat, secționat

divided axle ax secționat / divizat

divided cell celulă cu diafragmă (la acoperiri)

divided circle (mas-un, OM) cerc de divizare

divided eccentric excentric demontabil

divided table planer (mas-un) raboteză cu două mese alergătoare

divided wheel disc abraziv cu periferie discontinuă

dividend (ec) dividend

divider (el) tablou de distribuție; (mas) dispozitiv / mecanism de divizare; (TH) piesă de ramificație

dividers (mas-un) compas de divizare; (met) compas de trasat / de grosime; (TH) compas de mână / diferențial

dividing (el) derivație; (TH) debitare, separare (în bucăți egale)

dividing engine / machine mașină de divizat / de divizare

dividing head (mas-un) cap divizor

dividing rule riglă cu gradații, scară etalon

dividing screw șurub de divizare

dividing shears foarfece de debitat

dividing splindle (mas-un) fus divizor

dividing worm melc al capului divizor

dividing worm wheel roată melcată pentru divizat

diving (nav) imersiune

division (TH) diviziune, divergență, divizie, divizare, separare, împărțire, defalcare, sector, compartiment, raion, secțiune, îngrădire, barieră, secție; (mas-un) diviziune, gradație; (metr) diviziune a unei scale (la aparate de măsurat); (mat) împărțire, divizare, diviziune

division of load repartitie / distribuție a sarcinii

division plane (mas-un) plan de separație; (mat, TH) plan de separare / de secționare

divisor divizor, împărțitor

divorced cementite (met) cementită globulară / liberă

do-all tractor tractor universal

dock (cf) platformă de încărcare; (hidr, nav) bazin portuar, doc, a intra în bazin, a (se) ancora

docket etichetă (la) mărfuri, fișă, listă a problemelor de discutat într-o ședință, chitanță de plată a taxelor vamale, permis de a cumpăra mărfuri sub control sau mărfuri insuficiente pe piață, andosare pe scrisoare sau document indicând conținutul

docking (nav) intrare în bazin, andocare

dock pier (met) rampă / platformă de încărcare

doctor (el) electrod-burete / macrocelular; (mas) mecanism auxiliar, adaptor, răzuitor; (mas-un, OM) știft pentru fixarea piesei pe un arbore, mecanism auxiliar, garnitură pentru ajustarea pieselor (la asamblare); (alim) a falsifica / a prefaca vinul etc.

doctor blade (mas-un) lamă de răzuire / a răzuitorului

doctor holder suport al răzuitorului

doctoring (alim) falsificare; (el) acoperire galvanică cu electrod-burete (macrocelular)

doctor's degree doctorat (titlu științific)

document (inf) formular pentru introducerea directă a datelor; (ec) document

dodecahedron dodecaedru, poliedru cu 12 fețe

dodged-up mecanizat, motorizat, ajustat, adaptat, păsuat (și despre șuruburi), potrivit

Dodge jaw crusher concasor cu fălci tip Dodge

dog (cstr) pârghie, cârlig, scoabă, crampon; (OM) antrenor, clemă, clichet, gheară, dinte, camă, falcă, piedică, opritor, excentric; (mas-un) limitator (de cursă), antrenor, falca mandrinei; (met) menghină de mână; (nav) mâner / zăvor de poartă etanșă; (TH) deget, piedică, declic, etrier, jug, trăgaci

dog block opritor al saniei principale (la strung)

dog chuck mandrină cu fălci

dog clutch (auto) ambreiaj cu gheare; (OM) cuplaj cu dinți

dog gearbox (OM) cutie de viteze cu craboți

dogging prindere, apucare

dogging crane (met) macara cu clește / cu dispozitiv de apucare / de prindere

dog headed spike piron, crampon

dog hook scoabă, cârlig de prindere

dog house (met) cap de ardere (la cuptor Martin)

dogma teorie, doctrină, învățătură

dog nose plier clește cu capătul ciocului rotund

dog plate (OM) disc cu came

dog point (OM) cep la vârful șurubului

dogs clește

dog screw (OM) șurub de fixare (a unui mecanism în carcasă)

dog spike crampon

dog stopper (nav) boț de lanț cu gheară de drac (pentru lanțul de ancoră)

doit obiect fără importanță / fără valoare

dolly (auto, cstr) ax cu două roți și o platformă pentru rezemarea barei de remorcă a unei remorci, mic șasiu rulant; (met) cărucior pentru piese grele; (cf) boghiu, locomotivă de căi ferate înguste; (el) păpușă (de pastă depolarizantă) la pile electrice; (mas) trolui; (OM) contracăpuitor, contrabuterolă

dolly bar (cstr) pârghie de fier, cârlig de fier, pârghie de susținere a contrabuterolei; (met, OM) căpuitor, buterolă

doloma (met) dolomită arsă

dolomite brick (met) cărămidă dolomitică

dolomite lime(stone) (met) calcar dolomitic

dolomite dolomit (aliaj dur)

dome (cstr, met) acoperiș, dom, cupolă, boltă, copertină (pe un zid); (auto, mas) capac, dom, calotă, capotă

domed (met) cu boltă sferică

domed cap nut (OM) piuliță înfundată înaltă

dome(d) nut (OM) piuliță olandeză

dome-head piston (OM) piston cu cap bombat

domestic appliance aparat electric de uz casnic / electrocasnic

domestic fuel combustibil domestic / menajer (cărboni fără praf)

domestic industry industrie casnică

domestic refrigerator răcitor / frigider de uz casnic

dome temperature (met) temperatura bolții

dominant (mat) dominant, majorant

dominate a majora, a domina

donkey (cstr) trolui cu tambur dublu montat pe tractor; (mas) motor auxiliar; (nav) mașină auxiliară (de putere mică); (hidr) pompă de mână portabilă / auxiliară / de alimentare; (termo) cazan auxiliar

donkey pump pompă auxiliară (mică) / pentru alimentarea cazanelor / de mână, portabilă

door check amortizorul ușii

door glass regulator (auto) ridicător de geam de ușă

door handle (auto) mâner de ușă; (cstr) clanță de ușă

door latch clanță, zăvor

door lining (met) căptușeala refractară a ușii (cuptorului), înzidirea ușii

door width (met) lărgimea / lățimea / deschiderea ușii (cuptorului)

dope (cstr) produs adeziv, lac de pensulă (și pe bază de ester celulozic); (TH) lăcuire, emailare

doped oil (chim, T) ulei aditivat

doping dopare (și la semiconductori), dotare, aditivare (pentru lubrifianți)

doping material (met) inhibitor pentru creșterea grăunților

dosage grid grătar de dozare

dose doză

dose meter dozimetru

dosimeter (metr) dozimetru; (chim) dozator

dot (TH) punct, a puncta; picătură, a pune punct

dot curve curbă ce trece printr-un punct dat

dot-dash line linie punct-linie

dots puncte de suspensie

dotted trasat prin puncte (cu punctatorul), punctat

dotted rule linie întreruptă / punctată

double dublu; (hidr) cotitură, meandru (de râu); (met) a dubla, a placa; (nav) a dubla, a trece (un cap); (mec) dublu, jumelat, cuplat

double-acting cu dublu efect, cu dublă acțiune

double-acting barring gear dispozitiv cu dublu efect pentru scoaterea mașinii din punctul mort

double-acting compressor compresor cu dublu efect / în două trepte / în care compresia se produce de două ori la fiecare rotație a arborelui

double-acting duplex pump pompă cu două pistoane cu dublu efect

double action dublu efect, dublă acțiune

double action forming ambutisare cu două operații la o cursă a presei

double action press (mas-un) presă cu dublu efect / cu dublă acțiune

double arm kneader malaxor cu două brațe

double-armed lever pârghie cu două brațe

double arm press presă cu doi montanți

double back geared lathe (mas-un) strung cu angrenaj intermediar dublu

double band saw (mas-un) ferăstrău-panglică dublu

double-bar link (OM) culisă cu două ghidaje

double bend cot dublu

double-bevel (OM) margine / rost dublu teșit(ă)

double-bevel butt joint (OM) îmbinare cap-la-cap / cu margini dublu teșite (și la sudură)

double-bevel tee joint (OM) îmbinare în dublu T

double-bladed cutter (mas-un) cuțit cu două tăișuri

double block palan dublu

double-block brake (OM) frână cu doi saboți

double bottom (cf) planșeu dublu; (nav) dublu fund, spațiu de dublu fund

double-bottom ceiling (nav) puncte de dublu fund

double box (OM) racord / manșon dublu

double-butt strap joint (OM) îmbinare cu eclise

double callipers compas dublu (pentru exterior și interior)

double-casing machine mașină cu manta de răcire

double-charging bell (met) clopot dublu de încărcare (la furnal)

double-check control dublu

double circular saw ferăstrău circular dublu

double click (c) dublă apăsare (a aceluiași buton al mouse-ului) asupra unui obiect selectat în prealabil (la calculator)

double column (mas-un) coloană cu manta, coloană dublă

double column milling machine (mas-un) mașină de frezat, tip normal (cu coloană dublă)

double column / standard planer rabotează cu doi montanți

double-cone pulley (OM) roată de curea în două trepte

double contact freezer congelator cu dublu contact (produs supus congelării prin presare între două suprafețe reci)

double cooling bed (met) pat dublu cu răcire

double corner rounding cutter (mas-un) freză disc, cu două fețe (de așchiere) pentru rotunjire

double / cross cut (mas-un) tăietură / așchiere încrucișată

double cut file pilă cu dințare dublă

double cutting drill (mas-un) burghiu plat cu două senzuri de așchiere

double-decker panou de afișe, dublu (montat unul deasupra celuilalt); (nav) navă cu două punți

double-deck screen (cstr) ciur cu două site; (ind chim) sită dublă

double-deck vibrating screen ciur oscilant cu două site

double detent (OM) clichet dublu

double diameter piston (OM, hidr) piston diferențial

double-disk parallel gate valve (OM, hidr) robinet cu sertar planparalel

double dog (OM) clichet de blocare, dublu

double driver chuck (mas-un) antrenor cu două cozi

double-duo (roll-stand) (met) laminor dublu-duo

double-duty cu funcțiune dublă

double edger fierăstrău circular dublu

double-effect evaporator (alim, ind chim) evaporator cu efect dublu, evaporator cu două corpuri

double elbow (pipe) (OM, hidr) cot dublu (de țevă / conductă)

double-end control comandă reversibilă

double-ended bolt (OM) prezon

double-ended calliper (mas-un, auto) dispozitiv de centrare a roților

double-ended dog (mas-un) antrenor cu două cozi

double-ended mill (mas-un) freză-deget cu două capete

double-ended spanner / wrench cheie fixa dublă

double fillet weld (OM) sudură în T

double-flanged (OM) cu două flanșe

double-flanged butt joint (OM) îmbinare cap-la-cap cu dublă răsfrângere

double-flanged butt weld (OM) sudare a bordurii / a flanșei

double-flash evaporation evaporare dublă / în două trepte

double-floor kiln cuptor de uscare / uscător cu două grătare

double force mould matriță cu două poansoane

double groove weld sudură cu pregătirea rosturilor pe ambele fețe

double halfroundfile pilă ovală

double-handled (cross cut) saw joagăr (beșchie)

double hardening (met) călire dublă

double head box-end wrench cheie inelară dublă

double-head wrench cheie dublă, pentru șuruburi

double helical gear (OM) roată dințată cu dinți în V

double helical mixer (alim, ind chim) amestecător cu elice dublă

double helical tooth (OM) dinte în V

double-holed capstan head (OM) cap găurit în cruce

double horizontal milling machine (mas-un) mașină de frezat orizontală cu doi arbori principali

double-humped curve (mat) curbă în șa / cu două cocoase

double indexing centres (mas-un) cap divizor dublu / cu două axe

double-inlet fan ventilator cu două intrări ale aerului aspirat

double I-T welded joint (OM) cusătură (sudată) cu completare la rădăcină

double-jawed (OM) cu doi saboți; (mas-un) cu două fălci

double jet carburettor carburator cu două jicloare

double-lap joint (OM, met) îmbinare prin dublă suprapunere

double lathe (mas-un) strung dublu, strung cu doi arbori principali

double-layer belt (OM) curea dublă

double-layer film film cu strat dublu

double-lazer nickel coating nichel duplex (la acoperiri)

double-lever shears (mas-un) foarfece dublu cu pârghie / cu pârghie dublă

double-motion paddle mixer amestecător cu agitator planetar

double pack furnace (met) cuptor cu cameră dublă de încălzit tabla

double-pass dryer uscător cu două treceri ale gazului de încălzire

double-pipe condenser condensator de tipul "țeavă în țeavă"
double-pipe head exchanger schimbator de caldura de tipul "țeavă în țeavă"
double-piston engine motor cu două pistoane
double pointed ascuțit la ambele capete
double press presă dublă
double puddle frunace (met) cuptor pentru pudlare dublă
double pump pompă cu doi cilindri
double-purpose cu destinație dublă
double quenching (met) călire dublă
double ram press (mas-un) presă cu piston dublu
double ram vertical broaching machine (mas-un) mașină verticală de broșat exterior, cu două cărucioare
double range (metr) (cu) scară dublă, (cu) două domenii de măsurare
double range instrument (metr) aparat cu două game / scări de măsurare
double recessed wheel (mas-un) piatră de rectificat plană cu degajare pe ambele fețe laterale
double-reduction gear (OM) reductor în două trepte
double-refined iron (met) fier dublu rafinat
double-refined steel (met) oțel dublu rafinat
double reversing mill (met) laminor duo reversibil
double riveting (OM) nituire cu / pe două rânduri
double rivet(t) ed joint (OM) cusătură în două rânduri de nituri
double-roll crusher concasor / moară cu două valțuri
double-rolling (met) laminare dublă
double-rolling mill (met) laminor duo
double-row ball-bearing (OM) rulment cu două rânduri de bile
double-row bearing (OM) rulment cu două rânduri de corpuri de rostogolire
double-row cross riveting nituire alternată, dublă / cu două rânduri de nituri în zigzag
double-row riveting (OM) nituire cu două rânduri de nituri
double screw pump (OM) pompă cu melci
double-shaft pugmill amestecător biax
double shaping machine (mas-un) șeping cu două sănii principale
double-sharpened drill (mas-un) burghiu cu ascuțire dublă
double-shielded bearing (OM) rulment cu șaibe de protecție
double shift muncă în două schimburi, schimb dublu (cu număr dublu de muncitori)
double-shoe brake (OM) frână cu doi saboți
double-shoulder screw (OM) șurub cu tijă în trepte
double-sided cu două fețe, bilateral
double-sided press presă cu cadru dublu / compus din doi montanți
double skin (met) suprapunere de oxizi (la laminare)
double spot welding sudare în puncte duble
double-stage cu două etaje, cu două trepte
double standard cu doi montanți, cu două coloane
double-stand rolling-mill (met) laminor cu cajă dublă de lucru
double-strand chain (OM) lant dublu
double-strand roller chain (OM) lanț cu două rânduri de zale
double-strap butt joint (OM) îmbinare cap-la-cap cu răsfrângere bilaterală
double-strap joint (OM) îmbinare cu două eclise
double strip bandă bimetalică
double-tapered muff (OM) cuplaj cu con dublu
double-tapered / compression / Sellers coupling (OM) cuplaj cu con dublu, cuplaj Sellers
double tee (T) joint (OM, met) sudură în (dublu) T
double tee (T) iron fier / oțel I, semifabricat I din oțel
double thread(ed) (OM) (filet) cu două începuturi
double-thread screw (OM) șurub cu două începuturi / cu filet dublu
double-throwcrank-shaft (OM) arbore cotit cu cot dublu
double-throw single-pole switch comutator cu came
double thrust bearing (OM) rulment axial dublu / cu dublu efect

double-T iron profit T (din fier / oțel)
double toolholder (mas-un) port-cuțit dublu / pentru două cuțite
double triangulated system of bracing (mec) construcție / grindă cu zăbrele formată din triunghiuri
double T(tee) joint (OM) îmbinare în dublu T (sudură)
double-tube heat exchanger (termo) schimbător de căldură de tipul "țeavă în țeavă"
double tunnel furnace (met) cuptor-tunel dublu
double two-high finishing mill (met) laminor dublu-duo finisor
double two-high mill (met) laminor dublu-duo
double two-high stand mill (met) cajă de laminor dublu-duo
double U-leather packing (OM) etanșare cu două manșete de piele
double universal propeller shaft (OM) arbore cardanic cu două articulații
double-V engine motor cu cilindri în dublu V
double-walled cu pereți dubli
double welded joint îmbinare prin sudare pe ambele fețe
double wheel (OM) roată dințată (cu coroană) dublă
double-wire bifilar
doubling (plast) dublare, placare; (met) cutare, pliere, îndoire; (nav) întăritură, dublaj de lemn; (TH) dedublare
doubling test încercare prin îndoire la 180 de grade
doubtful operation funcționare incertă / îndoielnică
dough (alim) cocă, aluat; (plast) adeziv de cauciuc, pastă
dough fermentation (alim) dospire
dough-kneading machine / trough (alim) frământator de aluat
dough machine (alim) mașină de împărțit aluatul
dough machine portioning (alim) împărțirea / porționarea aluatului cu mașină specializată
doughnut shape formă toroidală
dough-raising (alim) creștere a aluatului
dough roller / -rolling machine (alim) mașină de întins / de rulat aluat
doughy de consistența unui aluat păstos / cleios
dovetail (cstr, mas, OM) piesă în formă de coadă de rândunică; (I, TH) a îmbina în coadă de rândunică
dovetailed (OM) cu canal în coadă de rândunică
dovetailed joint (OM) îmbinare cu cep, în coadă de rândunică
dovetail forming tool (mas-un) cuțit cu tijă în formă de coadă de rândunică pentru fixarea în port-cuțit
dovetailing / dovetail joint (OM, mas-un) îmbinare în coadă de rândunică
dovetail milling cutter (mas-un) freză pentru prelucrarea canalelor în formă de coadă de rândunică
dovetail plane pârghie arcuită
dowel (cf) scoabă de traverse; (cstr) diblu, pană de fixare; (OM) pivot, știft, cep
dowel bolt (OM) bulon de centrare
dowelled joint (OM) îmbinare cu știfturi, îmbinare cu șuruburi prizoniere
dowelling jig unealtă pentru montat și extras pene
dowel pin (cf) scoabă de traverse; (cstr, OM) pană de fixare, diblu, prezon, știft de fixare / de ajustare / de centrare, cep, șurub de fundație / de fixare
dowel screw (OM) șurub de lemn cu ambele capete filetate, prezon
down jos; orice echipament ce nu funcționează / nu lucrează
down comer (met) conductă pentru evacuarea gazului (la furnal)
downcutting and upcutting (mas-un) tăiere atât la cursa de coborâre, cât și la cea ascendentă
down cutting tool (mas-un) cuțit de mortezat suprafețele verticale
down draft / draught (met, termo) tiraj pe / de jos, tiraj invers(at)
downdraft boiler (termo) cazan cu tuburi curbate / în care gazele de ardere se întorc în jos
downdraft carburettor carburator inversat / în care aerul trece prin difuzor vertical descendent

downdraft furnace (termo) focar cu ardere / cu flacără inversă, focar cu tiraj inversat

dow-draft / -draught sintering (met, termo) aglomerare / sinterizare cu aspirare de aer / de gaze

downdraft-type furnace (termo, met) cuptor cu flacără descendentă

downender (met, plast) dispozitiv de întoarcere a rulourilor

down feed (mas-un) avans vertical la coborârea sculei, avans vertical în jos / descendent

downflow (mas, hidr) conductă deversoare

downflow evaporator vaporizator cu peliculă descendentă

down(flow) pipe (OM, hidr) țeavă de preaplin

downgate (met) canal / pâlnie / rețea de turnare

downgrade pantă

downgraded (produs, organ de mașină) la care s-a coborât cu o clasă de rugozitate, toleranță, precizie, calitate, etc.

downgrading scăderea cu o clasă de rugozitate / precizie, etc.

downhand position (OM) în poziție de jos

downhand position / welding (OM) sudare orizontală

downhand welding sudare normală (cu electrodul deasupra cusăturii)

down-heart furnace cuptor cu ardere în partea inferioară

downhill teem (met, plast) a turna pe sus / direct

download (c) transfer de programe / date de la un computer mai mare la un PC

downpull force forță de coborâre

downright (met) canal vertical de turnare, picior de pâlnie

downslide motion alunecare descendentă

downspout (met, hidr) scurgere, descărcare, deversare

downspout conductor țeavă de preaplin, deversor

downstroke (auto, mec) cursă descendentă

downtake colector

down(-)time (autom) timp de întrerupere, pauză; (ec) gol de producție, oprire, cădere, staționare neproductivă; (fiz) timp de inactivitate; oprire, întrerupere; (TH) timp de oprire / de întrerupere a funcționării / de imobilizare / mort

downward în jos, descendent, descrescător

downward motion / movement mișcare descendentă

downwarping săgeată de încovoiere, submergență, scufundare

dozer (auto, cstr) buldozer, autoîncărcător cu cupă (montat pe un tractor)

dozzle adaos, înădătură; (met) maselotă

dozzle metal (met) gâtul maselotei (de la lingou)

draff (alim) borhot

draff-press (alim) teacă pentru borhot

draft (ec) cambie, tratat, ordin de plată; (mat) conicitate; (TH) proiect, plan, schiță, desen, crochiu, concept, ciornă, redactare; (met) reducere (la laminare), tragere; (termo) canal de fum al cazanului, tiraj al cazanului, suflare; a elabora, a concepe, a redacta, a schița, a proiecta

draftchange gear roată de schimb a laminajului

draft chimney (met, termo) coș de tiraj

draft constant (met) constantă de laminare / de tragere

draft differential (hidr) diferența de presiune statică între două puncte ale unui sistem

draft fan (met) exhaustor, ventilator de tiraj

draft gauge (metr) dispozitiv de măsurat diferența de presiune statică / tirajul

draft hole (met) răsuflătoare, orificiu de ventilare

drafting (ec) elaborare de rapoarte; (TH) desen tehnic

drafting convention convenție, regulă (în desenul tehnic)

drafting paper hârtie milimetrică

draft loss (hidr, met) pierdere de presiune statică din cauza rezistenței la curgere (în cazane sau cuptoare)

draft of drawings desen, proiect, plan, schiță

draft of ship (nav) pescaj

draft preventer (auto) garnitură de etanșare a ferestrei

draftsman (met) modelator; (TH) desenator tehnic, proiectant

draft stage etaj de presiune (la turbine cu abur)

drafttube (auto) țeavă / conductă de admisie; (OM) țeavă de aspirație

drag (hidr) lucrare de dragare, a curăța fundul unei ape, a draga; (mas, OM) dragă, întindere, frână, rezistență la înaintare, sabot de frână; (mas-un) fațetă de racordare; (met) formă inferioară de turnare; (nav) rezistență a cârmei, ancoră de mare, înclinare a chilei, a trage, a târâ, a grăpa

drag acceleration încetinire, accelerație negativă

drag along a antrena

drag anchor (nav) ancoră-santinelă

drag belt (OM) bandă de transport cu raclete

drag (box) (met) partea inferioară a formei

drag brake (OM) frână de încetinire

drag bridle (met) dispozitiv de întindere a benzii

drag bucket cupă de excavator, excavator cu cupă întoarsă

drag chain lanț de remorcă / de tracțiune

drag(chain) conveyer transport(or) cu lanț

drag classifier (ind chim) clasor cu raclete

drag coefficient coeficient / modul de rezistență / de tragere, coeficient ce indică rezistența întâmpinată de un corp care se mișcă într-un fluid

dragcowling sorb, crepină

dragee drajeu

drag effect e rezistență efect de atracție / de tragere

drag force forță de antrenare / de tractare / de tragere

drag form rezistență aerodinamică

dragging mișcare în urma unei decuplări incomplete a ambreiajului

dragging device (met) dispozitiv de tragere (a bramei la turnarea continuă)

draghalf of mould (met) jumătatea inferioară a formei (la turnare, matrițare)

dragline excavator cu cablu de tracțiune, draglină

drag-in soluție aderentă

dragline bucket cupă de draglină

dragline excavator (cstr, drum) draglină; (mas) excavator cu cablu purtător și cupă (cutie)

drag lines brazde / urme pe suprafața tăieturii, rizuri (la tăierea metalelor)

draglink bară de comandă a direcției

drag loading forță de antrenare

drag of a căra, a remorca

drag of flame cut, lag rămânere în urmă (la tăierea oxiacetilenică)

drag-out soluție antrenată

drag-over rolling mill (met) laminor duo ireversibil

drag roll (met) cilindru liber / de presiune (la laminare)

drag rope (nav) cablu de remorcă; (TH) cablu de tracțiune

drag screen ciur / sită cu raclete

drag shoe (OM) sabot de frână, tachet opritor

dragshovel (cstr) excavator cu cupă întoarsă

drag soldering lipire prin tragere

drag the anchor (nav) a derapa pe ancoră

drag-type tachometer tahometru de inducție / cu curenți Foucault

drain (el) priză (de curent); (termo) purjare, a drena, a purja; (s)curgere, golire, descărcare

drainage (TH) drenaj, canalizare

drainage hose furtun de golire

drainage pan (termo, T) țeavă pentru lichid de răcire

drainage pipeline conductă pentru drenaj

drainage pump pompă de evacuare

drain arrangement instalație de santină (la nave)

drain box (met) cutie de turnare

drain cock (OM, hidr) robinet de golire / de descărcare / de evacuare / de drenaj

drain connection conductă de scurgere

drain cup instalație / bazin de decantare, decantor

drainer rezervor de decantare / de drenare

drain hole gaură sau orificiu de golire / de evacuare / de scurgere
draining drenaj, secare, desecare, canal de scurgere / colector, golire
draining chest rezervor / cuvă de decantare
draining off desecare, asanare, drenare
draining out evacuare, îndepărtare
draining pipe tub de drenaj / de scurgere
draining plant instalație de drenare
drainline conductă de recuperarea pierderilor (dintr-un rezervor)
drain nipple (OM, hidr) ștuț de scurgere
drain off a drena
drain (off) the cooling a goli apa de răcire
drain off the slag (met) a îndepărta / a evacua zgura
drain the oil a goli uleiul
drain outlet racord de golire
drain pipe (cstr) canal, rigolă, tub / conductă de drenaj; (mas) țevă de evacuare; (TH) țevă de scurgere / de drenare
drain plug (auto) bușon / dop de golire; (OM) dop al orificiului de scurgere / de golire / de descărcare; (met) dop de astupare
drain sleeve (OM, hidr) ștuț de scurgere
drain table (alim, ind chim) masă de zvântare / de uscare (și parțială)
drain tap (OM, hidr) robinet de golire / de evacuare
drain trough bandă sudată pe caroserie pentru drenarea apei de ploaie
drain valve (OM, hidr) robinet de golire / de evacuare; (termo) ventil de drenaj / de purjare
drape forming formare pe matriță pozitivă
draping machine mașină de ambalat în folie
draught (TH) schiță, proiect; (met, termo) titaj
draught bar bară de tracțiune
draught cup board hotă / nișă de tiraj
draught gauge (nav) indicator de pescaj
draught marks (nav) scară de pescaj
draught of ship pescaj
draught register registru de tiraj (la coș de fum)
draw (hidr) a antrena (de / în curent); (met) microretasură (de turnare), a recoace, a trata prin revenire, a reveni, a supune unui tratament de revenire a decăli, a trefila, a trage sârmă; (TH) a desena, a schița, a redacta un concept
drawability capacitatea unui material (și metalic) de a fi tras, ductilitate
drawback (ec) deficiență, neajuns, primă / bonificație de export; (met) revenire
draw-back motion mișcare de tragere înapoi / de retragere
draw bar tijă, bară, bară de tracțiune
draw bead bandă (de margine) pentru control (la laminare), o bandă riglată folosită la controlul curgerii materialului la extrudare sau ambutisare adâncă
draw bench banc de trefilare, banc de tras
draw box (met) tren de laminare
draw crack (mec, met) crăpătură cauzată de tensiune / de tragere / la tracțiune
draw die (met) matriță de trefilare
drawdown (hidr) scădere a nivelului apei; (mas-un, met) micșorarea secțiunii transversale, alungire prin tragere
drawer sertar, ladă, cutie
draw filing prelucrare fină cu pila
draw-frame (met) laminor
draw-frame sliver (met) bandă de laminor
draw-gear aparat de tracțiune
draw glass sticlă trasă
draw head (met, mas-un) dispozitiv de susținere / fixare a filierei; dispozitiv cu role pentru formarea suprafețelor conice la tuburi sau a suprafețelor plane înclinate
draw hole (met) orificiu al filierei de tragere / de trefilare
draw hook cârlig de remorcare / de tracțiune
draw-hook pin bulonul cuplei (la căi ferate)

draw-hook tractive effort forță / efort de tracțiune la cârlig
draw in (TH) a trage înăuntru, a absorbi, a scurge
draw in attachment dispozitiv de detonare
draw-in collet chuck mandrină cu bucsă elastică acționată prin tragere spre interior
drawing desen; (met) ambutisare, tragere, trefilare, revenire, decălire
drawing back (met) revenire (termen popular) (și pentru reducerea durității)
drawing bench (wires) banc de trefilat (sârmă)
drawing board planșetă de desen
drawing box (met) tren de laminare, laminor (și finisor, pentru textile, folii)
drawing chalk cretă de desenat
drawing compasses compas de desen
drawing compounds (met, T) emulsii și amestecuri folosite la trefilare / la tragere
drawing device dispozitiv de trefilare
drawing die (mas-un) filieră / matriță de trefilare / de ambutisare
drawing documentation documentație conținând desenele unui proiect (desene de ansamblu și de execuție)
drawing down (met) reducerea secțiunii (prin tragere)
drawing effect efect al trefilării / al întinderii
drawing field (met) câmp de tragere / laminare
drawing frame settings (met) ecartamente ale trenului de laminare
drawing furnace cuptor de revenire
drawing grease (met, T) unsoare pentru tragere / extrudare
drawing hank (met) număr al benzii de laminor
drawing mark urmă / defect de tragere (zgâriere, ciupituri, urme de la matriță)
drawing model crochiu, proiect, schiță după care se face desenul la scară
drawing nozzle (met, mas-un) orificiu activ de tragere
drawing off of steam prelevare / priză de aburi
drawing off wine (alim) pritocire a vinului
drawing-out device (met, mas-un) dispozitiv de evacuare (prin tragere)
drawing over mandrel (met, mas-un) tragere pe mandrină / pe dorn
drawing pen (TH) trăgător, peniță de desen
drawing pin piuneză
drawing point ac de trasat
drawing press presă de tras / de întins / de ambutisat
drawing pump pompă de aspirație
drawing ring inel de trefilare
drawing speed (met) viteză de laminare
drawing stress (met) efort / tensiune de tragere / de tracțiune / de întindere
drawing table masă de desen / de trasare
drawing the dimension cotare
drawing tool sculă de tras
drawing tongs clește de tras sârmă
drawing tower echipament de tragere / de formare pentru obținerea fibrelor optice
drawingwaste (met) returnuri / deșeuri de la laminor
draw in steam a absorbi aburul
draw key (OM) pană alunecătoare
drawn desenat, tras, tensionat, ambutisat
drawn arc stud welding sudarea bolțurilor cu arc electric amorsat prin ridicare
drawn fibre (mec) fibră tensionată
drawn glass sticlă trasă
drawn head (met) cap de tragere
drawn-in scale (met) arsură / țunder reziduală (defect)
drawn steel bar (met) bară trasă din oțel
drawn pipe / tube țevă trasă
draw off (hidr) a prelua apa din acumulare, a decanta; (mas-un) a extrage, a aspira, a evacua, a scoate

draw off clinker (met) a evacua zgura
draw-off cock robinet de scurgere / de descărcare / de priză
draw-off pan / tray taler de evacuare
draw off slag (met) a scoate zgura
draw out a scoate (afară), a extrage, a evacua, a trage afară, a demonta, a ridica, a desena, a schița
draw-out (endways) trefilare a metalului, întindere
draw piston (OM, hidr) piston de ridicare / de tragere
draw-plate (met) filieră de trefilat
draw radius raza de curbura a muchiei cavității matriței la ambutisare adâncă
draw ring inel de tras (țevi)
draw / tension spring (OM) arc / resort de tracțiune
draw stroke slotter mașină de mortezat cu cursă de așchiere / de lucru ascendentă
draw-type broaching machine mașină de broșat canale
draw up (TH) a elabora, a proiecta
draw with back pull / with back tension (met) trefilare în sens contrar
draw works (mas-un) coardă de găurit; (mas) mecanism de ridicat
dray (TH) tălpi de sanie (și la mașini-unelte), platformă de încărcare; (auto, alim) camion de bere, căruță; (cstr) a excava, a draga
dream up a inventa
dredge (nav) dragă plutitoare, a draga
dredged material (nav) material de dragare / dragat
dredge piping țevărie de refulare a unei drăgi aspirante
dredge pump pompă de nămol / de noroi / de dragaj
dredger dragă, dragor, excavator
dredger bucket cupă de dragă / de excavator
dredger drum rulou-tambur
dredger for clearing dry earth excavator de pământ
dredger pump pompă de dragare
dredger shovel lingură / lopată a excavatorului
dredging dragare
dredging depth adâncime de dragare
dredging roll / tumbler rulou-tambur
dress (TH) a rotunji, a îndrepta, a finisa, a prelucra, a îmbrăca, a decora, a aranja, a prepara, a netezi; (ind chim, met) a netezi, a băiței, a finisa, a curăța, a decapa; (cstr) a tăia piatra, a prepara minereuri; (el) a așeza corect conductoarele și elementele componente într-o schemă; (mas-un) a prelucra, a șlefui, a poliza, a ajusta, a rotunji, a rectifică (și un disc abraziv), a rabota, a îmbogăți, a ameliora, a ascuți (scule), a reface conturul unei scule; (nav) a pavoaza un vas; (met) a ajusta, a netezi, a îndrepta, a fasona
dress a bit (mas-un) a ascuți un tăiș de burghiu (dar și altă sculă așchietoare)
dressed coal cărbune preparat
dresser debavurator
drilling (cstr) îmbrăcare (a unei clădiri); (mas-un) îndreptare, prelucrare, ascuțire a sculei; (met) îmbogățire, preparare, concentrare (și a minereurilor), înnegrire a formelor de turnare; (TH) îndreptare
drilling by flotation / screening / washing (met) îmbogățire / concentrare prin flotație / cernere / spălare
drilling frame (met) cajdă de ecruisare
drilling machine (mas-un) mașină de îndreptat
drilling of steel ingots scoaterea lingourilor din lingotiere
drilling shop atelier de finisaj; curățătorie
drilling tool (cstr) buciarda; (mas-un) cuțit de strunjit plan
dribble a picura
dribbling scurgere, pierdere
dried eggs (alim) praf de ouă
dried fruits (alim) fructe uscate
dried milk (alim) lapte praf
drier v. dryer
drift (TH) derivă, abatere, deplasare, tendință, curgere; (el) abatere reziduală, derivă / curgere de electroni; (mas-un)

mandrină, poanson / dorn / presă / matriță de perforat, pilă de lărgit găuri, alezor; (metr) variație a valorii măsurate, deplasarea indicatorului; (nav, hidr) derivă de curent, curent la suprafață, viteza unui curent, plasă mare de pescuit, a fi în derivă; (met) a perfora, a înfige, a găuri, a lărgi
drift angle (nav) unghi de derivă, derivă
drift correction corecție a derivei / a indicației aparatului de măsurat
drift hole (mas-un) gaură / canal pentru pană folosită la scoaterea sculei din locașul arborelui / axului principal, a lărgi o gaură
drift pin (OM) știft (și conic) de centrare / de aliniere a două părți / piese asamblate
drift rate variația unei mărimi în unitatea de timp; viteza de variație a unei mărimi
drift test încercare de lărgire a țevelor
drift time timp de punere în serviciu
drill (TH) formare, instruire, calificare; (l) burghiu cu coadă conică; (mas-un) burghiu (și spiral), mașină de găurit, perforator; (mas-un) a perfora, a găuri
drill adapter bucsă de reducere
drill bit (cstr) floare de burghiu; (mas-un) burghiu lat, vârf al burghiului
drill bow dispozitiv de găurit, cu arc
drill carriage (mas-un) suport / braț al axului principal (la mașini de găurit), păpușă a axului principal
drill chuck (mas-un) mandrină (pentru mașini de găurit), cap port-burghiu
drill chuck jaw (mas-un) menșină de prindere a capului burghiului
drill chub ciocan perforator
drill drift (mas-un) piesă conică / înclinată pentru scoaterea cozii unei scule (burghiu, freză, etc.)
drilled găurit, perforat
drilled bore / hole gaură executată cu burghiul
driller jig calibrul interior, calibrul-tampon
driller (mas-un) mașină de găurit
drill finish operație finală de găurire, găurire de finisare
drill grinder / grinding machine mașină de ascuțit burghie elicoidale
drill gun mașină de găurit portabilă
drill hammer ciocan perforator
drill hand găuritor, dispozitiv (simplu) de găurire
drill head cap (mas-un) port-burghiu
drill holder (mas-un) mandrină specială pentru burghie (la strunguri automate)
drill hose furtun de alimentare a unui perforator
drilling (cstr) foraj, forare; (mas-un) proces de găurire
drilling bit (cstr) floare / vârf de burghiu
drilling capacity diametru maxim al burghiului care poate fi folosit la o mașină de găurit
drilling depth (mas-un) adâncime de găurire
drilling device (mas-un) dispozitiv de găurit
drilling jib (mas-un) șablon de găurit
drill(ing) jig (mas-un) dispozitiv de ghidare (folosit la găurire)
drill(ing) lathe mașină orizontală de găurit, strung rapid folosit la găurire
drilling load (mas-un) forță de avans la găurire
drilling machine (mas-un) mașină de găurit
drilling machine spindle (mas-un) arbore port-burghiu
drilling mill mașină de găurit
drillings (mas-un) așchii provenite de la găurire / așchiere / strunjire
drilling shaft (mas-un) arbore port-burghiu / principal al mașinii de găurit
drill-jig bush bucsă de găurit
drill out (mas-un) a găuri, a sfredeli, a burghia
drill pad (mas-un) placă de apăsare folosită pentru găurire la strung
drill-pipe coupling racord special al mașinilor de foraj

drill point (mas-un) vârf al burghiului
drill press mașină de găurit (cu moment constant la burghiu), bormașină
drill pressure (mas-un) presiune / efort de găurire
drill rocker ax principal (la mașini de găurit)
drill rod (mas-un) bară port-cuțit
drill sets (mas-un) set de burghie
drill shank (mas-un) coadă a burghiului
drill sleeve / socket (mas-un) bucșă de ghidare (a cozii sculei), mandrină pentru mașină de găurit
drill speeder (mas-un) dispozitiv de găurire rapidă, cap de găurit cu mecanism pentru mărirea vitezei de rotație a burghiului
drill spindle carriage (mas-un) sanie a mașinii de găurit
drill stack (mas-un) mandrină (care ține burghiul)
drill steel (met) oțel pentru burghie
drill-steel shank (mas-un) coadă a burghiului
drill stem (mas-un) corp al cuțitului
drillstock mandrină a mașinii de găurit
drill tang (mas-un) trunchi / antrenor al burghiului
drill test (met, metr) probă de găurire
drill thrust (mas-un) presiune / avans al burghiului, forța pe direcția axială a burghiului / frezei
drill with the first bit a găuri preliminar
drinking water apă potabilă
drinking water supply alimentare cu apă potabilă
drip picătură; (met) infiltrație, transfer de metal prin picături; (termo) exsudat; (chim) a picura
drip cock robinet de picurare
drip condenser condensator cu apă pulverizată
drip cooler (ind chim) răcitor cu apă pulverizată / cu ploaie de apă
drip cup colector de picături de ulei
drip / drop-feed (T) alimentare prin picături / prin picurare
drip / drop-feed lubrication (T) ungere cu picături de lubrifiant
drip / drop(-feed) oiler / lubricator (T) gresor cu picurare
drip / dropinjector injector cu picurare
drip / drop lubrication (T) ungere prin picurare
drip moulding jgheab al acoperișului, cornișă de ploaie
drip nozzle ajutoraj de picături
drip off a se scurge în picături, a picura
drip pan (auto) recuperator de ulei; (chim) percolator; (mas) tavă pentru captarea picăturilor; (mas-un) tavă pentru colectarea lichidului de ungere și răcire
dripping edge muchie de picurat
dripping moisture apă de condensare
drippings (met) stropituri, tășnituri (în producerea aluminiului), stropi de metal (și la sudură)
drip point punct de exsudare, temperatură de începere a fierberii
drip-proof adăpostit, acoperit / protejat contra picăturilor sau jeturilor de apă
driptank rezervor pentru colectarea uleiului sau a lichidului de răcire
drip tray tavă pentru capturarea picăturilor
drive (TH) propulsie, acționare, mers, (mecanism de) antrenare, regim; (autom) comandă, antrenare; (el) circuit electronic care comandă un alt circuit de putere mai mare; (OM) acționare, transmisie, a acționa, a pune în mișcare; (auto) a conduce, a transmite (putere, forță, moment); (c) dispozitiv de manipulare a discului / dischetei
drive ability motricitate, posibilitate de utilizare a cuplului maxim al motorului în condiții normale de aderență a pneurilor, manevrabilitate, capacitate a unui vehicul de a urma exact traiectoria impusă
drive away a demara
drive assembly mecanism de rulare
drive belt (OM) curea de transmisie
drive bevel wheel of differential (OM) coroană conică de diferențial

drive by compressed air acționare pneumatică
drive chain (OM) lanț de transmisie / de acționare
drive current (el) curent de comandă
drivedisk disc conducător / motor (fixat pe arborele de intrare al unui ambreiaj)
drive fit (mas-un, OM) ajustaj forțat; (TH) ajustaj blocat
drive free-wheel (OM) roată liberă
drive gear (OM) roată dințată conducătoare / a mecanismului de acționare
drive in a nail a bate un cui
drive line transmisie (la autovehicule)
drive link organ mecanic de transmitere a mișcării
drive mechanism mecanism motor / de antrenare
driven acționat, antrenat
driven disk disc condus / receptor (fixat pe arborele de ieșire al unui ambreiaj)
drivengear / geared wheel (OM) roată dințată antrenată / condusă
driven head cap ornat / bătut (la nituri)
driven-in pin (OM) știft montat / introdus în gaură
driven pinion (OM) pinion / roată antrenată(ă)
driven pulley (OM) roată de curea condusă / antrenată
driven rivet (OM) nit cu cap ciocănit
driven shaft (auto) arbore secundar; (OM) arbore condus / antrenat / acționat
driven sprocket (wheel) (OM) roată de lanț condusă
driven wheel (OM) roată condusă
drive out (auto) a pleca, a ieși cu mașina; (TH) a scoate, a extrage
drive pinion (OM) pinion de antrenare / de atac
drive puller (cstr, TH) tambur de acționare (a unui transportor cu bandă); (OM) roată de curea conducătoare
drive pulley force forță mecanică (a unui tractor) pentru antrenarea unei mașini agricole
drive / control pulse impuls de comandă / de excitație
driver (auto) conducător auto, șofer; (OM) roată dințată cu un număr mic de dinți, pinion, element de acționare, roată motrice, flanșă de antrenare; (mas-un) platou de antrenare; (nav) randă; (TH) conductor, șef de punct, mecanic, mașinist, piesă de antrenare, antrenor, motor, unealtă de mână pentru asamblare sau demontare
drive range plajă / domeniu de modulație
drive roll (OM, termo) roată motrice (a unui cilindru compresor)
drive shaft (auto, OM) arbore cardanic / articulat / de transmisie; arbore motor, osie motoare
drive shoe sabot / papuc condus / acționat
drive / driving signal semnal de comandă / excitator / activant
drive through a perfora, a înfige, a conduce prin...
drive tube tijă tubulară
drive up a porni
drive voltage tensiune a unui semnal de comandă
drive wheel (OM) roată motoare / conducătoare / de acționare
drive winch troliu acționat mecanic
driving (cstr, hidr) baterea unui pilot; (mas, TH) acționare, comandă, motor, conducător (și despre un element cinematic), conducere, avansare, înaintare, transmisie, punere în mișcare, de acționare, motor
driving aids mijloace de conducere, aparate / accesorii care permit optimizarea conducerii automobilului
driving anchor (nav) ancoră plutitoare / de furtună
driving axle (cf) osie motoare; (OM) ax motor / conducător
driving band (TH) bandă alimentatoare / rulantă
driving belt (cstr) curea de acționare; (OM) curea de antrenare / de transmisie
driving blade (mas-un) cuțit, sculă cu partea tăietoare prismatică
driving bogie boghiu motor, buster (la calea ferată)
driving bull gear pinion (OM, mas-un) pinion al mecanismului de acționare a culisei (la șeping)

driving chain (OM) lant de avansare / de transmisie / de acționare
driving circuit circuit de comandă / de acționare
driving crank manivelă motoare
driving disk disc conducător / de antrenare
driving fit ajustaj forțat / strans
driving force forță motoare / motrice / de antrenare
driving gear / gearing mecanism de antrenare / de acționare
driving-gear (wheel) (OM) roată dințată conducătoare
driving jet jet propulsiv
driving licence / license permis de conducere
driving link belt (OM) curea de transmisie articulată
driving magnet electromagnet
driving mechanism (mec) mecanism motor / de antrenare / de acționare; (nav) propulsor
driving member organ motor / conducător
driving mirror (auto) oglindă retrovizoare
driving moment (OM) moment de rotație, moment pe elementul de antrenare al unei transmisii (sau a mecanismului de acționare)
driving motor motor de acționare
driving part element al mecanismului de acționare, element conducător
driving pawl (OM) clichet ce antrenează o roată dințată, prin apăsări periodice
driving pin (OM) bulon de legătură, bolț / cui / știft de antrenare
driving pinion (OM) roată dințată conducătoare
driving piston piston-motor
driving plate platou, flanșă de antrenare, disc conducător
driving plate pin braț de antrenare a platoului
driving power (autom, el) putere de acționare / de antrenare / de excitație, putere consemnată în circuitul operativ; (mec) forță motrice, putere de acționare
driving pulley (OM) roată de curea conducătoare / motoare, volant-disc
driving rate (met) viteză de trecere (la furnal)
driving rod (OM) bielă motoare
driving roller (mas) scripete mobil
driving shaft (OM) arbore conducător / motor / de acționare / de comandă / de antrenare / de transmisie
driving sheave (OM) roată de antrenare, șaibă de antrenare
driving signal semnal (care activează un punct) de comandă / de excitație / de acționare
driving spring (OM) arc motor / de acționare
driving-sprocket (wheel) (OM) roată de lanț conducătoare, roată care acționează șenila
driving stud (OM) bolț de antrenare
driving system sistem de acționare / de antrenare
driving tape (OM) bandă / curelușă de antrenare
driving torque (el, mas) cuplu activ / motor, cuplu motor; (metr) cuplu activ (al aparatului de măsurat)
driving weight of a piledriver greutatea berbecului
driving wheel (OM) roată motoare / conducătoare / de acționare
drogue (nav) ancoră plutitoare / de furtună / de derivă
droop abatere proporțională / reziduală permanentă (a unui regulator), a face săgeată / fleșă
drop (TH) cădere, pantă, distanță pe verticală, reducere, coborâre, pierdere, picătură; (el, fiz) cădere / coborâre (de potențial, a temperaturii); (hidr) înălțime de cădere; (met) incluziune de nisip (defect), deșeu, șutaj, berbec (de forjă); a picura
drop-away tensiune de cădere / de acționare
drop axle osie din față, curbata
drop bottle sticlă cu dispozitiv de picurat
drop bottom (met) fund al vetrei (la cubilou), clapă de fund
drop-counter contor de picături
drop down a răsturna
drop / drip-feed lubrication (T) ungere cu picături de lubrifiant
drop / drip(-feed) oiler / lubricator (T) gresor cu picurare

drop forge atelier de forjat în matriță
drop-forged matrițat, forjat în matriță
drop-forge die (met) matriță de forjat
drop forging (met) matrițare la cald, forjare în matriță, piesă forjată în matriță
drop forging press (met) presă pentru matrițare la cald / forjare în matriță
drop frame (auto) ramă curbată / coborâtă a șasiului
drop glass geam glisant, coborâtor (la automobile)
drop hammer (cstr) sonetă
drop-hammer ram (met) berbec (la forjă)
drop hanger (OM) lagăr suspendat
drop hanger bearing lagăr montat pe un suport suspendat
drop hardness test încercare a durității, probă de duritate (cu sclereoscop)
drop height înălțime de cădere
drop-in (TH) a picura, a turna în picături
drop / drip injector injector cu picurare
drop-in pin (OM, mas-un) știft de oprire
drop in pressure cădere / pierdere de presiune
drop in temperature cădere / gradient de temperatură
drop in tension / voltage (el) cădere de tensiune / de potențial
drop in yield strength (mec, met) scădere / descreștere a limitei de curgere
drop keel derivor (construcții navale)
droplet (fiz, T) picătură mică / fină
drop / drip lubrication (T) ungere prin picurare
dropmeter pipetă (și gradată)
drop of potential cădere de potențial / de tensiune
drop of temperature / pressure (s) cădere de temperatură / de presiune, etc.
drop / drip oiler (T) gresor cu picurare
drop out (el) cădere a releului, trecere în repaus; (TH) a trece / a da rebut
drop-out line linie de siguranță / de evacuare
drop out of step a ieși din sincronism / din fază
dropped axle (auto) osie curbată
dropped frame (auto) ramă curbată / coborâtă a șasiului
dropped nose vârf basculant
dropper (el) cavalier, calăreț; (ind chim) instilator, pipetă; (OM, T) ungător / gresor cu picurare, picurător (de lubrifiere)
dropping (TH) scădere, înclinare, cădere, reducere, coborâre
dropping bottle picurător
dropping cock robinet de picurare
dropping flank (hidr) diagramă de scurgere; (mas-un) curbă / camă de ghidare
dropping funnel pâlnie de picurare
dropping glass pipetă, picurător
dropping height înălțime de lansare
dropping leading edge vârf basculant
dropping out a scurge, a strecura
dropping point (T, metr) punct / temperatură de picurare
dropping point test (T, metr) determinare a punctului de picurare (la unsori)
dropping vessel picurător
dropping worm melc cu cădere, șurub fără sfârșit
drop pipette pipetă de picurare
drop-plate-type moulding machine (met) mașină de format prin presare
drop-point (mas-un) ac de trasat, însemnător
drop press presă pentru matrițare (și cu element în cădere liberă)
drop pressure (OM hidr) cădere de presiune
drop shape (streamline) formă în picătură, formă aerodinamică
drop shipment (ec) expediere directă de la uzină la detailist
drop shipper (ec) intermediar angrosist
drop shop (met) forjă
drop shutter (TH) trapă, clapă de semnalizare
drop-side body (auto) caroserie cu părți laterale rabatabile
drop stamper (met) ciocan de forjat, cu cădere liberă

drop stamping (met) eboșă, pastilă, piesă brut-forjată, matrițare (grosolană) la cald
drop test (mec, metr, plast) încercare la șoc prin cădere / de rezistență la șoc
drop tester dispozitiv de testare la șoc
drop-type sprag (auto) reazem de pantă
drop-valve engine mașină cu abur, cu distribuție prin supape
drop-weight test încercare la șoc prin cădere
drop window fereastră-ghilotină
dropwise în formă de picătură
dropwise addition (alim, ind chim) adăugare picătură cu picătură
dropwise condensation condensare în picături
dross (chim) a îndepărta barbotina; (met) spumă, zgură
dross coal slacă (corpuri straine eliminate la topirea unui metal)
drossed surface (met) suprafață arsă (și la tăierea termică a metalelor)
dross filter (met) filtru de zgură (la cuptoare, la turnare)
dross fines (met) mărunțiș obținut prin ciuruirea zgurii (la producerea aluminiului)
dross hole (met) orificiu de zgură (la cuptoare)
drossing (met) îndepărtarea zgurii
dross kettle (met) căldare pentru zgură
dross metallics (met) particule metalice în zgură (la producerea aluminiului)
dross of coal / coke (met) cărbune praf / sfărâmat
dross of liquation (met) zgură din lipitura de cuptor
dross operation (met) prelucrare a zgurii
dross run (met) prelucrare a scoriei / zgurii (la neferoase)
drossy (met) impur, care conține zgură
drown a inunda, a (se) îneca
drug medicament
druggistrubber sundries obiecte sanitare igienice
drum (TH) tambur, tobă, rotor; (auto) butoi, canistră, bidon, butoiaș; (OM) tambur, cilindru, valț, tobă; (nav) cilindru de semnalizare
drum brake (OM) frână cu tambur
drum baffle deflector (într-un tambur / rotor / cazan)
drum cell filter filtru celular cu tambur
drum cleaning (met) curățare în tobă
drum cooler (OM) tambur de răcire
drumfeeder alimentator cu tambur
drum filter filtru cilindric / rotativ
drumhead (nav) pălărie de cabestan, tambur de vinci
drum heater (alim) pasteurizator cu tobă rotativă
drum hoist mecanism de ridicat
drum ladle (met) oală-tambur de turnare
drummill moară-tambur
drum miller / milling machine mașină de frezat circular cu tambur
drum pulley (OM) roată de cureauă tip tambur (construcție ușoară, goală la interior)
drum pump pompă rotativă
drum read-out meter aparat de citit / de măsurat cu tambur indicator
drum recorder aparat de înregistrare cu tambur
drum sander / sanding machine mașină de șlefuit cu cilindri
drum screen (ind chim) sită cu tambur / rotativă; (cstr) ciur rotativ
drum-shaped (OM) în formă de butoi / de tambur
drum shedder excavator cu roată port-cupe
drum sieve sită / ciur cu tambur
drum sifter sită cilindrică
drum-type furnace (met) cuptor tubular rotativ
drum-type miling machine mașină de frezat circular cu tambur
drum-type retort furnace (met) cuptor cu retorte turnante
drum washer (alim, ind chim) spălător cilindric, tambur de spălare
drum wheel tambur pentru cablu
drum winch troliu cu tambur

dry (TH) uscat; (el) fără curent, a usca
dry-air blast insuflare de aer uscat
dry-air cure vulcanizare cu aer cald
dry-air pump pompă cu aer uscat
dry analysis analiză pe cale uscată
dry assay probă uscată; determinare fără folosirea lichidelor de dizolvare sau separare, a conținutului unui element dintr-un aliaj / material
dry basis raportat la greutatea în stare uscată
dry binder liant uscat
dry blasting cleaning (met) sablare uscată / pentru curățare)
dry (breaking) strength (plast) rezistență la rupere uscată
drybulb (thermometer) termometru (cu rezervor) uscat
dry bulk density densitate naturală / în vrac și fără umiditate
dry cargo încărcătură nerefrigerentă (ce nu necesită răcire în timpul transportului)
dry-cargo ship (nav) cargou de mărfuri uscate
dry cleaner scrubber pentru epurare uscată
dry cleaning (ind chim) curățare chimică
dry compression (termo) compresie uscată / în regim de supraîncălzire, funcționare a compresorului în regim uscat
dry contact contact fals / greșit
dry cooling (met) stingere uscată (a cocsului)
dry cooling coil baterie uscată, răcitor de aer la care temperatura de suprafață este deasupra punctului de rouă
dry corrosion coroziune în aer uscat (cu temperatura peste punctul de rouă)
dry crankcase carter uscat / cu ungere forțată
dry crushing sfărâmare / măcinare uscată
dry cylinder liner cămașă de cilindru, uscată
dry disk joint (OM, T) articulație fără ungere
dry distillation distilare uscată
dry dock doc uscat, bazin de radă, cală uscată, a (se) andoca
dry-dock andlocks (nav) ecluză de doc uscat
dry drawing trefilare uscată
dry dust separator desprăfuitor uscat
dry elongation alungire în stare uscată
dry alutiation clasare / separare în curent de aer
dry binder liant uscat
dry burning coal (met) huiă săracă
dry cooling (met) stingere uscată (a cocsului)
dry cyaniding (met) cianurare uscată
dry enamelling emailare la cald
dryer, drier sicativ, mașină de uscat
dry drawing tragere / trefilare uscată
dryer drum tobă de uscare
dryer / drying furnace cuptor de uscat
dry filter filtru uscat
dry friction (T) frecare uscată
dry gas gaz fără vapori / uscat
dry (gas) cleaning (met, TH) epurare / curățate uscată (a gazelor de furnal)
dry gas filter filtru pentru gaz fără vapori / uscat
dry grind rectificare uscată (fără lichide de răcire)
dry grinding macinare uscată
dry heat cure vulcanizare cu aer cald
dryhouse uscătorie
dry ice zăpadă / gheață carbonică
dry ice bunker compartiment cu gheață carbonică (al unui vehicul frigorific)
drying uscare, deshidratare
drying agent agent sicativ / de uscare
drying bottle turn de uscare
drying by reagents uscare pe cale chimică, cu reactivi
drying cabinet etuvă
drying capacity capacitate de uscare
drying chamber etuvă, cameră de uscare
drying channel canal de uscare
drying closet dulap de uscare
drying crevices crăpături (fisuri) de uscare

drying curve curbă de uscare
drying cylinder cilindru uscător
drying drum tambur de uscare
drying filter scrubber uscat
drying furnace (met, alim) cuptor de uscare
drying house (alim, met) cameră de uscare, etuvă
drying hurdle (alim, met) uscător cu rafturi
drying installation /alim, ind chim) instalație de uscat
drying kiln cuptor de uscat
drying machine mașină de uscat
drying medium agent uscător / sicativ
drying oven (alim, ind chim) cuptor de uscare (pentru eliminarea umezelii)
drying place pod, loc de uscare
drying plant instalație de uscat; (termo) uscătorie
drying press / rolls mașină / presă de stors
drying room cameră de uscat / de uscare
drying schedule diagramă de uscare
drying shelf raft de uscare
drying shrinkage contracție la uscare
drying stove (met) cuptor de uscat / de uscare
drying substance substanță de uscare / care uscă
drying tower turn de uscare
drying tunnel tunel de uscare
drying up asanare
drying zone zonă de uscare
drykiln etuvă, cuptor de uscat
dry lapping rodare pe cale uscată
dry method granulation granulare cu aer
dry mix amestec uscat
dry natural gas gaze naturale uscate, gaze de sondă, sărace
dryness ariditate, uscăciune
dryness ratio grad de deshidratare / de uscăciune, raport de uscare
dry out a (se) usca
dry permeability permeabilitate în stare uscată
dry piston compressor compresor cu piston uscat / fără ulei în cilindru și cu piston având segmente speciale, cu frecare mică
drypoint punct final de fierbere
dry powder extinguisher stingător cu praf
dry puddling (met) pudlare în stare păstoasă
dry quenching (met) stingere uscată (a cocsului)
dry residue reziduu / deșeu uscat
dry run (el) încercare de mers în gol; (mec, T) funcționare fără lubrifiant
dry sand nisip uscat
dry-sand mould (met) formă de turnare uscată
dry separation separare uscată
dry slag (met) zgură vâscoasă
dry sludge nămol deshidratat
dry steam (termo) abur uscat / supraîncălzit
dry strenght rezistență în stare uscată
dry substance substanță uscată
dry sump baie / carter de ulei, uscat(ă)
dry sump lubrication ungere sub presiune cu carter
dry test încercare în condiții uscate / fără ungere
dry tons necesar de frig pentru compensarea aportului de căldură
dry weight greutate proprie / fără încărcătură / fără combustibil
dual dual, dublu
dual control dublă comandă, comandă din două poziții
dual effect compressor compresor cu dublă aspirație / cu aspirarea fluidului frigorific la două presiuni diferite
duality dualitate
dual meter aparat de măsurat cu scară dublă
dualpressure controller / switch (hidr) presostat combinat de înaltă și joasă presiune
dual-purpose boiler (termo) cazan mixt (pentru încălzire centrală și apă caldă menajeră)
dual shaker sită vibratoare jumelată / dublă

dual temperature process procedeu cu două temperaturi
duckbill drill (mas-un) burghiu-lingură
ducking cufundare în apă, imersiune
duct (cstr) canalizare, țevă; (el) conductor; (termo) aducție de aer; (TH) conductă, traversare, țevă, tub
duct-cleaning tool perie de curățat țevi
ducted fan ventilator închis într-o conductă
ducted radiator răcitor cu ajutor / prin destindere
ductile ductil, elastic, flexibil, maleabil; (met) forjabil
ductile (cast) iron (met) fontă cu grafit nodular (maleabilă) (termen folosit mai ales în USA)
ductile shaft arbore flexibil
ductility ductilitate, maleabilitate, extensibilitate; (met) deformabilitate / maleabilitate la rece
ductility at elevated temperature (met) ductilitate / plasticitate la cald / la temperaturi ridicate
ductility limit limită de curgere
ductility test determinare a ductilității
duct keel chilă-cheson, chilă-tunel (la nave)
duct work rețea / sistem de conducte
dues cotizații
dug iron (met) fier moale
dull (mas-un) obtuz, tocit, teșit, neascuțit; (el) întunecat, mat, fără contrast; (mas-un) a toci, a tesii, a înlătura vârful; (met) a mătui
dull bit (mas-un) tăiș tocit de burghiu
dull depozit depunere / acoperire mată
dulled tocit; mat
dull edge (OM, mas-un) teșitură
dull finish mătuire
dull-finish sheet (met) tablă de oțel, mată / neagră
dulling mătuire
dull red (met) roșu închis
dull red heat (met) incandescență la roșu închis
dull white alb mat
dumb barge (nav) șalandă / slep nepropulsat(ă)
Dumet wire sârmă din Fe + 42%Ni, acoperită cu cupru pentru izolarea tuburilor electronice
dummy (inf) adresă fictivă; (TH) machetă, fals, fictiv, artificial, provizoriu; catod de epurare (la acoperiri)
dummy bar (met) bramă falsă, de început (la turnarea continuă)
dummy block placă groasă pentru a minimaliza încălzirea părților active ale sculei, la aextrudare
dummy joint rost de dilatare
dummy load sarcină fictivă / artificială; (el) impedență
dummy pass (met) trecere în gol, calibrul gol
dummy pin axă falsă, arbore fix
dummy piston piston de echilibrare (la turbine cu abur)
dummy plug (mas-un, OM) căpăcel / placă de închidere, dop, flanșă oarbă
dummy rivet (OM) nit pentru montaj / provizoriu
dummy roll (met) cilindru liber / de transmisie (la laminor)
dummy sheet (met, OM) placă / tablă de reazem / de sprijin / de suport
dummy stage etaj inert / fără mijloace de propulsie (care simulează caracteristicile unui etaj propulsor)
dummy strain-gauge marcă tensometrică inactivă
dummy variable (mat) variabilă de integrare (în integrala definită)
dummy window fereastră oarbă
dump (autom) disjuncție, întrerupere de alimentare; (cstr, hidr) spațiu de descărcare; (TH) declanșare de avarie (de urgență); (inf) transcriere a conținutului unei memorii interne pe un suport extern; (TH) depozit, a descărca, a răsturna, a bascula; (met) loc de descărcare, haldă
dump barge șalandă basculantă / cu clapeți de fund
dump body cupă basculantă
dump bucket (cstr) cupă de autoîncărcător; (met) schip
dump car (auto) camion cu bară basculantă, autodescărcător; (cf) vagonet basculant

dump cinder car (met) vagon cu oală basculantă pentru zgură
dumped bale balot presat
dumper (auto) autobasculantă; (cf, cstr) vagonet basculant
dumper friction clutch (met, OM) ambreiaj cu fricțiune la o mașină de haldat
dumping dărâmare, răsturnare
dumping mechanism dispozitiv de basculare / basculant
dumping radius rază de descărcare a unui excavator / a unui transbordor
dumping site (met) teren destinat unei halde
dump out a goli, a răsturna, a vărsa, a rambleia
dump test (met, plast) probă de refulare
dump trailer remorcă cu benă basculantă
dump-type lift truck vagon basculant de ridicat
dump valve robinet / supapă de fund / de golire rapidă
dunkle-dull red roșu incandescent închis
duodecimal notation notație duodecimală / în baza 12
duo mill (met) laminor duo duplex; (mas-un) dublu, cu două axe principale
duplex dublu (și stratificat)
duplex cable cablu dublu
duplex compressor compresor cu dublu efect
duplexed system sistem cu două module distincte (care pot fi și identice) și separate, unul funcționând și celălalt fiind în așteptare
duplex gear cutters (mas-un) ansamblu de freze pentru prelucrarea roților dințate
duplex horizontal miller (mas-un) mașină de frezat orizontală, cu două axe principale
duplex pump pompă duplex (cu membrană sau diafragmă)
duplex(ing) process (TH) procedeu combinat; (met) procedeu de obținere a oțelului în cuptor Bessemer urmat de turnarea în lingouri
duplex region (met) fază de soluție solidă
duplex roller chain (OM) lanț dublu, cu role
duplex spot welder mașină de sudat prin puncte duble
duplex spot welding sudare prin puncte duble
duplex star connection conexiune stea-stea
duplicate (mas) piesă de schimb / amovibilă, a copia întocmai, a duplica, a dubla, a reproduce duplicate, piesă de rezervă / de schimb
duplicate sample probă-martor
duplicate work producție de masă a pieselor interschimbabile, copiere (pe o mașină-unealtă)
duplicating (mas-un) copiere automată, care copiază
duplicating attachment dispozitiv de copiere (la mașini-unelte)
duplicating milling machine mașină de frezat prin copiere
duplicating paper hârtie de multiplicat
duplication dublare
duplication check verificare a unei copii
duplication punch perforator de copiere
uplicator (mas-un) dispozitiv de copiere
durability (TH) durabilitate, permanență, rezistență, constanță, viabilitate, stabilitate; (mec, T) durabilitate, timp de folosire, rezistență de durată / la uzură
durable (TH) durabil, permanent, rezistent, constant, stabil; (mas) rezistent la uzură
durables mărfuri de folosință îndelungată
duralumin / duraluminium (met) duralumin
duran duran sticlă rezistentă la variațiile bruște de temperatură
duration stare, durată (în timp), perioadă (de timp)
duration of blast (met) durată / perioadă de (in)sufare
duration of blow durată a șocului
duration of exposure timp de expunere
duration of heat (met) durată de elaborare a unei șarje
duration of holding time durată de angajare / de ocupare
duration of load application durată a sarcinii / a solicitării
duration of (s)melting (met) durată / perioadă de topire
durometer aparat de încercat duritatea, durometru
Durville pouring (met) turnare liniștită

dust praf, a acoperi cu praf, a curăța de praf
dust allaying / alleviation eliminare a prafului
dust apron dispozitiv de protecție contra prafului
dust arrest îndepărtarea prafului
dust arrester (met) pulvocaptor; (TH) obturator de praf
dust bag / catcher (met) desprăfuitor, sac / captator de praf
dust boot (auto, mas-un, met) burduf de protecție împotriva prafului
dust-cart autocamion pentru colectat gunoiul menajer
dust catcher (mas) desprăfuitor; (TH) filtru / receptor de praf
dust chamber (met) separator de praf; (TH) cameră de desprăfuire
dust-coated electrode electrod cu înveliș subțire
dust coke praf de cocs
dust collecting bag sac colector de praf
dust collecting room cameră de praf
dust collecting system sistem de desprăfuire
dust collection desprăfuire
dust collector colector de praf, desprăfuitor; (TH) captator / colector de praf, filtru / receptor / aspirator de praf
dust concentration concentrație de praf în aer
dust content conținut de praf
dust control eliminare a prafului
dust core miez mulat / din pulbere de fier sinterizată
dust counter (metr) analizor al particulelor de praf
dust cover capac de protecție contra pătrunderii prafului, husă
dust deposit depunere de praf
dust disease silicoză
duster aspirator de praf
dust exhaust desprăfuire
dust extraction desprăfuire / eliminare a prafului
dustfall depunere / cădere de praf
dust hood apărătoare de praf
dustiness grad de prăfuire
dusting pudrare, formare a prafului; (met) pudrare (cu talc)
dusting loss pierderi prin praf
dusting machine mașină de pudrare
dust-laden plin de praf
dust layer strat / depunere de praf
dustless neprăfuit, lipsit de / fără praf
dustless carbon black negru de fum granulat
dustless screenings material ciuruit, fără praf
dust loading cantitatea de praf dintr-un gaz (exprimată și în particule pe unitatea de volum)
dust off a înlătura praful
dust particle particulă de praf
dust pipe garnitură de etanșare; conductă de evacuare a prafului (la cicloane)
dust pocket (met) desprăfuitor, separator / sac de praf
dust precipitation precipitarea prafului
dust precipitator filtru (de praf)
dust-proof rezistent / etanș la praf, protejat contra prafului
dust(protecting) cap capac apărător contra prafului
dust removal desprăfuire
dust removing attachment / plant (met, mas-un) dispozitiv / instalație de aspirare a prafului / de desprăfuire
dust sampler dispozitiv pentru luarea probelor de praf
dustseal izolare contra prafului
dust separation separare a prafului
dust separator desprăfuire
dust-separator instalație de desprăfuire
dust sludging (met) umezire a prafului de cărbune
dust suppression eliminare a prafului
dust-tigh etanș la praf
dust trap obturator de praf
dust trunk conducte de praf
dust wetting umezire a prafului de cărbune
dust wetting plant umidificator de praf
dusty prăfuit, plin de praf, prăfos, în / sub formă de praf
Dutch / shovel nose tool cuțit lat (la mașini-unelte)

Dutch tongs întinzător de sârmă
dutiable price (ec) preț impozabil
duties atribuții, îndatoriri
duty regim, funcționare; (mec) solicitare, sarcină; (TH) schimb, debit, serviciu, sarcină, regim de lucru, ciclul de lucru, productivitate, putere utilă
duty cycle raport ciclic; (inf) perioadă / ciclul de lucru, joc; (mas) ciclul de funcționare / de serviciu
duty cycle rating regim nominal de exploatare
dutyfactor factor / coeficient de utilizare / de umplere
duty-free neimpozabil (despre mărfuri), scutit de taxe vamale / fără vamă / impozit, scutit de taxe / de vamă
duty programme program de serviciu
dwell (chim) durată cât matrița este închisă; (mas-un) oprire temporizată; (TH) temporizare, a rămâne, a se opri; (OM) contur de camă pentru menținerea tachelului la înălțime maximă
dwell angle unghi de închidere, unghi de rotație a camerei unui distribuitor de prindere în timpul parcurgerii căruia contactul ruptorului este închis
dwelling locuință, clădire / casă de locuit
dwellingphase fază inactivă, perioadă de întrerupere, pe timp prestabilit, a unei acțiuni în curs
dwelling time timp de așteptare / de oprire; într-un proces tehnologic, timp de menținere a unor parametri constanți
dwindling dispariție
dye (chim) vopsea, colorant
dyed gasoline benzină etilată
dyeing colorare, coloratie
dyeing formula rețetă de vopsire
dyeinghouse vopsitorie, atelier de vopsitorie
dye marker pitura / vopsea pentru colaci de salvare
dye number indice de culoare
dye penetrant lichid cu vâscozitate redusă pentru control nedistructiv
dyestuff colorant, materie colorantă, vopsea
dying-downtime perioada tranzitorie finală / de stingere, durată de amortizare
dying out (fiz) descompunere, dezintegrare, amortizare; (mec) amortizare a oscilațiilor
dying(-out) oscillation oscilație amortizată
dying out time durată de dispariție / de amortizare
dying -out time (sound) timp / durată de amortizare / de revenire la zero / de decontaminare / de relaxare / de atenuare (sunet)
dyke, dike dig epui, baraj, obstacol, barieră
dyna dina, unitate de forță în sistemul CGS
dynamic(al) (sistem) dinamic
dynamic balance echilibru dinamic
dynamic balancer dispozitiv pentru echilibrare dinamică
dynamic balancing echilibrare dinamică
dynamic ball-impact test method metoda de încercare dinamică a betonului, cu bilă
dynamic ball-indentation hardness duritate Shore / scleroscopică
dynamic ball-indentation test încercare de duritate Shore / scleroscopică
dynamic braking frânare dinamică / cu curent efectiv
dynamic calibration calibrare dinamică (de exemplu, la debitmetre ce pot măsura în timpul curgerii fluidului)
dynamic capacitance electrometer electrometru-condensator / cu condensator oscilant / vibrant
dynamic compression compresie dinamică
dynamiccompressor turbocompresor
dynamic cooling (fiz) răcire prin expansiune
dynamic deflection încovoiere sub acțiunea unei forte dinamice
dynamic design calcul dinamic
dynamic electrode potential potențial dinamic al electrodului (la acoperiri)

dynamic endurance test încercare de rezistență la oboseală sub acțiunea sarcinilor dinamice
dynamic equilibrium echilibru dinamic
dynamic error eroare dinamică / de reglaj
dynamic hardness duritate după Martel
dynamic-hardness testing machine aparat pentru încercarea durității
dynamic head presiune dinamică
dynamic indentation test încercare de duritate, cu aplicarea efortului dinamic
dynamic limit of yield point limita de curgere convențională la sarcină dinamică
dynamic load (OM, mec) sarcină dinamică
dynamic loading solicitare dinamică
dynamic measurement măsurare în regim dinamic
dynamic model model la care variabilele sunt funcții și de timp
dynamic modulus modul dinamic
dynamic modulus of elasticity (mec, plast) modul dinamic de elasticitate
dynamic pressure (hidr, mec) presiune dinamică / cinetică, presiune la care sunt supuse corpurile dintr-un fluid aflat în mișcare relativă față de acesta
dynamic range gamă dinamică, raportul între cea mai mică și cea mai mare valoare a unei mărimi măsurabile cu un anumit aparat
dynamic reaction (mec) reacțiune dinamică
dynamic response comportare în regim tranzitoriu, caracteristică dinamică
dynamics dinamică
dynamics analyzer (DYANA) limbaj de simulare DIANA (bazat pe limbajul FORTRAN)
dynamic shear modulus modul dinamic de forfecare
dynamic stability stabilitate la sarcină dinamică
dynamic storage / store (c) memorie dinamică / ce necesită reîmprospătarea informației
dynamic strain recording equipment instalație pentru înregistrarea deformațiilor de o sarcină dinamică
dynamic strength rezistență la vibrații / la eforturi dinamice
dynamic stress tensiune dinamică / la solicitare dinamică
dynamic tensile test încercare dinamică la tracțiune / la rupere
dynamic test (metr) încercare dinamică / la șoc
dynamic vibration reducer (OM, mec) amortizor dinamic de vibrații / acordat / ce reduce vibrațiile unui sistem primar prin transfer de energie către un sistem auxiliar
dynamic viscosity (T) vâscozitate dinamică
dynamite dinamită
dynamo dinam, generator de curent continuu
dynamomagneto dinam-magnetou
dynamometer dinamometru, aparat pentru determinat rezistență la tracțiune
dynamometer test stand stand de încercare a unei frâne / cu dinamometru
dynamometer-type wattmeter wattmetru electrodinamic
dynamometric dynamo frână de încercare cu dinam etalon
dynamo sheet iron tolă de dinam
dynamo steelsheets tablă de oțel pentru dinam
dynastart mașină electrică reversibilă folosită la autovehicule
dysprosium (chim) disprosiu (Dy)

E

ear (agr) spic; (TH) ureche, toartă, inel, mâner, clemă de suspendare; (met) orificiu, pungă (rar)

early concrete volume charge modificare inițială de volum a betonului

early ignition (auto, termo) aprindere prematură

early opening of valve (termo, hidr) avans la deschiderea supapei

early slag (met) zgură primară

early spark (auto) avans la aprindere (nedorit)

early strength cement ciment cu întărire rapidă

earmark (ec) a aloca, a distribui, a repartiza (fonduri)

earnest (money) acout, arvună

earning venit, câștig

earning capacity (ec) rentabilitate

earth (TH) pământ, sol, teren; (el) legătură / punere la pământ (linii electrice), a lega la pământ / la masă

earth anchor mort, pilot de ancoraj

earth brace (cstr) eclisă inferioară; (el) scoabă subterană la cabluri

earth bus (el) bară pentru legătură la pământ

earth capacity (el) capacitate față de pământ

earth circuit (el) circuit de legare la pământ, buclă de închidere prin pământ

earth clip (el) bornă de legare la pământ

earth connection (el) legătură la pământ / la masă, conductă de legare la pământ

earthed (el) legat intenționat la pământ, împământat

earthenware ceramică, faianță

earth fault (el) deranjament prin punere la pământ

earth flax azbest

earth free (el) fără legătură la pământ

earth ground(ing) (el) priză de pământ

earthing (el) legare la pământ, împământare

earthing lead (el) conductor de legare la pământ

earthing terminal (el) bornă de legare la pământ

earth interior subsol

earth lead / line (el) legătură la pământ, conductor de legare la pământ

earth leakage (el) pierdere / scurgere de curent prin pământ

earth load împingere / presiune a pământului / a solului

earth location (el) localizare a unei puneri la pământ (și accidentală)

earth metal (chim) metal pământos

earthmover utilaj pentru terasamente

earth moving (lucrări de) terasamente, deplasare de teren / de pământ

earth-nut (alim) ulei de arahide

earth oil (ind chim) țiței, petrol

earth pressure presiune / împingere a pământului

earthquake-resistant rezistent la solicitări seismice

earth rammer mai, compactor pentru pământ

earth silicon (chim) bioxid de siliciu

earth tester (el, metr) aparat pentru măsurarea rezistenței electrice a pământului, aparat de încercat împământarea

earthy pământos

earthy brown coal turbă, cărbune brun

earthy calcium carbonate lapte de var

ease (TH) a ușura, a descărca, a elibera, a calma, a potoli

ease the engine a reduce viteza (și la nave)

ease the gas (termo, met) a micșora debitul de gaz (la cuptoare)

easement curve (hidr) curbă de racordare

ease off (nav) a fila (lanțul de ancoră, remorca), a reduce viteza navei

ease of mounting montaj simplu, construcție simplă, simplu / ușor de montat

ease speed to... a reduce viteza la ...

easing (met) deschiderea forme de turnare

easily catching fire / easily set on fire inflamabil

easily cleaning ușor de curățat (și manual)

easily fusible / meltable (met, plast) ușor fuzibil

easily removable (OM) ușor de înlocuit / de scos / de demontat

easily to machine / easily machined ușor de prelucrat (și prin așchiere)

east est

easy-change transmission transmisie cu schimbare ușoară a vitezelor

easy control (autom, metr) comandă simplă / ușoară (a unui aparat)

easy curve curbă lină / cu rază mare de racordare

easy-machining steel (met) oțel ușor prelucrabil prin așchiere, oțel pentru automate

easy push fit (OM) ajustaj alunecător

easy running fit (OM) ajustaj cu joc larg

easy slide fit (OM) ajustaj semi-liber

eat away a coroda

eater corosiv, substanță corosivă

eating away (chim, met) (acțiunea / procesul de) coroziune

eating through (chim) coroziune pătrunsă

eat through a coroda

eaves (cstr) jgheab de acoperiș, streășină, cornișă

E bend curbă / cot E, profil E

ebonite (chim) ebonită

ebonite compound (ind chim) amestec de cauciuc pentru ebonită

ebonise a înnegri, a vopsi în negru

ebony abanos, lemn de abanos

ebullience efervescență

ebullient care fierbe, în fierbere

ebulliometer ebuliometru

ebullioscope ebulioscop

ebullioscopic constant constantă ebulioscopică

ebullioscopy ebulioscopie

ebullition (chim, fiz, alim) fierbere, clocotire, ebuliție, efervescență, barbotare

eccentric excentric (ca organ de mașină sau ca poziție)

eccentric / off-centre (OM, mas-un) excentric

eccentric-action clamp dispozitiv cu excentric pentru strângere / fixare a pieselor

eccentric(al)(ly) (în mod) excentric

eccentric angle (of an ellipse) cercuri excentrice (descrise din centrul elipsei, având razele egale cu semiaxa mică și cu semiaxa mare)

eccentric clamp(ing) (OM, mas-un) dispozitiv de strângere cu excentric, strângere cu excentric

eccentric disk (OM) disc excentric

eccentric distribution distribuție excentrică

eccentric drive / gear / gearing (OM) mecanism / transmisie cu excentric, acționare prin excentric, transmisie cu excentric

eccentric-gear press (mas-un) presă cu angrenaj montat pe un excentric

eccentric housing (OM, mas-un) carcasă / manșon al excentricului

eccentricity excentricitate

eccentricity error (OM, mas-un) eroare de excentricitate, abatere / eroare pe direcție radială, măsurată față de un centru de rotație fictiv / teoretic / ideal

eccentric lathe strung pentru prelucrat suprafețe excentrice / necilindrice

eccentric lever (OM) pârghie excentrică

eccentric motion (mec, OM) mișcare excentrică / planetară

eccentric orifice (hidr, OM) orificiu excentric (față de axa conductei / rezervorului, etc.)

eccentric press (mas-un) presă cu excentric

eccentric reducer reducere excentrică (la pompe cu sursă de alimentare în amonte)

eccentric ring (OM) inel / colier excentric

eccentric rod (OM) bară de excentric / de comandă a culisei, bielă a excentricului

eccentric shaft (OM) arbore (de) excentric

eccentric-shaft press presă cu arbore excentric

eccentric sheave (OM) disc de ridicare, excentric, disc cu camă

eccentric sleeve (OM) manșon al excentricului

eccentric tension tracțiune / efort excentric(ă) / asimetric(ă)

eccentric transmission transmisie cu excentric

echelle grating rețea în trepte

echelon (cstr, met) scară metalică la coșuri

echo ecou, reverberație; imagine dublă / dublată (pe ecran)

echo box cavitate rezonantă

echo check(ing) testare tip ecou

echo depth sounding sondaj acustic

echo-diagram / -graph ecogramă

echography ecografie

echometer (metr) ecometru, sonolog, dispozitiv ecometric

echo sound(er) / sounding device sondă acustică, sondă ecou, ecometru, sondă cu ultrasunete

eclipse eclipsă; a eclipsa

ecology ecologie

econometrics econometrie, economie matematică

economical load of a unit sarcină / putere electrică ce corespunde unui consum specific minim

economic alloy (met) aliaj economic

economical running regim economic de lucru

economic downturn criză economică

economic exploitability exploatabilitate economică

economic efficiency (ec) eficiență economică, rentabilitate

economic impact impact economic

economic lot size (ec) mărime a lotului de produse care menține cheltuielile de producție minime un anumit timp

economics aspecte economice, economie politică, științe economice

economic self-sufficiency independență economică

economics of scale economie de producție în masă / de serie mare

economic survey expertiză / anchetă / cercetare economică

economic zinc alloy (met) aliaj economic de zinc

economise a economisi

economiser (termo, met) preîncălzitor, economizor, preîncălzitor de apă / de gaze / de aer, cu gaze de ardere, recuperator de căldură

economiser tube (termo) țevă a economizorului

economy economie

econostat (auto) economizor de combustibil

eddy vârtej (de praf); (fiz, hidr) vârtej, curgere turbulentă, turbion, mișcare turbionară, anafor

eddy current (el) curent turbionar / Foucault

eddy-current braking (el) frânare cu curenți turbionari

eddy-current flaw detector (metr) defectoscop cu curenți turbionari / Foucault

eddy-current loss (el) pierdere prin curenți turbionari / Foucault

eddy current tachometer (metr) tahometru cu curenți Foucault

eddy diffusivity of heat (termo) coeficient de transfer termic turbulent

eddy field (mat, fiz) câmp turbionar

eddy / eddying flow curgere turbulentă, curent turbionar

eddy flux (hidr, el) curent turbionar

eddy / eddy motion (hidr) mișcare turbulentă / turbionară / cu vârtejuri

eddy mill moară / concasor cu turbionare / cu organe de șoc rotative

eddy viscosity (T, fiz) vâscozitate în curgere turbionară

edge frontieră, cant, tiv; (OM) bordură, falț, margine, muchie, tăiș, muchie așchietoare / tăietoare, lamă (de cuțit), tranșă, ascuțiș; a bordura, a teși, a rotunji (muchii), a ascuți, a fălțui, a tivii, a mărgini, a înconjura, a împrejmuia, a încadra, a înrâma

edge abrasion (mas-un, T) uzura / abraziunea muchiei tăietoare / așchietoare

edge beam grindă marginală

edge bending curbare a unei benzi (în plan longitudinal); (mas-un) curbare / încovoare a muchiei sculei

edge bond (OM) îmbinare / legătură de colț

edge break (met) fisurarea muchiilor (defect și la prelucrare la rece profilelor)

edged ascuțit, cu muchie ascuțită

edged tool sculă așchietoare / cu muchie tăietoare

edge endurance (mas-un) durabilitate a tăișului sculei

edge fin zgârietură

edge forming formarea muchiei active a unei scule, formare / profilare cu îndoirea marginilor

edge fracture fisurare a muchiei (și la scule așchietoare)

edge joint îmbinare / legătură laterală / de colț / pe muchie

edge mill moară chiliană / cu tăvălug; (met) moară de fărâmițare, concasor cu cilindri

edge molding riglă fasonată marginal

edge of regression muchie de întoarcere, linie de regresie

edge of rim margine, bordură

edge part of an ingot (met) crustă a lingoului

edge planer (mas-un) raboteză pentru muchii

edge preparation teșire a marginilor / muchiilor (și la pregătirea tablelor pentru sudură)

edge protection (mas-un, met) protecția marginilor / a tăișului

edger mașină de rabotat / de îndoit marginile tablelor; (met) laminor cu cilindri verticali, matriță de rotunjit și secționat, cajă de refulare

edge runner (mill) moară de fărâmițare, tăvălug de moară chiliană; (met) cale / transportor cu role

edges chipping sărire muchiei (la ceramice, scule, etc.)

edge strength (met) rezistența marginilor (tablei, profilului, etc.)

edge stress tensiune marginală, tensiune / efort pe muchie / la margine

edge-strip scanning equipment (met) dispozitiv de control al marginii benzii

edge trimming (met) tăierea / ajustarea marginilor

edge welding sudarea muchiilor fără teșirea lor

edgewise așezat pe muchie

edging (met) îndoire / pregătire a marginii, eboșare laterală, tăiere

edging circular saw fierăstrău circular

edging machine mașină de îndoit margini / de bordurat

edging pass (mas-un) trecere de finisare

edging saw fierăstrău pentru margini

edging mill stand (met) cajă de refulare

edible fat / oil (alim) grăsime / ulei comestibil(ă)

edifice edificu, clădire, construcție

Edison lamp / screw holder (OM, el) dulie Edison

edit a edita, a stiliza

editing (inf) editare (a unui program, a unor date), redactare / pregătire a datelor; (mas-un) prelucrare

edition ediție, editare, tiraj

editor editor; (inf) editor, program de editare

education for computer instruire în tehnica computerelor

educt substanță degajată / eliminată, emanație

eduction evacuare, golire

eduction pipe conductă de evacuare

eductor injector

edulcorant (alim) (agent) edulcorat, îndulcitor

edulcorate (alim, chim) a îndulci, a purifica, a spăla, a desăra, a dezacidula

edulcoration edulcorare, îndulcire

efface a șterge

effaceable element element neglijabil
effect efect, rezultat, acțiune, influență, fenomen; a efectua, a realiza, a îndeplini, a provoca, a cauza
effective eficace, eficient, efectiv, real
effective address (inf) adresă reală / efectivă / rezultată prin modificarea unei instrucțiuni în curs de executare
effective area (mec, OM) suprafață / arie de lucru utilă a secțiunii unui element, arie reală
effective capacity capacitate efectivă / reală, putere utilă
effective depth adâncime / înălțime utilă / efectivă
effective diameter (OM) diametru mediu al filetului
effective discharge debit efectiv / real
effective equivalent echivalent de transmisie
effective flux flux / debit util / real
effective head presiune hidrostatică / utilă
effective heat (termo, met) căldură utilă
effective horsepower putere efectivă (exprimată în cai-putere)
effective instruction instrucțiune efectivă / operatorie
effective length (OM) lungime efectivă / reală, lungime de flambaj
effective length of strut (OM) lungime efectivă de flambaj
effective line differential (OM) decalajul liniei / ramurii active (la transmisii cu curele)
effective load sarcină / încărcare efectivă / reală, încărcătură utilă / netă
effective output putere efectivă / utilă / la ieșire; (ec) productivitate reală
effective part of scale domeniu efectiv de măsurare al scalei / scării
effective permeability permeabilitate efectivă
effective pitch progress (OM, mas-un) pas efectiv
effective porosity (met, ind chim) porozitate efectivă / reală
effective power putere efectivă / utilă
effective pressure presiune efectivă
effective rake unghi de degajare real / efectiv (la scule)
effective range domeniu efectiv de măsurare, gamă / interval efectiv / real de lucru
effective section suprafață utilă a secțiunii unui organ de mașină
effective stroke (mas-un, termo) cursă utilă
effective weight încărcătură / greutate / sarcină utilă
effective work (mec) lucru mecanic util
effector efectuator, "mână" de robot
effectual contract (ec) contract valabil
effervesce a fi în stare de efervescență
effervescence efervescență, fierbere, înspumare
effervescent beverages (alim) băuturi efervescente
effervescent steel (met) oțel necalmat
efficacious eficace
efficiency randament, eficiență, eficacitate, debit, productivitate, bună funcționare, beneficiu, grad de valorificare, factor de utilizare
efficiency factor / ratio factor / coeficient / indice de eficiență / de calitate
efficiency of utilization randament
efficiency test încercare / test pentru determinarea randamentului / eficienței
efficient eficient, cu randament bun, productiv
efficient file treatment (inf) prelucrare rațională a fișierului
efficient volume volum util
efflorescence eflorescență
effluence scurgere, pierdere, eflux
effluent efluent, apă uzată pluvială / reziduală / de scurgere, scurgere de fluid
effluent conduit / drain / line conductă / canal de evacuare / de surgere
effluent pump pompă pentru ape uzate
effluents ape reziduale / uzate, lichide uzate evacuate, efluenți
effluvium (alim, ind chim) produse secundare (deșeuri)
efflux scurgere, izvor, eflux, eiecție, revărsare
efflux coefficient coeficient de scurgere / de evacuare

effort (mec) efort, tensiune
E format (inf, c) tip de scriere a datelor (exemplu 543,2=0.5432E+03)
egg ou; (met) brichete mici de minereu sau cărbune (de mărirea unui ou)
egg / outside (firm-joint) / leg calippers compas de exterior, compas simplu de grosime
egg coke (met) cocs sfărâmat, deșeu mărunț de cocs
egg-powder (alim) pudră / praf de ou
egg-shaped de forma unui ou, oval, ovoidal
egg-white (alim) albuș de ou
E glass fibre de sticlă (din borosilicați și alcali), folosite la compozite
egress ieșire, pierdere, cedare, scăpare
egress of heat (termo, met) pierdere / scăpare / cedare de căldură
eigenfunction funcție proprie
eigenrotation rotație proprie
eigenstate stare proprie
eigentone oscilație proprie
eigenvalue valoare proprie; (mat) număr caracteristic (la matrici), soluție (complexă)
eight-bit / byte (character) (inf) octet, cuvânt de 8 biți, bait, vector binar cu 8 componente
eightfold twisting(cable) cablu răsucit din 8 fire
eight-in-line engine (termo) motor cu 8 cilindri în linie
einsteinium (chim) einsteinium (**Es**)
EITHER-OR (autom, inf) operator logic de disjuncție, SAU-SAU
eject a ejecta, a emite, a arunca, a scoate (fum sau o piesă, etc.), a extrage, a rebuta, a respinge
ejecting piston piston aruncător / ejector
ejection aruncare, țâsnire, evacuare
ejection control comandă a ejectării (unei piese) / a emiterii
ejection half (met, plast) partea mobilă a unei matrițe
ejection key clapă / tastă / buton de ejectare / de aruncare
ejection pin / rod (plast) știft / bară de scoatere a piesei matrițate
ejection plate placă de desprindere / de aruncare
ejection plug tijă aruncătoare
ejection press (mas-un) presă cu aruncător
ejection ram piston aruncător
ejection seat scaun catapultabil
ejection tie-bar bară de legătură a aruncătorului (la mașini de injectat mase plastice)
ejector (mas-un) ejector, aruncător, extractor
ejector condenser condensator cu ejector
ejector cooler (termo) mașină frigorifică cu ejector
ejector cycle refrigeration system sistem frigorific cu eiecție de abur
ejector device (mas-un) dispozitiv cu ejector / cu aruncător
eject dryer uscător cu ejector
eject frame ramă / traversă de aruncător
eject frame guide ghidaj pentru rama aruncătorului
ejector (jet pump) pompă cu jet
ejector nozzle (OM, mas-un) ejector, ajutor / duză a ejectorului
ejector pin tijă aruncătoare
ejector ram piston aruncător
ejector spring arc de ejector
eka-caesium (chim) franciu (Fr)
eka-iodine (chim) astatiniu (At)
eka-tantalum (chim) protactiniu (Pa)
elaboration elaborare, întocmire (cu grijă), prelucrare, punere la punct
elastance (el) elastanță, capacitate reciprocă, inversul capacității
elastic elastic, ductil, flexibil
elastic after-effect (mec) histerezis elastic, acțiune / deformație elastică ulterioară; efect elastic întârziat / ulterior
elastically mounted (OM) montat / suspendat pe suport elastic (și cu arcuri)

elastically supported bearing (OM, T) lagăr montat pe un suport elastic

elastic band (OM) bandă elastică, curea de transmisie (fără a specifica materialul)

elastic bearing (OM) reazem / lagăr elastic / deformabil / pe suport elastic

elastic behaviour (mec, OM) comportare elastică

elastic belt (OM) curea elastică, curea de transmisie din cauciuc

elastic chamber (metr) cameră / spațiu cu pereți elastici în care intră presiunea de măsurat

elastic chuck (mas-un) mandrină de prindere cu element(e) elastic(e)

elastic collision (mec) ciocnire elastică

elastic come-back of the metal (met, mec) cedare elastică a materialului

elastic constant constantă de elasticitate

elastic cord (OM) sfoară / șnur de cauciuc / elastic

elastic curve curbă cu rază mare, curbă lină

elastic deflection (mec, OM) săgeată elastică

elastic deformation (mec, met, OM) deformare / deformație elastică

elastic drift (mec, met) deformație remanentă a materialului supus tensiunilor din domeniul de elasticitate

elastic elongation alungire elastică

elastic expansion destindere / expansiune elastică

elastic fabrics pânzeturi / țesături elastice / cauciucate

elastic failure rupere în urma depășirii limitei de elasticitate

elastic force (mec, OM) forță elastică de rapel / de elasticitate / de restabilire

elastic impact șoc elastic

elasticity of compression elasticitate la compresiune

elasticity of demand (ec) elasticitate a cererii

elasticity of extension elasticitate la întindere / la tracțiune

elasticity of flexure elasticitate la încovoiere

elasticity of form elasticitate / stabilitate a formei

elasticity of shearing elasticitate la forfecare

elasticity of torsion (mec) elasticitate la torsiune / la răsucire

elasticity test test / probă de elasticitate

elastic limit (mec, OM) limită de elasticitate

elastic limit under shear (mec, OM) limită de elasticitate la forfecare

elastic modulus modul de elasticitate

elastic range zonă / domeniu / interval de elasticitate

elastic ratio grad de elasticitate

elastic recovery revenire / relaxare elastică

elastic stability stabilitate elastică

elastic stop nut (OM) piuliță elastică de siguranță / cu canelură pentru inel de cauciuc

elastic strain deformare elastică

elastic stress (mec) tensiune elastică / sub limita de elasticitate

elastic support suport / reazem elastic

elastic wheel (mas-un) disc abraziv / de rectificat elastic

elastomechanics elastomecanică

elastomer (plast) elastomer

elasto-plastic beam grindă elasto-plastică

elasto-plastic medium (mec) mediu elasto-plastic

elbow (OM) cotitură, cot (și de țevă), tub cotit, curbă; a coti, a face o cotitură

elbow bend (OM) cot (și de țevă), cotitură, îndoitură (la 90°)

elbowed cotit

elbow joint (OM, hidr) articulație tip nucă, îmbinare de colț, racord T sau în unghi, pentru țevi

elbow lever (auto, OM) levier curbat, pârghie cu articulație / cu genunchi / cotită

elbow meter debitmetru cu cot

elbow piece (OM) cot (piesă de legătură și la țevi), colț de chenar, colțar

elbow with flange bellmouth (OM) cot cu picior / cu manșon / cu flanșă

electric electric (în general)

electrical electric (referitor la echipamente)

electrical discharge machining prelucrare cu arc electric / prin electroeroziune

electrical engineering inginerie electrică, electrotehnică

electrical field strength (el) intensitate a câmpului electric

electrical fitter instalator / montator electrician

electrical furnace (met) cuptor electric

electrical fuse (el) siguranță electrică

electrical industrial truck cârucior acționat electric, electrocar

electrical insulating oil (el) ulei electroizolant

electrically actuated / operated (el) acționat electric

electrical porcelain porțelan electroizolant

electrical resistivity (el) rezistivitate electrică

electrical saw fierăstrău (acționat) electric

electrical soldering bit / iron ciocan electric de lipit

electrical sheet (met) tablă pentru electrotehnică

electrical spot welding sudură (procedu și rezultat) electrică în puncte

electrical steel (el, met) oțel electrotehnic (oțel cu puțin carbon și 0,5...5% Si cu proprietăți electromagnetice)

electrical thermometer termometru electric / cu termocuplu

electric arc (el) arc electric

electric-arc furnace (met) cuptor cu arc electric

electric-arc welding sudură cu arc electric

electric-arc welding machine mașină / utilaj pentru sudură cu arc electric

electric boiler (termo, el) cazan / boiler cu rezistență electrică

electric blast furnace (met) furnal electric

electric brake switching frânare reostatică

electric brazing (met, el) lipire electrică / cu arc electric

electric control (el) comandă / acționare / reglare electrică

electric controller (el) servomotor de reglaj

electric coupling (el) cuplaj electric (capacitiv)

electric crane macara electrică

electric cylinder cilindru acționat electric, de poziționare (integrat în mașini-unelte)

electric discharge descărcare / scânteie electrică

electric displacement (el) densitate de flux electric

electric drill burghiu electric, mașină de găurit portabilă (cu motor electric)

electric drive acționare electrică

electric eye celulă (foto)electrică

electric field câmp electric

electric field strength (el) intensitatea câmpului electric

electric fitting aparat electric

electric freight truck cârucior electric de marfă / pentru piese

electric-furnace (met) cuptor / oțelărie electrică

electric-furnace annealing (met) recoacere în cuptor electric

electric-furnace iron (met) fontă obținută în cuptoare electrice

electric-furnace steel (met) oțel obținut în cuptoare / la oțelării electrice (numit și oțel electric)

electric hardening (met) călire electrică (fără specificarea metodei)

electric hearth (met) cuptor electric

electric heater radiator / încălzitor electric

electric heating (termo, el) încălzire electrică

electric hoist palan electric

electric hygrometer higrometru cu sursă electrică de acționare

electric induction furnace (met) cuptor (electric) cu inducție

electric influence (el) influență electrică, inducție electrostatică

electric insulating material material electroizolant

electric instrument (el, metr) aparat pentru măsurarea caracteristicilor curentului electric

electricity electricitate

electricity of rolling mill (met, el) echipamentul electric al laminorului

electric load(ing) sarcină / încărcare electrică

electric main rețea / linie electrică principală

electric melting furnace (met) cuptor electric de topit

electric meter aparat ce indică o integrală de timp a unei mărimi electrice

electric pig iron (met) fontă elaborată în cuptor electric

electric-power-supply network (el) rețea de alimentare cu curent electric

electric potential (fiz, el) potențial electric

electric resistance furnace (met) cuptor cu rezistență electrică

electric resistance pyrometer termometru cu rezistență electrică

electric resistance welding sudură prin rezistență de contact

electric rock drill-hammer (cstr, met) perforator electric

electric rocking arc furnace (met) cuptor basculant cu arc electric

electric separator filtru / separator electrostatic

electric shaft furnace (met) furnal / cuptor electric cu cuvă

electric sheet (el, met) oțel (tablă) pentru transformatoare

electric shock șoc electric, electrocutare

electric smelting (met) topire în cuptor electric

electric smelting furnace (met) furnal / cuptor electric pentru topire

electric soldering lipire electrică

electric steel (el, met) oțel elaborat în cuptoare / oțelării electrice

electric steel making process (met) procedeu electric de elaborare a oțelului

electric steel plant / works (met) oțelărie / turnătorie electrică, pentru oțel

electric strength (el) rigiditate dielectrică, intensitate a câmpului electric (la străpungere)

electric stroboscope stroboscop electric

electric supply alimentare cu / sursă de energie electrică

electric tachometer tahometru electric

electric tempering (met) revenire în cuptor electric

electric transducer traductor la care semnalele de intrare, intermediare și de ieșire sunt de natură electrică

electric turbo-blower (met) (modul) turbosuflantă cu motor electric

electric vibrating shears foarfece electric vibrator

electric welder sudor electric

electric welding sudură electrică (procedeu sau rezultat)

electric welding plant grup electrogen pentru sudură

electrochemical cleaning curățare electro-chimică

electrochemical coating / deposition depunere / acoperire electrochimică

electrochemical corrosion (met, chim) coroziune electrochimică

electrochemical equivalent echivalent electrochimic

electrochemical machining prelucrare electrochimică / prin electroliză

electrochemical passivity (chim, met) pasivitate electrochimică

electrochemical potential potențial electrochimic

electrochemical protection protecție / acoperire electrochimică

electro-chilled iron foundry (met) turnătorie electrică de fontă dură

electrochromism fenomen de schimbare a culorii la trecerea curentului electric

electrocoating acoperire galvanică

electrocrystallisation electrocristalizare

electrode electrod

electrod arm braț de susținere pentru electrod, port-electrod

electrod bundle pachet / fascicul de electrozi

electrode clamp clește pentru electrod

electrode collar suport (inelar) de electrod

electrode consumption consum de electrozi / de electrod

electrode control ghidaj pentru electrod

electrode dissipation disipare a electrodului

electrode feed mechanism (met) mecanism de alimentare cu electrod-sârmă

electrode force forță de electrod / ce tinde să preseze electrodul de piesă (la sudura în puncte)

electrode gap distanță între electrozi

electrode hearth furnace (met) cuptor cu vatră cu electrozi

electrode holder / support port-electrod, suport de electrod

electrode jib suport pentru electrod

electrode lead conductor / fir de conexiune a(l) electrodului

electrode metal electrod de metal, aliaj metalic pentru electrozi

electrode mixer malaxor / amestecător pentru prepararea învelișului electrodului

electrode nipple (met, OM) racord pentru electrozi, piesă filetată ce permite asamblarea cap-la-cap a doi electrozi de același tip la un cuptor electric

electrodeposition depunere cu ajutorul unui electrod

electrode paste înveliș / pastă / compoziție a electrodului de sudură

electro-deposit precipitat galvanic, depunere electrochimică; a depune prin electroliză

electrodeposition depunere în câmp electric / pe electrod

electrodeposition of tin (met) stanare

electroextraction (met) extragere / separare electrolică

electrod potential potențial de electrod / între electrod și soluție

electrode process proces de electrod

electrode shell înveliș al electrodului de sudură

electrode short circuit scurtcircuit între electrozi

electrode spacing (met) distanță între electrozi (și la oțelăria electrică)

electrode terminal bornă de electrod

electrode voltage (el) tensiune la electrod / între electrod și catod

electrode waste consum de electrod

electrodynamic instrument (metr) aparat electric cu părți mobile pentru măsurarea tuturor sau a unor caracteristici de curent

electrodynamometer dinamometru electric

electroemissive machining prelucrare prin electroeroziune

electroepitaxy (fiz) creșterea unui cristal și datorită trecerii unui curent electric prin soluție

electro-erosion metal working process procedeu de prelucrare prin electro-eroziune

electro-forming electrodepunere în strat gros, electroformare (a unei acoperiri), galvanoplastie

electrogalvanising electrogalvanizare (mai ales cu zinc)

electrogas gaz de protecție (la sudură)

electrogas welding sudură în atmosferă controlată

electrograph (metr) înregistrator cu hârtie sensibilă la trecerea curentului electric

electrohydraulic actuator (hidr) sistem motor electric + pompă, motopompă

electrohydraulic clutch valve (hidr, nav) supapă electrohidraulică de debricare (la vehicule amfibii)

electroless chrom / nickel / tin (met) cromare / nichelare / stanare chimică

electroless deposition / plating (chim) depunere / acoperire prin metoda reducerii catalitice controlate

electrolysis / electrolyse electroliză

electrolyte electrolit

electrolytic(al) electrolitic

electrolytic cell celulă electrolitică

electrolytic cleaning curățare electrochimică în soluție alcalină

electrolytic copper (met) cupru electrolitic

electrolytic corrosion (chim, T) coroziune electrolitică

electrolytic degreasing (met) degresare electrochimică

electrolytic deposition depunere electrolitică

electrolytic grinding prelucrare combinată de rectificare și electrolitică (roata de rectificat poate fi catod)

electrolytic hygrometer higrometru electrolitic

electrolytic iron (met, chim) fier depus electrolitic

electrolytic machining prelucrare (și rectificare) electrolitică

electrolytic parting separare (pe cale) electrolitică

electrolytic polishing lustruire electrolitică

electrolytic powder pulbere obținută direct sau indirect prin electrodepunere

electrolytic reduction (met) reducere electrolitică

electrolytic refining (met) rafinare electrolitică

electrolytic slime șlam / nămol electrolitic

electrolytic tinning (met) stanare / cositorire electrolitică

electromagnet electromagnet

electromagnetic clutch (OM, auto) ambreiaj electromagnetic

electromagnetic coupling (OM, el) ambreiaj electromagnetic, cuplaj inductiv

electromagnetic gauge traductor / captator (de semnal) electromagnetic

electromagnetic linkage cuplare / conectare electromagnetică

electromagnetic (ore) separation (met, ind chim) separare electromagnetică (a minerurilor)

electromagnetic separator (met) separator electromagnetic

electromechanical electromecanic

electromechanical actuator sistem de acționare electromecanic (motor electric și transmisie mecanică)

electromechanical transducer (metr) traductor electromecanic

electrometallurgy (met) metalurgie prin metode electrice sau electrolitice

electromotive force (el) forță electromotoare

electron (fiz) electron

electron beam (fiz) fascicul de electroni

electron beam welding (fiz) sudare cu fascicul de electroni

electronic magnification amplificare electronică

electronics engineer inginer electronist

electronic engineering electronică

electron metallography metalografie cu microscop electronic

electronmicroprobe analysis analiză chimică cu ajutorul bombardării cu electroni

electron microscope microscop electronic

electron microscopy microscopie electronică

electron runaway (plasma physics) plasmă în câmp electric / dirijată

electron spectroscopy spectroscopie bazată pe emisia de radiații X a substanțelor la bombardarea cu electroni

electronvolt (eV, EV) (metr, fiz) electronvolt

electropainting, electrophoretic painting vopsire în câmp electric (piesa este anod)

electro-plate a acoperi cu strat depus galvanic, galvanizat

electro-plated acoperit cu strat depus galvanic, galvanizat

electroplating (met) acoperire electrochimică

electropneumatic valve supapă electro-pneumatică

electropolishing lustruire electrochimică

electroslag welding (met) sudare în baie de zgură

electrospark machining prelucrare prin electroeroziune

electrostatic(al) electrostatic

electrostatic bond (fiz, chim) legătură electrostatică

electrostatic field strength (el) intensitate a câmpului electrostatic

electrostatic painting vopsire cu material încărcat electrostatic

electrostatic precipitator agent / dispozitiv de precipitare pe principiu electrostatic

electrostatic screen (el, met) cușcă Faraday, ecran electrostatic

electrostatic separation separare electrostatică / în câmp electrostatic

electrostatic spray(ing) painting vopsire electrostatică prin pulverizare

electrostriction electrostricțiune

electrostriction transducer (metr) traductor ce exploatează procese de electrostricțiune

electrothermal process (termo, el) proces de producere a căldurii cu ajutorul curentului electric

electrothermic instrument aparat ce funcționează pe baza proceselor termo-electrice

electrowining extracție electrolitică

element element (substanță sau organ de mașină)

elementary body corp simplu, substanță simplă

elementary charge (el) încărcătură elementară

elementary gas gaz elementar / primar

elementary level nivel elementar / de bază

element melt time timp de topire (al unei siguranțe / conductor)

elementary probability law densitate de repartiție

element of area element de arie, arie elementară

element of cone / cylinder (mat) generatoare de con / de cilindru

elements of industrial process measurement and control systems elemente / module (eventual specializate pe funcții) din aparate de măsură și control

element of integration (mat) expresia de sub semnul integrării, element al integralei / de integrare

element of set (mat) element al mulțimii

elements elemente; (mat) baze

elevated tank rezervor suprateran

elevating belt (OM) bandă elevatoare

elevating capacity capacitate de ridicare

elevating force forță ascensională / de ridicare

elevating grader / belt loader elevator, greder

elevating mechanism mecanism / dispozitiv de ridicare

elevating plant mașină de ridicat

elevating-platform truck (met, TH) cărucior-stivuitor / cu platformă de ridicare

elevating rack (OM, mas-un) sector de cremalieră pentru ridicare

elevating rest (mas-un) lunetă cu reglarea înălțimii

elevating screw (ind chim, alim, OM) elevator elicoidal, arbore filetat pentru ridicat (la vinci), șurub de cursă verticală, șurub al mecanismului de ridicat și coborât (la mașini-unelte)

elevating shaft (OM) bară / arbore al mecanismului / dispozitivului de ridicat

elevating spindle (OM) arbore filetat al mecanismului de ridicat, șurubul vinciului

elevating stops (mas-un) limitatori de cursă verticală

elevation înălțime, profil, secțiune verticală, nivel, ridicare, taluz, altitudine, proiecție verticală

elevation adjustment avans / reglare / deplasare (pe) verticală

elevational angle unghi de elevație / de altitudine

elevation error eroare de ridicare a fluidului (la aparate care folosesc vase capilare)

elevation handwheel roată de reglare (de mână)

elevation height setting reglare pe / în înălțime

elevation mark cotă de nivel

elevation motor (mas-un) electromotor pentru cursa verticală

elevator elevator, ascensor, lift, dispozitiv de ridicat

elevator belt (OM) bandă / curea de elevator

elevator gear mecanismul de acționare (eventual cu roți dințate) la elevator

elevator slide sanie / ghidaj a elevatorului

eliminant rezultat

eliminate a distortion a elimina o distorsiune, a compensa, a egaliza, a efectua o corecție

eliminator filtru, eliminator; (termo) separator / eliminator de stropi, etc.

elinvar (met) aliaj Fe-Ni-Cr (eventual Mn și W) cu coeficient de dilatare foarte mic și modul de elasticitate practic invariabil

eliquation licuație, segregare

ellipse (mat) elipsă

ellipsis semnul minus, semn de lipsă; puncte de suspensie

ellipsoidal harmonic (mat) funcție armonică Lamé

ellipsoid shaving (mas-un) prelucrare cu șever a dinților în formă de butoi, șeveruire pentru bombarea flancurilor

elliptical eliptic

elliptical bogie spring (cf, OM) arc dublu eliptic pentru boghiu

ellipticity (mat) raport între semiaxele unei elipse

elongate (met) a (a)lungi, a întinde, a prelungi

elongated alungit, întins

elongated alpha (met) fază alfa alungită

elongated cavity (met) suflură alungită (la turnare sau sudare)

elongated hole gaură ovală
elongating mill (met) laminor elongator
elongation elongație, întindere, dilatație, alungire relativă (la rupere), alungire longitudinală
elongation at / on break / fracture / rupture alungire la rupere
elongation per unit length alungire relativă / specifică / pe unitate de lungime
elongation speed viteză de alungire
elongation test încercare la întindere / la tracțiune
elongation ultimate alungire la rupere
elongator (met) laminor de întindere; dispozitiv de tragere / de întindere
eloxation eloxare
elucidate a elucida, a lămurii
elucidation elucidare, lămurire, explicație
elutriate a elutria, a decanta, a limpezi
elutriation separare particulelor prin curenți ascendenți, levigare, decantare, spălare
emanate a emana
emanation emanație, exalație, radiație
embankment rambleu, dig de apărare, taluz, umplutură; (nav) cheu, debarcader
embark a (se) imbarca
embarkation / embarkment imbarcare, încărcare (de mărfuri)
embed a închiide, a îngloba, a introduce, a întipări, a incorpora, a înzidi, a încastra; a insera, a intercala (despre texte, paragrafe)
embedded (cstr) înzidit; (mec) încastrat, (s)cufundat; inclus, inserat
embedded temperature detector (metr) termoelement / termometru / termocuplu încorporat
embedded top gate seat (met, cstr) grindă superioară de rezemare
embedding incluziune; (cstr, met) înzidire; (mec) încastrare; (T) acțiunea de înglobare a unei particule într-un alt material (la cuzineți din aliaje moi)
embedding material material pentru inserții / de umplut / de înzidit
embedment înglobare, încorporare, împachetare, încastrare, mascare
embezzle funds (ec) a deturna fonduri
embodiment aplicare (a unei invenții)
embossed în relief
embossed plate placă / tablă convexă
embossed plate evaporator evaporator cu plăci ondulate / gofrate / profilate
embossing profilare, matrițare, gofrare (și despre mase plastice), formare de bosaje
embossing die (met, plast) matriță pentru presarea figurilor în relief
embossing iron daltă de gravat / de așchiat / de cioplit
embossing (met, plast) profilare, gofrare, matrițare
embossing die (met) matriță de ștanțare
embossing press / machine presă / mașină de ștanțat (și monede)
embossing press for hot process presă de ștanțat / de matrițat la cald
embossment deformație (umflătură sau adâncitură) pe suprafața unei piese
embosso process matrițare / ștanțare la cald
embrittle (met) a face să fie fragil, a fragiliza, a contribui la / a produce / a provoca fragilitate
embrittlement fragilitate
embrittlement cracking rupere fragilă
embryo (met) nucleu de cristalizare
emerge a apărea, a ieși în evidență
emergence (fiz) emergență; ridicare, ieșire, apariție
emergency urgență; pericol, stare de excepție; de rezervă, de alarmă; (inf) eveniment neprevăzut; avarie, alarmă
emergency brake frână de siguranță; (cf) frână / semnal de alarmă

emergency cut-out întrerupător de avarie / de siguranță
emergency gate overhead traveling crane pod rulant (al batardoului) / de reparație
emergency maintenance mentenanță / reparație în regim de urgență
emergency outlet / opening golire / evacuator pentru caz de avarie
emergency power unit unitate de putere în caz de urgență
emergency repair reparație de urgență / improvizată, depanare
emergency set grup / agregat de avarie / de rezervă
emergency shut-down oprire / întrerupere de urgență, oprire de avarie
emergency squad echipă de avarie
emergency push stop buton de întrerupere în caz de avarie / de pericol
emergency valve vană / robinet / supapă de rezervă a dispozitivului de ocolire (la turbine)
emergency ventilation (met) ventilație de avarie
emery (met) șmirghel, corindon granular
emery belt bandă abrazivă
emery cloth hârtie abrazivă / cu șmirghel, pânză abrazivă
emery cutter (mas-un) disc abraziv subțire (de retezat)
emery file bară / pilă abrazivă
emery grinding wheel (mas-un) disc abraziv
emery paper hârtie abrazivă / șmirghel
emery powder praf de șlefuit
emery stand polizor (cu piatră abrazivă)
emery wheel (mas-un) disc abraziv / de rectificat, piatră de polizor
emission emisie (de raze, de particule, de semnale), radiație, expulzare, emanație, emisiune, program
emission spectra (fiz) spectru de emisie
emissivity / emittance (fiz) viteza de emisie a electronilor
emitted emis
empennage (mas-un) asamblare / montare a cozii (unei scule)
empiric(al) empiric
empirical formula formulă empirică
emplacement amplasare, așezare, punere în poziție (despre utilaje)
employ a folosi, a întrebuința, a utiliza, a încărca (un utilaj); (ec) a angaja, a da de lucru
employees echipă, efectiv, personal
employer patron, antreprenor, beneficiar
employment serviciu, ocupație, folosire, întrebuințare, utilizare
empower a împuternici, a autoriza
emptiness gol, vid
empty gol, vid; a goli, a evacua, a (se) vărsa
empty haul parcurs gol (fără încărcătură)
emptying golire, dezvelire; (met) descărcare (la cuptor / convertizor)
emptying device dispozitiv de golire / de descărcare
empty running parcurs gol (fără încărcătură); mers în gol
empty seed (alim) sămânță seacă
empty set (mat) mulțime vidă
empty a shell (met) a goli o cochilie (de turnare)
empty trip cursă în gol
empty truss (cstr) fermă falsă
emulate a imita; (inf) a permite funcționarea unui echipament cu programe destinate altuia
emulation emulare, proprietate a unui sistem de calcul de a executa programe destinate altuia
emulating agent emulsor, agent de emulsionare
emulgator (T) agent emulsificator / de emulsionare, emulgator
emulsification emulsionare
emulsified oil ulei emulsionat
emulsifier (alim, met, T) agent de emulsionare
emulsify a emulsiona; (met, plast) a acoperi cu un strat protector
emulsifying emulsificator, care face o emulsie
emulsifying agent (alim, met, T) agent de emulsionare
emulsifying power / efficiency putere de emulsionare

emulsion emulsie
emulsion breaker dezemulsionant
emulsion breaking repere / spargere a emulsiei, dezemulsionare
emulsion degeasing (met) degresare prin emulsionare
emulsion corrosion test test de determinare a coroziunii emulsiei
emulsion inhibitor inhibitor contra formării emulsiei
emulsion reversal (ind chim, T) inversare a emulsiei
emulsion stabilizer (ind chim, alim, T) (agent) stabilizator al emulsiei
emulsor aparat / dispozitiv de obținere a unei emulsii
enable a valida, a face posibil / capabil, a permite, a da posibilitatea; a repune în funcțiune, a permite continuarea funcționării
enamel vopsea de email, email, smalt, glazură; a emaila, a smălțui
enamelled sheet (met) tablă emailată
enamelling emailare
enamelling kiln / oven cuptor de emailare
enamel lining emailare
enamelling sheet (met) tablă (din oțel) pentru emailare
encapsulated capsulat, blindat
encapsulation capsulare, încasare, ecranare
encase (cstr) a cofra; a înveli, a înconjura, a închide, a încaseta, a capsula, a capsula, a aplica capse / capsule; (el) panou, tablou
encased amplasat în casetă / în carcasă, capsulat
encased propeller shaft (OM) arbore cardanic îmbrăcat / încasetat / protejat
encasing (met) manta de cuptor, acțiunea de montare a mantalei, îmbrăcare, căptușire, închidere, învelire; cofraj, carter, carcasă
encipher a cifra, a codifica
en clair (mesaj) necifrat / necodificat
enclose (ec) a anexa / a alătura un act, o scrisoare; a închide, a îngrădi, a îngloba, a include, a cuprinde, a încadra, a împrejmuia, a înconjura, a capsula, a încaseta
enclosed protejat, închis, capsulat
enclosed blower suflantă capsulată / tip modul
enclosed RDL compressor compresor rotativ, capsulat, cu zonă de lucru uscată
enclosed slag (met) incluziune de zgură, (cu) zgură în incluziuni
enclosed type (de) tip închis / capsulat
enclosure (cstr) gard, împrejmuire, îngrăditură, loc îngrădit; (ec) anexă a unui document; (fiz) incintă, spațiu închis / izolat; inserție, bordură, tivire, ramă, încastrare, montură, armătură, blindaj, acoperitoare, cutie, manta; (met) incluziune (defect)
encode a cifra, a codifica
encounter ciocnire, șoc
encroach upon a vătăma, a dăuna, a prejudicia, a păgubi
encrustation încrustare (de zgură, produse de uzură / coroziune / biologice)
encumbrance obstacol, povară, greutate; (ec) ipotecă, datorie, sarcină
encryption codificare
end capăt, sfârșit, cap, margine, limită, închidere, încheiere, terminare; (met) capăt (de lipit la brame la turnarea continuă, etc.)
END (inf) tastă ce execută saltul cursorului la sfârșit de linie / pagină / document
end and means scop și mijloace
end-around shift deplasare ciclică / circulară
end block (metr) cală plan-paralelă, placă pentru calibrare
end boiling point temperatură finală a fierberii
end clearance (auto, termo) distanță între capetele segmentului de piston
end cleat clivaj secundar / perpendicular
end conditions condiții la capete / la graniță / la margini / la limite
end device dispozitiv ultim / final într-un lanț de măsurare
end-dumping truck (met) vagonet basculant cu descărcare laterală

end face parte / secțiune / suprafață frontală
end gauge calibru vergea
end(-grained) cut secțiune transversală; rețezare
end(ing) capăt, terminație, acțiune de încheiere
end journal bearing (OM) lagăr frontal / de capăt
end lap weld cusătură / sudură frontală / transversală
end lathe (mas-un) strung pentru prelucrat piese prin prindere în mandrină
end launching (nav) lansare la apă longitudinală
endless fără sfârșit, infinit
endless belt (OM) curea / bandă (care se livrează) cu contur închis
endless chain (OM) lanț (care se livrează) cu contur închis
endless-chain trench excavator excavator de tranșee / șanțuri, cu șenile / cu lanț
endless conveyer transportor cu bandă
endless gilled pipe (termo, hidr, OM) țeavă cu aripioare circulare
endlessness infinitate, infinit
endless saw (mas-un) fierăstrău circular
endless screw (OM) șurub tip melc, șurub fără sfârșit
endless track șenilă, lanț de șenilă
end link legătură terminală; (OM) za de lanț, eclisă de închidere a lanțului, cheie terminală
endlong movement mișcare în direcție axială
end measuring block (metr) cală plan-paralelă, placă de calibrare
end measuring rod (metr) micrometru de interior, calibru vergea
end-mill(ing) cutter (mas-un) freză deget / frontală, freză cilindro-frontală
end moment (mec, OM) moment de încastrare
end motion deplasare în direcție axială
end of the file (inf) sfârșitul fișierului
end-of-file statement (inf) propoziție / instrucțiune de sfârșit de fișier
end-of-message signal (inf) semnal de terminare a mesajului
end of nozzle (auto, OM) gură a jiclorului, orificiu de ieșire al unui ajutor
end of tape (inf) sfârșitul benzii; (mas-un) instrucțiune ce oprește prelucrarea
end of a vector extremitate a unui vector
endogenous slag inclusion (met) incluziune de zgură de proveniență endogenă (defect)
end on perpendicular pe clivaj, în sens longitudinal
endorser (ec) girant
endothermic reaction (chim, met) reacție endotermă
endow a dota, a înzestra. a investi, a furniza
endowment dotare, înzestrare, alocare, talent
end piece (OM) piesă de capăt / terminală
end pin (OM) bolț de legătură / de capăt
end plate (el) placă extremă / de capăt (la acumulator); (OM) capac frontal / al orificiului frontal, perete / palcă de închidere / terminal(ă); (met) fund de vas / de oală
end play / shake (OM) joc axial
end pressure (hidr, mec) presiune de / la capăt / finală; presare pe muchie / a marginilor
end quench (hardenability) test (met) test de duritate prin călire frontală
end reaction (mec, OM) reacțiune în reazem; (plast, ind chim) reacție de încetare a creșterii catenei
end resistance rezistență reziduală / de capăt / la sfârșitul unui proces
end scale value valoarea maximă a scalei (unui aparat)
end restraint (mec) încastrare
end restraint moment (mec) moment de încastrare
end ring (OM) inel cu umăr, etrier inelar, inel de legătură / de închidere / de capăt
end shears (met, mas-un) foarfece de rețezat capete
end span (cstr) deschidere de capăt (la o grindă continuă)

end stage treaptă / etapă finală, grad final
end stray dispersie la capete
end supports (mec, OM) reazeme extreme / de capăt
end thrust presiune axială
end thrust bearing (OM) lagăr axial, crapodină
end-to-end (OM) cap-la-cap
end-to-end joint încheietură, rost cap-la-cap
end tooling ansamblu de scule de capăt, graifăr de robot
endurance duranță, rezistență la oboseală, durată de viață (în lucru, în exploatare), longevitate, durabilitate (limitată)
endurance bending strength rezistență la oboseală la încovoiere / la îndoire
endurance bending test încercare la oboseală la încovoiere / la îndoire
endurance crack fisură de oboseală (sens mai larg), crăpătură / fisură de oboseală (din cauza solicitărilor variabile (nu neapărat ajunse în domeniul de oboseală))
endurance failure rupere la / prin oboseală
endurance impact test încercare de rezistență la oboseală cu șocuri / sub sarcină dinamică
endurance limit (mec, OM) limită de duranță / de oboseală
endurance limit of pulsating stress (mec, OM) limită de durabilitate pentru tensiune pulsatorie
endurance limit of stress rezistență la oboseală / la durabilitate limitată (sens larg)
endurance limit on base N (mec, OM) limită (convențională) de rezistență la oboseală pentru N cicluri
endurance range interval (al limitei) de oboseală
endurance run (mec, OM) încercare de rezistență la oboseală / la durabilitate limitată
endurance strength (mec, OM) rezistență la oboseală sau la durabilitate
endurance tension test (mec, OM) încercare de rezistență la oboseală la tracțiune / la întindere
endurance test (mec, OM, auto) încercare de rezistență la oboseală / la durabilitate limitată, test de duranță
endurance torsion test (mec, OM) test de rezistență la oboseală la torsiune
endurance traverse-stress test (mec, OM) încercare / test de rezistență la oboseală prin încovoiere
endurance trial probă de durată în mers; (nav) probă de rezistență la marș
endure a suporta, a îndura, a suferi, a dura, a ține
end wall perete de capăt
endwise în direcție longitudinală
energisation excitare, alimentare, energizare
energise (el) a amorsa, a excita, a lăsa curentul să treacă, a alimenta, a activa, a conecta; a pune în funcțiune, a manipula, a acționa
energised line (el) linie sub tensiune
energiser in carburising (met) agent accelerator de carburare / de cementare
energy energie
energy application aport de energie
energy balance / budget bilanț energetic
energy band bandă de energie
energy density densitate de energie
energy efficiency randament energetic
energy exchanger schimbător de energie (inclusiv de căldură)
energy limited cu energie limitată (la startare)
energy loss pierdere de energie
energy output putere dată la borne / la ieșire
energy storage braking frânare prin acumulare de energie
energy yield randament energetic
enfeed (OM) introducere a unei piese în altă piesă, cuplare mecanică
engage a cupla, a ambreia, a angaja, a angrena, a conecta, a face legătura (și mecanică)
engaged (ec) angajat, ocupat, rezervat; (OM) angrenat, cuplat, ambreiat

engaged gear (OM) roată dințată angrenată
engagement cuplare, ambreiere, angrenare, ocupare, angajare
engagement mechanism (OM) mecanism de cuplare
engage over a suprapune, a acoperi
engaging dog (OM) furcă / gheară de antrenare
engaging friction (OM, T) frecare care poate bloca o piesă pe suprafața de frecare
engaging gear (OM) dispozitiv de cuplare a unui angrenaj / a unei roți
engaging lever (OM) pârghie / levier de conectare / de pornire / de cuplare și decuplare
engaging piston (OM, hidr) piston de cuplare
engine motor, mașină motoare; (cf) locomotivă
engine acceptance run / test probă de recepție a motorului
engine accessory accesoriu de motor
engine analyzer oscilograf pentru verificarea motoarelor
engine base soclu al motorului
engine bearer / bracket șasiu / suport al motorului
engine bed batiu al motorului
engine block bloc al cilindrilor de motor
engine bogie (cf) boghiu de locomotivă
engine bonnet / cowling / hood capotă a motorului
engine brake / braking (auto, OM) frână de motor
engine breakdown pană de motor
engine builder constructor de motoare
engine compartment (nav, mas) compartimentul mașinilor / motoarelor
engine component element parte a(l) motorului
engine displacement cilindree, capacitate cilindrică (a motorului)
engine drive acționare cu motor
engine driver mecanic, mașinist, mecanic de locomotivă
engine duty cycle ciclu de lucru al motorului
engineer inginer, tehnician, proiectant, desenator, mașinist, metalurgist; a construi, a proiecta, a inventa
engineer-in-charge mecanic de serviciu
engineering inginerie, asistență tehnică, tehnologie, industria construcțiilor de mașini
engineering cast iron (met) fontă pentru construcții de mașini
engineering data date tehnice
engineering description descriere tehnică
engineering (design) drawing desen tehnic, plan de montaj, desen de ansamblu
engineering factors condiții tehnice / de serviciu / de exploatare
engineering lofting (met, nav) trasare a tablei în vederea decupării
engineering material material de construcție
engineering plastics mase plastice pentru organe sau elemente de mașini
engineering shop atelier mecanic, secție mecanică
engineering time durată / timp de întreținere / de reglare
engineering works uzină constructoare de mașini
engine failure cădere / avarie de motor
engine fitter mecanic, montor, lăcătuș ajustor (specializat în motoare)
engine flywheel (auto, OM) volant de motor (și la motoare Diesel)
engine foundation fundație pentru motor
engine frame batiu al motorului, structură destinată să suporte un motor
engine fuel carburant
engine gear box unit unitate cu motor și reductor sau cutie de viteze, motoreductor
engine health monitoring monitorizare a funcționării corecte a motorului
engine hold-down bolt (OM) șurub pentru fixarea motorului
engine house (cf, met) depou de locomotive, compartiment / sală / hală a(l) mașinilor
engine lathe (mas-un) strung cu avans automat, strung de prelucrat filetate și suprafețe cilindrice

engine man / operator (cf) mecanic de locomotivă; mecanic, mașinist
engine mount sprijin de motor, batiu al motorului
engine mounting montare a motorului încorporat, șasiu / suport al motorului
engine-nacelle bracing rigidizare a motorului
engine operating cycle ciclu motor de exploatare
engine output / performance putere a motorului (la ieșire)
engine part (OM) piesă a motorului
engine room hală / sală a mașinilor / motoarelor; (nav) compartiment al mașinilor
engine shaft (OM) arborele motorului, arbore motor
engine solar oil motorină
engine speed control limitator de turație (la motoare cu ardere internă)
engine strutting rigidizare a motorului
engine test bed / bench / stand banc / stand de probă pentru motoare
engine testing testare a motorului
engine timing (termo, auto) reglare a distribuției și a avansului de aprindere
engine torque momentul de torsiune la motor
engine trouble pană / defect de motor
engine unit agregat, grup motor
engine versatility suplețe a motorului, posibilitate a motorului de a-și modifica regimul de funcționare fără a utiliza cutie de viteze
engine with outside guide motor cu ghidaj exterior de reglare a poziției / cu glisieră
engine with precombustion chamber (termo) motor cu cameră de precombustie
engine with tandem cylinders motor cu cilindri în tandem
engine works uzină constructoare de motoare
Engler degree (T) grad Engler (de vâscozitate)
Engler viscosity (T) vâscozitate (în grade) Engler
engrain a impregna, a îmbiba, a grava
engrave (met) a grava, a stampa, a cresta (în metal)
engraving tool răzuitor pentru strung
enhance a mări, a intensifica, a ridica (calitatea), a crește, a spori, a amplifica
enhancement amplificare, creștere, sporire, intensificare
enlarge a extinde, a mări, a lărgi, a dezvolta, a dilata, a amplifica, a mandrina
enlarged end of link (OM) capăt mărit al plăcuței (de închidere) de lanț
enlargement lărgire, mărire, extindere, evazare, amplificare, mandrinare
enlarging bit (mas-un) burghiu plat / lărgitor
enquire a întreba, a cere
enquiry (inf) interogare, cerere de găsimă a unor date stocate; (ec) cerere, chestionar
enrich a îmbogăți, a concentra
enriched gas gaze bogate / umede
enriched matte (met) mată concentrată / îmbogățită
enriching (met) îmbogățire, concentrare
enrichment îmbogățire, înnobilare
enrichment layer (met) strat îmbogățit (la tratamente termochimice)
enter a intra, a introduce, a pătrunde; (inf) a lansa un program, a înregistra
Enter (inf) comandă de introducere în memorie, tastă de execuție a comenzii sau de închidere a liniei curente și trecere la rândul următor
entering angle unghi de intrare / de atac
entering file pilă pentru găuri
entering gear tooth (OM) dinte care intră în angrenare
entering side (in rolling) (met) latură de intrare (la laminare)
entering wedge margine / muchie frontală / de atac
enter into a desena în..., a (se) înscrie în...

enter a program(me) (inf) a intra într-un program, a începe rularea unui program
enthalpy entalpie
entire rational function (mat) funcție rațională întreagă, polimon
entirety totalitate, întregime, entitate
entity entitate, obiect, esență, substanță
entrails (alim) măruntaie
entrain a antrena, a cupla
entrained air (met) aer fals (și la cuptoare)
entrainer antrenament, (ind chim, met) agent de antrenare
entrainer disk disc de antrenare
entrainment antrenare, convenție
entrainment separator / trap separator, captator (pentru fluide în mișcare)
entrance intrare, deschidere, admisi(un)e; (cf, met) intrare a unui tren, parcurs de intrare; (el) (bornă) de intrare; (hidr) intrare a sifonului (deversor); (met) gură (la cuptor)
entrance angle (met) unghi de prindere / de intrare (a semifabricatului)
entrance bucket (termo) paletă directoare (statorică) (la turbine)
entrance channel canal de acces în port
entrance door ușă de intrare; ușă de urcare / de curățire
entrance gate (of dry dock) (nav) intrare în docul uscat
entrance pressure presiune la intrare (în instalație / pompă, etc.)
entrance side (met) latură / parte de intrare
entrance slit fantă de intrare
entrance terminal bornă de intrare
entrance velocity viteză de intrare / de avansare / de început de avans
entrance wire (el) conductor de intrare
entrap a închide, a capta / a separa (apă, ulei, etc.)
entrapment (met) prinderea / rămânerea zgurii în metal
entrapped air aer închis (în ceva), bulă de aer
entrapped slag (met) incluziune de zgură
entrefer întrefier
entropy entropie
entropy diagram diagramă entropică
entruck încărcare în camion, a încărca în camion
entry intrare, parcurs, introducere (a unei date), înregistrare; (ec) post
entry (contabil); (met) gură, intrare în cuptor; articol de dicționar
entry address (inf) adresă de intrare / de lansare
entry data (inf, c) date de intrare
entry inwards (ec) declarație vamală de intrare / de sosire
entry loder mașină de încărcat
entry outwards (ec) declarație vamală la ieșire
entry side (met) latură / parte de intrare (a semifabricatului)
entry signal (cf, met) semnal de intrare
entry table (met) transportor-alimentator cu role (la laminoare)
enumerable numărabil, enumerativ
enumeration enumerare, numărare
envelope înveliș, cămașă, anvelopă, pătură, manta, teacă; (mat) închidere, înfășurătoare; plic; a înfășura (o familie de curbe, etc.), a înveli, a acoperi
envelope curve (mat) (curbă) înfășurătoare
envelope file mapă
envelope flame (termo, met) zonă exterioară a flăcării
envelopment învelitoare, învelire, înveliș
environment mediu ambiant, mediu înconjurător, vecinătate
environmental chamber cameră cu atmosferă controlată
environmental damage / deterioration deteriorare / avariere din cauza mediului
environmental effects efecte ale mediului / ale variațiilor de mediu
environmental engineering tehnică / ingineria climatizării / condiționării aerului / mediului

environmental influence influență a mediului
environmental proofing / **protection** protecție împotriva influențelor exterioare
environmental stress screening test în condiții (reale) de mediu (pentru corectarea defectelor de operare sau proiectare)
environmental test chamber cameră pentru încercări în mediu controlat
environmentally sealed etanșat față de mediu
environmental temperature temperatura mediului
environmental test test cu condiții speciale impuse ale mediului
environs mediu, ambianță, vecinătate, împrejurimi
enwrap a înveli
enzyme enzimă
evolution eroziune atmosferică / eoliană
epycyclic / **planetary** / **sun-and-planet gear** (OM) transmisie / angrenaj planetar(ă)
epicycloidal cutter (mas-un) freză-disc pentru roți cu dinți cu profil epicloldal
epidermis epidermă
epidiascope epidiascop
EP lubricant (T) lubrifiant cu aditivi de extremă presiune / cu aditivi EP
epoxide (chim, plast) epoxid
epoxy adhesive (plast) adeziv epoxidic
epoxy group (chim) grup epoxidic
epoxy matrix composite compozit cu matrice epoxidică
epoxy resin rășină epoxidică
eprouvette eprubetă; (met) lingură folosită la luarea probelor
epuration epurare
epure epură, desen la scară
equal egal, echivalent, de valoare egală, echilibrat (mai rar), identic; a fi egal cu ..., a egala
equal angle cutter / **symmetrical double angle milling cutter** (mas-un) freză unghiulară biconică simetrică
equal-angle (iron) (OM, met) oțel-cornier cu aripi egale
equal area projection proiecție care conservă ariile
equal friction method duct sizing (hidr) dimensionare a conductelor prin metoda frecării egalizate / a rezistenței echilibrate
equality (fiz) paritate; (mat) egalitate, uniformitate, echivalență (a ariilor)
equality sign semnul egalității
equalisation egalare, stabilizare, nivelare, echilibrare, egalizare, compensare; (mat) punere în ecuație
equalisation network rețea / circuit de egalizare / de corecție / egalizator
equalise a netezi, a egaliza, a nivela, a egala, a echilibra, a compensa
equaliser balansier; (el) conexiune echipotențială; egalizator, compensator, (OM) transmisie diferențială, contrabalansier
equaliser bearing end of the pitman (OM) extremitate superioară a bielei
equaliser spring (OM) arc de reglare
equaliser bar balansier
equalising charge sarcină de compensare / de egalizare
equaliser damper registru de aer de egalizare, dispozitiv de menținere a debitului / presiunii statice constant(e)
equalising pipe (hidr, OM) conductă / tub / țevă de echilibrare / de compensare
equalising pressure (hidr, OM) presiune de compensare
equalising system dispozitiv de echilibrare (și la motoare cu ardere internă)
equalising time timp de compensare / de echilibrare
equalling egalizare, finisare
equalling file pilă lată, subțire cu vârf drept, cu tăietură pe toate cele 4 fețe
equalling needle file pilă subțire fină, pilă-ac cu vârf drept
equal-leg angle (met) cornier cu aripi egale
equally loaded cu sarcină egală, uniform încărcat
equally spaced echidistant, echispațiat, la distanțe egale

equal mark semn al egalității
equal odds șanse egale
equal-phase (mec, el) în (concordanță de) fază, sinfazic
equal triangle (mat) triunghi echilateral
equate a egaliza, a egala, a pune în ecuație
equated value valoare medie
equation ecuație
equational box (OM) diferențial (în carcasă), carcasă de diferențial
equation of condition ecuație de definiție
equation of motion ecuație de mișcare
equation of state ecuație de stare
equation of vibrating strings (mec) ecuația coardei vibrante
equiangular cu unghiuri egale, izogonal, echiunghiular
equiangular hyperbola (mat) hiperbolă echilaterală
equiangular polygon poligon regulat
equiangular spiral (mat) spirală logaritmică
equiareal cu arii egale, care păstrează aria
equiaxed crystal (met) cristal echiaxial
equiaxed structure (met) structură echiaxială
equidirectional echidirecțional, în același sens
equidistance echidistanță
equidistant echidistant, egal distanțat, la distanță egală
equiflux furnace (met) cuptor cu încălzire uniformă, cuptor echiflux
equilateral echilateral
equilibrated echilibrat, compensat, nivelat, aplanat
equilibration echilibrare
equilibrator spring (OM) arc compensator
equilibrium echilibru
equilibrium boiling point punct / temperatură de fierbere la echilibru
equilibrium composition (met) compoziție de echilibru
equilibrium concentration (met) concentrație de echilibru
equilibrium condensation curve (termo) curbă de condensare în echilibru
equilibrium constant / **factor** constantă / factor de echilibru
equilibrium curve / **diagram** (termo, met) curbă / diagramă de echilibru
equilibrium electrode potential (chim, el) potențial de echilibru al electrodului (la sudură)
equilibrium flow (fiz, hidr, T) curgere cu energie constantă pe linia de curent
equilibrium moisture umiditate de echilibru
equilibrium of forces (mec) echilibrul forțelor
equilibrium of moments (mec) echilibrul momentelor
equilibrium pressure presiune de echilibru
equilibrium state (termo, met) stare de echilibru
equilibrium temperature (met) temperatură de echilibru
equilibrium time timp necesar stabilirii echilibrului, timp de relaxare
equilibrium vaporization vaporizare în echilibru
equilibrium weight greutate de echilibrare
equipartition distribuție uniformă, repartitie egală, echipartitie
equipment echipament, echipare, înzestrare, utilaj, aparatură, instalație
equipment compatibility compatibilitate a echipamentelor / de echipament
equipment failure greșeală de stabilire a echipamentului / cauzată de utilaj
equipment number număr al echipamentului (și de inventar)
equipment on hire utilaj / echipament de închiriat
equipment pool depozit de utilaje
equipment renting închiriere de utilaj
equipment repair yard platformă / șantier / uzină de reparat utilaj
equipollent echipolent, de valori egale
equipotent de aceeași putere
equipotential echipotențial
equipotential surface suprafață echipotențială / de nivel

equipped capacity capacitate de echipare
equipressure surface suprafață izobară / de egală presiune
equispaced echispațiat, echidistanțat, la distanțe egale
equivalence echivalență, echipotență, păstrare a unui parametru la o transformare
equivalence coefficient coeficient de echilibru
equivalent echivalent, sinonim, echipotent
equivalent acidity (chim) aciditate echivalentă
equivalent coal (termo) combustibil convențional
equivalent concentration concentrație echivalentă
equivalent conductivity conductivitate echivalentă
equivalent mixture amestec echivalent
equivalent of heat echivalent termic
equivalent orifice orificiu echivalent (aeraj)
equivalent solution soluție echivalentă
equivalent stopper power energie / putere echivalentă de frânare
equivalent value echivalență, valoare echivalentă
equivocation nedeterminare, nesiguranță
eradication extirpare, eradicare
erasable storage (inf) memorie ce se poate șterge
erase a elimina, a șterge; (inf) a goli o memorie
eraser dispozitiv de ștergere, radieră, gumă
erase signal semnal de eroare / de anulare
erasure radiere, ștergere
erbium (Er) erbiu
erect ridicat, perpendicular, drept; a ridica (vertical), a monta, a înălța, a asambla, a construi
erecting instalare, montare, ridicare, care se ridică / se montează
erecting bay hală / secție / atelier de montaj
erecting / erection crane (cstr, met) macara de ridicare / de montaj
erecting floor platformă de asamblare
erecting machinist lăcătuș-montator
erecting scaffold(ing) schelă de montaj
erecting shop secție / atelier de montaj
erecting tool sculă de montaj / de lăcătușerie
erecting truck cărucior de montaj
erecting work lucru / manoperă de montaj
erection ridicare, construire, construcție, montare, asamblare
erection diagram schemă de montaj
erection drawing desen de montaj
erection platform platformă de montaj
erection schedule plan de montaj (incluzând timpul necesar)
erection stress tensiune cauzată de montaj
erector mecanic, montator
erg unitate de energie în sistem CGS (o forță de 1 dyne deplasată pe 1 cm)
ergonomics ergonomie
ergonomics ergonomie, biotehnică
Erichsen test test de ambutisare adâncă
erode a eroda, a roade, a spăla, a coroda, a ataca (un material și metalic)
erodible material material erodabil / corodabil
erosion eroziune, erodare, spălare
erosion action acțiune de erodare / spălare
erosional cavity cavitate rezultată în urma eroziunii / corodării
erosion-corrosion distrugere combinată, rezultat al eroziunii și coroziunii
erratic accidental, întâmplător (referitor la măsurători), eratic
erratic arc arc electric instabil / vagabond (la sudare)
erratic firing (auto, termo) aprindere neregulată
erratic flow (hidr) curgere turbulentă, debit neregulat
erroneous conclusion concluzie eronată
error eroare, greșeală, abatere de la valoarea reală, deviere, deviație (nedorită)
error-actuated system sistem cu comandă de / prin eroare
error analysis analiză / calcul / estimare a(l) erorilor (și prin metode matematice)
error burst grup de erori

error control detectare / corectare a erorilor
error curve curbă de repartiție a erorilor
error detection detectarea / depistarea erorilor
error-free fără eroare / abatere
error function funcție a erorilor
error-handling routine (inf) subprogram de prelucrare a erorilor
error in range abatere longitudinală / de distanță, într-un interval
error level nivel de eroare
error message (inf) mesaj de eroare
error of centring (OM, mas-un) eroare de centrare, excentricitate (nedorită)
error of construction / design (OM) eroare / defect de construcție / de proiectare
error of shape (OM, mas-un) eroare / abatere de formă
error of straightness / out of straight line (OM, mas-un) abatere de la rectilitate
error of tilt (OM) eroare / abatere de înclinație
error punching perforare greșită
error range interval de eroare
error rate factor / grad de eroare, frecvență a erorilor
error removing corectare / înlăturare a erorilor
error return (inf) revenire în caz de eroare
error sensing device dispozitiv de detectare a erorii / abaterii
error signal semnal de eroare / de corecție / care indică apariția unei erori în funcționarea unui utilaj / dispozitiv
error span amplitudine a erorilor / a abaterilor
ersatz material de înlocuire, înlocuitor
eruption erupție
escalator scară rulantă
escape ieșire, migrație, eliberare; (auto) eșapament; scăpare, scurgere, descărcare, degajare, pierdere prin scurgere; (met) străpungere (la furnale, cuptoare); scăpare de pericol; a scăpa, a ieși, a fugi, a se elibera (și în sens nedorit), a (se) scurge, a deversa
escape (key) (inf, c) tastă de întoarcere la comanda anterioară
escape channel canal de scurgere
escape ladder scară de salvare
escapment eșapament, ieșire, declanșare, reținere
escapment file pilă-ac cu coadă (cu secțiune) pătrată
escape of gas degajare de gaz
escape steam (termo, auto) abur de eșapament, abur evacuat
escape vane (hidr, termo) ventil / supapă de evacuare
escape velocity viteză de învingere a atracției gravitaționale
escape wheel (OM) roată de oprire
escribe (mat) a exînscrie, a circumscrie
essay probă, încercare, experiență, test
essence (auto) benzină; (alim) esență
essential esențial, fundamental, elementar; (chim) volatil, eteric; (mat) integrant, inseparabil, esențial
essential oil ulei eteric / volatil
establish a pune la punct, a organiza, a stabili, a întocmi, a fonda, a întemeia; (chim, met) a stabili (un echilibru); (mat) a demonstra, a dovedi
establishment stabilire, instalație, amenajare, fixare, întemeiere, fondare, stabiliment, instituție, gospodărie
establishment charge (ec) cheltuieli de investiție
establishment of a foundation așezare a unei fundații
estate proprietate, avere; categorie, situație
estimate estimație, apreciere, evaluare, deviz, calcul; a estima, a aprecia, a evalua, a face un deviz
estimated estimat, calculat, prevăzut, proiectat
estimated design load sarcină de proiectare / nominală / teoretică
estimated position poziție estimată
estimated time timp estimat / teoretic / calculat
estimated yield randament estimat / scontat
estimate of costs (ec) evaluare, deviz estimativ, cheltuieli estimate

estimate output producție teoretică; putere teoretică / estimată / calculată la ieșire, putere nominală

estimating engineering calculare a devizelor, calcul de proiectare

estimating engineer (inginer) calculator de devize, tehnolog

estimation estimare, apreciere, părere, evaluare, calcul

estimative cost (ec) cost estimat / calculat / după deviz

etalon etalon

etch corozione, atac (chimic), a ataca (cu acid, probe în metalografie), a decapa, a grava

etch angle unghi de înclinare / de atac (și la scule așchietoare)

etchant (met) reactiv de atac (al probelor) / de decapare, decapant

etch cleaning curățare cu electrolit sau soluție chimică (și la probe metalografice)

etch cracks fisuri în stratul superficial cauzate de procesul de fragilizare la hidrogen sau la atac cu mediu acid

etch depth adâncime de corodare / de gravare

etched wire insulation izolație pe fir atacat chimic (în special acoperirea cablurilor cu fluoroplastice)

etching (met) decapare, corodare, corozione, gravare, atac(are) cu acizi, metalografie

etching agent (met) agent / reactiv de atac / de decapare, decapant

etching medium (met) mediu / soluție de atac / de decapare

etching paste pastă decapantă

etching pit (met) gaură / pată / ciupitură / crater mic cauzat de atac chimic

etching solution (met) soluție / de atac (al probelor) de decapare

etch test test de corodare, încercare / atac cu acizi (în metalografie)

ethane (chim, met) etan

ethenyl (chim) (radical de) vinil

ethene (chim) etilenă

ether (chim) eter

ethine acetilenă

ethics etică

ethyl (chim) etil

ethyl alcohol (alim) acool etilic

ethylene (chim) etilenă

ethyl fluid (auto, chim) tetraetil de plumb

europiu (chim) europiu (Eu)

eutectic (met) eutectic

eutectic alloy (met) aliaj eutectic

eutectic composite composite cu eutectoizi

eutectic composition (met) compoziție eutectică

eutectic graphite (met) grafit eutectic

eutectic mixture (met) amestec eutectic

eutectic point (met) punct (de) eutectic

eutectic polymer (ind chim) polimer eutectic

eutectic solidification (met) solidificare eutectică

eutectic solder (met) lipire eutectică / cu aliaj eutectic

eutectic solution (met) soluție eutectică

eutectic state (met) stare eutectică

eutectic structure (met) structură eutectică

eutectic temperature (met) temperatură eutectică

eutectoid (met) eutectoid

eutectoid alloy (met) aliaj eutectoid

eutectoid concentration (met) concentrație eutectoidă

eutectoid point (met) punct (de) eutectoid

eutectoid steel (met) oțel eutectoid

eutectoid structure (met) structură eutectoidă

eutectoid transformation (met) transformare eutectoidă

eutaxy (met) eutaxie, fenomen prezent la amestecurile eutectice

evacuate a evacua, a da afară

evacuated induction furnace (met) cuptor de inducție în vid

evacuated insulation izolare sub vid, izolare termică cu pereți dubli, vidați la interior

evacuated space spațiu evacuat, depresiune, vid

evacuating equipment echipament / instalație de vidare / de evacuare (și a gazelor) / de menținut vidul

evacuation evacuare a gazelor / aerului

evacuation port orificiu de evacuare

evade a evada, a scăpa, a evita, a devia

evaluate a evalua, a estima, a aprecia, a calcula

evaluation apreciere, evacuare, estimare, calcul, prețuire

evanescence volatilitate

evaporate a (se) evapora, a vaporiza

evaporated make-up (termo) adăugare de apă distilată în boiler / cazan pentru a acoperi pierderile prin condens sau evaporare

evaporate down a concentra (prin evaporare)

evaporated skimmed milk (alim) lapte praf

evaporating column / tower (met, ind chim, alim) coloană de concentrare

evaporating condenser condensator cu evaporare

evaporating pan (alim, ind chim) cuvă / tavă de evaporare

evaporation (fiz) evaporare, vapoizare

evaporation station (alim) stație de evaporare (și la prelucrarea zahărului)

evaporation evaporare

evaporation coil (alim, ind chim) serpentină de evacuare

evaporation control comandă / reglare / control a(l) evaporării

evaporation cooling (termo) răcire prin evaporare

evaporation degree grad de evaporare

evaporation heat (termo) căldură de evaporare

evaporation-proof impermeabil la gaze

evaporation rate viteză de evaporare

evaporation residue reziduu (de) la evaporare

evaporation surface suprafață de evaporare

evaporation test test de evaporare

evaporative cooling răcire prin evaporare

evaporative surface condenser condensator cu evaporare forțată / cu economizor de apă

evaporator body corp al evaporatorului

evaporator coil serpentină a evaporatorului

evaporator jacket manta de evaporator

evaporator pressure regulator / valve regulator al presiunii de evaporare, ventil de presiune minimă constantă

evasion coefficient coeficient de evaporare / de scăpare

even plan, neted, plat; par, cu soț, egal, uniform, echitabil; care se divide exact cu ...; a netezi, a nivela, a egala

even bearing (OM, T) lagăr / suprafață cu repartizare uniformă a presiunii

even flow (hidr, met) curgere plană / uniformă

even fracture (met) crăpătură superficială / la suprafață; ruptură / fractură plană

even function (mat) funcție pară

even harmonic (mat) armonică de ordin par

even keel (nav) chilă dreaptă

even load sarcină uniformă

evenly (în mod) uniform / egal

evenly distributed load sarcină uniform distribuită

evenness planitate, (fiz, mat) paritate; netezime, grad de netezime, planietate, uniformitate, egalitate

even number număr par

even-numbered cu număr par

even page pagină cu număr par

even pitch (OM) pas uniform

event eveniment, punct în spațiu-timp

even turning moment cuplu / moment de torsiune constant

even wear (OM, T) uzură uniformă

everdur (met) everdur (aliaj Cu-Si-Mn)

everlasting durabil, rezistent la uzură

evisceration (alim) eviscerare, scoaterea măruntaielor

evolute evolută, desfășurată, înfășurătoare a normalelor unei curbe

evolution degajare, emisie, desfășurare; (mat) extragere a rădăcinii, evoluție, dezvoltare; (nav) manevră la bord

evolution of gas degajare a gazelor

evolution of heat (termo, met) degajare / producere de căldură
evolve a dezvolta, a degaja, a emite, a evolua
evolvent desfășurătoare, evolventă
evolving dezvoltare, degajare, evoluție, care evoluează
ewe-cheese (alim) caș, brânză de oi
exact exact, corect, precis; a cere, a solicita, a impune
exact curve curbă pură / exactă
exact differential (mat) diferențială exactă / totală
exact differential equation (mat) ecuație diferențială totală / cu diferențiale totale
exactitude exactitate, precizie, acuratețe, punctualitate
exactness exactitate, acuratețe, precizie, rigurozitate; (mat) împărțire exactă
exact time keeper cronometru, înregistrator de durată
exactness exactitate, precizie
examination examinare, observare, studiere, control, examen, inspectare, cercetare, verificare, revizie
examination by experts expertiză
examination by trepanning control / examinare prin sondaj
examine closely a cerceta / a examina îndeaproape / în amănunt
examiner (metr) spion (pentru măsurarea jocului între piese)
examining machine mașină de control
example exemplu, pildă, exercițiu, model
excavating săpătură, excavare, debleu
excavating machine excavator
excavation excavație, cavitate, săpătură
excavation of foundations excavație pentru fundații
excavator excavator
excavator bucket benă / cupă de excavator
excavator / shovel crane macara-excavator
excavator crawler / track șenilă de excavator
excavator grab cupă cu colți la excavator
excavator hoist troliu al excavatorului
exceeding of speed / overspeed depășire de viteză / de turaj, turație maximă, supraturație, supraviteză
excel a excela, a întrece, a depăși
excenter centru al cercului circumscris / exînscriș
exept (inf) funcție logică ȘI-NU; afară de ..., cu excepția ...; a excepta
except-gate circuit / poartă ȘI-NU
exception return (inf, mas-un) revenire la program, reluare a execuției unui program întrerupt pentru remedierea unei erori
excerpt extras, citat; a extrage, a cita
excess excedent, exces, surplus; supradimensionare, preaplin, suplimentar, excesiv, excedentar
excess air (termo) exces de aer (la motoare cu ardere internă)
excess base (ind chim, met) exces bazic
excess base (el) supratensiune, supracurent, suprasarcină
excess current proof rezistent la supratensiune / la suprasarcină
excess (-current) switch întrerupător (automat) de supratensiune, de suprasarcină
excess discharge (hidr) debit în exces
excess heat (met, termo) exces de căldură
excessive holding (met) durată de menținere excesivă
excess holes goluri în exces (la substanțe poroase)
excess load suprasarcină
excess pressure suprapresiune
excess rapping (met) dezbatere excesivă
excessive stock stoc supradimensionat / excesiv, adaos de prelucrare în exces / prea mare
excessive voltage (el) supratensiune
excess level nivel de depășire
excess load (el, mec) suprasarcină, supraîncărcare
excess noise factor / figure factor de zgomot suplimentar
excess of hatchway (nav) exces al gurilor de magazie
excess of mass exces de masă
excess power rezervă de putere, putere suplimentară
excess pressure suprapresiune, presiune excedentară
excess voltage (el) supratensiune, tensiune suplimentară

exchange schimb, schimbare; (mat) substituire; a schimba, a înlocui; (inf) a face schimb de conținut al memoriilor
exchangeability interschimbabilitate
exchangeable înlocuibil, de schimb, interschimbabil, care poate fi înlocuit
exchangeable power putere transferată / disponibilă
exchange area zonă de schimb (de natură chimică, structurală, etc.)
exchange coupling legătură / cuplaj de schimb
exchange engine motor de schimb / de rezervă
exchange of heat (termo, met) schimb de căldură
exchange prohibitory circuit (el, inf) circuit de blocare
exchanger schimbător; (termo) schimbător de căldură
exchange reaction (chim) reacție de substituție / de înlocuire
exchequer (ec) visteria statului, tezaur; fîsc
excircle cerc circumscris / exînscriș
excitation excitare, excitație, sensibilizare (a unui aparat de măsură), agitare; (autom) comandă
excite a excita, a agita
exciter mașină / dispozitiv de agitat / de excitat (în electrotehnică)
exclamation mark semnul exclamării
exclusion excludere, excluziune
exclusion of air închidere ermetică
excosecant (mat) funcția cosec $x - 1$
excrecence excrescență
excursion elongație, deviere, deplasare, variație, derivație, cursă totală a unui proces / fenomen oscilant, deplasare din vârf în vârf
executable code (inf) cod-mașină
executable statement (inf) instrucțiune executabilă al cărei efect poate fi identificat în timpul executării programului din care face parte
execute statement (inf) instrucțiune de execuție
execution (c) execuție rulare a unui program
execution cycle ciclul funcțional / operator
execution error (inf, mas-un) eroare de execuție
execution time timp de executare / rulare a unui program
exempli gratia (e.g.) de exemplu
exempt eliberat, scutit; a scuti, a excepta
exemption for duty scutire de vamă
exempt personnel (ec) personal care nu are dreptul la ore suplimentare / care nu beneficiază de vechime în muncă
exercise exercițiu
exergy exergie, entalpie liberă, fracțiune maximă a energiei unui sistem care poate fi transformată în energie utilă
ex factory (ec) preț loco de fabrică
exfoliate a exfolia, a desprinde în plăci subțiri, a (se) coji, a (se) scoroji (vopseaua), a (se) desface în staturi, a cliva
exfoliation exfoliere, cojire, scorojire, desfacere în staturi, clivaj; (cstr) cojire a pereților; (met) exfoliere, defoliere
exfoliation corossion coroziune cu / prin exfoliere
exhalation (TH) degajare, emanație, exalare, abur (degajat), vapori (și de metal)
exhaling valve ventil de expirație (și la măști de gaze)
exhaust expirație, (tub de) aspirație, eșapament, (țeavă de) evacuare; a epuiza, a evacua, a goli, a purja, a (in)sufla, a obosi, a extrage, a aspira
exhaust air aer evacuat / uzat
exhaust aperture orificiu de ieșire
exhaust blower (met, termo) exhaustor, ventilator aspirant
exhaust box tobă de eșapament
exhaust chamber vas / cameră de eșapament
exhaust connection ștuț / racord de aspirație
exhaust detonation detonație în eșapament
exhausted of air golit de aer
exhaust end capăt de evacuare
exhauster (auto) rezervor auxiliar; (mas, met) exhaustor (și de fum), ventilator de aspirație, dezaerator; (hidr) dren
exhaust gas (met, termo) gaz ars / de evacuare

exhaust fan exhaustor, ventilator de aspirație
exhaust flue canal de gaze de ardere / de fum
exhaust-gas condensation point (termo) punct de rouă al gazelor de ardere / de evacuare
exhaust gas(es) gaze reziduale / de evacuare / de eșapament / arse / de evacuare
exhaust gas recirculation (auto) recirculare a gazelor de eșapament
exhaust gear mecanism de evacuare (eventual cu roți dințate)
exhaust-heat boiler cazan recuperator
exhaust hood hotă de evacuare
exhaust horn avertizor de evacuare
exhaust orifice orificiu de evacuare / de eșapare / de exhaustare
exhaustion epuizare, evacuare, vidare / pompare (a aerului, etc.), golire
exhaust-jacketed carburattor (auto) carburator încălzit cu gaze de eșapament
exhaust lag întârziere la evacuare
exhaust lead avans la evacuare
exhaust main (auto) colector / conductă / țeavă de admisie; (met) conductă de aspirație
exhaust manifold cot de eșapare / de ieșire, țeavă de eșapament; colector / galerie de evacuare
exhaust muffler (auto) tobă de eșapament
exhaust nipple ștuț de evacuare
exhaust nozzle efuzor
exhaust opening gură de evacuare a aerului uzat, gură de eșapament
exhaustor aspirator, ventilator de evacuare; (met) exhaustor
exhaust period cursă / timp de evacuare
exhaust pipe / pipeline țeavă / conductă de eșapament / de evacuare / de aspirație de admisie
exhaust port orificiu / canal de evacuare
exhaust process proces de evacuare / de epuizare / de exhaustare
exhaust rod tijă de comandă a evacuării
exhaust silencer tobă de evacuare / de eșapament cu amortizarea zgomotului
exhaust stack racord de evacuare
exhaust steam (termo) abur uzat / de eșapament / de emisie
exhaust-steam condensing-water separator (termo, alim) oală de condens pentru aburul de emisie
exhaust-steam oil separator separator de ulei pentru aburul de emisie
exhaust-steam pipe (termo) racord / țeavă pentru abur de evacuare / de emisie
exhaust stroke (auto, termo) cursă / timp de eșapament / de evacuare / de emisie / de evacuare
exhaust supercharger turbocompresor de eșapament
exhaust system (met) instalație de exhaustare / de evacuare
exhaust valve supapă / ventil de evacuare / de eșapament
exhibit expонат; a arăta, a (se) expune, a (se) manifesta
exigency exigență, necesar, cerere
ex-inscribed circle (mat) cerc exînscrib
exit ieșire, evacuare, eșapament, gură de ieșire / de evacuare
exit gas(es) (met, termo) gaz(e) evacuat(e) / rezidual(e)
exit / output operation proces / operație de ieșire / de evacuare
exit pipe (hidr, met) conductă de descărcare / de evacuare / de ieșire / de golire (și la cuptoare)
exit pressure presiune de / la ieșire
exit ramp (met, TH) rampă de evacuare / de descărcare
exit (roller) table (met) transportor de evacuare cu role (după caja de laminare)
exit slit / slot (OM, hidr) fantă de ieșire / de evacuare
exit tube (met) conductă de descărcare / de evacuare / de golire
ex mill (ec) preț loco / de fabrică
exoenerg(et)ic / exoergic exoergic, exoenergetic, care eliberează energie
exothermal, exothermic exoterm(ic), exoenergetic, exoergic

exogenous metallic inclusion (met) incluziune metalică de origine exterioară / exogenă
exogenous non-metallic inclusion (met) incluziune nemetalică de origine exterioară / exogenă
exothermic feeding material (chim, met) material / agent exoterm
exothermic reaction (chim, met) reacție exotermă
expand (mat) a dezvolta un determinant, a dezvolta în serie; a expanda, a umfla, a (se) întinde, a (se) extinde, a (se) dilata, a (se) mări (în volum), a (se) dezvolta, a lărgi, a extruda (mai ales mase plastice), a amplifica
expandable plastics materiale plastice expandabile (celulare)
expand by mandrel a lărgi o gaură prin mandrinare, a mandrina
expanded contrast contrast intensificat
expanded flange (OM) flanșă mandrinată
expanded joint (OM) asamblare prin expandarea / lărgirea unui tub fixat în altul
expanded scale scară extinsă / dilatăta
expanded slag (met) zgură expandată
expander expandor (și pentru țevi), întinzător, dispozitiv de tensionare, dorn de mandrinare, mandrină, bulon de dilatare, dispozitiv de îndreptare, dispozitiv de lărgire a țevelor
expander cycle (termo) ciclu cu lucru mecanic exterior, ciclu termodinamic în care fluidul cedează energie mecanică exteriorului
expanding procesul de lărgire a unui alezaj / cilindru etc.; care se lărgeste, care expandează
expanding arbor dorn / arbore extensibil / elastic
expanding-band brake (OM) frână de expansiune cu bandă
expanding chuck mandrină extensibilă
expanding clutch ambreiaj extensibil
expending die ștanță hidraulică cu pernă de cauciuc fixată pe poanson
expending drill (mas-un) burghiu reglabil
expending gas(es) gaz(e) expandat(e)
expending machine presă de formare a anvelopelor
expending mandrel dorn extensibil
expending metal (met) metal întins (laminat) / expandat
expending nozzle ajutor divergent / de expansiune
expending pipe tub de dilatație
expending reamer (mas-un) alezor / tarod reglabil
expanding rolling mill (met) laminor de expandare / de lărgire a țevelor
expanding test (met) test de lărgire / expandare pentru țevi (plast) test de expandare
expansion expansiune, dilatare, dilatație, detentă, destindere; lărgire, dezvoltare, extindere, desfășurare, întindere
expansion bend (termo) compensator de dilatare
expansion bracket (termo) suport alunecător al cazanului
expansion chamber (termo) cameră / spațiu de expansiune
expansion crack (met) fisură / crăpătură de dilatare (defect)
expansion / block clutch ambreiaj extensibil
expansion coil liră de compensație, serpentină a vaporizatorului / de vaporizare
expansion coupling cuplaj cu deplasări / compensări axiale / de dilatare
expansion crack (plast, met, termo) crăpătură / fisură de umflare / de dilatare
expansion engine motor cu detentă / cu expansiune
expansion factor coeficient de expansiune / de dilatare
expansion fitting (met, OM) calare / îmbinare prin răcire, asamblare prin suprarăcire și contracție la frig
expansion gap joc termic / pentru dilatare termică
expansion girder grindă cu rezemare liberă a unuia din capete
expansion gland (OM) presgarnitură / presetupă / membrană de dilatare
expansion hand reamer alezor de mână, reglabil
expansion hinge articulație de dilatare / de compensare
expansion in series (mat) dezvoltare în serie

expansion instrument instrument termic / cu fir cald / ce folosește efectul de dilatare

expansion joint (cstr, met) rost de expansiune / de dilatare / de tasare; (OM) cuplaj compensator (fără a preciza tipul compensării)

expansion line (termo, met) curbă de expansiune / de dilatare

expansion loop (steam pipe) (termo) buclă / liră de compensare / de dilatație

expansion method (termo) criorefrigerare prin detentă, procedeu discontinuu de lichefiere (și a heliului) prin dilatare adiabatică a gazului comprimat în prealabil la temperatura hidrogenului lichid sau solid

expansion pin tap (OM, mas-un) dorn-cep expandabil

expansion pipe (hidr, om) țevă elastică / arcuită; (termo) liră compensatoare pentru dilatație

expansion post / piston stălp / piston telescopic (și la cilindri hidraulici)

expansion pyrometer (om) pirometru de dilatație

expansion ring / sleeve (OM, termo) manșon / inel de dilatație, compensator cu presgarnitură

expansion screw (mas-un) șurub pentru lărgirea filierei

expansion slot fantă de dilatare

expansion stage turbine turbină cu trepte de presiune

expansion stroke (auto, termo) cursă / timp de detentă

expansion stuffing box (OM) presetupă / presgarnitură de dilatare / de compensare

expansion support (OM, mas-un) reazem / suport mobil / extensibil

expansion tap (mas-un) burghiu elicoidal reglabil

expansion turbine reductor de presiune cu turbină, turbină de detentă

expansion valve (hidr) ventil / supapă de reglaj / de destindere / de expansiune

expansion vessel vas de expansiune

expansive expansiv, întins, vast

expansive bit (mas-un) alezor expandabil, lărgitor reglabil

expansive capacity capacitate de umflare (mase plastice, etc.)

expansive force forță de expansiune

expect a se aștepta la..., a presupune, a considera probabil, a solicita, a necesita

expectancy previziune, estimare pe baza unor condiții presupuse / probabile / care se pot întâmpla

expectation of life durată estimată (medie) de viață (a unui produs)

expected level nivel probabil

expected value valoare presupusă / estimată / scontată / probabilă / așteptată

expected yield randament estimat / scontat

expedient mijloc auxiliar, ajutor, sprijin, expedient, avantajos, eficient, convenabil

expedite grăbit, prompt, expeditiv; a grăbi, a urgenta, a expedia, a accelera

expedition expediție, expediere, promptitudine

expel a expulza, a înlătura, a alunga, a elimina, a exclude, a da afară

expendable consumabil, care nu poate fi reparat / recuperat, de unică folosință

expendable mould (met) formă pentru o singură turnare

expendable refrigerent system echipament cu agent frigorific pierdut / fără recuperarea vaporilor de fluid lichefiat (la vehicule frigorifice)

expenditure cheltuială, speze, consum

expenditure of energy consum de energie

expense estimate deviz de cheltuieli

expense(s) cheltuială, speze, costuri

expensive scump, costisitor

experience experiență, eveniment; a trece prin, a suferi (o influență), a cunoaște

experiment experiment, test, încercare, experiență; a proba, a testa, a experimenta, a încerca

experimental experimental, de experimentare, prototip

experimental centre centru de cercetări

experimental error eroare experimentală / datorată modului de experimentare

experimental facilities instalație experimentală / de experimentare

experimental facts fapte stabilite experimental

experimental model model experimental, model, machetă

experimental plant instalație experimentală / pilot

experimental setup montaj provizoriu

experimental stress analysis analiza experimentală a tensiunilor

experimental use aplicație / utilizare experimentală

experimental work studiu experimental, activitatea de realizare a unui experiment

experimenter / experimenter cel care face un experiment, cercetător

experiment chamber cameră pentru experimente

experiment on a model încercare / experimentare pe model

experiment station institut de cercetări, instalație experimentală

expert system (artificial intelligence) program / soft ce manipulează informație simbolică, computer ce folosește datele pentru a trage concluzii

expert workman (lucrător) specialist, expert

explanatory report memoriu explicativ

explement diferența dintre un unghi și 360°

explicit evident, explicit, a explicita

explicit data (inf, mas-un) totalitatea informațiilor furnizate de un calculator pentru comanda unei mașini-unelte

explosive explozibil, care poate exploda

explode a exploda

exploded view (OM) vedere explodată / descompusă a unui ansamblu (în plan sau, mai de, în spațiu)

exploder focos, inițiator, detonator

exploit a exploata, a valorifica, a utiliza, a extrage

exploitability exploatabilitate

exploitation exploatare, utilizare, valorificare

exploitation engineer inginer de exploatare

explore a cerceta, a studia, a explora, a analiza; a baleia (ecranul)

exploring explorare, analizare prin baleiere

explosion bomb (termo, metr) bombă calorimetrică

explosion door ușă de siguranță / de protecție

explosion engine motor cu explozie

explosion hatch capac de siguranță

explosion hazard pericol de explozie

explosion in the carburetor (auto, termo) explozie în carburator, rateu, retur de flacără

explosion in silencer explozie în toba de evacuare / de eșapament

explosion-proof antideflagrant, protejat contra exploziei

explosion riveting nituire prin explozie

explosion-type core machine (met) mașină de pușcat miezuri

explosion welding sudare prin explozie

explosive exploziv

explosive atmosphere atmosferă explozivă

explosive cladding formare de bande bimetalice prin explozia unui constituent pe celălalt (considerat suport)

explosive forming matrițare prin explozie

explosive gas gaz exploziv

explosive oil nitroglicerina

explosive range of methane (met) limite de amestec metan-aer, cu caracter exploziv

exponent exponent, putere

exponentiation exponențiere, ridicare la putere

exponential exponențial, funcție exponențială

exponentially spaced holes (OM, hidr) găuri cu așezare exponențială (la amortizoare hidraulice de șocuri)

exponential notation reprezentare exponențială a numerelor

exponential rising creștere exponențială

exponential rule lege / funcție exponențială
exponent overflow depășire pozitivă a exponentului
exportation export, exportare; (mat) eliminare
exporter exportator
exporting coil buclă de cuplaj
export trade comerț exterior, export(are)
expose a expune, a (se) dezveli, a (se) descoperi, a iradia, a ieși la suprafață
exposed cardan shaft (OM) arbore cardanic neprotejat
exposed propeller shaft (OM) arbore de acționare fără cutie / carcasă de protecție
expose to light a expune la lumină
exposure expunere (la radiații, la lumină, etc.), prezentare, înregistrare, filmare
exposure factor factor de expunere
exposure fault defect de expunere
exposure latitude limite de expunere
exposure range gamă / interval de expunere
exposure test încercare de expunere (și la intemperii)
exposure time durată / timp de expunere
exposure to light expunere la lumină
express a exprima
express analysis analiză rapidă
expressed oil (alim) ulei obținut prin presare
express highway autostradă
expression expresie (matematică), relație, set de simboluri cu o valoare specificată, grup de variabile legate prin relații
express train tren accelerat / rapid / expres
express warranties garanții / clauze exprese / speciale / specifice
expulsion expulzare, evacuare
expulsive agent agent motor / de lucru / de transport / de dezlocuire / de înlocuire / de expulzare
expulsive energy energie motrice / de lucru
expulsive force forță motrice / de împingere
exsecant (mat) funcția $\text{exsec } x = \sec x - 1$
exsiccant agent de uscare / sicativ
exsiccate a usca, a dezhidrata
exsiccator exsicator, desicator, sicativ
extend a (se) extinde, a (se) lăți, a (se) lărgi, a (se) mări
extended center distance (OM) distanță mărită între axe (de exemplu, prin deplasarea pozitivă a danturii uneia sau ambelor roți)
extended dislocation dislocație extinsă / în lanț
extended inner ring (OM) inel interior cu lățimea mai mare decât a celui exterior (la rulmenți)
extended lead (el) prelungitor
extended reproduction reproducție lărgită
extended rubber cauciuc spongios
extended surface (OM, termo) suprafață nervurată adițională / extinsă prin gofrare, nervurare, pliere
extender material de umplutură; (met) sarjă (solid); diluant (lichid)
extendible / extensible extensibil
extending capacity / displacement (auto, termo) cilindree de admisie
extensibility extensibilitate
extension extindere, mărire, creștere, întindere, ieșind, extensie, (a)lungire, prelungire, dilatare, lărgire; (el) cordon prelungitor; (mat, fiz) prelungire a unei aplicații, generalizare; (met, OM) alungire specifică
extension arm consolă, braț extins
extension (bed) lathe strung cu pat / batiu extensibil
extension bellows burduf de extindere (pentru protejarea pieselor în mișcare)
extension bolt șurub de reglare
extension cable (el) (cablu) prelungitor
extension chain lanț de avansare
extension cord cordon de racord
extension factor coeficient de mărire / de extindere

extension furnace (termo, met) antifocar
extension nipple niplu prelungitor
extension of piston (OM, termo) proeminență a pistonului (pentru centrare)
extension piece (OM) prelungitor, piesă prelungitoare
extension rod tijă amovibilă / prelungitor la un aparat de măsură
extension spring (OM) arc de tracțiune
extension tube prelungitor din țevă
extensive manufacturing producție de masă / la scară mare
extensograph extensograf, aparat de măsurat proprietățile reologice ale unei paste, ale unui corp vâscos
extensometer dilatometru; (met) extensometru
extent (mat) volum, sferă; extindere, întindere, perimetru, circumferință (mai rar), dimensiune, domeniu, mărime, măsură, spațiu, proporții, cantitate
exterior exterior, extern, lateral, (aspect) exterior, parte exterioară; (mat) mulțime a punctelor exterioare
external extern, exterior
external angle colț teșit, unghi exterior
external attemperation (termo, met) răcire exterioară
external audit verificare / control contabil(ă) de către experți externi
external bulk store (inf) memorie externă de mare capacitate
external calipper gauge calibru-inel / -potcoavă
external chill (met) placă de răcire
external cast mulaj extern
external contraction contracție exterioară / la exterior
external cylindrical gauge calibru-inel
external dovetail (OM) piesă cuprinzătoare în îmbinare coadă-de-rândunică
external extension post secundar exterior
external force / load forță exterioară
external honing machine (mas-un) mașină de honuit exterior
external limit gauge calibru-potcoavă limitativ de exterior
externally acting brake (OM) frână cu suprafață de frânare exterioară
externally finned pipe (OM, termo) țevă cu nervuri / cu aripioare exterioare
externally fired boiler (termo) cazan cu arzător înconjurat de tuburi din material refractar sau răcite (cu apă)
external member piesă exterioară / cuprinzătoare
external memory (inf) memorie externă / auxiliară / secundară
external mould mulaj extern
external phase fază dispersantă
external plant instalație de / pentru exterior
external pressure presiune exterioară
external resistance rezistență exterioară
external-rotor motor motor cu rotor exterior
external scrap (met) fier vechi achiziționat
external shoe brake (OM) frână cu saboți exteriori
external / female taper (ring) gauge calibru-manson conic
external-thread gauge calibru-potcoavă pentru filet exterior
external toothing (of gear) (OM, mas-un) danturare / dantură exterioară
external treatment (termo) tratament al apei înainte de intrare / introducere în cazan
external wall zid / perete exterior
external work prelucrare a suprafețelor exterioare
external zone zonă exterioară / marginală / externă
extinction extincție; (inf) ștergere (a conținutului memoriei); (met) stingere
extinction coefficient coeficient de extincție / de stingere
extinction potential (el) potențial de stingere / de blocare
extinguish a stinge
extinguisher stingător, extingtor
extinguishing stingere
extinguishing box stingător, cutia / carcasa extingtorului
extirpation extirpare
extra supliment; suplimentar
extra charge of coal (met) (supra)saturare cu cocs

extract (chim) extract; citat; (mat) a extrage, a scoate; a alege, a epuiza (prin extracție)

extract copper (met) a decupra, a extrage cuprul

extract a core (met) a extrage un miez

extract data a extrage date

extract gas a extrage gazul

extraction extragere, scoatere, extracție

extraction apparatus aparat de extracție, extractor

extraction cartridge / shell (ind chim, met) cartuş de extracție

extraction centrifuge centrifugă de extracție / de separare

extraction factor coeficient de extracție (și la filtrare)

extraction of root (mat) extragerea rădăcinii

extraction of sugar (alim) extragerea zahărului

extraction pump pompă de extracție

extraction ratio grad / raport de extracție (și între masa solventului și masa produsului inițial)

extraction residues (alim) şrot (la extracția uleiului)

extraction solvent agent / solvent de extracție

extraction tool sculă / dispozitiv de extracție (și în mecanica fină sau electronică)

extraction tube tub al aparatului de extracție

extraction turbine turbină cu priză de aer

extractive distillation distilare / fracționare extractivă (și prin solventare)

extract of book fragment / extras dintr-o carte

extract of materials extras de materiale

extractor extractor, aruncător, dispozitiv de extracție

extractor basket tobă / coş al centrifugii

extract yield (ind chim, met, alim) randament la extragere / de extract / de scoatere

extra-fine fit (OM) ajustaj fin / de precizie (clasa I)

extra-fine steel (met) oţel de calitate superioară / special

extra-hard (met) extradur, prea dur

extra-high tensile steel (met) oţel cu rezistență mare la tracțiune, oţel de înaltă rezistență

extra length for machining (mas-un, met) adaos de prelucrare prea mare la lungimea piesei

extra-light drive fit (OM) ajustaj blocat / cu strângere ușoară

extra-light load sarcină foarte ușoară / mică

extra load sarcină / greutate suplimentară / peste cea normală

extra-narrow pillar file pilă cu secțiune dreptunghiulară foarte îngustă și vârf drept

extraneous matter materie / material / component străin(ă) / extern(ă)

extraneous noise zgomot de fond

extraordinary discharge debit de vârf

extra-output putere suplimentară (la ieșire)

extrapolate a extrapola

extrapolation extrapolare

extra rim geantă (auto) de rezervă

extras (ec) cheltuieli / lucrări suplimentare (peste deviz, la preț majorat); (mas) echipament / utilaj auxiliar / suplimentar / complementar, accesoriu; extras

extra slack running fit / coarse clearance fit (OM) ajustaj foarte larg

extra-slim taper file pilă (mică) de fierăstrău / triunghiulară / cu vârf ascuțit

extra-soft steel (met) oţel foarte moale / cu conținut foarte mic de carbon

extra-strong moulding sand (met) nisip argilos de formare

extra weight supragreutate

extra wheel (auto, OM) roată de rezervă / suplimentară

extreme (mat) extrem (și termen într-o relație), extrem (de funcție)

extreme and mean ration (mat) raport de aur, raport de medie și extrem

extremebreadth lățime maximă a navei

extreme dimension of workpiece dimensiune de gabarit a piesei de prelucrat, dimensiune limită

extreme fiber stress (mec, OM) tensiune / efort în fibra extremă, tensiune extremă în fibră

extremely high frequency (EHF) bandă de frecvențe foarte înalte (30...300 GHz)

extremely sensitive foarte sensibil

extreme position poziție finală / extremă

extreme pressure (hidr, T) presiune maximă

extreme pressure lubricant (T) lubrifiant rezistent la presiuni mari (simbolizat cu EP)

extreme range distanță / interval / domeniu maxim(ă)

extreme range of use domeniu extrem de utilizare

extremity extremitate, capăt, punct extrem / final

extremum value valoare extremă

extrude a extruda

extruded electrode electrod format prin extrudare, electrod cu înveliș depus prin presare

extruded goods articole extrudate (din mase plastice sau metalice)

extruded section profil extrudat

extruded tube țeavă / tub extrudat(ă)

extruder / extruding machine mașină de extrudat

extruder barrel cilindru de extrudor

extruder core dorn de extrudare

extruder screw șurub / melc (la dispozitiv de extrudare)

extruding (process) (met, plast) (proces) de extrudare

extruding press (met, plast) presă de extrudare

extruding speed viteză de extrudare

extrusion extruziune, extrudare, fluaj

extrusion billet materialul de extrudat

extrusion die matriță pentru extrudare

extrusion head cap de extrudare, capul dispozitivului de extrudare

extrusion mandrel dorn de extrudare

extrusion moulding formare prin extrudare

extrusion plunger piston de extrudare

extrusion press presă pentru extrudare

extrusion pressing extrudare la rece

exudation exsudare, transpirație

exude a exuda, a transpira

exuding of the head (met) umflarea maselotei

eye (hidr) ajutor de intrare (la compresoare, centrifuge, etc.); (OM) ochi, ureche, șurub cu inel / cu ochi, ochet (și de lanț), vizor

eyebars (OM) bară cu ochi la un capăt sau cu ochi la ambele capete

eyebolt (OM) șurub cu ochi / cu ureche

eye dropper picurător

eye-glass lupă, lentilă, vizor de sticlă

eyeguard (met) apărător pentru lumină, protecție pentru ochi

eyehole orificiu de control / pentru vizor

eye hook ochet (pentru cablu)

eye joint articulație, îmbinare articulată

eyelet ureche, buclă mică, ochi, capsă, ochet; (el) tub metalic pentru rigidizarea conexiunilor lipite

eyelet pliers clește de apucat cu gură rotundă

eyelet pliers clește de apucat cu gură rotundă

eyeletter mașină de capsat

eyeletting capsare

eye-lever finder vizor de corecție

eye nut (OM) piuliță cu ochi / cu inel / rotundă

eye of connecting rod (OM) ochet cu furcă, ochi / alezaj al bielei

eye of the tuyère (met) gaură a guri de vânt (la furnale)

eyepiece ocular

eyepiece micrometer micrometru ocular

eye plate placă cu ochi (construcții navale)

eyepore por rotund / lenticular

eye protective lenses ochelari de protecție

eye shield vizieră de protecție

eyeshot câmp vizual / de vedere

eye sight (termo, OM) fereastră / ochi / gură de observație
eye slit vizor

F

fabric structură, carcasă, schelet, cadru, produs, material; țesătură

fabricate a fabrica, a produce, a executa, a prefabrica

fabricated members / parts piese prefabricate

fabricated steel-sheet products (OM, cstr) semifabricate de tablă (din oțel)

fabricated steel-sheet structures (OM, cstr) construcții de tablă / metalice (din oțel)

fabrication fabricare, fabricație, prefabricare, prefabricație, contrafacere

fabrication process plan plan de operații tehnologice

fabric belt curea țesută / din țesătură, curea textilă

fabric filter filtru cu țesături

fabric insert inserție textilă

fabric proofing cauciucare a țesăturii, impregnare cu cauciuc a țesăturii

fabric tooth facing (OM) înveliș al dintelui din țesătură (la curele dințate)

fabric-type dust collector filtru cu saci

face suprafață, față; fațadă, pavament (la o boltă), suprafață frontală, front de lucru, cadran; (met) tăblia cilindrului (de laminor); a acoperi, a înveli, a finisa, a căptuși; a înfrunta / a se confrunta (cu o problemă); a face față; a recunoaște, a admite

face and radius cutter (mas-un) freză frontala cu tăiș de colț în arc de cerc

face-and-side (milling) cutter (mas-un) freză disc cu trei suprafețe de așchiere

face angle (OM) unghi al conului exterior (la roți dințate conice); (mas-un) unghi de degajare (la broșe)

face area suprafață / secțiune frontală

face belt conveying transportare cu bandă

face bend test încercare la îndoire a sudurilor frontale cu cusătură pe una din fețe

face-centred (fiz, chim) cu fețe centrate

face-centred cube space lattice (fiz, chim) rețea cubică cu fețe centrate

face-centred cubic (lattice) (chim, met) (rețea) cubică cu fețe centrate

face-centred grating (fiz, chim) rețea cu fețe centrate

face-centred space lattice (fiz, chim) rețea cu volum centrat

face-centred structure structură cu fețe centrate

face chuck (OM; mas-un) planșăibă, platou, mandrină

face cutting (mas-un) așchiere a suprafețelor frontale

face-cutting edge (mas-un) tăiș frontal, muchie de așchiere de pe fața frontală

face cutter (mas-un) freză frontală

face gear (OM) roată plană (la angrenaje conice), roată coroană

face grinder (mas-un) mașină de rectificat plan / frontal

face grinding (mas-un) rectificare a suprafeței frontale

face grooving tool (mas-un) cuțit pentru canelat frontal

face hardening (met) călire / durificare superficială (în general)

face (in lathe) (mas-un) a strunji plan

face / facing lathe (mas-un) strung frontal

face length (met) lungimea tăbliei (cilindrului de laminare)

face machining (mas-un) prelucrare a suprafețelor frontale

face / facing mill / milling-cutter (mas-un) freză cilindrică / frontală, cap de retezat

face-mill-cutter grinding attachment (mas-un) dispozitiv pentru ascuțirea frezelor cu dinți demontabili

face milling frezare a suprafețelor frontale

face-milling-cutter sharpening machine (mas-un) mașină pentru ascuțit freze frontale

face of tool (mas-un) față de degajare (a unei scule)

face of weld (OM, met) suprafața cusăturii sudate

faceplate platou (și de strung), planșăibă, placă de trasare

faceplate breaker controller (autom) controler combinat, cu întrerupător și placă cu contacte

faceplate chuck (mas-un) platou / planșăibă cu fălci

faceplate jaw (mas-un) fălcă a platoului

faceplate lathe (mas-un) strung frontal

faceplate stud (OM, mas-un) șurub pri-zonier pentru fixarea piesei pe platou

face pressure presiune de suprafață

face profile profil frontal

face shield mască de protecție

face side (mas-un) față de degajare (a unei scule); fața unei țesături

face spanner cheie furcă

facet fațetă (a unui cristal)

facetturning (mas-un) strunjire frontală

face value (ec) preț / valoare nominal

facility amenajare, instalație, dispozitiv, utilaj

facing acoperire, îmbrăcare, placare, finisare, înveliș, strunjire / fațetare pe direcție radială; (met) căptușire (a unui cuptor), depunere, vopsea / strat final pentru forme, strat de sudură

facing arm tool (mas-un) cuțit rotativ

facing bar bară a platinelor

facing brick (cstr) cărămidă aparentă

facing-coupled cuplate în opoziție

facing / outer diameter cutting (mas-un) strunjire frontală / pe diametrul exterior

facing head sanie port-cuțit a aparatului de planare

facing joint rost al măștii (de etanșare)

facing / face lathe (mas-un) strung frontal

facing material material de căptușeală / de fălțuire

facing / face mill / milling cutter (mas-un) freză cilindrică / frontală, cap de retezat

facing plate (OM) placă de fixare

facings (mas-un) șpan

facing sand (met) nisip de modelare / de turnătorie, amestec de finisare

facing stone piatră pentru paviment, piatră de ascuțit

facing tool (mas-un) cuțit de strunjit plan

facing tool holder (mas-un) sanie port-cuțit a aparatului de planare

facing work (mas-un) strunjire a suprafeței de frontale

fact fapt, împrejurare, eveniment, fenomen, realitate

fact-finding board comisie de anchetă

fact-finding mission misiune de constatare

factor factor, element, agent, coeficient, divizor, element

factorability factorizabilitate

factorable / factorisable care poate fi descompus în factori

factorage comision

factor comparison method metodă a comparării factorilor

factor group grup factor

factorial function putere generalizată / polinom factorial

factorial series (mat) serie a cărei sumă este egală cu numărul e

factorisation descompunere în operații elementare

factorise a descompune în factori

factor of adhesion coeficient de aderență

factor of assurance coeficient de siguranță

factor of integer divizor al unui număr întreg

factor of polynomial divizor al unui polinom

factor of proportionality coeficient de proporționalitate

factor of safety, safety factor coeficient de siguranță

factor out a da factor comun

factor theorem teorema diviziunii polinoamelor prin (x-a)

factory fabrică, uzină

factory-acceptance gauge calibru de recepție

factory cost (ec) preț de cost, cheltuieli de producție

factory hand forță de muncă
factory overheads cheltuieli de fabricație
factory process procedeu, metoda de fabricație
factory railway (cf, met) cale ferată uzinală
factory waste deșeuri (industriale)
fade a se vesteji, a se ofili, a dispărea, a se atenua, a (se) decolora, a slăbi, a scădea
fade-away weld (OM) sudare în V
fader potențiomtru de reglaj, atenuator, regulator de intensitate sonoră, mixer, amestecător
fading eflorescență, scădere temporară a unui semnal datorită condițiilor de propagare, atenuare, amortizare
fading effect amortizare
faggot legătură de lemne, fascicul, snop, îmbinare (prin sudare), legătură; a împacheta
faggoted iron (met) fier în legături / împachetat
faggoted scrap (met) deșeuri de fier în legături / pachet
faggoting (met) împachetare
faggoting furnace (met) cuptor de încălzire a deșeurilor metalice, înainte de împachetare
faggoting press presă pentru (îm)pachetare
Fahrenheit degree (°F) grad Fahrenheit (0, 556°C)
faience faianță, vase de faianță
fail lipsă; a se opri din lucru, a refuza să funcționeze, a se deteriora, a cădea (în sens de avarie), a avea o avarie, a (se) rupe; a eșua, a da greș, a nu face (ceva), a lipsi; a da dovadă de neglijență
failed closed (despre aparatură hidraulică) nefuncționabil din cauza unei poziții extreme
failed test piece epruvetă din material necorespunzător
fail-functional cu funcționare limitată, în continuă de gradare
fail-hardover tip de avarie în care elementul distrus se află în condiții limită (de poziție sau de sarcină)
failing defect, greșală, slăbiciune
fail-neutral tip de cădere sau blocare la zero a aparatului / sistemului de control
fail-open tip de cădere în care un element întrerupe calea normală de control
fail-operational (sistem) care continuă să funcționeze în ciuda căderii sau a funcționării incorecte a unor componente
fail-passive o calitate a dispozitivului căzut / avariat de a nu crea răspuns, chiar dacă rămâne în sistem
fail-safe autoprotejat, calitate de a înceta funcționarea la defectare
fail-safe device dispozitiv de protejare în caz de avarie / cădere / de menținere a parametrilor în limite sigure
fail-soft soft de compensare a căderii parțiale
failure năruire, rupere, ruptură, avarie, întrerupere, eroare, defect, defectare, oprire (nedorită)
failure analysis analiza căderii / avariei / ruperii
failure by shear distrugere prin forfecare
failure cause cauza inițierii sau generării mecanismului de distrugere
failure crack crăpătură, fisură
failure criterion criteriu de rupere
failure detection determinare / localizare a avariei / căderii
failure effect consecința / efectul căderii / avariei / distrugerii
failure-free operation funcționare fără deranjament
failure load sarcină de rupere
failure of lubricating film (T) întrerupere a peliculei de lubrifiant
failure rate period perioadă de uzare
failure strain deformație la rupere
failure stress tensiune de rupere
failure surface suprafață de alunecare / de rupere
failure to start rateu de pornire
faint slab, șters, lipsit de strălucire
faintly acid slab acid
faintly alkaline solution soluție slab alcalină
fair corect, exact, aproximativ, a da la rindea

fair average quality calitate medie bună
fair dealing comportare corectă, tranzacții corecte
fairing înveliș aerodinamic, carenă, material de umplutură
fairlead tub izolator; piesă de ghidare
fairlead(er) block macara de ghidare
fair price (ec) preț convenabil
fair quantity cantitate destul de mare
fair wear and tear (T) uzură normală
fair yield randament bun
faithful exact, fidel, reprezentare exactă
fake lipitură moale, șist nisipos, nisipuri micacee, rând de pară făcută colac
fall cădere, reducere, mișcare de coborâre, pantă, înclinare; (OM) lanțul sau cablul folosit la ridicat
fallacious argument argument eronat
fallacy paralogism, deducție greșită, raționament greșit
fall apart a se descompune
fall away a scădea
fall(-)back continuare, a reveni
fall-back circuit circuit de ajutor
fall-back equipment echipament de rezervă
fall-back pay salariu minim de subzistență
fall-back possibility posibilitate de continuare a operației
fall behind with a rămâne în urmă, a fi în restanță cu (livrările, ratele)
fall down a (se) prăbuși, a (se) surpa
fallible susceptibil de a prezenta abateri / erori
falling scădere, cădere, tasare, adâncire, coborâre
falling-ball / -sphere viscometer (viscometer) (metr, T) vâscozimetru cu bilă / Hoppler
falling characteristic caracteristică descrescătoare
falling due payment (ec) plată scadentă
falling film evaporator evaporator cu peliculă descendentă
falling film heat exchanger schimbător de căldură cu peliculă descendentă
falling in cădere, înclinare
falling latch (OM) zăvor cu arc / ghilotină
falling needle viscometer (viscometer) (metr, T) vâscozimetru cu arc
falling-out (of step) decroșare, ieșire din sincronism
falling speed viteză de cădere / de coborâre
falling time timp de cădere
falling tup berbec al sonetei
falling water apă de întoarcere / de retur
falling weight greutate de cădere
falling weight test încercare la șoc
fall into a fi divizibil cu / a se împarte în
fall into disrepair a necesita reparații
fall into disuse a nu mai fi folosit, a ieși din uz
fall off a scădea, a se îndepărta
fall(-)out a se elimina, a cădea; precipitații
fallouts piese de calitate a doua
fall to pieces a se desface în bucăți
fall to powder a se descompune în praf
fall under the heading / head of a fi clasificabil ca...
fall way trapă pentru deplasarea pieselor de la un etaj la altul
false fals, neadevărat
false add sumă parțială
false air (met) aer fals (la cuptoare)
false beam grindă neportantă
false bottom (met) placă de turnare
false brinelling (OM) brinelare falsă (defect la rulmenți)
false core (met) miez exterior
false drop eroare la înregistrarea / redarea magnetică a unei informații
falsehood falsitate, neadevăr
false jaw falcă aplicată, garnitură a fălcii de menghină
false keel (nav) chilă falsă
false key șperaclu

false pass (met) calibru de laminare orb, trecere goală, calibru gol
false tenon cep fals
false twist torsiuune falsă
false window fereastră oarbă
falt spring (OM) arc lamelar
family familie, sistem
family curve curbă caracteristică
fam-nut (OM) contrapiuliță
fan ventilator, exhaustor, suflător, aripă a unei mori de vânt; arc (la sudarea cu hidrogen); (met) a insufla
fan blade paletă a ventilatorului
fan blast aer suflat
fan blower ventilator cu aripi / cu palete
fan cooling răcire cu aer
fan cowl / **shroud** cutie a ventilatorului
fancy alloys aliaje pentru scopuri decorative
fan delivery debit al ventilatorului
fan diffuser difuzor al ventilatorului
fan drift canal de aeraj spre ventilator
fan drive acționare a ventilatorului
fan duty resistor rezistență de autoreglare (la ventilator)
fang cârlig, galerie de aeraj, lamă, tăiș
fang bolt (OM) bolt cu cap triunghiular pentru asamblări lemn-metal
fan gate canal în formă de evantai
fan inversion inversare a ventilatorului
fanner ventilator, suflantă
fanning-out distribuire, ramificare
fan-out capability capacitate de încărcare
fan-pad system răcitor de aer cu tamponane umede / cu bruiaj ventilat
fan performance caracteristici ale ventilatorului / suflantei
fan performance curves graficele caracteristicilor ventilatorului / suflantei
fan requirements cerințe / condiții necesare pentru funcționarea ventilatorului
fantail (nav) punte la extrema pupa; (met) canal de legătură (la cuptoare)
fan-tail die (mas-un) filieră plată
fantail roof (met) boltă în trepte (la cuptoare)
fan tip speed viteză periferică a motorului ventilator
fan wheel rotor de ventilator
fan-wheel blower rotor de suflantă
farad (metr) farad
Faraday screen cușcă / ecran Faraday, ecran electrostatic
faradmeter faradmetru, capacimetru
farce umplutură, tocătură
farina făină, praf, pudră, amidon
farina-starch amidon de cartofi
farm fermă
farmer drill (mas-un) burghiu cu caneluri drepte
farm implements utilaje agricole
farming agricultură, cultivare a pământului
fash (met) bavură (de turnare)
fashion aspect, formă, modă, stil
fashioned iron fier fasonat / profilat
fashioned wire sârmă profilată / fasonată
fashioning formare
fast tare, rezistent, durabil, stabil, fix, repede, iute, rapid; strâns, fix, țeapăn
fast access acces rapid
fast acting relay releu cu acționare rapidă
fast acting solution (met, plast, ind chim) soluție cu acțiune rapidă (la tratamente, polimerizare)
fast-and-loose pulley (OM) șaiba fixă și mobilă
fast by wedges fixat cu cală / cu pene
fast coating (met, plast) acoperire aderentă / cu realizare rapidă
fast color culori rezistente
fast dip înclinare mare

fasten a fixa, a îmbina, a conecta, a racorda; a lega; a închide; a încheia
fastener (OM) organ de fixare / de asamblare, închizător, zăvor
fastener head (OM) cap al organului de fixare
fastener tab (OM) aripioară de strângere (și la piulițe fluture)
fastening lacăt, fixare, închidere
fastening iron (met) oțel-beton
fastening lug (OM) gheară / talpă / placă / lamă de fixare
fastening of rails (cf, met) fixare a șinelor
fastening piece (OM) piesă de fixare / de susținere / de sprijin
fastening plate placă de apăsare / de presiune
fastening ring inel de susținere
fasten with blows a fixa prin batere
fast flange (OM) flanșă / bridă fixă
fast-hardening cement ciment cu întărire rapidă
fast head / **headstock** (mas-un) păpușă fixă
fast increasing repede crescător
fast motion (mas-un) deplasare rapidă
fast-moving cu mișcare rapidă, ce se mișcă rapid
fastness rezistență, stabilitate
fastness to alkali rezistență la alcali
fastness to boiling rezistență la fierbere
fastness to rubbing rezistență la frecare
fastness to water rezistență la apă
fast-response thermocouple termocuplu cu acționare rapidă
fast running (met) mers rapid (la cuptoare)
fast setting întărire rapidă
fast-setting concrete beton cu priză rapidă
fast spiral drill (mas-un) burghiu spiral cu unghi mare de înclinare a canalelor elicoidale
fast time gain control reglare rapidă / diferențială a amplificării
fat surplus de materie lucrată, grăsime, unsoare
fatal error eroare fatală
fatality rate procentaj de accidente mortale
fat boiler (alim) cazan pentru fierberea grăsimilor
fat clay argilă
fat coal (met) cărbune gras, uleiă grasă
fat content of the milk conținutul de grăsimi din lapte
fat hardening hidrogenare a grăsimii
fat hardening plant instalație de hidrogenat grăsimi
father file (inf) fișier de origine
father on / **upon** a atribui paternitatea / a recunoaște ca autor
fatigue oboseală; a obosi
fatigue bending machine mașină pentru încercare la oboseală prin îndoire / încovoiere
fatigue bending test test de încercare la oboseală prin îndoire
fatigue bending test specimen epruvetă pentru test de încercare la oboseală prin îndoire / încovoiere
fatigue breakdown / **fracture** (OM) distrugere / rupere la / prin oboseală
fatigue crack (OM) fisură (cauzată) de oboseală
fatigue damage (OM) distrugere (cauzată) de oboseală
fatigue endurance limit (OM) rezistență la oboseală (în sens larg), limită la durabilitate / la oboseală limitată
fatigue failure (OM) ruptură / distrugere / avariere / cădere (cauzată de) oboseală
fatigue fracture (OM) ruptură / rupere (cauzată de) oboseală
fatigue impact strength rezistență la oboseală prin lovituri repetate
fatigue life durată la oboseală / la solicitare variabilă, durabilitate
fatigue limit (O, mec) limită / rezistență de oboseală
fatigue limit under pulsating stress (O, mec) limită / rezistență de oboseală în ciclul pulsatoriu
fatigue loading (OM) solicitare de durată / la oboseală
fatigue notch factor (OM) factorul concentratorului de tensiune (în calculul la oboseală)
fatigue notch sensitivity (OM) estimarea efectului concentratorului asupra rezistenței la oboseală
fatigue phenomenon fenomenul de oboseală

fatigue-proof rubber cauciuc rezistent la oboseală
fatigue range (OM) interval pentru rezistență la oboseală
fatigue resistance / strength (OM) rezistență de rupere la oboseală
fatigue-shock test (OM) probă pentru încercare la oboseală prin lovituri repetate
fatigue strength for finite life (OM) rezistență la durabilitate limitată
fatigue strength under bending test (OM) rezistență la oboseală de încovoiere /determinată experimental)
fatigue strength under pulsating stress (OM) rezistență la oboseală, în ciclu pulsatoriu
fatigue-stress (OM) efort / tensiune variabil(ă) / de oboseală
fatigue-stress concentration factor / coefficient (OM) coeficient de concentrare la tensiuni de oboseală
fatigue tension test încercare la oboseală prin întindere
fatigue test / testing încercare la oboseală
fatigue test / testing machine mașină pentru încercare la oboseală
fat gras
fats (chim, alim) grăsimi
fat sand (met) nisip gras
fat-soluble (chim, alim) solubil în grăsimi
fat solvent (chim, alim) solvent de grăsimi
fat spark scânteie caldă
fat splitter autoclavă pentru scindarea grăsimilor
fat splitting plant instalație pentru scindarea grăsimilor
fat stains pete de grăsime
fat tight etanș la unsoare
fattening umflare, umflătură, proeminență (și la piese din mase plastice)
fattiness grăsime, onctuositate
fat trap separator / colector de grăsimi
fatty gras, unuros, uleios
fatty acid (chim, alim) acid gras
faucet (OM) robinet, ventil, manșon, tubulatură, mufă
faucet pipe (OM) țevă cu mufă
fault scurtcircuit, falie, avarie, defect, fisură, greșeală, eroare, deteriorare (mai rar); vină
fault condition stare de avarie
fault current curent de scurtcircuitare
fault detection defectoscopie, detectarea / descoperirea unui defect
fault detector defectoscop
fault finder / indicator detector de defecte
faulting depanat, corectat
fault isolation localizarea unui defect și izolarea pentru a nu produce altele
faultless ireproșabil; perfect; fără greșeală
fault line linie de falie, linie de fractură
fault localisation localizare a defectului
fault localising / location depanare, localizare a erorilor
fault-location test încercare prin localizarea defectelor
fault locator defectoscop
fault of construction greșeală / defect de fabricație
fault of current pană de curent
fault signaling semnalizare a defectelor
fault sulphur (met) sulf combinat
fault time durată de întrerupere
fault tolerance toleranță la erori, capacitatea unui sistem de a-și îndeplini unele funcții după apariția unuia sau mai multor defecte
fault tree (analysis) o schemă logică (de obicei ramificată) folosită în analiza sau estimarea avariilor
fault tracing depanare
fault water apă acumulată în fisuri
faulty inutilizabil, defectat, deranjat, defectuos, greșit, deficient
faulty cast (met) piesă turnată defectuos
faulty casting (met) turnare defectuoasă
faulty design defect de construcție

faulty operator intervention manevră greșită
faulty part piesă cu defecte
faulty selection selecție falsă
favoring grade înclinare avantajoasă
fax facsimil, fax, a trimite un fax, a corespunde prin fax
fay a ajusta, a pășui, a pune la punct
faying surface (OM) suprafață de etanșare, suprafața pe care se va executa sudura / lipirea etc.
faying-surface seal (OM) o etanșare (și subansamblu) și cu rol anti-corosiv
feasibility fezabilitate, posibilitate de realizare
feasibility study studiu de fezabilitate
feasible posibil, realizabil, admisibil
feather feder (pentru nut); (OM) pană, nervură (de întărire), bavură de turnare, striație; (met) zona de mijloc a flăcării de gaz (la sudură sau tăiere)
feather coupling (OM) cuplaj cu pană
feathered (OM) îmbinat prin pană de ghidare
feather edge / ensiform file pilă rombică
feather-edge file pilă de crestă
feathered shot (met) alice, granule
feathered tin (met) staniu / cositor granulat (fulgi)
feathering propeller elice cu pale reversibile
feather key (OM) pană de ghidare, pană paralelă
feather of a flame (termo, met) zona mijlocie a flăcării
feather-sliding key (OM) pană culisantă
feather valve supapă cu lamelă
feature caracteristică, semn distinctiv, piesă, parte
feature of construction proprietate / caracteristică constructivă
fecral (alloy Fe-Cr-Al with high resistance) (met, el) fecral (aliaj de Fe, Cr, Al cu rezistivitate mare)
fee onorariu, taxă, cotizație; a plăti (o taxă)
feeble slab
feeble caking coal (met) cărbune slab
feed aliment, alimentare, material de alimentare; a alimenta
feed-and-delivery table masă transportoare de alimentare
feed-and-take-up sprocket mechanism dispozitiv de prindere a buclei (și la laminare)
feed angle unghi de alimentare
feed back reacție, buclă (și într-o schemă logică, proces etc.); (ec) date extrase dintr-un proces-verbal sau dintr-o situație și folosite în control, planificare sau modificare a deciziilor imediate sau viitoare
feedback circuit circuit de reacție, circuit de alimentare
feedback control control în care mărimea controlată poate duce la un răspuns de reglare
feedback cutter traductor electromagnetic cu reacție
feedback control loop buclă de feedback / de reglare
feedback system sistem cu legătură inversă
feed belt alimentator cu bandă, curea de alimentare
feed bin buncăr de alimentare
feed box cutie de alimentare / de distribuție
feed bush (OM) bucsă de alimentare
feed change (mas-un) schimbare a avansului
feed (change gear) box (OM, mas-un) cutie de avansuri (cu roți baladoare)
feed change (unit) mecanism de avans
feed chute jgheab de alimentare
feed circuit circuit de alimentare
feed clutch cuplare a avansului
feed collet (OM) bucsă elastică de avansare
feed cone pulley con în trepte a mecanismului de avans
feed cylinder cilindru de injecție
feed depth gauge limitator deplasabil al cursei de avans
feed device distribuitor, dispozitiv de alimentare (și cu piese)
feed / feeding dial / disk alimentator cu disc / cu taler, disc de alimentare
feed disengaging lever pârghie pentru decuplarea avansului
feed drum alimentator cu tambur
feed end poziție de încărcare, capăt de alimentare

feed engine motor (al mecanismului) de avans, pompă de alimentare

feed entrance orificiu de încărcare

feeder cablu / linie / dispozitiv de alimentare, distribuitor, mecanism de avans, alimentator; (met) maselotă

feeder conveyer transportor alimentator

feeder ear gheară de alimentare

feeder / feeding head (met) maselotă

feeder hopper (alim, met) pâlnie / magazie / buncăr de alimentare / de turnare / de umplere

feeder pot gură / pâlnie de alimentare

feeder road drum de acces

feeder roll valț / cilindru de alimentare

feed faward control (autom) metodă de control prin care o perturbație este compensată înainte ca ea să ajungă la ieșire

feed finger palpator

feed function funcția de avans / de alimentare

feed gear roată dințată a mecanismului de avans / de alimentare

feed head (met, plast) zonă-rezervor deasupra unei matrițe, pentru compensarea contracției de solidificare

feed hole perforație de contorizare / de numărare / de ghidare, orificiu de ghidaj

feed hopper buncăr / pâlnie / compartiment de alimentare

feed index plate plăcuță cu indicarea avansurilor

feeding (TH) (orificiu de) încărcare, avans, avansare, alimentare

feeding apparatus aparat alimentator, puitor automat

feeding belt alimentator cu bandă, bandă rulantă de alimentare

feeding box cutie de avansuri

feeding carriage cărucior de alimentare / de avans, cursa verticală

feeding circuit circuit de alimentare

feeding connection (OM) ștuț de alimentare

feeding cylinders (alim, ind chim) valțuri /cilindri de alimentare

feeding device (TH) dispozitiv de alimentare, alimentator, încărcător

feeding elevator elevator de alimentare

feeding funnel (met) pâlnie de încărcare / de șarjare

feeding gate of a furnace (met) orificiu / gură de încărcare / de șarjare

feeding gear mecanism de alimentare / avans / debitare

feeding / feed head (met) maselotă

feeding hole (met) ușă / gură de încărcare (la cuptoare)

feeding hopper (met) pâlnie de încărcare / șarjare

feeding installation (TH) instalație de încărcare / alimentare

feeding machine mașină de alimentare / de încărcare

feeding mechanism mecanism de avans, cutie de avansuri

feeding of the casting (met) alimentarea piesei turnate, turnare

feeding / feed rack (mas-un) cremaliera mecanismului de avans

feeding roll(er) cilindru de alimentare

feeding roll(er) table (TH, met) transportor de alimentare / alimentator cu role / cu cilindri

feeding screw alimentator elicoidal

feeding tray tavă de alimentare

feeding worm șurub, melc de alimentare

feed into a introduce

feed length (mas-un) avans, lungime de avans (la strunguri automate)

feed line linie / conductă de alimentare

feed magazine magazin de alimentare

feed marking / marks (mas-un) urme de sculă pe suprafața prelucrată prin așchiere

feed material material primar / inițial

feed mechanism mecanism de avans

feed mill vas de preîncălzire

feed motion mișcare de avans

feed motor motor de avans

feed nozzle ajutoraj de alimentare

feed opening (alim, met) pâlnie de descărcare

feed operating link (mas-un) bielă a mecanismului de avans

feed orifice canal de alimentare

feed performance capacitate de alimentare

feed pin (OM) clichet de antrenare

feed pipe conductă de alimentare

feed pitch distanță între centrele orificiilor de ghidare ale unei benzi perforate / de alimentare, pas de alimentare

feed plate taler de alimentare a coloanei, masă de alimentare

feed press presă cu magazin pentru alimentarea automată cu piese brute

feed pump pompă de alimentare

feed / feeding rack cremalieră a mecanismului de avans

feed rate viteză de avans

feedrate override corecție a avansului

feed regulator regulator de alimentare

feed reverse inversare a avansului

feed rod ax al avansurilor, bară de alimentare

feed roll(er) cilindru de alimentare

feeds valoare / viteză de avans, (valori pentru) avansuri

feed screw (OM, alim, mas-un) șurub de avans / de alimentare

feed shaft (OM) arbore secundar din cutia de viteze

feed side parte de intrare a materialului de prelucrat

feed spindle alimentator cu șurub, șurub conducător

feed spout jgheab de alimentare

feed()stock materie primă, stoc de prelucrare

feed stop opritor pentru decuplarea automată a avansului

feed strainer sorb, crepină (la pompe)

feed table alimentator cu taler, masă de alimentare

feed tank rezervor de alimentare

feed through alimentare; a alimenta

feed-through insulator izolator de intrare

feed timer regulator de alimentare

feed trip dog camă pentru decuplarea automată a avansului

feed trunk pâlnie de alimentare

feed unit unitate / sistem de avans

feed valve supapă de alimentare

feed vessel recipient de alimentare

feed water (termo) apă de alimentare (a unui cazan) (adăugată suplimentar, fără referire la apa de circulație)

feed-water deaerator degazor pentru apa de alimentare

feed-water heater preîncălzitor al apei de alimentare

feed-water treatment (termo) tratament al apei de alimentare

feed wheel (mas-un) roată de avans

feed worm (OM, mas-un) melc al meca-nismului de avans; (alim) melc de alimentare

feel simțire, senzație; pipăit; a atinge; a-și da seama de; a da dovadă de; a crede; a fi sensibil

feeler (metr) garnitură de spioni, pipăitor, palpator, senzor

feeler gauge / leaf (metr) spion, calibru pentru jocuri, leră

feeler pin (metr) ac de palpare, palpator

feeler stock (metr) garnitură de spioni

feeling (metr) palpare

feign a simula, a pretinde

feigned orb, fictiv

fellow a urmări

fellows' cutter (mas-un) sculă de mortezat dinți (și după șablon)

fellows' gear shaper mașină de mortezat roți dințate

felly obadă, jantă

felt postav, pâslă

felt and cotton buff disc de pânză (pentru curățare / șlefuire)

felt ring inel de pâslă

female fitting (OM, c) piesa cuprinzătoare într-o asamblare

female adapter (OM) mufă de îmbinare cu filet interior

female centre (OM, mas-un) vârf cu con interior

female cone (OM) adâncitură conică, alezaj conic

female fastener (OM) organ de fixare tubular

female flange (OM) flanșă cu canelura inelară

female gauge calibru interior

female mould matriță negativă

female nozzle contraajutoraj

female plug conector-mamă

female radius tool (mas-un) cuțit de rotunjit exterior
female screw șurub tubular
female (screw) thread (OM) filet al piuliței, filet interior
female socketing îmbinare tubulară
female / external taper gauge; taper ring gauge calibru-manson conic
female union (OM) mufă cu filet interior
femto prefix pentru 10^{-15} dintr-o unitate
fence parapet, balustradă, cutie de protecție
fence in a îngrădi, a împrejmui
fence wire (met) sârmă pentru împletituri metalice
fencing împrejmuire
fender aripă, ecran de îngrădire, paravan protector
fender marker tijă indicatoare de gabarit
fennel oil (alim) ulei de mărar
fenestral in a door ferestrească practică în ușa de la intrare
Fermat's / parabolic spiral (mat) spirală parabolică
ferment (alim, ind chim) ferment; a fermenta
fermentable (alim, ind chim) fermentabil, care poate fermenta
fermentation alcohol (alim) alcool de fermentație
fermentation cellar (alim) pivniță de fermentare
fermentation- inhibiting (alim, ind chim) anti fermentativ
fermentation plant (alim) instalație de fermentație
fermentation tank / vat (alim) linie / tanc / recipient de fermentare
fermentation test probă de fermentație
fermentative activity (alim, ind chim) acțiune fermentativă
fermentative power (alim) capacitate de fermentare
fermenter (alim) lin / agent de fermentare
fermenting (alim) macerare, fermentare
fermenting room (alim) cameră de fermentare
fermenting tank (alim) bazin / recipient de fermentare
fernico (Fe-Ni-Co-Mn alloy) (met) aliaj Fe-Ni-Co-Mn
fern-leaf crystal (met) dendrită, cristal dendritic
ferric oxide (met, chim) oxid feric
ferric percentage (met) procentaj de fier în zgură
ferriferous compound (met) compus care conține fier bivalent și fier trivalent
ferrite (met) ferită
ferrite / ferritic cast iron (met) fontă feritică
ferrite core (met) miez de ferită
ferrite ghost (met) incluziune de ferită
ferrite / ferritic steel (met) oțel feritic
ferritic stainless steel (met) oțel feritic inoxidabil
ferritic steel (met) oțel feritic
ferro(-)alloy (met) feroaliaj
ferro-aluminium (met) fero-aluminiu
ferro- chrome / chromium (met) fero-crom
ferro-concrete (cstr) beton armat
ferrodo lining (OM) căptușeală de ferrodo
ferrofluid lichid magnetic
ferrography (T) metodă de analiză a particulelor de uzură într-un lubrifiant
ferromagnetic substance / material (met) material feromagnetic
ferro-manganese (met) fero-mangan
ferrometer instrument de măsurat permeabilitatea magnetică
ferro-molybdenum (met) fero-molibden
ferro-phosphorous (met) fero-fosfor
ferrosilicon (met) fero-siliciu
ferro-silicomanganese (met) ferosilicomangan
ferrotitanium (met) fero-titan
ferro-tungsten (met) fero-wolfram
ferrous alloy (met) aliaj feros
ferrous carbide (met) carbură de fier, cementită
ferrous hydroxide (met) hidroxid feros
ferrous metal metal feros
ferrous metallurgy (met) siderurgie
ferrous oxide (met) oxid feros
ferrous scrap (met) deșeuri feroase

ferro-vanadium (met) fero-vanadiu
ferro-zirconium (met) fero-zirconiu
ferruginous (met) feruginos
ferrule (OM) inel de siguranță / de etanșare, bucsă conică pentru presarea garniturii
ferry bac
ferry-boat instalație de transbordare pentru trenuri
ferry bridge bac
ferry vessel feribot
festooning (of paint) (ind chim) încrețirea suprafețelor vopsite
fetch a aduce, a scoate, a produce / a aduce (un câștig)
fetch a pump a amorsa o pompă
fetch programme program de alimentare
fetch up a ridica
fetter lanț; a înlănțui, a opri
fettle (met) a căptuși cuptorul, a curăța un lingou
feetler debavurator, muncitor folosit la curățare
fettling curățire, debavurare
fettling bench masă de debavurare
fettling gun (met) pulverizator, dispozitiv de curățare cu jet
fettling hole (met) orificiu de golire (la cuptoare)
fettling material (met) material pentru căptușire
fettling / room shop (met) spațiu / atelier pentru curățirea pieselor turnate
fettling wheel piatră de polizor pentru debavurare
feu arendă
feute (mas-un) muchie principală pe corpul unui burghiu
fibber / fibre filament, fibră
fibber composite compozit fibros / cu fibre
fibbering / fibring fibrare, spațiu fibrat, structură fibroasă
fibber metal material (compozite) cu fibre / fire metalice
fibber optics transmiterea luminii prin fibre optice
fibber release eliberarea carbonului sau grafitului la arderea compozitelor (în special cu plastice)
fibber sensor senzor cu fibră optică
fibreboard placă din fibre
fibre bonding legarea fibrelor prin adezivi
fibre building board placă fibro-lemnoasă
fibre bundle stratificare, spațiu fibrat
fibre cohesion adeziune a fibrelor
fibre direction direcție de fibraj / a fibrelor
fibre drag întindere a fibrei
fibre filter filtru de fibre
fibre-forming polymer polimer filabil
fibre fracture ruptură filiformă / a fibrei / fibrelor
fibre furnish compoziția materialului fibros
fibre / spun glass fibră de sticlă, vată de sticlă
fibre glass laminate stratificat din fibre de sticlă și rășină sintetică
fibre grease (T) unsoare consistentă cu structură fibroasă
fibre injection process procedeu de injecție a amestecului de sticlă și rășină sintetică
fibre-length machine aparat pentru determinarea lungimii de fibră
fibre packing garnitură de etanșare din fibră
fibre stress tensiune în fibră
fibre structure structură fibroasă
fibre suspension suspensie fibroasă
fibre texture textură fibroasă
fibre washer (OM) garnitură de etanșare din fibră
fibril fibrilă
fibring v. fibbering
fibrous composite (material) compozit fibros
fibrous filler umplutură fibroasă
fibrous fracture ruptură cu aspect fibros
fibrous structure structură fibroasă
fickle colour pattern imagine de televizor în culori instabile
factility plasticitate
fictitious imaginar
fiddle (nav) masă de raliu

fidelity fidelitate
field câmp, domeniu, teren, regiune
field assembly montare pe teren
field calibration recalibrare
field conditions condiții de șantier
field(-driven) rivet (OM) nit bătut la montaj
field emission microscope microscop electronic
field glass binoclu
field gradient (fiz) gradient al câmpului
field gravity câmp gravitațional
field intensity intensitatea câmpului
field joint (OM) îmbinare / montare pe loc / la locul de lucru / de funcționare
field of application domeniu de aplicare
field of competency domeniu de competențe
field of definition domeniu de definiție
field of forces câmp de forță
field of study domeniu, specialitate
field point punct de măsurare
field-replaceable ușor de înlocuit pe loc / la fața locului
field-replaceable unit modul ușor de înlocuit pe loc / la fața locului (și la calculatoare)
field strength (fiz) intensitate / gradient a(l) câmpului, densitate de flux
field test încercare la locul de montare
field weld sudură (executată) pe șantier / la fața locului
field welding sudare pe șantier / la locul de montaj
fierce clutch ambreiaj brusc
fiery inflamabil
fiery fracture (met) ruptură grăunțoasă strălucitoare / lucioasă cu grăunți mari
fifth gear viteza a cincea, roata a cincea, cuplaj al semiremorcii
figurative figurativ, grafic
figure configurație, figură, imagine, formă, (mat) cifră
figured profilat, fasonat
figured bar iron (met) oțel profilat
figured iron (met) fier sau oțel fasonat / profilat
figure-forming circular tool (mas-un) cuțit disc de profil, cuțit profilat rotund
figure forming tool (mas-un) cuțit pentru format
figure key tastă / clapă numerică
figure of noise coeficient de zgomot
figure out a calcula, a da un rezultat
figures date numerice
figure wheel disc cu cifre
filaceous fibros
filament filament, catod cu încălzire directă, fibră, fir
filamentary filiform
filamentary molecule moleculă filiformă
filament break rupere a filamentului
filament guide dispozitiv de ghidare a direcției
filament-wound structure structură (de compozit) în care cel puțin unul din materiale este sub formă de filament / filamente / spirale
filament yarn fir continuu
filar micrometer micrometru cu firme
file (c) arhivă, cartotecă, fișier; pilă; a pili
file across a pili transversal
file a patent application a depune o cerere de brevet a unei invenții
file away a pili
file building routine subprogram de constituire a unui fișier
file card perie de curățat pile
file chisel daltă pentru crestarea pilelor
file closing închidere a unui fișier
file compression reducere a volumului unui fișier
file consolidation fuziune a fișierelor
file control processor procesor de control al fișierului
file copying copiere a unui fișier
file creation creare a unui fișier

file cut tăietură / prelucrare cu pila
file cutter mașină pentru dințarea pilelor
file cutting anew redanturare a pilei
file cutting tool sculă pentru dințarea pilelor
file designer analist
file dust pilitură
file gap (inf) spațiu între fișiere
file hammer ciocan pentru dințarea pilelor
file handling (c, inf) manipularea datelor / fișierelor
file inspection (inf) consultare a unui fișier
file interlock (inf) blocare a memoriei
file inventory (inf) listă a înregistrărilor unui fișier
file maintenance (inf) actualizare a unui fișier
file name (inf) nume de fișier
file name extension (inf, c) extensie a unui fișier
file off a pili
file opening (inf) deschidere a unui fișier
filer aparat / muncitor de / pentru pilit
file reference consultare a unui fișier
file retention period (inf) perioadă de conservare / memorare a unui fișier
file-ring pilă sub formă de inel
files dosare, arhivă; (c) fișiere
file searching (inf) căutare a unui fișier
file sharpening machine mașină de redințat pile
file store memorie fișier
file table tabelă de fișiere, banc de lăcătușerie
file tang / tail coadă / mâner de pilă
file tothing danturare a unei pile
file to a template a pili după șablon
file true a pili până la obținerea dimensiunilor dorite
file updating (inf) actualizare a unui fișier
filing pilire
filing drawer fișier
filing dust / filings pilitură
filing mill piatră-cuțit
filing vice / vise menghină de mână
fill umplutură, rambleu; plin; a (se) umple, a completa, a (se) ocupa (un spațiu), a exercita (o funcție), a executa; (met) a umple calibrul (la laminoare); a astupa
fill and ram (met) a umple și a îndesa o ramă cu amestec de formare
fill / filler / filling cap capac / gaură de umplere
filled composite compozit cu material de umplutură
filled-system thermometer (metr) termometru cu element sensibil (tip bulb / tub Bourdon / burduf sau membrană) umplut cu un fluid
filler material de umplere (și a lonjeronului, a unui cablu); material de umplere (de obicei inert) într-un compozit; material de umplutură (la sudare); (met) câptușeală (la cuptoare)
filler bit (inf) bit / element de umplere
filler block (OM) pană / piesă de garnitură, distanțier
filler brick (met) cărămidă de umplutură / de umplere
filler dispersion dispersia a materialului de adaos / a fibrelor (într-un compozit)
filler material material de adaos / de umplere, material filtrant
filler metal metal / aliaj de adaos (la sudare)
filler metal erosion eroziune prin lipire
filler metal overflow scurgere de aliaj (și la lipire)
filler neck ștuț / gât de umplere
filler particle particulă de adaos (la compozite)
filler plate (OM) placă de adaos / distanțieră
filler rod vergea / tijă suplimentară / de adaos (la sudare)
filler screw plug (OM) dop filetat de umplere
filler-well adapter assembly (OM) armătură de umplere
filler wire sârmă de aport (electrod de sârmă pentru sudare)
fillet filet, reducere, racord, racordare, guler, șanț, canelură, umăr, flanșă, coamă, jgheab, bandă; (alim) mușchi; (hidr)

vână (lichidă); (met) piesă de colț într-o matriță pentru minimalizarea tendinței de fisurare, cusătură de colț (sudură)

fillet corner (OM) racordare

fillet joint / weld (OM) cusătură de colț (sudată)

fillet of screw (OM) spiră a filetului, filet de șurub

fillets (met) rotunjirea colțurilor (în calibru)

fillet seal (OM) etanșare suplimentare (tip bandă) executată după montarea pieselor

fillet weld (OM) sudură de colț

fillet welding (OM) sudare de colț / în unghi

fill in a umple, a alimenta, a astupa, a încărcă (și cu lopata), a turna în...

filling (cstr) șpăcluire; umplere, încărcare, alimentare, umplutură, (material) de / pentru umplere; (met) turnare fără miezuri

filling and packing line linie de umplut și ambalat

filling and weighing machine mașină de umplut și cântărit

filling brick (cstr, met) cărămidă de umplutură

filling cock (OM) robinet de umplere

filling compound masă / component de umplutură (și la compozite)

filling degree grad de umplere (și la sudură)

filling defect defect de pătrundere / de umplere a rostului (și la sudură)

filling device (alim, ind chim) dispozitiv de alimentare cu tocătură (în fierbător) / de încărcare (șia fierbătorului la fabricarea hârtiei)

filling drawer fișier, cartotecă

filling frame (met) ramă de umplere

filling funnel pâlnie de alimentare / de umplere

filling hole (met) orificiu / gură de umplere / de alimentare

filling hose tub / furtun de alimentare (și pentru rezervoare)

filling-in valve (OM, hidr) ventil de umplere

filling machine mașină de umplere (a ambalajelor)

filling mass masă de umplere

filling material (cstr) umplutură, material de umplutură / de rambleu

filling out umplere, umplutură, transvazare

filling period (met, plast) perioadă de umplere (a cuptorului, a matriței, etc.)

filling piece (OM) piesă de etanșare, garnitură, piesă de umplere a unui gol

filling pipe conductă de umplere

filling plant instalație de umplere

filling pressure presiune de umplere (și a buteliilor)

filling pump (OM) pompă de umplere

filling ratio raport de umplere

filling requirements condiții minime de înregistrare a unui brevet de invenție

filling riser țevă de debitare, încărcător (vertical) tip țevă

filling siphon sifon de umplere

filling sleeve (OM) racord de umplere

filling slot (OM) canal pentru introducerea bilelor

filling space (met) spațiu de umplere

filling tap (OM) robinet de umplere / de pritocire

filling tube / vent (OM, hidr) ștuț de umplere

filling with sand înnisipare

fillister head (OM) șurub cu cap semirotund

fill line conductă / linie de umplere / de încărcare

fillmass material de umplere / de umplutură

fill material material de umplutură (nisip, etc.)

fill / packing of cooling tower (met) garnisaj al turnului de răcire, ansamblu al dispozitivelor de distribuție și împrăștiere a apei într-un turn de răcire

fill plate (met, plast) tablă de captușire, placă de adaos

fill (up) a umple, a completa, a turna, a face plinul (și cu combustibil); (cf) a rambleia

fill out (plast) a se umfla

film film, peliculă, membrană, pieleță, strat, folie (de plastic); a acoperi cu un film / cu un strat izolator; (T) a forma o peliculă

film adhesive clei sub formă de peliculă, adeziv pelicologen

film boiling ebuliție / fierbere peliculară, barbotare

film building properties (T) proprietăți pelicologene

film coating aplicare a peliculei, acoperire peliculară / subțire

film / surface coefficient of heat transfer (termo, T) coeficient de schimb superficial de căldură; coeficient de transmisie termică de suprafață, conductivitate termică, coeficient de transfer termic specific peliculei sau filmului

film condensation condensare peliculară

film dryer / drier uscător cu peliculă / cu film

film drying uscare a peliculei / a filmului; (procedeu de) uscare în peliculă

film evaporator evaporator cu peliculă / cu film

film flotation (alim, met) flotație peliculară

film force forță interfacială; (T) forța portantă a peliculei

film-forming care formează peliculă, pelicologen

film hardness duritate peliculei / stratului

film heat transfer coefficient coeficient de transfer de căldură, specific peliculei

film lubrication (T) ungere cu peliculă (de fluid)

film of oil (T) peliculă de ulei

film of oxide strat / peliculă / film de oxid / de oxizi

film of rust strat de rugină

filmogen (plast, T) proprietate a unui adeziv / vopsea / lubrifiant de a forma o acoperire continuă

film strength rezistența filmului / peliculei la rupere; (T) capacitate a lubrifiantului de a forma peliculă continuă în anumite condiții de sarcină și viteză

film strength additive (chim, T) aditiv antigripant

filter filtru; rețea selectivă; a filtra, a trece, a limpezi (un lichid)

filterable filtrabil

filterable suspension suspensie filtrabilă

filter aid material auxiliar de filtrare

filter baffle-plate perete filtrant

filter bag sac de / pentru filtru

filter bank agregat de filtrare

filter bed / blanket strat / pătură filtrant(ă)

filter bottom fund de filtru

filter bowl carcasă / pahar al filtrului

filter box cutie a filtrului

filter by suction a filtra prin absorbție

filter cake turtă de filtrare, strat de colmatare

filter candle filtru tip lumânare

filter capacitor condensator de filtrare

filter capacity capacitate filtrantă

filter cell celulă de filtru, element filtrant

filter centrifuge centrifugă filtrantă

filter chain filtru cu mai multe celule (legate în serie)

filter clogging înfundare / colmatare a filtrului

filter cloth țesătură / pânză pentru filtre

filter cone con de filtru

filter container / housing carcasă a filtrului

filter core miez de filtru

filter crucible creuzet de filtrare

filter drum tambur de filtru

filter efficiency eficiență / eficacitate / randament al filtrului

filter element cartuș / element de filtrare

filter fabric țesătură pentru filtru

filter factor factor de filtrare

filter flask vas filtrant

filter frame cadru al filtrului

filter gauze țesătură de / pentru filtru

filter holder suport / montură pentru filtru

filter house secție de filtrare

filtering filtrare; (inf) filtrare, izolare / suprimare a unor caractere ale unei înregistrări

filtering action efect / acțiune / proces de filtrare

filtering apparatus aparat pentru filtrare, filtru

filtering area suprafață filtrantă

filtering bag / bed strat / sac / cartuș filtrant

filtering basin bazin de filtrare
filtering basket coș / tambur filtrant
filtering bag of the gas mask cartuș filtrant al măștii de gaze
filtering cloth pânză filtrantă / de filtru
filtering cricible creuzet filtrant
filtering flask vas pentru filtrare sub vid
filtering medium masă de filtrare, mediu filtrant
filtering press filtru-presă
filtering rate viteză de filtrare
filtering surface suprafață filtrantă
filtering tube tub filtrant
filter layer strat filtrant
filter liquor filtrat
filter medium masă de filtrare, mediu filtrant
filter mesh țesătură de filtru
filter mud noroi de filtru
filter nozzle duză / tub de filtru
filter off a filtra, a separa prin filtrare, a strecura
filter out a filtra (și cu evacuarea materialului filtrat)
filter pad corp al filtrului
filter paper hârtie de filtru
filter-paper analysis cromatografie pe hârtie
filter passband bandă / intervalul de trecere a unui filtru
filter pipe tub filtrant
filter plant instalație de filtrare
filter-press filtru-presă, presă cu filtru
filter-press cake turtă de filtrare
filter-press cloth / linen pânză pentru filtru-presă
filter-press electrolyser electrolizor cu filtru-presă
filter-press frame ramă de filtru-presă
filter pump pompă de filtrare, pompă cu filtru
filter resistance rezistență de filtrare
filter screen sită de filtru
filter section element de filtru multicelular
filter separator centrifugă / separator cu filtru / filtrant(ă)
filter stand stativ / suport de filtru
filter stop band bandă de oprire a filtrului
filter stoppage înfundare a filtrului
filter / suction strainer sorb / epurator filtrant
filter stuff masă filtrantă
filter support reazem / suport de filtru
filter through albie / pat de filtrare
filter unit element de filtru, cartuș filtrant
filter washing spălare a filtrului, apă de spălare scursă din filtru
filth murdărie
filtration infiltrare, strecurare, filtrare, filtrație
filtration rate / velocity viteză de filtrare
filtration residue reziduu de filtrare / pe / în filtru
filtration under pressure filtrare sub presiune
filtration vat (alim) cuvă-filtru
filtrator filtru cu vid
fin (OM) nervură, aripioară de răcire, bavură, muchie; (auto) eleron; stabilizator, derivă; (met) cusătură sudată, bavură de la sudură
final annealing (met) recoacere finală
final balance sold net; echilibru final
final cleaning curățire fină / finală
final concentration concentrație finală
final condition stare finală
final control element organ motor, element final de reglare / executor
final controlled condition mărime finală de control
final finishing (mas-un) finisare finală / ultimă
final hardening (met) călire finală, ultima treaptă într-un tratament de durificare
final machining prelucrare finală, finisare
final melting (met) subperioadă de fierbere liniștită
final output randament / rezultat final, productivitate finală
final pass (met) calibru finisor (la laminare); trecere / pas de finisare, ultima trecere

final purification afinare finală
final slag (met) zgură finală
final speed viteză finală / maximă
final stage fază / etapă finală; (autom, el) etaj final
final temperature of rolling (met) temperatura finală de laminare
final terminal-stopping device (mas-un) întrerupător de sfârșit de cursă
final total key (c) clapă / tastă de totalizare finală
final twist torsiune finală
final value valoare finală / rezultantă / permanentă
financial means (ec) mijloace financiare / bănești
financial position / standing (ec) situație financiară (a unei firme)
financing finanțare
find descoperire; a găsi (și prin demonstrație), a descoperi; a constata, a afla, a furniza, a aduce
finder lentilă, ocular; vizor
finder error eroare de vizare
finder frame vizor
findings constatări, rezultate ale unor cercetări, stare de lucruri
fine amendă, penalizare; a rafina, a afina, a înnobila, a îmbunătăți; fin, pur, rafinat, subțire, ascuțit, precis; delicat; de foarte bună calitate, excelent; (țesătură) cu ochiuri fine
fine boring alezaj / alezare de precizie
fine break-up dispersie fină
fine breeze (met) praf de cocs / de cărbuni
fine coke (met) cocs mărunț
fine control reglare fină / de precizie, comandă exactă
fine-crystalline (met) cu granulație fină
fine crusher concasor fin / de granulație fină
fine crushing măcinare fină
fine cut dințare fină (la pile); (mas-un) așchiere fină
fine divided (alim, met) măcinat / mărunțit fin
fine draw (met) a trage / a trefila cu precizie / sârmă subțire
fine drawing (met) tragere / trefilare finală / de precizie
fine drawn (met) tras / trefilat cu precizie / subțire (despre sârmă, semifabricate trase la rece, etc.)
fine feed (mas-un) avans mic / fin / de precizie
fine finished work produs cu grad de finisare superior
fine fit (OM) ajustaj precis / de precizie
fine grain granulație fină
fine(-) grained cu granulație / structură fină, microgranular (la materiale metalice, ceramice, compozite, etc.)
fine-grained fracture (met) ruptură / fisură cu granulație fină
fine-grained iron / steel (met) oțel cu granulație fină
fine-grain(ed) structure granulație fină, structură microgranulară
fine-grain emulsion emulsie cu granule / picături fine
fine grains (met, plast) granule fine, grăunți cristalini fini / mici
fine grinding șlefuire / măcinare fină; (mas-un) rectificare fină
fine-grinding mill moară pentru măcinare fină
fine jaw crusher concasor cu fălci pentru concasare fină
finely-adjusting (metr, mas-un) reglaj fin
finely crystalline (met) cu structură cristalină fină
finely ground coke (met) praf de cocs
finely porous cu porozitate fină, microporos
finely powdered divizat / mărunțit fin, sub formă de pulbere fină
fine machining prelucrare / rectificare de finisare
fine mechanics mecanică fină / de precizie
fine-meshed cu ochiuri fine
fine-mesh sieve sită fină
fine metal (met) metal afinat / rafinat
fineness puritate a metalelor prețioase, exprimată în părți la o mie; (met) granulație fină, microstructură
fineness coefficient coeficient de finețe (al navei)
fineness modulus modul de finețe granulometrică
fineness of comminution finețe de măcinare / mărunțire / de sfărâmare

fineness of grain finețe a granulației
fineness ration coeficient de finețe / de zveltețe / de subțirime
fine-pitch cutter (mas-un) freză cu dinți mărunți
fine-pitched screw(OM) șurub cu pas fin (al filetului)
fine-pored microporos, cu porozitate fină, cu pori mici
fine-range diffraction difracție într-un domeniu îngust
fine reduction măcinare / concasare fină
finery (met) secție pentru elaborare / extragere / afinare
finery fire cuptor de afinare
finery process (met) proces / procedeu de pudlare
finest particule dintr-un amestec, având mărimea mai mică decât media mărimii tuturor particulelor; particule mai mici decât o anumită valoare, particule ce trec prin sită
fine scanning explorare / scanare fină / de înaltă rezoluție
fine screen sită / clasor / sortator pentru sortare fină
fine screening sortare fină
fine setting acord fin / de precizie, acordare / reglare fină
fine sieving cernere fină
fine silicon (met) siliciu de dezoxidare
fine solder (met) aliaj pentru lipire moale
fine steel (met) oțel superior / de calitate
fine structure structură fină, microstructură
fine tin cositor rafinat
fine tuning acord / reglaj fin /selectiv
fine turning (mas-un) strunjire fină
fine vacuum vid înaintat
fine wine bouquet (alim) buchet de vin superior
fine wire sârmă subțire
fine wool lână fină
finger (OM) știft, bolț, ac (și al cadranelor unui aparat de măsură); deget
finger hand mână cu degete (a unui robot)
finger joint (OM) articulație cu bolț subțire
finger stall (OM) camă
finger tip control comandă prin buton
fining (alim) cleiere a vinului; (met) afinare, rafinare, înnobilare, netezire
fining end zonă / compartiment de limpezire
fining furnace (met) cuptor afinare
fining process (met) operație / proces de afinare
finings clei de pește
fining substance agent de limpezire
finish sfârșit, capăt; lăcuire, emailare, terminare, completare, finisare, calitatea suprafeței, finisaj; apret; a termina, a finisa
finish bore (mas-un) a aleza fin, a efectua operația finală de alezare
finish cut (mas-un) ultima trecere la prelucrare prin așchiere, trecere de finisare
finished article / product produs finit
finished goods produse finite
finisher (met) laminor finisor, finisor, mașină / utilaj de finisare, căjă finisoare, matriță pentru ultima prelucrare
finish extra bright a lustrui până la strălucire (metalică)
finish form formă finală
finish grinding măcinare fină; (mas-un) rectificare fină; (metr) reglare fină
finishing finisare, prelucrare finală; (met) netezire
finishing additions adaosuri pentru prelucrare finală / de finisare
finishing allowance adaos de prelucrare pentru finisare
finishing cut (mas-un) trecere de finisare, danturare fină la pile
finishing die filieră finală, matriță de finisat
finishing drill (mas-un) burghiu-alezor, burghiu de finisare
finishing floor (met) secție de finisare / de ajustaj
finishing frame (met) căjă de ecrusare
finishing gear milling cutter (mas-un) freză-modul pentru finisare
finishing groove (met) calibrul de lustruit la prelucrarea profilelor fine, calibrul finisor
finishing jumper (mas-un) sculă de finisare a filetelor

finishing mill (mas-un) freză de finisat; (met) laminor finisor
finishing (milling) cutter (mas-un) freză de finisat
finishing-mill stand (met) căjă finisoare (la laminare)
finishing (operations) operații de finisare
finishing (oval) pass (met) cilindru finisor (oval) (la laminare)
finishing process proces de finisare, apretare (la textile)
finishing rate (el) curent final de încărcare (la acumulatori)
finishing rolling (met) laminare de finisare
finishing rolling mill (met) laminor de finisare / finisor
finishing rolls (met) cilindri de finisare (la laminare)
finishing room / shop secție / atelier de finisare
finishing screen sită fină
finishing slag (met) zgură finală
finishing stand (met) căjă finisoare
finishing stand of rolls (met) căjă / linie de laminor finisor
finishing temperature (met) temperatura metalului la ultima reducere (la forjare sau laminare), temperatura la care se termină formarea la cald / forjarea
finishing train (met) laminor finisor
finishing varnish vopsea / lac de finisare / de protecție / de acoperire
finish grinding (mas-un) rectificare finală
finishing work lucrare de finisaj / de finisare
finish lacquer / varnish ultimul strat de vopsea
finish lead (el) conductor / fir de conectare
finish machining prelucrare finală (la o mașină-unealtă)
finish off a planed surface of wood a rindelui, a prelucra fin lemnul cu rindeaua
finish ream (mas-un) prelucrare finală cu alezor, alezare finală, a finisa prin alezare
finish to size a finisa / a prelucra până la o dimensiune precisă / finală
finish turned (mas-un) finisat la / pe strung
finite finit, limitat
finite diamond wire cutting machine mașină de tăiat cu sârmă diamantată finită (în buclă cu mișcare continuă)
finite difference method metoda diferențelor finite
finite difference scheme schemă cu diferențe finite
finite element method metoda elementului finit
finite element modelling modelare prin elemente finite
finitely separable divizibil în părți oricât de mici
finite set (mat) mulțime cu număr finit de elemente
finless debavurat, fără bavură
finned (OM) nervurat, cu aripioare
finned cylinder head (auto, OM) chiulasă nervurată, cap de cilindru nervurat
finned heat sink radiator cu aripioare
finned length lungime nervurată, lungime utilă a țevilor nervurate / a tubului cu aripioare
finned plate placă cu nervuri
finned tube (OM; termo) tub cu nervuri / cu aripioare
finned tube heat exchanger schimbător de căldură cu țevi cu aripioare
fin(ned)-type air cooler răcitor de aer cu aripi de radiație
finning nervurare; (met) formarea bavurii
fin pitch pas / înclinare a(l) paletelor (și de ventilator)
fin spacing (alim, OM) interval / distanță între palete
fin tube (termo) tub de cazan cu apă la exterior și cu produse de ardere la interior
fin tool cap de polizare (mecanică fină)
fin brad, pin
fire foc, flacără, incendiu; (termo) grătar; bombardare, bombardament, tragere; a împușca, a exploda, a aprinde (un foc), a detona, a încălzi, a preîncălzi, a incendia, a arde; (nav) a lansa torpile; (birotică) a declanșa imprimarea
fire-alarm (box) semnalizator / avertizor de incendiu
fire-alarm signal semnal de incendiu
fire apparatus stingător, extingător
fire assay probă de ardere
fire-bar frame suport al grătarului

fire barrier barieră pentru oprirea unui foc (pânză sau pulverizatoare de apă)
fire boat (nav) șalupă / navă pentru stins incendiile
fire-box (met, termo) cutie de foc, cameră de ardere, focar, vatră
fire-box boiler cazan (și de locomotivă)
fire brick (met) cărămidă refractară / de șamotă
firebrick sleeve (met) cărămidă refractară cu goluri
fire bridge (termo, met) altar de focar
fire call apel / semnal de incendiu
fire clay (met, termo) argilă refractară, șamotă
fire-clay brick (met, termo) cărămidă refractară / de șamotă
fire-clay lining (met, termo) căptușeală refractară / de șamotă
fire-clay mortar (met, termo) mortar de șamotă
fire-clay refractories (met, termo) (materiale) refractare de șamotă
fire cock (met, OM, termo) robinet / gură de incendiu, hidrant
fire-control instrument aparat de stingere / de localizare a incendiilor
fire covering protecție contra incendiilor
fire crack (met) fisură din cauza arderii / la cald (defect)
fire-crancker welding sudare cu electrod culcat
fire-damp metan, grizu, gaz de mină
fire-damp detector / indicator grizometru, detector de metan
fire danger pericol de incendiu
fire door ușă de incendiu; (termo) ușă a focarului
fired refractory products produse refractare arse
fire drencher extingtor manual; instalație de stins incendii
fire dryer uscător cu încălzire directă
fire equipment instalație de ardere
fire escape / exit (cstr) scară / ieșire de incendiu / de salvare
fire extinguisher extingtor / stingător de incendiu / cu spumă
fire-extinguisher foam spumă de stingere (a incendiilor)
fire-extinguisher material material de stins incendii
fire-fighting boat (nav) navă de stins incendii
fire-fighting crew echipă de pompieri / de combatere a unui incendiu
fire(-fighting) pump pompă pentru stingerea incendiilor
fire foam spumă de stingere
fire gases (met, termo) gaze de ardere
fire-goods marfă / încărcătură inflamabilă
fire grate (met, termo) bară de grătar (al focarului)
fire grate bar (met, termo) grătar al focarului, bară de grătar
fire hazard pericol / risc de incendiu
fire-hazardous inflamabil, cu pericol de inflamare
fire-hole (met, termo) gaură / orificiu de scormonire (la focare, grătare)
fire hose furtun de incendiu
fire hydrant hidrant / gură pentru stingerea incendiilor
fire kiln uscător / cuptor cu foc direct, cuptor de prăjire / de calcinare
fire ladder scară de incendiu / de salvare
fire losses pierderi prin calcinare
fireman fochist
fireplace (alim) mașină de gătit; (met) vatră (de cuptor sau forjă), focar; (cstr) cămin, șemineu
fireplug gură de incendiu, hidrant
fire point (fiz) focar (în optică); punct de inflamabilitate / de aprindere; (met) loc pentru scule și aparate de stins incendiu, focar de incendiu; (termo) punct de aprindere / de combustie
fireproof (f.p.) neinflamabil, refractar, rezistent la foc, ignifug(at); a ignifuga
fireproof brick (met, termo) cărămidă refractară
fireproof bulkhead panou parafo, perete ignifug
fireproof cement (cstr, met) ciment refractar
fireproofed ignifugat, refractar, rezistent la foc
fireproof finishing finisare ignifugă
fireproof glass duran, sticlă rezistentă la foc
fireproofing operație de ignifugare, înveliș / strat ignifug, ignifugare
fireproof mortar (met) mortar refractar

fireproofness rezistență la foc
fireproof paint vopsea ignifugă
fireproof substance (chim) substanță ignifugă
fire-refined copper (met) cupru rafinat termic
fire-refining (met) rafinare termică
fire-resistance rezistență la foc, refractaritate
fire-resistance cast iron (met) fontă refractară
fire-resisting lute chit rezistent la foc
fire-resisting material material rezistent la foc
fire-retardant produs de ignifugare
fire-retarding quality calitate de ignifugare
fire risk pericol / risc de incendiu
fire setting aprindere a focului
fire shrinkage contracție la ardere
firestone cremene, silex; (met) pirită, piatră rezistentă la foc
fire test determinare a temperaturii de aprindere, test privind comportarea la foc (deschis)
fire tongs (met) clește de forjă
fire tube (met, termo) țevă de flacără / de fum / fierbătoare / cu apă la exterior și cu produse de ardere la interior
fire-tube boiler cazan ignitubular / cu țevi de flacără
fire up a aprinde, a da foc
fire waste (met) pierdere prin ardere
fire / forge welding sudare la forjă
firing (autom) excitare (de pornire); (el) amorsare, ardere, ionizare (a unui gaz); aprindere, ardere, încălzire, conducere a focului; (met) calcinare, prăjire
firing angle unghi de saturație
firing chamber cameră de ardere / de combustie
firing circuit circuit de aprindere
firing failure rateu / defect de aprindere
firing in the silencier explozie în toba de evacuare / de eșapament
firing pin percutor
firing practice tehnică a arderii
firing rate control dispozitiv de reglare a arderii
firing schedule conducerea focului
firing shrinkage contracție la ardere
firing spring (OM) arc de impact
firm (ec) firmă; a (se) întări, a (se) consolida, a (se) compacta; solid, compact, stabil, fix, rigid, ferm, tare, fix
firm bottom fundație tare, fund rigid / stabil
firm offer (ec) ofertă fermă
first primul, cel dintâi
first-aid box / kit trusă de prim-ajutor
first air aer primar
first coat grund; (cstr) (prima) tencuială
first-come, first-served (ec) primul venit, primul servit (metodă de ordonare a cererilor dintr-un șir de așteptare)
first cost (ec) preț de uzină, costuri de investiții
first curvature (mat) curbura a unei curbe plane
first cut dințare inferioară / de bază (la pile); așchiere de degroșare
first cut screwing die (mas-un) filieră de degroșare
first elavator elevator inferior
first evaporator prim corp de evaporare
first gear (OM) treapta întâi (la o cutie de viteză sau la un reductor)
first hand distribution (FHD) (ec) distribuție a mărfurilor fără intermediari
first harmonic (mat) armonică fundamentală
first-in, first-out (FIFO) primul intrat, primul ieșit (tehnică de manipulare a datelor)
first instalment (ec) acout, arvună, primă plată / rată
first-kind lever (mec) pârghie de gradul întâi
first-line manager șef de echipă / de atelier, contraistru
first making-ready potrivire / montaj inițial(ă), prepotrivire, prearanjare
first matte (met) mată primară (la neferoase)

first / left member (mat) membru stâng / prim, partea stângă / primă a unei ecuații
first motion mișcare inițială
first pass (met) calibru degrosisor (la laminoare)
first-order level (mec) părhie de gradul întâi
first-rate foarte / extra-fin, de primă calitate
first section secțiune inițială
first-run slag (met) prima zgură (la topirea staniului sau a aliajelor lui)
first slag (met) zgură de topire / oxidantă
first smelting pig iron (met) fontă de primă fuziune
first speed (OM, auto) viteza întâi, primul angrenaj (la reductoare, cutii de viteze)
first-stage graphitization (met) grafitzare primară
first tap (mas-un) tarod de degroșare, tarod N1
fir-tree crystal / crystallite (met) dendrită
fir-tree structure (met) structură dendritică
fiscal balance (ec) bilanț fiscal
fiscal year (ec) an fiscal
fish pește
fish bellied bar (mec) bară de egală rezistență
fish bolt (cf) bulon de eclisă
fisherman pescar; (nav) navă de pescuit, pescador
fishery pescărie, drept de pescuit
fisheye obiectiv superangular de tip "ochi de pește" (cu redarea imaginii în perspectivă curbilinie); zonă alb-cristalină a unei fisuri (de obicei de fisurarea cauzată de hidrogen); (plast) zonă neomogenă, vizibilă (mai ales la plastice translucide sau transparente); (met) fulg(i) (defect)
fish scale (defect în) solzi de pește (la acoperiri)
fish-scale fracture rupere în formă de solzi de pește / solzoasă (la acoperiri)
fishing (alim) pescuit; (mas-un, met) îmbinare cu eclise
fishing apparatus / device aparat / dispozitiv de prindere / de blocare
fishing hook undiță, cârlig / gheară / sculă de prindere
fishing piece (OM) eclisă a îmbinării cap-la-cap
fishing plate (OM) eclisă, piesă de prindere / de legătură
fishing socket (OM) bucsă / manșon de prindere
fishing tackle scule de pescuit, barcă de salvare
fishing tank tanc / rezervor de decantare
fishing tool (nav) unealtă de pescuit; sculă (telescopică) de prindere a pieselor din locuri greu accesibile
fishing-valve socket bucsă de prindere
fishing vessel navă de pescuit, pescador
fish ladder / pass scară de pești; trecere pentru pești
fish oil ulei / untură de pește
fishplate eclisă de joantă / de îmbinare a șinelor
fishplate bolt (cf) bulon de eclisă
fishplate pass calibru de laminare în formă de V
fish skimmer separator de pești
fish skin piele de pește; suprafață solzoasă (la materiale)
fish tackle palanc de manipulat plase (în pescuit)
fishtail exces de material la exdudare; (met) coadă de pește (defect de laminare)
fish-tail burner arzător plat
fish-tail cutter freză cilindro-frontală cu cap cu degajare
fissure (geol) fisură; riz; (TH) crăpătură, fisură, fractură, rupere
fissured cu fisuri, fisurat
fissuring fisurare
fist pumn, nicovală cu corn
fit ajustaj, montaj, echipament; potrivit, ajustat, corespunzător, convenabil; a (se) potrivi, a adapta, a ajusta, a instala, a monta, a pune la punct, a regla, a proba, a fi bun / corespunzător
fit for bottling apt pentru îmbuteliere
fit in (cstr) a rostui, a introduce, a potrivi, a așeza; (TH) a ajusta, a pășui, a monta
fit into each other a (se) potrivi (reciproc)
fit into each another a intercala

fit a key a potrivi o pană
fit loosely a asambla cu joc
fitment ajustare, îmbinare; dispozitiv
fitness potrivire, utilitate, aptitudine
fitness for use corespunzător pentru utilizare
fit on (TH) a cala; (auto) a echipa o roată
fit out (TH) a echipa, a înzestra, a utiliza; (nav) a arma / a dota o navă
fit packing (FP) ambalaj constând dintr-un strat protector (folie de polietilenă, etc.) fixat de obicei prin termosudare
fitted montat; instalat; înzestrat; dotat; echipat
fitted bolt (OM) șurub / bolț pășuit / de pășuire
fitted curve curbă potrivită / adaptată
fitted piston (OM, T) piston ajustat prin rodaj
fitter montor, ajustor, montator, instalator, lăcătuș (ajustor)
fitter's bench masă / banc de lăcătușerie
fitter's shop (mas-un) secție de montaj; atelier de lăcătușerie; (TH) lăcătușerie
fitting (cstr, hidr, mec) aranjare în stație (în punctul de măsurare) a unui aparat; (el) corp de iluminat; (mat) ajustare, trasare (despre o curbă) prin puncte; (TH) pășuire, montare, asamblare, instalare, ajustare; (OM) ștuț, niplu, armătură, fitting, garnitură
fitting allowance adaos pentru ajustare
fitting area suprafață de ajustare
fitting edge margine de ghidare la punerea colii (în mașină, în imprimantă, etc.)
fitting in (OM) ajustare (a unui arbore) după alezaj
fitting on ajustare a unei piese exterioare pe un arbore
fitting out berth dana de armare
fitting piece fitting, piesă intermediară folosită la îmbinare, piesă de ajustare, niplu de fixare; armatura
fitting pin (auto, OM) cui / știft de ajustare; (mas) știft de centrare
fittings garnitură, set; asamblare; fittinguri; armături, articole metalice, fenererie
fitting shop secție de montaj, atelier de lăcătușerie
fitting (up) montare, potrivire, așezare
fitting work operație de ajustare
fit tolerance toleranța a ajustajului
fit up a monta, a așeza, a ajusta, a instala
fit with tyres a monta pneuri la mașină
five-bearing crankshaft arbore cotit pe cinci paliere
five-figure accuracy exactitate până la cinci zecimale
fix (nav) punct al navei (determinat cu precizie), a face punctul navei; a amara; (TH) a fixa, a bloca, a strânge, a prinde, a lega; a preciza, a stabili, a determina; a monta, a instala, a regla, a repara, a opri, a reține, a întări, a limita; a așeza, a depozita; a monta în lagăr; a hotărâ; a definitivă
fixation-clamping section secțiune de încastrare
fixation frame jug de fixare (la cofraje)
fixation of nitrogen fixarea azotului
fixed fix, fixat, staționar, stabil; invariabil, constant; imobil, stabilizat; definit, determinat, neschimbător
fixed advanced ignition aprindere cu avans fix
fixed aerial cableway macara funiculară fixă
fixed air bioxid de carbon
fixed arch (cstr) arc încastrat
fixed assets fonduri fixe; valori imobilizate
fixed beam grindă încastrată
fixed bearing reazem încastrat
fixed block format (c, inf) format cu bloc fix în care numărul, lungimea și ordinea cuvintelor sunt fixe
fixed box pin (OM, met) știft de ghidare / de centrare (și la rame de formare, matrițe din mai multe module, carcase)
fixed cableway macara funiculară fixă
fixed carbon (met, chim) carbon fixat
fixed centre vârf fix (la strung)
fixed coil bobină fixă; stator
fixed converter (met) convertizor fix

fixed coupling cuplare rigidă
fixed cycle ciclu constant
fixed-cycle operation operație cu timp fixat
fixed-edge moment (mec) moment de / în încastrare
fixed error eroare sistematică / constantă
fixed field (el) câmp staționar; (inf) zonă fixă
fixed gas gaz necondensabil
fixed gauge sablon fix
fixed-grate producer generator cu grătar fix
fixed grate-type gas producer generator de gaz cu grătar fix
fixed grizzly grătar fix
fixed guide vanes palete de ghidare fixe (la pompe centrifuge)
fixed head blowpipe (termo) arzător cu debit constant
fixed hinge articulație fixă
fixed ignition aprindere cu avans fix
fixed interval re-order system sistem de comenzi la intervale fixe
fixed jaw falca a riglei gradate (la șubler)
fixed light (TH) lumină constantă; fereastră imobilă; (nav) semnal cu lumină fixă
fixed loading point punct de încărcare fix
fixed mandrel dorn simplu fix cu găuri de centrare
fixed moment moment de încastrare
fixed mould matriță fixă
fixed nitrogen azot legat
fixed pan mill amestecător cu cupă fixă
fixed pitch fan ventilator cu elice cu pale fine
fixed point (autom) virgulă fixă; (fiz) focar; (mat) origine a coordonatelor; (TH) reper
fixed-point calculation operație cu virgulă fixă
fixed-point free fără puncte fixe
fixed pulley (OM) scripete fix, șaibă fixă
fixed range mark generator generator de tensiune de etalonare
fixed residue reziduu solid / depus
fixed rule regulament
fixeds cheltuieli de regie fixe
fixed shear blade lamă de foarfece fixă
fixed size gauge calibru cu o singură dimensiune
fixed tangential rocker bearing reazem oscilant tangențial fix
fixed trip (el, mas-un) declanșare / deplasare blocată
fixer baie de fixare
fixing (cstr, hidr) încastrare; (ec) stabilirea cursului valutar; (mas) montare a unei mașini; (TH) fixare, prindere
fixing bolt (OM) șurub de fixare
fixing device dispozitiv de blocare
fixing needle ac de înțepat (în poligrafie)
fixing of position (TH) stabilire / fixare a poziției
fixings accesorii (și de fixare)
fixing screw (OM) șurub de consolidare
fixing slot șanț / creștătură / canal de prindere
fixing strap etrier, bride de consolidare / de prindere
fixing wedge (OM) pană de fixare
fixity încastrare
fixture dispozitiv de fixare / de oprire / de prindere; jug, armătură
fixture stub (OM) bolț de fixare
flabby / flaccid slăbit
flag (cf) fanion; (cstr) lespede, pavaj din plăci; (inf) marcaj, reper, indicator; (nav) pavilion, navă de comandant; (TH) steag, bordură, trenă, steguleț, drapel; a semnaliza, a transmite, a marca cu stegulețe
flag bit (c, inf) indicator de recunoaștere, caracter Q
flag mosaic mozaic de plăci
flagstone floor dalaj
flake (TH) fulg, solz, coajă, foiță, lamelă; (nav) buclă plată de pară; material plastic sub formă de fulgi / așchii (care se introduce în matriță); (met) fisură de hidrogen, pulbere metalică sub formă de solzi / fulgi
flake camphor naftalină
flack crack (met) fisură lamelară

flaked solzos
flaked graphite (met) grafit lamelar
flake formation (ind chim, plast) formarea fulgilor
flake-graphite cast iron (met) fontă cu grafit lamelar
flake litharge oxid de plumb în fulgi
flaker mașină pentru obținerea fulgilor
flakes (met, plast, alim) fulgi, solzi
flake soap fulgi de săpun
flaking cojire, exfoliere, scorojire, detașare în solzi
flaking roller (ind chim) cilindru de solzificat
flaky floconos, pufos, solzos; (met) lamelar
flaky fracture (met) ruptură lamelară / solzoasă
flaky structure / texture structură în solzi / solzoasă / în micro-plăci
flame flacără; a arde cu flacără
flame / flaming arc (el, met) arc electric
flame annealing (met) recoacere superficială (cu flacără)
flame arrester stingător
flame baffling conducere a flăcării
flame black negru de fum
flame bridge altar de focar
flame burning away from nozzle rupere a flăcării
flame chipping / cleaning (met) curățare cu flacără / prin ardere
flame cleaning blowpipe arzător pentru îndepărtat vopseala (veche) cu flacără
flame coloration colorarea flăcării
flame contact furnace cuptor cu vatră
flame-cut / -cutting tăiere cu flacără / cu gaze
flame-cutting nozzle suflai de tăiat (cu flacără autogenă)
flame damper amortizor de flăcări
flame descaling / descuming (met) curățire cu flacără / prin ardere a țunderului
flame detector detector de flacără
flame envelope zonă exterioară a flăcării
flame-failure control sistem de comandă a alimentării cu combustibil guvernat de flacără-pilot
flame flash-back întoarcere a flăcării
flame flickering pâlpâire a flăcării
flame flue (met, termo) canal de fum
flame front (met, termo) front al flăcării
flame furnace (met) cuptor cu flacără
flame gases gaze de ardere
flame gauging tăiere a canelurilor cu flacără oxiacetilenică
flame-harden (met) a căli cu flacără
flame hardening (met) călire superficială cu flacără
flame holder (met, termo) stabilizator de flacără
flame ignition aprindere cu flacără
flame jet jet de flacără
flameless fără flacără
flame out a (se) aprinde
flame planing machine (mas-un) mașină de rabotare a suprafețelor
flame plate (termo) placă de deviere / de direcționare a flăcării
flame plating (met) acoperire cu / sub flacără
flame-priming curățire cu flacără
flameproof antideflagrant, antigrizutos, neinflamabil, rezistent la flacără
flameproof fabric țesătură ignifugată
flameproof motor motor antigrizutos
flame propagation propagarea flăcării
flame resistance rezistență la flacără
flame scarfing (met) curățare cu flacără / prin ardere
flame spray gun / pistol pistol de pulverizare cu flacără
flame spraying acoperire prin pulverizare în flacără
flame spread propagare a flăcării
flame temperature temperatură de aprindere
flame test probă la flacără
flame trap opritor de flăcări
flame traveling in a horseshoe direction (met, termo) flacără reverberată

flame treating tratament al termoplasticelor prin expunere controlată la flacără pentru a obține suprafețe oxidate (rezistente chimic)

flame tube țeavă de flacără

flaming formare a flăcării

flaming furnace cuptor cu flacără

flammability inflamabilitate

flammability point temperatura de inflamabilitate

flammable inflamabil

flange (cstr) centură, brâu, talpă de grindă; (OM) flanșă, bridă, eclisă, cordon, a asambla prin flanșe; (TH) ieșitură, proeminență, bordură, cârpă de șters

flange bolt (OM) șurub de flanșă

flange bracing întăritură a tălpilor grinzii

flange connected (OM) îmbinat prin flanșă

flange coupling (OM) cuplaj prin flanșă

flanged bearing (OM) lagăr cu flanșă

flanged bushing (OM) bucsă cu flanșă

flanged butt joint îmbinare prin sudură cu margini răsfrânte

flanged connector (OM) cuplaj cu flanșă

flanged-coupling pulley (OM) șaibă / rondelă cu guler

flanged cross cruce cu flanșe

flanged edge (OM) margine răsfrântă a unei piese sau a unei găuri pentru mărirea rigidității

flanged elbow cot cu flanșă

flanged(-face) coupling cuplaj cu lamele

flanged inward cu bordurare interioară

flanged joint (OM) îmbinare cu flanșă

flanged nut (OM) piuliță cu guler

flanged outward (OM) cu bordurare exterioară, flanșat

flanged packing (OM) etanșare cu manșetă

flanged pipe (OM) țeavă cu flanșă (turnată sau sudată)

flanged plate placă cu margini răsfrânte, fund rotund de tablă

flanged ring inel cu aripi

flanged sheet tablă pentru bordurare

flanged-tube radiator (OM, termo) radiator din țevi cu nervuri

flanged tyre pneu cu talon

flanged Y piece (hidr, termo) pantalon / ramificație / bifurcație de țeavă

flange iron oțel pentru centură / flanșă

flange jig (mas-un) dispozitiv de ghidare în formă de disc folosit la găurire

flange joint / union (OM) îmbinare cu flanșă

flangeless fără flanșă

flange member bară a unei tălpi de fermă

flange nut (OM) piuliță cu guler

flange of the fishplate (OM) braț / umăr al eclisei

flange of the rail talpă a șinei de cale ferată

flange plate platbandă a tălpilor unei grinzi

flange pulley (OM) roată de transmisie cu borduri laterale

flange rail (cf) șină cu cap rotund

flange sleeve (OM) manșon cu flanșă

flange stress tensiune în flanșă

flange with ring-packing (OM) flanșă cu etanșare inelară

flange yoke furcă a articulației unei transmisii

flanging flanșare

flanging machine / **press** mașină / presă de îndoit / de bordurat / de răsfrânt marginile

flanging die stanță de bordurat

flanging machine / **press** mașină / presă de îndoit / de bordurat / de răsfrânt marginile / pentru funduri de cazane

flanging test probă / încercare de bordurare / de răsfrângere

flank coastă, versant, pantă, flank (și de filet), latură, aripă de clădire, picior / flank al dintelui; (mas-un) suprafața adiacentă muchiei tăietoare

flannel disk disc de lustruit acoperit cu flanel

flap (TH) rabatabil, zăvor, lucru ce atârână de un capăt și flutură; cârpă de șters

flap attenuator atenuator cu lamă de material absorbant

flap bottom car vagonet cu descărcare pe la fund

flap door ușă basculantă

flapper (OM) placă rabatabilă

flapper / cantilever valve supapă cu balama, rabatabilă

flapping wing aripă batantă

flap-shatter clapetă de aer

flap valve clapetă de reținere

flare (nav) torț de semnalizare; (OM) mufă, manșon, pâlnie, flacără, sclipire, a arde cu flacără inegală, a lărgi, a evaza, a mandrina

flare angle (OM) unghi de apertură / de deschidere, deschidere a unghiului cornetului / pâlniei

flareback (termo) retur al flăcării

flared / flaring cup wheel (mas-un) piatră-oală conică (de rectificat)

flare discharge descărcare sub formă de flacără

flared radiating guide (fiz) ghid de unde cu evazări radiante

flared tube (OM) pâlnie

flare-fat (alim) osânză

flare joint / fitting îmbinare evazată

flare line (met, termo) conductă spre flacără

flare / flash point punct de aprindere

flare signal semnal luminos

flare spot pată luminoasă intensivă

flaring izbucnire a flăcării; (OM) țeavă lărgită / cu terminație conică

flaring tool dispozitiv de lărgit țevi

flash (fiz) scânteiere, (auto) avertizor de / cu lumină; (met, plast) bavură, (TH) inflamare, sclipire, scânteie, fulger, explozie, strălucire, (nav) a da semnale luminoase, (plast) a debavura, a demagnetiza, a izbucni, a licări, a scânteia; instantaneu

flash annealing (met) recoacere rapidă / superficială

flashback (termo) retur al flăcării

flash baker (alim, met) cuptor / uscător rapid

flash barrier ecran anti-arc

flash butt welding sudare cap-la-cap prin topire

flash coating metalizare / acoperire prin pulverizare (rapidă)

flash column coloană de evaporare pentru distilarea fracțiunilor ușoare

flash distillation distilare prin vaporizare la echilibru

flashdown reducere a presiunii

flash drum cameră de evaporare

flash drying uscare prin pulverizare / rapidă / pneumatică

flushed glass sticlă alcătuită dintr-un strat transparent și unul opac

flasher (el) dispozitiv de fulgerare, blitz; (mas-un) mașină pentru debavurarea bilelor forjate la fabricarea rulmenților

flash evaporation evaporare cu detentă

flash evaporator evaporator cu detentă

flash film concentrator / evaporator evaporator cu peliculă

flash gas vapori de laminare, gaz încorporat sub formă de bule în masa lichidului

flash grinder mașină de debavurare

flash guard ecran protector contra descărcării disruptive

flash heat (termo, met, OM) încălzire rapidă, căldură degajată brusc / în timp relativ scurt

flashing (el) descărcare în arc, (fiz) sclipire, (termo) vaporizare bruscă

flashing light (auto) avertizor luminos / optic; semnal luminos intermitent

flash plating electrodepunere foarte subțire

flashing (met) pată de arsură (defect)

flashing gap rost înainte de topire / sudare

flash(ing) point temperatură de aprindere / de inflamabilitate

flash temperature (OM, T) temperatură instantanee (de exemplu, a lubrifiantului în zona activă a lagărului, între dinții în contact, etc.)

flashing test determinarea temperaturii de inflamabilitate

flash into steam a (se) evapora, a (se) vaporiza (rapid)

flash land margine de sprijin

flash mould (met) matriță de presare cu retragere pentru bavură
flash nichel plating (met) nichelare preliminară / superficială
flash off a (se) topi
flash of hammer muchia ciocanului
flash-out angle unghi de alunecare
flash-overflow mould matriță de presare cu retragere pentru bavuri
flash / flare point temperatură de aprindere
flash removing lathe (mas-un) strung de debavurat
flash roasting (met) ardere a piritei praf
flash set (ind chim) priză / fixare rapidă
flash-set(ing) cement ciment cu priză instantanee
flash spotting metodă fotometrică
flash trimmer (met) mașină de debavurat
flash vaporisation (fiz) evaporare instantanee
flash weld cusătură sudată prin topire intermediară
flash welding sudare cap-la-cap (prin efectul combinat al arcului electric și încălzirii prin rezistență) (pentru țevi, piese subțiri)
flashy flow (hidr) curgere rapidă (pe o perioadă scurtă de timp)
flask (TH) butelie, retortă, flacon; (chim) balon; (OM) piston; (met) cutie / ramă de formare
flask annealing (met) recoacere în cutii
flask board (met) placă de așezare a modelului
flask-bottom board (met) fund al ramei de formare
flask casting (met) turnare în cutii de formare
flask-lift machine mașină de format cu ridicare prin știfturi
flask-lift-type molding machine mașină de format cu ridicarea forme de pe placă
flask-lowering device(in foundry) dispozitiv de coborâre a ramei de formare la turnătorie
flask lug ureche a ramei de formare
flask moulding (met) formare în cutii
flask neck gât al balonului
flask nitrogen azot îmbuteliat
flask section parte a ramei de formare
flask with sand rib ramă de formare cu nervură de nisip
flat (cf) vagon-platformă; (cstr) apartament, etaj; șes, câmpie; (mas-un) fațetă, teșitură, porțiune plană pe o suprafață curbă; (TH) fațetă; plan, plat; orizontal; fără curbură; (met) bandă îngustă, platbandă, laminat, oțel lat
flat abrasion frecare pe suprafață
flat angle (mat) unghi de 180°
flat anode (el) anod plan
flat bar (met) platină; (TH) bară lată, bandă
flat-bar steel platbandă de oțel
flat-base rim geantă auto cu baza plată
flat-base-type instrument instrument cu soclu plat
flat bed (met) culcuș plan, vatră plană
flat-bed belt sander mașină de netezit cu bandă abrazivă cu pat plan
flat-bed brush deburrer mașină de debavurat cu perie cu pat plan
flat-bed sanding machine (met) mașină de sablat cu pat plan
flat-bed trailer remorca cu șasiu coborât
flat-bed truck autocamion-platformă
flat belt bandă plată
flat-belt conveyer transportor cu bandă plană
flat billet (met) oțel-bulb plat
flat bit (mas-un) burghiu lat; daltă
flat-bit tongs (met) clește plat de forjă
fat blank (met) semifabricat plat
flat bottom (OM) fund plat
flat-bottom tappet tachtet cu bază plată
flat-bread (alim) lipie
flat brush pensulă lată pentru vopsitorie
flat-built tyre (auto) pneu cu bandă de rulare plată / fără nervuri
flat butt strap (OM) eclisă plată
flat butt weld cusătură prin sudare orizontală cap-la-cap
flat cable cablu de oțel plat

flat car vagon-platformă
flat channeling file pilă lată pentru canelat
flat chipper mașină de debitat așchii prin tăiere
flat chisel daltă lată
flat coat (cstr) grund (tencuială)
flat column drill (mas-un) mașină de găurit verticală cu coloană prismatică
flat conveyer transportor-bandă cu covor plan
flat countersunk head rivet (OM) nit cu cap înecat
flat countersunk nib bolt (OM) șurub cu cap înecat și nas
flat countersunk square (neck) bolt (OM) șurub cu cap înecat și gât pătrat
flat curve curbă lină / cu pantă mică / dulce
flat die forging forjare cu suprafețe active plane
flat dip înclinare mică
flat dipping cu înclinare mică
flat drill (mas-un) burghiu lat
flat driving pulley (OM) șaibă cu față de antrenare netedă
flat expansion pipes (OM, hidr, termo) compensatoare de dilatație
flat face pulley (OM) roată de curea cu obada cilindrică / fără bombare
flat file pilă lată cu vârf drept
flat fillet welding sudare prin cusătură în / de colț cu așezarea în uluc a pieselor
flat fillister head screw (OM) șurub cu cap cilindric / plat
flat filter filtru plan
flat gib key (OM) pană plată cu nas
flat gradient înclinare mică
flat-grate gas producer (termo) generator de gaze cu grătar plan
flat grinding machine (mas-un) mașină pentru rectificare plană
flat groove șanț / jgheab plat
flat guide(way) ghidaj plat / dreptunghiular (la masa unei mașini-unelte)
flat hammer ciocan de nituit
flat head extruder extruder cu cap de extrudat folii
flat-hearth (type) mixer (met) amestecător / melanjor cu fund plat
flat hinge articulație plată; balama
flat hollow (OM) canelură, scafă cu gât; cornișă concavă
flat idler rola dreaptă / netedă
flat iron fier / oțel lat; fier de călcat
flat jack (OM) cric / vinci plat
flat-jawed / -nosed pliers clește cu cioc lat
flat joint file pilă cu fețe drepte / cu muchii tăiate
flat keel (nav) chilă orizontală
flat lead float file pilă lată cu vârf ascuțit și cu dințare specială pentru prelucrarea plumbului
flat link chain (OM) lanț Gall, lanț cu eclise plate
flat market (ec) piață inactivă
flatness planietate
flat paint vopsea mată
flat pass (met) calibru plat, trecere pe lat (la laminoare)
flat piston (OM, hidr) piston-disc
flat pivot-point screw (OM) șurub cu cep și vârf plat
flat plate keel (nav) chilă plată / orizontală
flat pliers clește plat, patent
flat pointed tool (mas-un) cuțit lat de finisat
flat point set screw (OM) șurub de reglare cu vârf plat
flat position welding sudare orizontală cu electrodul deasupra cusăturii
flat price (ec) preț unic
flat reamer (mas-un) alezor în formă de burghiu plat
flat roll(er) rolă dreaptă / netedă; (met) cilindru neted
flat rolled steel (met) oțel laminat plat
flats (hidr) zona cu fund mic; (met) bandă / benzi de oțel, laminate plate
flat sawing debitare tangențială
flat screen ciur plan; sortizor plan

flat-shaped ingot (met) lingou plat
flat sheet (met) tablă plană / îndreptată
flat sheet extrusion extrudare cu filieră plată
flat spiral spring (OM) arc spiral lamelar
flat surface plan, suprafață plană
flat surface grinding machine (mas-un) mașină de rectificat plan
flatten (alim) a se trezi (vinuri, berea); (cstr) a îndulci panta; (met) a aplatiza, a nivela, a turti, a lamina, a lăți, a netezi, a îndrepta
flattened aplatizat, echilibrat, compensat, nivelat, aplanat
flattened thread (OM) filet aplatizat cu vârf și fund rectilinii
flattener (met) mașină / instalație de îndreptat / de netezit
flattening (TH) aplatizare (la țevi); (mec) turtire; egalizare; (el) aplatizare a unei caracteristici; (met) îndreptare / netezirea tablei (între role)
flattening arrangement dispozitiv de compensare / de atenuare / de planare
flattening hammer ciocan de aplatizare
flattening mill (met) laminor de îndreptare / de netezire / netezitor
flattening pressure presiune de turtire / de degroșare / de aplatizare
flattening test încercare la turtire
flat thread (OM) filet dreptunghiular / pătrat
flat-threaded screw (OM) șurub cu filet pătrat
flattening agent opacizant, agent de matisare (industria sticlei și a ceramicii, a maselor plastice)
flattening mill (met) laminor cu aplatizare; (text) mașină de călcat
flat-top alignment guide ghidaj de aliniere cu cap plat (la articulațiile cu bilă pentru transmiterea mișcării)
flat trajectory traiectorie dreaptă / razantă
flat tuning (ec) acord brut / larg
flat turret lathe (mas-un) strung-revolver cu cap revolver plat
flat twin engine motor cu doi cilindri opuși (orizontali)
flat-type soldering tab (OM) ochi / pastilă plată lipită / pentru lipire
flat-tyre pneu dezumflat
flat-tyre insert (auto, plast) inserție din fibre de elastomer termoplastic ce permite rularea în continuare a unui automobil cu pneuri dezumflate
flat varnish lac mat
flat welding sudare în poziție orizontală
flat wire (met) sârmă plată (și pentru recondiționări prin sudare)
flat-wire pincers clește pentru sârmă plată
flat-wire sheeting armătură de sârmă plată
flat wood file pilă lată cu vârf ascuțit pentru prelucrarea lemnului
flavor aromă; buchet al vinului; gust
flaw (met) defect de turnare, suflură, fisură; (TH) crăpătură, știrbire, defect, ruptură, pată, defectare, deteriorare, imperfecțiune, discontinuitate (într-un material)
flaw detection defectoscopie, detectarea defectelor
flaw detector defectoscop; detector de defecte
flawed (fiz, mec) friabil, fragil, casant; (TH) rupt, defectuos, greșit, imperfect
flaw in casting (met) defect de turnare
flawless perfect, fără eroare
flawy defect, cu defecte
flax in; țesături de in
flax fiber fibră de in
flax oil ulei de in
flax tow câlți de in
flax yarns fire de in
fleck scale (met) pete de arsură / de oxizi
fleecy lănos, mișos, flocos
fleet (auto) parc de mașini sau tractoare; (nav) flotilă, flotă, escadră, convoi remorcat, golf mic
fleet wheel (OM) roată de cablu
flesh (alim) carne

fleshing (alim) șervire, fălțuire pe carne / manuală, carnosire, descărnare, ștreuire
fleshing knife (alim) cuțit de descărnare
fleshing machine (alim) mașină de descărnare
fleshings / flesh side carne pentru clei
flex (mat) inflexiune; (mec) a curba, a încovoia
flexibility elasticitate, flexibilitate, adaptabilitate, rezistență la flambaj
flexibility tester aparat de încercare la flexibilitate
flexible cordon de alimentare, elastic, ductil, maleabil, pliabil; flexibil
flexible air line furtun pneumatic
flexing armouring armatură flexibilă a cablului
flexing asbestos azbest flexibil
flexible automotive body caroserie de automobil flexibilă din elastomer termoplastic
flexible axle (OM) osie autocentrantă flexibilă
flexible bend (OM) arc flexibil, articulație / legătură flexibilă
flexible cord cordon electric flexibil
flexible coupling cuplare flexibilă
flexible disk disc magnetic suplă
flexible drive axle (OM) osie oscilantă
flexible fastening suspensie elastică a firului de cale în tracțiunea electrică
flexible gangway-bellows burduf de intercomunicație
flexible gear(ing) transmisie elastică prin curea
flexible joint (mas) cuplaj flexibil, (TH) îmbinare mobilă / flexibilă
flexible pipe furtun, tub flexibil
flexible plate tablă flexibilă
flexible plunger moulding formare cu poanson elastic
flexible ring (OM) inel flexibil, garnitură de etanșare a unui arbore (mai rar fără contact)
flexible rubber lining câptușeală flexibilă / adaptabilă de cauciuc
flexible sheeting placă / acoperire flexibilă
flexible (steel) rule riglă gradată flexibilă
flexible tube tub flexibil, furtun
flexible tubing tubulatură flexibilă
flexible wire cablu flexibil, sârmă pentru cablu de oțel
flexible working hours normă flexibilă; program de muncă flexibil
flexing die șablon de curbat lemnul
flexing machine mașină pentru determinarea rezistenței la încovoiere
flexing test probă / test de îndoire
flexing / reed valve supapă flexibilă cu lamele, supapă de compresor formată dintr-o placă cu fante acoperită de lamele metalice flexibile; ventil cu lamelă elastică
flexion încovoiere, îndoire, curbare, flexiune
flexivity variația temperaturii necesară deformării unui element bimetalic / cu geometrie și materiale date)
flex life durabilitate la flexiune (exprimată și prin număr de îndoiri)
flex / inflexion(al) point punct de inflexiune
flexural fatigue strength rezistență la oboseală prin încovoiere
flexural gliding alunecare la încovoiere
flexural-impact fatigue test încercare la oboseală prin încovoiere cu șoc
flexural rigidity rigiditate la flexiune / la încovoiere
flexural strength rezistență la îndoire / la flexiune / la încovoiere
flexural stress (mec) sarcină / tensiune / efort de încovoiere
flexural tensile stress tensiune de întindere (rezultată) din încovoiere
flexural torque (mec) moment încovoiator
flexural vibration oscilație de încovoiere
flexure cută, încovoiere, îndoire; (mec) rezistență la încovoiere, îndoitură, flexiune, săgeată (de încovoiere)
flexure produced by axial compression flambaj

flexure radius rază de încovoiere
flexure test încercare la încovoiere / la îndoire
flicker scânteiere, tremurare, scintilație
flier / flyer zburător; (OM) volant; dispozitiv de eliminare a colilor (în poligrafie și birotică)
fliers scară suspendată
flight (agr) pleavă, mai ales de ovăz; (cstr, hidr) ecluză în trepte; (TH) etalon, șir, deschidere, linie
flight-attachment chain lanț de remorcat
flight capital (ec) capital transferat în străinătate
flight-control surface used for trimming dispozitiv de compensare a devierii față de axa longitudinală
flight conveyer (OM) transportor cu raclete
flight lead (OM) șină portlanț a unei transmisii mecanice
flight on conveyer chain (OM) racletă
flint cremene, silex, sticlă flint
flint paper hârtie abrazivă
flint tube mill moară cu corpuri de măcinat din cremene
flipover cartridge doză de redare cu două poziții
flipper bandaj de geantă auto
flitting ripare, mutare prin translație
float (hidr) plutitor, flotant; (nav) plută, bac, flotă, a pluti, a scoate de pe uscat; (TH) a flota
floatable flotabil; navigabil sub formă de plută
float-and-sink process procedeul plutire-cufundare la prepararea minereului
floatation = flotation
float ball flotor-glob / sferic
float bowl plutitor
float bridge bac; pod plutitor
float carburant(tor) carburator cu plutitor cu nivel constant
float chamber cameră a flotorului cu nivel constant
float chamber valve poantou din camera plutitorului
float coil evaporator cu flotor
float collar / coupling mufă cu valvă de cuplare
float (hidr) lansat la apă, tractat în stare de plutire; flotant
floaters (tank) furnace nacele la cuptorul-vană
float gage manometru de gaze cu plutitor pentru indicarea nivelului, dispozitiv de redare a poziției flotorului
floating încărcare sub curent constant; flotație
floating address adresă flotantă
floating / circulating assets (ec) capital circulant, fond de rulment
floating axle (OM) arbore planetar complet flotant
floating bearing (OM) cuzinet flotant, lagăr liber (și cu rulmenți)
floating belt (OM) curea de transmisie cu deplasarea laterală
floating body corp plutitor în derivă
floating debris corpuri plutitoare, flotanți
floating debt datorie pe termen scurt
floating decimal point (inf, c) virgulă mobilă în calcule zecimale
floating die matriță flotantă / amovibilă / deplasabilă
floating dock (nav) doc plutitor
floating dock pontoon (nav) ponton plutitor pentru doc
floating elevator elevator plutitor
floating knife racletă pneumatică
float packing (OM) presgarnitură mobilă
floating pan evaporimetru plutitor
floating plate placă mobilă
floating point (inf, c) virgulă mobilă
floating-point radix bază în virgulă mobilă
floating power engine mounting (montare cu) suspensie flotantă a motorului
floating punch poanson oscilant
floating reamer alezor pendular
floating roof tank rezervor cu capac plutitor
float soap săpun plutitor cu densitatea mai mică decât cea a apei
float-level controller regulator automat de nivel cu plutitor
float run drumul flotorului

float sand nisip plutitor
float steam trap oală de condensat cu plutitor
float a strandel ship (nav) a scoate de pe uscat o navă, a dezeșua
float switch întrerupător cu flotor
float-(type) controller / regulator regulator cu flotor
float-type gauge nivelmetru cu flotor
float undercarriage dispozitiv de plutire
float valve valvă de plutire; supapă cu plutitor
float valve needle ac al plutitorului
float vibrator pervibrator flotant
float viscometer vâscozimetru cu flotor
float water-level indicator cu flotor
flocculant floculant; agent de floculare
flocculate a flocula
flocculating agent agent floculant
flocculation floculare, coagulare
flocculent floconos, pufos, coagulat
flocculent structure structură floculară / în fulgi
flock accelerator (alim, ind chim) accelerator de coagulare
flock point (termo) punct de floculare, temperatură de congelare
flocks fulgi
flocky floconos, pufos, coagulat
flood torent, șuvoi, inundație, a îneca, a revărsa, a potopi
floodability receptivitate față de apă
flood coolant lichid de răcire prin injecție
flooded lubrication ungere prin cufundare în baie de ulei
flooding deversare, inundare
flooding agent agent de spălare
flooding of the engine înecarea motorului
flooding water apă de injecție
flood lubrication ungere în baie de ulei
flood overflow revărsare
flood-type hydrocooling răcire prin imersiune în apă cu gheață
floor (cstr) cat, etaj, podea, planșeu, platformă, nivel, dalaj; (drum) pavaj de plăci; (met) culcuș, vatră; (nav) varangă, fund interior la navele cu fund dublu
floor beam grindă de planșeu
floor board dulap, scândură pentru dușumea
floor cement chit de pardoseală
floor contact contact de picior / de podea
floor frame (OM) postament / talpă de lagăr
floor load sarcină pe planșeu
floor mould (met) formă executată în solul turnătoriei
floor moulding (met) formare în solul turnătoriei
floor of dry dock fund de doc uscat
floor-plate (cstr) platelaj; (nav) tablă / tolă / inimă de varangă, varangă de tablă
floor-plate tool (mas-un) dispozitiv / mașină-unealtă deplasabil(ă) (pentru prelucrarea pieselor grele)
floor-(plate) work prelucrare a pieselor grele așezate pe plăci de fontă
floor projection proiecție orizontală / în plan orizontal
floor space (cstr) suprafață a solului / a terenului / a pardoselii; (mas-un) suprafață necesară pentru o mașină-unealtă
floor stand (OM) postament / talpă de lagăr
floor-to-floor time timp total necesar pentru așezarea unei piese pe o mașină-unealtă
floor-type horizontal boring machine mașină orizontală de alezat cu masa aproape de nivelul dușumelei
flop-in method metodă de creștere
flop-out method metodă de diminuare
flopper (met) undulație, val (defect la laminare)
floppe nozzle jiclor cu paletă
floppy disk disc magnetic subțire și flexibil (pentru memorii); dischetă
floppy drive comandă prin dischetă
florentium promețiu (Pm)
flospinning procedeu de formare (cilindrică, conică, etc.) prin presarea tablei pe un dorn profilat, care se rotește

floss (met) zgură de pudlaj; (text) puf, mătase brută
floss hole (met) orificiu de evacuare a zgurii
flot punte parțială; șalandă
flotation flotație
flotation gauge for water level flotor indicator al nivelului apei
flotation gear (mecanism)-flotor
flotation oil ulei de flotație
flotation plant instalație de flotație
flotation pulp deșeu de flotație
flotation tailing(s) steril / deșeuri de flotație
flour (alim) făină; (cstr, hidr) pulbere (făină) de piatră; a măcina
flour detaching machine detașor (alim)
flouring mill moară de măcinat grâu
floor lime var măcinat
floury făinos
flow (TH) debit, flux, curgere, curent; cursul unui râu; (hidr) debit de apă; (hidr) erupție, curgere, curent; (plast) fluiditate; (c, inf) ordinea evenimentelor într-o soluție-program
flowability fluiditate (și la turnare)
flow area secțiune de trecere / de pasaj; secțiune transversală a curentului
flow behaviour)plast)comportare la curgere, proprietăți reologice
flow box cutie de alimentare
flow brazing asamblare prin turnarea materialului topit de lipire peste zona de asamblare
flow by gravity curgere liberă
flow chart schemă bloc / mnemonică; organigramă; (inf) schemă logică de program; (TH) schemă a procesului tehnologic
flow choke duză fixă
flow constriction strângere, fixare (într-un proces de asamblare / montaj)
flow-control device robinet cu pană, vană pentru cap de erupție
flow controller / governor regulator de debit
flow-control valve supapă de reglare a debitului
flow down a se prăbuși
flow dynamics hidrodinamică, dinamica lichidelor și a gazelor
flower-gardening / -growing floricultură; horticultură
flowers of zinc oxid de zinc
flow function funcție de curent
flow gauge (metr) debitmetru
flow gate (met) răsuflătoare
flow harden (met) a ecruisa prin curgere a materialului / prin laminare
flow hardening (met) ecruisare prin curgere a materialului / prin laminare
flow heater (termo) boiler în flux continuu; aparat de încălzit instantaneu apă
flow in a curge înăuntru
flow indicator (metr) indicator de debit
flowing (hidr) scurgere, erupție, curgere
flowing chip lathe (mas-un) strung de mare productivitate (cu așchie continuă)
flowing furnace cuptor cu cuvă
flowing power (met) turnabilitate, capacitate / aptitudine de turnare
flow limit (mec) limită de curgere
flow line (autom) linie de legătură între simboluri pe o diagramă de flux; (hidr) conductă de refulare, traiectorie a curentului de fluid; (met, plast) linie de curgere
flow-line pressure presiune a conductei de evacuare
flow lines orientare a fibrelor
flow()meter (hidr) reometru, instrument de măsurat caracteristicile de curgere; (metr) debitmetru
flow mixer amestecător cu trecere continuă a materialului
flow nozzle (OM, hidr) ajutoraj, orificiu îngustat de trecere a fluidului
flow of current circulație a curentului
flow of gas curent de gaze

flow of metal (met) curgere a metalului
flow out a se scurge, a se revărsa, a curge în afară
flow over a inunda, a se scurge peste un obiect
flow path traiectorie a curentului de fluid
flow pipe țevă de refulare, conductă de presiune
flow point (plast, T) punct de curgere (și la unsori)
flow production producție pe bandă
flow properties (ind chim, plast) proprietăți reologice; (cstr) proprietăți de fluaj / de curgere
flow proportioner dozator de substanțe fluide (chiar în amestec) care poate acționa pe durata curgerii
flow rate (metr) debit; (TH) viteză de curgere
flow-rate range interval pentru viteze / debite de curgere
flow recorder (metr, hidr) debitmetru înregistrator
flow regulation reglare a debitului
flow resistance (hidr) rezistență la curgere
flow sheet (hidr) diagramă de curgere; (ind chim) schemă tehnologică / de fabricație; (TH) flux tehnologic
flow shop atelier cu linii de fabricații în flux
flow soldering lipire în curent de fluid (pentru componente electronice, pentru evitarea supraîncălzirii)
flow strain deformare de fluaj
flow stress tensiune de deformare plastică
flow surge variații temporare ale debitului / curgerii
flow temperature temperatură de fluiditate
flow test (TH) probă de curgere; (hidr) determinarea curgerii, test de curgere, determinare a punctului de curgere
flow through a străbate curgând, a curge prin ceva
flow transmitter (metr) dispozitiv de măsurare și transmitere a informațiilor asupra debitului sau a altor caracteristici ale curgerii
fluctuate a fluctua
fluctuating load sarcină de impuls
fluctuation (fiz) fluctuație; (mat) variație aleatoare, oscilație
flue (cstr) coș industrial, coș / canal de fum, țevă de fum (la boiler); (met) tiraj al cuptorului; (termo) canal de fum, aducție de aer
flue and smoke-tube boiler cazan combinat cu țevi de foc și de fum
flue ash (met, termo) cenușă zburătoare
flue boiler cazan ignitubular cu țevi de fum
flue draft (met, termo) tiraj al coșului
flue dust particule solide rezultate în urma arderii
flue-dust catcher separator de cenușă
flue gas / gases (met, termo) gaze de ardere / de evacuare / arse, produse gazoase de ardere
flue-gas analyzing apparatus / analyzer analizor pentru gaze arse
flue-gas exhaustor exhaustor (de fum)
flue-gas register registru de tiraj
flue-gas utilization recuperare a căldurii gazelor de ardere
flue-gas valve (met) registru / șuber pentru evacuarea gazelor
flue losses pierderi prin gaze de ardere
fluent mărime variabilă, funcție, fluent
flue of boiler / flue tube țevă de ardere / de fum
fluoric adjectiv pentru dispozitive / senzori de control, amplificare, fără elemente mecanice în mișcare
fluff puf; a scâmoșa (și un polimer)
fluffing (mas-un) zimțuire, șlefuire
fluid fluid, lichid (substantiv și adjectiv)
fluid accumulator acumulator cu lichid
fluid bath (ind chim, met) baie lichidă
fluid bearing lagăr cu fluid sub presiune
fluid-bed drying uscare în pat fluidizat
fluid binder liant lichid
fluid body corp fluid
fluid brake (OM) frână hidraulică
fluid clutch (OM, hidr) ambreiaj hidraulic
fluid coupling (OM, hidr) cuplaj hidraulic
fluid dies ștanță hidraulică

fluid drive transmisie hidraulică
fluid filled shell rezervor cu forme de revoluție, umplut cu lichid
fluid film (T) peliculă fluidă
fluid film friction (T) frecare în pelicula fluidă, frecare fluidă / cu film de fluid
fluid flow curgerea fluidelor
fluid flywheel (OM, hidr) cuplaj hidraulic
fluid flywheel clutch ambreiaj hidrodinamic, volant hidraulic
fluid fracturing fisurare hidraulică
fluid friction (T) frecare fluidă / cu peliculă intermediară de fluid
fluid friction damping amortizare prin lichid
fluid head presiune hidraulică
fluidics domeniu ce se ocupă cu dispozitive de control, amplificare, sesizare și care nu au în principal elemente mecanice, ci fluide
fluidity fluiditate
fluidisation (met) fluidizare
fluidisation state fluidizare, stare fluidă
fluidised-bed (met) (cu) strat / pat fluidizat
fluidised-bed dryer uscător cu strat fluidizat
fluidized-bed furnace (met) cuptor cu strat fluidizat
fluidized-bed mixing (met) amestecare în strat fluidizat
fluidized-bed sizing (ind chim) sortare / clasificare în strat fluidizat
fluidizer fluidicator; (met) fondant, flux
fluid loss pierdere de circulație, filtrare de noroi, influx al fluidelor de foraj
fluid lubrication ungere hidrodinamică
fluidmeter vâscozimetru (mai rar) dar și debitmetru (atenție la sensul frazei)
fluid method of welding sudare prin topire
fluid pad patină fluidă, element de susținere pe pernă de aer
fluid pipe conductă de lichid
fluid pressure presiune de lichid
fluid slag (met) zgură fluidă
fluid stiffness (hidr) acțiunea de rezistență a fluidului sub presiune la schimbarea volumului sau sarcinii exterioare, rezistență hidraulică
fluid tight impenetrabil la fluid / la gaz
fluid-type equilibrators compensator hidraulic
fluid welding sudare prin topire
flourating agent agent de florurare
fluorescence fluorescență
fluoridation florurare
fluorine (chim) fluor (F)
fluorocarbons (plast) fluorocarbură
fluoroplastics mase plastice cu fluor
fluoropolymer grease unsoare consistentă cu adaos de polimeri fluorurați
fluorosilicon sealant (OM, plast) material de etanșare pe bază de polimeri fluoro-siliconici
flush (hidr) evacuare a apei din tanc / bazin; (TH) spălare, încastrat, înecat, îngropat; (met) curățat până la metalul de bază; plat, plan, neted, fără proeminențe
flush again a spăla / a stropi din nou, a clăti (cu un curent de apă)
flush bolt of door zăvor de ușă
flush bushing (OM) bucsă simplă
flush deck (nav) punte rasă / netedă / liberă
flush finish netezirea / curățarea / îndepărtarea îngroșării cusăturii de sudură
flush head (OM, hidr) cap înecat / imersat
flushing (hidr, termo, T) îndepărtare / curățare a depozitelor / particulelor de uzură, a uleiului uzat prin spălarea fluidului și filtrare
flushing connection (hidr, met) dispozitiv cu conectare la un sistem hidraulic, pentru spălare / curățare periodică

flushing cinder / slag (met) zgură trasă / evacuată odată cu materialul metalic
flushing fluid fluid de spălare
flushing hole (met) orificiu pentru evacuarea zgurii
flushing medium agent / mediu / fluid de spălare
flushing oil ulei de spălare
flushing out spălare, limpezire
flushing pump pompă de injecție
flush left a alinia textul la stânga
flush right a alinia textul la dreapta
flush mounted încastrat
flush mounting montaj încastrat
flush nut (OM) piuliță înfundată
flush out a limpezi
flush rivet (OM) nit cu cap înecat
flush screw (OM) șurub cu cap îngropat / înecat
flush valve (OM, hidr) supapă de (s)curgere
flush weld cusătură / sudură plată
flute (TH) creștătură, jgheab, șanț, adâncitură, scobitură; (mas-un, met) a moleta, a riflui
fluted (OM) canelat, cu caneluri, nervura, cu nervuri, striat
fluted centre reamer (mas-un) alezor canelat
fluted cutter (mas-un) freza cu dinți molețați
fluted cylinder cilindru zimțuit
fluted filter filtru cutat
fluted funnel pâlnie cu nervuri
fluted land (mas-un) zona / muchia așchietoare (spiralată, cutată) a burghiului
fluted portion (met) parte canelată a cilindrului de laminare
fluted roll(er) valț / cilindru canelat / striat
fluted scraper răzuitor canelat
flute-type striat, brăzdat
fluting (OM) canelură; striere, zimțare, moletare
fluting cutter (mas-un) freză pentru canelarea tarozilor și a burghiilor
fluting steel (mas-un) cuțit de canelat
flutter (av) vibrație a aripilor, oscilații flutter; (fiz) a fierbe; (TH) a agita, a vibra, a trepida
flutter rate ritm al neuniformității de deplasare
flux flux; (met) flux, fondant, a zgurifica, a scorifica, a se topi, a deveni lichid / materiale metalice)
flux across the surface flux de fluid prin suprafață
flux coating înveliș care formează protecție prin zgură
flux cored (metal)-arc welding sudare cu sârmă tubulară protectoare
flux cutting tăiere cu oxigen și flux
flux density densitate a liniilor de câmp
fluxed electrode electrod învelit (cu flux)
fluxes for (galvanizing / pickling) (met) flux / fondanți pentru (galvanizare / decapare)
flux film (met) strat de flux
flux for making slag (met) agent zgurifiant
flux guide piesă de ghidare a fluxului (magnetic)
fluxion derivată
flux inclusion incluziune de flux (la sudare)
fluxing (met) formarea zgurii, zgurificare
fluxing agent (met) (agent) fondant, flux
flux mapping (fiz, el) densitate de flux
flux meter (metr) aparat de măsurat intensitatea fluxului magnetic
flux rate (fiz) viteza de emanare a energiei, particulelor, etc.
fluxshield arc welding sudare electrică sub flux
fly fluturătură; (mas) pârghie oscilantă, a zbura
fly ash (termo) cenușă fină “zburătoare” / ce nu se depune / ce este antrenată în curentul gazelor de ardere
flyback (auto) mers înapoi; (hidr) curent invers, restabilire a poziției anterioare; (nav) macara superioară a funghii gabierului; contracurent; (el) retur, reîntoarcere a spotului
flyback timing (metr) metodă / timp de reducere la zero
flyball regulator regulator centrifug

fly crank contramanivelă
fly cutter (mas-un) freză / cuțit cu un singur dinte
fly cutting strunjire oscilantă / cu sculă cu un singur dinte
fly-door ușă care se deschide în ambele părți
flyer / flier (OM) zburător, piesă ce se poate deplasa liber
flyer spindle (OM) fus pentru furcă
fly-headed screw (OM) șurub cu cap fluture
flying flotant, mobil, zburător, volant
flying bridge pod rotativ / rotitor / suspendat
flying cutter (mas-un) port-cuțit rotativ pentru prelucrarea suprafețelor frontale, alezori rotativi
flying dust (met) praf fin / zburător
flying off rupere în bucăți sub acțiunea forțelor centrifuge, detașarea unei piese dintr-un ansamblu în rotație
flying shears foarfece volant
fly jib braț oscilant (și al unei macarale)
fly lever pârghie oscilantă, culbutor
fly nut (OM) piuliță-fluture
fly press presă cu volant
fly pump pompă cu palete
flywheel volant
flywheel action acțiune a volantului, moment de inerție
flywheel drive acționare cu volant
flywheel fan ventilator cu volant
flywheel flange (OM) flanșă a volantului
flywheel force forță de inerție a volantului
flywheel mark(ing) reper pe volant
flywheel moment (mec) moment de volant / de rotație
flywheel pulley (OM) roată de transmisie / volantă
flywheel regulator regulator centrifug
flywheel synchronization sincronizare inerțială / a volantului
foam spumă, zgură; a face spumă, a spumega, a (în)spuma
foamed plastics mase plastice spongioase / buretoase
foamed slag (met) zgură spongioasă / expandată, termozit
foamed slag brick (met) cărămidă din zgură spongioasă / expandată
foamer agent agent de spumare
foam exclusion eliminare a spumei
foam extinguisher extingător / stingător cu spumă
foam formation / forming formarea a spumei, (în)spumare
foam generator
foaming stingere a incendiului (cu spumă), (în)spumare, formare a spumei
foaming agent agent de spumare / porofor, spumant, substanță spumogenă
foaming inhibitor (T, ind chim) (aditiv) antispumant
foaming power putere de spumare (la detergenți)
foam-in-place etanșare / acoperire prin materiale spumante, după asamblarea pieselor
foamite spumă de stingere
foam killer (T, ind chim) (aditiv) antispumant
foamlike spumos, ca spuma
foam material material spumant, material plastic spongioid / buretos / celular / expandat
foam plastics poroplaste, materiale plastice spongioase
foam rubber cauciuc celular / spongioid / buretos
foam separator separator de spumă
foamslag (met) zgură spumoasă
foam spray pulverizator anti-spumă
foam up a înspuma, a face spumă
foamy structure structură spumoasă / spongioasă / buretoasă
focal axis axă focală
focal point punct focal, focar
focal radius (mat) rază vectoare
focus (fiz) focar, focalizare, punct fumicos; a converge, a focaliza
focused spot (fiz, metr) spot luminos / focalizat
focusing board placă e vizare
focusing knob buton de reglare (și la microscop, aparate optice)
focusing microscope microscop cu reglare / cu focalizare

focus point (fiz) focar
fodder grain(s) (alim) cereale / grăunțe furajere
fog ceață (și artificială, în ungerea cu ceață)
fog and drizzle ceață cu burniță
fog bell clopot de ceață
fogged metal (met) material metalic ce și-a pierdut aspectul lucios din cauza oxidării
fogger umezitor
fogging (met) pierdere a luciului, închidere la culoare, întunecare
foggy cețos, nebulos
fog level (fiz) înnegrirea fondului (la analiză spectrală)
fog nozzle (hidr) ajutor de pulverizare
foil (met) foiță de metal, tablă subțire; filă, foaie, folie, film
foil brush perie lamelară
foiled arch (OM) arc lamelar / în foi
foil rolling mill (met, plast) laminor pentru folii / table foarte subțiri
fold îndoitură, cută, pliu, pliseu, fald, undulație (și a terenului / solului / tablei); suprapunere; a (se) cuta, a fălțui, a (se) îndoi, a împături, a înfășura, a cuprinde
fold crack / crevice (met) crăpătură / fisură din cauza îndoirii / cutării
folded cutat, cu cute / pliuri, încrețit, gofrat
folded filter filtru cutat / burduf
folded joint (OM) asamblare prin suprapunere / prin fălțuire
folded line linie frântă
folded yarn fir răsucit
folder mapă, dosar, pliant; fălțuială, mașină de fălțuit; (inf) fișier, director
folding cutare, înfășurare, convoluție; fălțuire a tablei, contracție; pliere, depunere în pliuri
folding blade (mas-un) cuțit de fălțuit
folding box cutie din carton pliat
folding bridge pod mobil / rabatabil
folding door ușă rabatabilă / pliantă / cu două canaturi
folding endurance / strength (met, plast) rezistență la îndoiri repetate
folding finder vizor rabatabil
folding joint (OM) îmbinare / asamblare prin îndoire / prin fălțuire
folding ladder scară pliantă
folding mandrel dorn de îndoit / de fălțuit
folding mast mast rabatabil / pliant
folding mold dorn de îndoire / de fălțuit
folding phase fază de cutare
folding rule(r) metru pliant
folding seat strapontină
folding stick (mas-un) fălțuitor, dispozitiv de fălțuire
folding stress tensiune generată prin îndoire (și la 180°) / cutare, sollicitare de încrețire
folding table masă pliantă
folding test încercare de îndoire la 180°
folding tongs clește de îndoit tablă
folding weugher schip de alimentare (a unei betoniere)
fold-molding fasonare prin vibrație
foliated în folii, lamelar
follow dies matriță cu calibre succesive
follower (inf, autom) dispozitiv de urmărire, cititor de date; (OM) element condus al unei transmisii, roată condusă, rolă de urmărire; (mat) succesor
follower of eccentric disk (OM) rolă de urmărire a unui disc excentric
follower pin (OM) știft / cui de antrenare
follow(er) rest (mas-un) lunetă mobilă
follower ring ochelar (la vană-ochelar)
follower-ring valve vană-ochelar
follower roll (OM) tachet
following pulley (OM) roată de curea / de lanț condusă
follow out a pune în aplicare

follow system sistem de cuplare consecutivă automată, sistem de urmărire / de copiere după model

follow through a urmări până la capăt (un experiment, un proiect, etc.)

follow-up parcurs / traiect de urmărire

follow-up draft (met) tragere finală

follow-up letter (ec) scrisoare de confirmare (în urma unei întrevăderi) / de revenire (asupra unei scrisori anterioare)

follow-ups oferte consecutive

follow-up work muncă complementară

font (c) garnitură completă de litere

food aliment, produs alimentar, hrană

food-bank frigider cu compartimente de congelare și depozitare închiriate, instalație colectivă de depozitare cu casete individuale de congelare

food chopper (alim) tocătoare de nutreț

food colours (alim) coloranți pentru industria alimentară

food industry industrie alimentară

food processing (alim) prelucrare / obținere a produselor alimentare

food product (alim) produs alimentar

food store magazin alimentar

foodstuff rubber cauciuc pentru industria alimentară

food stuffs / food supply (aprovizionare cu) alimente, produse alimentare

foolproof asigurat contra greșelilor de manevrare / acționare

foolproofing blocaj contra utilizării greșite

foot picior, reazem, talpă, unitate de lungime (0,305 m)

foot bend cot cu talpă

foot blower suflantă cu pedală

foot board (auto) scară; pasarelă, podeț, pedală, treaptă de scară

foot brake frână de picior / cu pedală

footbridge punte, podeț, pasarelă; (nav) scară de coborâre

foot control unit pedală de comandă

foot drive acționat prin pedală

foothold reazem

footing fundație, bază, reazem, sprijin

footing of the foundation retragere a fundației

foot lever / pedal (pârghie de) pedală

footnote notă de subsol / de picior (într-un text)

foot of line intersecție a unei drepte (cu o dreaptă / cu un plan), picior al unei perpendiculare

foot of the rail talpă a șinei de cale ferată

foot-operated switch întrerupător (la) pedală

foot plate placă de bază

foot power (attachment) antrenare cu / prin pedală

foot (power) lathe (mas-un) strung cu acționare prin pedală

footrail (cf, met) șină cu talpă

foot release clichet de pedală

foot rest reazemător de picior

foots resturi (și de lingou / bramă, etc), reziduu

foot starter pedală de pornire

footstep treaptă (de scară), pedală, limitator de cursă

footstep bearing (OM) crapodină, pivot de rezemare, lagăr axial inferior (al unui arbore vertical)

footstep pillow / plate placă de reazem a crapodinei

footstock (mas-un) păpușă mobilă

footstock centre (mas-un) vârf al păpușii mobile (la strunguri)

foot throttle pedală de accelerație

foot treadle pedală

foot valve (OM) supapă fixă / de aspirație, robinet de fund

forage nutreț, furaj

forbiddenness interdicție

force forță, solicitare, efort; matriță (de mase plastice), a forța, a presa, a accelera, a grăbi

force account lucru în regie / cu ziua

force account rate preț de regie

force balance potentiometer potențiometrul de zero / echilibrat

force balance regulator (autom) regulator de compensare

force cell (metr) traductor de forță (și hidrolic)

force circulation circulație (a unui fluid) sub presiune

force component (mec) componentă a unei forțe

force conditions condiții de aplicare a unei forțe, repartizarea sarcinii / forței

force couple cuplu de forțe

forced birrefringence / double refraction (mec) birefringență mecanică

forced circulation evaporator evaporator cu circulație forțată

forced coding (inf) programare optimă / rapidă

forced cooling (termo) răcire forțată

forced convection air heater (termo) aerotermă, încălzitor de aer cu circulație forțată a aerului

forced draught / draft insuflare indirectă, tiraj forțat / artificial, curent de aer forțat (la focare), aeraj refulant puternic

forced draught / draft fan / ventilator ventilator refulant / cu aspirație

forced draught furnace cuptor / focar cu insuflare de aer

forced feed alimentare sub presiune

forced feed lubrication (T) ungere / lubrifiere forțată în circuit închis

forced fit (OM) ajustaj presat / blocat / cu strângere

force diagram diagramă a forțelor

forced-induction / induced engine motor supra-alimentat

forced locking device dispozitiv de blocare automată

forced oil air-cooled transformer with blower (el) transformator cu circulație forțată de ulei și răcire cu ventilator

forced oscillation oscilație forțată

force down a împinge în jos, a apăsa, a presa

forced reversing inversor automat, inversare automată

forced state regim forțat

forced ventilation ventilație forțată

forced vibration vibrație / oscilație forțată / impusă

force-feed oiler pompă de ungere

force field câmp de forțe

force fit (OM) ajustaj presat / blocat / forțat

force fitted asamblat forțat / prin forță

force in a presa, a injecta, a ștemui, a introduce forțat

force intensity valoare a forței

force into a forța în, a împinge forțat

force lift pump pompă de refulare

force-locking cu contact forțat

force of cohesion (fiz) forță de aderență / de coeziune

force of friction (T) forță de frecare

force of reaction forță reactivă (și la turbine); (mec) forță de reacțiune

force of the blow intensitate / forță de șoc

force on / upon (ec) impune condiții; a monta o piesă prin presare

force one's way through a străpunge, a pătrunde prin

force out a dizlocui, a stoarce, a presa, a scoate forțat în afară

force parallelogram (mec) paralelogram al forțelor

force pipe țevă de refulare / pentru fluid sub presiune

force plate (OM) plăci de presiune (și la prese, matrițe)

force plug poanson

force polygon (mec) poligon al forțelor

foot pound unitate de măsură pentru energie egală cu 1 pound x foot

footprint amprentă (în sens larg), urmă de rezemare a unui batiu, etc.

force forță; a forța

forced circulation (hidr) circulație forțată a fluidului

forced draft fan ventilator / compresor pentru a introduce aer / gaz sub presiune (și la motoare cu ardere internă)

forced oscillation / vibration (mec) oscilație / vibrație forțată

force fit (OM) ajustaj cu strângere relativ mare ce produce o stare de tensiuni mare în piesele asamblate

force pump pompă de presiune / de refulare

forcer presă cu melc, extruder, pompă de mână

force side part parte mobilă / activă a unei matrițe

force through a perfora, a înfige, a străpunge prin presare
force vector (mec) vector-forță
forcible puternic, energetic
forcing intensitate a valorii de reglaj; (plast) extrudare; forțare, care forțează
forcing-and-sucking pump pompă de aspirație și de refulare
forcing / force fan ventilator de refulare
forcing fit (OM) ajustaj cu strângere / forțat / presat
forcing lever (OM) pârghie de presiune / de acționare, braț de susținere al perforatorului
forcing machine presă pentru montare prin presare (pentru roți, rulmenți, etc.); (plast) extruder, presă cu melc
forcing pipe țevă de refulare, conductă sub presiune
forcing press (mas-un) presă pentru calarea / montarea prin presare a pieselor
forcing pump pompă de presiune / de refulare
forcing screw (OM, met) șurub de presare / de presiune / de distanțare
forcing valve supapă de refulare
Ford cup viscometer (metr) vâscozimetru Ford (pentru vopsea)
fore (nav) prova, extremitate prova, spre / în prova
fore and aft (nav) la prova și la pupa, longitudinal
fore(-and)-aft axis / line (nav) axă longitudinală
fore-and-afters (nav) piese longitudinale ale osaturii navei
fore-and-aft line (nav) axa navei, plan diametral al navei
fore axle-tree (cf) osie din față
fore-blow (met) suflare preliminară, a sufla (la început)
fore-blow time (met) timp / perioadă de (in)suflare preliminară
forecast prognoză, prevedere, previziune, anticipare, prevestire
forecasting economic environment (ec) previziune / estimare / prognoză a cadrului economic general
forecooler prerăcitor, răcitor inițial / preliminar
fore deck (nav) punte prova
fore foot (nav) picior al etravei, extremitate prova a chilei
for free gratis, gratuit
foreground / background sistem de control cu două computere
foreground processing (inf) prelucrare (pe calculator) a programelor prioritare
forehand welding sudare înainte / spre stânga (la sudare cu flacăra, flacăra este orientată înainte pentru preîncălzire)
forehearth (met) antecruzet (la cubilou); (termo) antifocar
foreign body corp străin, impuritate
foreign currency / exchange (ec) valută străină, devize (libere)
foreign current (el) curent independent / de la o sursă independentă
foreign gas gaz din exterior
foreign-going ship (nav) navă de cursă lungă
foreign impurities impurități, corpuri străine
foreign matter corpuri străine, impurități, substanțe / materii străine
foreign metal (met) metal însoțitor (ca impuritate)
foreign substance impuritate, substanță străină
foreign trade comerț exterior
forelock (OM) cui spintecat, șplint, pană transversală
foreman supraveghetor, șef de echipă / de șantier, maistru
foreman of development maistru de exploatare / de șantier
foreman of production maistru de producție
fore part parte anterioară; (nav) prova
fore peak (nav) pic prova, compartiment de coliziune prova
foreplate (met) pragul ușii (la cuptoare)
fore pump pompă de vid preliminar / primară
fore-rib-steak (alim) fleică
forerunning distilare primară, separare a fracțiunilor ușoare
forescattering împrăștiere înainte
foreside parte din față
forestall a anticipa. a preveni, a stoca mărfuri în scop speculativ
forestalling prevenire
fore stroke (mas-un) cursă înainte
fore trawl (nav) dragă de prova
fore vacuum vid preliminar

forewarmer preîncălzitor
fore wheel roată din față
foreword prefață, cuvânt înainte
forge (met) forjă, fierărie, vatră a uni forje, a forja; (ec) a falsifica, a contraface
forgeability forjabilitate
forgeable (alloy) (met) (aliaj) forjabil
forge-and-machined forjat și prelucrat mecanic (la dimensiunile cerute)
forge blower (met) suflantă de forjă
forge coal (met) cărbuni de forjă
forge drawing întindere prin forjare
forged (met) forjat
forged steel (met) oțel forjat
forge furnace (met) cuptor de forjă
forge hammer (met) ciocan / berbec de forjă
forge lathe strung pentru degroșarea pieselor forjate
forge out a forja, a ciocăni
forge planer mașină de rabotat pentru piese forjate
forger (met) forjor
forgery imitație
forge scale (met) arsură / defect (exfoliere) de forjare
forge scrap(s) (met) deșeuri de forjă
forge shop atelier / hală de forjă
forge tongs (met) clește de forjă
forge vice menghină de forjă
forge welded sudat prin forjare
forge / fire welding sudare la forjă / la foc de forjă
forging (met, plast) forjare, piesă forjată, matrițare la cald
forging billet / stock (met) semifabricat ce va fi forjat
forging and dieforging machine (met) mașină de forjat și matrițat
forging coal cărbune de / pentru forjă
forging crack (met) fisură / crăpătură la / de forjare
forging die (met) matriță de forjare
forging drop (met) forjare în matriță, matrițare
forging furnace (met) cuptor de forjă
forging-grade ingot (met) lingou de forjare
forging-grade steel (met) oțel forjabil
forging hammer (met) ciocan / parte activă de forjă
forging machine (met) mașină de forjat
forging press (met) presă de forjat
forging range (met) interval optim de temperatură, la forjare
forgings (met) piese forjate
forging shop (met) atelier / hală de forjă, forjă
forging steel (met) oțel forjabil / maleabil / care poate fi deformat la cald
forging test (met) încercare / test de forjare
fork (cf) bransament, bifurcație; (inf) ramificare, ramificație, derivare, a se bifurca; (OM) furcă
fork connection (OM) cuplaj / conexiune cu furcă
fork distributor distribuitor cu furci
forked bifurcat, ramificat, cu furcă, în formă de furcă
forked bed cadru / batiu în formă de furcă
forked connecting rod (cf, OM) bielă cu cap în furcă
forked end lever (OM) pârghie cu cap în furcă
forked stanchion (OM) suport în formă de furcă
forked tube (OM) teu (la conducte)
fork head cap în formă de furcă / ramificat / bifurcat
forking (TH, OM) furcă, bifurcație, care se ramifică
fork jointing (OM) articulație / asamblare tip / cu furcă
fork lift / truck autoîncărcător cu furcă
fork mounting montură cu furcă (și la aparate de măsură)
fork pin (OM) șplint / bolț de furcă
fork spanner cheie-furcă pentru piulițe rotunde
fork-test bar epruvetă pentru încercări la coroziune
fork tines (OM) con / dinte de furcă, dinte de furculiță
fork wrench cheie mecanică fixă
for-list (inf) listă de ciclu

form (cstr) cofraj lateral (și pentru drumuri); (mat, mec) formă, model, element, entitate, schemă, tip, contur, șablon, aspect; imprimat, formular; a (se) forma, a fasona, a profila, a modela, a se ivi, a lua naștere, a încheie, a cuprinde (într-un unghi)

formability plasticitate, capacitatea unui material de a fi (de)format

formal defect defect de formă

formalism tratare formală, formalism, sistem formal

formalizing redactare a unor documente, formulare

formal system sistem formal, model teoretic

form anchor (OM) rondelă (profilată) / șaibă de ancorare / de fixare

format format / mod de prezentare (a datelor / a instrucțiunilor), structură, configurație (și a unui document)

format error (inf) eroare de format / de formare

format identifier identificator al formatului

formation alcătuire; (el) formare (la acumulator); formațiune, formare, structură

formation of blowholes formare a bulelor, formare de pori (la sudură / turnare) / de retasuri

formation of burr / of fin / of slag formare a bavurii / a nervurii / a zgurii

formation of cracks formare / generare de fisuri, fisurare

formation of fin (met) formarea bavurii

formation of fog (T) formare a ceței (și pentru ungere în ceață)

formation of matte (met) formarea matei

formation of pits formare de cratere / de pori, pitting

formation of scale (met) formarea țunderului / arsurii

formation of slag (met) formarea zgurii

formation of wrinkles (met) formarea crețurilor / cutelor la tablă

formation permeability permeabilizare (a unui strat)

format statement (inf) instrucțiune referitoare la format (în FORTRAN)

formatted data record (inf) înregistrare a unor date prezentate într-un anumit format

formatted statement instrucțiune având un anumit format (în FORTRAN)

formatting character (inf) caracter de editare

form the average (mat) a face media

form boards (cstr) scânduri de cofraj

form brace montant (în cofraj)

form bubbles a face spumă / bășicuțe, a spumega

form change schimbare a formei

form cutter (mas-un) freză / cuțit profilat

form distortion distorsiune / schimbare a formei

formed cutter (mas-un) cuțit / freză profilată

formed in place liquid gasket (OM) garnitură de etanșare pentru lichide (formată direct la locul de utilizare)

formed piece piesă formată

former (el) șablon de înfășurare / de bobinare; (mas-un) șablon de copiat / de ghidare, cuțit profilat

former bar (mas-un) riglă conică, șablon de copiat (pentru strung)

former nose vârf / gât de pâlnie

former pass (met) calibru pentru profile

former roll / tongue cilindru superior de laminat profile

former slide (mas-un) sanie a unui strung automat pentru piese profilate

form feed alimentare cu hârtie (și la imprimante)

form feedout ejectare a hârtiei (și la imprimante)

form grinding (mas-un) rectificare a suprafețelor profilate, moletare

forming formare (și fără alterarea grosimii semifabricatului), profilare, fasonare, ștanțare

forming and profiling machine (mas-un) mașină de frezat după șablon

forming bell (met) pâlnie de trs (la turnare)

forming die matriță de formare (și fără alterarea grosimii semifabricatului)

forming lathe strung de copiat / pentru prelucrarea suprafețelor profilate

forming operation (met) operație de formare / fasonare / modelare

forming pass (met) pas / trecere de fasonare / de profilare (la laminare)

forming pressure presiune de formare

forming property deformabilitate, plasticitate

forming roll (cilindru) înfășurător; (met) cilindru superior la laminarea profilelor, cilindru de fasonare

forming temperature temperatură de formare

form(ing) tool cuțit de formă / profilat / de profilare

formless amorf, fără formă

form milling (mas-un) frezare a suprafețelor profilate, frezare prin copiere după șablon

form planing prelucrare după șablon (la raboteze, la morteze)

form of fracture formă / aspect al rupei / rupturii

forms (cstr) cofraj(e); formularistică, formulare

form shaping (mas-un) prelucrare după șablon la șeping

form steps a forma / a profila în trepte

form tool (mas-un) sculă / cuțit profilat (de obicei fix)

form tooth (mas-un) șablon pentru mortezarea / frezarea / rectificarea dinților

form turn (mas-un) a strunji profilat

form turning (mas-un) strunjire profilată

formula formulă

formula for reference formulă de referință

formula function funcție formală, expresie utilizată ca operand într-o relație

formulate a formula

formula translating system (FORTRAN) (inf) sistem traductor de formule, limbaj formal / de programare FORTRAN

formula weight greutate moleculară

formwork (cstr) cofraj

for statement instrucțiune “pentru” (în ALGOL)

fortified întărit, ranforsat (la compozite, cu nervuri la piese, etc.)

fortified tyre pneu întărit

forward în sens direct, înainte; a trimite (înainte), a expedia, a înainta

forward-acting cu acțiune directă

forward axle osie din față

forward clutch cuplaj de sens (înainte)

forward current (el) curent direct / de conducție

forward-curved blade (OM) aripă curbă în față (la ventilatoare, pompe)

forward curve impeller rotor / elice cu palete curbate în față

forward derivative (mat) derivată la dreapta

forward driving pulley-dumping (wheel) scraper screper pe roți cu descărcare în față

forwarder transportor, echer; (ec) expeditor

forward extrusion extrudare directă

forward flow echicurent, curgere înainte, avansare

forwarding transportare, trimitere, expediere, transmisie

forwarding agent expeditor

forwarding agent's notice avis de expediere

forwarding of freight / of goods transfer / expediere / trafic de mărfuri

forwarding station stație de expediție

forward lead / shift deplasare înainte

forward motion mișcare înainte

forward move (cf) cale de acces

forward running curs / mers înainte

forward sale (ec) vânzare cu livrare la termen

forward shovel excavator cu cupă dreaptă (în față)

forward slip (met) devansare, alunecare înainte (la laminoare)

forward speed viteză de avans

forward stroke cursă de lucru / directă / înainte
forward tape speed viteză de derulare a benzii înainte
forward travel cursă înainte; (met) trecere înainte (la laminoare)
forward welding sudare înainte / spre stânga
fossil flax azbest
fossil fuel combustibil mineral
fossil oil petrol brut
Faucault currents (el) curenți Foucault
foul rău; purtare / comportare incorectă tamponare, defect, ciocnire; de calitate inferioară, murdar, îmbăcsit, putred; (nav) încurcat (și despre lanțul de ancoră); (alim) rău mirositor, murdar; a strica, a infecta
foul air aer stricat / viciat
foul-air flue coș pentru evacuarea aerului viciat
foul bottom (nav) carenă murdară, fund periculos
fouling tamponare, ciocnire, indicație greșită a aparatului, lucru defectuos
fouling of valve (termo) ancrasare a supapei
fouling point punct periculos
fouling products depuneri mucilaginose
foulness funcționare cu defecte, îmbăcsire, indicație greșită a aparatului
found pilă triunghiulară subțire; a fonda, a întemeia, a pili, a topi, a turna
foundation fundație, fundament(are), temelie, întemeiere, bază, pat, talpă, soclu
foundation base talpă / placă de fundație
foundation block (cstr) bloc de fundație
foundation bolt (cstr, OM) bolț / șurub de fundație / de ancorare
foundation brickwork zidărie de fundație
foundation by caissons fundație cu chesoane
foundation cross placă de fundație cu zăbrele
foundation cutting / excavation săpătură pentru fundații, excavare a fundației
foundation ditch (cstr) groapă de fundație
foundation failure (cstr) năruire / distrugere a fundației
foundation footing fundație
foundation frame cadru de fundație
foundation grouting etanșare (a terenului de fundație) prin injecție
foundation of a boiler (termo, alim) cavalet ai cazanului / fierbătorului
foundation pile pilot de fundație
foundation piling pilotare, batere a pivoților de fundație
foundation pillar stâlp de fundație
foundation pit groapă de fundație
foundation plate (cstr) talpă de fundație; (mas) placă de bază / de fundație
foundation rail (cstr) șină de fundație
foundation settling tasare a fundației
foundation structure fundament, structură a fundației
foundation washer adaos sub placa de fundație, placă de ancorare / de fixare
founder fondator; (met) topitor, turnător; (nav) a (se) scufunda, a se duce la fund, a se afunda
founder's shaft groapă de fundație
founding turnare, piesă turnată, mulare, turnătorie
founding furnace cuptor de topit / de turnătorie
founding sandblast machine mașină de sablat
foundry (met) (atelier de) turnătorie (de fontă), topitorie, uzină metalurgică
foundry alloy (met) aliaj de turnătorie, prealiu
foundry auxiliary material (met) material auxiliar de turnătorie
foundry barrow / cart cărucior de turnătorie
foundry coke (met) cocs de turnătorie / metalurgic
foundry crane (met) macara de turnătorie / de turnare
foundry cupola (met) cuptor cu cuvă pentru turnătorie, cubilou
foundry defect (met) defect de turnare
foundry flask (met) ramă de turnare

foundry floor (met) solul turnătoriei
foundry furnace (met) cuptor de turnătorie (și cu flacăra)
foundry graphite (met) grafit de turnătorie
foundry iron / pig (iron) (met) fontă de turnătorie
foundry jib crane (met) macara pivotantă pentru turnătorie
foundry ladle (met) oală de turnare
foundry()man (met) turnător
foundry materials (met) materiale specifice de turnătorie
foundry molding machine (met) mașină de formare pentru turnătorie
foundry pattern (met) model de turnătorie
foundry pig iron (met) fontă brută de turnătorie
foundry pit (met) groapă de turnare
foundry plant (met) instalație de turnătorie / de turnare
foundry-practice (met) tehnica turnării
foundry product (met) produs de turnătorie, piesă turnată
foundry sand (met) nisip de / pentru (modele de) turnătorie
foundry scrap (met) spărturi de turnătorie
foundry worker (met) muncitor turnător
fount / font garnitură completă de litere
fountain fântână, puț, rezervor; (termo) răcitor de apă potabilă
fountain pen stilou
four-ball bearing apparatus, four ball tester (T) aparat cu patru bile pentru testarea uleiurilor
four-bar mechanism mecanism cu patru element, mecanism patruleter
four-blade (mas-un) cu patru tășuri
four-bladed propeller elice cu patru pale
four-by-four (4 x 4) (auto) vehicul cu tracțiune pe fiecare roată
four-by-two (auto) autovehicul cu tracțiune pe două roți
four-cornered shaft (OM) bară pătrată, arbore pătrat
four-cusped cu patru vârfuluri / muchii
four-cusped hypocycloid (mat) astroidă, hipocicloidă cu patru puncte de întoarcere
four-cycle engine motor în patru timpi
four-cylinder engine motor cu patru cilindri
four groove drill (mas-un) burghiu spiral cu patru caneluri / muchii
four-high rolling mill (met) laminor cuarto
four-high rolling stand (met) cașă de laminor cuatro
Fourier expansion (mat) dezvoltare în serie Fourier
four jawed (OM, mas-un) cu patru făci / saboți (de prindere)
four-leafed rose (mat) roză cu patru foi, curba $r = a \cdot \sin 2\theta$
four-light body caroserie / automobil cu patru geamuri
four-pin driven nut (OM) piuliță rotundă cu găuri în cruce
four-point attachment fixare / suspensie / suspendare în patru puncte
four-point bit (mas-un) tăiș de burghiu în patru colțuri
four-point loading Wöhler machine mașină Wöhler pentru încercări la oboseală, cu patru posturi de lucru
four prong grapnel ancoră cu patru brațe
four-ribbed nut (OM) piuliță cu patru nervuri pentru cheie
four-roll calendar calandru cu patru cilindri
four-roller mill (met) laminor cuarto
four seater automobil cu patru locuri
four-stage cu patru trepte / etape
four-stage compressor compresor cu patru trepte
four-start (OM) cu patru începuturi (la melc sau șurub)
four-start worm (OM) melc / șurub cu patru începuturi
four-stroke cycle ciclu în patru timpi (și la motoare cu ardere internă)
fourth-power / biquadric equation (mat) ecuație bipătratică / de gradul al patrulea
four-way pipe conductă cu ramificații în patru direcții, racord în cruce
four-way (stop) cock (OM, hidr) robinet cu cep cu patru căi
four-way tool block (mas-un) portcuțit dreptunghiular turnant (la strung)
four-wheel drive (f.w.d., 4WD) tracțiune integrală (la autovehicule)

four-wheel steering direcție pe fiecare roată
fox (mas-un) dispozitiv de filetare la strung
fox hole gură de fum
fox wedge (OM) contrapană, pană de siguranță / dublă, pereche de pene tangențiale
fractal(s) fractal(i) (figuri geometrice cu grad mare de neregularitate)
fraction (ind chim) fracțiune, produs de distilare; (mat) fracție, parte, porțiune; particulă, fragment
fractional fracționar; (mat) de fracție
fractional distilling tube deflegmator, coloană de distilare fracționată
fractional gearmotor motoreductor fracționar
fractional-(horse)power motor micromotor, motor de putere mică / de putere sub 1 CP
fractional load sarcină incompletă / parțială
fractional melting topire / fuziune fracționată, fracționare prin fuziune / topire
fractional part fracție, parte
fractional precipitation precipitare fracționată
fractional turbine turbină cu admisie parțială
fractionary fracționar, fragmentar
fractionate a fracționa, a fragmenta
fractionating tube deflegmator
fractionation fracționare, rectificare (în industria chimică)
fraction bar / line linie de fracție
fraction defective fracția reprezentând numărul pieselor defecte dintr-un lot (și de 100)
fraction in its lower terms (mat) fracție ireductibilă
fractionize a fracționa, a rupe
fraction stroke linie de fracție
fractography studiul ruperilor
fracture fractură; (fiz) refracție; (met) casură, suprafața ruperii; rupere, frac-turare, spargere, sfărâmare, concasare, crăpare, spărtură, ruptură, întrerupere, fisură; a fractura, a rupe, a sparge, a crăpa, a fisura, a sfărâma, a concasa
fracture appearance (met) aspectul ruperii
fracture mechanics mecanica ruperii
fractured surface suprafață a ruperii
fracture load sarcină de rupere
fracture pieces fragmente
fracture strength rezistență la rupere
fracture test test efectuat până la ruperea epruvetei în scopul studierii ei
fracturing fracturare, formare de fisuri
fragile fragil
fragility fragilitate
fragment fragment, parte (a unui întreg), fracțiune, segment
fragmentation fragmentare (mecanică dar și cu referire la fișiere, la calculatoare)
frail fragil, casant, nestabil, șubred, friabil, slab
frame (auto) șasiu; (cstr) schelet (de rezistență), cadru, capră, suport, fermă, construcție, corp; (fiz) sistem de coordonate; (c) câmp / cadru al imaginii; (OM) batiu, corp, rastel, stativ, carcasă, mașină, cadru, ramă, chenar; a tivî, a bordura, a încadra, a forma un cadru, a înrâma, a lega, a îmbina; (mat) reper, sistem de referință / de coordonate; (nav) coastă, osatură de navă, element de osatură
frame construction construcție în cadre, fermă
frame crane macara-capră
framed building construcție cu etaje / cu cadre / cu module
framed filter filtru cu rame
frame dryer uscător cu rame
framed structure structură / construcție în cadre
framed system sistem cu zăbrele / cu cadre
frame field time base bază de timp a cadranului
frame filter filtru cu rame
frame filter-press filtru-presă cu cadru
frame floor varangă de coastă / de cadru (construcții navale)
frame girder (auto) lonjeron de cadru; (cstr) grindă cu zăbrele

frame joint (auto) balama-șarnieră; (met) șarnieră
frame kick-up curbura a cadrului
frame of machine batiu al mașinii
frame-plate filter filtru-presă cu placă și ramă
frame shears foarfece paralele, foarfece ghilotină
frame spacing (nav) interval între coaste, distanță intercostală
frame spine coloană a cadrului (la autovehicule cu trei roți)
frame stirrer amestecător cu cadru
frame-type core box (met) cutie deschisă pentru miez
framework (cstr) fermă, grindă (cu zăbrele), paianță; (nav) osatură de navă; (TH) batiu, postament, platine, schelet, ramă, cadru, carcasă, șarpantă, jug, structură de rezistență / portantă
framing (cstr) chenar, șarpantă, fermă, grindă (cu zăbrele); batiu; (el, inf, c) cadrare a imaginii, sincronizare, baleiaj de cadru; (TH) cadru, carcasă, schelă, schelet, osatură, lot, serie
framing of joists planșeu de grinzi de lemn
framing trestle capră-suport (și la macara)
franchise (ec) operație de franchising, concesiune, privilegiu, autorizație de producere / de comerț pentru un produs sau un serviciu
franchising metodă de a produce / de a comercializa într-o anumită zonă produse și servicii lansate anterior cu succes în altă parte
francium (chim) franciu
franco (ec) franco, liber de taxe
fragile fragil, casant, nestabil
fragile disk membrană / disc / placă de siguranță
frank (mat) strict posibil, posibil dar nu necesar
frapping (nav) parâma de reținere, legare cu parâme, amarare
fray a se uza, a se destrăma; uzură, roadere
frayed uzat, destrămat
fraying destrămare (a unui material fibros)
fray out a destrăma complet
freak stocks produse intermediare
freak value valoare eratică / instabilă / întâmplătoare
freckles (met) puncte negre / pori la tablă albă laminată
free liber, neocupat; gratuit, scutit (de taxe); separat; a elibera, a degaja; (el) a deconecta
free abrading machining (mas-un) prelucrare de precizie fără abraziv / cu diamant
free air aer atmosferic
free alkalis test test pentru determinarea alcaliilor liberi
free ammonia (chim) amoniac liber
free ash (termo, met) cenușă care poate fi antrenată în curentul de ardere / care nu se depune
free atmosphere / air în aer liber
free axle (auto, OM) osie alergătoare
free beam (mec) grindă liber / simplu rezemată
free bearing (OM) reazem articulată, lagăr cu rulment liber sau rulmenți liberi
freeboard (nav) bord liber, franc-bord
freeboard deck (nav) punte de bord liber
freeboard depth (nav) înălțime de bord liber
freeboard zone (nav) zonă de bord liber, zonă de încărcare
free carbon (chim, met) carbon liber / nelegat
free contraction of fiber contracție liberă a fibrei
free copy exemplar gratuit
free cutting ușor prelucrabil (prin așchiere)
free-cutting steel (met) oțel pentru mașini automate
free-deviation-action turbine turbină hidrolică cu acțiune
free-discharge butterfly valve (OM, hidr) vană / robinet fluture pentru golire de fund
free distance (OM) joc, spațiu liber, interstițiu
freedom from bias error of a measuring instrument exactitate / precizie a unui aparat de măsură
freedom from brittle fracture (met) insensibilitate la rupere fragilă
freedom from scale (met) fără oxizi / arsură / țunder
freedom of movement mobilitate
free end bearing lagăr (de capăt) / reazem mobil

free energy (fiz) energie liberă, potențial izocor
free enthalpy (fiz, termo) entalpie liberă
free fall / falling cădere liberă
free fall acceleration accelerație gravitațională / de cădere liberă / datorată câmpului gravitațional
free-fall-type batch mixer betonieră discontinuă / cu cădere liberă
free fit (OM) ajustaj cu joc (și larg)
free-floating piston (hidr) piston flotant, plunjer
free-flow(ing) (hidr) curgere cu nivel liber / liberă
free-flowing black negru de fum granulat
free from / of lipsit de, fără
free from average fără avarie (excludere a riscului de avarie în asigurarea mărfurilor cu perisabilitate mare)
free from contagion sterilizat, fără germeni
free from contamination / from impurities fără adaosuri / impurități
free from dross / slag (met) a evacua zgura, fără zgură
free from flaws fără defecte, perfect, ireproșabil
free from particular average fără avarie particulară (clauză în contractul de asigurare maritimă, asiguratorul fiind exonerat pentru avarii particulare)
free gases gaze libere
free handle (OM) manetă detașabilă
free harbour (ec) port liber; porto-franco
free hung suspendat liber / fără fixare
free list listă de mărfuri libere la export
freely movable bearing (OM) lagăr cu mișcare liberă / liber (cu rulment liber)
freely supported beam (mec) grindă simplu rezemată
free-machining material / steel (met) material / oțel cu prelucrabilitate (prin aşchire) îmbunătățită prin adaos de sulf, fosfor, plumb
free mobility mobilitate liberă / totală
free motion mers în gol
free name denumire obișnuită (a produselor chimice)
free of charge netaxabil, fără taxă, gratuit
free of clinker / of slag (met) fără conținut de zgură
free of duty scutit de vamă / de taxă vamală
free of ground (el) fără conectare la pământ / împământare
free of sulphur fără sulf
free oscillation / vibration oscilație / vibrație liberă / proprie
free play joc, cursă moartă
free port port liber, porto-franco
free position poziție neutră
free pulley (OM) roată de curea liberă
free radical (chim) radical liber
free reel rolă liberă
free rotation rotație liberă
free running joc, cursă moartă
free-running fit (OM) ajustaj cu joc mare
free-running speed viteză de regim / de echilibru
free settling precipitare / depunere / sedimentare (prin cădere) liberă
free settling classifier sortator / clasor cu cădere liberă
free shaping fasonare liberă
free speed viteză unghiulară a unui motor fără sarcină
free spring (OM) arc spiral / elicoidal (care se poate mișca pe soclu / reazem)
free stock stoc disponibil
free sulphur (chim) sulf liber / nelegat
free surface suprafață liberă (a unui lichid)
free tank tank cu suprafață liberă de lichid
free the line (cf, met) a elibera / a debloca linia
free transmission transmisie cu cuplaj de mers liber
free travel of clutch pedal (auto, OM) cursă a ambreiajului
free valence (chim) valență liberă
free water umiditate în exces
free water circulation (auto)circulație liberă a apei

freewheel / freewheeling (OM) roată liberă, roată a cuplajului torpedo
freewheeling (roller) clutch (OM, auto) ambreiaj / cuplaj de mers liber, cuplaj torpedo / cu bile / cu role
freezant (alim, termo) mediu / agent congelant
freeze (alim, termo) înghețare, a îngheța, a (se) congela, a refrigera, a (se) solidifica, a (se) slei; (OM) a gripa, a bloca
freeze coagulation (alim) coagulare prin scăderea temperaturii
freeze dryer liofilizator, uscare prin congelare
free drying (alim, termo) criodesicare, liofilizare, uscare prin congelare
freeze grinding criomăcinare, crioșlefuire, șlefuire în mediu criogenic
freeze-out a separa prin congelare; separarea componentelor unui amestec prin congelarea uneia dintre ele
freeze proofness rezistență la ger / la gelificare
freezer burn arsură / desicare excesivă prin congelare
freeze resistance rezistență la îngheț
freeze-thaw resistance rezistență la congelare-decongelare
freeze to death a degera
freeze-up a (se) congela, a (se) solidifica, a îngheța, obturare prin îngheț
freezing (alim, hidr, termo) congelare, înghețare, solidificare; (OM, T) gripare
freezing apparatus mașină de congelat / de refrigerat / de înghețat, refrigerator
freezing chamber incintă congelatoare
freezing constant constantă crioscopică
freezing curve (met) curbă de solidificare / de răcire (la tratamente termice)
freezing interval interval de congelare / de solidificare / de cristalizare
freezing mixture (termo, alim) amestec refrigerent / răcitor, (agent) frigorific
freezing of furnace (met) înghețarea cuptorului
freezing plant instalație de congelare / de înghețare / de refrigerare
freezing plateau (termo, alim) punct de oprire a congelării, orizontală de congelare constantă
freezing point punct / temperatură de congelare / de înghețare / de solidificare
freezing-point depression scădere a punctului de congelare
freezing-point lowering coborâre a temperaturii / punctului de congelare / înghețare / solidificare
freezing process (termo, alim) proces de congelare / înghețare / solidificare
freezing range (termo, alim) interval de congelare / înghețare / solidificare; (met) interval de răcire / de solidificare
freezing temperature temperatură de înghețare / de solidificare
freezing test încercare de rezistență la îngheț
freeze-up (termo) a funcționa anormal din cauza depunerii gheții pe elementele de răcire; (mas) a înceta mișcarea din cauza dilatării sau gripării
freight (ec) fraht, încărcătură, (transport de) mărfuri, cost al transportului, cheltuieli de transport; (nav) navlu, caric; a încărca, a navlosi
freightage navlosire, afretare
freight charges / costs (ec) cheltuieli / speze de transport
freight depot (cf) stație / depou de mărfuri
freight elevator ascensor de mărfuri
freighter (nav) navlositor; cargou, cargobot
freight rate preț al navlului
freight service (cf) serviciu de mărfuri
freight shed magazie de mărfuri
freight space / capacity (nav) spațiu pentru mărfuri
freight ton tonă de navlu / de volum (40 de picioare cubice sau 1,13 m³)
freight tonnage (nav) tonaj navlosit, capacitate navlosită
freight transit capacity capacitate de tranzitare a mărfurilor
freight warehouse magazie de mărfuri

freight yard (cf) stație de mărfuri
French chalk (pudră de) talc, talc gras
French coupling (OM) asamblare / cuplare printr-o piesă cu două filete, unul pe stânga și celălalt pe dreapta
frenching (met) afinare finală (la neferoase)
frenchman cheie franceză
frequency frecvență
frequency function densitate de repartiție, funcție de densitate
fresh air aer proaspăt
fresh-air inlet priză de aer proaspăt
fresh annealing (met) recoacere de maleabilizare cu decarburare
fresh water apă dulce / proaspătă
fret frecare, roadere, tocire; destrămare; fermentare; a (se) agita, a uza
fret saw ferăstrău coadă-de-șoarece, ferăstrău de traforaj
fret sawing decupare (cu ferăstrău), traforare
fretting (T) uzură tip fretting (cauzată de oscilații / vibrații cu amplitudine mică)
fretting corrosion (T) coroziune / uzură prin frecare, (uzură) fretting
friability friabilitate
friable friabil, (s)fărămicios
friction (T) frecare, fricțiune
friction action (T) efect de frecare / de frânare (prin frecare), acțiune determinată de frecare
frictional coefficient (T) coeficient de frecare
frictional counter-shaft (OM, T) arbore intermediar într-o transmisie prin fricțiune
frictional force (mec, T) forță de frecare
frictional heat (mec, T) căldură produsă prin frecare
frictional losses pierderi prin frecare
frictionally held (mec) ținut pe loc prin frecare / datorită frecării
frictional moment (T) moment de frecare
frictional resistance (mec, T) rezistență la frecare / datorată frecării
frictional work (mec, T) lucru mecanic de frecare
friction band (OM) bandă de frână; (nav) panglică de frână (la vinci)
friction bevel gear (OM) transmisie cu roți conice prin fricțiune
friction board (OM) plăcuță de frână / de ambreiaj
friction brake (OM) frână cu fricțiune
friction calender (mas-un) calandru / cilindru de netezire / de lustruit; (plast) calandru de cauciucare prin fricțiune
friction calendering calandrare prin fricțiune
friction clutch pulley (OM) roată de transmisie cu ambreiaj încorporat
friction coefficient (T) coeficient de frecare
friction compound (T) amestec de fricțiune
friction coupling cuplare / cuplaj / ambreiaj cu fricțiune / acționat prin frecare
friction disk (OM) disc de frecare / de ambreiaj
friction drag (T) rezistență la / de frecare
friction drive (OM, T) acționare / transmisie prin fricțiune / cu roți de fricțiune
friction(-driven) roll (mas-un) cilindru de apăsare pentru înaintare; (met) cilindru liber la laminoare
friction facing / lining garnitură / acoperire pentru frecare
friction factor coeficient Darcy / de rezistență hidraulică de frecare
friction feed motion avans prin mecanism cu roți de fricțiune
friction finish finisare prin frecare
friction force (mec, T) forță de frecare
friction gear (OM) transmisie cu roți de fricțiune / prin fricțiune
friction head pierdere de presiune cauzată de frecare (măsurată și în coloană de apă)
friction hoist ascensor prin fricțiune
friction horse power putere consumată prin frecare, putere necesară învingerii / compensării frecării

friction igniter aprinzător prin frecare
frictioning care se freacă
frictionless fără frecare
frictionless liquid (fiz) lichid perfect / fără vâscozitate
friction let-off motion mișcare de pornire prin frecare
friction losses (OM, T) pierderi prin frecare
friction of rest frecare statică / de aderență
friction oxidation (=fretting) (T) uzură tip fretting
friction pad plăcuță de frână
friction plate placă / disc de frână / de fricțiune
friction pressing tool dispozitiv de presat
friction reel înfășurător (prin fricțiune)
friction resistance rezistență de / la frecare
friction ring (OM) inel de frecare al unei garnituri, inel de fricțiune (la transmisii prin fricțiune)
friction saw (mas-un) ferăstrău cu disc de fricțiune (fără dinți)
friction socket (mas-un) mandrină de fricțiune / cu prindere în fălci de fricțiune
friction spring (OM) arc (de apăsare) al roții de fricțiune
friction stock amestec de cauciucare prin frecare
friction stress (mec, T) efort tangențial provocat de frecare, tensiune de forfecare cauzată de frecare
friction stud welding sudarea prin frecare a bolțurilor
friction surface (T, OM) suprafață de frecare
friction test probă / test de frecare
friction torque moment / cuplu de frecare
friction welding sudare prin frecare
friction wheel (OM) roată de fricțiune
friezing încrețire, ondulare
frigorific mixture amestec refrigerent
frigorimeter termometru pentru temperaturi joase
frill a plisa, a cuta, a gofra, a încreți
fringe (fiz, TH) franjă, margine, bordură, tiv, ciucure, capăt, șuviță; a tivi, a bordura, a pune o bordură (și la imagine)
fringe effect efect marginal / de margine
frit a sinteriza, a aglutina; amestec de ceramice fuzibile
frit seal etanșare / izolare obținută prin topirea unui amestec de pulberi metalice sau ceramice cu un liant
fritting concreționare, sinterizare, fritare
frog (cf) inimă de macaz / de încrucișare / de ac / de schimbător de cale, macaz de dreapta; (OM) opritor (limitator reglabil)
frog cam (OM) camă cardioidă
frog-leg winding înfășurare în labă de broască / buclat-ondulată
frogsuit îmbrăcăminte de protecție / de siguranță
from-to-tester aparat electronic de verificare a continuității între două puncte într-un circuit
front front, față, fațadă, latură anterioară / din față
frontal fronton, fațadă; transversal, frontal
frontal tool-holder slide (mas-un) sanie portsculă din față / frontală
front axle osie din față / directoare
front bridge wall (termo, met) altar de focar
front contact contact de lucru / frontal
front drive (auto) tracțiune pe roțile din față
front elevation vedere din față / frontală
front-elevating drawing desen al vederii din față, elevație
front end capăt frontal
front end crawler shovel autoîncărcător pe șenile cu cupă frontală
front end loader încărcător cu cupă frontală
front end plate of a boiler (termo) perete frontal al cazanului / al fierbătorului
front / frontal face suprafață frontală; (mas-un) față de degajare (la scule)
front gib ghidaj din față, partea din față a ghidajelor
front idler (OM) roată de ghidare
frontier property (mat) proprietate la frontieră
front member element frontal
front mill table (met) cale / transportor cu role plat(ă) în fața cajei de laminare

front of cutting front de tăiere (la tăierea termică a metalelor)
front of the piece (met, OM) parte frontală a laminatului / a piesei
front of weld front de sudare
front panel panou frontal
front plate placă frontală; (met) suport fis al formeii (la turnare sub presiune)
front rake unghi de degajare (la scule)
front roll(er) roată / cilindru din față a(l) unui compresor; (met) cilindru degrositor / de degroșare
front screen / windshield (auto) parbriz din față
front shield scut frontal; (auto) element de caroserie ce protejează partea cea mai joasă din față la un autovehicul
frontsight țință, vedere frontală
front spar suport / consolă
front spindle bearing (OM) lagăr principal (la strung)
front tipper autobasculantă spre față
front track ecartament frontal
front truck axle (OM) osie alergătoare
front view vedere frontală; proiecție verticală, elevație
front-wheel brake frână pe roțile din față
front-wheel drive acționare pe roțile din față
frost îngheț, ger; mătuire, finisare prin răzuire; a îngheța; (met) a acoperi cu un strat mat
frosting (ind chim) lacuri de matisare; mătuire, glazurare; (met) aspect mat (al alamei)
frost-proof / -resistant rezistent la îngheț
froth spumă; a spuma, a fierbe
frother spumant, substanță spumogenă
froth floatation flotație cu spumare (la prepararea minereurilor)
froth formation formarea spumei
frothing (în)spumare, formare de spumă
frothing oil ulei spumant / de spumare
froth-over transvazare a spumei, deversare din cauza spumei
froth promotor spumant, agent de spumare, porofor
froth skimming scoatere a spumei
frothy spumant, spumos
frozen înghețat, înțepenit, prins
frozen account (ec) cont blocat / înghețat
frozen section secțiune de înghețare
frothing formare a unui strat cu bule de gaz / de aer (în procese de flotare)
fruit rod, fruct(e)
fruit pomace (alim) tescovină, turtă de fructe
fruit pulp pulpă de fructe
fruit sugar fructoză, zahăr de fructe
fruit-wine vin de fructe
frustum trunchi (între două plane paralele)
frustum of a cone trunchi de con
frustum of a wedge pană trunchiată
fryer prăjitor, tavă de prăjit
frying (noise) pocnituri, pârâituri produse de contacte necorespunzătoare, zgomot de fond / de microfon
frying-pan tigaie / tavă de gătit
fry up a (se) electrocuta, a curenta
fuel (termo) combustibil, carburant; a alimenta cu combustibil (și lichid), a face plinul
fuel-air mixture amestec carburant, aer + combustibil
fuel-air ratio (termo) raport combustibil - aer
fuel bin rezervor de combustibil
fuel-burning engine motor cu ardere internă
fuel can / canister bidon de combustibil
fuel consumption (termo) consum de carburant / de combustibil
fuel cycle (termo) ciclu de ardere (a combustibilului)
fuel dust combustibil pulverizat
fuel efficiency eficiență / randament a(l) unui combustibil, putere calorifică a combustibilului
fuel element element din combustibil
fuel feed alimentare cu combustibil

fuel feeding / filling umplere / alimentare / furnizare de combustibil
fuel feed line conductă de alimentare cu combustibil
fuel filter filtru de benzină / de combustibil
fuel-fire furnace (met) cuptor cu flacără
fuel gas gaz carburant / combustibil, combustibil gazos
fuel gauge / indicator indicator al nivelului de benzină / de combustibil
fuel heater încălzitor de combustibil
fuel hot spot preîncălzitor de combustibil
fuel inhibitor antidetonant
fuel-injection nozzle (auto) pulverizator al injectorului de benzină; (termo) conductă de combustibil
fuel-jet jiclor, ajutor
fuel line / manifold / pipe țeavă de aspirat benzină; (termo) conductă de combustibil
fuelling alimentare cu benzină (cu combustibil)
fuel oil păcură, combustibil pentru calorifere
fuel piping conductă de combustibil
fuel rating randament de consum
fuel station centru / stație de alimentare cu combustibil
fuel strainer filtru pentru carburanți lichizi
fuel supply stoc / rezervă / alimentare cu combustibil
fuel value (termo) putere calorifică a combustibilului
fuel wood lemn de foc
fulcrum centru de rotație, punct de sprijin / de reazem / de echilibru / de ridicare / de articulație; (OM) ax al articulației, pivot; a pivota
fulcrum ball bilă de sprijin (și a unei manete, la aparate de măsură)
fulcrum bearing (OM) suport cu prismă de reazem, lagăr-pivot / pivotant
fulcrum bracket (OM) suport al punctului fix al pârghiei
fulcrum of suspension punct de suspendare / de suspensie
fulcrum pin (OM) pivot, șurub prizonier cu gaură pentru șplint, ax (al unei piese care se poate roti), ax de pivotare / de suspendare
fulcrum plate (OM, mas-un) placă turnantă / pivotantă
fulcrum point punct de rotire / de pivotare
fulfill a împlini, a îndeplini, a realiza, a satisface
fulgurator pulverizator, picurător
full plin, maxim, plin, întreg, total, complet, limită (ca adjectiv)
full and down (nav) încărcat și cu pescajul maxim, plin și la marcă
full annealed sheet (met) tablă complet recoaptă (deasupra punctului A₃)
full annealing (met) revenire completă, recoacere de cristalizare / completă
full application of the brake frânare maximă
full automatic cycle ciclu complet automat
full-automatic turn-table ladder scară rotativă automată
full availability accesibilitate / disponibilitate totală
full bevelled edge margine / muchie ascuțită / teșită
full-boiling point (ind chim) temperatură de sfârșit al fierberii, punct final de fierbere
full braking frânare maximă
full cap literă majusculă / capitală
full deck ship / vessel (nav) navă cu punte continuă
full deflection (metr) deviație completă (și a unui ac indicator)
full diameter bolt tolerance (OM) toleranță a diametrului exterior al filetului șurubului
full-edged cu muchii neteșite / ascuțite
fuller (met) matriță de întindere; calibru de tăiere (la laminare)
full erase (inf) ștergere totală / a tuturor informațiilor
full excursion deviație completă (și a unui ac indicator)
full-feathering propeller elice dintr-o bucată
full fire / heat foc principal
full-flame converter blow (met) aprinderea convertizorului
full-floating descărcat complet, complet flotant
full form tool (mas-un) cuțit profilat pentru finisare

full fusion welding sudare prin topire
full hardening (met) călire pătrunsă / completă
full hard temper (met) nivel de duritate și rezistență (la aliaje neferoase) peste care materialul nu mai poate fi (de)format
full line linie continuă
full load încărcare / sarcină totală / plină / maximă / limită / nominală
full-load conditions regim de solicitare-limită / de plină sarcină
full-load displacement (nav) deplasament de încărcare plină
full-load run / running funcționare sub sarcină totală / limită
fullness plenitudine, plinătate, volum, perfecțiune
full nut (OM) piuliță cu înălțime normală
full of crevices cu fisuri, cu crăpături
full-open deschis complet
full page pagină întreagă
full-pickled sheet (met) tablă dublu / complet decapată
full-pitch winding înfășurare cu pas diametral
full point punct de încheiere
full portal crane macara turnantă pe capre
full power putere nominală
full pressure presiune maximă / nominală
full-pressure lubrication (T) lubrifiere / ungere sub presiune (maximă)
full-purple (met) violet (culoare de tratament)
full-quenching (met) călire completă / pătrunsă
full rate (ec) tarif întreg
full retard aprindere întârziată
full rotation rotație completă / până la capătul cursei
full-scale deflection cursă completă a acului indicator al unui instrument / până la capătul scării
full-scale plant instalație industrială
full-scale reading deviație totală, limită a scării, indicație maximă
full-scale value valoare maximă admisibilă de citire (pe scara unui aparat)
full-scale value scantling ship
full-service leasing închiriere a echipamentului industrial (cuprinzând în rata plătită și cheltuieli de întreținere și reparații); leasing brut / propriu-zis (în care funcția de prestare de servicii este prioritară)
full-skirt piston piston cu manta completă
full speed viteză maximă
full-sphere sferă (și plină / întreagă)
full-squared tie traversă pătrată plină
full steam admisie totală de abur
full swing rotație completă
full swing rest (mas-un) sanie pentru prelucrarea pieselor cu utilizarea completă a înălțimii vârfulor
full swing shovel lopată mecanică giratorie, excavator giratoriu (care se poate roti 360°)
full-tapered file pilă ascuțită la vârf și spre coadă
full throttle admisie completă
full title titlu principal, frontispiciu
full trailer remorcă / trailer cu mai multe osii
full-wave vibrator convertor c.c – c.a. cu vibrator
full weight greutate totală
fullword (inf) cuvânt rezervat pentru calculator
full(y) automatic / automating complet automat
fully continuous rolling mill (met) laminor continuu
fully hardened steel (met) oțel călit / complet călibil (martensitic)
fully killed steel (met) oțel calmat
fully open throttle accelerare la limita maximă (prin deschiderea completă a admisie combustibilului în carburator
fully-tested program(me) (inf) program complet testat / definitiv
fulminate (with a flame) a fulmina, a detona, a exploda
fume fum, abur; a fumegea, a face abur, a afuma
fume extractor degazificator

fumes abur, vapori de apă, fum, gaze arse / de evacuare; (met) ca porii de metal
fumigation fumigare, degazificare
function funcție, funcțiune, aplicație; a funcționa
functional funcțional, operator; de funcție
functional compound compus / modul cu grupări funcționale
functional design proiect funcțional
functional design specifications specificațiile totale ale unui proiect și a componentelor lui
functional diagram schemă logică / de funcționare / funcțională, diagramă
functional inspection control tehnic efectuat după fiecare operație
functional requirements cerințe de funcționare, performanțe, etc.
functional series serii de funcții
functional specification documentație tehnică de funcționare (a unui sistem, inclusiv pornire, lucru la parametri nominali, oprire, etc.)
functional symbol simbol logic / funcțional
function(al) unit (el) bloc funcțional al unui ansamblu electronic sau electric; (inf) unitate / dispozitiv funcțional(ă), subsistem al unui calculator ce efectuează un set bine definit de operații
function chart tabelă de funcții
function element element / variabilă a unei funcții
function hole perforație funcțională
functioning time timp de acționare / de revenire (al unui releu, arc, etc.)
functioning value valoare de acționare a unui dispozitiv
function key clapă / tastă de funcționare
function plotter înregistrator de curbe continue, trasator, ploter
fund (ec) fond, capital, rezervă, stoc; a consolida (și o datorie publică); a plasa în titluri de stat
fundament fundație
fundamental circuit schemă de principiu, circuit fundamental / de bază
fundamental equation ecuație principală
fundamental frequency frecvență fundamentală
fundamental harmonic (mat) armonică fundamentală / cu frecvența cea mai mică
fundamental in facts principial, de principiu, de bază
fundamental layer strat de bază / fundamental / principal
fundamental natural frequency frecvență naturală de bază, cea mai mică frecvență naturală
fundamental principle principiu de bază / fundamental
fundamentals fundamente, principii, baze
fundamental sequence șir Cauchy / convergent / fundamental
fundamental set of solutions, fundamental system (mat) sistem fundamental de soluții (al unei ecuații diferențiale)
fundamental units unități fundamentale ale unui sistem de unități de măsură
fundamental vibration oscilație / vibrație fundamentală
fundamental wave of harmonic (el) lungime de undă corespunzătoare frecvenței fundamentale, frecvență de rezonanță
funnel pâlnie; (cstr, met) coș de fum / de tiraj, gol într-o piesă turnată, tub, rețea / canal de turnare
funnel connection (OM) racord cu manșon
funnel heater pâlnie pentru filtrare / turnare la cald
funnel holder / stand / support (ind chim) suport / stativ pentru pâlnii
funnel-shaped (OM) în formă de pâlnie
funnel tube (alim, met) pâlnie / buncăr de încărcare / de alimentare / de umplere
funnel viscometer / viscosimeter (metr) vâscozimetru cu pâlnie
fur blană; (termo) crustă; vâl, pătură
furbish a lustrui
furl a strânge / a înfășura o pânză
furlong unitate de lungime (=201,168m)

furnace (met) cuptor de calcinare / de prăjire / de ardere, furnal;
focar, sobă, cuptor (în general), cazan de încălzire
furnace arch (met, termo) boltă a focarului / a cuptorului
furnace atmosphere (met) atmosfera din cuptor
furnace black (met) negru de fum de furnal
furnace blast (met) aer pentru furnal
furnace body (met) corp al cuptorului / al furnalului
furnace bosh (termo) grătar al cuptorului
furnace bottom (met) vatră (de cuptor sau de forjă); (termo)
cameră de ardere
furnace brazing / soldering lipire în cuptor electric
furnace brick lining zidire / căptușeală a cuptorului / a
furnalului
furnace brickwork zidărie a cuptorului
furnace bridge wall altar / prag al cuptorului tubular
furnace campaign (met) campania / durata de funcționare a
cuptorului
furnace capacity (alim, met) cantitate de căldură utilă a
cuptorului, capacitate a cuptorului
furnace carriage (met) vagonet de încărcare (la furnale /
cupatoare)
furnace casing (met) carcasa cuptorului
furnace casting (met) turnare în solul turnătoriei
furnace chamber (termo, met) cameră a focarului
furnace charge (met) încărcare a cuptorului, șarjare
furnace-charging carriage vagonet de încărcare (la furnale)
furnace-charging gear (met) mecanismul de încărcare al
cuptorului / al furnalului
furnace coke (met) coes de furnal / metalurgic
furnace column coloană a furnalului
furnace construction / design construcție / proiectare a
cuptorului
furnace damper (met) registru de tiraj al cuptorului
furnace door (met) ușa / gura cuptorului
furnace drying (met) uscarea cuptorului
furnace efficiency (met) randament / utilizare a(l) cuptorului
furnace floor (met) vatra cuptorului
furnace flue (met) canal de gaze al cuptorului, gaze de ardere
furnace for heating plates (met) cuptor de recopt tablă
furnace for sintering (met) cuptor de aglomerare / de
sinterizare
furnace front gură a focarului
furnace gases gaze de ardere
furnace gases channel canal pentru gaze de fum
furnace grate grătar al cuptorului
furnace gun (met) mașina de astupat orificiul de descărcare
furnace hearth (met) vatra cuptorului, miezul furnalului
furnace-heat capacity capacitate termică a focarului
furnace hoist carriage (met) vagonet de încărcare (la furnale)
furnace-hoisting machine (met) trolie de încărcare (la furnale)
furnace inlet stream (alim, met) curent care intră în cuptor
furnace inlet temperature (alim, met) temperatură de / la
intrare în cuptor
furnace installation (alim, met) instalație a cuptorului
furnace life (met, alim) durata (totală sau pentru realizarea unei
șarje) de funcționare / campanie a cuptorului
furnace lines (met) profil al cuptorului
furnace lining (met) căptușire a cuptorului, căptușeală a
cuptorului
furnace losses (met) pierderi de metal (prin topire / ardere, etc.)
furnaceman (met) topitor, muncitor la cupatoare
furnace mantel (met) mantaua cuptorului / a furnalului
furnace mouth (met) gura furnalului / cuptorului, clopot de
încărcare
furnace operation / practice (met) funcționare / mers a(l)
cuptorului
furnace platform (met) platformă a cuptorului
furnace outlet stream (alim, met) curent care iese din cuptor
furnace outlet temperature (alim, met) temperatură de / la
ieșire din cuptor

furnace output (alim, ind chim, met) capacitate a cuptorului
furnace plant (met) hală a cupatoarelor, instalație cu mai multe
cupatoare
furnace pressure (alim, met) tiraj al cuptorului
furnace roof (termo) palfon al focarului; (met) boltă de cuptor
furnace scale (met) arsură / pată de oxizi formată la menținerea
în cuptor (defect)
furnace shaft / stock (met) cuvă a cuptorului
furnace shell (met) manta a cuptorului
furnace sow (met) urs, bloc de metal în vatra cuptorului
furnace structural steel (met) schelet al cuptorului
furnace throat (met) gura furnalului, gură de încărcare a unui
cuptor
furnace-top bell (met) con de închidere / clopot la gura
furnalului
furnace-top distributor / distributing gear (met) mecanismul
de alimentare / de distribuție de la vârful / gura furnalului
furnace-top flame (met) flacără la gura furnalului
furnace-top hopper (met) pâlnie de încărcare a cuptorului (la
partea superioară a lui)
furnace working (met, ind chim) conducere a cuptorului
furnacing (met, ind chim) ardere, calcinare
furnishing aprovizionare, mobilare, amenajare
furnish layer strat fibros
furniture mobilier, mobilă, utilaj, inventar, furnituri; (met)
armătură, utilaj, echipament
furred ancrasat, astupat, acoperit cu o crustă
furring șindrilă; (termo) piatră de cazan; umplutură concrețiune
furrow brazdă, arătură; șanț, fâgaș, canal, canelură, cută, falț; a
riftui, a cresta, a stria, a zgâria
further consideration examinare mai atentă
further credit (ec) credit suplimentar
further enquire anchetă complementară, investigație ulterioară
further information informații complementare / suplimentare /
ulterioare
further treatment (met) tratament ulterior
fuse (el) siguranță, fuzibil (și ca adjectiv); fitil de amorsare;
(met, ind chim) topire, șarjă, amorsă, a (se) topi
fuse alarm (circuit de) alarmă pentru semnalizarea arderii unei
siguranțe
fuse block montură a siguranței
fuse cap detonator, capsă
fuse cartridge cartuș, patron fuzibil
fuse clips cleme / contacte pentru legarea / conectarea siguranței
fused carbide tipping (met, mas-un) acoperire a tășului unei
scule prin carburi topite pe el
fused flux (met) flux topit
fused mass (alim, ind chim, plast) topitură, masă de fluid topit /
de topitură
fused-mass casting turnare a masei topite
fused silica sticlă obținută prin topirea oxidului de siliciu de
puritate ridicată
fused slag (met) zgură omogenizată prin topire
fuse firing explodare prin aprindere cu fitil
fuse link (el) element fuzibil al siguranței
fuse off a topi, a fluidiza
fuse plug (el) fișă / patron de siguranță
full pull-out (el) suport de siguranță fuzibilă, ce poate fi extras
fuse socket suport al siguranței fuzibile
fuse strip lamelă de siguranță fuzibilă
fuse welding sudare prin topire
fuse wire fir fuzibil (al unei siguranțe)
fusibility (met) fuzibilitate, aptitudine de topire
fusible (el) siguranță fuzibilă; (met) fuzibil, care poate fi topit
fusible cut-out siguranță fuzibilă (de întrerupere prin topire)
fusible metal metal (ușor) fuzibil (de topit)
fusible plug (el) siguranță fuzibilă; (met) dop fuzibil
fusible slag (met) zgură fluidă, dop fuzibil
fusiform shape formă fusiformă / conică

fusing (el) topire / ardere a fuzibilului unei siguranțe; (met) topire
fusing agent (met) fondant, flux (la sudare)
fusing of the foil surface topire superficială a benzii (la sudare)
fusing / fusion point (met) punct / instalație de topire
fusing temperature (met, chim) temperatură de topire
fusing range interval de topire (pentru amestecuri, mase plastice)
fusion topire, fuziune, fluidizare; (met) topitură
fusion electrolysis electroliză în stare topită
fusion heat (met) căldură de topire
fusion plant instalație de topire
fusion welding sudare prin topire
fusion welding with pressure sudare prin topire sub presiune
fusion zone (el) zonă de fuziune / de topire (a cristalului la creșterea / purificarea prin procedeul topirii zonale); (ind chim) zonă de topire; (met) zonă de fuziune a furnalului
future viitor, următor
futures cotări, livrări la termen
fuzz puf, perișori, scamă, a acoperi cu scamă / cu puf
fuzzy fibros (despre lemn); difuz, neclar, necontrastant
fuzzy programming (inf) programare în condiții vagi

G

gab (OM) cârlig, furcă, orificiu; (met) daltă, cange
gable (cstr) fronton
gable roof (cstr) acoperiș mansardat, acoperiș-mansardă
gabbling (el) repartiție în clopot; iluminare triunghiulară
gad (OM) pană; daltă (pentru perforări manuale); (TH) vârș, tăiș
gadder (drum) perforator
gadget dispozitiv (foarte general)
gadolinium (chim) gadolinu (Gd)
gag (met) flanșă oarbă; a astupa
gage = **gauge** dispozitiv / element de mă-surare / comparare (în sens foarte larg)
gage block (metr) cală plan-paralelă
gage cock (metr) indicator de nivel
gage glass tub de sticlă (într-un aparat de măsură)
gage length lungimea inițială a epruvetei
gage point punct important / de reper într-un aparat de măsură
gage pressure presiune măsurată funcție de presiunea mediului, presiunea statică indicată de aparat
gagger (met) clemă de prindere, cârlig de formare, mașină de îndreptat cu role
gagging (auto) îndreptare la rece
gag of saw (TH) cordar (la ferăstrău)
gag press (mas-un) presă de îndreptat
gain (autom, fiz) amplificare, intensifi-care, mărire, creștere, câștig; locaș, scobitură, tăietură; (ec) beneficiu, profit, câștig; a câștiga
gain-band merit (el) lărgime de bandă la amplificare 1
gain by force a câștiga prin forță
gain control (autom, el) reglajul / comanda amplificării
gain margin (el, c) margine (limită) de securitate în amplificare
gain on a ajunge din urmă, a recupera
gain-phase characteristic (autom) loc de transfer; caracteristica amplitudine-fază
gain set (metr) instalație de măsurare a amplificării
gain weight mărirea greutateii, creștere în greutate
gal = **gallon**
Gal unitate de măsură pentru accelerație 1gal=1 cm/s²
galalith (plast) galalit
galena (met) sulfură de plumb; galenă
galenical iron ore (min) pirită de fier
gall (TH) a deteriora, a uza prin frecare, a freca (sârme, cabluri); (met) a ataca a coroda
Gall chain (OM) lanț Gall
gallery (cstr) galerie, coridor; (el) tunel (canal accesibil) pentru cabluri; (OM) canal longitudinal; (met) galerie subterană
gallery port (met) ușă de încărcare
galling (T) uzură prin frecare; roadere; tocire, uzură prin sudare locală și apoi ruperea / forfecarea ei din cauza presiunii de contact mari
gallium (chim, met) galium (Ga)
gallon (metr) gallon (măsură de capacitate de 4,54l sau 3,78l)
gallone (ind chim) greutate (în galloni)
gallons per minute (g.p.m.) galloni pe minut
galloon margine, bordură (și la textile, plase, etc.)
galloping mișcare în salturi, galopare; (nav) tangaj
galloping motion (mec) mișcare prin impulsuri
gallosh (plast) galoș; șoșon
gallows (mas) capră cu consolă; (mec) susținere în consolă (ca o spânzurătoare)
gallows tool (OM) suport pentru pinioane
Gall's chain (OM) lanț Gall; lanț cu role
galmey (chim, met) silicat de zinc; calamină

galvanic(al) (el, met) galvanic
galvanic cell (el) element galvanic, pilă galvanică; (fiz) celulă galvanică
galvanic coating (met) acoperire galvanică
galvanic coloring of metals (el) galvano-cromie (colorare electrochimică a metalelor)
galvanic copper bath (el) baie de recuperare galvanică
galvanic corrosion (ind chim, T) coroziune electro-chimică
galvanic couple (met) cuplu galvanic
galvanic etching (el) gravare galvanică; corodare electrolitică
galvanic silvering (el) argintare galvanică
galvanisation (el, met) galvanizare; acoperire galvanică
galvanisation pan (el, met) cuvă de galvanizare
galvanise (met) a galvaniza
galvanised corrugated steel (met) tablă de oțel ondulată galvanizată
galvanised iron (met) fier galvanizat
galvanised-iron wire (met) sârmă de oțel galvanizată
galvanised pipe (mas, hidr) țeavă galvanizată
galvanised sheet (met) tablă galvanizată
galvanised sheet metal (met) tablă de oțel albă galvanizată
galvanised strip (met) bandă galvanizată / zincată
galvanising (met) galvanizare
galvanising bath (met) baie de galvanizare
galvanising by dipping (met) zincare la cald (prin cufundare)
galvanising embrittlement (met) fragilitate la galvanizare
galvanising furnace (met) cuptor de galvanizare
galvanising plant / shop (met) instalație de galvanizare
galvano cautery (met) corodare galvanică
galvanometer (el, metr) galvanometru
galvanometer constant (el) constanta galvanometrului
galvanometer with ball-shaped shield (el) galvanometru cu blindaj sferic / cu chiulasă sferică
galvanoplastic (chim, el) galvanoplastic
galvanoplastics (chim, el) galvanoplastic
game (mat) joc (în teoria jocurilor)
gama (chim, fiz) gamma; (metr) microgram (0,001mg); (el) gradație maximă
gamma brass (met) alamă Cu-Zn gama
gamma carbon (chim) atom de carbon gama
gamma distribution (mat) repartiția gama (în teoria probabilităților)
gamma function (mat) funcție gama
gammagraphy gama(radio)grafie
gamma iron (met) fier gama (γ)
gamma ray(s) (fiz) rază / raze / radiație gama
gamma sensitive counter (fiz) contor gama, contor de radiație gama
gamma shield (fiz) ecran de protecție contra radiațiilor gama
gamma structure (met) structură gama
gang (cstr) brigadă de lucrători; (mas-un) set / garnitură de scule ce lucrează si-multan; schimb de lucru de 8 ore; mi-neral; (auto, mas) a cupla, a ambreia
gang blanking die (met) ștanță de decupat cu mai multe poansoane.
gang boss șef de echipă
gang circuit (autom) circuit de comandă unică
gang control (autom) comandă unică
gang cutter (mas-un) frez de grup
gang cutters / mill (mas-un) ansamblu de freze, joc / set de freze
gang drill (mas-un) mașină de găurit multiax / multiplă
gang disconnect (el) conector cu mai mul-te conectări sau deconectări simultan
gang drilling machine (mas-un) mașină de găurit multiplă cu funcționare independentă a axelor principale
gang(ed) circuits circuite cu comandă unică / cuplate mecanic
gang(ed) control (autom) comandă unică
ganger (cstr) maistru, șef de echipă; (nav) parâmbă intermediară
gang mandrel (mas-un) dorn demontabil (din mai multe piese)

gang mill (mas-un) ansamblu de freze montate pe un dorn; freză combinată

gang milling (mas-un) prelucrare cu ansamblu de freze

gang milling cutter (mas-un) freză combinată

gang of men (TH) schimb (de zi, de noapte)

gang planing (mas-un) **prelucrare simul-tană a mai multor piese de rabotat**

gangplank (nav) scelă; scândura unei punți; (TH) pasarelă

gang punch (autom) perforator, sumator.

gang punching dies (mas-un) ștanță de perforat cu mai multe poansoane

gang reamer (mas-un) ansamblu de alezoare montate pe un dorn; alezor compus din mai multe piese

gang saw (mas-un) fierăstrău circular cu mai multe discuri

gang-saw frame (l) ramă de gater

gang shears (met) foarfece cu mai multe cuțite / tăișuri

gang slitter (mas-un) foarfece mecanic cu cuțite rotative pentru tăierea tablelor / hârtiei / foliilor în benzi

gang slitting shears (met) **foarfece cu mai multe discuri**

gang switch întrerupător de grup / multiplu / pachet

gang toll (mas-un) portcuțit multiplu / pentru mai multe cuțite

gang-type tool rest / holder (mas-un) sanie port-cuțite cu acțiune simultană / pentru cuțit multiplu

gangue (met) gangă, steril

gangway (cstr) pasarelă, pasaj, coridor, trecere; (cf) coridor de mijloc la vagon; (met) loc de trecere, gang; (nav) scelă de coborâre; tăietură (la scară)

gangway conveyer (min) transportor pe un colector

ganister (brick) (met) cărămidă dinas / silica; piatră de nisip folosită la tocile; (sc) cărămidă silico-calcarioasă

Gant chart (ec) diagramă a producției planificate, suprapusă pe cea executată

gantry (cstr) capră; (mas) montan, portal, cadru; schelet de macara

gantry crane(s) (cstr) macara de scelă / de eșafodaj; (mas) macara-capră, macara pe capre / portal; (met) pod rulant

gantry robot robot cu mers înainte și înapoi

gap interval gaură, gol, deschizătură; spărtură; prăbușire de teren; (hidr) breșă de închidere; (OM) distanță, interval, joc, interstițiu, fantă, cea mai mică valoare a rostului, la sudură; (mas-un) scobitură (a patului de strung, etc.); (mat) lacună, distanță, discontinuitate; (met) rost de dilatație, spațiu liber, crăpătură; (el) spațiu între două informații; spațiu între lobi; minimum în diagramă polară

gap bed (mas-un) pat cu scobitură la strung

gap between rolls (met) spațiu între cilindrii

gap block / bridge (mas-un) **porțiunea demontabilă a patului cu care se închide scobitura la strung.**

gap clearance lățime / mărime a întrefierului / a interstițiului

gap depth adâncime a interstițiului

gap digits (inf, c) caractere de umplere

gap filter filtru cu fante

gap-graded material (cstr) material cu granulo-metrie discontinuă

gap grading (cstr) granulometrie discontinuă

gaping (mas-un) interstițiu; joc

gap in the rang of miscibility (termo) gol în domeniul de miscibilitate

gap lathe (mas-un) strung cu pat cotit; strung cu pat cu degajare pentru prelu-crat piese mari fixate pe un platou

gap plate (mas-un) placă cu scobitură / cu adâncitură (la mașini de rectificat rulmenți)

gapless (met) fără rost (la sudură, căptușeli)

gap riveting machine (mas-un) mașină de nituit cu lungime mare a brațelor

gap section (el) secțiune de separare

gap separation distanță între electrozi (la un electrod); distanță mică de separare a două piese

gap width rost între margini, deschidere a rostului

garage (auto, cstr) garaj

garage equipment (auto) echipament de garaj

garage foreman (auto) șef de garaj

garbage (cstr) deșeuri menajere, gunoi (menajer); (inf) date / informații fără valoare

garbage can (cstr) ladă de gunoi

garbage chute (nav) trombă de gunoi

garbage collector/ removal truck (auto) autocamion pentru colectarea gunoiului menajer

garbled information

garde (met) reziduu

gardening (agr) grădinărit, horticultură

gardening tools (agr) unelte de grădinărie

garden scissors (agr) foarfece de grădină

gare ship (nav) a acosta pe malul unui canal pentru a lăsa liberă trecerea

garland (met) inel colector de apă la cuva furnalului

garment (text) îmbrăcăminte; confecție, costum

garnet (met) granat, minerale cu silicați cu cristalizare cubică

garniture (cf) garnitură de tren; (TH) garnitură, ornamentație; armătură; feronerie

garret (agr) magazie de cereale, siloz; (cstr) pod de casă; mansardă, etaj / pod mansardat

garret floor (cstr) planșeu de pod; mansardă

garret story (cstr) mansardă

garret window (cstr) lucarnă, fereastră de mansardă

garrison (TH) personal, echipă de muncitori

garter seal (OM) etanșare realizată prin lipire / sudare

gas / gaze (auto, termo) benzină, combustibil; (chim, fiz, termo) gaz(e); a gaza

gas absorbent (chim) absorbant de gaze

gas-absorber oil (chim) ulei absorbant

gas accumulation (met) acumulare de gaze

gas-adsorbent (agent) absorbant de gaze

gas-adsorbent coal (chim) cărbune pentru absorbția gazelor

gas analyser (metr) analizor de gaz

gas analysis analiza gazului / gazelor

gas aspirator (met) exhaustor, aspirator de aer, instalație de aspirare a aerului

gas aspiring pump pompă pentru aspirarea gazelor

gaz atomization pulverizarea lichidelor în jet puternic de gaze

gas bag (chim) înveliș / pătură de gaze, membrană dublă cu gaz în interior

gas balance (metr) **balanțe pentru deter-minarea greutateii specifice a gazelor**

gas balloon (chim) picnometru pentru gaze

gas a balloon (TH) a umple cu gaz un balon

gas-bearing gazifer, purtător de gaze

gas bearing (OM, T) lagăr cu (lubrifiat) gaz

gas-bearing layer (met) intercalare gaziferă, strat cu aer / gaze

gas bell (met) clopotul gazometrelui

gas binding (termo) blocare / imobilizare de gaz(e) necondensabil(e) în partea de sus a instalației frigorifice

gas black (plast) negru de fum din gaze / provenit din arderea gazelor

gas blow() pipe arzător de gaz

gas blanket (ind chim) strat / pernă de gaze

gasblast switch (el) întrerupător cu gaze sub presiune / cu gaz comprimat / cu stingere în mediul gazos; (met) ventil de inversare a gazului

gas bleaching înălbire cu clor gazos

gas bleeder (met) flacăra

gas blower (mas) suflantă de gaze; (met) suflător de metan

gas-blowing engine (met) injector de aer

gas blow-out erupție de gaze

gas blowpipe (met) **ciocan de lipit cu gaz**

gas booster (met) instalație auxiliară de compresoare

gas bubble (met) bulă de gaz; suflură

gas bubbler vas spălător de gaze (și prin barbotare)

gas burner (chim) bec Bunsen; (met) bec cu gaz; (termo) arzător de / cu gaze

gas capacity (met) productivitatea gazogeneratorului (la sudură)
gas carburising (met) (procesul de) cementare cu gaz
gas carburising furnace (met) cuptor de cementare cu mediu gazos
gas carrier (nav) navă pentru transportul gazelor lichefiate
gas case-hardening process (met) proces de cementare cu gaz, în incintă
gas casualties (TH) pierdere de gaz
gas cavity (met) bulă de gaz; suflură (și la sudură)
gas chamber (met) cameră de gaze
gas-chamber kiln (met) cuptor cu cameră, încălzit cu gaze, cuptor-cameră cu gaz
gas-charged thermostat termostat cu vapori supraîncălziți / cu gaz / cu puțin lichid (posibil și sub formă de vapori)
gas check (termo) etanșare la gaz
gas checker chamber (met) regeneratoare cu gaz, cameră regeneratoare de gaz
gas cleaner (met) epurator de gaze; scrubber
gas cleaning (met) epurarea gazelor
gas-cleaning installation / plant (met) instalație pentru epurarea gazelor
gas-cleaning scrubber for dry(ing) (met) scrubber pentru epurare uscată
gas clean-up (chim) extracția gazului; eliminarea / îndepărtarea gazului
gas coal (met) cărbune de gaz; (met, ind chim) cărbune bogat în materii volatile; (termo) cărbune de retortă
gas cock / tap (OM) robinet cu cep pentru gaze
gas coke (met, termo) cocs de gaz
gas collecting bottle recipient de colectare a gazelor
gas-collecting main (ind chim) colector de gaze, conductă colectoare de gaz
gas collection (met, ind chim) colectarea gazelor
gas collector (met) gazometru; (TH) colector / captator de gaze
gas compound (chim) amestec de gaze
gas-compression pump (met) compresor de gaz
gas compressor (ind chim, mas) compresor de gaz
gas concentration (chim) concentrația gazului
gas conditioning (met) gaz condiționat
gas conduit (ind chim, met) conductă de gaz(e)
gas constant (fiz) constanta gazelor (perfectă)
gas constant per mole (fiz) constantă molară a gazului
gas containing (met, ind chim) cu conținut de gaze
gas content tube (el) tub electronic cu gaz
gas cooled cu răcire / răcit cu gaz
gas cooler (ind chim) răcitor de gaze
gas cooling plant (ind chim, met) instalație de răcire a gazelor
gas corrosion (met) acțiunea corosivă a gazelor
gas cure (plast) vulcanizare în (mediu de) gaz
gas current (met) curent de gaz; (el) curent ionic
gas curtain / envelope (met) pernă / pătură intermediară de gaz
gas cushion pernă de gaz (și de aer)
gas cutting (met) tăiere cu gaz / autogenă
gas cutting machine (met) mașină de tăiat cu gaz
gas cylinder (TH) butelie de gaze
gas-cylinder manifold (OM) cap / record de umplere
gas-cylinder nozzle (mas) ajustaj de gaz
gas-cylinder recoil (cf) rezervor de aer comprimat
gas-defence equipment echipament / aparat de protecție contra gazelor
gas delivery (met, ind chim) emanare / degajarea gazelor
gas delivery tube (met) conductă de evacuare a gazului
gas desiccator (el) uscător de gaz (la acumulator)
gas detection by smelling (chim) detectare organoleptică a gazelor
gas detector (chim) reactiv pentru identificarea gazelor; (metr, met) detector de gaze
gas-detector kit / set (met, ind chim) detector de gaze
gas development (TH) formare / dezvoltare de bule de gaz (și la acumulator)

gas diffusion (fiz, met) difuzia gazului / gazelor
gas discharge (fiz) descărcare în gaz; (met) debit de gaze
gas discharge chamber (fiz) cameră de descărcare în gaz
gas discharge gap (fiz) spațiu / puncte de descărcare în gaz
gas discharge path (el) distanță disruptivă în gaze
gas dispersoid (chim) aerosol
gas displacement (met, ind chim) împingere de gaze
gas-distributing channel (met) canal pentru distribuția gazului
gas-distributing pipe (met) distribuitor de gaz
gas-distributing manifold
gas distribution (TH) conducerea / distribuirea gazului
gas distribution manifold (met, ind chim) claviatură de distribuție a gazelor
gas-distribution network/ system (met, ind chim) rețea de distribuția a gazelor
gas-distribution plant (TH) instalație pentru distribuția gazelor
gas-distribution system (met, ind chim) rețea de distribuție a gazelor
gas distributor (ind chim, termo) distribuitor de gaz
gas downcomer / downtake tube (met) conductă de evacuare a gazelor de furnal
gas downtake (met) eliminare a gazului
gas drain (met) drenaj pentru gaz metan / pentru degazare; (termo) evacuarea gazului
gas drive (met, ind chim) regim de împingere de gaze / de expansiune a gazelor
gas-driven blowing engine (met) suflă-tor de gaz, suflantă de gaz, cu motor
gas-driven engine (met) motor cu gaze
gas-driven engine blower (mas) moto-suflantă de gaze
gas driving (met, ind chim) împingere de gaze
gas dry cleaning curățare cu gaze / cu aer
gas drying device (el) uscător de gaz (la acumulator)
gas duct (chim) canal / conductă de gaze
gas emission (met, ind chim) emanarea / degajarea gazelor
gas ends (met) fereastră pentru gaze
gas energy (met, ind chim) energia gazului
gas engine (mas) motor / mașină cu gaz
gas engineering (chim, termo) tehnica gazelor
gaseous (met, ind chim) gazos, cu conținut de gaze
gaseous body (chim, fiz) corp gazos
gaseous envelope manta de gaze, înveliș gazos
gaseous exchange (chim) schimb de gaze
gaseous fluid (ind chim) mediu gazos
gaseous fuel (TH) combustibil gazos
gaseous hydrocarbons (ind chim) hidrocarburi gazoase
gaseous inclusion (chim, met) incluziune gazoasă, suflură
gaseous inclusion in glasses (sc) bășici / sufluri în sticlă
gaseous mixture (chim) amestec de gaz
gaseous polymerization (ind chim, plast) polimeri-zare în fază gazoasă
gaseous phase (chim) fază gazoasă
gaseousness stare gazoasă
gaseous state (fiz) stare gazoasă
gas evolution (met) gazeificare, producție / producere de gaz
gas exhauster (met) exhaustor de gaz(e)
gas-expanded rubber (plast) cauciuc celular / microporos
gas expansion (fiz) destinderea / expansiunea gazelor; (chim, met) explozie de gaz metan sau alte gaze explozive
gas expansion thermometer (metr) termometru cu gaz
gas explosion explozie a gazului
gas expulsion (chim) extracția gazului; eliminarea / îndepărtarea gazului
gas-filled (fiz) umplut cu gaz
gas-filled thermometer (metr) termometru (umplut) cu gaze
gas filling umplere cu gaz
gas filter (TH) filtru de gaze
gas-fired air furnace (met) cuptor cu flacără cu gaze
gas-fired boiler (termo) cazan cu țevi de fum

gas-fired calcining kiln (met) cuptor de prăjit minereu încălzit cu gaz
gas-fired furnace (met) cuptor cu gaz
gas-fired furnace for hardening (met) cuptor de călire cu gaz
gas-fired reverberatory furnace (met) **cuptor cu reverberație încălzit cu gaz**
gas firing (met) aprinderea gazului, încălzire cu gaz
gas fitter instalator de gaz
gas fitters (met) clește pentru țevi de gaz
gas fitting (OM) armătură pentru țevi de gaz
gas-flask butelie de gaz
gas-flask container depozit de butelii de gaz
gas flow (met) **curent de gaz; (met) manifestare de gaze; erupție de gaze**
gas flow controller (met, ind chim) regulator de debit pentru gaze
gas flue (ind chim, met) canal de gaz
gas flue leading (met) conductă de gaz
gas focusing (chim) concentrația gazului; (el) concentrația unui fascicol electronic prin acțiunea gazului ionizat
gas formation (el) **formare / dezvoltare de bule de gaz (la acumulator)**
gas from roasting (hc, met) gaz de prăjire
gas fuel (met) combustibil gazos; (ind chim) carburant gazos
gas fumes (chim, met) gaze asfixiante / toxice
gas furnace (sc) cuptor cu gaze; (termo) instalație de ardere cu gaz
gas gap (fiz) **punte / spațiu de descărcare în gaz**
gas gathering (met) captarea gazelor
gas gauge (metr, TH) manometru pentru gaze
gas-generating bottle (chim) balon pentru generarea gazelor
gas-generating capacity (chim, met) productivitatea gazogenului
gas generation (met, ind chim) captare / producere / producție de gaze
gas generator (termo) **gazogen, generator de gaz**
gas generator tractor (auto) tractor cu gazogen
gas generator with suction and pression (termo) generator de gaz cu aspirare și presiune
gas goggles (TH) ochelari de protecție contra gazelor
gas governor (OM, met) regulator de gaz
gas grid (met) rețea de alimentare cu gaze
gash (mas-un, OM) canelură, creștătură, creștere
gas hammer (hidr, mec) lovitură de gaz (la conducte)
gas heater (cstr) radiator / încălzitor cu gaz
gas heating (termo) încălzire cu gaze
gas-heating operation / regulation (TH) conducerea / distribuirea gazului
gashing (mas-un) canelare a gurilor dintre dinți (la freze detalonate)
gashing cutter (mas-un) cuțit / sculă pentru canelarea frezelor detalonate
gas holder (met, ind chim) rezervor / acumulator de gaz
gas-holder bell (ind chim) clopotul rezervorului de gaz
gas-holder tank (ind chim) recipientul rezervorului de gaz
gas holes (met) sufluri în piesa turnată
gashouse (TH) uzină de gaz
gashouse coke (termo) cocs de gaz aerian
gasification gazeificare
gasifiable (met) gazificabil; (termo) volatil
gasification (chim, met, termo) gazificare
gasifier (met) carburator
gasiform (fiz) gazos, în stare gazoasă
gasify (chim, met, termo) a gazifica
gasifying plant (ind chim, met) instalație de producere a gazului
gas in bottle (ind chim, met) gaz în butelii
gas inrush (met, ind chim) **degajarea instantanee a gazelor, scăpări de gaze**
gas intake (met) conducte de alimentare cu gaz

gas-intake pipe (chim) **racord / ștuț pentru extrage-rea gazelor sau pentru extragerea probelor de gaze**
gas-intake (met, ind chim) injecție / introducere a gazelor
gas issue (met) canal pentru evacuarea gazului
gas jet (OM) ajutor de gaz; bec de gaz
gas jet pump pompă cu jet de gaz
gasket (OM) garnitură / inel / rondelă de etanșare (cu referire mai ales la elementul flexibil); material pentru garnitură de etanșare; (met) căptușeală; (nav) sacchet; barieră
gasket board (OM) placă pentru decuparea garniturilor
gasket for packing (OM) material împletit pentru etanșare
gasketing (OM) etanșare prin folosirea garniturilor
gasket joint (ind chim, OM) îmbinare cu garnituri
gasket ring (OM) inel / șaibă de etanșare
gasket seal paste (auto) pastă de etanșare
gas kinetics (fiz) cinetica gazelor, gazodinamică
gas layer (met) pernă de gaz
gas leakage (met, ind chim) ivire / emanație de gaze
gas (leak) detector de (scurgeri de) gaz
gas line (met, ind chim) conductă de gaz
gas liquefaction lichefiere a gazului
gas liquid ratio (GLR) (chim) raport gaz-lichid (RGL)
gas-loaded accumulator acumulator hidro-pneumatic
gas lock (met, ind chim) dop de gaze
gas machine (mas) mașină / motor cu gaz
gas main (ind chim, met) colector de gaz, conductă principală de gaz; conductă magistrală de gaz
gas-main fitting (OM) armătură pentru conductă de gaz
gas-making plant (ind chim, termo) fabrică de gaz aerian
gas mask (ind chim, mil) mască contra gazelor
gas mask carrier (chim, mil) cutie-filtru (la masca de gaze)
gaz metal-arc welding (GMAW) sudare cu electrod continuu și protecție cu perdea de gaz
gas meter (metr, met) contor de gaze, gazometru (și în conducte)
gas mixture (ind chim) amestec de gaze
gas neck (met) **canal de gaz între colectorul de zgură și regulator**
gas nest (met, ind chim) pungă / cuib de gaze
gas nitriding (met) nitrurare în mediu gazos
gas odouriser (ind chim, met) aparat / instalație de odorizare a gazelor
gas off-take (met) evacuarea gazelor
gas off-take tube (met) conductă de evacuare a gazelor la furnal
gas of high calorific value (termo) gaz cu putere calorifică mare
gasohol (termo) combustibil sintetic din amestec de benzină și etanol
gas-oil motorină
gas-oil ratio (GOR) (ind chim) **raport gaze țitei (RGT); raport de soluție**
gasolene (auto, ind chim) benzină
gasolene engine (mas) motor cu benzină
gasoline (auto, chim) gazolină, benzină
gasoline balance (auto) nivelul benzinei
gasoline can (auto) canistră / bidon de benzină
gasoline drum (auto) butoi de benzină
gasoline engine (auto, mas) motor cu ar-dere internă / cu benzină; (cf) locomotivă cu benzină
gasoline filling station (ind chim) stație de benzină; (auto) contor de benzină
gasoline gauge contor de benzină
gasoline holder rezervor de benzină
gasoline (pipe-) line (ind chim) conductă de benzină
gasoline motor (mas) motor de benzină
gasoline-pressure gauge (auto, mas) indicator de nivel benzină
gasoline propulsion for engine (auto, mas) funcționare cu benzină
gasoline rubber solution soluție de cauciuc în benzină
gasoline pump (auto, mas) pompă de benzină

gasoline scale (auto) nivelul benzinei
gasoline separator (auto) filtru / separator de benzină
gasoline supply (auto) stoc de benzină
gasoline-tank (ind chim) rezervor de benzină
gasoline-tank meter (auto) contor de benzină
gasoline trap separator de benzină
gasoline truck (auto) autocisternă pentru benzină
gasometer (mas) rezervor / colector de gaz; (met, ind chim) gazometru
gas outburst (met) degajare / erupție bruscă de gaze
gas outlet (met) orificiu de evacuare a gazelor; (termo) evacuarea gazului
gas-outlet line/ tube (met, termo) țeavă pentru evacuarea gazelor de ardere
gas oven (met) cuptor cu gaz
gas passge (met, termo) trecerea gazului
gas particle particula de gaz
gas pedal (auto) pedala de accelerație
gas-per-mile gauge (auto) contor pentru consum specific de benzină.
gas phase (chim) fază gazoasă
gas permeability permeabilitate la gaze / a gazului
gas pipe (OM, met) țeavă pentru conduc-tă de gaz; (mas, met) conductă de gaz
gas pipe-line (met, ind chim) conductă de gaz
gas-pipe stock (chim) clupă pentru țevi de gaz
gas-pipe tap (met, mas-un) burghiu de filetat țevi; tarod pentru filet de țevi
gas-pipe thread (OM) filet pentru țevi de gaz
gas-pipe tongs (mas-un) clește pentru țevi de gaz
gas-pipe vice (met) menghină pentru țevi de gaz
gas piping (mas, met, termo) conductă de gaz
gas piston blower (met) suflantă cu piston
gas plant (ind chim, met) instalație gazogeneratoare; stație de gazogene; (termo, TH) uzină de gaz
gas pliers / tongs (met) clește pentru țevi de gaz, dispozitiv pneumatic (și cu conducte flexibile ca element activ) de prindere
gas pocket (met) bulă de gaz; suflură, cavitate plină cu gaz; (ind chim) pungă de gaze, cuib de gaze
gas poisoning otrăvire / intoxicare cu gaze
gas pore suflură sferoidală (și la sudură)
gas-port block / end (met) (cap de) arzător de gaz / de ardere
gas post (met) cap de ardere a gazelor
gas powder welding sudare cu gaze și pulbere
gas pressed head (met) maselotă
gas pressure (fiz) presiunea, de echili-bru a gazelor; (ind chim) presiunea gazului
gas-pressure controller/ regulator (mas, met) vană; regulator pentru gaze
gas-pressure gauge / meter (metr, ind chim) manometru de gaze
gas producer (met, termo) generator de gaz; (metr) gazogen; sondă de gaze
gas-producer efficiency (met) randamentul gazometrului
gas-producer retort (met) gazogenerator retortă
gas-producing (met, plast, alim, ind chim) care degajă / produce gaze
gas-producing coating (met, plast) acoperire cu degajare de gaz
gas production (ind chim) extracție / producție de gaze
gas-proof (met, ind chim) etanș la gaze, impermeabil față de gaze; (met) antigrizuros
gas-proofed protejat contra gazelor
gas-proofness (ind chim) etanșeitate la gaze
gas-protective equipment aparat de protecție contra gazelor
gas puddling (met) afinare cu gaz
gas pump (ind chim) suflantă de gaze; (mas) pompă de gaze
gas purification (met, termo, ind chim) epurare / purificare a gazelor
gas purifier (ind chim, TH) epurator de gaze, scrubber

gas purifier fan (met) ventilator pentru curățirea gazului.
gas purifying purificare / epurare a gazului / gazelor
gas purifying plant / unit (met, ind chim) instalație / unitate de purificare / epurare a gazului / gazelor
gas-quenching (met) călire în cuptor cu gaze
gas radiator (cstr) radiator cu gaz
gas receiver (metr) contor de gaz; (termo) gazometru, rezervor de gaz
gas recovery factor (ind chim, met) coeficient de recuperare a gazelor
gas refrigeration machine (termo) mașină frigorifică cu gaz, mașină de răcire a gazului
gas regenerating chamber (met) cameră regeneratoare de gaz
gas regenerator (met) regenerator de gaz
gas registering apparatus (metr) aparat de înregistrat debitul de gaze
gas release (met, ind chim) degajare / erupție de gaze
gas residue (chim) gaz rezidual, reziduu gazos
gas retort (chim) retortă de gaze
gas retort carbon (chim) cărbune de retortă
gas reversing valve (met) supapă reversibilă de gaze
gas run (met) perioadă de gazificare
gas sample collector (met) țeavă colectoare de gaz
gas sampling (ind chim) luarea probei de gaz
gas saver (auto) economizor de benzină
gas scrubber (met, ind chim) scrubber, spălător de gaze
gas scrubbing (ind chim) spălarea gazului
gas seal (OM) obturator / garnitură de gaz
gas-seal bell (met) închizător de gaz în formă de clopot
gassed (met) gazat (cu gaze toxice)
gas seepage (met, ind chim) iviri / scăpări de gaze
gas seeps (met, ind chim) iviri / degajări / emanații / scăpări de gaze
gas separator (met, ind chim) separator de gaze
gas-shielded arc cutting (met) tăiere în mediu de gaz protector
gas-shielded arc welding sudare cu arc electric, în mediu de gaz protector
gas shows (met) prezența gazelor
gassing (el) formarea de gaz (la acumulator); (plast) evacuarea gazelor din forma de prezentare; (met, ind chim) degajare / emanație de gaze, absorbție de gaze într-un material, formare de cavități gazoase într-un material; gazare, gazeificare
gassing after the charge (el) fierbere în repaus (la acumulator)
gas singeing gazare, pârlire cu flacără
gassing factor (fiz) constanta gazelor
gas sluice/ slide valve (met) capac de închidere pentru gaz; robinet cu sertar de închidere a gazului
gas soldering copper / iron (met) ciocan de lipit încălzit cu gaz
gas-solid interaction interacțiunea dintre gaz și suprafața solidului cu care vine în contact
gas-solid film (chim) suprafață de separație între gaz și solid
gas source (met) izvor / sursă de gaze
gas spout (met, ind chim) jet de gaze
gaz stream curent de gaz / la cicloane; (fiz) curent ionic
gas-stream separation separare cu / în curent de gaze
gas strip (met) platbandă pentru laminarea țevilor de gaz
gas supply (met) alimentare cu gaze, aducție cu gaze
gas-supply pipe (met, ind chim) conductă de alimentare cu gaze
gas sweetening (met, ind chim) desulfurarea / îndulcirea gazelor
gassy (met, ind chim) gazifer, cu conținut de gaze
gas take (met) colector / captator de gaze
gas tank (ind chim, met) rezervor de gaz
gas tap/ cock (OM) robinet cu cep pentru gaze
gas tar (met) bitum de gaz; (ind chim) gudron de gaz
gas tension (fiz) presiune de echilibru a gazului; tensiunea gazului
gas testing (met, ind chim) spațiu / cameră de gaze
gas thermometer (metr) termometru pentru gaze / cu gaz
gas thread (OM) filet gaz; filet pentru țevi
gas-throttle (met, ind chim) manetă de gaze

gas-throttle controls (OM) tijă pentru ștrangularea gazului combustibil

gas-throttle valve (auto) clapetă de accelerație; accelerator

gas-tight (chim, met) etanș / impermeabil la gaze

gas-tight joint (ind chim) îmbinare etanșă la gaze

gas tongs/ pliers (met) clește pentru țevi de gaze

gas-torch welding (met) sudare cu gaze

gas trap (cstr) sas / ecluză pentru gaze (la adăpostul contra gazelor); (ind chim, met) separator de gaze

gas-trap-relief valve (met, ind chim) supapă de siguranță la separatorul de gaze

gas tube (fiz) tub electronic umplut cu gaz; tub de descărcări în gaze; (OM) furtun / țevă de gaz; (el) tub de radiații x / cu gaz

gas-tube vice (met) menghină pentru țevi de gaz

gas tungsten-arc welding (GTAW) sudare cu arc electric, cu electrod neconsumabil din wolfram

gas turbine (mas, termo) turbină cu gaz

gas turbine rotor (mas) rotor

gas-turbo blower (mas) turbosuflantă pentru gaze

gas tuyère (OM) ajutor pentru gaze

gas undersoundness (met) formarea incluziunilor gazoase

gas uptake (met) eliminare / evacuare a gazului

gas uptake tube (met) conductă de evacuare a gazelor de furnal

gas valve (OM) robinet cu sertar de închidere a gazului

gas-vapor mixture (chim) amestec de gaze și vapori

gas vent (met, ind chim) supapă de respirație

gas volumeter / volumometer (metr, termo) contor volumetric de gaze / (metr) debit metru pentru gaz

gas volumetric analysis (chim) analiză volumetrică a gazelor

gas vulcanization (plast) vulcanizare în (mediu de) gaz

gas washer (ind chim, met) scrubber, spălător de gaze; (met) epurator de gaz umed

gas-washing bottle (chim) vas spălător de gaze

gas-washing pump pompă pentru spălarea gazelor

gas-wash tower (met) scrubber

gas welding (met) sudare cu gaz

gas-welding machine (met) mașină de sudat cu gaz

gas withdrawal (met) canal de gaz

gas works (met, termo) uzină de gaz

gas-works coke

gas yield (termo) producție / debit de gaz

gas zone (met, ind chim) zonă de gaze

gate (cstr) poartă, portal; (el, autom, inf) circuit-poartă / condiționat; barieră deplasabilă; (OM) dispozitiv tip poartă (cu deschidere-închidere controlată, de exemplu, o supapă); (met) canalul de legătură între cavitatea matriței și dispozitivul / utilajul de turnare, canal / rețea de turnare, alimentator, locaș pentru capăt de clește (la forjă), trecerea materialului prin cilindri (la laminor), culee, galerie de transport; (hidr) poartă (de ecluză navigabilă); stavilă; vană; (mas) admisi(un)e; intrare; șuber; registru, închizător; (el) a introduce treptat un semnal peste alt semnal care se atenuează; a realiza un amestec de sunete (prin evidențierea treptată a unora și estomparea altora); (plast) canal de injecție / de turnare

gate-and-dam discharge (met) instalație de descărcare

gate angle (el) unghi de saturație

gate area (met) secțiunea canalului de turnare

gate arm (hidr) brațul stavilei-segment

gate beams (hidr) grinzi de ridicare a stavilei

gate by-pass switch (el) întrerupător de deblocare în caz de pericol (la ascensoare electrice)

gate-chain gallery (hidr) canal / galerie pentru cabluri

gate chamber (hidr) camera vanelor

gate circuit (el) circuit-poartă

gate contact contact de ușă / pentru acționarea unei uși (la cuptoare, lifuri, etc.)

gate cutter cuțit de debavurat

gate end (met) maselotă

gate-end conveyer (met) terminal de transportor

gate for collecting slag and dirt (met) oală de zgură

gate guide (hidr) nișă de grilaj a vanei

gate interlock zăvorâre a ușilor (și la instalații de înaltă tensiune)

gate meter (metr) aparat de măsură cu orificiu variabil / cu diafragmă (și pentru diferențe de presiuni)

gate operator (el) dispozitiv de închidere a ușii

gate runner (met) culisă pentru antrenarea ușii / deschiderii (cuptorului); (met) canal / rețea de turnare

gate shear (met) foarfece de tăiat tablă (și tip ghilotină)

gate stirrer (alim, ind chim) amestecător / agitator cu cadru

gate track (met, OM) șină de rulare / de conducere / de ghidare

gate track rack (hidr) cremalieră de acționare a gurii / a porții

gate-turn valve (met) clapetă rotativă

gate-type gas regulating valve (mas) șuber de gaz; robinet cu sertar de închidere a gazului

gate-type shut-off valve (hidr) vană glisantă de închidere

gate-type slide valve (mas) șuber plan; sertar plan

gate-type steam-shut-off valve (termo) robinet cu sertar pentru închiderea aburului

gate valve (hidr) clapetă / vană glisantă (cu mișcare de translație sau rotație în plan perpendicular pe direcția curentului); (OM) vană / ventil de închidere, clapă obturator; (met) registru, șuber

gate voltage (el) tensiune de poartă

gate()way (met) galerie colectoare; (inf, c) dispozitiv de interconectare a două sisteme diferite)

gate-width (fiz) durată de deschidere sau de blocare

gate window (el) circuit de declanșare periodic / cu impuls periodic

gather (auto) convergența roților din față; a colecta, a (se) aduna, a culege, a (se) strânge; a înțelege; a dezvolta; (met) a segrega

gathering adunare, care se adună / se strâng la un loc; (met) segregație, suprafață neregulată, lipirea tablelor pe cilindru de laminare (defect); (ec) colectarea producției; (inf) colectare / culegere / strângere de date, grupare a datelor

gathering belt (met) bandă colectoare

gathering conveyer (met) transportor colector

gathering line (met, hidr) conductă / linie de colectare

gather way (nav) a căpața viteză

gating (autom) trecerea printr-o poartă; selecție; (met) sistem de turnare; (el) deblocare; declanșare; selectarea semnalului

gating practice (met) tehnica / tehnologia de proiectare / de construcție a rețelei de turnare

gating pulse (el) impuls de declanșare

gating switch (autom) trecere printr-o poartă, selecție, declanșare, deblocare, selectare a semnalului, întrerupător ciclic / de deblocare; (met) canal / sistem de turnare

gating system (met) sistem / rețea (de canale) de turnare

gauffer a gofra, a ondula (hârtie, tablă, membrane pentru aparate de măsură)

gauffer callendar (hc) calandru de gofrare / de gofrat

gauge / gage (auto, cf) ecartament; (metr) aparat de măsurat, măsură, dimensiune, scală, calibru, etalon, șablon, spion, indicator de nivel; manometru; compas de grosime, a măsura, a calibra, a etalona; (OM) jojă, distanță dintre axe / piese, pas, finețe, diametrul (fizic) al unei sârme / al unui conductor; /TH) a aprecia, a uniformiza, standardiza; (met) aparat / dispozitiv de măsurat grosimea produsului

gauge atmosphere atmosferă standard / etalon

gauge bar (OM) bară de distanțare

gauge barometer (metr) manometru

gauge block (mas-un) plăcuță Johansen; (met) placă de calibrare; (metr) cală plan-paralelă; bloc de cale

gauge board (met) cutie falsă de formare

gauge callipers (mas-un) calibru-potcoavă

gauge clock (metr) contor de apă

gauge cock robinet de luat probe

gauge condition (metr) condiție de etalonare / de echilibrare / de luat probe / de măsurat / de funcționare a unei părți a aparatului de măsură

gauged (met) calibrat

gauge datum (hidr) cota zero (a aparatului, a stației hidrometrice)

gauged brick (met) cărămidă profilată

gauged mortar (cstr) mortar de ciment cu priză înceată, lentă

gauge drill (mas-un) burghiu-lingură

gauge factor factor de etalonare / de sensibilitate

gauge finger (met) deget de calibrare

gauge flask (chim) balon cotelat

gauge for base (met) calibru inelar

gauge glass (metr) pahar gradat; (TH) indicator de nivel

gauge glass-tube (TH) **tub de sticlă al indicatorului de nivel**

gauge height (hidr) înălțimea nivelului apei

gauge length (met) lungimea calculată a probei; (metr) lungimea de măsurat / calculată / de bază

gauge limit system sistem de toleranțe pentru calibre

gauge loss (T, OM) **reducerea diametrului prin uzură**

gauge mark (mas) reper de potrivire / de ajustare / de reglare

gauge measuring device (met, metr) dispozitiv pentru măsurarea grosimii benzilor

gagemeter (met, metr) dispozitiv de măsurat grosimi (și de tablă)

gauge of curves (cf) ecartamentul unei căi ferate la curbe.

gauge of plate / of sheet (met) grosimea tablei

gauge of wire (met) dimensiunea / finețea sârmei

gauge pin / plug (met, mas-un) calibru-tampon

gauge point (TH) marcarea de capăt

gauge pressure (fiz, met, hidr) presiune manometrică

gauger (TH) lăcătuș ajustor

gauge reading (metr) citire a valorii la un aparat de măsură

gauge reduction (met) degroșare, eboșare

gauge ring (el) inel de fixare; (hidr) calibru de cep

gauge rod (auto) tija nivelului de ulei; (metr) riglă gradată

gauges mijloace de măsurare

gauge saw (mas-un) ferăstrău cu dispozitiv pentru reglarea adâncimii de tăiere

gauge stick riglă gradată / de măsurat

gauge tank (ind chim) **vas / rezervor de măsurat; (metr) vas de măsură**

gauge tap (mas-un) robinet de control / de preluat probe

gauge tape (TH) ruletă de măsurat

gauge tolerance (metr) **toleranță / abatere tolerată a calibrului**

gauge tool (metr) **sculă de verificat / de măsurat**

gauge transformation (fiz) transformare de etalon(are)

gauge tube (fiz, hidr) tub Pitot; (metr) tub manometric / de măsurat

gauge valve (OM) supapă de control

gauge wear (metr) uzura calibrului

gauging (hidr) măsurarea debitelor; (metr) calibrare, etalonare, șablonare

gauging callipers (metr) compas de măsurat

gauging fixture (mas-un, metr) dispozitiv de control

gauging glass (ind chim) sticlă de nivel, indicator de nivel

gauging tap (TH) tarod de calibrare

gauss (el) gauss Gs

Gaussian curvature (mat) curbura totală, curbura gaussiană

Gaussian distribution (mat) distribuție gaussiană

Gaussian elimination (mat) tehnică de rezolvare a ecuațiilor liniare prin diferențe progresive

Gaussian error curve curbă de erori gaussiană / normală

gauze (met, cstr) ciur, sită, plasă de sârmă, țesătură metalică; tifon, voal, văl (textil); pânză gaze

gauze filter (OM) sită de filtru, filtru cu pânză / țesătură metalică sau din fibre sintetice

gauze packing umplutură reticulară (și la compozite)

gauze screen (cstr) sită din pânză metalică fină

gauze strainer filtru de sită

gauze wire țesătură / împletitură de sârmă

gear (OM) **roată dințată, pinion, angrenaj, mecanism de acționare, transmisie (cu roți dințate); a pune în mișcare (un mecanism); a cupla; a (se) angrena; a se îmbuca**

gear assembly (OM) transmisie cu roți dințate (mai des, reductor)

gear backlash (OM) joc lateral / între flancuri (la angrenaje)

gear blank (mas-un) piesă brută pentru executarea unei roți dințate

gear box (mas, OM) cutie de viteze

gear box feeding and threading (mas-un) cutie de avansuri și de filete

gear case / cover / housing (auto, mas) carcasa cutiei de viteze

gear case oil (T) ulei pentru cutia de viteze / de transmisii

gear casing (OM) carter / carcasă de reductor / a cutiei de angrenaje / de viteze

gear chain (OM) lanț de acționare

gear change (auto) schimbător de viteze

gear change forck (auto) furca pârghiei de debreiere

gear changing (auto) schimbarea / cuplarea vitezelor

gear circulator rig (T, metr) instalație pentru testarea / verificarea angrenajelor

gear cluster (OM) bloc de roți dințate

gear configuration (OM) configurația transmisiei cu roți dințate (cu referire și la schema ei)

gear control lever (auto) levierul schimbătorului de viteze

gear coupling (OM) cuplaj cu gheare, transmisie incluzând și angrenaje

gear cutter (mas-un) freză-modul

gear cutter sharpening machine (mas-un) mașină de ascuțit dinți la scule / freze de danturat

gear cutting machine (mas-un) mașină de danturare / de prelucrat roți dințate

gear down (auto) a schimba / a reduce viteza la o treaptă inferioară, a micșora turația unei transmisii / unui arbore cu ajutorul unui angrenaj

gear drive (OM) transmisie / acționare cu roți dințate

geared engine / motor motor cu reductor de turație (cu angrenaje)

geared feed (mas-un) avans prin folosirea mecanismului cu roți dințate

gear(ed) head cap de acționare cu roți dințate

geared locomotive (met) locomotivă pentru cale cu cremalieră

geared motor / engine moto-reductor

geared plate (mas-un) platou cu coroană dințată

geared pulley block (hidr, OM) palan cu angrenaje

geared segment (OM) sector dințat

geared shaper (mas-un) șeping cu mecanism de acționare cu pinion și cremalieră

geared turbine (mas) turbină cu reductor de turație

gear generating machine (mas-un) mașină de danturat prin metoda rulării / rostogolirii

gear grease (ind chim, T) unsoare pentru roți dințate / pentru angrenaje

gear grinder / grinding machine (mas-un) **mașină de rectificat roți dințate**

gear guard (OM) cutie de protecție a unei transmisii cu roți dințate

gearhead of a machine (mas) cutie de angrenaje a unei mașini

gear hob (mas-un) freză-melc-modul, freză-modul

gear hobbing (mas-un) frezare a roților dințate prin metoda rulării (sau rostogolirii)

gear housing (auto, mas) carcasa de reductor / de cutie de viteze; apărătoare la transmisia cu lanțuri

gearing (OM) angrenaj, angrenare, cuplaj (dințat), transmisie (și cu roți dințate), reductor, dințare; mecanism de acționare; îmbucare; (ec) structură a capitalului unei societăți

gearing angle (OM) unghi de angrenare

gearing down (mas) micșorarea turației; (met) reducere

gearing ratio (OM) raport de transmitere
gearing up (mas) mărirea turației
gear lapping machine (mas-un) mașină pentru lepuț flancurile dinților
gear level, gear levelling drive (OM) transmisie cu roți dințate la care turația de intrare și de ieșire este aceeași
gearless machine (el) mașină fără angrenaj
gear lever (OM) pârghia mecanismului de acționare a roții dințate (baladoare)
gear lubricant / oil (T, OM) ulei pentru angrenaje
gear measuring machine (mas-un) mașină de verificat roți dințate
gear milling machine (mas-un) mașină de frezat roți dințate
gear()motor moto-reductor
gearless motor (el) motor fără angrenaj
gear pair (OM) angrenaj, pereche de roți dințate
gear pair with closed centre distance (OM) angrenaj cu deplasare negativă
gear pair with extended centre distance (OM) angrenaj cu deplasare pozitivă (cu distanța între axe mărită prin deplasarea danturii)
gear pair with intersecting axes (OM) roți dințate cu axe concurente
gear pair with non-parallel non-intersecting axes (OM) angrenaj cu axe necoplanare (neparalele și neconcurente), angrenaj hiperboloidal (în general) / cilindric elicoidal
gear pair without addendum modification (OM) angrenaj nedepasat / fără deplasare
gear pair with parallel axes (OM) angrenaj (roți dințate) cu axe paralele
gear pair with reference centre distance (OM) angrenaj zero-deplasat
gear pinion (OM) roată dințată, roata conducătoare dintr-un angrenaj, pinion
gear pitch (OM) pasul dințării / danturii (se subînțelege pe cercul de divizare sau de rostogolire)
gear planer (mas-un) mașină de mortezat / de rabotat roți dințate
gear power wheel (OM) roată conducătoare
gear pump (OM) pompă cu roți dințate
gear quadrant / rim / segment (auto, OM) sector dințat, coroană dințată
gear rack (auto, OM) cremalieră
gear ratio (auto, OM) raport de angrenare / de transmitere / de transmisie / de reducere / de demultiplicare
gear reducer / reductor / reduction unit (OM) reductor de / cu angrenaje
gear reduction rate (OM) raport de transmitere / de transmisie / de reducere (a turației / vitezei)
gear reversing (auto) trecere în marșarier; (OM) schimbarea sensului mișcării (cu ajutorul unui angrenaj)
gear reversing unit / reductor (OM) transmisie reversibilă (cu angrenaje), reductor reversibil
gear shaft (OM) arbore-pinion
gear shaper / shaping machine (mas-un) mașină de mortezat roți dințate
gear shaving (mas-un) șeveruire a roților dințate
gear shift (mec) comandă, demarare; (el) comutare; (OM) mecanism de cuplare, schimbător de viteze
gear-shift bar (mas) bară de cuplare
gear-shift cap (mat) calotă
gear-shift fork (OM) furcă a schimbătorului la cutia de viteze
gear shifting (auto) cuplare / schimbare a vitezelor
gear shift(ing) lever / selector (mas) levier al cutiei de viteze / al schimbătorului de viteze
gear-shift lever shaft (auto) arborele secundar din cutia de viteze; (mas-un, OM) arbore de comandă / cu came
gear-shift sleeve (OM) mufă de cuplare
gear stocking cutter (mas-un) freză-modul pentru degroșare

gear tester/ testing apparatus (mas-un, metr) aparat pentru verificarea profilului dinților / a roților dințate
gear tooth (OM) dinte de angrenaj / de roată dințată
gear-tooth burnishing machine (mas-un) mașină de polizat dinții roților dințate
gear-tooth chamfering machine (mas-un) mașină de rotunjit muchiile fețelor frontale ale dinților roților dințate
gear-tooth cutting (mas-un) așchieria / tăierea dinților
gear-tooth finishing cutter (mas-un) freză-disc-modul (profilată) de finisare
gear-tooth gauge (TH, metr) șubler pentru măsurarea dinților / a lungimii peste (N) dinți
gear-tooth grinding machine (mas-un) mașină de rectificat roți dințate
gear-tooth roughing / stocking cutter (mas-un) freză-disc-modul pentru prelucrare grosieră
gear-tooth system (OM) sistem de angrenaje / de angrenare
gear-tooth vernier callipers (mas-un) șubler (vernier) pentru roți dințate
gear train (OM) transmisie / tren de roți dințate, angrenaj cu / în mai multe trepte, angrenaj cu mai multe roți în cascadă (chiar parazite)
gear-train diagram (mas) schema cinematică a angrenajelor / a transmisiilor
gear transmission (OM) transmisie prin / cu angrenaje
gear-type limit switch (mas-un) întrerupător / limitator acționat cu angrenaj
gear up (auto) a schimba viteza într-o treaptă superioară
gear wheel (OM) roată dințată
gear wheel steel (met, OM) oțel pentru roți dințate
gear wheel pump (OM) pompă cu roți dințate
gear wheel steel (OM) oțel pentru roți dințate
gear whine (auto) cârâitul roților dințate
gear with addendum modification (OM) angrenaj cu deplasare
gear with no addendum modification (OM) angrenaj nedepasat
gear with positive addendum modification (OM) angrenaj cu deplasare pozitivă (la cel puțin una din roți)
gear with negative addendum modification (OM) angrenaj cu deplasare negativă (la cel puțin una din roți)
geat (met) culee, rețea de turnare
Geiger-Müller counter / tube (fiz) contor Geiger-Müller
gel (chim, met) gel
gelatination (met, alim) gelatinare
gelatine (alim, ind chim) piftie, gelatină
gelatine-tannin treatment of the wine (alim) cleire a vinului
gelation (alim, ind chim) gelatină, gelatinizare
gelatinisation (alim, chim, plast) gelifiere
gelatinous (alim, chim) gelatinos
gelatinous precipitate (chim) precipitat gelatinos
gel formation / gelification / gelling (alim, chim) gelatinizare; (plast) gelifiere
gelling action (alim, chim) acțiune de gelificare / de înghețare (mai rar)
gelling agent (alim, chim) agent de gelificare, gelatinizant
gelling properties (alim, chim) capacitate de gelatinizare
gel point (alim, chim, plast) punct de gelifiere
gel strength (alim, chim) rigiditate a gelului
gel structure (alim, chim) structură a gelului / gelatinoasă
gel-time (alim, chim) timp de gelifiere
gem piatră prețioasă, gemă; boboc, mugur
gender (mat) gen
genemotor motor-generator, convertizor rotativ de curent continuu
general (mat, TH) general, complet, universal, total
general arrangement plan (TH) plan paralel de montare
general average (nav) avarie generală
general cargo (nav) mărfuri generale; încărcătură mixtă
general contractor (cstr) antreprenor general

general corrosion (met) coroziune generalizată / generală, pe / în tot materialul
general drive (mas) acționare de la un motor (comun pentru mai multe mașini)
general duty (mec) universal, cu destinație generală
general equation (mat) ecuație generală
general expenses speze / cheltuieli diverse / generale
general extension (mec) alungire uniformă (relativă) la rupere
general gain coefficient (autom) amplificarea totală
general integral (mat) integrală generală
generalisation (mat) generalizare
generalise (mat) a generaliza
generalised function (mat) distribuție / funcție generalizată
generalised project proiect tip(ic) / general
general layout amplasare / plan / general(ă)
generally valid (mat) universal valabil, identic adevărat
general maintenance (ec, TH) mentenanță generală
general management (TH) direcție generală
general manager (TH) șef de exploatare
general memory (inf, c) memorie principală / primară
general overhaul (TH) revizie, reparație capitală / generală
general plan plan de ansamblu / general (al unei instalații / utilaj, etc.)
general post-mortem program(me) (auto) program universal de diagnosticare
general program(me) program general / mașină
general purpose (TH) pentru mai multe scopuri, universal
general purpose computers (c) calculator universal
general purpose instrument sculă / instrument (de măsură) universal(ă)
general purpose machine mașină-unealtă universală
general repair work (TH, met) reparație generală
general topic (cstr) temă generală
general trend (TH) tendință generală (de modernizare, etc.)
general utility truck (auto, el) electrocar
general ventilation (met) aeraj principal
generate a genera, a produce, a dezvolta, a degaja
generated generat, produs, dezvoltat
generating angle (hidr) unghi / de divergență / al orificiului triunghiular; (OM) unghi de deschidere / de angrenare
generating circle (mat) cerc generator; (OM) cerc de bază (la dantura evolventică, cicloidală)
generating cone (OM) con de bază (la roți dințate conice)
generating function (mat) funcție generatoare
generating line (mat, OM) (dreaptă) generatoare; (mas-un) linie generatoare
generating machine (mas-un) mașină de frezat / de generat scule / danturi, etc.
generating method (mas-un) metodă de prelucrare prin rulare / rostogolire a roților dințate / suprafețelor profilate
generating milling cutter (mas-un) freză-melc, freză rostogolitoare
generating motion (mas-un) mișcare de rulare la tăierea dinților roților dințate
generating motion press (met) presă cu mișcare impusă
generating plant / station (el) stație / uzină generatoare; centrală electrică; generator
generating process (mas-un) metode de rulare / de rulare (la tăierea dinților)
generating set (el) grup electrogen
generating station (el) stație / uzină generatoare; centrală electrică
generating station capacity (el) putere instalată a unei centrale electrice
generating unit (termo) instalație de generator
generation generare, formare, producere
generation of gas (chim) generare de gaze; formarea / generarea gazelor
generation of oscillations (fiz) generarea oscilațiilor
generation of power (el) producere / generare de energie

generator (el) generator (și de semnal); dinam; (mat) (curbă) generatoare; generator (element operator); (inf) sursă, program-generator; (termo) generator de gaz
generator boiler (termo) cazan de abur
generator gas (met, termo) gaz (de) generator / de gazogen
generator-gas firing (met, termo) încălzire cu gaz de gazogen / de generator
generator hum (mas) zgomot de mașină
generator magneto crank/ handle (el) manivelă de inductor
generator plant (mas) instalație de generator
generator program(me) (c) program generator de cod
generator protective relay (el) releu de protecție al generatorului
generator rating (el) putere nominală a generatorului
generator set (el) grup electrogen
generator unit (el) generator
generatrix (mat) dreaptă / linie generatoare
generic efficiency (ec) productivitate relativă
genesis geneză; origine
genesis of crystalline structure (met) formarea structurii cristaline
gentle cu înclinare mică; plan cu pantă lină
gentle dip (geol) înclinare mică
gentle gradient (met) pantă lină
gentle heating (met, termo) încălzire treptată
gentle oxidation (chim) oxidare blândă
gentle slope pantă mică / dulce / redusă
gentle slope arch (cstr) arc pleoștit
genuine autentic, veritabil, original
genuineness autenticitate
genuine purchaser (ec) cumpărător serios
genuine soap (text, T) săpun care nu conține substanțe de îngreunare
genuine spare part (auto, OM) piesă de schimb originală
genus gen, speță, soi
geographic mile (metr) milă marină / geografică (=2026 yd = 1853 m)
geometrical magnitude / dimension (mat) mărime geometrică
geometric(al) mean / average (mat) medie geometrică
geometrical position / locus (mat) loc geometric
geometrical progression (mat) progresie geometrică
geometrical proportion (mat) proporție geometrică
geometrical representation (mat) reprezentare geometrică
geometric average / mean (mat) medie geometrică
geometric buckling (fiz) curbura (laplacian) geometrică
geometric distortion (fiz) distorsiune geometrică
geometric distribution (fiz) repartizare geometrică; (mat) repartiție în progresie geometrică (în statistica matematică)
geometric figure (mat) figură geometrică
geometric form (mat) formă geometrică
geometric lathe (mas-un) strung semiautomat pentru lucrări de gravare
geometric mean (mat) medie geometrică
geometric mean value (mat) valoarea medie geometrică
geometric object (mat) obiect geometric
geometric progression (mat) progresie geometrică
geometric solid (mat, mec) solid format din corpuri geometrice (simple)
geometry (mat) geometrie
geotechnical engineering inginerie care are efect asupra mediului (construcții, hidrotehnică, etc.)
germ germen; embrion; microb
German silver (met) alpaca, argentan, aliaj Cu-Ni-Zn
germanium (chim) germaniu (Ge)
germicide (substanțe) bactericide
germinate (agr) a germina; (met) a crește (cristalele în metal), a forma / a iniția nucleu de cristalizare
germinating ability (agr, met) facultate / calitate / capacitate germinativă / de a forma nucleu de cristalizare
germinating layer strat germinativ

germination (agr) germinație, încolțire; (fiz) formarea miezului / a nucleului; (el) formarea duramenului; (met) creștere / germinare / formare (a cristalelor)

gersdorffite (met) nichelină

get (met) a tăia, extrage, a recupera

get afloat (a ship) (nav) a scoate de pe uscat (o navă)

get aside (mas-un) a devia de la poziția normală

get clear (nav) a pleca de la chei

get hold of a (se) apuca (de...), a (se) lega (de...)

get hot (auto) a se încălzi

get into a se urca, a se sui în

get into slag (met) trecere în zgură

get loose (mas-un) a se slăbi; a se deșuruba; a elibera, a desprinde

get off a pleca, a părăsi

get out a ieși

get out of alignment a ieși din rând

get out of commission (motor) (mas) a ieși din funcțiune (despre motor)

get out of line a ieși din rând

get out of order (mas) a se defecta

get rotten (l) a putrezi

get rough a se înăspri

get a shock a (se) electrocuta

getter (el) degazor; getter; gheter (substanță absorbitoare de gaze); reductor de sorbție

getting-down roll (met) cilindru de degroșare / degrosisor (la laminor)

get up steam a pune sub presiune (de abur)

gewel hinge (OM) cârlig atașat la o buclă

geyser gheizer; (termo) boiler, cazan de baie

G force (mec) forță gravitațională

ghost (met) zonă de incluziuni nemetalice; (el, c) imagine dublă / fantomă

ghost effect (c) efect secundar, parazit

ghost line(s) (fiz) linie spectrală falsă (linii spectrale false); (met) șir de incluziuni nemetalice / de zgură, linii / benzi de segregare

ghost picture (el, c) dedublarea imaginii

ghost signal (fiz) semnal accidental / fals

GHz (metr) gigahertz

giant uriaș, gigant(ic); (hidr) treaptă de amortizare la căderea apei

giant molecule (plast) macromolecule

giant-powder (chim) dinamită

giant rolling mill (met) laminor mare (referitor la capacitatea de prelucrare și de reducere)

giant tyre (auto) pneu gigant

gib (OM) prismă de ghidare; pană de fixare / de siguranță; contrapană; pană cu călcâi / cu nas, clemă; (met) platbandă; placă

gib and cotter (OM) pană dublă

gib arm (met) săgeată

gibbous (mat) convex

gib screw (mas-un, OM) șurub pentru reglarea jocului dintre ghidaje și piesa ghidată

gig (met) trolie; (met) cărucior / mic vagonet pe două roți; pieptene mecanic, scaiete pentru scămoșat

giga (metr) giga (prefix pentru 10⁹ unități)

gigacalorie (termo) gigacalorie

gigacycle (autom) 10⁹ cicluri pe secundă

gild (poligr) a auri, a polei.

gilding (met, poligr) aurire, poleire

gill (c) gill (unitate de timp de milisecunde la mașinile de calcul); (OM, auto) clapetă de reglare a aerului, ac, nervură

gilled (auto) nervurat

gilled pipe / tube (hidr, termo, met OM) țeavă cu nervuri / cu aripioare

gilt aurire, suflare cu aur

gilt-edged investment (ec) investiție sigură

gimbal (auto, OM) articulație cardanică

gimbal joint (OM) articulație cu nucle / cardanică

gimbal mounting / suspension (auto) suspensie cardanică

gimbal pivot (OM) știftul articulației cardanice

gimbal system (OM) sistem cardanic

gimlet (l) sfredeluș, coarbă de găurit locașuri de dibluri; (mas-un) burghiu; sfredel; (met) perforator

gimlet of auger type (mas-un) burghiu pentru cuie

gin (alim) gin; (hidr) fulie; (OM) trolie; palan; vârtej; (nav) macara de bigă; mașină de egrenat (bumbac); a egrena

gin block (mas) scripete; (nav) macara de bigă

gingile oil (chim) ulei de susan

gin pole (cstr) capră; (nav) bigă improvizată

Giorgi system (of units) sistemul Giorgi; sistem electromagnetic de unități

gypsy (nav) tambur de vinci

Girard furnace cuptor electric cu încălzire directă (tip Girard)

girded (nav) tras travers

girder (cstr) grindă, barmă, fermă, traversă de pod, antretoază, bară; (OM) capră cu consolă; (mec) grinda armăturii / de acoperiș; (met) drug, profil greu; (nav) traversă (osatură); riglă

girder and rolling mill (met) laminor de profile grele și șină

girder beam (met, mec) grindă cu zăbrele, grindă principală

girder bracing (met, mec) legătură între grinzi

girder bridge (cstr) pod de grinzi / de ferme

girder mill (met) laminor de profiluri

girder mill train (met) laminor de bare, linie de laminare pentru profile grele

girder network (cstr) rețea de grinzi

girder on two supports (cstr) grindă simplu rezemată

girder pass (met) calibru pentru bare / pentru profile grele (la laminor)

girder pole (el) stâlp cu zăbrele

girder rail (met) șină cu șant

girder rolling mill (met) laminor de profile grele

girder roll stand (met) căjă de profile grele

girder section (cstr) profilul / secțiunea grinzii; (met) secțiunea barei

girder train (met) linie de laminor pentru profile grele

girdle (cstr) centură, brâu; (met) ciclu; inel; (nav) centură de remorcă

girdle-shaped surge (hidr) undă inelară

girt (nav) ancorat cu cap fix (cu ancorare prova și pupa)

girth (mat) contur, circumferință; perimetrul secțiunilor transversale; (met) muchie; centură de strângere; (nav) perimetru; bară orizontală

girth-joint (met) îmbinare transversală

girth pulley (OM) roată pentru chingă

git (met) canal / pâlnie de turnare

git cutter (met) aparat de tăia rețele de turnare

give (OM) elasticitate, pierdere parțială a elasticității unui arc (în mecanica fină); a da, a acorda, a transmite, a încredința, a aloca; a ceda, a se retrage, a (se) slăbi

give and take compromis, concesi reciprocă; a-și face concesi unul altuia

give an expert opinion a aviza, a da un avis competent

give an incrustation (met) a incrusta, a depune un strat subțire, a acoperi

give in exchange (ec) a schimba, a da în schimb

given (mat) dat, determinat

given diameter (nav) diametru la etambou

give off a preda, a emite; (met) a degaja; a emana

give out a scoate, a elibera; a edita

give a quarter turn (met) a răsturna

give up a renunța (la), a ceda, a abandona, a părăsi; (ec) a face donații

give way a face loc; (met) a irupe; a rupe, a forța; (nav) a rama; înainte ! (rame)

giving off of gas (chim) degajare de gaze; formare / generare de gaze
glance (met) blendă
glace coal (met) antracit
glacéing (alim) glazurare, glasare
glacial glacial, de gheață
glancing collision (mec) ciocnire oblică
glance strălucire, licărire; (foto, el) diafragme; (met) blendă; a luci, a străluci
glance coal (met) cărbune cu lustru metalic
glancing collision ciocnire oblică (față de o suprafață)
gland (auto) presetupă, presgarnitură; (OM) bucsă de presare a garniturii, cavitătea sau spațiul pentru garnitură
gland box (OM) cutia presgarniturii
gland cock (OM) robinet cu cep și cu presetupă
gland follower (OM) capac (care se poate deplasa în locaș) al presetupei
glandless cock (OM) robinet fără presgarnitură
glandless compressor compresor fără presgarnitură
glandless pump pompă fără presgarnitură
gland packing (OM) garnitură de etanșare a presetupei / a presgarniturii
glass seal connection (OM) racord de / cu etanșare
glare strălucire orbitoare / puternică; (fiz) orbire, ebluisare; (auto) a orbi; (foto, c) a diafragma
glare light (auto) lumină orbitoare
glaser placă de polizat
glaser's diamond diamant de tăiat geamuri
glass (sc) sticlă; pahar, geam de ceas / de aparat de măsură; (nav) barometru; lunetă; telescop; ochean, binoclu; (sc) a acoperi cu sticlă
glass annealing furnace cuptor de recoacere a sticlei
glass base soclu / placă de bază de sticlă (și la circuite integrate)
glass beads bile de sticlă
glass bell (sc) glob / clopot de sticlă
glass-bonded mica seal (OM) garnitură de etanșare din mică cu liant de sticlă
glass bulb (ind chim) balon de sticlă
glass cleaner (auto) ștergător de parbriz
glass cloth (cstr) pânză de sticlă / din fibră de sticlă
glass composition (chim) compoziția sticlei
glass cover lamelă de acoperire; (OM) capac de sticlă
glass crack defect în sticlă, crăpătură
glass cup (OM, T) ungător cu picurare
glass cutter diamant de tăiat geamuri
glass dial cover (OM, metr) capac de sticlă (și al unui aparat de măsură)
glass disk (fiz, OM) disc de sticlă; geam de reflector
glass drill (mas-un) burghiu pentru sticlă
glass electrode (el, metr) electrod de sticlă (la pH-metre)
glasses ochelari
glass faults defecte la sticlă
glass fibber fibră de sticlă
glass fibber binder întăritură cu fibră de sticlă (la compozite)
glass fibber board placă din fibră de sticlă
glass fibber insert inserție cu fibră de sticlă
glass fibber laminate (compozit) laminat din fibră de sticlă
glass fibber mat pătură / strat din fibră de sticlă
glass fibber paper hârtie cu fibre de sticlă (pentru șlefuit)
glass fibre (cstr) țesătură de fibre de sticlă; (text) fir / fibră de sticlă
glass fibre / fibber reinforced plastics (mase) plastice ranforsate / întărite cu fibre de sticlă
glass filter (sc) filtru de sticlă
glass flask (ind chim) balon de sticlă
glass for hygienic uses (sc) sticlă pentru scopuri igienice
glass for pharmaceutical uses sticlă pentru scopuri farmaceutice
glass funnel (ind chim) pâlnie de sticlă
glass gauge (OM) (indicator din) sticlă pentru nivel

glass grinding marble bilă de sticlă pentru șlefuit
glass half-cell electrod de sticlă (și la pH-metre)
glass-hard solid; dur; cu duritatea sticlei
glass hardened (met) călire forțată
glass-hardening călire forțată
glass-hard steel (met) oțel foarte dur
glass house (agr) seră; (ind chim) fabrică de sticlă
glass industry industria sticlei
glassine foil peliculă transparentă
glassine paper hârtie de copiat transparentă / pergaminată
glassiness (ind chim) aspect sticlos / vitros
glass insulator (el) izolator de sticlă
glass jar (ind chim) pahar (de sticlă) de laborator
glass-lift (auto) dispozitiv de ridicare a geamului
glass lining (ind chim) emailare; căptușire cu plăci de sticlă
glass marble bilă de sticlă
glass melt (ind chim) topitură de sticlă
glass melting topirea sticlei
glass pane disc de sticlă, geam reflector
glass paper (TH) hârtie abrazivă / sticlă
glass pipe (ind chim) tub de sticlă
glass plates sticlă plată de ceasornic
glass-pot furnace (sc) cuptor cu oale
glass printing tipărire pe sticlă
glass rod (ind chim) baghetă de sticlă
glass-roll machine (mas-un) mașină de laminat sticlă
glass sand nisip pentru obținerea sticlei
glass screen (auto) parbriz, partea transparentă a unui ecran
glass shade clopot de sticlă
glass silk (ind chim) fibră de sticlă
glass slip (fiz) lamelă de acoperire (și pentru microscop)
glass smelting topirea sticlei
glass-smelting kiln **cuptor de topit sticlă**
glass stick / stirrer (ind chim) baghetă de sticlă
glass stopper (ind chim) dop de sticlă
glass strip (auto) curea de ridicat geamul
glass suitable for laboratory ware sticlă de laborator / refractară
glass-to-metal seal (el) sudură / etanșare sticlă metal
glass tube (ind chim) tub de sticlă
glass wadding (cstr) vată de sticlă
glassware aparatură de laborator de sticlă
glass wastes deșeu de sticlă
glass wool (text) vată de sticlă; fibră de sticlă necardată
glass yarns (text) fire de sticlă
glassy alloy material metalic având și stare amorfă / sticloasă, sticlă metalică
glassy state / structure stare / structură ind sticloasă
glaze (alim) glazură; polei; email, zgură, smalt; a glasa; a satina (hârtie, țesături); a smălțui, a emaila, a glazura, a lustrui; a pune geamuri
glazed satinat, neted (despre hârtie, țesături)
glazed brick cărămidă smălțuită
glazed powder (ind chim) pulbere grafitată
glazer (met) placă de șlefuire
glazier's diamond diamant pentru tăiat geamuri
glazier's putty (cstr) chit
glazing (alim) glasare; satinare (a hârtiei a unui material textil); glazurare (a sticlei), smălțuire, emailare, lustruire; punerea geamurilor
glazing wheel (mas-un) disc de lustruit / de rectificat
gleam licărire; a licări, a străluci, a luci, a scilipi
gleason tooth (OM) dinte în arc de cerc, dinte Gleason / la dantură conică)
glide alunecare, alunecător; a ploua; (TH) a aluneca, a culisa, a glisa
glide-path angle (mec) unghi de coborâre pe pantă
glide plane (fiz) plan de lunecare; (mas) plan de înclinare
glider (OM) piesă alunecătoare
glide reflection (fiz) reflecție cu translație

gliding (TH) alunecare
gliding angle (mas) unghi de alunecare
gliding plane/ surface (mas) oglindă / suprafață de alunecare.
gliding quality capacitate de alunecare
glimmer strălucire, licărire; a licări
glisten a străluci, a scânteia
glitch (c, metr) distorsiune / perturbare a unui impuls (rezultând erori de prelucrare a datelor)
glitter strălucire, scânteiere, luciu; fast
global error eroare totală / globală
global gear (OM) angrenaj (melcat) globoidal
globe glob, sferă; glob pământesc / terestru; (mat) sferă; (met) capac
globe boiler (termo) cazan / fierbător sferic
globe calotte (mat, TH) calotă sferică
globe / straightway coke robinet drept / de trecere
globe mill (ind chim) moară cu bile
globe pliers (mas-un) clește cu deschidere sferică; (met) clește de țevi
globe-roof tank rezervor cu acoperiș / capac sferic
globe valve (cf) sertar cilindric / circular; (OM, hidr) vană / supapă sferică / cu bilă; ventil de trecere
globoid worm-gear / worm-drive (OM) angrenaj cu melc globoidal
globular globular, sferic; rotund, circular; (met) granular, granulos, sferoidal
globular pearlite (met) perlită globulară
globular structure (fiz) structură sferoidală; (met) structură granulară / globulară
globulitic (met) globular, sferoidal
glonoin (chim) nitroglicerină
gloss luciu, lustru, strălucire; (se) email, glazură, smalt
gloss finish (ind chim) finisare cu luciu
gloss paint (ind chim) vopsea lucioasă
glossy lucios, lustruit
glossy black bituminous coal (met) antracit
glossy coal (met) cărbune lucios
glove (text) mănușă
glow iluminare, iluminat, incandescență, strălucire, lucire; (fiz) luminescență; (met) încălzire; a licări; (met) a (se) (în)roși, a fi incandescent
glow cathode (el) catod incandescent
glow column (el) filament
glow cooking plate (el) plită electrică
glow-discharge tube (el) tub / lampă cu descărcare luminescentă
glowing (el) incandescență; (met) încălzire; incandescență, care este incandescent / încălzit, luminos, strălucitor
glowing cathode (el) catod incandescent
glowing furnace (met) cuptor de călire
glowing heat (met) incandescență de culoare albă-gălbui
glowing red (met) încălzire la roșu
glowing wire (el) filament; (met) sârmă recoaptă
glow light (el) luminescență
glow plug (auto) bujie incandescentă / de preîncălzire
glucide (alim, chim) zaharină
glucinium (chim, met) beriliu
glucose (alim, chim) glucoză
glue (ind chim, met) clei, adeziv; (TH) a lipi cu clei; a încheia
glue applicator (ind chim, plast) mașină de întins / de aplicat clei / adeziv
glue boiler (l) cazan de fiert clei
glue brush perie / pensulă pentru aplicarea adezivului / apretului
glued belt (OM) curea de piele lipită
glue digester (chim) autoclavă pentru fierberea cleiului
glue dryer uscător pentru clei / adeziv
glue line (OM) suprafață de lipire
glue mixing machine (l) malaxor pentru adezivi
glue on (TH) a lipi cu clei; a încheia

glue powder (chim) praf de clei, clei praf
glue press (l) clemă cu șurub pentru încheiat
glue resins rășini pentru adezivi sintetici
glue spreader (l) mașină de întins clei
glue spreading întinderea cleiului / adezivului
glue stock (alim) carne pentru clei
gluing (TH) lipire, încheiere
gluing binding (OM) legare / asamblare prin încheiere (și a cărților)
gluing clamp (l) clemă de șurub pentru încheiat
gluing machine (l) mașină de întins clei
gluing roll (mas-un) tobă de întins clei (în fabricația pânzei abrazive)
glut (met) pernă (înfundare) transversală; a suprasatura; (ec) supraabundență, supraproducție, a inunda (piața)
gluten (ind chim) gluten
glutinous cu gluten; lipicios, cleios
glycerin / glycerol (chim) glicerină
glycerin brake (cf) frână cu glicerină
gnarled cu noduri
gnawing form inside out erodare din interior spre exterior
go a rula, a se roti, a funcționa, a merge
go alongside (nav) a acosta cu bordul
goal programming programarea unei activități pe bază de scop
gobbing rocă sterilă; grohotiș, rambleu de steril
go behind a întârzia, a fi în întârziere (de fază), a fi defazat în urmă
go-between (ec) intermediar, broker
gob feeder alimentator (din sticlă) de picături
goblet cupă (la transportoare)
go by electricity a funcționa / a fi acționat cu / de curent electric
go cheap a (se) vinde ieftin
go down a cădea, a coborâ, a scădea
gofer (mas-un) clește / dispozitiv de ondulat, foarfece de gofrat; a gofra, a ondula
gofer calender calandru de gofrare
gofered paper hârtie grofată
gofered plate (met) tablă ondulată / gofrată
gofering gofrare, gofraj, care se ondulează / se gofrează
go(-) gauge (metr) calibru “trece”
goggles (met) ochelari de protecție
going over trecere, tranzit
go into service/ use a fi dat în funcțiune / în folosință, a intra în exploatare
gold (Au) (chim) aur
gold alloy plating depunere galvanică a aliajelor de aur
golden aurit, de aur, din aur
golden rule proporție de aur 1: $\sqrt{2}$
gold finger / number indice de aur
golding aurire
gold leaf folie / foiță de aur
good earth connection (el) legătură la pământ fermă / eficientă
goodness of fit (mat) concordanță
good penetration (OM, met) sudură cu pătrundere în toată adâncimea cusăturii
goods marfă, bunuri
goods service serviciu de / pentru mărfuri
good working of the blast furnace (met) mers normal al furnalului
go on (metr) inscripție în partea “trece” a calibrului potcoavă
go on the short time a trece la regim de lucru redus
go on strike a face / a declara / a intra în grevă
go on to overtime a trece la program de ore suplimentare
gooseneck (OM) pârghie în formă de S; (met) gură de ardere la cowper, partea superioară a axului dispozitivului de blocare a oalei
gooseneck coupling luleaua capului hidraulic
gooseneck tool (mas-un) cuțit gât-de-lebădă
go out of blast (met) oprire a vântului (la furnal)

go side (metr) parte “trece” a calibrului
gothic groove / pass (met) calibru ogival (la laminare)
go-thread ring gauge (metr) calibru inelar “trece” pentru filete
go through a loop (inf, autom) a parcurge o buclă
“go-to” assignment (inf) instrucțiune de dirijare
go to dross (met) trecere în zgură
go-to statement (inf) instrucțiune de dirijare
gouge (cstr) daltă de așchiat / de cioplit / de spițuit piatră; sol argilos-nisipos; daltă concavă; (met) daltă de gravat / în cruce; smulgere; a dăltui, a scobi cu dalta
gouge(on) (OM) tijă cilindrică filetată la capete folosită pentru a două piese
gouging executare a unei adâncituri / unui canal într-o piesă, înlăturarea (mecanică, electro-mecanică, termo-mecanică) a defectelor de suprafață (și înainte de sudare)
govern a conduce, a comanda, a regla, a controla
governing conducere, reglare, reglaj, comandă, control
governing factor factor decisiv / de comandă
government industry întreprindere de stat
governor (autom) dispozitiv de stabilizare, supapă reglatoare; (el) regulator (pentru motoare sau de putere / de turaj), magnet corector
governor centrifugal pendulum regulator cu pendul centrifugal
governor deflection amplitudine / cursă a regulatorului
governor relief valve (hidr, OM) supapă / robinet de reglare / de strangulare / de laminare (a curentului)
governor slide valve (hidr, OM) sertar de reglare
governor throttle clapetă reglatoare (la carburator), orificiu reglabil
grab (cstr) benă, excavator, dragă; (mas) dispozitiv de prindere, graifăr, cupă cu gheare; a apuca, a zmulge, a (se) gripa, a se înțepeni
grabbing dispozitiv de prindere, care prinde
grabbing clutch (OM) ambreiaj brusc / total
grabbing excavator excavator cu graifăr
grab bucket (met, mas) graifăr, benă aruncătoare / cu gheare, excavator cu graifăr / cu benă, graifăr de macara
grab container (met, mas) container apucător
grab crane (met, mas) macara cu graifăr
grab dredger (nav) dragă cu graifăr / cu cupe; excavator cu cupe / cu benă
grab excavator (mas) excavator cu cupe / cu benă
grab iron cârlig de apucare
grab jaw lingură / gheară apucătoare
grab of crane dispozitiv de apucare (la macara), graifăr, benă cu graifăr
grabs graifăr polip / cu fălci multiple
grabe sampling metodă de testare cu alegere la întâmplare a probei
graceful degradation degradare treptată / imperceptibilă / lentă
gradation (cstr) sortare a agregatelor; gradație; (TH) marcă de verificare
grade sort(iment), clasă, categorie, calitate, treaptă, marcă (și de oțel); panta unui drum; (mat) clasă, grad, putere, rang, valoare a funcției de repartii; (metr) reper, semn de diviziune; a clasa, a sorta, a clasifica, a grada, a tria
grade against the load contrapantă
gradebuilder buldozer cu lamă orientabilă
graded gradat
graded aggregate agregat calibrat (cu granulometrie strânsă)
graded coal (met) cărbuni sortați
graded crushing (met, ind chim) concasare frecționată, sfărâmare în trepte
graded hardening (met) călire în trepte
graded junction joncțiune treptată / continuă
graded material material calibrat (cu granulometrie strânsă); material standardizat (despre fonte, oțeluri, etc.)
graded slope pantă cu înclinare mică
grade efficiency grad / eficiență / finețe de filtrare

grade of coke (met) calitate a cocsului
grade of concentration conținut, grad de concentrare / de concentrație
grade of fit tip de ajustaj, grad de ajustare
grade of service calitate a serviciului
grade of steel (met) marcă / calitate de oțel
grade of tolerance clasă de precizie
grader (alim) separator; greder, excavator / mașină de nivelat, plug nivelator; sortator, discriminator
grade standards standarde (americane)
gradient pantă, înclinare, unghi / înclinare / pantă a taluzului; (fiz, mat) gradient
gradient of pressure (hidr, T) gradient de presiune
grading clasificare, sortare, selectare; (cstr) (lucrări de) nivelare; (met) compoziție granulometrică, granulometrie; (el) gradare, multiplicare, legare în cascadă
grading analysis analiză granulometrică
grading curve curbă granulometrică, granulometrie
grading factor coeficient de sortare (1 este pentru sortare perfectă)
grading fraction fracție granulometrică
grading limit curbă granulometrică tip / prescrisă
grading machine mașină de sortat
grading of grain (cstr, met, ind chim) sortare granulometrică
grading of oils clasificare a țițeiurilor / a uleiurilor
grading plant instalație de sortare
grading room sală de sortare
grading screen ciur / sită de sortare
grading shield (el) inel de protecție împotriva arcului electric
gradometer indicator de pantă
gradual gradat, treptat, progresiv, gradual
gradual brake frână cu frânare treptată
gradual expansion dilatare treptată / progresivă
gradually în mod gradat / treptat
gradually applied load sarcină aplicată treptat
graduate (fiz, chim) cilindru gradat; a grada, a etalona
graduated gradat, împărțit în grade
graduated circle (autom) circuit de măsură; (mas-un) cerc de divizare
graduated cylinder cilindru gradat
graduated dial (metr) cadran gradat
graduated drum tambur gradat
graduated flask balon gradat / cotat
graduated pipette pipetă gradată
graduated plate (mas-un) disc divizor
graduated ring inel gradat / secționat
graduated scale (metr) scară / scală gradată
graduated slide-wire fir etalon cu contact alunecător
graduated tube tub de măsurare / manometric / gradat
graduated vessel vas gradat
graduation clasificare, calibrare, etalonare, gradare, gradație, divizare, diviziune, scară; (mat) gradare, trasare a curbei prin puncte, graduare (în statistica matematică); ajustare, ansamblu al reperelor; triere, sortare
graduation line / mark (mas-un, TH) linie / semn de divizare, linie divizoare; (metr) reper de scală
graduation tower turn de răcire
graft altoi; a grefa, a altoi
graft copolymer copolimer grefat
grafting altoire, grefare; (OM) îmbinare cap-la-cap
grail pietriș mărunț
grain structură granulată, granulă, granulație, fibrozitate; (alim) bob, grăunte, sămânță, cereale; (met, chim) grăunte cristalin, granulă, fir, fibră; a granula, a mărunți, a măcina
grain-alcohol distillery (alim) distilerie de alcool
grain boundary (met) limită de granulație, limită / graniță a grăuntelui (cristalin) / cristallului
grain boundary attack (met) atac / coziune la limita grăuntelui (cristalin) / grăunților / cristalelor
grain colony formație cristalină

grain composition compoziție granulară
grain crops cereale
grain deformation (met) deformarea a grăunțului cristalin
grain density densitate a granulelor (la compozite)
grain diameter (met) diametru al granulei / al grăunțului cristalin
grain direction sensul de orientare a fibrelor / a grăunților
grain dryer (alim) uscător de cereale
grained grăunțos, zgrunțuros, fibros, granulos, granulat, granular
grained sand nisip grăunțos
grain elevator (alim) siloz, elevator de siloz
grainer granulator, valț de granulare
grain flow orientare a fibrei / a grăunțului
grain formation (met, plast) formarea granulei / a cristalului / a grăunțului cristalin
grain growth (met) creșterea grăunțului cristalin / a cristalului
graininess grad de granulație
graining (chim, met) formare de cristale / de grăunți cristalini, granulare; scămoșare
grain junction line (chim, met) linie de contur a granulelor, limita grăunțului
grain of crystallization (chim, met) centru / germene / nucleu de cristalizare
grain of wood textură a lemnului
grain oriented sheet (met) tablă cu grăunți (cristalini) orientați
grain refinement (met) micșorare / finisare a grăunților cristalini / a structurii (prin tratament termic)
grain refining (met) micșorare / fărâmițare / măcinare a grăunților cristalini / a structurii (mecanic sau prin tratament termic)
grain separator selector, sortator
grain shape (met) formă a granulelor / a grăunților cristalini
grain silo siloz pentru cereale
grain size (met, plast) mărirea granulei / a grăunțului cristalin
grain-size distribution (met, plast, ind chim, cstr) repartiție granulometrică
grain-size distribution curve (met, plast, cstr) curbă granulometrică
grain-size fraction (met, plast, ind chim, cstr) fracție granulometrică
grain size number (met) granulație, mărime a grăunților (exprimată simbolic prin numere)
grain sizing (met, plast, ind chim, alim, cstr) clasificare granulometrică
grain store (alim) magazie / depozit de cereale
grain structure (met) structură granulară / a grăunțului
gram (metr) gram
grammar gramatică; (inf) totalitate a regulilor de structurare corectă a unui limbaj
gram(me)-caloric caloric mică, caloric-gram
gram(me)-force (metr) gram-forță, gf
gram(me)-mass (fiz) gram-masă, gram; volumul moleculei-gram
gram(me)-molecular volume volum molar
gram(me)-molecular weight masă molară
grampus clește mare
grams per square meter (metr) grame pe metru pătrat
granary (alim) grănar, siloz / magazie / depozit de cereale
granary silo (alim) siloz de cereale
grand total total general
granite granit
grant (ec) donație, subvenție, alocație, acordare (a unei bonificații, compensații, a unui credit, concesiune)
grant-aided subvenționat de stat
grantee concesiionar, donator, persoană căreia i se acordă ceva
granter persoană care acordă ceva, donator
granular granular, grăunțos
granular fracture suprafață rugoasă de rupere (și la rupere fragilă)

granular pearlite (met) perlită granulară / globulară
granular structure (met) structură granulară / globulară
grating patent acordare a unui brevet de invenție
grant of license acordare / concesiune a unei licențe, protecție / garantare a unui brevet
granular grăunțos, granulos, granular, cu structură granulară
granular ash sodă (calcinată) granulată
granular concentrate concentrat granular
granular-crystalline (met) macro-granular, macro-cristalin, cu grăunte mare
granularity grad de granulație, granulozitate
granular membrane filtru cu umplutură granulară
granular powder pulbere granulară
granular precipitate precipitat granulos
granular refractory materials (met) materiale refractare granulare
granular residue (met) nisipuri (ca reziduu la formare, după turnare)
granular-resistor furnace cuptor cu rezistență din material granulat
granulate (met) a granula, a (se) fărâmița; (cstr) a buciarda; (mas-un) a puncta
granulated granulat, sub formă de granule
granulated (blast furnace) slag (met) zgură granulată (de furnal)
granulated metal (met) metal / aliaj granulat
granulated rubber cauciuc granulat
granulated slag (met) zgură granulată
granulated slag brick (cstr, met) cărămidă din zgură granulată
granulated structure (met) structură granulară
granulated sugar (alim) zahăr granulat / tos
granulates (alim, plast) produse granulate
granulating granulare (a zgurii, a maselor plastice, etc.)
granulating basin (met) bazin de granulație a zgurii
granulating drum tambur de granulat
granulating machine mașină de granulat, granulator
granulating mill (met, plast) valț de granulare; (alim, cstr) moară de mărunțit / de măcinat
granulating pit (met) bazin de granulare a zgurii
granulating spout (met) jgheab de granulare
granulating tower turn de granulare
granulating worm (alim, OM) melc pentru granulare / măcinare
granulation granulare, granulație, formare a granulelor
granulation curve curbă granulometrică
granulator granulator, aparat de granulat; (met, cstr) concasor
granule (chim, met) granulă, grăunte; (c, el) particulă luminescentă pe ecranul tubului catodic
granulitic structure structură granulară
granulosity granulație
granulous granular, grăunțos
grape cluster (alim) ciorchine de struguri
grape crusher / press (alim) zdrobitor teasc / presă de struguri
grape-seed oil (alim) ulei din semințe de struguri
grape sugar (alim) glucoză
graph (TH) grafic, desen, diagramă, curbă, reprezentare grafică, nomogramă; (mat) complex unidimensional
graph chart diagramă, grafic
graphic(al) grafic, ilustrativ, figurat
graphical image imagine / reprezentare grafică a informației
graphic plotting trasare a unui grafic
graphical programming aids (c, inf) asistență grafică a programării, metodă de corectare a unui program direct pe imaginea monitorului
graphical representation reprezentare grafică
graphic design proiectare grafică (și pe computer), desen
graphic displaying (c) afișarea graficului / curbei, schiței / diagramei (inclusiv simboluri)
graphic example exemplu ilustrativ
graphic formula (chim) desenul formulei structurale

graphic input device (c) dispozitiv de intrare grafică / pentru introducerea datelor sub formă grafică (creion foto-sensibil, tablă a unui terminal, etc.)

graphic pattern recognition (c) recunoaștere a formelor grafice

graphic recorder aparat de trasat curbe

graphics calcul grafic, (set de) grafice

graphic terminal (c) terminal pentru trasarea de grafice

graphite grafit

graphite blacking pudră de grafit; (met) vopsea de grafit (pentru forme)

graphite block bloc de grafit

graphite bronze (met) bronz grafitat

graphite carbon cărbune grafitizat; (met) carbon grafitic

graphite crucible / pot (met) creuzet de grafit

graphite deposit depunere / cuzinet de grafit

graphite-epoxy composite compozit epoxidic cu grafit

graphite eutectic (met) grafit eutectic

graphite flakes solzi / fungi de grafit

graphite formation grafitizare, formare a grafitului

graphite gasket garnitură de grafit

graphite grease (T) unsoare grafitată

graphite lubrication (T) ungere cu lubrifiant grafitat / cu grafit

graphite nodule (met) grafit nodular

graphite oil ulei cu grafit

graphite packing (OM) umplutură cu grafit (și pentru etanșări)

graphite pebbles bile de grafit

graphite-polyamide composite compozit grafit + poliamidă

graphite pot creuzet de grafit

graphite rosette (met) grafit stelat (în fonte)

graphitic carbon (met) carbon grafitic, grafit de recoacere

graphitic cast iron (met) fontă grafitică / cu grafit

graphitic corrosion (met) coroziune (și în medii apoase sau umede) a fontei cenușii, rezultând o structură poroasă cu compuși de coroziune

graphitic pig iron (met) fontă cenușie de furnal, fontă cenușie brută

graphitic steel (met) oțel cu carbon parțial sub formă de grafit

graphitiferous grafitic, ce conține grafit

graphitizable steel (met) oțel grafitizabil

graphitization (met) grafitizare, formare a grafitului de recoacere

graphitized electrode electrod din grafit

graphitized packing garnitură de etanșare cu grafit

graphitizer (met) element (de aliere sau de adaos în sarjă) grafitizant

graphitizing (met) recoacere de grafitizare

graphitoidal grafitic

graph plotter ploter pentru grafice, dispozitiv de trasat grafice

graph representation reprezentare grafică

grapnel (met) clește mare; (nav) ancoră cu gheare de piscă / cu patru brațe / de barcă

grapple (cstr, met) graifâr tip polip; dispozitiv de prindere, gheară apucătoare; a prinde, a apuca

grapple bucket graifâr, benă cu gheare

grappling (nav) ancoră cu gheare de piscă, care prinde, care apucă

grappling iron (nav) ancoră cu mai multe brațe, gheară de piscă

grapping irons degete / dinți / palete de prindere

grasp apucare, strângere, înșfăcare; a apuca, a prinde, a se agăța

grate grătar (și de cuptor) grilă, grilaj, zăbrele, plasă; (termo) grătar cu bare; (mas-un, met) a răzui, a rade, a freca cu un abraziv

grate area (termo, met) suprafață a grătarului (cu bare)

grate bar (met, termo) bară de grătar

grate cooler (alim, termo, met) răcitor cu grătar

grate fire (termo) focar cu grătar

grate firing (met) prăjire, calcinare; (termo) focar cu grătar

grate furnace (termo) focar cu grătar; (met) cuptor cu grătar

grate like reticular

grate opening (met) rost de dilatare între bare; (termo) gol pentru pătrunderea aerului

grater (alim) răzătoare; (TH) raspe

grate skid-plate (termo) placă de grătar

grate stoker (termo) dispozitiv pentru încărcat focarul

grate surface (termo) suprafață a grătarului (cu bare)

grate with water circulation grătar cu bare, cu răcire cu apă

grating gratie, închidere cu gratii, plasă, scârțâit; (cstr) grătar, radier de piloți, sită; (fiz) grilă, rețea; (met) rețea (de turnare), sită

grating constant (fiz) distanță între planele unei rețele, constantă a rețelei, parametru reticular

grating of gears scârțâit al pinioanelor la schimbarea vitezei

grating space (fiz) constantă a rețelei, distanță reticulară; (met) distanță între barele grătarului

grating spectrograph (fiz) spectrograf cu rețea de difracție

grau-pack hârtie de maculatură

gravel (cstr) prundiș, nisip grosier / necernut, pietriș (între 2 și 20 mm); balast; a balasta cu pietriș

gravel pit balastieră, carieră de pietriș

gravel sand nisip grosier, pietriș mărunt

graver (mas-un) cuțit de strung

graveyard (working) shift schimb de la ora 0 la ora 8

gravimeter (metr) gravimetru

gravimetric analysis analiză gravimetrică

gravimetroscope gravimetoscop

gravimetry gravimetrie, analiză gravimetrică

graving dock (nav) doc uscat / de reparații

graving tool răzuitor

gravitate a gravita, a curge liber prin gravitație

gravitation (fiz) gravitație, forță de gravitație

gravitational attraction atracție gravitațională

gravitational drainage scurgere / deplasare gravitațională

gravitational energy energie gravitațională

gravitational exploration/ prospecting prospecție gravimetrică

gravitational field câmp gravitațional

gravitational force forță de gravitație

gravitational separation separare / sortare gravimetrică

gravitational settling sedimentare gravitațională

gravitation constant constantă / accelerație gravitațională (g), constanta gravitației universale

gravitation field câmp gravitațional

gravitation force (fiz) forță de gravitație / gravitațională

gravitation settler gravimetru

gravitation thickening clasificare / sortare a minereurilor după greutatea specifică

gravitation transporter transportor gravitațional

gravitic field câmp gravitațional

gravity (fiz) (forță de) gravitație, pondere, greutate

gravity acceleration (fiz) accelerație gravitațională

gravity arc welding (with covered electrode) sudare gravitațională, cu electrod învelit

gravity-balance (metr) gravimetru

gravity bucket conveyer transportor cu cupe basculante

gravity circulation circulație gravitațională prin cădere liberă; (termo, hidr) circulația apei prin termosifon

gravity closing închidere (a preseii / matriței prin cădere liberă)

gravity concentration concentrare / sortare gravitațională

gravity concentrator (met) fabrică de concentrate pe cale umedă, datorită gravitației

gravity constant (fiz) constantă gravitațională, accelerație gravitațională (g)

gravity conveyer transportor gravitațional

gravity-die casting (met, plast) turnare prin gravitație

gravity-discharge furnace cuptor cu autodescărcare / cu propulsie

gravity distribution (met) distribuție / distribuire prin gravitație / prin segregare gravitațională

gravity drainage drenaj gravitațional, desecare gravitațională

gravity dressing (met) concentrare gravitațională (la amestecuri lichide sau solide, cu componenți cu densități diferite), aranjare / distribuire după greutate specifică

gravity feed alimentare prin cădere / curgere liberă, alimentare prin diferență de nivel; alimentare cu circulația normală a metalului

gravity feed furnace (met) cuptor cu deplasare gravitațională a sarcinii

gravity filter filtru gravitațional, fără presiune (cu curgere liberă)

gravity filtration filtrare gravitațională / prin curgere liberă

gravity flow (fiz, mec) curgere gravitațională / prin cădere liberă

gravity haulage transport prin gravitație (și pe plan înclinat cu frână)

gravity head presiune hidrostatică, presiune a coloanei

gravity high (fiz) înălțime (în câmp gravitațional)

gravity loading (fiz, mec) încărcare liberă, sub gravitație / prin cădere

gravity lubrication (T) ungere prin cădere / prin scurgere liberă

gravity meter (metr) gravimetru

gravity oil system (T) ungere cu ulei prin cădere / prin scurgere liberă

gravity pawl (OM) clichet în angrenare cu o roată dințată, sub acțiunea greutății proprii

gravity plane (met) suprafață de alunecare, plan înclinat cu frână

gravity preparation preparare prin gravitație

gravity separation separare / sortare / clasare gravitațională / gravimetrică / prin gravitație

gravity separator (alim, ind chim, met) separator gravimetric

gravity settling (alim, met) sedimentare / decantare gravitațională / după greutate specifică

gravity spiral conveyer (alim, cstr) transportor elicoidal (cu cădere liberă / sub greutate)

gravity-system water-cooling (termo) sistem de răcire prin termo-sifon

gravity tank (met) cadă tampon; rezervor cu scurgere liberă / prin gravitație

gravity test determinare a densității

gravity tube burlan de scurgere; (fiz, T) tub de cădere în vâscozimetru

gray / grey cenușiu, gri

gray cast iron (met) fontă cenușie (turnată în piese)

gray-iron foundry (met) turnătorie de fontă cenușie

gray pig iron (met) fontă brută cenușie

gray spiegel iron (met) fontă albă / oglindă

gray tin modification staniu cenușiu

grazing angle unghi razant

grease (alim) untură, seu topit, grăsimi; (T) unsoare consistentă, lubrifiant semi-solid; a unge, a gresa, a lubrifia, a ulea

grease baffle/retainer (OM, T) deflector de unsoare

grease box (cf, OM, T) cutie cu unsoare, gresor, ungător

grease cock robinet pentru unsoare / pentru uns

grease cup (cf) cutie cu unsoare; (OM, T) gresor, ungător (și cu pahar), bucsă de lubrifiere, pompă de ungere (cu unsoare)

grease extracting plant instalație de degresare / de extras unsoarea / grăsimi

grease extractor / trap separator de grăsimi

grease filter (for greasy water) filtru separator (pentru apă cu grăsimi / ulei / unsoare)

grease gun (OM, T) tecalet, pompă de uns / de gresat, niplu de ungere

grease hardening resistance rezistență a unsoarelor la întărire

grease lubrication (OM, T) lubrifiere cu unsoare

grease of bones (alim) grăsimi de oase

grease oil (T) lubrifiant, ulei de ungere, uleiul de bază al unsoare

grease-proof impermeabil la grăsimi, etanș la unsoare

grease-proofing tratare oleofobă a țesăturilor

grease-proofness impermeabilitate la grăsimi / la unsoare

grease-proof paper hârtie pergament

grease pump (OM, T) pompă de unsoare

greaser ungător, gresor (pentru unsoare)

grease remover (T, ind chim) degresant, detergent

grease seal ring (OM) inel de etanșare a unsoare

grease separator (alim, ind chim) separator de grăsimi / de ulei

grease solvent solvent pentru grăsimi / unsoare

greasiness (T) onctuozitate

greasing station (met, T) stație (centralizată) de ungere

greasing ungere, gresare, lubrifiere

grasy unsuros, gras, tulbure (despre vinuri)

grasy luster luciu gras

great circle cerc mare / principal

greatest common divisor (g.c.d.) (mat) cel mai mare divizor comun (c.m.d.c.)

greatest lower bound (g.l.b.) (mat) cel mai mare minorant, margine inferioară

greatest upper bound limită superioară

greatness mărime, măreție

great span saw ferăstrău de debitat

Greek type caractere grecești

green verde, crud; (cstr) jilav, umed; (met) umed, verde (la formare), (piesă) netratată / nevulcanizată / neîntărită (mase plastice termorigide)

green bond strength (met) rezistența amestecului crud de formare

green bones (alim) oase brute

green core (met) miez crud

green core-making method (met) metodă de formare a miezurilor crude, procedeu de formare cu miez crud

green density (materiale) densitate la crud / înainte de sinterizare

greenery verdeată, frunziș, seră

greenhouse seră

greenhouse effect efect de seră

green matte (met) mată neprăjită / brută

green-mold casting (met) turnare în forme de nisip crud

green oxide oxid de nichel

green roasting (met) recoacere incompletă

green roll (met) cilindru (de laminor) netratat

green sand (met) nisip / amestec de formare crud

green-sand core (met) miez crud

green-sand mould (met) formă crudă de turnare (de nisip crud)

green-sand moulding (met) formare cu nisip crud

green soap (T) săpun de potasiu

green state stare crudă (în industria sticlei și ceramicii)

green stock amestec de cauciuc nevulcanizat

green strength (met) rezistența mecanică a miezului crud, rezistența mecanică a unui amestec ceramic sau din pulberi metalice, după compactare dar înainte de tratare termică sau sinterizare

green timber / wood lemn verde

grey / gray gri, cenușiu

greying (met) grafitizare

grey pea (alim) mazăre furajeră

grey spiegel (iron) (met) fontă oglindă

grid grilaj, grătar; (cf, el) rețea de fire sau căi ferate, grila unui tub electronic; caroiă; (mat) rețea de curbe; (met) armătură a miezului; sită

grid bar bară de grătar

grid base (mat) bază rețea; (el) polarizare de tăiere

grid cleaning (met, el) curățire electrolitică

grid gas (met, ind chim) gaz transportat la distanțe mari (prin rețea de conducte)

gridiron (el) rețea de bare colectoare; (nav) grătar de carenaj, schelă de reparație

gridiron divider riglă gradată

grid map rețea / hartă gradată / caroiată

grid mash ochi de grilaj / de plasă / de sită

grid piling stivuire în formă de grătar

grid system (el) sistem interconectat (de rețele electrice)
grill (alim) grătar; (cstr) grilă, rețea; (met) rețea
grillage grilaj, grătar, zăbrele; (met) rețea
grill closure valve supapă de închidere a grătarului
grilled tube (OM, termo) țeavă cu nervuri
grind (alim) măcinare, mărime a produsului măcinat, a măcina; (mas-un) ascuțire, reascuțire; a granula, a mărunți, a sfărâma, a poliza, a șlefui, a rectifica, a ascuți
grindability capacitate de măcinare / de sfărâmare; (mas-un) capacitate / abilitate de rectificare / de a fi rectificat
grind and mix a prelucra la moara cu tăvălug / la kollergang
grinder (alim) piatră / tăvălug de moară; defibrator; mașină de ascuțit unelte / scule; mecanism de măcinat, moară, concasor; (mas-un) mașină de rectificat / de șlefuit / de polizat, șlefuitor, rectificator, toclar
grinder-polisher rectificator(-lustruitor); dispozitiv de rectificare / de lustruire
grinder rest (mas-un) lunetă a mașinii de rectificat
grinder stone piatră de polizor / de defibrator
grinder wheel disc / piatră de rectificat
grindery secție de rectificat
grind fine a măcina fin
grinding (alim) măciniș; (cstr) măcinare, sfărâmare; defibrare; (mas-un) șlefuire, rectificare, ascuțire; (met) debavurare a pieselor turnate
grinding addition/ allowance (mas-un) adaos de rectificare
grinding and bagging plant (alim) instalație de măcinare și punere în saci
grinding and sifting plant (met) instalație de măcinare și cernere
grinding apparatus dispozitiv de măcinat; polizor, dispozitiv de ascuțit sau șlefuit
grinding arbor (mas-un) ax al discului de rectificat
grinding ball bilă de măcinare
grinding board placă de șlefuit / de lustruit
grinding burn (met, mas-un) supraîncălzire locală la rectificare
grinding capacity capacitate de a fi măcinat / de a se măcina
grinding carriage sanie de rectificat / port-piatră
grinding centre (mas-un) centru de rectificare / de prindere a piesei de rectificat
grinding chamber cameră / incintă de măcinare
grinding check/ crack fisură produsă la rectificare
grinding compound (mas-un) lichid de răcire la rectificare
grinding cone (mas-un) piatră conică de rectificat
grinding disk (alim) disc de măcinat; (mas-un) disc de rectificare / de șlefuire
grinding drum tambur de măcinare
grinding dust praf rezultat din rectificare / polizare
grinding face (mas-un) suprafață de rectificat / de lucru a pietrei de rectificat; (met) suprafață de măcinare
grinding fineness finețe de măcinare
grinding finish suprafață rectificată, calitate a suprafeței rectificate
grinding fluid fluid pentru rectificare
grinding gauge (mas-un) calibru pentru verificarea unghiului de așezare (la scule)
grinding machine (mas-un) mașină de rectificat / de polizat, polizor, mașină de ascuțit unelte / scule
grinding mark urme de șlefuire
grinding material material de șlefuit / de rectificat, material abraziv
grinding media corpuri de măcinare
grinding mill (cstr) concasor; mașină de măcinat, moară cu discuri; (mas-un) atelier de ascuțit scule
grinding pan cuvă de moară chiliană / de kollergang; moară chiliană cu cuvă
grinding paste (mas-un) pastă de rectificat / de rodă / de șlefuit
grinding plant (alim, ind chim) instalație de măcinat / de morărit / de mărunțit
grinding plate disc de măcinare / de șlefuit

grinding powder (mas-un) praf abraziv, pulbere abrazivă
grinding pressure (mas-un) presiune la rectificare / la șlefuire
grinding property proprietăți abrazive; (met, alim) capacitate de măcinare
grinding rest (mas-un) sanie de rectificat
grinding ring (mas-un, alim) disc / inel de măcinare / de șlefuit
grinding roll (alim, ind chim) tambur / cilindru / rolă de măcinat; (mas-un) piatră de rectificat cilindrică (de lățime mare), cilindru de șlefuit, sul abraziv
grinding roller (mas-un) cilindru de polizat, polizor plin
grindings (mas-un) praf de rectificat; (met) pilitură
grinding size (mas-un) dimensiune a piesei de rectificat, inclusiv adaosul de prelucrare
grinding stock abraziv, material abraziv; (mas-un) adaos de prelucrare la rectificare
grinding stone (mas-un) piatră abrazivă / de rectificat / de ascuțit
grinding surface (alim, mas-un) suprafață de măcinare / de rectificare / activă a discului abraziv
grinding table (mas-un) masă de rectificat / de șlefuit
grinding test încercare de măcinare / de rectificare
grinding wheel (mas-un) piatră / disc abraziv(ă) / de șlefuit, piatră de polizor / de polizat, tociță
grinding wheel dresser (mas-un) freză pentru îndreptarea / profilarea discului de rectificat
grinding wheel head (mas-un) păpușă a pietrei de rectificat
grinding wheel slide (mas-un) sanie a pietrei de rectificat
grinding worm melc de concasare / de mărunțire / de măcinare
grind off (mas-un) a șlefui
grind of paint frecare a vopselei
grindstone (mas-un) piatră de polizat / de polizor, tociță, disc abraziv (pentru rectificare)
grind superficially a zgâria fin, la suprafață
grind with emery a șlefui cu șmirghel
grip (OM) gheară apucătoare, graifăr, manetă, mâner, clemă, a strânge, a prinde, a fixa, a ambala, a împacheta, a se agăța; (mas-un) cap de prindere; (met) dispozitiv / clește de prindere,
grip check (OM) sabot de strângere / de blocare
grip conditions (auto) aderență la sol (a unui pneu)
grip device dispozitiv / mecanism de prindere
gripe a apuca, a strânge, a prinde
grip gear (OM) dispozitiv de prindere (cu dinți, cu clișeți), clește, menghină
grip hold angle unghi de înfășurare / de prindere / de cuprindere
grip holder (el) clemă; fâlc de strâns pânza de ferăstrău; (mas-un, met) falcă / sabot de strângere / de prindere / de fixare
gripper graifăr, "mână" (la roboți), dispozitiv de prindere / de apucare; (met, OM) clește de prindere, gheară, clapă, graifăr
gripper die matriță de / cu strângere
gripper roller (OM) rolă de avans / de alimentare cu gheare, rolă de prindere / de strângere
gripping (cstr, mec) încastrare, prindere, fixare, apucare; (met) dispozitiv de prindere; (OM, T) gripare
gripping angle (met) unghi de prindere (la laminor)
gripping appliance dispozitiv de apucat / de prindere / de prins
gripping capacity / power capacitate de prindere / de apucare
gripping chuck (mas-un) mandrină / cap de prindere a piesei de prelucrat
gripping clutch ambreiere bruscă
gripping device dispozitiv de strângere / de prindere / de fixare, apucător; benă
gripping face suprafață de reazem / de prindere / de apucare
gripping fork furcă de prindere, dispozitiv de prindere în furcă
gripping head (met, mas-un) cap de prindere
gripping jaw (mas-un, OM) falcă de strângere, față a menghinei
gripping jaw device (el) clemă; dispozitiv cu față de strâns pânza la ferăstrău; (mas-un) dispozitiv cu falcă de strângere / de fixare

gripping surface (OM, mas-un) suprafață de strângere / de fixare

gripping tongs (met) clește plat, clește de apucat / de prins

gripping wedges (OM, mas-un) fălci de prindere a pieselor

grip resistance forță de frecare la alunecare, forța necesară fixării / prinderii (fără alunecare)

grip ring (OM) inel de fixare

grips fălci ale menghinei

grip strip spion (pentru reglarea jocului dintre ghidaje și piesa ghidată)

grip vice (mas-un) menghină

grist material de măcinat; (alim) grâu măcinat, malț

grit (alim) urluială, șrot (de la măcinarea cerealelor, de la extracția uleiului); nisip grosier, pietriș fin; (mas-un) material abraziv (și sintetic, din particule cu unghiuri ascuțite); (met) granulație, alice

grit blasting (met) alitare, prelucrare / împrăscare / curățare cu alice

grit catcher separator de nisip, denisipator

gritty grăunțos, granulos, cu pietriș, cu nisip, nisipos

grizzle cărbune de calitate inferioară, cărămidă insuficient arsă

grizzly (cstr) grătar / ciur cu bare; transportor cu role

groats (alim) urluială, șrot (de la măcinarea cerealelor)

grocery paper hârtie de ambalat alimente

grog (met) șamotă măcinată

grog refractories cărămidă de șamotă

grogs particule de pământ / de rocă, granule de nisip, bulgări de noroi

grommet (el) trecere (izolată); (OM) manșon (și de trecere), garnitură (inelară) de cauciuc, inel de etanșare (din cauciuc) (așezată / lipită sub capul șurubului sau sub piuliță), inserție, disc; (nav) ochet (la pară), zbir, cârlig de fixare pentru frânghii

groove (cstr) uluc, canelură, nișă; șanț, fâgaș; (el) creștătură / șanț de izolator (pentru fixarea conductorului); (OM) canal, canelură, nut, creștătură, șanț, șliț, jgheab, locaș, culisă, canal al roții de curea trapezoidale, racordare concavă, degajare, riz, tăietură, striuri, încreștură (la piese / table / folii subțiri); (mas-un) moletă; (metr) calibru; a scobi, a canela, a șanțui, a brăzda, a riftui, a cresta; (met) calibru, a calibra (cilindrii de laminor), pregătirea marginilor (înainte de sudare)

groove-cutting machine (mas-un) mașină de canelat (prin așchiere)

grooved (OM) canelat, cu canelură / caneluri, striat, riftuit, zimțuit, brăzdat, cu nervuri; (met) cu margini pregătite de sudare

grooved anvil (met) nicovală ajutoare, matriță de forjă

grooved drum tambur canelat / cu caneluri; (met) cilindru canelat (cu nervuri)

groove depth adâncime a calibrului / a canelurii / a șanțului

groove designing calibrare

grooved finishing roll (met) cilindru finisor pentru lămoare de profile

grooved friction wheel (OM) roată de fricțiune cu canale / șanțuri trapezoidale

grooved pulley (OM) roată cu canale pentru curele (rotunde sau trapezoidale)

grooved rail (cf, met) șină cu șanț / de tramvai

grooved ring (OM) inel canelat

grooved roll (met) cilindru profilat de laminor; valț / cilindru canelat / striat / calibrat

grooved roller rolă canelată, valț randalinat / cu șanțuri, rolă de ghidare pentru cordon / cablu

grooved wedge (OM) canal de pană

grooved wheel mandrină specială pentru roți

grooved wire electrode electrod cu înveliș presat în canelurile longitudinale ale sârmei

groove radius rază de racordare la rădăcină / la bază

groove rolling mill (met) laminor de calibrare / de tablă striată

groove row (metr) serie de calibre

grooves striuri, canale (în piese)

groove stand (met) căjă de laminor de calibrare / de tablă striată

groove wheel (OM) roată de curea (cu secțiune) rotundă

grooving (mas-un) prelucrare / tăiere a canelurilor, canelare; rindeluire în uluc; (met) calibrare

grooving and tonguing molder (OM) îmbinare cu nut și feder

grooving chisel daltă îngustă de tăiat șanțuri, daltă în cruce

grooving machine (mas-un) mașină de prelucrat canale / caneluri

grooving (milling) cutter (mas-un) freză pentru canale

grooving of rolls (met, plast) calibrare a cilindrilor (de laminare)

grooving plane rindea de canelat / de fălțuit / de nut

grooving saw ferăstrău de șanțuit

grooving tool/ iron (mas-un) cuțit de canelat / de riftuit

gross gros (12 duzini); mare, voluminos, global, brut, grosolan

gross average heat rate (termo, met) consum specific mediu brut de căldură

gross caloric / heat power / value (termo) putere calorică superioară

gross cash flow (ec) total al beneficiilor (inclusiv amortizarea)

gross disposal income (ec) venit disponibil total

gross domestic/ national product (ec) produs național global

gross effect putere efectivă

gross error (metr, mas-un) eroare grosolană / cumulativă

gross formula formulă empirică

gross heating value (termo) putere calorică superioară

gross lift forță ascensională totală

gross load (met) încărcătură obișnuită; greutate / sarcină brută

gross loading greutate brută (a unui vehicul)

gross national product (ec) produs național brut

gross oil țitei brut, după deshidratare

gross output (el) putere la bornele generatorului; (ec) producție globală; (mas) putere brută

gross porosity defect major de sudare cu găuri multe și mari

gross power putere brută

gross production (ec) producție brută / totală / globală

gross profit (ec) venit global

gross registered tons tone-registru brut

gross register tonnage tonaj-registru brut; (nav) tonaj brut

gross ton tonă-registru

gross vehicle weight greutate totală a vehiculului (inclusiv încărcătura)

gross weight (cf) greutate în serviciu a locomotivei; greutate brută; (met) greutate / masă brută

ground pământ, teren, sol; (cstr) fundație, podea; (el) punere / legare la pământ / la masă, a lega / a pune la pământ; scoarță terestră, rocă; (mat) bază; (met) grund, șlefuit mat / fără luciu; (nav) fund, a se pune pe uscat, a eșua ușor

ground basic slag (met) zgură bazică din convertizorul Thomas

ground beam grindă de fundație, longrină

ground cable (el) cablu de legare la masă / la pământ

ground circuit (el) buclă de închidere prin pământ

ground clamp/ lug (el) bornă de legare la pământ; clemă / menghină de racord la pământ

ground clearance (auto) gardă la sol, distanța minimă până la sol

ground coat (auto) vopsea grund, prim strat de vopsea; (cstr) grund, tencuială

ground color culoare de fond

ground connection (el) instalație de legare la pământ, legare la pământ

ground constant coeficient de tasare

ground deposit sediment(e)

ground detector indicator de pierderi la pământ

ground down ajustat prin rectificare / prin rodare

grounded (el) legat (intenționat) la pământ; rectificat, ajustat

grounded simplex circuit (el) linie simplă cu pământ, circuit cu punere simplă la pământ

ground electrode (el) electrod / placă de legare la pământ

ground elevation cotă a terenului
ground-floor parter
ground glass sticlă mată / șlefuită, dop rodat (din sticlă)
ground-glass joint îmbinare cu sticlă șlefuită
ground-glass plate geam mat, sticlă șlefuită
ground-glass stopper dop din sticlă șlefuită, dop rodat
ground-glass stopper flask balon / butelie cu dop șlefuit, ambele din sticlă
ground-glass view finder vizor cu geam mat
ground grip tyre (auto) pneu pentru orice teren
ground humidity umiditatea solului
ground-in (mas-un, T) ajustat prin rodare / prin rectificare
ground-in ball-and-socket joint (OM) articulație sferică cu bilă, rodată sau cu ambele suprafețe sferice rectificate
grounding (el) legare / punere la pământ; (nav) punere pe uscat, eşuare; (mas-un) (acțiunea de) rectificare
grounding conductor (el) cablu de împământare
grounding sleeve (el) manșon / bucsă / bornă de punere / de legare la pământ
grounding-in piston (OM, T) piston ajustat prin rodaj
ground lead (el) conductă de legare la pământ, linie subterană de cabluri
ground leakage current (el) curent de pierdere / de scurgere la pământ
groundmass (met) masă fundamentală / de bază (în metalografie)
ground moisture umiditatea solului
ground net / network (el) priză de pământ, rețea de legare la pământ
ground-nut oil (alim) ulei de arahide
ground outlet (el) priză de curent, legată la pământ / cu împământare
ground plan plan de ansamblu
ground plane suprafață plană, teren / pământ plat
ground plate (el) priză de pământ; placă de bază / de fundație, soclu
ground plate of a framework traversă / prag de legătură
ground point of control punct fix de reper / de control
ground pressure presiune a terenului / a solului, presiune asupra terenului de fundație
ground product material produs măcinat
ground relay (el) releu de punere la pământ / care acționează în cazul punerii la pământ
ground rent (ec) rentă funciară
ground resistance (el) rezistență a prizei de pământ / de legare la pământ / de împământare
grounds (ind chim) reziduu, sediment
ground screen contragreutate, priză de pământ a antenei
ground sill (cf) traversă de bază / de cale; (cstr) longrină / talpă de fundație, grindă
ground slide suprafață șlefuită
ground-speed indicator vitezometru (pentru viteza la sol)
ground state stare fundamentală / normală
ground stopper dop șlefuit / rodat
ground submergence depresiune
ground subsidence depresiune; lăsare a terenului
ground sugar (alim) zahăr pudră
ground surface suprafața terenului / solului / podului / pardoselii
ground switch (el) întrerupător de legare la pământ
ground tackle instalație de ancorare
ground terminal bornă de pământ
ground thread (OM, mas-un) filet rectificat
ground timber (cstr) grindă de fundație, longrină
ground tool (mas-un) sculă de rectificat
ground-type charging machine mașină de încărcat cu bandă rulantă
ground varnish vopsea / material pentru grunduire
ground wire (el) fir / conductor de legare la masă / la pământ, reîntoarcere prin pământ, linie subterană de cabluri

groundwood (pulp) pastă mecanică de lemn
group grupă, grup; (fiz) fascicul / grup de linii; (mat) grup; mănunchi, grupare (în statistică); a (se) grupa
group drive / driving acționare / antrenare în grup
group(ed) control / operation (TH) comandă unică, reglaj grupat
grouped cutter (mas-un) ansamblu de freze, freză combinată
grouping grupare
group of conductors (el) fascicul / grup de conductoare / de fire
group of disconnected cracks fisuri în rețea (și la sudură)
group selection selecție de grup, alegere a grupului
group standard serie de standarde / de etaloane
group teeming bottom plate / stool (met) placă de bază de turnare
grouser (nav) pilot provizoriu de ancorare pentru dragă; (OM) sabot / pinten de șenilă, nervuri antiderapante ale șenilei
grout (alim) sediment, drojdie; (cstr) mortar, reziduu de mortar, pastă / lapte de ciment
grouter cărămidă cu goluri
grouting compound masă izolantă, compozit de turnare
grouting tube țeavă de injecție
grout valve (OM, plast) clapetă pentru injecție
grow (met) a crește (fonta), a (se) umfla
grower (OM) șaibă / inel Grower
grow hot a (se) încălzi
grow rich (in) (met, plast) a îmbogăți (în)
growth creștere, mărire, dezvoltare, suire, urcare, afluență, aflux; (mat) creștere, ordin de creștere
growth of cast iron (met) creștere / umflare a fontei
grub screw (OM) șurub autofiletant / de blocare, fără cap (eventual cu șanț pentru șurubelniță)
grummet (OM) garnitură de câneapă pentru etanșarea conductelor
grummet joint (OM) îmbinare cu inel de etanșare (și din câneapă)
guarantee (ec, TH) garanție, garant, creditor (care primește garanția)
guarantee load (mec, TH) sarcină garantată
guarantee period termen de garanție
guarantee test încercare / test pentru verificarea caracteristicilor garantate
guarantor (ec) garant
guard pază, paznic; (cstr) balustradă; (OM) dispozitiv / cutie de protecție, grătar de siguranță, apărătoare; (met) ghidaj, cuțit de ghidaj; a proteja, a apăra, a păzi
guard cradle (el) plasă / rețea / cușcă de protecție pentru înaltă tensiune
guard fence balustradă, îngrădire / gard de protecție
guard net plasă protectoare
guard pin (OM) știft de siguranță
guard plate (OM) placă de siguranță / de apărătoare
guard position poziție de rezervă / de siguranță
guard rail (cf) contrașină; (cstr) bază / șină de ghidare, parapet, balustradă
guard ring (el) inel de gardă; (OM) inel de susținere / distanțier; (met) inel de protecție
guard screen/ shield (el) ecran de gardă / de protecție; (OM, met) ecran / scut de protecție
guard ship navă de pază (a coastei)
guard sleeper longrină de deraiere
guard vacuum spațiu vidat, intermediar între zona vidată dorită și atmosferă, cu rol de siguranță
guard valve (OM, hidr) supapă / vană de oprire / de protecție
guard wall (cstr, met) zid de protecție / de apărare; parapet
gudgeon (OM) cep / dop de protecție, ax, bolț, pivot, fus de capăt; (nav) balama de cârmă
gudgeon pin (OM) fus cu umeri, bolț de piston
guidance ghidare, îndrumare, comandă; (cstr) sfoară de trasat, direcționare; (met) regim, mers, conducere (a furnalului / cuptorului)

guide (OM) piesă de ghidare, ghidare, ghidaj, patină, glisieră, manșon de protecție; a conduce, a ghida
guide bar (OM) linie / tijă / bară de ghidare / de conducere
guide bearing (OM) lagăr de ghidare
guide bearing supporting ribs (OM) nervuri de ghidare pentru reglarea poziției lagărului, glisieră
guide blade (OM) paletă / muchie directoare / de ghidare
guide block (OM) sabot de ghidare, culisou, sanie / cadru de ghidare
guide box/ bush / bushing / cage (OM) bucșă / manșon / cuzinet de ghidare; (met) cutie de ghidaje
guide cable cablu de ghidare
guide column coloană de ghidare (și la matrițe)
guide comb pieptene de direcție / de ghidare
guide conduit (met) ghidaj / ghidare (la laminare)
guide conduit manual cutting
guide eye fotocelulă de ghidare
guide face (mas-un, OM) suprafață de ghidare / de alunecare (la ghidaje)
guide finger (OM) bolț de ghidare, știft al brațului / dispozitivului de copiere
guide fork (OM) furcă / etrier de ghidare
guide groove (OM) șanț de direcție, nut / gaură de ghidare
guide hole (OM) gaură / orificiu / perforație de ghidare
guide iron (OM) manșon / bară de ghidare
guide jaw (met, OM) ghidaj închis, geară de ghidare (la laminor)
guide mark semn, marcaj, punct de reper
guide needle (OM) știft / ac de ghidare
guide nozzle (OM) ajutor de conducere / de dirijare (a jetului de aer / apă, etc.)
guide path (OM) ghidaj; (mas-un) față / cale de ghidare
guide pilot (OM) cep de ghidare / de centrare
guide pin (OM) știft / bolț / cep de ghidare / de centrare; (el, c) picior / nut de ghidare pentru introducerea corectă a unui tub electronic sau a unei fișe în suportul său
guide pipe burlan de ghidare
guide pivot (OM) vârf / pivot de ghidare
guide plate (OM) placă / riglă / bară de ghidare
guide-plate bracket (OM) port-gliseră
guide post (mas-un) ghidaj al poansonului
guide prism (mas-un, OM) prismă de ghidare, ghidaj prismatic
guide pulley (OM) roată / rolă de ghidare, ghidaj pentru curea, roată de curea conducătoare; rai (de macara) de ghidare
guide rail (cf, met) șină conducătoare; șină de rulare / de ghidare / de conducere
guide ring (OM, met) inel de ghidare (și cu gheare)
guide rod (auto) tijă / bară de direcție; (OM) tijă / bară / falcă de ghidare, ghidaj
guide roll(er) (met, OM) valț / cilindru / rolă de ghidare / de conducere
guide rolling mill (met) laminor cu ghidare mecanică
guide rope cablu de ghidare
guide runner (met) canal / jgheab de ghidare (la laminor)
guide screw (OM) șurub de ghidare / conducător
guide shaft (OM) arbore / fus conducător / de ghidare
guide sheave (OM, met) rolă de ghidare / conducătoare (și la laminor)
guide surface (OM, mas-un) suprafață de alunecare / de ghidare
guide table (OM) placă de ghidare / de conducere
guide vane (OM) paletă culisantă de ghidare (la compresoare volumice rotative)
guide vane axial fan ventilator axial cu palete directoare
guide vane ring coroană directoare / inel de ghidare la turbine
guidewall perete deflector / de ghidaj (și la deversor)
guideway ghidaj, culisă de ghidare
guide wheel (OM) roată conducătoare / de ghidare (și la transmisii cu curele sau lanț)
guiding (OM) ghidare, ghidaj, care ghidează
guiding axle ax motor / conducător

guiding bar/ rail (OM) riglă / bară conducătoare / de ghidare
guiding control dispozitiv de control / de ghidare / de conducere
guiding frame cadru de ghidare
guiding roller (met, OM) rolă de ghidare / conducătoare
guillotine (met) mașină de tăiat / de rețezat rețele de turnare, foarfece ghilotină
guillotine shears / cutting machine (met, mas-un) foarfece ghilotină (și pentru tablă în foi, blumuri)
gulletting file pilă rotundă cu vârf drept (pentru ascuțirea dinților de ferăstrău în formă de dinte-de-lup)
gully viroagă, rigolă, tranșee, cotlon, răpă, vâlcea, defileu; gaură, canal îngust; (hidr) sifon de decantare
gulp (autom, c, inf) mai mulți biți, grup de octeți
gum (ind chim, plast) gumă, rășină fluidă, cauciuc, liant; a lipi, a încheia
gum elastic cauciuc
gum inhibitor (plast) inhibitor de formare a gumelor
gummer mașină / dispozitiv de gumat
gumminess adezivitate, putere de încheiere
gumming (plast) formare / depunere a rășinilor sau a gumelor, cauciucare, gumare
gumming of piston rings (auto, termo) gomare / calare / cocsificare a segmentelor de piston
gumming-up (T) creștere a vâscozității uleiului din cauza oxidării
gummosity (plast) adezivitate, putere de încheiere
gun armă de foc, tun, pușcă; (cstr, met) perforator, tecalet; (el) tun în tub catodic; pistol de sudare (și în puncte), pistol de pulverizat vopsea, clește de sudat
gun-barrel drill / boring machine (mas-un) mașină de găurit și alezat țevi de tun / de arme
gun boat (met) vagonet basculant (cu capacitatea de 5...8 tone); (nav) vas înarmat cu tunuri, canonieră
gun-core drill (mas-un) burghiu de găurit țevi de tun / pentru găuri adânci
gun metal bush (met) cuzinet din bronz roșu / aliaj pentru țevi de tun
gunnel (nav) parapet de navă, copastie
gun potential (fiz, el) tensiune de accelerație
gunshot (met) alice
gun tube țevă de tun
gun (turning) lathe (mas-un) strung pentru țevi lungi (și de tun)
gunwale (nav) parapet de navă, copastie
gun welding machine mașină de sudat cu pistol
guss concrete beton turnat
gusset (met) tablă de dublură; (OM) guseu; clin, baghetă
gusset plate (OM) guseu; (nav) guseu orizontal de gurnă
gutta-percha gutapercă
gutter (ind chim, met) preaplin, deversor, jgheab de turnare, locaș de bavură; (cstr) jgheab de acoperiș, canal de scurgere, rigolă, uluc, streășină; (OM) canelură, șanț, jgheab; margine a paginii; a riftui, a cresta, a canela
gutter collar / stirrup (cstr) brățară de burlan
guy ghidaj, funie de ancorare; (nav) braț de bigă, sart, tirant, ancoră
guy anchor ancoră (a tirantului)
guy attachment (nav) fixare a cablului de ancorare; (el) consolă de ancorare
guy clamp (OM) bornă / clemă / scoabă de susținere; (el) colier de ancorare / de prindere
guying ancorare
guy rope tirant, ancoră, cablu de ancorare
guy wire sârmă de ancorare / de rigidizare
gymbals suspensie la cardan
gyn vinci manual, tripod
gyps/ gypsum selenit, gips
gypsy (nav) tambur al vinciului de ancoră
gyrate (a se) învârti (și în spirală), a merge în cerc, a pivota, a avea o mișcare giratorie

gyrating rotativ, circulant, cu mișcare de rotație
gyrating crusher concasor girator
gyrating mass masă în rotație / cu mișcare giratorie
gyrating vanner masă de concentrare rotativă
gyration mișcare circulară / de rotație, rotație, rotire
gyration moment (mec) moment de rotație
gyrator girator, mecanism de rotire
gyratory (cone) crusher/ breaker concasor giratoriu / rotativ conic
gyratory fixed-spindle crusher concasor rotativ cu valțuri verticale fixe
gyratory screen / sifter sită / ciur cu mișcare giroscopică / vibratorie
gyro bearing determinare / orientare giroscopică a direcției / a unui lagăr
gyro frequency (metr) frecvență de rotație
gyrometer girometru, indicator de viteză de rotație
gyroscope control conducere / comandă giroscopică
gyrostabilizer giroscop
gyrostatic effect efect girostatic, acțiune giroscopică
gyrostatic thermometer (metr) termometru-paraștie / care se rotește în aer

H

habilitate (ec) a furniza capital rulant
habituation obișnuiță
hachure hașură, hașurare; a hașura
hack (agr) săpăligă, sapă, târnăcop; (TH) tăietură, a cresta, a tăia cu toporul, a rupe, a desprinde (așchii), a ciopli (piatra), a toca
hack file pilă-cuțit
hack-saw ferăstrău coadă-de-vulpe / cu coardă; (met) ferăstrău de mână pentru metale / pentru tăiere la rece a metalelor, bomfaier
hack-saw blade pânză de ferăstrău pentru metale
hack-saw(ing) machine ferăstrău mecanic pentru metale cu mișcare alternativă de translație
hackwork muncă monotonă / neinteresantă
haematite (met) hematit
hafnium (chim) hafniu (Hf)
haggle tocmeală
hair crackings fisuri fine / capilare
haircross încrucișare de fire, reticul
hafnium (chim) hafniu
haft mâner, coadă
hairiness pilozitate
hair-hygrometer (metr) hogrometru cu fir de păr
hair(-)line (fiz) reticul; (metr) fir de vizare (la instrumente de măsurat; (c) (linie) forte subțire / fină
hair(-)line crack (met) crăpătură fină / capilară, fisură subțire și lungă
hairpin tube (metr) tub în formă de U
hairpin tuning bar bară de acord în formă de U
hair shaped filiform, subțire ca firul de păr
hair sieve sită de păr
hair space spațiu foarte mic, ca firul de păr
hairspeing stud tong plier clește pentru diametre foarte fine
hairstroke linie foarte subțire
half jumătate, semi-; a face jumătate-jumătate
half-ajust (mat, inf) a rotunji ultima cifră de la un număr zecimal în plus sau în minus, funcție de valoarea cifrei (de exemplu, 3,534 devine 3,53)
half-and-half solder (met) aliaj de lipit Pb + Sn în proporții egale
half-automatic semiautomat
half beam semigrindă
half-bearing (OM) semilagăr, reazem de arbore în formă de semicerc, lagăr deschis / de 180°
half-black semiprelucrat
half-calmed steel (met) oțel semi-calmat
half cell (chim) electrod; (el) electrod de sticlă (la pH-metre)
half-compression cam camă de decompresie
half-cooling time (met) timp de semirăcire, durată de înjumătățire a temperaturii de răcire
half-covered joint îmbinare semiacoperită
half-crossed belt (OM) curea semiîncrucișată
half cycle (termo, OM) jumătate de ciclu
half-dog screw point (OM) vârf de șurub cu cap bombat
half-finished good / material / product semifabricat(e), semiprodus
half-fused (met) semi-aglomerat
half-gas firing (met) focar de semi-gaz (la cuptoare)
half-groove (met) falț, îmbinare cu falț
half-hard (met) semidur
half-joint semi-sudură, una din cusături la sudarea pe ambele fețe ale pieselor
half life (fiz) timp de înjumătățire (la materiale radioactive)

half-loop semibuclă
half-normal bend cot cu unghi de 135°
half nut (OM) contrapiuliță
half of pattern (met, plast) jumătate a modelului
half-part moulding box (met) jumătate a ramei de formare
half-period semiperioadă
half plane (mat) semiplan
half-quad jumătate de pătrat
half-roaste lumps of iron ore (met) minereu de fier semi-prăjit
half round semiorund
half-round blunt scraper răzuitor cu car în arc de cerc
half-round chisel daltă semirotundă
half-round file pilă semirotundă
half-round hammer ciocan cu cap bombat / semirotund
half-round head nib bolt (OM) bolț / șurub cu cap semirotund și nas
half-round iron (met) profil semirotund
half-round nose plier clește cu cioc semirotund
half-round reamer (mas-un) alezor cu cap sferic
half-round tread bandă de rulare cu profil semirotund
half-shade (fiz) penumbră
half-side milling cutter-(straight) line (mas-un) freză-disc cu două suprafețe de tăiere / de așchiere
half thick file pilă grea cu o față convexă și celelalte trei fețe plate
half tin (met) aliaj de lipit 50% Sn + 50% Pb
half title titlu prescurtat
half-truss (cstr) semisferă
half-turn socket sfredel cu lingură
half versine / -versed / haversine function (mat) semiversus, funcția $\text{hav}(x) = (1 - \cos x) / 2$
have-wave semiundă
half-wave length jumătate de lungime de undă
half-way unit instalație semiindustrială
half-width (fiz) semilărgime; (mat) jumătate a intervalului de încredere centrat, semiamplitudine
half-wrought material (met) semifabricat, semiprodus
halide halogenură, haloid
halide lamp lampă haloidă / cu halogeni, detector de scurgeri de flacăra
halite sare gemă, halit (NaCl)
hall hală, hol, sală, salon
hall mark poanson de titlu (la metale prețioase), marcă / semn de control
halocarbon (chim) compus cu atomi ce halogen și de carbon
halogen (chim) halogen
halt oprire; (cf) haltă; (autom) a întrerupe, a opri
halting point punct de oprire
halt instruction (inf) instrucțiune de oprire / de întrerupere
halve (met, OM) a îmbina / a lega prin eclisare / eclise; (mat) a înjumătăți, a împărți în două
halved belt (OM) curea semiîncrucișată
hammer ciocan, baros; (met) a ștemui, a forja, a ciocăni, a lovi, a bate (și cu ciocanul), a fasona (un metal)
hammer anvil nicovală de forjă
hammer band piesă metalică de protecție / de apărare (contra loviturilor)
hammer blow lovitură (ca) de ciocan
hammer break/ interruptor întrerupător vibrant / cu ciocan
hammer breaker (cstr, met) ciocan pneumatic pentru spart roci tari / câpușeli uzate
hammer-cog (met) a preforja
hammer crusher concasor cu ciocane
hammer drill stoper perforator (și pentru minereuri)
hammered (met) forjat
hammered glass sticlă mată
hammered into the surface forjat la suprafață
hammered resistance welding sudare prin forjare cu încălzire prin contact
hammered steel (met) oțel forjat

hammerer (met) forjor
hammer even a netezi prin ciocănire
hammer face (met) suprafața (activă) a ciocanului (și de forjă)
hammer forging (met) forjare liberă
hammer frame batiu al ciocanului mecanic (și la forjă)
hammer (grinding) mill moară cu ciocane / cu ciocănele
hammer guides ghidaje de ciocan (și la forjă)
hammer handle tijă / coadă a ciocanului (de mână)
hammer-harden (met) a ecruisa prin forjare / prin lovire, a ciocăni, a bate la rece
hammer-hardened (met) ecruisat prin forjare / prin batere
hammer-hardened iron (met) oțel forjat la rece
hammer hardening (met) durcisare, ecruisare, forjare la rece
hammer head piston al perforatorului; (met) berbec al ciocanului, cap-ciocan
hammer-head crane macara-ciocan
hammering ciocănire, șoc hidraulic, lovitură de berbec; (met) forjare liberă
hammering press (met) presă de forjat / cu șoc
hammering spanner cheie de strâns prin lovire
hammering test încercare de lărgire / de extindere / de lățire de forjare
hammerlock mooring/ moor ancorare zăvorâtă
hammer man (met) forjor
hammer mill (met) valț de forjare
hammer of a pile driver berbec
hammer out a forja
hammer peen până a ciocanului
hammer pick sapă, târnăcop
hammer piston piston-berbec (la ciocane pneumatice)
hammer press presă cu ciocan / cu berbec
hammer roll concasor cu ciocane
hammer scale (met) zgură / țunder de forjă
hammer shaft tijă a ciocanului mecanic
hammer shears foarfece de tăiat tablă
hammer shop atelier de forjă
hammer sledge glisieră de / pentru berbec
hammersmith (met) forjor
hammer stud ax de fixare a unui ciocănel
hammerswing mill moară cu ciocane / cu ciocănele
hammer test încercare la șoc
hammer top / tup (met) berbecul ciocanului (de forjare)
hammer welding sudare prin forjare
hammer coș cu capac, coșuleț de alimente; (nav) accesorii grele ale echipamentului naval
hand mână; palmă; păstrare, influență; sursă; muncitor; parte; direcție; (fiz) ac (indicator); (OM) săgeată; (nav) marinar, matroz, indicator, parte laterală; (OM) ac, indicator, arătător, limbă; a înmâna
hand adjustment reglare manuală
hand anvil (met) nicovală de mână
hand auger sfredel-lingură de mână
hand Barker cojitor manual
hand bellows (met) foale de mână, suflantă de forjă
handbill (ec) reclamă distribuită trecătorilor
hand blower ventilator manual; (met) foale de mână
hand blowpipe suflantă / ventilator cu acționare manuală
handbook manual, ghid de utilizare / de proiectare, memorator
hand boring perforare / găurire manuală
hand brake (auto, mas) frână de mână, levier de comandă a frânei
hand-brake pawl rod tijă a clichetului de blocare a frânei de mână
hand capacitance / capacity effect capacitate a mâinii, efect de capacitate al mâinii
hand centrifuge centrifugă cu acționare manuală
hand charging (cf, met) încărcare manuală
hand chisel daltă de mână
hand control comandă de mână / manuală
handcraft meserie, muncă manuală, articol de artizanat

hand crusher concasor manual
handdolly ștanță
hand draw tong clește de tras sârmă
hand dressing (alim) sortare manuală; (met) ajustare manuală
hand drill (met) coarbă, mașină de găurit manuală; sfredel de mână
hand drive acționare manuală
hand-driven chuck mandrină cu strângere manuală
hand feed (cu) avans manual
hand-feed drill (mas-un) mașină de găurit cu avans manual al burghiului
hand feed alimentare manuală, avans manual
hand finisher finisor de mână
hand finishing finisare manuală
hand fire extinguisher stingător (de incendii) manual
hand firing focar alimentat manual
hand forged (met) forjat manual
hand gear comandă manuală, mecanism / angrenaj acționat manual
hand governing reglare manuală
hand grip mâner
hand hammer ciocan de mână, baros
hand-held probe cap de măsurare portabil
hand-hold manivelă, manetă, mâner
hand hole orificiu / ochi de observare; (OM) gură de vizitare
hand hollow punch poanson
hand in a prezenta, a înmâna, a depune, a preda
handiness maniabilitate, manevrabilitate
handing over predare
hand input (inf) introducere manuală a datelor
hand jack (OM) cric / vinci de mână
hand ladle (met) lingură / oală de mână (pentru turnarea metalelor sau luarea probelor)
hand lance (met) lance / conductă de suflat aer / abur etc. / de dimensiuni mici, manipulată manual
handlamp lanternă / felinar de mână; (el) lampă portabilă
hand lapping lipire manuală
hand lathe strung cu comandă manuală
handle ajutor; (OM) manivelă, levier, manetă, toartă, mâner, mișcare, manipulare, buton; a mânui, a manipula, a transporta (manual), a conduce, a manevra, a prelucra, a trata, a administra; (ec) a vinde
handle bar bară de ghidare / de comandă a direcției, ghidon (de bicicletă / de motocicletă)
hand lever (OM) nivelă, manetă, cocoș, pârghie basculantă manuală
hand-lever shifter (OM) comutator manual cu pârghie
hand-lever squeezing (mas-un) presă cu pârghie de mână
handling manipulare, transport manual; complex de servicii oferite pasagerilor și avioanelor în timpul staționării pe aeroporturi; (TH) tratare, tratament, prelucrare manuală
handling ability (TH) proprietăți tehnologice, posibilitate de manipulare
handling break deteriorare / rupere (și a muchiiilor) la manipulare / din cauza manipulării / transportării
handling bridge pod de încărcare-descărcare
handling holes (OM, met) găuri / orificii / urechi de ridicare / la matrițe, piese grele, etc.)
handling qualities calități controlabile, controlabilitate a unor calități / parametri
handling device dispozitiv de manipulare, manetă
handling facilities instalație de manipulare
handling failure eroare / incident cauzat(ă) de prelucrare / manipulare defectuoasă
hand loaded scow (met) screper-ladă de încărcare manuală
hand milling machine (mas-un) mașină de frezat cu avans manual
hand mould (met, plast) matriță manuală
hand-moulded (met) format manual
hand-moulder (met) formator manual

hand moulding (met) prelucrare / fasonare / formare manuală
hand-moulding shop / work (atelier de) formare manuală (la turnătorii)
hand mucking încărcare manuală a vagoanelor / a vagonetelor
hand nut (OM) piuliță moletată / striată
hand of helix (OM) sens al elicei (la roți dințate cu dinți înclinați, la filete, la canalele sculelor)
hand of rotation sens de rotație
hand of a tool (mas-un) caracteristică a cuțitului (pe stânga sau pe dreapta)
hand-operated / -actuated acționat manual, cu acționare manuală
hand-operated crane macara manuală
hand operation acționare / comandă manuală
hand over a da, a remite
hand peeler (alim, met) cojit manual
hand picking sortare manuală
hand picked sortat manual
hand plane rindea de mână
hand power manual, cu acționare manuală
hand-power crane truck cărucior de macara cu acționare manuală
hand press teasc, presă de mână
handrail (cstr) rampă, bară, balustradă, parapet
hand ramming (met) bătătorire / îndesare manuală
hand reamer alezor de mână
hand regulation reglare / comandă manuală
hand-reset (autom) cu re poziționare manuală
hand rest (mas-un) sanie manuală, suport pentru mână la polizor
hand rounds oțel rotund forjat manual
hand safety guard dispozitiv / apărătoare pentru protejarea mâinilor
hand saw ferăstrău de mână / coadă-de-vulpe
hand-saw file pilă pentru ferăstrău / triunghiulară cu vârf teșit
hand-saw pad ferăstrău coadă-de-vulpe
hand-setting (met) îndreptare manuală
handshake (c) acțiunea de recunoaștere a două computere care pot comunica
hand()shank (ladle) (met) oală manuală de turnare
hand shears foarfece de tinichigerie / de mână
hand shield / screen ecran / mască de protecție, ținut în mână (și la sudură)
hand shift comandă manuală; (nav) guvernare manuală
handshifting comandă manuală
hand shovel lopată de mână
hand slide rest (mas-un) sanie manuală
hand sorting sortare manuală
hand-sorting table masă de / pentru sortare manuală
hand specimen (met) probă de minereu luată manual
handspike pârghie
hand stocking (alim, met) dozare / încărcare manuală
hand tap tarod pentru filetare manuală / de mână
hand teeming (met) turnare manuală a lingourilor
hand throttle accelerator / accelerație de mână
hand-tilting / -tipping device dispozitiv manual de basculare
hand tool sculă manuală, cuțit de strung pentru prelucrat manual piese din lemn
hand tool rest suport pentru mână (la polizor, la strung, etc.)
hand traversing gear mecanism de avans manual
hand truck cărucior
hand turnover molding machine (met) mașină manuală de formare cu placă rabatabilă / basculantă
hand vice menghină de mână
hand walking beam (OM) pârghie basculantă manuală
handwelding sudare manuală (și cu arc electric)
handwelding transformer transformator pentru sudare manuală cu arc electric
hand wheel (auto) volan (de direcție); (hidr, OM) roată de mână / de manevră; (nav) cârmă de mână, timonă

handy ușor de mânuit
handy device dispozitiv de prindere
hang linie, a închide telefonul; sens; a rămâne; (TH) a atârna, a agăța, a suspenda
hanged platform platformă suspendată
hanger (el) suport / placă de sticlă (la acumulator); (OM) consolă, brățară, etrier de suspendare, agățător, cârlig (de agățare), inel de suspensie, ureche de prindere, bară de suspensie / de ridicare, traversă laterală
hanger bearing (OM, T) lagăr suspendat / în consolă
hanger bracket schelă / capră suspendată
hanger screw point (OM) capăt al șurubului cu ochi de suspendare
hanging suspendare, atârnare
hanging beam grindă suspendată, traversă de legătură (la o structură suspendată)
hanging guard ghidaj / apărătoare suspendat(ă)
hanging gutter jgheab suspendat
hanging room (alim) încăpere de uscare
hanging scaffold (cstr) schelă în consolă
hanging stage (cstr) eșafodaj / schelă suspendat(ă)
hanging tie (cf) șină suspendată
hang on a adera, a se ține de...
hangover time (autom) timp de postacțiune / de blocare
hang up (inf) oprire neprevăzută (a calculatorului), a (se) opri; a închide telefonul; a atârna, a suspenda
hang up in a loop (c, inf) a rula în buclă (și fără a putea să iasă din buclă)
haphazard la întâmplare, aleatoriu
harbour port, bazin / radă portuar(ă)
harbour dues taxe portuare
harbour of departure port de plecare
hard dur, tare, ferm, rigid; greu, dificil; (fiz) solid, penetrant; contrastant (imagine); (met) călit, oțelit
hard aluminium (met) aluminiu dur
hard alloy (met) aliaj dur
hardboard placă dură (de fibră, compozit)
hardbrass (met) alamă dură
hard brazing (met) lipire tare / cu alamă / cu aliaj cu temperatură mai ridicată de topire
hard caoutchouc (plast) ebonită
hard cash (ec) numerar, bani lichizi
hard-chromium plating (met) cromare dură
hard clad silica fibbers fibre optice (din oxid de siliciu) acoperite cu plastic dur
hard coal antracit, cărbune sărac în gaze
hard currency (ec) monedă-forte
hard-cutting alloy (met) aliaje metalice dure folosite la așchiere
hard disk (c, inf) disc (magnetic dur / fix / Winchester) (pentru stocarea informațiilor)
hard disk drive (HDD) (inf) unitate de disc
hard drawn (met) tras la rece
hard drawn copper wire sârmă trasă de cupru, ecruisată
hard drawn wire (met) sârmă trasă la rece / trefilată
harden a întări, a solidifica; (met) a căli, a durifica, a (se) oțeli
hardenability (met) călibilitate; (plast) capacitate de întărire / de solidificare, capacitate de termorigidizare
hardenability test (met) test / probă de călibilitate
hardened (met) călit, durificat; (plast) întărit
hardened case (met) cutie / incintă pentru călire
hardened cast iron (met) fontă călită
hardened oil (met) ulei pentru tratament termic / pentru călire
hardened point (met) punct / temperatură de călire
hardened resin (plast, ind chim) rășină dură / întărită / cu punct înalt de topire; smoală / bitum cu temperatură înaltă de topire
hardened steel (met) oțel călit
hardened steel roller rolă / cilindru de oțel călit
hardener agent de întărire, întăritor

hardening (cstr) priză (la ciment); (met) călire, ecruisare; întărire (și la mase plastice și aliaje neferoase), durificare (și prin călire), solidificare

hardening accelerator (cstr, plast) accelerator de priză / de întărire

hardening agent (met, plast) agent / mediu de călire de întărire

hardening and heat treatment plant (met) instalație de durificare și tratamente termice

hardening and tempering (met) (tratament termic de îmbunătățire

hardening alloy (met) aliaj durificabil (și prin călire)

hardening bath (met) baie de călire

hardening capacity (met) călibilitate; (plast) capacitate de întărire / de solidificare / de termorigidizare

hardening compound (met) compus / mediu de călire; (plast) compus de / pentru întărire

hardening constituent (chim) substanță care determină duritatea apei; (met) constituent / mediu de călire

hardening crack (met) fisură / crăpătură de călire

hardening crucible (met) creuzet de călire

hardening cycle (met) ciclu de călire; (plast) ciclu de întărire

hardening depth (met) adâncime de călire

hardening flaw (met) crăpătură / fisură de călire

hardening furnace (met) cuptor de călire; (plast) cuptor de întărire

hardening heat (met) căldură necesară pentru călire

hardening in oil (met) călire în ulei

hardening in salt bath (met) călire în baie de săruri

hardening in water (met) călire în apă

hardening layer (met) strat călit / dur / care se durifică

hardening liquid (met) lichid de călire

hardening medium (met) mediu de călire

hardening oil (met) ulei pentru călire

hardening outfit / plant (met) instalație de călire / de durificare

hardening power (met) călibilitate, putere de călire

hardening process (met) proces de călire / de durificare; (plast) proces de întărire / de solidificare

hardening room (met) secție / spațiu / incintă de călire

hardening shop (met) atelier de călire

hardening stock (met) produs călit / durificat

hardening stress tensiune de călire

hardening tank bazin pentru călire

hardening temperature (met) temperatură de călire

hardening time timp de întărire (a cimentului)

hardening through (met) cuvă de călire

harden right out (met) a căli complet

harden through (met) a căli în profunzime

hard facing (met) încărcare cu sudură cu material dur

hard-facing alloy (met) aliaj dur (și pentru acoperire)

hard-facing electrode electrod pentru suduri de încărcare rezistente la uzură

hard glass sticlă călită / dură

hard goods mărfuri de folosință îndelungată

hard-grained (met, plast) macrogranular

hard-head (met) urs (la furnal)

hard iron (met) fontă albă

hard lead (met) plumb dur / tare, aliaj Pb - Sb (1...12%Sb)

hard metal / alloy (met) metal / aliaj dur

hard metal draw die (met, mas-un) filieră pentru aliaje dure

hardness duritate, tărie, rigiditate, consistență

hardness degree (of water) grad de duritate (al apei)

hardness(-drop) tester / gauge aparat de încercare a durității, scleroscop, durometru

hardness measuring (met, plast, metr) măsurare a durității

hardness number cifră de duritate, valoare a durității, grad de duritate

hardness penetration (depth) (met) călibilitate, adâncime de călire, grosimea stratului călit

hardness reversal (met) scădere a durității

hardness scale (met, metr, plast) scară pentru / de duritate

hardness test test / încercare a(l) durității, probă de călire

hardness tester (metr, met) aparat de încercare / de măsurare a durității

hardness-testing machine (metr) durometru, mașină / aparat de încercat / măsurat duritatea

hardometer (metr, met, plast) scleroscop, aparat pentru determinarea durității

hard pewter (met) staniu dur

hard plastic (plast) textolit, țesătură bechelitizată

hard plating (met) acoperire dură

hard porcelain porțelan tare / dur

hard rubber (plast) ebonită

hard rubber mixt (plast) amestec de / pentru ebonită

hard rubber mold (plast) matriță pentru vulcanizarea ebonitei

hard rubber scraps (plast) deșeuri de ebonită

hards zgură de sudare

hard soap (chim) săpun de sodiu

hard solder (met) aliaj pentru lipitură dură / tare, brazură, a lipi (tare)

hard soldering (OM, met) lipire tare

hard spelter (met) aliaj pentru lipire tare

hard spring (OM) arc rigid / cu rigiditate mare

hard steel (met) oțel dur

hard stock clincher

hard surfacing (met) încărcare / recondiționare prin sudură (a suprafeței uzate) (după prelucrare și răcire suprafața se durifică)

hard tissue (plast) textolit, țesătură bachelitizată

hard-top (auto, TH) capotă demontabilă rigidă, acoperiș rigid / metalic

hard twist torsiune ridicată / mare, fire (prea) răsucite (la cabluri)

hard vacuum vid înaintat

hardware (inf) material, elemente componente ale unui calculator, suport pentru soft

hardware bug / failure (c) incident-mașină

hardware check (c, autom) verificare / control prin elemente cablate

hardware compatibility (c) compatibilitate a două calculatoare sau a două echipamente periferice

hardware configuration (c) configurație / compunere a unui sistem de calcul

hardware bugging (c) depanare a componentelor unui sistem de calcul

hardware diagnostic (c) diagnostic hard, program pentru localizarea defectelor unui subsistem hardware

hardware division (c) împărțire cablată / realizată prin elemente cablate

hard water apă dură

hard wax (chim) parafină tare

hard wearing surface (T) suprafață rezistentă la uzură

hardwood lemn de esență tare

hard-wrought (met) prelucrat / durificat prin tragere la rece

hardy daltă lată

harm deteriorare, daună, lezare; a avaria, a dăuna

harmful vătămător, nociv

harmonic (mat) (funcție) armonică

harmonic balancer amortizor de vibrații

harmonic curve (mat) curbă armonică, sinusoidală

harmonic motion (mec) mișcare armonică / sinusoidală

harmonics (mec) armonică, armonice, oscilații

harmonize a (se) armoniza, a pune de acord, a (se) potrivi; a (se) înțelege

harness (el) grup de cabluri care poate fi instalat sau montat împreună

harpoon harpon

harp-shape shackle (cstr, nav) cheie de ancoră cu traversă

harrow (agr) grapă

harsh dur (referitor la apă); (mat) aproximativ; (TH) grosier, rigid, aspru, rugos; discordant

harsh blowing flame (met) flacăra pentru tăiere (și grosolană)
harsh clutch (OM) ambreiaj prea brusc / prea brutal
harsh flame flacăra tare / șuierătoare
harsh picture imagine contrastantă / dură
harsh taste gust astringent / acru
harsh wine (alim) vin aspru
hartshorn oil (alim) ulei de oase
harvester oil (alim) ulei agricol / vegetal
hash (alim) tocătură, a toca; (c) ecouri parazite pe ecran
hashing dispersare (a datelor)
hasp (mas-un) articulație pentru ridicarea automată a cuțitului (în timpul cursei de înapoiere la raboteze; (OM) clamă, brățară
hastelloy (met) aliaj Ni-Fe-Mo, cu variante: hastelloy B (66,7% Ni + 5% Fe + 28% Mo + 0,3% V), hastelloy C (59% Ni + 5% Fe + 16% Mo + 4% W + 16% Cr)
hasten a accelera, a grăbi
hastings naphtha (chim) alcool metalic
hat pălărie, capac
hatch (cstr) trapă; (hidr) dig, stăvilă, batardou; (nav) gură de magazie, bocaport, tambuchi, capac al gurii de magazie, chepeng; (TH) gură, deschizătură, capac (și la cuptor), încuietoare, hașură; a cresta, a îndigui, a hașura, a face umbră (la desene), a grava
hatch beam (nav) traversă de bocaport
hatch-coaming (nav) ramă a gurii de magazie
hatchet bardă, topor (și de barcă), secure
hatch hood (nav) mușama / prelată a gurii de magazie
hatching umbră cu hașuri
hatchure hașurare (și în desen tehnic)
hatchway (nav) bocaport, tambuchi
hatch(way) cover (nav) capac al gurii de magazie
hat nut (OM) piuliță oarbă / înfundată
haul captură; (TH) târâre, tragere, remorcare, transport (de mărfuri); (cf) cursă, parcurs; a târa, a trage, a remorca, a tracta
haulage transport (mai ales pe orizontală), tracțiune, remorcare, camionaj
haulage gear (met, plast) înfășurător
haulage equipment / installation instalație / echipament de remorcare
hauling (auto, cf) remorcare
hauling cable cablu de tracțiune / de tragere
hauling device dispozitiv de remorcare
hauling equipment utilaj / mijloace de transport
hauling installation trolu de ridicat
hauling output putere / capacitate de tracțiune
hauling rope funcție de tracțiune pe orizontală; (nav) parâmb de remorcare, remorcă
hauling scraper screper montat pe roți
hauling tractor tractor remorcher
hauling winch trolu de transport
haul road drum de serviciu / de acces pe șantier
have a avea, a poseda; a manifesta; a dovedi; a reține; a permite, a suporta, a lua; a primi; a lua; a obține; a consuma; a trece prin; a susține
have leeway a avea libertate de acțiune
have many strings a dispune de multe resurse
haversack raniță
haversine (function) / half versine / half-versed sine (mat) funcția $\text{hav}(x) = (1 - \cos x) / 2$
have what it takes a avea toate calitățile necesare (îndeplinirii unei funcții)
hawkbill(-pliers) clește de sudare
hawse (nav) nară, porțiune de punte unde se află nările
hawsehole (nav) gaură de nară
hawsepipe (nav) nară de ancoră, nară de punte
hawser cablu de oțel; (nav) cablu de remorcă, saulă
hawser-laid rope (nav) parâmb simplă / răsucită "în parâmb"; toron de cablu

HAX (heat affected zone) (met) zona afectată termic (la sudură)
hay fân
hay bale balot de fân presat
hay elevator / loader (agr) elevator de fân
hazard șansă, întâmplare, hazard, joc aleator, risc
hayardous material material periculos (toxic, otrăvitor, exploziv, etc.)
haze (fiz) turbulență, opacitate; ceață, negură, pâclă; (c) voal (la imagine)
haze filter filtru de tăiere a radiației ultraviolete, filtru UV
hazel (alim) alun, alună
hazelnut oil (alim) ulei de alune
H-beam (met) grindă / semifabricat / profil cu tălpi late / în formă de H
head (fiz, hidr) presiune hidrostatică / a coloanei de apă; (hidr) cădere, înălțime / cădere manometrică, presiune; cap de ecluză (navigabilă); (OM) parte se sus, cap (și de ciocan), oală / tobă de evacuare, silențiator, culee; (mas-un) păpușă port-sculă; (met) umplutură, maselotă, capăt pierdut, cap de berbec (la forjă), culee, a refula; (nav) extremitate prova, cap al navei; (el) cap magnetic; (TH) vârf, șef, conducător, a conduce, a atinge un punct culminant (într-un proces); capitol (de text)
headband majusculă; lamelă de fixare pe cap a căștilor
head beam (cstr, met) grinda principală superioară, grindă de umplutură; mână curentă, coronament (superior) din schelet de grinzi
head bearing (OM) crapodină superioară, lagăr de cap
headblock (OM) sabot de frână
headboard (cstr, met) grindă, traversă
head bolting (OM) înșurubare a capacului
head circle (OM) cerc exterior (de cap) (la roți dințate)
head countersink (mas-un) adâncitor de capete de nit / de șurub, zencuitor, teșitor
head draft (termo, met) tiraj (la focare)
headed cu cap (despre organe de mașini)
head end (alim, mas-un) capăt de încărcare / de alimentare, cap de antrenare a mașinii
header (agr) dispozitiv de tăiere al combinei; (cstr, hidr) colector de apă, bazin de colectare, cărmidă așezată în lat, fermă; (inf) titlu al unui listing, titlu pentru fiecare pagină, header; (met, OM) recipient de / sub presiune, autoclavă, (cap) colector (la cazane, cicloane), distribuitor, claviatură, maselotă, canal de alimentare a sistemului de turnare; (met) maselotă
header / heading block (inf) bloc de început
header die (met) poanson de refulare, partea superioară a unei matrițe
headered etajat, suprapus
header information (inf) început de informație
header / heading statement (inf) instrucțiune de început de fișier
head file pilă-cuțit
head for side extrusion cap de extrudare oblic
head fraction (ind chim) (fracțiune de) frunte, fracțiune ușoară
head gauge (metr) manometru de refulare
headgrip with toolchuck mâner cu mandrină de prindere a pilelor
head hydrostatic (hidr) presiune hidrostatică
heading lemn de pardoseală; (met) așezare a maselotei, cap (de lărgit) la extrudare, formare a unui cap refulat, refulare; înaintare, galerie mică; (nav) direcție de deplasare a navei; titlu de rubrică, antet (într-un text); (el, c) cursă, traiectorie, direcție
heading die (met, plast) matriță de refulare / superioară
heading in the moving die of horizontal forging machine (met) acumulare în pastilă glisantă la mașina orizontală de forjat
heading line (inf) linie de început / de antet
heading machine (met) mașină pentru refularea capetelor

heading slide berbec al mașinii de defulare
heading tool (OM) căpuitor, buterolă
headlamp far de automobil (în față), lampă de mână (portabilă și pe cască)
headless wire nail cui subțire fără cap
headlight (auto) far e automobil / principal (fază lungă)
head loss (OM, hidr) pierdere de presiune (exprimată ca înălțime de coloană de apă, etc.)
head made during (process of) reveting cap de închidere al nitului
head metal (met) maselotă
head of draught (termo, met) intensitate a tirajului
head of ingot (met) cap de lingou
head office (ec) sediu / birou central (al unei societăți); centrală telefonică principală; oficiu central
head of hammer (met) cap (de) ciocan (și la forjă)
head of ingot (met) cap de lingou
head of rail (cf, OM) ciuperca șinei
head of the anchor diamant de ancoră (mecanică fină)
head of tubing machine (mas-un) cap de extrudare
head-on collision (mec) coliziune / ciocnire frontală (centrală)
head page pagină de început
head()piece (met) adaos; cască; (TH) coronament
head pivot (OM, mas) fus superior
head-planing machine (cstr) mașină de nivelat terenul, greder
head pulley (OM) tambur / roată de capăt
head recovery structure (hidr) dispozitiv recuperator de sarcină hidrolică
head roller (met) maistru laminorist
headroom (cstr) înălțime constructivă / de construcție; înălțime interioară a unui volum; înălțime liberă
headroom under a bridge înălțime de gabarit sub pod
head screen cască prevăzută cu mască (pentru sudură)
head shaft (OM) arbore principal
head step bearing (OM) crapodină / lagăr superioară
headstock (mas-un) păpușă fixă, cap de antrenare al mașinii
headstock centre (mas-un) vârf al păpușii fixe (la strung)
head tank rezervor de / sub presiune, bazin decantor
head temperature temperatură principală / de regim
head-to-head polymerization (chim, plast) polimerizare cap-cap
head-to-tail polymerization (chim, plast) polimerizare cap-coadă
head tube nipple thread (OM) filet de înșurubat ciocul / becul de sudat
head wall (cstr, met) zid / perete de închidere
headway (auto, cf) interval (în spațiu sau în timp) între două vehicule ce se deplasează pe același fir de circulație; (nav) viteză înainte, inerție înainte
head windless (OM) vinci / cric cu șurub
headwork (OM) berbec (mecanic); (met) înălțime a bolții (cuptorului)
heap (cstr) cantitate de material ce depășește marginile unei cupe, încărcare cu vârf; (TH) grămadă, morman; (met) haldă
heap coking cocsificare în bocșe
heap of debris (mat) îngrămădire / depozitare (de minereu), haldă de steril / de zgură
heap up a îngrămădi, a acumula, a stivui, a aglomera
hearing audiere
hearing distance distanță de audibilitate
heart (cstr) lemn obținut din miez de buștean; miez; (mas-un) inimă de strung / de antrenare; (met) miez al piesei cementate; (nav) inimă de parâmă
heart block țest (la construcții navale)
hearth cămin, șemineu; (met) vatră de forjă / de furnal, focar, creuzet, cadă, cuvă, spațiu util (la cuptoare cu reverberație), focar
hearth area (met) suprafață a creuzetului furnalului / a vetrei
hearth block (met) vatră de creuzet

hearth bottom (met) fund al creuzetului furnalului / vatră a cuptorului / vatră (a unui furnal)
hearth casing (met) manta / blindaj de creuzet, căptușeală a vetrei
hearth cinder (met) zgură de sudare (de la furnal)
hearth dimension (met) dimensiune a creuzetului
hearth electrode (met) electrod inferior / de vatră a unui cuptor electric
hearth fettling (met) căptușeală a vetrei / a creuzetului
hearth furnace (met) cuptor cu vatră
hearth jacket (met) manta / blindaj a(l) creuzetului (la furnal)
hearth layer (met) strat de material de vatră
hearth lining (met) căptușeală / zidărie a vetrei (la cuptoare), căptușire
hearth load (met) încărcare (specifică) a creuzetului
hearth maintenance (met) întreținere / reparare a vetrei (creuzetului, cuptorului, etc.)
hearth mould (met) formă executată în solul turnătoriei
hearth of cupola (met) vatră de cubilou
hearth plate (met, termo) placă de focar, placă de armare a vetrei; plită
hearth refining (met) limita fontei în vatra cuptorului pentru lupe, afinare în cuptorul Siemens-Martin
hearth sole (met) vatră a cuptorului
hearth steel (met) oțel Martin
hearth-type (smelting) furnace (met) cuptor cu topire pe vatră
hearth wall (met) perete lateral al cuptorului, zidăria cuptorului
hearth zone (met) zona de fuziune în furnal
heat (fiz, termo) căldură, a încălzi; (met) topire, șarjă (mai rar), încărcătură, termic, a se încălzi; (plast) a (se) vulcaniza
heat-absorbent surface (termo, met) suprafață cu absorbție de căldură
heat-absorbing (termo) absorbant de căldură, care absoarbe căldură
heat-absorbing reaction (chim) reacție endotermică
heat-absorption (termo, met) absorbție a căldurii
heat-absorption capacity (met, termo) capacitate de absorbție a căldurii
heat abstraction / delivery (termo, met) cedare (și forțată) / evacuare / eliminare de căldură
heat accumulator (termo, met) acumulator de căldură
heat affected area / zone zona afectată termic / de tranziție (la sudură)
heat ageing (plast, met) îmbătrânire la cald / artificială; alim, chim) maturare la temperatură ridicată / prin încălzire
heat alarm semnalizator de alarmă la căldură anormală
heat application (met, plast, ind chim) aport de căldură
heat available (met, termo) energie termică disponibilă
heat baffle (met, termo) ecran termic
heat balance / budget; balance sheet (termo) bilanț termic
heat-bodied oil (ind chim) ulei polimerizat la cald
heat bodying of oil (ind chim) polimerizare a uleiului la temperatură înaltă
heat booster (alim, termo) încălzitor
heat bridge / channel punte termică / de căldură
heat calculation (termo) calcul al bilanțului termic
heat capacity (fiz, met) capacitate calorică, căldură specifică
heat capacity at constant pressure (fiz, met) capacitate calorică, căldură specifică la presiune constantă
heat capacity at constant volume (fiz, met) capacitate calorică, căldură specifică la volum constant
heat carrier (termo, T) agent termic, purtător de căldură
heat change (fiz, met, termo) schimb de căldură
heat coil (alim, ind chim, termo) serpentină de încălzire, bobină termică, întrerupător termic automat
heat colours (met) culori de incandescență
heat conductance (fiz, termo) conductibilitate termică
heat-conducting care transmite / conduce căldura, conduc(ă)tor termic
heat conductivity (fiz, termo) conductivitate termică

heat conductor (termo, net) conductor termic / de căldură, element bun conducător termic
heat constant (termo) constantă termică
heat-consuming (termo) consumator de căldură, care consumă căldură
heat-consumption (termo) consum de căldură
heat-contact welding termosudură prin contact
heat content (termo) entalpie, conținut de căldură
heat convection convecție a căldurii
heat conversion factor (factor de) echivalent termic
heat-convertible (plast) termoreactiv
heat convertible resin (plast) rășină termoreactivă
heat crack (met) fisură cauzată de călire / încălzire excesivă
heat current (termo) curent de încălzire
heat damage (mas, met) avariere / deteriorare din cauza căldurii
heat deficit (termo, met, plast) deficit / lipsă de căldură / de energie termică
heat delivery surface (termo) suprafață de transmitere a căldurii
heat density (fiz, termo) densitate de căldură, cantitate de căldură pe unitatea de suprafață sau volum
heat depredition (termo, met) pierdere / pierderi de căldură
heat dissipation (termo, met) disipare de căldură
heat distortion (met, plast) deformare la cald (și nedorită)
heat distortion point (met, plast) temperatură de deformare la cald, punct de înmuiere
heat distribution (met, termo) repartiție / distribuție a căldurii
heat drill (termo, mas) perforator termic
heat drilling (met) perforare la cald
heat drop (termo, met) (s)cădere / diferență de temperatură
heated channel injection molding tool (plast) matriță de injecție cu canale încălzite
heated filament (termo, met, fiz) filament încălzit (și incandescent)
heated to glowing (met) încălzit la roșu
heated tool welding sudare prin termocompresiune / cu ciocan de lipit
heated wire (termo, el) fir incandescent, filament
heat effect (termo) efect termic / caloric
heat efficiency randament termic
heat-eliminating medium (termo) mediu / agent refrigerent / de răcire / de eliminare a căldurii
heat elimination (alim, ind chim, met, termo) eliminare / evacuare / degajare de căldură
heat embossing press (met, plast) presă de ștanțare la cald
heat emission (fiz, met, termo) emisie de căldură
heat endurance (plast) (durată de) rezistență la cald, stabilitate la cald
heat energy energie termică, căldură
heat engine (termo) motor termic
heat engineering termotehnică
heat equation (termo, fiz) ecuația căldurii
heat equivalent echivalent termic
heater (alim) pasteurizator; (auto) sistem de încălzire al habitaculului; (cstr) cazan de topire (pentru lianți hidrocarbonați / smoală, etc.); (el) filament, catod; (termo) radiator, corp de încălzire, încălzitor, schimbător de căldură, boiler
heater cable / strip / tape (alim, termo) cablu / cordon încălzitor / cu conductoare de încălzire, bandă termofoară
heater reclaiming (plast) regenerare cu abur (și a cauciucului)
heater temperature (termo, met, el) temperatura filamentului / a elementului de încălzire
heat evolution (alim, ind chim, met, termo) degajare a căldurii
heat evolved (fiz, met) aport de căldură
heat exchange / interchange (termo) schimb de căldură
heat exchange by convection (termo) schimb de căldură prin convecție
heat exchange by radiation (termo) schimb de căldură prin radiație

heat exchanger (termo) schimbător de căldură
heat-exchanger tube sheet (termo) schimbător de căldură tubular
heat exhaust (termo) evacuare a căldurii
heat expansion (fiz, met, termo, plast) dilatare / dilatație termică
heat-fast (fiz, termo, plast) termostabil
heat flow (termo) flux de căldură / termic, transmitere a căldurii
heat flux / gain / uptake (termo, met, plast) aport / aflux de căldură
heat-generating reaction (chim) reacție exotermă
heating încălzire, care încălzește, termic
heating agent (termo) agent purtător de căldură
heating bath (alim, plast) baie de încălzire
heating body / element (termo, met) corp / element încălzitor, (element de) radiator
heating by arc (termo, el, met) încălzire prin / cu arc electric
heating capacity (met, termo) capacitate de încălzire
heating chamber (alim) cameră / incintă de încălzire; (met) spațiu de lucru al cuptorului; (termo) focar, cameră de ardere
heating channel canal (conductă mai mare) de încălzire
heating coil (auto, termo, ind chim) spirală / serpentină de încălzire; (el) bobină de încălzire
heating conductor surface rating (termo) putere pe unitatea de suprafață a unui element încălzitor
heating connection (termo) racord / bransament de încălzire / de termoficare
heating curve (met, plast, termo) curbă de încălzire
heating cycle (termo, met, plast) ciclul de încălzire
heating effect (termo) efect de încălzire
heating surface (termo) suprafață expusă la încălzire / ce primește căldura
heat efficiency (termo, met) randament termic / de încălzire
heating element (termo) element de încălzire
heating flame (termo, met) flacără (și directă) de încălzire
heating flue (termo, met) canal de încălzire / de fum / de gaze arse
heating from bottom (cstr, met, termo) încălzire prin podea / prin pardoseală
heating furnace (met) cuptor de recoacere / de încălzire (și la forjă)
heating furnace for billet(s) / for bloom(s) (met) cuptor de recoacere / de încălzire pentru țagle / pentru blumuri
heating gas (ind chim, termo, met) gaz de încălzire / pentru ardere
heating gas conduit (met, termo) conductă pentru gaz de încălzire / de ardere
heating grill grătar incandescent
heating installation (alim, ind chim, met, termo) instalație de încălzire
heating jacket (alim, ind chim, met, termo) manta de încălzire
heating medium (alim, ind chim, met, termo) agent caloric / purtător de căldură / termic
heating passage (termo, met) canal de încălzire
heating pattern (fiz, met, T) distribuție de temperatură
heating-pipe coupling (cf) acuplare de încălzire; (plast) furtun de cauciuc pentru încălzirea vagoanelor
heating plate (alim, el) plită electrică, reșou
heating plug (termo, auto) bujie incandescentă
heating power (termo) capacitate de încălzire, putere calorică
heating radiator radiator / element de calorifer
heating rate (met) viteză de încălzire
heating resistance pad / mat / collar (alim, termo, met) învelitoare / manta (cu rezistențe) pentru încălzire
heating spiral (el, termo) spirală de filament / de rezistență pentru încălzire
heating station centrală termică / de termoficare
heating stove (met) cuptor de recoacere
heating surface (met, termo) suprafață de încălzire
heating system (termo) sistem de încălzire

heating temperature (met, termo, alim) temperatură de încălzire
heating time timp de încălzire
heating tongs clește pentru (încălzit) nituri
heating tube (termo) țevă fierbătoare / de fum / de încălzire
heating unit (termo) unitate / element (și modulată) de încălzire
heating up (termo, met, plast) încălzire, creștere a temperaturii
heating-up period / time (termo, met) perioadă / durată / timp de încălzire; (el) timp de formare (a catodului)
heating value (termo) putere calorică
heating wire (termo, el) filament, rezistență (pentru încălzire)
heat input aport / absorbție de căldură
heat installation instalație de încălzire
heat insulating (termo, met) izolare termică, termoizolant (și ca adjectiv)
heat insulation (termo, met) izolație termică
heat interchange / exchange (termo) schimb de căldură
heat lag (termo) decalaj în transmiterea căldurii, timp termic mort
heat leakage (termo, met) pierdere / disipare de căldură, pierdere termică, infiltrație / aport / pătrundere de căldură (nedorită)
heat load (alim, termo) necesar de frig, sarcină de refrigerare
heat loss(es) (el) pierderi ohmice / prin efect Joule; (termo) pierderi de căldură
heat of absorbtion (fiz, termo) căldură de absorbție
heat of carburisation (met) căldură de carburare / de cementare
heat of combustion (termo, met) căldură de ardere / de combustie
heat of decomposition (met, chim) căldură de descompunere / de dezagregare
heat of dissociation (met, chim) căldură de disociere
heat of evaporation (alim, termo) căldură de evaporare
heat of fusion (termo, fiz) căldură specifică de topire
heat of reduction (chim, met) căldură de reducere / rezultată în reacția de reducere
heat of oxidation (chim) căldură de oxidare
heat of separation (alim, met, plast) căldură de separare / de descompunere
heat of solidification (termo) căldură de solidificare
heat of sublimation (termo, met) căldură de sublimare
heat of the drawing off air (termo) căldura aerului la ieșire
heat of transformation (met, termo, fiz) căldură de transformare / rezultată la transformare / de fază / de stare
heat of vaporization (fiz) căldură de vaporizare
heat of wetting (alim) căldură de umețare / de udare
heat output (termo) putere calorică / calorică
heat passage (termo, alim, fiz) transmitere / transport / trecere de căldură, conductibilitate termică
heat polymer (plast) polimer (obținut prin polimerizare) la cald
heat polymerization (chim, plast) polimerizare la cald
heat power plant (termo) centrală de termoficare
heat-producing reaction (chim, met) reacție exotermă
heat-proof (termo) rezistent la căldură, termostabil, refractar
heat-proof cast iron (met) fontă refractară
heat protecting screen (met, termo) ecran de protecție termică
heat pump (termo) pompă termică / de căldură
heat radiating (termo, met) care radiază căldură, (element) radiant de căldură
heat radiation (termo, met) radiație termică
heat radiation pyrometer (metr) piometru optic
heat radiator (termo, met) radiator de căldură, disipator termic
heat rate (mec, termo) raport între energia calorică la intrare și lucrul mecanic la ieșire, eficiență / randament termic(ă)
heat rays (fiz, termo) radiații calorice
heat record card (met) diagrama procesului de topire
heat recovery (met, termo) recuperare a căldurii
heat red-hot (el, met) a încălzi (până) la incandescență
heat-reflecting paint (termo, plast) vopsea care reflectă căldura
heat regulation (termo, met) reglaj al căldurii / al flăcării

heat regulator (termo, metr) termoregulator, termostat (met) comutator / regulator al mașinii de sudat prin puncte
heat rejection/ release (termo) cedare / evacuare / degajare de căldură
heat removal/ removing (termo) disipare / evacuare a căldurii
heat requirement (alim, termo, met, ind chim) cantitate de căldură cerută / necesară
heat reservoir (alim, termo) acumulator de căldură
heat resistance (termo, plast, met) rezistență la căldură / la temperaturi înalte, stabilitate termică, refractaritate
heat-resistant, heat-resisting (met, plast) refractar, rezistent la căldură, termorezistent, termostabil
heat-resistant alloy (met) aliaj refractar
heat-resistant cast iron (met) fontă refractară
heat-resistant quality rezistență la temperaturi înalte (în general)
heat-resisting steel (met) oțel refractar / termostabil
heat-resistor element refractar; (el) rezistență de încălzire
heat retainer (termo) acumulator de căldură
heat run (met) mersul topirii / al încălzirii
heat-sealable termosudabil
heat sealing (plast) sudare / lipire la cald
heat sensibility (plast) sensibilitate termică, termosensibilizată
heat sensitive (plast) sensibil la căldură, termosensibil
heat-sentised mix (ind chim, plast) amestec (și de cauciuc) termosensibil
heat-setting resin (plast) rășină termoreactivă / termorigidă
heat shield (termo, met) ecran termic
heat shielding (alim, met, termo) protejare împotriva căldurii
heat shock (met, termo) șoc termic
heat sink (termo, met) mediu / element absorbant de căldură
heat sink loading (termo) cantitate de energie absorbită pe unitatea de masă sau volum (caracterizează mediul termic absorbant)
heat spreading (termo) propagare / împrăștiere a căldurii
heat storage (alim, termo, met) acumulare / înmagazinare de căldură
heat stress (mec, met) tensiune termică / datorată modificării temperaturii
heat supply (alim, met, termo) aport / furnizare de căldură, alimentare cu căldură
heat switch (alim, termo) întrerupător al circuitului de încălzire
heat test probă de încălzire, probă / test la cald / de topire
heat-tight (termo) impermeabil la căldură, izolator termic
heat tint (met) culoare de revenire
heat tone (met) culoare de încălzire
heat tracing (termo) dispozitiv auxiliar de încălzire a unui element, încălzire suplimentară a unui element (prin rezistență, conductă cu agent termic, etc.)
heat transfer (alim, termo, met) transfer / transmisie / transport de căldură
heat-transfer agent (alim, termo) agent de transfer termic (și frigorific sau răcitor)
heat-transfer coefficient (termo, met) coeficient al transferului de căldură / de transmitere a căldurii
heat-transfer fluid (alim, termo, met) (agent) fluid de transfer termic, purtător fluid de căldură
heat-transfer medium (alim, termo, met) agent / mediu de transfer termic (și fluid); purtător (fluid) de căldură
heat-transfer rate (alim, termo, met) viteză de transmitere a căldurii, viteză a transferului de căldură
heat-transfered per unit surface (termo) încărcare a suprafeței de transfer de căldură, căldură transferată pe unitatea de suprafață
heat-transfer surface (alim, termo, met) suprafață de transfer termic
heat transition (alim, termo, met) transmisie / trecere a căldurii
heat transmission (termo) transmitere de căldură
heat transmission by conductivity (termo) transmitere de căldură prin conductivitate

heat transmission by convection transmitere de căldură prin convecție
heat transmission by radiation (termo) transmitere de căldură prin radiație
heat-treatable steel (met) oțel care poate fi tratat termic
heat treating (met, plast) tratament termic, procesul de tratare termică
heat-treating department (met) atelier de tratamente termice
heat-treating furnace / plant (met) cuptor / instalație de tratamente termice
heat treatment (met, plast) tratament termic (foarte general)
heat treatment crack (met) fisură cauzată de tratamentul termic
heat-treatment furnace / oven (met, plast, alim, ind chim) cuptor de / pentru tratament termic
heat-treatment crack (met, plast) fisură de / cauzată de tratament termic
heat unit (termo) unitate termică / calorică / de căldură
heat up a încălzi, a ridica temperatura
heat uptake/ flux/ gain (termo) aflux / aport de căldură
heat value (termo) putere calorică
heat vulcanisation (plast) vulcanizare la cald
heave umflare, urcare, ridicare; înfoiere, deplasare, dislocare (și de teren); (nav) ridicare, virare, deplasare, grad de montare al mării; a (se) ridica (greu), a umfla, a deplasa, a înălța; (fiz) unduire
heave down (nav) a abate în carenă
heave in (nav) a vira, a ridica la bord
heave up umflare, mărire a volumului; (nav) a remorca, a ridica
heavily tapered solid core box (met) cutie cu miez nedemontabilă
heaviness greutate, dificultate
heaving umflare, înfoiere, ridicare (a terenului)
heaving up remorcare
heavy greu, greoi, masiv; încărcat; (OM) (serie) grea (la rulmenți, etc.)
heavy air aer comprimat
heavy alloy (met) aliaj greu
heavy and medium plate mill (met) laminor pentru table groase și mijlocii
heavy anode (met, el) anod masiv
heavy benzene / benzol (chim) benzen greu, benzină grea, solvent nafta
heavy-bodied dens, consistent, vâscos
heavy-bodied oil (T) ulei vâscos
heavy burden (met) încărcătură / șarjă cu conținut ridicat de minereu (la furnal)
heavy case (met) grosimea stratului superficial (și la cimentare adâncă)
heavy casing (met) cimentare adâncă
heavy casting (met) piesă mare turnată
heavy coating (TH) înveliș gros, acoperire groasă
heavy crude oil (ind chim) țiței greu
heavy cut (ind chim) fracțiune grea; (mas-un) așchie de mare secțiune, prelucrare / așchiere cu îndepărtare de așchii cu secțiune mare
heavy damping (mec) amortizare puternică / intensă
heavy duty (TH) condiții grele de lucru, regim sever / cu condiții grele, (de) tip greu, (de) serie grea, de mare putere, de mare capacitate, destinat pentru lucru greu / sarcină mare
heavy-duty boiler (alim, termo) cazan / boiler / firbător de mare capacitate / cu debit mare
heavy-duty crane macara de mare capacitate
heavy-duty forging (met) forjare grea
heavy-duty milling (mas-un) degroșare la mașina de frezat, frezare în regim sever
heavy duty relay / contactor (el) releu / contactor pentru curenți mari / puternici
heavy-duty thread (OM) filet de forță / care rezistă la solicitări mari

heavy-duty tool (mas-un) cuțit / sculă pentru degroșare / eboșare
heavy-duty trailer remorcă pentru greutate mare
heavy-duty truck camion greu
heavy-duty tyre (auto) pneu pentru sarcină mare
heavy ends (ind chim) fracții petroliere grele (cu cel mai ridicat punct de fierbere)
heavy force / driven fit (OM) ajustaj presat / forțat / cu strângere (mare)
heavy forging (met) forjare grea
heavy-fuel oil (termo) combustibil greu, păcură
heavy-fuel furnace (termo) focar pentru păcură
heavy gauge (met, metr) calibru / grosime mare (a tablei, sârmei, profilului) (la laminoare)
heavy hydrogen (chim) hidrogen greu, deuteriu (**D**)
heavy imports (ec) importuri masive
heavy industry industrie grea
heavy keying fit (OM) ajustaj blocat / cu strângere
heavy lathe (mas-un) strung mare / de tip greu
heavy liquor pump (alim, ind chim) pompă pentru suspensie îngroșată
heavy lorry autocamion greu / pentru greutate mare
heavy machine oil (T) valvolină
heavy mass (fiz) masă grea / gravifică / gravitațională
heavy merchant mill (met) laminor de serie mare
heavy metal(s) (chim, met) metal(e) cu masă atomică mare rare, metale grele
heavy mill (met) laminor greu
heavy naphta (ind chim) benzină grea
heavy oil (T) ulei lubrifiant greu / mai vâscos
heavy-oil carburator (auto) carburator pentru motorină
heavy-oil engine (auto, nav) motor pentru combustibil greu
heavy pitch (OM) înclinare / pas mare / grosolan (la filete)
heavy plant utilaj greu
heavy plate (met) tablă groasă
heavy plate product (met) produs din tablă groasă
heavy pressure (hidr, met) presiune înaltă
heavy repair (TH) reparație capitală
heavy residue (ind chim) reziduu greu
heavy scrap (met) bucăți mari de fier vechi
heavy-section / heavy-shape mill (met) laminor pentru profile grele
heavy sections (met) profile grele
heavy shade nuanță închisă
heavy shape (met) profil greu (laminat)
heavy starting duty pornire în condiții severe / dificile / grele
heavy stroke linie groasă
heavy structural mill (met) laminor de profile grele
heavy water apă grea
heavy-web drill (mas-un) burghiu spiral cu miez mai mare decât burghiul standard
heavy welding sudare în secțiuni mari / cu rosturi mari
hectare (agr, metr) hectar (=10 000 m² = 2,5 acri)
hedge gard viu, împrejmuire, a împrejmuiri (cu un gard); a se asigura contra riscurilor; a (se) eschiva; a(se) ascunde
hedgerow spalier
hedge-trimmer foarfece de grădină
heel (mas-un) călcâi (la micrometru), bază (la cuțit); (nav) bandă, înclinare transversală temporară a navei, unghi de bandă; (OM) sabot, pinten, talon de anvelopă; a se înclina, a (se) apleca
heel block (OM) bloc / piesă de protecție la flambaj (a poansonului, coloanei unei matrițe)
heeling (nav) bandă, înclinare transversală temporară a navei
heeling experiment probă de stabilitate
heeling indicator înclinometru
heeling tank (nav) tanc de canarisire, înclinare transversală
heel knee (nav) guseu de etambou
heel of keel (nav) călcâi al chilei
heel of tool (mas-un) fața inferioară liberă a cuțitului

heel over a se înclina, a lua banda (despre navă)
helpful profits (ec) beneficii / profituri considerabile / substanțiale
height cotă, înălțime, nivel, altitudine, elevație
height above sea-level cotă absolută, înălțime deasupra nivelului mării
height gauge (mas-un) șubler de trasat; (metr) altimetru, riglă verticală
height indicator (metr) altimetru
height of the curve săgeată a curbei (și la lanțuri)
height of the level / of lift (TH, mas-un) înălțime / cursă de ridicare
height of oscillation (mec) amplitudine a oscilației
heights (TH) cote, înălțimi (la construcții, utilaje metalurgice, la desen tehnic)
height under the cross slide (mas-un) înălțime de rabotat, caracteristică a rabotezei
heliarc welding sudură cu arc și electrod de wolfram în atmosferă controlată
helical (TH, OM) elicoidal, în formă de elice / de spirală, în spirală
helical auger (mas-un) burghiu elicoidal
helical-blade stirrer (alim, ind chim) amestecător cu elice / cu pale / cu paletel elicoidale
helical blower (met) suflantă elicoidală
helical conveyer transportor elicoidal; șnec, (transportor cu) melc
helical / helicoidal gear (OM) roată / angrenaj cu dinți înclinați
helical / helicoidal gearing (OM) roată / angrenaj cu dinți înclinați; angrenare la roți cu dinți înclinați
helical groove (OM) canal elicoidal
helical mill (mas-un) freză cu dinți elicoidali / așezați în spirală
helical milling (mas-un) frezare a canalelor elicoidale (cu cap divizor)
helical motion (mec) mișcare elicoidală / pe o elice / pe o spirală
helical plain milling cutter (mas-un) freză cilindrică cu dinți elicoidali / înclinați
helical rack (OM) cremalieră cu dinți înclinați
helical rolling (met) laminare elicoidală
helical spring (OM) arc elicoidal
helical spur gear (OM) roată / angrenaj cu dinți înclinați
helical stripe bandă înfășurată elicoidal (pe cabluri, la suduri de reconducție, etc.)
helical teeth (OM) dinți înclinați / elicoidali
helical-toothed wheel (OM) roată dințată cu dinți elicoidali / înclinați
helical wire spirală de sârmă, bobină
helicoidal tooth (OM) dantură elicoidală, angrenaj elicoidal
helicopter screw elice sustențoare / portantă / de elicopter
helium (chim) heliu (He)
helium arc welding (met) sudare cu arc, în atmosferă / mediu de heliu
helix (ind chim) serpentină; (mat) elice, curbă elicoidală; (OM) elice, spirală, linie elicoidală (în spirală, în spațiu), suprafață elicoidală, elicoid
helix angle (OM) unghi al elicei, unghi de înclinare al elicei (la filete, la dinți)
helix pump pompă elicoidală
helm (cstr) acoperiș turlă; (nav) cârmă, eche, timonă, transmisie de cârmă, instalație de guvernare; (TH) cască
helmet (met) cască de protecție (la sudură) / de sudură
help sprijinire, suport, ajutor; a ajuta, a fi folositor, a sprijini, (c) fișier ce conține informații, explicații de utilizare
helper ucenic, ajutor de muncitor
helper spring (OM) arc auxiliar / ajutător
helving hammer ciocan cu pârgă acționată la mijloc
hem volută; tiv, bordură (și de țesătură); manșetă; a tivi, a înconjura, a închide, a împrejmui
hematite hematit (mineral ce conține oxid feric)
hematite pig iron (met) fontă-hematit

hemicompact semicompact
hemicycle semiciclu
hemicyclic(al) semiciclic
hem in a îngusta, a limita, a delimita; a înconjura; a face un tiv / o bordură; a închide
hemisphere emisferă, semisferă
hemispherical emisferic,
hemispherical part emisferă, pătură / capsulă sferică
hemiterpene (plast) izopren
hemoglobin hemoglobină
hemp cânepă; (nav) parâmb de cânepă
hemp belt (OM) curea din țesătură de cânepă
hemp jointing / packing (OM) garnitură de cânepă
hemp oil ulei din semințe de cânepă
hemp rope (nav) parâmb de cânepă; frânghie / frânghie de cânepă
hendecagon (mat) endecagon, poligon cu unsprezece laturi
Henry (H) (metr) henry, unitate pentru inductanță
hepatic pyrite (met) marcasit, bisulfură / disulfură de fier
heptagon (mat) heptagon, poligon cu șapte laturi
Herbert hardness duritate Herbert
hereditary mechanics mecanică cu condiții la limită
hermetic(al) ermetic, etanș
herringbone în unghi, în V
herringbone gear cutter (mas-un) freză-deget-modul, freză-modul cu coadă
Hertz (Hz) (metr) hertz
Hertz contact (mec) contact hetzian
hesitation (inf, c) ezitare, suspendare (temporară) a execuției unui program / a unei secvențe de calcul în favoarea alteia
heterochromatic (fiz, plast) policrom, heterocromatic
heterogeneity neomogenitate
heterogeneous eterogen, neomogen
heterogeneousness neomogenitate
heterotropic anizotrop, heterotrop
heuristics (inf) (metodă) euristică (bazată pe experiența, intuiția sau inspirația programatorului); (ec) metodă de selectare a alternativelor în luarea deciziilor
hew a ciopli (lemn); (met) a degroșa, a tăia
hewing cioplire (a lemnului); excavație
hexadecanoic acid (chim) acid palmitic
hexadecimal number system (mat, inf) sistem de numerație hexazecimal / cu baza 16
hexagonal (mat, OM) hexagonal
hexagonal bar (met) semifabricat / bară cu secțiune hexagonală
hexagonal(al) bolt / screw (OM) șurub / bolț cu cap hexagonal
hexagonal close-packed lattice / system (fiz, met) sistem hexagonal compact (de cristalizare)
hexagonal-head bolt (OM) bolț / șurub cu cap hexagonal
hexagonal-head nut (OM) piuliță hexagonală
hexagonal system (fiz, met) sistem hexagonal (de cristalizare)
hexagonal wire sârmă cu secțiune hexagonală
hexagon and pentagon broaches (mas-un) alezori hexa- și pentagonal
hexagon bar iron (met, mas-un) bară, semifabricat hexagonal
hexagon bolt / cap / head screw (OM) șurub cu cap hexagonal
hexagon flangenut (OM) piuliță hexagonală cu gât / cu flanșă / cu bază mărită de așezare
hexagon head (OM) cap hexagonal (și la șuruburi)
hexagon head with washer face (OM) cap hexagonal cu guler / umăr de așezare
hexagon steel (met, mas-un) semifabricat / bară cu secțiune hexagonală
hexagon tool (mas-un) cuțit pentru rabotarea profilului hexagonal al deschiderii la cheie
hexagon turret (mas-un) cap revolver cu ținută hexagonală / cu șase posturi de lucru
hexahedron (mat) hexaedru, cub
hexangle (mat) poligon cu șase laturi, hexagon
H fixture (cstr) stâlp în formă de H

hiatus discontinuitate, lacună, omisiune (în text)
hi-bulk voluminos (la fibre sintetice și compozite)
hickey adaptor
hidden latent, ascuns, în repaus
hidden crack (met) fisură ascunsă
hidden energy energie potențială / latentă
hide piele, piele crudă / brută; a (se) ascunde, a acoperi
hierarchy ierarhie; (mat) clasificare după rang / clasă, ordin
high înalt, ridicat, puternic, mare, superior, complet; acut; principal, important; înaintat; maxim barometric
high abrasion furnace black (met) negru de fum cu rezistență mare la abraziune
high-activity file (inf) fișier cu modificări frecvente
high alloy (met) aliaj bogat / înalt aliat
high-alloyed steel (met) oțel înalt aliat
high-altitude engine motor de înălțime
high aluminum (met) defect, zonă-defect în aliaje de aluminiu, cu prea mult aluminiu-alfa
high-antichock gasoline (ind chim) benzină cu cifră octanică superioară, benzină superioară
high-ash coal (met, termo) cărbune cu conținut mare de cenușă
high beam (auto) fază mare
high-boiling (fiz) greu volatil, cu punct de fierbere ridicat
high brass (met) alamă de calitate superioară / bogat aliată
high-carbon steel (met) oțel cu conținut ridicat de carbon
high-carbon steel casting (met) piesă din oțel turnat, cu conținut ridicat de carbon
high class (TH) de calitate superioară, de mare valoare
high-compressing (TH) cu compresie înaltă, care comprimă mult / puternic
high-compression engine (auto, termo) motor cu compresie înaltă
high-cycle fatigue (OM) distrugere prin oboseală la nivele de tensiuni mai mici decât limita elastică, în genral sub $5 \cdot 10^4$ cicluri
high damping (mec) amortizare mare / intensă
high density (c, plast) de mare densitate
high density alloy (met) aliaj de mare densitate
high-density (-weight) polyethylene (plast) polietilenă de mare densitate
high density pulp pastă concentrată
high dip înclinare mare
high dumper benă basculantă cu dispozitiv de ridicare simultană / cu mecanism foarfece
high-duty (TH) de tip greu, de mare putere, de serie grea (despre organe de mașini: caneluri, rulmenți, etc.)
high-duty / high-strength cast iron (met) fontă rezistentă / de calitate superioară (turnată în piese)
high-duty cooling bed (met) pat de răcire cu randament mare
high-duty machine (TH) mașină de mare putere / pentru industrie grea
high-duty mill / roll (met) laminor / cilindru (de laminor) de mare putere / greu
high-duty steel (TH) oțel de rezistență mare / de înaltă rezistență
high efficiency (de /cu) mare eficiență / randament
high efficiency mill (met) laminor cu randament mare
high early strength cement ciment cu întărire rapidă
high-energy de mare energie
higher-degree de grad superior
higher derivative (mat) derivată de ordin superior (≥ 2)
higher hydrocarbons (ind chim) hidrocarburi superioare
highest common factor (mat) cel mai mare factor comun
highest output (TH) putere maximă (la ieșire)
highest pressure (hidr) presiune maximă
highest stress (mec, OM) solicitare / tensiune / efort maxim(ă)
high finish (TH) finisare / prelucrare finală de calitate superioară
high flash solvent (chim) solvent cu punct de inflamabilitate ridicat

high flow (fiz, T) fluiditate mare, vâscozitate mică
high frequency (mec, el) frecvență mare / înaltă / ridicată
high-frequency furnace (met, el) cuptor metalurgic cu curenți de înaltă frecvență
high-frequency induction furnace (met, el) cuptor cu inducție, cu curenți de înaltă frecvență
high-frequency hardening (met) durificare / călire prin curenți de înaltă frecvență
high-frequency heating (termo, el, met) încălzire prin curenți de înaltă frecvență
high-frequency moulding (met) formare / matrițare prin (încălzire cu) curenți de înaltă frecvență
high-frequency vibrator vibrator de înaltă frecvență
high-frequency welding sudare cu curenți de înaltă frecvență
high furnace (met) cuptor vertical / cu cuvă
high gas pressure switch (termo, met) întrerupător de gaz, la presiuni mari
high gear (OM) angrenaj multiplicator
high gloss lamination (alim, plast) celofanare, cașerare cu pelicule transparente
high gloss paper hârtie cu luciu superior
high-grade (TH) de calitate superioară, cu conținut ridicat, de mare valoare, mult îmbogățit, marcă superioară (de material)
high-grade steel (met) oțel de calitate superioară
high-grade zinc (met) zinc rafinat
high-heating value (termo) putere calorică mare / superioară
high helix drill (mas-un) burghiu spiral cu unghi de înclinare mare al canalelor elicoidale
high humidity and condensation test încercare / test la coroziune în aer umed
high impact polystyrene (plast) polistiren antișoc / rezistent la șoc
high interstitial defect (met) defect intergranular (cauzat de concentrații locale mari de azot, oxigen sau carbon)
high-key image / picture (c) imagine luminoasă
high-level suprateran (destre rezervoare, conducte, etc.)
high level language (inf) limbaj (de programare) de înalt nivel, limbaj evoluat
high-lift pump (hidr) pompă de mare presiune
high-low bias test verificare / test la valori extreme / marginale
high-lustre polish (mas-un) lustruire fină / cu luciu puternic
highly acid (chim) puternic acid
highly basic (chim) puternic bazic
highly compressed comprimat la presiune mare
highly conductive (termo, el) de mare conductivitate / conductibilitate
highly polished (mas-un) polizat fin, lustruit oglindă
highly refractory (met) foarte refractar
highly resistive / resistant (el) de / cu mare rezistență electrică
highly volatile (fiz) ușor volatil
high melt (met, plast) topire intensă / la temperatură ridicată
high-melting greu fuzibil; (met) refractar, care se topește la temperaturi ridicate
high melting-point alloy (met) aliaj cu punct / temperatură de topire ridicat(ă)
high mirror finish (mas-un) finisare oglindă, luciu puternic / intens
high mirror finish sheet (met) tablă polizată / lustruită-oglină
high-molecular (chim) macromolecular
high-molecular compound (chim) compus macromolecular
high-molecular weight compound (chim) compus cu masă moleculară mare
high-octane gasoline / petrol (ind chim) benzină cu cifră octanică superioară
high-octane rating (ind chim) cifră octanică ridicată / superioară
high ohmic (el) de rezistență (ohmică) mare
high-ohmic resistance (el) rezistență ohmică mare
high-order position poziție de rang superior (a unei cifre)
high-output penstock conductă forțată de mare debit

high part (OM) parte superioară / de sus (a unui organ de mașină)

high-pitch tone (fiz) ton / sunet înalt

high polymer (ind chim, plast) polimer înalt / cu grad mare de polimerizare / cu lungime moleculară mare

high potential (el) (de / cu) înaltă tensiune

high power (TH) (de / cu) putere mare

high precision (TH) (de / cu) precizie ridicată

high pressure (TH, hidr) (de) presiune mare / înaltă

high pressure accessories / fittings (hidr, OM) armături / accesorii hidraulice de presiune mare / înaltă

high pressure boiler (alim, termo) cazan / fierbător (de) presiune mare / înaltă

high pressure compressor compresor de înaltă presiune

high pressure die-casting (met) turnare sub presiune (în matriță)

high-pressure exhauster suflantă de gaze sub presiune

high pressure lubricant (T) lubrifiant pentru presiuni / sarcini mari

high-pressure molding (procedeu de) formare la presiune înaltă

high-pressure oil (T) ulei antigripant

high pressure oil saver (T) dispozitiv de prevenire și recuperare a uleiului (din circuit) sub presiune

high-pressure pipe / piping conductă / sistem de conducte de / sub presiune mare / înaltă

high pressure polyethylene (plast) polietilenă obținută la presiune mare

high-pressure steam reclaiming process (ind chim) procedeu de regenerare a cauciucului cu abur de înaltă presiune

high-pressure valve (OM, hidr) supapă de presiune înaltă

high production de mare productivitate

high pressure pump (OM, hidr) pompă de presiune mare / înaltă

high rate terminal (hidr) terminal cu debit ridicat / cu capacitate sporită

high pressure tank (hidr, alim, ind chim) tanc / recipient sub presiune mare

high-purity (de / cu) puritate ridicată

high-quality (TH) de calitate ridicată / superioară

high-quality cast iron / steel (met) fontă turnată / oțel de calitate ridicată / superioară

high-quality steel sheet (met) tablă din oțel de calitate ridicată / superioară

high rate trickling biofiltru de mare încărcare

high ratio gear (OM) angrenaj (și dințat) cu raport mare de transmisie

high /-highly refractory brick (met) cărămidă de înaltă refractaritate

high resistance rezistență mare

high resolution (HR) (inf, c) înaltă / mare rezoluție (în prelucrarea imaginii)

high Reynolds number (hidr, T) număr mai mare decât numărul Reynolds critic

highroad șosea, autostradă

high-rubber mix (ind chim, plast) amestec cu conținut mare de cauciuc

high-silicon cast iron (met) fontă de turnătorie, cu conținut mare de siliciu

high-silicon pig iron (met) fontă brută, cu conținut mare de siliciu

high-sintering (met, ind chim) sinterizare la temperaturi ridicate

high speed (auto) viteză multiplicată; (mas-un) viteză / turaj mare / înaltă; mers rapid; de / cu viteză mare, rapid

high-speed auxiliary jet jiclor compensator

high-speed camera (metr) aparat pentru filmare rapidă

high-speed carry (auto, cf, hidr) transport / report rapid

high-speed centrifuge (alim, ind chim) centrifugă de mare viteză

high-speed cutting (mas-un) așchiere / debitare cu viteză mare / rapidă

high-speed evaporator (alim, ind chim) evaporator / vaporizator cu circulație intensă / rapidă

high-speed machine-tool (mas-un) mașină-unealtă de viteză mare / rapidă / pentru scule din oțel rapid

high-speed mill (met) laminor rapid / cu viteză mare

high-speed plunger molding (plast) formare prin transfer, cu două pistoane

high-speed reamer (mas-un) alezor din oțel rapid

high-speed roll (met) cilindru de viteză mare / rapidă

high-speed shooting filmare rapidă

high-speed steel (met) oțel rapid

high-speed (tool) steel (met) oțel rapid (de scule)

high strength (mec) (cu) rezistență mare

high-strength nodular cast iron (with spheroidal graphite) (met) fontă cu grafit nodular / sferolitic, de mare rezistență

high-strength steel (met) oțel de mare rezistență (mecanică)

high-temperature alloy / steel (met) aliaj / oțel termostabil / refractar

high-temperature oxidation (chim, met) oxidare la temperatură înaltă

high-temperarue strength (mec, met) rezistență la temperatură înaltă

high-temperature tempering (met) revenire la temperatură înaltă

high-temperarue (tensile) strength rezistență la temperatură înaltă (sub sarcină de tracțiune)

high tensile (mec) cu rezistență mare la tracțiune

high-tensile bolt (OM) bulon / bolț de mare rezistență la tracțiune

high tensile brass / steel (met) alamă / oțel cu rezistență mare la tracțiune

high-tensile structural steel (met) oțel de construcții, cu rezistență mare la tracțiune

high-tension ignition aprindere (prin magnetou) la / cu înaltă tensiune

high tension system (el) sistem de înaltă tensiune

high-test metal (met) metal de înaltă calitate / testat cu acuratețe

high-tin babbitt (met) aliaj Cu-Sn / babbitt / aliaj alb cu conținut mare de Sn

high top heat (met) temperatură excesivă a gazelor la gura furnalului

high vacuum (fiz) vid înaintat

high-vacuum distillation (alim, ind chim) distilare în vid (înaintat) / moleculară

high-vacuum melting furnace (met) cuptor de topire, cu vid înaintat

high-vacuum pump pompă pentru vid înaintat

high-velocity flow (hidr, fiz) curgere rapidă

high-velocity tension impact test încercare / test dinamic(ă) la tracțiune cu șoc, cu viteză mare

high-velocity wash (alim, ind chim) spălare sub presiune / cu jet

high voltage (el) tensiune înaltă

high voltage lines / equipment (el) linii / echipament electric(e) de tensiune înaltă

highway drum național, autostradă, magistrală (rutieră)

high wearing feature (T) rezistență mare la uzură

high-webbed (met) cu inimă înaltă (la profile)

high-webbed tee iron (met) profil T înalt / cu inimă înaltă

high-Z element (fiz, chim) element cu număr atomic mare

hill colină, deal, movilă, morman, mușuroi, munte, cotă, pantă, povârniș

hilly ground teren accidentat

hilt (TH) mâner, coadă, prăsele

hinder a împiedica, a stânjeni, a îngreuna, a întârzia

hindered settling classifier clasor / sortator cu cădere strângulată a granulelor

hindering împiedicare, obstacol, piedică

hindlay worm (OM) melc globoidal

hidrance împiedicare, obstacol, piedică, reținere

Hindu-Arabic number cifre arabe
hinge (cstr) balama, șarnieră; (OM) pivot, (punct de) articulație, joantă, legătură
hinge connection (OM) îmbinare articulată
hinge coupling (OM) cuplaj cardanic
hinged (cstr) rabatabil; (OM) articulată
hinged beam grindă cu articulație
hinged bearing (OM) lagăr basculant
hinged bolt (OM) șurub articulată
hinged-bottom door clapă / trapă de fund
hinged bucket benă apucătoare, graifăr
hinged cantilever (OM) consolă articulată
hinged collar (OM) brățară articulată
hinged cover (OM) capac rabatabil, chepeng
hinged door ușă turnantă / rabatabilă
hinged frame cadru articulată / rabatabil
hinged girder (mec) grindă cu articulație
hinged guard (OM, met) capac de protecție rabatabil
hinged guide blade lamă / aripă de ghidaj rabatabilă / articulată
hinged jib braț oscilant de macara
hinge(d) joint (OM) îmbinare articulată
hinged molding box (met) cutie / ramă de formare cu balamale
hinged pier (mec) reazem pendular
hinged plate (OM) placă rabatabilă / rabatabilă (și la port-cuțit)
hinged shutter (cstr, OM) oblon rabatabil
hinged support (OM) suport articulată / rabatabil
hinge tool holder (mas-un) port-cuțit articulată
hinged tracing lever (mas-un, nav) braț trasor articulată
hinge truss (mec) fermă articulată
hinged valve (OM, hidr) clapetă (și de supapă)
hinge fitting (OM) record articulată
hingeless arch (cstr, met) arc încastrat (și la bolta de cuptor)
hinge pin (OM) bolț al unei articulații, ax (de basculare / de înclinare / de răsturnare)
hinge pivot (OM) pivot articulată, crapodină cu articulație
hinge plate/ strap balama
hinge up a suspenda
hinge washer rondelă de articulație
hinge with hook balama cu cârlig, balama-coltar
hinge zone of earth zonă seismică
hip (met) bavură
hippopede / horse fether (mat) lemniscată sferică
hire închiriere, a închiria; angajare, a angaja (și muncitori); (ec) închiriere pe termen scurt a unor mijloace de transport, utilaje sau aparate, inclusiv service-ul aferent; a închiria
hire charge (ec) cheltuieli de închiriere a utilajelor
hired labour lucru în regie / cu ziua
hire labour rate preț de regie
hire-purchase buying (ec) cumpărare în rate
H iron (cstr) traversă metalică în formă de H; (met) profil / oțel laminat în H
hiss (fiz) zgomot de audiofrecvență, sâsăit
histogram histogramă, diagramă a repartiției (culorilor, etc., și în trepte), poligon al frecvențelor
historical costing (ec) postcalculație
hit lovitură, atac, ciocnire, lovire, izbire; a lovi, a ciocni, a bate, a apăsa (un buton, o clapă, etc.)
hitch (OM) agățător, cârlig, nod la legarea unei funii de punct fix; (mas-un) oprire spontană a unui mecanism în timpul funcționării; a agăța, a prinde, a târna, a lega, a mișca, a smuci
hitch crossbar (auto, OM) bară de remorcare / de tracțiune
hit-on-the-fly / hit-on-the-run printer (c) imprimantă cu deplasare continuă / cu mișcare continuă
hit the roof (ec) (despre prețuri) a crește vertiginos peste măsură, a bate toate recordurile
hitting force (mec, met) forță de lovire / de izbire
hob țărș de lemn; (OM) melc, șurub fără sfârșit; (mas-un) butuc al unei roți, freză-melc; (plast) poanson (pentru presare la rece)

hobbing (mas-un) tăiere a dinților cu freză-melc prin rulare; (plast) presare la rece
hobbing cutter (mas-un) freză-melc
hobbing machine (mas-un) mașină de frezat cu freză-melc(-modul), prin rulare
hubbing punch (mas-un) poanson de perforare
hob method (mas-un) metodă / procedeu prin rulare
hob nail caia
hob-type milling cutter (mas-un) freză-melc(-modul), freză ce prelucrează prin rulare / rostogolire
hod cadă, troacă, cuvă; (cstr) targă, varniță
hog (alim) porc (îngrășat); (TH) arcuire, încovoiere, deformare; (nav) arcuire (a corpului navei), a se arcui (nava); rașchetă; a se deforma, a (se)a arcui, a (se) încovoia, a rașcheta
hogged arcuit (despre corpul navei)
hogging (met) debavurare cu flacăra
hog nose drill (mas-un) burghiu cu un singur tăiș
hog's lard (alim) untură de porc
hoist bob; mașină de ridicat, înălțare, troliu de intervenție, vinci, lift (de materiale); a înălța, a ridica
hoist brake (OM) frână a unei instalații de ridicat
hoist chain (OM) lanț de avansare / de ridicare
hoist crane macara
hoist gearing / gear train (OM) mecanism / transmisie (și cu roți dințate, cu mai multe trepte) de ridicat
hoisting extragere, ridicare, care ridică
hoisting apparatus/ gear aparat, mecanism de ridicat (eventual cu roți dințate, reductor, etc.)
hoisting block palan
hoisting cable cablu de ridicat / de palan / de extracție
hoisting capacity capacitate de ridicare
hoisting carriage vagonet cu dispozitiv de ridicare
hoisting chain (OM, met) lanț de ridicat / de avansare
hoisting clevis (OM) gheară de prindere (la mecanism de ridicat sau de avans)
hoisting crab (OM) cric, vinci, macara, troliu; (nav) vinci de ranfluare
hoist crane macara
hoisting device dispozitiv de ridicat
hoisting engine mașină de ridicat, troliu; (nav) vinci de ridicare (cu acționare proprie)
hoisting equipment utilaj de ridicat
hoisting force (mec, TH) forță de ridicare
hoisting hook (OM) cârlig al macaralei
hoisting jack (OM) cric, vinci
hoisting platform platformă de ridicare, elevator pentru autoturisme, autolift
hoisting rope funie / cablu de transport
hoisting speed viteză de ridicare / de extragere / de avans
hoisting time (el) timp de atragere (la relea); timp de ridicare, durată a cursei
hoisting unit dispozitiv / instalație / mecanism de ridicat
hoisting wheel roată de irigație; (hidr) roată cu cupe de ridicat apă; (OM) roată de ridicat
hoist pan benă / oală de încărcare
hoist out (nav) a lăsa o barcă la apă; a extrage, a instrumenta
hoist structure cadru de elevator
hold ținere, păstrare; putere; influență; menținere; (OM) ochi, sprijin, ochet, ureche, dispozitiv de prindere; (nav) cală, magazie; (TH) a (men)ține, a reține, a dura, a persista, a opri, a fixa, a cuprinde, a conține, a susține, a deține, a avea; a ocupa; (met) parte orizontală a curbei de echilibru
hold-all cutie pentru scule și dispozitive
hold(-)back retenție, reținere, a reține
hold-back valve (OM, hidr) regulator al presiunii de aspirație, ventil / supapă de reținere
hold depth (nav) înălțime a calei / a magaziei
hold down a menține (un buton) apăsat
hold-down bars bare de fixare / de presiune

hold-down plate (OM) placă de fixare / de presiune / de strângere

hold-down screw (OM) șurub de fixare / de oprire

holder (ec) deținător (de titluri, valori, cambii, etc.); (mas-un) portcuțit; acumulator de căldură, stativ, mâner, manșă, toartă, suport, casetă, recipient, montură, dorn, dulie

holder die (mas-un) cap de filetat, suport de filieră

holder for (screwing) dies (mas-un) placă de filetat

holder or licence titular al unui brevet de invenție / al unei licențe

holding (inf) blocare, înmagazinare / reținere (a informației); (ec) holding, grup de întreprinderi subordonate unei societăți pe acțiuni; stare, proprietate, posesiune / deținere de bunuri / de pământuri; pământ, teren; (TH) fixare, menținere, întindere, prindere, durabilitate, rezistență

holding at heat (alim, met, plast) menținere la temperatură

holding brake frână de fixare / de blocare

holding capacity capacitate (și de rezervor / recipient), capacitate de menținere (la anumiți parametri)

holding charge sarcină de repaus / de nefuncționare; umplere de așteptare

holding cover for bearing (OM) capac port-lagăr

holding device dispozitiv de frânare / de oprire; (mas-un) dispozitiv de prindere

holding-down bolt (OM) șurub / bolt de ancorare

holding-down plate (OM, met, plast) placă de presiune / de strângere / de fixare / de întindere / de îndreptare

holding freezer (alim, termo) cameră frigorifică de depozitare (sub -7°C)

holding furnace (met) cuptor pentru menținerea metalului topit la temperatura necesară, melanjor

holding key (OM, el) întrerupător de blocare, comutator-suport

holding load (mec) sarcină stabilizată / menținută constantă

holding position poziție de cuplare

holding power putere de lipire

holding range gamă de comandă / de reglare; domeniu de sincronizare

holding ring (OM) inel de fixare

holding rope (OM) cablu de ancorare

holding screw (OM) șurub de oprire / de fixare

holding tackle dispozitiv pentru prinderea sarcinilor

holding tank rezervor colector

holding the line (ec) menținere a prețurilor / a tendinței

holding time (met) timp de menținere

hold over acumulator, acumulare; (termo) rezervă de frig

holdover key (TH) cheie de oprire / de gardă / de blocare, buton (al semnalului) de oprire

holdover position poziție de oprire

hold pen / pound (nav) compartiment de cală (al calei)

hold range (TH) gamă de reglare / de comandă, domeniu de sincronizare

hold time (TH) timp de menținere / de ocupare / de stabilizare

hold up retenție, a reține

hold-up time durată / timp de menținere

hole (fiz) gol (electronic), loc electronic vacant, vacanță, lacună; (cstr) groapă (și în drum); peșteră; (inf) perforație; (OM) gaură, deschidere, orificiu, scobitură, cavitate, alezaj, ochet; (nav) gaură de apă la bordaj; (el, c) zonă moartă (a unei imagini, etc.); (met) suflură; a găuri, a săpa, a scobi, a perfora, a străpunge, a excava

hole boring cutter (mas-un) frază de alezat

holed găurit, perforat

hole gauge (metr) calibru pentru găuri / pentru alezaje

hole making (mas-un) sfredelire, executare a unei găuri (fără a specifica procedeu)

hole-punching machine (mas-un) mașină de perforat (cu poanson)

holes găuri de transport / de ghidaj (al unei benzi)

hole stamping (mas-un) ștanțare de perforare

hole tolerance (OM) toleranța găurii / alezajului

hole vacancy (in lattice) (fiz) spațiu gol, loc vacant (într-o rețea)

holing (mas-un, met) găurire, perforare (și nedorită)

hollander holendru

hollow (cstr) groapă (și în drum); depresiune, peșteră; (TH) gol, adâncitură, excavație (și mică), racordare, cavitate, scobitură; concav, tubular, scobit, gol; a adânci, a ambutisa, a săpa, a excava (și ca urme de uzură)

hollow arbour (OM) arbore tubular

hollow axle (OM) osie / ax tubular(ă)

hollow billet (met) semifabricat concav

hollow bit daltă concavă

hollow body corp celular / cu cavitate / scobit; (auto) flotor

hollow bored spindle (OM) arbore principal tubular

hollow brick (cstr, met) cărămidă cu goluri

hollow casting (met) turnare / piesă turnată cu miez

hollow core (met) miez gol la interior

hollow cylinder (OM) cilindru tubular, tobă, tub cilindric

hollow-disk reversing valve (hidr) supapă reversibilă cu disc inelar

hollow drift (mas-un) poanson tubular

hollow drill (mas-un) burghiu tubular (și pentru găurire tubulară)

hollow edged equalling file pilă lată cu vârf teșit și cu fețele laterale concave

hollow forging (met) forjarea corpurilor cu cavități

hollow girder grindă cu goluri

hollow ground scraper răzuitor triunghiular cu fețe concave / canelate / cu trei tășuri și fețe concave

hollowing chamfering tool (mas-un) sculă de șanfrenare și găurire

hollowing file pilă concavă

hollowing hammer (cstr, met) bătător, mai

hollowing knife cuțit cu tăiș curb(at)

hollow journal (OM) fus tubular

hollow key (OM) pană concavă

hollow mandrel lathe (mas-un) strung cu ax principal tubular

hollow mill (mas-un) freză cu gaură / inelară

hollow mill die (mas-un) bac de filetat în vârtej / tubular

hollow mold (met, plast) formă de turnare (goală)

hollow out a scobi, a broșa, a excava, a adânci, a săpa

hollow pin (OM) știft tubular

hollow pinion (OM) pinion găurit / care nu este dint-o bucată cu arborele

hollow piston (OM, hidr) piston gol la interior

hollow pivot (OM) pivot gol la interior / inelar / tubular

hollow punch (mas-un) presă / mașină de perforat; perforator, preducea, priboi

hollow ram pump (hidr) pompă Norton / cu piston tubular

hollow rod (OM) tijă / bară tubulară

hollow roll (met) cilindru tubular

hollow shaft (OM) arbore tubular

hollow space cavitate, cavernă, vid

hollow sphere sferă goală, strat sferic

hollow spoke (OM) spiță goală

hollow steel sfredel cu gaură centrală, semifabricat tubular

hollow-type rivet (OM) nit tubular

hollow valve stem (hidr, OM) tijă goală, de supapă

hollow weld (OM) cusătură de colț concavă

holmium (chim) holmiu (Ho)

Home / HOME (c, inf) tastă ce efectuează saltul cursorului la început de linie / pagină / document (la calculatoare personale, procesoare de text)

home market (ec) piață internă

home products produse naționale

home scrap (met) fier vechi recuperat / din circuitul de fabricație

home trade (ec) comerț intern; (nav) cabotaj

home traffic trafic / transport intern

homocentric homocentric, cu același centru

homogeneity omogenitate, uniformitate
homogeneous omogen, similar, uniform
homogeneous body corp omogen
homogeneous liquid lichid omogen
homogeneous mixture amestec omogen
homogeneousness omogenitate
homogeneous strain deformare omogenă
homogeneous system sistem omogen
homogenisation omogenizare
homogenise a omogeniza, a uniformiza
homogeniser omogenizator, aparat / dispozitiv de omogenizare
homogenising (met) recoacere de omogenizare; omogenizare
homologous omolog
homopolymer (plast) homopolimer, polimer rezultat dintr-un singur monomer
hone (mas-un) bară / piatră abrazivă fină, cap de honuit, a honui, a șlefui, a ascuți
honed finish (mas-un) finisare prin honuire
honer (mas-un) mașină de honuit
honey (alim) miere (de albine)
honeycomb fagure de miere; gaură de nod (în lemn / în fagure); în (formă de) fagure, a așeza în fagure
honeycomb capping căpăcirea mierii
honeycomb core (OM) miez al unei piese, în formă de fagure pentru mărirea rezistenței
honeycomb corrosion (T) coroziune în formă de fagure
honeycombed poros; (met) cu retasuri, cu structură în fagure
honeycombed casting (met) turnare / lingou cu pori în formă de fagure
honeycomb furniture suport cu goluri / economic / cu găuri în formă de fagure
honeycomb texture structură în fagure
honey extractor (alim) centrifugă de miere
honey flow recoltarea mierii
honey plant plantă meliferă
honing (mas-un) (prelucrare prin) honuire
hood (auto) capotă, husă; învelitoare; coviltir; nisă, hotă; (cstr) boltă; (hidr) clopotul / mantaua sifonului deversor; (OM) calotă, cap(ac) (și protector); glugă, bonetă
hood catch (auto) susținător de capotă
hood clamp/ fastener (auto) închizător de capotă
hood cover (auto) husă a capotei
hooded anode (auto) anod protejat
hood handler (auto) mâner de capotă
hood louvre (auto) fantă de aerisire a spațiului de sub capotă
hood-type annealing furnace (met) cuptor clopot / cu hotă, pentru recoacere / revenire
hook (OM) ochi de lanț pentru agățat, za de agățat, agrafă, copcă, ac de îngustare, croșetă, capsă, cârlig, mâner, ureche, a fixa prin cârlige / agrafe, a suspenda, a îndoi, a încovoia, a agăța, a prinde, a anexa
hook and handle rope cârlig cu cablu / cu funie
hook belt fastener (OM) agrafă pentru curele de transmisie
hook bolt (OM) boltă al cârligului, bulon de cârlig
“hook” crack (met) fisură de refluxare a marginii (la sudură)
hooked (OM) în formă de cârlig
hooked tie plate placă pentru crampon
hooked wrench/ spanner cheie cu dinte / cu cârlig
hook engagement cuplă cu cârlig, prinderea cu cârlig
Hooke’s joint / coupling (OM) articulație / cruce / cuplă cardanică
Hooke’s law (mec) legea lui Hooke
hook guard consolă de siguranță
hook housing/ casing casetă a cârligului, mufă de suspendare a cârligului
hook lifter (alim) elevator cu cârlige
hook link chain (OM) lanț cu / de cârlige
hook load sarcină de / la cârlig
hook nail crampon, cui cu cârlig

hook-off (met, TH) dispozitiv de dezagățare, a dezagăța, a decupla
hook on a agăța (pe), a suspenda
hook out a dezagăța, a decupla, a scoate de pe cârlig
hook scraper răzuitor curbat
hook screw (OM) șurub cu cârlig, cârlig cu filet
hook-shaped (OM) în formă de cârlig
hook spanner / wrench cheie cu cârlig / cu dinte
hook spring ring (auto) inel de siguranță la cârlig (de sarcină); (OM) șaibă de siguranță cu cârlig
hook switch (mec, el) întrerupător cu cârlig
hook tilter răsturnător cu cârlige
hook tool (mas-un) cuțit încovoiat / curbat, de strung
hook tooth (OM) dinte al angrenajului cu clichet
hook tooth file pilă de ferăstrău semitundă paralelă
hook-type bottom block scripete cu cârlig
hook(-)up (TH) schemă de montaj / de conexiuni, instalație, conexiune, cuplare, montaj, a conecta, a cupla, a înlănțui, a încâtușa, a lega cu lanț
hoop (cstr) inel metalic (în capul piloților de lemn); cerc de butoi, doagă; (OM) șină / geantă / obadă de roată, colier de excentric, etrier, bandaj (de roată), cerc, inel, obadă, geantă, brățară, fretă; (nav) armătură
hooped concrete (cstr) beton armat
hooped reinforcement (OM) fretă, întărire cu inel / bandaj
hooping (OM) fretaj, fretare, îmbinare cu bandaje, consolidare cu bandaje / cu cercuri / cu inele
hoop iron (met) oțel de bandaje, fier-balot
hoop-iron sheathing armătură cu bandă de oțel
hoop rolling mill (met) laminor de platbande / de benzi (în rulouri)
hoop tension (mec, el) tensiune inelară / în inel
hoop-up (autom, el) schemă de montaj / de conexiuni
hop (alim) hamei; (el, c) salt, traiectorie de reflexie
hopper (nav) magazie de material dragat; (OM) pâlnie, buncăr, magazin, bară de încărcare, siloz, rezervor, recipient
hopper bale breaker (met) desfăcător de baloturi
hopper barge (nav) șalandă cu clapete de fund
hopper body tomberon cu descărcare prin greutate
hopper car (auto, cf) vagon-pâlnie, vagon-buncăr
hopper chute tobogan
hopper cooler (alim) sită de răcire, răcitor cu pâlnie
hopper dredger (nav) dragă purtătoare
hoppered bottom (OM) fund conic
hoppered cargo (nav) magazie cu pereți înclinați
hopper feed cutie / ladă de alimentare / de dozare
hopper feeder (TH) ladă / pâlnie alimentatoare, alimentator-amestecător
hopper mill moară cu pâlnie
hoppers magazine de semifabricate / de exemplu la mașini poligrafice / de umplut, etc.)
hopper-shaped (OM) în formă de pâlnie
hopper tank (cstr, alim, ind chim) tanc (conic) de depozitare / de alimentare
hopper truck autocamion / buncăr de alimentare
hopper waggon vagon-pâlnie, vagon-buncăr
hoppet coș de nuiel
Höppler viscometer (T, metr) vâscozimetru Höppler
horizont orizont, plan de referință
horizontal orizontal, (dreaptă) orizontală
horizontal belt conveyer (OM) transportor orizontal cu bandă
horizontal boiler (alim, termo) cazan / boiler / fierbător orizontal
horizontal chamber (met) cameră de recuperare orizontală (la cuptoare)
horizontal clearance (nav) lățime de trecere a vaselor / gabarit pe sub pod
horizontal component (mec) componentă orizontală
horizontal converter (met) convertizor orizontal

horizontal-cylinder drying machine mașină cu tambur orizontal de uscare
horizontal deal frame gater orizontal
horizontal drying cylinder cilindru orizontal de uscare
horizontal extruder head (mas-un, plast) cap de extrudare orizontal
horizontal forging machine (met) mașină orizontală de forjare
horizontal hot shears (met) foarfecă orizontală pentru tăiere la cald (și la laminoare)
horizontal line (mat) orizontală, linie transversală
horizontal moment (mec) moment în plan orizontal
horizontal plane-milling machine (mas-un) mașină de frezat longitudinală, cu arbore orizontal
horizontal position welding sudare orizontală
horizontal power (c, fiz) frecvență a liniilor, număr de linii explorate pe secundă
horizontal / floor projection with index numbers proiecție orizontală cotată
horizontal sawmill gater orizontal
horizontal slotter (mas-un) șeping
horizontal speed (mec) viteză orizontală
horizontal-spindle pump (hidr, alim) pompă cu tijă orizontală de piston
horizontal stand (met) cajer orizontală
horizontal stress forfecare / presiune orizontală
horizontal thrust (mec) împingere orizontală
horizontal-tube evaporator (alim, ind chim) vaporizator / evaporator cu tub orizontal
horizontal vulcanizer (ind chim, plast) autoclavă orizontală de vulcanizat
horizontal weld sudură orizontală (rezultat)
horizontal welding sudare orizontală (procedeu)
horn (auto) claxon; (met) braț inferior (al mașinii de sudat în puncte; corn, cornet, pâlnie, volută
hornblock (patches) (cf) furcă de osie
horned nut (OM) piuliță crenelată
Horner's method (mat) metoda Horner / de determinare aproximativă a rădăcinilor reale ale unui polinom
horn-gap switch întrerupător cu coarne / cu furcă
horning tool (mas-un) ștanță de bordurat
horn plate (OM) furcă de osie
horn-(shaped) radiator (termo) radiator în formă de pâlnie
horn-shaped roller lightning arrester descărcător cu coarne tip Bendmann
horn spacing distanțe între brațe (la o furcă sau la mașina de sudat în puncte)
horse cal; (cstr) suport, capră, cadru, carcasă; (met) urs, bloc de metal în vatra cuptorului; (nav) șablon de coaste, “țin-te bine” (la scara de pilot)
horse fetter / hippopede (mat) lemniscată sferică
horse-power (HP) cal-putere (britanic)
horse-power-hour cal-putere-oră
horse's head liră (la mașini-unelte)
horse shoe potcoavă
horseshoe bend meandru
horseshoe gauge calibru-potcoavă
horseshoe mixer / stirrer (alim, ind chim) amestecător cu ancoră
horse ciorapi (ca marfă); (OM) furtun, tub; a stropi cu un furtun
hose assembly (OM) furtun de umplere, racord flexibil cu tot cu furtun, ansamblu furtun + racord
hose(-building) machine (mas-un) mașină pentru confecționare furtunelor (flexibile)
hose clamp / clip (OM) colier / bridă / piesă de legătură pentru furtun
hose connection (OM) racord de furtun
hose coupling (OM) cuplare a furtunelor, racord (olandez) pentru furtun
hose duck pânză pentru furtun
hose filter filtru cu pânză / cu sac(i)

hose insert inserție a furtunului
hose nipple (OM) îmbinare pentru furtun cu piese filetate, niplu pentru furtun
hose-nozzle (nav, OM) cioc de barză, ștuț (de incendiu, la nave)
hose pipe furtun (flexibil) / de cauciuc
hose reel tambur de înfășurat furtunul
hose sandblast (met) furtun de sablare
hose tube (OM, plast) inimă / tub de cauciuc a furtunului
hose-type-sandblast tank machine (met) mașină de sablat cu furtun
hose with braided inserts (OM) furtun cu inserții împletite
hose woven around with wire (OM, met) furtun armat, tub blindat flexibil
host computer (inf, c) calculator gazdă / principal
hot cald, încălzit, fierbinte, încins, foarte cald; violent (despre un proces); foarte radioactiv, contaminat
hot activity (radio)activitate înaltă
hot-air apparatus (termo, met) preîncălzitor de aer
hot-air balloon balon cu aer cald
hot-air blast (met) suflare cu aer cald
hot-air blower (met, termo) aparat de suflat / suflantă cu aer cald
hot-air cupola furnace (met) cubilou cu aer cald
hot-air welding sudare în jet de aer cald
hot-air cure (ind chim, plast) vulcanizare cu aer cald
hot-air dryer (alim, met) uscare cu aer cald
hot-air drying slasher mașină de încăleiat cu aer cald
hot-air steam cure (plast) vulcanizare cu aer cald
hot-air blast aer cald suflat
hot-air blower aparat de suflat aer cald, suflantă de aer cald
hot-air cure (plast) vulcanizare cu aer cald
hot-air dryer (alim, met) uscător cu aer cald
hot-air steam cure (plast) vulcanizare la cald cu abur / cu aer cald
hot-air / hot-blast stove (met) cauper, cowper, aparat de preîncălzire regenerativă a aerului
hot air vulcanisation (plast) vulcanizare cu aer cald
hot bank / bed (met) pat de răcire
hot bearing (OM) lagăr / rulment ce se încălzește anormal în funcționare
hotbed seră, răsadniță; (met) pat de șine
hot bending test test de îndoire la cald
hot-blast cupola (met) cubilou cu preîncălzirea aerului de suflare
hot-blast furnace cuptor cu (insuflare de) aer cald
hot-blast main conductă de aer cald
hot-blast pig iron (met) fontă brută obținută la mersul cald al furnalului
hot-blast (slide) valve (met) registru / șubăr de aer cald
hot-blast stove (met) caupăr, cowper, preîncălzitor de aer
hot-blast temperature (met) temperatura aerului cald / de vânt
hot-blast valve (met) registru / șuber de aer cald (la cuptoare)
hot blower (dispozitiv de) insuflare de aer cald
hot breakdown (plast) plastifiere / înmuiere la cald
hot brick (met) maselotă exotermă
hot brittleness (met) fragilitate la cald / la roșu
hot bulb (termo) cap incandescent / de aprindere
hot-bulb engine motor cu cap incandescent / semi-Diesel
hot chemistry (chim) chimie radioactivă
hotchpotch amestec
hot corrosion (T, chim) coroziune (accelerată) la temperaturi înalte
hot crack (met, plast) fisură / crăpătură la cald
hot cutting (met) tăiere la cald (la turnarea continuă și la laminoare)
hot deep metal coating acoperire (metalică) termică
hot die steel (met) oțel pentru matrițare la cald
hot dip (met, plast) acoperire prin imersare în baie
hot dip galvanisation (met) zincare la cald

hot dipping (met, plast) metodă / procedeu de acoperire prin imersare / cufundare, la cald
hot dip aluminium (met) depunere / placare la cald de / cu aluminiu
hot-dip silver-plating (met) argintare la cald
hot-dip tinning (met) cositorire prin cufundare
hot drawing (met) tragere / trefilare la cald
hot drawn tube (met, plast) tub / țevă tras(ă) la cald
hot drying (alim, met, plast) uscare la cald
hot ductility (met) ductilitate / forjabilitate la cald
hot electrode electrod la cald, catod incandescent
hot embossing (met) matrițare la cald, formare de bosaje la cald
hot embrittlement (met) fragilitate la cald
hot etching test (met, plast) încercare de atac (cu acizi) la cald
hot forging (met) forjare / forjabil / care se forjează la cald
hot-forming property (met) capacitate de deformare / prelucrabilitate la cald
hot galvanised galvanizat / zincat la cald
hot galvanising galvanizare la cald, zincare (galvanică) la cald
hot gas (met, termo) gaz cald / brut
hot gases gaze de ardere / fierbinți
hot-gas recycle process (met, termo) procedeu cu recircularea gazelor calde
hot-gas valve (OM, met, termo) sertar / supapă de aer cald
hot-gas welding sudare cu gaz cald
hot hardness (met) duritate la temperatură ridicată / la cald
hot head cap de aprindere / incandescent
hot house seră, uscătorie
hot iron (met) fontă lichidă
hot-iron lever-type saw (mas-un, met) ferăstrău cu pârghie de tăiat semifa-bricate din oțel la cald
hot-iron saw (met, mas-un) ferăstrău de tăiat (oțel) la cald
hot isostatic pressing procedeu termo-mecanic (presare izostatică) de formare a materialelor din pulberi
hot job (inf) lucrare / rulare urgentă
hot junction (metr) joncțiune caldă a termocuplului, lipitură tare / la cald
hot masticated (alim, plast) plastifiat / amestecat la cald
hot metal (met) metal lichid
hot-metal charge (met) topitură, șarjă, încărcătură de fontă lichidă
hot-metal charge steel-making (met) elaborare cu încărcătură lichidă
hot-metal ladle (met) oală pentru turnarea fontei lichide
hot-metal ladle and car (met) vagon de transportat oale cu fontă lichidă
hot-metal mixer / receiver (met) melanjor de fontă / de metal lichid
hot-metal working (met) prelucrare la cald
hot-metal process (met) procedeu / tehnologie cu metal lichid / cu topitură
hot maney (ec) capital vagabond / de speculație
hot moulding (met) formare / mulare / matrițare la cald
hot plate (alim) vatră, fierbător, cratiță
hot polymerization (ind chim, plast) polimerizare la cald
hot-press (TH) a presa la cald
hot-pressed presat la cald
hot-pressing (met) (procedeu, tehnologie de) presare la cald
hot pressure welding sudare prin presiune la cald
hot quenched (met) călit în trepte
hot quenching (met) călire în trepte
hot riveting (OM, met) nituire la cald
hot-roll (met) a lamina la cald
hot-rolled (bar) (met) (bară / semifabricat) laminat(ă) la cald
hot-rolled strip (met) bandă laminată la cald
hot-rolling (met) laminare la cald
hot-rolled seamless casing burlan (laminat) fără sudură
hot-rolling (met) laminare la cald
hot-rolling mill (met) laminor pentru laminare la cald
hot-rolling train (met) linie pentru laminare la cald

hot run (TH) supraîncălzire (prin mers, în timpul funcționării); (met) mers (la) cald
hot runner mould (met, plast) matriță cu canale încălzite
hot saw (met) ferăstrău pentru tăierea metalelor la cald
hot sawing (met) tăiere / debitare a metalelor la cald / calde
hot scarfing (met) curățire cu flacăra / prin ardere
hot setting adhesive (ind chim) adeziv cu întărire la cald
hot setting glue (ind chim) clei (care se întărește la) cald
hot setting resin (plast) rășină termorigidă / termoreactivă
hot shaping (met) fasonare / formare / deformare la cald (și pentru unele mase plastice)
hot shears (met) foarfece de tăiere la cald
hot short / brittle (met) fragil / casant la roșu
hot-shotness (met) fragilitate / rupere la cald / la roșu
hot stamping (met, plast) ștanțare la cald
hot stereotyping mulare / stereotipar la cald
hot straightening (met) îndreptare / dresare / ajustare la cald
hot strip (met) (plat)bandă laminată la cald
hot strip mill (met) laminor de benzi la cald
hot strip instrument (metr) aparat de măsurat termo-electric cu bandă
hot tear (met) crăpătură / fisură / sfâșiere (și locală, a materialului) la cald
hot-temperature zone (met, termo) zonă de temperatură înaltă
hot tensile test încercare la tracțiune la cald / cu epruveta încălzită
hot test test la temperatură ridicată (și pentru determinarea stabilității)
hot trimming (met) tăiere / debavurare la cald (a metalului)
hot tinning (met) cositorire / stanare la cald
hot water cure vulcanizare cu apă caldă
hot-water reservoir (met, termo) acumulator de apă supraîncălzită
hot well recipient pentru condensat cald
hot wire manometru Pirani / termic; (el) fir incandescent, filament
hot wire gauge (metr) manometru Pirani / termic
hot workability (met) capacitate de deformare / prelucrabilitate la cald
hot work(ing) (met) prelucrare / fasonare / deformare la cald
hot yield point limită de curgere la cald
hour oră
hourglass worm (OM) melc globoidal
hourly capacity / efficiency productivitate orară
hourly output randament / producție orară
hour of relief oră de schimbare a turei / lucrului
house casă, clădire, sală de spectacole, teatru; (OM) carcasă; (ec) firmă comercială, casă de comerț; (nav) ruf, a pune ancora la post în nară; a depozita, a înmagazina
house brand (ec) marcă comercială (a angrosistului)
household appliance aparat de uz casnic
housekeeping (inf) ansamblu al operațiilor de gestiune internă ce nu fac parte din prelucrare, program de repartizare preliminară a memoriei; (autom) operație auxiliară / accesorie; operații administrative pentru menținerea controlului
house of call birou / agenție de informații
house painter zugrav
house pipe drains instalație de canalizare la o casă
house pole sistem de grinzi în acoperiș
house style (ec) marcă a întreprinderii / firmei / companiei; stilul casei (în reclame / marketing)
house water pipe conductă de apă menajeră
housing locuință, adăpostire, găzduire; (OM, hidr), corp, montură, carcasă, cutie, toc, teacă corp de robinet / de supapă, etc.); (mas-un) carter, corp; (met) cadrul laminorului; (nav) picior al coloanei de catarg
housing base soclu / talpă a(l) carcasei
housing cap (met) capac de batiu (la laminor)
housing chain stopper (nav) boț de nară; boț de lanț cu întinzător

housing clamp stiffener (OM) piesă (și de tablă) folosită pentru fixarea mantalei / armăturii unui cablu

housing of the closed (open) top type (met) cadru închis (deschis) al cajei de laminor

housing screw (OM) șurub de presiune, șurub pentru asamblat părțile carcasei

housing pin (met, OM) știft / bolț de centrare a carcasei / a cadrului cajei

hove în pană (despre navă)

hover(ing) craft ambarcațiune pe pernă de aer

hoy (nav) gabară, șlep, ponton

H section (cstr, mec, met) grindă cu profil în H

H-section armature (cstr) armătură / întăritură în (formă de) H

hub (cstr) țărș; (el) bornă, bucsă, plot; (inf) butuc purtător de rolă; (ec) centru de activitate / de interes; (OM) butuc / bucsă de roată, miră de nivelment, sabot de frână, cămașă, manșon

hub cap (OM) capac (de fixare / de protejare) al butucului

hub drawer / extractor / puller (OM) extractor al butucului

hub flange (OM) butuc cu flanșă, piesă circulară cu umeri (și pentru montarea frezelor)

hub-mortising machine (mas-un) mașină de găurit butuci (de roți)

hub of armature (el) miez de indus

hub of flywheel (OM) butuc al volantului

hub seat (OM) port-butuc, piesă / reazem ce susține butucul unei roți (și motoare); (mas-un) suport pe care se montează semifabricatul cu alezaj (de exemplu, pentru danturare)

hue nuanță, tonalitate cromatică, tentă

huff a umfla cu aer

hugger clivaj

hulk (nav) navă dezafectată, ponton dormitor, navă de lucrări portuare, cocă veche

hulking hammer (cstr) ciocan pentru demolare / pneumatic

hull (alim) pâstaie, coajă, a descoji; (ec, nav) poliță de asigurare a corpului navei; (mat) înfășurătoare; (nav) corp de navă, cocă, carenă, carcasă, a deriva pe furtună; (TH) a coji (și de vopsea)

Hull cell celulă Hull

hulled rice (alim) orez decorticat

hull of ship (nav) coca navei, corp de navă

hull / shell plating (nav) bordaj exterior, platelaj

hull shop (nav) atelier de reparat șalupe, hală de construcții navale

hum, humming (TH) bâzâit, vâjâit; brum, zgomot de alimentare / de rețea / de fond; a produce acest zgomot, perturbare electrică

human engineering ergonomie, adaptare a muncii la om, antropotehnică, biotehnică

humectation umețare, umezire

hum efect umețare, zgomot de rețea

humid umed

humid air aer umed

humid gas aer umed

humidification umezire, umețare, umidificare

humidifier umezitor, umidificator

humidistat (metr) umidostat

humidity umiditate

humidity element (OM, metr) element sensibil la umiditate

humidity of the air umiditatea aerului

humidity recorder higrometru

humidity resistance (plast) rezistență la umiditate

humidometer (metr) higrometer

hump (cf) cocoasă de triaj; (met) proeminență, umflătură, bombare; (mat) cocoasă a unei curbe

humpage hob (mas-un) freză-melc elicoidală cu dinți demontabili

humpback (met) proeminență, umflătură, bombare; cocoasă a unei curbe

humpback bridge pod în spinare de măgar

hump blind track linie moartă a cocoșei

hump's crest (mat, fiz) vârful al cocoșei

humpy separation (met, plast) neregularități în piesa turnată

hum voltage tensiune de zgomot

hunch pit (met) groapă de zgură

hundred sută

hundreds digit cifră poziție a sutelor

hundreds place ordin al sutelor

hundred to one unu la sută (procent)

hundred weight (hwt) (metr) chintal

hung ceiling plafon / tavan suspendat

hunky muncitor necalificat

hunt variație mică a turației unui motor; a vâna, a căuta

hunting (autom) autoechilibrare, oscilație pendulară, pompaj, căutare, selecție; (termo) fluctuație excesivă în dozarea refrigerentului (la admisie); (cf) mișcare de șerpuire a locomotivei; (mas-un) funcționare neuniformă, vibrații periodice

hurdle gard împletit, obstacol, împletitură, grătar

hurdle-type washer (met, termo) grătar de spălare, spălător cu grătar

hurling pump pompă rotativă

hurt rană, a răni; lovitură, a stica, a lovi, a avaria

husbandry economie, administrație, gospodărire

hush-hush reducere a zgomotului de fond

husk (alim) coajă, pleavă, a (de)coji, a îndepărta pleava

husks of grapes (alim) coji de struguri, boască

husky (alim) plin de coji / de pleavă

hustle into a decision a forța luarea unei decizii

hut baracă, cabană

hyaline hialin, vitros, sticlos

hyaline structure / texture structură vitroasă / stricloasă

hybrid hibrid, amestecat; (agr) bastard

hybrid computer (c) calculator hibrid / analogic-numeric

hybrid structure (mec) structură hibridă (formată din elemente rigide și elastice)

hybrid transformer (el) transformator diferențial echilibrat

hydrant hidrant, gură de apă

hydrargyrum (chim) mercur, hidrargir (Hg)

hydrate (chim) hidroxid, hidrat; a hidrata, a hidrogena

hydrated lime lapte de var, hidroxid de calciu; (cstr) var stins

hydrated oxide (chim) hidroxid

hydration (chim) hidratare, hidrogenare

hydraulic hidraulic

hydraulic actuator (hidr) element de acționare hidraulică

hydraulic clutch (OM, hidr) ambreiaj hidraulic

hydraulically operated acționat / comandat hidraulic

hydraulically smooth (perete) neted (din punct de vedere hidraulic)

hydraulic barking (met) cojire hidraulică

hydraulic binder / binding matter liant hidraulic / rezistent la apă sau alt fluid (și sub presiune)

hydraulic booster (hidr) dispozitiv hidraulic de amplificare a comenzilor (manuale) de forță sau de reducere a forțelor pentru a putea controla / comanda o mașină

hydraulic bulldozer buldozer cu comenzi hidraulice

hydraulic circuit circuit hidraulic

hydraulic classification clasare / sortare hidraulică

hydraulic classifier clasor / sortator hidraulic

hydraulic coupling (OM) cuplaj hidraulic, turboambreiaj

hydraulic cut-off device obturator hidraulic

hydraulic cylinder (OM) cilindru hidraulic

hydraulic descaling (met) curățare / îndepărtarea arsurii / tunderului cu jet de apă

hydraulic dozer dozator hidraulic, autoîncărcător cu comandă hidraulică

hydraulic dredge(r) dragă de nămol / aspiratoare

hydraulic energy (hidr) energie hidraulică

hydraulic engineering hidraulică

hydraulic excavator excavator (cu comandă) hidraulică

hydraulic fluid (hidr, T) fluid sub presiune, fluid (cu vâscozitate mică) pentru instalații hidraulice
hydraulic forging forjare / presare (a metalelor) prin acționare hidraulică (a presei / matriței, etc.)
hydraulic forging press (met) presă hidraulică de forjare / presare (a metalelor)
hydraulic glue (plast) clei rezistent la apă
hydraulic gradient (hidr) gradient hidraulic, treaptă hidraulică, linie piezometrică (a energiei potențiale)
hydraulic hammer (hidr) șoc hidraulic, lovitură de berbec
hydraulic head (hidr) presiune hidraulică, înălțime a coloanei de lichid / apă
hydraulic impact (hidr) lovitură de berbec, șoc hidraulic
hydraulic ironing press presă hidraulică de călcat (țesături)
hydraulic jack (OM, hidr) vinci / cric hidraulic
hydraulic jump (hidr) salt hidraulic / de presiune
hydraulic jump surge (hidr) undă de salt hidraulic
hydraulic knife (mas-un, hidr) cuțit hidraulic / cu jet de apă (sub presiune)
hydraulic lever (hidr) amplificator hidraulic
hydraulic oil brake (Om, hidr) frână hidraulică cu ulei
hydraulic operating gear mecanism cu acționare hidraulică
hydraulic power (hidr) putere hidraulică
hydraulic press presă (cu acționare) hidraulică
hydraulic pressure presiune hidraulică
hydraulic pressure extruder (mas-un, hidr, plast, met) extruder acționat hidraulic
hydraulic-pressure head (hidr) înălțime piezometrică
hydraulic-pressure test probă de presiune la rece, test de / la etanșeitate
hydraulic pump (OM) pompă hidraulică
hydraulic radius (hidr) rază hidraulică
hydraulic ram (hidr, met, plas) cilindru / berbec hidraulic
hydraulic resistance (hidr) rezistență hidraulică
hydraulics hidraulică
hydraulic sammying press (alim, ind chim) presă de stors hidraulică
hydraulic screw (alim) elevator elicoidal de apă
hydraulic shock (hidr) șoc hidraulic, lovitură de berbec
hydraulic shovel(-)up excavator cu comandă hidraulică
hydraulic slip (hidr) pierderi de fluid
hydraulics of open channels hidraulica canalelor deschise / cu nivel liber
hydraulic supply (hidr) sursă de fluid (apă) sub presiune
hydraulic system (autom, hidr) sistem hidraulic
hydraulic tractor loader / shovel autoîncărcător cu cupă acționat hidraulic
hydraulic transducer (metr) traductor de presiune (hidraulică), manometru
hydraulic tripping device (OM, hidr) declanșator hidraulic
hydraulic vice (mas-un, hidr) menghină acționată hidraulic
hydraulic vulcanising press (mas-un, plast, hidr) presă de vulcanizat hidraulică
hydraulic wheel (OM) roată hidraulică / de apă
hydride (chim) hidrură
hidride phase (met) fază cu conținut mărit de hidrogen (peste limita de solubilitate)
hydrocarbon (chim) hidrocarbură
hydrocarbon black (chim) negru de fum
hydrocarbon pavement mixture (chim) amestec asfaltic(ă)
hydroclassifier (hidr) clasor / sortator hidraulic
hydrochloric acid (chim) acid clorhidric
hydrocooling răcire cu apă cu gheață, răcirea unor produse prin contact direct cu apa
hydrocracking hidrocracare, hidrogenare distructivă
hydrocyclone hidrociclon
hydrocracker (ind chim) instalație de cracare
hydro drive (OM, hidr) acționare hidraulică
hydrodynamic film (T) peliculă / film hidrodinamic(ă)

hydrodynamic pressure (OM, hidr, T) presiune hidrodinamică
hydrodynamics hidrodinamică
hydrodynamic theory of fluids teoria hidrodinamică a fluidelor
hydroelectric generating set grup generator hidraulic
hydroelectric power (el, hidr) energie hidroelectrică
hydroelectric power plant (el, hidr) hidrocentrală, instalație hidroenergetică
hydroelectric power station centrală hidroelectrică, hidrocentrală
hydroelevator elevator de apă
hydroextracting (alim, ind chim) îndepărtare a apei din materiale prin centrifugare
hydroextractor (alim, ind chim) centrifugă de uscare
hydrofluoric acid (chim) acid fluorhidric
hydrofuge hidrofug
hydrogen (chim) hidrogen (H)
hydrogen acceptor (chim) acceptor de hidrogen
hydrogen agent (alim, chim) agent de hidrogenare
hydrogenate a hidrogena
hydrogenated fat / oil (alim, ind chim) ulei hidrogenat
hydrogenation (alim, ind chim) hidrogenare
hydrogen attack (met, chim) agresivitate a hidrogenului
hydrogen carrier (chim) purtător de hidrogen
hydrogen controlled covering înveliș cu conținut redus de hidrogen
hydrogen cracking (chim) hidrocracare
hydrogen cylinder (OM, met, chim) butelie (cilindrică) de hidrogen
hydrogen damage (met) deteriorare / distrugere cauzată de hidrogen (în general, fără precizarea formei de distrugere)
hydrogen deuterium oxide (chim) apă grea
hydrogen dicarbide (chim) metan
hydrogen dioxide (chim) apă oxigenată
hydrogen embrittlement (met, chim) fragilizare acidă / cauzată de hidrogen / prin ocluziuni de hidrogen
hydrogen-evolution type of corrosion (met, chim) coroziune cu degajare de hidrogen
hydrogen equivalent (chim) echivalent de hidrogen
hydrogen generator (chim) generator de hidrogen
hydrogen ion (chim) ion de hidrogen
hydrogen-iron resistance (met) rezistență a aliajelor feroase la hidrogen
hydrogenize (chim) a hidrogena
hydrogen nitrate (chim) acid azotic
hydrogen nitride amoniac
hydrogen oxide (chim) apă
hydrogen peroxide (chim) perhidrol, apă oxigenată
hydrogen welding sudare cu hidrogen atomic
hydrokinetic / hydraulic transmission (hidr) transmisie hidrodinamică
hydrolyse a hidroliza
hydrolysis hidroliză
hydrolytic adsorption adsorbție hidrolitică
hydrometallurgy hidrometalurgie
hydrometer (metr) aparat de măsurat greutatea specifică a unui lichid
hydrophile, hydrophilic hidrofil
hydrophilic binder liant hidrofil
hydrophilic emulsifier emulsificator / emulgator hidrofil
hydrophilic emulsion emulsie hidrofilă
hydrophilic surface (T) suprafață hidrofilă
hydrophobe, hydrophobic hidrofob
hydrophobic material material hidrofob
hydrophobic surface (T) suprafață hidrofobă
hydropneumatic hidropneumatic
hydropneumatic hidropneumatic
hydroscopic higroscopic
hydroscopic substance substanță higroscopică
hydroseparator (alim, ind chim) separator hidraulic
hydrosol hidrosol, dispersie coloidală în apă
hydrostatic(al) pressing / pressure (hidr) presiune hidrostatică

hydrostatic balance balanță hidrostatică, echilibrul presiunilor
hydrostatic gradient (hidr) gradient hidrostatic
hydrostatic head (hidr) presiune hidrostatică (exprimată ca înălțime a unei coloane de lichid, de obicei apă)
hydrostatic level nivel hidrostatic
hydrostatics hidrostatică
hydrostatic test test de etanșeitate la presiune constantă
hydrothermal stress analysis analiza efectului combinat al mediului și al solicitărilor (și variabile)
hydroxide (chim) hidroxid
hydroxyl (chim) hidroxil, oxidril
hydroxyl group (chim) grupare hidroxică
hydroxyl ion (chim) (ion de) hidroxil / oxidril
hygral property proprietate de a absorbi umezeala / apa
hygrometer (metr) higrometru
hygrometry (metr) orice procedeu de determinare a conținutului de apă / umezeală, higrometrie
hygroscopicity higroscopicitate
hygroscopic moisture umiditate higroscopică
hygroscopic water apă higroscopică
hygrostat higrostat
hyperbolas (mat) hiperbolă
hyperbolic gear (OM) roată dințată hiperboloidală
hyperbolic law (mat) dependență / lege hiperbolică (de variație)
hyperbolic logarithm (mat) logaritm natural
hypereutectic (met) hipereutectic
hypereutectoid (met) hipereutectoid
hypereutectoid steel (met) oțel hipereutectoid
hyperfine superfin, hiperfin
hyperfine structure (met, plast, compozite, materiale sinterizate) structură superfină
hyperinflation (ec) inflație galopantă
hyperme (met) aliaj feromagnetic (Fe-Si sau Fe-Ni)
hypernik (met) invari (aliaj Fe-Ni)
hyperox (met) material tip ferită
hyperquench (met) călire cu răcire bruscă
hypersensitivity sensibilitate mare, hipersensibilitate
hypersensitive foarte sensibil
hypersonic ultrasonic, supersonic, hipersonic
hypersonic frequency (fiz) frecvență ultrasonică (mai mare de 20 kHz)
hypersorption proces de hipersorbție
hyphen liniuță de unire, cratimă
hyphenate a lega cuvinte prin liniuță, a despărți în silabe
hyphenation (inf) tăiere a unui cuvânt
hyphenated word cuvânt compus / cu liniuță de unire
hypoeutectic (met) hipoeutectic
hypoeutectic alloy (met) aliaj hipoeutectic
hypoeutectoid (met) hipoeutectoid
hypoeutectoid alloy (met) aliaj hipoeutectoid
hypoeutectoid steel (met) oțel hipoeutectoid
hypoid bevel gear (OM) angrenaj conic hipoidal
hypothecate (ec) a ipoteca
hysteresigraph (metr) histerezigraf, aparat pentru vizualizarea / înregistrarea curbei de magnetizare
hysteresimeter (metr) aparat pentru măsurarea histerezisului
hysteresis (el, mec) histerezis; (inf) caracteristică a memoriei magnetice
hysteresis constant constantă de histerezis
hysteresis curve recorder histerezigraf, aparat pentru vizualizarea / înregistrarea curbei de magnetizare
hysteresis error (el, mec, plast) eroare de histerezis
hysteresis loop (el, mec, plast) buclă / curbă / ciclu de histerezis
hysteresis losses (el, mec, plast) pierderi prin histerezis
hysteresis test test de histerezis
hysteretic (el, mec, plast) cu histerezis puternic / accentuat
hysteretic lag (el) întârziere de fază provocată de histerezis
Hz (hertz) (metr) hertz

I

I-beam / I-beam (cstr) grindă în I / cu tălpi; (met) oțel / profil I (sau dublu T)
I-beam axle (OM) osie cu secțiune I / dublu T
I-beam girder oțel / profil I, grindă I
I-beam section oțel cu profil I
ice gheață; înghețare; (alim) glazură de zahăr; a îngheța, a congela
ice cream înghețată
ice crystal cristal de gheață
ice day zi cu temperatură maximă sub 0 grade celsius
ice drag ancoră de gheață (cu un singur braț)
ice point punct de îngheț / de congelare
ice point depression (termo, fiz, T) scădere a punctului de congelare (și la unsori)
icon (c) icoană, icon, imagine simbolică (pentru un (sub)program) pe ecranul calculatorului
icy de gheață
ideal articulation inteligibilitate / articulare ideală
ideal black body corp absolut negru
ideal combustion ardere completă
ideal elastic behaviour (mec) comportare ideal-elastică
ideal gas (fiz) gaz ideal
ideal point punct impropriu / de la infinit
ideal simple pendulum pendul matematic
ideal value (autom) valoare ideală; (mat) valoare adevărată
identical (mat) identic, congruent
identification identificare, egalare, marcă
identification card etichetă cu caracteristicile piesei
identification colour culoare distinctivă / de identificare
identification tag număr / placă de circulație
identifier (c, inf) identificator, nume simbolic (într-un limbaj de programare)
identify (TH) a (se) identifica; (mat) a identifica, a egala
identifying information informație de identificare / de recunoaștere
identifying operator action precizare a sarcinilor lucrătorului / operatorului
identity identitate, congruență, transformare identică
identity matrix (inf) matrice identitate (de rang n); (el, mat) matrice unitară / unitate / unificată
id est (i.e.) adică
idle (TH) inactiv, inert, leneș; șomer; nefolosit, inutil; (auto) regim de relanti; (mec) repaus, mers în gol; (ax) liber, neocupat; a funcționa în gol, a irosi
idle adjustment (TH) reglarea mersului în gol / la mers în gol
idle capacity capacitate neutilizată
idle capital (ec) capital neproductiv
idle component componentă reactivă
idle convolution (OM) spirală inactivă (la arcuiri)
idle frequency frecvență de mers în gol
idle gear / run(ning) funcționare / mers în gol, cursă moartă / în gol
idle hours (mas-un) întrerupere în funcționare; (TH) timp morți
idle market (ec) piață inactivă (lipsă totală de afaceri)
idle money (ec) lichidități, bani nefolosiți
idleness (mec) inerție
idle operation (met) mers în gol (al laminorului)
idle pass (met) pas / trecere în gol (la laminare)
idle period perioadă în circuit deschis / de mers în gol, timp de blocare / de repaus / mort / inactiv
idle position poziție de repaus

idle pulley (OM) fulie / roată de întins curea; roată liberă pe ax

idler (OM) rolă de ghidare (și de transportor cu bandă), rolă de întindere a benzii, rolă, roată de curea liberă pe arbore / conducătoare / de ghidare, rolă / roată dințată intermediară, întinzător de curea; cursă în gol; (met) cilindru neacționat / liber

idler nozzle jiclor de ralanti / de mers încet

idle roll (OM) cilindru de mers liber / cu rotire liberă; (met) cilindru liber / neacționat (la laminoare)

idle roller (cstr, met, OM) rolă de susținere a covorului unei benzi, rolă liberă

idler pulley (OM) roată de curea, liberă

idler reverse gear (OM) roată dințată intermediară (pentru inversarea sensului de rotație)

idler rope sheave (OM) roată liberă pentru cablul de transmisie

idlers (OM) dispozitiv de tensionare a curelelor de transmisie

idler rubber deșeuri de cauciuc

idle run / running (TH) mers / trecere în gol, cursă moartă

idle-running current (el) curent (la mers) în gol

idle-running regime regim de mers în gol

idler wheel (OM) roată de ghidare, roată de curea liberă

idle shift schimb în care nu se lucrează

idle speed viteză (de funcționare) în gol

idle stroke (mas, mas-un) cursă de înapoiere, mers în gol, cursă moartă

idle time (TH) timp inactiv, întrerupere (în funcționare); (ec) gol în producție; timp mort; (mas) timp de mers în gol

idle turn spiră moartă

idling (TH) regim de ralanti, mers / funcționare în gol

idling adjustment / setting (TH) reglarea mersului în gol / la mers în gol

idling control (TH) supravegherea mersului în gol

idling cycle (mas-un, met) ciclu de mers în gol

idling gear (OM) roată dințată intermediară

idling jet / nozzle (auto) jiclor de ralanti / de mers încet

idling speed (OM, mas) turație de mers în gol / de ralanti

idling wheel (OM) roată de abatere

if and only if (mat, autom) dacă și numai dacă

if of only if (mat) dacă și numai dacă (condiție necesară și suficientă)

if-statement instrucțiune “dacă” / condițională

I-girder grindă cu secțiune în I sau dublu T, oțel profil I sau dublu T

igneous metallurgy pirometalurgie

ignitability inflamabilitate

ignitable / ignitable (plast, termo, hidr) inflamabil

ignite a arde, a (se) aprinde, a încălzi până la incandescență

igniter (auto) aprinzător, electrod / dispozitiv de aprindere

ignition (termo, met) inflamare, aprindere, igniție, calcinare, ardere; (el) aprindere, inițierea arderii / combustiei

ignition advance reglarea aprinderii

ignition adjustment (auto, termo) avans la aprindere

ignition delay (auto, termo) timp de întârziere la aprindere

ignition distributor (auto) cap distribuitor delco

ignition failure(s) întreruperi la aprindere; rateuri

ignition key (auto) cheie de contact; (mas) cheie de cuplaj / de pornire

ignition lag (mas, auto, termo) aprindere întârziată / cu întârziere, întârziere la amorsare / la aprindere, timpul între descărcarea electrică / scânteie și aprinderea combustibilului

ignition lock contact de aprindere

ignition loss(es) (met, ind chim) pierderi la calcinare / prin calcinare / prin ardere

ignition map diagramă de funcționare a motorului

ignition plug (auto, termo) bujie

ignition point / temperature (T) temperatură / punct de inflamabilitate / de aprindere (a lubrifianților, a furnalului, etc.)

ignition quality inflamabilitate (pentru hidrocarburi)

ignition range limită de inflamabilitate

ignition residue (met, termo) reziduu de calcinare / de ardere

ignition switch (auto, mas) buton / cheie de contact; comutator / contact de aprindere; (el) comutator de magnetou

ignition switch key (auto) cheie de contact

ignition temperature (met, ind chim, termo) temperatura minimă de auto-întreținere a arderii

ignition timer (auto) distribuitor de aprindere; (mas) regulator de avans în vid

ignition timing / adjustment (auto, termo) reglare a aprinderii / a intrării în conducție

ignition tube țevă de aprindere

ignition wire (auto) cablu de aprindere; fișă de bujie; (el) cablu de aprindere

ignitor aprinzător

ignorable neglijabil

I iron (met, OM) fier / oțel laminat cu profil I sau dublu T

illegible ilizibil

illicit commission (ec) mită, șperț

illinium (chim) promețiu (Pm)

illiquidity (ec) lipsă de fonduri lichide / disponibile

ill-qualified incompetent

illth (ec) bunuri și servicii inutile societății

illumiance iluminare, flux luminos pe unitatea de suprafață

illuminate a ilumina, a iradia, a lumina

illuminated arrow pointer indicator / ac arătător luminos

illuminated sign indicator luminos

illustrate a ilustra

illustration figură, ilustrație

image (fiz, c, el, inf) imagine, figură, poză, portret, chip, reprezentare, copie; (mat) valoarea $f(a)$ a lui f în a

image area (c) suprafața imaginii, ecran

image processing (c) procesarea / prelucrarea imaginii

image resolution (c) rezoluția imaginii

image rotation (c) rotirea imaginii

imaginary (TH) imaginar, ireal; (mat) imaginar, complex, impropriu

imaginary component componentă imaginară / reactivă

imaginary number (mat) număr imaginar / complex ($a + ib$, $b \neq 0$)

imaginary point (mat) punct impropriu (în geometrie)

imaginary unit (mat) număr complex i ; unitate imaginară

imaging formare de imagine, imagine

imbalance instabilitate, labilitate, echilibru instabil

imbibe a îmbiba, a impregna, a suge, a aspira, a absorbi

imbue a îmbiba, a impregna, a colora, a vopsi, a satura

imitate a copia, a imita, a falsifica

imitation imitație, falsificare, fals, copie, machetă

immaterial neesențial

immediate direct (în matematică); nemijlocit

immediate access acces imediat / direct / instantaneu

immediate addressing adresare directă

immediate inference concluzie directă

immerse a imersa, a cufunda

immersion eclipsare; (nav) afundare, imersiune; imersare, scufundare, coborâre / scufundare într-un lichid

immersion degreasing degresare prin imersiune

immersion gas burner (termo) arzător imersibil

immersion hardening (met) călire / durificare prin imersare (în baie)

immersion heater (el) încălzitor electric cu imersiune; (ind chim) încălzitor prin imersiune; (termo) arzător / fierbător plonjor, termoplونجور

immersion length lungime de imersare (și la parate de măsură)

immersion plating placare prin imersiune (în galvanotehnică)

immersion pump pompă submersibilă

immersion test (met) test de coroziune prin imersarea probei

immiscibility imiscibilitate

immix a amesteca

immunity rezistență la coroziune; (TH) pasivitate

immuration încastrare în zid
impact (mec, TH) impact, ricoșare, izbire, șoc, ciocnire, lovitură, lovire, impuls; a lovi, a izbi, a ricoșa, a ciocni
impact acceleration accelerare prin șoc (în electronică)
impact-ball hardness duritate (la scleroscop)
impact bending test încercare de încovoiere prin șoc / de reziliență
impact block (OM, met) pernă / bloc de șoc / de preluare a șocului
impact breaker concasor cu impact / cu ciocane
impact cleaning (met) curățire prin împrosare cu alicie
impact compression test încercare la compresie prin șoc
impact cross section (mec) secțiune (eficace) de ciocnire
impact crusher concasor cu impact
impact crashing test încercare / test la șoc (și până la spargere / fărâmare)
impact ductility / elasticity (mec, OM, met) reziliență
impact effect (mec) efect de șoc, efect de batere (și la teren, țesături)
impact endurance text încercare la oboseală prin șoc
impact energy energie de șoc
impact extrusion (met, plast) injectare la rece; extruziune prin impact
impact extrusion press (met, plast) presă de injectare la rece / de extrudare prin impact
impact fatigue tester aparat pentru încercare la oboseală prin șoc
impact force (mec, met) forță de izbire / de șoc
impact-free (mec, met, TH) fără șoc
impact hardness (metr, plast) duritate scleroscopică / Shore
impact hardness test (metr, plast) test / încercare de duritate scleroscopică / Shore
impact head (hidr) presiune dinamică
impacting (met) forjare rotativă / prin lovire (repetată)
impact load (mec, TH) solicitare, sarcină de șoc / dinamică
impact mill moară cu impact
impact moulding formare prin șoc
impact number reziliență specifică
impactor (met) mașină de forjat rotativă, cu lovituri
impact plate (TH, met) placă / ecran de lovire / de prindere / de impact
impact pressure (fiz) presiune de șoc; (mec, plast, hidr) presiune dinamică, presiune generată la aplicarea unei sarcini dinamice
impact pulling test încercare de rupere la sarcini dinamice
impact resistance rezistență la șoc, reziliență, rezistență dinamică
impact screen (cstr, ind chim, met) sită vibratoare, ciur cu impact
impact shortness (met, plast) fragilitate la șoc / la impact
impact-sound level nivel de șoc sonor / acoustic
impact spring (OM) resort / arc de impact
impact strength reziliență, rezistență la șoc
impact stress (mec) forță de izbire / de șoc; (mec) tensiune cauzată de șoc, solicitare la șoc
impact tearing test încercare de rupere (destrămare) prin șoc (și la țesături, mase plastice, compozite)
impact tensile stress (mec) efort de rupere la tracțiune prin șoc
impact tension test încercare de rupere la tracțiune la sarcini dinamice / prin șoc / prin lovire / prin impact
impact test test de reziliență / de încovoiere cu șoc
impact testing machine mașină de încercat la încovoiere cu șoc / pentru determinarea rezilienței
impact test on notched specimen / test bar test de reziliență / de încovoiere cu șoc pe epruvete crestate / cu creatură
impact torsion test încercare dinamică de torsiune
impact toughness / value (valoare pentru) reziliență
impact transducer (metr) traductor pentru fenomene perturbatorii
impact tube (hidr, met) tub Pitot

impact value (indice de) rezistență la șoc, reziliență
impair (ec) a dăuna, a păgubi, a prejudicia; (TH) a defecta, a deteriora, a slăbi, a strica, a afecta
impaired cu defect, defectuos
impairment (TH) deteriorare, deranjament; (ec) dăunare, păgubire, prejudiciere; (el, inf) indice / valoare a(l) calității transmisiei
impalpabil (TH, metr) insesizabil, ce nu poate fi sesizat de un aparat / de un palpator
impedance (el) impedanță
impede a împiedica, a opri, a întârzia, a frâna, a opune rezistență, a stânjeni, a reține
impediment împiedicare, opreliște, piedică, obstacol, stavilă, întârziere, rezistență
impedor impedanță (ca element constructiv)
impel a împinge, a pune în mișcare, a constrânge, a obliga
impelled ramming (met, ind chim, alim) îndesare / compactare / formare prin centrifugare
impellent forță de propulsie
impeller (hidr) rotor (și cu pale / cu paletă), rotor de turbină / cu cupe; (OM, met) rotor de ventilație / de suflantă, elice de ventilator / de exhaustor, agitator (pentru fluide); (nav) roată cu zbaturi
impeller blade (OM, termo) paletă de rotor la turbine
impeller channel / passage canal al rotorului (la turbine)
impeller head (alim, met) cap de aruncare centrifugă
impeller impact (grinding) mill concasor cu ciocane articulate
impeller impact (type) breaker / crusher concasor cu impact
impeller pump pompă centrifugă
impeller rotor rotor al compresorului de supraalimentare
impenetrability impenetrabilitate
imperfect imperfect, cu defect, incomplet, insuficient
imperfect combustion (termo, met) ardere imperfectă
imperfect gas (fiz) gaz real
Imperial units sistem de unități de măsură oficial în Marea Britanie și în țările de limbă engleză
impermeability impermeabilitate, etanșeitate; (caracter de) monolit
impermeabilisation izolație, stăvilire, impermeabilizare
impermeable (TH) impermeabil, etanș
impermeable bed / seam / layer strat impermeabil
impervious (TH) impermeabil, etanș, impenetrabil; (fiz) etanș la lumină
impervious joint (OM) îmbinare etanșă
impervious lining (cstr, met) căptușeală / tencuială de impermeabilizare
imperviousness impermeabilitate, impenetrabilitate
imperviousness due to sizing (OM) rezistență a încleierii
impervious riveting (OM) cusătură nituită de etanșare
impervious to heat rezistent / impermeabil la căldură, termoizolant
impervious to light netransparent la lumină
impetus impuls, stimulent; forță dinamică, elan
impinge a (se) lovi, a bate, a ricoșa
impingement (TH) lovire, izbire, batere, mișcarea de izbire a unui fluid de un perete; (mas) admisie; (fiz) șoc, bombardare; (met) (in)suflare a oxigenului
impingement area (met) zonă de (in)suflare cu oxigen
impingement attack (T) coroziune / uzură accelerată (a unei piese / suprafețe) de mișcarea unui fluid, coroziune / uzură de cavitație
impingement baffle șicană, membrană deflectoare
impingement separator separator (de praf) prin lovire; aparat de separat praful prin inerție
impinging face suprafață de ciocnire / de lovire
implant implantare
implant a căptuși cu tablă
implement unealtă, instrument, ustensilă, trusă, dispozitiv, echipament; a îndeplini, a executa, a pune în aplicare, a echipa

implementetion; implementing (c) îndeplinire, executare (a unui angajament, a unui program)
implication implicare, amestec, includere
implicit subînțeles, implicit
implicit differentiation (mat) derivare a funcției implicite
implicit function theorem (mat) teoremă de existență pentru funcția implicită
implosion (mec) implozie
imply a implica, a sugera
imporosity lipsă de porozitate, structură compactă (fără pori)
import (ec) (marfă de) import, a importa; a însemna
importation import; mărfuri de import
impose a impune; a solicita
imposition (ec) impunere, impozit; așezare în forma paginilor
impound (hidr) a bara; a zăgăzui; (met) a reține în siguranță; a confisca
impoverishment sărăcire
impregnant material de impregnare, impregnant
impregnate (TH) a impregna, a îmbiba
impregnated bit (mas-un) tăiș impregnat cu pulberi de diamant sau sinterizate
impregnated wood lemn impregnat
impregnating agent (ind chim) substanță de impregnat
impregnating / impregnation compound (met, ind chim, plast) amestec / masă / compound / pentru impregnare
impregnating machine mașină de impregnat
impregnating resin (plast, ind chim) rășină de impregnat
impregnation (alim, plast, ind chim) impregnare, îmbibare
impregnation by dipping impregnare prin imersiune
impress (met) a (se) imprima; a introduce apăsând; a imprima (a ștampila)
impressibility imprimabilitate
impression impresiune; (met) amprentă, urmă; (birotică) presiune de tipărire; tipar; ediție; copie (pentru trasarea contururilor); tiraj; (TH) amprentă, întipărire, marcă
impressional strength rezistență la amprentare / la imprimare / la ștanțare
impression area suprafața amprente / urmei
impression cylinder cilindru de presiune
impression moulding formare prin contact
imprint urmă; a (se) imprima
imprinter imprimator, imprimantă
imprint the pattern in the sand (met) a imprima modelul în amestecul de formare
improbable improbabil
improper fraction fracție supraunitară
improve a îmbunătăți, a ameliora, a corecta, a perfecționa, a îmbogăți (în conținut)
improvement îmbunătățire, ameliorare, perfecționare, corectare, progres
improvement maintenance mentenanță îmbunătățire / ameliorată / mai redusă dar mai eficientă
improving (met) afinare primară
improving furnace (met) cuptor de afinare
impulse (autom, el) impuls, excitație; (fiz, mec) cantitate de mișcare, impuls; șoc
impulse counter numărător / contor de impulsuri
impulse function funcție delta
impulse neutraliser amortizor de vibrație (la arborele cotit)
impulse pressure creștere rapidă / vârf de presiune
impulse reflection method metodă nedistructivă cu ultrasunete pentru detectat defecte (la piese turnate / sudate, etc.)
impulse sealer mașină de sudat cu impulsuri
impulse stroke cursă de detentă / de expansiune
impulse strength (el) tensiune de străpungere a unei izolații
impulse timer (metr) cronometru cu impulsuri; întrerupător sincron comandat prin impulsuri; temporizator / sincronizator cu impulsuri
impuls transmitter emițător / traductor / generator de impulsuri
impulse welding sudare cu impulsuri termice

impulsive load (mec) sarcină dinamică
impure impur, cu impurități, a impurifica, a contamina
impurity impuritate; contaminare
imputrescibility rezistență la putrezire
inaccessible inaccesibil, inadmisibil
inaccessible area (met, el) zonă inaccesibilă
inaccuracy inexactitate, imprecizie, eroare; neregularitate, greșală
in action în funcțiune
inaction inacțiune, inerție, imobilitate
inactivation inactivare
inactive inactiv, fără activitate, pasiv
inactive filler ingredient inactiv, material de umplură
inadequacy nepotrivire, inadecvare; disproporție; imperfecțiune, insuficiență
inadequate neadecvat, necorespunzător, insuficient, imperfect
in advance of centre cu unghi de degajare inactiv (la scule așchietoare)
inadvertent connection conectare neintenționată / accidentală
in-and-out reheating furnace (met) cuptor-cameră; cuptor de încălzire cu vatră înclinată
in a straight-line motion mișcare rectilinie
in bad repair reparație incorectă; deteriorat
in block din aceeași bucată
in-built, inbuilt (TH) incorporat, integrat
incalescence încălzire (și puternică)
incandescence incandescență
incandescent mantle sită incandescentă
incandescent welding sudare prin rezistență
incandescent zone (met) zonă încălzită până la alb / la incandescență
incapable of solution (mat) nerezolvabil, ce nu are soluție
in cash (ec) în numerar, cu bani gheață
incentive stimulent
incentre centru al cercului / sferei înscris(e)
inception început; incipient, inițial
inch (metr) țol (=2,54 cm); inch
inching (autom) comandă prin închideri succesive rapide / impulsuri ale unui circuit; (mas-un) mișcare lentă; prelucrare la șeping prin executarea curselor scurte; (plast) încetinirea închiderii matriței
inch of water țol coloană de apă (unitate de presiune)
inch pound-force (metr) țol-livră-forță (unitate de energie)
inch stress tensiune raportată la un țol pătrat (efort pe un țol pătrat)
inch thread (OM) filet în țoli / Whitworth
incidence incidență
incident incident, eveniment nedorit
incidente angle (hidr) unghi de atac critic; (fiz) unghi de incidență
incidental neesențial, secundar
incident ray (fiz) raza incidentă
incinerate (met, ind chim) a incinera, a arde, a calcina
incineration calcinare, incinerare
incinerator cuptor de ardere / calcinare / prăjire
incipient incipient
incipient crack (met) fisură / crăpătură incipientă
incipient failure rupere / avarie / cădere (a unui utilaj) incipientă
incipient fusion sinterizare
incipient shrinkage (met, plast) contracție inițială
incipient tear (met, plast) rupere / sfâșiere inițială / incipientă
incircle (mat) cerc înscris
in-circuit incorporat / integrat în circuit / în schemă
in clear lumină; diametrul interior al unei țevi; luminos, clar, deschis
inclinable înclinabil, rabatabil, basculant
inclination înclinare, pantă, înclinație
inclined înclinat, oblic, în pantă
inclined asymptote asimptotă oblică

inclined bucket conveyer elevator înclinat, cu cupe
inclined carrier transportor înclinat
inclined-disk conveyer transportor cu discuri înclinate
inclined-disk mill moară cu discuri înclinate
inclined-disk mixer amestecător cu discuri înclinate
inclined elevator / hoist (met, cstr) elevator / transportor înclinat
inclined track (mec) traiectorie înclinată
inclined-tube gauge (metr) manometru cu tub înclinat
incline plane tester (metr) dinamometru cu plan înclinat
inclining experiment probă de stabilitate inițială (construcții navale)
included slag (met) incluziuni de zgură
inclusion (mat) incluziune, implicație; închidere; (met) incluziune
inclusive OR SAU inclusiv, SAU SI; disjuncție
inclusive OR circuit circuit SAU inclusiv; poartă de amestec
incoagulable (alim, ind chim) neocoagulat
in cold storage (alim) congelat
incombustible incombustibil, refractar
incombustible dust praf inert / incombustibil
income (ec) venit
income tax (ec) impozit pe venit
incoming message holding unit (c) memorie-tampon de intrare
incoming power putere absorbită
incomplete combustion (met, termo) ardere / combustie incompletă
incomplete equilibrium (mec, met) echilibru instabil
incompletely annealed (met) (oțel călit) incomplet revenit
incomplete reduction (met, ind chim) reducere incompletă
incompressibility incompresibilitate
incompressibility modulus modul de elasticitate
incompressible incompresibil
incompressible volume (fiz, chim) constanta b în ecuația lui Van der Waals; volum incompresibil
inconel (met) aliaj inconel (aliaj Ni-Cr-Fe)
incorporation incorporare
incorrect incorect, eronat, greșit, inexact
in correct scale cu respectarea dimensiunilor
incorrodible necorodabil
increase mărire; majorare, suire; urcare, ridicare, creștere, sporire; a crește, a (se) înmulți, a mări, a majora, a urca, a spori (un parametru, producția)
increased delivery surplus de producție, producție suplimentară
increased efficiency eficiență sporită
increased height supraînălțare
increased output producție sporită
increased safety siguranță sporită
increase gear (OM) angrenaj multiplicator
increase in efficiency mărire / creștere a puterii / a randamentului / a eficienței
increase in elongation creșterea alungirii
increase in load creștere a sarcinii
increase in performance mărire a randamentului / a performanței
increase in thickness îngroșare, mărire / creșterea grosimii
increase in volume creștere în volum, mărire a volumului
increase of grain size (met) creștere a grăuntelui
increaser țevă conductă cu creștere de diametru
increasing motion mișcare accelerată
increasing oscillation oscilație crescătoare
increasing returns randament în creștere
increment creștere, mărire, sporire, ridicare; (mat, inf, autom) increment, creștere, mărire, majorare; (ec) beneficiu, profit; (mat) creștere a unei funcții
incremental control reglaj diferențial
incremental cost (ec) cost suplimentar pentru o creștere a unui parametru într-un proces
incremental dimensioning cotare relativă

increment feedback (autom, inf) control feedback bazat pe poziția / parametrii anteriori
increment cut (mas-un) frezare a canelurilor cu pas neuniform (la fabricarea alezoarelor)
increment-cut file pilă cu dințare neuniformă / cu rânduri de dinți deplasați
incrust a depune / a acoperi cu piatră; a încuștra
incrustation (met) crustă (și aderentă), coajă, pojghiță, incrustație
incrustation of boiler fur depunere de piatră pe cazan; depunere a crustei
incrusting matter incrustă
incur debts a face datorii
indecomposability nedecompozabilitate, ireductibilitate
indefinite nedefinit, nedeterminat, indefinit
indefinite value valoare nedeterminată
indemnification compensarea daunelor
indentation (TH) intrând, adâncitură, amprentă; (mas-un) ambutisare, imprimare, zimțuire, dințare; (OM) dinte, creștătură; (în text) alineat
indentation cup calotă imprimată (în metalurgie)
indentation depth adâncime a amprente
indentation hardness amprentă de duritate / Rockwell
indented dințat, indentat
indented chisel daltă cu dinți
indented size (TH) dimensiune nominală
indented wheel (OM) roată dințată (fără specificarea formei dinților)
indenter indentor (la încercarea materialelor)
independent axle (OM) osie independentă
independent ballast încărcare independentă
independent chuck (mas-un) mandrină cu fălci simplă / cu deplasare independentă a fălcilor
independent drive acționare individuală
independent variable mărime / variabilă independentă; argument
independent yield randament primar
indeterminate (mat) nedeterminat
index (TH) săgeată, index, indice; arătător; fixator; reper; registru; ac indicator; manetă pentru rotirea capului revolver la un anumit unghi; (mat) index; indice; coeficient; exponent; semn; ordin; indice alfabetic; tablă de materii; repertoriu; cartotecă; marcă, registru, tabelă, cuprins; (el) indice; (mas-un) a roti discul capului divizor; a diviza; a grada; (mat) a număra; (c, în texte) a indexa; a clasa; a alcătui un index; (el, fiz) a împărți în elemente de scală
index centres (mas-un) ansamblu compus din cap divizor și păpușă mobilă
index dot reper reglabil; marcaj de punere la punct (în electrotehnică)
index driving shaft arbore / ax de acționare a mecanismului de divizare
index error (ec) eroare de indice; (metr) eroare de instrument / de aparat; (nav) eroare de index / instrumentală (a sextantului)
index gear / plate (mas-un) disc divizor
index head (mas-un) cap divizor
indexing (mas-un) avans circular periodic; divizare a cercului
indexing attachment (mas-un) dispozitiv de divizare
indexing chance gears (OM) angrenaj de schimbare în trepte
indexing gear / wheel (OM) roată de cuplare / de clichet; mecanism de divizare
indexing machine (alim, ind chim, mas-un) mașină de divizare
indexing movement (mas-un) mișcare de divizare
indexing position (mas-un) poziție de cuplare (a divizorului / a mecanismului de divizare)
indexing ring (mas-un) inel de divizare (al capului revolver)
index milling (mas-un) frezare cu folosirea capului divizor
index move (mas-un) mișcare de divizare (la mașini de frezat roți dințate)
index of deep drawing indice de ambutisare (adâncă)

index of friction (T) coeficient de frecare
index of refraction (fiz) indice de refracție
index pin (OM) știft de blocare
index pin holder (mas-un) manetă a capului divizor
index point punct de reper
index ring (mas-un, metr) inel / tablou circular cu divizare / cu diviziuni / cu gradații, limb
index wheel (mas-un) disc de divizare / divizor; roată indicatoare
Indian red oxid roșu de fier
indicate (TH) a schița; a indica; a arăta; a dovedi; a justifica; (mas) a măsura puterea cu indicatorul; (mat) a indica; a marca; a însemna; (metr) a indica; a afișa (rezultatele măsurării)
indicating device instrument de măsurat cu ac indicator
indicating flowmeter debitmetru indicator
indicating mechanism mecanism al indicatorului
indicating micrometer micrometru (cu comparator)
indicating plug gauge pasimetru (pentru măsurarea dimensiunilor interioare)
indicating / indicator pointer arătător; ac / săgeată; arătător(-oare)
inducting snap gauge (metr) pasometru (pentru măsurarea dimensiunilor exterioare)
indicating switch (el, autom) cheie / întrerupător de confirmare
indication indicație, semn vizibil sau instrument de detecție nedistructiv
indication error (autom, metr) deviație de măsurare; (el) eroare de indicație / de citire
indicator (at, fiz) trasor; (auto) indicator de direcție; (autom) panou de semnalizare; (chim) hârtie-indicator; (metr) (aparat) indicator; semnalizator; ac (de ceas); (el, c) indicator / prezentator vizual; contor de producție; (TH) ac indicator; indicator (de direcție / de sens)
indicator arm braț al indicatorului de direcție
indicator cock (OM, hidr, metr) robinet-indicator
indicator diagram (autom) diagramă indicatoare; (mas) diagramă indicată
indicator / indicating pointer arătător; ac / săgeată indicator(-oare)
indicator / indicating relay releu de indicare / de semnalizare
indicator spring (OM, metr) arc (legat) de indicator
indicatrix indicatoare
indicial response (autom) funcție treaptă de transfer
indifference dose doză admisibilă
indifferent admixture adaos / aditiv inert
indifferent gas gaz inert
indiffusible nedifuzabil
indirect-acting acționare indirectă / cu mecanisme, transmisii intermediare
indirect-arc furnace (met) cuptor cu arc electric, cu încălzire indirectă
indirect drive (OM) acționare / antrenare indirectă (de exemplu, prin curele)
indirect electrode furnace (met) cuptor cu electrozi cu încălzire indirectă
indirect firing încălzire cu flacără indirectă
indirect heated mould (met) matriță cu placă încălzită
indirect heat exchange (termo) schimb de căldură prin pereți
indirect load (mec) sarcină indirectă
indirectly controlled system (TH) sistem controlat / comandat indirect
indirect speeds (OM, mas-un) viteze ale arborelui / axului principal la cuplarea transmisiei intermediare
indirect / induced stress tensiune indirectă / cauzată de altă tensiune; stare de tensiune
indirect tripping declanșare indirectă / prin releu intermediar
indissolubility insolubilitate
indium (chim) indiu (In)
indium plating (met) indiere, acoperire cu indiu

individual control comandă separată; acționare / reglare individuală
individual cut (mas-un) așchiere printr-o singură trecere
individual motor drive comandă / acționare cu motor individual
individual spot welding sudare prin / în puncte
individual weld spot (OM) punct de sudură
indoor (de) interior
indoor air pollution poluare în mediu / spațiu închis
indoor paint vopsea pentru interior
indraft; indraught (hidr) aflux; aspirație; admisie; (met) aer aspirat
induced current curent indus
induced draught / draft (ind chim) tiraj artificial / forțat; (met) curent de aer indus
induced (draft) fan (ind chim, met) ventilator / exhaustor cu tiraj artificial / forțat
inductance (el) inductanță
inductance(-type) pressure transducer (el, metr) traductor de presiune bazat și pe un element cu inductanță
inductile neductil
inductility neductilitate
induction (el, mat) inducție; (hidr) admisie; (ec) inițiere (a unui salariat nou angajat)
induction / inductive brazing sudură tare prin inducție
induction channel jgheab la cuptorul cu inducție
induction furnace (met) cuptor cu inducție
induction generator (el) generator asincron
induction hardening călire prin (curenți de) inducție
induction heating (termo, met) încălzire prin (curenți de) inducție
induction magnetic separator separator magnetic cu inducție
induction pipe (auto) țeavă / conductă de admisie; (OM) țeavă de aspirație
induction port orificiu / canal de admisie
induction system conductă de admisie
induction valve (OM, hidr) supapă de intrare / de admisie / de aspirație
induction welding using rod inductors / using a surrounding inductor sudare prin inducție cu inductor-bară / cu inductor-spiră
inductive (el) de inducție, inductiv
inductive / induction brazing sudură tare prin inducție
inductive capacity constantă dielectrică; permitivitate
inductive coupling cuplaj inductiv / magnetic
inductor inductor, bobină de șoc, drosel
indurate a (se) întări
indurated fabric (plast) textolit; țesătură bachelitizată
induration solidificare, întărire
industrial / process computer (c) calculator industrial / folosit în procesele tehnologice / de proces
industrial naphtha solvent petrolier
industrial psychology psihotehnică
industry industrie
industry standard(s) (colecție de) standarde referitoare la o ramură industrială
inedible oil ulei necomestibil
inelastic behaviour comportare neelastică
inelastic collosion (mec) ciocnire neelastică
inelastic stress (mec) tensiune neelastică / ce produce deformări permanente
inequality (mat) inegalitate
inert indiferent; (chim) inert (gaz nobil); (mec) inert, neutru
inert anode (el) anod inert
inert atmosphere (ind chim, met) atmosferă inertă
inert filler material de umplură inert / inactiv
inert gas (met, ind chim) gaz inert
inert gas brazing / soldering lipire în mediu de gaz inert
inert gaseous components (termo, met) constituenți gazoși inerți (chimic) / necombustibili

inert gas generator generator de gaze inerte
inert-gas metal-arc process / welding (met) sudare cu arc în mediu gazos protector / inert
inert-gas shielded-arc process / welding (met) sudare cu arc în mediu gazos protector / inert
inert gas tungsten arc welding sudare cu arc electric în mediu de gaz inert cu electrod de wolfram
inert gas welding sudare cu arc în atmosferă inertă
inertia (mec, chim) inerție
inertia about... moment de inerție în raport cu...
inertia balance (mec) echilibru dinamic
inertia bonding (OM) lipire prin frecare și presare
inertia clamping funcție compensatoare a inerției
inertia constant constantă de timp a funcționării datorită inerției până la oprire în sarcină nominală
inertia equivalent (energy) (energie-) echivalent de inerție (la frâne)
inertia field câmp de inerție
inertial force (mec) forță de inerție
inertia-free switch întrerupător fără inerție
inertial separator separator de praf prin inerție
inertia moment (mec) moment de inerție
inertia of mass force (mec) forță de inerție
inertia pinion (OM) pinion al demarorului
inertia welding sudare prin frecare cu inerție
inertness inerție
inert shielding gas gaz inert de protecție
inexactitude inexactitate
in-feed (mas-un) avans transversal
infer a deduce, a implica, a conchide
inferential meter debitmetru
inferior cu valoare redusă, inferior
inferior limit (cu) limită inferioară
inferred zero dispozitiv (al unui instrument de măsurat) pentru mărirea sensibilității într-un domeniu limitat de măsurare; cu gradație fără zero; zero suprimat / decalat
infiltrate a trece prin ceva; a pătrunde; a (se) infiltra, a impregna, a îmbiba
infiltration infiltrare, infiltrație, îmbibare, impregnare
infiltration by dipping (met, plast) impregnare prin imersare / prin cufundare
infimum infimum, margine inferioară; cel mai mare minorant (în analiza matematică)
infinite infinit, fără sfârșit, nelimitat
infinite dilution diluție infinită
infinite integral (mat) integrală cu limite finite
infinite loop (inf, c) buclă repetabilă la infinit
infinitely fine control (autom, metr) comandă / reglare fină continuă
infinitely variable cu reglare continuă
infinitesimal infinit mic; infinitezimal
infinity (mat) infinitate
inflammability inflamabilitate; capacitate de aprindere
inflammability test determinarea punctului de inflamabilitate
inflammable dust praf fin de cărbune inflamabil (capabil de a produce o explozie)
inflammable materials materiale inflamabile
inflammation inflamare, aprindere
inflammable mixture (termo) amestec combustibil
inflated slag (met) zgură cu pori și sulfuri
inflating agent / medium (plast) agent porofoz / spumant / de umflare
inflation strenght (plast) rezistență la umflare
inflect a devia; (mec) a încovoia, a îndoi, a curba
inflection / inflexion (fiz) difracție; (mas-un) inflexiune, îndoitură, curbura; (mat) inflexiune
influence influență
influence quantity mărime ce influențează în mod nedorit indicațiile unui aparat de măsurat

informatics informatică, sumă a activităților legate de prelucrarea automată a datelor
information informații, informație, date
infra(-)red infraroșu
infra(-)red dryer uscător cu radiații (infraroșii)
infrared radiation heating încălzire prin radiații infraroșii
infrared radiation furnace / oven / stove cuptor cu radiații infraroșii
infrared response sensibilitate de infraroșu
in front de față, frontal
infuse a injecta
infusible infuzibil; refractar; ignifug
infusion pump pompă de injecție
ingate (met) picior al pâlniei de turnare, canal de alimentare / de turnare, rețea de turnare; (hidr) orificiu de intrare
in gear (OM) angrenat; ambreiat; în funcțiune; (el) în priză
ingot (met) lingou, bloc (turnat)
ingot blank (met) semifabricat sub formă de lingou
ingot breaker (met) spărgător de lingou
ingot buggy (met) vagonet pentru lingouri(ri)
ingot butt (met) capăt / rest de lingou
ingot iron / steel (met) oțel în lingouri
ingot car (met) vagonet pentru lingouri
ingot chair (met) dispozitiv de răsturnare a lingoului
ingot charger (met) dispozitiv de încărcat lingouri (la laminoare)
ingot-charging crane (met) macara / pod rulant de încărcat lingouri (la laminoare)
ingot chariot (met) vagonet pentru lingouri
ingot crane (met) macara pod rulant (și cu clește) pentru manipulat lingouri
ingot crop end (met) maselota lingoului
ingot crusher (met) spărgător de lingou
ingot dogs (met) clește pentru prinderea lingoului
ingot drawing crane (met) macara / pod rulant de manipulat lingouri în cuptoare adânci
ingot gripper (met) clește pentru prinderea lingoului
ingot handling crane (met)) macara / pod rulant de manipulat / transportat lingouri
ingot heating furnace (met) cuptor adânc de încălzire a lingourilor
ingot iron (met) oțel în lingouri
ingotism (met) segregare în lingouri
ingot lathe strung pentru prelucrarea blocurilor / lingourilor
ingot metal (met) lingou de metal, bară neprelucrată, semifabricat (brut) obținut prin turnare
ingot mill (met) laminor degrosor, slebing
ingot mould (met) lingotieră
ingot mould blackening (met) ungerea lingotierei
ingot mould bottom-plate / stool (met) placa de fund / de bază a lingotierei
ingot mould coating / dressing material (met) material pentru ungerea / acoperirea lingotierei (la interior)
ingot mould glazing (met) glazură pentru lingotieră
ingot mould scrap (met) spărtură de lingotieră (ca fier vechi)
ingot mould varnish (met) lac / vopsea / material / glazură pentru lingotiere
ingot parting machine (met) mașină de tăiat lingouri
ingot pit (met) cuptor adânc de încălzire a lingourilor
ingot-rolling mill (met) laminor de blumuri / bluming
ingot scum (met) spumă de lingou
ingot shears (met) foarfece pentru blocuri (de oțel) / lingouri
ingot skin (met) crustă a lingoului
ingot slab (met) bramă / sleb brut(ă)
ingot slab mill (met) laminor de blumuri și sleburi
ingot slab mould (met) cochilă pentru brame
ingot-steel (met) lingou de oțel, oțel în lingouri
ingot-steel plate (met) tablă de oțel de fuziune
ingot stirrup (met) clește pentru prinderea lingoului
ingot stripper (met) striper

ingot stripping crane (met) macara-striper
ingot suitable for rolling (met) lingou gata / pregătit de laminare
ingot tilter (met) dispozitiv de răsturnare a lingourilor
ingotting (met) turnare în lingotiere
ingot-tipping device (met) dispozitiv de răsturnat lingouri
ingot tongs (met) clește de prins lingoul
ingot topping (met) tăierea maselotei lingoului
ingot transfer car (met) vagonet de transportat lingouri
ingot yard (met) depozit de lingouri
ingrained impregnare profundă
ingredient (chim, met, plast, alim) component, constituent, ingredient
ingress pătrundere, infiltrare, penetrație, intrare, sosire
ingress gate (met, plast, alim) pâlnie / canal de turnare
inhalation inhalare
inhaust a absorbi (aer, gaze)
inherent inerent, intrinsec, propriu, realizabil în condiții ideale / de proiectare
inherent acceleration accelerație naturală (la acționări electrice)
inherent ash (termo) cenușă intrinsecă (neseparabilă prin spălare)
inherent characteristic data date / valori caracteristice ale buclei de reglare
inherent damping (mec) capacitate proprie de amortizare (a unui material, cum ar fi cauciucul)
inherent error eroare inițială, transmisă pas-cu-pas
inherent failure causes cauze de rupere / de distrugere datorate factorilor de exploatare (de exemplu fluaj, oboseală termică, etc.)
inherent lag întârziere proprie / inerentă
inherently stable cu stabilitate inerentă
inherent noise figure factor de zgomot inerent / propriu
inherent regulation autoreglare; durată de adaptare naturală; reglare inerentă
inherent regulation rate viteză de autoreglare
inherent reliability fiabilitate intrinsecă (în condiții normale / nominale de lucru)
inherent stability stabilitate proprie / naturală / intrinsecă; autoreglare
inherent stable cu stabilitate inerentă / intrinsecă
inherent strain / tension tensiune internă / proprie
inherent strenght rezistență naturală / proprie
inherent time timp propriu
inherent value valoare proprie / intrinsecă
inherited error eroare acumulată
inhibition (TH) oprire, împiedecare, reținere, blocare; (agr., chim.) inhibiție
inhibitor (autom, plast, chim) inhibitor, stabilizator, element de blocare
INHIBITORY-gate (autom) circuit / poartă cu excepția lui; circuit / poartă ȘI-NU
inhibit oscillations (mec) oscilații blocate / suprimate
inhomogeneity neomogenitate
in-house maintenance (met) mentenanță efectuată de personalul unității / fără contract
in inverse ratio to în proporție inversă / invers proporțional cu
initial (în text) (literă) inițială; (TH) inițial; de plecare, de pornire; primar; de bază, de referință
initial adjustment (autom, el) reglaj inițial / la zero; (metr) aducere la zero (a indicatorului unui aparat de măsurat)
initial boiling point (alim, ind chim, met) punct inițial de fierbere; temperatură inițială de fierbere
initial charge (el) sarcină de bază; (mec.) sarcină inițială
initial driving gear (OM) prima roată dințată de antrenare a unei transmisii de roti dințate
initial heating (met, alim) preîncălzire
initial ingot (met) lingou inițial
initial material (TH) material de bază, materie primă

initialise a inițializa, a începe (un program / o subrutină, etc.)
initial pass (met) pas / trecere inițială (la laminare)
initial pitch / slope pantă inițială
initial position (metr) poziție zero (la aparate de măsurat); (TH) poziție inițială / de bază / de zero / de plecare
initial section secțiune inițială (la orice deformare)
initial speed / velocity viteză inițială / de început / de pornire
initial state (fiz) nivel de ieșire (la lasere); (mec, TH) condiție / stare inițială
initial stress (mec) solicitare / tensiune inițială; (TH, OM) tensiune inițială (la îmbinări cu șuruburi - prin strângere la asamblare)
initial substance material de bază
initial temperature temperatură inițială (la începutul unui proces tehnologic la care se cere o anumită temperatură la început)
initial temperature of rolling (met) temperatură la începutul laminării
initial thickness / width grosime / lățime inițială (și la laminare)
initial value problem problemă Cauchy; problemă cu condiții / valori inițiale (la limită)
initiate (TH) a introduce, a iniția; (autom, mas) a comanda; a declanșa
initiation (inf) inițiere
inject (TH) a injecta; (met) a sufla, a insufla
inject conduit (termo, met, plast) conductă de injectare / de (in)suflare
injected gas gaz injectat / de injecție
injecting nozzle injector
injection (cstr) injecție (de ciment, etc.); (mat) aplicație injectivă; injectare de apă sub presiune; injecție; pompare; (plast, TH) injectare
injection cock injector, robinet / ajutor de injectare
injection condenser condensator prin injecție
injection conduit (alim, ind chim, plast) conductă de suflare / de injectare
injection mould (mas-un, plast) matriță de injecție / de injectare; formă de injecție / de injectare
injection moulded part (plast) piesă formată prin injecție
injection moulding (alim, plast) formare prin injecție / prin injectare; (met) turnare sub presiune
injection moulding machine mașină de injectat / de injecție; presă de injecție
injection moulding nozzle (OM, mas-un, plast) duză de injecție
injection moulding with screw plasticising (alim, plast) formare prin injecție cu preplastifiere cu melc
injection oil engine motor cu injecție / Diesel
injection pump pompă-injector; pompă de injecție
injection ram (OM, mas-un) piston de injecție
injection seal (OM, plast) etanșare formată prin injectarea unui material
injector injector
injury avarie, defect, defectare, deteriorare
ink cerneală, fluid de marcă (prin colorare în urma evaporării fluidului)
ink up a unge cu cerneală, a aplica cerneală
inlaid introdus; incrustat; inserat
inlay (l) încrustatie; (plast) inserție; (el, c) mascare / mixaj electronic(a) a(l) imaginilor
inlaying (TH) încrustație; marchetărie; (cstr) pardosire în mozaic, parchetare; lambriu
inleakage air aer fals
inlet (el) racord; braț de mare, golf mic; (hidr) strâmtoare îngustă; canal pentru priză de aer din lac sau din mare spre uscat; (OM, hidr) orificiu de admisie / de aspirație, admisie, ștuț de intrare / de umplere, alimentare, dispozitiv de alimentare, orificiu de admisie, gură de intrare, gură de scurgere
inlet angle of impeller unghi de intrare al rotorului

inlet blade / edge (OM, termo) muchie de admisie / de intrare
inlet cam (OM, termo) camă a supapei de admisie
inlet fitting (OM, hidr) racord de umplere
inlet funnel pipă (de intrare)
inlet gate (met, plast) pâlnie / canal de turnare
inlet governor distribuție a admisie
inlet manifold colector de admisie
inlet nozzle ajutor de admisie / de aducție
inlet of pass (met) partea de intrare în calibr
inlet opening orificiu de admisie / de intrare
inlet-pipe connection (OM) ștuț de intrare / de admisie
inlet pressure (hidr) presiunea statică echivalentă de intrare (a unei pompe), presiune la / de intrare
inlet silencer amortizor de zgură la admisie
inlet sliding plug sertar de admisie
inlet stroke (termo) timp de admisie
inlet table (met) transportor (cu role) de alimentare
inlet temperature temperatură inițială / la intrare
inlet valve (OM, termo) supapă de admisie / de intrare / de aspirație
inlet velocity head (hidr, termo) presiune dinamică, la intrare
in-line (autom, inf) fără întârziere; fără stocare / memorie; (el) pe un singur rând; unul după altul; succesiv în linie; în rând; pe aceeași axă; aliniat; (mas-un) coaxial, paralel; (nav) în linie; în aliniament; (în text) liniar
in-line engine / motor (termo) motor cu cilindrii în linie / în serie
in-line processing prelucrare aleatorie / fără sortare prealabilă
in-line setting (autom, mas-un) căutare (automată) a poziției pieselor ce urmează a fi decupate dintr-o bandă astfel ca deșeurile să fie reduse la minim
inner interior; intern
inner brake (OM) frână interioară
inner circumference (OM) perimetru interior, circumferință interioară / la interior
inner cone (termo) nucleu al flăcării; zonă primară a flăcării
inner dead centre (termo) punct mort interior / superior
inner diameter (OM) diametru interior / al găurii
inner friction (T, plast) frecare interioară / internă
inner heat (termo) căldură acumulată (în interior)
inner lining of a furnace (met) căptușeală de uzură a cuptorului / ce se înlocuiește
inner mixer malaxor capsulat
inner point punct interior
inner product produs scalar; produs interior; produs contractat a doi tensori
inner race (OM) inel interior (la rulmenți)
inner-toothed crown wheel (OM) coroană cu dantură interioară
inner tube (auto) cameră de aer; (TH) tub interior
inoculant (met, plast) modificator
inoculate a inocula; (met) a modifica
inoculated cast iron (met) fontă modificată
inoculating agent (met, plast) modificator
inoculating crystal (met) cristal de amorsare a cristalizării
inoculation inoculare ; (met) modificare
inodorous lipsit de miros
in one part nedemontabil; dintr-o singură bucată
in one piece (OM) monobloc; dintr-o bucată; cu o singură parte
inoperating contact contact de repaus
inoperative inoperant; (autom) insensibil; (mas-un) inactiv; (mec) stare de repaus
inoperative pass (in rolling) (met) calibr gol / orb de laminare
inoxidability neoxidabilitate, inoxidabilitate
in phase sinfazic; în fază
in-phase opposition în opoziție de fază / în antifază
in place (TH) pe loc; la locul de lucru; “în situ” (în locul în care s-a format)
in-plant system sistem tip modul / într-o singură construcție (unitară)
in-process aflat în pregătire / în prelucrare

in-process material produs intermediar
in proportion to în raport cu; proporțional cu
input (TH) mărime de intrare; intrare; introducere; alimentare; (el) putere absorbită; lampă de intrare; consum de putere; (mec) putere consumată, admisie, putere furnizată; (mas) putere absolută, energie necesară
input – output intrare – ieșire (referitor la putere, informații, parametri, etc.)
input-power energie absorbită; putere necesară; putere la intrare
input-quantity mărime de intrare
input shaft arbore primar al cutiei de viteze
input signal (autom) semnal de intrare; (mas) mărime de reglaj / de reper
input store bloc de intrare
input terminal bornă de intrare
input value valoare a mărimii de intrare
input quadrature în cvadratură, defazat cu 90 grade
inradius (mat) rază a cercului înscris
in rapid traverse (mas-un) avans rapid / apropiere rapidă spre piesa de prelucrat
inquiry anchetă; (c) tehnică de interogare a unui computer
in rolling box pass (met) calibr de laminor închis
in rotation consecutiv; unul după altul; prin rotație
inscattering împrăștiere către interior
inscribe (mat) a înscrie în cerc
insensitive time (mas, mas-un, c) timp de inactivitate / mort
insensitivity insensibilitate, inactivitate
insert (hidr) piesă de racord (la canalizare); (OM) inserție, bucsă, adaos; completare (a textului inițial); (TH) element de intercalație; a introduce, a intercala; (cstr) a înzidi, a încastra; (plast) a incorpora; a intercala; a introduce suplimente; a insera (și într-un text)
insert die (met, plast) matriță detașabilă, pastilă detașabilă (la o matriță)
inserted inclus, inserat
inserted blade (mas-un) cuțit demontabil; lamă demontabilă / aplicată
inserted blade face milling-cutter (mas-un) freză frontală cu dinți aplicați; freză cilindro-frontală cu dinți demontabili
inserted chaser die (mas-un) cap de filetat cu piepteni amovibili
inserted cover (OM) capac adâncit / îngropat / incorporat
inserted cutter tool (mas-un) portcuțit cu cuțit demontabil
inserted joint (OM) îmbinare fără manșon
inserted key (OM) pană îngropată
inserted nut (OM) piuliță inserată / ce blochează șurubul prin deformare plastică
inserted tooth (mas-un) dinte demontabil / aplicat, cuțit demontabil
inserted tooth milling cutter (mas-un) freză cu dinți demontabili, cap de frezat
inserted tooth shell hole boring cutter (mas-un) zencuitor / burghiu / lărgitor demontabil cu dinți aplicați
inserted tooth tipped cutter (mas-un) freză cu dinți demontabili cu tășuri cu plăci din carburi metalice
inserted (valve) seat (OM) scaun de supapă inserat / aplicat
insertion; inserting (TH) inserție; intercalare; incorporare; căptușeală; garnitură; (cstr) element de intercalație; (și într-un text) inserție, adaos, intercalare
insertion attenuation atenuare de inserție
insertion process regim tranzitoriu
insertion point (c) punct de inserare (a unui caracter)
insert of metal inserție metalică
in service în funcțiune
inside boring tool (mas-un) cuțit de strunjit interior / de alezat
inside calliper(s) (metr) compas de interior / pentru găuri / de adâncime
inside chaser / chasing tool (mas-un) pieptene de filetat interior
inside corner tool (mas-un) cuțit încovoiat pentru strunjirea fundului unei cavități

inside corner weld sudare interioară de colț
inside diameter (metr, OM) calibru / diametru interior (al țevii)
inside die matriță (de extrudare) interioară
inside gauge (metr) calibru pentru măsurătoare de interior, calibru tampon, pasimetru
inside gearing (OM) angrenare / dantură interioară
inside jaw chuck (mas-un) mandrină de prindere pe suprafața interioară a piesei
inside micrometer (metr) micrometru de interior
insolubility (chim, met) insolubilitate
insoluble (chim, met) insolubil
insoluble phase (met) fază insolubilă
inspection (TH) inspectare, inspecție, examinare, cercetare, vizită; (ec) luare de mostre / de probe
inspection chamber (met, ind chim) cămin de vizitare
inspection cover (OM, hidr) capac al orificiului de vizitare, chepeng de vizitare
inspection gauge calibru de control / de recepție
inspection hole (auto) orificiu de vizitare / de control; (OM, met) gaură de vizor; gură de control
inspection manhole (met) gură de acces pentru control, de vizitare
inspection of parts verificare / control al pieselor
inspection panel (OM) orificiul de control; vizor
inspection pit (met) canal de revizie / de vizitare / de întreținere
inspection plate placă / capac demontabil(ă) de examinare și control
inspection record proces-verbal de verificare (a unei mașini)
inspection tools instrumente control
inspection window / porthole (cf) orificiu de control; (OM) gură de control, vizor; (met) gură pentru vizor
inspector recepționar, controlor, inspector, diriginte de șantier
insphere sferă înscrisă (în geometrie)
inspissate a se condensa; a se îngroșa; a se concentra
instability instabilitate, labilitate
instability of mix instabilitate a amestecului
install a monta, a asambla, a instala
installation instalație, aparatură de instalare; montaj, asamblare; echipament
installation drawing(s) (TH) desene de montaj
installation work lucrări de montaj
installed construit, montat, instalat
installed capacity putere instalată
installer reglor
installing montaj, asamblare, instalare, care (se) instalează
instantaneous instantaneu
instantaneous energy valoarea momentană a energiei
instantaneously operating cu funcționare imediată
instantaneous output putere / productivitate instantanee
instantaneous shutter obturator instantaneu
instantaneous speed viteză instantanee
instantaneous strength rezistență maximă
instantaneous value valoare reală / instantanee
instantaneous / flash vaporisation evaporare bruscă / instantanee / cu detentă; vaporizare prin laminare
instant of failure moment al avariei / al defectului
instant-start circuit circuit de pornire directă
in-steps (TH) în trepte, treptat
instruction (c, inf) instrucțiune
instruction booklet manual de instrucțiuni
instruction by remote control tele-transmitere / transmitere la distanță de instrucțiuni / de ordine
instruction complement listă de instrucțiuni
instruction cycle (c, inf) ciclu al instrucțiunii, succesiune de operații în executarea unei instrucțiuni-mașină; timp necesar executării unei instrucțiuni - mașină
instruction for hardening process (met) instrucțiune / fișă tehnologică pentru / de călire
instruction format (c, inf) model / formă / dispunere a(l) unei instrucțiuni

instructions (TH) instrucțiuni, prescripții
instructions for operation and maintenance instrucțiuni de funcționare și întreținere; carte tehnică (a unei mașini, a unui utilaj, etc.)
instructions for use instrucțiuni de exploatare / de utilizare
instructions to operator instrucțiuni de funcționare / pentru operator
instrument instrument; aparat, dispozitiv, mecanism
instrument absolute (measurement) aparat de măsurat (etalonabil) / măsurare în unități absolute
instrumental dial cadran / disc / scară gradat(ă); (metr) (ac) indicator
instrumental error eroare de instrument / a instrumentului de măsurat
instrumentation aparate de măsură și de control; aparataj; aparatură; instrumentație; dotare cu mijloace de măsurat
instrument carrier plate / panel tablou cu instrumente
instrument case trusă (pentru instrumente)
instrument constant constantă a aparatului de măsurat
instrument headed screw (OM) șurub cu cap semi-îneacă
instrument layout montaj al aparaturii
instrument oil (T) ulei pentru mecanică fină și aparate (rezistent la oxidare și cu proprietăți stabile în timp)
instrument opening orificiu de măsurat / pentru instrumente
instrument panel (auto) tablou de aparate / de bord; (autom, metr) tablou / pupitru de comandă; (mas-un) tablou de distribuție / cu aparataj și instrumente de măsurat
instrument range domeniu / gamă de măsurare
instrument reading indicație (la aparatul de măsurat)
instrument specification(s) specificații (de proiectare, utilizare, reglare) a unui aparat
instrument table masă / pupitru cu aparate / de verificări
instrument with locking device aparat cu dispozitiv de blocare
insulance (el, termo) izolanță, rezistență la izolație
insulant (material) izolant
insulate a izola
insulated izolat; izolanț
insulated clip (el) clemă cu ureche izolată
insulated runner mould matriță cu canalul de injectare izolat
insulated suspending tie-bar tirant / dispozitiv de legătură izolat; bară de suspensie izolanță
insulated wire (el) cablu izolat
insulating izolare; izolanț
insulating base (el) placă / talpă izolanță; (mas) suport / soclu izolanț
insulating board (fibre / fibber) placă de fibră izolatoare
insulating brick cărămidă izolatoare
insulating compound (el) masă izolanță; (plast) amestec izolanț
insulating concrete beton izolanț
insulating course strat izolator
insulating fire brick cărămidă refractară izolatoare
insulating glass (el, termo) sticlă izolanță
insulating lacquer lac izolanț
insulating layer (cstr) strat izolator; (el) strat izolanț
insulating material material izolanț; masă izolanță
insulating oil (el) ulei izolanț, ulei de transformator
insulating refractories refractare termoizolatoare
insulating strength (el) rigiditate dielectrică / a izolației
insulating strip bandă izolanță
insulating varnish (auto) vopsea izolanță; (el) lac izolanț
insulation izolație, izolare
insulation crimp (OM, el) izolator care prin strângere / presare este modelat / deformat
insulation failure defect de izolație; îmbătrânire a izolației
insulation fault (el, met, termo) defect de izolație
insulation resistance izolanță, rezistență de izolație
insulation rubber cauciuc pentru izolație
insulation / insulating tester / testing set (metr) aparat pentru măsurarea rezistenței izolației, megohmetru, megger
insulation voltage tensiune de încercare a izolației

insulator izolatant, izolatant (dispozitiv sau material)
insulativity rezistență specifică de izolare
insulator izolatant, izolatant, dielectric
insulator arc-over străpungeră a unui izolatant
insulator bolt sprijin reglabil prin șurub
insulator bracket / pin / spindle (el) port-izolatant; (mas) consolă / suport de izolatant
insulator chain / string lanț de izolatoare
insulator clip clemă / agrafă de izolare
insurance (ec) asigurare (la contracte)
insure a asigura
intake (TH, OM) admisie, intrare, introducere, acces; aspirație, alimentare, culee; (hidr) gură / orificiu de admisie; priză (de apă); captare; (met) pâlnie de încărcare / de șarjare; (el) sub tencuială
intake (for steam, water) intrare, priză (de abur, apă)
intake line conductă de recepție; țevă de aspirație; niplu de refugiu
intake manifold (auto) colector / țevă / conductă de admisie; (hidr) țevă de distribuție; colector de aspirație / de admisie
intake muffler / silencer amortizor de zgomot la admisie
intake port (OM, hidr, termo) orificiu de admisie / de aspirație; gură de intrare
intake pressure (termo, plast) presiune de injecție / de admisie
intake sluice vană de admisie
intake stroke cursă de admisie / de aspirație (a pistonului)
intake valve (OM, hidr) supapă de aspirație / de admisie, robinet / ventil de admisie
in tandem consecutiv, succesiv; în cascadă, în serie
integer (met) (număr) întreg, întreg (tip de variabilă)
integrability (mat) integrabilitate; sumabilitate
integrable differential equation (mat) ecuație cu diferențială totală exactă
integral integrală; întreg; integral
integral absolute error (metr) eroare totală absolută (a unui aparat)
integral bearing (OM) lagăr turnat în bloc cu corpul piesei
integral-blower burner (termo) arzător cu ventilator / suflantă incorporat(ă)
integral body and frame / integral chassis and body construction (auto) construcție combinată de ramă și caroserie
integral correction factor factor de corecție prin / la integrare
integral counterweights (OM) contragreutăți dintr-o bucată cu arborele cotit
integral error method (metr) metoda abaterilor de reglare (pentru determinarea calității reglării)
integral exhaust manifold colector de evacuare turnat dintr-o bucată cu cilindru
integral fin (OM) nervură / aripioară forjată / laminată
integral flange (OM) flanșă turnată / formată odată cu corpul țevii / recipientului, flanșă integrată
integral key (OM) pană și arbore dintr-o bucată
integral multiple multiplu întreg
integral part parte integrantă, componentă
integral ring domeniu de integritate
integral tank rezervor structural / ai cărui pereți fac parte din structura construcției
integral tooth milling cutter (mas-un) freză dintr-o bucată / integrală
integrant / integrating factor factor integrant; multiplicator
integrate (mat) a integra; a rezolva o ecuație diferențială
integrated circuit circuit integrat
integrated data processing prelucrare integrată / coordonată a datelor
integrated iron and steel work (met) combinat metalurgic
integrate drive tracțiune integrală
integrating integrant
integrating action acțiune integrală / de integrare
integrating constant constantă de integrare

integrator integrator, dispozitiv / schemă / circuit de integrare
integrity integritate; (inf) date nealterate / nemodificate
integument coajă, scoarță
intelligence informație, lămurire; inteligență
intend a intenționa
intended size dimensiune nominală
intense puternic, intens, extrem
intensifier multiplicator, intensificator, amplificator
intensify a intensifica, a mări, a crește
intensity (el) intensitate (a curentului, a câmpului); (el, fiz) densitate, tărie (a radiației)
intensity of bending stress mărime a tensiunii de încovoiere
intensity of compressive stress (mec) tensiune la flambaj
intensity of current (el) intensitate a curentului electric
intensity of draught (met) intensitate a tirajului
intensive heating (termo) încălzire rapidă / intensivă
intensiveness intensitate
interact a interacționa
interaction interacțiune, acțiune mutuală, influență reciprocă
interaction range rază / domeniu de interacțiune
interactive interactiv
interactive drawing (c, TH) trasare interactivă, reprezentare grafică a rezultatelor prelucrării
interactive graphics (c, TH) grafică interactivă, utilizare în timp real a unui sistem grafic
interannealed wire (met) sârmă supusă unei recoaceri intermediare
interannealing (met) recoacere intermediară
interbedded interstratificat; intercalat (la compozite, etc.)
interbedding interstratificație, interstratificare
intercalation intercalație
intercept (mat) segment (tăiat de o dreaptă pe o axă de coordonate); (nav) interceptare; diferență de înălțimi; a intercepta; a capta; a tăia; a mărgini; a delimita
intercepted water apă colectată
intercept form of the equation of a straight line (mat) ecuația dreptei prin tăieturi / prin coordonatele la origine
interception interceptare
interception range (fiz, autom) plajă de sincronizare / de antrenare
interceptor (hidr) separator, obturator hidraulic; care face o interceptare
interchange comutare, schimb; a interschimba, a schimba, a înlocui; a alterna; a permuta
interchangeability (TH) interschimbabilitate; (mat, fiz, TH) comutativitate
interchangeable (item / piece / element) articol / piesă / organ de mașină interschimbabil(ă)
interchangeable gears / wheels roți dințate amovibile
interchanger (termo) schimbător de căldură
intercondenser condensator intermediar
interconnecting piece piesă de legătură / de racordare
interconnection interconexiune; comunicație
interconnection patern schemă de conexiuni
intercoolant; intercooler (termo) refrigerent / răcitor intermediar, schimbător de căldură pe traseul fluidului
intercostal plate / stringer (nav) tablă intercostală; stingher intercostal
intercourse raporturi, relații
intercurrence concrestere, întrepătrundere
intercrystalline brittleness / friability (met) fragilitate intercristalină
intercrystalline corrosion (met) coroziune intercristalină
intercrystalline crack / fracture (met) fisură intercristalină
intercrystalline embrittlement (met) fragilitate intercristalină
intercrystalline segregation (met) segregare intercristalină
interdendritic (met) interdendritic
interdendritic graphite (met) grafit interdendritic
interdendritic segregation (met) segregare interdendritică
interdimers (plast) copolimeri

interface (fiz) suprafață de separație / de secționare / de rupere / limită; (inf) dispozitiv de interfață

interface layer strat intermediar (la semiconductoare)

interface position curbă a conturului de contact

interfacial angle (unghi) diedru

interfere a interacționa, a interfera

interference (fiz) interferență; (el) bruiaj; perturbare de la alt post; influență perturbatoare, amestec, deranjament

interference effect acțiune de interferență / interferențială

interference fit / tight (OM) ajustaj cu strângere / cu presare

interference point nod de vibrații, punct de interferență; punct nodal

interference-proof imun la perturbații / la paraziți

interference seal (OM) etanșare de completare a unui gol / între două piese care au, inițial, joc

interfere (with) a se amesteca, a interveni (în)

interfering field câmp perturbator

interferometry of length măsurare interferometrică a lungimii

interfingering întrepătrundere

interflow scurgere; a (se) scurge

interfusion amestecare, amestec; topire, sudare

intergrain intergranulare

intergranular (met) intergranular, intercristalin

intergranular beta (met) fază beta intergranulară

intergranular corrosion (met) coroziune intergranulară / intercristalină

intergranular fracture (met) fisură intergranulară / intergranulară

intergrowth concreștere; (chim) concreștere (cristale); (met) creștere (a granulelor), întrepătrundere prin creștere (a grăunților)

interior angle (mat) unghi interior; (mec) colț interior

interior strutting and bracing (OM) rigidizare interioară

interlaboratory standard etalon de transfer / de comparație

interlace întrețesere, încrucișare, împletire, amestecare; (TH) a amesteca, a (se) împleti, a întrețese, a încrucișa; a intercala; (plast) a (se) reticula

interlaced understructure ramă de zăbrele (la autovehicule)

interlaid intercalat

interlattice plane distance (fiz) distanță între planele unei rețele

interlayer strat intermediar

interleaf friction (OM, T) fricțiune / frecare între foi de arc / între straturi

interleave (inf) distribuție intercalată; a intercala

interlinked (el) interconectat; (mas-un) cuplat (prin articulație), conjugat

interlinking legătură (între sisteme), interconectare

interlining spațiere (și între rânduri)

interlock (inf) interbloca; (mas-un) dispozitiv de blocare / de sincronizare; (TH) a încheșta, a îmbruca; a prinde; (el, c) a sincroniza; a se amesteca, a se uni; (auto, OM) a cupla, a ambrucia; a încheșta; a uni prin strângere sau articulație

interlock circuit (el, autom) circuit de protecție / de blocare

interlocking (TH) blocare, concreștere; (auto) zăvorăre, (hidr) prindere / solidarizare reciprocă (a elementelor de construcție) / (inf) sincronizat, integrat

interlocking current curent de anclanșare / de cuplare

interlocking device dispozitiv de blocare; dispozitiv contra-cuplare concomitentă a mișcărilor incompatibile

interlocking levers (mas-un) pârghii / manete cu blocare reciprocă

interlocking mill (mas-un) freză-disc reglabilă pentru canelat

interlocking side milling cutter (mas-un) freză disc combinată; ansamblu de freze disc

interlock time timp de zăvorăre / de blocare

intermediate intermediar; auxiliar; mediu

intermediate aggregate pietriș concasat; piatră spartă

intermediate annealing (met) recoacere intermediară

intermediate compound compus intermediar

intermediate / interstage cooler (alim, termo) recipient de răcire / răcitor intermediar

intermediate draft (met, plast) laminare intermediară

intermediate frame (nav) coastă intermediară / suplimentară; (el) repartitor intermediar

intermediate frequency furnace (met) cuptor cu inducție de frecvență mijlocie / medie

intermediate gear plate / quadrant liră, inversor al sensului de rotație

intermediate level maintenance (= level 2 maintenace) (met, TH) mentenanță de nivel mediu (calibrare, reparare, înlocuire de piese de schimb, asistență tehnică)

intermediate materials produse intermediare

intermediate member (of series) element medial / de mijloc (al unei serii)

intermediate metal (met) metal / aliaj intermediar

intermediate mill (met) laminor pentru profile mijlocii

intermediate motion mișcare impusă de un mecanism intermediar

intermediate oxide (chim) oxid amfoter

intermediate pass (met) pas / calibru / trecere intermediară (la laminare)

intermediate phase (met) fază intermediară

intermediate piston (OM, hidr) piston al cilindrului de presiune medie

intermediate-pressure turbine turbină de presiune medie

intermediate product (met, alim, ind chim) produs intermediar

intermediate resistance (alim, hidr) rezistență de trecere

intermediate rolling mill / train (met) laminor degrosor / pentru profile mijlocii

intermediate roll(ing) stand (met) cajă intermediară (de laminor)

intermediate shaft (auto, OM) ax intermediar (la cutia de viteze), arbore de transmisie intermediar

intermediate space (mat) spațiu intermediar; (TH) dimensiune interioară

intermediate stress (mec) tensiune intermediară

intermesh a se angrena; a se îmbruca

intermetallic compound (met) compus / combinație intermetallică, fază

intermingle a (se) amesteca

intermission pauză; întrerupere

intermit a se repeta periodic / cu intermitență; a se întrerupe

intermittency effect efect de intermitență

intermittent blow-down (met, termo) insuflare / evacuare intermitentă (de gaze, apă, etc.)

intermittent ceramics kiln cuptor ceramic intermitent / periodic

intermittent control reglare discontinuă

intermittent duty funcționare intermitentă, operație discontinuă; regim intermitent; destinat pentru funcționare discontinuă

intermittent-duty rating randament în regim intermitent

intermittent firing aprindere / ardere intermitentă / în ciclu

intermittent grinding măcinare discontinuă

intermittent integration (mat) integrare cu intervale

intermittent kiln (alim, ind chim, met) cuptor cu funcționare periodică

intermittent line linie discontinuă

intermittent lubrication (T) ungere periodică / intermitentă / discontinuă (din proiectare)

intermittent operation / running operație discontinuă, funcționare periodică

intermittent shock load încărcare cu întreruperi, sarcină cu șocuri

intermittent sprocket (OM) roată stelată pentru acționare intermitentă

intermittent-type grinder defibrator cu acțiune periodică

intermittent weld cusătură discontinuă / întreruptă (la sudare)

intermix a amesteca

intermodal transport transport combinat (cu diverse mijloace succesive: camion, cale ferată, șlepură, navă, avion, etc.)

intermolecular swelling (plast) umflare intermoleculară

internal interior; intern; intrinsec

internal (block) brake (OM) frână cu saboți interiori, frână de expansiune

internal calliper(s) (metr) calibru pentru găuri / de interior

internal cast mulaj intern

internal chamfering tool (mas-un) cuțit pentru teșirea marginilor interioare (la prelucrarea pieselor la strung automat)

internal chill (met) răcitor interior (la forme)

internal circular planing (mas-un) rabotarea suprafețelor cilindrice concave / interioare

internal-combustion engine motor cu ardere internă; motor cu benzină

internal compensation compensare internă

internal condensation (met) cementare; (term) carburare internă

internal crack (met) fisură interioară / internă

internal cylindrical gauge (mas-un) calibru tampon; (metr) calibru cilindric interior

internal defect (met) defect interior / intern

internal diameter (cstr) lăunță; (mat, OM) diametru interior

internal dovetail (OM) piesă dintr-o îmbinare “în coadă de rândunică”

internal energy energie interioară / internă

internal fissure fisură interioară

internal-flue boiler (termo) cazan ignitubular

internal-flush (tool) joint (OM) îmbinare cu mufă din corp, record special cu gaură largă

internal force forță interioară / internă

internal friction (T) vâscozitate; frecare internă

internal furnace boiler (termo) cazan cu focar interior

internal gas counter contor de gaz

internal gauge (metr) calibru de interior; calibru tampon

internal gear (OM) roată dințată cu dantură interioară, angrenaj cu roată dințată la interior, transmisie (dințată) cu angrenare interioară

internal gearing (OM) angrenare / dantură interioară

internal grinding (mas-un) rectificare interioară

internal hardening stress (met) tensiuni interne la călire / cauzate de călire / durificare

internal heating (fiz, termo) încălzire internă; focar interior

internal latent heat (fiz, termo) căldură latentă de vaporizare

internal leakage (hidr) scurgeri în interiorul unui dispozitiv / sistem hidraulic

internally fired gas heated soldering iron ciocan de lipit combinat cu arzător / bec de gaze

internal member (OM) piesă interioară / cuprinsă

internal member coupling dimension (OM) dimensiune cuprinsă

internal milling cutter (mas-un) freză pentru prelucrat suprafețe interioare

internal mixer (alim, ind chim) malaxor închis / capsulat / intern

internal oxidation (chim, met) oxidare intramoleculară (și prin difuzia oxigenului în interior)

internal pressure presiune interioară / internă

internal resistance (hidr) rezistență internă

internal shrinkage (met, plast) retasură / contracție interioară

internal spur gear (OM) roată dințată cilindrică cu dinți drepți cu dantură interioară

internal stress (mec) tensiune / efort remanent(ă)

internal-thread-measuring instrument (metr) aparat de măsurat găuri, micrometru de găuri, verificator de alezaj

internal treatment (hidr, termo) tratarea apei sau a altui fluid de lucru chiar în instalația / sistemul în care lucrează

internal triggering autodeclanșare

internal welding sudare (la partea) interioară

internal width deschidere interioară

internal work (mas-un) prelucrarea suprafețelor interioare

International System of Units Sistemul Internațional de Unități (de măsură)

interpass annealing (met) recoacere intermediară între două treceri / trageri

interpass temperature (met) temperatura minimă atinsă de metalul depus între două treceri / depuneri succesive

interplay interacțiune

interpolate a interpola; a conecta, a anclanșa

interpolating polynomial (mat) polinom de interpolare

interpolation interpolare

interpose a intercala; a insera; a așeza (între)

interposition intercalare; introducere; inserare

interpolymerisation (chim) copolimerizare

interpret a interpreta (și rezultate), a traduce, a explica

interrelationship relație; legătură

interrupt întrerupere; a întrerupe

interrupted intermitent, întrerupt

interrupted duty regim permanent în care se succed diferite operații sau întreruperi tehnologice necesare

interrupted hardening (met) călire / durificare întreruptă

interrupted pour / cast(ing) (met) turnare intermitentă / discontinuă / întreruptă

interrupted quenching (met) călire întreruptă

interrupted screw (OM) șurub cu filet discontinuu / cu tijă cu caneluri longitudinale

interrupter întrerupător, manetă de întrerupere, ruptor

interrupter blade (OM, el) lamelă / contact lamelar de întrerupător

interrupter shaft (auto) arbore secundar din cutia de viteze; (mas-un, OM) arbore de comandă / cu came

interrupt handling funcționare / manipulare cu întreruperi

interrupting rating (capacity) (el) capacitate de întrerupere, putere de rupere (a unui întrerupător)

interruption întrerupere; separare

interruption arc (el) arc de separare / de întrerupere

interruption cable (el) cablu de rezervă

interruption key (TH, c) tastă / cheie de întrerupere / de separare

interruption voltage (el) tensiune de stingere (a unei descărcări)

interrupt key (inf, c) cheie de întrerupere / de separare, caracter care anunță terminarea introducerii datelor curente

intersect a intersecta; a se încrucișa

intersection (mat, inf) (funcția) intersecție; (TH) intersecție / la rețele de cabluri / conducte)

interspace interval, interstițiu, spațiu liber

intersperse a stropi, a umezi, a umidifica; a presăra

interstage (autom) între două etaje; între două stări / etape

interstage / intermediate cooler (alim, termo) recipient de răcire / răcitor intermediar

interstage / intermediate pickling (met) decapare intermediară

interstand (met) căjă intermediară (la laminare)

interstice interstițiu, interval îngust

interstitial solid solution (met) soluție solidă interstițială / de pătrundere

interstated intercalat (între straturi cu caracteristici diferite)

interterminal capacitance (el) capacitate între borne

intertipping declanșare interdependentă

intertwisted conductors / fibbers conductori răsuciți între ei; fibre răsucite între ele (la compozite)

interval (TH) interval; distanță; segment; (fiz, mat) interval; (mas) repaus de funcționare; (el) interval de impulsuri

interval counter contor cu sursă internă, contor cu gaz

interval of retardation (fiz, chim, TH) interval de întârziere

interval rule (fiz) regula intervalelor (în spectroscopie)

interval timer; intervalometer (autom) întrerupător de interval de timp; cronometru de interval / de pauză / a cărui conectare

poate fi programată în timp; (inf) contor de intervale, ceas de timp real

interval coupling (hidr) dispozitiv de cuplare a tuburilor; (el, autom) circuit de cuplaj între etaje (și nedorit)

intervene a interveni, a surveni, a se amesteca

intervention intervenție, amestec

interweave a întrețese, a (se) împleti

interworking interacțiune, conlucrare

in-the-loop (element) (element) component al unei bucle / sistem de control, fără de care funcționarea / controlul este întrerupt(ă)

in three parts triplu, din trei părți

intimate contact (mec, OM) contact bun / perfect / intim

intimate mixture amestec intim

intracrystalline / intragranular fracture (met) ruptură / fisură intracristalină / intragranulară

intramolecular chain (chim, plast) lanț / catenă intramolecular(ă)

intramolecular change (chim, plast) transformare intramoleculară

intramolecular rearrangement (chim, plast) transpoziție intramoleculară, rearanjare a moleculei

intraplant în interiorul unei întreprinderi, de uz intern

intraplant transportation transport / manipulare intern(ă) / în interiorul unei întreprinderi

intrasystem în interiorul unui sistem

intricate complicat (și ca formă)

intricate casting (met, plast) piesă turnată cu configurație complicată

intricate cored casting (met) turnare în miezuri fasonate

intricate mixture amestec complet

intricate shape die (met, plast) matriță compusă / pentru formă complicată

intrinsic(al) interior, intern, intrinsec; natural; propriu

intrinsic basicity bazicitate internă

intrinsic derivative (mat) derivată absolută

intrinsic permeability susceptibilitate electrică / magnetică

intrinsic pressure presiune interioară / internă

intrinsic viscosity vâscozitate intrinsecă

introduce (TH) a introduce; (mat) a înlocui; a introduce (o valoare)

introducing box / socked manșon / bușă de intrare (în electrotehnică și telecomunicații)

intrusion intruziune

intrusion of water intruziune / pătrundere a apei

intuition intuitiv

inundate a inunda, a revărsa

inundator inundator, dozator de apă

invade a invada, a năvăli

invading fluid fluid de injecție

invalidate a invalida; a infirma; a anula

invalidity nevalidare

invar (met) invar, aliaj Fe + ~36%Ni

invariability invariabilitate; continuitate; constantă, durabilitate, permanentă

invariable invariabil, neschimbat; constant, permanent; continuu

invariance invarianță

invar steel (met) oțel invar

inval strut piston piston (cu manta) cu fâșie invar

invasion (mil) invazie, incursiune; viitură

invent a inventa

inventor inventator, autor al unei invenții

inverse invers; contrar; reciproc; opus; inversare, element invers

inverse chill (met) călire inversă a fontei (albire)

inverse cosecant (mat) arccosecantă

inverse cosine (mat) arccosinus

inverse cotangent (mat) arccotangenta

inverse value valoare reciprocă / inversă

inverse feedback contrareacție, reacție inversă

inverse function funcție / transformare inversă / reciprocă

inverse logarithm (mat) antilogaritm, inversul unui logaritm

inverse mapping (mat) funcție inversă

inverse response (metr, autom) răspuns inversat (parametrul de intrare are o anumită variație / direcție, cel de ieșire este inversat)

inverse secant (mat) arcsecantă

inverse segregation (met) segregare inversă

inverse sine (mat) arcsinus

inverse tangent (mat) arctangentă

inverse time-limit release declanșator cu temporizare dependentă

inversion (inf) transformare inversă; inversare; (el, c) inversiune

inversion of sugar (alim) inversiune a zahărului

inversion point (mat) punct de inversiune / de întoarcere / inflexiune

invert a inversa, a răsturna; (chim) a inverti; (mat) a schimba ordinea

invert a motion a modifica sensul de mișcare

inverted răsturnat, inversat

inverted commas ghilimele

inverted engine (termo) motor inversat / cu chiulasa în jos

inverted image (c) imagine răsturnată

inverted position poziție inversată / basculată

inverted / invert sugar (alim) zahăr invertit

inverted taper spigot (OM) fus în formă de con invers

inverted tooth rocker joint chain (OM) lanț Morse; lanț cu articulații de rulare / de rostogolire

inverted-type carburettor (termo) carburator cu flux de aer inversat

inverted valve (OM, hidr) supapă cu ciupercă inversată / în jos, clapetă inversă

inverted V form slide (OM, mas-un, metr) ghidaje prismatice / în V răsturnat

inverted V guide prismă de ghidare în V răsturnat / triunghiulară

inverted welding sudare peste cap / pe plafon

invert (el) inverter; ondulator; (inf) circuit de negație / NU; inversor, schimbător de semn

invertible inversabil, reversibil

invertible matrix (mat) matrice inversabilă

invest (ec) a investi

investigation (TH) investigație, anchetă, studiu, cercetare, investigare

investment (ec) investiție de capital

investment charge (ec) costuri / cheltuieli de investiție

investment casting (met) turnare în modele fuzibile (și din mercur)

investment moulding formare cu modele fuzibile

investment pattern (met) model fuzibil

inviscid fluid (fiz) fluid ideal / fără frecare

invisible / intangible assets (ec) valori intangibile / imateriale (brevete, mărci de fabrică, licențe, drepturi de autor, clientelă)

invisible heat radiații infraroșii

invisible spectrum (fiz) domeniu invizibil al spectrului

invoice (cf) foaie de expediție; (ec) factură

involute (mat) desfășurătoare, evolventă

involute gear (OM) roată dințată cu dinți / cu profil în evolventă

involute gear cutter (mas-un) freză-modul (pentru roată dințată cu dinți cu profil în evolventă)

involute spline(s) (OM, T) limită de uzură (admisibilă / care nu afectează funcționarea) pentru grosimea dintelui

involute-tooth gear / system (OM) dantură în evolventă

involutory involutiv, de evoluție

involve (mat) a ridica la putere; a implica, a antrena, a atrage; a include, a conține; (TH) a înfășura, a încolăci, a înveli, a cuprinde; a produce

inwall (cstr) perete interior; (met) zidărie de căptușire, perete interior (la cuptor)

inwall batter of stack (of blast furnace) (met) pânțe (de furnal)

in want of repair care necesită reparații

inward cargo (ec) mărfuri de import

inward directed force (mec) forță centripetă

inward opening orificiu spre interior

inward ship (nav) navă care face o călătorie de întoarcere

inweave a întrețese

in welding layer strat de sudură în solzi

in work în funcțiune

iodate (chim) a iodura; iodat

iodine (chim) iod (I)

ion ion

ion binding / bond (chim) legătură ionică / hetero-polară

ion beam cutting tăiere cu fascicul de ioni

ion exchange (chim) schimb de ioni

ion exchange adsorbtion (ind chim) adsorbție cu / pe rășini schimbătoare de ioni

ion exchange column (ind chim) coloană cu schimbători de ioni

ion exchanger (chim) schimbător de ioni; (plast) rășină schimbătoare de ioni

ion exchange resin (chim, plast) rășină schimbătoare de ioni

ion-exchange softening (chim) dedurizare prin schimb de ioni

ion gauge (metr) manometru cu ionizare

ionic bath (chim) baie de electroliză

ionic bond / link(age) (chim) legătură ionică

ionic charge sarcină (ionică)

ionic quantimeter (chim, metr) dozimetru de ioni / ionic

ionisation ionizare

ionisation heat (termo) căldură de disociere / de ionizare

ionise a ioniza

ionising ionizare

ionogenic ionogen

ion spectrometer (fiz) spectrometru ionic / masic

iridesce a iriza

iridium (chim) iridiu (Ir)

iris (OM, metr) diafragmă

iris out a diafragma

iron (chim, met) fier (Fe), oțel, fontă, material feros (în general); a călca, a netezi (țesături)

iron and steel mills / plant / works (met) uzină metalurgică

iron anode anod de fier

iron ball (met) lupă

iron bar (met) bară de oțel, oțel în bare

iron bear (met) urs (și de fontă)

iron black sheet (met) tablă neagră

iron block (met) bloc de oțel; blum

iron bloom (met) blum, lupă de fier

iron borings (met, mas-un) așchii de fier / de material feros

iron-boron (met) ferobor

iron box manșon / cutie de fier

iron bronze (met) bronz cu fier

iron carbide (met, chim) cementită; carbură de fier; fier cementat

iron-carbon alloy (met) aliaj fier-carbon

iron-carbon diagram (met) diagramă fier-carbon

iron-cased blindat (cu oțel)

iron casting (met) turnare a fontei, fontă turnată

iron castings (met) piese din fontă turnată

iron channel (met) profil U

iron charge (met) parte metalică a încărcăturii

iron chill (met) cochilie, pod de turnare

iron chips așchii de oțel provenite de la strung

iron circuit circuit magnetic

iron clad (met) placat / blindat cu oțel; (el) blindat

iron cladding armătură, blindaj (și de oțel), înveliș fero-magnetic

iron clad plate (met) placă de blindaj

iron-clad transformer (el) transformator ecranat / blindat

iron cladding (met) blindare cu oțel, armătură, blindaj, înveliș metalic

iron clad plate (met) placă de blindaj (de oțel)

iron coating acoperire cu fier

iron-constantan couple (metr) termocuplu fier (oțel)-constantan

iron construction construcție metalică

iron cooper sulphide calcopirită

iron core (el, met) armătură / miez metalic(ă) / de fier

iron core armature (el, met) armătură / indus din fier moale

irondolomite ankerit

iron drill sfredel / burghiu de mână

iron dross (met) zgură

ironer călcător, netezitor (de țesături)

iron filament ballast rezistență de balast

iron filings pilitură de fier

iron founder (met) turnător (de fontă)

iron foundry (met) turnătorie de fontă

iron frame schelet metalic

iron glance hematit, luciu metalic

iron group (chim, met) grupă (de metale) a fierului

iron hoop (met) fretă, bandă de foi, bandă de oțel

iron hydroxide hidroxid de fier

iron industry (met) siderurgie

ironing ambutisare adâncă; călcare / netezire (a textilelor)

ironing fastnes rezistență la călcat

iron hydroxid (met, chim) hidroxid de fier

iron ingot (met) lingou de fier

iron jacket (met) manta de fier

iron-lead matte (met) mată de fier-plumb

ironless (met, chim) fără / lipsit de fier

iron loop (met) lupă de fier

iron losses (met) pierderi de fier (prin ardere); (fiz) pierderi prin curenți turbionari / prin histerezis

iron making (met) elaborarea fontei

iron mass miez de fier

iron mill (met) turnătorie de fontă, uzină metalurgică

iron mould (met) lingotieră, cochilie, cochilă

iron notch (met) gură / orificiu de scurgere a zgurii

iron of granular fracture (met) fontă cu granulație mare / macrogranulară

iron ore (met) minereu de fier

iron out a netezi

iron oxide oxid feric

iron pattern (met) model / șablon metalic

iron pig (met) fontă brută / de (la) furnal, urs / bloc de fontă

iron plate (met) placă metalică (din oțel)

iron plating (met) acoperire / placare cu oțel / fier

iron Portland cement (cstr) ciment Portland cu adaos de zgură

iron-pot furnace (met) cuptor-creuzet pentru fontă

iron powder pulbere de fier

iron precipitation (met) precipitarea fierului

iron protoxide oxid feros

iron puddling (met) afinarea fontei

iron pyrite pirită

iron rail șină (de cale ferată)

iron refining (met) afinare a fontei

iron reinforcement adaos interior / căptușeală / armătură de oțel

iron rolling mill (met) laminor de tablă (de oțel)

iron runner (met) jgheab de turnare / de evacuare a fontei

iron rust (met, chim) rugină de fier; oxid de fier

iron salts săruri de fier

iron saturated (met) saturat în fier

iron scale (met) tunder, arsură, scorie de fier

iron scrap (met) fier vechi, deșeuri de metal feros

iron sesquioxide (met, chim) oxid feric

iron sesquisulphide (met, chim) sulfură ferică

iron sheathed blindat / armat cu fier sau cu oțel

iron-shield instrument (metr) aparat / instrument cu ecran / blindaj feromagnetic

iron shot (met) alice de oțel (pentru curățarea pieselor turnate)
iron silicide (met, chim) siliciură de fier
iron slab (met) bramă, sleb
iron-slag (met) zgură de fontă / de furnal / de fier / cu mult fier
iron sleeper (cf, met) traversă metalică
iron stain (met) pată de rugină / de fier
iron-stone (met) minereu de fier; siderit; sideroză
iron sulphate (chim, met) sulfat de fier
iron-tapping hole (met) gură de evacuare a fontei la furnal)
iron tie (cstr) ancoră
iron turnings (mas-un) așchii de oțel (provenite de la strunjire)
iron tyre bandaj metalic (din oțel)
iron ware feronerie, articole de fierărie
iron waste (met) pierdere de fier (și prin ardere)
iron wire sârmă de oțel
ironwood lemn de esență tare
iron worker metalurgist, siderurgist
iron works uzină metalurgică / siderurgică
irradiance iradianță, iluminare, putere pe unitatea de arie
irradiate a iradia, a expune
irradiation iradiere; expunere
irrational (number) (mat) număr irațional
irreducible, irreducible (mat) ireductibil; care nu mai poate fi descompus, indecompozabil
irreducible polynomial (mat) polinom ireductibil
irrefutable incontestabil, de necontestat
irregular dezordonat, incidental, neregulat, defect
irregular bedding depunere / stratificare dezordonată / neregulată / neuniformă
irregular cut (mas-un) prelucrare a unei suprafețe cu profil complicat
irregular distribution (Th) distribuție neregulată
irregular flow (hidr) curgere neregulată / neuniformă
irregular fracture ruptură / crăpătură neregulată
irregularity neregularitate; neuniformitate; funcționare neregulată / dereglată (a cilindrilor unui motor); (T) asperitate, rugozitate
irregularity accelerated motion (mec) mișcare neuniform accelerată
irregular motion (mec) mișcare variată / neuniformă
irregular outline profil complicat / neregulat
irresoluble insolubil, nerezolvabil
irreversibility (TH) ireversibilitate
irreversible ireversibil; nereversibil; (OM) cu autofrânare (filet)
irreversible element element unidirecțional
irreversible gear (OM) transmisie ireversibilă / cu un singur sens de mișcare
irreversible steering (auto) direcție autoblocantă / ireversibilă
irrevocable letter of credit (ec) acreditiv irevocabil, scrisoare de credit ce nu poate fi contramandată / anulată fără acordul beneficiarului
irrigate a iriga, a umezi, a drena, a uda
irrigation irigare, irigație, umezire, a uda
irritability excitabilitate, sensibilitate, iritabilitate
irritate a irita
irritating gas gaz iritant
irrotational flow (fiz) curgere irotațională
irring deposit depunere irizată
I-section (cstr, met) profil cu secțiune (în formă de) I
isentrope linie de echipresiune
isentropic flow (fiz, hidr) curgere adiabatică
isentropic factor / exponent (termo, fiz) raport între căldura specifică la presiune constantă și cea la volum constant
isinglass ihticol; clei de pește
isobar(ic) izobară / izobar, izobaric
isochore / isochoric izocoră, curbă de volum constant
isochromatic light lumină izocromatică / de aceeași culoare
isochronous izocron, sincron
isochronous governor (el) dispozitiv de menținere a turației constante indiferent de sarcină

isoclin(al) izoclin(al) (cu aceeași înclinare) (despre cute și falii)
isogonal cu unghiuri egale, izogon
isolate a izola, a separa; a deconecta
isolated izolat
isolated singularity (mat) punct singular / izolat
isolated slag inclusions (met) incluziuni izolate de zgură (și la sudură)
isolating spacer (auto) garnitură izolantă plasată între carburator și blocul motor
isolating switch separator, întrerupător
isolation (el) izolare; material izolant; deconectare, întrerupere; degajare; (TH) izolație
isolator (el, termo) întrerupător-separator; izolator
isolator handle pârgă a separatorului
isomer izomer
isomerisation (plast) izomerizare
isomeriser instalație de izomerizare
isomorph(ous) izomorf
isopiestic izopiezometric, izobaric
isopren rubber (plast) cauciuc izoprenic
isosceles crank mechanism patruleter articulată cu laturi egale
isostructural izomorf, izostructural
isotherm linie de egală temperatură, izotermă
isothermal izoterm
isothermal annealing (met) recoacere izotermă
isothermal change proces izoterm
isothermal process transformare izotermă, proces izoterm
isothermal transformation (met) transformare izotermă
isotime curve curbă de intervale de timp egale
isotope (chim) izotop
isotropic izotrop
isovolumic process proces izocor
issue rezultat; concluzie; controversă; (ec) emisiune de acțiuni; ediție (a unei cărți, ziar, etc.), apariție, publicație; a rezulta, a proveni, a emite; a publica, a edita
issue from a se scurge, a porni din / de la
I-strut (met) bară laminată cu secțiune în I
item (TH) articol, piesă, element, produs, material, subansamblu, modul, accesoriu
item counter contor de operații
item levels nivele de complexitate (piesă, subansamblu, ansamblu, unitate, subsistem, sistem)
iterate a itera, a repeta, a reitiera
iteration iterație, iterare, repetare
iteration loop (inf, c) buclă de ciclare / de iterare / de repetare
iteration statement (inf) instrucțiune de ciclare / de iterare
iterative iterativ, repetabil
iterative method (mat, inf) metodă iterativă
iterative propagation constant (inf, mat) constantă iterativă de propagare
ivory fildeș
izett steel (met) oțel cu 0,05%Al (rezistent la îmbătrânire)
Izod impact duritate după Izod
Izod impact machine berbec / pendul Izod
Izod test încercare / probă de duritate după Izod

J

jab lovitură, șoc
jack (cstr) capră, pârghie, suport; (el) fișă (de conectare), contrafișă, bucsă; (OM) cric, vinci, troliu manual; (mas-un) a degroșa
jackass (nav) dop de nară
jack bar (auto) bară a cricului
jack barrel / bushing bucsă a jacului (a fișei)
jackbit (mas-un) floare / tăiș / vârful (a) burghiului
jackbit insert tăiș, muchie tăietoare
jack body / support / socket corp al jacului
jack disk (OM) disc cu clichet
jacket (OM, mas) cămașă, manta, înveliș, învelitoare, teacă, clopot, perete dublu, armătură; (met) blindaj; (termo) izolație; (el, termo, met) a acoperi, a izola, a îmbrăca, a înveli
jacket-cooling (termo) răcire prin manta, refrigerare cu pereți dubli; (met) răcire cu cămașă de apă (la cuptoare)
jacketed căptușit, blindat, echipat cu cămașă / cu manta
jacketed cold room cameră frigorifică cu pereți dubli, prin care circulă aer rece
jacketed crystallizer cristalizator cu manta cu apă
jacketed cylinder cilindru cu manta de răcire (la autovehicule)
jacketed dryer cilindru uscător cu manta
jacketed hot air press (mas-un, plast) presă de vulcanizare cu manta cu aer cald
jacketed wall perete dublu cu circulație de fluid
jacket-heating (termo) încălzire prin manta
jacketing îmbrăcăminte, căptușeală, blindaj (din diverse materiale)
jacket stove (OM) doagă / inel de manta
jacket water cooling răcire cu cămașă de apă staționară / fără circulație
jack hammer ciocan / perforator pneumatic
jacking ridicare cu cric(uri)
jack-in-place a monta cu ajutorul cricurilor
jack key switch (OM) clichet, (el) jac
jack-knife cuțit de buzunar, briceag
jack latch (OM) zăvor / clichet cu arc
jack lift (mas-un) cărucior cu dispozitiv de ridicat
jack nut (OM) contrapiuliță
jack-screw / winch (OM) cric / vinci cu șurub; ansamblu șurub-piuliță, atașat conectorilor
jackshaft (OM) arbore intermediar (și la planetar sau diferențial)
jack spring (OM) arc cu clichet, (el) arc / resort al jacului
jack up a ridica cu cric / cu vinci / cu troliu
jack wheel (OM) pinion de diferențial
jag colț, vârf ascuțit, dinte de ferăstrău, breșă, spărtură, creștătură; (el) oscilație în formă de dinți de ferăstrău; a tăia în zigzag
jagged crestă, dințat
jagging board masă de concentrare pentru noroi rezidual la minereuri
jam (alim) dulceață, gem; (auto) încurcătură de circulație; (T) gripare, înțepenire, blocare; (TH) a (se) bloca, a prinde, a strivi, a îndesa; (OM) a fixa prin pene, a apăsa, a presa, a comprima; (el) legătură la borne
jamb (met) deformare; proptea, suport
jamming (OM, T) gripare, înțepenire; fixare (și la borne electrice)
jamming roller (OM) rolă de blocare
jam nut (OM) contrapiuliță
jam plate (mas-un) placă de filetat, filieră simplă

japanning a lăcui, a acoperi cu lac fin
jar (TH) recipient, vas, oală, cană; măsură pentru volum (= 4,54 l); vibrație neplăcută, țâcănit; (el) butelie de Leyda, vas de acumulator; (mec) șoc, vibrație, trepidație, scuturare, a vibra puternic, a scutura
jargon zirconiu
jar ram a vibra
jar ramming scuturare, vibrare, vibrație
jar-ramming machine (met) mașină de format prin vibrare / scuturare în turnătorie
jar-ramming turn-over / roll-over (plate) machine (met) mașină de format prin vibrare / scuturare cu placă rabatabilă în turnătorie
jar-ram moulding machine (mas) mașină vibratoare, vibrator; (met) mașină de format prin vibrare / prin scuturare
jarring vibrare, scuturare, vibrație, trepidație
jarring blow lovitură bruscă, șoc prin lovire
jarring moulding machine vibrator; (met) mașină de format prin vibrare / prin scuturare
jarring plate / table masă vibratoare / oscilantă
jars dispozitiv cu cădere liberă (și foarfecă)
jar-squeeze machine (met) mașină de format prin scuturare și presare
jaw (OM) falcă, gheară, pană, camă, braț de clește / de foarfecă, (mas-un) dispozitiv de strângere
jaw brake frână de saboți
jaw breaker concasor cu fălci
jaw clutch / coupling (OM, auto) ambreiaj / cuplaj cu gheare
jaw crusher concasor / mașină de sfărâmat, cu fălci
jaw crushing sfărâmare / concasare grosieră / primară
jaw mandrel dorn cu fălci longitudinale
jaw plate falcă a concasorului
jaw press presă cu fălci
jaw-shaped (OM) în formă de gheară, cu gheară
jaw speeder screw driver șurubelniță cu coarbă
jaw vice (mas-un) menghină
jell gel
jellification (alim) gelificare, gelatinizare
jelly (alim) jeleu, peltea, piftie, gelatină
jellylike gelatinos
jemmy șperaclu, bară mică
Jena glass sticlă de Jena / termorezistentă
jenny macara mobilă, troliu mic și mobil
jerk (auto, mas) zdruncinătură, săritură, lovitură, izbitură; (mec) șoc, smucitură; a smuci, a porni din loc brusc, a urni
jerking șocuri, smucituri, lovituri rapide repetate, vibrații
jerking motion (mas, mas-un) mișcare intermitentă (și nedorită)
jerky sacadat, cu impulsuri
jerky drawing (met) tragere / trefilare cu trepidații
jerry building (cstr) clădire șubredă / din material prost
jerry-can bidon / canistră
jet (auto) jiclor; (autom) jet, rază; (hidr) jet de fluid, jgheab, canal; (OM) ajutor, alezaj, orificiu al ajutorului, canal de rotor la turbine; (termo) duză / ajutor pentru arzător; (TH) a pulveriza
jet apparatus ejector
jet blower suflător cu jet (și de abur)
jet bore ajutor de pulverizator
jet carburettor (auto) carburator cu jiclor
jet chamber cameră de pulverizare
jet condensation condensare prin injecție
jet condenser condensator termic prin injecție, condensator de amestec
jet conveyer încărcător prin aruncare
jet cooling (termo) răcire / refrigerare prin jet (de aer rece)
jet deflector deflector de jet / de fascicul
jet engine motor cu reacție, reactor
jet engine steel (met) oțel pentru motoare cu reacție
jet exhaust efuzor
jet freezing congelare (rapidă) prin jet de aer

jet gas scrubber scruber cu jet
jet injection injectare cu jet
jet injector injector cu jet
jet mill moară cu jet
jet mixer amestecător cu jet
jet motion mișcare în jet
jet moulding extrudare
jet needle (auto) gură a jiclorului, jiclor; (OM) duză
jet nozzle (auto) ajutor al jiclorului, jiclor; (OM) duză
jet piercing străpungeră prin jet de apă sub presiune
jet pipe ajutor de reacție
jet-pipe regulator regulator hidraulic, cu tub oscilant
jet propeller (nav) elice cu ajutor
jet propulsion propulsie cu jet (și de aer)
jet propulsion engine motor cu reacție
jet propulsion fuel combustibil pentru motoare cu reacție
jet pump pompă cu jet, ejector
jet radiator (termo) răcitor cu ajutor / prin destindere / cu detentă
jet reaction (mec) forță de respingere / de recul
jetty for fuel-oil bunkering (nav) dană de alimentare cu combustibil lichid
jet-type gun perforator cu jet
jewel piatră prețioasă
jewelled bearing montare de pietre prețioase ca lagăre, lagăr din pietre prețioase
jewellery alloy (met) aliaj pentru bijuterii
jew's harp cheie de ancoră
jib (cstr, mec) braț (și de macara)
jiffy tools set de scule cu destinație specială
jig (mas) capră de montaj; (mas-un) dispozitiv de strângere / de prindere / de fixare, dispozitiv de ghidare pentru găurire; (metr) calibru, șablon; (nav) palanc de manevră (de mică putere); (TH) gabarit, șablon, matriță
jig borer / boring machine (mas-un) mașină de găurit în coordonate, mașină de găurit și alezat
jig bushing bușă de ghidare
jig down a fixa, a strânge
jig drill (mas-un) mașină / dispozitiv de găurit de precizie
jigger sită oscilantă; (TH) vibrator, sită, ciur
jigging oscilant, oscilatoriu
jigging point punct de referință (și la prelucrare prin așchiere)
jig(ging) screen sită oscilantă
jiggle pin (hidr) supapă în formă de cui
jig grinding machine (mas-un) mașină de rectificat în coordonate
jig lathe (mas-un) strung de copiat
jig plate (mas-un) dispozitiv de ghidare la găurit, cu placă
jig saw (mas-un) ferăstrău mecanic pentru metale cu mișcare alternativă
jig vice (mas-un) menghină de mașină, dispozitiv de ghidare (folosit și pentru fixarea pe masa mașinii-unelte)
jig welding sudare pe contur
jig work / working (mas-un) prelucrare cu folosirea dispozitivelor de ghidare
jimmy (met) spărturi, deșeu; (TH) rangă
jitter (autom) instabilitate de scurtă durată, variație rapidă a caracteristicilor unui semnal
jitter-free operation funcționare precisă / stabilă / fără vibrații
job (TH) lucru, muncă (și în acord), ocupație, operație, funcție, activitate; (inf) lucrare, înlănțuire a execuției mai multor programe; (ec) loc de muncă, serviciu, slujbă, post; (mas-un) piesă de prelucrat, operație de prelucrat
job analysis analiza muncii
jobbing (ec) lucru în acord, lucru ocazional, muncă mărunță, comerț cu acțiuni, joc la bursă, speculă
jobbing casting (met) piesă brut-turnată
jobbing foundry (met) turnătorie pentru piese brute, livrabile
jobbing mill (met) laminor pentru profile ușoare / comerciale
jobbing plant / shop atelier de reparații (și nespecializat)

jobbing plate rolling-mill (met) laminor pentru tablă comercială / de grosime mijlocie
jobbings (met) piese turnate, gata de livrare (în stare brută)
jobbing sheet (met) tablă (de grosime) mijlocie
jobbing sheet rolling mill (met) laminor pentru tablă (de grosime) mijlocie
job breakdown analiză / defalcare a componentelor unei activități
job characteristic / grading / factor particularitate a unei activități (calificare, condiții fizice și intelectuale necesare, răspundere, condiții de muncă)
job family grup de activități analoage, familie / grup de lucrări / de operații
job flow control urmărire a unităților de lucru în curs de funcționare
job line (ec) solduri, marfă de ocazie
jo-block (metr) cală plan-paralelă
job management organizare a șantierului (și de construcții)
job-mix formula formulă de fabricație
job order number număr de comandă a unui lot de marfă
job private lucru în acord
job rates norme de producție
job run executare a unei lucrări
job site șantier (de construcții)
job specification specificare / precizare a sarcinilor, caiet de sarcini
job step etapă de lucru
job stream flux / fișier de lucrări
job work (TH) reparație, lucru în acord
jockey dispozitiv de cuplare, ambreiaj
jockey pulley / roller / wheel (OM) roată de întindere pentru transmisii cu curele, rolă întinzător
jog (TH) zguduitură, zdruncinătură, obstacol, piedică; (fiz) discontinuitate, salt; (mas-un) avans normal; (mat) cot de curbă, curbură; (mec) șoc; a împinge
jogged line linie discontinuă
jogging comandă prin impulsuri, acționare prin taste
jogging control reglare progresivă / prin impulsuri
joggie (TH) încheietură, îmbucătură; (OM) cep (de îmbinare), prag, umăr, a îmbina prin pene, a fălțui, a vibra
joggle (OM) degajare sau cavitate complementară piesei cu care vine în contact, etanșare prin injectare
joggled-built beam grindă cu pene
joggled lap joint (OM) îmbinare prin suprapunere
joggle joint (OM) îmbinare cu canal și pană (și la flanșe)
jogging machine / press (met) mașină / presă de bordurat
join (TH) combinație, reuniune, asociere, a îmbina, a asambla, a atârna, a agăța, a anexa, a uni, a se alătura; (el) a lega; (mat) a reuni, a (se) întâlni, a intersecta; (mec) a cupla
join by casting (met) a îmbina prin turnare
joined (TH) îmbinat, legat, asamblat
joinery tâmplărie
joining îmbinare; (el) legare, conectare; (mas) acuplare; (TH) racordare, înădire
joining frame cadru de legătură
joining methods metode convergente / de legare / de racordare / de asamblare (mai rar)
joining piece (OM) piesă de legătură
joining tenon cep de îmbinare
joining traverse traversă de legătură
joining with expansion joint / piece / device îmbinare cu rost / cu piesă / cu dispozitiv de dilatare
joining with smooth joint îmbinare cu rost neted
joint (TH) conexiune, joncțiune, racord, nod, punct de lipire / nodal, ansamblu, încheietură, legătură, îmbinare, îmbucare; (auto) garnitură de etanșare; (mec, cstr) nod de fermă, articulație, rost; (OM), articulație, rost, balama, asamblare, falț, racord, articulație, sudură, cusătură de sudură, asamblare sudată; (el) loc de legare a cablurilor, a lega, a cupla; (ind)

chim) umplutură; (met) cusătură (de sudură); a îmbina, a asambla, a etanșa, a rostui

joint action acțiune concomitentă / de formare a unei legături (mecanice)

joint board fund basculant (pentru golire)

joint bolt (OM) bolț de articulație

joint-box cutie de joncțiune, manșon de cablu

joint-box compound masă (compozită) de umplere / de etanșare

joint distribution distribuție cu mai multe variabile

jointed articulat, legat, unit

jointed cross-shaft axle (auto, OM) osie oscilantă

jointer (OM) piesă metalică de închis rosturi

joint estate bunuri deținute în comun

joint face / surface (TH) suprafață de îmbinare / de separare, suprafață a rostului

joint file pilă lată cu fețele laterale rotunjite, pilă cu vârf drept și cu dințare numai pe fețele laterale rotunjite

joint fitting centrare a îmbinării / a rostului

joint gap (OM) rost / distanță între marginile / piesele de sudat

joint geometry (OM) geometria / forma rostului (la sudură)

joint grease (T) unsoare consistentă pentru etanșare

joint hinge (OM) îmbinare articulată, articulație, balama

jointing (TH) îmbinare, înădărire, rostuire, operația de executare a rosturilor; (OM) (garnitură de) etanșare

jointing filler chit de etanșare

jointing plane suprafață / plan de îmbinare / de asamblare

jointing sleeve (OM) clemă tubulară de legătură, manșon

jointless fără rosturi, fără cusătură

joint lever pârghie cotită

joint line linie de îmbinare / de separare

joint line of a mould (met) linie de separare a formei (la turnare)

joint liner garnitură, presgarnitură de îmbinare

jointly în comun, în cooperare

joint nut (OM, met) piuliță de cuplare

joint of the bed rost de rezemare

joint of piston ring fantă de segment (la motoare de autovehicule)

joint of rupture rost de rupere

joint of a truss (mec) nod de fermă / de grindă cu zăbrele

joint owner (ec) coproprietar

joint packing (OM) garnitură de etanșare

joint piece (OM) piesă de legătură

joint pin (OM) șurub oscilant, bolț de articulație; (mas-un) prezon de strângere (la asamblare)

joint pusher dorn mic

joint ring garnitură inelară, inel de etanșare

joint rubber (plast, OM) cauciuc pentru garnituri

joint sealing închidere / strângere a rosturilor

joint sealing compound masă (și compozită) pentru etanșarea rosturilor

joint surface suprafață de separare / de îmbinare

joint up a conecta, a anclanșa

joint use utilizare conjugată / în comun

joist grindă transversală, bară, traversă metalică (și din profile)

joist rolling mill (met) laminor pentru profile grele

joist shears (met) foarfece pentru laminate profilate

jolly balance (metr) balanță pentru determinarea greutateii specifice

jolt (auto) lovitură, scuturătură, smucitură, izbitură; (mec) șoc; (TH) jgheab vibrator, vibrație, a scutura, a vibra

jolter / jolting moulding machine vibrator; (met) mașină de format prin scuturare

jolting scuturare, vibrație; scuturător

jolting knock-out grid (met) grătar vibrant de dezbatere / de scuturare

jolt moulding machine (met) mașină de format prin scuturare / prin vibrație

jolt / jolting table masă vibratoare oscilantă

jolting vibratory squeeze moulding machine vibrator; (met) mașină de format prin scuturare

jolt rammer mai compactor

jolt ramming îndesare prin scuturare / prin vibrație

jolt ramming (moulding) machine vibrator; (met) mașină de format prin scuturare

jolt roll-over moulding machine (met) mașină de format prin scuturare cu masă rabatabilă

jolt squeezer moulding machine (met) mașină de format prin scuturare și presare

Jominy test test Jominy

journal (autom) gheară de comandă; (OM) pivot, fus, cep, gât, ax scurt

journal bearing (OM) lagăr de alunecare, lagăr de reazem / de susținere / de osie, cuzinet

journal-box guide (auto, OM) furcă de osie

journal milling machine (mas-un) mașină de frezat fusuri

journal neck (OM) fus, cep, capăt / guler de arbore / de fus

journal of an axle (OM) pivot

journal pin (OM) fus, pivot

journal pressure presiune aplicată pe fus (nu se specifică tipul: maximă sau medie)

journal turning machine (mas-un) strung pentru prelucrat arbori cotiți

journey work lucru cu ziua

joystick (inf) dispozitiv pentru specificarea coordonatelor unui punct; (TH) pârghie / mâner, manșă de comandă

joystick selector switch (el, mec) comutator selector cu pârghie

judder trepidație

judge a aprecia, a evalua, a judeca, a considera, a presupune

judge by its flavour (alim) a degusta

judgement delay întârziere în gândire / în luarea unei decizii

juice (alim) suc, zeamă

juice centrifuge (alim) centrifugă pentru zeamă

juice cooker (alim) fierbător de zeamă / de suc

juice delimiting (alim) decalcifiere a zeturilor

juice diffusion (alim) difuzie / difuzare a zemii

juice filtration (alim) filtrare a zemii

juice pump (alim) pompă pentru zeamă

jump salt, discontinuitate, a sări peste; a tasa, a îndesa; a suda cap-la-cap

jump attenuation atenuare a saltului

jump control (autom) comandă pas cu pas / prin salturi, (hidr) control sau măsurare a saltului hidraulic

jump discontinuity (mat) punct de discontinuitate cu salt finit / de prima speță

jumper care sare, legătură / fir temporar(ă)

jumper bar rangă, drug

jumpering legare, interconectare, racordare, joncțiune

jumper tube conductă de legătură pentru devierea (temporară) unui fluid

jump function funcție de salt / treaptă

jumping refulare, compresiune

jumping of the brushes salt al periilor (la mașini electrice)

jumping out săritură (și un rând la text)

jumping-up refulare, îngroșare

jumping up test încercare la turtire (prin forjare)

jump instruction / order (inf) instrucțiune de salt

jump-off salt din

jump-off line linie de pornire

jump of spark formare a scânteii

jump of temperature salt de temperatură

jump out ieșire / salt din cadru (și la calculatoare)

jump over a scânteia

jump-over spark descărcare superficială / de suprafață

jump relations (inf) relații de salt la ecuații cu derivate parțiale

jump roughing rolling mill (met) laminor duo fără echilibrarea cilindrilor superiori

jump saw (mas-un) ferăstrău mecanic pentru metale cu mișcare de translație alternativă

jump seat strapontină
jump spark scântei disrumptivă
jump test test / încercare de refulare / la compresie
jump weld (OM, met) sudură în T, sudură de colț
jump welding (OM, met) sudare în T, sudare în colț
jump wire connection punte de lipituri
jumpy market (ec) piață instabilă
junction încrucișare (și la căi ferate), (ec) asociație, (el)
 joncțiune; (met) lipitură; (TH) racordare, îmbinare, legătură
junction box (el) cutie de racord / de bransament / de derivație /
 de joncțiune, colector, doză de derivație
junction curve curbă de racordare (și la căi ferate)
junction line (metr) linie de delimitare; (TH) conductă de
 legătură
junction plate (OM) eclisă (și la sudură)
junction point punct nodal / de legătură, nod
junctionure (OM) încheietură, cusătură sudată, sudură, îmbinare
juniper oil ulei de ienupăr
junk (met) metal vechi, fier vechi, deșeuri, (nav) parăcăzată;
 (alim) carne uscată, pastramă
junk ring (OM) inel de etanșare
junk scrap (met) fier vechi, deșeuri (metalice)
jury pump pompă auxiliară
jury strut piesă de sprijin, suport (pentru piese înalte)
just gap distanță / interstițiu de aer
justification împlinire, limitare a înălțimii, justificare
justify a justifica, a îndreptăți
jut ieșind, ieșitură, convexitate, proeminență; a ieși în afară, a fi
 proeminent
jute iută
jute bag sac de iută
jute canvas pânză tare, de iută
jute fibre fibră de iută
jut out (cstr) a depăși în consolă
jutty (nav) debarcader, dig; a ieși, a proiecta în afară
juxtapose a juxtapune, a alătura
juxtaposition juxtapunere, alăturare

K

Kaldo-process (met) procedeu Kaldo (la oțelării)
kalium (chim) potasiu (K)
kaolin caolin
kaolin sand nisip argilos / caolinos
kaplan turbine (mas) turbină elicoidală/ Kaplan
kappa curve curbă $x^4 + x^2y^2 = a^2y^2$
karat carat
k(athod) catod
kedge (nav) a se trage pe ancoră
keel (hidr) carenă; (nav) chilă
keel block (met) lingou
keel corridor (cstr) coridor circular
keel line (nav) linia chilei(desen)
keelson (nav) carlingă
keen tăios, ascuțit; (mas-un) a ascuți
keen edge margine ascuțită / vie
keenness (mas-un) grad de ascuțire, finețe, ascuțiș
keep hrană; întreținere; a păstra, a ține, a deține; a reține; a întreține (o mișcare); a susține; a poseda; a administra; a respecta; a apăra; a ascunde; a rămâne; a (se) menține; (OM) capacul corpului de lagăr; a păstra; a menține
keeper gardian, custode; (OM) contrapiuliță, piesă de reținere; (el) armătura unui magnet
keeping grijă, protecție; întreținere, păstrare, conservare, menținere; conformitate
keep in stock a stoca, a păstra în stoc
keep pin (OM) șplint
keep the course (nav) a ține ruta
keep to program(me) /schedule a se respecta programul
kefir (alim) chefir
keg butoiș (de lemn); (nav) butoi sub 10 galoane
kelly (OM) tijă de antrenare
kelp (nav) iarbă de mare
kelsen (nav) carlingă
Kelvin degree (fiz) grad Kelvin (K)
Kelvin double balance / bridge (el, metr) punte dublă Kelvin / Thompson
Kelvin effect (el) efect Kelvin / pelicular
kelvinometer (el) calorimetru Kelvin
kemidol (chim) oxid de calciu
kempy (despre fibre) lungă, bătoasă, groasă
kenching (nav, alim) sărarea peștelui
kennedy key (OM) două pene înclinate, dreptunghiulare, pene tangențiale
kentledge (nav) balast din fontă
kentledge goods (nav) marfă grea, cu rol de lest
keps (OM) clichet de siguranță, opritor
kerb (drum) bordură
kerb plate (OM) placă de ghidaj
kerbstone (auto) piatră de bordură
kerf (mas-un) tăietură, fantă; (met) profil, secțiune
kernel (fiz) nucleu, sâmbure; (alim) sâmbure, miez, bob de cereale; (met) miez (rar)
kettle ibric, vas de fiert apă, depresiune; (mas-un) cazan de încălzire; (termo) cazan, boiler, autoclavă
kettle casing (termo) mantaua cazanului
kettle of the compass cutia busolei
kenel (nav) braț de ancoră, tachtet mare
kenel head (nav) babă de lemn, în cruce
key (el) conector, comutator, buton; (OM) pană (de fixare), cheie, cui de siguranță, zăvor, șplint, clapă de presiune; clapă;

(met) cărămidă-pană (c) cheie, tastă; (TH), clește mecanic / a asambla cu pene
key adress (c) adresă-cheie
key assembly (OM) asamblare cu pană
key bed (auto, OM) suport / lăcaș de pană, locul penei
key board (c) claviatură, tastatură, panou cu fișe, tablou de comandă
keyboard unit (c) tastatură
key bolt (OM) șurub cu cap prismatic / în formă de pană, șurub de fundație
key button (TH) buton (de comandă); manipulator, clapă
key driver (OM) extractor de pene
keyed (c) manipulat
keyed bush (OM) bucsă fixată cu pană
key file (mas-un) pilă lată (prismatică)
key groove (OM) canal de pană
key hole (OM) canal pentru pană, canelură (golul canelurii)
keyhole saw ferăstrău coadă de șoarece / de traforaj (pentru lemn)
key on a conecta
keying (OM) asamblare cu pene, calare, (piese) care se asamblează cu pene
keying device (c) claviatură, taste de comandă
keying-on (OM) fixare / asamblare cu pană
key instruction (inf) instrucțiune cheie
key joint (OM) asamblare cu pană
key lever (OM) pârghia unei clape
key making attachement (mas-un) dispozitiv pentru rabotarea penelor
key on (OM) a cala, a fixa cu pană, a monta cu pană
keys (c, TH) claviatură, tastatură
key seat (OM) canal de pană, ajustaj blocat
key-seat cutter (mas-un) freză pentru canal de pană
key-seater (mas-un) dispozitiv de broșat canale de pană
key-seating machine (mas-un) mașină de prelucrat canale de pană (prin mortezare, frezare sau broșare)
key set (c) claviatură, tastatură
key shaft (OM) arbore canelat
key socket (el) comutator cu cheie
key steel (met) oțel pentru pene
keyway (OM) canal (și de antrenare), canelură, locaș / canal de pană; (mas-un) canal de antrenare, a prelucra canalul de pană
keyway chisel (OM) daltă pentru canal de pană
keyway cutter (mas-un) freză pentru canale de pană
keyway file pilă lată, prismatică
keyway gange (metr) calibru pentru canal de pană
keyway milling cutter (mas-un) freză pentru canale de pană
keyway milling machine (mas-un) mașină de frezat canale de pană
keyway planing (mas-un) rabotarea canalelor de pană la interior
keyway shotting ștanțarea canalelor de pană
key wedge (OM) pană tangențială
key()word parolă, cuvânt cheie (și pentru documentație)
kick (mas) pornire ușoară a motorului; (mec) lovitură, șoc; (nav) abatere / curbă de girație; a lovi (cu piciorul);, a azvârli
kicker (met) dispozitiv de aruncare a buclei (la laminor)
kick fuse (el) siguranță fuzibilă
kicking-off amorsare, pornire
kicking tackle (nav) palane de cârmă
kick metal (met) oțel de convertizor, obținut prin procedeu duplex
kick-off (mas) a porni, a amorsa; (met) dispozitiv de evacuare / de îndepărtare, împingător (și la laminoare)
kick-off for crop ends (met) dispozitiv de evacuare / de îndepărtare a capetelor debitate (și la laminoare)
kickoff pressure presiune de pornire
kick press (mas-un) presă cu pedală
kick sorter (metr) analizator de amplitudine
kick starter (auto) pornirea motorului la pedală

kick-up (mas-un) răsturnător, basculator; (met) culbutor, răsturnător
kick up frame (auto) șasiu curbat; ramă curbă
kidney oil (met) minereu de fier în brichete
kier autoclavă
kiering fierbere în autoclavă
kies pirită
kife switch (el) comutator, întrerupător
kill a distruge; a sacrifica, a ucide, a tăia (animale); (el) a deconecta (tensiunea); (met) a calma oțelul, a decapa; (fiz) a atenua, a amortiza (sunete)
killed lime (cstr, met) var stins
killed spirits (met) soluție de lipit; (chim) acid saturat, acid clorhidric descompus
killed steel (met) oțel calmat
killick (nav) ancoră
killing sacrificare, distrugere, anihilare; (met) calmare, liniștire, dresare, laminare cu reduceri mici; (TH) răcire (rar)
killing period (met) perioadă de liniștire / de dezoxidare
killing pickle (met) baie / soluție (de decapare) săracită / epuizată
kiln (met) cuptor de ardere / de calcinare / de ardere / de uscare; uscare; etuvă; a usca, a arde (cărămidă, var)
kiln brick (met) cărămidă refractară pentru cuptor
kiln dried (termo, plast) uscat în cuptor
kiln dry (alim, met, termo, plast) a usca în cuptor
kiln with ascending flame (termo, met) cuptor cu flacără ascendentă
kiln with horizontal flame (termo, met) cuptor cu flacără orizontală
kiln with overlying beds (met) cuptor vertical cu etaje
kiln with turned-up flame (termo, met) cuptor cu flacără răsturnată
kilo (metr) kilo (=1.000 unități)
kilocalorie kilocalorie
kilocycle per second kilohertz (Khz)
kilogram(me) kilogram
kilogram(me) force kilogram-forță (1 kgf = 9,81 daN = 98,1 MPa)
kilogram(me)-molecule (chim) kilomol (kmol)
kilometer (metr) kilometru
kiloohm (el) kilo-ohm
kilojoule kilojoule (1 kJ=1.000 J)
kilometer kilometru
kilometer-train (cf) tren-kilometru
kilomol kilomol
kilovolt kilovolt (kV)
kilovolt amper kilovolt-amper (kVA)
kilowatt kilowatt (kW)
kind gen, tip, fel; blând, prietenos; (ec, TH) tip, sortiment, calitate, familie, clasă
kindle (termo) a (se) aprinde (focul)
kindling (termo) aprindere, amorsare
kindling point / temperature (termo, T) punct / temperatură de aprindere / de inflamabilitate / de inflamare
kinematic cinematic
kinematic coefficient of viscosity (T) coeficientul cinematic al vâscozității
kinematics cinematică
kinematic viscosity (T) vâscozitate cinematică
kinetic cinetic
kinetic control system (autom) sistem de reglare dinamică
kinetic energy (mec) energie cinetică
kinetic head (hidr) presiune dinamică
kinetic quantity / magnitude (mec) cantitate de mișcare
kinetis cinetică, cinematică; (mas) teoria mecanismelor
kinetic theory of gases (fiz) teoria cinetică a gazelor
kink (mec) flambaj, a flamba; (met) curbă, îndoitură (a benzii), a curba, a îndoi

king bolt (auto) pivot de fuzetă; (cf) bară de crapodină, leagănul boghiului; (OM) pivot, bolț central / principal
king bolt bush (OM) bucsă de pivot
king-bolt lock (OM, auto) siguranța pivotului
king pillar bolt (mas) pivot principal
king pin (auto) pivot de direcție / de fuzetă; (OM) pivot, fus central, arbore vertical
king pin bearing (OM) crapodină pivotului / fuzetei
king pin bush (OM) bucsă (lagăr) de pivot
king pin camber unghiul de înclinare laterală a pivotului
king pin geometry (auto) geometria direcției
king pin lock (auto) siguranța pivotului
king pin offset (auto) suportul axei de fuzete
king pin sidewise inclination (auto) unghiul de înclinare laterală a pivotului
king pin steering assembly (auto) ansamblul de direcție cu fuzete
king pin support (auto) suportul fuzetei
king post (nav) catarg de încărcare
kingston valve (nav) priză de apă
kink buclă; creț; întorsătură; a (se) suci; a (se) răsuci; (el) nod, răsucitură (de cabluri, de odgoane); (mat) punct unghiular; (mec, OM) flambaj, a flamba; (met) încovoiere, îndoitură (la benzi), a îndoi, a curba; (nav) ochi, buclă; velină
kink cable (el) buclă de cablu, cablu îndoit / înnodat
kinking buclare, distorsiune temporară sau permanentă a unui furtun; (met) rupere prin / cauzată de deformare
kipp relay (autom) releu basculant
kish (met, chim) grafit de solidificare, grafit în fulgi / primar, spumă de grafit
kish graphite inclusions (met) incluziuni de grafit sub formă de cuiburi (defect de turnare)
kisser (met) pete de arsură / de țunder (defect)
kit set, ansamblu; (TH) garnitură / trusă de scule; container simplu sau dublu pentru materiale de etanșare; articol / piesă pentru modificarea funcționării
kit of tools ladă / trusă de scule
K-monel (met) aliaj Cu-Ni
knack îndemânare, abilitate; (text) cută, pliu, încrețitură
knap a sfărâma, a concasa
knead (alim) a frământa, a malaxa; (met) a deforma plastic
kneadable maleabil
knead (the) dough (alim) a frământa aluatul
kneader (alim, chim) frământător malaxor, amestecător; (plast) mașină de amestecat și plastifiat; (met) melanjor
kneader bar brațul malaxorului
kneading (alim, chim) frământare, amestecare, plastifiere
kneading and mixing machine (mas) malaxor cu pale
kneading machine (alim, ind chim) frământător, malaxor cu pale
kneading blade (alim, chim) paletă / pală / aripă de amestecare
kneading device (alim, chim) dispozitiv / subansamblu de amestecare
kneading mill (alim, chim) malaxor
kneading through(ly) (alim) amestecare în adâncime / în toată masa
knee genunchi, cot; frântură; legătură; (OM) colțar, consolă, cot de legătură, guseu; (mec) flambaj; (mat) punct unghiular, inflexiunea unei curbe
knee-action suspension (mas) suspensie cu genunchi
knee braced bracket (OM) consolă întărită
knee brake frână cu genunchi
knee clamp (OM) clemă / scoabă articulată
kneel (TH) cotit, cu genunchi
knee-halter (TH) a cupla
knee iron (met) oțel cornier, colțar
knee joint îmbinare articulată; (OM) articulație tip nucă
kneeler (OM) pârghie cotită
knee pipe (OM) țevă / conductă cotită
knee plate (OM) guseu

knee-type miller / milling machine (mas-un) mașină de frezat, cu consolă (radială)

knee-voltaje (el, metr) tensiune de saturație

knife cuțit; (mas-un) dinte / tăiș de freză / de cuțit, dinte de freză

knife-blade contact (el) contact baionetă

knife clip (mas-un) port-cuțit

knife disk (mas-un) cuțit-disc, disc tăietor

knife driving shaft (mas-un) arbore port-cuțit

knife edge lamă de cuțit; (mas-un) tăișul cuțitului, muchie ascuțită, muchie tăietoare, lagăr tip cuțit

knife-edge bearing (OM) lagăr tip cuțit

knife edge of balance (metr) prisma balanței

knife-edge load sarcină liniară

knife-edge stright line (mas-un) riglă cu margine ascuțită

knife-edge support (OM) suport cu prisme

knife grinder (mas-un) mașină de ascuțit cuțite

knife-grinding attachment (mas) dispozitiv de ascuțit cuțite

knife-grinding machine (mas) mașină de ascuțit cuțite

knife of piow rindea (de lemn)

knife pass (met) calibru secționat (pentru laminare)

knife reaper file pilă-cuțit

knife section lamă de cuțit

knife steel (met) oțel pentru cuțite (rar)

knife switch (el) întrerupător tip cuțit / lamă

knife-switch prong (el) lamă de contact; cuțitul întrerupătorului cu pârghie

knife tool (mas-un) cuțit îngust / sub formă de lamă

knifing (met) laminare cu calibru secționat

knit a tricota

knob (autom, cf) clapetă de bloc; (el) izolator cilindric; nod de lemn; (mas) buton rotativ; (TH) proeminență, convexitate, bombare

knobbed iron (met) oțel Martin (rar), oțel elaborat prin procedeul de pudlare

knobbling fire (met) vatra cuptorului pentru lupe

knobbling rolls (met) cilindri de prelucrare grosieră / degrosisori

knock (mec) lovitură; a lovi, a izbi, a bate

knock down (TH) a demonta, a dezasambla, a desface; a reduce; demontabil; (ec) a reduce (prețul), a face (pe cineva să micșoreze prețul), (preț) minim, cumpărare / livrare de produse montabile de către cumpărător

knocked down angajată (despre navă)

knocked down test încercare de refulare / la compresie

knocker (chim) detonator; (cstr) bătător, mai

knock-free (chim) nedetonant

knocking ciocnire, lovire; (mas) bătaie, abatere în funcționare, detonare; (met) îndepărtare / scoatere (prin lovire) a tunderului / a arsurii (la laminoare)

knocking-in device (met) dispozitiv de împingere (și la cuptoare)

knock loose (mec) a despărți prin lovire

knock-off a opri, a respinge, a îndepărta; a reduce

knock-off stop limitator de cursă

knock-on collision (mec) coliziune directă

knock out (met) dezbatere (la forme), a scoate prin lovire, a dezbate (în turnătorie)

knock out by jolting (met) dezbatere prin vibrație

knock out grid (met) grătar de dezbatere (a formelor)

knock-out key (OM) extractor de pană

knock-out of mould (met) dezbatere (a formei) (la turnătorie)

knock-out rod (mas) aruncător (la presă), tija mecanismului de decuplare; (plast) tijă aruncătoare

knock producer (chim) detonator

knock property proprietate de detonare

knock-sedative dope (chim) adaos antidetonant

knock test (chim) încercare la detonare

Knorr air brake (auto, cf) frână Knorr

knot nod; (el) buclă; (nav) nod (la parâmbă), nod marinăresc; defect de fir, a înnoada

knot of the truss (cstr, mec) nod de fermă

knot strength (cstr, mec) rezistență în nod

knotty wood lemn noduros

know a cunoaște, a ști

know-how informații / cunoștințe tehnice utilizate în industrie, experiență / competență practică, pricepe, dexteritate; savoir-faire; secret profesional / de producție

knowledge știință, cunoaștere / cunoștințe (într-un domeniu)

knowledge engineering proiectare pe baze fundamentate

known from experience cunoscut din experiență

knuckle (OM articulație, cot; curbă; (mas-un) clichet de cuplare; (nav) cot; (met) canal / rețea de turnare

knuckle joint (auto, OM) articulație cardanică de tip nucă / genunchi

knuckle joint press (mas-un) presă mecanică cu genunchi

knuckle pin (OM) bolț de articulație; bolțul capului de cruce

knuckle post (mec) reazem articulat

knurl (mas-un) randalinare, moletare, rolă de striere / de zimțuit, moletă; a stria, a moleta, a zimțui

knurl (mas-un, met) a cresta, a zimțui, a stria, a moleta

knurled button (mas) buton randalinat / moletat

knurled-head (mas) cap(de piesă) moletat / randalinat

knurled-head screw (OM) șurub cu cap moletat

knurled nut (OM) piuliță randalinată

knurled screw (OM) șurub cu cap randalinat

knurling (mas-un) moletare, randalinare, crestare, zimțuire, striere

knurling and corrugating machine (mas-un) mașină de bordurat

knurling machine (mas-un) mașină de moletat

knurling pitch (mas-un) pasul randalinării

knurling tool (mas-un) sculă / rolă de randalinat, moletă

knurling turret tool (mas-un) cutie cu o set de role de zimțuit(la strung revolver)

knurl pitch (mas-un) pasul randalinării

kohm (kilo-ohm) (el) kilo-ohm

konal (met) konel (aliaj Ni-Co-Fe-Ti)

koniscope aparat de măsurat / de detectat praful în aer

krylene (plat) copolimer butadien-stirenici (denumire comercială)

krypton (chim) cripton

kynar (plast) denumire comercială a polifluorurii de viniliden

L

label placă indicatoare, tăbliță indicatoare; marcă a fabricii; plumb de garanție; etichetă, inscripție, denumire; a eticheta, a prevedea cu o inscripție; a marca; (inf) adresă din memorie (mai rar)

label coding indicator de cod

labelled marcat (cu un izotop); etichetat

labelled molecule (chim) moleculă marcată (cu constituenți ușor de detectat, etc.)

labelled statement (inf) instrucție / instrucțiune generală marcată

labelling (TH) etichetare, denumire, indexare; (fiz, metr) marcarea, marcaj (cu un izotop)

label punching machine mașină de decupat etichete

labile (chim, met) instabil, labil; (cstr) bitum cu plasticitate redusă (casant)

labile compound compus labil

labile oscillator oscilator telecomandat

labile point punct nestabil

lability labilitate, instabilitate

laboratory laborator; (met) baie, cadă

laboratory ambient conditions condiții de laborator (18..24°C și 45...55% umiditate)

laboratory bench masă de laborator

laboratory engine test încercare a motorului pe banc / în laborator

laboratory equipment aparatură de laborator

laboratory frame / system sistem de referință (de coordonate), de laborator

laboratory glass-ware sticlărie de laborator

laboratory grade instrument aparat de precizie / de laborator

laboratory scale scală / scară de laborator

laboratory size microscopic, dimensiune de laborator

laboratory standard etalon de măsură

laboratory technician laborant

labour muncă (greacă); muncă fizică; (ec) mână de lucru, muncitori, lucrători; (nav) balans puternic (al navei pe mare), a avea ruli și tangaj puternice

labour contract (ec) contract de muncă

labour cost(s) (met, ec) cheltuieli pentru manoperă / cu forța de muncă

labourer (cstr, hidr) salahor; (ec) muncitor necalificat, zilier

labour hoarding angajare de forță de muncă peste necesitățile imediate (pentru a preîntâmpina o lipsă în viitor)

labour intensive industry industrie bazată în special pe muncă (cu un cuantum redus de capital)

labour legislation legislație a muncii

labour safety siguranța muncii

labour safety rules prescripții de securitate a muncii

labour saving (ec) economie de muncă, mărirea productivității muncii

labour-saving device dispozitiv mecanic

labyrinth compressor compresor cu labirint

labyrinth gland / packing / seal(ing) (OM) etanșare cu / prin labirint, presgarnitură-labirint

lacet road drum în serpentine

lachrymator gaz lacrimogen

lacing board șablon pentru formarea cablurilor

lacing machine mașină de șnuit

lacing messenger cablu suport în zigzag

lack lipsă, absență, neajuns; a lipsi

lack of fusion / penetration (met) lipsă de pătrundere a sudurii, sudură nepătrunsă, sudură incompletă

lack of root penetration (met) lipsă de pătrundere la rădăcina sudurii, sudură nepătrunsă, sudură incompletă

lacmus (chim) turnesol

lacquer lac, smalț, glazură; a lăcui, a glazura, a emaila; acoperire cu lac

lacquer curing furnace (met) cuptor pentru uscarea tablei lăcuite

lacquered lăcuit

lacquer finish vopsea, lac

lacquer for bronze lac de bronz

lacquering lăcuire

lacquering stove cuptor de emailat / de ars / de uscat lacuri

lacquer solvent (ind chim) solvent pentru lacuri

lacquer thinner diluant pentru lacuri

lactodensimeter (alim) lactometru, galactometru

lactometer (alim, metr) lactometru

lacunar(y) / lacunal lacunar (în analiza matematică)

lac varnish lac, lac de ulei

ladder (TH) scară, scară mobilă, bridă, jug, punte amovibilă, diagonală de macazuri; (cstr) elindă

ladder attenuator atenuator în trepte / iterat / multicelular

ladder bucket dredge (nav) elindă, dragă cu cupe

ladder chain (OM, alim) lanț de cărlige

ladder chain carrying buckets lanț / transportor cu cupe

ladder ditcher excavator cu elindă / pentru șanțuri

ladder dredge (nav) dragă cu godeuri / cu cupe

ladder peg treaptă la o scară de lemn

ladder step treaptă (de scară)

ladder stringer montant

ladder trailer (auto) remorcă cu scară

ladder-type filter filtru-scară / multicelular / iterat; lanț de filtre

lade a încărca (nava); a goli, a scoate (lichide)

laden in bulk încărcat în vrac

lading încărcătură (de navă), caric, încărcare

ladle (cstr) cancioc; (mas) cupă, benă; (met) oală de turnare, lingură de turnare

ladle addition (met) adaos (direct) în oală

ladle analysis (met) analiză din oală / din creuzet

ladle bail (met) traversă cu brațe pentru suspendarea oalelor de turnare

ladle barrow / bogie (met) vagonet de transportat oala de turnare

ladle bowl (met) creuzet-oală

ladle brick (met) cărămidă pentru înzidirea / câptușirea oalei de turnare

ladle capacity (met) capacitate a oalei de turnare

ladle car / carriage (met) cărucior / vagonet de transportat oală / oale

ladle casing (met) mantaua / carcasa oalei

ladle crane (met) macara de turnare

ladle deoxidising (met) dezoxidare în oală

ladle drying plant (met) instalație de uscat oale

ladle emptying time (met) timp de golire al oalei

ladle forchearth (met) antecreuzet

ladle heating plant (met) instalație de încălzit oale

ladle heel (met) crustă aderentă la oală, urs

ladle inoculation (met) modificare în oală

ladle lining (met) câptușeală (refractară) a oalei

ladle lip / nozzle (met) cioc al oalei de turnare / al lingurii de turnare

ladle out (met) a scoate, a evacua, a epuiza

ladle sample (met) probă (de metal) din oală

ladle scull / skull (met) crustă aderentă la oală

ladle shank (met) jug / furcă a(l) oalei de turnare

ladle shell (met) manta a oalei de turnare

ladle support (met) cărlig pentru ridicarea oalei de turnare

ladlet (met) oală de turnare

ladle truck (met) vagonet de transportat oala de turnare

l(a)evorotation rotație la stânga

lag (TH) întârziere (și de reacție a operatorului), rămânere în urmă, încetinire, decalaj; (autom, el) defazare / defazaj în urmă; întârziere; doagă, șipcă (de lemn); (mas) decalaj între două operații; (mat) întârziere; (el, c) întârziere de reproducere; a căptuși cu izolație termică; (autom, el, mas) a întârzia, a fi în întârziere de fază, a fi defazat în urmă

lagan bunuri aruncate în mare (scufundate și balizate în vederea recuperării)

lag-and-lead lever (OM) pârghie oscilantă

lag compensation compensare de remanență (în electronică)

lager beer (alim) bere de fermentație inferioară

lag error (nav) eroare de antrenare (a rozei compasului la schimbări de drum); (el) pană de sincronizare / de urmărire

lagged-demand meter (el) contor de maximum cu indicație întârziată; (metr) aparat de înregistrare cu întârziere

lagers (ec) indicatori comerciali care apar ulterior unei activități comerciale

lagging (TH) încetinire, întârziere, defazaj, înveliș de protecție, manta, eşalonare, deplasare, rămânere în urmă, decalaj (între operații); (el) strat izolant, întârziere de fază, circuit de curent alternativ în care vârfurile de curent apar întârziat față de vârfurile de tensiune; (termo) izolație termică; (ind chim) temporizare, izolare termică; căptușeală, bandaje (și de roți); (nav) întârziere a mareei, corecție a orei portului (de producere a mareei înalte); (met) întârziere în prinderea metalului între cilindri

lagging coil (el, metr) bobină de întârziere (la contoare)

lagging crankshaft manivelă de tracțiune

lagging effect fenomen de încetinire a unui proces într-un anumit punct

lagging load sarcină inductivă

lagging plank scândură(bandaj)

lagging power factor factor de putere inductiv

lag ignition aprindere întârziată

lag-lead equalizer corector / compensator de defazare

lag of ignition perioadă latentă de aprindere (de exemplu, la metan)

lag of release (autom) perioadă de temporizare, timp de declanșare

lag period perioadă de latență

Lagrange's / Lagrangian function funcția lui Lagrange; potențial cinetic

Lagrange's theorem (mat) teorema lui Lagrange, formula creșterilor finite, formula mediei, prima formulă a creșterilor finite

lag regression regresie cu argument întârziat

lag /dead time timp mort / de decalaj

laid-down (TH) pozat, așezat, depus

laid-in key (OM) pană îngropată

laid length of pipe lungime așezată a conductei, lungime a conductei

laid rope parâmb de sârmă cu 6 vîțe a 7 fibre, cablu rigid din fire de oțel

laid shroud rope (nav) parâmb de sart

laid-up ship navă dezarmată (scoasă din serviciu)

lake lac, ghiol

lake copper (met) cupru nativ

laked lăcuit

lake tool (mas-un) port-cuțit pentru fixarea cuțitelor mici

Lalande cell pilă / element Lalande / cu zinc și fier

lam (drum) argilă grasă; a bate, a lovi

lambda calculus calculul lambda, model formal al limbajului LISP

Lamb shift deplasare Lamb

lame (met, metr) placă subțire de metal, lamelă metalică

lamella (pl. **lamellae**) (mas-un, met) placă, plăcuță, lamelă, cristal / grăunte lamelar strat, folie, foaie, tablă, placă, ștraif

lamellar (TH) lamelar, cu lame; foios, foliform; (ind chim) cu plăci, cu aripioare

lamellar chisel dalta dublă

lamellar field câmp nerotațional / neturbionar / lamelar

lamellar fracture ruptură / fractură lamelară

lamellar heat exchanger (termo) schimbător de căldură cu lamele

lamellar martensite (met) martensită lamelară

lamellar pearlite (met) perlită lamelară

lamellar structure (met) structură lamelară

lamina lamelă, placă, strat, foiță, foaie, tablă

lamina of wood placaj, placă de furnir

laminar boundary layer (hidr, T) stratul laminar de margine / de lângă margine, strat de viteză nulă

laminar flow (mec, hidr) curgere / curent laminar(ă)

laminar insulation izolație stratificată

laminar motion (hidr, mec) mișcare laminară, curgere laminară

laminar stratum strat laminar

laminar sublayer (hidr, plast) strat laminar, film laminar

laminated (met, plast) laminare în foi subțiri, (produse) laminate; a lamina; (OM) cu lamele

laminated (met, plast) laminat

laminated board panel (de lemn)

laminated channel section profil U din material din material stratificat

laminated cloth (plast) textolit

laminated coal cărbune lamelar (care se exfoliază)

laminated epoxy resin (plast) rășină epoxidică stratificată

laminated film (plast) foaie / folie stratificată / obținută prin laminare

laminated fuse siguranță lamelă / cu bandă fuzibilă

laminated glass sticlă securit / stratificată

laminated-iron core (el) miez din tole de oțel

laminated material (material) laminat

laminated moulded section (plast) profil stratificat, secțiune obținută prin turnare și laminare

laminated moulding (plast) formare prin stratificare

laminated plastics mase plastice stratificate

laminated preform semifabricat stratificat

laminated sheet placă stratificată

laminated sheet iron (met) tablă de oțel, laminată

laminated spring (OM) arc lamelar / din / în foi

laminated spring hammer ciocan cu arc din foi

laminated spring valve (OM) supapă cu arc lamelar

laminated structure structură laminată / lamelară

laminated tape bandă din unul sau mai multe straturi laminate

laminated thermosetting plastics (plast) materiale plastice termoreactive / termorigide stratificate

laminated wire core (el) miez din fire (de oțel)

laminated wood lemn impregnat, placaj de lemn

laminates (plast) mase / materiale plastice stratificate / laminate

laminating (plast) stratificare

laminating press (mas-un, plast) presă pentru materiale plastice stratificate

laminating resins (plast) rășini pentru materiale plastice stratificate

laminating roller (met, plast) role de reglare (pentru obținerea tablei / foliei la diferite grosimi)

laminating rolling mill (met) laminor de tablă subțire (pentru metale prețioase)

laminating wax parafină pentru stratificare

lamination (TH) stratificare, exfoliere, laminare, strat; încrețire, suprapunere (defecte de laminare); (plast) material stratificat, vâlțuire

lamination core miez laminat

laminations (met) defecte la laminare, sub formă de discontinuități fine, aplatizate, la marginea, muchia sau capătul semifabricatului

lamp lanternă, lampă / bec electric(ă), corp de iluminat; tub electronic

lamp bar (auto) bară de legătură dintre suporturile farului

lamp base / cap soclu cu borne al unei lămpi electrice / al unui tub electronic

lamp black (chim) negru de fum / de flacăra; (mas) calamină; (termo) funingine
lamp body (auto) carcasă a farului
lamp bulb (auto) bec pentru far; (el) lampă electrică / bec cu incandescentă
lamp call apel optic
lamp current flux luminos
lamp equipment reflector (al unei lămpi)
lamp fitting corp de iluminat
lamp flashing semnal luminos, lampă de semnalizare
lamp-holder (el) dulie, fasung
lamp-holder switch întrerupător fixat pe suportul lămpii
lamp housing corp de iluminat
lamp oil petrol lampant
lamp post stâlp pentru iluminat
lamp press / squash soclu de lampă electrică
lamp rating tensiune nominală a unei lămpi
lamp sealed beam unit reflector, filament, geam într-o singură unitate etanșată
lamp shade abajur, protecție a unui bec / a unui corp de iluminat
lamp signal apel / semnal optic
lamp socket (el) soclu / dulie de lampă electrică
lamp switchboard tablou de semnalizare luminoasă
lamp tripod stativ de lampă
lamp wick fitil de lampă
lamp with solid carbons lampă cu electrozi de cărbune
lance (met) lance (pentru insuflat oxigen, argon, etc.)
lance cutting (met) tăiere cu oxigen / cu flacăra
lance pole prăjină / drug / vergea / bară / tirant / pentru construcții
lancet (cstr) săgeată a bolții; (met) rangă pentru destupat cuptorul (furnalul)
lancing (met) tăiere cu oxigen / cu flacăra
land (TH) pământ, ținut, teren, sector, sol; (mas-un) fațetă / suprafață de ghidare; (nav) a debarca (pasageri), a descărca (mărfuri), a coborâ la uscat (despre echipaj), a acostă, a trage la mal (o barcă)
land(area) suprafață de sprijin / de presare / de contact
land bank (ec) bancă de credit funciar
land betterment îmbunătățire funciară, ameliorare a terenului
land carrier căraș răspunzător pentru mărfurile transportate pe uscat
land cofferdam batardou
land cruiser autobuz interurban
landed force (mas-un) poanson cu margine de presare
landed price (ec, nav) preț la debarcarea mărfurilor
landed terms condiții de plată a mărfii descărcate în portul de destinație
landfall aterizare; (nav) apropiere de uscat (dinspre larg); apariție a uscatului (în vedere sau pe ecranul radarului)
landfall light lumină de aterizare, far luminos
land fog ceață continentală / de uscat
land form configurație a terenului
land gas turbine turbină stabilă, cu gaze
land improvement ameliorare a terenului; îmbunătățire funciară
landing account cont de debarcare (al antrepozitelor)
landing apron planșă de securitate a cabinei (la ascensoare)
landing barge (nav) șlep / ponton de debarcare
landing boat ambarcație de desant / de debarcare
landing book registru al mărfurilor debarcate
landing-call push buton de apel pe etaj (la ascensoare)
landing charges (ec, nav) speze de debarcare
landing craft (nav) șlep de debarcare autopropulsat, mijloace de desant
landing deck punte de apunare / de decolare (la portavioane); punte de elicopter (pentru apunarea elicopterelor)
landing light (el) baliză de aterizare
landing nipple (OM) niplu de fixare / de reglare, racord interior
landing order permis de debarcare

landing pier chei de debarcare, debarcader
landing place (nav) loc de debarcare, debarcader
landing platform rampă de descărcare
landing pontoon ponton de acostare / de debarcare
landing ship navă de desant / de debarcare
landing skid (OM) patină (la mașini)
landing spot debarcader
landing stage rampă de descărcare, chei de debarcare
landing switch întrerupător de etaj (la ascensoare)
landing wheel axle (cf, OM) osie alergătoare (și la locomotive)
landing wire contracablu
land locked înconjurat / protejat de uscat (despre radă); fără ieșire la mare (despre țări)
landmap hartă
Landore-Siemens process (met) procedeu Landore-Siemens
land purchase (ec) cumpărare / achiziționare de terenuri
land reclamation asanare / ameliorare a terenurilor, îmbunătățiri funciare
land register registru funciar, carte funciară
landscape office birou comun / necompartimentat / amenajat estetic
land storage tank rezervor de suprafață, rezervor suprasol
land subsidence cufundare a suprafeței deasupra unui gol subteran; tasare, subsidență
land surveyor topograf, geodez; topometru
land-type boiler cazan stabil / pe sol
land use agrotehnică
land vehicle vehicul terestru
lang lay cablaj direct / paralel
lang-lay-rope (nav) parâmbă de sârmă cu răsucire în același sens cu a vîtelor; cablu cu înfășurare directă / torsadat paralel
language limbaj; (c) cod / limbaj al mașinii
language translation (inf) traducere a limbajului (dintr-un limbaj sursă într-un limbaj obiect)
language translation computer calculator pentru traducerea limbajului
lantern (TH) felinar, lanternă; (mas-un, OM) inel de ungere din presetupă; roată dințată cu fusuri; (ind chim) lanternă de observație / de control
lantern gear (OM) angrenaj cu fusuri, angrenaj în lanternă, angrenaj cu role
lantern pinion (OM) pinion cu fusuri, roată dințată cu fusuri, pinion cu dinți din bare
lantern slide dispozitiv de sticlă
lantern wheel (OM) roată dințată cu fusuri
lanyard șnur; (nav) capăt de parâmbă
lanyard stopper boț de parâmbă cu nucă
lap (TH) suprapunere, petrecere; (mas-un) sculă de rodat / de lepuț; (met) încrețire / suprapunere (defecte la laminare), cusătură, falt; (mas-un) sculă de șlefuit / de lepuț, a șlefui, a lepuț; (OM) a îmbina prin suprapunere
lap butt îmbinare (metalică) prin suprapunere, îmbinare cu margini suprapuse
lap cutter (mas-un) freză pentru curățirea / netezirea locului de lipire la ferăstrăul-panglică
lap-ended piston ring segment de piston cu fantă în treaptă
lap gate (met) rețea de turnare în fante
lap grinder (mas-un) mașină de rectificat pentru netezirea îmbinărilor lipite (la fierăstrăul panglică)
lap joint (auto) fantă în treaptă; (met, OM) îmbinare prin suprapunere, îmbinare cu margini suprapuse (și apoi sudate sau lipite); (el) legătură a doi conductori prin suprapunerea lor
Laplace distribution distribuție normală / exponențială
Laplace-Gauss
Laplace operator (mat) laplacian, operator a lui Laplace
Laplace's law legea fluxului total, legea lui Laplace
Laplacian operator a lui Laplace
lap of the slide valve acoperire a sertarului (la motoare termice)
lap over (met) a îmbina prin suprapunere
lapped suprapus (la sudură), îmbinat prin suprapunere

lapped armouring armătură închisă a unui cablu
lapped butt îmbinare (metalică) prin suprapunere, îmbinare cu margini suprapuse
lapped corner joint îmbinare de colț cu margini răsfârte
lapped finishing (mas-un) procedeu leping, rectificare prin frecare, lepuire
lapped seam cusătură / sudură prin suprapunere
lap(ped) winding înfășurare în bucle / buclată
lappet clapetă, suport al conducătorului de fir la mașină de debitat cu fir
lappet rail bancă / traversă a clapetelor
lap pin tijă / vergea a sulului (de hârtie / de folie, etc.)
lapping (TH) înveliș, manta, îmbinare prin suprapunere, rodaj; (mas-un) lepuire
lapping abrasive substanță / (amestec) abraziv de lepuit
lapping in ajustare a unei piese după alta, prin lepuire
lapping machine mașină de lepuit / de suprafinisat / de rodat
lapping movement mișcare de lepuire
lapping over (met) îmbinare prin suprapunere
lapping plate (mas-un) sculă de rodat / de lepuit
lap(ping) tool of gear lapping (mas-un) sculă de rodat roți dințate
lap riveting (OM) nituire prin suprapunere
lap rod dorn / vergea a(l) sulului (în industria textilă și alimentară)
lap roll (alim, plast) dorn / valț / mandrină a(l) sulului
laps (met) suprapuneri (la laminare), spirele ruloului
lapse (TH) eroare, scăpare, greșeală, curgere, cădere, răstimp; a se perima, a se anula
lap seam weld sudare prin suprapunere; cusătură sudată prin suprapunere
lap seam welding sudură (electrică) prin suprapunere
lapsed patent brevet de invenție decăzut
lap spot weld cusătură suprapusă de sudură prin puncte
laptop calculator personal, portabil (cu alimentare independentă / cu acumulator încorporat)
lap-weld (OM, met) sudură (ca rezultat) cap-la-cap, a suda cap-la-cap
lap-welded (OM, met) sudat cap-la-cap
lap welding sudare prin suprapunere
lap-weld process (OM, met) procedeu de sudare prin suprapunere
lard (alim) untură, grăsime animală
lardaceous unsuros
large întins, spațios
large bell (met) clopot / con mare (la furnal)
large bit daltă lată
large body size corp mare de literă
large calorie kilocalorie, calorie mare (kcal)
large chip area suprafața mare a unei microplăcuțe modulare (în electronică)
large countersunk head rivet (OM) nit cu cap îngropat
large crystalline precipitate (chim, met) precipitat macrocristalin
large edition ediție de masă
large face plate platou, planșăibă
large flat-top countersunk-head rivet (OM) nit cu cap înecat pentru rezistență și etanșare
large-grained (l.g.) macrogranular
large heart trowel (met) mistrie de netezit miezuri
large hexagon nut (OM) piuliță hexagonală cu deschidere mare de cheie
large in bore / diameter (OM) de diametru mare
large kettle (alim, termo) cazan de fiert / de distilare
largeness mărime, amploare, extindere
large primary jaw crusher concasor primar cu fălci
large reduction micșorare puternică; (met) reducere mare
large requirement necesitate, necesar, cerere
large run tiraj mare

large-scale digital computer calculator numeric cu mare capacitate de memorare
large scale experiment / test experiență / încercare în natură, la scară reală / industrială
large-scale series production fabricație în serie mare
large-size cable cablu cu număr mare de fire
large-size coke (met) cocs în bulgări mari
large-sized mare, de dimensiune / de format mare
large-space soaking pit (met) cuptor adânc de capacitate mare
large sprinkler for irrigating duză de stropire (la irigații)
large vice (met) menghină de forjă
lark's head nod de inel (nod marinăresc)
larmier lacrimar (în construcții metalice și navale)
larry (met) cărucior de alimentare / de încărcare / de distribuție
lase (fiz) a produce radiații / lumină coerentă (cu ajutorul laserului)
laser (fiz) laser
laser annealing (met) încălzire rapidă cu laser (și pentru tratament termic superficial)
laser-beam machining device dispozitiv de uzinare / prelucrare cu fascicol laser
laser computer / computing machine calculator cu laser
laser cutting (mas-un) tăiere cu laser
laser detection and ranging (LADAR) radiolocator cu laser (laser radar)
laser disk (LD) disc compact (care poate fi citit cu) laser (pentru informații video)
laser doppler flowmeter (metr) aparat pentru măsurarea vitezei fluidului cu ajutorul efectului Doppler în radiație laser a particulelor de marcă
laser guidance ghidare (de precizie) prin fascicul laser
laser printer (c) imprimantă (cu) laser
laser range finder / ranging device telemetru cu laser
laser spectrometer (metr) spectrometru cu laser
laser welding sudare cu laser
lash (OM) baterie a curelei; (nav) a lega, a amara încărcătura navei
lashing (cstr) îmbinare cu platbande / cu eclise (la cofraje); (nav) amarare, amaraj, parâmbă de amaraj; legătură, chingă
lassitude oboseală
last calapod; ultim; încetare, sfârșit; capăt; a dura, a ține, a ajunge, a continua, a rămâne; a rezista
last brine pit bazin de cristalizare
last come-first served ultimul venit-primul servit (metoda de servire în teoria șirurilor de așteptare)
last diamond pass (met) calibrul finisat (la laminor)
last difusser (alim) difuzor terminal
last finishing pass (met) trecere finală de finisare
last groove / pass (met) calibrul finisat
last-in first-out (LIFO) (inf) ultimul venit-primul servit (tehnica de manipulare a structurilor de tip stivă)
lasting durabil, rezistent, persistent, permanent, trainic
lasting accuracy (mas-un) perioadă lungă a păstrării preciziei inițiale
lastingness durabilitate
lasting power putere de durată / continuă
lasting qualities (T) rezistență la uzură; durată de serviciu, calități de durabilitate
last-in last-out (LIFO) ultimul articol cumpărat, ultimul vândut
last line rând final
last pass (met) calibrul finisat (la laminor)
latch (cstr) zăvor, clanță, încuietore; (OM) opritor, declic, clichet, cătea, zăvor de blocare, a zăvoră, a încuia; a (se) închide; (met) zăvor cu bolț și cu arc
latch contact (el, mec) contact cu blocare
latch hook (OM) cârlig cu clichet
latching relay (OM) releu cu zăvorare mecanică
latch-in relay releu cu blocare / cu opritor
latch jack cârlig pentru instrumentație
latch machine multicircular pentru tăiat șipci de lemn

latch plate (plast, mas-un) placă de sprijin
late combustion ardere întârziată
late contacts contacte de urmărire, contacte eşalonate în ordinea repaus-lucru / care se închid - se deschid succesiv
late failure (T) întrerupere / defect din cauza uzurii
late ignition / spark (auto, termo) aprindere întârziată
latency (chim, fiz) latență, stare latentă; (inf) timp de așteptare
latency time timp / perioadă de latență
latent latent, în repaus
latent effect / defect effect / defect latent (greu detectabil)
latent enery energie potențială, energie latentă
latent heat (fiz, ind chim, termo) căldură latentă
latent heat load (termo) sarcină termică latentă, necesar de frig corespunzător căldurii latente, sarcină frigorifică pentru îndepărtarea / prelevarea / compensarea căldurii latente
latent heat of crystallisation căldură latentă de cristalizare
latent heat of evaporation căldură latentă de evaporare
latent heat of fusion căldură latentă de topire
latent heat of liquefaction căldură latentă de topire / de lichefiere
latent heat of melting căldură latentă de topire
latent heat of sublimation căldură latentă de sublimare
latent heat of transition căldură latentă de tranziție
latent heat of vaporization căldură latentă de vaporizare
latent oscillations oscilații interne
latent partner (ec) comanditar, partener / asociat puțin cunoscut (care nu ia parte activă la afaceri)
latent root of a matrix (mat) număr caracteristic / valoare proprie a(l) unei matrici
latent solvent solvent inert
latent steam (termo, met) abur indirect
latent time perioadă de latență / latentă
latent vector vector propriu
lateral (TH) lateral, accesoriu, secundar orizontal; (mat) secundar, auxiliar
lateral acceleration (mec) componentă laterală a accelerației
lateral axis (OM) ax lateral / transversal
lateral blow (met) (in)suflare laterală
lateral buckling (OM) flambaj lateral
lateral channel canal lateral
lateral compliance forță de deviație laterală
lateral contraction (met, plast) gâtuire, stricțiuni, îngustare
lateral discharge descărcare secundară
lateral expansion dilatație / dilatare transversală
lateral feed (mas-un) avans transversal
lateral flexure (mec) flambaj, încovoiere transversală; (met) îndoitură
lateral oscillation (auto) oscilație laterală; (mec) oscilație transversală
lateral pipe-line conductă secundară
lateral point (mat) punct neesențial
lateral reinforcement (OM, met) armătură transversală
lateral section secțiune transversală, profil
lateral shear (mec, met) forfecare transversală
lateral spread (met, plast) lățire transversală (și la laminare)
lateral standard (cstr, mas-un) montant lateral
lateral strength (mec) rezistență la forfecare
lateral stress (mec, OM) tensiune normală / perpendiculară pe axa elementului
lateral thrust (mec) presiune laterală, efort tangențial
lateral tilt înclinare transversală (la autovehicule), pantă laterală
lateral vibration (mec) vibrații transversale
later developement eveniment ulterior
latex adhesive (chim) adeziv / clei de latex
latex-foamed rubber (plast) cauciuc celular (obținut prin spumarea latexului)
latex froth building machine mașină pentru spumarea latexului
latex impregnator mașină de impregnat cu latex de cauciuc
latex mix (plast) amestec pe bază de latex
latex paint (plast) vopsea de latex

latex proofing cauciucare / impregnare cu latex
latex rubber cauciuc de latex
latex-sprayed rubber cauciuc natural obținut prin pulverizarea latexului
latex thread fir de latex
latex vulcanised vulcanizat din amestec de latex
lath șipcă, riglă, palplanșă, lat; a fixa șipci
lathe (mas-un) strung
lathe axis indicator aparat pentru verificarea coaxialității centrului marcat pe piesa de prelucrat, cu axa vârfurilor strungului
lathe carriage / saddle / scale / slide (mas-un) cărucior al strungului, cărucior-suport
lathe centre (mas-un) vârf pentru / de strung (și de centrare)
lathe chuck (mas-un) universal / mandrină pentru strung
lathe cricket (mas-un) placă de bază a păpușii mobile
lathe dog (mas-un) antrenor / inimă de strung
lathe fixture (mas-un) dispozitiv de rotire (la strung)
lathe hand / operator (mas-un) strungar
lathe headstock (mas-un) păpușă a strungului
lathering spumare
lathe tool (mas-un) cuțit de strung
lathe with horizontal face plate (mas-un) strung-carusel vertical
lathe work (mas-un) piesă de prelucrat la strung
lathe worm (OM, mas-un) melc prelucrat prin strunjire
lathe wrench (mas-un) cheie dublă a port-cuțitului de strung
lathing hammer ciocan de bătut cuie
lathlike aciform
latitude lățime, lărgime, întindere; latitudine
Latour motor motor monofazat colector, cu excitație internă, motor cu repulsie, compensat, motor Latour
latten (met) tablă subțire laminată la cald
latten brass (met) foaie / tablă de alamă
lattice (TH) zăbrele, grătar, rețea cristalină, cadru; (cstr, mec) grindă cu zăbrele; (mat) rețea, structură, configurație de linii, schelet, suprafața desfășurată a unui solid; (el, c) structură reticulară
lattice / latticed anode anod cu ochiuri / cu rețea
lattice apron masă de alimentare / de transport (formată din șipci de lemn, eventual de metal)
lattice arm / branch ramură / braț a(l) unei rețele
lattice boom săgeată de excavator cu zăbrele
lattice bridge pod cu zăbrele
lattice chart hartă carioată
lattice coil bobină-fund de coș / fagure
lattice column coloană cu grătare
lattice column mast mast cu zăbrele
lattice constant parametru / constantă a(l) rețelei (în microstructură)
lattice covering acoperire în rețea
latticed în formă de gratii / de zăbrele / de rețea / de grilaj, zăbrelelit, în rețea
latticed bar zăbreleluță, bară cu zăbrele
lattice defect (fiz) defect de rețea (și cristalină)
lattice distorsion (fiz, met) distorsiunea rețelei (cristaline)
latticed member zăbrea, bară (în grilaj)
lattice dryer (alim, ind chim) mașină de uscat cu bandă transportoare
lattice enery energie reticulară / de rețea
lattice feeder (TH, alim) masă de alimentare, transportor de alimentare din plăci, pânză alimentatoare
lattice fence grilaj de șipci
lattice frame cadru cu sită pentru filtrarea lichidului de răcire
lattice framework ramă din bare / zăbrele încrucișate
lattice girder / gland grindă cu zăbrele; (OM) membrană cu rețea
lattice-girder construction construcție cu zăbrele, fermă (metalică)

lattice imperfections neregularități ale unei rețele ale unui cristal
lattice jib braț cu grindă cu zăbrele
lattice-like în formă de rețea, ca o rețea, reticular
lattice network (el) rețea alcătuită din patru impedențe în circuit închis, montaj în punte
lattice of infinite rețea infinită
lattice ordered ring (mat) inel structural ordonat, inel ordonat în matrici
lattice parameter (fiz, met) constantă / parametru a(l) rețelei cristaline
lattice pattern rețea / familie de linii de poziție (și în cartografie)
lattice pitch perioadă / pas al rețelei
lattice points puncte / noduri în rețea
lattice spacing constantă / parametru a(l) rețelei cristaline
lattice spectrograph spectrograf cu rețea
lattice structure structură a rețelei / reticulară
lattice suspension bridge pod suspendat cu zăbrele
lattice texture structură (minerală) reticulară
lattice tower turn în construcție cu zăbrele; (el) stâlp cu zăbrele
lattice transformation (fiz, met) transformare / modificare a rețelei (cristaline)
lattice truss grindă cu zăbrele, fermă
lattice unit celulă elementară a rețelei
lattice vacancy loc liber în rețeaua cristalului
lattice vacant site (met, fiz) loc vacant în rețea
lattice vibration oscilații parazite pe grilă
latticework (mec) grătar, zăbrele, fermă cu contrafișe, grindă cu zăbrele, construcție / structură în zăbrele
latticework in space construcție cu zăbrele, în spațiu
latus rectum parametru focal (pentru secțiuni conice)
launch (nav) lansare la apă (a navei noi), barcă cu motor, șalupă, barcă, a lansa la apă (o navă); a arunca un proiectil, a lansa (torpile)
launch control (nav) control al lansării / pornirii
launch engine (nav) motor de ambarcație
launching (nav) lansare a unei nave la apă
launching basin (nav) bazin (al calei de lansare)
launching grease (nav, T) unsor pentru lansarea navelor / pentru cale de lansare
launching platform rampă de lansare
launching slip / way (nav) cală de lansare
launter (met) jgheab de scurgere, canal de turnare / de scurgere (din cuptor); rigolă; detergent; a spăla cu mașina obiecte confecționate
launder classifier clasor / sortator cu jgheab
laundry spălătorie
laundry washing spălare în mașini de uz casnic sau industrial (se referă în special la spălarea obiectelor confecționate)
lautering (alim) filtrare (a berii)
lauter tub (alim) cuvă de limpezire (pentru bere)
Lauth three-high hot mill (met) laminor trio Lauth pentru laminare la cald
lavender oil ulei de lavandă
law lege; autoritate; justiție; regulă, principiu, formulă, teoremă
lawful legal, legitim
lawful contract (ec) contract valabil
lawful currency (ec) monedă legală
law of action and reaction (mec) legea acțiunii și reacțiunii, legea a treia a lui Newton
law of areas (mec) legea ariilor, legea constantei vitezelor sectoriale, a doua lege a lui Kepler
law of conservation of momentum (mec) legea conservării cantității de mișcare, legea conservării impulsului
law of constant heat summation legea constantei căldurii totale de reacție, legea lui Hess
law of constant / definite proportions legea proporțiilor definite
law of degradantion of energy legea transformării energiei

law of electrostatic attraction legea lui Coulomb, legea atracției electrostatice
law of energy conservantion legea conservării energiei
law of the equivalent / reciprocal proporstions legea proporțiilor echivalente / multiple
law of equivalents legea echivalențelor
law of excluded middle principiu / legea terțului exclus (în logica matematică)
law of extreme path (fiz) legea traiectoriei luminii între două puncte, principiul lui Fermat
law of falling bodies (mec) legea căderii corpurilor
law of gravity (fiz) legea atracției gravitaționale
law of induction (fiz) legea inducției electromagnetice, legea lui Faraday
law of large numbers legea numerelor mari (în teoria probabilităților)
law of least squares legea celor mai mici pătrate
law of mass action legea acțiunii maselor
law of mass conservation legea conservării masei
law of matter conservation legea conservării materiei
law of the mean teorema mediei
law of moment of momentum (mec) teorema momentului cinetic / impulsului / momentului cantității de mișcare
law of multiple proporstions legea proporțiilor multiple
law of nations drept internațional
law of proximity theory legea teoriei efectului de proximitate, legea acțiunii din aproape în aproape
law of refraction (fiz) legea refracției
law of similarity lege de similitudine
law of the situation cale de urmat într-o situație
law of small numbers legea repartițiilor rare, repartiția / legea lui Poisson
law of superimposed stresses (mec) principiu suprapunerii tensiunilor
law of superposition legea superpoziției straturilor / legea suprapunerii efectelor
law of supply and demand (ec) legea cererii și ofertei
law of the trivial many and the critical few (ec) regula 80 la 20 (în controlul stocurilor)
laws in force legislație în vigoare
laws of electric networks (fiz, el) legile lui Kirchhoff / rețelelor electrice
laws of motion (mec) legile mișcării / cinematicii
lawsuit proces, litigiu judiciar
lay așezare, poziție; neprofesionist, amator; (TH) cablare, strat cablaj, pas de torsionare; a depune, a impune, a înlătura, a situa; (nav) răsucire a unei parâme; (cstr, drum) a pune, a așeza, a întinde; a regla (așezarea unei piese / probe, în metrologie, la artilerie); (nav) a trasa (pe hartă); a răsuci, a staționa (despre navă); a poza (cabluri)
lay bare a dezveli, a dezgoli; (el) a dezizola, a scoate izolația
lay-by linie de garare, linie moartă
lay a course a trasa un drum pe hartă; a guverna pe drumul stabilit (în navigație)
laydays; laying days (nav) stalii (zile afectate navei pentru încărcare / descărcare)
lay dawn (nav) a trasa (în sala de trasaj); (hidr) a așeza conducta, a poza conducta
lay dawn rules a stabili / a formula reguli
lay dawn smoke a produce ceață
layer (cstr) asiză, strat; pat al drumului; (el) strat, peliculă; (mas) banc, batiu, pat; depunere de fire (și la compozite)
layer cathode catod din mai multe straturi / stratificat
layer-corrosion (T, met) coroziune prin infiltrare în strat, coroziune în straturi / stratificată
layered stratificat
layered structure alcătuire stratigrafică
layering stratificare
layer lattice (chim) rețea stratificată; (fiz) rețea în straturi / în paturi

layer lines linii în etaje / în straturi
layer of air strat de aer
layer of columnar crystals (met) zona cristalelor columnare
layer of slag (met) crustă de zgură
layer of wood placaj, placă de furnir
layers (met) spirele ruloului (de tablă)
layer shortening scurtcircuitare a unui strat (la mașinile de bobinat)
layer tablet tabletă din mai multe straturi
layer-welding sudare în straturi
layer winding înfășurare în straturi
lay flat (cstr) a aplană, a nivela, a netezi, a întinde mortar, a egaliza; (mec) a plana, a netezi, a nivela
lay gauge (mas-un) opritor (mecanic)
lay guide broască
laying răsucire / împletire toroanelor unei funii; (TH) instalare / montare
laying down (el) pozare (la cabluri); pozare a conductei / așezare a conductei
laying down a formula punere în ecuație
laying off (nav) trasaj naval, staționare a navei
laying off of works scoatere din funcțiune / din exploatare, oprire a lucrărilor
laying of form așezare a formei
laying of pipe line pozare a conductei
laying out (cstr) întocmire a planului lucrărilor, trasare, amplasare; (ec) etalare (de mărfuri); cheltuială bănească
laying-out machine / **reel** cârucior pentru pozat cabluri; (mas-un) mașină de trasat
laying-out of a line (cf) trasare a liniei (de cale ferată)
layin-out / lay-out plate (nav, met) placă de trasare
laying-out table (nav, met) masă de trasaj
laying up scoatere din exploatare a navei, dezafectare
laying-up basine bazin de retenție / de acumulare
laying-up machine mașină de cablat / de torsionat / de torsadat / de înfuniat
lay off a opri; (nav) a trasa pe hartă (rute și relevmente), a aștepta în radă; (ec) a concedia
lay off the anchor (nav) a da ancora; a fundarisi ancora
lay off a course a trasa o rută (pe hartă) (în navigație)
lay of wire (el) strat de conductoare / de bobinaj
lay on a aplica, a pune, a întinde, a așterne, a instala
lay-on roller (OM) rolă de presare / de întindere
lay(-)out (TH) traseu; amplasare; pichetaj; proiectare, proiect; plan; înscriere; dispoziție; plan general / de ansamblu; schemă; machetă; utilaj; configurație; organizare; echipament, instalație; (nav) a transporta parâma de legare la mal (cu barca); tehnoredactare
lay-out block (nav, met) placă / dispozitiv de trasare
lay-out man (cstr) proiectant, decorator
lay out money a cheltui, a debursa bani
layout of circuit instalare a unui circuit / a unei scheme
layout of construction work organizare a șantierului de construcții
lay-out (plan) plan general / de ansamblu / de situație
lay-over oprire; zi liberă prin rotație
lay ratio raport al pasului de înfășurare
lay a ridge a așeza / a construi o șarpanta; a acoperi coama șarpantei / acoperișului
lay / levy a tax on a percepe taxă / impozit pe
lay (-)up a pune, a așeza; (ec) a acumula, a strânge (provizii); (nav) a răsuci o parâma; a scoate nava din exploatare; a dezarma (o navă); (plast) acoperire / stratificare de întărire a plasticelor (și cu fibre)
laziness inerție
lazy inert, leneș
lazy jack balansier, element al unui mecanism ce poate oscila în jurul unui punct al său, diferit de extremități
lazy scissors (mecanism cu) pantograf
LD plant (met) oțelărie LD

LD process (met) procedeu LD de elaborare a oțelului / în convertizor
leach (chim) bază, leșie; percolator, aparat de extracție prin dizolvare; a trata cu leșie, a lixivă, a percola, a extrage prin dizolvare
leached dezalcalizat, dezalcalinizat, supus îndepărtării substanțelor alcaline
leaching (met) extracție prin dizolvare, lixiviere, percolare
leaching barrel (ind chim) tambur de caustifiere / de dizolvare
leaching by agitation solubilizare / dizolvare prin agitare
leaching drum (ind chim) tobă de leșiere / de lixiviere
leaching out (chim) dezalcalizare, dezalcalinizare, acțiune de îndepărtare a proprietăților alcaline
leaching plant (alim) instalație de macerare; (met) instalație de tratare cu leșie
leaching vat (ind chim) cuvă pentru solubilizare, extractor (prin dizolvare); cuvă de lixiviere
leach out a macera, a extrage prin dizolvare
leach residue reziduu de leșie
lead conducere; indicație; rol principal; (autom) anticipare; (chim) plumb (Pb); (el) avans de fază; conductor de cablu; conductor; (mas-un) avans, devansare, pas (și al filetelui); linie; (nav) distanță dintre centrul de efort și centrul de rezistență laterală; sondă de mână; (TH) a conduce, a avansa; a decala în avans; a comanda; a căra, a transporta; a determina; (met) a plumbui, a acoperi cu plumb
lead-acid battery (auto) acumulator cu plăci de plumb și acid sulfuric
lead admisson (auto, termo) avans la admisie
lead alloy (met) aliaj tipografic / cu plumb
lead amalgam (met) amalgam de plumb
lead-and-go (c) funcționare a unui calculator fără întreruperi sau întârzieri între fazele de încărcare și de executare a programului
lead and lag method metodă a avansului și a întârzierii (în prognoza economică)
lead angle (el) unghi de defazaj înainte; (mas-un) unghi de înclinare a elicei / a porțiunii de avans (la tarod); (met) unghiul dintre axa electrodului și axa cusăturii de sudură
lead angle (of phases) (el) unghi de avans (al fazelor)
lead annealed wire (met) sârmă recoaptă în baie de plumb
lead anode anod de plumb (în instalații electrochimice)
lead-antimony alloy (met) aliaj plumb-stibiu
lead-antimony-tin alloy (met) aliaj plumb-stibiu-staniu
lead back a întoarce
lead base antifricition alloy (T, met) aliaj antifricțiune pe bază de plumb
lead bath quench (met) călire în baie de plumb
lead bath vat (met) cuvă pentru baie de plumb
lead-bearing (met) cu conținut de plumb
lead blast furnace (met) cuptor cu cuvă pentru plumb
lead block macara
lead bronze (met) bronz cu plumb
leadburning outfit aparat / lampă de sudat
lead cable cablu în manta de plumb
lead cam (OM) camă de ghidare
lead clamp / jaw falcă de protecție din plumb (pentru menghină)
lead-coat (met) a plumbui, a căptuși cu plumb
lead-coated plumbuit, căptușit cu plumb
lead-coated steel sheet (met) tablă de oțel plumbuită / acoperită cu plumb
lead coating (chim) căptușire cu plumb, căptușeală de plumb; (met) acoperire cu plumb, plumbuire
lead colic intoxicație cu plumb
lead core miez de plumb
lead-covered acoperit cu plumb; plumbuit
lead-covered rubber cable cablu cu izolație de cauciuc în manta de plumb

lead covering (el) manta de plumb (la cabluri); (met) acoperire cu plumb

lead cut-out siguranță fuzibilă de plumb

lead dioxide (chim) dioxid de plumb

lead deposit (met) nămol cu plumb, depunere de plumb

lead dress tragere / montare a conductelor electrice

lead dross (met) zgură / cenușă de plumb

lead dust (met) pulbere de plumb

lead (TH, met) plumbuit, căptușit / acoperit cu plumb

lead (ec) bronz (met) bronz de plumb

lead (ec) benzina (ind chim) benzină etilată

lead (ec) aliaj pentru tunuri (aliaj cu plumb)

lead (fiz, met) plumbuit, căptușit cu plumb

lead (ec) mufa terminală de plumb

lead (ec) cablu cu manta de plumb

lead (autom) porțiune de bandă nefolosită, la începutul ei; (el) conductor; (hidr) conductă de țevă; (ec) conducător; articol de fond / de atragere a clientelei; (mas-un, OM) șurub / element / organ (de mașină) conducător, roată motrice / conducătoare; (nav) navă conducătoare / directoare; lider

lead (ec) dispozitiv de ghidare pentru filetare

lead (ec) cablu director / de ghidaj; (nav) cablu-pilot

lead (ec) comercializare "lider" (prin publicitate intensă și expunere a unui produs ieftin care să atragă atenția spre celelalte articole)

lead (ec) laminor finisat

lead (ec) calibrul finisat

lead (ec) burlan / conductă de scurgere

lead (ec) puncte-puncte (în text)

lead (ec) (OM, mas-un) abatere a pasului elicei filetului

lead (ec) indicatori comerciali

lead (ec) șurub conducător

lead (ec) descărcare / efect corona

lead (ec) extracția plumbului

lead (ec) (met, OM) țevă rotundă extrudată, din plumb

lead (ec) presă pentru plumbuit / pentru extrudat plumb și aliaje lui

lead (ec) ferită de plumb

lead (ec) rașpel, rașpilă

lead (ec) (ind chim) foiță / folie de plumb

lead (ec) benzina cu plumb (conținând tetraetil de plumb pentru ameliorarea cifrei octanice)

lead (ec) (met, chim) galenă, sulfură de plumb

lead (ec) (ind chim, T) unsoare consistentă pe bază de săpun de plumb

lead (ec) grătar de plumb

lead (ec) fir de continuitate electrică (la mantaua de plumb a cablului)

lead (ec) ciocan de plumb

lead (ec) (ec) (met) călire în baie de plumb

lead (ec) (OM, mas-un) gaură de ghidare

lead (ec) (el) racord; intrare în post, tronson de linie care leagă aparatul cu exteriorul; (metr) intrare

lead (ec) / **lead** (ec) (el) cablu de introducere / de intrare / de racord

lead (ec) (TH) conducere, avans; (cf) plumb de legare / de siguranță; (el) avans de fază; (ind chim) plumbuire; (mat) principal, dominant; (met) articole / obiecte de / din plumb

lead (ec) (inf, autom) adresă de bază / inițială

lead (ec) (cf) osie alergătoare; (OM) ax motor / conducător

lead (ec) macara de direcție / de ghidare

lead (ec) (cf) boghiu alergător

lead (ec) canal principal de scurgere / de asanare

lead (ec) (autom) buclă / circuit de anticipare / diferențial(a)

lead (ec) (el, autom) curent defazat înainte

lead (ec) (OM) dimensiuni principale

lead (ec) (mat) element de pe diagonala principală (într-un determinant)

lead (ec) (OM) capătul din față / anterior

lead (ec) șef de echipă

lead (ec) introducere / conectare a unui aparat (prin cablu)

lead (ec) (el) cablu de intrare (în instalație)

lead (ec) (ec) (el) consolă dublă pentru intrarea într-un post de transformare

lead (ec) (el) izolator de trecere / de intrare / de racord

lead (ec) (ec) (el) introducere / intrare / bransament a circuitului

lead (ec) (ec) (el) aliniament (în navigația costieră)

lead (ec) (el) sarcină capacitivă

lead (ec) (ec) (el) baliză; (nav) reper / semnal de aliniament

lead (ec) (ec) (el) tijă de legătură

lead (ec) (ec) (el, fiz) avans de fază / al unei faze, defazare înainte

lead (ec) (ec) (mat) termen de gradul cel mai înalt (al unui polinom)

lead (ec) (ec) (el) ieșire (dintr-o stație electrică)

lead (ec) (ec) (el, fiz) defazare înainte

lead (ec) (ec) (el) roată conducătoare la curele, rolă de ghidare / de ghidaj / de conducere

lead (ec) (ec) (el, fiz) curent reactiv defazat înainte / capacitiv

lead (ec) (ec) (el) valț / cilindru de conducere

lead (ec) (ec) (el, mas-un) șurub conducător

lead (ec) (ec) (el) arbore conducător

lead (ec) (ec) (el) fus de ghidare; șurub conducător

lead (ec) (ec) (el) clește de plumbuit

lead (ec) (ec) (el) macara-călăuză; macara de ghidare; (OM) rolă de ghidare

lead (ec) (ec) (el) variabilă principală / independentă

lead (ec) (ec) (el, fiz) tensiune în avans / defazată înainte

lead (ec) (ec) (el) izolator de intrare

lead (ec) (ec) (el, fiz) avans de fază; a fi defazat înainte

lead (ec) (ec) (el) rilă / șanț de început / de intrare

lead (ec) (ec) (el) conductor de intrare (a curentului) de fază; conductor de conexiune a unui electrod

lead (ec) (ec) (el) manta de plumb (a unui cablu)

lead (ec) (ec) (el, mas-un) falcă de protecție din plumb (pentru menghină)

lead (ec) (ec) (el) impermeabilizare cu plumb; garnitură de etanșare de plumb

lead (ec) (ec) (el) lingură pentru plumb topit

lead (ec) (ec) (el) circuit integrat-diferențial; (el) circuit dublu

lead (ec) (ec) (el) fir cu plumb; (nav) saulă de sondă; (hidr) conductă de recepție; (met) a acoperi / a căptuși cu plumb

lead (ec) (ec) (el) căptușit cu plumb, plumbuit

lead (ec) (ec) (el) căptușeală / îmbrăcăminte de plumb

lead (ec) (ec) (el, fiz) mufa izolatoare de rășină sintetică cu plumb (la tuburi cu radiații X)

lead (ec) (ec) (el) matrice de plumb

lead (ec) (ec) (el) mată de plumb

lead (ec) (ec) (el) mină de creion

lead (ec) (ec) (el) cochilă pentru (turnat) plumb

lead (ec) (ec) (el) raport de transmitere constant al unui strung de filetat, caracteristică a angrenajelor strungului de filetat

lead (ec) (ec) (el) decalare a periilor înainte

lead (ec) (ec) (el) avans de fază, decalaj înainte

lead (ec) (ec) (el) unghi de înclinare al elicei filetului / melcului

lead (ec) (ec) (el, mas-un) caracteristică a angrenajului unei mașini-unelte (și freze), avans longitudinal pentru piesa așezată între vârfuri (la freze)

lead (ec) (ec) (el) a conduce

lead (ec) (ec) (el) ieșire

lead (ec) (ec) (el) șanț / canal de ieșire

lead oxide (chim, met) oxid de plumb
lead packing (OM) garnitură de etanșare pe bază de plumb
lead paint (plast) vopsea cu plumb
lead pateting (met) tratament de patentare în baie de plumb
lead pencil creion
lead-pig (met) plumb în blocuri, calup / bloc de plumb
lead-pin (OM) știft de ghidare
lead pipe (OM) țeavă de plumb
lead plate (met, fiz) placă / tablă de plumb
lead plate rolling mill (met) laminor pentru tablă de plumb
lead plating plumbuire, acoperire cu un strat de plumb
lead poisoning intoxicație cu plumb, saturnism
lead polarity of a transformer polaritate a bornelor transformatorului
lead quenching (met) călire în baie de plumb
lead rate (ec) tarif de excepție (pentru calificare sau muncă de excepție)
lead refining plant (met) instalație de rafinare a plumbului
lead ring (OM) inel de ghidare
lead safety plug (OM) dop de plumb / de siguranță
lead scoria (met) zgură de plumb
lead screw (OM) fus filetat, șurub conducător / de acționare / de avans
lead seal sigiliu de plumb; (OM) etanșare cu plumb
lead sheath manta de plumb (la cabluri); înveliș de plumb
lead sheet tablă de plumb
lead shot alică de plumb
lead skim (met) spumă de plumb (la neferoase)
lead slag (met) zgură de plumb
lead smeltery (met) turnătorie / topitorie pentru plumb și materiale pe bază de plumb
lead smelting (met) elaborare / prelucrare / topire a plumbului
lead-smelting furnace (met) cuptor pentru topirea plumbului
lead soap (T) săpun de plumb
lead softening furnace (met) cuptor de rafinare a plumbului
lead solder (met) aliaj cu plumb pentru lipit; (TH) fir cu plumb
lead soldering (met) lipire cu (aliaj de) plumb
lead spar (met) ceruzit (mineral de plumb)
lead speiss (met) mată la topirea plumbului
lead sponge plumb spongios (pentru acumulate)are
lead-stamping punch pliers clește de plumbuit / de sigilat
lead storage battery / cell (auto, el) acumulator cu plăci de plumb
lead-strip fuse siguranță lamelară de plumb
lead sulphate (chim) sulfat de plumb
lead sulphide (chim) galenă, sulfură de plumb
lead tapper (met) muncitor în metalurgia plumbului
lead tempering (met) revenire în baie de plumb
lead tempering bath (met) baie de plumb pentru tratament de revenire
lead through a tranzita, a conduce prin
lead-through electrode electrod de tranzit / de trecere
lead-through insulator (el) izolator de trecere
lead time timp total (între darea dispoziției și îndeplinirea-controlul ei)
lead time compensantion avans; (autom) parte derivativă a unui regulator
lead-tin solder (met) aliaj de lipit staniu-plumb
lead tubing (OM) țeavă de plumb
lead voltage drop (el) cădere de tensiune în conductor / în linie
lead wire (el) conductor, cablu; sârmă de plumb, conductă de legătură
leadly bogat în plumb, plumburiu
leadly matte (met) mată de plumb
lead zirconate titanates ceramică densă cu coeficient piezoelectric mare și permițivitate relativă mare, pe bază de plumb, zirconiu și titan
leaf frunză, frunziș, petală, filă, foaie (și de carte), pagină; (cstr) canat (și de ușă), batant, tăblie (a ușii, a mesei), cadru, aripă a podului basculant; (met) tablă subțire, foaie, foaie metalizată

leaf aluminium rolling mill (met) laminor pentru folii de aluminiu
leaf edge joint (OM) îmbinare frontală a tablei
leaf filter (alim, ind chim) filtru cu plăci / cu discuri, filtru-cartuș
leaflet foaie volantă, prospect, circulară
leaf of grasshopper spring (OM) foaie de arc lamelar
leaf spring (OM) arc în foi / lamelar
leaf / beam / feather valve (OM) clapetă / ventil / supapă de reținere (cu lamelă)
league leghe (1 leghe terestră = 4,83 km, 1 leghe marină = 5,55 km)
leak (TH) fugă, scăpare, crăpătură, pierdere prin scurgere, dispersie, infiltrație; (el) șuntare, derivație; (nav) spărtură, gaură de apă; a fi neetanș, a avea scăpări / scurgeri; (met) a curge, a (se) scurge, a strecura
leakage (TH) scăpare, răsuflare, derivație, infiltrație, atenuare, neetanșitate, pierdere prin scurgere; (el) pierdere prin dispersie; (hidr) pierdere prin infiltrație sau neetanșitate (etanșare defectă); (nav) spărtură, gaură de apă, pătrundere a apei (în navă); (termo) exsudare (la cazane)
leakage conductance (el) perditanță, conductanță de scăpări
leakage current (el, hidr) curent de scurgere / de fugă / de dispersie, scurgere / pierdere de curent
leakage factor factor de pierdere (și la o mașină electrică) / de scăpări / de scurgere
leakage flow scurgere, curgere nedorită
leakage flux (fiz) flux de scăpări / de dispersie (și la câmp magnetic)
leakage indicator (el, autom) verificator al contactelor de punere la masă, verificator de pierderi, indicator de contact electric cu pământul; (mas) indicator al scurgerilor
leakage loss pierdere prin scurgere (și la instalații de ungere)
leakage meter aparat pentru măsurarea curentului de scurgere / pierderilor (și de putere)
leakage on one phase (el) punere la pământ a unei singure faze
leakage path (el) linie de fugă (pe suprafața unui izolator); linie de curent de fugă
leakage pipe conductă de prea-plin
leakage rate (TH, hidr) pierderi / scurgeri în unitate de timp, viteză de scurgere / de pierdere
leakage relay (el) releu de protecție împotriva punerii la pământ / acționat de curentul de scurgere la pământ
leakage test probă de etanșitate (conduțe, cazane, recipiente)
leakance current scurgeri, curent de scurgere
leakance loss atenuare de scurgere
leak circuit (el) circuit de legare la pământ / de împământare
leak coil (el) bobină de șuntare / transversală
leak conductance constantă / coeficient al liniei (electrice)
leak detector aparat pentru determinarea locului neetanșității, detector / indicator de pierderi / de scurgeri (de curent, de fluid, etc.)
leaker fisură prin care se scurge un fluid
leak exit locul (de la exteriorul unui rezervor, etc.) de ieșire a fluidului / unde apare scurgerea
leak free / tight etanș, impermeabil, fără pierderi
leak hunter locator detector de pierderi de curent
leak impedance impedanță paralelă / de șuntare / a șuntului
leakiness neetanșitate
leaqing (TH) scăpare, răsuflare, scurgere; (met) nedens, neetanș, permeabil
leaking carburettor carburator înecat
leaking float flotor găurit / neetanș
leaking radiator radiator care curge
leak instrument instrument de control (în special pentru pierderi sau scurgeri de curent electric, fluide, etc.)
leak into a (se) infiltra
leakless ermetic, etanș, fără pierderi / scurgeri
leak loss pierdere prin scurgere / prin curent de fugă
leak-off pierdere de fluid prin scurgere

leak out a se strecura, a infiltra
leak pressure (hidr, nav) presiunea de scurgere (și printr-o fisură)
leakproof (OM) ermetic, etanș, asigurat împotriva pierderilor prin scurgere, impermeabil
leakproof fit (OM) ajustaj cu strângere / cu frecare, asigurând etanșeitatea îmbinării
leak resistance (el) rezistență / în derivație / în paralel / de scurgere
leak stopper (nav) dop de gaură de apă; piesă / dispozitiv care împiedică scurgerea
leak source locul în care începe fisurarea prin care se va scurge fluid
leak transformer (el) transformator uscat cu câmp de dispersie
leaky neetanș, permeabil (și în sens nedorit)
leaky tube tub electronic neetanș; (OM) țevă neetanșă
lean înclinare, înclinație, aplecare, sărac, slab, a (se) înclina, a (se) apleca, a se sprijini, a se rezema; (alim) carne macră
lean coal cărbune sărac în gaze, huilă săracă
lean concrete (cstr, met) beton slab
lean flammability limită inferioară de inflamabilitate
lean gas (chim, termo) gaz sărac
leaning înclinare, pantă, care se înclină; tendință
lean material degresant
lean mixture (termo) amestec sărac în combustibil (la motoare cu ardere internă)
lean moulding sand (met) amestec slab de formare (la turnătorie), nisip sărac
lean ore (met) minereu sărac
lean over a se înclina; (nav) a se banda, a se înclina transversal
lean sand (met) amestec slab de formare (la turnătorie), nisip sărac
leap salt; a sări
leapfrog, leaping frog (cstr) compactor / mai (tip) broască
leaping frog test (c) program de verificare internă (cu controlul funcționării memoriei), revizie a unui calculator
leap year an bisect
learner ucenic, student, persoană care învață
learning ability capacitate de învățare
learning machine calculator pentru învățare (în învățământ asistat de calculator)
lease drepturi, perspectivă; (ec) arendă, arendare, concesiune; contract; șantier, închiriere, a arenda, a concesiuna, a închiria, a despărți sau a împlăti fire (și în materiale textile sau compozite)
lease back (ec) vânzarea unei instalații către o societate care are obligația de a o închiria celui care a vândut-o
lease peg / pin (OM) cui cu cap în cruce
leasee / leaser (ec) beneficiar de licențe sau bunuri care fac obiectul unui contract de leasing
leasing (ec) arendare, concesiunare, închiriere (a unor mijloace de producție, bunuri, utilități)
leasor (ec) proprietar de licențe sau bunuri ce fac obiectul unui contract de leasing
least cel mai mic, cel mai puțin, minimum
least cost estimating and scheduling system (LESS) sistem de evaluare a costului minim și de planificare (inițiat de IBM)
least curvature (mat) curbura minimă
least-energy principle (fiz) principiul minimei energii
least significant bit (LSB) (c) cel mai mic bit semnificativ, cea mai mică valoare a datelor prelucrate de un calculator
least-squares method metoda celor mai mici pătrate
least upper bound (l.u.b.) (mat) margine superioară, supremum, cel mai mic majorant
leather piele, piele tăbăcită
leather belt (OM) curea (de transmisie) de piele
leather-binding (OM) legătură de piele
leather cuff (OM) garnitură / manșetă (de etanșare) de piele
leather-flap valve (OM) robinet cu clapetă din piele
leather gasket (OM) garnitură de etanșare din piele

leather lace / strap (OM) curelușă pentru cusut curele din piele
leather ring (OM) inel de etanșare din piele
leather roller (OM) cilindru de presiune cu piele (la exterior)
leather seal (OM) manșetă / garnitură / etanșare din piele
leather sealing strip (OM) fâșie / garnitură / bandă din piele (și pentru etanșare)
leather strap (OM) curea de piele
leather strip fâșie / bandă de piele
leave permisie, permisiune, autorizație, învoire, plecare; a lăsa, a părăsi, a abandona, a pleca, a renunța la, a întrerupe; a rămâne; a încredința, a înmâna
leaven (alim) plămădeală, drojdie, a face să fermenteze
leave out a omite, a lăsa pe dinafară, a elimina
leave untouched a lăsa neatins
leavings reziduuri, resturi, deșeuri
Le Chatelier-Braun principle (fiz) principiul Le Chatelier-Braun, legea echilibrului mobil
lecture room sală de cursuri, sală de lectură, amfiteatru
ledeburite (met) ledeburită
ledeburitic steel (met) oțel ledeburitic
ledge (TH) terasă, margine, bordură, strat, lisă; (mas-un) linie, rigletă, riglă; (met) rețea de turnare
ledge of plane talpă a rindelei
ledger stinghie (de lemn); (ec) registru contabil
ledger card cartelă cu piste magnetice
lee anchor (nav) ancoră nefundarisită / inactivă / de sub vânt
lee board (nav) derivor lateral, bord de sub vânt
leer cuptor-tunel de recoacere a sticlei
lees sediment, produs decantat
lee side / leeward (nav) bordul de sub vânt
leeway (nav) derivă
left stânga
left-bent tool (mas-un) unealtă / sculă înclinată pe / la stânga
left-hand action (mas-un, OM) acționare pe stânga, pe stânga (și despre filete)
left-hand cutter (mas-un) freză pentru așchiere pe stânga
left-hand deviation (cf) ramificație / deviație spre / pe stânga
left-hand drive / steering (auto) conducere / volan pe stânga
left handed (OM) (filet) pe stânga; (mat) la stânga
left-handed bolt (OM) șurub cu filet pe stânga
left-handed co-ordinate system sistem de coordonate pe stânga
left-handed moment (mec) moment de rotație contrar acelor de ceasornic
left-handed twist (auto) cablaj la stânga
left-hand lay torsiune pe stânga; (c) parcurgere de la dreapta spre stânga
left-hand limit (mat) limită la stânga
left-hand mill(ing) cutter (mas-un) freză cu coadă, pentru așchiere pe stânga
left-hand rule regula mâinii stângi
left-hand page pagina pe stânga
left-hand side (mat) membrul stâng al unei ecuații
left-hand switch / turnout macaz / întrerupător / ramificație pe stânga
left-hand welding (met) sudare înainte / spre stânga
left identity (mat) element neutru la stânga (în algebră)
left lay cablaj stânga, înfășurare S (stânga)
left lay rope cablu torsadat la stânga
left / first member (mat) membru stâng / întâi, prim membru, partea stângă a unei egalități
left offset tool (mas-un) cuțit cotit pe stânga
left-right tuning reglare / reglaj stânga-dreapta
left-right volume reglaj stânga-dreapta al intensității sonore
left-sided de pe partea stângă
left turn (mat, mec) rotație / răsucire la stânga
left turning (mat) (întoarcere) la stânga
leg (el) piesă polară; picior de compas; (mat) catetă, latură; (met) latură a profilului cornier; (OM) latura / cateta cusăturii de colț (la sudură); (TH) picior suport, flanc
legal legal, permis, îngăduit, conform unei legi

legal adviser jurisconsult, consilier juridic
legal charges speze pe contencios
legal constraint restricție legală
legal department contencios
legal filing depozit reglementar (al unei cereri de brevet de invenție)
legal person persoană juridică
legal tender / currency (ec) monedă legală, curs legal, instrumente de plată legale
legal time timp legal, oră oficială
leg callipers (metr) compas simplu de exterior / de grosime
legend explicație, legendă (și la desene tehnice)
legend of a map legenda unei hărți
legibility (mas-un, metr) claritate (a gradațiilor); lizibilitate
leg length (OM) lungimea / mărimea catetei la cusătura de colț
leg of a circuit (el) parte a unui conductor aflat sub tensiune maximă
leg of fillet (OM) cateta cusăturii de colț (sudură)
leg pipe (OM, hidr, termo) cot (și de țevă), țeava condensatorului barometric
leg room / space (mas-un, auto) loc / spațiu pentru picior
lehr (met) cuptor de răcire
Leibnitz's theorem / formula (fiz) formula / teorema lui Leibnitz
lemma (mat) lemă, propoziție auxiliară
lemniscate (mat) lemniscată, curba $\varphi^2 = a^2 \cdot \cos 2\theta$
lemon (alim) lămâie; galben-lămâie
lend a da cu împrumut; a da, a acorda; a a adăuga; a se preta
lending circuit circuit / linie de tranzit
lending library bibliotecă cu împrumut
length lungime, distanță, bucată, cupon, durată; măsură
lengthen a (se) (a)lungi, a prelungi
lengthened alungit
lengthened pulse impuls prelungit
lengthening piece (OM) alonjă, prelungitor, piesă cu reglarea lungimii
lengthening rod (OM) tijă / bară de prelungire / prelungitoare
lengthening tube (ind chim) alonjă, tub cu lungime variabilă
length feed (mas-un) avans longitudinal
length measuring system sistem de măsurare a lungimii
length modulation (autom) modulație a duratei impulsurilor
length of action (TH) rază de acțiune
length of approach path (OM) segment de intrare în angrenare, lungimea segmentului de angrenare (la roți dințate)
length of brake path (auto, OM) distanță de frânare
length of break (el) cursa contactului de întrerupere
length of endsection (OM, met) lungime terminală / de capăt
length of engagement (OM) lungime de asamblare / de prindere
length of grip (OM) lungime de prindere
length of jib (mec) lungimea / mărimea săgeții
length of lay (el) pas de înfășurare
length of life (TH) durată de viață / de funcționare
length of life test durată testului
length of operation durată de funcționare / de operare / de serviciu
length of overhang (mec, OM) lungime în consolă, lungimea consolei
length of path of contact (OM) lungimea petei de contact (și la roți dințate)
length of run (nav) distanța dintre perpendiculara la pupa și extremitatea de la pupa a părții cilindrice a navei
length of support (mec, OM) distanțe între reazeme, lungime de rezemare, lungimea suportului
length of taper (OM) lungimea conicității / conului / suprafeței conice (și la cozi de prindere)
length of thread (OM) lungimea filetului
length of undercut (OM, mas-un) lungime de degajare a filetului, lungime de scoatere a cuțitului / sculei de filetat
length of (a) vector modulul unui vector
length of weld (OM, met) lungimea cusăturii sudate / a sudurii

length overall (OM) lungime totală (cotă de gabarit); (nav) lungime maximă / totală
length-preserving mapping proiecție echidistantă / care păstrează lungimile
length trip (mas-un) limitator de cursă
lengthwise (met) în lung, în sensul lungimii / laminării, în lungul sudurii
lengthwise seat bancă / așezare longitudinală
lengthwise streaks dungi / urme în direcție longitudinală
lens lentilă, obiectiv
lens distance (fiz) distanța obiectivului
lenslike în formă de lentilă
lens power (fiz) puterea lentilei
lens ring (OM) garnitură lenticulară
lens-ring cooler răcitor lenticular
lens-shaped lenticular, în formă de lentilă
lens turret turelă rotitoare, cu lentile (la microscop)
lenticular lenticular
lentil head (OM) cap semi-încet / semirotund
Lenz's law (fiz) legea lui Lenz
less mai puțin, minus, fără
lessee chiriaș, arendaș, concesionar
lessen a micșora, a scurta, a reduce, a slăbi, a îngusta, a (se) diminua
lessening micșorare, slăbire, reducere
let a lăsa, a admite, a presupune, a permite; a închiria, a da cu chirie
lethal (cu efect) mortal
let in a deschide admisia, a admite, a introduce, a lăsa să intre
let in the clutch (mas, OM) a ambreia
let-in piece (OM) piesă de (la) intrare
let it be fie, se admite, se presupune
let(-) off pornire, scurgere, a goli, a elibera, a lăsa să curgă
let out a da drumul, a goli, a lăsa să iasă afară
let out on lease a închiria, a da cu chirie
let slip the clutch (mas, OM) a permite patinarea ambreiajului
letter scrisoare, literă, caracter, tip
letter code cod literal
lettering notație cu ajutorul literelor
letter nail (el) marcă distinctivă
letter of credit (ec) acreditiv, scrisoare de credit
letter of indemnity / guaranty (ec) certificat / scrisoare de garanție
letter-spacing spațiere / rărire a textului
letters patent brevet de invenție
let through a lăsa să treacă (prin)
letting-off motion of worm type mișcare de eliberare de tip melc (și la polimeri, țesături, fire)
level nivel; întindere, suprafață; (fiz) nivel de energie; (cstr) netezitor, treaptă, etaj, cotă, nivelmetru, nivelă cu bulă de aer; (mat, mec) linie de nivel; a nivela, a netezi, a îndrepta (și table, profile), a plana, a regla pe orizontală; plan, drept, orizontal
level bottle sticlă de nivel
level characteristic zgomot de fond
level chuck (mas-un) mandrină cu dispozitiv de strângere cu pârghe
level controller (autom, hidr) regulator / stabilizator de nivel
level crossing (cf) pasaj de nivel
level curve / line curbă de nivel
level decrease (autom, hidr) scădere a nivelului
level difference diferență de nivel
level dyeing vopsire uniformă
level error eroare de înclinare
level gauge (OM, metr) indicator de nivel
level housing carcasa nivelei / indicatorului de nivel
level hunting (autom) selecție pe mai multe nivele / trepte
level indicator (met, OM) indicator de nivel (și pentru fluide dar și pentru buncăre cu materiale)
level input intrare a semnalului de referință
level (instrument) nivelă cu bulă de aer

leveller dispozitiv / mașină de uniformizare / de nivelare / de îndreptare
levelling nivelare, uniformizare, egalizare; (met) dresare, îndreptare, putere de nivelare (la acoperiri)
levelling bench placă de trasare / de îndreptare
levelling course / underlay strat de egalizare / de îndreptare
levelling cross (cf) cruce de nivelat
levelling device dispozitiv de îndreptat / de nivelat / de egalizat
levelling indicator (OM, hidr) indicator de nivel, nivelă
levelling jack (mas-un) dispozitiv pentru așezarea piesei de prelucrat la raboteză (cu reglare a poziției orizontale)
levelling machine mașină de îndreptat (și tablă)
levelling of ground nivelarea pământului
levelling screw (auto, OM) șurub de reglare (și la mașini-unelte); elice cu pas reglabil
levelling vessel vas de nivel, vas pentru păstrarea nivelului constant
liveliness uniformitate, egalitate, netezime
level number număr de nivel, număr de referință care arată poziția unui articol într-un ansamblu ierarhizat
level of energy (fiz) nivel de energie
level of program(me) (inf) treaptă / nivel de program
level of repair analysis tehnică / analiză de stabilire a nivelului de reparare / de mentenanță
level out a nivela (și prin îndepărtare de material)
level plane (cf) nivel de platformă cu cale
level regulator (hidr) regulator de nivel
level surface suprafață de nivel
level track (cf, met) linie ferată orizontală
level tube tub de nivel
level vessel vas de nivel
level with plummet nivelă cu fir cu plumb
lever pârghie, levier, mâner, manetă, rangă; (auto) vinci, cric; (hidr) sifon
level action (mec) efect de pârghie
lever (OM) pârghie, levier, braț, mâner
leverage (mec, OM) mecanism cu pârghii, transmisie prin pârghii, efect de pârghie, forță a pârghiei
leverage coefficient (mec) coeficient de amplificare al pârghiei
leverage of load (mec, OM) braț de acționare al forței
lever apparatus aparat / dispozitiv cu pârghie
lever arm (mec) braț al pârghiei
lever arrangement poziția / aranjamentul pârghiei
lever-arresting device dispozitiv de oprire cu pârghie
lever brake (OM) frână cu pârghie / cu manivelă
lever chuck (OM, mas-un) mandrină cu strângere prin pârghii
lever control comandă cu / prin pârghie
lever controlled switch (el, OM) întrerupător cu pârghie
lever drill (mas-un) burghiu cu pârghie de apăsare (de avans)
lever for quick lubrication (T, OM) pârghie de comandă a sistemului de ungere
lever guide (OM) ghidaj de pârghie / de balansier
lever head (el) contact de pârghie
lever jack (OM) cric, vinci
lever key clapă de manivelă
lever latch (OM) zăvor / blocare cu pârghie
lever of first / second kind (mec) pârghie de ordin unu / de ordinul al doilea
lever-operated (knife) switch (el, OM) întrerupător tip cuțit acționat prin pârghie
lever press (mas-un) presă cu pârghie
lever pump pompă cu pârghie
lever punch (met) ștanță de decupat / de poansonat cu pârghie
lever ratio (mec) raport de transmitere al forței (la pârghii)
lever-reversing gear (OM) schimbător de sens cu pârghie (și la transmisii dințate)
lever safety valve (OM, hidr) supapă de siguranță acționată cu pârghie
lever scale (metr) balanță simplă, basculă
lever shears (mas-un) foarfece cu pârghii

lever system (TH, mec) sistem acționat prin pârghie
lever table shears foarfece de banc, cu acționare prin pârghie
lever-type (TH) cu pârghie
lever-type clamp dispozitiv de strângere cu pârghie
lever-weighted safety valve (OM, hidr) supapă de siguranță acționată cu pârghie și cu o greutate
levigate a pulveriza, a leviga, a spăla, a decanta, a limpezi, a măcina
levigation levigare, spălare, decantare, pulverizare, măcinare, limpezire
levigation melting (met) topire în pat fluidizat
levitation melting (met) topire în câmp electromagnetic, piesa de topit fiind menținută în câmp prin forțe Lorentz
levy / lay a tax on... a percepe impozit / taxă pe..., a strânge / a ridica un impozit / o taxă
Lewis key (OM) sistem de două pene tangențiale
Lewis number numărul lui Lewis, raport între difuzibilitate termică și masă
Leyden jar butelie Leyda, condensator cu sticlă
L-head engine motor cu supape laterale
liability obligație; posibilitate; susceptibilitate; piedică; (cstr) aderență a betonului la oțel-beton; (ec) răspundere, garanție; (TH) adeziune, aderență, siguranță în exploatare
liability insurance (auto) asigurare de răspundere civilă
liability to... (TH) tendință / susceptibilitate la ...
liability to the formation of / to form hot spots (met) tendință / susceptibilitate la formare de pete moi
liaison legătură
liberal generos, larg
liberate a elibera, a degaja
liberation eliberare, degajare
liberation of gas eliberare / degajare de gaz
libra, pound (lb) livră, pfund (unitate de masă 1 lb = 0,4536 kg); (ec) liră sterlină
library librărie (și colecție de programe, bănci de date, disponibile pe computer), bibliotecă
licence (ec) licență, brevet, patent, licență, autorizație, permis, permisiune
license (auto) permis de conducere; a autoriza
license bracket / holder (auto, TH) suport pentru licență / pentru numărul de înregistrare
licensee concesionar, persoană căreia i-a fost acordată o licență / un permis
license-lamp (auto) lanternă / lumină pentru numărul de înmatriculare
license number (auto) număr de circulație: (ec) numărul licenței
license plate (auto) plăcuța numărului de circulație
lick (met) a scurge, a (se) strecura
licking clamp (OM) pârghie de strângere
lid (OM) capac, cap, clapă de închidere, calotă
lid of luggage boot capac de portbagaj
lid-operated switch (el, autom) întrerupător acționat de capac
lie minciună; situație; așezare, poziție; a zace, a se afla, a se întinde, a staționa, a se menține, a sta (întins / culcat); a constitui; a consta, a fi
lie at anchor (nav) a sta / a staționa la ancoră
lien (ec) drept de retenție / de sechestru, garanție
lie off a se menține la distanță; a rămâne în larg, a fi ancorat în larg
lie time timp / durată de întrerupere / de staționare
life durată de viață / de serviciu / de funcționare, durabilitate; (met) campanie (la cuptoare)
life assurance / insurance asigurare de persoane, asigurare pe durata de viață (și a unui utilaj)
life belt centură de siguranță
life boat barcă de salvare
life curve / characteristic curbă de siguranță / de fiabilitate / de durabilitate, caracteristica duratei de funcționare
life cycle cost (ec) suma cheltuielilor de achiziție și mentenanță pentru un produs pe toată durata lui de viață

life cycle of product durată de viață a unui produs
life jacket (nav, TH) vestă de salvare / de protecție
lifeless rubber (plast) cauciuc fără inserție / moale
lifelike colours culori naturale
life of a furnace (met, ind chim) campania / durata de viață a cuptorului / a furnalului
life of mould (met) durata de utilizare a matriței, durabilitatea formei / matriței
life span durată de serviciu / de exploatare
life test încercare pentru determinarea duratei de funcționare, test la care interesează durata de funcționare a unui produs în anumite condiții și până la rupere
lifetime timp de funcționare / de utilizare, durată de viață a unui produs
life unit unitate de măsură pentru durata de viață a unui produs (pot fi ore, zile, cicluri, distanțe, etc.)
lift forță ascensională, portantă; cursă, ascensor, lift, elevator, ridicare; (mas-un) înălțime de ridicat; (hidr) cursa supapei / a ventilului; stivuitor, dispozitiv de ridicat; (nav) scădere a pescajului (pe măsura descărcării); porție; a (se) ridica, a înălța, a dezgropa; a defrișa; a scoate; a se împrăștia, a se risipi
lift area (of valve) (hidr) suprafața ventilului sau a supapei de acționare sub presiune
lift automatic shut down device întrerupător automat al mișcării de ridicare / al motorului liftului
lift axis axă / direcție a forței portante
lift brake frână prin cădere / de ascensor
lift cabin / car cabină de ascensor / de elevator
lift cage / case puț / casă a(l) liftului
lift car annunciator panou cu semnale de etaj (la ascensoare)
lift-check valve (hidr) clapetă de reținere ghidată / cu mișcare verticală
lift coefficient coeficient al forței portante / ascensionale; (hidr) coeficient de contrapresiune
lift conveyer elevator, transportor cu ridicarea materialului
lift distribution distribuție a forței ascensionale / portante
lift (elevating-platform) truck cărucior de transport cu platformă ridicătoare, stivuitor, cărucior de ridicat
lifter (met) clește de prins creuzete, cârlig pentru demulare, ridicător, dispozitiv de ridicat
lifter cam (OM) camă ridicătoare
lifter valve (auto) tacher de supapă
lift force forță de ridicare / ascensională
lift fork (OM) furcă de ridicare
lift guide track (OM) patină / ghidaj de ascensor / de dispozitiv de ridicat
lift hammer (met) ciocan de forjă cu / prin cădere
lift heating (termo) încălzire cu circulație prin termosifon
lift hoisting cable cablu al ascensorului / al dispozitivului de ridicat
lift hysteresis histerezisul forței ascensionale
lifting ridicare, instalație de ridicat
lifting apron (alim, ind chim) curea ridicătoare, masă înclinată, pânză ridicătoare
lifting beam / bar traversă pentru ridicat materiale, bară ridicătoare
lifting capacity capacitate de ridicare / portantă
lifting contrivance dispozitiv de scoatere / de ridicare
lifting craft ponton de ridicare / ridicător
lifting device (TH) dispozitiv de ridicat
lifting expenses (met) cheltuieli de extracție / de exploatare
lifting eye (OM) inel / ochi / ochet de ridicare, buclă de suspendare
lifting eye bolt (OM) șurub cu ochi de ridicare
lifting force forță ascensională / de sustentare; (hidr) forță de ridicare
lifting frame schelet / cadru de ridicare
lifting gear (OM) mecanism / dispozitiv de ridicare (posibil cu angrenaje)

lifting height înălțime de ridicare (și la macarale)
lifting holes (OM, met) găuri de ridicare (a modelului / matriței / carcasei, etc.)
lifting hook cârlig de macara / de ridicat
lift(ing) jack (OM) trepid, cric, vinci (pentru ridicarea unei sarcini)
lifting lever pârghie de ridicat
lifting magnet (device) (met) dispozitiv electromagnetic de ridicare
lifting medium mediu portant, organ de ridicare
lifting motor motor al mecanismului de ridicat
lifting movement (mec) mișcare ascensională / ascendentă / de ridicare (met) extragerea / ridicarea modelului
lifting-out device (met) dispozitiv de evacuare / de ridicat (la paturi de răcire, matrițe mari, etc.)
lifting pins (met) știfturi de ridicare (la ramele de formare)
lifting plate placă-extractor, placă de extracție
lifting platform elevator, autolift, platformă-ascensor, masă ridicabilă
lifting pontoon cilindru / ponton / flotor de ranfluare
lifting power portantă, putere / capacitate de ridicare
lifting pressure (hidr) presiune de refulare, presiune de ridicare (a ventilului, etc.)
lifting pressure (valve of oil engine) presiune de pornire (la supapa motoarelor Diesel)
lifting property proprietate de portantă / de ridicare
lifting pump pompă-elevator
lifting rod bară de crapodină
lifting-screw (OM) cric, vinci (cu șurub), șurubul de la vinci; (mas-un) (mecanism cu) șurub de ridicare (la cursa verticală)
lifting ship navă de ranfluare
lifting spindle (OM) arbore filetat pentru ridicat, vinci cu șurub
lifting surface suprafață portantă
lifting table (mas-un) masă ridicătoare / cu mișcare (și) pe verticală
lifting tackle palan de ridicare
lifting time timp de ridicare / de urcare
lifting trough troc elevator
lifting truck cărucior elevator (și pentru stivuire), încărcător automat, stivuitor
lifting wheel (OM) roată elevatoare / ridicătoare
lift motor motor de ridicat / de ascensor
lift of cam (OM, mas-un) cursă / excentricitate a camei
lift off a scoate, a ridica
lift of key joc al manipulatorului, cursă a clapei
lift of pump înălțime de refulare a pompei
lift of sleeve (OM) cursă de decuplare (la cuplaje)
lift of valve (hidr) cursă / ridicare a ventilului / a supapei
lift out a ridica din..., a scoate din paranteze
lift over a ridica peste (o limită)
lift over arrangement dispozitiv de siguranță contra ridicării peste o anumită cotă
lift per unit area sarcină portantă / portantă pe unitatea de arie
lift platform platformă de ridicare
lift platform track cărucior cu platformă ridicătoare
lift pump pompă de refulare / ridicătoare
lift shaft puț / casă a(l) ascensorului
lift truck cărucior elevator (și pentru stivuire), încărcător automat, stivuitor
lift up a sălta, a trage în sus, a ridica, a ridica cu trolul
lift valve (OM, hidr) supapă ridicătoare
lift ventilation ventilație forțată
lift well cabină de ascensor / de elevator
lift wire cablu principal de ridicare / de susținere, cablu purtător
ligament (OM) secțiunea minimă într-un corp de piesă, între două găuri adiacente (la recipiente, nituire, table asamblate cu șuruburi, etc.)
ligan (nav) bunuri aruncate în apă și balizate în vederea recuperării

light lumină, iluminare, foc, flacăra, lampă, felinar, far, fereastră;
(el) sursă de lumină, corp de iluminat, semnal luminos; litere
subțiri; a lumina, a ilumina, a aprinde, luminos, strălucitor;
ușor (ca greutate, intensitate, concentrație, complexitate, etc.)

light-absorbing absorbant de lumină
light absorption absorbție de lumină
light ageing (plast) îmbătrânire la lumină
light alloy (met, T) aliaj ușor, material slab aliat
light annealing (met) recoacere albă / până la incandescență
 albă
light aperture / opening / slit / slot (fiz, metr) deschidere /
 fantă / gol de lumină / de iluminare, deschidere / fantă mică
light ash (met, termo) cenușă volatilă / fină / zburătoare
light barrier releu fotoelectric
light beam rază / fascicul de lumină
light brick (met, cstr) cărămidă ușoară
light brightness luminozitate
light buoy (nav) geamandură luminoasă
light car autoturism mic / ușor; (cf, met) vagonet
light casting (met) turnare a pieselor mici
light cell celulă fotoelectrică, foto element
light-coated electrode electrod cu înveliș subțire
light cold-rolled sheets (met) tablă subțire laminată la rece
light colour culoare deschisă
light-coloured de culoare deschisă
light colouring colorare ușoară
light concrete beton ușor
light constituents constituenți volatili; (met) constituenți cu
 densitate mică
light construction construcție ușoară
light-coupled switch întrerupător comandat printr-un fascicul
 de lumină
light crude (oil) (ind chim) țiței parafinos / ușor
light current (fiz) flux luminos; curent fotoelectric, fotocurent,
 curent slab
light-current engineering electronică, electrotehnică a
 curenților slabi
light cut (mas-un) așchie de secțiune mică, prelucrare cu așchii
 mărunte; (ind chim) fracțiune ușoară
light dimming slăbire / atenuare a luminii
light distance distanță față de sursa de lumină
light duty condiții ușoare de lucru, ușor, pentru sarcini ușoare
light duty contact (el) contact pentru putere mică / pentru
 curent slab
light-duty vehicle camionetă, camion ușor
lighted dial (metr) cadran cu sistem / bec de iluminare
lighten a ușura, a slăbi; (nav) a descărca parțial o navă (pentru
 micșorarea pescajului); a deschide o culoare
light-ends (alim, ind chim) fracțiuni ușoare (la distilare)
lightening pocket (OM) cavitate prevăzută / prelucrată pentru
 micșorarea greutateii piesei / de ușurare
lighter (nav) șlep, șalandă; mijloc de aprindere, aprinzător
lighter bar (OM) vinci cu cremalieră
light-fast rezistent la lumină
light fitting / fixture / unit corp de iluminat, lampă
light flux flux luminos
light fraction (alim, ind chim) fracțiune ușoară (la distilare)
light from vertical sources lumină directă verticală
light fuel combustibil ușor
light-fugitive instabil la lumină
light gauge cu secțiune mică, subțire
light-gauge sheet (met) tablă subțire
light gauge steel construction construcție metalică ușoară (din
 oțel)
light grey cenușiu deschis
light industry industrie ușoară
lighting aprindere, iluminare, iluminat
lighting aperture luminator; (fiz, metr) deschiderea fantei de
 iluminare
lighting by daylight iluminare / iluminat natural

lighting equipment instalație de iluminat
lighting fitting / fixture / unit corp de iluminat, lampă
lighting mains / network rețea de iluminat
lighting of blast furnace (met) aprinderea / pornirea furnalului
lighting of cupola furnace (met) aprinderea cubiloului
light-off (termo) inițierea arderii în camera de combustie (a unei
 turbine)
lighting of instruments iluminare a bordului, a tabloului cu
 indicatoare
lighting panel tablou electric de iluminat
lighting system sistem / instalație de iluminat
light keying fit (OM) ajustaj cu strângere mică
light lathe (mas-un) strung mic / pentru mecanică fină
light load (pentru) sarcină ușoară
light lorry camionetă, camion ușor
lightly-coated electrode electrod cu înveliș subțire (la sudare)
light metal (met) metal / aliaj ușor
light-metal rim (auto) jantă auto din aluminiu
light motorcycle motoretă
lightness luminozitate, strălucire, ușurință
light pitch înclinare mică
light plant instalație de iluminat
light plate (met) tablă mijlocie / subțire
light plate rolling mill (met) laminor pentru tablă mijlocie
light pointer (metr) arătător / punctator / indicator luminos
light press fit (OM) ajustaj presat ușor, ajustaj cu strângere mică
light-proof (plast) rezistent la lumină
light ray rază de lumină
light refractories (met) refractare ușoare
light relay releu optic / fotoelectric
light resistance rezistență la lumină, fotorezistență
light-resistant rezistent la lumină (și despre mase plastice)
light running mers în gol / ușor / fără sarcină
light-section rolling mill (met) laminor pentru profile ușoare
light-section steel (met, OM) profil ușor de oțel
light-sensitive sensibil la lumină
light-sensitive cell fotocelulă, celulă fotoelectrică
light shape (met) profil ușor
light sheet (met) tablă ușoară
light ship (nav) navă fără încărcătură
light signal semnal luminos
light spot spot luminos
light stop (fiz, metr) diafragmă / obturator de lumină
light stroke linie subțire
light-structural mill (met) laminor de profile ușoare
light switch întrerupător de lumină / al iluminatului
light-tight etanș la lumină, netransparent, opac
light track urmă subțire / ușoară
light transmitting (fiz) transparent
light up a lumina
lightweight ușor, cu greutate specifică mică; (auto) deplasament
 neîncărcat
lightweight alloy (met) aliaj ușor, cu greutate specifică mică
lightweight construction construcție ușoară / cu greutate redusă
lightweight steel shape (met) profil ușor din oțel
light wiring instalație de iluminat
ligneous coal (met) cărbune brun, lignit
lignification lignificare
lignite cărbune, cărbune brun, lignit superior
lignite power plant centrală electrică pe bază de cărbune
 superior / cu lignit
lignum vitae gaiac
like egal, similar, asemenea
likelihood verosimilitate, probabilitate
likelihood estimation estimare probabilistică
likeness asemănare, egalitate
like terms (mat) termeni asemenea
lilliput socket dulie pitică
limaçon (mat) melcul lui Pascal, curba $\rho = a \cdot \cos\theta + b$
limb (OM) membru, arc, braț, limb, piesă, flanc

limber (nav) canal de santină
limber hole (nav) orificiu de scurgere al santinei
lime (chim) oxid de calciu, var nestins, calcar, piatră de var, a văru, a trata cu var
lime base grease (T, chim) unsoare pe bază de calciu
lime basic covering (met) înveliș bazic de var
lime bright annealed wire (met) sârmă recoaptă în mediu neutru
lime brush (cstr) bidinea
lime burner / burning kiln cuptor de var
lime carbonate (chim) carbonat de calciu
lime-coat a trata / a acoperi cu var, a văru
lime-coating tratare / acoperire cu var, a văruire
lime fluorspar covering înveliș de tip bazic (la electrozi de sudură)
lime kiln (met, ind chim) cuptor de ars var
lime milk (chim) lapte de var
limen linie despărțitoare, limită
lime residue (met) șlam
lime roasting (ind chim, met) arderea / calcinarea varului
lime set (met) deranjament din cauza excesului de var (la furnal)
lime slag (met) zgură calcaroasă
lime slaking (ind chim) stingere a varului
lime soap (T) săpun de calciu
limestone calcar, piatră de var; (chim) carbonat de calciu
limestone flux (met) fondant / flux de calcar
lime water (chim) apă de var
limit (el, inf) toleranță, valoare limită, adresă finală / limită (în programare); limită, margine, hotar, semn de margine / de hotar, domeniu (mat); a limita, a restrânge, a delimita, a micșora, a mărgini
limitation condiție, limitare, restricție, mărginire, delimitare, frontieră, restrângere
limitation of mobility limitare a mobilității
limit bridge punte de măsurare rapidă
limit-check compararea datelor cu valoarea limită
limit contact contact-limită (la dispozitive de comandă)
limit control dispozitiv ce întrerupe funcționarea când se atinge o limită impusă
limit design proiectare / calcul la (stări / rezistență) limită
limited limitat, delimitat, micșorat, mărginit, finit
limited availability accesibilitate / disponibilitate parțială
limited creep stress (mec, OM) limită de curgere, valoarea a rezistenței / tensiunii / efortului pentru curgere / fluaj impus
limited partner comanditar
limited rotary motor motor cu unghi de rotație limitat
limited short-circuit scurt-circuit amortizat / atenuat
limited slip differential (OM) diferențial autoblocant
limiter limitator, care limitează
limit exceedance depășire a limitei / a unui parametru-limită
limit gauge calibru limitativ
limit gradient pantă / gradient limit(ă) / critic(ă)
limiting limitare, care limitează; (metr) limitarea a semnalului de ieșire chiar dacă parametrul de intrare crește
limiting amplifier amplificator de limitare / limitator
limiting angle of rolling mill (met) unghi de contact al metalului cu cilindrul de laminare
limiting compressive stress (mec) rezistență la rupere / limită la compresiune
limiting-condition condiții la limită
limiting creep stress (mec, met) limită de fluaj, efort / tensiune pentru o valoare limită a fluajului
limiting current (el) limită de curent, curent de limitare; (hidr) curent în stare critică
limiting date line linie de demarcație; (nav) linie de schimbare a datei
limiting deflection deviație completă / limită (și a acului unui instrument de măsurat)
limiting device dispozitiv de limitare, limitator (a mișcării, a înălțimii de ridicare, etc.)

limiting distribution repartitie / distribuție extremă / limită
limiting forward overload current (el) curent limită de suprasarcină în sens direct
limiting forward peak repetitive on-state current (el) curent limită periodic de vârf, de durată, în sens direct
limiting line linie de delimitare
limiting load (mec) încărcare / sarcină limită / limitatoare
limiting maximum stress (mec) limită (tensiune / efort) maximă de solicitare
limiting minimum stress (mec) limită (tensiune / efort) minimă de solicitare
limiting no-damage current (el) curent de nefuzibilitate, curent maxim fără pericol de distrugere / deteriorare
limiting point punct la frontieră, punct limită
limiting quality cantitate / mărime limită de influență (asupra unui aparat de măsură)
limiting rabbet (mas-un) limitator de cursă
limiting range of stress (mec, OM) interval de limitare a tensiunilor
limiting resistance (mec, OM) rezistență-limită
limiting screw (OM) șurub-limitator
limiting slope (mec, cstr) pantă limită / critică
limiting surface suprafață de limitare
limiting value valoare-limită / de limitare
limit value of the stimulus limită de excitabilitate
limiting viscosity (OM, T) vâscozitate limită
limitless nelimitat, infinit, fără limite
limit load (mec, OM) sarcină-limită
limit of adhesion limită de aderență / de adeziune
limit of capacity limită a unei capacități, limită de putere, capacitate maximă
limit of density limită de densitate
limit of detection (metr) limită de detectare, cea mai mică valoare a cantității măsurate ce determină modificarea poziției indicatorului
limit of elasticity (mec, OM) limită de elasticitate
limit of elongation (mec, OM) limită de alungire / de curgere
limit of endurance limită de durabilitate / de durabilitate
limit of error (metr) eroare limită
limit of linear elasticity (mec) limita elasticității liniare
limit of proportionality (mec) limită de proporționalitate
limit of range limită de interval
limit of resistance (mec) limită de rezistență
limit of rollability (met) limită de laminare
limit of sensibility limită de sensibilitate
limit of solubility (chim, met) limită de solubilitate
limit of stability (mec, met) limită de stabilitate
limit of stress (mec) limită de tensiune, rezistență la rupere (fără a preciza tipul de solicitare sau, implicit, la tracțiune)
limit of stretching strain (mec) limită de alungire (mai ales la mase plastice)
limit of wear (T) limită de uzură
limit point punct-limită
limit resistor (el) rezistență limitatoare
limit signal semnal pentru valoare limită
limit snap gauge (metr) calibru-potcoavă limitativ
limits of accuracy limite de precizie / de acuratețe / de exactitate
limits of effective current range (el) limitele curentului maxim și minim de precizie
limit speed viteză-limită, limită de viteză
limit stop limitator de cursă
limit stress (mec, OM) tensiune / efort limită
limit superior limită superioară
limit system (OM) sistem de toleranțe
limit testing testare la limită
limit velocity viteză-limită
limit value valoare limită
limoid (ind chim) var stins
limous calcaros, de var, vâscos, tulbure

limp moale; șchiopătare, mers neregulat; a șchiopăta
limp growth rates viteze (neregulate) de creștere
limpid transparent, limpede
limy cleios, calcaros, tulbure
linchpin (OM) fus, fuzetă, șplint
Lincoln type milling machine (mas-un) mașină de frezat longitudinală
line curbă, dreaptă, linie, traseu, parcurs, graniță, contur, limită, cale, drum, magistrală, căptușeală, conductă, șir, rând (și de litere), în (fibră textilă); frânghie, șnur, sfoară; (nav) cale de apă, parâmbă, saulă, tubulatură navală, ecuator, companie de navigație, otgon; (metr) unitate de lungime americană = 0,635 m; a hașura, a căptuși, a linia, a alinia, a placa, a dubla; (met) a bătători, a îndesa (la formare), a acoperi, a căptuși
line a bearing (T) a turna un cuzinet, a acoperi un lagăr (cu compoziție antifricțiune)
lineal scale length (metr) lungimea unei scale (liniare)
line amplifier (autom, metr) amplificator de linie / de cale
line and staff conducere și personal responsabil cu execuția
linear / lineal liniar
linear contraction (fiz, met, plast) contracție liniară
linear distribution of bending stress (mec) repartizare liniară a efortului de încovoiere liniar
linear element element liniar
linear energy transfer (LET) transfer de energie pe unitatea de lungime
linear equation ecuație liniară
linear expansion dilatare liniară
linear expansivity coeficient de dilatare liniară
linear extension (mat, fiz) alungire / extensie (liniară)
linear flow (hidr) curgere liniară
linear functional (cu) funcționare liniară
linear gate circuit liniar de intrare
linear indexing (mas-un) divizare liniară / longitudinală
linear induction motor motor de inducție cu mișcare liniară
linearity liniaritate (și între parametri)
linearisation linearising action liniarizare (a unei curbe, evoluții a unui parametru, etc.)
linear load (mec, T) încărcare / sarcină liniară / pe unitatea de lungime, sarcină liniară specifică
linearly / serially / simply ordered set lanț, mulțime liniar ordonată (în analiza matematică)
line arm ramură longitudinală
linear magnification amplificare liniară
linear measure dimensiune liniară
linear molecular chain (chim, plast) lanț molecular liniar
linear momentum impuls (cantitate de mișcare) liniară
linear pitch (OM) pasul danturii la cremalieră
linear polymer (plast) polimer liniar
linear programming programare liniară
linear range parcurs liniar, interval pe o axă / pe o dreaptă
linear rate viteză liniară, rată de modificare liniară (a unui parametru)
linear shim (el) separator (tip / cu) lamelă; adaos liniar / pe o direcție
linear space (mat) spațiu liniar / vectorial
linear speed of rolling (met) viteză liniară a laminorului
linear strain (met) deformare liniară
linear system rețea liniară
linear taper (el) rezistență cu variație liniară
linear transducer (metr) traductor liniar (dependența parametru de intrare- parametru de ieșire este liniară)
linear velocity (mec) viteză liniară / pe aceeași direcție
linear velocity viteză liniară
line authority autoritate ierarhică
line assembly work asamblare pe bandă
line bar (el) conductor tip bară
line breaker (el) întrerupător principal de linie
line clogging / plugging (hidr) înfundare a unei conducte

lined (OM, T) căptușit, aliniat, cu compoziție aplicată (pe un cuzinet)
line electrical parameters (el) parametri electrici ai liniei
line element (OM, hidr) element de conductă
line filling a umple / umplere până la semn
line-free circuit circuit electric de blocare
line header section (met, hidr) stație de repompăre pe conductă
line hum zgomot de rețea
line load (mec) sarcină liniară
line loss (el) pierderi pe linie
lineman's instrument (el) instrument de montaj
line material material de construcție; (T) material pentru acoperiri pe lagăre
linen pânză (și de in)
line noise zgomot de fond / de linie
line of action / of engagement (OM) linie / dreaptă de angrenare
line of balance (LOB) linie de echilibru (metodă de analiză în rețea)
line of contact (OM, T) linia contactului
line of curvature linie curbă / de curbură
line of dip (fiz, mec) linie de cădere / de incidență / de înclinare
line of flow (hidr, fiz) linie de curent
line of flux (fiz) linie de flux
line of fusion (met) limită de topire
line of load linie de sarcină / de încărcare
line of segregation (met) curbă / linie de segregare
line of solidification (met) curbă / linie de solidificare
line of strike(s) direcție a straturilor, direcție de acțiune
line of trace urmă / pistă luminoasă (la osciloscopie)
line of vision direcție a privirii / de privire
line of zero variation (el) linie de variație zero
line pair (mat) pereche de drepte
line pipe (OM, hidr) (țevă de) conductă
line plate (OM, met) placă de căptușeală
line pressure (hidr) presiune în conductă
line production (ec) producție în flux (liniar)
liner (el) strat intermediar (la bobine de soc); (OM) cuzinet, cămașă, manșon, căptușeală, material pentru acoperi la lagăre, țevă interioară / de căptușire, bucsă; (nav) vas de linie; țesătură în inserție; (met) bandă metalică pentru garnituri, material de acoperire (foarte general)
line reaming (mas-un) alezarea găurilor coaxiale la piese asamblate
line regulator (el) regulator al tensiunii de rețea / de sector
line replaceable unit element / modul / subansamblu care este proiectat / asamblat astfel încât să fie înlocuit ca un singur articol / modul
liner of a pump / cylinder (OM) cămașa unei pompe / cilindru
line segment segment de dreaptă, bară
line-shaft (OM) arbore conducător / de antrenare / de transmisie
line-shaft bearing (OM) lagăr al arborelui (unei transmisii)
line shape (fiz) forma liniei spectrale
line sharpness claritatea liniilor
linesman (nav) tehnolog / muncitor la masa / instalația de trasaj
lines of ferrite (met) linii / benzi de ferită
lines of self-intersection (mat) linii de intersecție a două suprafețe
line spectrum spectru de linii
line standard riglă-etalon / cu scară gradată, standard pentru linii în desen tehnic
line straight box (OM, hidr) manșon de racord drept, mufă
line surge (el) șoc de tensiune pe linie
line system (el) rețea electrică
line-to-neutral voltage (el) tensiune pe fază / între fază și nul
line through-put (hidr) capacitate de transport a conductei
line up a alinia, a aduce în aliniere, a centra; (mas-un) a centra; (termo, T, met) a căptuși, a acoperi

line up the bearing (OM, T) a verifica concentricitatea lagărului, a alinia lagărul, a căptuși un cuzinet (prin turnare, acoperire, etc.)

line-up period perioadă de reglare a liniei (și de producție), timp necesar acoperii unui lagăr de alunecare

line voltage (el) tensiune de linie, tensiune între faze

line welding (OM, met) sudare continuă / longitudinală, sudare cu role

line wire (el) conductor electric

line with bricks / lead / rubber a căptuși cu cărămizi / cu plumb / cu cauciuc, a cauciuca, a aplica un cauciuc (și prin lipire)

linger a continua, a rămâne, a întârzia

lining (cstr) rambleiere, sprijinire; (OM, T) blindaj, cuzinet (și numai acoperirea cu proprietăți tribologice), căptușire, acoperire (pentru diferite piese, de protecție, pentru rezistență la uzură, etc.); (met) bătătorire, îndesare (la formare), căptușeală (și refractară), procesul de căptușire

lining mass / material material pentru căptușire / pentru acoperiri de protecție / de lagăre, material de umplutură

lining out trasare

lining-up centrare a țevelor, alinierea arborilor

lining wall perete căptușit, manta (și de zidărie)

link (autom) legătură, conexiune, instrucțiune de înlănțuire; (chim) legătură chimică; (OM) za, verigă, sector, culisă, cercel, tijă, articulație, balansier, verigă, legătură, lanț, manivelă, element / piesă (de legătură); (inf) a stabili o legătură (în programare); a lega, a face legătura

linkage (chim) legătură; (el) înlănțuire, legătură, cuplare; (inf) codificare ce leagă două (sub)programe separate; (OM) cuplare, element de legătură, mecanism cu pârghii, lanț cinematic / mecanism cu articulație sau cu pârghii, transmisie prin pârghii, lanț cinematic; (hidr) racord; (met) aderență

linkage segment (inf) segment de program ce conține informații alterabile în cursul executării acestuia

link belt (OM) curea articulată, lanț articulat

link belt conveyer transportor cu bandă articulată

link block (OM) corp de culisă, parte / bloc de legătură

link box (el) cutie de distribuție; (OM) manșon articulat, mufă articulată

link bracket (OM) lagăr de culisă

link chain (OM) lanț articulat / cu articulații; lanț cu eclise

link connection (OM) conexiune / îmbinare prin articulație / cu balama

link-crank culisă-manivelă

linked cuplat, legat

linked circuits circuite cuplate / legate

linked connecting rod (OM) bielă secundară

linked subroutine (inf) subrutină / subprogram închis(ă) / cuplat(ă) / înlănțuit(ă)

link fuse siguranță lamelară

link grinding machine mașină de rectificat suprafețe plane / de culise

link holder suport de culisă

linking (chim) fixare; (inf) legare (a unui spațiu de nume) asamblare, legare

link joint articulație cu furcă / cu culisă

link leather belt (OM) curea articulată / din bucăți de piele

link lever pârghie de culisă

link line (cf) linie ferată de joncțiune

link motion mișcare a culisei

link pin (of chain) (OM) bolț de articulație (și al lanțului)

link plate (OM) placă de legătură, eclisă a lanțului

link-plate chain (OM) lanț cu eclise

link / knuckle rod (OM) bară articulată, bieleță, bielă secundară

linkwork levier de distribuție

link wrench cheie articulată

linseed oil (alim, TH) ulei de in

lint fibră, puf, fibră de bumbac, scamă

lint cotton bumbac fibră

lintol seating (cstr) grindă superioară de rezemare

lint recovery recuperarea fibrelor din deșeuri

lip (TH, OM) buză, margine, muchie, bridă, ieșitură, prag, nervură, nas, bot, cioc; (mas-un) tăiș, muchie activă; (met) gură / buză / cioc de turnare (la o oală)

lip angle (OM) unghiul penei sau a piesei înclinate; (mas-un) unghi al muchiei / tăișului

lip clearance (mas-un) unghi de așezare

lip lower (hidr, OM) adâncitură la ieșire / la golire de fund

lip / edge of a casting ladle (met) gură / buză de turnare

lip-poured ladle (met) oală(basculantă) cu cioc de turnare

lip pouring (met) turnare prin ciocul oalei

lip surface suprafață de degajare

lip-type of packing (OM) manșetă de etanșare tip buză

liquate a topi, a (se) lichefia, a segrega, a separa

liquated surface (met) suprafață de segregare

liquate out (met) a separa (metale) prin fuziune

liquation lichefiere, segregare, topire

liquefaction heat căldură de lichefiere

liquefaction of gases lichefiere a gazelor

liquefy a lichefia, a fluidiza, a (se) fluidifica

liquefying (acțiunea de) lichefiere / fluidizare

liqueur (alim) lichior, a doză șampania

liquid lichid, soluție, lichefiat

liquid air aer lichefiat

liquid ammonia (chim) apă amoniacală

liquid assets (ec) disponibilități, lichidități, active lichide / disponibile

liquidation lichidare

liquid barometer barometru cu lichid

liquid bath baie de lichid

liquid binder liant / adeziv lichid

liquid body (fiz) corp lichid

liquid brake (OM) frână hidraulică

liquid carburising (met) cementare în mediu lichid / în baie

liquid charge (met) încărcătură / șarjă lichidă

liquid column coloană de lichid

liquid column manometer (metr) manometru cu coloană de lichid

liquid controller (OM, hidr) regulator / distribuitor hidraulic

liquid-cooled răcit cu lichid

liquid (cooled) collector captator / colector de lichid (răcit)

liquid cooled dissipator (termo) disipator termic cu răcire cu lichid

liquid crystal display (metr) afișaj cu cristale lichide

liquid damping (hidr) amortizare lichidă / hidraulică

liquid-filled umplut cu lichid

liquid-filled machine (alim, chim) mașină de umplut sticle / recipiente

liquid-filled thermometer (metr) termometru cu lichid

liquid film (T, chim) peliculă fluidă / de lichid

liquid film lubrication (T) ungere / lubrifiere cu peliculă de lichid

liquid flow meter (metr) debitmetru

liquid gas gaz lichefiat

liquid-gas interface suprafața de separare dintre un lichid și un gaz

liquid gas plant instalație / fabrică de gaz lichefiat

liquid-gas system sistem / amestec gaz-lichid

liquid glass sticlă solubilă

liquid head înălțime a coloanei de lichid

liquid header rezervor / colector de lichid

liquid hold-up retenție a coloanei

liquidity (ec) fonduri lichide / disponibile; (met, fiz) fluiditate, stare fluidă / lichidă

liquidity ratio (ec) coeficient de lichiditate / de trezorerie

liquid jet jet / vână de lichid

liquid joint seal (OM, hidr) material lichid pentru etanșare

liquid layer strat / peliculă de lichid

liquid level nivel al lichidului, nivelă, cumpănă

liquid level manometer (metr) manometru cu tub U / cu tub de lichid
liquid level switch întrerupător cu flotor
liquid limit limită de curgere, limită (de nivel) a lichidului
liquid lubrication (T) ungere / lubrifiere lichidă / cu lubrifiant lichid
liquid metal embrittlement (met) fragilizare sau scădere a rezistenței unui material metalic cauzată de contactul cu un metal topit
liquid metal charge (met) încărcătură de metal lichid, șarjă lichidă
liquid paraffin parafină lichidă
liquid-phase (met, chim) fază lichidă
liquid phase epitaxy transformare de fază pe durata creșterii cristalului
liquid-phase refining (met, chim) rafinare în fază / stare lichidă
liquid pitch smoală lichidă
liquid power benzină, combustibil lichid
liquid-pressure pick-up (metr) element / captator de presiune a lichidului
liquid remnant reziduu lichid
liquid resistance (hidr) rezistență lichidă / specifică a lichidului
liquid seal (OM, hidr) etanșare lichidă / cu material lichid / prin presiunea sau prezența lichidului, închizător hidrolic
liquid sloshing (hidr) mișcarea unui fluid într-un rezervor (în mișcare) (de navă, autoturism, vagon-cisternă, etc.)
liquid soap (T, chim) săpun lichid
liquid-solid interface interfață / suprafața de separare lichid-solid
liquid spray diffuser dispozitiv / duză de pulverizat lichide
liquid spring (OM) "arc" lichid, amortizor cu lichid compresibil
liquid state (fiz) stare lichidă
liquid-suction heat interchanger (termo) schimbător de căldură vapor-lichid de aspirație, supraîncălzitor
liquid-tight (OM) ermetic, etanș, impermeabil la lichide
liquid trap (termo) separator / captator de picături
liquidus (line) (met) linie lichidus
liquid-vapour interface (termo) interfață / suprafață de separare lichid-vapori
liquid waste (ind chim, hidr, met) pierdere / risipă / irosire de lichid, deșeuri lichide, soluție de deșeuri lichide
liquor soluție, leșie, baie alcalină
list (inf) listă, enumerare de simboluri, structură de date; tabel, tablou, tabelă; (ec) stat de plată, catalog, anuar; (TH) specificație, enumerare, fâșie; a enumera, a face o listă, a înscrie într-o listă; (c) a lista, a trece în revistă / a imprima rezultate / programe
listel (cstr) plintă
listen ascultare, audiere, a asculta
listener auditor, ascultător
listen in a fi pe recepție, a asculta, a intercepta (un semnal audio)
listing (c) care listează, listare, rezultat al operației de listare; (nav) canarisire, înclinare transversală permanentă, unghi de canarisire
list of contents cuprins, index, tabelă de materii
list of queries chestionar
list of spar parts listă / catalog de piese de schimb
list price (ec) preț de catalog
list processing (LISP) (inf) prelucrare a listelor, prelucrare cu liste
litter / litre litru
literal (mat) simbol literal netraductibil, greșeală mică de redactare a unui text
literal equation (mat) ecuație algebrică / cu coeficienți literali
litharge (chim, met) oxid de plumb
lithia oxid de litiu
lithium (chim) litiu (Li)
lithium (base) grease (T) unsoare pe bază de litiu
litmus turnesol

litmus paper hârtie de turnesol
litre (= liter) (metr) litru
little / small end (OM) picior al bielei
little knob / node nodozitate (la arbori)
lituus (mat) spirala $\sigma^2 = a / \theta$
litz (wire) liță
live (el) parcurs de curent, aflat sub tensiune; (OM) aflat în mișcare, mobil, activ, în funcțiune, în direct, în exploatare, real (și despre sarcină)
live axle (OM) arbore planetar, osie motoare, arbore de antrenare / conducător
live boom elindă de dragă, cupă / săgeată de excavator ce poate fi ridicată sau coborâtă fără a întrerupe funcționarea acestuia
live centre vârful rotativ; (mas-un) vârful al păpușii mobile (la strung)
live circuit (el) circuit sub tensiune
live conductor (el) conductor neizolat
live gas gaz proaspăt
live lever (OM) pârghie pentru transmiterea mișcării / de acționare
live line tester (el, metr) detector de tensiune
live load(ing) sarcină mobilă / temporară / variabilă / activă / utilă / dinamică
live load stress efort / tensiune datorat(ă) unei sarcini în exploatare, poate fi și variabil(ă)
lively strălucitor (despre lumină), intensiv (despre un proces), viu, aprins
live part element activ, piesă parcursă de curent electric
live rail (met, cf) șină prin care circulă curent electric
live rear axle (auto) punte motoare din spatele autovehiculului
livered oil (T) ulei uzat / oxidat / cu conținut mucilaginos
livering (alim, T) îngroșare (și a uleiului), concentrare
live roller gear bed (met) (cale cu) role de alimentare (acționată și cu transmisii dințate)
liver starch (chim) glicogen
live soaking pit (met) cuptor adânc de încălzire
live spindle / axle (OM) ax / arbore rotativ (în funcțiune)
live storage volum util (al unui recipient)
live storage bin (alim, chim) siloz de extracție
live weight încărcătură utilă; (alim) greutate a animalului viu
live wire (el) conductor sub tensiune
lixivate a trata cu leșie, a extrage prin dizolvare, a lixivia (la neferoase)
lixiviation (met) extracție prin dizolvare, lixiviere (la neferoase)
lixivium (chim) leșie
load sarcină, încărcătură, solicitare (în general, fără a specifica tipul: presiune, forță, moment, etc.), randament (rar), debit (în hidrolică); (met) șarjă, încărcătură de cuptor / de furnal / de melanjor, etc.; (inf) introducere de date; a încărca, a alimenta, a solicita, (met) a șarja
loadability capacitate de încărcare
load action acțiune perturbatoare / efect perturbator a(l) unei sarcini
load area suprafață / zonă / loc de încărcare / solicitat(ă)
load at proportional limit (mec, OM) limită de proporționalitate (la solicitări mecanice)
load-bearing pile pilot portant / de fundație
load-bearing wall zid / perete portant / de rezistență
load brake frână de sarcină
load break cut-out / switch dispozitiv ce asigură întreruperea, sensibil la sarcină
load cable cablu de ridicare
load capacity / carrying ability capacitate de încărcare / portantă / de ridicare, capacitate de sarcină
load carrier transportor
load-carrying additive (T) aditiv antigripant / pentru presiuni mari
load-carrying capacity (cstr) capacitate portantă; (TH) sarcină-limită, capacitate de ridicare
load-carrying equipment instalație de transportat sarcini

load cell celulă / element de transportat
load centre (fiz, mec) centrul (de aplicare) al sarcinii
load chain (OM) lanț de ridicat / de tracțiune
load change variația sarcinii
load characteristic / diagram caracteristică / diagramă de sarcină
load-circuit power input (el) putere de intrare în circuitul de sarcină
load compensation (mec) echilibrarea / compensarea sarcinilor; (el) compensare / egalizare de sarcină
load continuously a încălca continuu
load current (el) curent de sarcină
load curve (TH) curbă de sarcină / de încărcare
load cycle (OM) ciclu de încărcare
load-deflection diagram (mec, OM) diagrama deformație(tip săgeată)-sarcină
load-deformation diagram (mec, OM) diagrama deformație-sarcină
load diagram (mec, OM) diagramă / caracteristică de sarcină, schema distribuției sarcinii
load distribution (mec, OM) distribuția sarcinii
load draught (nav) pescaj cu nava încărcată
load due to snow / wind sarcină datorată zăpezii / vântului
load duration (mec, OM) durată sarcinii / solicitării
loaded încărcat, îngreunat; armă încărcată
loaded circuit (el) circuit sub sarcină
loaded mud noroi încărcat în timpul procesului tehnologic
loaded weight greutate de lucru / în serviciu
loaded wheel (OM) roată încărcată / solicitată
load with blanks / with inert filling (nav) încărcare cu balast / cu umplutură
load equalisation (el) echilibrare / compensare a diferenței de sarcină; (mec)echilibrare a sarcinii
loader încărcător, hamal, docher, muncitor portuar; (TH) încărcător, dispozitiv sau mașină de încărcat / de alimentare (și la mașini-unelte, pentru piese de prelucrat sau scule)
loader boom parte în consolă a transportorului
loader with grab bucket încărcător cu graifăr
load-extension diagram / curve diagramă / curbă sarcină-deformație, determinată de obicei pentru tracțiune
load factor (autom, el) sarcină-limită, factor / coeficient de sarcină / de încărcare, grad de solicitare / de încărcare
load graph diagramă de sarcină / de încărcare
load hook (OM, met) cârlig de macara / la mașini de ridicat
load increase / increment treaptă de sarcină
load index procentaj de sarcină
loading încărcare, îngreunare, îngreuiere, sarcină, încărcătură, solicitare; (ec) fraht, caric, primă suplimentară (la asigurări); (autom, el) alimentare, încărcare
loading aperture (alim, ind chim, met) orificiu de încărcare
loading bank rampă / platformă (pod de încărcare
loading berth (nav) dană de încărcare
loading bin (mas-un) buncăr al sistemului de alimentare cu piese brute
loading boom bigă de încărcare
loading broker (ec) broker / agent de încărcare și navlosire
loading bunker (alim, met) buncăr de încărcare
loading capacity (TH) capacitate de încărcare
loading case (TH) caz / tip / schemă de încărcare
loading chamber cameră de încărcare
loading chute (mas-un) jgheab de alimentare cu piese brute
loading coil bobină de sarcină / de încărcare
loading crane (met) macara de încărcare / de șarjare
load(ing) curve diagramă de sarcină
loading days zile de încărcare
loading device dispozitiv de încărcare, încărcător
loading diagram (met) diagramă de încărcare
loading end capăt de alimentare
loading frame stativ / cadru de încărcare
loading funnel pâlnie de încărcare

loading gauge gabarit (de încărcare)
loading gear instalație de încărcare (și cu transmisie cu roți dințate)
loading hatch (nav) gură de magazie
loading hopper (met, alim, ind chim) buncăr / pâlnie de încărcare
loading inductance bobină de inductanță / de sarcină
loading ledge rampă(de încărcare)
loading line (cf) linie de încărcare; cablu de ridicare a cupei de excavator;)el) linie / caracteristică de sarcină
loading list foaie de încărcare
loading machine mașină / instalație de încărcare
loading material material de umplutură
loading platform platformă de încărcare
loading point punct de încărcare / de aplicare a sarcinii (mecanice) concentrate
loading port (nav) port de încărcare
loading procedure procedură de încărcare (și lansare în execuție) a unui program
loading rack / ramp rampă de încărcare
loading range interval de încărcare / de variație a sarcinii
loading rate viteză de încărcare
loading regulator reostat de sarcină
loading resistance rezistență de sarcină, balast
loading routine (inf) program de încărcare / de înmagazinare
loading scraper screpăr încărcător
loading shoe sabot de încărcare
loading shovel lopată, cupă de încărcare
loading siding / track (cf) linie de încărcare
loading test probă / test de încărcare, test sub sarcină
loading time (inf, TH) timp / perioadă de încărcare
loading tray cupă de alimentare / de încărcare; troacă de încărcare
loading through jgheab de încărcare
loading weight greutate a încărcăturii / a sarcinii
loading winch vinci de încărcare
load inrush current (el) vârf / maxim al curentului de pornire în sarcină
load isolator separator de sarcină
load-levelling / -limiting relay (el) releu de limitare a sarcinii
load life durată de funcționare sub sarcină / în sarcină completă
load lift ascensor de mărfuri
load-lifting capacity capacitate de ridicare
load limit limită de sarcină / de încărcare, sarcină-limită / maximă
load line linie de sarcină; (nav) linie de încărcare, linie de plutire de plină încărcare
load-line mark (nav) marcă de bord liber, marcă de încărcare; semn de limitare a sarcinii / greutății etc.
load module (inf) element de program / modul încărcabil (pentru executare)
load on soil presiune pe teren / pe sol; (hidr) presiune asupra terenului de fundație
load per unit surface sarcină / încărcare pe unitatea de suprafață
load platform platformă / rampă de încărcare
load point punct de sarcină, punct de aplicare a sarcinii
load pressure presiune a sarcinii
load pulley scripete
load range domeniu / interval de încărcare / de sarcină
load rate viteză de încărcare / de aplicare a sarcinii
load rating (el, mec) capacitate nominală de încărcare, sarcină nominală, coeficient de încărcare
load reversal alternanță de sarcină / de încărcare
load rope cablu de ridicat / de tracțiune
load side capăt la care este aplicată sarcina, capăt de suspendare a unei greutăți
load stability stabilitate în sarcină
loadstone (met) magnet natural, magnetit
load stress (mec, OM) tensiune / efort datorat unei sarcini

load test probă de încărcare, încercare în sarcină
load torque (mec) cuplu rezistent, (sarcină sub formă de) moment de torsiune
load up a încărca
load voltage (el) tensiune în sarcină; (metr) tensiune de ieșire a traductorului
load water line linie de plutire a navei încărcate
loam lut, argilă grasă / nisipoasă, sol argilos; (met) amestec de formare cu argilă
loam brick chirpici, cărămidă nearsă / crudă
loam casting (met) turnare în amestec de formare / de argilă / în forme de argilă
loam core (met) miez argilos
loam floor pardoseală de lut
loam mill / mix (met) malaxor / amestecător de argilă (la turnătorii)
loam mould (met) formă(de turnătorie) de argilă nisipoasă
loamy argilos
loamy sand (met) nisip argilos
loan împrumut; a împrumuta
loan on mortgage (ec) credit ipotecar
lobby (ec) grup de persoane cu interese comune acre ar putea exercita presiuni, a influența
lobe (OM) lob, ieșind, camă; (met) proeminență, adaos turnat, bosaj
lobe(d) bearing (T, OM) lagăr cu lobi
lobed-impeller piston rotitor lobat
lobe-shaped hole (OM) gaură / alezaj poligonal(ă) (și pentru arbori K) / cu lobi, (în sens nedorit) abatere poligonală de la forma cilindrică
lobster shift schimb de noapte
local local
local buckling flambaj local, turtire / umflare / bombare locală
local contraction (met, plast) contracție locală
local control comandă directă, reglaj local
local correction (autom) corecție parțială / locală a unui semnal
local element element local; (T, chim) pilă locală / elementară
local end ansamblu terminal
local error eroare locală / care afectează doar parțial executarea unui program
local extension of fracture (mec) alungire relativă locală a epruvetei la rupere
local hardening (T, met) călire / durificare locală / parțială
local inquiry întrebare, reclamație, anchetă (cu extindere relativ redusă)
locality localitate
localisation localizare, limitare, mărginire, delimitare, detecție
localisation corrosion (met, T) coroziune localizată
localisation of heat acumulare de căldură
localisation test încercare de localizare a defectelor
localise a localiza, a detecta
localised annealing (met) recoacere locală / selectivă
localised corrosion coroziune locală / localizată
localised elongation (mec, met) alungire / elongație locală(și la laminare)
localised hardening (met) călire locală / parțială
localised heating (met) încălzire locală (la laminare)
localised oxidised pinholes (met) pori eterogeni oxidați
localised pressure (met) presiune locală (la laminare)
localised reaction pinholes (met) pori eterogeni de culoare albastră
localised / bound vector vector legat
localising trouble localizarea defectelor / deranjamentelor
local line (met) linie de circulație locală
local losses of head (hidr) pierderi locale de sarcină / de presiune
local overheating (ind chim, met, T) (supra)încălzire locală
local-stress (mec) tensiune locală / concentrată (într-un loc)
local-stress relief heat-treatment (met) tratament termic pentru înlăturarea tensiunilor locale (remanente)

local thickness (met) grosime locală
locate a amplasa, a localiza, a delimita, a mărgini; (mas-un) a trasa, a regla, a potrivi, a fixa o piesă de prelucrat într-o poziție convenabilă
locate centres (mas-un) a centra piesa de prelucrat între vârfuri
locate from centre hole (mas-un) a centra o piesă după o gaură deja existentă
locate from outside diameter (mas-un) a centra după diametrul exterior al piesei de prelucrat
locating amplasare, localizare, reperare, punctare, acțiunea de centrare
locating bearing (OM) lagăr axial, crapodină
locating cones for mould / housing assembly (met, OM) știfturi conice de fixare / de ghidare / pentru asamblarea componentelor unei matrițe / unei carcase, etc.
locating device (mas-un) dispozitiv de așezat piesa de prelucrat în poziția dorită
locating pin (OM) știft / bolț de montaj / de fixare
locating slot canal pentru fixarea unei piese (și la dispozitive de prindere, mese de lucru la mașini-unelte, etc.)
locating surface (OM, mas-un) suprafață de prindere / de așezare
location locație, loc, localizare, amplasare, amplasament, așezare, delimitare; situație; (mas-un) piesă de bază, linie sau suprafață de bazare a pieselor de prelucrat, a monta, a așeza
location line traseu, linie de așezare / de reglare
location of defect (met) localizarea unui defect (la sudură, turnare, laminare)
location of instruction / of order amplasarea adresei
location tolerance (OM) toleranță de poziție
locator fixator, știft de fixare / de control; (metr) detector
lock buclă; (OM) închizător, lacăt, zăvor, opritor, piedică (și de armă), prag de ghidare (al matriței); (nav) ecluză, trecere prin ecluză, a trece prin ecluză; a (se) închide, a obtura, a zăvorâ, a încuia, a împiedica, a (se) bloca (mecanic), a (se) întepeni
lock box / case (mas-un) cutia căruciorului la strung
lock cylinder cilindru de broască / de yală
lock die (met, plast) matriță cu dispozitiv de blocare
locked fixat, blocat, încuiat, închis, zăvorât; (autom) blocat, aservit
locked-in system (autom) sistem aservit / blocat prin comandă internă
locked nut (OM) piuliță blocată
locked rotor current (el) curent în rotorul scurtcircuitat
locked-rotor torque (el) cuplu inițial de pornire
locked-up stress (mec, OM) tensiune internă
locker dulap, ladă pentru scule, vestiar, paznic, pontator; (nav) cheson, magazie de materiale
locker coils (termo) evaporator al compartimentelor de congelare
locker plant instalație de congelare cu casete
locker room vestiar cu dulapuri individuale
lock in a închide, a bloca
lock-in feature sincronizare
locking înzăvorâre, încuiere, (acțiunea de) blocare, oprire (a rotației); (el) sincronizare cu frecvența rețelei
locking bayonet închizător tip baionetă
locking bolt / pin (OM) bolț de blocare / de fixare, șurub de asamblare
locking box (cf) cutie cu înzăvorări
locking clamp gheară / clemă de blocare / de fixare / de închidere
locking device (mas-un) mecanism de blocare / de închidere / de oprire / de fixare
locking gas cap (auto) capac de rezervor cu cheie
locking gear (OM) dispozitiv de închidere / de blocare du dinți
locking hook (OM) clemă de închidere, cârlig de blocare
locking in antrenare
locking-in relay (el) releu de sincronizare prin efect de antrenare / de târâre a frecvențelor

locking key (OM) pană înclinată
locking mechanism mecanism / dispozitiv de blocare / de oprire / de limitare / de fixare
locking of axles / of wheels blocarea osiilor / a roților (și din cauza frecării)
locking of the turntable blocarea / fixarea / înzăvorărea plăcii / mesei turnante
locking pressure (hidr, metr) presiune de blocare
locking ring (OM) inel de strângere / de prindere / de fixare, inel opritor, inel de siguranță
locking screw (OM, mas-un) șurub de blocare / de închidere, șurub opritor
locking switch întrerupător cu capac încuiat / cu cheie / cu blocare
lock-in range (autom) plajă / domeniu / interval de reglare / de sincronizare
lock nut (OM) contrapiuliță (și de siguranță)
lockout (met) întrerupere, deconectare, blocare a liniei (de turnare / laminare); a opri (accesul), a deconecta; (ec) închidere a întreprinderii de către patron
lock pin (OM) șplint / știft / bolț de blocare / de cuplare
lock plate (auto) dispozitiv de blocare a portierei
lock-points puncte (de reglare) blocabile
lock ring (OM) inel de blocare / de fixare (a poziției unei piese)
locksmith lăcătuș
locksmithery / locksmith's shop atelier de lăcătușerie
locksmith's vice menghină de banc / de lăcătuș
lock stitch cusătură făcută la mașină (și la asamblarea curelelor late), punct de cusătură
lock up a împiedica, a închide, a încuia, care se încuie
lock washer șaibă arcuită (cu scop de blocare), disc obturator / de blocare, inel arcuit de siguranță
lock wire (OM) sârmă de siguranță (la deșurubare)
locomotive locomotivă
locomotive changing point punct / stație de schimbare a locomotivei
locomotive shed depou / remiză de locomotive
locomotive underframe șasiu de locomotivă
locus (mat) loc geometric al punctelor
locus of concentration loc de aglomerare / de concentrare
locus tree salcâm
lodestone (met) magnetită, magnet natural
lodge a caza, a depozita, a locui
loft sală de trasaj naval
lofting trasaj naval
log grindă, bârnă, buștean, butuc, buturugă, material lemnos; (nav) jurnal de bord, a înregistra în jurnalul de bord; (metr) a etalona
logarithmic logaritmice
logarithmic cosine (mat) cosinus logaritmat
logarithmic deformation ratio (met) grad de deformare logaritmice (la forjare)
logarithmic series (mat) serii logaritmice
logarithmic-series distribution (mat) distribuție în serii logaritmice
logarithmic sine (mat) sinus logaritmat
logarithmic tipper (el) rezistență (cu variație) logaritmică
log band sawing machine ferăstrău-panglică pentru lemn / bușteni
log barker dispozitiv de cojit bușteni
logbook (nav) jurnal de bord
log characteristic / curve curbă / caracteristică logaritmică
log conversion debitare a buștenilor
log conversion defects defecte de debitare a lemnului
log conversion in frame / gang saws gater / fierăstrău cu mai multe pânze
log-exponential sum (mat) sumă logaritmice-exponențială
logger (autom, inf) înregistrator cronologic (automat) de date; (nav) specialist în etanșarea tubulaturii (mașini și motoare navale)

logging (inf) tehnică de organizare a unei baze de date, înregistrare de date / de rezultate; (nav) înscriere în jurnalul de bord, înregistrare a parametrilor
logging system sistem de colectare / de înregistrare a datelor
logic logic
logical algebra / calculus algebră logică
logical branch (inf) salt condiționat logic, ramură de circuit logic
logical constraints restricții / constrângeri logice
logical data date logice, date nenumerice ce arată o stare binară
logical design (inf, autom) proiect logic, proiectare / sinteză logică
logical diagram schemă logică / funcțională, organigramă
logical error eroare logică; (inf) algoritm defectuos de rezolvare a unei probleme
logical expression expresie logică, calcul / expresie cu operatori logici
logical file (inf) fișier logic, înregistrări logice cu organizare definită
logical level nivel logic, poziție a unui circuit logic față de un terminal
logical record înregistrare logică
logical symbol simbol logic / funcțional
logical unit unitate / element logic(ă), unitate / element de decizie
logic / logical element (c, inf) element logic / de decizie logică
logic / logical function funcție logică / de comutare
logic module modul logic
logic operation operație logică (de tip NU, ȘI, SAU, etc.)
logic product produs logic / Boole, conjuncție
logic shift decalaj / deplasare logic(ă)
logic sum sumă logică / Boole, disjuncție
logic variable variabilă logică
logistic logistic, logaritmice, proporțional, calculabil (în logica matematică)
logistics logistică, logică simbolică, artificiu de calcul aritmetic; (ec) tehnică a aprovizionării și transportului
logistic spiral (mat) spirală logaritmică
log-log paper hârtie cu caroiă dublu logaritmice
log-log scale scară dublu logaritmică
log-log transformation transformare prin aplicarea repetată a logaritmilor
lognormal distribution repartitie / distribuție logaritmice normală
log paper hârtie cu caroiă logaritmice
log recording înregistrare logaritmică
log seal lemn de etanșare
long lungime; lung, prelungit, de lungă durată
long arc (el) arc electric lung
long bolt (OM) bulon / șurub de ancorare / cu tijă lungă
long-chain polymer polimer cu lanț molecular lung / cu catenă lungă
long cross (OM) raclet / eclisă de mijloc / la lanțuri cu număr impar de pași)
long-distance cruise / service probă de durată în mers, călătorie de cursă lungă
long-distance gas supply alimentare cu gaz(e) la mare distanță
long-distance heating (met, termo) încălzire industrială / pe zone mari, termoficare
long-distance power station / plant centrală electrică de interes național
long-distance trial probă de durată în mers; (nav) probă de marș pe distanță mare
longeron (cstr) lonjeron, grindă longitudinală
longevity durată de serviciu / de exploatare / de funcționare
long-flame (gas) coal (termo) cărbune cu flacără lungă
long grinding (mas-un) rectificare longitudinală / în lungime
long-haul traffic transport de mărfuri la mare distanță
long-hole drilling (mas-un) găurire / burghiere adâncă / pentru găuri lungi

longitude longitudine
longitudinal longitudinal
longitudinal arch / belt (cstr, met) centură longitudinală
longitudinal ball-bearing (OM) ghidaj cu bile
longitudinal beam grindă longitudinală
longitudinal bond / bracing (OM) îmbinare / legătură în lung
longitudinal bulkhead (nav) perete longitudinal la navă
longitudinal bus-bar cuplă longitudinală (la barele colectoare ale instalațiilor electrice)
longitudinal carrier cable cablu purtător de susținere
longitudinal axis (mec, OM) axă longitudinală
longitudinal clearance (OM, mas-un) joc longitudinal
longitudinal corner crack (met) crăpătură / fisură longitudinală marginală / în zona colțurilor (la laminarea profilelor și la sudură)
longitudinal corrugation (met) striuri longitudinale (la laminare)
longitudinal crack (met) crăpătură / fisură longitudinală
longitudinal crystal (fiz) cristal cu oscilație longitudinală
longitudinal deck beam (nav) curent longitudinal de punte
longitudinal dihedral angle (mas-un) unghi de detalonare
longitudinal direction (met, mec) sens / direcție longitudinal(ă) (și la laminare)
longitudinal ductility (met) ductilitate / deformabilitate în direcție longitudinală
longitudinal facial crack (met) crăpătură / fisură longitudinală pe fețele laterale
longitudinal feed (mas-un) avans longitudinal
longitudinal force (mec) forță longitudinală / în lungul axei
longitudinal framing (nav) osatură longitudinală
longitudinal girder (auto) lonjeron; grindă longitudinală
longitudinal gradient gradient / pantă longitudinal(ă)
longitudinally gilled / ribbed cylinder (OM) cilindru cu nervuri longitudinale
longitudinal groove (OM) canelură / canal longitudinal(ă); (met) urmă / adâncitură longitudinală (și defect)
longitudinal member (of frame) (OM) element longitudinal (la grinzi cu zăbrele, construcții sudate)
longitudinal motion / movement (mec) mișcare longitudinală / în lungul axei
longitudinal outrigger (cstr) lonjeron, grindă longitudinală
longitudinal pitch (OM) pas longitudinal (la nituire, asamblări cu multe șuruburi, etc.)
longitudinal planer (mas-un) raboteză longitudinală
longitudinal profile profil longitudinal / în lungul axei / piesei
longitudinal profiling apparatus / machine (met, mas-un) dispozitiv / mașină de executat profile lungi
longitudinal rib (met, OM) nervură longitudinală
longitudinal runner lonjeron
longitudinal sampling (met, plast) luarea probelor în direcție longitudinală, probă / eșantionare longitudinală
longitudinal seam (OM) cusătură longitudinală de sudură
longitudinal section profil în lung, secțiune longitudinală
longitudinal sloping hearth furnace (met) cuptor cu vatră înclinată în sens longitudinal
longitudinal stay (el) ancoră de linie electrică aeriană
longitudinal streak (met, plast) striatie longitudinală / în lung
longitudinal strength (mec, OM, met) rezistență pe direcție longitudinală
longitudinal stress (mec, OM, met) efort / tensiune pe direcție longitudinală
longitudinal system ship (nav) navă cu osatură longitudinală
longitudinal tie grindă longitudinală, lonjeron de pod (și rulant)
longitudinal travel / traverse avans / deplasare longitudinal(ă)
longitudinal turning (mas-un) strunjire longitudinală
longitudinal vibration (mec) vibrație longitudinală
longitudinal weld (OM) cusătură (de sudură) longitudinală
long jumper burghiu pentru finisarea ghinturilor / găurilor lungi
long-lasting (TH) de durată mare, cu durabilitate mare, care durează mult

long-length delay întârziere de lungă durată
long life durată mare de viață, (cu) durabilitate mare
long-life mould (met, mas-un, plast) matriță cu durată mare de utilizare, cochilă, formă permanentă
long-link chain (OM) lanț cu zale lungi
long nose over pliers clește cu cioc lung, curbat
long oil (ind chim) ulei polimerizat
long-oil varnish (ind chim) lac gras / preparat pe bază de ulei cu grad înalt de polimerizare
long-period recording înregistrare pe o durată mare
long-pitch screw (OM) șurub cu pas mare, șurub grosolan
long-pitch winding (el) înfășurare cu pas mare
long pug mill (alim) malaxor cu un braț (lung)
long-pull magnet (el) electromagnet cu forță de tracțiune constantă la mare distanță
long radius (of a regular polygon) (mat) rază a cercului circumscris (unui poligon regulat)
long-range (TH) cu rază mare de acțiune, cu parcurs lung, la mare distanță, cu interval mare
long-range force forță cu rază mare de acțiune
long-range interaction interacțiune la distanță mare
long run tiraj mare
long-run test încercare la funcționare de lungă durată
long-service wear (T) uzură după funcționare de lungă durată
long stem funnel pâlnie cu gât lung
long-stroke (mas-un) cu cursă lungă
long-stroke press (mas-un) presă cu cursă lungă
long tackle palanc lung
long-tackle block macara-vioară
long-tail block macara de sart
long-tailed (mas-un) cu coadă lungă (parte de fixare a sculelor)
long taper die tap tarod pentru filiere
long-term pe termen lung, de durată
long-term average discharge debit mediu (calculat pe o perioadă mare de timp)
long-term station secție / stație cu observare / înregistrare de date pe durată îndelungată
long tern plate (met) tablă cisorită / mată
long-time (TH) de lungă durată, pe timp îndelungat
long-time creep strength (mec) rezistență statică de durată la fluaj / la curgere
long-time test test / încercare de lungă durată
long / gross ton tonă engleză (= 1016, 047 kg)
long-time (de) lungă durată
long-time test test de lungă durată
long(-vista) shot plan general / de ansamblu
long-wearing (T) rezistent la uzură
look privire; înfățișare, aspect; observare; a arăta; a părea
look at a privi, a examina, a cerceta
look(ing) box (OM) gaură de observare
looking-stick jojă de control al nivelului (lubrifiantului, fluidului, etc.); (met) rangă pentru controlul topiturii metalice
look into a cerceta (în interior)
look out veghe, pază; observare; grijă; supraveghere, observator, post de observare; perspectivă
look-through transparentă
look-up căutare în tabel (în listă)
look up the logarithm of ... (mat) a logaritma ...
loop (TH, autom, inf) buclă, ciclu; curbă, arc, deschidere, nod, contur; (hidr) conductă de derivație / de ocolire; (OM) balama, belciug, cârlig, jug, etrier, clemă, bridă, agrafă, ochi de prindere, laț, inel, ureche, colier, contact de alunecare / glisant, gaură, alezaj, orificiu; (el) buclă, spirală; a înfășura, a conecta în buclă; a înnoda, a lega
loop an f hook (OM) tendon cu cârlig / cu copcă / cu agrafă; balama-coltar
loop-and-trunk layout (el, hidr) schemă / plan (de situație) al unei rețele
loop chain (OM) lanț închis
loop connection (el) legătură în buclă

loop cut (mas-un) secțiune / tăiere ciclică
loop dryer (alim, ind chim) uscător în buclă / în circuit închis
looped circuit circuit în buclă
looped tape bandă lipită (cu contur închis)
looper (met) suport de buclă, dispozitiv de întindere a buclei, jgheab de ghidare pentru bucle
loop gain (el) câștig / amplificare a buclei / a trecerii prin buclă (deschisă)
loop hanger (OM) ochi / buclă de suspensie / de atârnare
loop ident (el) număr / identificare a circuitului / buclei de reglare
looping (OM, met) formare de bucle, asamblare, încheiere
looping channel (met) dispozitiv de întindere / jgheab de ghidare a buclelor
looping floor (met) jgheab înclinat în buclă (între cuptor și laminor)
looping pit (met) groapă / spațiu pentru buclă / bucle
looping rolling mill (met) laminor deschis
loop initialisation (inf) instrucțiuni, date, valori inițiale, ce preced o buclă repetabilă, inițializarea unui ciclu
loop length (met, OM) lungime a buclei / a spirei
loop lifter (met) suport al buclei (la laminare)
loop line (cf, met) ramificație, linie de derivație; (hidr) conductă de ocolire
loop mill rolling (met) laminare în formă / cu formare de buclă (dorită sau nedorită)
loop mode mod de acționare / funcționare în buclă
loop of an oscillation / of vibration (mec) ventru al unei oscilații
loop of wire (el, OM) buclă a sârmei, spiră (de arc, de bobină)
loop oscillograph (fiz) oscilograf cu buclă
loop rectangularity (fiz) rectangularitate a ciclului (de histerezis)
loop resistance rezistență a buclei
loop-reversing method metodă de comutare / de parcurgere în sens invers al buclei / al ciclului
looproad linie de derivare, drum de ocolire; (hidr) meandru
loops ventre, umflături, bucle (și defecte de laminare)
loop signal semnal al unei bucle
loop system sistem închis
loop test bar epruvetă în formă de buclă / potcoavă pentru teste de coroziune
loop testing (inf) testarea buclei de program pentru a verifica dacă este completă / utilizabilă
loose dezlegat, desfăcut, detașat, degajat, destins, liber, larg, cu joc, neexact; slab; nefixat, vag; lipsit de constrângere; rar; (ec) dezlegat, neambalat (despre marfă); (mat) nedeterminat, necompact, nedens; a dezlega, a slăbi (o legătură)
loose axle (cf, OM) osie falsă / alergătoare, osie cu încastrare la unul din capete
loose bottom (met, OM) fund detașabil / demontabil (la cuptoare, recipiente, matrițe, etc.)
loose bushing (OM) bușă de mers în gol; (mas-un) bușă amovibilă (a dispozitivului de ghidare)
loose collar (OM) inel de fixare (și cu șurub)
loose connection (OM) îmbinare neetanșă, legătură / conexiune întreruptă
loose coupling cuplare flexibilă / largă, cuplaj / cuplare (prea) largă
loose deposits (termo, ind chim) calamină afânată, material depozitat neconsolidat / cu tendință de împrăștiere
loose fibre fibră în masă, fibre destrămate
loose fill type (material) de umplutură / în vrac
loose flange (OM) flanșă liberă
loose freezing (alim) congelare în masă divizată / necompactă, congelare de produse neambalate
loose gear (OM) roată dințată amovibilă / baladoare / liberă pe arbore
loose ground sol afânat / neconsolidat
loose headstock (mas-un) păpușă mobilă

loose key (OM) pană îngropată
loose leaf (OM) foaie liberă (și de arc)
loose mould (mas-un) matriță mobilă / amovibilă / independentă
loosen a (se) desface, a (se) dezagrega, a (se) detașa, a disloca, a (se) slăbi (un arc, o piuliță), a ceda, a (se) deșuruba
loosen the brake a slăbi frâna
loosened coal (met) cărbune dezagregat
loosening slăbire, relaxare, destindere, degajare, care se relaxează / se slăbește; (chim) dizolvare; (OM) deșurubare, gripare (a unui lagăr), eliberare (și parțială) din prindere / strângere
loosening machine afânător
loose nut (OM) piuliță slăbită / deșurubată
loose part (OM, met) piesă amovibilă / detașabilă / demontabilă / separabilă (a unui model, a unui ansamblu)
loose pattern (met, plast) model demontabil
loose piece (OM, met) parte amovibilă / detașabilă (a unui model, etc.)
loose pin (met, OM) știft de ghidare (și la rame de formare), cap mobil
loose pinion (OM) pinion mobil, roată dințată liberă
loose powder (alim, met, plast) pulbere nepresată
loose pulley (OM) roată (de curea) liberă
loose punch poanson mobil
loose running mers în gol / liber
loose (running) fit (OM) ajustaj foarte larg
loose sand nisip neconsolidat / necimentat
loose standard normă nerigidă
loose twist torsiune slabă
loosing deblocare / slăbire
lop-sided asimetric, strâmb
lorry autocamion, camion; (cf, met) vagonet
lorry body caroserie de camion
lorry scale basculă de camion
lorry tractor tractor-remorcher
lorry trailer remorcă de camion
lorry-trailer combination tren rutier, ansamblu autocamion-remorcă
lorry tyre anvelopă de autocamion
lose a pierde
lose colour a (se) decolora, a pierde o culoare, a (se) albi
lose way / on speed a pierde din viteză
loss pierdere (și de energie), atenuare, amortizare; (ec) pierdere, daună, lipsă, risipă
loss angle (el, metr) unghi de pierderi, unghi de atenuare
loss by ... pierderi prin ...
loss by burning (met) pierderi prin ardere
loss by percolation pierderi prin infiltrație
loss current to earth curent (de pierderi) prin punere la pământ
loss damping (TH) atenuare datorită pierderilor
loss due to cutting pierdere de material datorită retezării / prelucrării prin așchiere / prin decupare
loss due to diffusion pierderi prin difuzie
loss due to friction (T) pierderi datorate frecării
loss due to drying pierderi din cauza uscării, pierderi prin uscare
losses pierderi; (met) deșeuri, pierderi (tehnologice)
losses of circulation (hidr) pierderi la circulația unui fluid
losses on no land pierderi în gol / în circuit deschis
losses through breathing pierderi prin respirație (și a unui perete)
losses through standing pierdere prin / la depozitare, pierderi din cauza staționării
loss-free fără pierderi
loss in bends (hidr) pierdere de sarcină (în cot sau la curbe); pierdere de presiune prin frecare (la coturi și derivații)
loss in efficiency pierdere de randament / de energie / de putere
loss in energy / in power (TH) pierdere de energie / de putere
loss in measure scăzământ

loss in reverse direction pierdere de blocare / în sens invers (în electrotehnică și automatizări)

loss in weight (ec) scăzământ; pierdere în greutate / de masă

lossless fără pierderi

loss meter (el) contor de pierderi, aparat de măsurat (unghiul de) pierderi

loss of charge method metodă de măsurare prin descărcare a sarcinii (electrice sau mecanice)

loss of core pierdere de carotă / de miez

loss of efficiency scădere a productivității / a eficienței / a randamentului

loss of gauge reducere a diametrului prin uzură

loss of / in head (hidr, mec) pierdere de sarcină / de presiune

loss of life micșorare a durabilității / a duratei de viață / de serviciu

loss of power (el, mec) pierdere / scădere de putere

loss of pressure (met, hidr) pierderi / scăderi nedorite de presiune

loss of returns (T, hidr) pierdere prin recirculare (și la sisteme de ungere / de răcire etc.)

loss of synchronism ieșire din sincronism, desincronizare

loss of temperature (met, termo) pierderi / scăderi nedorite de temperatură

loss on ignition pierderi la calcinare / ardere / încălzire; (met) pierderi la recoacere

loss on purification pierdere la purificare

loss per pass (met) pierdere la fiecare trecere

loss resistance rezistență de amortizare, rezistență echivalentă a pierderilor

loss-summation method metoda pierderilor separate (pentru măsurarea randamentului)

loss tangent tangentă a unghiului de pierderi

loss through diffusion pierdere prin difuzie

lossy circuit element (el) componentă de circuit cu pierderi

lossy network rețea cu pierderi

lost pierdut

lost cluster (c) sector / sectoare de disc ce nu mai sunt disponibile pentru memorare

lost head (hidr) pierdere de sarcină / de presiune; (met) maselotă

lost metal (met) pierdere (tehnologică) de metal

lost motion joc, cursă moartă, mers în gol, porțiune neutilizată a cursei

lost shuttering (cstr) cofraj pierdut

lost time timp pierdut / neutilizat, timp mort, întrerupere a lucrului

lost volts (el) cădere de tensiune

lost-wax casting (met) piesă turnată / turnare în formă / în model fuzibil(ă) / în ceară pierdută

lost wax moulding / process (met) formare cu modele fuzibile (din ceară)

lot lot (de piese, de pământ, etc.), serie, grămadă, parcelă, partidă, parte, porțiune; (ec) lot, livrare; (mat) grupă, mulțime; a parcela, a împărți (un teren, etc.)

lot number mulțime, număr de lot

lot production producție de serie

lot size (TH) mărimea lotului (de piese / de semifabricate)

lottery sample / sampling eșantion ales / eșantionare prin tragere la sorți / aleatoare

loudness (fiz) intensitate auditivă, impresie sonoră, nivel / volum sonor, sonoritate

loudness counter curbă de intensitate sonoră / auditivă

louver tăietură, deschizătură, creștătură, jaluzele, oblon, reinură, fantă / gol / canal de ventilație (și la mașini electrice), gaură de aer / de ventilație / de tiraj; (termo) gaură a coșului de fum

louvered cover (OM) capac de protecție cu fante pentru ventilație

Lovibond tintometer colorimetru Lovibond

low (el) nivel mic / zero în circuite digitale; jos, adânc, slab, redus, scund; prost, de proastă calitate

low-access memory / storage (c) memorie cu timp redus de acces, memorie rapidă

low-alloyed (met) slab aliat

low-alloy(ed) steel (met) oțel slab aliat

low average productivity (ec) productivitate medie redusă

low-battery indicator (auto) indicator de descărcare al unei baterii

low / lower beam (auto) fază scurtă

low-bed / low boy trailer remorcă cu platformă joasă / pentru sarcină mare

low binding (fiz, chim) legătură slabă între atomi / molecule

low-boiler compus volatil, cu punct de fierbere jos / redus

low-boiling (alim, ind chim) cu temperatură joasă de fierbere

low bracket gasoline (ind chim) benzină cu cifră octanică redusă

low built chassis (auto) șasiu de construcție joasă

low calorific power (termo) putere calorică redusă / inferioară

low-carbon (met) cu conținut redus de carbon

low-carbon cast iron (met) fontă decarburată / moale

low carbonisation coke (met) semicocs

low-carbon steel (met) oțel cu conținut redus de carbon

low-current protector (el) siguranță pentru curent slab

low cycle fatigue oboseală (și rupere) la un număr mic de cicluri (sub 10^5)

low dip înclinare mică

low distillation (alim, ind chim) distilare la temperaturi joase

low-down scund, jos

low duty (TH) de mică putere, cu regim ușor de funcționare, de tip ușor, de serie ușoară (despre rulmenți, caneluri, etc.)

low-duty-cycle source sursă cu durată mică de anclanșare / declanșare (și de putere mică)

low-duty goods (ec) mărfuri cu tarif vamal scăzut

low-enriched (met) ușor îmbogățit

lower (mat) inferior; (TH) a coborâ, a reduce, a micșora, a scădea, a degrada, a lăsa în jos; de jos; (nav) a lansa la apă; a se înnora, a (se) întuneca

lower / low beam (auto) fază scurtă, lumină de întâlnire

lower a boat a lansa / a lăsa o barcă la apă

lower boom talpă inferioară a grinzii (în construcții metalice)

lower bound margine inferioară; (mat) minorant

lower calorific value (termo) putere calorică inferioară

lower-case (letter) literă minusculă / obișnuită / de rând

lower chord talpă inferioară a grinzii

lower chord member bară inferioară (într-o construcție metalică)

lower control arm (mas-un) braț oscilant inferior

lower crankcase (OM) baie / carter de ulei, partea inferioară a unei carcase, carcasă inferioară

lower cut (mas-un) prima trecere (la danturare, pilire)

lower dead centre (auto, termo) punctul mort inferior

lower deck (nav) punte inferioară

lower deviation abatere inferioară (și la toleranțe)

lower die partea inferioară a unei matrițe

lower flange flanșă inferioară / de jos

lower heating value putere calorică inferioară

lower hold (nav) cală, magazie inferioară

lowering coborâre, lăsare în jos, descreștere, care descrește

lowering casing perete rabatabil

lowering-in coborâre, reducere

lowering motion mișcare de coborâre (la o macara)

lowering movement tasare, coborâre, adâncire a suprafeței terenului

lower layer strat inferior

lower leg of siphon tub de aspirație al sifonului

lower members of the series (mat) membri inferiori ai unei serii

lowest bed strat-talpă, pat, strat inferior / cel mai de jos, strat-culcuș

lower panel (auto) șorț al caroseriei

lower platen (mas-un) masă inferioară a presei

lower pump box piston de pompă
lower roll (ind chim, met) cilindru / valț inferior
lower shaft (of furnace) (met) parte inferioară a cuvei (și la furnal)
lower slide (OM) glisieră
lower stone (alim, ind chim) piatră inferioară la o moară
lower tool slide (mas-un) sanie inferioară (a port-cuțitului la strung)
lowest cel mai de jos, cel mai scăzut, cel mai îngust
low-expansion alloy (met) aliaj cu coeficient mic de dilatare
low explosive exploziv lent
low explosive limit limită inferioară de explozie
low fermentation fermentație inferioară
low flow year an cu apă puțină
low-freezing liquid lichid cu punct de înghețare scăzut
low frequency (fiz) frecvență joasă
low-frequency damping (fiz) atenuare a sunetelor / a frecvențelor joase
low-frequency end / final / output stage etaj final de joasă frecvență
low-frequency self-excitation (el) auto-excitare în domeniul frecvențelor joase
low fuel consumption consum redus de combustibil
low gear (auto, OM) viteza întâi, treaptă inferioară de viteză, angrenajul vitezei întâi
low grade inferior, de valoare inferioară, inferior calitativ, marcă inferioară, pantă cu înclinare mică
low grade ore minereu sărac
low gravity crude (ind chim) țiței crud, ulei vâscos
low gravity oil (ind chim) țiței greu
low ground șes, câmpie, teren jos
low-ground type cu batiu la nivelul podelei
low hardening steel (met) oțel ușor / slab călit
low-head screw (OM) șurub cu cap înecat
low helix drill (mas-un) burghiu în spirală cu unghi mic de înclinare al canalelor elicoidale
low in carbon (met, chim) cu conținut redus de carbon
low-inertia inerție redusă
low intake pump pompă de alimentare, de joasă presiune
low-leakage transistor tranzistor cu curent rezidual mic
low level nivel coborât, de slabă putere / intensitate
low-level amplifier amplificator de semnal slab
low-level contacts (el) contacte pentru curenți slabi
low-level controller (hidr) regulator / întrerupător al nivelului de minim
low-level magnetic detection detectare a câmpurilor magnetice slabe
low-lift pump pompă de presiune joasă
low limit (TH) dimensiune minimă, limită inferioară
low-limit selector selector / clasor pentru limită inferioară
low-load adjustment dispozitiv de reglare pentru debit / sarcină mică
low loader camion / remorcă cu platformă joasă
low-load rate viteză redusă de încărcare
low-loss cu pierderi mici (și pentru dielectrici)
low-lying trap capcană / trapă aflată în adâncime
low-melting ușor fuzibil
low-melting alloy aliaj ușor fuzibil
low melting compound / element (met, plast) compus / element cu punct de topire scăzut
low-molecular polymer (plast) polimer cu greutate moleculară scăzută / cu grad redus de polimerizare
low-molecular weight compound compus cu masă / greutate moleculară scăzută / mică
low oil alarm (T) semnal ce indică scăderea nivelului de ulei sub nivel normal
low output nivel mic de ieșire, putere redusă (la ieșire)
low-pass filter (LPF) (autom) filtru ce permite trecerea frecvențelor joase, filtru trece-jos

low phosphorous pig iron (met) fontă cu conținut scăzut de fosfor
low-pitched note (fiz) sunet grav / de frecvență joasă
low position poziție joasă
low potential source of supply sursă de alimentare de joasă tensiune
low power(ed) de / cu putere mică, alimentat cu putere mică
low pressure presiune joasă
low-pressure area (hidr, T) zonă de joasă presiune
low-pressure compressor compresor de joasă presiune
low-pressure cut-out switch (hidr) întrerupător de contact de joasă presiune, presostat acționat la scăderea presiunii
low-pressure / low side float valve (OM) ventil de expansiune cu flotor la presiune joasă, regulator de joasă presiune cu flotor
low / back pressure gauge manometru de aspirație, depresimetru
low-pressure moulding (plast) procedeu de formare la presiune joasă
low-pressure piston (OM, hidr) piston al cilindrului de joasă presiune
low-pressure polyethylene (plast) polietilenă de joasă presiune
low-pressure safety cut-out (OM, hidr) presostat de contact joasă presiune, presostat de siguranță acționat de scăderea presiunii
low-pressure torch (termo) arzător cu injecție de joasă presiune
low-Q specimen eșantion / epruvetă / probă cu factor de calitate mic
low-quality (de) calitate inferioară
low-quality goods bunuri / mărfuri de calitate inferioară
low red roșu închis
low-reflection coating acoperire cu strat antireflectorizant
low resistance (el, mec) rezistență mică / joasă / scăzută
low-resistance forward direction sens de trecere (și la un redresor)
low Reynolds number (hidr) număr Reynolds sub numărul Reynolds critic pentru o sferă
low-rubber compound amestec cu conținut scăzut de cauciuc
low slider culisă inferioară
low sound sunet grav / de joasă frecvență
low speed (de / cu) viteză mică / redusă, viteză minimă, cu mers încet, cu viteză mică, cu turație joasă / lentă
low-speed mill (met) laminor cu viteză mică / redusă
low-speed nozzle jiclor de mers încet
low spot depresiune; (met) gol (în suprafața cusăturii sudate); (T) adâncitură punctiformă pe suprafața piesei
low suction temperature cut-out termostat de siguranță, la aspirație
low temperature behavior comportare la temperaturi joase
low-temperature carbonization (chim, met) semicarbonizare, semicocsificare; (termo) carbonizare la temperatură joasă
low-temperature coke (met) semicocs
low-temperature distillation (chim, met) semicocsificare, distilare la temperaturi joase
low-temperature oxidation oxidare la temperatură joasă
low-temperature polymerisation (ind chim) polimerizare la rece / la temperatură joasă
low-temperature rubber (ind chim) cauciuc polimerizat la rece
low tension (el) tensiune mică / joasă
low-tension ignition (auto) aprindere prin magnetou, la temperatură joasă
low-tension voltage (el) tensiune mică / joasă (și la transformator)
low-test gasoline (ind chim) benzină de calitate inferioară
low thermal mass furnace (TH) cuptor cu inerție termică mică / cu încălzire rapidă
low tin solder (met, OM) aliaj cu conținut redus de staniu pentru lipire moale
low tone sunet grav / de joasă frecvență

low vaccum vid slab (corespunzător unei presiuni mai mici de 760 torri sau presiunii vaporilor de apă la 25°C)

low viscosity (T, OM, hidr) fluiditate, vâscozitate redusă / mică

low voltage (el) joasă tensiune

low-voltage protection (el) protecție minimală de tensiune

low-voltage release (el) declanșare la tensiune minimală / la subtensiune

low weir (OM, hidr) prag de fund, deversor înecat

low-Z element (chim, fiz) element cu număr atomic mic

lozenge (chim) tabletă; (mat) romb

lozenge file pilă rombică

LP constraints limitări / restricții la programarea liniară

L-shaped iron / steel (met, OM) oțel cornier cu aripi inegale

L-shell (chim) pătură L (cu opt electroni)

lubber mark linie de reglare, reper reglabil

lube oil / luboil (T) lubrifianț, ulei de ungere (foarte general)

lubricant (T) ulei de ungere, lubrifianț (indiferent de starea de agregare), lichid de răcire și ungere; (met) material pentru ungerea formelor de turnare

lubricant additive (chim, T) aditiv pentru lubrifianți

lubricant bloom (T) exsudare a lubrifianțului

lubricant dope (ind chim, T) aditiv pentru lubrifianți (inclusiv uleiuri)

lubricant / lubricating gease (T) unsoare consistentă

lubricant / lubricating pump (T, met) pompă de gresare (tecalemit)

lubricant ring (OM, T) inel (liber) de ungere

lubricate a unge, a gresa, a lubrifia

lubricated (T) uns, lubrifiat

lubricating / lubrication (T) (acțiunea de) lubrifiere, gresare, ungere, care unge / lubrifiază

lubricating can gresor, ungător

lubricating capacity / power (T) onctuoitate, capacitate de ungere (a unei suprafețe)

lubricating cup (T) ungător, lubrificator

lubricating cushion (T) pernă de ungere (și cu fitiluri)

lubricating fluid (T) fluid de ungere / de lubrifiere

lubricating graphite (T) grafit (pentru ungere / cu rol de lubrifiere)

lubricating grease for general use (OM, T) unsoare pentru uz general

lubricating / lubrication nipple (OM, T) ungător cu bilă

lubricating ring (OM) inel pentru ungere

lubrication by gravity (T) ungere prin scurgere / cădere liberă

lubrication by oil circulation (T) ungere prin circulația (și forțată) a uleiului

lubrication by splashing (T) ungere prin barbotare / prin stropire / prin bălăcire

lubrication by submersion (T) ungere prin imersare / prin cufundare

lubrication chart / diagram (T) diagramă / schemă de ungere

lubrication grease (T) unsoare lubrifianță

lubrication pipe (OM, T) conductă de ulei / de lubrifianț, țevă de ungere

lubrication piping (T, hidr, met) sistemul de conducte / țevi de ungere, canale / conducte de ungere

lubricator (T, OM, met) cutie cu unsoare, gresor, ungător, aparat pentru lubrifiere, muncitor însărcinat cu ungerea

lubricator fitting (OM) niplu pentru ungere, la pompa de mână

lubricator piston (OM) piston al pompei de ulei (în sistemul de ungere)

lubricity (T) onctuoitate

lucrative transaction (ec) afacere / tranzacție rentabilă / avantajoasă

luff palac simplu

luffing înălțime de ridicare a brațului macaralei

luffing crane macara cu braț mobil în plan vertical

luffing davit (nav) grue radială / rotativă / pivotantă

luff tackle palanc simplu cu cârlig

luff upon luff palanc pe palanc, palancuri în serie

lug (cstr) capră, consolă; (el) bornă, piesă polară, ureche (la acumulator); (OM) opritor, inel de agățat, nas, știft, pivot, camă, mâner, ureche, ochi (de prindere), proeminență, dinte, ridicătură, limbă, labă, toartă; (met) adaos de turnare, bosaj, ureche a ramei de formare, bornă pentru sudură; a târâ, a trage cu putere

lug-angle cornier de legătură / de asamblare (și într-o construcție metalică)

lug boss bosaj

lug brick cărămidă cu nut și feder / cu suprafețe conjugate (când se montează)

luggage boot / carrier portbagaj, compartiment de bagaje

luggage compartment compartiment de bagaje

luggage depot / storage magazie de bagaje

luggage grid portbagaj exterior

luggage truck cărucior de magazie / de bagaje

luggage van (cf) vagon de bagaje

lugged (OM, met) cu nervuri, cu adaosuri de turnare

lug head (OM) cap cu nas (la șuruburi)

lug of insulator (el, OM) eclisă / pivot de consolă la un izolator

lug of a moulding box (met) ureche a ramei de formare

lug shackleer (nav) cheie de ureche

lug support proptea, reazem, montant

lukewarm călduț

lumber cherestea (nesortată), material lemnos neprelucrat

lumber carrier autovehicul de transportat cherestea / lemn

lumbering exploatare forestieră

lumber mill fabrică de cherestea

lumber preservation impregnarea lemnului

lumen (metr) lumen

luminaire corp de iluminat

luminescence luminescență, a străluci, a deveni luminescent

luminescent dial scară / scală luminoasă, disc selector luminos (la aparate de măsură și control)

luminescent digital indicator numeric luminos

luminosity luminozitate

luminosity coefficient coeficient de luminozitate

luminous area zonă / arie iluminată

luminous beam fascicul de lumină

luminous brightness of a surface strălucire luminoasă a unei suprafețe

luminous cone con de lumină

luminous dial (metr) scală / cadran luminos

luminous efficiency coeficient de eficacitate luminoasă, raport între fluxul luminos emis și energia consumată, randament luminos

luminous emittance (fiz) radiație luminoasă specifică

luminous flame flacără luminoasă

luminous-flaming semibituminous coal of high rank (met, termo) cărbune semibituminos cu flacără lungă

luminous-flux density (fiz) densitatea fluxului luminos

luminous intensity (fiz, metr) intensitate luminoasă

luminous paint (ind chim) vopsea luminescentă / fosforescentă

luminous pointer ac indicator luminos

luminous power intensitate luminoasă

luminous reflectance grad de reflexie

luminous signal table (cf, met) schemă luminoasă

luminous source sursă luminoasă

luminous spot punct luminos

lump bloc, bulgăre, bucată, grămadă; umflătură; (met) lupă, bloc de metal, lingou; (nav) șalupă portuară; ghemotoace; a concentra, a îngrămădi, a (a)cumula, a reuni

lump coal (met) cărbune bulgări, a aglomera

lump coke (met) cocs bucăți

lumped capacitance capacitate concentrată

lumped characteristic caracteristică compusă / generală / echivalentă

lumped constants constante localizate / determinate

lumped loading (mec) sarcină concentrată / punctiformă

lump lime (met) var în bulgări

lump of ore (met) bulgăre de minereu
lump ore (met) minereu în bulgări
lump slag (met) zgură-bucăți / concasată
lump sugar (alim) zahăr cubic / bucăți
lump sum (ec) sumă forfetară / globală
lumpy (material) format din bucăți mari
lurch legănare; a se legăna, a se clătina, (nav) ambardee, bandă
 bruscă / neașteptată, unghi de înclinare limită
lustre (TH) lucire, luciu, lustru, sclipire; (el) lustră
lute (auto) chit de etanșare; (cstr) material de lipit, chit, mastic,
 îndreptar, netezitor, lut
luting (cstr) chituire; (TH) etanșare
luting agent / material (OM) material de lipit / de etanșare
lux (metr) lux, unitate de măsură pentru iluminare (în sistem
 metric)
lye leșie
lye solution (chim) (soluție de) leșie
lying orizontal, care stă(și așezat)
lying ancillary time (ec) timp de nefuncționare a
 echipamentului (pentru curățenie și reorganizare)
lying attention time timp de supraveghere a funcționării
 mașinii
lying down time (ec) timp de nefuncționare a echipamentului
 (din cauza unei defecțiuni sau pentru întreținere)
lying flow diagram diagramă de flux a mașinilor
lying-time (ec) timp scurs între terminarea săptămânii de lucru
 și ziua plății salariilor
lyre (metr) liră
lysimeter instrument de măsurare a pătrunderii apei în sol și de
 determinare a materialelor dizolvate

M

macadam roller (cstr) cilindru compresor
macaroni (alim) macaroane; (termo, hidr) țevi cu diametru mic
macerate (chim) a macera
maceration (chim) macerare
maceration extract (chim) macerat
machinability (mas-un) prelucrabilitate (și prin așchiere); (met) prelucrabilitate
machinable (mas-un) prelucrabil
machine (mas) mașină, a prelucra, a uzina
machine-available time (OM) timp de exploatare a unei mașini
machine builder (mas, mas-un) constructor de mașini
machine-buildind industry industrie constructoare de mașini
machine-by-machine (mas-un) evidența producției pe o mașină-unealtă
machine casting piesă turnată pentru construcții de mașini
machine components (OM) piese / organe de mașini, componente
machine construction (TH) construcție de mașini
machine construction steel (OM, met) oțel pentru construcție de mașini
machine current (el) curent absorbit de mașină
machine cut (mas-un) prelucrat prin așchiere
machine cycle (autom) ciclul mașinii
machine element (OM) organ / parte de mașină
machine departament (cstr, mas, TH) sală a mașinilor
machine divided (mas-un) cu gradații trasate la mașina de divizat
machined parts (mas) piese prelucrate (prin așchiere), organe de mașini
machined plate (cstr, hidr, mec, met) tablă prelucrată
machined rib (cstr, mec) nervură rabotată / prelucrată
machined sliding face (hidr, mec, OM) grindă de alunecare rabotată; glisieră/ suprafață prelucrată prin așchiere
machined surface suprafață prelucrată (prin așchiere)
machine element (OM) organ de mașină
machine equation (TH) ecuația mașinii
machine for drawing off (alim, chim) instalație de îmbuteliere și agitare
machine foundation (cstr) fundație de/ pentru mașini
machine gun mitralieră
machine house hală / sala mașinilor
machine industry (mas-un) industria construcțiilor de mașini
machine inertia constant (mas) constantă de timp (inertială) a mașinii
machine language (autom) limbajul mașinii
machine lathe (mas-un) strung universal
machine-limited system (autom) sistem limitat de viteză mașinii
machine loading (mec) încărcare mecanizată
machine man (mas-un) (lăcătuș) mecanic
machine member (OM) piesă / element / organ de mașină
machine mixing (TH) amestecare mecanică
machine moulding (met) formare mecanică / cu mașina
machine oar (OM, alim, ind chim) paletă amestecătoare
machine oil (TH, T) ulei de mașină; valvolină
machine operation (mas) funcționarea mașinii
machine part (OM) organ / element de mașină
machine programming (c, mas-un) programarea mașinii
machine revise revizie de mașină
machine riveting (cstr) nituire mecanică
machine room (TH) sala mașinii

machinery (OM) piesă / organ de mașină; (TH) mecanism, mașinărie, instalație de exploatare
machinery casing (nav) cămașa / puțul mașinii
machinery house (mas) hală / sala mașinilor
machinery oil (ind chim, T) ulei de mașină (prea general, rar utilizat)
machinery parts (OM) organe / elemente de mașini
machine screw tap (mas-un) tarod pentru filetarea găurilor
machine shop (TH) atelier mecanic
machine sorting sortare mecanică
machine spindle (mas-un) arbore de mașină
machine steel (met) oțel de construcții (de mașini), oțel de scule
machine straightening (met) îndreptare mecanică / cu mașina
machine tap (mas-un) tarod / burghiu de mașină
machine time timp mecanic/ de mașină
machine-tool (mas-un) mașină-unealtă
machine-tool control (autom) comandă a mașinilor-unelte
machine-tool spindle (mas-un) arbore al mașinii-unelte
machine vise (mas-un) menghină de mașină-unealtă
machine welding (met) sudare automată
machine work (mas-un) prelucrare mecanică
machining (mas-un) prelucrare (mecanică), uzinare, așchiere
machining allowance (cstr) toleranță de fabricație / de uzinare; (mas-un) adaos de prelucrare
machining operation (mas-un) prelucrare / operație pe mașini-unelte
machining property / quality (mas-un) prelucrabilitate
machining step (mas-un) etapă / grad de prelucrare, trecere (la așchiere)
machining time (mas-un) timp / durată de prelucrare
machinist (TH) mașinist, operator, mecanic
machinist's tools (TH) scule de lăcătușerie
mackintosh (plast) manta de cauciuc
mackled sheets maculatură
macro-acicular structure (met) structură macro-aciculară
macro(-)crystalline (met) macro-cristalin, cu grăunte mare
macroetehing (met) gravare/ corodare brută
macro-examination (met) examinare (cu ochiul liber) (și a macrostructurii)
macrograin (met) grăunte mare
macro-granular structure (met) structură macro-granulară
macrography (met) macrografie
macromolecular (chim) macromolecular
macromolecule (chim) macromoleculă
macroscopic(al) (fiz) macroscopic
macroscopy (met) cercetarea structurii macroscopice
macrosegregation (met) macrosegregare
macrostructure (met) macrostructură, macrogranulație
magazine (mas-un) buncăr, magazie de alimentare (cu scule sau semifabricate) la mașini automate; (nav) magazie de muniție; (met) magazie de matrițe; revistă; (TH) magazie, depozit, magazin
magazine clip fâșii de încărcare, încărcătoare (pentru arme, pentru mașini-unelte automate)
magazine creel rastel cu magazie
magazine feed (mas-un) alimentare (cu piese brute) din magazie, sistem de alimentare cu magazie
magazine mechanism (mas-un) dispozitiv de încărcare multiplă
magazine tool holder (mas-un) bucsă pentru fixarea cuțitelor, port-cuțit (la strung revolver), port-cuțit cu mai multe posturi de prindere
magnaflux (inspection) method (met) procedeu de cercetare magnetică
magnalium (aluminium-magnesium alloy) (met) magnaliu (aliaj Al-Mg)
magnesian (chim) ce conține magneziu
magnesium (chim) magneziu (Mg)
magnet (el, fiz) magnet
magnet carrier (el) port / suport de magnet
magnet case/casing (fiz) carcasă magnetică

magnet chuck (mas-un) mandrină magnetică
magnet cradle (el) port / suport de magnet
magnet-holder (el) port-magnet
magnet housing carcasă magnetică / pentru magnet
magnetic (el) magnetic
magnetic after-effect (autom) postacțiune magnetică
magnetic ageing (fiz) stabilizare magnetică
magnetic(al) (el) magnetic
magnetic axis (el) axă magnetică
magnetic brake (auto) frână magnetică
magnetic bridge (el) punte magnetică
magnetic core (autom) tor magnetic, miez (de bobină)
magnetic disk spindle axul discului magnetic
magnetic dispersion (fiz) scăpări magnetice, dispersie magnetică
magnetic drill (mas-un) burghiu cu mandrină magnetică
magnetic fatigue (autom) postacțiune magnetică
magnetic field (el) câmp magnetic
magnetic field flux (el) flux de câmp magnetic
magnetic field strength (el) forță magnetică, intensitate de câmp magnetic
magnetic figure (el) spectru (de linii de forță magnetică)
magnetic flow water (metr) debitmetru magnetic
magnetic flux (fiz) flux magnetic
magnetic flux density (metr) densitate de flux magnetic
magnetic flux intensity (el) intensitatea fluxului magnetic
magnetic flux saturation (fiz) susceptibilitate magnetică
magnetic flywheel (auto) volant magnetic, magnet construit în volant
magnetic force (el) forță magnetică, intensitate de câmp magnetic
magnetic hardness comparator (metr) durometru ce funcționează prin compararea răspunsului materialului testat în câmp magnetic, cu un semnal etalon
magnetic holding device (mas-un) dispozitiv / masă de fixare magnetică (a sculei sau a semifabricatului); (metr) dispozitiv magnetic de fixare
magnetic holding-down plate (el) placă de strângere (cu acționare) magnetică
magnetic hysteresis (el) histerezis magnetic
magnetic hysteresis loop (el) buclă / ciclu de histerezis, ciclu de magnetizare
magnetic induction (el) inducție magnetică
magnetic inspection (fiz) defectoscopie magnetică
magnetic iron (el) magnet natural; (met) fier moale
magnetic iron-ore (met) magnetit, minereu feromagnetic
magnetic leakage (el) flux magnetic de dispersie, dispersie / fugă magnetică, scăpări magnetice
magnetic needle (fiz) ac magnetic / de busolă
magnetic permeability (el) permeabilitate magnetică
magnetic pick-up (metr) traductor / captor / receptor magnetic
magnetic plug ignition (el) aprindere prin bujie magnetică
magnetic proximity sensor (metr) senzor de distanță pe baza răspunsului elementului mobil într-un câmp magnetic
magnetic repulsion (el) respingere magnetică
magnetic saturation (el) saturație magnetică
magnetic screening (metr) ecranare magnetică
magnetic separation (met) separare magnetică
magnetic separator (el) separator magnetic
magnetic steel (met) oțel magnetic
magnetic steel bar (el) bară de oțel magnetic
magnetic susceptibility (el) susceptibilitate magnetică
magnetic tester (el) magnetometru; (metr) histerezimetru, permeamtru
magnetic time relay (el) releu magnetic temporizat
magnetic transition temperature (el) punct Curie; temperatură de tranziție magnetică
magnetic tube of force (el) tub de forță magnetică
magnetic valve (autom) ventil magnetic
magnetic viscosity (fiz) vâscozitate magnetică

magnetisation (el) magnetizare
magnetism (fiz) magnetism
magnetizable (fiz) magnetizabil
magnetization curve (el) curbă de magnetizare
magnetize (fiz) a magnetiza
magnetizing force (el) forță magnetică, intensitate de câmp magnetic
magnetic keeper (el) armătura unui magnet
magneto (auto) magnetou; (el) inductor
magneto armature (auto) indus de magnet
magneto bearing (auto, OM) rulment de magnetou
magneto booster magnetou de pornire
magneto breaker (auto) ruptor de magnet
magneto-breaker cam (auto) cama ruptorului de magnet
magneto (carbon) brush (auto) perie de carbon de magnet
magneto coupling (auto) cuplajul magnetoului
magneto-dynamo (auto) magnet-dinam combinat
magneto ignition (auto) aprindere prin magnetou
magnetomotive force (M.M.F.) (fiz) forță magneto-motoare (f.m.m.)
magneto spanner (el) cheie de magnetou
magnetostarter (el) demaror magnetic
magnetostrictive relay (el) releu magnetostrictiv
magneto timing (auto) reglarea avansului aprinderii la magnet
magnet separator (mas) separator magnetic
magnet steel (met) oțel magnetic / pentru magneți
magnet support (el) suport de magnet; port-magnet
magnet valve (autom) ventil magnetic, electro-ventil
magnet yoke (el) jug magnetic
magnico (Mg-Ni-Co-alloy) (met) magnico (aliaj Mg-Ni-Co)
magnification (fiz) mărire / grosiment (în optică)
magnification coefficient (autom) coeficient de pătrundere
magnifier (fiz) lupă
magnify a mări, a amplifica
magnifying glass / lens (fiz) lupă
magnifying power (fiz) mărire, grosiment
magnitude marime, dimensiune
mahogany (l) (lemn de) mahon
maiden nut (OM) piuliță principală (spre deosebire de contrapiuliță)
mail a expedia prin poștă
main (cstr) canal principal de scurgere; (el) cablu de distribuție; (TH) conductă principală / magistrală; principal, mare, important
main adjustment (autom, el) reglaj principal
main anchor (nav) ancoră principală
main arbor (OM) arbore principal
main axis of inertia (OM) axa principală de inerție
main bang (auto) impuls de pornire
main barrel (of carburettor) (auto) gură principală de aer (la carburator)
main bearing (auto, OM) lagăr principal (și de arbore cotit) crapodină
main bearing shell (auto, OM) cuzinetul lagărului palier
main blast line (met) conductă principală de aer (la furnale)
main boiler (mas) cazan principal
main brake airpipe (cf) conducta generală a frânei
main brake cylinder / braking (auto) cilindru principal de frână
main bush (mas-un, OM) bucsă fixă pentru strângerea garniturii, contrabucșă
main cable duct (el) canalizarea cablului principal
main carriage (mas-un) sanie longitudinală a căruciorului
main check valve (OM) ventil principal de închidere
main clutch (cf) acuplare principală; (OM) cuplaj principal
main concept concept / principiu de bază / fundamental / important
main connecting-rod (mas, OM) bielă principală
main crank (OM) manivelă principală
main crosshead (OM) capul de cruce al bielei principale

main cutting edge (mas-un) tăiș principal, muchie principală
main deck (nav) punte principală
main direction (cf, mat, TH) direcție principală
main drive (OM) transmisie principală
main drive shaft (mas-un) arbore principal al acționării
main engine (mas) mașină principală, motor principal
main file (autom) registru de bază / principal
main foundation (cstr) talpă / bază de fundație, fundație principală / de bază
main frame (nav) cuplu maestru
main framework (auto, cf) cadru principal
main fuel filter (auto) filtru principal de combustibil
main fuse (el) siguranță principală
main gear (mas) mecanism principal de acționare
main gear drive (OM, mas) acționare principală cu angrenaje
main generating station (el) centrală / uzină electrică principală
main governor (autom, el) regulator principal
main hoisting tackle (mas) mecanism principal de ridicare
main journal (OM) fus de reazem, fus principal (și la arborele cotit)
main leaf of spring (auto, OM) lamă / foaie principală de arc în foi
main motion (mec, mas-un) mișcare principală / de lucru / de așchiere
main operating rod (cstr, hidr, mec) tijă de suspendare (la stavilă, clapetă echilibrată cu contragreutate)
main part parte/ piesă principală
main pivot (cstr, hidr, mec, OM) ax de rotație
main plate of spring (auto, OM) lamă / foaie principală de arc în foi
mains (el) conducte magistrale, rețea de alimentare cu electricitate
mains connection (el) alimentare de la rețea, racord la rețea
main section (nav) secțiune maestră
main shaft (OM) ax / arbore principal
mains hold (el) acroșarea rețelei; sincronizare cu frecvența rețelei
main slide valve (mas-un, OM) sertar principal
main spindle (OM, mas-un) arbore / ax principal
mains supply (el) alimentare de la rețea
maintain a menține, a întreține
maintenance (TH) întreținere, conservare, păstrare, susținere, menținere, mentenanță
maintainability mentenabilitate
maintaining constant menținere la o valoare constantă; (autom) stabilizare
maintain pressure a menține presiunea
maintain stationary (TH) a menține staționar / constant
maintenance charge (auto, ec) cheltuieli / speze de întreținere
maintenance conditions (TH) condiții de realizare a mentenanței
maintenance control (autom) reglarea întreținerii
maintenance costs / expenses (ec) cheltuieli / speze de întreținere
maintenance event (TH) acțiune de / inclusă în mentenanță
maintenance indirect costs (TH) costuri / cheltuieli cu mentenanța indirectă / care se ocupă de servicii / secții / departamente auxiliare producției directe
maintenance instruction (TH) instrucțiuni de întreținere
maintenance level (TH) nivel al mentenanței (determinat pe baza dificultății, a valorii cheltuielilor, a calificării personalului, necesare dar și funcție de cine execută lucrarea de mentenanță, din întreținere sau din afara ei, etc.)
maintenance moving parking ring (hidr, mec) inel mobil de etanșare pentru închidere la revizie (la vana sferică pentru turbine)
maintenance period (ec, TH) termen de garanție / de aplicare a programului de mentenanță
maintenance plan (TH) plan / organizare a mentenanței

maintenance ratio (TH) raport de mentenanță (egal cu raportul dintre numărul de ore-muncitori și numărul total de ore ca durabilitate totală a utilajului (estimată sau cunoscută))
maintenance seating ring (hidr, mec) inel fix de etanșare pentru închidere la revizie (la vana sferică pentru turbine)
maintenance section secție de întreținere
maintenance service (TH) serviciu de întreținere
maintenance significant (TH) element / subansamblu / modul considerat important pentru siguranța, fiabilitatea și/ sau impactul financiar asupra întregului
maintenance task (TH) sarcină / obligație / îndatorire / efort de mentenanță
maintenance test (TH) încercare în exploatare
maintenance time (TH) timp de mentenanță
maintenance tools (mas-un) scule pentru lucrări de reparație
maintenance work (TH) întreținere curentă
main trunk sewer (hidr) colector principal
main valve (OM) robinet principal
main voltage fluctuations (el) variațiile tensiunii rețelei / sectorului
majorant (mat) funcție majorantă, majorant
major axis axa mare; (auto) axă de ruli; (OM) arbore principal; (mat) axa mare (a elipsei etc.)
major components (c, autom) componente fundamentale
major feedback reacție principală de feed-back
major overhaul (repair) (auto) revizie / reparație generală / capitală
major repair (TH) reparație capitală / cu impact deosebit asupra producției
major semi-axis (fiz) semiaxă mare
make (TH) fabricație, produs; marcă; alcătuire; a face, a fabrica, a construi, a confecționa, a produce, a conecta, a executa; a crea, a elabora; a sili; a determina; a atinge, a se ridica la, (nav) a ajunge într-un punct dorit
make-and-brake current (auto) contact de întrerupere
make-and-brake mechanism (autom) întrerupător comandat
make a claim (ec) a ridica o revendicare, a revendica
make a rough calculation (TH) a estima, a face un calcul / o socoteală în linii mari
make a screwed joint (mas-un) a asambla o îmbinare în șuruburi, a face o asamblare cu șuruburi
make-before-break contact (el) contact eșalonat, precontact
make contact (el) contact de lucru; a face contact
make dead (el) a deconecta, a tăia/ a întrerupe contactul
make fast (mas-un) a fixa, a îmbina, a întări; (nav) a se lega
make for (nav) a guverna pe..., a pune capul pe...
make good (met) a îmbunătăți, a înnobila; (TH) a repara
make heavy a îngreuna
make lean a slăbi, a dilua, a sărăci
make out (TH) a vedea, a identifica, a recunoaște
make poor (alim, met, ind chim) a dilua, a sărăci (o soluție / un amestec)
maker (mas-un) furnizor, producător, executant
makeready (mas-un) a pregăti
maker's name plate (mas) plăcuța fabricii constructoare
makes-and-breaks (OM) operație de înșurubare-deșurubare
makeshift improvizație, provizoriu, temporar, expedient
make spring (el) resort de contact
make tight (TH) a ermetiza, a închide etanș, a etanșa, a face etanș
make time (el) durata de închidere / de anclanșare
make true (mas-un, OM) a îndrepta, a regla
make-up (auto) admisie ulterioară / după punctul mort; (TH) a aranja, a finisa, a monta; (termo) apă adăugată la boilere pentru compensarea pierderilor
make-up for a recupera
making (TH) fabricație, execuție, construcție, confecționare
making capacity (autom) putere de închidere
making current (el) curent de închidere
making good (hidr, mec) refinisare

making mould (met) formare
making-up room (plast) secție de asamblare
male collar (met) patriță
male die (mas-un, plast) poanson
male fitting (OM) piesa cuprinsă într-o asamblare (și filetată)
male friction cone (mas-un, OM) con interior al ambreiajului de fricțiune
male gauge (mas-un) calibru tampon / de interior
male member (met) poanson
male mould (mas-un, plast) matriță pozitivă
male (screw) thread (OM) filet exterior
malfunction (autom) deranjament, defect, funcționare defectuoasă, a funcționa defectuos
malfunctioning (TH) funcționare cu întrerupere, funcționare nesatisfăcătoare
mall (met) baros
malleability (met) maleabilitate, plasticitate, deformabilitate, fasonare, forjabilitate
malleability test (met) încercare de maleabilitate
malleability when cold (met) forjabilitate la rece, deformabilitate la rece
malleable (fiz, met) maleabil, flexibil, deformabil
malleable alloy (met) aliaj maleabil / deformabil
malleable annealing furnace (met) cuptor pentru maleabilizare
malleable brass (met) alamă / aliaj Cu-Zn maleabil(ă)
malleable casting (met) piesă turnată din fontă maleabilă
malleable cast iron (met) fontă maleabilă / recoaptă
malleable hard iron (met) fontă maleabila dură
malleable iron (met) fier forjabil, fontă maleabilă
malleable iron foundry (met) turnătorie de fontă maleabilă
malleabl(e)ize (met) a maleabiliza, a face un tratament de maleabilizare
malleabl(e)izing (met) maleabilizare
malleabl(e)izing anneal (met) recoacere de maleabilizare
malleabl(e)izing oven / furnace (met) cuptor de maleabilizare
malleable white iron (met) fontă maleabilă albă
mallet (l) mai; (mas-un) ciocan de lemn; (met) bătător-îndesător
mall mane (met) baros
malnutrition subnutriție
malobservation (mas-un) greșeală de observare
malt (alim) malț; a malțifica
malt dryer / drying installation (alim) uscătoare de malț, instalație de uscare a malțului
Maltese cross (OM) cruce de Malta
Maltese-cross mechanism (OM) mecanism cu cruce de Malta
Maltese-cross transmission (mas) transmisie cu cruce de Malta
malt-extract (alim) extract de malț
malt-kiln (alim) uscătoare / cuptor de malț
manage a conduce, a dirija, a coordona, a mânui, a drege; (ec) a gospodări, a administra, a se descurca, a rezolva, a izbui, a face față la
manageable ușor de mânuit / de condus / de organizat
management (TH) exploatare, administrație (a unei întreprinderi), serviciu, secție de exploatare, direcție, dispoziție, conducere, administrare; abilitate
management expenses (ec) cheltuieli de administrație și de regie
management science metode de conducere
manager conducător, director, administrator, gospodar
manage with blade (hidr, mas) a monta pale (pe rotorul turbinei)
managing staff (ec) personal de conducere
mandate mandat; a delega; a mandata, a acorda un mandat pentru
mandrel (cstr, OM, met) dorn, mandrină, fus; (TH) poanson, montură, târnăcop
mandrel block (mas-un) suport de introdus dornul (în gaura piesei de prelucrat)
mandrel for shaping machine (mas-un) dorn port-freză

mandrel press presă de mandrinat; (mas-un) presă de demontat și montat piese de prelucrat pe un dorn
mandrel rod (OM, mas-un) tija mandrinei
mandrel work (mas-un) prelucrarea pieselor pe dorn
maneuverability manevrabilitate (la vehicule de orice fel)
manganese (chim) mangan (Mn)
manganese addition (met) adaos de mangan
manganese alloy (met) aliaj pe bază de mangan
manganese bronze (met) bronz cu mangan
manganese-killed steel (met) oțel calmat cu mangan
manganese steel (met) oțel (aliat cu) mangan
manganiferous (chim, met) cu conținut de mangan, manganos
manganin resistance (el) rezistență din fir de manganină
mangle gear (OM) angrenaj cu fusuri / cu role
mangle roll (met) rolă de îndreptat, mașină cu role de îndreptat
manling (TH) cilindrare, mandrinare; (met) îndreptare (a tablelor cu mașina de îndreptat cu role)
manhandle (mas-un) a întreține, a îngriji (o mașină)
manhead (OM) gură de vizitare / de om
manhole (el) puț de cablu; (nav) gură de om; (termo) gură de vizitare a cazanului / a recipientului; (TH) gură de observare / de acces, trapă, fereastră de observație
manhole cover (termo, TH) capul gurii de vizitare
manhole door (OM) capacul gurii de vizitare
manhole junction box (el) cutie de joncțiune cu gură de vizitare
manhours (ec, TH) manoperă exprimată în om-ore
manifest vădit, clar, manifest, evident; listă a încărcăturii (în transporturi); a manifesta, a arăta, a exprima
manifestation manifestare
manifest of cargo and cargo books (nav) certificat de încărcătură
manifold varietate, mulțime, corecție, colector, distribuitor; a multiplica; (TH) tuburi, țevi; sistem de conducte; rezervor, colector; multiplu, numeros
manifold classification (mat) clasificare după mai multe caracteristici
manifold pressure (mec, hidr) presiune felurită
manifold-pressure gauge (metr) manometru de conductă
manipulate (TH) a manipula, a mânui, a acționa
manipulated value (metr) mărime de reglare
manipulated variable (autom) variabilă reglată
manipulation manipulare, mănuire, operație manuală
manipulator (met) manipulator de blocuri, dispozitiv de răsturnare a lingourilor, răsturnător (de lingouri, rulouri)
manipulator arm (mas-un) brațul manipulatorului
manipulator for turning sheets (met) răsturnător de tablă
man-made rubber (plast) cauciuc sintetic
manner mod, manieră, stil
manner of fastening (auto, OM, mas-un) mod de fixare / de strângere, fel de fixare / de strângere
Mannesman process (met) procedeu Mannesman (pentru laminarea țevelor cu cilindri oblici)
Mannesman rolling mill process (met) laminor pentru țevi, cu procedeu Mannesman (cu cilindri oblici)
Mannesman roll-piercing process (met) procedeu Mannesman pentru laminarea țevelor cu cilindri oblici
manoeuvre (TH) manevră; a manevra
manoeuvring apparatus (mas) dispozitiv de deservire / de comandă
manoeuvring device (cf) instalație de manevrat
manoeuvring valve (mas-un, OM) supapă de reglare
manoeuvring winch (cf, petr) troliu de manevră; (mas) troliu de deservire
manometer (metr) manometru
manometer pressure (petr) presiune manometrică
manometric fluid (chim) lichid manometric
manometric head (hidr) înălțime manometrică
mansbridge capacitor (el) condensator în rulouri
mantissa (mat) mantisă

mantle ring (cstr, met) coroană / inel de susținere (la recipiente, cuptoare, furnal, etc.)

manual (TH) manual(ă)

manual adjustment (auto) reglaj manual

manual carbon arc welding (met) sudare manuală cu electrod de cărbune

manual control comandă manuală (neautomată); (autom) comandă / reglare manuală, organe de comandă manuală

manual controller (autom) regulator manual

manual cutting tăiere manuală (cu ferăstrău / cu flacăra, etc.)

manual drive (mas) acționare manuală

manual governing reglare manuală

manual intervention (autom) intervenție manuală

manual labour (ec, TH) muncă manuală

manually (mas-un) manual

manually operated (autom, mas-un) cu comandă manuală

manually operated circuit breaker (el) întrerupător manual

manual operation (autom) comandă manuală; (el) manevrare manuală; (mas-un) fabricație manuală

manual regulation (TH) reglare manuală

manual remote control (autom) comandă manuală la distanță

manual spark advance (auto) avans manual de aprindere

manual steering (auto) direcție manuală

manual switch (auto) comutator / întrerupător manual

manual welding (met) sudare manuală

manual work muncă / lucru manual(ă)

manual worker meseriaș, meșteșugar, muncitor manual

manual working manual

manufacture fabricare, fabricație, producție; manufactură; prelucrare; fabricat, produs (industrial); industrie; a fabrica, a manufactura, a produce, a confecționa

manufactured article (ec) produs manufacturier

manufactured good (TH) fabricat

manufactured head of rivet (OM) cap original al nitului

manufacture looms mașini de producție

manufacturer (ec, TH) industriaș, producător, fabricant; furnizor, executant

manufacturer's mark (mas-un) marca fabricii

manufacturing fabricare, confecționare

manufacturing calibre (met) calibrul de fabricație

manufacturing costs (ec, TH) cheltuieli de fabricație

manufacturing district (ec) regiune industrială

manufacturing engineer (TH) inginer de exploatare

manufacturing expenses (ec) cheltuieli de fabricație

manufacturing industry (ec) industrie prelucrătoare

manufacturing lathe (mas-un) strung pentru producție de serie

manufacturing machine (TH) mașină pentru producție în masă

manufacturing method (TH) procedeu / mod / metodă de fabricație

manufacturing plant (TH) instalație industrială / pentru fabricație pe scară industrială, fabrică, atelier

manufacturing operation (TH) operație (din metoda) de fabricație

manufacturing process (TH) procedeu / metodă de fabricație

manufacturing programme (cstr, TH) program / gamă de fabricație

manufacturing time (TH)

manufacturing tolerance (TH) durată / timp de fabricație

many-bodied vaporizer (termo) vaporizator multiplu / cu mai multe corpuri

many-line spectrum (fiz) spectru cu linii multiple

many one function switch (autom) întrerupător de funcții multiple

many-sided cu mai multe muchii, multilateral

manystage etajat, cu mai multe etaje / trepte

many-valued function (mat) funcție multiformă

many-valued logic (mat) logică cu mai multe valori, logică polivalentă

map (cstr) plan, hartă; (mat) aplicație; (TH) a proiecta, a întocmi o hartă / o diagramă

map-coordinates system sistem de coordonate al hărții / al diagramei

map-cracking fisurare în formă de hartă

mar (mas-un) zgârietură; (met) deteriorare exterioară

maraging (met) îmbătrânire martensitică / la martensită

marble (met) marmură; a marmora, a perla

marble plate / slab (cstr) placă de marmură

mare (alim) tescovină de struguri, borhot

march out a pleca

marchpane (alim) marțipan

marc of fruit (alim) tescovină de fructe

margarine (alim) margarină

margin joc, interstițiu; (OM, met) joc, toleranță, spațiu liber; (TH) margine, marjă, muchie, limită, toleranță, bordură, rezervă, coeficient de siguranță, zonă

marginal beam (cstr) grindă marginală / de centură

marginal check / test(ing) procedură preventivă de mentenanță prin verificarea unor condiții de operare în intervalul lor normal, pentru detectarea și localizarea erorilor

marginal checking (autom) verificarea toleranței; (metr) încercare (de material) la limită

marginal current (el) curent limită; (hidr) curent în stare critică

marginal point (mat) punct limită, punct de contur, extremitate

margin line (nav) linie de supraîmersiune

margin of attention limită de atenție (a unui operator)

margin of energy (fiz) exces / rezervă de energie

margin of manufacture (mat) adaos de ajustare

margin of power (TH, mas) rezervă de putere

margin of safety (TH) coeficient / marjă de siguranță, raport între sarcina maximă de lucru și sarcina ce ar cauza deformarea / ruperea sistemului

margin plate (nav) tablă marginală

marinade (alim) marinată

marine (nav) marină (comercială)

marine cable (el) cablu submarin

marine engine (mas) mașină navală, motor naval

marine packing ambalaj pentru transport maritim

marine pump (mas) pompă pentru construcții navale

mariner (nav) marinar

marine railway (nav) cală de hală

marine superintendent (nav) inspector de navigație

marine transport (nav) transport maritim

maritime (nav) maritim

mark (ec) marcă (monedă germană); (cstr) martor; (mec, OM) imprimare, amprentă, semn, întipărire, impresiune; (TH) semn, reper, marcă, marcare, marca fabricii, poanson de marcare, urmă (și superficială), emblemă, indiciu; a marca, a indica, a denumi, a însemna, a desemna (pe cineva), a picheta; a ștampila

marked (mas-un) marcat, trasat (cu gradații)

marked effect efect important / deosebit

marker (cstr) reper; (hidr) sondă; (hidr, nav) semn pe cablul de măsură; (substanță-) marcator

marker buoy (nav) geamandură de ceață

marker light (auto) lanterne de gabarit / de poziție / laterale

marker-off (mas-un) trasator

market (ec) piață, debușeu

marketable products (ec) produse-marfă / comercializabile

market brass (met) alamă obișnuită / comercială

marketing expenses (ec) cheltuieli de vânzare

marketing station (ind chim) stație / centru de desfacere (pentru produse petroliere, lubrifianți, vopsea, etc.)

mark for location (mas-un) a marca pentru indicarea poziției reciproce a pieselor

marking însemnare, marcare (a metalelor prețioase); (cstr) reperare; (TH) trasare, jalonare, marcare, reperare, marcaj, poansonare, bornare

marking awl (mas-un) ac de trasat (trasator paralel)

marking compass (TH) compas de trasare

marking gauge (mas) trasator paralel; (TH) șablon de trasaj

marking light (auto) lumină de gabarit/ de poziție/ laterală
marking machine (mas-un) mașină de trasat / de marcat / pentru marcarea pieselor
marking needle handle file (mas-un) pilă-ac semiovală
marking off (met, nav) trasare
marking-out (cstr) pictetare
marking pointer (el) indicator fix (cu poziție reglabilă pe scală)
marking punch (TH) poanson de marcarea
marching scribe (mas-un) ac / șubler de trasat
marking stamp (TH) poanson de marcarea
marking tool (TH) ac de trasat
mark off (mas-un) a trasa
mark of test ball (met) calotă imprimată
mark out a marca, a evidenția
Marcovian process (mat) proces Marcov
marks and deeps (nav) gradațiile saulei sondei
marline spike hitch (nav) nod de plasă
marquenching (met) călire la martensită
marriage problem (mat) problema selecționării
marrow (alim) măduvă
marshalling yard (cf) (stație de) triaj
martempering (met) tratament de călire izotermă la martensită
martempering and tempering (met) tratament de îmbătrânire
martensite (met) martensită
martensite cast iron (met) fontă martensitică
martensite formation (met) formare a martesitei
martensite steel (met) oțel martensitic
martensite / martensitic transformation (met) transformare martensitică
martensitic quench (met) călire martensitică / la martensită
martensitic stainless steel (met) oțel inoxidabil martensitic
Martin furnace (met) cuptor Martin
Martin process (met) proces / procedeu Martin
Martin steel (met) oțel Martin
marzipan (alim) marțipan
mascoat (auto) mascotă, figură de radiator
mash (alim) decoctie de malț, must de vin, tescovină, terci, plămadă; a plămădi, a terciui; (met) amestec de minereuri
mashing of the massequite (alim) transformarea masei în pastă (la prelucrarea zahărului)
mash off (alim) a pune malțul (la fermentat); (cstr) a netezi prin frecare
mash tun (alim) cuvă pentru brasăj
mash weld (met) cusătură (sudură) cu role
mask mască, cadru; a masca, a acoperi
masonry (cstr, met) zidărie, căptușeală (din zidărie)
masout (petr) păcură
mass grămadă; (TH) material, pastă, greutate, masă, substanță; (mat) mulțime; a concentra, a masa
mass-action law (chim) legea acțiunii maselor
mass balance (TH) echilibrare de greutate
mass concentration (chim) concentrație masică
mass connection (el) legare de masă
mass defect (TH, met) defect de masă / mare
mass density (mec) densitate
mass distribution (fiz) distribuție de masă
massequite (cstr, TH) masă de umplere, material de umplutură, filer
mass electrode (el) electrod de masă
mass equilibrium (mec) echilibru de masă, compensarea maselor
mass excess (fiz) exces de masă
mass flow (fiz, hidr) debit masic
mass flowmeter (metr) debitmetru pentru măsurarea debitului masic
mass flow rate (hidr) debit masic
massic force (fiz) forță masică
massif (TH) masiv
mass-impregnated insulation (el) izolare cu hârtie impregnată
massing masare, concentrare

massive masiv, robust, solid
mass moment of inertia (mec) moment de inerție al masei
mass number (fiz) suma numărului de protoni și neutroni dintr-un nucleu, număr de masă
mass of flywheel (auto) masa volantului
mass point (mec) centru de masă
mass polymerisation (plast) polimerizare în bloc / în masă
mass pressure (mec) presiune de inerție / a masei
mass productibility (mas-un) posibilitatea de fabricație în serii mari (în masă)
mass production (TH) producție / fabricație în serie / în masă
mass-scattering coefficient (fiz) coeficient de împrăștiere masică
mass sensitive quantity (fiz) mărime dependentă de masă
mass-spectrometry spectrometrie masică
mass spectroscopy spectroscop de masă (prin împrăștierea ionilor în câmp electro-magnetic)
mass spectrum spectru / distribuția masei (într-un amestec)
mass-transfer coefficient (chim) coeficient de transfer de masă
mass transit (TH) transportor public
mass transportation facilities (TH) mijloace de transport în masă
master (mecanism) conducător; model, șablon de precizie; etalon (principal); a stăpâni; a mânui cu pricepere
master alloy (met) aliaj intermediar, prealiaj
master batch (plast) preamestec
master batching (plast) pregătirea preamestecului
master block (met) port-matriță (la forjă)
master brake cylinder (auto) cilindru principal de frână
master chuck (mas-un) corpul mandrinei cu strângere prin șuruburi
master clock (inf) schemă principală de sincronizare; (metr) pendulă-etalon
master cone sub-unit (OM) subansamblul inel interior + role (cu colivie) la rulmentul radial-axial cu role conice
master connecting-rod (OM) bielă motoare / principală
master control (autom, met) pupitrul central de comandă
master control (room) (autom, met) cameră principală de comandă
master cup sub-unit (OM) inelul exterior la rulmentul radial-axial cu role conice
master cylinder (auto, OM) cilindru principal
master form (mas-un) șablon de copiat
master gauge (mas-un) calibrul etalon / de control, contra-calibrul, dispozitiv de reglare spațială a poziției (piesei / sculei)
master gear (mas-un) roată dințată etalon
master key (TH) cheie principală
master / slave manipulator dispozitiv mecanic / hidromecanic / electromecanic ce reproduce mișcările mâinii sau brațului operatorului
master mariner (nav) căpitan de navă comercială
master mechanic (mas-un) mecanic șef, șeful atelierului mecanic
master meter (TH) instrument etalon
master operation (mas-un) operații principale
master pattern (mas-un) model-etalon; (met) model de bază, pre-model
master pilot lamp (autom) lampă principală de control
master regulator (autom) regulator principal
master's certificate (nav) brevet de comandant
master spring leaf (auto, OM) foaie principală de arc
master straight edge (mas-un) riglă / linie de control / de ghidare
master switch (autom, el) întrerupător principal / de linie
master tap (TH) tarod de calibrare / pentru filiere
master tool (mas-un) instrument / sculă- etalon de mare precizie
master vibrator (auto) trambler / vibrator principal
master vibrator ignition (auto) aprindere prin trambler
masthead (TH) vârf de stâlp

mastic (TH) mastic
masticated rubber (plast) cauciuc plastifiat
masticating mill (plast) valț de masticat, malaxor de plastifiat
mastication (plast) masticare
masticator (alim) frământător; (plast) mașină de amestecat și plastifiat, malaxor
mast of derrick (mas) catarg de macara
mast yoke (nav) butuc inferior
mat (TH) saltea, mască, mat (nepolizat); (met) a mătui
match chibrit; potrivire; pereche unui lucru, piesă-pereche, obiect-pereche, piesă / formă conjugată; a se asorta, a se armoniza; a opune, a rivaliza cu; a corespunde; (autom) a echilibra, a adapta; (mas) a selecționa, a (se) potrivi; (met) a ajusta
matched (OM) ajustat, păsuat
matched assembly (mas-un) ansamblu compus din piese ajustate
matched samples (mat) selecție cu elemente comparabile între ele
matching (mas-un, OM) ajustare, păsuire, potrivire; (met) adunarea tablelor în pachete
matching efficiency (el) randament de adaptare
matching pad (el) dispozitiv de adaptare, adaptor
matchmark (mas-un, OM) semnul pe piese de asamblat pentru indicarea poziției reciproce
match pattern (met) cutie falsă de formare
match plate (met) placă de model / de formare; (OM) placă conjugată
mate ucenic; (OM) piesă ajustată / pereche, a (se) angrena; (nav) ofițer în marina comercială; (TH) a agăța, a cupla
mated (with) conjugat, care face pereche (cu), potrivit cu
material material, corporal, fizic; (ec) marfă, material; (fiz) material, materie, substanță; (met) (produs) laminat
material damage (ec) pagubă materială, deteriorarea / distrugerea unui material
material defect (TH) defect de material
material delivered (ec) material transportat / livrat
material for construction (cstr) material de construcție
material handling (mas-un) încărcare-descărcare, transport de material, manipulare
material inspection control / încercare a(l) materialului
material loader încărcător
material(s) dressing / processing (alim, chim, met) prepararea / pregătirea materialului (materialelor)
material(s) recovery recuperare de material(e)
material(s) testing încercarea materialelor
materials science știința materialelor
material strength rezistența materialului (materialelor)
material testing încercarea / testarea materialului, defectoscopie
material-testing machine mașină / instalație de testare a materialelor
material to be ground (cstr, alim, chim, met) material de măcinat
material to be mixed (TH) material de amestecat
material to be roasted (met, ind chim) material de prăjit
material transfer (TH) transfer de material
materialogy (met) încercarea materialelor / defectoscopie (rar)
mathematical matematic
mathematical check verificarea calculelor
mathematical constant constantă matematică
mathematics matematică
mating gear (OM) angrenaj cu roți dințate
mating member (mas-un, OM) piesă pereche / conjugată
mating parts (OM, T) părți (piese) conjugate / cu profile sau sprafețe conjugate / în contact / ce se influențează reciproc
mating surfaces (OM, T) suprafețe conjugate / în contact
mat of rubber covor de cauciuc
matriculate a înregistra, a înmatricula

matrix (mat, inf) matrice; matrice, bază, material de bază (și într-un aliaj, compozit, etc.); (mas-un) ștanță, matriță; (alim, met, plast) cochilă, formă (permanentă)
matrix algebra (mat) algebră matricială, calcul matricial
matrix inversion (mat) inversarea unei matrici
matrix material (met) material (matrice) pentru un compozit
matrix metal (met) metal de bază, matrice metalică (într-un compozit)
matrix moulding press presă pentru matrițare
matrix sticking press (mas) presă de forjat
mat-surface glass sticlă mată
matte (met) mată; (fiz) (suprafață) mată
matted (TH) șlefuit mat / fără luciu (materiale metalice și plastice, sticlă)
matte ladle (met) oală de turnare pentru mată
matter (chim, fiz) materie, material, substanță, masă; (ec) afacere, problemă; (c) culegere (de text), material de cules / de redactat
matter of study obiect de studiu
matte refining (met) rafinarea matei
matte scrap (met) deșeuri de mată
matte smelting (met) topirea matei
matt glass sticlă lăptoasă
matting (chim) matisare (fibre); pierderea luciului
matting furnace (met) cuptor pentru topirea matei
maturated rubber (plast) cauciuc natural maturat
matured slag (met) zgură matură
matured wine (alim) vin matur
maturing properties (met, plast) caracteristici / proprietăți mecanice după îmbătrânire
maturation (agr) maturație; (alim) maturizare
mature (alim) a matura, a maturiza, a (se) coace
matured slag (met) zgură matură
maturing properties (met) proprietăți mecanice după îmbătrânire
maturity maturitate; (agr) coacere
max v. maximum
maximal ideal (mat) ideal maximal
maximal value (mat) valoare maximă; limită superioară
maximum (mat) maxim
maximum allowable concentration (chim, met) concentrație maxim admisibilă
maximum allowable working pressure (chim, met, hidr) presiune maxim admisibilă de lucru
maximum amplitude (el, mec) amplitudine / deviație maximă
maximum and minimum current relay (el) releu de maximum și minimum de curent
maximum and minimum power relay (el) releu de maximum și minimum de putere
maximum and minimum voltage relay (el) releu de maximum și minimum de tensiune
maximum angle of dumping (auto) unghi maxim de basculare
maximum aperiodic oscillation (el, fiz) oscilație aperiodică maximă
maximum axle load (auto, OM) sarcină maximă pe osie
maximum boiling point (fiz) punct maxim de fierbere
maximum capacity type ball bearing (OM) rulment radial cu bile de capacitate maximă
maximum circuit-breaker (el) întrerupător de maxim
maximum clearance (mas-un, OM) joc / interstițiu maxim
maximum condition (mat) condiție de maxim
maximum continuous load (mat) sarcina maximă continuă
maximum current (el) curent de maxim, supracurent
maximum current relay (el) releu de supracurent
maximum cutout (autom, el) întrerupător (automat) de supracurent
maximum deflection (el) elongație / deviație maximă
maximum demand (autom) consum maxim, sarcină maximă
maximum demand indicator (metr) contor cu indicator de maxim

maximum demand recorder (metr) înregistrator de maxim
maximum efficiency (mas) randament maxim
maximum form / shape error eroare maximă de formă
maximum freezing point (fiz) punct / temperatură maximă (ă) de solidificare / înghețare
maximum height of profile irregularities (OM, T) înălțimea maximă a asperităților profilului
maximum likelihood (mat) verosimilitate maximă
maximum load (TH) încărcare/ sarcină maximă
maximum moment (mec) moment maxim
maximum output (TH) putere maximă, debit maxim
maximum overshoot (autom) depășire maximă
maximum period of idleness (el) durată maximă de nefuncționare
maximum permissible maximum admisibil
maximum permissible concentration (MPC) (fiz) concentrație admisibilă maximă
maximum permissible load / pressure (TH, mec) sarcină / presiune maximă admisă
maximum permissible speed (auto) viteză maximă admisă / permisă
maximum power (TH) putere maximă
maximum pressure (TH) presiune maximă
maximum range (fiz) parcurs maxim, interval maxim
maximum relay (el) releu maximal
maximum revolution (mas) turație maximă
maximum speed (mas) viteză maximă
maximum speed governor (TH) limitator de viteze / de turație
maximum static equivalent load (OM) sarcină statică echivalentă maximă (la rulmenți)
maximum stress (TH) tensiune / efort maximă (ă)
maximum tensile load (mec) sarcină / limită de rupere (la tracțiune)
maximum time of repair timp maxim de reparare
maximum torque (mec) cuplu maxim, moment de răsucire
maximum value valoare maximă
maximum voltage (el, mec) tensiune maximă
maximum weight (TH) greutate maximă
MC/mc (machine) (TH) mașină; (mas-un) mașină-unealtă
meal (alim) făină; praf, pulbere, materiale măcinate
mean medie; mijloace, mijloc; metodă; principal; mediu, mijlociu, de mijloc; a însemna; se referi la; a intenționa; a destina
mean clearance (OM) joc mediu, valoare medie a unei fante / a unui interstițiu
mean convergence (mat) convergență în medie
mean corrective maintenance time timp mediu de realizare a unei activități de mentenanță
meandering șerpuire
mean deviation (mat, fiz) deviație / abatere medie
mean effective pressure (m.e.p.) presiune medie efectivă
mean error eroare principală / importantă
meaning a face media, care semnifică / însemnă
mean life durată medie de viață, durabilitate medie (a unui produs / modul, a unei piese, a tășului de sculă între două ascuțiri, etc.)
mean line (OM, T) (la rugozitate) linia față de care deviația pătratică a profilului este minimă
mean load (mec) sarcină medie
mean maintenance time timp mediu de mentenanță (suma timpilor de mentenanță preventivă și corectivă împărțită la numărul de total evenimente ce necesită intervenții de mentenanță)
mean motion deplasare medie
mean piston speed (OM) viteză medie (liniară) a pistonului
mean pitch (circle) diameter (OM) diametrul mediu de divizare la roți conice
mean pressure (OM, hidr, T) presiune medie
mean proportional (mat) medie proporțională
mean proximity (mat) vecinătate medie

means (chim) agent / agenți; (ec) mijloace
means of circulation (ec) mijloace circulante
means of production (ec) mijloace de producție
means of transportation mijloc / mijloace de transport
mean spacing of profile irregularities (OM, T) distanța medie dintre asperități
mean speed viteză medie
mean stress (mec, OM) tensiune medie, tensiune / efort mediu pe ciclu
mean surface temperature (OM, T) temperatura medie a suprafeței
mean temperature difference diferență medie de temperaturi
mean tensile strain (mec) sarcină medie de rupere (la tracțiune)
mean time between (critical) failure timp mediu între avarii / întreruperi (grave / mari / critice)
mean time between maintenance timp mediu între reparații / operații de mentenanță
mean time between removals timp mediu între două înlocuiri succesive ale unei piese / ale unui subansamblu
mean time between unschedule removals timp mediu între două înlocuiri succesive neplanificate ale unei piese / ale unui subansamblu
mean-time-to-failure (MTTF) timp mediu până la prima defectare (pentru loturi de piese, motoare, rulmenți, etc.)
mean time to repair (MTTR) timp mediu de reparare
mean value (mat) valoare medie, medie
mean velocity viteză medie
measurable (mat, metr) măsurabil
measurable variable variabilă măsurabilă
measurand (el, fiz) mărime / cantitate măsurabilă
measure strat (mai rar); măsură, unitate de măsură, sistem de măsură, dimensiune, riglă gradată; a măsura, a verifica, a dimensiona
measured feedback reacție (de răspuns) măsurată
measured mile (nav) bază de viteză, milă măsurată
measured response reacție măsurată, răspuns măsurat
measured response control reglaj cu reacție / răspuns măsurat(ă)
measured sea mile (nav) milă marină măsurată
measured value valoare măsurată, parametru măsurat
measured variable mărime / variabilă măsurată
measure equipment echipament / dispozitiv de măsurare
measure expansion (fiz, termo) dilatație de volum / cubică
measurement măsurătoare, măsurare, măsură
measurement accuracy (metr) precizie de măsurare
measurement certificate (nav) certificat de tonaj
measurement device / mechanism dispozitiv / mecanism de măsurare
measurement error eroare de măsurare
measurement in radians măsură / măsurare în radiani
measurement range (metr) domeniu / interval de măsurare
measurement result rezultat al măsurării / măsurătorii
measure of hardness grad de duritate
measurer dispozitiv de măsurat
measure throughout a măsura
measuring măsurare, dozare, care (se) măsoară
measuring accuracy (metr) precizia măsurătorii
measuring anvil (metr) nicovăla micrometrului
measuring apparatus aparat de măsurare
measuring appliance instrument de măsură
measuring arrangement dispozitiv / ansamblu de măsurare, dispunere a aparatelor de măsură
measuring bottle balon cotel / gradat
measuring bowl vas gradat
measuring bridge (el) punte de măsurare
measuring burette biuretă gradată
measuring circuit circuit de măsurare
measuring cylinder cilindru gradat
measuring device dispozitiv / instrument de măsurat

measuring element element cu celulă / dispozitiv de măsurat (în general pentru un singur parametru)
measuring equipment echipament de măsurare
measuring error eroare de măsurare
measuring eyepiece micrometru ocular
measuring face (mas-un) suprafața de lucru a aparatului de măsură
measuring fault eroare / greșeală de măsurare
measuring flask vas / balon gradat
measuring hopper / **pocket** dozator, dispozitiv de dozare, tanc mic de măsurare
measuring instrument instrument / aparat / dispozitiv de măsurare
measuring-instrument error (metr) eroare datorată instrumentului / aparatului de măsură
measuring jaw falca / ciocul unui instrument de măsurat
measuring level scară nivelmetrică, nivel de măsurare
measuring line (el) linie / circuit de măsurare, marcă de verificare
measuring machine mașină / echipament de măsurare
measuring magnifier lupă de măsurare
measuring mark reper, semn (folosit pentru măsurători)
measuring means mijloace de măsurare
measuring nozzle ajutor de măsurare
measuring pin (OM, metr) știft de calibrare, cioc de măsurare
measuring pipette pipetă gradată
measuring pocket dozator, rezervor mic necesar măsurării
measuring point (metr) punct de măsurat, punct în care se măsoară
measuring pressure presiune de măsurare
measuring range interval de măsurare, gamă / domeniu de măsurare, limitele scării sau etalonării unui aparat
measuring relay releu de măsurare
measuring rod riglă de măsurare, calibru-vergea
measuring rule (metr) riglă gradată, regulă de măsurare
measuring screw (OM, metr) șurub de măsurare / micrometric
measuring set (metr) aparat / instalație de măsurare
measuring spring (OM, metr) arc pentru măsurare, arc etalonat
measuring surface (metr) suprafață de măsurare
measuring table (metr) masă de măsurat / de control, planșetă
measuring tank vas / rezervor (într-un aparat de măsură)
measuring tape ruletă pentru măsurat
measuring technique tehnică de măsurare
measuring tool mijloc / unealtă / aparat de măsurat, parte principală a aparatului de măsurat
measuring tube (metr) tub manometric
measuring vessel vas de măsurat
measuring voltage (el) tensiune de măsurare
meat (alim) carne
meat carving (alim) tranșarea cărnii
meat chopper / **grinder** (alim) mașină de tocat carne
meat meal făină de carne (îngrășământ)
meat mincer / **mincing machine** (alim) mașină de tocat carne
mechanic mecanic, montator, lăcătuș mecanic
mechanical mecanic, în mod mecanic
mechanical agitation agitare mecanică
mechanical agitator agitator / amestecător mecanic
mechanical ashing (met, tremo) evacuare mecanică a cenușii / a zgurii
mechanical atomiser burner (termo) pulverizator de combustibil lichid
mechanical balance (mec) echilibru de mase, compensarea maselor
mechanical brake (OM) frână mecanică
mechanical centring (mas-un) centrare mecanică
mechanical characteristic (mec) caracteristică mecanică
mechanical charger dispozitiv de alimentare / de încărcare
mechanical classification sortare / clasare mecanică (și în curent de apă)
mechanical classifier clasor / sortator mecanic

mechanical cleaning curățare mecanică
mechanical coke-pusher ram (met) împingător de cocs
mechanical component of coefficient of friction (T) componenta mecanică a coeficientului de frecare
mechanical conductor loading (el) încărcare mecanică a unui conductor
mechanical control comandă / control mecanic(ă)
mechanical control system reglare dinamică, sistem de reglare mecanică
mechanical counter contor mecanic
mechanical damping amortizare mecanică (prin absorbție de energie mecanică)
mechanical disengagement decuplare mecanică
mechanical draft (termo) tiraj artificial; (met) laminare mecanică, valoare calculată a laminării / tragerii
mechanical drawing desen tehnic (în special în construcția de mașini)
mechanical drive comandă mecanică, acționare mecanică
mechanical effect putere utilă / efectivă, efect mecanic
mechanical efficiency randament mecanic, eficiență mecanică (mai rar)
mechanical engineer inginer mecanic (și în construcții de mașini)
mechanical engineering teoria mașinilor, construcții de mașini, domeniul aplicațiilor ingineriei mecanice
mechanical equivalent (of heat) (termo, mec) echivalentul mecanic al căldurii
mechanical exhaust evacuare mecanică
mechanical feeder alimentator automat (acționat mecanic)
mechanical filter filtru mecanic
mechanical force forță mecanică
mechanical four-wheel brake (auto) frână mecanică pe patru roți
mechanical fret saw ferăstrău mecanic (și pentru decupat)
mechanical grate (met) grătar cu bare mobile (la cuptoare)
mechanical hygrometer (metr) higrometru mecanic (cu arc, cu element cu lungime dependentă de umiditate, etc.)
mechanical impurity / **impurities** (TH) impuritate / impurități mecanice
mechanical interlocking protecție / blocare mecanică
mechanical jack (OM) cric / vinci mecanic
mechanical life durată de viață (în special pentru componentele mecanice)
mechanical linkage legătură mecanică (între componentele unui sistem, element într-un mecanism, și bielă)
mechanical loader (alim, mas-un) încărcător mecanic, dispozitiv mecanic de încărcare
mechanical lock (mas-un) dispozitiv cu închidere mecanică, blocare mecanică
mechanical loss (TH, mec) pierderi mecanice / de energie mecanică
mechanical lubrication (T) ungere sub presiune (mai rar)
mechanically actuated acționat / comandat mecanic
mechanical mixing (alim, ind chim) amestecare mecanică
mechanical mixture amestec mecanic
mechanical moulding (met) formare mecanică / cu utilaj specializat
mechanical oil-atomiser burner (termo) arzător cu pulverizator de ulei sub presiune
mechanical operation comandă / operație mecanică
mechanical pick (cstr, met) ciocan pneumatic
mechanical pillar stivuitor mecanic
mechanical plating (plast, met) placare mecanică (prin presare, laminare, etc.)
mechanical power / **output** putere me-canică (la ieșire, a unei mașini)
mechanical property proprietate mecanică
mechanical puddling furnace (met) cuptor de pudlaj cu acționare mecanică
mechanical pusher (met) împingător mecanic de cocs

mechanical rabber (alim, met, ind chim) agitator mecanic
mechanical rubber (plast) cauciuc tehnic
mechanical rectifier (el) redresor cu reglare mecanică
mechanical repair shop atelier de reparații mecanice
mechanical rubber goods articole tehnice de cauciuc
mechanical sampling (met, mas-un) luare automată a unei probe
mechanical saw (mas-un) ferăstrău mecanic
mechanical seal (OM) etanșare ce funcționează pe baza deformării materialului / garniturii datorită unei presiuni / forțe mecanice
mechanical scrubber scrubăr / spălător (de gaze) mecanic
mechanical shock resistance rezistență la șoc mecanic
mechanical sleeve (OM) bucsă
mechanical stability stabilitate mecanică
mechanical stirrer (alim, ind chim) amestecător / agitator mecanic
mechanical straightening (met) îndreptare mecanică
mechanical technology tehnologie mecanică
mechanical test încercare mecanică / pentru determinarea unei proprietăți mecanice
mechanical transmission (OM, mec) transmisie mecanică
mechanical treatment prelucrare / tratament mecanic
mechanical trip (OM) organ de acționare pentru frână automată
mechanical vehicle vehicul antrenat mecanic
mechanical ventilation ventilație forțată / mecanică / artificială
mechanical washer scrubăr / spălător mecanic de gaze
mechanical work lucru mecanic
mechanical work done lucru mecanic consumat
mechanical working prelucrare mecanică
mechanical zero zero mecanic (la aparate mecanice)
mechanics mecanică
mechanics of moulding making (met) tehnica formării
mechanic's tools scule de lăcătușerie
mechanism mecanism
mechanisation mecanizare
mechanise a mecaniza
meddle-proof protejat împotriva defectării (mecanice) din cauza acționării greșite (de exemplu, prin blocare)
median mediană (în geometrie), de mijloc, median; mediu
median corrective maintenance time timpul în care se execută 50% din acțiunile de mentenanță corectivă, în anumite condiții specificate
median perpendicular mediatoare (în geometrie)
median preventive maintenance time timpul în care se execută 50% din acțiunile estimate / preventive de mentenanță, în anumite condiții specificate
mediate intermediar, a intermedia
mediation (ec) mijlocire, mediere
medium mediu, mijloc, mijlociu, de mijloc; (chim, fiz, met) agent, mediu; (mat) medie, valoare medie
medium carbon steel (met) oțel carbon cu conținut mediu de carbon
medium drawing (met) trefilare intermediară
medium effective pressure presiune medie efectivă
medium fit (OM) ajustaj intermediar
medium force fit (OM) ajustaj intermediar (spre strângere), ajustaj blocat
medium granular cu granulație mijlocie
medium grinding sfărâmare / rectificare intermediară
medium-hard (met) semidur, cu duritate mijlocie (și la pietre de rectificat)
medium-hard steel (met) oțel semidur
medium heavy semigreu
medium-heavy load (mec) sarcină medie
medium keying fit (OM) ajustaj forțat
medium-lift pump pompă de presiune medie
medium plate (met) tablă mijlocie
medium plate rolling mill (met) laminor pentru tablă mijlocie
medium pressure presiune medie

medium shape / section (met) profil mijlociu
medium sheet (met) tablă mijlocie
medium-sized mill (met) laminor pentru profile mijlocii
medium sizing (ind chim, met) sortare / clasare intermediară
medium solder (met) aliaj de lipit cu conținut mediu de plumb
medium-temper steel sheet (met) tablă de oțel semidur, laminată la rece
medium term (mat) termen mediu, termenul de la mijloc
medium-wide strip mill (met) laminor pentru bandă mijlocie
medium wire drawing (met) trefilare intermediară
meet (mat) intersecție a mulțimilor; întâlnire, competiție; a (se) întâlni, a (se) cunoaște
meet the rudder (nav) a opri întoarcerea (punând cârma în bordul opus)
megacycle per second megahertz (MHz)
megawatt (metr, mec, el) megawatt
mellow copt, matur; succulent, moale; afânat; a (se) coace; a (se) (în)muia
melowness succulență, maturitate, friabilitate
melt (met, chim) topitură, topire, șarjă, cantitate de material topită odată, a (se) topi, a fuziona, a (se) dizolva
meltable (met) fuzibil
melt down (termo, met) a topi, a retopi, a fluidiza
melted butter (alim) unt topit
melted fat (alim) untură topită
melted snow and ice apă cu gheață (și rezultată la / din topirea gheții)
melter (met) topitor, oțelar, creuzet
melt extrusion extrudare când materialul a depășit punctul de topire sau de înmuiere (și la formarea izolatoarelor)
melting (met, chim) topire, topitură, fuziune, retopire, care se topește
melting accelerator (chim) accelerator de topire
melting aggregate (met) instalație / agregat pentru topirea metalelor
melting and refining of cast iron (met) topirea și afinare a fontei
melting bath (met) baie de topire / de metal lichid
melting capacity (met) capacitatea de topire (a cuptorului)
melting charge (met) șarjă / masă topită, topitură
melting condition (met) condiții / regim de topire / de elaborare a șarjei
melting crucible (met) oală de topire, creuzet
melting curve (chim) curbă de topire
melting down (met) (re)topire; dezgheț
melting-down power / efficiency (met) producție de metal topit / lichid, eficiența / randamentul utilajului de topit
melting furnace (met) cuptor de topire
melting hearth (met) vatra cuptorului de topire
melting heat (termo) căldură / de topire
melting house (met) topitorie, turnătorie
melting kettle (ind chim) vas de topit
melting loss (met) pierderi prin topire sau ardere
melting medium (met) mediu de topire, atmosfera vasului de topit
melting operation (met) operație de topire
melting pan (chim) vas de topit
melting plant (met, plast) instalație de topire
melting point (fiz, chim, met) punct / temperatură de topire
melting-point curve (met) curba temperaturilor de topire
melting pot (ind chim, met) creuzet de topire
melting practice (met) regim / tehnologie de topire
melting process (met) proces / procedeu de topire
melting range (plast, met, ind chim) interval de topire / de înmuiere
melting rate (met) viteză de topire
melt spinning (plast) proces de formare a fibrelor de mase plastice și de sticlă prin trefilare (și rotativă) din topitură
melting stock (met) material de încărcare, șarjă, încărcătură pentru șarjă

melting-stock column (met) coloană de încărcare / de încărcătură la furnal
melting tank (ind chim) cazan de topit, (vas) topitor; (met) oală de topit, creuzet
melting temperature (chim, met) temperatură de topire
melt time (met, plast) timp de topire, durată de realizare a topiturii (la a numiți parametri)
melting under a white slag (met) topire sub zgură albă
melting unit (met) instalație / unitate de topit
melting waste (met) pierderi la / prin topire
melting zone (met) zona de fuziune din furnal, zonă de topire / cu material topit
melt off / on a (se) topi
melt out a se topi (și a curge în afară), a (se) îndepărta prin topire
member membru, piesă, element (de construcție sau de mașină), reper, parte, piesă componentă sau de schimb, organ de mașină; (mat) element al unei mulțimi, termen
member by member (mat) membru cu membru
member of an equation (mat) membrul unei ecuații
member of cinematic chain element al lanțului cinematic
membrane (OM) membrană, învelitoare, diafragmă; (met) pojghiță, coajă
membrane actuated mechanism organ de comandă (cu acționare prin membrană / cu diafragmă)
membrane filter filtru cu membrană
membrane pump pompă (cu membrană)
membrane valve (hidr) supapă / robinet cu membrană
membrane water-proofing membrană (izolatoare / de etanșare pentru / rezistentă la apă)
memorandum (ec) notă, minută, convenție, memorandum
memorise a înregistra, a pune în memorie, a memora (și la calculatoare)
memory memorie
mend a îmbunătăți, a ameliora, a corecta, a perfecționa, a îndrepta, a finisa, a repara; (auto, mas) a repara, a repune în stare de funcționare
mendelevium (chim) mendeleviu (Md)
Mendelev's periodic system tabloul periodic al elementelor
mender reparație curentă, maistru pentru reparații
menders piese rebutate (și la mașini-unelte)
mensuration (fiz, metr) măsurare
mention mențione, referire; a menționa
mercantile marine marină comercială
merchandise (ec) marfă
merchant bar iron (met) aliaje feroase (oțel) în bare, destinat pieței
merchant marine (nav) navă comercială
merchant mill (met) laminor de profile
merchant mill train (met) trenul laminorului de profile
merchant navy (nav) navă comercială
merchant rolling mill (met) laminor de profile comerciale
merchant steel (met) oțel comercial / pentru piață / de calitate comercială
mercury (chim) mercur (Hg)
mercury alloy (met) aliaj de mercur
mercury column (fiz) coloană (de mercur)
mercury contact (el) contact cu mercur
mercury manometer manometru cu mercur, barometru
mercury vapour (chim) vapori de mercur
merge a (se) amesteca, a fuziona, a (se) uni, a îmbina (două sisteme); (c) denumirea unei comenzi pentru transformarea mai multor celule dintr-un tabel într-una singură (Windows)
merger (chim, TH) contopire, fuzionare, amestecare
merging joncțiune; (met) dizolvare, fuziune, contopire, amalgamare
mesh (alim) ochi de sită; (cf) rețea de căi ferate; (el) priză; (OM) angrenare a dinților; (mat) celulă; (nav) ochi de plasă; sită, plasă, împletitură, numărul de ochiuri pe unitatea de suprafață; a angrena, a face ochiuri de plasă

mesh analysis analiză (pe site), analiză granulometrică
mesh filter filtru de sită
meshing (OM) angrenare / cuplare a roților dințate
meshing angle (OM) unghi de angrenare (în special la roți dințate)
meshing with backlash (OM) angrenare cu joc
meshing without backlash (OM) angrenare fără joc, angrenare forțată
mesh number numărul ochiului, numărul sitei (în gama standardizată sau tipizată)
mesh points (mat) puncte reticulare, noduri ale rețelei; (OM) puncte de angrenare (de exemplu, pe dreapta de angrenare a roților cu dinți evolventici)
mesh reinforcement armătură (din rețea metalică)
mesh size mărimea ochiului sitei
mesh screen / sieve ciur sită
mesh structure structură (reticulară)
meshwork rețea
messenger trimis, mesager, curier; cablu portant
messenger strand (el) fir de suspensie pentru cabluri aeriene
messenger wire cablu purtător
messenger wire clamp (el) placă / clemă (de strângere a firului de suspensie)
metacentre (mec, nav) metacentru
metacentric high (nav) înălțime metacentrică
metal (met, OM) metal, aliaj metalic (deseori); de metal, metalic
metal alloy (met) aliaj metalic
metal-arc cutting decupare / tăiere cu cu arc și electrozi metalici
metal ball bilă (de metal)
metal base (el, OM) soclu metalic
metal bath (met) baie metalică / de metal
metal block (met) bloc / lingou de metal sau aliaj metalic
metal board planșeu metalic
metal borings (mas-un) așchii de metal
metal brush (met, mas-un) perie metalică
metal castings (met) piese (metalice) turnate
metal-ceramic (compound) compozit metalo-ceramic
metal-ceramic bearing (OM, T) lagăr (cu cuzinet) metalo-ceramic
metal charge (met) încărcătură metalică
metal chips (mas-un) așchii metalice
metal-clad (met) placat (cu metal), acoperit cu plăci metalice; blindat
metal cloth (met) țesătură (de metal), manta / acoperire metalică
metal coat (met) acoperire metalică (de protecție)
metal coating (met) (acțiunea / procesul de) acoperire metalică
metal constructions construcții metalice, ferme
metal content (met) conținutul de metal
metal core (met, el) inimă de metal (la cabluri)
metal covering (met) metalizare, placare cu un metal sau aliaj metalic (pentru protecție)
metal cutting (mas-un) prelucrare prin așchiere; tăierea / decuparea metalelor (indiferent de procedeu)
metal-cutting band saw (mas-un) fierăstrău cu bandă (pentru tăierea metalelor)
metal deposit (met) depunere / placare metalică (în general de protecție)
metal door ușă (metalică)
metal drain (met) jgheab de turnare
metal drawer (met) trăgător la trefilare dar și la turnarea continuă, trefilor
metal dross (met) zgură (metalică)
metal drum tambur metalic
metal enveloping facing acoperire metalică (la suprafață), înveliș metalic (ornamental sau de protecție)
metal extrusion (mas-un, met) extrudare a materialelor metalice
metal extrusion press (mas-un) presă pentru extrudat materiale metalice

metal facing acoperire metalică, manta / blindaj de protecție
metal fatigue (met, OM) oboseala metalului sau a unui aliaj metalic
metal fitting(s) (auto) fierăria caroseriei; (OM) garnitură, armături din metal
metal foil (alim, met) folie metalică
metal foil rolling mill (met) laminor pentru folii metalice
metal foundry (met) turnătorie de metal
metal frame (mas-un, OM) cadru / batiu / suport metalic
metal gauge (met) calibru pentru grosimea tablei
metal goods articole de metal
metal hub (OM) bucsă metalică, butuc / sabot metalic
metal impurity (met) metal însoțitor, impuritate metalică
metal insert (plast) inserție metalică
metal jacket (met) carcasă / manta / înveliș de metal
metallic (met) de metal, metalic
metallic arc (el) arc electric între electrozi de metal
metallic-arc welding (el, met) sudare (cu arc cu electrozi metalici)
metallic bead (met) picătură rece de metal (defect de turnare)
metallic bond (chim, met) legătură metalică
metallic case (met) carcasă / casetă / cutie de metal
metallic charge (met) încărcătură metalică
metallic coating acoperire metalică
metallic compound (chim, met) compus metalic, combinație metalică
metallic foil (met) foaie / folie metalică
metallic glass(es) aliaje metalice amorfe (pe bază de Fe, Ni, Co, etc., prin răcire rapidă)
metallic hose (met) furtun metalic
metallic inclusions (met) incluziuni metalice
metallic ores (met) minereuri metalice
metallic oxide (chim, met) oxid al unui metal, oxid metalic
metallic packing (OM) garnitură metalică de etanșare
metallic resistor (el) rezistență metalică
metallic ribbon (met, OM) platbandă / bandă / panglică metalică
metallic shot (met) alice de metal
metallic soap (chim, T) săpun cu metal în compoziție, săpun metalic
metallic sponge (met) metal / aliaj spongios, burete metalic
metalliferous (met) cu conținut de metal, metalifer
metallizing coating by hot dipping process (met) metalizare / acoperire prin cufundare în baie caldă
metal lining (met) placare metalică (nu se specifică procedeul)
metalled glass sticlă metalizată
metallisation (met) metalizare (și cu rol de protecție), acoperire metalică
metallising (met) metalizare, acoperire metalică
metallising gun (met) pistol de / pentru metalizare / acoperire metalică
metallographic etchant (met) reactiv metalografic
metallographic examination (met) cercetare / examinare metalografică
metallography (met) metalografie
metalloid (chim, met) metaloid
metalloid cutting tool (met, mas-un) sculă de aliaj dur
metallurgical chemistry (met) chimie metalurgică
metallurgical coal (met) cărbune metalurgic / cocsificabil
metallurgical coke (met) cocs de furnal / metalurgic
metallurgical condition (met) micro-structură (a unui material metalic)
metallurgical engineer (met) inginer metalurg
metallurgical engineering (met) metalurgie, inginerie metalurgică
metallurgical furnace (met) cuptor metalurgic
metallurgical plant uzină / combinat metalurgic(ă)
metallurgical product (met) produs metalurgic
metallurgical waste gases (met) gaze de furnal
metallurgical works (met) uzină metalurgică

metallurgist (met) metalurgist
metallurgy (met) metalurgie
metallurgy of iron (met) siderurgie
metallurgy of iron and steel (met) metalurgie feroasă
metallurgy of non-ferrous metals (met) metalurgie neferoasă
metal mike (nav) giropilot, pilot automat
metal mixer (met) melanjor
metal mould (met) cochilă; (plast) formă metalică
metal notch (met) gură de scurgere a metalului (la cuptor)
metal plate (met) placă / tablă metalică
metal plating (met) metalizare, acoperire metalică
metal plate rolling mill (met) laminor pentru tablă groasă
metal pot cazan (mic) de topit plumb
metal powder (met) pulbere metalică
metal powder rolling mill (met) laminor pentru laminarea benzii din pulberi metalice
metal-protecting cage (met, el, OM) cușcă de protecție din împletitură sau din plăci metalice
metal purifying (met) rafinarea metalului (aliajului)
metal purifying process (met) proces / procedeu de rafinare a metalului
metal radiography (met) analiză metalografică cu radiații X
metal rectifier (el) redresor metalic (uscat)
metal removed per cut (mas-un) metal îndepărtat la o trecere
metal research (met) cercetare în domeniul metalurgic
metal residues (met, chim) reziduuri / deșeuri metalice
metal rib (OM) nervură metalică
metal ring (OM) virolă, inel metalic
metal saw fierăstrău metalic / pentru metale (și de mână)
metal science (met) metalografie, studiul metalelor
metal scrap (met) deșeuri de metal
metal seal (OM) garnitură metalică de etanșare
metal shavings (mas-un) așchii de metal
metal sheathing (met) metalizare, placare metalică
metal sheet (met) placă / tablă de metal
metal sheet covering (met) tablă de învelit (de protecție și nu de rezistență)
metal sheet (met) placă / tablă de metal
metal shell (met) manta din tablă de oțel
metal shielding (el) ecranare metalică; protecție prin ecran / foaie metalică
metal-slitting (mas-un) fierăstrău circular pentru metale
metal-soap complexes (chim, T) combinații complexe ale săpunurilor pe bază de săruri metalice
metal-sprayed coating, metal spraying (met) acoperire metalică prin pulverizare (de protecție sau anti-uzură)
metal-spray gun (met) dispozitiv de pulverizare a metalelor, pistol de metalizare
metal spraying pulverizarea unui metal
metal strip (met) fâșie / bandă de metal / metalică
metal strengthening durificarea metalului, creșterea rezistenței (mecanice) a metalului (fără a preciza despre ce rezistență este vorba)
metal structure (met, cstr) construcții / structuri metalice
metal tape (met) bandă / panglică metalică
metal to be melted (met) metal de / pentru topit
metal-to-metal brake (auto, OM) frână / ambreiaj cu frecare uscată (metal-pe-metal)
metal-to-metal clutch (OM) ambreiaj cu frecare uscată (metal-pe-metal)
metal-to-metal fit (mas-un, OM) ajustaj fără joc și fără strângere, ajustaj cu joc sau strângere mici (realizat prin selectarea loturilor de piese ce se montează)
metal-to-metal joint (OM) îmbinare a două suprafețe metalice fără joc între ele, îmbinare cu contact direct între piesele metalice
metal tube (met, OM) țeavă / tub de metal
metal turbulence (met) mișcare turbulentă a metalului lichid
metal turning lathe (mas-un) strung pentru metale

metal turnings (mas-un) aşchii de metal (mai ales de la strunjire)

metalware (met) articole / produse din metal

metal waste (met) deșeuri metalice, pierderi metalice (la turnare, transvazare)

metal weld (met) sudură metalică

metal welding (met) sudarea metalelor / metalică

metal wing (met, OM) aripă / parte metalică

metal wire sârmă de metal / metalică

metal work piese de metal

metal worker (met) muncitor în metalurgie

metal working (met) prelucrarea metalelor (fără a specifica procedeul: turnare, forjare, laminare)

metal-working industry (met) industria metalurgiei prelucrătoare

metal-working machine mașină-unealtă pentru prelucrarea metalelor

metamorphosis metamorfoză

metastable metastabil

metastable beta (met) fază beta metastabilă

metastable diagram (met) diagramă metastabilă

metastable equilibrium (met) echilibru nestabil

mete limită, margine, hotar; a măsura

meteoric iron (met) fier meteoric

meter (el) contor; (metr) metru, aparat de măsură, a măsura

meter armature (el) indusul contorului

meter base (el) soclu de contor

meter board (el) panou de contoare, panou de aparate de măsură

meter bottom bearing (el) lagăr-suport al contorului

meter box cutie de contor / de aparat de măsură

meter braking element (el) dispozitiv de frânare al contorului

meter calibrating equipment echipament de etalonat contoare sau aparate de măsură

meter case carcasa contorului / a aparatului de măsură

meter constant constanta contorului / aparatului de măsură

meter display afișajul contorului / aparatului de măsură

metered măsurat, contorizat

meter error eroare de măsurare

metering măsurare, contorizare, dozare

metering device aparat / dispozitiv / instrument de măsurat

metering equipment echipament de măsurat (mai complex)

metering error eroare de măsurare

metering hole jet (auto) ajutorul jiclorului

metering orifice ajutor de măsurat

metering panel panou de măsurare, panou de control

metering pin (hidr) plunjer / știft car prin forma și poziționare poate varia secțiunea de curgere a unui fluid

metering pump pompă dozatoare

metering rod (auto) ac de dozare pentru benzină

metering zone zonă de măsurare; (plast) zonă de omogenizare / de plastifiere

meter rule riglă gradată

meter terminal cover (el) capac de protecție la contor / aparat de măsură

methacrylate(s) metacrilati

methane (chim) (gaz) metan / de baltă

methane gas (gaz) metan

method metodă, procedeu

methodic(al) metodic, sistematic

method of random sampling metoda controlului prin sondaj

method of approximation metodă de aproximare

method of firing (termo) conducere a focului

method of gas attack (met, termo) procedeu de suflare (a gazului)

method of least squares metoda celor mai mici pătrate

method of operation metodă de exploatare; procedeu/ regim/ proces de lucru/ de fabricație

method of similitude metoda similitudinii

method of test(ing) metodă de testare/ de cercetare

method of travel of the flames (termo) conducerea flăcării

methoxides metilați

methyl (chim) metil

methyl acrylate(s) acetat de metil

methyl-butadiene (plast) izopren, metilbutadienă

methyl-metacrylate (chim) metacrilat de metil

methyl polymethacrylat (plast) polimetacrilat de metil

methyl rubber metil cauciuc

metric metric; (mat) metrică

metric calculation (mat) calcul zecimal

metric gear (OM) roată dințată cu pas/ modul exprimat în milimetri

metric lattice (mat) structură metrică

metric measure măsură metrică/ zecimală

metric thread (OM) filet metric

metric ton tonă metrică

metrology metrologie, teoria măsurării

m-graduated in metric cu gradații în milimetri

mica (chim) mică

mica spark(ing) plug (auto) bujie cu izolator de mică

mica washer (auto, el) șaibă de mică

micro- micro- (prefix pentru 10^{-6} din unitate)

microadjustment device reglare fină/ de precizie

microampere (el) microamper (μA)

microcell (el, T) microcuplu, microcelulă, microelement (și galvanic)

microcellular rubber (plast) cauciuc microporos

micro-corrosion microcoroziune, coroziune neobservabilă cu ochiul liber / vizibilă la microscop

micro(-)crystallography (met) microcristalografie

micro-examination (met) examinare metalografică / micrografică

microfinish (mas-un) prelucrare finală de precizie și fină

microfuse (el) siguranță de precizie

micrographic micrografic

micrography micrografie

micro-hardness (met) microduritate

micro-lathe (mas-un) strung de masă (pentru lucrări de mecanică fină/ de precizie)

micrometer micrometru (unitate de măsură de lungime egală cu 10^{-6} m), micrometru

micrometer calliper micrometru de exterior, calibru de precizie

micrometer callipers with dial indicator micrometru cu comparator

micrometer depth gauge micrometru/ calibru de adâncime/ de interior

micrometer feed (mas-un) (mecanism de) avans fin (poate include un micrometru)

micrometer gauge (metr) micrometru (de exterior)

micrometer-gauge screw (OM, metr) șurubul micrometrului

micrometer knob buton micrometric

micrometer ring (mas-un) inel cu gradație micrometrică

micrometer screw șurub micrometric

micrometer screw gauge micrometru de precizie (cu șurub)

micrometer slide gauge șubler micrometric

micrometer stop dog (mas-un) limitator / opritor cu șurub micrometric (pentru reglarea precisă a poziției)

micrometer with dial indicator (mas-un, metr) micrometru cu comparator tip ceas

micrometric micrometric

micrometrical screw șurub micrometric

micrometric gauge șubler micrometric

micrometric measurement măsurări micrometrice

micrometric screw șurub micrometric

micromicrofarad picofarad (pF)

micron micron (10^{-6} m)

micropore micropor

microporosity microporozitate

microporous microporos, cu pori mici

microporous ebonite ebonită microporoasă

microporous rubber cauciuc microporos
micropressure gauge manometru pentru presiuni sau variații de presiuni mici
microscope microscop
microscopic(al) microscopic
microscopical structure structură microscopică
microscopy microscopie
microscrew șurub micrometric
microsection (fiz, met) secțiune metalografică
micro-segregation (met) microsegregare
microshrinkage (met, plast) microretasură, microcontractie
microslice (met) probă metalografică
microstructure microstructură
mid-boiling point temperatură medie de fierbere
mid channel (nav) firul apei, șenalul central
middle mijloc, medie, mijloc
middle band (nav) întărirea mijlocului; (fiz) bandă de unde medii
middle bearing (OM) lagăr intermediar
middle body (nav) porțiunea cilindrică
middle cut dințare aspră la pile
middle file pilă cu tăiere grosolană
middle gear (OM) treaptă intermediară (la cutii de viteze și reductoare în mai multe trepte)
middle ground (nav) banc central
middle-hard cast steel (met) oțel semi-dur turnat
middle line (nav) axa navei
middle line keelson (nav) carlingă centrală
middleman (ec) intermediar
middle mill (met) linie de profiluri mijlocii (la laminoare)
middle of stroke (mas, OM) mijlocul cursei pistonului
middle pass (met) calibr / trecere intermediară(ă)
middle roll (met) cilindru de mijloc / intermediar (la laminare)
middle sample probă medie / de la mijloc
middle-shot wheel roată de apă
middle slider culisă intermediară
middle speed (OM) viteză intermediară (la o cutie sau la un reductor cu trei trepte)
middle standing pillar stâlp central de caroserie (situat între două uși)
middle support (mec, OM) reazem / suport intermediar
middle traverse bară de mijloc, traversă
middle wheel (OM) roată intermediară
middling (alim) irimic
middlings (ec) produse intermediare; (met) minereuri impure / mixte
midjet miniatură, uzină mică
mid-line capacitor (el) condensator logaritm
midpoint (mat) punct de mijloc, centru
midportion parte centrală
mid-position poziție centrală / de mijloc
midrange (mat) semiaplitudine
mid-section parte / secțiune centrală
midship bend / frame (nav) cuplu maestru
midships (nav) la travers, mijlocul navei, la centru
midship section (nav) secțiune maestră
mid-square method metoda pătratelor medii
mid-temperature coking (met) cocsificare la temperatură medie
might putere, forță
migration migrație, migrare
mil (metr) 1/1000 Țoli~1/1000 radiani, miime
mild lin, domol; (met) moale
mild (carbon) steel (met) oțel moale, oțel cu conținut redus de carbon
mild-steel sheet rolling mill (met) laminor pentru table din oțel moale
mild wear (T) uzură medie / intermediară (între cea severă și cea foarte mică)
mild wire (met) sârmă moale

mile milă (1 milă terestră = 1,6093 km); (nav) 1 milă marină = 1,8533 km
mileage distanță în mile; (nav) distanța parcursă; primă calculată pe baza distanței parcurse
mileage counter contor de parcurs (în km sau mile)
mileage meter/ recorder înregistrator / contor de parcurs (în mile sau km)
miles per gallon (m.p.g.) (auto) mile per galon (de combustibil)
miles per hour (m.p.h.) mile pe oră (viteză)
millimetre (metr) milimetru
millisecond (metr) milisecundă
military vehicle vehicul militar
milk (alim) lapte
milk a battery (el) a supravolta o baterie
milk collecting (alim) colectarea laptelui
milk fat (alim) grăsime din lapte
milkiness aspect lăptos
milk lime lapte de var
milk scum (alim) caimac
milk separator (alim) separator de lapte
milk-skimming (alim) smântânirea laptelui
milk skin (alim) caimac
milk storage (alim) depozitarea laptelui
milk sugar (alim) lactoză
milk transporter (alim) cisternă de transportat lapte
mill (alim) moară; (mas-un) freză, concasor, presă-ciocan, polizor, piatră de polizor, randalină pentru zimțare; (met) laminor, a lamina; (TH) fabrică, uzină, filatură, instalație, întreprindere; a măcina, a sfărâma, a moleta, a zimțui, a freza, a șlefui, a plastifia; a (se) învârti, a (se) roti
mill accident accident de exploatare
mill approach table (met) transportor cu role, de alimentare (la laminor)
mill bar (met) platină (semifabricat sau ghidaj și neprelucrat)
mill blunt scraper (mas-un) răzuitor cu secțiunea dreptunghiulară și cap drept
mill centre (mas-un) vârful unei mașini de frezat
mill cinder (met) Țunder (la laminoare), arsură de laminare
mill coil (met) rulou de bandă
mill-cutter (mas-un) sculă specială de rifluit tăvălugi de moară
mill drive (met) acționarea laminorului
milled (alim) măcinat; (met) laminat (mai rar)
mill edge (met) muchie / margine naturală la laminare
milled nut (OM) piuliță moletată / randalinată / zimțată (pe suprafața laterală exterioară)
milled rubber cauciuc plastifiat
milled slot (mas-un) frezare / crestare cu freză
milled soap săpun pilotat
milled tooth (mas-un) dinte frezat
mill effluents ape reziduale din fabricație
milller (alim) morar; (mas-un) mașină de frezat, frezor, freză
mill file pilă fină cu vârf ascuțit
mill-finished (suprafață) cu prelucrare prin așchiere (și prin frezare)
mill floor (level) (met) nivelul uzinei
mill for grouts (alim) moară de crupe
mill for rolling circular shapes (met) laminor cu discuri
mill for rolling shapes (met) laminor pentru profile
millgrain tool (mas-un) randalină, moletă fină
mill grating mașină de măcinat; (mas-un) mașină de răzuire / de frecat
mill grinding mașină de măcinat
mill hand (mas-un) frezor
mill-head screw (OM) șurub cu cap zimțat / striat / moletat / randalinat
mill hopper (met) pâlnie de încărcare / de șarjare
mill housing (met) căjă de laminor
millammeter (el) miliampermetru
millampere (el) miliamper
milliard miliard (10⁹)

millibar milibar (mbar)
milligram(me) miligram (mg)
millimetre milimetru
milling (alim) măcinare; (mas-un) frezare
milling apparatus dispozitiv de măcinat (și de laborator)
milling arbor (mas-un) dorn / arbore port-freză
milling carriage (mas-un) sania mașinii de frezat
milling contraction (plast, met) contracție la laminare
milling cutter (mas-un) freză (sculă), frezor
milling cutter arbor (mas-un) dorn / arbore port-freză
milling fixture (mas-un) dispozitiv de frezare
milling head (mas-un) capul frezei
milling industry (alim) industria morăritului
milling jig (mas-un) dispozitiv de strângere pentru mașina de frezat
milling machine (mas-un) mașină de frezat, freză (mașină)
mill-machine operator (mas-un) frezor
milling machine with chain cutter (mas-un) mașină de frezat cu lanț (pentru prelucrarea lemnului)
milling ore (met) minereu fărâmat
milling pitch (mas-un) pas de moletare / de randalinare
milling plant (alim) instalație de măcinat / de morărit
milling process (alim, ind chim) proces / procedeu de măcinare
milling room secție / incintă de morărit / de măcinat
milling shop atelier / secție de freze
milling slide (mas-un) sania capului port-freză
milling spindle (mas-un) arbore port-freză, arborele principal la mașini de frezat
milling support (mas-un) sania mașinii de frezat
milling to break down the structure măcinare de dezagregare
milling tool (mas-un) sculă de frezat, randalină
milling wheel (OM) roată cu camă
milling work (mas-un) (operație de) frezare
million milion
millivoltammeter (el, metr) milivoltam-permetru
millivoltmeter (el, metr) milivoltmetru
mill layout (met) schema laminorului
mill length (met) lungimea laminorului / liniei de laminare
mill limit (met) toleranță la laminare
mill-masticated rubber (plast) cauciuc plastifiat pe valț
mill off (mas-un) a freza, a prelucra prin frezare
mill recess (mas-un) frezare / crestare cu freză
mill (roll) scale (met) țunder (la laminoare), arsură de laminare
mill saw gater
mill scale powder (met) arsură de laminare sub formă de pulbere (defect)
mill schedule (met) program de laminare
mill scrap (met) deșeuri de recirculație / interne (la laminoare)
mill stand (met) cașă de laminor
mill-stone (alim) piatră de moară
millstone runner (alim) piatră de moară rotitoare
mill tolerance (met) toleranță la laminare
mill train (met) linie de laminare
mill waste water ape reziduale provenite din fabricație
mill with disk-type rolls (for tube making) (met) laminor cu cilindrii în formă de discuri
mill with multiple (many) rolls (met) laminor cu mai mulți cilindri / cu cilindri multipli
mill with smooth rolls (met) laminor cu cilindri netezi
mill with stones (alim) moară cu pietre
mill worker (met) laminator, laminorist
mill wright proiectant, montator
mimic diagram board (el) tablou de distribuție cu schemă de conexiuni
mimic diagram panel panou cu schemă
mince (alim) tocătură
mineral mineral
mineral filler material mineral de umplutură
mineral filter filtru (cu material) mineral
mineralise a prospecta, a explora; (chim) a satura

mineral lard oil (mas-un, T) ulei de răcire la scule așchietoare
mineral matter substanță anorganică
mineral oil (chim, T) ulei mineral, țitei, produs petrolier
mineral resource / wealth bogăția solului, resursă minerală
minerals minereu
mingle a amesteca
miniature miniatură
miniature screw (OM) șurub cu filet fin
miniaturisation miniaturizare
minimal (mat) minim, minimal
minimal curve (mat, fiz) curbă izotropă
minimal surface (mat) suprafață minimă
minimisation (mat) minimizare
minimise a minimiza, a subestima
minimum minim, valoare minimă
minimum bend încovoiere minimă
minimum circuit breaker (el) întrerupător de minim
minimum clearance joc minim
minimum condition condiție de minim
minimum content conținut minim
minimum current (el) curent minim
minimum cut-out (el) întrerupător de minim
minimum elongation elongație / alungire minimă
minimum interference (OM, mas-un) interferența minimă (a dinților), strângere minimă
minimum limit limită de minim
minimum load sarcină minimă
minimum measure dimensiune minimă, limită inferioară a unei dimensiuni
minimum pressure presiune minimă
minimum section (met) secțiune minimă
minimum speed viteză minimă
minimum starting voltage (el) tensiune minimă de pornire
minimum stress (mec) tensiune minimă
minimum thickness (OM) grosime minimă
minimum value valoare minimă/ de minim
minimum weight greutate minimă
minium (chim) miniu de plumb
minor (mat) minor, determinant minor, subdeterminant
minor caloric (metr) calorie mică
minor axis axă mică (de exemplu a elipsei)
minor cycle (autom, c) ciclu / buclă secundară
minor diameter (OM) diametru interior (la filet); (met) diametrul miezului / interior al formeii
minor distributor conductă secundară
minor graduation (metr, mas-un) diviziuni secundare ale scalei, gradații secundare
minor part (OM) piesă secundară / auxiliară / de mai mică importanță
minor segregation (met) micro-segregație, segregatie intercrystalină
minor semi-axis semiaxă mică
minor thread diameter (OM) diametrul de fund / interior al filetului
minus (mat) minus
minus plate (auto, el) placa negativă a acumulatorului
minus post (el) bornă negativă
minute minut
minute adjustment (mas-un) reglare precisă (și cu folosirea unui șurub micrometric)
minute current (el) curent slab
minute finish (mas-un, met) polizare / șlefuire până la luciu
oglină
minutes (ec) proces verbal, protocol, minută
minute surface suprafață lustruită oglindă
mirror-finish suprafață lustruită oglindă
mirror iron (met) fontă oglindă
mirrorlike finisare ca oglinda
mirror scale (metr) scară cu oglindă / de precizie
mirror symmetry simetrie tip oglindă

misalignment nealiniere, dezaliniere; (OM) abatere de la coaxialitate / de la paralelism, excentricitate
miscalculation eroare de calcul, calcul eronat
miscellaneous multilateral
misch metal (met) amestec de metale, aliaj
miscibility miscibilitate
miscible miscibil
misfire (auto) rateu (și la aprindere); (el) omisiune de aprindere
misfire (ignition) (auto) rateuri la motor
misfit nepotrivit, necorespunzător
misfit cast (met) șarjă rebutată
mishap (auto, mas) pană, avarie, ruptură
mislay a rătași, a pierde
mismachined (mas-un) prelucrat greșit
mismatch nepotrivire, deranjament, dereglare, dezechilibru, dezacord, neadaptare
mismeasurement eroare de măsurare
misoperation operație greșită
misphased (el, c) defazat, cu fază greșită
misplace a așeza greșit, a deplasa
misplaced așezat greșit, deplasat (în sens nedorit)
misplaced core (met) miez de turnătorie deplasat
misrun casting (met) turnare greșită, piesă turnată rebutată
miss a lipsi
mission misiune, însărcinare, dispoziție
mist ceață (și ca amestec de ungere), negură, păclă, aer cețos
mistake eroare, greșeală, (c) instrucțiune incorectă, defect
mitigate a calma, a potoli, a atenua, a tempera, a slăbi
mitre (mat) unghi de 45°; (OM) roată dințată conică cu semi-unghiul conului de divizare de 45°, îmbinare în unghi ascuțit
mitre angle (mat) unghi de 45°
mitred teșit / îmbinat / tăiat sub un unghi de 45°
mitred butt joint (el) legătură oblică
mitred joint îmbinare în unghi de 45°, îmbinare înclinată (și la sudură)
mitre gear (OM) roată dințată conică, pinion conic
mitre line linie de mijloc, linie la 45°
mitre seam (nav) cusătură diagonală
mitre sill's foundation (nav) prag la porți de ecluze navigabile
mitre valve (OM) ventil cu scaun conic
mitre wheel (OM) roată conică (rar)
mitre wheel gearing (OM) angrenaj conic (rar)
mitring îmbinare la 45°
mix dozaj, mixaj / suprapunere de imagini; amestec; a mixa, a suprapune, a amesteca; (met) a alcătui șarja
mixable miscibil, amestecabil
mix consistency compoziția / consistența amestecului
mix design (cstr) proiectarea / alcătuirea rețelei amestecului / betonului
mixed amestecat, mixt; (mat) combinat, mixt
mixed crystal (met, fiz) cristal de soluție solidă
mixed expression (mat) expresie cu polinoame și fracții raționale
mixed feed alimentare în paralel
mixed friction (T) frecare mixtă
mixed gas (chim) gaz mixt / de amestec
mixed metal (met) amestec / aliaj de metale
mixed polymer (plast) copolimer
mixed scrap (met) deșeuri de fier vechi amestecate 8ca forme și compoziții
mixer (cstr) mașină de amestecat mortar, malaxor (și de mortar), betonieră; (ind chim, alim) amestecător, mixer, malaxor, agitator; (met) melanjor
mixer for the massequite (alim) malaxorul pentru masa groasă de zahăr
mixer metal (met) fontă de melanjor
mixer unit aparat de amestecat, mixer
mixer valve (OM, ind chim) supapă de amestecare

mixer with double blade (alim, ind chim) malaxor cu paletă dublă
mix formula (alim, met, ind chim) formula / rețeta amestecului
mixing (acțiunea de) amestecare
mixing agitator (OM) braț de amestecător
mixing apparatus aparat de amestecat
mixing arm (OM) braț de amestecat
mixing bin cameră de amestec
mixing burden (met) alcătuirea șarjei
mixing chamber cameră de amestec, carburator
mixing condenser (termo) condensator prin amestecare
mixing cone (injector) ajutor de amestecare
mixing control regulator de amestecare, controlul amestecului
mixing drum tobă / tambur de amestecare
mixing formula compoziția / rețeta amestecului
mixing ladle (met) oală de amestecare
mixing limit (ind chim, met) limită de amestec
mixing machine mașină / instalație de amestecare; (cstr) betonieră
mixing method metodă de amestecare
mixing mill malaxor (și deschis), amestecător
mixing motion mișcare de malaxare / de amestecare
mixing nozzle duză, ajutor, jiclor de amestec
mixing paddle paleta amestecătorului
mixing pan amestecător; (met) oală de turnare cu dispozitiv de amestecare
mixing process proces de amestecare
mixing proportion / ratio (ind chim, met) proporție de amestec
mixing ratio raport / procent de amestecare, componentă procentuală a amestecului
mixing tank (ind chim) tanc / recipient de amestecare (de formare a unui amestec)
mixing rolls (plast) valțuri de amestecare
mixing time timp de amestecare; (met) timp de șarjare
mixing through (alim) cuvă de amestecat
mixing vessel (alim, chim) vas pentru amestecare
mixing water (alim, chim) apă de amestecare
mixing wing (alim, ind chim, OM) pală amestecătoare
mixing worm (alim, ind chim, OM) melc amestecător
mixture amestec, adaos, umplutură; melanj; (chim, cstr) amestec, compoziție; (met) alcătuirea / dozarea șarjei
mixture chamber cameră de amestec
mixture control reglarea / corectarea amestecului
mixture corrector regulator de amestec
mixture distribution distribuirea amestecului
mixture gas (met) gaz de amestec / mixt
mixture making (alim, met, plast) alcătuirea / dozarea șarjei
mixture formation formarea amestecului
mixture-method lubrication (autio, T) metodă de ungere prin amestec benzină-ulei
mixture of ores (met) alcătuirea șarjei (mai mult la furnal)
mixture ratio raport de amestec; (met) proporție de amestec
mixture temperature temperatura de amestecare
mix up a amesteca
m.m.p. (= metric module pitch) (OM) pas exprimat prin modul metric (de exemplu la roți dințate)
mobile mobil, transportabil; (chim) foarte fluid
mobile hearth (met) vatră mobilă
mobile load sarcină mobilă / deplasabilă
mobility (fiz, mec) mobilitate
mock (nav) model de lemn al unei nave sau al unei porțiuni de navă
mock window (cstr) fereastră oarbă
modal value (mat) valoare probabilă maximă
mode (c) mod; (mat) metodă, procedeu, formă de funcționare, modă
model tip, model, machetă, tipar; (ec) mostră; (el) schemă; (metr) normă; desen, tipar, șablon; (met) a modela; a imita
modelling modelare (și matematică)
model test testarea modelului; (T) test pe model

mode of action mod de lucru
mode of crystallisation (fiz) formă de cristalizare
mode of operation mod de funcționare, regim de lucru
moderate moderat, mijlociu; potrivit; a modera
moderate cooling (termo) răcire la temperatură medie
moderating glass sticlă mată / opacă
moderator (mas-un) regulator de mișcare
modern modern
modernise a moderniza
modernising modernizare care este în curs de modernizare
modification modificare, transformare, schimbare
modification of quality modificare a calității / calitativă
modification of quantity modificare a cantității / cantitativă
modifier (chim, met) modificator
modify a modifica, a transforma, a schimba; a modera, a tempera
modular (mat, TH) modular
module (mat, OM) modul
module gear (OM) angrenaj cu modul metric
module pitch (OM) pas exprimat prin modul
modulus (pl. **moduli**) modul (în mecanică și rezistența materialelor); valoare absolută
modulus of compressibility (mec) modul de elasticitate la compresiune
modulus of elasticity (mec) modul de elasticitate
modulus of elasticity for / in shear (mec) modul de elasticitate la forfecare, modul de elasticitate transversal
modulus of elongation (cstr) modul de alungire
modulus of extension modul de extensie / de dilatare
modulus of precision (mat) modul de precizie
modulus of resistance (mec) modul de rezistență
modulus of rigidity (mec) modul de rigiditate
modulus of rupture limită de rezistență la rupere (rar)
modulus of section (mec) modul de rezistență al secțiunii
modulus of shear(ing) (mec) modul de elasticitate la forfecare / transversal
modulus of sliding (mec) modul de elasticitate la forfecare (rar)
modulus of sliding movement (cstr) coeficient de elasticitate transversală
modulus of specific compression (mec) modul de elasticitate la compresiune
modulus of stiffness (mec) modul de rigiditate
modulus of strain hardening (met) coeficient de ecruisare la deformare
modulus of torsion (mec) modul de elasticitate la răsucire / transversal
modulus of torsional shear (mec) modul de elasticitate la forfecare / la răsucire / la torsiune / transversal
modulus of a vector modul al unui vector
moist umed, jilav
moist air aer umed
moisten a umezi, a umecta; a (în)muia
moistening (acțiunea de) umezire, umețare
moistness umiditate
moisture umezeală, umiditate
moisture capacity capacitate / proprietate de a reține umezeala
moisture chamber (alim, ind chim, met) cameră / incintă de umezire / de umidificare
moisture content conținut / grad de umiditate
moisture eliminator agent de uscare
moisture expansion (plast) înfoiere, mărirea volumului din cauza umezelii
moisture free (met) uscat, lipsit de umezeală
moisture loss pierdere de umiditate
moisture meter (metr) umidometru, aparat de măsurat umiditatea materialelor
moisture percentage procent de umiditate
moisture permeability permeabilitate la umezeală
moisture-proof rezistența la umiditate, hidrofulg
moisture-repellent hidrofob

moisture-resistant rezistent la umezeală, impermeabil
moisture sampling (met) luarea unei probe pentru determinarea umidității
moisture-sensitive sensibil la umezeală
moisture sensitivity sensibilitate la umezeală
molar (chim) molar, gram-molecular
molasses (alim) melasă
molasses for forage (alim) melasă furajeră
mold (în engleza americană) = **mould**
molehesion (chim) forță de coeziune între molecule polare
mole mol, moleculă-gram; (nav) baraj, chei, dig portuar
molecular molecular
molecular heat (chim) căldură molară / specifică moleculară
molecular structure (chim) structură moleculară
molecular volume (chim) volum molecular
molecular weight (chim) greutate moleculară
molecule (chim) moleculă, mol
mollify a înmuia, a umezi
molten (met) topit, lichid, topitură
molten bath (met) baie topită
molten charge (met) încărcătură lichidă
molten charge steel-making (met) elaborare cu încărcătură lichidă
molten metal (met) metal topit / lichid
molten-metal dyeing process (met) procedeu de acoperire cu folosirea unor băi de metale topite
molten-metal fluidity (met) fluiditatea metalului lichid
molten state (met) stare topită / lichidă
molten test sample (met) probă din metal lichid
molybdenum (chim) molibden (Mo)
molybdenum disulphide (T, chim) disulfură de molibden
molybdenum steel (met) oțel aliat cu molibden
moment (mec) moment
moment about point support (mec) moment față de un punct de reazem
moment equation (mec) ecuație de momente
moment area (mec) suprafața determinată de / sub curba momentului
moment arm brațul cuplului
momentary de scurtă durată, trecător, momentan
momentary duty (mec) putere instantanee, lucru/ funcționare de scurtă durată
momentary high-power effort (mec) efort determinat de o creștere scurtă a puterii
momentary load (mec) sarcină instantanee/ de scurtă durată
momentary output (mec) putere instantanee / de scurtă durată, debit instantaneu / de scurtă durată
momentary velocity viteză instantanee / momentană
moment at fixed end (mec) moment de / față de încastrare
moment at the joint (mec) moment în articulație (de obicei încovoietor)
moment at the point of fixation (mec) moment de / în încastrare
moment curve (mec) curba momentului
moment digram (mec) diagramă de moment
moment distribution (mec) distribuția momentului
moment equation ecuație de momente
moment equilibrium (mec) echilibru momentelor
moment generating function funcție generatoare de momente
moment line (mec) linie de moment
moment of couple (mec) momentul cuplului
moment of deflection (mec) moment încovoietor / de încovoiere
moment of double source (mec, hidr) momentul dipolului
moment of elasticity (met) moment de elasticitate
moment of flexure (mec) moment încovoietor
moment of force (mec) momentul forței
moment of force tending to capsize (mec) moment de răsturnare
moment of friction (mec) moment de frecare

moment of gyration (mec) moment de rotație
moment of inertia (mec) moment de inerție
moment of load (mec) moment (ca sarcină), momentul datorat sarcinii
moment of (a) magnet (el) moment magnetic
moment of momentum (mec) moment cinetic unghiular al cantității de mișcare / al impulsului
moment of reaction (mec) moment de reacțiune
moment of resistance (mec) moment de rezistență
moment of rotation (mec) moment de rotație/ de torsiune, cuplu motor
moment of rupture (mec) moment de rupere
moment of shearing (mec) moment de forfecare
moment of torsion (mec) moment de torsiune
moment of twisting (mec) moment de răsucire
moment on the pin joint / the support (mec) moment de / în încastrare
moment-resisting (mec) rezistent la încovoiere
moment rotation
moment rotation (mec) moment de rotație, cuplu motor
moment taken about the point of fixation (mec) moment în raport cu punctul de fixare / de reazem (al grinzii)
momentum moment mecanic, cantitate de mișcare, energie cinetică, inerția unui corp în mișcare, impuls
momentum conservation theorem (mec) teorema conservării cantității de mișcare
momentum (mass velocity) (mec) cantitate de mișcare
momentum of a body (mec) moment cinetic
momentum-transportation (transformation) theory (mec) teoria transmiterii impulsului
Monel metal (met) aliaj Cu-Ni, metal Monel
money office (ec) casierie
money order (ec) ordin de plată, mandat poștal
monitor dispozitiv de comandă / de control / de reglare; a supraveghea, a controla, a asculta, a monitoriza, a urmări (pe un monitor), monitor (și cu ecran); (mas-un) cap revolver
monitor desk pupitr pentru monitor
monitored control system sistem de reglaj în circuit închis, sistem monitorizat
monitor(ing) monitor, control, supraveghere, informare, comandă
monitoring circuit (el) circuit de control
monitoring feedback buclă de (auto)reglare, feed-back
monitoring of process variables (autom) reglarea / monitorizarea parametrilor unui proces tehnologic
monitor switchboard tablou de comandă
monitor lathe (mas-un) strung revolver
monitor signal (c, autom) semnal de comandă
monkey (cstr) berbec (de sonetă), mai; cărucior de macara; (met) ciocan cu cădere liberă (la forjă), cutie de răcire (la cuptor), inel de răcire al orificiului de zgură; (mas) cărucior de macara
monkey bridge (nav) punte etalon, pasarelă
monkey (of a pile driver) (cstr) berbec (la o sonetă)
monkey spanner / wrench cheie universală, cheie franceză / reglabilă
monobloc monobloc
monoblock casting (met) piesă turnată monobloc
monocromatic (fiz) monocromatic
monomer (chim) monomer
monophase (chim, met) monofazic; (el) monofazic
monotectic alloy (met) compozit metalic cu o fază dispersă a produselor de solidificare, distribuită într-o matrice
monostable (mec) cu o singură stare stabilă
monotonicity (mat) monotonie
monthly lunar
moor (nav) a afurca, a acosta, a se lega, afurare
moor coal turbă
mooring (nav) amaraj, post de ancoraj, dană de acostare, legare, acostare, afurare

mooring anchor (nav) ancoră de geamandură
mooring bitts (nav) bintă de lanț
mooring bridle (nav) legătură de cap mort
mooring clamp (nav) ancoră de beton
mooring equipment (nav) instalație de manevră
mooring force (nav) forță de amarare
mooring line (nav) cablu de ancorare
mooring mast (nav) stâlp de ancorare
mooring pipe (nav) nară de bordaj
mooring rope (nav) cablu de amarare, parâmb de manevră
moorings (nav) ancoră de port / de geamandură, mijloace de ancorare / legare
mooring screw (nav) ancoră șurub
mooring stern to a jetty (nav) a acosta cu pupa la chei
mop coadă cu mâner; (met) disc de lustruit din postav / pânză
mop polishing lap disc de lustruit cu marginea din țesătură
mop up a curăți (la umed), a absorbi, a șterge (umed)
mordant (met) baie, mordant, soluție de decapare
morphism (mat) morfism
Morse taper (shank) (mas-un) con Morse
Morse taper gauge calibru pentru conuri Morse
mortar mortar, mojar
mortar mixer malaxor de mortar
mortgage (ec) ipotecă
mortgage bond/ deed (ec) titlu de garanție
mortise șanț, canal, canelură, creștătură, locaș, deschidere; a mortiza, a decupa, a executa un locaș, a îmbina cu cep, a ștemui
mortise chisel daltă
mortise joint (OM) îmbinare cu cep
mortiser (mas-un) mașină de mortizat
mortising scobire, mortizare
mortising machine (mas-un) mașină de mortizat
mosaic (cstr) mozaic; (met) structură tip mozaic
mosaic structure (met) structură tip mozaic
moss rubber (plast) cauciuc buretos
mossy lead (el) plumb spongios (pentru acumulatori)
mossy zinc (met) zinc granulat, alicie de zinc
most favo(u)rable (ec) valoare optimă / favorabilă, optim, favorabil
most powerful test test de putere maximă
mother disk (OM) piuliță, disc conjugat (cu altă piesă)
mother of mould (met) tipar-mamă, tipar pentru executarea modelului
mother vat (alim) butoi de bază
motion mișcare, mers, deplasare; mecanism
motional energy (mec) energie de mișcare / cinetică
motional quantity / magnitude (mec) cantitate de mișcare
motion equation ecuația mișcării
motionless (mec) imobil, nemișcat, în repaos
motion of translation (mec) mișcare de translație
motion screw (OM) șurub de mișcare / pentru transmiterea mișcării
motion thread (OM) filet pentru transmiterea mișcării; (mas-un) filetul șurubului conducător
motive fluid (hidr, T) fluid motor, agent / fluid / lichid de lucru
motive force (mec) forță motoare / motrice
motive power (mec) forță motoare / motrică / de acționare / de antrenare, sursă de energie
motivity forță motoare, rezervă de energie
motley multicolor, pestriț
motor motor
motor barge (nav) șlep (cu) motor
motor bogie (cf) boghiu motor
motor brake / braking frână de motor
motor-car battery baterie auto
motor-car body caroserie de autovehicul
motor-car body sheet (met) tablă (laminată) de caroserie
motor-car boot portbagaj (auto)
motor-car chassis șasiu de autoturism

motor-car engine motor pentru automobil
motor-car repair shop atelier de reparații auto
motor-car sheet rolling mill (met) laminor pentru tablă de caroserie
motor-compressor motocompresor
motor concrete mixer betonieră auto
motor controller regulator de viteză (pentru un motor)
motor converter grup convertizor, motor-generator
motor couple cuplu activ
motor crane macara auto
motorcycle oil ulei pentru motociclete
motor distribution diagram diagrama de funcționare a unui motor
motor drive acționare cu motor, antrenare mecanică
motor-driven / -actuated / -operated (TH) acționat / antrenat / comandat prin motor electric
motor-driven pump motopompă
motor-driven welding set / machine generator de sudură cu motor electric, convertizor de sudură
motor failure pană / avarie de motor
motor fastener (auto) închizătorul capotei
motor field (el) câmp magnetic / de excitație al unui motor electric
motor field control (el) reglare a turației unui motor electric prin variația curentului de excitație
motor fuel combustibil pentru motoare, carburant
motor-generator (el) motor-generator, convertizor
motor-generator set grup motor-generator / electrogen
motor hood (auto) capota motorului
motorised head pulley tambur motor / rolă motoare (la transportoare cu bandă)
motorised speed reducer motoreductor, ansamblu motor-reductor
motor knocking (auto) bătaia motorului
motor number număr (de fabricație) al motorului
motor oil ulei pentru motoare
motor operated acționat cu motor
motor operated valve (iad chim, OM) ventil / robinet (acționat) cu motor
motor operator demaror
motor protection switch întrerupător automat de protecție a motorului
motorpump motopompă
motorship (nav) motonavă
motor speed control variator de turație
motor terminal board (el) placă cu borne a motorului (electric)
motor trouble pană / avarie la motor
motor-truck autocamion
motor-truck crane macara auto
motor-truck engine motor de camion
motor truck scale basculă / dispozitiv pentru cântărit autocamioane
motor tyre pneu de automobil
motor vehicle vehicul motorizat, autovehicul, automobil
motor winch vinci / troliu / macara cu motor
motor with series characteristics (el) motor cu caracteristică-serie
motor with shunt characteristic (el) motor cu caracteristică-paralel
motor workshop atelier de reparații auto
mottle a păta, a bălța, a împestrița
mottled pătat, bălțat, împestrițat, marmorat
mottled (pig) iron (met) fontă brută pestriță
mottled structure (met) structură pestriță / perlitică (la fontă)
mottled white (pig) iron (met) fontă semi-albă / cu structură intermediară între fonta albă și cea perlitică
mould (alim) mucegai, a (se) mucegaî; humus; (cstr) cofraj; (met) mulaj, matriță, formă, cochilie, cochilă, formă de turnare, lingotieră, calibru de formă, șablon; gabarit; (TH) a

ambutisa, a presa (adânc), a forma, a matrița, a turna, a modela
mouldability (met) plasticitate, turnabilitate, maleabilitate
mouldable (met) maleabil, ductil, plastic, modelabil, turnabil
mouldable insulating material / substance (el) masă izolantă turnabilă (ca procedeu de depunere)
mould and die copying machine (mas-un) mașină de frezat prin copiere
mould assembling (met) asamblarea formei / matriței (la turnare)
mould board (met) placa ramei de formare
mould box (met) ramă / cutie de formare
mould casting (met) turnare în cutii de formare
mould castings (met) piese turnate
mould cavity (met, plast) cuibul / golul cavitătea matriței / formei
mould charge (met, plast) încărcarea / umplerea matriței
mould cooling jacket (met) manta de răcire a formei
mould core (met) miez
mould cure (plast) vulcanizare în matriță
mould dilatation (met) dilatarea formei / a matriței / a cochilei
mould-drying oven (met) cuptor de uscat forme
moulded article / body (met) piesă turnată; (plast) articol obținut prin presare / turnare în matriță
moulded breadth (nav) lățime de construcție / de calcul
moulded core (met) miez de turnare
moulded depth (nav) înălțimea bordului
moulded laminate (plast) piesă formată din material stratificat / laminat
moulded piece (met, OM) piesă turnată
moulded plastic pin țeavă mulată din material plastic
moulded plastics mase plastice ce se pot matrița
mouldering mocnire
moulder (met) (muncitor-) formator
moulder's peel (met) lopată de turnătorie
moulder's pin (met) cui de turnătorie
moulder's rule (met) riglă / metru de modelărie; scară de contracție
moulder's shovel (met) lopată de formare
moulder's spring (met) cui de turnătorie
moulder tool(s) (met) instrumente / scule de formare
mould face (met) suprafață de turnare, perete al formei de turnare
mould finish (met) vopsea pentru forme
mould fungus (alim) mucegai
mouldiness mucegaie
moulding (alim) plămădire; (met) formare, modelare, fasonare, mulare, matrițare (la cald)
moulding batch (met) amestec de formare, masă de fasonat
moulding bay (met) atelier de formare (și turnare)
moulding bench (met) masă de formare
moulding bed (met) pat / placă / pod de turnare
moulding blackening (met) vopsire cu vopsea de grafit pentru forme
moulding board (met) placă de formare
moulding box (met) cutie / ramă de formare, cuvă / formă / piesă de turnare
moulding-cinder pot (met) oală pentru zgură
moulding clay (met) argilă de formare
moulding core (met) miez pentru formare
moulding die (met) formă / matriță pentru turnare sub presiune
moulding equipment (met) instalație de formare
moulding file (mas-un) pilă cu fața de lucru concavă
moulding flask (met) ramă de turnare
moulding floor (met) atelier de formare
moulding in die (met) formare pentru turnarea sub presiune
moulding ink (met) vopsea de grafit pentru forme
moulding job (met) operație de formare (la turnătorie)
moulding loam (met) argilă de formare
moulding machine (met) mașină / presă de formare

moulding machine with power lift (met) mașină de format cu extragerea automată a modelului
moulding machine with swing-out-type squeezing head (met) mașină de format cu cap de presare rabatabil
moulding machine work (met) formare cu mașină de format
moulding material(s) (met) material(e) de formare
moulding mixture for steel castings (met) amestec de formare pentru turnarea pieselor din oțel
moulding oil (met, plast) ulei pentru matrițe
moulding operation (met) operația de formare
moulding paste (met) pastă pentru ungerea formelor; pastă de rectificat
moulding pit (met) groapă de turnare
moulding powder (plast) pulbere pentru presare (în matriță)
moulding practice (met) formare
moulding press (met) presă de formare
moulding process (met) operație/proces / procedeu de formare (la turnătorie)
moulding rapper (met) aparat / dispozitiv de dezbătut forme
moulding sand (met) (amestec cu) nisip pentru formare
moulding sand sieve (met) sită (la turnătorie)
moulding shop (met) atelier de formare
moulding spade (met) lopată de formare
moulding technique (met) tehnică de formare
moulding wax (met, plast) unsoare consistentă pentru ungerea formelor / matrițelor
mould jacket (met) ramă de formare
mould joint (met) suprafața de separare dintre părțile componente ale unei forme
mould loft(floor) (nav) sală de trasaj
mould maker (met) (muncitor-) formator
mould mark (met) bavură de turnare
mould paint (met) vopsea pentru forme / pentru turnătorie
mould part (met) semiformă, o parte a formei
mould plate (met) placă de model
mould press (met) presă de format
mould pressing (met, plast) presare/ formare în matriță
mouldproof (plast) rezistent la mușgai
mould ramming (met) îndesarea formei
mould release agent ulei pentru matrițe, agent pentru ușurarea scoaterii din matriță
mould scrap (met) spărturi de turnătorie / de lingotiere / de cochile
mould skip depth (auto) adâncimea canalelor dintr-un pneu
mould splits (met) părțile componente ale unei forme / ale unei matrițe
mould stamping (met) îndesarea formei
mould stool (met) fund de lingotieră
mould table (met) masă de formare
mould unloading (met, plast) descărcarea matriței
mould vulcanisation vulcanizare în matriță
mould wash (met) vopsea pentru forme
mould weight (met) masa / greutatea încărcăturii
mount munte, deal; (TH) suport; a monta, a asambla, a instala, a se urca
mountain cork / leather azbest
mounted construit, montat, asamblat, instalat
mounted axle (OM) osie montată
mounted die matriță (deja) montată
mounted drill burghiu montat
munter montator, instalator
mount guard a prelua schimbul, a schimba tura
mounting (TH, OM) dispozitiv de ancorare / de rezemare, montaj, montare, asamblare, montură, suport, cadru, șasiu, soclu, piesă auxiliară
mounting bracket (OM) brătară / clemă de fixare
mounting drawing desen de montaj
mounting hole (OM) gaură de prindere / necesară la montaj
mounting joint rost de montaj (zidărie și construcții sudate)
mounting ladder schelă / scară de montaj

mounting pad (mas-un) suprafața (prelucrată) pentru așezarea pieselor conjugate ale unui ansamblu
mounting plate placă portantă, masă de montaj
mountings piese auxiliare / accesorii, armătură, garnitură
mounting shoe talpă / sabot de fixare
mounting shop atelier de montaj
mounting strip șipcă de reazem / de susținere (provizorie)
mounting stud (OM) bolț de fixare
mounting support suport
mounting table masă de montaj
mounting tool sculă de montaj / de asamblare / de instalare
mouth gură; (cstr) bot, cioc, gură de vărsare (canal, râu); (met) deschidere, gură, orificiu, gât (de convertizor)
mouthing capăt lărgit al unei țevi
mouth of a furnace (met) gură / orificiu de încărcare / de șarjare
mouth of funnel capătul lărgit al pâlniei
mouth of hook gura cârligului
mouth of pipe capătul unei țevi, capăt de admisie al unui tub
mouth of spanner (OM) deschiderea cheii
mouth of tongs ciocul graifărului; (met) deschiderea cleștilor de prindere a semifabricatelor la forjă, la slebing, etc.
mouthpiece purtător de cuvânt, exponent; (TH) ajutoraj, muștiuc
mouth screen (met) manta de captare a gazului la furnal
mouth skull (met) lipitură la gura convertizorului
movability mobilitate
movable transportabil, mobil, care se poate mișca
movable bearing (OM) reazem / lagăr mobil, lagăr liber (cu rulmenți)
movable charging machine (met) mașină mobilă de încărcat
movable crushing jaw falcă mobilă de concasare
movable disk discharger (el) eclator cu electrozi mobili / rotitori
movable-disk relay (el) releu cu disc, releu de curent alternativ cu inducție
movable element element / parte mobil(ă) / amovibil(ă)
movable fit (OM) ajustaj cu joc
movable frame cadru mobil
movable hinge (OM) articulație mobilă (posibil cu glisieră)
movable jaw (mas-un) falcă mobilă
movable load (mec) sarcină mobilă / fără punct fix de aplicare
movable parts (OM) organe de mașini / piese în mișcare
movable / moving plate (met) placă port-cochilă mobilă
movable platform (met) platformă mobilă
movable poppet (mas-un) păpușa mobilă / de centrare
movable pulley (OM) roată liberă (și de curea) pe arbore
movable system sistem mobil, echipaj mobil
move mișcare, mutare; schimbare; măsură; a (se) mișca, a deplasa, a agita, a înainta, a (se) muta, a înainta, a acționa, a progresa; a face o propunere
move down a coborî, a se mișca în jos
move in step (el) a funcționa în fază
movement mișcare, avansare, deplasare; înaintare; funcționare; parcurș; (ec) acțiune organizată
movement coil (el, metr) bobină mobilă a unui mecanism de măsurare
movement from copy (mas-un) mișcarea unei scule comandate după șablon / prin copiere
movement in a curved line mișcare după o curbă, mișcare curbilinie
movement of gyroscope (mec) mișcare giroscopică
movement of stroke mișcare de ridicare / ascendentă / ascensională; (mas-un) mișcare principală
move to and fro a (se) balansa, a oscila
move up a merge în sus, a (se) ridica, a crește, a urca
moving în mișcare, care se mișcă, deplasare, mișcare, mobil, deplasabil
moving along mișcare de translație, deplasare, care se mișcă / se deplasează în / de-a lungul...
moving-bar grizzly (met, ind chim) grătar cu bară mobilă

moving blade paletă de rotor, lamă (și tăietoare) mobilă
moving contact rod (el) tija mobilă a contactorului
moving element (OM, mas) element în mișcare / mobil
moving force forță mobilă / ce nu este fixă ca punct de aplicație, forță motoare
moving-iron ammeter / meter contor electromagnetic (mai rar)
moving load (mec, OM) sarcină mobilă / deplasabilă
moving part(s) piesă / piese în mișcare
M&S tyre (= **mud and snow tyre**) (auto) pneu pentru noroi și zăpadă
MTS system (= **meter-ton-second system**) sistem metru-tonă-secundă, corespunzător sistemului centimetru-gram-secundă
muchy (met) poros
muck noroi, gunoi, murdărie, a încărca (nedorit); (met) a pudla
muck-bar pile (met) bare de fier pudlat
muck iron (met) oțel pudlat, lupă
muck (rolling) mill (met) laminor de fier pudlat
mud lut, mâl, nămol, noroi
mud boat (nav) șalandă de dragă
mud box cameră de decantare; (met) saci de praf (la furnal), habă de noroi
mud cock robinet de nămol
mud-collector colector de nămol
mud cover (auto) șorțul aripii, apărătoare laterală
mud dredger dragă de nămol
mudguard (auto, OM) aripă, apărătoare împotriva stropirii cu ceva
mudguard flap (auto) șorțul aripii, apărătoarea laterală a aripii
mud gun (met) mașină / dispozitiv pentru astupat orificiul de descărcare / de evacuare
mud gun mix (met) masă / amestec pentru astupat orificiul de descărcare / de evacuare
mud lighter (nav) șalandă de dragă
mudd off a colmata
mud silting înnămolire, colmatare
muff (OM) cuplaj, manșon (de legătură), bușă
muff coupling (OM, el) cuplare / cuplaj cu duli
muffle (met) muflă; (TH) a înfășa, a înveli
muffle furnace (met) cuptor cu muflă / cu retortă
muffler amortizor de zgomot; (auto) tobă de eșapament
muffler explosion (auto) explozie în toba de eșapament
muffling amortizarea zgomotului (și la autovehicule)
mule șablon
mule pulley (OM) roată de întins cureaua
muller (alim) piatră de moară alergătoare / liberă pe arbore
muller (mixer) (alim) malaxor
multiaccelerator (ind chim, plast) amestec de acceleratori
multiaccess; multiple access (c) acces multiplu; capacitate a unui sistem de calcul de a accepta cereri de prelucrare simultane prin intermediul mai multor terminale
multi-axle drive automobil cu antrenare pe mai multe osii
multi-axial stress condition (mec) stare de tensiuni multiaxială / spațială
multi-blade (mas-un) cu mai multe tășuri / lame, cu mai multe cuțite așchietoare
multi-blade circular saw ferăstrău multicircular / cu mai multe benzi
multi-bucket excavator excavator cu cupe
multi-cavity mould (met, plast) matriță multiplă / cu mai multe cuiburi
multi-cellular pump pompă cu mai multe etaje
multi-chamber furnace / kiln (met) cuptor cu mai multe camere / celule
multi-circuit switch (el) comutator multiplu
multicore multifilar
multicore cable (el) cablu cu mai multe conductoare
multicut lathe (mas-un) strung cu mai multe puncte de lucru / cu prelucrare simultană a mai multor suprafețe

multi-cutting bar (mas-un) bară de alezat / de găurit cu mai multe cuțite
multi-diameter (OM) (piesă) cu mai multe diametre
multi-dimensional system sistem cu mai multe variabile
multi-drilling machine (mas-un) mașină de găurit cu mai multe axe
multi-edged (mas-un) cu mai multe tășuri / muchii tăietoare
multi engine motor multiplu
multiflame blowpipe (met) arzător cu mai multe flăcări
multi-functional multifuncțional, polifuncțional
multi-grade oil (T) ulei pentru orice anotimp, ulei multifuncțional
multi-head automatic welding machine mașină automată de sudat cu mai multe posturi de sudare
multi-head welder dispozitiv de sudat cu mai multe posturi de sudare
multi-hole brick (cstr, met) cărămidă celulară / cu goluri
multi-hole nozzle jiglor cu găuri multiple, pulverizator cu mai multe găuri
multi-impression mould matriță (și de ștanțat) cu mai multe cuiburi / posturi
multi-jet nozzle / spray jiclor cu găuri multiple, pulverizator cu mai multe găuri
multi-layer cu mai multe straturi, multistrat, stratificat
multi-layer coating (met, plast) acoperire din mai multe straturi / stratificată
multi-layer structures (TH) laminate, materiale stratificate
multi-layer welding sudare în mai multe straturi
multi-machining operation (mas-un) prelucrarea simultană cu mai multe scule
multi-motion (mas-un) cu mai multe mișcări (mai rar)
multi-motored cu mai multe motoare
multinomial / multinominal (mat) polinom
multioperator cu mai multe posturi (de sudare, trefilare, etc.)
multi-pass în / cu mai multe treceri (la sudare, la laminare); cu mai multe straturi (de sudură)
multi-pass exchanger (termo) schimbător de căldură, cu mai multe trepte
multiphase system (el) sistem polifazat
multiplate (OM) cu mai multe discuri / plăci
multiplate clutch (OM) ambreiaj cu mai multe discuri / lamele
multiplaten press presă cu mai multe etaje
multiple multiplu
multiple action acțiune multiplă / compusă
multiple arc arc multiplu (la sudare)
multi-axle drive (mas-un) acționare multi-ax
multiple bar chart diagramă după mai multe criterii
multiple blade frame saw fierăstrău / gater cu lame multiple (și pentru lemn)
multiple blow test (met) probă de șoc multiplă
multiple-cage mill moară cu ciocănele
multiple casting (met) turnare multiplă / în mai multe cuiburi sau matrițe, odată
multiple-cavity mould (met) matriță multiplă / cu mai multe cuiburi
multiple chucking (mas-un) prinderea simultană a mai multor piese de prelucrat cu aceeași mandrină
multiple connection (el) legare / conexiune în paralel, comutare multiplă
multiple contact (el) contact multiplu
multiple control comandă complexă / compusă / multiplă / paralelă; (mas-un) comandă complexă
multi-core box (met, plast) cutie / matriță cu mai multe miezuri
multiple-crucible furnace (met) cuptor cu mai multe creuzete
multiple-cutter lathe (mas-un) strung cu mai multe cuțite
multiple-daylight press presă etajată
multiple dies ștanță cu mai multe poansoane
multiple-die tubing machine presă cu șurub-melc, mașină cu mai multe filiere; mașină de profilat tuburi / țevi cu mai multe posturi de prelucrare simultană

multiple-disk brake (OM) frână cu mai multe discuri
multiple-disk clutch (OM) ambreiaj / cuplaj multi-disc / cu mai multe lamele
multiple-drafting / drawing (met, plast) trefilare multiplă / cu trageri multiple
multiple-drawing machine mașină de trefilat multiplu / cu trageri multiple
multiple drill head (mas-un) cap de găurit multi-ax
multiple-electrode furnace (met) cuptor cu mai mulți electrozi
multiple-electrode welding sudare cu mai mulți electrozi simultan
multiple failures apariția simultană a mai multor avarii / defecte independente
multiple-flight screw conveyer transportor elicoidal multiplu
multiple gauge calibru multiplu
multiple gearing (OM) transmisie în mai multe trepte (și de roți dințate)
multiple-grooved pulley (OM) roată de curea cu mai multe canale
multiple-hearth furnace / roaster (met) cuptor cu vatră multiplă, cuptor cu mai multe vetre
multiple impeller pompă cu mai multe etaje / cu mai multe rotoare
multiple impression die (mas-un) matriță cu mai multe poansoane (și identice) / cu locaș multiplu
multiple jig (mas-un) dispozitiv de ghidare pentru mai multe operații sau/și piese de prelucrat
multiple joint (mec, OM) legătură / îmbinare multiplă, nod de articulație (la construcții metalice)
multiple machining (mas-un) prelucrare concomitentă a mai multor piese
multiple metering măsurare multiplă
multiple milling (mas-un) frezarea simultană a mai multor piese cu un singur ax principal
multiple mould (met) matriță multiplă / cu mai multe cuiburi
multiple operation tool (mas-un) sculă pentru mai multe operații
multiple-operator welding machine mașină de sudat cu mai multe posturi de lucru
multiple-plate brake (OM) frână cu lamele / cu mai multe suprafețe de lucru
multiple point welding sudare în / prin puncte
multiple projection weld cusătură de sudură punctiformă
multiple purpose pentru mai multe scopuri
multiple-radial engine (el) motor în stea multiplă
multiple range transmission (OM) transmisie cu mai multe viteze
multiple-ring grinding (mas-un) debavurare prin prelucrare cu mai multe scule de lucru
multiple-ring valve (OM) supapă inelară
multiple roll crusher concasor cu mai multe valțuri
multiple roll mill (met) laminor cu mai multe treceri
multiple root (mat) rădăcină multiplă
multiple series-connection (el) conexiune serie-paralel
multiple-shear rivet (OM) nit cu mai multe secțiuni de forfecare
multiple-slide (mas-un) cu mai multe sănii port-cuțit (port-sculă)
multiple-speed gear box cutie de viteze
multiple spindle drill (mas-un) mașină / dispozitiv de găurit multi-ax
multiple spindle drill machine (mas-un) mașină de găurit multi-ax
multiple spindle machine (mas-un) mașină multi-ax / cu mai multe axe principale
multiple-spot weld sudură în puncte (multiple)
multiple-spot welding machine mașină de sudat în puncte multiple
multiple spring (OM, cf) arc multiplu / format din arcuri (elicoideale) concentrice / din arcuri taler suprapuse

multi(ple)-stage etajat, cu mai multe trepte / etape / etaje
multiple-stage gas cleaning (met) epurarea gazului în trepte
multiple-stage pump pompă cu mai multe etaje
multiple-stand rolling mill (met) laminor cu mai multe caje
multiple start (mas-un, OM) filet / melc cu mai multe începuturi
multiple-steps impression die (met, plast) matriță (de ștanțat / ambutisat) cu mai multe locașuri / cu acționare în mai multe trepte / cu prelucrare succesivă
multiple-step valve (OM) distribuitor, supapă etajată
multiple stops (mas-un) sistem de opritoare / limitatoare
multiple-story furnace (met) cuptor etajat
multiple testing machine mașină pentru încercări multiple / cu mai multe posturi de încercare
multiple thread (OM) filet cu mai multe începuturi
multiple-thread screw (OM) șurub cu filet cu mai multe începuturi
multiple tool holder (mas-un) port-cuțit multiplu, dispozitiv pentru montat mai multe cuțite
multiple tooling (mas-un) prelucrare simultană cu mai multe scule
multiple tool slide (mas-un) sanie port-cuțit cu mai multe posturi de prindere a cuțitelor
multiple-torch machine (met) mașină de tăiat cu gaz, cu mai multe dispozitive de tăiat cu flacără (ce pot fi acționate / comandate simultan)
multiple-unit control reglare / comandă multiplă
multiple-valued (mat) care ia mai multe valori
multiple V gear (OM) transmisie cu roți de fricțiune cu mai multe canale în V, transmisie cu mai multe trepte, cu roți dințate în V
multiplex (mat) compus, multiplu
multiplex wave (el) înfășurare serie-paralel
multiple-zone furnace (met) cuptor cu mai multe zone (active)
multiplicand (mat) deînmulțit
multiplication înmulțire, multiplicare
multiplication factor (mat) factor de multiplicare
multiplier coeficient (de multiplicare / înmulțire), multiplicator, înmulțitor
multiply a (se) înmulți, a multiplica
multiplying care se înmulțește / se multiplică
multiplyingout the expression in brackets (mat) înmulțirea cantităților din paranteze
multiply through a înmulți / a multiplica cu
multi-point ignition (auto) aprindere cu scânteii multiple
multi-purpose multifuncțional, general, cu întrebuințări / destinații multiple, universal
multi-purpose machine mașină-unealtă universală, multifuncțională
multi-purpose oil ulei multifuncțional
multi-purpose rolling mill (met) laminor universal / cu destinații multiple
multi-purpose shears / shearing machine (mas-un) foarfece multifuncțională / universală
multi-range (metr) cu mai multe intervale (de reglare / de acționare) / scări (de citire)
multi-range meter aparat de măsură cu scară multiplă / cu mai multe domenii de măsurare
multi-roll bar straightening machine (met) mașină de îndreptat profile cu role multe / multiple
multi-roll cold rolling mill (met) laminor cu mai mulți cilindri pentru laminare la rece
multi-roll crusher concasor cu mai multe valțuri
multi-roll straightening machine (met) mașină de îndreptat cu role multe / multiple
multiskilled (muncitor / personal) policalificat
multi-speed (OM, mas-un) cu mai multe viteze
multi-speed motor motor electric cu reglare a turației / cu mai multe turații

multi-spindle machine (mas-un) mașină multi-ax / cu mai multe axe
multi-stage cu mai multe trepte / etaje
multi-stage amplifier amplificator în mai multe trepte / în cascadă
multi-stage bloer (met) suflantă multietajată / în trepte
multi-stage evaporator vaporizator în trepte
multi-stage expansion (termo) expansiune în trepte
multi-stage fatigue test încercare la oboseală la sarcină în blocuri
multi-stage press (mas-un) presă cu acțiune în trepte
multi-stage pump pompă cu mai multe etaje
multi-stage turbinbe (termo) turbină în trepte
multi-step-cone pulley (mas-un, OM) con în trepte
multi-step control (autom, mas-un) reglare cu poziții / trepte multiple
multi-step expansion (termo) expansiune în trepte
multi-throw crankshaft (OM) arbore cotit cu mai multe manivele (rar)
multi-tool (mas-un) cu mai multe cuțite
multitude mulțime, multitudinea
multi-turning tool (mas-un) port-cuțit cu mai multe cuțite
multi-valent (fiz) polivalent
multi-valued (fiz) polivalent, cu mai multe valori
multi-valued function (mat) funcție multiformă
multi-variable control system sistem cu mai multe variabile
multi-variate (mat) multidimensional
multi-variate moment (mat, rez) moment mixt
multi-voltage control (autom) comandă / reglare / control prin variația tensiunii
multi-way switch (el) comutator cu mai multe căi
multi-wheeler (auto) vehicul cu mai multe roți sau axe
muriatic acid (chim) acid clorhidric
muscat(el) (alim) vin muscat / tămâios
mushroom (alim) ciupercă; (OM) con de închidere a supapei sau robinetului, piesă în formă de ciupercă
mushroom anchor (nav) ancoră ciupercă
mushroom head of valve (OM) ventil de supapă, de forma unei ciuperci
mushroom insulator (el) izolator tip ciupercă
mushroom tappet (auto, OM) tchet în formă de ciupercă
mushroom-type follower (auto, OM) tchet cu ciupercă
mushy poros
mushy zones (met) zone cu amestec de fază lichidă și solidă în aliaje ce se solidifică într-un interval de temperaturi
must (alim) must
mustard-oil (alim) ulei de muștar
muster a trece în revistă
musty încins, mucegăit, stătut
mutilate a mutila, a răni; (TH) a deteriora, a ciunți, a desfigura
mutilation mutilare, rănire; (TH) deteriorare, ciunțire, desfigurare, deformare, avarie
mutual reciproc, mutual
mutual action interacțiune, influențare reciprocă
mutual inductance (el) inductanță mutuală
mutual induction (el) inducție mutuală
mutually (în mod) reciproc
mutually exclusive events (mat) evenimente incompatibile
mutually exclusive sets (mat) mulțimi disjuncte
mutual reaction acțiune reciprocă
mutual solubility (chim, met) solubilitate reciprocă
muzzle (OM) gura țevii (și de armă)

N

nacred sidefat
nacreous irizat
nail cui, știft; a bate în cuie, a fixa cu cuie, a pironi
nail / needle bearing (OM) rulment cu ace
nail claw / drawer rangă cu gheare
nailer dispozitiv de forjat / matrițat cuie
nailery; nail factory fabrică de cuie
nail hammer ciocan de scos cuie
nail head cap / floare de cui
nail head bond(ing) conexiune tip “floare de cui” (în electrotehnică)
nailing fixare în cuie
nail maker dispozitiv de executat cuie
nail making machine mașină de fabricat cuie
nail mould / tool dispozitiv (și matriță) de făcut cuie
nail puller clește de scos cuie
naked gol, dezvelit, nud, neprotejat, neacoperit
naked cable (el) cablu electric neizolat / neprotejat
naked model (nav) model / machetă de navă pentru probe în bazin
name nume; reputație; mențiune, indicație; inscripție; (inf) termen utilizat pentru identificare unui articol; a numi, a menționa, a indica, a stabili; a alege; a recunoaște
name board / plate emblemă, plăcută / tăbliță cu marca fabricii
namely adică, și anume
name of an account (ec) titular de cont
name plate (TH) plăcuță / tăbliță cu marca fabricii, emblemă
manes index index de nume
nano- (metr) nano- (prefix pentru 10⁻⁹)
nap scamă, fulg, pluș; a scâmoșa, a flaușa
nap finish scâmoșare, flaușare
naphta petrol, țitei, păcură, benzină grea, benzină-solvent
naphtalene naftalină
naphta soap săpun din acizi naftenici
naphtene base crude oil țitei naftenic
naphtenes hidrocarburi naftenice
naphtenic-base oil țitei naftenic
naphtenic sopa săpun naftenic
nappe (mat) pânză a unei suprafețe (și conice); strat superior / de acoperire; (hidr) pânză / lamă de apă
napper mașină de scâmoșat
napping scâmoșare, plușare
napple (hidr) vână de fluid scurs din deversor
naps butoni / mici aglomerări, defect de fibră (și la bumbac)
narrow îngust, strâmt; limitat; strict; dificil, a restrânge, a limita, a mărgini, a (se) strâmta
narrow beam (fiz) fascicul îngust / subțire
narrow bit daltă / tăiș (de sculă) îngust(ă)
narrow-boiling range (alim, ind chim) interval îngust de fierbere
narrow dimension dimensiune necritică / strânsă
narrow down a (se) îngusta, a (se) limita, a gătui, a strangula; (mat) a strânge, a restrânge
narrow gauge (cf) ecartament îngust
narrow gauge railway (cf) linie cu ecartament îngust
narrowing micșorare, reducere, îngustare, scădere, descreștere, diminuare
narrowing cutter (mas-un) freză a scaunelor de supapă
narrow-limit control / gauging control cu limite / toleranțe severe
narrow meshed cu ochiuri mici / înguste (despre site, țesături, plase)

narrow-mouth bottle / flask sticlă / balon (de sticlă) cu gât îngust
narrow pillar file pilă îngustă cu vârî teşit
narrows trecere îngustă (şi în navigaţie), gâtuitură
narrow size format mic / îngust (la cărţi); (OM) de / cu dimensiuni mici, mărime / formă redusă / micşorată
narrow strip (met) bandă îngustă
narrow strip rolling mill (met) laminor de bandă îngustă
nascent nativ, în stare născândă, în formare
nascent hydrogen hidrogen nativ / în formare / în stare născândă
nascent state / stage stare născândă / nativă
national coarse (NC) thread (OM) filet normal cu pas mare (standardizat în SUA)
national debt (ec) datorie publică
national deident / income (ec) venit naţional
national fine (NF) thread (OM) filet cu pas fin (standardizat în SUA)
national form thread (OM) filet cu profil normal (standardizat în SUA)
national(ity) plate / tag (auto) plăcuţă / tăbliţă de înmatriculare cu simbolul ţării
national round thread (OM) filet normal cu profil rotunjit
national standard (metr) standard / etalon naţional
national taper pipe thread (OM) filet normal conic pentru ţevi (standardizat în SUA)
national wealth (ec) avuţie naţională
native natural; în mod natural; nativ, în stare pură, necombinat, originar, indigen
nativ metal (chim) metal nativ, pur
natrium (chim) sodiu, natriu (Na)
natron (chim) carbonat de sodiu cristalizat, sodă cristalizată, oxid de sodiu
natural natural; original, veridic; obișnuit; firesc
natural ageing (met, plast) îmbătrânire naturală
natural circulating water cooling (auto) răcire prin termosifon
natural circulation (auto) circulaţie de apă prin sistemul termosifon
natural coloured leather piele colorată natural
natural condition test (mec) încercare în condiţii de funcţionare
natural contour of tire / of tube (auto, OM, metr) contur / secţiune de pneu / de cameră neumflat(ă), secţiunea iniţială a unui tub Bourdon nesolicitat
natural convection convecţie naturală (în atmosferă)
natural cooling răcire naturală, autorăcire
natural draft / draught (met) curent (şi de aeraj) natural, tiraj natural
natural drying (alim, plast) uscare naturală / în aer
natural dye (alim) colorant natural
natural excitation autoexcitare, excitaţie proprie / naturală
natural fermentation (alim) fermentaţie naturală
natural gas gaz natural
natural gas firing (termo) încălzire cu gaz natural
natural graphite grafit natural
natural hardness (mec) duritate iniţială (a unui aliaj); duritate naturală a apei
natural light lumină naturală / solară / de zi
natural lightening iluminare naturală
natural limit of stress (mec) rezistenţă iniţială
natural logarithm (mat) logaritm natural / Neper(ian)
naturally aspired engine motor fără supraalimentare
naturally allied cast iron (met) fontă aliată natural
natural motion (fiz, mec) oscilaţie / vibraţie proprie
natural moisture content conţinut natural de umiditate
natural noise zgomot propriu
natural number (mat) număr natural / pozitiv întreg
natural oscillation / vibration (mec) oscilaţie / vibraţie proprie / naturală
natural period (mec) perioadă a oscilaţiei proprii

natural person persoană fizică
natural rubber cauciuc natural
natural scale mărime naturală / la scara 1:1
natural silk mătase naturală
natural ventilation aeraj / ventilaţie naturală
natural wastage (ec) pierdere naturală a forţei de muncă
natural water apă nelimpezită / netratată
nature (TH) natură; stare; caracter; structură
naught nimic; (mat) zero
naught line linie / axă neutră / de zero / de referinţă
nauseating vătămător, neplăcut, scârbos, greşos
nautical mail (nav) milă marină (=1852m)
naval architect inginer constructor de nave
naval constructions (nav) construcţii navale
naval dockyard / shipyard şantier naval, doc
naval stores (nav) ulei; trebină; smoală
nave (OM) butuc de roată
nave borer (maş-un) maşină de găurit butuci (de roţi)
navel iron / pipe (nav) nară de punte / de puţ
navy flotă (maritimă), personal de marină
navy yard şantier naval (şi militar)
NC-thread (maş) filet normal cu pas mare standardizat în S.U.A.
near-by interference perturbaţie locală / în apropiere
near critical aproape critic, cvasicritic
nearest neighbour (fiz, met) atomul vecin cel mai apropiat
nearly aproape, aproximativ
nearness apropiere; proximitate
near side (auto) partea stângă
neat curat; pur; ordonat
neat's-foot oil (alim) ulei de oase; (ind chim) grăsime / ulei de copite
neat'leather piele de vită
necessary (mat) necesar
necessary condition (mat) condiţie necesară
necessity necesitate; nevoie
neck (OM) gât (de piesă), degajare inelară, orificiu; fus pe porţiunea de mijloc a unui arbore; fus de osie / de arbore, parte îngustă a unei piese / a unui tub; (met) porţiune îngustă a unui cuptor / furnal
neck bearing (OM) lagăr intermediar
neck bush(ing) (OM) guler de cuzinet
neck collar journal (OM) fus cu prag
neck down (mas-un, OM) a îngusta; a micşora o dimensiune
necked part (OM) porţiune îngustă a arborelui (sau a osiei)
neck flange (OM) flanşă cu gât / cu guler
neck groove (el) şanţ pentru conductor (la izolatoare)
necking (down) (OM, mec) gătuire; strângulare; stricţiune
necking tool (maş-un) cuţit de canelat
neck journal (OM) fus (cu diametru mai mic decât diametru arborelui)
neck journal bearing (OM) lagăr intermediar; lagăr pentru un fus intermediar
necklace claps (OM) închizători / clame de închidere pentru coliere
neck moulding mufă redusă
neck of bulb gât al sticlei / retortei
neck out (TH) a fâlţui
neck ring of stuffing box (OM) inel de fund (şi la garnituri tip presetupe)
need lipsă; nevoie; dificultate; (ec) necesitate; necesar; criză
needle ac; indicator; săgeată; (hidr) con de închidere (a vanei); (OM) ac de rulment, piesă cilindrică subţire; (met) particulă aciculară, dorn de perforat
needle bearing (OM) rulment cu ace
needle bottom (met) placa duzelor; fundul convertizorului
needle case (OM) bucsă cu ace
needled steel (met) oţel cu structură aciculară
needle eye ureche de ac
needle file (TH) pilă-ac; pilă subţire fină; pilă coadă-de-şoarece

needle fracture (met) ruptură aciculară
needle gap, point spark gap eclator cu vârfuri
needle ice (alim) gheață aciculară / aciformă
needle-like / -shaped (met) aciform; acicular
needle lubricator (T) ungător cu ac
needle nozzle (OM) ajutor cu ac; (plast) duză (cu închidere automată) cu ac
needle oiler (maș, petr) ungător cu ac
needle (roller) bearing (OM) rulment cu ace
needle port (hidr) deschidere (îngustă) a vanei conice
needle pusher culisor / împingător de plunjer subțire
needle roller (OM) rulment / bucsă cu ace
needle shaped (met) aciform; acicular; (OM) în formă de ac
needle steel (met) oțel cu structură aciculară
needle stem (hidr, met) tijă centrală (a vanei conice)
needle tear resistance (plast) rezistență la zgâriere cu acul
needle throw (metr) deviația acului indicator (la aparate de măsurat)
needle valve (auto) poantou; (hidr, mec) vană inelară; (OM) supapă / robinet cu ac; (TH) ac obturator
needling grinzi transversale, traverse (de poduri)
need of repair (auto) nevoie de reparație
NEF-thread (OM) filet normal foarte fin standardizat în SUA
negation (mat) negație; negare
negative (el) (pol) negativ; (foto) negativ; (mat) (număr / termen) negativ
negative acceleration (mec) decelerație
negative allowance (TH) strângere
negative area zonă de intrare (a curenților vagabonzi)
negative bias (el) negativare
negative collar (met) patriță (și la forjă)
negative damping acțiune inversă amortizării, propagare (cu amplificare) a oscilațiilor
negative die matriță negativă
negative distortion distorsiune negativă / în formă de semilună
negative electrode (el) electrod negativ
negative eye piece (fiz) ocular negativ / cu două lentile divergente
negative feedback (autom, fiz) reacție negativă; (el) conexiune inversă negativă; (met) reacție inversă negativă; (el) contrareacție
negative feedback loop (autom, fiz) buclă de contrareacție / de reacție negativă
negative-going edge flanc coborât / spre negativ al impulsului / al mărimii variabile
negative image imagine negativă / inversată (cu referire la culoare)
negative integer (mat) număr întreg negativ
negative ion (met) ion negativ
negative lead conductor negativ, minus
negative leg picior negativ / minus (la un termocuplu)
negative lens lentilă divergentă
negative matrix matriță / formă negativă (în galvanotehnie, electroeroziune)
negative movement tasare a terenului
negative number (mat) număr negativ
negative picture imagine negativă
negative plate placă negativă de acumulator
negative pressure (hidr) subpresiune (presiune mai mică decât cea atmosferică); contrapresiune; (TH) vid; vacuum; depresiune
negative rake (mas-un) unghi de degajare negativ
negative rake milling (mas-un) frezare cu o freză cu unghi de degajare negativ
negative replica copie negativă
negative report semn negativ / eronat / nedorit
negativ sign (mat) semn negativ; minus
negative segregation (met) segregatie inversă
negative sweep-back săgeată negativă / inversă

negative thrust (OM) sarcină axială (care nu încarcă rulmentul axial)
negative valence (chim) valență negativă
negator (autom) element NU; care neagă
negentropy entropie negativă
negistor rezistență negativă
neglect a neglija, a ignora, a omite
negligible (mat) neînsemnat ca valoare; neglijabil
neighbour vecin; (mat) valoare apropiată
neighbourhood (mat) vecinătate
neighbouring position (OM) poziție adiacentă / vecină, ce se învecinează
neodymium (chim) neodim
neptunium (chim) neptuniu (Np)
neohexane (chim) trietilelmetan
neopentane (chim) neopentan, tetrametilmetan
neoprene (chim, plast) neopren (elastomer)
neosyl (chim) bioxid de siliciu amorf
nep buton, defect de fibre (încălcire)
neppy cu noduri / cu încălcire (a fibrelor)
neptunium (chim) neptuniu (Np)
nerve (mat) nerv (în topologie); (plast) “nerv” / elasticitate / revenire elastică a cauciucului
“nerviness” fo rubber (plast) elasticitatea cauciucului (ne Vulcanizat)
“nervy” rubber (plast) cauciuc (ne Vulcanizat) cu revenire elastică bună
nest cuib; (fiz) grup (cuib, roi, nori); pungă; cavernă; (met) incluziune, cuib (și de grafit); (nav) grup de nave legate de aceeași dană, bărci ancorate una în alta; (TH) set; garnitură; a îmbuca, a încadra, a încorpora; (inf) a include o subrutină / un subprogram într-un program mai mare; (mat) a evalua un polimon de grad n prin (n-1) operații de multiplicare și adunare
nesting (inf) un program cu bucle în bucle
nest of boiler tubes (mas, termo) fascicul de țevi / tubular
net tul; (TH) rețea, plasă; net, neto
net actual load (TH) încărcătură / sarcină utilă (netă)
net area (mas) suprafață de lucru / utilă
net calorific / heating power (termo) putere calorică inferioară
net calorific value (termo) valoare calorică inferioară
net charge sarcină rezultantă / totală
net control station (el) stație de emisie principală
net cost (ec) preț de cost
net current assets (ec) mijloace circulante
net dredger (mas) excavator cu cupe
net efficiency (fiz) eficacitate totală; (mas, mec) randament net / util; putere utilă
net equivalent (el) echivalent net; atenuare reziduală
net head cădere netă (exprimată în presiunea coloanei de fluid), înălțime utilă de cădere (la hidrocentrale)
net heating power (chim) putere calorică inferioară netă
net heat of combustion (termo) putere calorică măsurată prin răcirea produselor de ardere la temperatura inițială și fără condensarea vaporilor de apă formați
netlike reticular, reticulat, în formă de rețea
net load (cf) încărcătură / greutate netă / reală; (fiz, mec) sarcină / încărcătură utilă / netă
net loss echivalent de transmisie; pierdere totală / a rețelei
net masonry legătură / îmbinare în formă de rețea
net method metoda rețelelor (în analiza matematică)
net polymer (plast) polimer reticulat
net positive suction head presiune de aspirație pozitivă netă
net profit / proceeds (ec) profit / venit net
net of squares rețea de pătrate (în analiza numerică)
net receipts (ec) încasări nete
net refrigerating effect / power (termo, alim) putere frigorifică netă
net register tonnage (NRT) tonaj registru net

net returns (ec) venituri nete din vânzări
net sales (ec) sumă netă a vânzărilor
net-shaped (fiz) în formă de rețea; reticular
net structure (met) structură reticulară / celulară
netted în formă de rețea, cu ochiuri
netting plasă; fileu; țesătură; urzeală; împletitură; (cstr) plasă de armătură / de protecție
netting knot nod de plasă
netting yarn fir de plasă / de rețea
net tonnage (nav) tonaj net
net transfer function funcție de transfer echivalentă
net weight greutate netă; greutate proprie / fără încărcătură
net weight hauled încărcătură utilă tractată / remorcată
net weight taring greutate netă legală
network rețea (și de calculatoare); plasă; schemă; circuit; grătar; zăbrele; (cf, hidr) rețea (de căi ferate, de canale); (cstr) ornament în formă de rețea; paiantă; (el) rețea electrică; (met) rețea de fisuri (defect superficial); rețea de radioteleviziune; împletitură de / tip plasă
network analyser (autom) analizor / simulator de rețea
network application (c) aplicație de rețea
network data base (c) rețea / structură de baze de date, cu elemente legate prin indicatoare de adresă
network driven (mas, c) alimentat / condus de la rețea
network hard disk (c) hard-disc al unei rețele (de calculatoare) la care pot avea acces toți utilizatorii
network hum zgomot de rețea / de sector
net working capital (ec) capital de rulment net
network intrinsic application (c) aplicație / program special pentru a lucra în rețea
network layout (c) formă / configurație de rețea
network loss (el, c) pierdere în / pe rețea
network map / **plan** plan de situare / de amplasare al unei rețele; plan / schemă de rețea
network master relay releu de protecție al unei rețele
network mesh (TH) verigă; za; (el, autom) element de filtru multicelular / iterativ
network of bench marks rețea de repere
network of capillary rețea de capilare
network of pipe-lines rețea de conducte
network parameter parametru / element de rețea
network relay releu disjunctiv de rețea
network structure (plast) structură reticulară
network tolerant application (c) aplicație tolerată de rețea, program ce poate fi rulat într-o rețea de calculatoare, fără a beneficia de avantajele resurselor acesteia
net yield venit net, randament net
neutral (TH, fiz, mec) neutru, indiferent, neîncărcat; (el) conductor de nul / neutru; (metr) poziție neutră a unui releu / buton, etc.
neutral atmosphere (met) atmosferă neutră / inertă
neutral axis (fiz, mat, mec) axă (de coordonate) neutră
neutral balance (mec) echilibru indiferent
neutral brought out punct neutru accesibil / cu conexiunea scoasă în exterior
neutral conductor conductor / cablu de nul / neutru
neutral equilibrium (fiz, mec) echilibru indiferent
neutral flame (met) flacără neutră (la sudură)
neutral fiber (mec) fibră neutră
neutral gear (OM) angrenaj neutru / cu raport de transmitere 1 / care nu modifică parametrii de intrare
neutrality poziție neutră a unui releu
neutralisation (chim) desfacerea legăturii chimice; neutralizare; (el) neutralizare; neutrodinare
neutralisation number (chim) indice de neutralizare / de aciditate
neutralize a neutraliza; (chim) a desface legătura chimică
neutralising dezacidulare, (acțiunea de) neutralizare; (el) legare la nul / la neutru
neutral line (el) linie neutră; (mec) linia nodurilor

neutral medium (met) mediu neutru (și la tratamente)
neutral oils (chim) uleiuri distilate cu vâscozitate medie
neutral oxidation oxidare cu substanțe neutre
neutral point (fiz) punct neutru / zero / inițial; punct pe curba de titrare a unei soluții în care concentrația ionilor de hidrogen este egală cu cea a ionilor de hidroxil
neutral-point resistance (metr) rezistență de zero / de nul; (el) rezistență în punctul de nivel zero; rezistență conectată între punctul neutru al unui transformator și pământ
neutral position (el) poziție neutră / de repaus; (mat) poziție medie; (metr) poziție de zero (la aparate de măsură)
neutral reaction (chim) reacție neutră
neutrals (chim, petr) uleiuri distilate cu vâscozitate medie
neutral value (mec) valoare de repaus
neutral wire conductor / cablu / fir neutru, linie neutră
neutral zone (autom) zonă neutră / de ineficacitate; (el) unghi mort; zonă moartă / neutră
neutron (fiz) neutron
never-ending decimal (mat) fracție zecimală infinită
new-built nou construit, reconstruit
new dimensions system miniaturizare, reducere a dimensiunilor
new-found nou descoperit
new lining (mas-un) reglare / acoperire din nou; (met) captușire / căptușeală nouă (la convertizor, cuptor)
newly mixed sand (met) nisip proaspăt
new paragraph alineat nou
new use aplicație nouă a unei soluții tehnice
new wine (alim) vin nou
Newtonian flow (hidr, T) curgere newtoniană / în care caracteristicile fluidului (vâscozitate, tensiuni de forfecare) sunt în dependență liniară
Newton's law (mec) legea lui Newton
next state equation ecuație de stare
N fixture (cstr) stâlp în formă de N
NF-thread (OM) filet normal fin (standardizat în SUA)
 nib cioc; vârf; peniță, vârf de peniță (de stilou); (cstr) nas (la țigle); (OM) vârf; ac de ajutor; nas (la suprafața de reazem a capului de șurub); (met) carbură pentru filieră; ochi (vizor)
nibbling (mas-un) operație de prelucrare / de tăiere / de ștanțare (cu avans mic de tăiere)
nibbling machine (met) mașină de ștanțat
niccolite (met) nichelină (Ni-As)
niche nișă, firidă, semicupolă
nichrome (alloy Ni-Cr) (met) nicrom (aliaj Ni-Cr)
nichrome wire (met) sârmă crom - nichel
nick crestare; creștătură; canelură; gât (arbore); (OM) gătuire; îngustare; stricțiune; creștătură (transversală), urmă de identare pe filetul piuliței, cauzată de abraziune sau impact; a creșta
nick bend test (met) încercare de îndoire cu probe crestate
nicked (OM) crestat
nicked-fracture test încercare / test la rupere pe epruvete crestate
nicked teeth taper reamer (mas-un) alezor conic cu dinți creștați
nicked tooth (mas-un) dinte crestat
nickel (chim) nichel (Ni); (met) a nichela
nickel alloy (met) aliaj de nichel
nickel-aluminium bronze (met) bronz (Cu-Sn) cu Ni și Al
nickel bearing (met) (aliaj) cu conținut de / bogat în nichel
nichel brass (met) alamă cu Ni, alij Cu-Zn-Ni
nichel bronze (met) bronz cu Ni, aliaj Cu-Sn-(Pb)-Ni
nickel carbide (chim) carbură de nichel
nichel cast iron (met) fontă turnată, aliată cu Ni
nichel cast steel (met) oțel turnat, aliat cu Ni
nichel-chrome steel (met) oțel (înalt) aliat Ni-Cr
nichel-chromium (chrome) – nichel-aluminium (met) cromel – alumel
nichelic compound (chim, met) compus al nichelului trivalent / nichelic

nickel coat (met) acoperire cu nichel; nichelare
nickel coating (auto, met) strat de nichel
nickel converting (met) rafinare a mamei de nichel
nickeline (met) nichelină
nickel iron (met) fero-nichel
nickel-iron battery (auto) acumulator fero-nichel
nickel-manganese steel (met) oțel nichel-mangan
niche matte (met) mată de nichel
niche matte refining (met) rafinare a mamei de nichel
nickel nitride (chim, met) nitrură / azotură de nichel
nickelous compound (chim) compus nichelos / al nichelului bivalent
nickel oxides (chim) oxizi de nichel
nickel pellets (met) nichel granulat
nickel plating / cladding (met) nichelare; acoperire cu nichel
nickel shot (met) granule de nichel
nickel silver (met) alpaca; argentan, aliaj Cu-Ni-Zn, neusilber, maillechort
nickel steel (met) oțel (cu / aliat cu) nichel
nickel sulphate (chim) sulfat de Ni
nickel sulphide (chim) sulfură de Ni
nickel trimmings (met) fonerie de nichel
nickel-wire rolling mill (met) laminor pentru sârmă de nichel sau aliajele lui
nicker (mas-un) vârful burghiului de centrare
nickering (met, OM) crestare, canelare, striere
nickering file (TH) pilă lată subțire pentru canelat
nickering tool (mas-un) cuțit de canelat
niclad (met) tablă de oțel nichelată
nick out a brăzda; a încreți
nicotine (chim) nicotină
niello engraving (met) nielare
nigger head (met) concrețiuni dure, rotunde de steril în straturi de cărbuni; (nav) tambur de vinci; baba / bintă de remorcă
nigger heads (met) bucăți netopite (în baia cuptorului Martin)
night charge tarif de noapte
night frost îngheț nocturn
night gang / shift / turn (ec, TH) schimb / muncă de noapte
night-load tariff tarif de noapte
nightman lucrător din schimbul de noapte
night rate (el) tarif de noapte
nightwork (ec, TH) muncă / schimb de noapte
nil (inf) listă vidă
nil balance (ec) sold nul
nil load (el, mas) mers în gol, cu sarcină zero
nine point circle (mat) cercul lui Euler
niobium (chim) niobiu (Nb)
nip mușcătură; a mușca; a ciupi; a distruge; (plast) distanță dintre cilindri; linie de contact; joc dintre valțuri; (OM) prindere; apucare; strângere; (mas-un) loc de strângere; diferență dintre dimensiunile pieselor conjugate; punct (linie) de prindere; presiune între valțurile de prindere / de stoarcere; a prinde, a apuca; a presa; a comprima; a mușca; a tăia; (met) a sparge cu explozivi, distanță / joc între cilindri (la laminare); a sparge roci prin înghețare; (TH) a tăia cu cleștele, a strânge
nip guards apărătoare (la calandru)
nipper (mas-un) falcă de menșhină; (met) muncitor auxiliar
nipper pliers (mas-un) clește ascuțit; clește de tăiat / de îndoi
nippers clește de tăiat sârmă; pensetă
nippers knife falcă a cleștelui
nipple niplu; racord; (auto, OM) duză; ajutor; jiclor; tub de legătură; capul de protecție a unui monitor; zencuitor (sculă); (TH) a creșta
nipple joint (OM) îmbinare cu niplu
nipple plate (met) tablă striată
nip off a reteza
nip pressure (plast) presiune între valțuri
nip rolls (plast) valțuri / cilindri finisori
nip up a prinde, a strânge, a presa, a reteza (și cu un clește)
Niresist (met) fontă cu nichel (12...15% Ni + 5...7% Cu)

nirosta oțel inoxidabil (rar)
nital (chim) nital (amestec de acid azotic și alcool metilic sau etilic); (met) nital (reactiv pentru atac)
nitinol alloy (met) aliaje Ti-Ni cu memorie
nitralising (chim, met) imersare în nitrat de sodiu topit
nitralloy steel (met) oțel nitrurat
nitrate (chim) nitrat; azotat; a nitra; a azota; (met) a nitrura
nitrated case (met) strat / casetă de nitrurare
nitration (chim) nitrare, azotare; (met) nitrurare
nitration bath (chim) baie de nitrare, azotare; (met) baie de nitrurare
nitration / nitride / nitrated case (met) strat de nitrurare
nitration / nitriding furnace (met) cuptor de nitrurare
nitration / nitriding process (met) procedeu de (călire prin) nitrurare
nitre, niter azotat de potasiu (nativ); salpetru, silitră; a nitra
nitre cake (chim) bisulfid de sodiu
nitric acid (chim) acid azotic, apă tare
nitric acid pickle (met) baie de decapare cu acid azotic
nitric acid test (met) încercare cu acid azotic
nitridation (met) nitrurare
nitride (chim) nitrură; azotură; (met) a nitrura; (met) strat de nitrurare
nitride(d) steel (met) oțel nitrurat
nitriding (chim) nitrare; (met) (călire prin) nitrurare
nitriding atmosphere (met) atmosferă de nitrurare
nitriding box (met) cutie de nitrurare
nitriding equipment (met) instalație de nitrurare
nitriding / nitration furnace (met) cuptor de nitrurare
nitriding process (met) procedeu de călire prin nitrurare
nitriding steel (met) oțel de nitrurare
nitrication (agr) nitrificare; (met) nitrurare
nitricify a azota, a îmbogăți în azot
nitric (chim) nitril
nitric rubber (ind chim, plast) cauciuc butadien-nitrilic
nitrite (chim) azotat, nitril
nitrocompounds (plast) nitroderivați
nitrogen (chim) azot, nitrogen (N)
nitrogen atmosphere (ind chim, met) atmosferă de azot
nitrogen chain (chim) catenă din atomi de azot
nitrogen hardening (met) durificare prin (călire prin / după) nitrurare
nitrogen oxide (chim) oxid de azot
nitroglycerine (chim) nitroglicerină
nitrohalogen compound (chim) derivat nitrohalogenat
nitrohydrochloric / nitromuriatic acid (chim) apă regală
nitro-lacquer (ind chim) nitrolac, lac de nitroceluloză
nitrous (chim) azotos
nitrous compound (chim) compus al azotului trivalent
no account (ec) cont descoperit, fără cont
nobbing, nobbling, nobling (met) îndepărtare a țunderului
nobelium (chim) nobeliu (No)
noble gas (chim) gaz inert / nobil
noble metal (met) metal nobil
noble metal thermocouple termocuplu din platină sau plantină-rodii, rezistente până la ~1500°C
no-bounce switch întrerupător fără (dispozitiv de protecție)
no-break emergency power-supply alimentare neîntreruptă cu curent de rezervă / de siguranță
no-charge loss pierdere la mers în gol
no charge machine-fault time (autom, cib) timp de întrerupere din cauza unei erori a mașinii
no charge non-machine-fault time (autom, inf) timp de întrerupere care nu este din cauza mașinii
nock (OM) creștătură (și la epruvete), adâncitură
no-constant variabil, neconstant
no-constant boiling mixture amestec cu temperatură de fierbere variabilă
nocturnal frost îngheț nocturn
no-current trip declanșator de curent nul / cu curent de repaus

nodal line / plan linia / planul nodurilor / nodal(ă)
nodal point punct nodal, nod (de oscilație); punct de joncțiune a pazelor
nodal shifting decalaj / decalare a(l) nodurilor
nodal surface suprafață nodală
nodal width (fiz) distanță între noduri
node (TH) nod de asamblare, umflătură, îngroșare, nodul; (mat, mec) punct, nod (al unui grafic, al unei rețele sau al oscilației)
node of vibration (mec) nod de vibrație
nodosity nodositate
no-draft / no-draught ventilation ventilație fără curent
nodular nodular, globular; sferic; cu noduri
nodular cast iron (met) fontă cu grafit nodular
nodular cementite (met) cementită globulară
nodular graphite (met) grafit nodular
nodular structure (met) structură cu nodule / reniformă
nodule nodozitate (la lemn); (met) nodul; aglomerare de cristale, geodă
nodulising (met) nodulizare, sferoidizare
nodulising drum (met) tambur granu-lator (de exemplu, pentru zgură)
nodulising installation instalație de granulare (și pentru zgură)
nog pană de lemn, ic; ciot, bloc mic (paralelipipedic) de lemn
nogging piece antretoază, traversă
no-glare (metr) lumină neorbitoare
no-go (mas-un) “nu trece” (inscripție pe calibrul limitativ), semn de marcare pentru “respins”
noise zgomot; paraziți, perturbații; (inf) documente nepertinente
noise abatement / elimination (auto, mas) combaterea / eliminarea zgomotului
noise analyser (fiz) analizor de zgomot
noise-balancing circuit (autom) circuit de deparazitare / de eliminare a zgomotului
noise elimination (auto) combaterea / eliminarea zgomotului
noise damper / suppressor amortizor / atenuator de zgomot, insonorizator
noise due to transients zgomot produs de fenomene tranzitorii
noise figure (fiz) sensibilitate limită, factor de calitate; (el) factor de zgomot
noise filter filtru antiparazit / de zgomot
noise-free fără zgomot, silențios
noise helmet cască de protecție împotriva zgomotului
noise intensity intensitate a perturbațiilor / a zgomotului
noise killer rețea anti-parazită; circuit de filtrare / de netezire a zgomotului
noiseless (auto) silențios; (metr) fără zgomot de fond
noiseless chain (OM) lanț silențios
noiseless run (mas) funcționare fără zgomot
noiseless running (mas) mers fără zgomot; mers liniștit (al unui motor)
noiseless shift(ing) (auto) schimbarea (vitezelor) fără zgomot
noise level (auto) nivel de zgomot; (metr) nivel de zgomot de fond
noise measuring meter (auto, fiz, el) sonometru; măsurător de zgomot
noise meter (metr) decibelmetru
noise muffler surdina, amortizor de zgomot
noise of exhaust (auto, met) zgomot de evacuare
noise of suction (auto) zgomot de aspirație
noise suppression (TH) deparazitare / eliminare a zgomotului; antibruiaj
noise suppressor (TH) amortizor de zgomot
noisy zgomotos, cu zgomot
no-lead gasoline (ind chim) benzină fără tetraetil de plumb
no-load (mec) mers în gol; sarcină nulă
no-load time (mec) timp/etapă de mers în gol; timp în care sarcina este nulă
no-load current (mec) curent mers în gol
no-load cut(-)out disjunctur de curent nul / de mers în gol

no-load draft / draught (nav) pescaj în gol / de navă neîncărcată
no-load friction (mas, mec, T) frecare de mers în gol
no-load loss(es) (el) pierderi în gol; (mas, mec) pierderi la mers în gol
no-load operation (mas) funcționare (de mers) în gol
no-load regime (TH) regim de mers în gol
no-load run / running (auto) funcționare fără sarcină / în gol; (mas, mec) mers în gol
no-load start / starting (mec) pornire / demarare în gol
no-load switch întrerupător de zero
no-load test (el) încercare în gol
no-load trip (mas) decuplare la mers în gol
no-load work (el) funcționare în gol; (mas) lucru mecanic de mers în gol
nomenclature nomenclatură; denumire; nume
nominal nominal
nominal admissible load (el) sarcină nominală admisibilă
nominal bore (OM) alezaj / calibrul nominal, diametru nominal interior (la o țevă, etc.)
nominal capacity (mas) capacitate / putere nominală
nominal capital (ec) capital nominal
nominal collector ring voltage (el) tensiune nominală a inelului colector
nominal control ampere-turns (el) toleranță / diferență de amperspiră
nominal diameter / width (OM) diametru exterior / nominal (și de filet)
nominal dimension dimensiune nominală
nominal full scale (metr) valoare nominală la capătul scalei
nominal horse power (n.h.p.) cai-putere nominali
nominal load (auto) încărcătură / sarcină nominală
nominal mains variation (el) variație nominală a tensiunii în rețea
nominal output (el) putere nominală la ieșire; debit nominal
nominal power (TH) putere / productivitate nominală; debit nominal
nominal pressure (hidr) presiune nominală
nominal pull-in torque (el) moment nominal de sincronizare / de acroșaj al unui motor sincron
nominal rang of use (autom, el) domeniu nominal de utilizare
nominal size (TH) dimensiune nominală
nominal speed (mas) viteză nominală
nominal upset force (met) forță nominală de refulare
nominal value (autom) valoare prescrisă de referință / nominală
nominal width / diameter (met, metr) diametru nominal
nominator (mat) numitor (de fracție)
nomogram, nomograph, nomographic chart nomogramă, grafic
non-absorbent neabsorbant, hidrofob
non-active maintenance time (ec, TH) timp în care nu se pot executa operații de mentenanță din cauze logistice sau/și administrative (aprovizionare, recondiționări, etc.)
nonadiabatic (fiz, termo) neadiabatic
non-ageing (met, plast) care nu îmbătrânește; (alim) inalterabil
non-ageing steel (met) oțel rezistent la îmbătrânire
non-alcoholic (alim, chim) nealcool; fără alcool
non-alloy / non-allied steel (met) oțel nealiat
non-aqueous (chim) neapós, fără apă
non-arcng property rezistență la arc electric
non-associated liquids lichide neasociabile
non-attended (instalație) nesupravegheată
non-automatic neautomat(izat)
non-automatic opening / tripping deschidere / declanșare liberă / neautomată
non-baking / -caking coal (met) cărbune necocsificabil
non-balanced (mec, el) necompensat; neechilibrat
non-bleeding (hidr) fără scurgeri
non-blooming (ingredient) neeflorescent, care nu se dezvoltă

non-burning (TH) neinflamabil, care nu arde
non-carbonate hardness duritate permanentă a apei
non-central (mat) necentral; asimetric, necentrat
non-central force (fiz) forță necentrată
non-changeover system sistem de climatizare automatizat / autoreglant
non-circuital vector field (mat, fiz) câmp vectorial nerotațional
non-clashing gear set (auto) cutie de viteze cu aranjamente permanente / fără zgomot la schimbarea vitezelor
non-clinkering coal (met) cărbune fără zgură
non-closed loop control (autom) reglare în buclă deschisă
non-coagulable necoagulabil
non-cohesive material (drum) material necoeziv
non-cohesive soil (drum) pământ necoeziv
non-coking coal (met) cărbune necocsificabil / neaglutinant
non(-)colinear forces (mec) cuplu de forțe
non-combustible (chim) incombustibil
non-/ not- completely reversed stress (mec) tensiune pulsatorie
non-concentric excentric
non-condensable necondensabil
non-conducting (fiz, termo) neconductor, rău conducător (de căldură / electricitate, etc.), izolan, izolator
non-conductive / -conductor (el) izolator, izolan, dielectric; (fiz) neconductor
non-conforming product produs necorespunzător (calitativ)
non-conformity (T) neconformabilitate
non-congealable oil (alim, T) ulei necongelabil
non-consumable neconsumabil, care nu se consumă
non-consumable electrode electrod metalic neconsumabil / nefuzibil
non-contact fără contact
non-contact electric relay (el) releu electric de rezonanță (fără contact)
non-contact gaging (metr) (metodă de) măsurare a dimensiunilor fără contact direct între piesă și aparatul de măsură
non-contacting tachometer (metr) tahometru fără contact direct
non-contrasty fără contrast, șters (despre imagini)
non-convex concav
non-corrodibility rezistență la coroziune
non-corrodible (chim) incorodabil; anticorosiv; (met) protejat contra ruginii / coroziunii; inoxidabil
non-corroding; non-corrosive (chim) necorosiv; anticorosiv; incorodabil; inoxidabil
non-corrosive coating (TH) acoperire necorosivă / anticorosivă / inoxidabilă
non-corrosive grease (auto) unsoare consistentă neutră
non-corrosive metal (met) metal anticorosiv / care nu corodează
non-corrosive protection (TH) protecție contra coroziunii
non-corrosive steel (met) oțel inoxidabil
non-creasable neșifonabil
non-critical dimension dimensiune ce poate fi modificată fără a afecta funcționarea
non-crystalline (chim) amorf, necristalizat
non-cutting stroke (mas-un) cursă de înapoiere
non-cyclic (mat) neciclic; neperiodic
non-dazzling light (auto) lumină de fază scurtă / neorbitoare
non-deflecting (mec) rigid; nedeformabil
nondeformability (mec) indeformabilitate
non-deforming steel (met) oțel nedeformabil / neprelucrabil prin deformare
non-degenerate nedegenerat
non-dense nedens; dens neuniform
non-destructive (method of) test(ing) (mec) încercare fără distrugerea epruvetei / a probei
non-detactable failure defect / eroare nedetectabil(ă)
non-diaphanous netransparent la lumină, opac

non-diathermic (fiz, termo) impermeabil la căldură, mediatermic
non-directional independent de direcție; (inf) nedirijat; (el) nedirecțional
non-dissipative ideal, fără pierderi, nedisipativ (despre un sistem, linie electrică, rețea hidraulică, etc.)
non-dissipative stub (hidr) secțiune de adaptare nedisipativă; (OM) element de adaptare coaxial
non-dissociated nedisociat
non-distorting steel (met) oțel nedefor-mabil, neprelucrabil prin deformare
non-drying oil ulei nesicativ
non-empty (mat) nevid
non-enclosed motion parts (mas-un) piese în mișcare fără cutie de protecție / fără carter
non-erasable storage (c, inf) memorie care nu se șterge / permanentă
non-essential neesențial, neimportant
non-essential auxiliary circuits circuite secundare / auxiliare, fără alimentare de rezervă
non-executable (statement) (c, inf) (instrucțiune) neexecutabilă
non-expanding nozzle (OM) ajutor convergent
non-extractable care nu poate fi extras (și în procedee de prelucrare la care piese sau materiale rămân în produs)
non-extractable plasticiser (plast) plastifiant neextractibil
non-fading (plast) rezistent la lumină
non-fatal error (c) eroare nefatală / după care calculatorul poate funcționa
non-felting care nu poate fi împâslit
non-ferrous (met) neferos
non-ferrous alloy (met) aliaj neferos
non-ferrous castings (met) piese turnate din metale neferoase
non-ferrous metal (met) metal neferos
non-ferrous-metal alloy (met) aliaj de metale neferoase
non-ferrous metallurgy (met) metalurgie neferoasă
non-ferrous rolling mill (met) laminor pentru neferoase
non-ferrous scrap (met) deșeuri neferoase
non-ferrous sheet (met) tablă din (aliaje / metale) neferoase
non-fibrous nefibros
non-flammable (chim, plast) neinflamabil
non-fluid oil (T) lubrifian nefluid; unsoare consistentă
non-folded nefălțuit, necutat
non-fractioning distillation (ind chim, met) distilare fără rectificare
non-freezing (termo) rezistent la frig / la îngheț
non-freezing lubricant (TH) lubrifian / unsoare antigel / pentru temperaturi joase
non-freezing mixture (chim) amestec necongelabil / antigel
non-functional nefuncțional
non-fusible (chim) infuzibil
non-geared (mas) legat direct la motor (fără transmisie intermediară sau angrenaj)
non-glare glass geam protejat contra efectului de orbire, geam cu tentă
non-halating fără halo (la aparate optice, fotografii)
non-hazardous nepericulos
non-hydraulic lime var gras
non-hydrogenous fără hidrogen
non-hygroscopic hidrofob, nehidroscopic
non-ignitable neinflamabil
non-impact printer (c) imprimantă cu jet
non-inductive (el) neinductiv, fără inductanță
non-inflammable neinflamabil
non-inherent failure causes avarii / deteriorări datorate cauzelor externe, neasociate cu defecte de proiectare, de material sau de mentenanță
non-isothermal neizotermic, care nu este izoterm
non-interactive care nu (inter)acționează / funcționează
non-interactive control system sistem autonom de control
non-ionized neionizat

non-isotropic neizotropie
nonisotropy anizotropie
nonius vernier
nonius zero (metr) reper / punct zero al venierului
non-kinking (TH) fără torsiuni
nonlevel neorizantal, înclinat, nenivelat
non-lifting care nu creează forță ascensională / de ridicare, care nu ridică
non-lifting injector injector în sarcină
non-linear nelinear, de grad mai mare decât unu (ecuații, funcții, etc.)
non-linear distorsion distorsiune neliniară / de neliniaritate
non-linearity attenuation atenuare neliniară / de neliniaritate
non-linearity compensation (autom, metr) compensare neliniară / de neliniaritate
non-linear scale (el, metr) scală neliniară
non-linearity (autom, fiz, el, c) neliniaritate
non-load fără sarcină
non-load current (el) curent de mers în gol
non-local nelocal
non-locking key cheie / tastă cu revenire
non-machined (met, mas-un) brut, neprelucrat (prin așchiere)
non-magnetic (fiz) nemagnetic
non-magnetic cast iron (met) fontă nemagnetică / antimagnetică
non-magnetic steel (met) oțel nemagnetic / antimagnetic
non-merchandable necomercializabil, nevandabil
non-merchandable by-products produse secundare necomercializabile / nevandabile
non-metal (chim) metaloid
non-metallic (met) nemetalic
non-metallic inclusion (met) incluziune nemetalică
non-metallic mould (met, plast) formă / matriță nemetalică
non-migratory (chim, met) nemigrator, care nu migrează
non-miscible (chim) nemiscibil
non-moving (mec) în repaus
non-negative (mat) nenegativ
non-negotiable paper (ec) efect de comerț care nu este negociabil
non-numerical data (inf) informații cu caracter nenumeric
non-occupational exposure expunere neprofesională la iradiere / substanțe toxice, etc.
non-operate current (el, metr) curent inactiv / mai mic decât curentul de acționare
non-operate value valoare limită / critică / la care nu mai funcționează
non-operating nefuncțional, care nu funcționează
non-operating conditions condiții nefavorabile de lucru, condiții în care nu se lucrează
non-operative (mec) stare de repaus
non-oscillating (mec) fără oscilații
non-oscillatory neoscilant
non-overlapping care nu se suprapun
non-overlapping sets (mat) mulțimi disjuncte
non-oxidable, non-oxidizable (chim) inoxidabil
non-oxidizing (chim) neoxidant, care nu oxidează
non-periodic (fiz) neperiodic; aperiodic
non-periodic decimal (mat) fracție zecimală neperiodică
non-permanent (magnet) (magnet) nepermanent
non-persistent nepersistent
non-picking spirit benzină nedetonantă
non-polar nepolar, apolar
non-polar bond legătură nepolară / apolară
non-polarizable nepolarizabil
non-polarized nepolarizat, neutru
non-polar link(age) legătură nepolară / apolară
non-polar molecule moleculă nepolară / apolară
non-porous (met) fără bule; (plast) neporos
non-positive (mec) elastic; nerigid; (el) negativ (rar)

non-positive compressor compresor non-volumic (rotativ la care compresia se realizează fără modificarea volumului camerei de compresie)
non-productive operation operație auxiliară / secundară / neproductivă
nonquantized necuantificat
non-random (mat) nealeator
non-recoverable nerecuperabil
non-refractory (met) nerefractar
non-regenerative fără reacție
non-reinforced (plast) neranforsat / neîntărit
non-removable flange (TH) flanșă fixă
non-repeatability nerepetabilitate (în testare, încercări)
nonresponse răspuns nul, fără răspuns
non-return cam locking device (OM, mas-un) dispozitiv de blocare cu camă fără revenire
non-return flap (hidr, TH) clapetă de reținere
non-return valve (auto, hidr, OM) clapetă / supapă / ventil de reținere
non-reversing (met) ireversibil, nereversibil (și despre laminoare)
non-reversible ireversibil
non-reversible process (plast, temo) proces ireversibil
non-reversible rolling mill (met) laminor ireversibil
non-rigidity elasticitate
non-rigid sheeting (plast) folie elastică / nerigidizată
non-rising necrescător
non-rotational field câmp nerotațional / neturbionar
non-rusting (met) necorodabil; incorodabil; inoxidabil
non-saponifiable nesaponificabil
non-scaling (met) inoxidabil, refractar, stabil la temperatură ridicată
non-saturated nesaturat
non-self-maintained / -sustained discharge descărcare neautonomă
non-shatterable glass (auto) geam incasabil / de siguranță / care nu face țandări; geam securi
non-scheduled maintenance mentenanță neplanificată / cerută de o avarie neprevăzută
non-shock chilling (met, termo) răcire lentă
non-shrinkable (plast) neșifonabil; (met) necontractabil, nedeformabil
non-shrinking steel (met) oțel fără contracție
non-singular (mat) nesingular; nedegenerat
non-singular form (mat) formă nedegenerată
non-singular matrix (mat) matrice nedegenerată
non-skid (auto) antiderapant
non-skid chain (auto) lanț antiderapant
non-skid / non-slip device (auto) dispozitiv antiderapant
non-skid tyre (auto) pneu antiderapant
non-slip (auto) antiderapant
non-slip point / line (OM, met) linie / zonă neutră (și la laminare)
non-sludging oil ulei nedegradabil / care nu formează depuneri
non-smooth cu asperități, care nu este neted
non-soluble insolubil
non-spillable accumulator acumulator etanș
non-spinnable nefilabil
non-spinning rope / cable cablu netorsadat
non-stainable (text) inoxidabil
non-stationary state (TH) regim nestaționar
non-steady nestaționar; instabil, tranzitoriu
non-steady flow (chim, fiz, hidr) curgere nestaționară / neuniformă
non-steady state (chim, fiz) regim nestaționar; stare intermediară / nestați-onară
non-swelling (plast) fibră / material textil / plastic ce nu se umflă (la apă)
non-symmetrical profile (met) profil asimetric
non-synchronous motor (el) motor asincron

non-tacky nelipicios
non-tarnish paper hârtie anti-corosivă
non-tension joint legătură / racord care nu se află sub tensiune
non-terminating infinit; fără sfârșit, care nu se termină
non-tilt(ing) drum mixer (cstr) betonieră cu ax orizontal, cu descărcare prin schimbarea sensului de rotație
non-toxic netoxic
non-transferred arc plasma torch arzător cu plasmă cu arc interior
non-twisting fără răsuciri, care nu (se) răsucesce
non-uniform inegal; neuniform
non-uniformity (autom, mat) neuniformitate; variabilitate; neomogenitate
non-uniform movement (mec) mișcare neuniformă
non-vacuous (fiz) nevid
non-valent (mat) de valoare nulă; fără valoare
non-vanishing (fiz, mat) nenul; diferit de zero; neanulabil, ce nu se anulează
non-vanishing vector (mat) vector nenul / care nu se anulează
non-variable-head (welding) torch (met) arzător simplu de sudură
non-varint system sistem invariant
non-vibratile fără vibrații / trepidatii
non-viscous (fiz) lipsit de vâscozitate, nevâscos
non-void nevid
non-volatile (chim) nevolatil
non-volatile (random-access) memory (c) memorie (cu acces aleatoriu) permanentă / de durată / nevolatilă / al cărei conținut nu este pierdut la deconectarea alimentării
non-volatility fără volatilitate, nevolatilitate
non-volt release (el) declanșare la tensiune nulă
non-vortical field (fiz) câmp irotațional; câmp fără vârtejuri
non-vulcanisable (plast) nevulcanizabil
non-warping steel (met) oțel nedeforabil
non-wettable / **-wetted** (chim, met) hidrofob
non-yielding (mec) rigid, care nu cedează, care nu curge
non-zero (fiz, mat) nenul; diferit de zero
noodles (alim) tăitei, fidea
nook loc îngust, îngustime
noria elevator cu cupe
noose nod; laț; (OM) inel, ureche, culisă; a prinde, a înnodea
norm (mat) normă; (metr, TH) normă (standard), tipar
normal normal; regulat; (mat) normal; cu repartiție normală (în teoria probabilităților); perpendicular, normal; perpendiculară, normală; (metr, TH) corespunzător / conform standardului
normal axis axa verticală
normal ajustement reglare la poziția normală de lucru
normal calomel electrode electrod etalon cu calomel, electrod Ostwald
normal carbon chain (chim) catenă normală (de hidrocarbură)
normal clear cale liberă
normal component of force (mec) componentă normală / perpendiculară a forței
normal conditions condiții normale / standard / obișnuite
normal coordonates (mat) coordonate ortogonale / rectangulare
normal derivative (mat) derivată după normală
normal distribution repartiție distribuție normală / exponențială / tip Gauss-Laplace
normal distribution curve curbă de repartiție distribuție normală / tip Gauss-Laplace
normal efficiency (TH) putere / eficiență nominală
normal fluid temperature (termo, hidr) temperatura (stabilizată) a unui fluid de lucru în regim continuu de lucru
normal force (mec) forță perpendiculară / normală
normal gauge railway (cf) cale ferată cu ecartament normal
normality normalitate (stare fizică)
normalisation (fiz, mat) normalizare; normare; aducere la forma normală

normalise a normaliza; a norma; (met) a normaliza (în tratamente termice); (inf) normalizare, ajustare a exponentului și a mantisei unei cantități cu virgulă mobilă
normalised normalizat; normat
normalised state (fiz) stare fundamentală / normală
normalising (met) normalizare (la oțel)
normalising furnace (met) cuptor pentru normalizare
normal line (mat) perpendiculară; normală
normal load (el) sarcină normală; (mec) încărcare normală / nominală
normally closed (autom) normal închis
normally open (autom) normal deschis
normally ordered bine ordonat (în teoria mulțimilor)
normal mode (mec) oscilație proprie
normal operating conditions (TH) condiții normale de lucru / de funcționare
normal operating current (el) curent normal de regim
normal operation funcționare în limite normale (prevăzute în proiect / catalog de producător, etc.)
normal output (mec, ec) putere / productivitate normală / nominală; debit normal
normal overload suprasarcină normală (pentru un anumit proces tehnologic)
normal plane (mat) plan perpendicular / normal
normal position poziție normală / de bază / de pornire; (mas) poziție de echilibru; (mec, el) stare / poziție de repaus
normal pressure (fiz) presiune normală
normal pressure angle (OM) unghi de presiune / de angrenare în plan normal (pe dinte)
normal profile (OM) profil (în plan) normal (și la dantură)
normal rake unghi normal de degajare (și la scule)
normal running fit (OM) ajustaj liber / cu joc
normal running temperature (TH) temperatură normală de lucru / de exploatare
normal salts (chim) săruri neutre
normal section (OM) secțiune normală
normal segregation (met) segregare normală
normal size mărime de referință / normală
normal scores test (mat) test în trepte normale (în statistică matematică)
normal section (mat, TH) secțiune normală / perpendiculară
normal speed (auto) viteză / turaj normală; (autom, mas) turaj de funcționare / de regim
normal start-up (auto, mas) demaraj normal, pornire normală
normal state stare fundamentală / normală
normal stress (mec) tensiune / solicitare normală
normal subgroup (mat) divizor normal; subgrup invariant
normal supply price (ec) preț al ofertei normale
normal temperature (autom, fiz, termo) temperatură normală / de bază
normal temperature and pressure (autom, fiz, termo) condiții normale de temperatură și presiune, temperatură și presiune normale
normal terminal-stopping device dispozitiv întrerupător automat de siguranță
Normal Thermometric Scale (metr) scală de temperaturi în grade Celsius (0 pentru punctul de îngheț al apei pure și 100 pentru punctul ei de fierbere)
normal to surface (mat) normală de suprafață
normal value (ec, metr) valoare nominală
normal weld (met) sudare / sudură normală (procedeu și rezultat)
normal width (TH) lățime standardizată / normală
normative (TH) normativ
normator (TH) normator
normed linear space (mat) spațiu vectorial / liniar normat
norming (TH) normare
Norton cone (mas) con Norton
north nord
Northrup furnace cuptor cu inducție de înaltă frecvență

nose (ind chim) ajutoraj de alambic; (cstr) nas, bot; (hidr) cap amonte al pilei; (OM) cioc, camă, cep, proeminență, ieșind, știft; cioc (la roată); (mas-un) vârf de cuțit; (nav) proră, prova, extremitate prova, bord anterior; nas (de navă); (met) gât / gură de convertizor, cioc / gură la oala de turnare

nose cap (TH) cap; capăt

nosed (OM) cu proeminență; cu nas

nose end of tuyère (met) partea frontală a gurii de vânt

nose-heavy cu centrul de greutate în față; (nav) aprobat

nose key (OM) pană cu călcâi, cu vas

nose-mounted refrigeration unit agregat frigorific frontal / montat în partea din față a unui vehicul

nose of the punch cap (activ / de lucru) al poansonului

nose()piece (TH) partea frontală

nose pipe (auto, OM) duză; ajutoraj; jiclor

nose radius (mas-un) rază de racordare a vârfului tăișului (unei scule)

no-signal value (mec) valoare de repaus

nosing (cstr) căptușeală metalică a buzei unei trepte

nostrils (for burners) orificii (pentru arzătoare)

NOT (autom) NU

not-acidified neacidulat

not-at-intermediate position (metr, mas-un) fără poziție intermediară

notation notă; notare; notație; denumire; însemnare; înregistrare; (mat) notație; sistem de notație / de calcul / de numerație

not blistered (met) fără sufluri

not-busy (inf) neocupat, liber

notch (cstr) creștătură; tăietură; (el) ancoșă; depresiune; (hidr) orificiu de măsurare a debitului; fantă în peretele deversorului; (OM) canelură, renură, creștătură, șanț, canal de pană, nut, adâncitură, tăietură, dinte, jgheab; (nav) șanț pentru zbir (pe o macara); a creșta; a dantela; a crenela, a tăia; (mas-un) a dința, a freza șanțuri / intrânduri

notch bending test (met, plast) încercare la încovoiere pe epruvetă cu creștătură

notch bend-test specimen (met, plast) epruvetă cu creștătură pentru încercare la încovoiere

notch brittleness (met) fragilitate la creștare / la concentrator tip creștătură

notched (OM) creștat, zimțat

notched bar (mec) epruvetă creștată; platină

notched-bar bend test (met) încercare de îndoire cu probe creștate

notched-bar impact – bending test / specimen (met) încercare de îndoire prin lovire cu epruvete creștate

notched-bar impact-endurance / fatigue test (met) încercare de durabilitate / de oboseală prin șoc a epruvetelor creștate

notched-bar impact strength (met) reziliență (determinată pe epruvete crstate)

notched-bar impact test (met) încercare la reziliență

notched-bar strength (mec) reziliență

notched-bar tensile test (met) încercare la tensiune pe epruvetă creștată

notched-bar toughness (mec, met) reziliență (determinată pe epruvete creștate)

notched disk (OM) roată de cuplare / de clichet; disc de clichet

noched ingot (met) bloc de metal / lingou cu creștătură

noched specimen epruvetă cu creștătură

notched (taper) pin (OM) știft (conic) creștat

notched wheel (mas-un) roată dințată a unui angrenaj cu clichet

notch effect (met) efect de creștare, influența creștăturii

notch fatigue factor (OM) factorul concentratorului de formă (aici – creștătură) (în calculul la oboseală)

notch impact strength / tenacity (mec, met) reziliență

notch impact - bending test (met) încercare de îndoire prin lovire cu probe creștate

notching (el) comutare în trepte / eșalonată; (OM) canal de pană, creștare, creștătură; (mas-un) creștare, zimțuire, dințare, prelucrarea unui canal de pană, danturare (mai rar)

notching controller (el) comutator / controler în trepte

notching die (maș-un) șteanță pentru dințarea periferiei unei piese

notching filter (el) filtru de absorbție

notching ratio (el) finețe de reglare

notching tool (l) gardină (la doage)

notch sensivity (plast, met, OM) sensibilitate la creștătură

notch toughness / value (mec, met) reziliență / determinată pe epruvete crstate)

notch with root radius (ON) creștătură / canal cu fundul rotunjit

not / non completely revered stress tensiune pulsatorie

note notă; bancnotă; semn; simbol; însemnare; informare; sunet; a nota; a remarca; a denumi

notebook agendă, caiet de notițe

not-flat (met, OM) inegal, neplanitate (la table, piese)

NOT-gate (autom, cib) circuit NU; poartă NU

“not-go” gauge (metr) calibru “nu trece”

notice informație; înștiințare; notă; aviz; anunț; avertisment; obsevație; (ec) preaviz; a observa, a remarca

notice deposits (ec) depuneri cu avizarea retragerilor

notice of abandonment (ec) aviz de abandon

notice of delivery (ec) confirmare a primirii

notice of meeting aviz de convocare (și a acționarilor)

notice of readiness aviz “gata de operare” (la încărcare sau descărcare)

notice signal semnal de atenționare

notice to pay (ec) avizare a scadenței

notification notificare

notify a notifica, a anunța, a avertiza, a înștiința

not go in (metr) “nu trece” (inscripție pe partea de rebutare a calibrului-tampon)

not go on (metr) “nu trece” (inscripție pe partea de rebutare a calibrului-potcoavă)

“not go” side (metr) partea “nu trece” a calibrului

notion (mat) noțiune

not-machined (met, mas-un) brut, neprelucrat (mecanic, prin așchiere, etc.)

not-operating time timp în care un modul / subansamblu nu funcționează, timp de repaus / la funcționări intermitente)

not-saturated (chim) nesaturat

not sensitive light (fiz, plast) insensibil la lumină

not under command / control (nav) nestăpân pe manevră; (mas) care nu (mai) este sub control

no-twist yarn fir nerăsucit

notwithstanding any provision to the contrary în ciuda oricăror prevederi / clauze contrarii

nought (mat) zero

nought check / checking control de zero

nourish a alimenta, a nutri

nourishment aliment, alimentare, nutriție

nourrice tank tanc / rezervor de alimentare

novelty (of invention) noutate (a unei invenții)

no-voltage circuit breaker (el) întrerupător / disjunctur de tensiune nulă

no-voltage release (el) deconectare automată la căderea tensiunii

nowel (met) ramă inferioară

noxious nociv; vătămător

nozzle (OM) ajutoraj, duză, (și de gaze), duză de egalizare, jiclor, efuzor, nas, cioc, vârf, bot muștiuc de furtun, stuț, capul unui injector sau monitor; (nav) cioc de bază; (el, fiz) deschidere / fantă a unui ghid de unde; (met) ciocul / gura oalei de turnare; ajutoraj de sudură

nozzle addapter suport de duză

nozzle arrangement (OM) orificiu de ieșire al unui ajutoraj

nozzle bore (auto) ajutoraj de jiclor / de injector

nozzle brick (cstr) bloc / cărămidă cu găuri
nozzle holder (auto) suport de ajutor / de jiclor; (mas) tub de ajutor
nozzle inlet (OM) orificiu de intrare al unui ajutor
nozzle mixing burner arzător cu curent în cruce
nozzle needle (auto) gură de jiclor; (OM, termo) orificiu de ieșire al ajutorului
nozzle of ladle (met) ciocul oalei de turnare
nozzle radiator (termo) răcitor cu ajutorul / prin destindere
nozzle ring (OM) coroană directoare
nozzle-ring segment (OM, termo) segment de ajutoare (la turbină)
nozzle tip (OM) cap de ajutor; cap de duză / de filieră
nozzle type radiator radiator / răcitor cu detentă (cu ajutor)
n.p. (= **normal pitch**) (OM) pas normal (al filetelui)
Npole stâlp în formă de N
N.R.thread (OM) filet normal cu profil rotunjit (standardizat în S.U.A.)
n-space (mat) spațiu n-dimensional
n.t. (= **number of teeth**) (OM) număr de dinți
n-terminal network rețea cu n borne / utilizatori
nth order derivative (mat) derivată de ordinul n
N.thread (OM) filet cu profil normal folosit în S.U.A.
N.T.P.thread (OM) filet normal conic pentru țevi (standardizat în S.U.A.)
nuance nuanță de culoare
nubble bulgăre mic de cărbune
nub twist fir cu efect răsucit / cu noduri
nuclear (fiz) nuclear
nucleating centre centru / nucleu de cristalizare, germen de cristalizare
nucleation formare / inițiere de germeni / de nuclee de cristalizare, nucleație
nucleus (fiz) nucleu (de atom); (met) nucleu / germen de cristalizare; (mat) centru, nucleu
nucleus of condensation nucleu de condensare
nucleus of crystallisation nucleu / germen de cristalizare, cristal de priză
nugget pepită (de metal nativ); (met) centrul / nucleul punctului sudat, punct de sudură
nuisance daună; detriment
null (mat) nul; zero; vid
null and void effect nul, nul și neavenit
null balance device dispozitiv de echilibrare automată
null-bench mark reper de zero
null circuit circuit de compensare / de aducere la zero
null connection (el) legare la nul
null curve (mat) curbă izotropă
null detector indicator / detector de zero / de nul
null device indicator de zero
null drift derivă / deviere zero / a punctului de zero
null electrode electrod de zero
null event (mat) eveniment cu probabilitate nulă (în teoria probabilităților)
nullification anulare
nullifier funcție care anulează
nullify a anula
null indicator indicator de zero
null instrument indicator de zero; (metr) aparat de măsură bazat pe metoda de zero
nullity nulitate
null leakage (hidr) scurgeri (din supape, etc.) când debitul exterior este neglijabil (nul)
null method of measurement metodă de măsurare prin zero, metoda punctului de zero, metodă de compensare
null off-set decalaj de zero
null point (fiz) punct zero / neutru / inițial
null set (mat) mulțime vidă / cu măsură nulă
null-type bridge (fiz, metr) puncte cu punct de zero
null valency valență zero

null vector vector de lungime nulă
number număr, cifră; (autom) număr; cuvânt; (nav) numire de navă
 (pavilioane); fasciculă; a numerota; a însemna cu cifre; a număra; a calcula
number base (mat) bază de sistem de numerație
number-checking arrangement (mas) dispozitiv de susținere; (el) dispozitiv de blocare a unei comunicații
numbered numerotat
numbered dial (Metr) scară / scală / cadran numerotat(ă) / cu cifre
numbering (mat) numerație; numerotație; (el) formarea unui număr (pe disc, pe taste); (sistem de) numerotare
numbering apparatus aparat de numerotat
numbering die (met) matriță de marcă
numbering head (mas) cap de marcă
numbering machine ștampilă de număr curent; (mas) automat de marcat / de numerotat
numbering system sistem de numerotație
number nail marcă distinctivă
number of a logarithm (mat) antilogaritm
number of cycles număr de cicluri (la solicitări variabile / de oboseală)
number of cycles per second (TH) număr de cicluri pe secundă
number of gears (OM) număr de trepte (la un angrenaj / la o transmisie)
number of layers număr de straturi (de vopsea); (el) număr de straturi (de înfășurări, la un transformator)
number of load alternation (mec) număr / frecvență de alternare a sarcinii
number of scanning lines (c) număr al liniilor de explorare
number of revolutions / rotations (mas) turație; (plast) număr de rotații / de răsucituri
number of rotations per minute (mas) număr de rotații pe minut
number of strokes (mas-un) număr de curse
number of the degrees of freedom (mec) numărul gradelor de libertate
number of the wire (cstr, alim) număr al sitei
number of turns (auto, el) număr de spire; (nav) coeficient de moment (al elicei); (chim) valoarea unghiului de rotație (al planului de polarizare); (mas) turație
number period (autom) perioadă de număr
number plate (auto) plăcuță pentru numărul de înmatriculare; (el) disc de apel
number-theoretic formula formulă aritmetică / cu constante
number variable variabilă numerică
number wheel rolă / roată de numărare / cu cifre
numeral cifră, numeral, simbol (al numărului); aritmetic, numeric, cifric
numeration numărare, calcul, sistem de numerație
numerator (mat) numărător
numerical (mat) numeric; cifric, digital
numerical action acțiune / operație comandată numeric
numerical analysis (mat, inf, c) analiză numerică
numerical branch (inf, c) salt condiționat numeric
numerical check verificare a calculelor
numerical command / control comandă numerică, control cu ajutorul calculatoarelor
numerical computation calcul numeric, determinarea valorii unei expresii matematice
numerical constant constantă numerică
numerical control (mas-un, autom) control numeric
numerical data date numerice
numerical differentiation (mat) diferențiere numerică, metodă de calcul aproximativ al derivatei
numerical display indicație numerică, afișaj numeric / al rezultatelor măsurătorii)

numerical integration method (mat) metodă de integrare numerică / de aproximare a unei integrale în care intervin valorile funcției într-un număr finit de puncte

numerically controlled cu reglare numerică, comandat numeric

numerically controlled (machine-) tool (mașină-) unealtă cu comandă numerică

numerical positioning control comandă numerică de poziționare, reglare pozițională numerică

numerical process control system (autom) sistem de comandă / de reglare numerică

numerical programming (inf) programare numerică / cu date cu caracter numeric

numerical ratio raport numeric

numerical read-out system sistem / dispozitiv de afișare numerică

numerical keypad (c) tastatură numerică ce poate prelua și funcții speciale (controlul cursorului, ștergerea caracterului curent, etc.)

numerical setting-up afișare numerică

numerical value (mat) valoare numerică

numerics date numerice

nursery pepinieră, răsadniță, incubator, bazin pentru crescut pești

Nusselt number (fiz) număr Nusselt

nut (OM) nucă, piuliță, manșon, mufă, bucsă

nut-and-lever steering (auto) direcție șurub și piuliță

nutation oscilație periodică

nutating-disk flowmeter (metr) debitmetru cu disc rotitor

nut bolt (OM) șurub cu piuliță

nut capable of disengagement (OM) piuliță de decuplare

nut coke (met, termo) mărunțiș de cocs; cocs mărunț / în brichete / bulgări mici

nut flare (OM, hidr) piuliță de racord

nut for keyed end (OM) piuliță crenelată

nut key (OM) cheie pentru piuliță; cheie fixă

nut lathe (mas-un) strung de prelucrat piulițe

nut lock (OM) șaibă de siguranță; contrapiuliță

nut locking (OM) siguranță de piuliță; asigurarea piuliței

nut machine (mas-un) mașină de frezat piulițe

nutmeg (alim) nuc(u)soară

nut runner dispozitiv de înșurubat piulițe

nutrient nutritive nutritiv, hrănitor

nutriment (alim) aliment; produs alimentar

nutritive quality (alim) valoare nutritivă

nutritive value (alim) valoare nutritivă

nut runner (OM) dispozitiv pentru înșurubarea piulițelor

nut screw (OM) piuliță fluture

nut shearing machine (mas-un) mașină pentru prelucrarea piulițelor

nut tap (mas-un) tarod pentru piulițe; burghiu de filetat piulițe

nut tapping machine / device (mas-un) mașină / dispozitiv de filetat piulițe

nutted up (mas-un) reținut prin strângere cu piulița

nut thread (OM) filet de piuliță / interior

nut threading machine (mas-un) mașină de filetat piulițe

nut-wrench (TH) cheie pentru piulițe

nylon (plast) nailon

nylon fibre (plast) fibre de nylon

O

oak stejar

oar (chim) agitator, amestecător; (nav) ramă, vâslă, lopata; a rama, a vâsli; (TH) a se opri din lucru

oar blade (nav) pana ramei / vâslei

oarpin (nav) cui de strapazan

obey a asculta, a satisface condiții; (c) a executa (o comandă); (nav) a evita (o lovitură), a apăra

object obiect, lucru; a obiecta

objective (mat) obiectiv, real; obiectiv (și de proiectare)

objective table măsută port-obiect la microscop

objective variable (autom) mărime de reglaj auxiliară

oblate turtit, aplatizat, comprimat, presat

oblate spheroid (mat) sferoid de rotație, axa mică fiind axa de revoluție

obligation (ec) legătură, datorie, îndatorire, obligație, titlu de rentă

oblique oblic, înclinat

oblique angle (mat) unghi diferit de unghiul drept

oblique cutting edge (mas-un) tăiș înclinat

oblique filled weld (OM) cusătură / sudură oblică de colț

oblique load (mec) sarcină / forță înclinată

obliquely-cut piston ring (OM) segment de piston cu fantă oblică

obliqueness oblicitate

oblique position așezare / poziție înclinată / oblică

oblique projection proiecție oblică

oblique sawing (mas-un) tăiere oblică (la ferăstrău)

oblique section (OM) secțiune oblică

oblique setting (mas-un) așezare oblică; înclinare față de poziția normală

oblique triangle (mat) triunghi ascuțitunghic

obliquity oblicitate, înclinare

obliquity factor (fiz) factor cosinus

obliquity of the wheels (auto) unghi de cădere a roților

obliterate a șterge; a distruge; a îndepărta

obliteration extincție; lichidare; anulare

oblong alungit, întins

oblong hole (OM) gaură longitudinală / alungită, ovală

obscure neclar; întunecos; obscur; a întuneca, a ascunde

observable observabil, perceptibil; remarcabil

observation observație, observare, percepție, privire, examinare

observational equation (metr, mat) ecuație de erori, ecuație de corecție / de compensație

observation(al) error eroare de observație

observation hole (OM) orificiu de control, gură de control / de vizor, vizor

observation instrument instrument de observație

observation mirror (auto) oglindă retrovizoare

observe a respecta; a asculta de; a observa, a remarca, a examina; a studia

observed data date obținute prin observație

observed mean time between failure timpul total de funcționare împărțit la numărul de avarii / defecte, media timpului între două avarii / defectări

observed value valoare observată

obsolete a nu mai fi potrivit din cauza schimbărilor în tehnologie și cerințe, a fi depășit uzat / moral

obstacle obstacol, piedică

obstruct a astupa; a bloca; a împiedica; a întârzia; a opri

obstructing obturare, care obturează, care împiedică

obstruction obstrucție; piedică; împiedicare

obtain a obține

obturate a astupa, a etanșa, a obtura

obturing needle (OM) ac obturator

obturing ring (OM) inel deflector / de oprire

obturator obturare

obturator ring (OM) inel de etanșare

obtuse obtuz

obtuse angle (mat) unghi obtuzunghic

obtuse triangle (mat) triunghi obtuzunghic

obverse revers; față, parte frontală; (ec) cap (de monedă); față exterioară; din față; exterior; celălalt

obviate a îndepărta; a eluda; a preveni; a preîntâmpina

occasion prilej, ocazie; motiv; eveniment; circumstanță; a prilejui; a produce

occasional (met) (caracteristică) ce apare în mai puțin de 10% din structura metalografică

occlude a astupa, a închide

occluded gases (met) incluziuni de gaze, sufluri

occlusion ocluzie, astupare, închidere; (chim) absorbție (de gaze); (met) incluziune, por

occlusion of gas (met) suflură

occupation (ec) ocupație, îndeletnicire, meserie, luare în posesie

occupational disease boală profesională

occupied ocupat

occupy a ocupa; a locui; a acoperi; a exploata

occur a avea loc; a se întâmpla; a se petrece, a se produce; a surveni; a se ivi; a se găsi; a se afla

occurrence existență, prezență, răspândire, poziție, ocazie, eveniment, caz, întâmplare

occurrence of spark (auto) formarea / apariția scânteii

o.c. (= **open circuit**) circuit deschis

octagon (mat) octogon

octagonal octogonal

octagon(al) steel (met) semifabricat din oțel cu secțiune octogonală

octahedral (mat) octaedric, cu opt fețe

octahedron (mat) octaedru

octane number / **ratio** / **value** cifră octanică, indice octanic

octane rating determinare a cifrei octanice

odd impar, fără soț; neegal; accidentat; excedentar, suplimentar; desprecieat; în plus; întâmplător; sporadic

odd-even impar-par

odd function (mat) funcție impară

odd shape formă neregulată

odd side (met) ramă falsă / de formare auxiliară

odd number număr impar

odd-odd impar-impar

odd parts piese diferite / neasortate

odd side (met) ramă de formare auxiliară

odd-side board (met) placă de sub rama de formare

odd toothed (OM) cu număr de dinți impar

odd work lucru la ore suplimentare / ocazional

odorisation (ind chim) odorizare

odour (alim, TH) miros

odourless inodor

oelotropic anizotrop

oenology oenologie

of ample size (TH) cu dimensiuni mari, cu coeficient de siguranță exagerat

of commercial size uzual, corespunzător uzanțelor comerciale

of contrary sense care se mișcă / se deplasează în sens contrar

off deschis; ca prefix descrie o stare de nefuncționare; din dreapta; din afară; în plus; stins; stricat; desprins; “decu-plat” (ca inscripție pe mașini, aparate)

offal deșeuri; rămășițe, resturi

off-balance dereglat; scos din echilibru

off cast (met) piesă turnată rebutată

off-centre excentric

off-centred descentrat, excentric

off-centre loading sarcină excentrică

off-centre stop (mas, termo) dispozitiv pentru prevenirea opririi manivelei în punctul mort

off-contact contact de repaus

off-cuts deșeuri

off-cycle perioadă de nefuncționare / de staționare (specifică unei tehnologii)

off-delay (el) întârziere de cădere / de eliberare / la revenire (a unui releu)

off-diagonal elements (of a matrix) (mat) elemente diagonale (la o matrice)

offending defect ce provoacă funcționare neregulată

offensive ofensivă

off equipment work toate operațiile de mentenanță executate cu utilajul nefuncționând / oprit

offer ofertă; propunere; a oferi; a propune; a acorda, a da; a încerca; a manifesta; a se produce; a prezenta

offerer (ec) ofertant

off-gas gaze reziduale

off gassing (plast) pierdere de gaze / de masă (mai ales în vid)

off-gauge (metr) ce nu menține dimensiunea; fără cote, în afara dimensiunilor, (dimensiune / cotă) ce nu se încadrează în norme / în toleranțe, nestandardizat

off-gauge material (met) material nestandardizat / ce nu se încadrează în norme

off-grade material de calitate inferioară ce nu se încadrează în normă

off-grade iron (met) fontă de tranziție / care nu este corespunzător standardului / normei, fontă pestriță (rar)

off-grade stell (met) oțel ce nu de încadrează în standard / în norme

off-hand ce funcționează fără deservire

off heat căldură evacuată / de pierdere; (met) (șarjă) în afara analizei / rebutată

office birou; serviciu; funcțiune; oficiu

office automation automatizare a administrației

office building clădire cu birouri

office code cifru, cod

office test verificare în fabrică

official test încercare de recepție

of fine porosity micro poros

off-iron (met) fontă brută obișnuită / fără caracteristici impuse

off-limit piece piesă prelucrată fără respectarea toleranțelor prescise

off-line indirect; (c) ce nu este în legătură directă, continuă cu calculatorul, subsistem ce este operabil dar în mod curent deconectat

off-line equipment echipament periferic (auxiliar)

off-line operation operație indirectă

off-load a descărca, a elimina sarcina

off-load start (mas) pornire în gol

off-melt (met, plast) topire necorectată după analiză

off-normal anormal, nenormal

off-oil ulei de calitate inferioară

off-peak hour ore în afara perioadei consumului de vârf

off-peak periods perioadă de încărcare în afara vârfului

off-peak rate / tariff tarif de noapte redus

off-peak time ore în care se micșorează consumul (de curent)

off-period (el) perioadă în care curentul este întrerupt

off-position (el) poziție de oprire / de deconectare / de repaus / de zero

off-region zonă / domeniu de blocare

offscurrings deșeuri, gunoaie

off-the-road tyre (auto) pneu pentru orice teren

offset (el, autom, OM) deviație remanentă (de la valoarea prescise), deplasat, ramificație, bransament (și de țevi), deplasare, decalare, compensare; îndoire, curbare, încovoiere; (met) deplasare (a cajelor / a utilajului greu); a îndoi; (TH) a compensa, a contrabalansa

offset beam (fiz) fascicul descentrat / excentric / deviat

offset behaviour (autom) comportare proporțională (a unui element)

offset characteristic (TH) reglare cu domeniu parțial suprimat

offset coefficient (TH) coeficient de deviație reziduală (permanentă) la reglare

offset connecting rod (auto, OM) bielă deplasată

offset crank drive mecanism cu manivelă de dezaxare / dezaxată

offset deviation (TH) deviație / diferență permanentă la reglare

offset grinding wheel (mas-un) piatră de rectificat / disc abraziv pentru prelucrarea în poziție oblică

offset holder (mas-un) port-cuțit cotit / curbat

offset ratio raport de deviație

offsets (nav) coordonate ale planului de forme

offsetting dezaxare

offset tool (mas-un) cuțit încovoiat

offset yield strength (mec) limită de curgere

offshift schimb în care nu se lucrează

offshoot (OM) parte alungită, braț

offshore zonă de apă din vecinătatea coastei

offside parte din dreapta, partea dreaptă (la autovehicule)

off-size (OM, mas-un) prelucrat cu nerespectarea dimensiunilor prescise, abatere de la dimensiune / toleranță

off-size condition abatere de la dimensiune

off-smelting (met) topire / șarjă în afara analizei / rebutată

off-sulphur iron (met) fontă desulfurată

offtake canal de fugă, bransament, canal de evacuare

offtake pipe (OM, hidr) țeavă de evacuare

off-the-spot controller regulator ce nu se află în punctul de reglare

off-time timp între două cicluri / depuneri la sudură; (TH) timp de întrerupere a funcționării / de repaus

of high carbon content (met) cu conținut mare de carbon (și despre oțeluri)

of a high degree de grad înalt

of high early strength (cstr) cu priză rapidă (la beton)

of high frequency (fiz) de înaltă frecvență

of high speed de turație înaltă

of low light intensity (fiz, metr) întunecat, puțin luminos

of low noise cu nivel de zgomot redus

of low pressure de joasă presiune

of particular section (OM) cu secțiune specială, de o anumită formă

of small bore (OM) de calibru mic, cu diametru mic

of smithing quality (met) forjabil

ohm (el) ohm

ohm loss pierderi ohmice

ohmic drop (el) cădere de tensiune ohmică / rezistivă

ohmic heating (el, termo) încălzire prin efect Joule

ohm(ic) loss (el) pierdere ohmică / prin efect Joule

ohmic resistance rezistență în curent continuu (ohmică)

ohmmeter ohmmetru

Ohm's law legea lui Ohm

oil (alim, ind chim, T) ulei (vegetal sau mineral), țitei, petrol, produs petrolier; (T) a unge, a lubrifia (cu ulei), a gresa, a alimenta cu ulei (o instalație de ungere)

oil absorbtion (T) absorbție de ulei

oil additive aditiv pentru ulei

oil ageing oxidare / degradare în timp / "îmbătrânire" a uleiului

oil atomiser ajutor / pulverizator de ulei

oil baffle / deflector / slinger (OM) deflector de ulei

oil base (ind chim) caracterul / natura țiteiului

oil bath baie de ulei

oil-bath air cleaner / filter filtru de aer pentru baie de ulei

oil-bath lubrication (T) ungere prin barbotare / în baie (de ulei) / în carter

oil-bearing petrolier

oil body (T) vâscozitatea uleiului

oil bodying (T) polimerizare a uleiului

oil-boiling pot (alim) cazan pentru fierberea uleiului

oil bonding sand (met) nisip aglutinat cu petrol / cu produs petrolier

oil box (OM) baie de ulei

oil brake frână hidraulică

oil breaking limpezirea uleiului

oil-break switch întrerupător de ulei

oil burner (termo, met) arzător cu petrol

oil cable head capăt (mufă) de cablu cu izolație de ulei

oil cake (alim) turtă de oleaginoase

oil can (OM, T) ungător, gresor

oil cap ungător cu capac

oil carbon calamină

oil carburising plant (met) instalație de cementare în ulei

oil catcher deflector / separator de ulei

oil-catch ring inel deflector de ulei

oil centrifuge centrifugă de ulei

oil-chalk test test cu lichide penetrante

oil chamber cutie de ungere

oil change schimbarea / înlocuirea uleiului (din baia de ulei)

oil-change period perioada înlocuirii uleiului din baia de ulei

oil circuit breaker întrerupător în ulei

oil circulating lubrication (T) lubrifiere prin (re)circulație de ulei

oil circulation circulație de ulei / a uleiului

oil clarifier / cleaner filtru / epurator de ulei

oil clutch ambreiaj (care funcționează) în ulei

oil coating acoperire cu ulei, strat protector de ulei

oil cock robinet de ulei, cu cep

oil collector colector de ulei

oil condenser condensator de ulei

oil cone (T) ajutor pentru ulei (la lubrifiere cu jet de ulei, la pulverizatoare)

oil connection conductă / țevă de ulei

oil consumption consum de ulei

oil container rezervor / colector de ulei

oil content (alim, T) conținut de ulei (în materiile prime, în emulsii, etc.)

oil control (piston) ring segment / raclor de ulei

oil control ring (OM) inel deflector de ulei

oil cooled transformer (el) transformator cu răcire în ulei

oil cooler (termo) răcitor / radiator de ulei

oil cooling (TH) răcire cu ulei

oil corrosion (chim, T) coroziune provocată de componenții acizi ai uleiului

oil-corrosion test determinarea corosivității uleiului

oil cover capac de ungere / ungător; clapetă de ulei

oil crust crustă de ulei ars

oil cup (OM, T) cutie de unsoare, gresor, ungător, canl de ulei, ungător cu pahar / prin picurare, cupă de captură a picăturilor de ulei

oil cushion pernă de ulei

oildag (T) emulsie de grafit în ulei; lubrifiant cu adaos de grafit

oil decomposition oxidarea uleiului

oil deflector / baffle / slinger (OM, T) deflector de ulei

oil dehydrating deshidratare a uleiului

oil delivery livrare de țigă / de ulei (mineral)

oil deposit crustă de ulei (îngroșat, fenomen nedorit)

oil deterioration (chim, T) îmbătrânirea uleiului

oil dilution (T) diluarea uleiului (pentru scăderea vâscozității și a punctului de curgere)

oil dipper / scoop (OM, T) linguriță de ulei pe capacul bilei pentru barbotaj

oil dish (OM, T) farfurie pentru colectarea picăturilor de ulei

oil dispenser (hidr, T) distribuitor de ulei

oil dispersion dispersie în ulei

oil-dissolving solvent solvent pentru ulei

oil dope (chim) aditiv pentru ulei

oil drain (OM) (orificiu de) evacuarea uleiului, dispozitiv de golire / de evacuare a uleiului

oil drain cock (OM) robinet de golire pentru ulei

oil drain plug (OM) bușon de golire pentru ulei

oil-drain valve (OM) robinet cu cep pentru scurgerea uleiului

oil drop (OM, T) picătură de ulei

oil drowned (OM, T) în baie de ulei

oil duct canal de ungere; canal / conductă de ulei

oiled finish (met) tratament (termic) final în ulei; (mas-un) prelucrare cu / în ulei; (T) uns cu ulei

oiled paper hârtie uleiată / îmbibată cu ulei (pentru ambalare de protecție)

oil emulsion (alim, T) emulsie de ulei

oil engine motor cu motorină

oilier autocamion cu motor Diesel (rar); (T) gresor, ungător (cu ulei); (nav) (tanc) petrolier

oilier and wiper (OM, T) pungă de ulei, cutie de unsoare cu pernă din păsă / cu picurare

oil expansion tank / vessel (termo) vas de expansiune / de dilatare a uleiului

oil expeller / interceptor (OM, T) separator / captator de ulei

oil extended rubber (chim, plast) cauciuc diluat / întins în ulei

oil extraction plant (alim) instalație de extracție a uleiului

oil extractor (mas-un) centrifugă pentru recuperarea uleiului din așchii și material de șters; (alim) centrifugă de extragere a uleiului

oil exudation exudarea uleiului

oil face (OM) nivel / suprafață liberă de ulei

oil feed (T) alimentare cu ulei

oil-feed pump pompă de ulei

oil film (T) peliculă / film de lubrifiant (mai ales de ulei)

oil filler (OM) ștuț / racord / gură (scobitură, cavitate) pentru umplere cu ulei

oil-filler inlet (OM) orificiu cu umplere cu ulei

oil filler screw (OM) șurubul orificiului de umplere cu ulei

oil film (T) peliculă de ulei

oil filter filtru / epurator de ulei

oil filter element (OM) cartuș (la filtru de ulei)

oil-fired furnace (met) cuptor încălzit cu combustibil lichid / cu păcură

oil-flame control installation (termo) instalație pentru supravegherea flăcării

oil flat (nav) tanc de buncherare (cu combustibil lichid)

oil flow (OM) intrarea uleiului (în baie)

oil flow control valve (OM, hidr) supapă (și drosel) de reglare a curgerii uleiului

oil-fly pump (OM) pompă de ulei cu paletă

oil foaming spumarea uleiului

oil for switches (el, ind chim) ulei pentru întrerupătoare

oil fraction (ind chim) fracțiune de țigă

oil-free (alim) fără ulei; (T) fără ungere, nelubrifiat

oil-free compressor (mas) compresor fără ulei / nelubrifiat

oil fuel (termo) combustibil lichid, păcură

oil funnel ștuț / racord de umplere cu ulei

oil furnace (met, termo) cuptor (încălzit) cu combustibil lichid / cu păcură

oil gas gaz de sondă / petrolier / de petrol

oil gauge indicator de ulei

oil gauge rod / stick (OM) tijă de nivel de ulei

oil grinding (T) rodare cu ulei; (mas-un) rectificare în ulei / sub jet de ulei

oil groove (OM) canal de ungere

oil groove drill (mas-un) burghiu (și spiralat) cu canal de ungere

oil groover / grooving machine (mas-un) strung special pentru canelat / prelucrat cuzineți de lagăre

oil grooving (mas-un) tăierea canalelor pentru ulei

oil gun (T) pistol de stropit ulei

oil hardening (ind chim) hidrogenarea uleiului; (met) călire în ulei

oil hardening steel (met) oțel călibil în ulei

oil header distribuitor de ulei (în sistemul de ungere)

oil heater (termo, hidr) încălzitor de ulei

oil heating (termo, hidr) încălzire cu păcură

oil hole (OM, T) orificiu de uns / de ungere
oil hole drill (mas-un) burghiu (spiral) cu canal(e) de ungere
oil hole screw; oil plug (OM) dop filetat al orificiului de ungere
oil-immersed apparatus (el) aparat cu baie de ulei
oil immersion (ind chim) imersiune în ulei
oil-immersion objective (fiz) obiectiv cu imersiune
oil impregnation (T) impregnare cu ulei (și a materialelor poroase)
oil-impregnated (T) impregnat de ulei, saturat cu ulei
oil index (T) indice de onctuoșitate
oil indicator (auto) manometru de ulei
oil industry industria petrolului
oiliness (T) onctuoșitate
oiliness dope (chim) adaos (și aditiv) de ulei
oiliness index (T) indice de onctuoșitate
oil inflow (T) adaos / completare a uleiului
oiling (mas, T) gresare, lubrifiere, ungere, uleiare; ungător de ulei, care unge (cu ulei)
oil-in-gasoline lubrication (auto) ungere prin amestec de ulei și benzină
oiling attachment (OM, T) dispozitiv de ungere
oiling chart (mas-un, T) schema ungerii
oiling device (OM, T) dispozitiv de ungere (foarte general)
oiling hole (OM) orificiu de uns
oiling tube (OM) țeavă de ulei
oil inlet (auto, hidr) intrarea uleiului
oil-insoluble (ind chim, plast) insolubil în ulei
oil insulator (el) izolator cu ulei
oil interceptor / expeller (mas-un, hidr) separator de ulei
“oil-in-water” emulsion (chim, T) emulsie “ulei-în-apă”
oilite bushing (mas-un, OM, T) bușă din bronz poros care lucrează fără ungere / autolubrifiantă
oil joint (OM) etanșare cu ulei
oil layer (OM, T) strat / peliculă de ulei
oil level (T) nivelul uleiului (și din baia de ungere / de tratament, etc.)
oilless bearing / bushing (OM, T) lagăr / cuzinet din bronz poros fără ungere
oil length (ind chim) grad de polimerizare a uleiului
oil length of varnish (ind chim) conținut de ulei în vopsea
oilless fără ulei
oilless bearing / bushing (OM, T) lagăr / cuzinet / bușă fără ungere (sau cu lubrifiant solid încorporat)
oil level (auto, mas) nivelul uleiului
oil-level dipstick; oil gauge rod / stick (auto, metr) tijă de nivel de ulei
oil level gauge (OM) indicator de nivel
oil-like (chim) uleios
oil line (ind chim) conductă de țiței / de ulei
oil-line pump (mas) pompă pentru conductă de țiței / de ulei
oil-liver (alim, ind chim) formare de depuneri mucilaginoase în ulei
oil lubrication (T) ungere cu ulei
oil manifold (hidr, OM) distribuitor / conductă de ulei
oil-measuring stick (auto) tijă de măsurat nivelul uleiului
oil-mill (alim) presă de ulei
oil mist (auto, T) ceață / vapori de ulei
oil modified resin (plast) rășină modificată cu ulei
oil-moistened air filter (auto) filtru de aer umezit de ulei
oil nozzle (auto) jiclor de ulei
oil of bitter almonds (alim) ulei de migdale amare
oil of vitriol (chim) acid sulfuric
oil-operated power cylinder (hidr) cilindru / motor hidraulic comandat hidraulic (cu ulei)
oilstatic cable (el) cablu izolat cu ulei sub presiune
oil outlet (auto, OM) (conductă) ieșire a uleiului
oil overflow pipe (OM, hidr, mas) țeavă de preaplin pentru ulei
oil oxidation stability (ind chim) stabilitatea uleiului la oxidare
oil oxidation stabiliser (ind chim, T) aditiv antioxidant
oil package (alim, ind chim) ambalaje pentru uleiuri

oil paint (ind chim) vopsea pe bază de ulei
oil pan (auto, mas) carter / colector / baie de ulei
oil pan tray (mas-un) tavă pentru lichid de ungere și răcire
oil paper hârtie îmbibată în ulei (pentru protecție)
oil passageway (hidr, OM) conductă de ulei, canal de ungere
oil performance (T, chim) performanța uleiului
oil pipe(-line) (hidr, OM) conductă de ulei
oil piping (mas-un, OM, T) conductă / conducte / linie de ulei / de circulație a uleiului (de ungere sau hidraulic)
oil piping layout (TH) schemă a conductelor de ulei
oil plug, oil hole screw (mas-un, OM) dop filetat al orificiului de ungere
oil pointer (mas-un) indicator de nivel al uleiului
oil pot (mas-un) rezervor de ulei, ungător
oil-poor (T) cu ulei puțin, (cu) insuficient ulei pentru ungere
oil-poor / oilless circuit breaker (el) întrerupător (de putere) fără ulei
oil-press (alim) presă de ulei
oil pressure (auto, hidr, T) presiune a uleiului (lubrifiantului lichid)
oil pressure cut-out (auto, hidr, T, metr) presostat de siguranță a circuitului de ulei
oil pressure gauge / indicator (auto, metr) manometru de ulei
oil-pressure pipe (mas) conductă de presiune pentru ulei / oleohidraulică
oil-proof (TH) rezistent la acțiunea uleiului, impermeabil la ulei, ce respinge uleiul
oilproofness (ind chim) rezistență la uleiuri
oil protection / shield (el) izolație de ulei; (met) protecție cu ulei
oil pump (mas) pompă de ulei
oil pumping (hidr) pompare a uleiului
oil purifier filtru / epurator de ulei
oil putty (cstr) chit uleios
oil-quenched and tempered (met) călit și revenit în ulei
oil-quenched fuse (el) siguranță fuzibilă cu extincție în ulei
oil-quenching (met) călire în ulei
oil radiator (auto) radiator de ulei
oil receiver (TH) rezervor de ulei
oil reclaim / regenerator (ind chim, T) regenerator de ulei
oil reclaiming / reclamation (ind chim, T) regenerare a uleiului
oil receiver (OM) rezervor de ulei
oil recovered from waste oils and fats (alim) ulei recuperat din deșeuri de ulei și grăsimi
oil recovery (ind chim, T) recuperarea uleiului
oil rectifier / still (alim, mas) epurator / filtru de ulei
oil-recycle process (ind chim) proces cu recircularea uleiului
oil relief valve (OM, hidr) supapă de suprapresiune pentru ulei
oil reserves rezerve de petrol; rezerve de ulei (pentru acționări hidraulice și ungere)
oil reservoir / tank rezervor / tanc de ulei
oil residue (alim, ind chim, T) reziduu de ulei
oil resistance (plast) rezistență la ulei
oil-resistant rezistent la ulei
oil-resistant / oil-resisting rubber (plast) cauciuc rezistent la ulei
oil resisting (mas-un) rezistent la acțiunea uleiului
oil retainer ring (auto, OM) simering, manșetă de etanșare; garnitură de reținere a uleiului / de împiedicare pierderii de ulei
oil retaining rim (mas-un) rebord pentru reținerea uleiului
oil-return line (hidr) returul uleiului, conductă de retur
oil-return pipe conducta de retur a uleiului
oil ring (OM) segment / inel raclor / de ungere
oil-ring bearing (OM) lagăr cu inel(e) de ungere
oil run (OM, T) orificiu de uns, canal de ungere
oil salvage regenerare a uleiului
oil saponification value indice de saponificare a uleiului
oil scoop / dipper (OM) linguriță de ulei pentru barbotare (montată și pe capacul bielei)
oil scraper (OM, termo) segment raclor

oil scraper (piston) ring segment (piston) raclor de ulei
oil sediment reziduu / depunere de ulei
oil-seed cake (alim) turtă de oleaginoase
oil separator separator / decantor de ulei
oil shock absorber amortizor oleohidraulic
oil siphon ungător de ulei cu fitil
oil slinger / baffle / deflector (OM) deflector de ulei
oil sludge crustă de ulei
oil solubility (alim, plast) solubilitate în ulei
oil splash guard deflector de ulei, cutie / apărătoare împotriva stropirii cu ulei
oil splitting (alim, ind chim) scindare a grăsimilor
oil squirt (OM, T) pompă manuală de uns, piston de stropit ulei
oil-stained (T) îmbibat cu ulei
oilstone (mas-un) piatră / disc abraziv(ă) îmbibat(ă) în ulei sau ce funcționează în baie de ulei
oilstone grinder mașină de ascuțit scule cu disc abraziv îmbibat(ă) în ulei sau ce funcționează în baie de ulei
oil storing colectare / depozitare a uleiului
oil strainer filtru de ulei
oil substitute înlocuitor de ulei
oil sump (auto, OM) baie de ulei
oil sump tank rezervor pentru colectarea uleiului
oil supply sursă de ulei, alimentare cu ulei; rezervă / stoc de ulei
oil switch (hidr, OM) întrerupător de curgere a uleiului
oil tank (auto, OM, hidr) rezervor / baie de ulei, carter
oil-tanker petrolier, navă-petrolier tanc petrolier
oil tar (ind chim) gudron de petrol / de ulei
oil temperature cut-out (auto, termo, hidr) termostat de siguranță pentru circuitul de ulei
oil tempered (met) revenit / călit în ulei
oil tempering (met) revenire / călire în ulei
oil tester aparat Abel-Pensky
oil thinning (T, termo) diluare / subțiere a uleiului
oil thixotropic behaviour comportare tixotropică a uleiului
oil thrower deflector / aruncător de ulei, dispozitiv de barbotare
oil-tight etanș la ulei, (material / incintă) în care nu pătrunde uleiul
oil trace(s) urme de ulei
oil transferring (hidr, termo) pompare / transferare / transvazare a uleiului
oil transformer (el) transformator cu ulei
oil trap (OM) separator / captator de ulei, cavitate pentru acumularea picăturilor de ulei (și pentru redistribuire la puncte de ungere)
oil-tray of crankcase (auto, termo, OM) baie a carterului
oil tray (under motor) tablă deflectoare de ulei (sub motor)
oil tube drill (mas-un) burghiu cu tuburi de ungere
oil varnish lac de ulei, acoperire cu ulei, strat protector de ulei
oil-water boundary limită de separare între apă și ulei
oil-water contact contact apă-ulei
oil-water emulsion (T) emulsie ulei-în-apă
oil-water interface interfața ulei-apă
oil-water line linia de separare apă-ulei
oil-water sludge emulsie ulei + apă
oil-water surface suprafața de separare apă-ulei
oilway canal de ungere
oil well cutie de ungere
oil-well blowing erupție / împrăștiere a uleiului
oil wiper inel deflector de (picături de) ulei
oily uleios, îmbibat cu ulei, unsuros
ointment unsoare, unguent, cremă, alifie
old vechi
old metal metal vechi, spărturi metalice
old rags cârpe vechi (în industria hârtiei)
old sand (met) amestec de formare refolosit, nisip de turnătorie uzat
old timber lemn îmbătrânit
old waste paper maculatură
old wine (alim) vin vechi / matur

oleaginous oleaginos, uleios, onctuos
oleaginousness onctuoșitate
olefin (chim) olefină
olefin polymer oil (ind chim) ulei sintetic (obținut prin polimerizarea olefinelor)
oleiferous cu conținut de ulei
oleo-pneumatic hidro-pneumatic (pe bază de ulei)
oleo-pneumatic shock-absorber (OM, hidr) amortizor hidro-pneumatic (pe bază de ulei)
oleophilic oleofilic
oleophobic oleofob
oleoresin (ind chim) rășină fluidă
oleo strut (OM, hidr) picior / suport cu amortizor hidraulic
oligiste (met) fontă oglindă
olive (alim) măsline
olive oil (alim) ulei de măsline
olive-oil cake (alim) turtă de măsline
omega (met) fază omega, fază submicroscopică ce poate apare la formarea fazei alfa din faza beta
omission omisiune, lipsă, neglijență, scăpare
omit a omite; a neglija
omnidirectional (fiz) în toate direcțiile
OMS (output per man shift) putere / producție pe om și schimb, productivitate a muncii
on pe; (el) închis, în circuit; (TH) cuplat, în funcțiune (întâlnit ca inscripție)
on an average în medie
on centre (mas-un, OM) fixat la nivelul axei
on centre distance (OM) (cu) distanță între axe (de)
once-through boiler (el, termo) încălzitor electric cu circulație forțată
once-through control modular / reglare directă
once-through cooling răcire cu circulare forțată
once-through process proces într-un singur ciclu / fără recirculare
on-condition unit (TH) sistem tehnic la care mentenanța nu este planificată sau estimată, depinzând de una sau mai multe condiții impuse și respectate
on-cost(s) cheltuieli indirecte / de regie
on duty de serviciu
one-armed cu un singur braț
one-armed lever pârgă cu un singur braț
one-class boat (nav) navă monotip
onedesign (nav, TH) proiect monotip
onedesign boat navă monotip
on edge (așezat pe) pe muchie
one-dimensional cu o dimensiune, unidimensional
one-directional compression efort de compresie pe o singură direcție
one-directional tension (mec) efort (de tracțiune) pe o singură direcție
one-flue boiler (termo) cazan cu o singură țevă de flacăra / Cornwell monotubular
one-hole nozzle (auto, termo, T) injector / jiclor cu un singur orificiu
one-loop control system sistem de reglare cu o singură buclă / cu buclă unică
one pass o singură trecere; (sudare) printr-o singură trecere; într-un strat; (plast) laminare cu o singură trecere
one pass weld sudură executată dintr-o singură trecere
one-phase monofazat; (met) cu o singură fază
one-phase current (el) curent monofazat
one-phase ground/ grounding (el) punere la pământ a unei faze
one-piece (OM) (piesă) monobloc
one-piece bearing (OM) lagăr monobloc
one-piece casting (met) turnare a unicatei
one-piece crankshaft (OM) arbore cotit dintr-o singură bucată / monobloc
one-piece flywheel (OM) volant solid (nedemontabil)
one-piece rim (auto) jantă dintr-o singură bucată

one-piece wheel (OM) roată monobloc
one-sheet (mat) cu o singură pânză (despre corpuri geometrice)
one-shot lubrication system (T) sistem de lubrifiere / de gresare centrală / centralizată
one-side o parte, o față
one / single-sided imprimat pe o singură față; (mat) unilateral; lateral, cu o singură față
one-sided limits (mat) limite laterale
one-stage resin (plast) rășină termoreactivă
one state (autom, c) stare "unu" la circuite binare
one-story furnace (alim, met) cuptor cu un singur nivel
one-term(ed) (mat) cu un singur termen
one-thread worm (OM) melc cu un singur început
one-throw crankshaft (OM) arbore cotit cu un singur cot
one-(to)-one (mat) injectiv
one-to-one correspondence (mat) corespondență biunivocă / injectivă, injecție, injectivitate
one-to-one mapping aplicație / reprezentare bijectivă
one-track (cf, met) (cale ferată) cu o singură linie
one-valued function funcție uniformă
one way (el, hidr) unidirecțional, cu o singură direcție; (mas-un) unilateral; cu sens unic
one-way classification clasificare după un singur criteriu
one-way valve (OM, hidr) supapă de sens
onglette file pilă rombică
anisotropy (fiz, mec) anizotropie
on-line (c) operabil, cuplat și gata de lucru; (monitorizare / reglare / control) activ(ă) / în timp real
on line maintenance mentenanță executată fără întreruperea funcționării sistemului tehnic
on the job pe șantier / pe teren
on-the-job assembly asamblare / montare pe loc
on-line on-line, aflat sub control, cuplat direct cu unitatea centrală, funcționând în circuit comandat de calculatorul central, direct, sistem de calcul la care utilizatorul are acces în timp real / în mod interactiv
on-line computer calculator direct de proces / cuplat cu procesul (tehnologic)
on-line operation exploatare directă
on-line system sistem (de calcul, de monitorizare) care asigură comanda directă a unei operații, a unui proces
on-load changer comutator de reglare sub sarcină
on-load starting demarare / pornire în sarcină
only unic, singular, numai
on-off (autom, el) conectat-deconectat, închis-deschis, tot-sau-nimic
on-off action (autom) reglare tot-sau-nimic / închis-deschis / în două puncte
on-off controller / regulator (autom) regulator / comutator cu două poziții / bipozițional / tot-sau-nimic
on-off keying manipulare bipozițională / închis-deschis
on-off mechanism mecanism de pornire-oprire / de conectare-deconectare
on-off (two step) action acțiune de tip închidere-deschidere
on or off attachment dispozitiv de prindere-desprindere
on a percentage sampling basis pe baza unui sondaj, prin sondaj / control procentual
on period interval de timp de acționare / de conducție
"on" position poziție "cuplat" / de lucru / de cuplare (a unei manete sau buton de comandă)
on-push button buton de comandă acționat prin apăsare
on the road test încercare / testare (a autovehiculelor) în condiții de drum / de teren
on-screen distortion distorsiune pe ecran
onsetter (el) electrician de serviciu
onset time timp de amorțire
on site pe loc, pe șantier, la fața locului
on-state current curent (care circulă) direct
on-the-spot calibration calibrare la fața locului
on-the-spot control control la fața locului

on (the) port bow în prova babord
on (th) port quarter în pupa babord
onus sarcină, răspundere, obligație
oolitic ore (met) limonit
ooze supurare, infiltrație, noroi, nămol, mâl, sol nămolos; curgere foarte lentă; a strecura, a (se) infiltra, a se prelinge
oozy nămolos, mâlos
opacimeter opacimetru, aparat de măsurat transparența la lumină
opacity opacitate
opacity tester (metr) opacimetru
opaque opac, întunecat, nedeslușit
opaqueness opacitate, putere de acoperire
opaque rubber cauciuc cu plumb (de protecție la raze Röntgen)
open (el) deschis, întrerupt, deconectat; (mat) strict posibil, posibil dar nu necesar; (TH) declanșat, scos din circuit, deschis, desfăcut, destrămat, liber; (mas-un, OM) a rostui, a desface / a îndoi capetele unui cui spintecat, a rupe, desface, a destrăma, a (se) slăbi (un șurub, o piuliță, o frână), a forța
open account (ec) cont deschis (în baza unui credit)
open air în aer liber
open-air drying uscare în aer liber
open-air piping conductă în aer liber / de exterior
open-air transformer plant (el) stație de transformatoare în aer liber
open and shut action (autom) reglare tot-sau-nimic, acționare închis-deschis
open annealing (met) recoacere în aer liber
open arc (el) arc electric descoperit / în aer liber (și la sudare)
open berth (nav) loc de ancoraj neadăpostit (într-o radă deschisă)
open building pit (cstr) groapă de fundație (fără întărire)
open burning coal (termo) cărbune cu flacără lungă
open butt joint (OM) îmbinare cap-la-cap / cu joc
open butt weld (OM) sudură cap-la-cap cu rost între margini
open by boring (mas-un) lărgire a unei găuri (cu burghiu sau lărgitor)
open calibre calibru deschis
open centre sistem (hidraulic) care, dacă nu lucrează, permite evacuarea fluidului de lucru în rezervor
open chain hydrocarbons (chim) hidrocarburi nesaturate
open calliper (metr) calibru deschis
open chamber needle valve (OM, hidr) supapă (de deschidere) cu ac
open cheque (ec) cec nebarat
open chock (OM) ureche de ghidare / de prindere deschisă
open circuit (hidr) circuit deschis / neoperabil din cauza unei avarii sau scurgeri; mers în gol
open-circuit grinding (alim, cstr) măcinare în circuit deschis
open-circuit operation (TH) proces tehnologic în circuit deschis
open contact contact de lucru / normal deschis
open credit (ec) credit descoperit
open the connection(s) a deschide, a deconecta
open-cup flash point temperatura / punctul de inflamabilitate (determinat) în vas deschis
open-cup tester (metr) aparat pentru determinarea temperaturii de inflamabilitate în vas deschis
open cure (plast) vulcanizare liberă / fără matriță
open cycle control (autom) comandă în circuit deschis
open die(s) (mas-un, plast) matriță deschisă (ce permite formarea bavurii)
open-door accesibil pentru control și curățare, (cu) ușă de acces
open dye kettle bazin / incintă de vopsire deschis(ă) / neportejat(ă)
open-ended line (hidr) linie / conductă cu terminație deschisă / neobturată / deconectată la capăt
open-ended question întrebare / chestionar ce admite o infinitate de răspunsuri

open-ended spanner cheie fixă cu cap deschis
open end hole (OM) gaură pătrunsă / fără fund
open end wrench cheie simplă (cu gură deschisă)
open equipment echipament neprotejat (contra acțiunilor exterioare sau atmosferice)
opener dispozitiv de deschidere
open exhaust evacuare liberă
open-flame furnace (met) cuptor cu flacără
open flow (hidr) curgere liberă
open furnace (met) cuptor deschis
open-fuse cut-out siguranță cu topire directă / liberă
open-grain structure structură cu granulație mare
open hearth (met) vatră deschisă (la cuptoare)
open hearth furnace (met) cuptor Martin
open hearth iron / steel (met) oțel obținut în cuptor Martin
open hearth pig iron (met) fontă pentru cuptor Martin
open hearth plant (met) secție de oțelărie Martin
open hearth process (met) procedeu siderurgic Martin
open hearth refining (met) afinare în cuptor Siemens-Martin
open hearth steel furnace (met) cuptor Martin, pentru elaborarea oțelului
open hearth steel plant (met) oțelărie Martin
open hole (OM) gaură pentru nituire la locul de montaj
open-impeller pump pompă cu rotor deschis
opening (ec) debușeu (pentru o marfă); (OM) interstițiu, spațiu liber; lumină; deschidere, descoperire, explorare, excavație, străpungere, breșă, spărtură, orificiu, cavitate; declanșare
opening between rolls (met) jocul între cilindrii de laminor
opening bridge pod mobil
opening capacity deschidere maximă
opening capital (ec) capital inițial
opening cut spintecare
opening delay întârziere la declanșare / la deschidere / la deconectare
opening die-holder (mas-un) cap de filetat cu deschidere automată
opening line (c, inf) rând de început
opening material degresant
opening of an angle deschidere a unui unghi
opening of the break dilatare (a frânei)
opening of the circuit (el, hidr) deschidere a circuitului
opening of a connection deconectare
opening of the groove (met) profil / deschidere de calibrul (la cilindri de laminor)
opening of the ring deschiderea ciclului
opening of the spanner deschidere a cheii / a gurii
opening pipe (OM, hidr) conductă de trecere / de intrare / de deschidere
opening pressure (hidr) presiune (statică) de deschidere
opening price (ec) curs de deschidere (la bursă)
opening section (of the swing bridge) orificiu / loc de trecere
opening time timp / întârziere de întrerupere / de deconectare / de deschidere a(l) unui întrerupător
opening wedge breșă
open joint (OM) asamblare (de conducte) cap-la-cap, îmbinare cu joc
open-joint fissure crăpătură / fisură deschisă / ajunsă la suprafață
open link (OM) culisă deschisă / fără protecție
open-link chain (OM) lanț articulat
open-loop control reglare / control în buclă deschisă
open-loop control system sistem cu funcționare cu reglare / control în buclă deschisă
open the mould (met, plast) a scoate o piesă turnată din formă / matriță, a deschide matrița / forma
openness deschidere; disponibilitate; poziție expusă
openness of scale (metr) sensibilitate pe unitatea de lungime, increment între diviziunile scalei
open out a deschide, a lărgi, a mări (găuri, alezaje, etc.)

open out a hole (mas-un) a lărgi o gaură / un alezaj
open out the throttle a accelera motorul
open pass (met, metr) calibrul deschis
open-phase protection (autom) disjunctur de fază; (el) dispozitiv de protecție contra întreruperii unei faze
open pipe (hidr) conductă deschisă / fără presiune
open piston (OM) piston deschis / neprotejat
open pit (met) groapă de turnare
open polygon (mat) linie poligonală / frântă, deschisă
open porosity porozitate aparentă / deschisă
open position poziție (total) deschisă
open-pot melting (met) topire în creuzet deschis
open resistance (el) rezistență infinită
open roastead (nav) radă deschisă
open sand nisip poros / permeabil
open sand casting (met) turnare în solul turnătoriei
open sand mould (met) formă executată în solul turnătoriei
open sand moulding (met) formare în forme de amestec deschise
open scale cadran / scală fără gradații intermediare / cu intervale mari între gradațiile principale
open sea service navigație în largul mării
open set (mat) mulțime deschisă
open sheet delivery dispozitiv de eliminare a colilor
open side planer (mas-un) raboteză cu un singur montan
open space exterior, spațiu liber, suprafață liberă
open spacing amplasare la intervale mari, densitate mică a amplasării granulelor (la discuri de rectificat)
open spillway deversor liber
open square butt weld (OM) sudură cap-la-cap fără țesirea marginilor, cu distanță mare între piese
open-steam cure vulcanizare cu abur direct
open-steam oven (ind chim) autoclavă de vulcanizare cu abur direct
open-steam reclaiming process procedeu de vulcanizare cu abur direct
open system sistem deschis
open tapped (OM) cu capac demontabil
open-tee joint (OM) îmbinate în T cu joc între margini (și la sudură)
open throttle admisie completă a gazului
open top feeder (met) maselotă directă / deschisă
open top side feeder (met) maselotă deschisă lateral
open truck vagon deschis / platformă, de marfă
open-type construcție de tip deschis / neprotejat
open-type compressor unit motocompresor (de tip) deschis / necapsulat
open up a deschide, a deconecta
open up the engine a accelera motorul, a deschide clapeta unui motor
open up on hinges a rabata, a bascula
open vulcanisation (ind chim) vulcanizare liberă (fără matrițe)
open water-cooling tower turn de răcire descoperit
open wire (el) fir neizolat, linie aeriană
operable (c) operabil; funcționabil, gata de lucru
operand (c) operand, dată implicată în efectuarea operațiilor la calculatoare, număr operator, mărime de calcul, adresa unei instrucțiuni
operand fetch (c, inf) citire / extragere a operandului (dintr-o memorie)
operate a produce, a funcționa, a manipula, a mânui, a excita, a acționa, a pune în funcțiune (o mașină)
operated acționat, comandat, alimentat
operate delay (autom) întârziere de răspuns / de declanșare
operate speed viteză de lucru / de acționare
operating de exploatare / de lucru / de funcționare, ce lucrează / funcționează
operating accident accident de / în exploatare

operating alternating-current voltage (el) tensiune de regim (în curent alternativ)

operating break-time timp de acționare / de răspuns al unui contact de închidere / de repaus

operating button buton de acționare

operating by hand operație / acționare manuală

operating characteristic caracteristică de lucru / de funcționare

operating circuit circuit de lucru

operating code regulations regulament de funcționare / intern al unei întreprinderi

operating coil (el, metr, autom) bobină de acționare

operating conditions condiții de exploatare / de lucru / de funcționare, regim de funcționare

operating control control în exploatare

operating costs (ec) cheltuieli de exploatare (exclusiv costul sistemului)

operating current curent de regim / de lucru / de funcționare / de acționare

operating datum / data parametru / parametri de lucru / de exploatare

operating delay întârziere în acționare

operating device dispozitiv de manevră / de acționare / de deservire / de comandă

operating differential (value) valoare operativă / efectivă de reglare

operating duty sarcină / regim nominal(ă) / normal(ă)

operating duty test încercare la funcționare în condiții de lucru

operating efficiency randament în exploatare

operating element element / organ de lucru

operating engineer inginer de exploatare / de secție

operating error eroare de comandă / de manipulare

operating expenses (ec) cheltuieli indirecte, cheltuieli generale neproductive și pentru forța de muncă; cheltuieli de exploatare

operating experience experiență de exploatare

operating fault greșeală / eroare / defect de funcționare

operating frequency frecvență de lucru / industrială / normală / de regim

operating gear mecanism de acționare / de comandă (și cu roți dințate)

operating gear for saddle (mas-un) mecanism pentru deplasarea saniei principale

operating handle manivelă / manetă de acționare / de comandă / de deservire

operating hours ore de funcționare

operating installation instalație / utilaj de producție

operating instructions instrucțiuni de exploatare; (inf) instrucțiuni operaționale

operating key cheie / tastă de acționare

operating / operation knob buton de comandă

operating leasing (ec) închiriere / arendare (cu recuperare parțială a prețului de vânzarea obiectului contractului)

operating lever pârghie de acționare; (termo, hidr) nivel (de fluid / de presiune, etc.) ce condiționează intrarea în funcțiune

operating life durată de exploatare / de viață

operating line linie de operație / de exploatare / de prelucrare

operating load sarcină / solicitare de regim

operating machinery mecanism / mașină de antrenare / de acționare

operating mode (el, autom) mod de lucru / de acționare / de exploatare; (inf) mod de execuție (a unui program)

operating nut on (ball) thrust bearing (OM) piuliță de acționare pe rulmenți axiali (cu bile)

operating observation supraveghere a procesului tehnologic / a operației / a exploatării / a funcționării

operating overload suprasarcină în exploatare / de funcționare

operating part organ (activ) de lucru

operating pedal pedală de comandă / de acționare

operating performance performanță în exploatare

operating personnel / staff personal de deservire / tehnic / de exploatare

operating plan plan de producție

operating position poziție de lucru

operating pressure presiune de lucru / de regim (nominal)

operating pressure range (hidr) interval al presiune de lucru / de regim (nominal), limite de presiune între care sistemul funcționează

operating principle principiu de funcționare / de lucru

operating process proces tehnologic

operating range domeniu de funcționare / de acționare / de reglare; rază de acțiune

operating rate viteză de lucru / de funcționare

operating repairs reparații curente / de întreținere / uzuale

operating room sală / cameră de manipulare / de comandă, cabină de protecție

operating rules reguli de exploatare

operating safety siguranță în funcționare, care lucrează în siguranță

operating space spațiu de operare / de lucru al dispozitivului, ansamblu al pozițiilor de lucru al unui robot

operating speed viteză de răspuns (al unui releu); (TH) viteză de lucru, turație de regim; (metr) cadență / frecvență de măsurare

operating staff personal de deservire

operating standards laboratory laborator metrologic

operating station stand / pupitru / tablou de comandă

operating superheat (valoare de) supraîncălzire (exprimată prin temperatură, dilatare, etc.) ce acționează dispozitivul de reglare / de comandă

operating switch (el, mec) întrerupător de comandă, controler

operating system (OS) (c) sistem de operare / de exploatare / de comandă a executării programelor; ansamblu de programe ce realizează interfața dintre utilizator și sistemul de calcul

operating temperature temperatură de lucru / de funcționare

operating threshold sensivity (autom, metr) sensibilitate la pragul de funcționare

operating time durată de lucru / de serviciu (a unei instalații / mașini)

operating time ratio factor al timpului de serviciu / de funcționare

operating trouble defect de exploatare, avarie, deranjament, pană

operating unit dispozitiv de comandă / de deservire

operating value valoare de reglaj / de comandă

operating / operation voltage (el) tensiune de funcționare / de lucru / de anclanșare / de acționare (a unui releu), tensiune de amorsare a unui arc electric

operating watts / power putere (electrică) de funcționare / de anclanșare / de acționare (și a unui releu)

operating with funcționare cu

operation lucru, proces; manevrare; acțiune; (inf) acțiune definită de o singură instrucțiune / de un singur element logic, rezultat obținut de la un operand; (mat) calcul, operație; (TH) muncă, operație, mănuire, acționare, punere în funcțiune, exploatare

operational operațional, de exploatare, ce poate fi pus în funcțiune, disponibil

operational availability disponibilitate de funcționare

operational altitude înălțime / sarcină utilă de exploatare (în hidrotehnică, la macarale, poduri rulante)

operational chart schemă funcțională / operațională / de instrucțiuni

operational efficiency eficiență, randament în exploatare

operational factors caracteristici de lucru, parametri de funcționare

operational hazard pericol de / în exploatare

operational limit limită operațională / de funcționare

operationally ready (TH) disponibil, gata de funcționare / de lucru (așa cum a fost proiectat)

operational reliability fiabilitate efectivă / operațională, siguranță în exploatare / în funcționare

operational research cercetare operațională, activitate de analizare, modelare matematică și măsurare a proceselor cu caracter repetitiv

operational seating ring (OM) inel fix de etanșare

operational unit modul / subsistem / unitate operațională(ă)

operation operație (și tehnologică), funcționare

operation breakdown (analysis) analiză prin defalcare / a componentelor a unei activități

operation control circuit (autom) circuit de reglare / de control / de comandă a(l) funcționării

operation delay timp de întârziere (între comandă și executarea ei)

operation details dispozitive de deservire sau comandă

operation knob buton de comandă

operation line linie tehnologică

operation period timp (efectiv) de lucru / de funcționare / de exploatare

operation register registru de operații / de instrucțiuni

operation office serviciu de exploatare

operation sheet fișă tehnologică

operation smoothness funcționare lină / fără vibrații / suprasarcini, etc.

operations plan plan de operații

operations research cercetare operațională

operations section secție de exploatare

operation voltage (el) tensiune de funcționare / de lucru / de anclanșare / de acționare (a unui releu / aparat), tensiune de amorsare a unui arc electric

operative operativ, eficace, în funcțiune, activ; operator, conducător, mecanic, muncitor

operator (auto) șofer, conducător auto; (inf) operator, simbol terminal al gramaticii unui limbaj de programare; (mat) operator; lucrător, operator, conductor, mecanic, mașinist, motorist

operator controls butoane de comandă / de acționare

operator(s) cage (met) cabina macaragiului / operatorului

operator's console / desk pupitr / consolă de comandă

operator's handbook manual / instrucțiuni de utilizare / exploatare

operator's platform (met, el) post / loc de comandă, dispecerat

opinion opinie, părere

opponent adversar; partener (în negocieri)

opposed opus, invers, contrar

opposed blade damper registru (de aer) cu palete opuse / cu palete de compensație

opposed cylinder-type engine motor cu cilindrii opuși, orizontali

opposed force forță opusă / reactivă / acționând în sens invers

opposed / ordinary milling (mas-un) frezare în contra avansului

opposing cu înțeles contrar, antonimic, în sens opus

opposing electromotive force forță / tensiune electromotoare opusă / contrară

opposing force forță opusă / reactivă / de sens contrar

opposing reaction reacție reversibilă

opposing spring (OM) arc cu revenire / de rapel

opposing winding înfășurare diferențiată / antagonistă

opposite opus, invers, contrar, de semne contrare

opposite angles (mat) unghiuri opuse la vârf

opposing forces (mec) cuplu de forțe

oppositely directed (care se mișcă / se deplasează) în sens contrar, direcționat în sens invers

oppositely phased voltages (el) tensiuni în opoziție de fază

opposite phase fază opusă / antagonistă

opposite poles poli opuși

opposition opoziție; (el) opoziție de fază, antifază, defazaj de 90 °

optic(al) (fiz) optic

optical comparator comparator optic

optical index (fiz) indice de refracție; (metr) indicator luminos

optical plastic (plast) masă plastică (transparentă) utilizabilă în aparate optice

optical pyrometer pirometru optic

optical scanning scanare / verificare optică, vizualizare

optical sight vizor

optical signal semnal optic

optical signalling semnalizare optică

optical spectrum (met) spectru vizibil

optical view finder (metr) vizor optic

optimal optim, optimal

optimal adjustment acord / reglare / ajustare optim(ă)

optimal setting reglare optimă

optimisation optimizare, proiectare de optimizare

optimisation problem problemă de optimizare

optimal setting reglare optimă

optimise a optimiza

optimising optimizare; (inf) alocare optimă

optimum optim, cele mai favorabile condiții, soluție optimă

optimum coupling (OM) cuplaj optim / critic

optimum cure tratare / conservare optimă; vulcanizare optimă

optimum form / shape formă optimă

optimum test test optim

optimum value valoare optimă, optim

option opțiune, alegere, selecție; alternativă

optional opțional, la alegere, facultativ, neobligatoriu

optional equipment echipament special / opțional (livrat la comanda beneficiarului)

optional feature dispozitiv auxiliar facultativ; (c) caracteristică opțională / la cerere

optional sampling selecție facultativă

or funcție logică SAU, SAU inclusiv

orange portocală, portocaliu

orange-peel bucket cupă cu graifăr formată din segmente (ca feliile unei portocale)

orb orbită, rotație, corp ceresc; (mat) sferă, cerc

orbicular sferic

orbital moment (mec) impuls orbital

orchard tractor (mas) tractor de grădină

or-circuit (autom) circuit SAU

order (autom inf) instrucțiune, comandă, ordin; ordine, succesiune, secvență, stare; (mat) șir, ordin, ordonare, grad; a aranja, a pune în ordine, a ordona, a comanda

order blank / form formular / foaie de comandă

ordered (mat, TH) ordonat

ordered field (mat) corp ordonat

ordered set (mat) mulțime ordonată, șir

order element (inf) element de instrucțiune

ordering ordine; ordonare; care (se) ordonează

order in hand (ec) comandă acceptată

orderly ordonat, regulat, metodic, sistematic, organizat

order note notă de comandă

order of an equation (mat) ordinul / gradul unei ecuații

order of differentiation (mat) ordin de derivare

order of error ordin de mărime al erorilor

order of forbiddenness grad de interdicție

order of harmonics (fiz) ordin / număr de ordine al armonicelor

order of magnitude ordin de mărime

order of a radical (mat) ordin de radical

ordin of root (mat) ordin de multiplicitate al unei rădăcini

order of sequence succesiune a comenzilor

order of switching ordine de comutare (releelor / a întrerupătoarelor)

order-preserving care lasă ordinea invariantă

order register registru de instrucțiuni

order relation (mat) relație de ordine

order signal (autom, inf) semnal de comandă / de instrucțiune

order transmission transmitere de comenzi / de instrucțiuni

order word instrucțiune
ordinal (mat) ordinal / de ordine
ordinal number număr ordinal
ordinary (TH) obișnuit, comun, simplu
ordinary condition condiție normală
ordinary key (OM) pană longitudinală
ordinary lay cablare în cruce
ordinary link(age) legătură simplă
ordinate ordonată, ordonat, regulat, metodic
ordinate line ordonată
ore minereu (brut)
ore assay probă de minereu
ore-bearing cu conținut de minereu
ore-bloom (met) lupă (de oțel)
ore boil (met) reacție de afinare cu minereu
ore breaker / crusher (met) concasor de minereu
ore-bucket-handling crane (met) macara cu benă pentru minereu
ore bunker (met) buncăr pentru minereu
ore burden (met) amestec de minereu și fondant (la furnale)
ore burdening (met) dozare a minereului
ore carrier mineralier, navă mineralieră
ore charge încărcătură de minereu
ore-concentrating plant (met) instalație de concentrare a minereului
ore concentration (met) concentrare a minereului
ore crusher concasor de minereu
ore crushing concasare a minereului
ore discharging plant (met) instalație de descărcare a minereului
ore dressing preparare / îmbogățire a minereului
ore dressing plant (met) instalație de preparare / îmbogățire a minereului
ore dryer uscător de minereu
ore fines (met) minereu mărunț
ore furnace (met) cuptor pentru topirea minereurilor
ore grab graifăr pentru minereu
ore handling equipment / plant (met) instalație de manipulare / de transportare a minereului
ore homogenising omogenizarea minereului
ore leaching leșiere a minereului
or-else (funcție logică) SAU-SAUI; SAU exclusiv
ore mixture (met) amestec de minereu
ore preparation preparare / îmbogățire a minereului
ore process (met) procedeu de elaborare a oțelului din fontă + minereu
ore pulverizer moară de măcinat minereu
ore reduction (met) reducerea minereului
ore reduction plant (met) instalație pentru reducerea minereului
ore roasting prăjire a minereului
ore sample (met) probă de minereu
ore separation sortare a minereului
ore separator ciur / separator de minereu
ore ship mineralier, navă mineralieră
ore sintering plant (met) instalație de aglomerare a minereului
ore sizing (met) clasificare / sortare a minereului (după granulație)
ore slime (met) șlam de minereu, reziduu
ore sludge șlam de minereu
ore smelting topire a minereului
ore-smelting (met) topirea minereurilor
ore-smelting furnace (met) cuptor pentru topirea minereurilor
ore sorting sortare a minereului
ore stock yard (met) depozit de minereu
ore storage bunker (met) buncăr de minereu
ore wash(ing) spălare a minereurilor
ore washer / washing room instalație / incintă de spălare a minereului
ore yard (met) depozit de minereu

organ (alim) organ
organic (chim) organic
organic chemistry chimie organică
organic compound (chim) compus organic
organic coating (ind chim) acoperire organică / celulozică
organic origin de origine organică
organic glass sticlă organică (pe bază de polimetilmetacrilat)
organic group grupare organică
organic radical (chim) radical organic
organisation organizare, organizație, formare
organise a (se) organiza
organisational maintenance mentenanță executată de firmă specializată / atestată (personal și echipament)
organoleptic test/ analysis test / analiză organoleptic(ă)
“or” gate trecere SAU
orient a (se) orienta, a da direcția, a dirija, a direcționa
orientable care poate fi direcționat / dirijat
orientability orientabilitate
oriental lathe (mas-un) strung de banc, cu ambele vârfuri fixe
orientation orientare (c) reperare
orientation angle unghi de orientare
oriented orientat, direcționat
orienting line linie de orientare / de reper
orifice (OM, hidr) orificiu, gaură, gură, deschidere, răsuflătoare, duză
orifice column (ind chim) coloană reticulară / cu talere perforate
orifice flange union (OM) asamblare cu flanșe (identice), ce strâng o placă intermediară cu orificiu
orifice meter dispozitiv de măsurat orificii / găuri; debitmetru cu orificiu
orifice flowmeter (metr) dispozitiv de măsurat debitul de fluid cu orificii / cu diafragmă
orifice mixer (OM) amestecător cu diafragmă, orificiu de amestecare (a două fluide sub presiune)
orifice of exit orificiu de emisie / de ieșire
orifice plate (OM, hidr) diafragmă cu orificiu, taler perforat, membrană, perete separator cu orificiu
origin origine, punct zero / neutru / inițial / de referință
original inițial, primar; original; autentic; nou; funcție original
original accumulation acumulare inițială / primară / primitivă
original address (inf) adresă originală / de ieșire
original (base) material material de bază
original equipment manufacturer producător al utilajului / echipamentului original
original spare parts piese de schimb originale
original stock amestec inițial / de bază
original structure structură inițială / primară
originate a lua naștere; a iniția
origin distorsion (autom, metr) deviație de la zero, distorsiune / anomalie de origine / inițială
origin of co-ordinates axes originea axelor de coordonate
origin of force (mec) punct de aplicare al unei forțe
origin of a vector punct de aplicație al unui vector
O-ring (OM) inel O (în formă de tor)
O-ring seals (OM) inel O de etanșare
orlop deck (nav) punte falsă, ultima punte (de jos), punte inferioară
ornamental hub cap (auto) capac ornamental de roată
orsat (metr) analizor de gaze prin metoda absorbției selective
orthocentre (mat) ortocentru
orthogonal perpendicular, ortogonal
orthogonality perpendicularitate, ortogonalitate
orthogonal projection proiecție ortogonală
orthogonal tests teste independente
orthogonal trajectories traiectorii ortogonale, normale
orthographic ortogonal, care formează unghiuri drepte; (mat) (curbe) ale căror tangente sunt perpendiculare
orthorhombic ortorombică, prismă dreaptă, cu baza un romb
orthorhombic crystal (fiz) cristal ortorombic / rombic

orthotropy ortotropie (proprietate a materialelor de a avea proprietăți diferite pe direcții diferite)

oscillate a oscila, a pendula

oscillate about the steady position (mec) a oscila în jurul unui punct / poziții fix(e)

oscillate continuously (mec) a oscila neamortizat / continuu

oscillating oscilant, oscilator

oscillating adaptive control system sistem de reglare cu adaptare prin oscilare

oscillating agitator amestecător vibrator

oscillating circuit (el, autom) circuit oscilant

oscillating circular saw (mas-un) ferăstrău circular / pendular

oscillating conveyer (el, autom) jgheab / scoc oscilant

oscillating crank lever culisă oscilantă

oscillating current curent oscilant

oscillating cylindrical valve (OM, hidr) sertar rotativ

oscillating distributor distribuitor oscilant

oscillating field (fiz) câmp oscilant

oscillating mill (met, alim) moară vibratoare

oscillating motion / movement mișcare oscilatorie / alternativă / de du-te-vino

oscillating process proces oscilatoriu, alternativ

oscillating quantity mărime oscilantă

oscillating riddle ciur oscilant / cu mișcare alternativă

oscillating saw (mas-un) ferăstrău pendular / cu mișcare alternativă

oscillating sieve ciur / sită oscilant(ă)

oscillating table masă vibratoare / oscilantă

oscillation oscilație, vibrație, pendulare, fluctuație

oscillation absorber amortizor de vibrații

oscillation about a centre oscilație de răsucire / cu rotație (și parțială) în jurul unui punct

oscillation amplitude amplitudinea oscilației

oscillation analyser/ analyzer analizor de oscilații

oscillation choke amortizor de vibrații

oscillation detector detector de oscilații

oscillation frequency (mec, el) frecvența oscilației

oscillation generator generator de oscilații

oscillation motion mișcare oscilatorie

oscillation node / nodal point (mec, fiz) punct nodal al oscilației, nod de oscilație

oscillation period (fiz, mec) perioada oscilației / de oscilație

oscillation range (fiz, mec) interval / domeniu de oscilare / de pendulare

oscillation time timp / durată / perioadă de oscilație

oscillator (autom, el, metr) oscilator, generator de oscilații / de semnale cu o anumită frecvență

oscillator crystal (fiz) cristal piezoelectric

oscillatory (fiz, mec) oscilant, oscilatoriu

oscillatory current curent oscilant

oscillatory field câmp oscilant

oscillatory motion mișcare oscilatorie

oscillatory power (mec) putere a oscilațiilor

oscillatory surge undă de șoc oscilantă

oscillatory waves valori oscilatorii, unde

oscillogram oscilogramă, înregistrarea oscilațiilor

oscillograph aparat de înregistrat oscilații

oscilloscope osciloscop

osmium (chim) osmiu (Os)

osmosis osmoză

osmotic pressure (fiz) presiune osmotică

Otto engine (termo) motor Otto / cu benzină / cu carburator

ounce uncie

ounce avoirdupois (oz. av.) uncie, unitate de masă: 1 oz. av. = 28,3495 g

ounce troy (oz. tr.) uncie, unitate de masă pentru metale prețioase și produse farmaceutice: 1 oz.tr. = 31, 1035 g

oust a alunga, a scoate

out defect; deplasat; deconectat; deschis; din afară; în afară; afară; omisiune; ieșire

outage stagnare, pierdere, perisabilitate; (mas-un, met) perioadă de inactivitate, întrerupere a lucrului

outage time timp de pană / de avarie / de stagnare, durată a ieșirii din funcțiune

outboard engine / motor motor suspendat / în afara bordului

outboard wing (OM) aripă exterioară

outbreak afloriment, descoperire, erupție, explozie, izbucnire

outbuildings dependințe, clădiri anexe

outburst degajare bruscă; erupție; izbucnire

outcome ieșire, rezultat, consecință; (el) avarie, ieșire din funcțiune

outcrop afloriment; descoperire, deschidere; a (se) descoperi, a ieși la suprafață

outdated învechit, demodat, în afara termenului / intervalului de timp prescript (pentru garanție, reparație, etc.)

outdoor exterior, destinat pentru funcționare în aer liber, de câmp

outdoor / outside air aer proaspăt / din exterior / de înlocuire

outdoor-air supply alimentare cu aer din exterior

outdoor-indoor bushing trecere din exterior la interior / din afară înăuntru

outdoor temperature temperatură exterioară

outdoor storage depozitare în aer liber

outer (în / de) exterior, extern

outer arbor support (OM) contrasuport

outer / outboard bearing (OM) lagăr auxiliar / exterior / montat pe un suport exterior (separat)

outer casing (auto) anvelopă; (TH) carcasă (pentru tot sistemul tehnic)

outer cover (auto) anvelopă; înveliș exterior, protecție exterioară

outer covering

outer covering învelire, placare (la exterior)

outer curve parte exterioară a unui corp îndoit, curbă înfășurătoare la exterior

outer dead centre (termo) punct mort superior / exterior

outer diameter (OM) diametru exterior

outer diameter / facing copying (mas-un) copiere pe diametrul exterior / frontală

outer diameter / facing cutting (mas-un) strunjire pe diametrul exterior / exterioară / frontală

outer electrons înveliș de electroni

outer form fața întâi (a unei file, a unui formular)

outer hull corp exterior (la submarine)

outer inspection control vizual (dinspre exterior)

outer main (hidr) conductă exterioară; (el) conductor exterior

outer member (OM) piesă cuprinzătoare

outermost oxide layer stratul de oxid de la exterior

outer race (OM) inel exterior (la rulmenți)

outer roads / roastead radă exterioară

outer skin înveliș, placaj (exterior)

outer support reazem exterior, lagăr palier, contralagăr, lagăr opus

outer wall perete / zid exterior

out facing (mas-un) strunjire a suprafeței frontale

outfall channel canal de scurgere / de evacuare

out feed (mas-un) avans de la centrul piesei de prelucrat spre periferie

outfit (nav) armare, echipare (a navei); instalație, dispozitiv, echipare, utilare, instrument, agregat, aparat, înzestrare, serie, set, ansamblu; a echipa, a utiliza

outflank a înconjura, a flanca (din exterior)

outflow (hidr) flux, eflux, scurgere, izvorâre, erupție; debit; eșapament, evacuare, gură de scurgere, producție; a se scurge

outflow tube (hidr, OM) tub / țevă de scurgere

outgas a degaza

outgoing evacuare, de ieșire, care iese afară / în exterior

outgoing air aer evacuat / uzat

outgoing output putere disponibilă / la ieșire
outgoing side (of rolls) (met) fața de ieșire (a cilindrilor de laminare)
outgrowth excrescență
outgush a erupe
outlay (ec) investiții, cheltuieli
outlet (el) bornă de ieșire; (hidr) izvor al unui curs de apă, evacuare; (OM) dispozitiv / orificiu / gură de golire / de evacuare; emisar, deșeu, eșapament; (auto, termo) eșapament; (ec) deșeu, debit, livrare, piață de desfacere
outlet air aer evacuat
outlet automatics automatizare a descărcării
outlet bellmouth (OM, hidr) con de ieșire (și la supape-fluturi)
outlet box cutie de distribuție
outlet chamber cameră de evacuare
outlet connection racord de evacuare
outlet elbow cot de ieșire
outlet entrance orificiu de ieșire
outlet funnel pâlnie de scurgere
outlet nipple (OM) ștuț de evacuare
outlet nozzle (OM, hidr) ajutaj / gură de scurgere
outlet opening / orifice (OM) orificiu de evacuare / de golire / de ieșire / de scurgere, deschidere (spre) înafară
outlet passage canal de evacuare
outlet pipe țevă / conductă de evacuare / de golire / de eșapament / de scurgere / de preaplin / de deviație
outlet port orificiu de evacuare
outlet pressure (hidr) presiune de / la ieșire / de evacuare
outlet slide (hidr, OM) vană / robinet de golire / de evacuare / de scurgere
outlet temperature temperatură de / la ieșire
outlet tube (auto, OM, hidr) țevă / conductă de evacuare / de golire / de eșapament / de scurgere / de preaplin / de deviație
outlet valve (hidr, OM) supapă / ventil de evacuare / de golire
outlet velocity (alim, hidr) viteză de scurgere la golire, viteză la ieșire
outline contur, schiță, schițare, plan, proiect, desen, crochiu, descriere, rezumat; a scoate în evidență, a contura, a schița, a proiecta; a sublinia
outline of scanned area (metr, c) perimetru al ariei scanate / explorate
outline specification schiță a condițiilor tehnice
outlining conturare, subliniere
outloading platform platformă de descărcare
outlook concepție generală; perspectivă
out of action / of operation / of service scos / ieșit din funcțiune / din serviciu, oprit (și din cauza unei avarii)
out-of-balance (mec) dezechilibrat, neechilibrat, scos din echilibru
out of centre with... (OM) deplasat față de centru cu...
out of a commodity, to be out (ec) a nu avea marfă în stoc
out of control cu nerespectarea limitelor stabilite, cu caracteristică care iese din câmpul de toleranțe
out-of-date învechit, demodat, depășit (și uzat moral)
out of flatness (OM) abatere de la planitate
out of gear debreiat, scos din angrenare, decuplat
out-of-gear falling worm melc de cădere
out of level neorizantal
out of mesh decuplat, scos din angrenare
out of operation scos din funcționare / din lucru
out of order dereglat, deranjat, defect, scos din funcțiune
out-of-order signal / tone semnal de deranjament / de dereglare
out of parallel / of step falling (el, mec) decroșare, ieșire / desprindere din sincronism
out of phase defazat
out of position așezat greșit, deplasat de la poziția corectă
out-of-range number (c) număr ce depășește capacitatea sistemului de calcul
out of repair șubred, dărăpănat, insalubru, nereparabil, uzat

out of round oval, cu abatere de la circularitate (mai rar de la cilindricitate)
out-of-roundness ovalizare, abatere de la circularitate
out of service deranjat, avariata, scos din funcțiune
out-of-service record înregistrare (și statistică) a deranjamentelor / avariilor
out of shape deformat, cu bateri de formă
out of size cu abateri de la toleranțele prescrise, ieșit din intervalul de dimensiuni
out of square oblic, neperpendicular
out-of-step asincron
out-of-step falling desincronizare
out-of-step protection dispozitiv de protecție contra ieșirii din sincronism / contra pendulării
out of tolerance (metr, OM) în afara toleranței, depășire a toleranței, în afara câmpului de toleranță
out-of-true așezat greșit, imprecis, neprecis, descentrare, bătaie, dezaxare
out-of-trueness (auto, termo) deformare a cilindrului sau cămășii acestuia datorită poziției oblice a bielei
out of true wheel (OM) roată descentrată
out-of-tune dezacordat, nereglat, dereglat
out-of-use scos din funcțiune, învechit
out of work inactiv, oprit, decuplat, care nu lucrează
outphasing defazare
outport deschidere / lumină de ieșire
output (inf) ieșire (a unor rezultate, a unui circuit, a unui subsistem); (TH) putere, capacitate, producție, debit final, semnal / putere de ieșire, rezultat, productivitate, randament, fabricație, capacitate de producție
output amplifier amplificator de / la ieșire / final / de putere
output area sferă de producție
output at the drawbar (auto, met) putere la cârligul de tracțiune
output buffer (c) zonă de ieșire (a memoriei interne), zonă din care datele sunt transferate echipamentelor periferice
output capacity randament, debit / capacitate (la ieșire)
output cascade treaptă finală, etaj final / de ieșire
output coefficient coeficient de utilizare / de eficiență; productivitate; (met) coeficient de scoatere
output data (c, inf) date de ieșire; date / caracteristici (și de putere) la o mașină
output disturbance (autom) perturbație la ieșire
output error (metr) eroare a valorii de ieșire / finale
output factor coeficient de eficiență / de utilizare, productivitate
output file (inf) fișier în care sunt memorate rezultatele unei prelucrări de date
output function funcție (a semnalului) de ieșire
output of hearth area / surface (met) productivitatea cuptorului raportată la suprafața vetrei, producție în unitatea de timp pe m² de vatră
output per day / hour producție / productivitate pe zi / zilnică / pe oră / orară
output per man-hour producție / productivitate pe om și oră
output per man-shift producție / productivitate pe om și schimb
output per unit of displacement putere litrică / pe unitatea de volum
output power putere la ieșire
output rating putere (nominală) la ieșire
output regulator element de execuție, regulator de / la ieșire
output signal (autom) semnal de / la ieșire
output stage etaj / treaptă finală / de ieșire
output standard normă de producție
output terminal noise zgomot de / la ieșire
output test încercare de putere / de productivitate
output value valoare (și a puterii) la ieșire
output valve (OM, hidr) supapă finală
output voltage (el) tensiune de ieșire / finală

outreach (nav) raza de acțiunii a bigii; (TH) deschidere a brațului, rază de acțiune (și a macaralei)

outrigger lonjeron; (el) consolă, brătară; grindă în consolă

outriggers console de reazem, picioare pentru macara

outrun a întrece, a depăși

outsell (ec) a se vinde mai scump decât, a vinde în cantități mai mari decât

outset început

outshot (OM) proeminență, ieșind; deșeuri

outside latură / parte exterioară / de afară; exterior, extern, în afară, în exterior

outside box lagăr exterior

outside callipers (metr) compas de exterior / de grosime

outside chaser (mas-un) pieptene / sculă pentru filet exterior

outside corner weld (OM) sudură exterioară de colț

outside crank manivelă exterioară

outside diameter diametru exterior

outside door handle ușă acționată din exterior

outside-in filter filtru cu deplasarea materialului care se filtrează de la periferie spre centru

outside junction plate (OM) guseu (fixat la) exterior

outside line of the tooth (OM) dreapta de vârf (a cremalierii)

outside of tubes (termo, hidr, OM) spațiu între țevi / intertubular

outside planking bordaj exterior, placare exterioară (și de lemn)

outside plate stroke

outside plating bordaj exterior (și metalic) (la nave); placare exterioară

outside proofed (plast) cauciucat / impermeabilizat la exterior

outside screw chaser (mas-un) cuțit-pieptene de filetat pentru filet exterior

outside screw cuttong tool (mas-un) cuțit de filetat pentru filet exterior

outside (screw) thread (OM) filet exterior

outside shoe brake (OM) frână cu saboți exteriori

outside spring callipers compas de exterior / de grosime de arc

outside storage depozit deschis, depozitare în aer liber

outside stripping section (met) secțiune de stripare exterioară

outside temperature temperatura exterioară (a mediului)

outside thread (OM) filet exterior

outside turning tool (mas-un) sculă de filetat la exterior

outside wall perete exterior

outsole (OM, mas-un) talpă (exterioară)

outspeed a depăși viteza

outspoken explicit; realist; enunțat; rostit

outsqueezing extrudare

outstanding remarcabil, important, nesoluționat, restant, neîmplinit; (cstr) proeminent, în relief; (ec) neachitat, litigios

outstanding debt (ec) creanță

outstanding payment (ec) plată neachitată / neefectuată

outstanding shares (ec) acțiuni deținute de public

outstrip a depăși, a întrece

out-stroke cursă de evacuare

out time (of machine) timp de întreruperi, timp mort

out-to-out (measured) (măsurat) la exterior

outturn producție, randament, greutate netă (și a caricului descărcat la sosirea navei)

outturn sample mostră din marfa preluată

outward în / de afară, (de) exterior; vizibil; aspect (exterior)

outward opening (OM) orificiu spre exterior

outweight a cântări mai mult decât..., a depăși în greutate, a avea mai multă greutate / influență decât..., a prevala asupra

outworn uzat, impropriu de folosit, inutilizabil

oval oval

oval flange (OM) flanșă ovală / eliptică

oval head (OM) cap oval / bombat la șurub

oval-head countersunk wood screw (OM) șurub pentru lemn, cu cap oval semi-înecat

ovalisation ovalizare

oval lathe (mas-un) strung pentru prelucrarea profilelor / secțiunilor ovale

oval pass / groove (met) calibru oval (la laminoare)

oval screw (OM) șurub cu secțiune ovalizată (și din masă plastică)

oval screw point (OM) vârf bombat al filetului

oval-square-oval method (met) metodă / sistem de laminare / de calibrare oval-pătrat-oval

oval turning device (mas-un) dispozitiv de strunjit oval

oven (alim) mașină de gătit, cuptor; (cstr, met) cuptor, furnal (mai mic), sobă, etuvă

oven battery / block (met) baterie de cuptoare

oven brickwork (met) zidărie a cuptorului

oven charge (met) încărcare a cuptorului, șarjă

oven control (alim, met) reglare / comandă / termoreglare a unui cuptor

oven cure vulcanizare în etuvă

oven-dried (termo) uscat în cuptor

oven-drying uscare în etuvă

oven-dry weight greutate după uscare (în etuvă / în cuptor)

oven gas (met) gaze de cocserie

oven plant secție / instalație de cuptoare

oven sole (met) vatră / fundație a cuptorului

over peste, (pe) deasupra

overageing (met) supraîmbătrânire

overall salopetă, combinezon de lucru; (TH) total, global, general

overall agreement acord global

overall attenuation atenuare totală, echivalent de transmisie

overall coefficient of heat transfer (termo) coeficient total / global de transfer de căldură

overall contrast ratio (c) contrast total, raport mediu al contrastelor

overall dimensions dimensiuni de gabarit / exterioare

overall efficiency eficacitate totală, randament total / global

overall equivalent echivalent (total) de transmisie, atenuare totală

overall estimate estimatie globală / bazată pe întreaga informație

over-all formula formula empirică

overall heat transfer coefficient (termo) coeficient total / global de transfer de căldură

overall height înălțime totală / de gabarit

overall housing construcție provizorie de protecție (și încălzită)

overall length lungime totală / de gabarit

overall net-loss measurement măsurare a echivalentului total de transmisie

overall noise factor / figure factor mediu de zgomot

overall output producție totală / globală, putere totală la ieșire

overall reduction (met) reducere totală a secțiunii

overall rate of heat transfer (termo) viteză globală / totală de transfer termic

overall rigidity rigiditate globală / a ansamblului

overall size gabarit, dimensiune de gabarit

overall transmission loss (mec, OM) atenuare efectivă, pierderi totale / globale de energie (pe o transmisie)

overall voltage (el) tensiune totală

overall width lățime totală / de gabarit

overamplification (autom, metr) supraamplificare

over-and-under current relay (ec) releu de maxim și minim (pentru intensitatea curentului)

over-and-under power relay releu de maxim și minim (pentru putere)

over-and-under voltage relay releu de maxim și minim (pentru tensiune)

over-arm contrasuport; (mas-un) braț al mașinii de frezat

overbaking încălzire / coacere excesivă

overbalance greutate suplimentară pentru echilibrare; a cântări mai mult decât..., a întrece în greutate, a avea preponderență asupra...

overbending inflexiune, strâmbare, îndoire / încovoiere prea mare

overbid a supralicita

overblenching înnălbire, supraînnălbire

overblow (met) a sufla suplimentar (aer în cuptor)

overboiling răsfierbere

overbridge pasaj superior

overbunching (fiz) supragrupare, supraconcentrare a unui fascicul

overburden strat superior / protector; depuneri superficiale; a supraîncărca (un cuptor), a suprasolicita

overburdening / **overcharging** supraîncărcare, suprasarcină

overcharge supragreutate; (ec) suprapreț, suprataxă, navlu excesiv; supraîncărcare; a supraîncărca, a suprasolicita, (ec) a cere un preț prea mare

overcoat acoperire, manta, palton

overcoating tencuire, (operația de) acoperire

overcome a înfrânge, a învinge

overcoming învingere

overcommutation

overcompensation compensare excesivă

overcooling (met) suprarăcire

over-cooking suprafierbere, răsfierbere

overcritical supracritic

overcure (plast, ind chim) a supravulcaniza, a postvulcaniza; postvulcanizare, supravulcanizare

overcuring supraîntărire, supravulcanizare, întărire excesivă prin reticulare / vulcanizare

overcurrent (el) supracurent, supraindensitate

overcurrent protection (el) protecție la depășirea intensității

overcurrent release / **tripping** (el) declanșare / deconectare la supraindensitate

overcurrent-undervoltage circuit breaker (el) disjunctoare de supracurent și subtensiune / cu protecție maximală de intensitate și minimală de tensiune

overcut dantură superioară a pilei

overdamping supraamortizare, amortizare supracritică / aperiodică

overdetermination supradeterminare (la sisteme de ecuații, de exemplu)

overdeveloped supradezvoltat, dezvoltat excesiv

over die (met) poanson, contramatriță, stâlp superior

overdone supradezvoltat

overdraft (ec) descoperit în cont, neacoperire (a unei plăți), depășire de cont în bancă, sumă cu care s-a depășit contul în bancă, cont fără acoperire, sold debitor

overdraw (OM) a forța un filet

overdriven supraîncărcat, supraexcitat, funcționând cu turație prea mare

overdrying (alim, ind chim) suprauscare, uscare excesivă (și a electrozilor de sudură)

overdue debts (ec) arierate, debite rămase restante după expirarea scadenței

overdue delivery livrare cu întârziere

over(-)estimate a supraevalua, a aprecia exagerat, a face un deviz exagerat

overestimation supraevaluare, deviz exagerat, apreciere exagerată

overetch (met) a ataca adânc cu acid (și pentru analize metalografice)

overexert (mec) a supraîncărca, a supratensiona, a exercita peste limită

overexposed supraexpus, expus excesiv

overfall deversare, deversor, prag submarin

overfall coefficient coeficient de deversare

overfall gap (hidr, OM) deschidere de deversare

overfalls (nav) valuri de maree deferlante, valuri produse de curenți contrari

overfastness rezistență la supravopsire

overfeed arrangement (termo) dispozitiv pentru supraalimentare

over feeding supraalimentare; (mas-un) avans excesiv

overfill a umple excesiv, a supraîncărca (ceva); (met) supraîncărcare, umplere excesivă, bavură din laminare

overfilling exces / surplus de material; a umplere excesivă

overflow (autom) depășire; (hidr) deversare, debit, scurgere, ape excedentare, deversor; (inf) depășire a posibilității de prezentare corectă a unui rezultat / a capacității de memorare; (OM) țevă de deversare / de preaplin, preaplin; a deversa, a deborda, a (se) revărsa, a îneca, a inunda, a se scurge (peste)

overflow cock robinet de deversare

overflow hole orificiu / gură de scurgere / de deversare

overflowing deversare, de bordare

over-flowing (from mould) (met) revărsare din forma de turnare

overflow mill (alim) moară cu descărcare centrală

overflow nipple (OM, hidr) ștuț / tub de deversare

overflow-oil line conductă de deversare a uleiului

overflow outlet (OM, hidr) racord de preaplin

overflow pipe (OM, hidr) țevă / conductă de preaplin / de deversare

overflow slag (met) zgură evacuată prin deversare / scursă din preaplin

overflow tube (OM, hidr) tub de preaplin, deversor

overflow valve (OM, hidr) supapă de preaplin / de deversare / de descărcare

overflow water apă excedentară / disponibilă

overflux relay (autom, el) releu de siguranță / de declanșare

overfold cută răsturnată / dublă

overform a copia

overglaze email, smalt, glazură

overglazing emailare, smălțuire, glazurare

overground măcinat fin, pulverizat; (cstr) suprateran, deasupra solului

overground building / **work** construcție supraterană

overgrowth supracreștere, creștere excedentară (despre aluat sau dendrite la aliaje metalice, etc.)

overgrowth of liabilities (TH, ec) creștere excesivă a obligațiilor / angajamentelor

overhand knot (nav) jumătate de nod

overhand method (met) metodă de extracție sau de folosire a grămezii de minereu de jos în sus

overhang (auto) consolă-spate; (cstr) proeminență, ieșind, streășină, ieșitură; (el) cap de bobinaj; (mas-un) lungime a brațului în consolă; consolă, prelungire, ieșire din rând

overhang beam (of a rotating crane) consolă, braț (de macara)

overhanging proeminent, ieșit în afară, în consolă

overhanging arm grindă / braț în consolă, contrabraț, contrasuport

overhanging stairs scară suspendată

overhanging standard (mas-un) cadru în formă de C; (met) batiu de ciocan cu o singură coloană

overhaul (TH) reparație capitală, revizie generală, inspecție (și cu demontarea unor elemente tip capace, etc.), cercetare, depășire, întrecere; a examina, a verifica, a revizui, a repara, a face o revizie / o reparație capitală; a verifica (calcul)

overhauling punct de trecere înainte (la calea ferată)

overhaul manual manual / ghid pentru reparații / revizii

overhaul stand banc pentru revizii / reparații capitale

overhead (ind chim, alim) frunți de distilare; (inf) suprasarcină, timp consumat de un sistem de calcul pentru operații neproductive; (ec) cheltuieli generale, cheltuieli fixe și variabile cu excepția celor pentru materii prime și forță de muncă; (termo) curent de abur; de suprafață, suprateran, fixat de plafon, superior

overhead beam grindă de plafon / superioară

overhead bridge pod / eșafodaj de serviciu

overhead brine spray deck plafon fals de răcire prin aspersiune; (alim) tavan fals (sub răcitorul de aer cu injector de saramură)

overhead bunker refrigerated railcar / truck vagon frigorific cu rezervor de gheață / cu răcire în tavan / de plafon

overhead cableway macara funicular

overhead camshaft (mas-un, OM) arbore cu came în cap

overhead charges / expenses (ec) cheltuieli fixe / de regie / de întreținere / indirecte / generale / suplimentare

overhead conveyor (alim, ind chim) transportor suspendat

overhead / general costs (ec) cheltuieli generale

overhead cover acoperiș suspendat

overhead crane pod rulant, macara portal

overhead crossing (cf) încrucișare aeriană, pasaj superior, trecere denivelată; (el) clemă de legătură pentru încrucișări, încrucișare de linii aeriene

overhead cut / distillate fracțiune de vârf (la distilare)

overhead exhaust valve (OM, termo, hidr) supapă de evacuare în cap

overhead framework suport-cadru suspendat / în partea superioară

overhead gear / transmission (OM) transmisie intermediară / de tavan (și cu roți dințate)

overhead grinding machine (mas-un) mașină de rectificat cu braț suspendat / pendular

overhead hand travelling crane pod rulant cu antrenare manuală

overhead ingot feeding run-way (met) cale aeriană pentru transportat lingouri

overhead inlet valve supapă de admisie în cap

overhead light source iluminare de sus / de deasupra

overhead loader (auto)încărcător cu cupă (cu descărcare peste cap)

overhead position welding sudare peste cap / pe plafon

overhead rail(way) cale aeriană, monorai

overheads (met) capete de lingou (și de la partea superioară)

overhead seam / weld sudură peste cap

overhead shovel autoîncărcător cu cupă (cu descărcare peste cap)

overhead transmission / gear transmisie intermediară suspendată (și cu roți dințate)

overhead travelling-crane pod rulant

overhead travelling drilling machine (mas-un) mașină de găurit suspendată, deplasabilă

overhead valve (OM, hidr, termo) supapă acționată de sus, supapă de / în cap

overhead valve engine motor cu supape acționate de sus / cu supape în cap

overhead / overheated vapours (ind chim, alim) vapori din partea de sus a coloanei (de distilare)

overhead weld sudură peste cap

overhead welding operația de sudare peste cap / pe plafon

overheat supraîncălzire; a supraîncălzi

overheated supraîncălzit

overheated neck (OM) fus (de arbore) încălzit anormal / prea tare

overheater (termo) supraîncălzitor

overheating (termo, met) supraîncălzire

overheating sensivity (met) sensibilitate la supraîncălzire

overhung crank (OM) manivelă de capăt / fixată la capătul unui arbore

overhung pinion (OM) pinion în consolă

overidentification supradeterminare (stohastică)

overinvoicing (ec) facturare la o sumă excesivă

overland pe deasupra pământului, aerian

overland transport transport pe uscat

overlap suprapunere, acoperire parțială; (el) histerezis (la regulatoare bipoziționale); (mat) a intersecta, a întretaia; (met,

OM) îmbinare / sudură prin suprapunere, a îmbina / a suda prin suprapunere, a acoperi

overlap action acțiune de suprapunere

overlap angle unghi de suprapunere

overlap control (autom, metr) reglare prin acoperire / prin suprapunere / de recuperare

overlap factor factor de acoperire

overlap joining îmbinare prin suprapunere

overlap of shear blade suprapunere a lamelor de foarfece

overlapped joint weld asamblare prin sudură, prin suprapunere

overlapping (cstr, cf) îmbinare cu eclise / prin suprapunere; suprapunere, superpoziție, acoperire, întindere; (met) încrețire (și cu suprapunere) (defect la laminare)

overlapping distillation curve curbă de distilare cu suprapunere

overlapping sets (mat) mulțime cu puncte interioare comune

overlap welding sudare prin suprapunere

overlay strat de acoperire, căptușire; (inf) segment de acoperire (a unui program), utilizare repetată a memoriei; (met) acoperire, metalizare, depunere (la sudare), a acoperi, a metaliza, a depune prin sudare; (inf) a reacoperi, a modifica încărcarea unui segment de program într-o memorie; a suprapune

overlying welding încărcare prin sudură, sudare prin suprapunere, cu depunere de material (la recondiționări, și strat peste strat)

over length adaos de prelucrare la lungime

overlift a ridica peste limită

overload supragreutate, suprasarcină (și de curent), supraîncărcare; a supraîncărca, a suprasolicita

overload capacity capacitate de supraîncărcare / de suprasolicitare

overload circuit breaker / switch întrerupător de maxim (electric sau mecanic) / maximal / de suprasarcină

overload clutch (OM) cuplaj cu declanșare la suprasarcină (oprire sau pornire)

overload current intermittent operation funcționare intermitentă cu curent de suprasarcină

overloader încărcător / dispozitiv de încărcare cu cupă (cu descărcare peste cap)

overload indicator indicator de suprasarcină

overloading (mec) suprasarcină, suprasolicitare, supraîncărcare

overload level limită de suprasarcină, putere limită admisibilă

overload protection device / valve (OM, hidr) supapă / dispozitiv de protecție la suprasarcină

overload relay releu declanșat la suprasarcină

overload release (el, autom) declanșare / deconectare la suprasarcină

overload shearing clutch (OM) cuplaj de siguranță (cu decuplare prin ruperea / forfecarea elementului de siguranță)

overload spring (OM) arc suplimentar, contraarc, arc pentru suprasarcină

overload switch (el, mec) întrerupător de / la suprasarcină

overload test test la suprasarcină

overload trip decuplare la depășirea limitei de sarcină

overlubrication (T) ungere / lubrifiere excesivă, supraungere

overlying suprapunere

overlying bed strat protector / superior, acoperiș

overlying measure strat acoperitor / superior

overman maestru

overmastication / overmilling (alim, ind chim) supramasticare, amestecare excesivă

overmatching supraadaptare

overmaturing răscoacere, maturare excesivă

overmeasure supradimensionare

over motoring folosirea motorului la o putere excesiv de mare (pentru acționarea unei mașini)

overoxidation peroxidare

overpass pasaj superior

over-passed limită limită depășită

overpay a plăti mai mult decât..., a plăti prea mult
over pickled (met) (prea) puternic decapeat
overplus surplus, excedent
overpoint temperatură / punct inițial de distilare / de fierbere
overpoling (fiz, el) schimbare a polarității
overpressure (hidr, OM) suprapresiune, presiune excesivă
over(-)production (ec) supraproducție
overpunch (mas-un) superperforare, supraștanțare, a supraperfora, a supraștanța
overquenching (met) suprarăcire la călire
overrange parcurs anormal; (metr) depășire a domeniului de măsurare
overrate a supraevalua, a supraestima, a supraaprecia
overreach
overregulate a supraregla, a regla excesiv, a supracomanda
over relay releu de maxim / maximal
overrich extrem de bogat (despre concentrație)
override (autom) suprareglare; (auto) a depăși, a întrece; (ec) a avea prioritate asupra
overring (OM) inel extins; (mat) suprainel (în algebră)
overripening răscoacere
overrunning (el) supraîncărcare; (hidr) debordare, deversare; trecere peste o limită (normală)
overrunning clutch (OM, auto) ambreiaj de mers liber / în gol, cuplaj unilateral / de depășire
overrun(ning) brake (OM) frână prin inerție / inerțială
oversaturate a suprasatura
oversaturation suprasaturare
overscore linie trasată peste un caracter
overseer supraveghetor
oversensitive supersensibil
overshoot (autom) supracreștere, supra-modulație; (amplitudine de) supraoscilație; suprareglare, depășire a domeniului de reglare; a depăși, a suprasolicita
overshoot impulse impuls de demarare / de pornire
overshoot period (autom, mas-un) timp de suprareglare / de reglare suplimentară
over shop / plant (TH, met) atelier / uzină pentru reparații și revizii
overshot (hidr) cu admisie superioară
overshot loader autoîncărcător cu cupă (cu descărcare peste cap)
oversize supradimensionare, a supradimensiona (la proiectare), supradimensiune
oversize(d) part (OM) piesă cu dimensiuni mai mari / care depășesc (limite stabilite), supradimensionare; (cstr) refuz pe / de sită
oversize(d) grain (met) grăunte grosolan / mare
oversize hole gaură lărgită / cu diametrul mai mare decât cel cerut
oversize product (alim, cstr) product material ce nu trece prin sită, refuz / reziduu de la cernere
overslung worm (OM) melc așezat deasupra roții melcate
overspeed (mas-un) depășire a vitezei normale; ambalare; a merge / a funcționa cu supraturație / cu turație prea mare
overspeed device dispozitiv de protecție la supraviteză / la depășirea limitei de viteză
overspeed drive dispozitiv cu multiplicarea vitezei, multiplicator (de viteză și unghiulară)
overspeed governor dispozitiv de deconectare la viteză peste o limită; limitator de ambalare
overspeed limiter limitator de viteză
overspeed protection protecție la depășirea unei viteze
oversquare engine (termo) motor cu cursă scurtă (la care cursa pistonului este inferioară alezajului cilindrului)
oversteering (auto) supravirare (caracteristica autovehiculelor de a prezenta, în curbe, o derivă mai mare la roțile din spate față de cele din față)

overstock suprastoc, stoc excedentar / supranormativ; a suprastoca, a aproviziona excesiv (piața, un magazin, o secție etc.)
overstrain (mec, OM, met) deformație remanentă, supratensionare, supraîncărcare; a aplica o sarcină peste limita de elasticitate, a supraîncărca, a suprasolicita, a deforma mai mult
overstrain ageing îmbătrânire după ecruisare
overstraining (mec, OM) supratensionare, tensionare suplimentare, supraîncărcare
overstraining of equipment suprasolicitare a utilajului
overstress a suprasolicita (mecanic), a supratensiona
overstressing suprasolicitare (și statică)
overstretching (mec, plast) supraîntindere, supraelongație
oversupply supraproducție
overtake (auto) a depăși (în circulație), a dubla; a depăși
overtaking depășire
overtaking light (auto) lumină de semnalizare a depășirii; (nav) lumină de pupa
overtax a supraevalua, a taxa suplimentar
overthrow a răsturna, a demola
overthrust șariaj, transgresiune, încălecare, suprapunere
overtighten a strânge excesiv de tare
overtime timp / ore suplimentar(e)
overtime goods mărfuri neridicate la termen / expirate
overtone (fiz) armonică (a unei unde)
overtravel (autom) suprareglare; (mas-un) depășire a capătului cursei
overtravel wiper path suprafața de contact a periei (la mașini electrice)
overtreating (met) supraafinare (a oțelului)
overturn (auto) a capota; (met) a teși muchiile, a inversa, a bascula, a (se) răsturna
overturning răsturnare, dat peste cap, basculare
overturning moment (mec) moment de răsturnare
overturning skip schip cu golire prin basculare (peste cap)
overturn the thread (OM) a forța filetul
overweight supragreutate, greutate excedentară
overtwist (OM) a răsuci prea tare (și o piuliță / un șurub, etc.)
overvaluation supraevaluare
overvoltage (el) supratensiune
over-voltage protection (el) protecție la supratensiune
overvoltage release / tripping (el) declanșare la supratensiune
overvulcanisation supravulcanizare
overweight supragreutate, exces de greutate; a supraîncărca
overwind (el) a depăși bobinarea; (termo) insuflare incorectă
overwork ore suplimentare, muncă excesivă; a supraîncărca, a munci în plus / suplimentar
overwrite (c) a scrie peste, a elimina / a șterge date prin scriere peste ele a altor date
overwriting error (inf, c) eroare datorată suprapunerii instrucțiunilor
ovoid ovoidal
owner proprietar, armator
ownership proprietar de navă, armator
owner's risk (ec) pe riscul proprietarului
own scrap (met) fier vechi din circuitul intern / recirculat intern
oxbow braț mort, meandru, albie veche
oxbow lake braț mort (de apă)
oxidability (chim) capacitate de oxidare
oxidant oxidant
oxidiser oxidant, care oxidează
oxidising atmosphere (chim, met) atmosferă oxidantă
oxidation (chim) oxidare
oxidational losses (chim, met) pierderi prin oxidare
oxidation film peliculă rezultată la / după oxidare, peliculă de oxizi
oxidation heat căldură de oxidare
oxidation inhibitor anti-oxidant, inhibitor de oxidare
oxidation period perioadă / durată de oxidare

oxidation preventive anti-oxidant
oxidation process (chim, met) proces de oxidare
oxidation promotor (chim) promotor de oxidare
oxidation-proof (met, chim) rezistent la oxidare, anticorrosiv (și ca aditiv)
oxidation rate (chim, met) viteza de oxidare
oxidation ratio (chim, met) grad de oxidare
oxidation reaction (chim, met) reacție de oxidare
oxidation reclaiming process procedeu de regenerare (a cauciucului) prin oxidare
oxidation-reduction (chim) oxi(dare)-reducere, oxido-reducere
oxidation-reduction reaction (chim) reacție de oxi(dare)-reducere / oxido-reducere
oxidation-resistant rezistent la oxidare
oxidation-resisting care rezistă la oxidare
oxidation-resisting steel (met) oțel inoxidabil
oxidation retarder anti-oxidant, inhibitor de oxidării
oxidation stability stabilitate la oxidare
oxidation stability test test de stabilitate la oxidare
oxidation susceptibility susceptibilitate la oxidare
oxidation test încercare la oxidare
oxidation tint (met) culoare de revenire
oxidation value indice de oxidare
oxidative attack atac oxidativ
oxidative degradation degradare oxidativă
oxidative polymerisation (ind chim) polimerizare oxidativă
oxide oxid; (met) arsură (defect)
oxide coating (chim, met) acoperire cu peliculă de oxid, protecție cu peliculă de oxizi / prin oxidare
oxide drosses (chim, met) zgură de metal / de acoperire
oxide film / skin (chim, met) film / peliculă de oxizi
oxide-free (chim) fără oxizi, fără conținut de oxizi
oxide inclusions (chim, met) incluziuni de oxizi
oxide layer (chim) strat de oxizi / de oxid
oxide skin / film peliculă / film de oxid
oxide passivation layer strat de pasivare de / cu oxid / oxizi
oxidimetric method (chim) metodă oxidimetrică
oxidisable oxidabil, care se poate oxida
oxidisability oxidabilitate
oxidisable (chim) oxidabil
oxidisation (chim, met) oxidare
oxidise (chim, met) a (se) oxida, a rugini
oxidised (drying) oil ulei oxidat / suflat
oxidised starch (alim) amidon oxidat
oxidiser (chim) (agent) oxidant
oxidising action acțiune de oxidare
oxidising agent (chim, met) (agent) oxidant
oxidising atmosphere (chim, met) atmosferă oxidantă
oxidising burning ardere în oxigen / oxidantă
oxidising colour (chim, met) culoare de revenire
oxidising effect (chim, met) efect oxidant
oxidising flame (met) flacără oxidantă
oxidising fusion (chim, met) topire oxidantă
oxidising losses (chim, met) pierderi prin ardere / prin oxidare
oxidising medium mediu oxidant
oxidising mixture (chim) amestec oxidant
oxidising period (chim, met) perioadă de afinare / de oxidare
oxidising roasting prăjire oxidantă
oxidising slag (met) zgură acidă / oxidantă / de afinare
oxidising substance substanță oxidantă
oxomethan (chim) aldehydă formică
oxyacetylene (chim) oxiacetilenă
oxyacetylene blowpipe arzător oxiacetilenic
oxyacetylene cutter dispozitiv de tăiat cu flacără oxiacetilenică
oxyacetylene cutting tăiere (cu flacără) oxiacetilenică / autogenă
oxyacetylene cutting torch arzător oxiacetilenic pentru tăiere
oxyacetylene / oxy flame flacără oxiacetilenică

oxyacetylene scarfing machine (met) mașină de curățat cu flacără oxiacetilenică
oxyacetylene / oxy welder aparat de sudură cu flacără oxiacetilenică, sudor autogen
oxyacetylene welding sudură oxiacetilenică
oxyacid (chim) oxiacid
oxy-cutting (met) tăiere cu oxigen
oxycompound (chim) compus al oxigenului
oxydic film (T, chim) peliculă de oxid
oxy-electrode electrod ce formează și mediul gazos oxidant
oxyflame welder aparat de sudură cu flacără (și oxiacetilenică)
oxyfluoride (chim) oxifluorură
oxygasoline welding sudură oxibenzenică
oxygen (chim) oxigen (O)
oxygen acid (chim) acid oxigenat
oxygen attack (met) atac al oxigenului, coroziune cauzată de oxigen
oxygenated water (chim) apă oxigenată
oxygenation oxigenare
oxygen bottle tub de oxigen
oxygen carrier comburant, carburant, oxidant (în procesul de combustie)
oxygen compound (chim) compus al oxigenului
oxygen consumption consum de oxigen
oxygen cutting (met) tăiere cu oxigen
oxygen cutting torch (met) aparat de tăiat oxiacetilenic
oxygen cylinder cilindru / container pentru oxigen
oxygen cylinder manifold colector tubular pentru legarea mai multor butelii de oxigen într-o baterie
oxygen de-seaming (met) îndepărtare a defectelor de pe suprafața laminatelor cu flacără oxiacetilenică
oxygen enriched air blast (met) aer suflat / vânt (la furnal) îmbogățit cu oxigen
oxygen evaporator gazogen / instalație pentru gazeificarea oxigenului lichid
oxygen filling truck / plant stație / instalație de încărcat oxigen
oxygen-free fără (conținut de) oxigen
oxygen gauging tăiere a unei caneluri / a unui canal într-o piesă cu flacără oxiacetilenică
oxygen ignition temperature of metal temperatura de aprindere a metalului în oxigen
oxygen in cylinders oxigen îmbuteliat
oxygen-induced chain reaction (chim) reacție în lanș indusă de oxigen
oxygen lance (met) lance de (insuflat) oxigen
oxygen machining prelucrare (și tăiere) cu flacără oxiacetilenică
oxygen producing / production plant (met) fabrică de oxigen
oxygen pull-down reducere a conținutului / procentului de oxigen
oxygen refined steel (met) oțel LD (obținut după insuflare cu oxigen)
oxygen relationship afinitate față de oxigen
oxygen steel plant (met) oțelărie LD (cu insuflare cu oxigen)
oxygen surface planing prelucrare / planare / rabotare a suprafețelor cu flacără oxiacetilenică
oxygen uptake absorbție de oxigen
oxy(-)hydrogen flame flacără oxihidrică
oxyhydrogen gaz detonant
oxy-hydrogen welding sudare cu flacără oxihidrică
oxymethylene (chim) formaldehydă
oxynitrides ceramice (refractare) pe bază de nitruri de Si și Al
oxy-welded obținut prin sudare cu gaz
oxy-welding sudare cu gaz / autogenă / oxiacetilenică
oyster stridie; (OM) în formă de scoică / de lentilă, lenticular
ozone (chim) ozon
ozone ageing îmbătrânire în / la ozon
ozone resistance rezistență la ozon
ozoneization ozonizare

ozonize (chim) a ozoniza
ozonizer ozonizor, aparat de ozonizare

P

p.a. (= per annum) pe an

pabular (alim) nutritiv, hrănit

pace pas; ritm (TH) mărimea unui pas; viteză de mers, a măsura cu pasul; (cstr) repaus, treaptă (și de scară)

pace voltage (el) tensiune de pas

pachymeter dispozitiv pentru măsurarea limitei de forfecare sau a grosimilor mici (hârtie, folie, tablă subțire)

Pacific Standard Time (PST, PT) ora pe al 120-lea meridian

pack (fiz) fascicul; grup; raniță (și de mi-litar); (TH) container, balot, pachet, am-balaj, mănunchi; grămadă, stivă; (autom, inf) a comprima, a grupa (date), disc de-tașabil; (TH) a ambala, a împacheta, a înfășura; a etanșa; a îngrămădi; a astupa

package pachet; împachetare, ambalare; capsulă; încapsulare; grup de elemente tipizate, parte / bloc premontat(ă), modul, grupă de montaj; spațiu minim necesar pentru depozitare; (inf) parte a unui mesaj; (ec) taxă vamală pe balot / pachet; mobil, transportabil; a ambala, a împacheta

packaged air conditioner aparat autonom (monobloc) de aer condiționat

packaged circuit module modul / element funcțional tipizat

packaged boiler (termo) boiler de abur sau apă caldă, construit, testat, garantat de producător (ca modul autonom)

package deal acord global

packaged unit (autom) unitate gata de funcționare / preasamblată; modulată (gata de asamblare); sistem autonom / monobloc

package freight / goods (nav) mărfuri generale

package mobil locomobil, transportabil; (ec) ambalaj, pachet, colet; (fiz) pachet, format

package system (ec, TH) sistem complex de produse (materiale, servicii, know-how, etc.)

packaging (TH) ambalare, îmbidonare, îmbuteliere, ambalare

packaging / packing machine (ind chim, alim) mașină de îmbidonare / de îmbu-teliere; (TH) mașină de împachetat

packaging paper hârtie de ambalaj

pack annealing (met) recoacere în cutii / în pachete

pack builder (met) cel care construiește o stivă

pack calorizing (met) alitarea pulberilor în cutii

pack carburizing (met) cementare / carburare în cutii

packed bed (ind chim) umplutură (coloană); strat / pat compact

packed bottom (met) vatră ștampată / îndesată

packed high (OM) înălțimea garniturii / umpluturii

packed joint (OM) îmbinare cu garnitură de etanșare

packed scrap (met) deșeuri în pachete

packed space spațiul / volumul garniturii / umpluturii

packer (cf) ciocan de burat; (mas) presă / dispozitiv de împachetat / ambalat

packer body (auto) caroserie pentru colectarea gunoiului, cu dispozitiv de compactare

packet (fiz) grup (cuib, roi, nor); (inf) pachet, cea mai mică unitate de date care poate fi manevrată ca o entitate logică; pachet; (TH) balot, a ambala, a împacheta

packet assembly (TH) asamblare, pachet, ansamblu modulată

packet cam-operated switch întrerupător modulată acționat cu camă

packet file (mas-un) pilă de braț (bastardă)

packet switching (inf) comutare a pachetelor de mesaje, transfer dinamic al mesajelor divizate în pachete între sursă și destinație

packfong (met) packfong, alpaca, argentan, aliaj Cu-Ni-Zn

pack-hardening (met) cementare în cutii

pack heating furnace (met) cuptor pentru încălzirea pachetelor (de table)

packing împachetare; ambalare; ambalaj; (inf) comprimare a datelor / componentelor; (OM) garnitură, etanșare (cu referire în special la materialul deformabil / activ în etanșare); (met) bătătorire, îndesare, compactare

packing agent (met, OM) material de umplutură

packing block (mas-un) suport

packing board (OM) carton pentru garnituri

packing box (OM) presgarnitură / cutie / modul de etanșare

packing case ladă de ambalaj (și din lemn); (met) cutie de împachetare / de cementare

packing cloth pânză de saci de ambalaj

packing cord sfoară de ambalare; (OM) șnur de etanșare

packing defect (fiz) defect de masă; (alim) defect de împachetare

packing density (autom) densitatea informațiilor

packing drawer (mas) cârlig de scoatere a garniturii de etanșare

packing drum (mas-un, OM) cilindru / tobă de etanșare

packing flange (OM) bridă / flanșă de etanșare

packing gland (OM) presetupă, presgarnitură, garnitură / membrană de etanșare

packing industry / trade (alim) industria conservelor

packing lath (cstr) filată

packing linen pânză de ambalaj

packing machine (met, ind chim, alim) mașină de împachetat / de ambalat

packing material (TH) material de etanșare / de ambalare / de umplutură

packing / fill of cooling tower (met) dispozitive pentru distribuția și împrăștierea apei într-un turn de răcire

packing nut (OM) piuliță de etanșare

packing piece (mas-un, OM) garnitură de etanșare

packing plant (alim) fabrică de conserve

packing plate (OM) șaibă / placă de etanșare; (met) tablă / platbandă de ambalaj

packing pot (met) oală de cementare

packing press (mas) presă de împachetat / de balotat

packing ring (OM) inel de etanșare, segment de compresiune, garnitură inelară

packing room (cstr, ind chim, alim, met) hală / sală de ambalaj / de ambalare

packing space (mas-un, OM) grosimea / spațiul presgarniturii

packing spring (mas-un, termo, OM) arcul segmentului de piston, segment elastic de piston

packing stick (mas-un) bară de montare a presetupelor și de înlocuire a materialului de etanșare

packing surface (OM) suprafață de etanșare

packing surface with tongued and grooved joint (OM)

suprafețe de etanșare cu canal și pană

packing twine sfoară de împachetat

packing up block (mas-un) placă de reglare a înălțimii (sculei sau a piesei de prelucrat)

packing washer (OM) inel de etanșare, șaibă de presiune

packing up împachetare

packing-up block / piece (mas-un) piesă / placă pentru reglarea înălțimii sculei sau piesei de prelucrat, palcă intermediară

packing washer (OM) inel de etanșare, șaiba de presiune (a presgarniturii)

packless (mas-un, OM) fără presetupă / presgarnitură, fără garnitură de etanșare

packless joint (OM) îmbinare / asamblare fără garnitură de etanșare

pack out (mas-un) a așeza la o anumită distanță prin piese de distanțare / distanțiere

pack rolling (met) laminare în pachete

pack rope frânghie de împachetat / de ambalaj

packset aparat portabil

packthread sfoară de legat

pack up (cf) a bura (balastru sub traverse); (TH) a fixa, a strânge, a împacheta, a ambala

pack with leather (OM) a etanşa cu piele

pad căptuşeală, acoperire cu un prim strat de vopsea; suport, talpă; (OM, T) căptuşirea cuzinetului cu compoziție, pernă, zonă (inel) de întărire la ieşirea din recipiente sub presiune); (met) strat depus (și la recondiționări prin sudură); (nav) placă, ochi; (TH) suport, reazem, garnitură, flanșă, manșon, tampon de amortizare, bucsă; a căptuși, a acoperi cu un prim strat de vopsea / de sudură, a depune prin sudură; a decapa; a nivela (un drum), a capitona

pad an account (ec) a încărca un cont

pad blotting tampon

padded plate (met) tablă striată

padding (mas-un, OM) material de etanșare; (met) încărcare prin sudură a suprafeței în formă de pernă; (TH) capitonare, umplere, astupare; pânză groasă; acoperire cu un prim strat de vopsea (grund); decapare; (inf) umplutură, adăugare de caractere fictive ne semnificative

paddle (nav) zbat; padelă; vâslă; lopată; ramă; (TH) racletă, paletă, pală, aripă, aripioară, lopată, rangă; a vâsli

paddle agitator (ind chim, alim) agitator cu palete

paddle-bladed / radial-bladed impeller rotor cu palete radiale

paddle-blade-type mixing machine malaxor cu pale / cu palete

paddle mixer (cstr, ind chim, alim) malaxor / agitator / amestecător cu pale / cu palete / cu aripi

paddle shaft (cstr, OM) ax cu palete

paddle stirrer (ind chim) amestecător cu palete

paddle valve (hidr) vană / supapă plată de închidere

paddle-wheel (OM) roată cu cupe / rotor la turbina Pelton; (nav) roată cu zbaturi

paddle worm conveyer malaxor / transportor elicoidal

paddy (alim) orez nedecorticat / pe pai

pad roll(er) (cf, OM) rolă de presiune / de ghidare / de conducere / de apăsare

pad saw ferăstrău cu pânză

page pagină; filă; foaie; coloană; a pagina; a numerota (pagini)

page depth înălțime a paginii

page size (inf, c) format de pagină

pail (met) oală; (TH) benă, cuvă

paint vopsea; (nav) pitură; (TH) a picta, a vopsi, a zugrăvi, a colora

paint blower (mas-un) pulverizator de vopsea

paint brush pensulă (de vopsea)

paint coat (met) vopsire; (TH) strat de vopsea, acoperire cu vopsea

painter zugrav

painter's naphtha (ind chim) diluant (pentru vopsea)

paint ports (nav) saborduri false

painting (cstr) zugrăveală; (nav) piturare; (TH) vopsire, vopsitorie

painting medium agent de vopsire, vopsea, strat pe care se aplică vopseaua

painting nozzle (chim) pistol / pulverizator de vopsit

paint remover (chim) compoziție pentru ștergerea vopselei; (met) agent / material de decapare

paint room / shop (mas-un) vopsitorie

paint sprayer (hidr) pistol pulverizator (duco)

paint spraying (auto) vopsire prin stropire / prin pulverizare

paint spraying pistol / gun (auto) pistol de stropit vopsea

paint thinner diluant; (chim) diluant de vopsele

paintwork (auto) vopsire; lăcuire

pair pereche; (mat) cuplu

pair heating furnace (met) cuptor pentru încălzit platine / cu două camere

pairing împerechere (a două piese conjugate, a platinilor la laminor, etc.)

pair furnace (met) cuptor cu două camere

pair (of) perechi (de)

pair of gears (mas-un, OM) pereche de roți dințate

pair of nippers (mas-un) clește de tăiat sârmă

pair of plates (el) pereche de plăci

pair of poles (el) pereche de poli

pair of tongs (mas-un) clește

pair of tweezers (mas-un) pensetă

pair of wedges (mas-un, OM) pană dublă

pairwise în perechi, câte doi, perechi-perechi

palladium (chim) paladiu (Pd)

palladium plating (chim) placare cu paladiu

pale deschis (la culoare); palid; par, stâlp; pilot; a îngrădi

palette (mas-un, OM) paletă; (c) gama / paleta de culori (pe un ecran)

palette conveyer (mas-un, OM) transportor cu plăci / cu palete

palisade (cstr) palisadă; a împrejmu, a îngrădi, a înconjura cu piloți / stâlpi

pallet (mas-un, OM) paletă, pală (de elice / rotor, etc.) placă de transportor, crapodină, pat de scânduri

palletainer boxpalet, ladă cu fund dublu pentru manipulare

pallet box / crate paletă-ladă, boxpalet

pallet conveyor transportor cu plăci / cu palete

palletization, pallet operation (alim) formarea paletilor, paletizare

pallet load încărcătură de palet

pallet loader / truck cărucior de ridicat și stivuit cu furcă, pentru boxpaleti, stivuitor

pallet posts suporturi pentru rigidizarea stivei

pallet staff (nav, OM) ax al ancorei

pallox boxpalet

palnut (OM) contrapiuliță ștanțată din tablă / elastică cu umeri / cu cioc, cui spintecat, șplint

palpate a palpa

pamphlet (mas-un, TH) catalog cu descrieri și date tehnice; foaie volantă, broșură

pan (cstr) scripete pe roți; (hidr) bazin, rezervor, igheab; (mas-un) tavă, rebord (de așchii sau ulei); (TH) castron mic, cadă; (met) cuvă / vatră de cuptor; taler / platan (al unei balanțe); castron, farfurioară

pan charger încărcător cu cupe

pan conveyer transportor cu scocuri (oscilante)

pan down descentrare pe verticală în jos a imaginii

pane geam, placă de sticlă, panou; (mat, OM) fața unui corp poliedric (a unei piulițe, carou, pătrat

paned cu geamuri, alcătuit din pătrate

panel panou, tăblie, pupitru, placă frontală; comisie; structură sau suprafață pe care se montează un aparat (autom, el) tablou de comandă / de distribuție; (cstr) panel, dală rutieră de beton; casetă (de tavan); perete despărțitor; geam, sticlă; (ec) grup de experți consultanți; a căptuși cu lambriuri

panel braces (el) echere / colțare de fixare al unui panou

panel cabinet dulap / panou de distribuție / de comandă

panel cooler panou de răcire / radiant / de refrigerare

panel frame mounting (autom) montare pe panou

panel lamp (autom) lampă de panou

panelling căptuşeală (cu plăci de lemn); panou de lemn

panel method tehnică de analiză și simulare în dinamica fluidelor (numită și metoda elementului finit)

panel of experts grup de experți

panel (of switchboard) (el) tablou de comandă / de distribuție (cu întrerupătoare)

panel-point load (mec) nod de asamblare, sarcină în nod

panel screen (TH) tablou

panel stock (met) foaie de tablă

pane of glass geam

pan grinder / mill (mas) moară chiliană / cu tăvălug / cu role verticale; malaxor-amestecător

panhead (OM) cap conic / tronconic

pan mill (mas) moară de fărâmițare; kollergang

pan mixer (cstr, hidr) betonieră, malaxor pentru mortar

panning (inf) panoramare, traducere continuă

pan of a balance (TH, metr) taler de balanță

pan-shaped base placă de bază cu bordură formând un canal sau o tavă de colectare

panting (nav) vibrația corpului navei datorită balansului

pantograph (el, mas-un) pantograf; troleu

pantograph engraving machine (mas-un) mașină de frezat prin copiere cu pantograf

pantry (cstr) câmară; (nav) oficiu

pan-type annealing furnace (met) cuptor de recoacere cu creuzete / cu mufle

pan vulcanisation (plast) vulcanizare în autoclavă

pap (ind chim, alim) pastă, terci; (OM) butuc, bucsă

paper hârtie; ziar; articol (și științific)

paper advance knob rolă pentru avansul hârtiei (birotică)

paper bag pungă / sac de hârtie

paper band / strip / tape bandă de hârtie (și perforată)

paper-clip / fastener (TH) clemă, agrafă (pentru hârtie)

paper currency / money (ec) monedă de hârtie, cu valoare convențională numai în interiorul țării

paper deformation (autom) deformarea hârtiei

paper-fastener agrafă pentru hârtie

paper feed (c) alimentare cu hârtie

paper feeding (c) avansul hârtiei

paper file (c) mapă, dosar

paper gasket garnitură din hârtie sau carton

paper laminate (plast) material plastic stratificat cu hârtie

paper mill fabrică de hârtie

paper moving system sistem de antrenare al hârtiei

paper reel / roll (hc) sul de hârtie

paper refuse deșeuri de hârtie, maculatură

papers hârtii; documente; acte

paper-sack machine mașină de fabricat saci de hârtie

paper size (birotică) formatul hârtiei

paper slip (metr) bandă de hârtie pentru înregistrare

paper supply roll (metr) rolă de derulare a hârtiei

paper take-up roll rolă de înfășurare a hârtiei

paper tape input, paper threading intrare / introducere a benzii de hârtie

parabola (mat) parabolă

parabolic (mat) parabolic

parabolic distribution of stress (cstr) distribuție parabolică a tensiunilor

parabolic law (TH) dependență parabolică

parabolic load (cstr, mec) sarcină / încărcare parabolică

parabolic spiral (mat) spirală parabolică / a lui Fermat, funcția $\varphi^2 = a \cdot \varphi$

paraboloid; parabolic body (mat) paraboloid

parade defilare; faleză; esplanadă

paraffin parafină; a parafina

paraffin-base crude / oil țitei parafinos

paraffin hydrocarbons hidrocarburi parafinice / saturate, parafine

paraffin jelly vaselină

paraffin oil (chim) ulei de parafină; țitei parafinos, petrol lampant, gaz

paraffinum liquidum ulei de parafină

paraffin wax ceară parafinică, parafină (transparentă)

paraffin wax sizing (ind chim) parafinare

paragraph paragraf, alineat, notă

paragraph mark semn de paragraf

parallax (fiz) paralaxă

parallel paralel(ă)

parallel acces (autom) acces simultan (paralel)

parallel alignment (OM) paralelismul axelor

parallel actuators; side-by-side actuators (autom) acționări paralele pentru a comanda același sistem (pentru siguranță)

parallel axiom / postulate (mat) axioma / postulatul paralelor

parallel bench vice (mas-un) menghină de banc paralelă

parallel carrier (mas-un) transportor / flanșă de antrenare cu brațe paralele

parallel circuit (el) circuit sunt / paralel / derivație

parallel circular saw (mas-un) ferăstrău circular cu mai multe discuri

parallel connection legare / conectare în paralel / în derivație

parallel crank mechanism (mas, OM) mecanism dublu cu bielă și manivelă

parallel displacement dislocare paralelă, translație

paralleled (el) legat în paralel / în derivație; (fiz) în paralel

parallel elements (el) elemente legate în paralel

parallelepipedal product (mat) produs mixt a trei factori

parallelepiped(on) (mat) paralelipiped

parallelepipedal, parallelepipedic, parallelepipedonal, parallelepipedous (mat) paralelipipedic

parallelepipedal product (mat) rezultatul compunerii a trei vectori perpendiculari doi câte doi

parallel fence (mas-un) riglă de ghidare

parallel flanged beam (met, mec) profil / grindă I

parallel flow (el) curent în derivație; (hidr) curent laminar / paralel, curgere laminară; (TH) echicurent, curgere unidimensională

parallel forces (mec) cuplu de forțe

parallel gear drive (mas) transmisie prin paralelogram de pârghii articulate

parallel hand vice (mas) menghină de mână cu fălci paralele

parallel hobbing cutter (mas-un) freză-melc cilindrică

paralleling (el, mec) legare / cuplare / conectare în derivație; care este paralel cu

parallelism / parallelness (OM, mas-un) paralelism

parallel jaws (mas-un) fălci paralele (la menghină sau la dispozitiv de prindere)

parallel jointing sleeve (el) cutie / manșon de derivație

parallel light rays (fiz) lumină orientată

parallel middle / square body (nav) porțiune cilindrică a corpului navei, porțiune maestru

parallel milling machine (mas-un) mașină de frezat verticală cu doi arbori principali

parallel misalignment abatere de la paralelism, neparalelism

parallel motion (mec) mișcare paralelă

parallelogram (mat) paralelogram

parallelogram of forces (mec) paralelogramul forțelor

parallel of latitude paralelă de latitudine

parallel operation (autom) operație paralelă; (el) funcționare / operare / operație în paralel

parallel planing machine (mas-un) raboteză

parallel processing (mas-un) prelucrare simultană (de exemplu, găurire cu cap multi-ax, așchieri simultane la strunguri revolver, etc.)

parallel-precision gauge (mas-un, metr) bloc cală plan paralelă, calibru prismatic

parallel projection proiecție paralelă

parallel resistance (el) rezistență paralelă / în derivație, sunt

parallel rule linie dublă

parallel ruler (met) paralel de trasare

parallels (met, plast) nervuri / distanțiere pentru a regulariza curgerea materialului turnat și pentru a evita fisurarea componentelor matriței / forme

parallel-slide steam stop valve (cf, OM, termo) robinet cu sertar pentru închiderea aburului

parallel slide valve (OM, hidr) robinet cu sertar

parallel splice (OM, hidr) armătură capabilă să lege conducte paralele sau adiacente

parallel square body (nav) porțiune cilindrică

parallel surface (mat) suprafață paralelă

parallel task execution (c) executarea în paralel a mai multor programe

parallel terminals (el) borne pentru conectare în paralel

parallel type worm (mas-un, OM) melc cilindric

parallel vice (mas-un) menghină paralelă

parallel winding (el) înfășurare în derivație

parallel working (el) funcționare în paralel

paralysis blocare; paralizare; paralizie

paralysis time (autom) timp mort
paralysing voltage (el) tensiune de blocare
paramagnet / paramagnetic material (el) material paramagnetic
paramagnetism (fiz, met) paramagnetism
paramagnetic (el, met) paramagnetic
parameter (TH) parametru, constantă, factor, coeficient, caracteristică, indice, variabilă, mărime de stare / de determinare
parametric analysis analiză parametrică, analiză prin variația unui parametru
parametric variation (autom) variație parametrică
parastrophic structural
paratape bandă izolatoare
parcel pachet, livrare, parte, porțiune; (cstr) parcelă, lot de pământ; (cf) colet; (nav) a înfășura o pară; (ec) partidă / lot de marfă; a parcela, a împărți în loturi (pământul sau piese), a ambala, a împacheta
parcelling (cstr) parcelare, împărțire în loturi
parcel net / rack plasă pentru bagaje
parcel plating (met, plat) depunere parțială / limitată
parcel receipt / ticket (ec) recipisă / foaie de încărcare
perament pergament
pare a coji, a curăți
parent (autom, fiz) atom primar / inițial / de plecare; de bază
parent company (ec) societate-mamă
parent distribution repartitie teoretică; repartitia întregii populații (statistică matematică)
patent metal (met) metal de bază
parantheses paranteze; completare; precizare; explicație
paranthezise a pune paranteze, a include între paranteze
parent metal (met) metal de bază
parent population populație (în general, în statistica matematică)
parent solution (chim, met) soluție de bază / inițială (și la decapare)
parent substance substanță de bază / inițială
paring talaș
paring knife cuțit de derulat / de sculptat în lemn; (mas-un) cuțit de cojit / de tăiat piele
parison piesă brută, semifabricat intermediar
parity (ec, fiz) paritate, egalitate valorică, simetrie a funcției de undă; (inf) număr total de biți cu valoarea 1 din cadrul unui cuvânt (caracteristica unui vector binar utilizată pentru verificarea corectitudinii transmisiilor datelor)
park parc, loc de parcare / de staționare; a parca; (c) program / rutină de dezangajare a hard-discului pentru protecție
parkerizing (met) fosfatizare, parchetizare
parker (rustproofing) process (met) procedeu de fosfatizare
parker screw (OM) șurub autoînfiletant
parking staționare; parcare; parc de autovehicule
parking brake (auto, mas) frână de mână / de parcare
parking strip (cstr) zonă / linie de staționare
parlon (plast) clorcauciuc
par of exchange (ec) paritate de schimb
parry (nav) a evita, a apăra
pars pro / per mille miime
pars per million (ppm) (chim, fiz) părți / particule la un milion
part (ec) datorie, obligație, contribuție; fragment; (OM) reper, piesă / organ de mașină, subansamblu; element de construcție; (nav) fir de palanc; fasciculă; (TH) a împărți; a diviza; a fracționa, a separa; a înlătura, a tăia, a îndepărta; a (se) rupe (despre o funie / pară)
part and parcel of... parte integrantă din...
part chill roll (met) cilindru (de laminor) semidur / semicălit
parted cu două pânze (în geometrie)
partial parțial; local
partial automatic (autom) semiautomat
partial carbonisation (met) semicarbonizare
partial carbonisation of coal (met) semicocsificare

partial cementation (met) cimentare parțială
partial coking (chim, met) cocsificare parțială
partial combustion (chim) ardere incompletă
partial condensation (chim) deflegmare
partial condenser (chim) condensator parțial
partial derivative (mat) derivată parțială
partial differential (mat) diferențială parțială
partial differential equation (mat) ecuație cu derivate parțiale
partial dismantling (auto, mas) demontare parțială
partial error (metr, mas-un) eroare parțială
partial liquefaction (fiz) lichefiere parțială
partial load (mec) sarcină parțială
partially alloyed powder (met) pulbere parțial aliată
partially throttled (mas, mas-un, TH) strângut parțial
partial mission capable (system) (sistem) parțial disponibil / care își poate îndeplini doar o parte din funcțiile pentru care a fost proiectat
partial oxidation (chim, met) oxidare parțială
partial plating (met, plast) depunere / acoperire parțială / limitată
partial pressure (fiz) presiune parțială (a unui gaz dintr-un amestec) / locală
partial-pyritic process (met) topire semipiritică
partial radiation pyrometer (met, metr) pirometru cu radiație parțială
partial reduction (met, ind chim) reducere parțială
partial section (TH) secțiune parțială
partial sequence (mat) șir parțial
participant participant; abonat
participate a participa
particle (cstr) granulă; (fiz) particulă, corpuscul, granulă
particle board placă aglomerată (din aşchii de lemn, rumeguș, etc.)
particle concentration (fiz) concentrația particulelor (într-un fluid)
particle form factor (met, plat) factor de formă a particulei
particle precipitation (fiz, chim) precipitare a particulelor (solide)
particle shape (met, plat) formă a particulei / a granulei
particle size dimensiune a particulelor / granulelor (și de praf, impurități)
particle size analysis analiza granulometrică / dimensională a particulelor / a granulelor
particle size distribution distribuție granulometrică / dimensională a particulelor / granulelor
particle size distribution curve curba distribuției granulometrice
particle size fraction fracțiune granulometrică
particle-size histogram curbă / histogramă a distribuției granulometrice
particle size range interval / clasă granulometrică
particle velocity (fiz, ind chim, met) viteza particulelor
particular detaliu; articol; particular, special, distinct; personal; neobișnuit, individual; exact; dificil
particular as to size and location (mas-un) (piesă) care trebuie să fie prelucrată și montată după desen
particular average (nav) avarie deosebită
particularity particularitate; proprietate; trăsătură caracteristică
particular solution (mat) soluție particulară (a unei ecuații diferențiale)
particulate (macro) particulă
parting (mas-un) rețezare cu cuțit, linie de separație; (TH) separare, separație, rost, clivaj, despărțire, rost, distanță între piese sau părți separate; (chim, met) descompunere, afinare (neferoase)
parting agent (chim, plast) agent ce previne lipirea garniturii pe suprafața de frecare
parting cut (mas-un) micșorarea locală a diametrului, gât
parting device (met) separator
parting force forță de separare

parting limit (T, met) limită de coroziune selectivă
parting line rost / linie de separație
parting line of the pattern (met) linie / plan de separație a modelului
parting medium / powder (met) pudră de presărat formele / pentru detașare ușoară a piesei prelucrate
parting of a mould (met) suprafața de separare a formei
parting off (mas-un) separare, retezare; porționare (prin separare completă)
parting off lathe (mas-un) strung de retezare
parting off slide (mas-un) sanie / dispozitiv de retezare (și la strunguri automate)
parting off tool holder (mas-un) port-cuțit pentru scula de retezare
parting plane plan de stratificare, plan de separare
parting sand (met) nisip fin
parting shear(s) (met, mas-un) foarfecă de debitat / de porționat
parting silver (met) argint de separație
parting surface (fiz, met) suprafață de separare (a două faze)
parting tool (mas-un) cuțit de retezat
parting tool slide (mas-un) sanie transversală / cu port-cuțit de retezare
parting wall (mas-un) perete despărțitor, prag
partition (fiz, OM) diafragmă; (mat) divizare, partiție; (TH) perete despărțitor, sector, parte; (inf) zonă a memoriei interne, spațiu de hard-disc
partition chromatography (chim) cromatografie de repartiție / de distribuție
partition coefficient (chim) coeficient de repartiție / de distribuție
partition law (fiz) lege de distribuție / de repartiție
partition of load distribuție a sarcinii
partition wall perete despărțitor / interior; (met) prag al cuptorului
partly paid capital (ec) capital parțial vărsat
part-machined (mas-un) prelucrat parțial
partner (ec) partener, asociat, societar
partnership (ec) participare, parteneriat, calitate de a fi partener, asociere
partnership deed (ec) contract de asociere
part number (auto, mas) număr al unei piese de schimb, număr de catalog
part off (mas-un) a reteza (cu cuțitul)
part of a mould (met) parte a unei forme
part order (auto, mas) comandă de piese de schimb
part payment (ec) plată parțială
part pressure presiune parțială
parts catalogue / list (auto) listă / catalog de piese de schimb
parts management controlul și supravegherea duratei de viață a ansamblelor cu durabilitate limitată
part-sectioned view (mas-un, OM) vedere cu secționare parțială a piesei
parts per million (ppm) (fiz, chim, T) părți la un milion
part symbol No. reper nr.
part time (mas-un) timp incomplet / parțial
part-time job post cu normă incompletă
party echipă, grup; (ec) parte contractantă / contractuală
party to a case parte în cauză
party to a dispute parte în litigiu
par value (ec) valoare la paritate
pascal / Pascal (metr) unitate de măsură pentru presiune (1 Pa = 1 N/m²)
pass (TH) orificiu de trecere, trecere, pas, fază de prelucrare; (cstr) pasaj, trecere, coridor; (fiz) tranzit; (nav) șenal, canal navigabil (pe râu); (met) calibru, trecere, șablon, cusătură / strat de sudură; ciclu; (auto) a depăși, a întrece; a avea loc, a trec, a circula, a înceta
passable carosabil, transportabil; (nav) navigabil (despre cursuri de apă)

pass a certain figure a trece de / a depăși o anumită cifră / valoare
passage cale; drum; (hidr) canal / conductă de ocolire, transbordare; (TH) trecere; traversare, pasaj; (OM, hidr) diametru al orificiului de trecere (al scaunului supapei); (nav) șenal; (met) trecere (la laminor), mers (la cuptor)
passage for steam (termo) canal de conductă de abur
passage opening (mas-un, OM) gaură / gură de acces, g(a)ură de vizitare
passage way (cstr, cf, met) pasaj; (mas-un) canal de egalizare / de traversare / de preaplin; culoar
pass angularity (met) unghiul la vârful calibrului (rombic) (la laminare)
pass-by ocol, ocolire
pass design (met) calibrare, proiectarea / construcția calibrului (la laminare)
pass direction direcție / sens de trecere
passenger pasager; călător
passenger and cargo ship navă mixtă (pentru pasageri și mărfuri)
passenger-car (auto) autoturism; (cf) vagon de călători
passenger car trailer (auto) remorcă de autoturism
passenger ropeway (TH) teleferic / funicular pentru persoane
passimeter (metr) pasimetru, instrument de măsurat cavitățile din piese
pass in a introduce
passing beam fază scurtă / de întâlnire
passing contact contact prin alunecare / frecare / trecere
passing over (TH) trecere, tranzit
passing place loc de trecere / de depășire / de evitare
passing shower aversă, ploaie trecătoare
passing sliding (cf, met) linie de formare a garniturii unui tren
pass interval (met) durată / timp / interval de trecere (printr-un calibru)
passivate (met) a pasiviza, a decapa
passivating (met, el) pasivizare, oxidare, decapare
passivating agent (met, T) agent de pasivizare
passivating dip / solution (met) soluție de pasivizare / de decapare
passivating film (met) film de pasivizare
passivation (met, mas-un, T) pasivizare, decapare
passivator (chim) agent de pasivizare
passive pasiv, inactiv, inert; dispozitiv care funcționează numai la un semnal anumit (de putere, etc.)
passive electrode (el) electrod colector / pasiv
passive failure avarie / defectare în care dispozitivul sau elementul căzut nu afectează funcționarea sistemului sau un sistem cu o eroare tolerabilă chiar atunci când funcționează
passive hardness (mas-un, T) rezistență la uzură
passive metal (met) metal pasiv
passive paralleling tip de redundanță simplă cu două elemente în paralel; dacă unul cade, începe să funcționeze celălalt (arcuri, etanșări)
passivity (chim, met) pasivitate
passmeter (mas-un) pasimetru
pass off a ieși; a scăpa; a înlătura; a evacua
pass out a ieși; a trece în afară
pass-out back pressure turbine turbină cu contrapresiune
pass over (TH) a traversa; a transporta, a trece peste ceva, a transfera, a transmite
pass-over rolling mill (met) laminor duo ireversibil
pass parting (met) deschiderea calibrului (la laminare)
pass reduction (met) reducerea secțiunii la o trecere de laminare
pass-reject mechanism mecanism de clasare / sortare
pass-schedule / sequence (met) program / succesiunea trecerilor de laminare
pass template (met) șablon pentru calibrul de laminare
pass-template drawing (met) desenul șablonului pentru calibrul de laminare

pass through (mat) a intersecta, a străpunge; (TH) a parcurge, a traversa, a trece

pass to account (ec) a trece în cont

pass up (nav) a trece în sus, a naviga în amonte

pass valve (met, hidr) ventil de trecere pentru variația debitului

pass word (c) parolă

pass the word (nav) a repeta o comandă

password parolă, cod de acces

password checking legitimare, verificare a unei parole

paste (alim) pastă, terci, aluat, cocă; (ind chim) clei, pap; (el) masă activă a plăcilor de acumulator, a încărcă cu pastă o placă de acumulator; a aplica clei / lipici, a cartona, a lipi

pasteboard (cstr) carton asfaltat; mucava

paste-brush pensulă de aplicat clei / lipici

paste carburising / carburizing (met) cementare / carburare cu pastă

paste consistency (alim, ind chim, plast) consistența pastei

pasted plate (el) placă umplută cu pastă (la acumulatori)

paste solder pastă de lipit

pastel pastel, culoare deschisă

pastel shade nuanță deschisă

paste lubricant (OM, T) unsoare consistentă (pastă)

paste mill (chim, plast) malaxor de pastă

paste on a lipi pe / de

paste-mould casting (met) turnare în forme de gips

paste roller mill (ind chim) valț pentru pastă

pasteurisation pasteurizare

pasteurise a pasteuriza

pasteuriser (alim) pasteurizator, instalație de pasteurizare

pasteurising column (alim) pasteurizator tip coloană

pasting prepararea unei paste; (TH) încheiere

past process (alim, met, ind chim) formarea pastei

past question în afară de orice discuție / îndoială

past solder (met, ind chim) pastă de lipit

pasty (alim ind chim) păstos, cleios

pasty process (met, alim) proces semilichid

patch (inf) semnal / instrucțiune de corecție; (cstr) parte superioară a balamalei, toc de balama; spațiu verde, parcelă de pământ, strat; (mas) petic, cârpitură; (nav) întăritură; a pune un petic, a petici, a cârpi, a repara (și un cuptor)

patchboard (autom) panou de conexiune / de programare; (el) tablou de conexiune

patchcord (autom) fir / cablu / șnur / cordon de conexiune

patching cârpire, reparație; (mas) reparație prin aplicare de eclise; (met) refacere parțială a căptușelii cuptorului; (el) conectare suplimentară prin cablu de legătură

patching material (chim, plast) material de umplutură, masă de reparație; (met) material refractar de ștampat / de reparație a vetrei cuptorului

patch panel (autom) panou de programare; (el) panou, repartitor

patch weld sudură de acoperire a unui orificiu, orificiu acoperit cu sudură

patch welding sudură a ecliselor (și la reparații)

patch work cârpăceală, peticire; (mas-un) produs realizat prin utilizarea deșeurilor

patent (ec, TH) patent, brevet, autorizație; a breveta, a patentă (și sârma)

patentability brevetabilitate

patent application (ec) înscrierea unui brevet, cerere de brevet

patent block (nav) macara cu rulmenți

patent cancelation anulare a unui brevet

patented (ec) brevetat, patentat

patented defect defect (de proiectare sau de exploatare) ce poate fi detectat prin inspecție, teste, fără solicitare

patented steel wire (met) sârmă patentată, de oțel

patented wire (met) sârmă patentată

patent fee (ec) taxă de brevet(are)

patent flattening (met) planare prin tragere

patent fuel (termo, met) combustibil brichetat

patent granting acordare a unui brevet

patenting, patentising (met) (tratament) de patentare

patent law (ec) legea brevetelor

patent letter (ec) certificat de brevet

patent link (nav, OM) cheie Kenter, za demontabilă (la lanțuri)

patent of addition brevet pentru o invenție complementară

patent office (ec) oficiu de brevete

patent owner / patentee titular de brevet de invenție

patent rights drepturi de autor (al unui brevet)

patent slip cală de andocare (pentru ambarcațiuni)

patent specification descriere a invenției

patent statutes (ec) legea brevetelor

patent tax (ec) taxă de brevet

paternity paternitate; sursă

paternoster (bailing) work / paternoster elevator (mas) elevator cu cupe

path cale, drum, traiectorie, parcurs, cărare; (met) galerie / cale de transport; (inf) cale, traseu, în MS-DOS, instrucțiune de localizare a unui anumit fișier

path amplitude amplitudine a cursei / traiectoriei

path length (autom) lungime / parcurs de programare sau de calcul

path of contact (OM) linie de angrenare

path of current (el) cale de curent

path of the flames (termo) canal de flăcări / de gaze arse

path of integration (mat) drum de integrare

path of lines of forces (el, fiz) spectru / imagine / figură a liniilor de câmp, drumul liniilor de forță

path of motion (mas-un) traiectorie, cale de mișcare

path of propagation parcurs / cale de propagare

pathway (fiz) traiectorie, parcurs; (mas-un) platformă pentru deservirea unei mașini

patina (met) patină, strat subțire de oxizi

patinate (met) a patina, a acoperi cu patină

pattens (TH) patine

patten (cf, met) talpă a șinei; (cstr) fundație în curs de ridicare, postament, suport al unui zid

pattern (mas, TH) model (la turnare sau la prelucrare prin copiere), textură; schemă; șablon; sistem; probă, eșantion; calibr; tipar, schemă, caracteristică, mostră; schiță; proiect; sistem de amplasare; moarare (a hârtiei); desen (în țesătură); armură; (c) imagine, formă, diagramă

pattern dowel (met) diblu de model

pattern draw(ing) (met) ridicarea / extragerea / dezbaterea modelului

pattern-drawing piston (met) piston pentru extragerea modelului

pattern draw machine (met) mașină de formare cu masă de ridicare

pattern drum tambur desenator, tambur cu tipare (la mașini de biscuiți)

pattern failures avarii / căderi ale aceluiași element în situații similare, cu același mecanism de distrugere și care sunt mult mai frecvente decât viteza estimată de avarie

pattern flow (hidr) căi de curgere a fluidului pentru o poziție dată (într-un distribuitor, circuit hidraulic)

pattern frame (met) cadru de model

pattern half (met) jumătate de model (detașabilă)

pattern lathe (mas-un) strung pentru prelucrarea modelelor

pattern maker (met) modelator

pattern-maker's rule (met) scară de contracție, metru de modelărie

pattern-maker's shop (met) modelărie

pattern-making (met) confecționarea / executarea modelului, modelare

pattern moulding (met) formare cu model(e)

pattern of the field (fiz) linii de câmp

pattern of intricate external shape (met) model complex

pattern plate (met) placă de model

pattern plate moulding (met) formare pe placă de model

pattern recognition (metr) identificare automată a formelor și dimensiunilor
pattern setting acord tip, regulament tip / standard
pattern scrap (met) deșeuri de la modele
pattern shop (met) modelărie
pattern tie bar (met, OM) nervură de rigidizare
pattinsonizing (met) (tratament de) patinsonare
pause pauză
pause of charging (met) pauză la / de încărcare
pavement pavare, pavaj, trotuar, îmbrăcămintă rutieră
pavement / paving breaker ciocan pneumatic pentru pavaj
paving (acțiunea de) pavare, pavaj, pietruire, podea
paving slab dală de beton / de pavaj
paw (TH) gheară, labă
pawl (TH) clichet, închizător, cătea, declic
pawl click (autom) clichet de comandă; (OM) clichet de cuplare / de înaintare (și cu arc)
pawl coupling (OM) cuplaj cu clichet
pawl mechanism (OM) mecanism cu clichet
pawl with roller (OM) clichet cu rolă
pawn (ec) amanet, gaj, ipotecă, garanție; a amaneta, a garanta cu..., a ipoteka
pay (ec) salariu, productiv, diurnă, rentabil, exploatabil; (nav) a turna smoală, a gudrona; a plăti, a achita
payable at sight (ec) plătitibil la vedere
payable on delivery (ec) plătitibil la livrare
payable to bearer (ec) plătitibil la purtător
pay back (ec) a rambursa
pay-back period (ec) perioadă de recuperare a banilor (cheltuiți pentru un produs)
pay by / in instalments a plăti în rate
psychometer (met, metr) dispozitiv de măsurare a grosimilor
payee (ec) beneficiarul unei plăți
payer plătitor, platnic
pay in full a plăti integral
pay in kind (ec) a plăti în natură
payload sarcină utilă / de plată / netă / rentabilă
payload bed platformă de încărcare (de camion / vagon)
payment (ec) vărsământ, plată
payment on account (cstr) accont
payment on delivery (ec) plată prin ramburs
payment pause înghețare a plăților (pe bază de decret)
pay off (ec) amortizare, rentabilizare, plată, despăgubire, a amortiza; (nav) a dezarma o navă
pay off a debit a plăti / a achita o datorie
pay-ore (met) minereu exploatabil industrial
pay-out reel (met) tambur pentru desfășurarea cablului / sârmei
pay package (ec) plată globală
p.c. (= pitch circle) (OM, mas-un) cerc de divizare (la roți dințate / de lanț)
p.c.d. (= pitch circle diameter) (OM) diametrul cercului de divizare (la roți dințate, roți de lanț etc.)
p.d. (= per day) pe zi
p.e. (= plane-edge) (mas-un) margine prelucrată la raboteză
pea coke (met) cocs mărunț
pea gravel (cstr) pietriș / prundiș fin / mărunț
peak (TH) vârf, pisc, maxim(um) (și al unei curbe / funcții), valoare de vârf
peak clipping (fiz) rețezare / tăiere / nivelare a vârfurilor
peak current (el) curent de vârf
peak demand cerere de vârf (de apă / curent, etc.)
peaked ascuțit(ă) (despre un grafic, o curbă); cu vârf; slab, prăpădit
peak efficiency (TH) randament maxim, productivitate maximă
peak factor (autom) coeficient de amplitudine; (el) factor de vârf
peak flame temperature (met, termo) temperatură de vârf a flăcării
peak hours ore de vârf

peaking network (el, autom) circuit / rețea de corecție (a vârfului) / de diferențiere
peak limiter limitator de putere / de amplitudine
peak load / of the loading (mec) sarcină / încărcătură maximă sau de vârf
peak making current (el) curent maxim la închidere / de anclanșare
peak of a curve (mat) vârful (unei curbe)
peak of a load (el) vârf de sarcină
peak off-state voltage (el) tensiune maximă de blocare
peak of the loading (el) sarcină maximă
peak output (auto) putere / debit maxim(ă) (în regim forțat); (ec) producție maximă
peak power (el) putere maximă / de vârf
peak-power measurement (metr) măsurarea puterii de vârf
peak-power output putere de vârf, putere maximă de ieșire
peak-reading voltmeter (metr, el) voltmetru de valoare maximă
peak shaving nivelare / reducere a vârfurilor (de consum de energie)
peak-to-peak amplitude (fiz, mec) valoarea între un maxim și un minim succesive ale unei funcții
peak-to-peak value (fiz, mec) diferența algebrică între două valori extreme ale unei funcții variabile
peak torque (auto, OM) cuplu maxim
peak value (TH) valoare de vârf, maxim
peak voltage (el) tensiune de vârf
peak voltmeter (el) voltmetru de maxim
peak wavelength (fiz) lungime de undă maximă
peaky cu picuri, cu vârfuri, cu maxime (despre curbe)
peal coajă (și de fructe, legume)
pea-ore (met) limonit
pear (alim) pară; (met) pară (la convertizor)
pear-head rail (cf, met) șină cu cap umflat / cu profil de pară / de bulb
pearl barley (alim) arpacaș
pearled perlat, sidefiu
pearled cereals (alim) crupe (de cereale)
pearled / peeled millet (alim) mei decorticat
pearlite (met) perlită
pearlite area (met) suprafață perlitică
pearlite ghosts (met) perlită lamelară
pearlite grain (met) grăunte de perlită
pearlitic (met) perlitic
pearlitic cast iron (met) fontă perlitică
pearlitic-ferrite (met) ferito-perlitică
pearlitic ghosts (met) perlită lamelară
pearlitic iron (met) fontă perlitică
pearlitic malleable iron (met) fontă maleabilă perlitică
pearlitic steel (met) oțel perlitic
pearlitic structure (met) structură perlitică
pearl polymerisation polimerizare în perle / granule
pearl spar (met) dolomită
peat (met) turbă
pebble (cstr) prundiș, galeți, cremene, silix, cristal de stâncă, agată
pebble mill (met) concasor; (plast) moară cu bile
pebbly (fiz) grăunțos, granulos
peck (pk) unitate de capacitate (1 pk = 2 gallon = 0,25 bushel = 9,09 litri)
pecker / pecking motor (autom) motor pas cu pas
Peclet number (termo, fiz) număr / parametru adimensional în transferul căldurii în fluide
peculation (ec) însușire ilegală, delapidare, deturnare
peculiar specific, particular; individual; special; ciudat
peculiarity particularitate; trăsătură caracteristică; proprietate; individualitate; ciudățenie; originalitate
peculiar support equipment echipament specific / compatibil doar cu un anumit sistem
pedal (mas) pedală, pârgie de picior, a pedala, a apăsa pe o pedală

pedal brake (auto) frână de picior, frână cu / prin pedală
pedal bracket (auto) suport de pedală
pedal change-over switch întrerupător acționat cu piciorul / de pedală
pedal clearance (auto) jocul pedalei (de ambreiaj); (mas-un) cursa moartă a pedalei
pedal driven (mas-un) cu acționare prin pedală
pedal gear (mas-un) mecanism / transmisie cu pedală
pedal gear change (auto) schimbarea vitezelor prin pedală
pedal grip / pad / rubber (auto) adaos / perniță de cauciuc pe pedală
pedal jack (auto) cric acționat de picior
pedal lever (mas-un) pârghia pedalei, pedală
pedal of clutch (auto) pedală de ambreiaj
pedal operation (mas-un) acționare / comandă prin pedală
pedal pin (OM) ax de pedală
pedal rod (auto) pârghia pedalei
pedal treadle (mas) pedală
pedal switch întrerupător / comutator acționat cu piciorul / de pedală
pedal triangle (mat) triunghi ortic (vârfurile lui sunt picioarele înălțimilor triunghiului dat)
pedestal piciorul suportului, baza pilonului; (cstr) bază de coloană; (cstr) capră, soclu, fundație, plintă, postament; (TH) piedestal
pedestal base (mas-un) cadru, montant
pedestal bearing (OM) lagăr cu picior
pedestal frame (cf) furcă de osie
pedestrian pieton
pedestrian fork-lift cărucior de ridicat și stivuit cu furcă
pedestrian subway (met) trecere subterană / tunel / pasaj (pentru muncitori)
PEEK (plast) polietereterchetonă
peel (TH) coajă, pieleță (de fructe), a (se) coji, a dizolva, a (se) desface; (met) crustă, coajă, a se coji, a (se) exfolia
peeled cereals cleanser (alim) vânturătoare de crupe
peeled steel bar (met) bară de oțel (de)cojită
peeled wood lemn cojit
peeler (met) mașină de cojit (metale dar și lemn); soi de bumbac american cu fibră lungă; (alim) decojitor, dispozitiv de cojit / de îndepărtat coaja
peeling cojire (a lemnului, fructelor, legumelor); (met) cojire, stratificare, exfoliere
peeling and straightening machine (met) mașină / instalație de cojit și îndreptat
peeling device (alim, met) dispozitiv de cojire (pentru fructe, metale, lemn)
peeling knife / tool (mas-un) cuțit de cojit
peeling lathe (mas-un) strung de cojit
peel off (alim, met) a ridica, a scoate (coaja), a coji
peel test test de îndepărtare a materialului de etanșare prin cojire, pentru a determina locul de forfecare (în materialul etanșării sau la suprafața de lipire)
peen (mec) a ciocăni, a forja (la rece)
peening ciocănire a cusăturii sudate, ecruisare
peening shot (met) alice de oțel
peening test (met) încercare de ciocănire
peen hole (cf) orificiu de control; (OM, met) gaură de control / pentru vizor, fereastră / ochi de control / de observație
peen of a hammer (cf) cui de șină
peep door (termo) vizor de observare a arderii
peer-to-peer network (c) rețea în care fiecare calculator poate împărtăși în mod egal datele și resursele cu altul
peg cui, cui (de lemn), dop, stâlp, pană, țărș; (cf) scoabă de traversă; (OM) bolț, știft de oprire, dorn, pichet, țință, jalon, cep, șplint; (TH) a fixa (cu o pană / cu un țărș, cu știft etc.); (ec) a stabili
peg and worm steering (auto) direcție cu șurub și deget
peg and worm steering gear (auto) casetă de direcție cu șurub și deget

peg gate (met) canal de turnare cotit
pegging out trasare, jalonare, pichetare
pegging / pelican hook cârlig pelican
peg the exchange (ec) a susține cursul
pell (agr) crustă
pellet (chim) granulă, tabletă; (OM) bilă, peletă; (mas-un) bilă, alice, pastilă; (met) perlă / picătură la sudură
pelleteer mașină de tabletat
pellet feeder (met) alimentator cu alice
pelleting / palletising tabletizare
pelleting machine (plast) mașină de granulare (cauciuc)
palletise (met, plast) a peletiza, a face / a forma granule
palletised rubber (plast) cauciuc granulat / în granule
palletising drum (ind chim) tambur de granulare, tobă de peletizare
pellicle (OM, T, hidr, fiz) peliculă, membrană (foarte subțire)
Peltier cooling (fiz) răcire prin efect Peltier
Peltier effect (fiz) efect Peltier
Pelton turbine (hidr, mas) turbină cu cupe Pelton
pen țarc (de piese, etc.), cușcă; (birotică) trăgător (de desen), peniță, stilou; (cstr) groapă / bazin (de var)
penalty (ec) daună penalizatoare, amendă, penalizare; rebut (în producție)
penalty factor factor de creștere a prețului energiei electrice din cauza pierderilor
penalty for nonfulfillment of a contract (ec) penalizare pentru nerespectarea clauzelor unui contract
pencil creion, pensulă, a schița în creion; (fiz) fascicul / mănunchi (îngust) de raze; (TH) știft de trasare; (mat) familie de curbe / de suprafețe depinzând de un parametru
pencil gate (met, plast) alimentator în formă de creion (la piciorul pâlniei de turnare)
pencil-type thermocouple termocuplu tip creion
pendant (el) lampă suspendată; (hidr) semn pe cablu de măsurare; (mas-un) cutie suspendată cu butoane de comandă; (nav) atârnat, flămară, cablu de vinci; (OM) piesă care atârna
pendent atârnat, suspendat
pending în timpul / cursul, până la..., înainte de..., suspendat, atârnat; (ec) care așteaptă o rezolvare, pendinte
pen drive (autom, metr, birotică) mecanism de antrenare a peniței
pendular circular saw (mas-un) ferăstrău circular pendular
pendulary motion (fiz) mișcare pendulară
pendulate (fiz, mec) a pendula, a se balansa, a oscila
pendulum bearing (OM) reazem prismatic / oscilant
pendulum bucket conveyer (OM, met) transportor cu cupe basculante
pendulum governor (autom, mas) regulator cu pendulă, regulator oscilant
pendulum hammer (met) ciocan pendular
pendulum hardness (mec) duritate Herbert
pendulum impact test (mec) încercare de reziliență cu pendul Charpy; (mec) încercare prin lovire
pendulum impact testing-machine (mec) pendul Charpy
pendulum saw (mas-un, met) ferăstrău pendular
pendulum shears (mas-un, met) foarfece pendular
pendulum table (mas-un) masă oscilantă / basculantă
pendulum tup (met) ciocan pendul pentru încercări la șoc, pendul Charpy
penetrability (met, T) penetrabilitate (la tratamente și unsori), permeabilitate, capacitate de pătrundere
penetrable (met) penetrabil, permeabil
penetrance factor de pătrundere
penetrant (plast) agent de umplere, penetrant
penetrate (mec, TH) a străpunge, a pătrunde, a avansa, a străbate (și un strat)
penetrating oil (auto, mas) ulei pentru degripare; (ind chim) ulei de impregnare

penetrating power (met) capacitate de pătrundere / de penetrare (a sudurii), forță de perforare
penetration pătrundere, penetrație, penetrare; infiltrare, străpungere; (mas-un) adâncime de pătrundere; (TH) avansare; traversare
penetration advance viteză de pătrundere / de avansare (și la procese corosive)
penetration depth (met) adâncime de pătrundere (la sudare sau tratament termic)
penetration hardening (met) călire pătrunsă
penetration heat (met) penetrația / pătrunderea căldurii
penetration index (T) indice de penetrație (la unsori)
penetration of tool (mas-un) pătrunderea cuțitului / a sculei
penetration rate (mas-un) viteza de avans (și la găurire) pe direcție axială
penetration speed (TH) viteză de pătrundere / de penetrare / de avans
penetration tension (fiz, mec) tensiune adezivă / de aderență
penetration weld (met) (adâncime de) pătrundere a stratului de sudură, sudură pătrunsă
penetrator penetrator
penetrometer (metr, T) penetrometru, aparat pentru determinarea indexului de penetrație
penstock (met) cot al conductei de vânt (la furnal, cuptoare)
penny (p) peni (unitate monetară engleză 1 p = 1/12 shilling)
penny stock (ec) acțiuni emise la prețuri mici (pentru speculație)
pennyweight (pwt) unitate de masă (1 pwt = 1/20 oz = 1,5557 g)
pen recorder (auto) aparat înregistrator cu peniță; înregistrator automat
pensile suspendat, care atârna
penstock (hidr, OM) vană, stăvilă, conductă forțată / de evacuare, jgheab, cot
penstock pipe (cf, hidr, OM) conductă de refulare, țeavă de presiune
penta (cu) cinci; (hidr) dispozitiv cu cinci contacte
pentad (el, autom) pentadă, ansamblu de cinci elemente
pentahedron (mat) pentaedru, poliedru cu cinci fețe
pentadecagon (mat) poligon cu cincisprezece laturi
pentagon (mat) pentagon
pentagonal (mat) pentagonal
pentavalence (chim) pentavalență
pentavalent (chim) pentavalent, penta atomic
pent-up demand (ec) cerere controlată
penultimate penultim
penumbra penumbră
penury (ec) penurie, lipsă
peonage muncă efectuată pentru plata unei datorii sau obligații
pepper blisters (met) pori de suprafață, porozitate superficială (defect)
per capita output producție pe locuitor
pepper (alim) piper
per capita output (ec) producție pe locuitor / pe muncitor
perceived values valori observate
percent (p.c., pct.) la sută, %, procent, procentaj
percentage procentaj, proporție
percentage by weight / volume procentaj masic / volumic
percentage composition (chim, met) compoziție procentuală
percent(age) elongation alungire relativă (în procente)
percentage error eroare relativă / procentuală / proporțională
percentage inspection verificare prin sondaj
percentage of elongation alungire relativă în procente
percentage of load sarcină parțială, în procente
percentage of moisture procentaj de umiditate
percentage of saturation grad de saturare
percent by volume procent / raport de volum
percent by weight procent / raport în / de greutate
percent conductivity (termo) conductivitate procentuală (exprimată ca procent din cea a cuprului)

percent defective numărul pieselor defecte dintr-un lot, exprimat în procente
(per)centile a suta parte din frecvența totală (în statistică)
percentile curve (mat) ogivă; curba funcției de repartiție
percent of dilution procent de diluare
percent reduction (met) procent de reducere (a secțiunii metalului prin laminare)
percent slip (OM, T) viteza de alunecare (la angrenaje evolventice, frâne, etc.) exprimată ca procent din viteza de rostogolire (în punctul de angrenare la angrenaje) sau ca procent din valoarea teoretică (fără alunecare a pieselor în mișcare relativă)
perception percepere
perception head cap de măsurare, palpator
perceptual skills abilitate de percepție (a informațiilor, evenimentelor, faptelor etc.) în contextul unei munci
perch (TH) stinghie, prăjină, unitate de lungime (= 5,5 yard = 5,029 m), unitate de suprafață (= 25 m²); oiște; (cstr) coronament, ornament; (cstr) subgrinda (la tuneluri); (hidr) baliză
perched ground water apă subterană cu nivelul ridicat spre suprafață
perchloron hipoclorit de calciu
percolate (alim, chim) a strecura, a percola, a percola, a filtra, a strecura, a extrage prin dizolvare
percolating filter (chim) percolator, filtru fără presiune / cu scurgere liberă
percolation (hidr) scurgere subterană, percolare, infiltrare, filtrare, strecurare
percolation treatment filtrare prin percolare, percolare
percolation vat cuvă percolatoare
percussion (TH) lovitură, șoc, percuție, ciocnire; zguduire
percussion riveting nituire prin ciocănire
percussion test (mec) încercare (dinamică) prin lovire / la perforarea găurilor / la șoc
percussion tool sculă percutantă
percussion wave undă de șoc
percussive welder (met) dispozitiv / mașină de sudat prin lovire / prin percuție
percussive / percussion welding (met) sudare prin rezistență de contact / prin ciocănire
per diem; by the day (p.d., PD) (ec) cu ziua, pe zi; salariu zilnic; diurnă
perfect perfect; impecabil; complet; a perfecționa; a îmbunătăți; a perfecta
perfect combustion (chim) ardere completă
perfect crystal cristal ideal / perfect / a cărui rețea nu a fost perturbată
perfect elasticity (mas-un) elasticitate maximă; (met) limită de elasticitate
perfect fluid (fiz) fluid perfect / ideal
perfect gas (fiz) gaz perfect / ideal
perfecting finisare, care finisează
perfecting engine (alim) frământător; (mas) moară conică, concasor conic; (plast) mașină de amestecat și plastifiat
perfection perfecțiune; perfectare
perfect solution soluție ideală
perfect vacuum (fiz) vid perfect
perforate (mas-un, TH) a găuri, a perfora, a străpunge
perforated (mas-un) perforat, găurit
perforated basket centrifuge centrifugă cu tambur perforat
perforated bottom / cage (ind chim, met) fund perforat
perforated brick (cstr, met) bloc / cărămidă cu goluri
perforated disk (met) șablon găurit
perforated dragline bucket cupă de draglină
perforated file (mas-un) pilă cu găuri (pentru îndepărtarea materialului de prelucrat)
perforated pipe (TH) țeavă perforată
perforated plate (ind chim, met) placă perforată, taler-sită

perforated-plate column coloană cu talere reticulare; coloană cu talere perforate (site)

perforated screen sită matrițată

perforated seat (TH) placă de sprijin cu gaură

perforated sheet (met) tablă perforată

perforated slip / tape (met) bandă perforată

perforated spray (ind chim) amestecător cu orificii

perforated steam spray (chim) barbotor de abur

perforated strip recorder înregistrator-perforator de bandă

perforated wall zid perforat

perforated water spray pulverizator de apă

perforating perforare, care perforează

perforating apparatus (TH) aparat de perforat

perforating die (mas-un plast) poanson perforator, matriță de perforare

perforating machine (mas-un, TH) aparat / mașină de găurit

perforation (TH) perforare, gaură pătrunsă, perforație; (met) străpungeră

perforator (mas-un) mașină de perforat, perforator

perform a executa, a realiza, a îndeplini, a efectua; (mat) a face / a efectua o operație; a calcula

performance desfășurare, derulare, mers, funcționare, operație, productivitate, randament, performanță, execuție, realizare, efectuare, caracteristică, calitate de exploatare; putere, capacitate, execuție

performance appraisals apreciere a capacității (unui salariat, a posibilităților sale și a salariului său); apreciere a execuției / a realizărilor

performance bond (ec) scrisoare de garanție bancară de buna execuție (a contractului)

performance calculation calculare a puterii / a performanței / a capacității

performance characteristic / graph caracteristică de performanță / de putere / de lucru (care se poate măsura sau evalua calitativ doar în funcționare)

performance criterion (autom) criteriu de performanță / de calitate

performance curve (autom) curbe de performanță; (met) curba caracteristicilor de lucru, curbă de productivitate

performance data caracteristici / date de exploatare

performance factor / index factor / indice de calitate

performance graph (TH) caracteristică de putere / a unei capacități / a unei mărimi

performance limit (autom) limită de performanță

performance-linked pay (ec) plată în funcție de producția realizată

performance load greutate / încărcare pe unitate de putere (a unei mașini)

performance monitor (autom) monitor de funcționare

performance number indice de performanță / de control

performance optimized with enhanced risk personal computer (POWERPC) Power PC, serie de procesoare cu mai multe unități independente ce pot funcționa în paralel, computer optimizat

performance per litre putere pe litru / volumică / litrică

performance rating (TH) randament

performance test / testing (el) încercare pentru determinarea caracteristicilor; (TH) probă de exploatare / de funcționare; (mas) încercare a puterii / a unei performanțe

perfume parfum

perhalides (chim) compuși halogenați complet

perhalocarbon (chim) hidrocarbură halogenată complet

perhydrol (chim) perhidrol

perhydrous coal cărbune care conține peste 6% hidrogen

perigon (mat) unghi complet / de 360°

peril point punct periculos (sub care reducerea tarifului vamal prejudiciază industria națională)

perils of the sea clause (ec, nav) clauza pericolelor mării

perimeter (mat) lungime a unei curbe închise; (TH) perimetru; contur

period (fiz, TH) perioadă, timp minim după care o mărime repetitivă urmează aceeași evoluție; ciclu; timp, durată, interval de timp; durată de oscilație; punct (în texte)

period cost (ec) costuri / cheltuieli fixe / periodice

periodic(al) revistă; publicație periodică; periodic; ciclic

periodical decimal (mat) fracție zecimală periodică

periodic(al) motion mișcare periodică

periodic(al) pass (met) calibru periodic

periodical supplementary charging încărcare periodică suplimentară în repaus (la acumulatori)

periodical system (fiz) sistem periodic

periodic(al) system / chart sistemul / tabloul periodic (al elementelor)

periodic annealing furnace (met) cuptor de recoacere cu mers / funcționare periodică / discontinuă

periodic duty funcționare periodică / intermitentă

periodic function (mat) funcție periodică

periodic increment creștere periodică

periodic inspection (auto) revizie periodică

periodicity (mat) periodicitate; (fiz) frecvență

periodic kiln (met) cuptor cu funcționare discontinuă / periodică / ciclică

periodic law (chim) legea lui Mendeleev

period meter aparat pentru măsurarea perioadei; periodmetru

periodic motion (mec) mișcare periodică

periodic oil / lubricant change (auto, T, met) schimbare periodică / regulată a uleiului / a lubrifiantului

periodic process (=cycle) proces periodic, ciclu

periodic pulse-train serie / tren de impulsuri periodice

periodic resonance (fiz) rezonanță periodică / proprie

periodic system (chim) sistemul periodic (al elementelor)

periodic time (el) perioadă

period of acceleration (auto) durată / interval de accelerare

period of admission (mas) timp / perioadă de admisie

period of blowing (met) durată de insuflare (la cuptoare metalurgice)

period of braking (auto) perioadă / durată de frânare

period of combustion (auto, termo) durata arderii

period of exhaust (auto, mas) perioadă de eșapare

period of expansion perioadă / durată de detentă

period of grace concerning novelty perioada permisă de exploatare a unei invenții (fără a-i afecta noutatea)

period of heating durată de încălzire

period of intake perioadă de aspirație

period of loading durată a aplicării unei sarcini, perioadă de încărcare

period of operation perioadă de operare / de funcționare, timp de exploatare; durată de utilizare

period of oscillation (fiz) perioadă de oscilație

period of rest (TH) timp de repaus

period of running perioadă / timp de funcționare

period of service durată de folosire / de funcționare / de serviciu

period of starting engine (auto, mas) perioadă / durată de pornire a motorului

period of time perioadă / interval de timp

period of wear out (failure rate) perioada în care viteza de scoatere din uz a pieselor crește din cauza distrugerilor (prin uzură), perioada uzurii accelerate

periodogram grafic al funcției spectrale; periodogramă

period(s) per second perioadă / perioade pe secundă, unitate de măsură pentru frecvență (Hertz)

peripheral (fiz, OM, mas-un) periferic, de circumferință

peripheral addressing (c) adresare a perifericului, selecționare a unui anumit echipament periferic

peripheral blowhole (met) suflură marginală / periferică

peripheral component interconnect (PCI) interconectare a componentelor periferice (permițând) transfer rapid între diferite periferice conectate la o magistrală sau între procesor și periferice

peripheral component of velocity (mec) componentă tangențială a vitezei
peripheral control unit unitate de legătură, unitate periferică de control (a sistemului de intrare / ieșire al unui calculator)
peripheral-discharge mill (ind chim) moară cu descărcare periferică
peripheral device / unit echipament periferic, unitate periferică (dispozitiv de intrare, de ieșire sau de stocare al unui calculator)
peripheral equipment (c) echipament periferic
peripheral event (TH) eveniment periferic / în afara celor care se produc în unitatea centrală (și de calcul)
peripheral / periphery force (mec) forță periferică / tangențială
peripheral line (TH) linie de delimitat, periferie (ca linie)
peripheral milling cutter (mas-un) freză radială
peripheral procession (met) proces de devansare / periferic / de margine (la laminare)
peripherals aparate periferice / auxiliare (ale calculatoarelor)
peripheral speed / velocity (mas-un, mec, OM, T) viteză periferică (și de așchiere)
peripheric periferic, marginal
periphery (mat, TH) periferie, circumferință, contur
perish a pieri, a se distruge; a se perisa, a se degrada, a dispărea
perishable load (cf) încărcătură perisabilă
perishables (mărfuri) perisabile
perishing degradare
peritectic change / transformation (chim, met) transformare peritectică
peritectic reaction (chim, met) reacție peritectică
peritectic system (chim, met) sistem peritectic
peritectic temperature (chim, met) temperatură peritectică
perlite (met) perlită
perlite area (met) secțiune / zonă perlitică
permalloy (met) permalo (aliaj cu 40-80% Ni și 60-20%Fe)
permanance permanență, durabilitate, fixitate; (mat) constanță, permanență; (mec) stare de inerție
permanance relation (mat) relație de conservare / de invarianță
permanancy (chim) stabilitate; (mec) durabilitate
permanent permanent, durabil, constant, fix, continuu
permanent action (autom) acțiune permanentă
permanent charging (el) încărcare de durată / continuă (la acumulatori)
permanent connection / joint (OM) asamblare / îmbinare nedemontabilă / fixă
permanent coupling (OM) cuplaj fix
permanent current (el) curent permanent
permanent deformation (mec) deformație reziduală / remanentă
permanent elongation (met) alungire remanentă
permanent elongation load (mec) limită de curgere
permanent extension extensie / alungire permanentă
permanent fender apărătoare fixă
permanent file (c) fișier permanent (păstrat pe durata mai multor acțiuni de prelucrare)
permanent gas gaz necondensabil
permanent hardness (chim, met) duritate permanentă
permanent jacking system (auto) cric fix / permanent
permanent load (el) sarcină permanentă
permanent lubrication (T, OM) ungere / lubrifiere continuă
permanently convergent series (mat) serie peste tot convergentă
permanent magnet steel (met, el) oțel pentru magneți permanenți
permanent marking (TH) marcare permanentă (a unei piese) pentru identificare, monitorizare a uzurii, etc.
permanent memory (autom) memorie permanentă
permanent mould (met) formă permanentă
permanent-mould casting (met) turnare în cochilie / în formă permanentă
permanent motion (mec) mișcare continuă

permanent output (mec) producție continuă / de durată
permanent pressure drop (hidr) cădere permanentă de presiune, inevitabilă la trecerea prin rezistențe hidraulice
permanent repair (mas-un, met) reparație curentă
permanent set (mec) deformație reziduală / remanentă, armătură definitivă
per man-hour (ec) pe om-(și)-oră
permeability permeabilitate
permeability alloy (met, el) aliaj cu permeabilitate mare
permeability of free space (fiz) permeabilitate absolută a vidului
permeability test (metr) probă de filtrație, determinarea permeabilității
permeability to air (fiz) permeabilitate la aer
permeability to gas (chim) permeabilitate la gaze
permeability to heat (termo) conductibilitate termică
permeable permeabil
permeable bed / formation / layer strat / pat permeabil
permeable plastic (plast) plastic permeabil
permeable to gas (chim) permeabil la gaz
permeable to light rays (fiz) transparent
permeate (TH) a trece prin ceva, a pătrunde
permeation (chim, mat) pătrundere, penetrație, îmbibare
perminvar (met) perminvar (aliaj Ni-Co-Fe)
permissible admisibil, permis
permissible deviation (TH) abatere admisibilă
permissible dose (fiz, TH) doză permisă de iradiere / de substanțe toxice (într-un anumit timp de expunere)
permissible equipment echipament (în general) aprobat de autoritatea în domeniu
permissible limits limite admisibile, toleranță
permissible load (mec) sarcină admisibilă
permissible overload suprasarcină admisibilă
permissible speed viteză admisibilă
permissible stress (mec, OM) efort / tensiune admisibil(ă)
permissible variation variație / abatere / toleranță admisă / permisă / admisibilă
permissible velocity viteză permisă / admisă / admisibilă
permission permisiune; voie; învoire; permis; îngăduire; autorizație
permit permis, licență; autorizație; a permite
permutivity (el) permitivitate (și magnetică)
permit to lade permis de încărcare
permit to unlade permis de descărcare
perms personal permanent, salariați permanenți
permutation (mat) permutare
permute (mat) a permuta, a face o permutare
perpendicular (to) perpendicular (pe)
perpendicular alignment așezare / reglare a unei poziții perpendiculare
perpendicular bisector plan bisector perpendicular, mediatore
perpendicularity perpendicularitate, verticalitate (mai rar)
perpendicular line linie perpendiculară, perpendiculară
perpendicular load (mec) sarcină perpendiculară / normală
perpetual permanent
perquisite / perk (ec) câștig suplimentar / întâmplător, indemnizație specială, beneficii marginale (neoficiale)
per revolution feed (mas-un) avans pe o rotație / la o revoluție (a piesei sau a sculei)
perseverance perseverență
persistence persistență; permanență; statornicie; durabilitate; stare de inerție; (fiz) persistență (pe rețină), durata luminozității remanente
persistence characteristic (fiz) caracteristică de extincție
persistency constanță; continuitate; constantă de timp; inerție; postluminanță; (fiz) persistență
persistent current (el) curent remanent
personal account (ec) cont personal
personal computer (PC) (c) computer personal / de lucru individual

personal error (metr) eroare de observare / de citire
personal probability probabilitate subiectivă
personnel (ec) personal, echipă de muncitori
personnel file / record dosar personal al salariatului
personnel policy (ec) politică de personal
personnel specification fișă a salariatului (studii, experiență etc.)
perspective perspectivă
perspective drawing plan / desen în perspectivă
perspex material plastic transparent, dur și incasabil, plexiglas
perspire a asuda; a transpira; a exsuda
pertaining to commercial customs (ec) corespunzător uzanțelor comerciale
pertinax material (el) electroizolant cu bachelită
pertinent în legătură cu...; obiectiv; esențial
perturbance; perturbation mărire perturbatoare, perturbație
perturbing perturbator, care perturbează
per unit specific; raportat(ă) la o unitate de (suprafață, de putere, de lungime, de volum, etc.), de exemplu: per unit of area / of length / of volume
perusal examinare vizuală, cercetare, citire atentă
peruse a răsfoi; a cerceta (cu privirea), a examina; a citi atent
pervade a trece prin ceva; a pătrunde în...; a se răspândi (în / pe)
pervasion (fiz) penetrație, răspândire
pervious permeabil, accesibil
pervous bed / stratum / blanket strat permeabil / de drenaj
pervious to light rays (fiz) transparent
pest parazit, dăunător
pesticide (ind chim) pesticid
pestle pisălog, pistil; a pisa, a fărâmița
pestle mill mojar
pet-cock (OM, hidr) robinet de scurgere / de siguranță / de decompresie
petrification (termo) pietrificare, întărire
petrify a (se) întări, a se împietri
petrochemistry petrochimie
petrol (ind chim) benzină auto
petroleum (ind chim) țiței, hidrocarburi naturale
petrolatum vaselină
petrolatum liquidum ulei medicinal
petrol barrel / drum butoi de benzină
petrol ecomizer economizor de benzină
petrol engine motor pe benzină
petroleum, crude oil petrol brut / natural, țiței
petroleum ether gazolină
petroleum fuel combustibil extras din țiței
petroleum naphta (ind chim) benzină grea
petroleum pitch smoală de țiței
petroleum products produse petroliere
petroleum refining (ind chim) rafinare a petrolului brut
petroleum residue reziduuri petroliere
petroleum sluice valve robinet cu sertar pentru o conductă de petrol
petroleum solvent (ind chim) solvent petrolier
petroleum tar (ind chim) gudron
petrol feed pump pompă de alimentare cu benzină
petrol filler gât de umplere (la rezervorul de benzină)
petrol-filling station stație de benzină
petrol injection (PI) injecție de benzină
petrol level gauge indicator de nivel de benzină
petrol lubrication ungere prin amestec de ulei și benzină
petrol pump pompă de benzină
petrol separator separator de benzină
petrol strainer filtru de benzină
petrol supply alimentare cu benzină
petrol tank(er) rezervor / cisternă de benzină
petrol vaporizing oil benzină grea de tractor
petticoat pipe (cf) cap de emisie cu conuri etajate; (OM) țevă evazată / cu mufă
petties (ec) cheltuieli mărunte

pet valve robinet de probă
pewter (met, T) compoziție pentru lagăre; aliaj alb (de staniu și plumb)
pH (chim) pH (simbol pentru măsurarea acidității sau bazicității soluțiilor)
phacoidal structure structură lenticulară
phantom lines (met) șiruri / benzi de incluziuni nemetalice
phase (el) fază, a aduce în concordanță de fază; (inf) etapă a executării unei activități de calcul; (met) fază
phase adapter transformator de fază
phase advance / lead(ing) avans de fază; defazaj înainte; (inf, c) etapă a executării unui calcul
phase advancer compensator de fază
phase angle unghi de fază
phase angle error eroare de defazaj
phase (angle) meter / (difference) indicator (el) fazmetru; cosfimetru
phase balance echilibru / coincidență de faze
phase bridge punte pentru măsurarea unghiului fazei / de defazare
phase boundary (met, chim) suprafață de separare între faze, limită de faze
phase change (met) schimbare / transformare de fază
phase changer / shifter schimbător / convertizor de fază; defazor
phase coincidence (fiz) concordanță / coincidență de fază
phase conductor (el) conductor de fază / de linie / exterior
phase-contrast microscope microscop cu contrast de fază
phase-control factor coeficient de reglare a fazei
phase current curent pe fază
phase delay / lag(ing) întârziere de fază; defazaj în urmă
phase-delay error distorsiune de întârziere de fază
phase diagram (met) diagrama a fazelor / de echilibru
phase difference / displacement / shift(ing) defazaj; decalaj de fază
phase (difference) indicator / (angle) meter fazmetru; cosfimetru
phase displacement (met) deplasare filoniană (a fazei / fazelor)
phase delay / lag(ing) întârziere de fază, defazaj în urmă
phase diagram (met) diagramă de faze
phase equalizer egalizator / corector / compensator (al distorsiunilor) de fază
phase equilibrium (met) echilibru de fază
phase fading (el) dispariție a tensiunii pe fază
phase failure protection protecție contra întreruperii unei faze
phapse field (met) domeniu al fazei
phase (group) velocity timp de funcționare (pe grupuri de mașini)
phase jump schimbare bruscă a fazei; salt de fază
phase lag / lagging / delay (fiz) defazaj în urmă; întârziere de fază
phase lead / leading / advance (fiz) avans de fază, defazaj înainte
phase margin at gain crossover (autom, fiz) limită de fază la frecvență de intersecție / de suprapunere a amplificării
phase opposition opoziție de fază; antifază
phase-propagation ratio constantă de propagare a fazei
phase quadrature cvadratură (de fază); defazaj de 90°
phaser fazor, regulator de fază; încadrator, sincronizator de încadrare / de centrare a imaginii
phase recorder fazmetru înregistrator
phase recovering time timp de restabilire a fazei
phase-related output signals semnale de ieșire raportate / comandate în fază
phase response caracteristică / dependentă / răspuns de fază
phase reversal inversiune de fază
phase rule (met) regula fazelor
phase-segregated terminal box cutie terminală cu separarea fazelor
phase-senzitive sensibil la fază

phase-sensitive detector / demodulator / rectifier detector / demodulator / discriminator sensibil la fază
phase separation (met) segregare, separare de faze / de fază, licuație
phase-shifted defazat
phase shifter / changer (el) defazor, convertizor / schimbător de fază
phase shift(ing) / difference / displacement decalaj de fază, defazaj
phase-shifting circuit circuit de defazare
phase swinging oscilații pendulare (ale vitezei unei mașini sincrone)
phase-to-phase voltage tensiune între faze / de linie
phase transformation (met) transforma-re de fază (într-un sistem fizic eterogen)
phase transition tranziție / transfer de fază
phase variation oscilație / variație de fază
phase velocity (fiz) viteză de fază
phase voltage (fiz, el) tensiune pe fază
phase winding (el) înfășurare a unei faze
phasing (cstr) program de construcții, etapizare a executării lucrărilor; (el) sincronizare, sinfazare, reglare a fazelor
Phelps vacuum gauge (metr) aparat de măsurat presiuni în intervalul 10^{-3} ...1 torr (prin ionizarea unui filament incandescent)
phenol (chim) fenol
phenolformaldehyde resins (chim) rășini fenol-formaldehidice
phenolic resins, phenolics (chim) rășini fenolice
phenomenon (pl. **phenomena**) fenomen
phenylamine (chim, T) anilină
phenyl ethylene (chim) stiren
phenyl hydrate (chim) fenol
phenyl mezhane (chim) toluen
phial (chim) flacon, fiolă
Phillips gauge (metr) aparat pentru măsurarea indirectă a presiunilor mici cu ajutorul unei descărcări luminoase
Phillips screw (OM) șurub cu cap în cruce
pH meter (chim, fiz, T) pHmetru
pH number (chim, fiz, T) exponent de hidrogen, pH
phonometer fonometru, aparat de măsurat intensitatea sunetului
phos-copper (met) bronz fosforos
phosphate (chim) fosfat
phosphate coating (chim, met) fosfatare
phosphate-treated (chim) fosfatat, supus unui tratament de fosfatare
phosphating (met) fosfatare
phosphatizing (met) fosfatare
phosphide (chim) fosfură
phosphite (chim) fosfit
phosphor (chim) substanță fosforescentă
phosphorate (chim, met) a mări conținutul de fosfor
phosphor-bronze / -copper (met) bronz / cupru cu fosfor / fosforos
phosphorescence (chim, fiz) fosforescență
phosphorescent fosforescent
phosphoretic steel (met) oțel fosforos
phosphoric (chim) fosforic
phosphoric pig iron (met) fontă fosforoasă
phosphoric acid (chim) acid fosforic
phosphorise (chim, met) a mări conținutul de fosfor
phosphorised-bronze / -copper (met) bronz / cupru cu fosfor / fosforos
phosphorogen (met, chim) fosforogen
phosphorous (met, chim) cu conținut de fosfor, fosforos
phosphorous acid (chim) acid fosforos
phosphorous bronze (met) bronz fosforos
phosphorous pig iron (met) fontă fosforoasă
phosphors (chim) substanțe fosforescente
phosphorus (P) (chim) fosfor
phosphorus-bearing slag (met) zgură fosforoasă

phosphorus segregation (met, chim) segregare a fosforului
photo fotografie
photo(electric)cell fotoelement, celulă fotoelectrică, fotodetector
photochemical effect (chim) efect fotochimic
photochemical oxidant (chim) agent oxidant, activ în prezența luminii
photoeffect efect fotoelectric, fotoefect
photoelastic stress analysis analiză foto-elastică a tensiunilor, fotoelastometrie
photoelectric pyrometer (metr) aparat de măsurat temperaturi prin măsurarea emisiei fotoelectrice a obiectului incandescent
photology optică
photomacrograph (met) macrofotografie
photomicrograph (met) microfotografie
phrase in parentheses intercalare, text în paranteze
phreatic freatic
physical (fiz) material, fizic
physical distribution management (PDM) (ec) supraveghere a distribuției mărfurilor (ambalaj – transport – înmagazinare)
physical metallurgy (met) metalurgie fizică
physical weathering (fiz, met) dezintegrare fizică
physicist fizician
physico-chemical analysis analiză fizico-chimică
physics fizică
Pi (mat) numărul π
pica (metr) unitate de măsură egală cu o șesime dintr-un inch
pick (cstr) târnăcop, sapă, cazma, știț; (nav) vârf al ghearei de ancoră; a smulge; a culege; a alege (dintr-o mulțime), a sorta, a tria
pickaxe (e) cazma, hârleț, târnăcop
pick counter numărător, contor
picked sortat; ales; clasat; triat
picker (met) ciocan de selectare, bătător, tchet
picker beater (OM, mas) volant
picker cam, picking tappet (OM) camă cu excentric
picket țaruș, jalon; bară de lanț; post de pază, pichet
pickle liquor (met) soluție de decapare
picking separare; selecționare; (met) sortare manuală a minereului; culegere (și de text); bătaie; batere
picking belt (alim, OM) bandă de sortare
picking drum ciur rotativ
picking out sortare (prin scoatere dintr-o mulțime)
pickings resturi, rămășițe
picking table masă de sortare
picking up ridicare; extragere
pickle (alim) saramură; (met) soluție pentru decapare, decapant, a decapa, a băiți
pickle brittleness (met) fragilitate la decapare
pickle inhibitor (met) inhibitor de decapare
pickle liquor (met) soluție de decapare
pickler agent de decapare, decapant
pickling (alim) murare, baie de saramură; (met, chim) tratament de decapare / de băițuire, decapare, băițuire, atac cu reactivi
pickling acid regeneration (met) regenerarea / refacerea soluției de decapare
pickling acid waste (met) soluție de decapare epuizată / uzată
pickling agent (met, chim) agent / soluție de decapare, decapant
pickling bath (met, chim) baie de decapare
pickling blistering / holes (met) sufluri de decapare (defect)
pickling department / plant (met) secție / instalație de decapare
pickling embrittlement (met) fragilitate la decapare
pickling line (met) linie (continuă) de decapare
pickling solution / fluid soluție de decapare
pickling paste pastă de decapare
pickling tank (met) cadă de decapare
picklock șperaclu
pickoff (s) senzor(i) (în general)
pick-off (OM) detașabil, de schimb, demontabil, amovibil

pick-off gear (OM) roată dințată amovibilă, angrenaj selector
pick out a selecta; a selecționa; a sorta; a culege; a elimina prin sortare
pick-up autofurgonetă, camionetă ușoară; (autom) element sensibil; (ec) creștere; seismograf; (mas-un, metr, OM) dispozitiv de prindere, senzor, adaptor, palpator, traductor; a scoate; a extrage; a recepționa; a capta; a ridica; a înregistra; (met) metal aderent, aderență
pick-up pump pompă de vid
pick up speed a accelera; (auto) a intra în viteză; a mări viteza
pick-up time timp de acționare (al unui releu)
pick-up transducer (metr) convertor / traductor de explorare
pick-up unit palpator; (mas-un) emițător de comandă
pick-up velocity (metr) viteză de explorare / de analiză
picnometer picnometru, instrument de măsurat densitatea
pico- pico- (prefix pentru 10^{-12} dintr-o unitate)
picofarad (pF) (el) picofarad
picric acid (chim) acid picric
pictograph ideogramă, simbol grafic
pictorial quality calitate a imaginii
picture imagine; portret; poză, ilustrație; fotografie; film; figură; tablou; (inf) descriere a unui lanț de caractere într-un limbaj de programare
picture area (c) câmp / suprafață a(l) imaginii
picture cycle schimbare / succesiune a imaginilor / cadrelor, durata de schimbare a imaginilor, frecvență de repetare a imaginilor
picture definition rezoluție / definiție a imaginii
picture element, pixel (c) element / punct de imagine, pixel
picture field suprafață / câmp a(l) imaginii
picture gate (c) cadru delimitator al imaginii
picture line / strip (c) linie de explorare a imaginii
picture ratio / shape (c) format al imaginii
picture scanning scanare / explorare / baleiaj a(l) imaginii
picture sharpness (c) acuitate claritate a imaginii
picture unit area (c) unitate / element de imagine
piebald târcat; bălțat; pestriț
piece bucată; element; articol; parte, piesă; fragment; epruvetă; parcelă, lot (de pământ); (alim) butoi (de vin); a înnodea, a înnodea; a completa; a pune la un loc
piecemeal strategy (ec) strategie lipsită de vedere de ansamblu
piece production (ec) producție individuală
piece rate / wage(s) (ec) plată / salarizare la bucată / în acord
piecewise pe bucăți, parțial
piece work (ec) muncă în acord
piece worker (ec) muncitor în acord
piece-work rate(s) (ec) salariu în cord
pie chart diagramă circulară / sectorială
piecing of broken threads legarea firelor rupte
pier (cstr) stâlp, pilon; (nav) dană, chei
pierce a străpunge, a perfora, a găuri; a pătrunde (în)
pierced perforat; găurit; străpuns
piercement străpungere, găurire, perforare
piercer (met) dorn de perforare, perforator, laminor perforator
piercer rod (met) dorn de laminor perforator
piercer rolls (met) cilindri perforați pentru laminare elicoidală
pierce the tap hole (met) a destupa / a perfora gura de evacuare (la un cuptor, la o oală de turnare)
piercing (met) perforare, străpungere, poansonare, formare a unei găuri necirculare cu scule speciale de presare / așchiere; (mat) intersecție
piercing die matriță de perforat
piercing machine presă de perforat; (met) mașină de perforat (la oale de turnare continuă sau la cuptoare)
piercing mandrel (met) dorn de perforat, poanson
piercing point (of a line) punct de intersecție / de înțepare (a unei drepte cu un plan)
piercing rolling mill (met) laminor perforator
piezoelectric (fiz) piezoelectric

piezoelectric accelerometer (metr) accelerometru (cu senzor) piezoelectric
piezoelectric ceramics ceramice piezoelectrice
piezoelectric gauge (metr) traductor piezoelectric
piezoelectric pressure transducer (metr) traductor piezoelectric de presiune
piezoelectric transducer (metr) traductor piezoelectric
piezoid cristal piezoelectric de cuarț (bun de folosit ca traductor)
piezometer (metr) piezometru, manometru cu efect piezometric
pig (cf) locomotivă auxiliară; (met) lingou, bloc (brut / pentru retopire), fontă, calup, bară, piesă brută, țagă, lupă de metal; (hidr) dispozitiv interior de curățat depunerile din conducte
pig-and-ore process (met) procedeu minereu + fontă de elaborare a oțelului
pig-and-scrap process (met) procedeu fontă + fier vechi, de elaborare a oțelului
pig back (met) a recarbura baia de fontă
pig bed (met) pat de turnare (a blocurilor de fontă brută)
pig boiling (met) afinare / pudlare cu fontă
pig breaker (met) spărgător de blocuri
pig-casting machine (met) mașină / instalație de turnat blocuri
pigeon hole casetă, compartiment mic
pigging (met) turnare în lingotiere
pigging up (met) adaos de fontă brută
piggy-back control control / comandă / reglare în cascadă
pig-iron (met) fontă brută / de turnătorie / de furnal, fontă (în general)
pig-iron brand / grade (met) marcă de fontă (și brută)
pig-iron for steel making (process) (met) fontă pentru afinare
pig-iron ladle (met) oală de turnare pentru fontă brută
pig-iron ladle car (met) vagonet pentru transportul oalei de fontă brută
pig-iron mixer (met) melanjor de fontă brută lichidă
pig-iron-ore process (met) procedeu de afinare fontă-minereu
pig-iron output (met) evacuare a fontei, nivel / procent / randament de scoatere (în producția de fontă)
pig-iron purifying process (met) proces de afinare a fontei
pig-iron refining (met) afinarea fontei (brute)
pig-iron-scrap process (met) procedeu fontă-fier vechi de elaborare a oțelului
pig-lead (met) plumb în blocuri / în lingouri
pig machine (met) mașină / instalație de turnat fontă în blocuri
pigment colorant, pigment
pigmentation pigmentare; colorare; vopsire
pig metal (met) metal în blocuri
pig mould (met) lingotieră, formă de turnat blocuri
pig process (met) afinarea fontei
pigs (met) blocuri de fontă
pig tail (el, metr) conductor de conectare; (termo, hidr) cot de conductă de 270° sau 360° (folosită și pentru captarea condensului)
pig tin (met) staniu în blocuri
pig tongs (met) clește de prins blocuri metalice / lingouri
pike ghimpe, spin, pisc, vârf; (OM) furcă, vârf ascuțit; autostradă cu plată
pile snop, morman; păr; pluș, smoc; (cstr) pilot, stâlp, par; (el) pilă electrică, baterie, element galvanic; (TH) grămadă, stivă, pachet; a îngrămădi, a umple, a acumula, a rambleia, a ambala, a împacheta, a jalona, a stivui
pile bent dispozitiv de fixare transversală, jug, travee
pile cocking (met) cocsificare în bocșă
pile driver berbec, sonetă
piled steel (met) oțel sudabil
piled-up group (fiz, met) aglomerare de dislocații
piled weight (met) greutate / masă în vrac
pile hammer (cstr) sonetă, berbec pentru baterea piloților
piler stivuitoar, dispozitiv de stivuit
pile(-)up a îngrămădi; a stivui; a acumula; a umple; a rambleia; (nav) a eșua, a se pune pe uscat; (el) grup de conectare (cu arcuri)

pilger mill (met) laminor cu pas de pelerin (pilger)
pilger roll (met) cilindru pentru laminor cu pas de pelerin (pilger)
pilger (step-by-step) rolling mill (met) laminor cu pas de pelerin
pilger step-by-step welding (met) sudare cu / în pas de pelerin
piling batere a piloților, stivuire (și de marfă), formare de grămezi de material; (met) (îm)pachetare (a tablei), stivuire
piling device dispozitiv de stivuit, stivuitor
piling furnace (met) cuptor pentru încălzirea pachetelor de tablă
piling hammer (cstr) sonetă, berbec pentru baterea piloților
piling machine mașină de stivuit
piling scrap (met) deșeuri de metal / fier vechi pentru pachetare
piling steel (met) oțel pentru palplanșe
piling-up stivuire, îngrămădire, aglomerare
pill pilulă; fibre încolăcite formând mici ghemotoace pe suprafața unui compozit sau a unei țesături
pillar (el) stâlp, coloană de distribuție; (nav) pontil; stâlp de reazem, montant, tijă, bară, coloană
pillar bolt (OM) șurub distanțier
pillar bracket bearing (OM) lagăr pe suport în consolă
pillar circular saw ferăstrău circular pe coloană
pillar crane macara cu coloană
pillar die matriță cu coloane de ghidare
pillar drilling machine mașină de găurit verticală, cu coloană
pillar file pilă lată mică (mecanică fină)
pillar jib crane macara turnantă cu rază de acțiune constantă
pillarlike în formă de coloană
pillar press presă cu coloană
pillar shaper (mas-un) mașină de mortezat cu coloană
pillar support coloană de reazem / de sprijin, suport vertical
pillar-type drill (mas-un) mașină de găurit cu coloană
piling încolăcire a firelor sau fibrelor, ghemotoc de fibre format pe suprafața unei țesături sau a unui compozit
pill of aluminium (met) granula de aluminiu pentru procese de reducere
pillow pernă; (OM) cuzinet de lagăr (din material moale), suport moale
pillow block (OM) lagăr (principal), placă de reazem
pillow block bearing (OM) lagăr cu cuzinet moale
pillow distorsion / strain distorsiune / deformare în formă de pernă
pilot (nav) pilot, pilotină, a pilota; (autom) semnal de comandă, a comanda, a dirija; (cstr) stâlp, pilot; (el) fir pilot, întrerupător de forță; (OM) supapă-pilot / auxiliară, cep de centrare, fus de ghidare (și la scule)
pilotage, piloting pilotare, pilotaj; ghidare
pilot bar (OM) axă / tijă de ghidare
pilot beam (fiz) fascicul de ghidare
pilot bearing (OM) lagăr / rulment de ghidare
pilot boat / cutter / launch / vessel (nav) pilotină, șalupă de pilot
pilot bushing (OM, mas-un) bucă de ghidare / de conducere
pilot cell (el) element de control (la acumulatori electrice); (metr) celulă de comandă
pilot circuit (el, hidr) circuitul de comandă (la un distribuitor cu comandă electrică, etc.)
pilot controlled valve (OM, hidr) robinet / supapă / ventil cu servocomandă
pilot controller controlor de comandă, întrerupător de comandă acționat direct
pilot die matriță cu știfturi / coloane de ghidare
pilot duty rating putere de închidere (la relee de timp)
pilot engine (met, cf) locomotivă de pilotare / de manevră
pilot flame flacăra de aprindere / de control (la suflai)
pilot hole (OM, mas-un) gaură / alezaj de ghidare
pilot indicator semnal de ghidare
piloting pilotare; ghidare; cercetare-pilot; teste restrânse
pilot jet (auto) jiclor de mers încet / de relanti
pilot jet screw (auto) șurub de reglare a aerului (la carburator)

pilot lamp / light (auto) lumină / lampă martor; (mas-un) lampă de semnalizare / de control
pilot model model-pilot / incomplet al unui sistem
pilot pin (OM) știft de ghidare
pilot plant / unit instalație-pilot / experimentală
pilot ray (fiz) fascicul de ghidare
pilot reamer (mas-un) alezor cu fus / cep de ghidare (și la degroșare)
pilot relay (el) releu de control / de supervizare / de semnalizare
pilot's bridge (nav) cabină de navigație / de comandă
pilot shoulder reamer (mas-un) lărgitor cu bacuri (de ghidare) în trepte
pilot signal (fiz, hidr) semnal pilot / de comandă
pilot study studiu pilot / prealabil / de început
pilot tap (mas-un) tarod cu cep de ghidare
pilot test probă preliminară
pilot valve (OM, hidr) ventil-pilot, supapa servomotorului, supapă-pilot / de comandă
pilot wave (fiz) undă-pilot / de comandă
pilot wheel (OM) roată de mână
pilot wire regulator compensator termic, regulator cu fir auxiliar / pilot
pin (el) port-izolator, suport de izolator, pol, contact, știft (de fișă); (OM) bolț, diblu, dorn, bulon, știft, țaruș, pivot, ac (și cu gămlie, de rulment), bold, deget, șplint, poanson, fus, cui, cep; picioruș de componentă electronică; a bate în cuie, a fixa cu știfturi / ace etc., a prinde cu....
pin base / cap (el, c) soclu cu picioruș / cu contacte
pin bearing (OM) rulment cu ace
pinboard tablou de conexiuni
pin bushing manșon / bucă pentru fișă / ștecher
pincers pensetă; (met) clește de tăiat / de trefilat / de tras sârmă
pinch ștrangulare; ciupit(ură), ciupire, sfărâmare; a tăia cu cleștele, a strânge, a comprima; a ciupi; a apăsa; (met) încrețire la laminare, undulație (de tablă)
pin chain (auto) lanțșor pentru prevenirea pierderii unei piese; (OM) lanț articulat / cu eclise / Gall
pin chanferer (mas-un) freză pentru pivoți
pinch bar pârghie; rangă; fier; drug
pinch bolt (OM) șurub de prindere / de strângere (la asamblarea pieselor secționare)
pinch(ed) base picior reglabil / ajustabil (la piese electronice); postament, bază, suport
pincher dispozitiv de prindere / de strângere
pinch cock robinet de stingere
pinch effect efect de ciupire (și la aplicare unei forțe electromecanice)
pinchers clește, gheare
pinching screw (OM) șurub de strângere
pinch off die ștanță pentru tăierea marginilor unei piese
pinch pass (met) calibrul de laminare
pinch pass mill (met) laminor de dresare / netezitor / de ecruisare
pinch pass rolling (met) dresare / laminare de ecruisare, netezire, planare
pinch pass rolling mill (met) laminor de dresare / de ecruisare / netezitor
pinch roll (met) rolă / cilindru de apăsare / de presare / de presiune
pinch roller unit (met) dispozitiv pentru tragerea benzii
pinch rolling (met) dresare / laminare de ecruisare, netezire, planare
pinch welder clește de sudat în puncte
pinch wheel roată de presare (mecanică fină)
pin clamp (OM, mas-un) placă de presiune cu bolț / știft de ghidare
pin clutch cuplaj cu pană opritoare (la prese)
pin coupling (OM) cuplaj cu bolțuri, asamblare cu știfturi
pin drill (mas-un) burghiu cu fus de ghidare
pin-ended (OM) articulată (cu știft)

pine-tree (crystal / crsytallite) (met, chim) (cristal) dendrită
pine-tree structure (met, chim) structură dendritică
pin extractor (OM) extractor de cui spintecat / de știft
pin gauge calibru vergea
pin groove-type of broach shank (mas-un) cap de antrenare cu fixare prin știft (la broșă sau alte scule)
pinguid gras, uleios, fertil (despre sol)
pin hinge (OM) balama
pinhead blisters (met) pori de suprafață, porozitate superficială
pin hole (fiz, metr) orificiu mic, por; carie (în lemn); (mas-un) gaură mică / pentru știft; (met) bulă de gaz, suflură, retasură dispersă, defect ca rezultat al micilor pori prinși, inițial, într-o acoperire
pinhole arrangement (TH) colimator, dispozitiv cu diafragmă îngustă
pinhole detector (metr, met, plast) detector de defecte / pori mici (în table, folii în mișcare)
pinhole plug (of converter) (met) palcă a duzelor (de turnare), fund de convertizor
pinholes (met) pori (și de suprafață), porozitate superficială
pin insulator (el) izolator și cu rol de suport sau bolt
pinion (OM) pinion; (met) cilindru de antrenare / dințat (rar)
pinion-and-rack (OM) angrenaj pinion-cremalieră
pinion-and-rack steering (auto) direcție cu pinion și cremalieră
pinion gauge calibru pentru măsurarea pinioanelor
pinion housing carcasă de reductor / de angrenaj, transmisie cu roți dințate (și numai carcasa ei); (met) batiul cajei de laminare, cază de angrenare
pinion leaf (OM) dinte de pinion (rar)
pinion neck (OM) fusul pinionului; (met) fusul cilindrului dințat
pinion shaft (OM) arbore-pinion
pinion(-shaped) cutter (mas-un) cuțit-roată de mortezat roți dințate
pinion stand (OM) carcasă (pentru angrenaj), reazem al arborelui-pinion; (met) cază de angrenare
pinion steel (OM, met) oțel pentru pinioane
pin jack (OM) bucsă miniaturală
pin / pinned joint (OM) asamblare cu știfturi
pink roz, trandafiriu
pinking bătaie, detonare, funcționare cu bătaie sau detonații (la motoare cu ardere internă)
pin-lift moulding machine / stripper (met) mașină de format cu ridicarea ramei prin știfturi
pinning (OM) prindere, îmbinare, asamblare (și cu știfturi, pene), țintuire
pinpoint a indica cu precizie
pin(-)point welding (OM, met) sudură în puncte
pin remover dispozitiv de scos știfturi
pin reveting (OM) nituire cu formare concomitentă a ambelor capete ale nitului
pin spanner cheie cu dinte
pint (p.; pt.) pintă, halbă (unitate de măsură pentru volum: 1 p = 4 gill = 0,57 l în Marea Britanie, 1p = 0,47 l în SUA)
pin terminal bornă cu piciorușe
pintle (OM) ax vertical, pivot, fus, coadă cilindrică (la scule)
pintle nozzle / valve injector supapă cu ac
pintle-type atomizer / fuel injector injector cu ac pentru combustibil
pin tongs mandrină
pinwheeling (nav) întoarcere din mașini (la nave cu două elici)
pin wire (met) sârmă pentru cuie
pin with thread (OM) fus (subțire / mic) filetat
pipe (el) tub de protecție, țevă de legare la pământ; (met) pori de gaze, retasură dispersă, până de aerisire; (OM, hidr) conductă, țevă, tub, cilindru (gol) de ghidare; a curge prin conductă
pipe arrangement rețea de conducte
pipe bearing pile stâlp / pilot tubular
pipe bend / elbow /knee (OM, hidr) cot de conductă / de țevă

pipe bender / bending machine mașină de îndoit țevi
pipe-bending bench banc pentru îndoirea țevelor
pipe bending tongs clește de îndoit țevi
pipe billet (met) semifabricat pentru țevi
pipe blockage înfundare a conductei
pipe branching bransament de țevi
pipe bridge clip (OM) brătară pentru suspendarea unei conducte
pipe buckling flambaj de conductă
pipe bundle mănunchi / fascicul de țevi
pipe capacity (hidr) capacitate de transport a conductei
pipe carrier (OM) suport / reazem / șarnieră pentru conductă / țevă
pipe casting (met) turnare a țevelor
pipe cavity (met) retasură de contracție
pipe choking / clogging înfundarea conductei
pipe clamp (OM) brătară pentru prinderea țevei
pipe classifier registru / catalog de țevi
pipe closer (OM, hidr) capac / dop pentru țevă / conductă, obturator (în general dar poate fi și flanșă oarbă de închidere a unei conducte)
pipe coat(ing) izolație / acoperire a conductei / țevei
pipe coil (OM, termo) serpentină de țevă
pipe column fascicul vertical de țevi / tubular
pipe conduit (hidr) rețea de conducte
pipe connection (OM, hidr) îmbinare între țevi / conducte, racord, ștuț
pipe conveyor (ind chim, alim) transportor tubular
pipe cooler (ind chim, alim) răcitor tubular
pipe cram / crampt / hook crampon pentru tuburi izolante
pipe culvert colector tubular pentru canalizare
pipe cutter / cutting machine (met, mas-un) mașină de tăiat țevi
pipe-cutting die (mas-un) bac / filieră de filetat țevi
pipedip volsire a țevelor prin cufundare
pipe key cheie tubulară
pipe dog cheie pentru țevi
pipe drain tub de drenaj
pipe drill (mas-un) burghiu tubular, carotieră
piped-type thermocouple termocuplu tubular
pipe duct conductă
pipe elbow (OM, hidr) cot de conductă, racord circular
pipe elbow meter (metr, hidr) aparat pentru măsurarea curgerii în coturi de conducte / în conducte neliniare
pipe eliminator / eradicator substanță de protecție contra retasurilor
pipe extension adăugarea unei bucăți de țevă
pipe fitter / layer / liner, pipeman instalator de țevi sau conducte
pipe fitting (OM, hidr) fitting, racord, îmbinare de conducte, garnitură, ștuț (tubular)
pipe fittings (OM, hidr) armături / fittinguri de conducte
pipe flange (OM) flanșă pentru conducte / țevi
pipe formation (met) formare de retasuri
pipe forpipe-line țevă pentru conductă
pipe fracture rupere / spargere a unei țevi
pipe furnace (met, alim) cuptor tubular
pipe gang echipă de instalatori de țevi
pipe grip cheie de țevi; clește cu lanț / articulată; cheie articulată
c (hidr) șoc hidraulic, lovitură de berbec
pipe hanger agățător pentru țevi
pipe hook (el) crampon pentru tuburi izolante; clește pentru țevi
pipe (hydraulic) casing-head cap de scurgere
pipe intallation rețea de țevi / de conducte, conductă, (schema / planul de) așezare a conductelor
pipe joint (OM, hidr) îmbinare a conductelor, mufă pentru un tub, manșon de țevă
pipe laying / stringing așezare / pozare a conductelor
pipe leading țevă de conductă
pipe-line conductă (lungă) (și pentru transport de fluide)

pipe-liner cleaner curățător de conducte
pipe-line layout schemă de instalare / amplasare a conductelor
pipe-line maintenance (met) întreținerea rețelei de conducte
pipe-line orifice (OM, hidr) diafragmă
pipe-line processing prelucrare în cascadă
pipe-line pumping station stație de repompare în conducte
pipe-line run cantitate / volum de material transportat prin conductă
pipe-line scraper racletă pentru curățarea țevelor
pipe-line strainer dispozitiv de separare / separator de impurități din conducte
pipe-line transportation transport prin conductă
pipe-line wrapping izolație de conducte
pipelining pozare a conductei, pompare prin conductă
pipe manifold claviatură, colector
pipe mill (met) laminor de țevi
pipe-moulding machine (met) mașină de format țevi
pipe nail (met) cui / bucată de țeavă pentru susținerea miezului
pipe network / system rețea de conducte
pipe nipple (OM, hidr) niplu, racord pentru țevi
pipe pile pilot tubular (de susținere)
pipe pitch (hidr) panta hidraulică a conductei
pipe plug (OM, hidr) dop (și filetat) pentru țevi
pipe precipitator filtru electrostatic cu țevi
pipe prover / tester dispozitiv de testat etanșeitatea țevelor
pipe reamer (mas-un) alezor pentru țevi
pipe reduction / reductor (OM, hidr) reducere pentru țevi
pipe rolling mill (met) laminor pentru țevi
pipe saddle (OM) brătară / colier pentru țevi
pipe sampling (met) luare unei probe din țeavă
pipe seal (OM, hidr) dop / capac de țeavă, obturator, etanșare a conductei
pipe section (met, hidr, termo) tronson de țeavă
pipe shedule specificație pentru țevi, grosime normală / nominală pentru peretele țevii
pipe sealing compound material (compozit, amestec) pentru etanșarea țevelor
pipe section tronson de țeavă
pipe segregation (met) segregare în jurul retasurii de contracție
pipe sewer canalizare cu țevi / conducte
pipe slicing tăierea țevelor
pipe-slicing lathe (mas-un) strung pentru retezat țevi
pipe socket (OM, hidr) flanșă / manșon de țeavă, mufă de tub
pipe spanner cheie pentru țevi (cu lanț)
pipe-spinning machine (met) mașină de turnat țevi centrifugal
pipe still cuptor tubular
pipe stock filet pentru țevi, clupă
pipe-stock die (mas-un) cap de filetat
pipe strap (OM, termo, hidr) brătară / colier pentru țevi
pipe string (met) grup de țevi paralele
pipe stringing / laying pozare / așezare a conductelor
pipe support (OM) suport de țeavă
pipe tap (mas-un) tarod pentru țevi; (hidr) orificiu într-o conductă pentru montarea unui aparat de măsură
pipe thread (OM, hidr) filet de etanșare (pentru țevi), filet la o țeavă
pipe threading lathe / machine (mas-un) mașină / strung de filatat țevi
pipe threading tool clupă / sculă de filetat țevi
(pipe) thread protector protector de filet la țevi în transport sau înmagazinare
pipe thread tap (mas-un) tarod / dispozitiv de filetat la interior, pentru țevi
pipe tongs (met) clește pentru țevi
pipette pipetă
pipe-type precipitator filtru electrostatic cu țevi
pipe union (OM, hidr) racord (olandez) de conductă
pipe union nipple (OM, hidr) racord, niplu de legătură / de racordare a țevii
pipe vice menghină pentru țevi

pipeway (met) galerie / tunel pentru conducte
pipe welding (met) sudare a țevelor
pipe welding machine / plant (met) mașină / instalație pentru sudarea țevelor
pipe wrench cheie (cu lanț) pentru țevi, clește pentru țevi
pipng (TH) tubulatură, țevărie, instalație de conducte (pentru gaze, fluide), țevi, tuburi, pompare prin conducte, pozare a conductelor; (met) formare a retasurilor
pipng diagram / layout schemă de amplasare a conductelor / a tubulaturii
pipng effect formare de goluri (la turnarea rășinilor izolante)
pipng pressure (hidr) presiunea de deschidere a unei supape de siguranță
pipng system rețea / sistem de conducte
piracy captare a unui curs de apă
Pirany gauge (metr) manometru cu fir cald / tip Pirany
piscine piscină
pissasphalt asfalt, bitum natural
pistol pistol (și de pulverizat / vopsit, pentru sudură)
pistol-shot noise pocnet, detunătură
pistol stock mâner al pistolului de vopsit / de pulverizat
piston (OM, termo, hidr) piston, poanson
piston blast engine (met) suflantă cu piston
piston compressor (termo) compresor cu piston
piston crown (OM, termo) cap de piston, fund / calotă de piston
piston displacement (hidr, termo) cilindree, capacitate cilindrică, debit al pompei
piston drive acționare cu piston
piston engine motor cu piston / pistoane
piston head / top cap / fund de piston
piston head capacity capacitatea cilindrică
piston packing (OM, termo) garnitură (și de etanșare) de piston
piston-packing leather (OM, termo, hidr) garnitură de etanșare a pistonului
piston path stroke / travel (OM, termo, hidr) cursă a pistonului
piston pin (OM, termo, hidr) bolț de piston
piston pin boss (OM, termo, hidr) umăr pentru bolț de piston, ureche de piston
piston pin bush(ing) (OM, termo, hidr) bucșă a bolțului de piston
piston pin knock (OM, termo, hidr) bătaie a bolțului de piston
piston pin locking screw (OM, termo, hidr) șurub de fixare a bolțului de piston
piston pin lock ring (OM, termo, hidr) inel Seeger / de fixare a bolțului de piston
piston-position time diagram (OM, termo, hidr) diagramă cursă – presiune
piston pressure (OM, termo, hidr) presiune de piston
piston pump (OM, termo, hidr) pompă cu piston (mai rar cu pistonase)
piston ring (OM, termo, hidr) segment de piston
piston ring compressor / tightener compresor / dispozitiv de strâns segmenti
piston ring expander clește pentru montat segmentii în canalele lor
piston-ring flutter vibrație a segmentilor în canalele lor
piston-ring gap (OM) joc al segmentului de piston
piston-ring grinding machine (mas-un) mașină de rectificat segmenti de piston
piston-ring groove (OM, termo) canal pentru segment de piston
piston-ring joint / lock (OM) siguranță de piston
piston-ring removing pliers clește pentru demontat segmenti
piston ring seal (OM, termo) segmenti (de piston, pentru etanșare, etanșare-ungere)
piston-ring side clearance (OM) joc lateral al segmentului în canal
piaton-ring spreader dilatator de segmenti
piston-ring tongs clește pentru demontarea segmentilor de piston
piston rod (OM) tija pistonului

piston rod coupling (OM) articulație a tijei de piston
piston-rod end (OM) cap al tijei de piston
piston rod guide (OM) ghidaj al tijei de piston
piston rod knuckle (OM) articulație (și sferică) a tijei pistonului
piston scraper ring (OM) segment raclor al pistonului
piston skirt / cap (OM, termo) cămașă / manta de piston
piston skirt slot (OM) fantă a cămășii pistonului
piston speed (OM) viteza pistonului
piston spring (OM) arc de piston (la pompe)
piston stroke / path / travel cursă a pistonului
piston surface suprafața pistonului
piston-type engine motor / pompă cu piston / cu pistoane
piston-type variable-area flowmeter (metr) debitmetru cu piston, deplasarea lui fiind proporțională cu mărimea de măsurat
piston valve (OM, hidr) supapă de distribuție tip piston, sertar cilindric, piston de reglare a presiunii
piston with baffle piston cu deflector
piston with double rod piston cu dublă acțiune (la cilindri hidraulici, prese etc.)
pit groapă, adâncitură, tranșee, parter; (met) retasură (într-o piesă turnată), pată de rugină, coroziune punctiformă, a coroda punctiform; carieră, balastieră, canal / puț de vizitare
pit casting (met) turnare în sol (ul turnătoriei)
pit for cables (met) canal / puț de cabluri
pitch înclinare longitudinală; (nav) tangaj, pas (axial) al elicei, a avea tangaj; (ind chim) rășină, smoală, gudron, catran, a asfalta, a gudrona, a smoli; (el) pas al înfășurării; (fiz) înălțime a sunetului; (OM) divizare, diviziune, pas (la filet, dantură, etc.), modul, pantă
pitch angle (nav) unghi de tangaj; (OM) unghi de divizare / de înclinare
pitch circle (p.c.) (OM) cerc de divizare (la roți dințate / de lanț / de curele dințate etc.), cerc primitiv (la roți de curea)
pitch coke (met) cocs de bitum
pitch cone (OM) con de divizare
pitch cone angle (OM) unghiul conului de divizare
pitch cone run out (OM) bătaie a conului de divizare
pitch control (nav) reglare a pasului elicei; (OM) reglarea / controlul pasului (la danturare), controlul divizării
pitch-control box (nav) mecanism de reglare a pasului elicei; (mas-un) mecanism de reglare a divizării / a pasului
pitch diameter (OM) diametru de divizare (la roți dințate), diametru mediu (și la arcuiri elicoidale) / inițial / primitiv (la roți de curea)
pitched face suprafață impregnată
pitcher (cstr) târnăcop, piatră de pavaj
pitch error eroare a pasului / a divizării
pitch feed avans pe dinte
pitch formation (termo, auto) ancrasare
pitch indicator dispozitiv de măsurat înșurubarea unui filet
pitching (cstr) blocaj, fundație pentru drumuri; înclinare; (nav) tangaj
pitching bore (mas-un) burghiu-daltă
pitching moment (mec) moment de răsturnare
pitching motion mișcare de galop; tangaj
pitch line (OM) linie divizoare (mediană / de rostogolire (la cremalieră), cerc primitiv / de rulare / de divizare
pitch line of groove (met) axă a calibrului de laminare
pitch line of spur gear (OM) cerc de divizare (la roți cu dinți înclinați)
pitch of centres (mas-un) înălțime a vârfurilor / axei strungului
pitch of chain (OM) pas al lanțului
pitch of fins (termo, hidr) desime a nervurilor, număr de nervuri / de aripiore pe unitatea de lungime a țevii, pas al aripiorelor
pitch of holes (OM) pas al găurilor unei flanșe de exemplu
pitch of propeller pas al elicei
pitch of rivets (OM) pas al nituirii

pitch of screw (OM) pas al filetelui / șurubului
pitch of theeth (OM) pas (între dinți) al danturii
pitch of thread (OM) pas al filetelui
pitch of tone (fiz) înălțime / frecvență a sunetului
pitch of weld (OM) pas al sudurii (discontinue sau în puncte)
pitch of winding (el) pas de înfășurare
pitchover (punct de) basculare
pitch point (OM) punct de rostogolire / pe cercul de divizare / de rostogolire, polul angrenării
pitch radius (OM) raza cercului de divizare (la roți dințate) / cercului primitiv (la roți de curea)
pitch ratio (nav) pas relativ al elicei
pitch residuu reziduu de smoală
pitchstone rocă bituminoasă, piatră cioplită
pitch-to-foot indicator (metr) dispozitiv de verificat pasul danturii la ferăstrău
pitch tolerance (OM) toleranța pasului
pitch trimmer (nav) dispozitiv automat de reglare a pasului elicei
pit groapă; gaură; scobitură; ciupitură (cu referire în special la uzură, coroziune), a ciupi; a îngropa; a scobi
pit coal cărbune bituminos, ulei
pit corrosion (met, T) coroziune în puncte / punctiformă / în pete
pit fire (met) cuptor cu creuzet
pit for cables (met, el) canal / puț pentru cabluri
pit foundry work (met) groapă de turnare
pit furnace (met) cuptor cu cuvă / vertical / adânc / cu creuzet (pentru încălzire sau topire)
pit furnace cover (met) capacul cuptorului cu cuvă / vertical / adânc / cu creuzet
pit furnace crane (met) pod rulant (cu macara ce deservește cuptorul adânc
pit gas gaz metan
pit gravel balast de carieră, pietriș
pith (el) miez, sâmbure, nucleu, inimă; măduvă (de lemn)
pit heating furnace (met) cuptor adânc de încălzire
pit kiln (met) cuptor de cocs / adânc
pit lathe (mas-un) strung cu batiu îngropat
pitman (OM, mas-un) bielă a balansierului / excentricului
pit moulding (met) formare în sol
Pitot tube (metr) tub Pitot
Pitot- Venturi tube (metr) tub combinat Pitot-Venturi
pit planer (mas-un) raboteză cu groapă / cu canal
pits (met, T) pori, pete de coroziune, ciupituri, rezultatul pitting-ului
pit saw ferăstrău de despicat
pitted cavernos, ciupit (prin uzură sau/și coroziune în puncte), cu gropițe
pitted contact / surface contact / suprafață prezentând uzură pitting / de ciupitură sau cu coroziune în puncte
pitted valve supapă roasă / corodată / ciupită / roasă (neuniform)
pitticite (met) arsură de fier
pit timber (cstr) lemn de cofraj
pitting formare de cratere sau microcratere; (met) formare a petelor / cavităților / adânciturilor de coroziune; (OM, T) uzură de ciupitură, pitting (la contacte de rostogolire sau rostogolire cu alunecare, de exemplu, la roți dințate), uzură (tip) pitting / ciupitură (și de natură chimică)
pivot (OM) pivot, articulație, lagăr oscilant, axă / punct de rotire, a pivota, a monta un pivot
pivotal interval pas de pivotare
pivotaly attached (OM) îmbinat prin articulație
pivotal points noduri de rețea
pivot axis (OM) axă de rotație / de pivot
pivot bearing (OM) lagăr oscilant / pivotant / basculant, crapodină
pivot bolt (OM) bolț rotativ (pivotant)

pivot cent(e)ring and drilling tool (mas-un, auto) dispozitiv de găurit și înlocuit pivoții
pivoted rotativ, pivotat, oscilant
pivot gauge calibru pentru pivoți
pivoting (TH, mec, OM) pivotant turnant, rotativ, care pivotează
pivoting arm (cstr, met) grindă pivotantă
pivoting motion (mișcare de) rotire / pivotare / pivotare / oscilare în jurul unei axe
pivot jaw contact fix al unui întrerupător-cuțit
pivot joint (OM) articulație cu pivot
pivot pin (auto) ax de fuzetă; (OM) ax de pivot / de pivotare, fus de basculare, rotulă
pivot pin bush (auto, OM) bucășă / cuzinet pentru pivot (și al fuzetei)
pivot reamer (mas-un) alezor autocentrat
pivot seat scaun turnant / rotitor
pixel, picture element (PEL, pel) (c) element / punct de imagine, unitate de date, "punct" în televiziunea digitală
placard placardă, pancardă, afiș
place spațiu; loc; punct terestru; poziție; ordin; a pune; a așeza; a stivui; a plasa
place in the circuit a introduce / a conecta în circuit
place in matrix a încorpora, a însera, a intercala (și material de adaos într-un compozit)
placement, placing amplasare, punere în operă
place of application punct de aplicare / de atac
place of contact punct / loc de contact / de atingere
place of embarkation loc de îmbarcare
place on a plasa, a aplica
place an order a face o comandă
placing, placement amplasare, punere în operă
placing of concrete (cstr) punere în operă / turnare a betonului
placing out of operation / running (TH) scoatere din funcțiune / din acțiune / din funcționare
placings (ec) emitere de acțiuni la preț fix
plaid pled, pătură
plain (el) sârmă blanc; câmpie. șes; plan, neted, clar, simplu, obișnuit, fără filet, fără gradații, (corp / piesă) plin(ă)
plain basic steel (met) oțel bazic nealiat
plain bearing (OM) lagăr (de alunecare) monobloc / plin
plain bed (mas-un) pat simplu (fără degajare / scobitură, etc.)
plain bending die ștanță simplă de îndoit
plain border chenar simplu
plain butt weld (met, OM) sudură cap-la-cap cu margini drepte
plain cable cablu fără înveliș de protecție
plain carbon steel (met) oțel carbon / nealiat
plain concrete (cstr, met) beton simplu, nearmat sau slab armat
plain die (met) matriță deschisă
plain division divizare a suprafeței
plain drawing dies ștanță simplă de tras
plain-end pipe țeavă simplă nefiletată, burlan drept
plain fit (OM) ajustaj obișnuit / clasa de precizie IV
plain (friction) bearing (OM, T) lagăr de alunecare monobloc
plain girder grindă cu inimă plină
plain grinder (mas-un) mașină de rectificat rotund (la exterior)
plain grinding (mas-un) rectificare cilindrică
plain grinding machine (mas-un) mașină de rectificat circular exterior
plain harmonic mișcare sinusoidală
plain indexing (mas-un) indexare directă
plain joint (OM) îmbinare / lipire cu clei, înclieiere
plain jolting machine masă vibratoare / oscilantă
plain language text / limbaj clar
plain milling (mas-un) frezare simplă / obișnuită / paralelă cu axa frezei
plain milling-cutter (mas-un) freză simplă / obișnuită / cilindrică
plain milling-machine (mas-un) mașină de frezat (freză) orizontală simplă

plain piston ring (auto, termo, OM) segment de piston cu suprafața exterioară cilindrică
plain rest (mas-un) sanie simplă
plain ring gauge calibru-inel
plain rod electrod neînvelit pentru sudură
plain roll / roller (met) cilindru neted (de laminor)
plain roof (met) boltă fără nervuri
plain running fit (OM) ajustaj simplu larg / cu joc mare
plain sheared end (OM) vârf plat, fără teșitură (la asamblări filetate)
plain sifter sită plană
plain sliding fit (OM) ajustaj simplu alunecător
plain soldering iron ciocan de lipit
plain solid mandrel dorn simplu (fix) cu găuri de centrare
plainspiral (OM) înfășurat pe muchie / plat
plain steel (met, el) tub protector din oțel, oțel carbon obișnuit
plain surface suprafață netedă, fără aripioare sau nervuri de răcire
plain thermite (met) termit simplu
plaintiff reclamant
plain time rate tarif de plată simplu (fără prime)
plain tube / pipe (OM, hidr, termo) tub / țeavă netedă / fără nervuri
plain turning (mas-un) strunjire simplă a suprafețelor exterioare
plain turning tool (mas-un) cuțit de strung normal / de trecere
plain view vedere (totală) în plan (fără secțiuni)
plain web girder grindă cu inimă plină / continuă
plain writing scriere clară
plait șnur; împletitură; bandă împletită; a împleti
plaiting împletire
plan plan (de ansamblu), proiect, schemă, schiță; hartă la scară mare; desen (tehnic), secțiune sau proiecție orizontală; a proiecta; a schița; a planifica
plan approach angle unghi de atac principal (la scule așchietoare)
planar plan; plat
plan area aria secțiunii (transversale)
Planck's constant (fiz) constanta lui Planck
plane (mas-un) raboteză; plan, suprafață plană; rindea (pentru lemn); (fiz) față / fațetă a unui cristal; plan, neted, plat; a netezi, a aplatiza, a face plată (o suprafață), a îndrepta, a rindelui, a gelui, a rabota
plane angle unghi plan al unui diedru
plane cutter cuțit de raboteză / de rindea
plane deformation / strain deformare plană
planed goods cherestea geluită
plane down a egaliza, a aduce în același plan
planed tooth (mas-un) dinte obținut prin rabotare (mortezare)
plane frame(work) cadru plan
plane grate (termo) grătar plan
plane grating rețea plană
plane grinding machine (mas-un) mașină de rectificat plan
plane iron / knife cuțit de rindea / de geluit (lemn)
plane milling (mas-un) frezare plană
planeness (OM) planitate
plane of bedding plan de stratificație (și la filtre)
plane of bending plan de încovoiere
plane of buoyancy (nav) plan de carenă / de plutire
plane of cable layout plan de traseu / de pozare a cablurilor
plane of clivage plan de clivaj
plane of contact plan de contact
plane of cross section plan al secțiunii transversale
plane of curvature (osculating plane) plan osculator
plane off (mas-un) a degroșa
plane of failure / fracture plan / suprafață de rupere / de fractură
plane of flexure plan de încovoiere
plane of oscillation plan al oscilației
plane of projection plan de proiecție
plane of reference plan de referință / de focalizare

plane of shear plan de forfecare
plane of sighting plan al vizorului
plane of symmetry (mat, fiz, OM) plan de simetrie
plane of vision plan / câmp vizual
plane-parallel plan-paralel
plane-parallel flow curgere bidimensională / în 2D / plan-paralelă
plane problem problemă plană / în plan
planer (cstr) mai; mașină de îndreptat / de rindeluit; (mas-un) raboteză
planer and shaper gauge (mas-un) dispozitiv pentru reglarea precisă a cuțitelor de raboteză sau șeping
planer ans shaper vice (mas-un) menghină de mașină (la raboteză sau șeping)
planer centres (mas-un) păpuși cu vârfuri la raboteză
planer chuck (mas-un) menghină a rabotezei
planer dog (mas-un) limitator la schimbătorul de sens al mesei (la raboteze)
planer fixture (mas-un) dispozitiv de rabotat
planer jack (mas-un) cric pentru așezarea pieselor pe masa rabotezei
plane-round (mas-un) a rabota o suprafață cilindrică
planer rail (mas-un) traversă a rabotezei
planer shoe (mas-un) sabot de fixare a piesei de prelucrat pe masa rabotezei
planer table (mas-un) masa rabotezei
planer tool (mas-un) cuțit de rabotat / de șeping
planer-type milling machine (mas-un) mașină de frezat longitudinal (tip raboteză)
planer-type surface grinder /grinding machine (mas-un) mașină de rectificat plan tip portal
planer vice menghină de mașină
planer work (mas-un) operație de rabotare, lucru la raboteză / șeping
plane-sided cu pereți plani
plane sifter / sifting apparatus / machine sită plană (cu acționare mecanică)
plane stress (mec, OM) stare plană de tensiuni
plane surface teren plat, platou, câmpie, șes; (OM) suprafață frontală; (mat) suprafață plan, plan
plane table (ec) bază de proiectare / de planificare
plane-table sheet (metr) placă de verificare
planet(ary) planetar
planetary gear(ing) (OM) transmisie planetară, planetar
planetary mixer amestecător planetar
planetary motion (OM, mec) mișcare planetară
planetary (motion) paddle agitator planetar
planetary pinion (OM) satelit la angrenajul planetar, pinion /roată central(ă)
planetary rolling mill (OM) laminor planetar
planetary shaft (OM) arbore planetar
planetary spindle (OM) ax / arbore cu mișcare planetară, arbore port-satelit
planetary / planet wheel (auto, OM) pinion / roată de planetar, (roată-)satelit
planet gearing (OM) angrenaj planetar
planet motion (mec) mișcare planetară
planet pinion gear (OM) angrenaj planetar cu roată centrală / cu pinion, transmisie planetară
planet power drive acționare cu planetar de putere
planet stirrer (alin, ind chim) agitator planetar
planet (wheel) carrier (OM) port-satelit
planimetry geometrie plană; planimetrie
planing geluire, rindeluire; (mas-un) rabotare, prelucrare la șeping; glisare
planing cut (mas-un) așchiere plană, rabotare
planing fixture (mas-un) dispozitiv de rabotat
planing jig (mas-un) dispozitiv de strângere la raboteză
planing knife cuțit de gelui / de rindeluit (pentru lemn)

planing machine mașină de rindeluit; (mas-un) mașină de rabotat, raboteză, șeping (mai rar)
planing surface (OM) placă de alunecare, glisieră
planing tool daltă, cuțit de rindea; (mas-un) cuțit de rabotat / de raboteză / de șeping
planish a egaliza; a îndrepta; a nivela (plan); a aplatiza; a turti; a netezi; a poliza; a finisa; a plana; a lamina (plan)
planished sheet (met) tablă polizată la luciu
planisher (mas-un) polizor; (met) calibru finisor
planish extra-bright (mas-un) a lustrui fin
planishing netezire; (met) calibrare de finisare (la laminare)
planishing hammer (met) ciocan planator / de netezire / de îndreptare / de aplatizare / de întindere
planishing machine (met) mașină de netezire / de îndreptare / de aplatizare / de întindere
planishing pass (met) pas de finisare, calibru de lustruit la laminarea profilelor fine
planishing roll (met) cilindru de îndreptare / de finisare (la laminare)
planishing rolling mill (met) laminor finisor / netezitor
planishing stand (met) cază finisoare / pentru netezire
planisphere planisferă
plank scândură groasă, dulap, blană, lemn de molid; a căptuși cu scânduri; a podi; a pardosi
plank floor(ing) podea, dușumea (de scânduri)
planking podea, dușumea; (TH) îmbrăcăminte, acoperire, căptușire, căptușeală (de lemn)
planned outage (met, mas-un) oprire / întrerupere de funcționare planificată
planning sistematizare, planificare
planning and design work studiu de proiect
plano-concave plan-concav
plano-convex plan-convex
plan of site, plan showing position plan de ansamblu
plano-miller (mas-un) mașină de frezat longitudinal cu masa mobilă (tip raboteză)
plano-type surface grinding machine (mas-un) mașină de rectificat suprafețe plane, tip portal
plant plantă; (TH) instalație, utilaj, fabrică, uzină, secție, echipament, exploatare
plant accident accident de muncă
plant conditions regim / condiții de exploatare
plant designer inginer proiectant
plant engineer inginer de exploatare / de producție / de întreținere
plant for trimming sheets (met) instalație pentru tăierea tablelor
plant-hire rate (ec) tarif de închiriere a instalațiilor
plant item mașină, utilaj
plant laboratory laborator uzinal
plant leasing (ec) închiriere pe termen lung a unor instalații sau clădiri complete echipate
plant load factor factor de utilizare (la mașini-unelte, cuptoare, centrale electrice, etc.)
plant management (ec) conducere a unei uzine
plant practice practică în producție; metodă / experiență practică
plant remains resturi de plante
plant-returned scrap (met) fier vechi / deșeuri metalice din circuitul de fabricație
plant (met) fier vechi din circuitul de fabricație
plant stock utilaj; echipament; inventar (de secție / uzină)
plant supervision control de fabricație
plant unit agregat
plant wax ceară naturală
plant yard / depot magazie / depozit de materiale și utilaje
plan view (PV) (OM) vedere în plan, proiecție orizontală
plaque placă (de metal, faianță), tăbliță
plash baltă, băltoacă; a stropi, a împrășca (cu apă sau alt lichid), a împleti nuiile

plashy mocirlos, mlăștinos
plasma (fiz) plasmă, gaz ionizat
plasma arc cutting (met) tăiere cu jet de plasmă
plasma arc weld surfacing încărcare prin sudare cu jet de plasmă
plasma etching (met) curățare cu jet de plasmă
plasma gas gaz ionizabil / plasmagen
plasma-jet cutting (met) tăiere cu jet de plasmă
plasma-jet spraying process (met) acoperire prin pulverizare cu jet de plasmă
plasma-jet torch (met) arzător cu jet de plasmă
plast material plastic, plastic
plaster (cstr) mortar, tencuială, ipsos, a tencui, a gipsa, a pava (un drum); gips; platură
plaster concrete beton cu ipsos
plastering tencuire, tencuială
plastering smoothing machine mașină de drișcuit / de netezit tencuiala
plastering trowel mistrie (de tencuit)
plaster-moul casting (met) turnare în forme de gips
plastic plastic, maleabil, ductil, material plastic
plastic alloy aliaj maleabil / ductil
plaster binder liant plastic
plastic masă plastică, material plastic; deformabil, plastic, ductil, maleabil
plastic bronze (met, T) bronz moale / pentru lagăre de alunecare
plastic cable cablu izolat cu material plastic
plastic clay (met) argilă plastică
plastic cold working deformare / formare / fasonare / profilare la rece
plastic collapse load sarcină de rupere plastică
plastic cord cordon / cablu din material plastic
plastic deformation deformare plastică
plastic-faced hardboard placă melaminată (de fibră)
plastic fibber(s) fibre din mase plastice
plastic film peliculă plastică / ductilă / din material plastic
plastic fire-clay (met) argilă refractară plastică
plastic flow / yield (met, plast) curgere plastică
plastic flow persistence deformare plastică remanentă / ulterioară / persistentă
plastic foam spumă / burete din plastic
plastic hinge articulație plastică
plasticine plastilină
plasticity plasticitate, deformabilitate, maleabilitate, ductilitate
plasticity index index de plasticitate
plasticize a înmuia, a plastifica
plasticizer (agent) plastifiant, plastificator
plasticizer migration migrarea / deplasarea plastifiantului
plasticizing plastifiere
plastic layer strat plastic
plastic limit limită de plasticitate
plastic material material plastic, plastic
plastic moment of strength modul de rezistență plastică
plastic pipe (OM, plast) țevă / conductă din material plastic
plastic range zonă / regim / interval / domeniu de deformare plastică / de plasticizare
plastic range test test pentru determinarea intervalului de plasticitate
plastic refractory clay (met) argilă plastică refractară
plastics materiale plastice
plastics foil folie / film / foaie de material plastic
plastic shaping fasonare plastică
plastics plating acoperire (a metalelor) cu material plastic
plastics processing machine mașină / utilaj de prelucrat mase plastice
plastic state stare plastică
plastic strain deformare / deformare plastică
plastics welding sudare a maselor plastice
plastic theory teoria plasticității

plastic-viscous flow (fiz, mec) curgere plastic-vâscoasă
plastic yield / flow curgere plastică
plastification plastifiere
plastificator mașină de plastifiat / de masticat, malaxor, masticator
plastifier plastifiant
plastifying screw melc de plastifiere
plast material material plastic
plasto-elastic properties proprietăți plasto-elastice
plastomer plastometru (aparat de măsurat proprietăți mecanice (de curgere) a termoplasticelor (topitură sau solid) prin trecere forțată printr-un orificiu)
plat parcelă, teren; hartă / plan de detaliu
platband (cstr) ancadrament, pervaz (al ușii); (met) platbandă, margine, bordură
plate (el) anod; (met) tablă (groasă), a trage metalul în plăci, a acoperi, a îmbrăca (cu foi de metal), a placa, a acoperi cu plăci, a metaliza, a galvaniza; (nav) tablă / tolă de bordaj; placă, armătură, taler, tablă, rondelă (de tablă), foaie, disc; a auri, a arginta
plate-and-frame filter-press filtru-presă cu rame
plateau tavă, platou; (cstr) planșeu; (fiz) palier; (mat) palier al unei curbe
plateau duration durată / lățime a palierului unui impuls
plate axis axe ale imaginii
plate battery (el) baterie anodică / de placă / A
plate bending rolls / machine (met) mașină de îndoit tablă
plate cap (el) bornă anodică / de placă
plate circuit circuit anodic
plate clippings (met) deșeuri de tablă
plate clutch (auto, OM) ambreiaj / cuplaj monodisc / cu lamele / cu discuri
plate column (ind chim) coloană cu talere
plate conveyor transportor cu plăci articulate
plate cooler (alim, termo) răcitor cu plăci
plate coupling (OM) cuplaj cu lamele / cu discuri
plate covering acoperire cu plăci / cu tablă
plate current curent anodic
plate cutter / cutting machine (met, mas-un) mașină pentru tăiat tablă
plated (met) acoperit, cu acoperire galvanică, placat, îmbrăcat
plated bar bară plată (de metal)
plate detection detecție anodică
plate determination calcul / determinare a numărului de talere
plate doubler (met) mașină de dublat / placat tablă
plate dryer uscător cu discuri / cu plăci
plate-edge bevelling / planning machine (met) mașină de rabotat / de tăiat margini de tablă
plate-edge preparation (met) pregătirea marginilor de tablă (pentru sudare, profilare, etc.)
plate efficiency randament anodic
plate electrode electrod cu plăci
plate evaporator evaporator cu plăci
plate extruder head (plast, mas-un) cap de extrudare pentru plăci
plate feeder alimentator cu plăci
plate fill / packing (OM) garnitură / umplutură în plăci
plate filter filtru cu plăci; (el) filtru anodic
plate fin (OM, metr) lamelă, nervură, placă
plate frame (el) ramă a plăcii de acumulator; cadru de tablă
plate freezer (alim) congelator cu plăci
plate / strip fuse siguranță fuzibilă lamelară
plate gauge spion; (met) calibru pentru grosimea tablei
plate girder grindă cu inimă plină, grindă continuă
plate gland suport de tablă
plate glass sticlă în plăci
plate gripping tongs (met) clește pentru tablă
plate heater / pasteurizer pasteurizator cu plăci
plate-heating furnace (met) cuptor pentru încălzirea tablelor
plate ice gheață în lamele / în plăci

plate-insulator izolator în formă de placă / taler
plate iron (met) tablă (groasă) de oțel
plate jig (mas-un) dispozitiv de ghidare în formă de placă (și la găurire)
plate keel (OM) pană plată / paralelă; (nav) chilă orizontală
platelet lamă, lamelă
platelet alpha (met) fază alfa grosier aciculară
plate leveller (met) mașină / dispozitiv de îndreptat tablă (groasă)
plate levelling / straightening machine (met) mașină de îndreptat tablă
platelike lamelar; plat; în formă de plăci
platelike powder pulbere lamelară / în paiete / în solzi
plate load sarcină anodică / de placă, rezistență anodică / de sarcină
plate lug ureche a plăcii de acumulator; (met) platbandă
plate marking (met) marcarea tablei
plate mill (met) laminor pentru tablă groasă
plate mill stand (met) cază a laminorului de tablă groasă
platen placă, plită, masă
platens plăci de contact (și la mașina de sudat prin presare)
plate out a întinde; a egaliza; a netezi; a aplatiza
plate panel of metal (met) foaie de tablă
plate planner (met) mașină de rabotat margini de tablă
plate polishing machine (met) mașină de polizat tablă
plate precipitator filtru electrostatic cu plăci
plate preparation (met) pregătire / țesire a marginilor (tablei) (pentru sudare)
plater tinichigiu
plate rack (OM) sabot cu placă, lagăr cu talpă, rastel
plate rail bară / șină plată
plate rim bordură de tablă
plate roll (met) cilindru pentru laminarea tablelor groase
plate rolling (met) laminarea tablelor groase
plate-rolling mill / train (met) laminor de tablă groasă
plate scrap (met) deșeuri de tablă
plate-shaped în formă de placă
plate-shearing attachment / machine foarfece mașină de tăiat tablă
plate shears (met) foarfece de tablă / pentru tăierea tablelor
plate sheet tablă
plate shop atelier de tinichigerie
plate slab (met) bramă, sleb, platină
plate speciman probă / epruvetă plană
plate spring (OM) arc lamelar / în foi
plate stand (met) cază a laminorului de tablă groasă
plate steel (met) tablă groasă
plate stem etravă fasonată / din tole
plate strake (nav) șir de table de bordaj, filă de bordaj
plate tank cuvă de răcire (la care una sau mai multe laturi sunt constituite din evaporatoare cu plăci)
plate testing machine mașină de testat / de încercat tablă
plate thickness grosime a tablei / a plăcii
plate turner (met) răsturnător de tablă
plate-type clutch (OM) cuplaj / ambreiaj cu discuri / cu lamele
plate-type condenser condensator cu șicane / cu plăci / cu discuri
plate-type evaporator evaporator cu talere, vaporizator cu plăci
plate valve (hidr, OM) supapă plată / cu taler / cu disc / cu scaun plat / plan
plate vibrator vibrator cu placă
plate welding sudare a tablelor groase
plate wheel (OM) roată-disc (plină) / fără brațe
platework ansamblu / construcție / confecție din tablă (și sudată), lucrare de tinichigerie
plate working machine mașină de prelucrat tablă / plăci
platform (cf, met) platformă, peron, rampă de încărcare, post de comandă la utilaje mari; (cstr) podium, piedestal, terasă, platou, planșeu;

platform balance / weightening machine pod-bască pentru cântărire
platform conveyor transportor cu bandă cu plăci articulate
platform for the operator platformă de servire / de comandă
platform scales cântar cu platane
platform truck vagon sau camion platformă
platform underpass pasaj inferior (la căi ferate)
plating (cstr) pavare; (met) acoperire (și cu plăci), placare, metalizare, aurire, argintare, acoperire galvanică; (nav) bordaj metalic; (TH) strat, căptușire
plating bath (met) baie de galvanizare / de acoperire (metalică)
plating-out test test / încercare la aplatizare
platinic compound compus platinic / al platinei tetravalente
platinisation; platinising (met) platinare, acoperire cu platină
platinum platină (Pt)
platinum foil (met) folie de platină
platinum foil rolling mill (met) laminor pentru folii de platină
platinum-platinum-rhodium couple (met, metr) termocuplu platină-platină-rodiiu
platinum sponge (met) platină spongioasă
platymeter platimetru, aparat pentru măsurarea capacității și permitivității
play joc, interstițiu, spațiu liber, rost
playback redare, reproducere
play for expansion (termo, cstr, cf) joc pentru compensarea dilatării / expansiunii termice, rost de dilatare
play the market a specula hârtii de valoare în vederea unui profit imediat
play movement rost de dilatare (și între șine)
play off pornire
play of piston joc de piston
play-out efilare / subțiere (a unui strat)
plea pretext; protest; cerere; proces; acțiune juridică
please turn over vă rugăm întoarceți foaia
pleat cută dublă plată; a încreți; a plisa; a cuta; a plia; a gofra
pleated cutat, plisat, ondulat
pleated tub (OM) țevă flexibilă / ondulată, burduf
pleated filter filtru cutat / plisat
pleating plisare, gofrare
pleating machine mașină de pliat / de gofrat
pledge (ec) gaj, garanție, obligație; promisiune; a făgădui, a promite, a garanta
pledged goods mărfuri în garanție
plentiful abundent; din plin
plenty abundență
plenum de refulare, refulat
plenum chamber / space cameră / spațiu de refulare / de distribuire aerului
plexiglass plexiglas
pliability pliabilitate; flexibilitate
pliable pliant
pliant flexibil; pliant; cutabil; pliant
plicate în cute, cutat, pliat
plied yarn fir dublat / răsucit
pliers clește (și plat / de îndoit sârmă)
pliers flat nose clește plat
plinth (cstr) plintă, bază de coloană, soclu; (OM, mas-un) bază de coloană
plodder (alim, ind chim) presă cu melc (și pentru săpun, paste făinoase)
plot parcelă, lot de pământ; (fiz) grafic, diagramă; (nav) schemă, punere / trasare pe hartă; a desena un plan, a reprezenta grafic, a trasa o curbă prin puncte, a pune pe hartă, a trasa, a schița
plotable evaluabil, estimabil, posibil de trasat
plot of function grafic al unei funcții
plotmat dispozitiv automat de trasat curbe
plot scale scara unui desen
plotted point punct trasat / desenat marcat
plotter; printer dispozitiv de trasat curbe / de desenat, înregistrator grafic

plotting (cstr) fragmentare, parcelare; reprezentare grafică, cartografiere, trasare, marcare, construcția unei curbe (din date măsurate), lucru pe hartă

plotting board indicator de scară; (mas-un) indicator de avans transversal; masă de desenat / de trasat

plotting head cap de trasare

plotting plate ecran / placă / masă de trasare

plotting scale scară (pentru desen și hărți)

plough plug, a ara; (el) sabot subteran colector de curenți telurici, priză mobilă de curent; (T) a brăzda, a zgâria (asemănător arăturii)

ploghing arătură, brazdă; (T) brăzdare (ca de plug)

pluck (out) a smulge, a scoate

plug (OM) tampon, dop, cep, pană, ic, obturator, știft, cocoș; a astupa (cu dop); (el) patron, bușon, fișă (de conectare), priză; rotor; (met) dorn, poanson, fund de convertizor

plugboard tablou de conexiuni, de programare / de distribuție / de comandă

plug box (el) priză de contact / de curent; doză / cutie de conexiune

plug braking frânare prin schimbarea fazelor cu curent invers (la mașini asincrone)

plug centre (OM) dop cu gaură de centrare

plug cock / valve (OM) robinet de trecere / cu cep, ventil cu cep / cu scaun conic

plug connector (el) conector cu fișe

plug contact (el) contact cu fișe, conector, priză de curent

plug device / socket priză de curent / de contact

plug door panou de vizitare

plug drawing (met) tragere țevelor pe dorn / pe mandrină

plug filter filtru-cartuș

plug flow curgere în blocuri / în bușoane

plug fuse siguranță cu patron fuzibil

plug gauge calibru-tampon

plugging (el) frânare prin contracurent; blocare; închidere a apelor; colmatare; (TH, hidr) astupare / înfundare (dorită sau nu, a unei țevi); (met) înfundarea / închiderea / obturarea orificiului de scurgere

plugging chart diagramă de conexiuni

plugging chisel daltă / dorn de perforare

plugging of pores blocare / astupare a porilor

plug batch (nav) capac izolant (de cală frigorifică)

plug hole (mas-un) gaură de golire / de evacuare / de scurgere; (nav) orificiu de scurgere (pe fundul bărcii)

plug-insulator corp izolant al bujei

plug lines (met, plast) striuri / rizuri / urme de tragere (pe semifabricate trase, laminate, extrudate, etc.)

plug of a cock (OM) cep de robinet

plug-on pin picioruș / știft de fișă

plug-on trip regletă cu fișe

plug-ramming machine (cstr) mașină de compactat pământul; (met) mașină de ștampat fundul la un convertizor

plug receptacle (el) priză (de contact)

plug resistance rezistență cu fișe

plug restored indicator / shutter clapetă cu ridicare / revenire automată

plug rheostat reostat cu fișe

plug rolling mill (met) laminor perforator (pentru țevi)

plug scraches striuri / rizuri / urme de tragere (pe semifabricate trase, laminate, extrudate, etc.)

plug screw șurub de închidere

plug screw thread gauge calibru (normal) tampon filetat / de piulițe

plug socket / device priză de curent / de contact

plug tap tarod de finisat / intermediar

plug tester dispozitiv / aparat pentru încercat bujii

plug-type cut-out siguranță cu patron fuzibil

plug up a astupa cu dop / cu cep

plug valve (OM) robinet cu cep drept

plug welding electronituire

plum prună, stafidă, prun (pom)

plumb vertical, fir cu plumb, drept; (chim, el) a plumbui, a acoperi cu plumb; (cstr) a controla verticala; a sonda adâncimea

plumbagine, plumbago grafit

plumbaginous grafitat

plumbago crucible (met) creuzet de grafit

plumb-bob (wire) fir cu plumb

plumber (met) turnător de plumb; instalator (de apă și canal)

plumber-fitter lăcătuș-instalator

plumber's pliers clește pentru țevi de gaz

plumber's solder (aliaj cu) staniu / cositor pentru lipit

plumber's wiped joint proeminență / guler de lipitură

plumbic; plumbiferous ce conține plumb

plumbing (met) plumbuire, prelucrare a plumbului verificare a verticalității (cu firul cu plumb); lucrări de instalație de apă și canal, țevărie

plumbism saturnism

plumb level nivelă cu fir cu plumb

plumb line (linie) verticală, fir cu plumb; (mat) perspectivă perpendiculară

plumb point punct de nadir

plumb stern (nav) etravă verticală

plumbum (chim) plumb (Pb)

plume pană (de pasăre), fulg (și la particule de uzură)

plummer (OM) lagăr pe capră

plummer block (nav) palier de arbore port-elice

plummet greutate, fir cu plumb

plunge (hidr) a plonja, a aluneca de-a lungul unui ghidaj

plunge cylinder (OM, hidr) cilindru tip plunjer

plunge milling (mas-un) frezare de adâncime

plunger (el) cursor de scurtcircuitare, miez mobil; (nav) scafandru; sondă; (OM) bară, dop de presiune, piston (plonjor), plunjer; (met) bară pentru astuparea gurii de descărcare

plunger armature stud buton / tastă de reținere

plunger cam camă cu bolț

plunger case (OM, hidr) cilindrul plunjerului

plunger die poanson

plunger disk / follower (OM, hidr) disc de piston / de plunjer (la distribuitoare)

plunger feeder alimentator cu piston plonjor / cu plunjer

plunger guide (OM, hidr) ghidaj de plunjer / de plonjor

plunger moulding press (mas-un) presă cu piston de injecție

plunger pin (OM) tijă (și a plunjerului), știft de fixare cu arc

plunger piston (OM, hidr) piston (tip) plunjer / plonjor

plunger pump / set (OM, hidr) pompă cu piston

plunger relay (el) releu cu miez mobil

plunger slide (OM) bolț alunecător / plonjor

plunger tester aparat pentru determinarea rezistenței la plesnire

plunger-type instrument (metr) aparat ce conține un plunjer (acționat hidraulic sau de o bobină) ca parte principală de măsurare

plunger valve (OM, hidr) supapă cu plunjer / cu piston

plural plural; multiplu; numeros

plurality pluralitate; număr mare

plurality dies (mas-un) cap de filetat universal, filieră cu piepteni

plus (semnul) plus, pozitiv; cantitate pozitivă

plush pluș

plus limit abatere superioară

plus material refuz / rest de sită

plus mesh pulbere care nu trece prin sită, refuz

plus post (el) bornă pozitivă

plus tolerance (OM) abatere pozitivă

plutonium (chim) plutoniu (Pu)

pluvial pluvial

ply placaj, inserție textilă (în benzi de transport); (plast) strat de țesătură; cută, pliu; (nav) a executa călătorii regulate (între anumite porturi)

ply belting covor / bandă de cauciuc cu inserție de pânză
plying dublare a firelor; pliere; cablare a firelor răsucite; care se pliază
play orientation orientarea planelor de laminare (la compozite, laminate) pentru obținerea unor proprietăți superioare
ply twist răsucire concomitentă cu dublarea / pliere / pentru cablare
plywood placaj, foaie de furnir
plywood sheet foaie de furnir
ply yarn fir dublat și/sau răsucit / cablat
pneudraulic (OM) amortizor (cu) aer-ulei
pneumatic pneumatic
pneumatically actuated valve supapă acționate pneumatic
pneumatic controller regulator pneumatic de poziție / de poziționare
pneumatic drive acționare pneumatică
pneumatic elevator (alim, met) elevator pneumatic
pneumatic expanding mandrel (mas-un) dorn pneumatic de strângere / de prindere
pneumatic hammer (met, cstr) ciocan pneumatic
pneumatic moulding machine (met) mașină pneumatică de formare / de format
pneumatic press (mas-un) presă acționat pneumatic
pneumatic rammer (met) mai / dispozitiv pneumatic de îndesat (amestecul de formare)
pneumatic rapper (met) ciocan pneumatic de dezbătut piese turnate
pneumatic riveting hammer / machine (met) ciocan / mașină pneumatic(ă) de nituit
pneumatic shot blasting machine (met) mașină pneumatică de sablat
pneumatics (fiz) știința care se ocupă cu proprietățile mecanice ale gazelor
pneumatic system sistem pneumatic
pneumatic tool (mas-un) sculă pneumatică
poach a înălbi, a decolora
pocket casetă; (met) pori de gaze, retasură dispersă; (OM) buzunar (și de lagăr), locaș, adâncitură, sac, buncăr, gol, suflură, cavitate, rezervor
pocket for a spring (OM) locaș pentru arc
pocket of ore (met) cuib / lentilă de minereu
pod bit / drill (mas-un) burghiu-lingură
point (cf, met) macaz, ac, schimbător de cale; (el) punct de contact / de legătură; diviziune, extremitate; (nav) cap, promontoriu; (mat) punct, poziție, moment; (nav) poziție, cart (gradație a rozei compasului egală cu 11[15]); virgulă; peniță, punct, vârf, tăiș, loc; a ascuți, a îndrepta, a viza, a puncta; punctiform, ascuțit
point-and-click (c) poziționare și apăsare (pentru mouse și cursor)
point at issue chestiune controversată
point contact contact punctiform
point counter contor de vârfuri (Geiger-Müller)
point discharge (el) descărcare între vârfuri
point-down method (met) metodă de laminare pe muchie a oțelului hexagonal
pointed ascuțit
pointed corrosion (met, T) coroziune în puncte / punctiformă
pointed drill burghiu plat
pointed hand vice / vise menșină cu fălci înguste
pointedly subliniind, explicit, deschis, net
pointed nose vârf ascuțit / fără racordare
pointed pin (OM) tijă cu vârf / ascuțită, știft ascuțit (la unul sau ambele capete)
pointed step drill (mas-un) burghiu plat profilat
pointed tool (mas-un) cuțit cu vârf ascuțit / cu rază de racordare zero sau foarte mică
pointed tooth (OM) dinte cu vârf ascuțit (și la deplasare pozitivă exagerată)

point electrode (el) electrod cu vârf / punctiform / pentru sudare în puncte
pointer (inf) indicator de adresă; (OM) furcă de lanț, (ac) indicator (și cu săgeată, la aparate de măsură)
pointer instrument (cf) aparat de manevră a macazului; (metr) aparat cu citire directă / cu ac indicator
pointer knob buton indicator
pointer of index indicator de compas de reglaj / de divizare
pointful la subiect; oportun
point hardening (met) călire parțială / locală (la oțel)
pointing (cstr, met) umplere a unor goluri sau defecte de zidărie, rostuire; (el) precalibrare; ascuțire, punctare
pointing error eroare de vizare / de citire
pointing machine (mas-un) mașină de ascuțit (și vârful de burghiu)
pointing mark semnul punct
pointing of the laser beam (fiz, met) focalizare a unui fascicul laser
pointing tool (mas-un) port-cuțit de strunjit conic
pointing up the joints egalizare a rosturilor
point in space-time, event eveniment; punct în spațiu-timp
point lattice rețea de puncte
pointless fără sens, inoportun; fără legătură cu subiectul
point lever (cf, met) pârghie de macaz
pointlike (fiz, T) în formă de punct, punctiform
point load sarcină concentrată / aplicată într-un punct
point lock fixator de ac, încuietor de macaz
point matching method (mat) problemă cu valori la limită / cu condiții de graniță / în anumite puncte
point-observer observator punctual
point of accumulation, accumulation / cluster point (mat) punct de acumulare, limită
point of application punct de aplicare / de aplicație
point of connection (el, OM) punct / loc de legătură / de îmbinare
point of contact / of osculation / of tangency (mat) punct de contact / de tangență
point of contrary flexion / flexure (mat) punct de inflexiune
point of control punct de control / de reglare / de verificare
point of drill (mas-un) muchie transversală a burghiului
point of the earth punct de legare la pământ, legătură la pământ
point of engagement / of attack punct de atac (al sculei); (OM) punct de angajare / de intrare în angrenare
point of fall punct de cădere / de bază
point of the feeler vârf al palpatorului
point of flammability punct de inflamabilitate
point of fracture punct de rupere
point of frog (cf) vârf al inimii de încrucișare (la șine)
point of ignition (termo) punct / temperatură / moment de aprindere
point of impact (mec) punct de impact / de lovire / de ciocnire
point of incidence (fiz, mec) punct de incidență
point of inflection (mat, mec) punct de încovoiere / de inflexiune / de schimbare a curbării
point of intersection (cf) punct de încrucișare / de întretăiere; (mat) punct de intersecție
point of junction of members (mec) nod al unei construcții cu zăbrele
point of load (mec) punct de aplicare a sarcinii
point of lubrication punct / loc de lubrifiere / de ungere
point of make-out (ec) punct de echivalare (a costurilor antecalculat cu cele postcalculate)
point of maximum load (mec) limită / rezistență la / de rupere, punctul de încărcare / sarcină maximă
point of partition punct despărțitor / separator
point of pouring (met) temperatură de turnare, loc / groapă de turnare
point of rest (fiz, mec) punct de repaus; (nav) punct de depozitare a mărfurilor în tranzit
point of rupture (mec) punct de rupere

point of self-oscillation (autom, el) prag de amorsare a oscilației / de auto-oscilație
point of separation (chim, met) punct de separare / de tranziție
point of solidification (chim, met) temperatură / punct de solidificare
point of support (cstr, met) zid de sprijin; (mec) loc de încastrare, punct de reazem
point of take-off (TH, hidr) loc / punct de priză / de evacuare
point of transition (met) punct critic / de transformare
point of view punct de vizare (la aparate optice) / de vedere
point of weld (OM) punct de sudură
point of zero moment (mec) punct zero al momentelor
point out a releva; a preciza; a evidenția, a reliefa, a scoate în relief
point paper hârtie de desen, hârtie milimetrică
point precisely a regla fin / precis
point pressure presiunea de contact a electrodului (la sudare)
point rail ac de macaz / de conducere
point recorder înregistrator prin puncte
point releasing (cf) deblocare a macazului
point roughly (metr) a regla grosier / aproximativ
points (cf) macaz, schimbător de cale; punct(e) de suspensie
point set (mat) mulțime de puncte
pointshaped punctiform
point size corp / mărime de literă
point source sursă punctiformă
points rating method (ec) metodă de evaluare a unei activități sau produs prin punctaj
point to point (configurație) punct cu punct
point-to-point numerical control (mas-un) control numeric pas-cu pas (și la deplasare între două, poziții fără o preferință asupra căii sau vitezei), control pozițional
point-up bricking (met, cstr) rostuire, curățire a rosturilor (de zidărie)
point welding sudare în puncte
point wise pe / în puncte, punctual, local
poise poziție; echilibru; (fiz, metr) poise (cP) (unitate pentru vâscozitatea dinamică, $1 \text{ cP} = 1 \text{ dyne} \cdot \text{secundă} / \text{m}^2$); a stabiliza; a echilibra; a suspenda; a ține
poise beam (el, metr) pârghie / braț de cursor
poised echilibrat; stabilizat
poiser (chim) soluție-tampon oxireducătoare
Poiseuille flow (hidr, T) curgere laminară
poise weight (mec) cursor, călăreț, greutate de echilibrare
poising action acțiune de tamponare (prin reacție de oxido-reducere)
poising agent agent-tampon (de oxido-reducere)
poising solution soluție-tampon oxireducătoare
poising tool dispozitiv de echilibrat balansul
poison otrăvă
poisoning otrăvire; intoxicare; ardere / degradare a ecranului fluorescent
poisonous toxic; otrăvitor
poisonous substance substanță toxică
Poisson's number / ratio (mec) coeficientul lui Poisson, coeficientul contracției transversale
poke a împinge; a băga; (met, termo) a alimenta focul
poke hole (met, termo) groapă / gaură / orificiu de sondaj / de investigare / de alimentare a focului (la furnal, cuptoare, cazane, etc.)
poker, poking bar (termo) vâtrai
poke welding sudare manuală în puncte
polar polar; diametral opus
polar adsorption (chim, T) adsorbție polară
polar angle unghi polar; anomalie; azimut
polar bond legătură polară
polar coordinates in plane coordonate polare în plan
polar equation (mat) ecuație în coordonate polare (și a unei curbe plane)
polarity (el) polaritate

polarisation (fiz) polarizare
polarise a polariza; a premagnetiza
polar line (mat) polară; (mec) rază polară
polar link(age) legătură polară
polar molecule moleculă polară
polar moment of inertia (mec) moment polar de inerție
polar solvent (chim) solvent polar
polar zone zonă polară
pole prăjină; oște (la vehicule); unitate de lungime (5,5 yard = 5,029 m); polul Pământului; (el) pol; dinte; stâlp de linie electrică; (nav) pol, baliză; capră, suport; (TH) stâlp, țaruș, jalon, baliza; a sprijini, a propti; (el) a magnetiza, a polariza
pole arc arc polar / de pol
pole arm braț / traversă a(l) unui stâlp
pole ax(e) secure; satâr, cuțit, bardă (de măcelărie)
pole change (el) inversiune de polaritate / de poli
pole changer (el) inversor de poli
pole changing (el) comutare de poli; schimbare a numărului de poli
pole changing control (el) reglare a (turației) prin schimbarea numărului de poli
pole core (el) miez magnetic polar / al polului
pole earth wire (el) conductor de legare la pământ / de coborâre a(l) paratrăsnetului
pole gap (el) întrefier polar
pole guy ancoră a unui stâlp
pole horns (el) coarne / extremități ale pieselor polare
pole piece / shoe (auto) papuc de pol; (el) piesă polară
pole pitch pas / interval polar
pole with line stays stâlp de întindere / ancorat
policy politică, tactică, metodă; poliță (de asigurare)
policy formation stabilire a politicii / a liniei (unei firme)
policy holder titular al unei polițe de asigurare
policy statement declarație / dare de seama asupra politicii firmei
poling (met) perșaj; (el) inversare a conductoarelor / a liniilor
polish lustru, luciu; polizare, lustruire; satinare (a hârtiei); a lustrui, a poliza, a șlefui; a satina
polished lustruit, polizat, șlefuit
polished plastering tencuială netezită
polished rod tijă / bară lustruită
polished section (met) secțiunea șlefuită a probei, șlif
polished sheet (met) tablă lustruită / laminată la rece
polished specimen (met) probă metalografică lustruită
polisher (cstr, hidr) mașină de polizat / de lustruit; amestec pentru lustruit; (mas-un) placă de lustruire, șlefuitor
polishing lustruire; netezire, șlefuire, polizare; (TH) poleire
polishing bit (mas-un) burghiu de finisare
polishing buff disc de lustruit
polishing clamp (mas-un) bucsă de lustruit
polishing cloth pâslă de lustruit
polishing cold rolling mill (met) laminor netezitor / finisor la rece
polishing composition substanță de lustruit
polishing cone (mas-un) dorn conic de lustruit
polishing disk (mas-un) disc de lustruit (și probe metalografice)
polishing file pilă de șlefuit
polishing hammer ciocan de netezit
polishing house (met) caja laminorului netezitor / finisor
polishing lathe (mas-un) strung de polizat
polishing machine (mas-un) mașină de lustruit / de polizat / de șlefuit
polishing material (met) material de lustruire; lustru de piele
polishing medium soluție de lustruire
polishing oil ulei de lustruit
polishing pass (met) trecere de finisare (la laminare)
polishing paste (mas-un) pastă de lustruit
polishing pickling (met) decapare de lustruire
polishing plate placă de polizat
polishing powder praf / pudră de șlefuit / de lustruit

polishing roll (met) cilindru netezitor (la laminare)
polishing tool scula / mașină de lustruit; planator
polishing wheel (mas-un) disc abraziv de lustruire fină
polonium (chim) poloniu
polluted air aer impurificat / poluat
polluted water apă poluată
pollution îmbăcsire, poluare, murdărie; (fiz) contaminare; (met) impurificare
pollution load grad de impurificare
polonium poloniu (Po)
polyacethylene (plast) polacetilenă
polyacrylates (plast) poliacrilați
polyad polivalent
polyaddition (plast, chim) (reacție de) poliadiție
polyamides (plast) poliamide
polyamidic fibbers (plast) fibre poliamidice
polyblends amestec de polimeri
polybutadiene (plast) polibutadienă
polybutene (plast) polibutilenă, polibutenă
polycaprolactam (plast) policaprolac-tamă
polycarbonates (plast) policarbonați
polychlorocarbons (plast) hidrocarburi clorurate
polychloroprene (plast) cauciuc policloroprenic
polychromatic policrom(atic)
polychrome; polychromic policrom
polychromy policromie; imprimare multicoloră
polycondensation (chim, plast) policondensare
polycrystalline (met, fiz) policristalin
polydiene rubber (plast) cauciuc polidienic
polydispersed (amestec) cu particule de mărimi diferite
polyester fibres (plast) fibre poliesterice
polyester laminates materiale stratificate poliesterice
polyesters (plast) poliesteri
polyetheretherketone (PEEK) (plast) polietereterchetonă
polyetherimide (plast) polieterimidă
polyethers (plast) polieteri
polyethylene (plast) polietilenă
polyfluorocarbons (plast) hidrocarburi polifluorurate
polyfluoron (plast) politrifluorocloretilenă
polyfluoroprene (plast) polifluoropren
polyfurnace cuptor de polimerizare
polygonal path linie frântă
polygon connection conexiune în poligon (a unei înfășări polifazate)
polygon hob (mas-un) freză-melc de prelucrat piese cu mai multe laturi
polygon ice (alim, termo) gheață poligonală / în forma de poligon
polygon of forces poligon al forțelor
polyhalocarbons (plast) hidrocarburi polihalogenate
polyhalides (plast) polihalogenuri
polyhedral poligonal, poliedric
polyhedron poliedru
polyimide (plast) poliimidă
polyisobutylene (plast) poliizobut(il)enă
polyisoprene (plast) poliizopren
polymer (plast) polimer
polymer alloy (plast) aliaj polimeric
polymer blend (plast) amestec de polimeri
polymaric amide fibre nailon
polymeric compound (plast) compus polimeric, polimer
polymerisation (plast, chim) polimerizare
polymerisation accelerator (plast, chim) accelerator de polimerizare
polymerisation activator (plast, chim) activator / inițializator de polimerizare
polymerisation degree (plast, chim) grad de polimerizare
polymerisation furnace (plast, chim) cuptor de polimerizare
polymerisation inhibitor / retarder (plast, chim) inhibitor / încetinitor de polimerizare

polymerisation modifier (plast, chim) **modificator** de polimerizare
polymerise (plast, chim) a polimeriza
polymerised / polymer oil ulei polimerizat
polymerised vinyl chloride (plast) policlorură de vinil
polymeriser (plast, ind chim) autoclavă / instalație de polimerizare
polymer matrix composite compozit cu matrice polimerică
polymethacrylates (plast) polimetacriilați
polamethylene (plast) polimetilenă
polymolecular layer strat polimolecular
polymorph (fiz) polimorf
polymorphic / polymorphous transformation (fiz) transformare polimorfă
polynom(ial) (mat) polinom(ial)
polynomial equation (mat) ecuație algebrică / polinomială
polynomial ring (mat) inel de polinoame
polynuclear aromatics (plast) hidrocarburi aromatice policiclice
polyolefin (plast) poliolefină
polyphenylmethyl-siloxane (plast) polifenilmetilsiloxan
polyplant (plas, ind chim) instalație de polimerizare
polyplast (plast) polimer
polypropylene (plast) polipropilenă
polyreaction (chim) reacție de polimerizare
polysaccharide polizaharidă
polysiloxanes (plast) polisiloxani
polystage amplifier (metr, autom) amplificator cu mai multe etaje / multiplu / în cascadă
polystage switch întrerupător în trepte
polystyrene (plast) polistiren
polysulfone (plast) polisulfone
polysulphide (plast) polysulfură
polytetrafluoroethylene (plast) politetrafluoretilenă, teflon
polythene (plast) polietilenă
polyurhea (plast) poliuree
polyurethane foam (plast) spumă poliuretanică
polyurethane rubber (plast) cauciuc poliuretan
polyurethanes (plast) poliuretani
polyvalency polivalentă
polyvalent polivalent
polyvinylchloride (PVC) (plast) policlorură de viniliden
polyvinylidene fluoride (PVF) (plast) polifluorură de viniliden
polyvinyl plastics materiale plastice polivinilice
pomace (alim) tescovină de mere; turtă de oleaginoase
pomace breaker-spreader (alim) mărunțitor-aruncător de tescovină
pomade alifie; unguent; pomadă
pond piscină; (hidr) bazin, lac, eleșteu
ponderous greu; masiv; cu dimensiuni mari; cu pondere
pontoon (cstr) cheson; (hidr, nav) ponton, bac; ambarcațiune cu fund plat
pontoon crane macara (montată pe) ponton
pontoon dock (nav) doc-ponton
pony axle (OM) osie alergătoare
pony motor motor auxiliar de pornire / de lansare
pony routhier (met) cajă degrositoare (la laminor)
pony routhier (met) întindere preliminară (la laminare)
pony routhier mill (met) calibru pregătitor (la laminor)
pony routhier stand of rolls (met) cajă pentru cilindrii pregătitori (la laminor)
pool piscină; (hidr) iaz; lac de acumulare, zonă adâncă în albie, bazin, baltă; (ec) cartel, trust; (met) puț de cercetare, baie de sudare; (nav) rezervor; zăcământ, rezervor, groapă
pool furnace (met) cuptor cu vatră
poop (nav) dunetă, pupă; (el) impuls; (nav) a inunda pupa, a se sparge pe puntea dunetei (despre valuri)
poop anchor (nav) ancoră pupa
poop deck (nav) punte pupa
pooped (nav) cu pupa spălată de valuri

poor audibility audibilitate redusă / slabă
poor coal cărbune de calitate inferioară
poor combustion ardere incompletă
poor conductor (el) conductor cu conductibilitate electrică redusă
poor contact (el) contact slab / slăbit / defectuos
poor gas (met, termo) gaz sărac / uscat
poor-gas firing (termo, met) încălzire cu gaz sărac
poor in inertia (mec) cu inerție redusă
poor mixture amestec (gazos) sărac
poor oil ulei de calitate inferioară
poor ore minereu sărac
poor penetration sudură nepătrunsă / incompletă
poor quality (de) calitate mediocră
poor return beneficiu slab
poor solder (met) aliaj (de lipit) cu conținut redus de Sn
poor vacuum vid redus / puțin înaintat
poorvisibility vizibilitatea rea (gradul2: obiectele se disting până la 500 m) (în navigație)
poor weld sudare incorectă / de calitate necorespunzătoare) / cu defecte
pop pocnet, pocnitură; detunătură; (alim) băutură efervescentă; a crăpa, a pocni
pop gate (met) alimentator în formă de creion / la piciorul pâlniei de turnare
pop back (auto, termo) retur de placare, explozie în carburator
pop-off (met) răsuflătoare (la turnare)
pop-off flask (met) cutie de formare cu răsuflătoare
poppet (mas-un, OM, hidr) sabot de apăsare, păpușă mobilă, bilă apăsată de un arc; (nav) montan de falsbord / de parapet, pontil de lansare; (termo) supapă cu disc / cu taler
poppet head (mas-un) păpușă mobilă / de centrare
poppet sleeve (mas-un) manșon / ax al păpușii mobile
poppet valve (cstr, hidr) supapă cu scaun plat (eventual cu bilă), supapă de aerisire; supapă fixă cu tijă / cu scaun oblic / în formă de ciupercă, supapă cu tijă și taler
poppet-valve distribution distribuție cu supape
poppet-valve gear (auto, termo) mecanism de distribuție cu supape
popping pressure (hidr) presiune de deschidere a unei supape de siguranțe (și la fluide compresibile)
populate a ocupa, a popula
porcelain porțelan
porcelain crucible creuzet de porțelan
porcelain cup izolator clopot de porțelan
porcelain dish farfurie de porțelan; (chim) capsulă de porțelan
porcelain evaporating dish (alim, chim) capsulă de porțelan
porcelain jar / mortar mojar de porțelan
porcelain pot mill (ind chim, alim) moară cu bile de porțelan
porcelain spark(ing) plug (auto) bujie cu izolator de porțelan
porcelain tank recipient de porțelan
porch (cstr) tindă, portic, portal; tambur, verandă; terasă; (el) palier de negru / al impulsului de stingere
porcupine boiler (termo) boiler cu un sistem central din care pleacă tuburi închise la capete (ca niște țepi)
pore (el) parte neizolată a unui conductor; (TH) por
pore bridging blocare / închidere a porilor
pore conductivity conducție lacunară (la semiconductoare)
pore filler umplutură pentru astupat porii
pore forming (met) formare a porilor
pore forming material (met) agent de formare a porilor
pore fluid pressure (fiz) presiune a fluidelor din pori
pore pressure (hidr, met) presiune inter-stițială, presiune a fluidelor din pori
pore ratio indice de porozitate
pore size dimensiune / mărime a porului / a porilor
pore size distribution morfologia porilor; distribuție a porilor după mărime
pore space volum al porilor; spațiu poros; porozitate
pore volum volum al porilor / golurilor

pork (alim) carne de porc
pork-scraps (alim) jumări
poron policlorură de vinil (microporoasă)
porosimeter porozimetru
porosity curve curbă de porozitate
porosity log diagramă de porozitate; curbă a diferenței de potențial
porous poros; spongios
porous barrier perete separator poros
porous bearing (OM, T) lagăr (din material) poros
porous cast iron (met) fontă poroasă
porous chrome hardening (met) cromare dură poroasă
porous diaphragm diafragmă poroasă
porous iron (met) fier spongios, burete de fier
porous limestone calcar poros
porous membrane membrană poroasă; filtru poros
porous-metal bearing (OM, T) lagăr din aliaj / metal poros
porous rubber cauciuc poros
porous spot (met) regiune poroasă dintr-o piesă turnată
porous stratum strat poros / de rocă poroasă
porous structure structură poroasă
porous weld cusătură poroasă, rost poros (la sudură)
porpoise oil untură de delfin
port (TH) orificiu, gaură, deschidere; (met) capul cuptorului; (nav) port; babord (al navei); iluminator; sabord (deschidere în bordajul lateral); (el) poarta, acces; (nav) a pune cârma la babord
portability (inf) portabilitate, ușurință de modificare a unui program; (TH) portabilitate, proprietate de a fi deplasabil / portabil
portable portabil; mobil; transportabil; deplasabil
portable belt conveyor transportor mobil cu bandă; bandă mobilă
portable boiler cazan de locomotivă
portable grinder (met, mas-un) polizor mobil / portabil
portable hardness meter (metr) durimetru portabil
portable hoist (nav) vinci portabil; (met) troliu de intervenție transportabil
portable lathe (mas-un) strung portabil
portable motor (el, mas) motor mobil / transportabil
portable mould matriță amovibilă
portable oscillating circular saw ferăstrău circular-pendular (deplasabil) de tăiat șine și profiluri
portable saw ferăstrău deplasabil
portable service set trusă de serviciu
portable set set / ansamblu portabil
portable spot welder mașină portabilă de sudare prin puncte
portable standard meter (metr) aparat portabil ce poate și compara valorile măsurate cu cele standard
portable swing circular saw ferăstrău circular-pendular deplasabil
portable terminal (c, autom) terminal portabil (cu o tastatură și un dispozitiv de afișare / înregistrare)
portable welding boot (met) cabină portabilă de sudură
port aft (nav) pupa babord
portal (cstr) portal; intrare principală; (fiz) deschidere de eșapament, orificiu de scurgere / de descărcare; (hidr) macara portal; (met, cf, hidr) portal de tunel
portal crane macara portal
portal frame (cadru) portal
portal structure stâlp portal
portative portativ, portabil
portative force forță portantă
port charges taxe portuare
port cover clapetă de protecție
port door ușă de acostament (a unui antrepozit frigorific)
port-end(s) (met) cap / gură de gaze și aer (la cuptor Siemens-Martin)
port engine motor babord
porter hamal; (mec) grindă de rezistență

port facilities instalații portuare
portfolio mapă, bibliograf; (ec) portofoliu, listă cuprinzând investițiile unei firme
portfolio of products (ec) gamă de produse (ale unei firme)
portofolio selection (ec) alegere a unei game de produse
porthole hublou
portion parte, porțiune, cotă-parte; porție; fragment; a împărți; a porționa
portion of line (hidr, OM) piesă / porțiune de conductă
portion of sphere (mat) calotă sferică
portion passing through screen (termo) cădere a cărbunelui prin grătar
port light (hidr) lumină portuară; (nav) lumină distinctivă babord; lumină din babord, lumina roșie
port of call (p.o.c.) (nav) port de escală
port of delivery port de livrare (a încărcăturii); port de repredare a navei (la terminarea navlosirii)
port of departure port de plecare (a navei)
port of discharges (pt. / disch.) port de descărcare
port of distress port de refugiu
port of entry port de sosire (a navei); port de import; port vamal
port of intake / loading / shipment port de încărcare
port of registry port de ataș / de înregistrare / de înmatriculare
ports (autom, c, inf) porți / căi de intrare sau de ieșire
portrait portret; imagine, poză, fotografie; (c) așezare a paginii pe înălțime
port way canal (la mașini-unelte)
posistor; positive temperature coefficient resistor (el, termo, fiz) pozistor, rezistență cu coeficient de temperatură pozitiv, conductor rece
position poziție; ordin; rang; situație; loc; serviciu; (nav) poziție (a navei), punct (termen referitor la locul navei); a regla; a potrivi; a poziționa
positional adjustment reglare a poziției
positional notation (inf) sistem de notație numeric; (mat) scriere poziționată a numerelor
position control servo servomecanism de comandă a poziției
position coupling key cheie / comutator de legătură între poziții
positioner; positioning device dispozitiv de poziționare / de fixare a poziției, manipulator
position error eroare de poziție; deviație (la reglarea proporțională)
position finder indicator de poziție
position finding / fixing orientare în teren; determinare a poziției (unui punct, loc etc.) în teren, pe hartă, pe o schiță; (nav) stabilire a poziției unei nave în deplasare; determinare a punctului (navei); (fiz) radiogoniometrie
position function (fiz) funcție de punct / de loc; (mat) funcție de poziție
positioning poziționare, reglare / corectare a poziției (și față de o sculă)
positioning action acționare rigidă, reglare cu cuplaj rigid
positioning relay releu de poziționare / de execuție
positioning scale scală de reglare
positioning screw (mas-un, OM) șurub pentru așezarea piesei în poziția cerută
position lever (mas-un) manetă pentru fixarea poziției (saniei șepingului în raport cu culisa)
position light (auto) lumină de poziție; (nav) lumină distinctivă; lumină de siaj
position mark marcă / semn care indică poziția de utilizare
position of equilibrium (mec) poziție de echilibru
position of fracture poziție a rupei / a fisurării, locul de rupere / de distrugere (al cusăturii sudate)
position of load poziție a sarcinii
position sector switch selector de poziție
position sensor (mas-un) senzor de poziție
position servo(mechanism) servomecanism reproducător de poziție; servomecanism / regulator de urmărire
position vector (mat, fiz) rază vectorială, vector de poziție

positive (fiz, mat) pozitiv; (mas-un) imobil (opritor, limitator etc.); rigid (îmbinare), fără alunecare relativă a elementelor transmisiei (la transmiterea mișcării); copie fotografică pozitivă; (mat) (semnul) plus; cantitate pozitivă
positive allowance (mas-un, OM) joc (de ajustare, de uzură, funcțional)
positive blower (auto, mas) suflantă cu rotoare angrenate (Roots), ventilator cu refulare forțată a aerului; suflantă cu capsulă
positive cash flow (ec) flux pozitiv de numerar (intrările depășind ieșirile)
positive closing închidere forțată
positive clutch / coupling (OM) cuplaj cu transmiterea mișcării fără alunecare rotativă a elementelor cuplate
positive cooling răcire suplimentară / forțată
positive crankcase ventilation (PCV) ventilație forțată a carterului
positive cut-off perdea totală (până la stratul impermeabil) (în hidrotehnică)
positive dihedral (mat) diedru pozitiv
positive displacement compressor compresor volumetric
positive displacement meter contor volumetric
positive displacement pump pompă de refulare / volumetrică
positive distortion distorsiune pozitivă / în formă de butoi
positive drive (OM) acționare fără alunecare; antrenare forțată
positive electrode electrod pozitiv, anod
positive feed (mas-un) avans forțat / mecanic; antrenare / alimentare forțată
positive feedback / regeneration reacție pozitivă, feedback cu amplificare
positive gain factor factor de multiplicare pozitiv
positive glow lumină anodică / pozitivă
positive-going threshold voltage (el, autom) tensiune a pragului superior
positive governing (autom) comandă / reglare directă
positive intermittent taking-up motion (regulator cu) mișcare pozitivă intermitentă
positive lens (fiz) lentilă convergentă / pozitivă
positive live aflat sub tensiune pozitivă
positively cu transmiterea mișcării fără alunecare relativă (a elementelor conduse în raport cu cele conducătoare)
positively controlled (autom) cu comandă (cu reglare) printr-o transmisie ce nu admite alunecare relativă (a elementelor conduse față de cele conducătoare)
positive motion mișcare transmisă printr-un mecanism fără alunecare relativă (între elementul conducător și cel condus)
positive mould (met, plast) matriță pozitivă
positive-negative three-level action (hidr) reglare cu trei poziții și zona moartă (și la distribuitoare)
positive opening deschidere forțată
positive picture phase / polarity (fiz) polaritate pozitivă a semnalului de imagine
positive pressure suprapresiune, presiune pozitivă
positive range parte pozitivă (a scării unui aparat de măsurat)
positive reversing inversare forțată a sensului de mișcare
positive seat poziție de repaus
positive sequence polyphase system sistem polifazat direct / de succesiune directă
positive solvent effect efect pozitiv al solventului
positive speed gear box cutie de viteze cu serii de rotație determinate
positive stop limitator / opritor fix
positive stop screw pitch gauge (metr) calibrul de filet (în care șabloanele pot fi rotite cu un anumit unghi)
positive suction pump pompă cu înălțime de aspirație pozitivă
positive temperature coefficient resistor; posistor pozistor, rezistență cu coeficient de temperatură pozitiv, conductor rece
positive terminal (el) bornă pozitivă; pol plus
positive valence valență pozitivă
possess a poseda, a avea (și proprietăți mecanice, etc.); a ocupa

possession (poss.) (ec) proprietate, drept de proprietate, posesiune, folosință; bunuri

possibility posibilitate, eventualitate

post post; poștă; (cstr) stâlp, par, pilon; montant; (el) știft (al unei fișe), contact, picioruș; a plasa, a amplasa, a așeza; a afișa (un anunț); a expedia prin poștă

post-acceleration postaccelerare

postage tarif poștal; francare; cost al expediției prin poștă

postage stamp marcă poștală, timbru

postassembly seal (OM) etanșare montată după asamblarea recipientului / sistemului de etanșat

post bracket bearing (OM) lagăr în consolă

post-calculated cost price (ec) cost postcalculat

post-chlorination postclorurare (tratare a apei cu clor după filtrare)

post drill (mas-un) mașină de găurit cu coloană

poster placardă, afiș

poster advertising afiș de reclamă

posterior probability probabilitate aposteriori / bazată pe experiență

postexpouse expunere suplimentară / ulterioară

post-fermentation (alim) fermentare ulterioară

post guiding (OM, c) bucsă de ghidare precisă (după un ghidaj inițial mai puțin precis)

post hanger (OM) suport pentru suspendarea lagărului fixat pe un montant

postheating încălzire ulterioară unui proces tehnologic (la sudură, pentru detensionare, etc.)

post insulate (el) a izola după asamblare

post office box (POB) casuță poștală

post-paid (p.p., PP) francat

postpone a amâna; (met) a încărca (prin împingere)

postponement amânare

post test (ec) testare ulterioară a unei campanii de comercializare

post tool holder (mas-un) port-cuțit simplu / cu reglarea înălțimii

postulate postulat; axiomă

postulational fundamentat pe postulat, axiomatic

post up (sum) (ec) a reporta (o sumă)

postweld cleaning curățarea (mecanică) a cusăturii sudate (de zgură, stropi, etc.)

pot (TH) oală; borcan; cutie; recipient; (chim, met) creuzet, deflector la canalul de fum; cazan de alambic; a conserva, a pune în cutii de conserve; a pune (o plantă) în ghiveci

potable water apă potabilă

pot annealing (met) recoacere în cutii (a pieselor turnate)

pot-annealing furnace (met) cuptor pentru recoacerea în cutii / cu creuzet (a pieselor turnate)

potash soap săpun de potasiu / moale

potash water glass silicat de potasiu; sticlă solubilă de potasiu

potassium (chim) potasiu (K)

potato (alim) cartof

potato pulp (alim) pulpă de cartof

potato spirit (alim) alcool / spirt de cartof

potato starch (alim) amidon de cartofi

potch a înălbi, a decolora

pot cooling (met) răcire în creuzet

pot core (el, met) miez semirodund / în formă de oală

potence file pilă lată mare

potent (alim) tare, alcoolic (despre băuturi)

potential barrier barieră de potențial

pot cooling (met) răcire în creuzet

potential correction derivație temporară; corecție de potențial

potential diagram diagramă a energiei potențiale

potential difference (p.d., PD) diferență de potențial; tensiune electrică

potential distribution (el) distribuție de potențial

potential divider (el) divizor de tensiune; potențiomtru

potential drop / fall (el) cădere de potențial / de tensiune

potential electrode (el, met) electrod de măsură

potential energy (PE) energie potențială / acumulată

potential equalizer stabilizator de tensiune

potential equation (mat, fiz) ecuație verificată de potențial (la ecuații cu derivate parțiale)

potential field câmp potențial

potential flow curgere / debit potențial(ă)

potential function funcție de forță / armonică; potențial

potential head / pressure presiune statică

potential hole / pot / trough / well (fiz) groapă de potențial

potentiometer (el) potențiomtru, rezistență variabilă, rezistor variabil; compensator; divizor de tensiune

potentiometer circuit (el) circuit potențiomtric; (metr) circuit compensator

potentiometer rheostat reostat potențiomtric în punte

potentiometer-type transducer traductor de tip potențiomtric / cu contact alunecător / glisant

potentiometric analysis analiză electromecanică / potențiomtrică

potentiometric measurement măsurare prin compensare / potențiomtrică

potentiometric trimmer potențiomtru ajustabil

pot furnace / kiln (met) cuptor cu creuzet

pothead (cable) (el) capăt / manșon terminal, cutie terminală (pentru cabluri)

pothead entrance filting (el) element / armătură de fixare / de strângere în manșonul terminal al cablului

pothead jointing sleeve (el) manșon de legătură (pentru cabluri)

pothead tail (el) porțiune de cablu în manta de plumb (între mufa de ramificație și linia aeriană)

pot kiln / furnace (met) cuptor cu creuzet

pot lead (met) grafit de / în creuzet

pot life durată de păstrare în bidon (a unui adeziv)

pot melting process (met) proces de topire cu / în creuzet

pot plunger (hidr, mas-un) piston de transfer / de injecție (pentru plastice)

pot roasting (met) calcinare în oală

potsherd ciob

potsherd powder cioburi măcinate sub formă de praf

pot steel (met) oțel de creuzet

pot still (alim) alambic simplu / cu încălzire directă

potted capacitor (el) condensator turnat / izolat prin turnare de rășină

pottery olărie, faianță; (produse de) ceramică

potting (OM, el) etanșare / izolare prin turnare sau comprimare a unui material la partea terminală

potting compound compound / masă izolantă de turnare

pot-type piston piston simplu

pouch pungă, sac mic

pound livră, funt, pfund, pund (unitate de masă; 1 lb = 16 oz = 453,6g); liră sterlină (unitate monetară în Marea Britanie; 1 liră = 20 shillings); lovitură puternică, izbitoră; îngrăditură, țarc,ocol; incintă închisă; a pisa, a fărâmița; a sfărâma, a zdrobi; a bate; a ciocăni; a bătători (pământul)

pounded ore (met) minereu concasat prin procedeul uscat

pounded sugar (alim) zahăr pudră

pounding (cstr, hidr) sfărâmare; batere (cu maiul, etc.), bătătorie; (nav) lovituri repetate de valuri

poun-mass / inch³ (metr) unitate de densitate (1 pound-mass / inch³ = 2,7679 · 10⁴ kg/m³)

pound per square foot (p.s.f., lb / sq. ft.) livră / funt / pund / pfund pe picior pătrat (unitate de presiune: 1 p.s.f. = 4,882428 kgf / cm² = 4,722226 atm)

pound per square inch (p.s.i., lb / sq. in.) livră / funt / pund / pfund pe țol pătrat (unitate de presiune: 1 p.s.i. = 6,8947 · 10³ N/m² = 0,068 atm)

pounds per square inch absolute (p.s.i.a.) (mec, metr) presiune absolută în livre pe țol pătrat

pounds per square inch gauge (p.s.i.g.) (metr) presiune manometrică în livre pe țol pătrat

pour (cstr, met) strat turnat; aversă de ploaie, ploaie torențială; (met, ind chim, plast) a turna (un lichid); a revărsa; a curge

pourable sealing compound masă de turnare / de umplere (a rosturilor)

pour a bearing (met, T) a căptuși cu compoziție un cuzinet de lagar

pour depressor (chim) aditiv anticongelant / depresant

poured short mould (met) formă neumplută

pour-in-place concrete beton turnat pe loc, beton monolit

pour in a turna, a vărsa în

pour in founding (met) turnare la fundație

pouring (met) turnare

pouring basin (met) bazin de turnare; (TH) gură de umplere / de turnare

pouring bay (met) hală de turnare

pouring bed pouring crane (met) macara de turnarepat de turnare

pouring car (met) cărucior / vagonet de turnare

pouring crane (met) macara de turnare

pouring defect (met, plast) defect de turnare

pouring gate (met) pâlnie / rețea de turnare; (TH) gură de umplere / de turnare

pouring head (met, plast) canal de turnare

pouring height (met) înălțime de turnare

pouring in (met) turnare

pouring-in hole (met) pâlnie a rețelei de turnare

pouring jar / pot cazan de topit plumb

pouring ladle (met) oală / lingură de turnare

pouring lip (met) buză / cioc de scurgere (la oala de turnare)

pouring nozzle (alim, met) cioc de turnare (la un vas)

pouring out scurgere; turnare; golire

pouring pit (met) groapă de turnare

pouring platform (met) platformă de turnare

pouring position poziție de scurgere

pouring rain ploaie torențială

pouring spout (met) jgheab / gură / buză de turnare

pouring temperature (met) temperatură de turnare

pouring test (met) probă de fluiditate

pouring through pencil gate turnare directă "în ploaie"

pour into a turna (în ceva)

pour on a completa prin turnare

pour out a goli; a turna; a scurge

pour point (TH) punct de curgere / de lichefiere / de congelare; temperatură de lichefiere / de fluaj (mai rar)

pour-point additive / depressant / reducer (chim, T) aditiv anticongelant / depresant

pour-point test determinare a temperaturii de congelare

pour reversion instabilitate a temperaturii de congelare

pour stability stabilitate a temperaturii de congelare

powder pudră, material pulverulent; pulbere, pudră; (met) a pudra, a pulveriza, a pisa

powder bag săculeț pentru cartușe

powder blue oxid de cobalt

powder burning (met) tăiere cu gaz cu pulbere de fier

powder carburising (met) cementare / carburare în mediu solid / cu pulbere

powder coating acoperire cu pulbere / pulberi (și de mase plastice)

powder cutting (met) tăiere cu gaz cu pulbere de fier

powder dry perfect uscat

powdered sub formă de pulbere / de praf

powdered caustic soda (ind chim) sodă caustică praf

powdered / pulverized coal cărbune pulverizat; praf de cărbune

powdered-coal firing (termo) focar / instalație de ardere cu cărbune pulverizat

powdered coke (met) praf de cocs

powdered filter filtru de praf

powdered flux praf de sudare

powdered fuel combustibil pulverizat

powdered fuel plant (termo) instalație de cazane cu ardere de praf de cărbuni

powdered funnel (alim, plast, met) pâlnie de turnare a prafului / pulberii (și la sinterizare)

powdered glass praf de sticlă

powdered-iron core coil bobină cu miez sinterizat / din pulbere de fier

powdered slag (met) praf de zgură, zgură măcinată fin

powdered soap săpun praf

powder freezing (alim) congelare prin pulverizare / prin stropire / prin aspersiune (congelare în vid a stropilor de lichid pulverizat)

powder glazing praf de grafitare

powdering pudrare, acoperire cu praf, prăfuire

powder-jet extinguisher stingător cu (jet de) pulbere

powder metallurgy metalurgia pulberilor

powder milk (alim) lapte praf

powder mixer (alim, ind chim) amestecător / mixer de prafuri / de pulberi

powder particle particulă de pulbere (la compozite, praf, materiale sinterizate / granulate, etc.)

powder rolling (met) laminarea pulberilor

powder sugar (alim) zahăr pudră / farin

powdery purverulent, sub formă de pulbere

power (pr.) putere; energie; capacitate; eficiență, randament; exponent; grad; factor de mărire (la microscop); a alimenta / a furniza putere; a acționa; a excita

power absorption putere absorbită / cerută

power-actuated cu acționare mecanică

power actuator servomotor; motor de execuție

power amplifier / booster (PA) amplificator de putere

power amplifier stage etaj amplificator final / de putere

power and material economy (ec) economie de putere / energie și de materie primă / materiale

power-area ratio putere pe unitate de suprafață

power-assisted control reglare indirectă (mod de reglare necesitând un aport de energie exterioară sistemului reglat); servocomandă

power-assisted steering (auto) servodirecție; (nav) guvernare cu transmisie mecanică

power balance (mec, termo) bilanț de energie / de putere

power brake (auto) servofrână; (cf) frână mecanică; (met) stanță / matriță de îndoit

power-breeder (reactor) reactor regenerativ de putere

power brushing curățire cu perie rotativă

power cable cablu de forță / de energie

power circuit (el) linie electrică de energie

power circuit breaker (el) întrerupător / disjunctiv de sarcină / de putere

power coefficient coeficient de putere

power consumption (mas) energie necesară; putere absorbită; (TH) consum de putere / de energie / de forță

power control (OM) robinet de ștrangulare; (mas-un) pârghie de pornire / de cuplare

power control apparatus regulator de putere

power control lever pârghie de pornire / de cuplare

power conversion transformare de energie

power cord (el) cordon / șnur de legare la rețea

power craft autovehicul; vehicul motorizat (naval, terestru, aerian)

power current (el) curent tare / intens

power curve curbă / caracteristică de putere

power delivery debitare / cedare de putere, putere debitată

power demand necesar / cerere de putere

power dissipation consum de putere / de energie; disipare de putere

power divider divizor / distribuitor de putere

power door (alim, termo) ușă cu închidere automată (a unei incinte răcite)

power-drag scraper screper mecanic

power drive acționare mecanică (de putere)	power-line frequency frecvență de rețea / a rețelei
power-driven acționat de motor	power-line tower stâlp de linie electrică / de înaltă tensiune
power-driven drum winch troliu cu tobă acționat de motor	power loader mașină de încărcat
power-driven roller tăvălug / compresor rutier cu motor	power loading greutate / încărcare pe unitatea de putere (a unui mijloc de transport)
power-driven roller conveyor (met) cale / transportor cu mecanism de acționare a roților	power loss (auto) pierdere de putere; (el, fiz, mas) pierdere de putere / de energie
power-driven ship / vessel navă cu propulsie mecanică	power magnet (el) electromagnet
power-driven system sistem automat cu antrenare / acționare mecanică	power main linie electrică de (transport de) energie
power-driven vehicle autovehicul	power mains linie de forță
power-driven winch troliu / macara cu motor	power-making capacity (el) putere / capacitate de închidere / de anclanșare (a unui aparat electric de comutație)
power economy gospodărire a energiei	power margin limită de putere; putere-limită; rezervă de putere
powered cu acționare mecanică / electrică / pneumatică; mecanizat	power mechanical sweeper mașină de aspirat-măturat
powered barge (nav) șlep motorizat	power network rețea electrică de forță
powered by a motor cu acționare de la un motor	power of absorption capacitate de absorbție
powered controls servocomenzi	power of attorney (P/a., P/A, PA) împuternicire, procură
power efficiency randament energetic	power-off indicator indicator luminos de scoatere din circuit / de deconectare de la rețea
power element (of a thermostat) element sensibil / senzor al unui termostat; sistem energetic / motor al unui termostat	power of governor capacitate de funcționare a regulatorului
power engineering energetică; rețea de protecție legată la pământ	power on-off switching schemă de comutare a puterii închis-deschis / conectat-deconectat
power equipment utilaj de forță	power-operated (acționat) mecanic
power (exponent) exponent al unei puteri (în algebră)	power-operated control reglare indirectă
power factor (p.f.) factor de putere, cos γ	power-operated crane macara (cu acționare) mecanică
power factor meter (el) cosfimetru	power-operated moulding machine (met) mașină de formare mecanică
power factor rate tarif pentru energie reactivă	power-operated point (cf) ac / macaz electric
power fail protection protecție contra defectelor de alimentare (cu energie)	power-operated skip schip cu acționare mecanică
power failure (el, mec) cădere a tensiunii, întrerupere a alimentării	power operation comandă prin servomotor; acționare mecanică
power feed (mas-un) avans automat / mecanic; alimentare mecanică	power output (el) putere la borne / debitată / de ieșire / produsă / utilă / furnizată
power fluid (hidr) fluid pentru acționare hidraulică, fluid de lucru	power output per litre (termo, auto) putere litrică
power flux density (fiz) putere transmisă pe unitatea de suprafață (de o undă electromagnetică)	power pack bloc de / aparat cu alimentare de la rețea
power frame mașină cu acționare mecanică	power panel (p.p.) tablou de distribuție pentru instalații electrice de forță
power frequency (el) frecvență tehnică / industrială / de rețea	power per litre putere specifică / volumetrică / pe litru
power fuel combustibil, carburant	power per unit of displacement putere litrică / rezultată din capacitatea cilindrică
powerful puternic; tare	power plant grup motopropulsor; (el) centrală electrică; instalație de forță; (mas) centrală energetică / de forță
power gain (el, autom) amplificare; câștig / spor de putere; factor de amplificare a puterii	power-plant gas gaze arse / de evacuare
power gas gaz de generator / carburant / combustibil	power plug (el) fișă / ștecher de rețea / de sector
power generation generare / producere de energie	power press (mas-un) presă mecanică / cu mecanism de acționare cu motor; presă de poansonat; forță de presare
power governor regulator de putere	power production producere a energiei
power grid rețea energetică	power-propelled autopropulsat (despre mijloace plutitoare); cu propulsie / cu tracțiune mecanică
power hack saw (mas-un) ferăstrău alternativ pentru metale, acționat de motor electric	power-propelled vehicle vehicul motorizat
power hammer ciocan mecanic	power pump motopompă
power-handling capacity putere absorbită / cerută / consumată	power rating putere maximă de regim / nominală; capacitate nominală / prescrisă
power hardware aparat de comutare	power recorder (el, metr) wattmetru înregistrator
power-house centrală energetică / de forță; sala mașinilor (într-o centrală, uzină metalurgică)	power rectifier (el) redresor de putere / de alimentare
power increment creștere a consumului de putere	power relay (el) releu de putere / wattmetric
power indicator wattmetru (indicator)	power required energie necesară
power induction zgomot indus de linii industriale de energie electrică	power riddler (met, estr) ciur vibrator mecanic, sită vibratoare
power input (PI) putere cerută / absorbită; consum de putere / la intrare	power saw ferăstrău mecanic
power input rating putere mecanică efectivă / utilă pe arbore; putere la frână / de frânare	power scraper răzuitor mecanic; (mas-un) dispozitiv pentru acționarea mecanică a răzuitorului
power installation centrală de forță	power scraper excavator screper (mecanic)
power interrupt (c) cădere momentană de putere la echipamentul de monitorizare (cu posibile pierderi de date)	power series serie de puteri (în analiza matematică)
power jet jet propulsiv	power set agregat
power lead alimentare cu energie electrică	power shears / shearing machine (mas-un, met) foarfece mecanic (pentru profile, semifabricate)
powerless fără forță / putere	power shortage lipsă de putere; cădere a alimentării / a rețelei
power-limited limitat la putere	power shovel excavator cu lingură / cu cupă dreaptă
power line (el) linie principală de alimentare / electrică de energie; linie / rețea de forță; (TH) conductă principală	power shovel bucket cupă dreaptă de excavator
power-line filter filtru de rețea	power spectrum funcție spectrală

power stage (hidr) treaptă de amenajare energetică a unui curs de apă; (mas, el) etaj / treaptă de putere	precast prefabricat (din beton)
power station centrală electrică	precast bearing pile pilot de fundație prefabricat
power steering servodirecție	precast board / floor planșeu prefabricat
power stroke cursă utilă / activă	precast concrete block (cstr) bloc de beton (prefabricat)
power supply alimentare de la rețea / cu energie; bornă / racord la rețea; sursă / racord de energie; rețea electrică	precast concrete components elemente prefabricate din beton
power-supply synchronization (el) sincronizare cu frecvența rețelei (de alimentare)	precast concrete joist shaker / shaking machine vibrator pentru grinzi de beton prefabricate
power-supply unit (el) bloc de / aparat cu alimentare de la rețea	precast concrete manufacturing yard atelier mobil de prefabricate de beton
power-supply voltage tensiune de rețea / de linie / de alimentare	precast concrete pile (cstr) pilot de fundație prefabricat
power switch (el) întrerupător general / de rețea	precast concrete product (cstr) (produs) prefabricat de beton
power switchboard (el) tablou de distribuție pentru instalații de forță; panou de comandă	precast concrete unit (cstr) element prefabricat de beton
power synchro sincromotor de putere	precast concreting vibration table masă vibratoare (pentru prefabricate de beton)
power system sistem (electro)-energetic	precast floor beam (cstr) grindă prefabricată pentru planșeu
power take off (PTO) (el) priză de putere / de forță / de energie	precast (foundation) pile (cstr) pilot de fundație prefabricat
power take-off chain (OM) lanț de avansare / de transmisie / de acționare	precast plant / works atelier de prefabricate
power transformer (el) transformator de rețea / de mare putere / de forță	precast unit element prefabricat
power transmission (el) transport de energie electrică; (mas) transmisie de forță / de putere	precast unit works atelier de elemente de construcție prefabricate
power-transmission system sistem de transmisie (de putere)	precast wares produse prefabricate / preturnate
power traverse avans automat	precaution against skidding (el) protecție contra alunecării (la mașinile electrice)
power tunnel conductă forțată; galerie hidrotehnică forțată (sub presiune)	precede a preceda
power unit (PU) (el) bloc / sursă de alimentare; (el) agregat / grup electrogen	precedence întâietate, prioritate; precădere; precedentă; superioritate; importanță mai mare; ierarhie
power wash mill cilindru spălător cu acționare mecanică	precedent precedent; anterior
power waste (el, mec) pierdere de putere	preceding precedent, premergător
power water apă sub presiune	preceding pass (met) calibru degrosisor
power winch troliu acționat mecanic	precept (ec) foaie de impunere; (mat) noțiune
practicability aplicabilitate, posibilitate de utilizare	precession precesi(un)e
practicable practicabil; accesibil; realizabil; carosabil	prechamber engine motor cu antecameră
practical practic, util, aplicat	precharged pressure (inflation pressure) presiune inițială (pneumatică sau hidraulică)
practical application aplicație practică, utilizare, valorificare	precheck advertising (ec) verificare prealabilă a eficacității reclamei (înaintea apariției unui produs pe piață)
practical entropy entropie virtuală	precinct limită, margine; incintă; circumscripție
practical experience experiență de exploatare	precious metal metal prețios
practical facts / data fapte / date / informații stabilite prin practică	precious stone piatră prețioasă
practical results rezultate practice / din exploatare	precipitability precipitabilitate; coeficient de precipitare; capacitate de coagulare
practical units unități (de măsură) în sistem practic	precipitable precipitabil
practice practică; metodă; procedeu; (ec) clientelă; uzanță; (TH) folosire, utilizare, exploatare, regim de lucru / de funcționare; exercițiu; a practica, a exercita, a utiliza	precipitant precipitant, agent de precipitare, coagulant
Prandtl number (fiz) numărul lui Prandtl	precipitate (fiz) precipitat, depunere, sediment; a precipita, a separa solidul dintr-o soluție / suspensie
praseodymium (chim) praseodim (Pr)	precipitated catalyst (chim) catalizator precipitat
preabsortion preabsorbție	precipitated powder (met) pulbere precipitată
preacceleration preaccelerare	precipitated sulphur (chim) sulf precipitat
pre-aeration ventilație preliminară	precipitating precipitare; sedimentare; depunere
preaging (met, plast) îmbătrânire artificială; trenare	precipitating agent (alim, chim) agent de precipitare, precipitant, coagulant
prealloyed powder (met) pulbere de prealiaj	precipitating reagent (chim) reactiv precipitant
preamble sincronizator inițial	precipitation (chim) precipitare; precipitații atmosferice, cantitate de precipitații
preamplifier stage (autom) etaj de preamplificare / de intrare	precipitation agent (chim) agent de precipitare
prearcing time (el) timp de topire a siguranței	precipitation analysis analiză prin precipitare
preassembly seal (OM) etanșare (și modulată) montată la asamblarea sistemului sau înainte de montarea finală	precipitation by electrolysis (met, chim) depunere / separare electrolitică
preassembly selection selecționare a pieselor înainte de asamblare	precipitation hardening (met) călire / durificare prin precipitare
preassigned dat (dinainte)	precipitation indicator indicator de precipitare
prebatch signal semnal cu anticipare pentru numărare / contorizare	precipitation number indice / cifră de precipitare
prebending îndoire preliminară / inițială	precipitation of defects proces de transformare a unui defect latent într-un defect perceptibil, dacă sistemul funcționează (sub sarcină)
prebevelling pregătire inițială a marginilor (de exemplu, prelucrarea suprafețelor înclinate ale rosturilor, la sudare, etc.)	precipitation test determinare a indicelui / probă de precipitare
preblow (met) (in)suflare preliminară / inițială	precipitation vat decantor, bazin de sedimentare
prebreakdown current (el) curent de anticipare a străpungerii / de prestrăpunere	precipitation ; precipitron (el) epurator / curățitor de aer electrostatic; aparat pentru decantat / precipitat
precalcined precalcinat	precipitous abrupt; prăpăstios; (hidr) montat, agitat (despre mare)
	precise precis; exact

precise fractionation (chim) rectificare precisă; (ind chim) fracționare precisă

precision (metr) fidelitate, grad în care un aparat repetă rezultatele în cazul unor măsurători repetate; (TH) precizie, exactitate

precision balance balanță analitică / de precizie

precision casting (met, plast) turnare de precizie

precision check (metr) control / verificare de precizie

precision class (TH, OM) clasă de precizie

precision compound atelier / secție de precizie

precision compound table (mas-un) masă deplasabilă longitudinal și transversal pentru lucrări de precizie

precision error (metr) eroare obiectivă / de rezoluție

precision file equalling pilă de precizie pentru egalizat

precision gauge calibru de precizie

precision gear (OM) dantură / angrenaj de precizie

precision grind (mas-un) rectificare de precizie

precision ground tap (mas-un) tarod de precizie cu filet rectificat

precision indexing head cap divizor de precizie

precision instrument aparat / etalon de măsurat / de verificare

precision lathe strung de precizie

precision levelling nivelare de precizie

precision mechanics mecanică fină / de precizie

precision measurement (metr) măsurare de precizie

precision mill (met) cilindru calibrat (la laminor)

precision moulding (met, plast) turnare de precizie

precision of fine mechanics precizie de / pentru mecanică fină

precision of test precizie de măsurare

precision plug gauge calibru-tampon de control

precision regulator (metr, autom, mas-un) regulator fin / de precizie, aparat cu precizie mare de reglare

precision tool (mas-un) sculă de precizie

precision tool-room sculărie de precizie

precision turner (mas-un) strungar de precizie

precision weighing cântărire de precizie

precision-wire-drawing works (met) trefilare de precizie

precision work (TH) prelucrare de precizie

preclude a exclude; a înlătura; a preveni; a împiedica

pre-coat strat de grund / de lacuri / de material filtrant (format la suprafața filtrului)

pre-coated sand nisip sintetic / prelucrat

pre-coating strat de grund; formare a stratului filtrant

pre-coat sealing (ind chim, OM) material de acoperire pentru etanșarea asamblării filetate (ce poate fi înlăturat la demontare)

precocity; prematurity precocitate; coacere / maturizare timpurie

pre-combustion precombustie

pre-combustion chamber antecameră; cameră de precombustie

pre-combustion engine motor Diesel cu antecameră

pre-compressed air aer precomprimat

pre-compression (auto, termo) precompresie

pre-condition condiție preliminară / inițială; a condiționa în prealabil

pre-conditioning precondiționare

pre-consolidation preconsolidare (a solului)

pre-consolidation load sarcină preliminară

precooler răcitor preliminar, prerăcitor

precurving întărire preliminară, vulcanizare prematură; subvulcanizare

pre-defecation predefecare (la rafinarea zaharului)

predesigned dinainte dat, fixat înainte

predetermined stabilit dinainte, predeterminat

predicate predicat, expresie alcătuită din mai multe variabile din care poate fi obținută o propoziție adevărată sau falsă

predicted rate viteză teoretică / estimată

prediction control system (autom) sistem de reglare cu anticipare / cu avans

prediction relay (el) releu de anticipare

prediction time timp mort negativ, constantă de timp a anticipării / diferențială

predictive maintenance mentenanță preventivă / corectivă ce anticipează avariile (după evoluția unor parametri monitorizați, cum ar fi vibrațiile) și încearcă să le elimine

predictive research cercetare pentru prognoză

predictor (autom, el) instalație / dispozitiv de transmitere a comenzilor; instalație de comandă; extrapolator; (mat) variabilă independentă

pre-dip impregnare preliminară

predischarge descărcare prealabilă / inițială

predisposition predispoziție

pre-dissolving predizolvare

predrying preuscare; uscare preliminară

prece test (met) încercare cu sulfat de cupru

pre-empt (ec) a cumpăra în / pe baza unui drept; a dobândi un monopol în prealabil

pre-empted opportunities posibilități de prioritate (la cumpărare)

preemptive patenting brevetare de blocare, brevetare a unui produs sau proces tehnologic în scopul de a-l face inaccesibil concurenței

prefab prefabricat; (cstr) casă / clădire prefabricată

prefabricated prefabricat

prefabricated house (cstr) casă / clădire prefabricată

prefabricated part prefabricat

prefabricated piece / unit element prefabricat

prefabricated track panou de cale ferată cu șine gata montate pe traverse

preferential adsorption (T, chim) adsorpție selectivă

preferential claim (ec) privilegiu

preferential rates tarif minimal (la vamă)

preferential share (ec) acțiune privilegiată

preferential solvent (chim) solvent selectiv

preferment promovare (în serviciu); funcție superioară

preferred orientation (met, plast) orientare preferențială

pre-filter prefiltru

prefiring (met, termo) antefocar

prefix semnal de declanșare; preimpuls; prefix; număr de preselectie

prefix form / notation formă / notație prefixată, formă de scriere a unei expresii în care operatorii preced operandii lor

prefix multiplier prefix pentru formarea multiplilor unităților de măsură

pre-folded filter filtru burduf

preform tabletă, brichetă, semifabricat

preforming tabletare, brichetare, preformare, precomprimare

preforming machine mașina de tabletat

preforming press presă de tabletat

pre-grain granulare prealabilă

pre-grinding șlefuire prealabilă

pre-grounding presfărâmare

preheat (met, termo, plast) a preîncălzi

preheater (met, termo) preîncălzitor

preheating (met, termo) preîncălzire

preheating furnace / chamber (met) cuptor / cameră de preîncălzire

preheating of air (met, termo) preîncălzire a aerului; preîncălzitor de aer

preheating of fuel-air mixture (termo) preîncălzire a amestecului aer-carburant

preheating plant instalație de preîncălzire

preheating table masă de preîncălzire

preheating torch (met) arzător de preîncălzire (la cuptoare, la sudare, etc.)

preheating zone zonă de preîncălzire

prehension reținere (la absorbție); prindere, apucare; angrenare

preignition (auto, termo) aprindere cu bujie; preaprindere; avans de aprindere

pre-insulate (el, termo) a izola înainte de montaj

prejudice against a predispuce împotriva

prejudice in favour of a predispuce în favoarea

prelifting rod (met) tijă de ridicare (și la convertizor)
preliminaries preliminarii, pregătiri
preliminary acceptance run (TH) funcționare pentru recepție provizorie
preliminary ageing (alim, met, plast) maturizare / îmbătrânire preliminară / inițială
preliminary amplification (autom) preamplificare, amplificare inițială
preliminary annealing (met) recoacere preliminară
preliminary balance (ind chim, met, plast) egalizare / reglare / corecție prealabilă (a unei faze)
preliminary blast / blowing (met) purjare / suflare preliminară (la cuptor)
preliminary breaking / crushing (met, ind chim) preconcasare, concasare / mărunțire preliminară
preliminary clarification decantare / limpezire primară
preliminary compression precompresie; comprimare prealabilă
preliminary cook fierbere preliminară
preliminary crusher concasor pentru presfărâmare
preliminary design / project anteproiect
preliminary distillation distilare preliminară, predistilare
preliminary drawing (met) trefilare preliminară / grosieră / inițială
preliminary heating încălzire preliminară
preliminary matter; prelims elemente inițiale, toate elementele care preced prima pagină a textului unei cărți
preliminary pages coală de titlu / zero
preliminary preparation preparare sumară a minereurilor
preliminary project (TH) proiect preliminar, anteproiect
preliminary purification (met, ind chim) epurare / purificare preliminară
preliminary refining mixer (met, ind chim) amestecător / melanjor de preafinare / de rafinare
preliminary roasting prăjire preliminară (a minereului)
preliminary sizing cernere / sortare grosieră
preliminary test (met, ind chim) test preliminar
preliminary transformation (met, ind chim) transformare preliminară
preliminary treatment (met, plast, alim) tratament prealabil / preliminar
preliminary vacuum vacuum / vid preliminar
preliminary vaporizer prevaporizator, vaporizator preliminar
preliminary work lucrare / operație pregătitoare
pre-load sarcină / strângere prealabilă; preîncărcare, prestrângere (și la asamblări cu filete)
pre-loaded bearing (OM) rulment pretensionat
pre-lubricated bearing (OM, T) rulment prelubrifiat / casetat și cu lubrifiant
prelude introducere
premature firing (auto, termo) aprindere prematură; precombustie
premature ignition (auto, termo) aprindere prematură / timpurie
prematureness; precocity precocitate; coacere / maturizare timpurie
premature shot (mas) aprindere timpurie; (met) explozie prematură
premelted iron (met) fontă de primă fuziune
premium (pm., prem.) (ec) premiu, primă; recompensă; spor / creștere a(l) unei monede peste valoarea nominală
premium bonus system sistem de stimulare cu primă (sistem de participare la beneficii)
premium engine oil (auto, T) ulei de motor de calitate superioară
premium fuel (auto, ind chim) supercarburant, combustibil superior
premium (grade) gasoline benzină de calitate superioară
premium-priced fuel carburant de calitate superioară
premixer (alim, ind chim) aparat de amestecare prealabilă
premixing (alim, ind chim) preamestecare, amestecare inițială
premixture (alim, ind chim) preamestec
premoulding (met) preformare; presare a brichetelor

prepack seals (OM) etanșări montat pentru umplerea golurilor sau ca suport pentru etanșarea propriu-zisă
prepaid (ec) francat; plătit anticipat
preparation preparație; prelucrare; pregătire; preparare (concentrare) a minereurilor și cărbunelui
preparation by magnetic separation (alim, met) preparare / sortare / îmbogățire prin separare magnetică
preparation by screening preparare / îmbogățire prin cernere
preparation by washing preparare / concentrare / îmbogățire prin spălare
preparation of fuel preparare a combustibilului
preparation of moulding sand (met) preparare a nisipului de turnătorie
preparation of moulds (met) confecționare a formelor (de turnare)
preparation of ores preparare a minereurilor
preparatory cut prelucrare intermediară
preparatory pass (met) calibru degrosor / preliminar
preparation plant (met) instalație de preparare (căbuni sau minereuri)
preparatory training instructaj preliminar
preparatory treatment tratament pregătitor
preparatory work lucru pregătitor, operație pregătitoare
prepare a pregăti; a prepara; a confecționa; a fabrica; a executa
prepared preparat; (TH) degroșat; eboșat, pregătit
prepared atmosphere atmosferă artificială
preparing room (plast) secție de amestecare; (alim) secție de preparare, sală de pregătire
prepatch panel (el) panou / tablou de comandă / de distribuție
prepayment (ec) francare; plată în avans
prepeening (met) ecruisare preliminară (la laminare)
preprags (plast) amestecuri (mecanice) de materiale de ranforsare și material de bază ce urmează să fie tratate sau prelucrate pentru obținerea produsului final
pre-processing prelucrare preliminară
pre-processor preprocesor, macroprocesor, program de traducere a unui text-sursă într-un alt text-sursă
pre-publication evaluation of advertising (PPE) evaluare prealabilă a publicității
prepulse (autom) preimpuls; impuls anticipat / prealabil / prioritar
preregulation (autom, metr) prereglare; reglare preliminară / brută
prerequisite condiție necesară (pentru...); premisă obligatorie
pre-roast (met) precalcinare; prăjire preliminară
pre-roll time (TH) timp de punere în funcțiune (și la laminoare)
prescaler (fiz) demultiplicator / divizor preliminar de frecvență
prescribed dat (înainte); prescrip
prescribed form formă prescrisă
preseleling rotary line switch preselector / comutator rotativ
preseleling gearbox (OM) cutie de viteze cu preselecție
preseleling (auto) preselector de viteze; (auto, el) filtru de bandă, preselector; căutător de apeluri; (autom, metr) etaj de intrare / preamplificator
present prezent; a prezenta; a arăta; a înmâna; a depune
presentation (ec) prezentare / expunere (de produse), expoziție; (c) aspect al imaginii; prezentare virtuală
presentation manager (PM) (c) interfața cu utilizatorul care permite mutări între aplicații fără să apară confuzii
presentation unit (c) unitate de afișare
present value method (ec) metodă de estimare la valoarea actuală (a unei investiții)
preservation (alim, TH) conservare, păstrare, menținere; ferire, prezervare
preservation by curing (alim) conservare prin saramurare / afumare / uscare
preservation by salting (alim) conservare prin saramurare
preservation of lumber / of wood impregnare a lemnului (contra degradării)
preservative (alim) substanță conservantă; (plast) anticoagulant, stabilizator al dispersiei, inhibitor de îmbătrânire

preservative / preservative coating (met, plast) acoperire de protecție

preservative substance (alim) substanță conservantă

preserve a prezerva; a apăra; a feri; (alim) conservă, a păstra, a conserva; (mat) a lăsa neschimbat, invariant

preserving by drying (alim) conservare prin uscare

preset stabilit; fixat; determinat; adaptor; a prestabili; a preregla

preset adjustment (autom, mas-un) reglare cu preselecție

preset apparatus (autom, metr) aparat cu prereglaj

preset counter contor cu preselecție

preset guidance (autom) ghidare programată / preselectată

preset level (fiz, metr, autom) nivel fixat / cerut / nominal / prereglat

preset parameter (autom, metr) parametru prestabilit / reglat inițial

preset range (autom, metr) domeniu predeterminat / selectat inițial

presetting (met, OM) montaj / instalare / fixare preliminară, prereglare

preset time (autom) timp prestabilit / fixat în prealabil

preset time counting numărare într-un interval de timp prestabilit

preset timer (autom, metr) întrerupător temporizat cu preselecție

presetting (TH) prestabilire; preajustare; preselecție

preshrinking (met, plast) contracție preliminară

president (ec) președinte (al unei societăți); director general

pre-sintering (chim) presinterizare; (met) încălzire înaintea sinterizării (sub temperatura finală de sinterizare)

pre-slinging (nav) cotare prealabilă (în manipulări de mărfuri de pe sau pe o navă)

pre-soften (alim, plast) a preplastifia, a înmuia (inițial, eventual cu topire parțială)

press (mas, mec) presare, solicitare; (mec) a presa; a străpunge prin presare; a injecta; a ștemui; (met) a (se) imprima; a vâri; a introduce apăsând; a turti; a (se) întipări

pressability proprietatea de a putea fi presat

pressable (material) presabil

press agency agenție de presă / de publicitate / de informații

pressboard preșpan; carton presat; carton special pentru întărituri

press button buton de apăsare; tastă

press-button board tablou cu butoane de comandă

press-button key (TH, c) buton / tastă cu poziție fixă

press-button switch (el) întrerupător cu buton

press cake turtă; (chim) turtă de presare; (ind chim, alim) turtă de ulei / de la filtru-presă / de (la) filtrare

press-cake breaker (alim) urluitoare / zdrobitoare de turte (de la fabricarea uleiului)

press casting (met) turnare sub presiune

press cure (ind chim, plast) vulcanizare în prese

press-cured article (ind chim, plast) articol (de cauciuc) vulcanizat în presă

press cylinder (mas-un, met) cilindru (hidraulic) al presei

press die (mas-un) poanson / matriță de presare / de imprimat

press down (mas-un) a apăsa, a presa (mișcarea elementului activ este de sus în jos)

pressductor traductor electromecanic de sarcină

pressed ștanțat, matrițat

pressed coal brichetă de cărbune

pressed density densitatea pulberilor presate dar înainte de sinterizare, densitate în stare presată

press dust core miez din pulbere de fier comprimată / sinterizat

pressed for funds / money strâmtorât, lipsit de fonduri

pressed frame (met) cadru din elemente ștampate

pressed girder (cf) lonjeron ambutisat; (cstr) grindă ambutisată

pressed material material presat

pressed object piesă presată

pressed on crank manivelă montată prin presare la rece

pressed sheet foaie / placă presată

pressed volume volumul materialului comprimat / comprimatului

presser (mas) presă; val / rolă / valț de presare; (ec) muncitor la presă / la teasc; (TH) prespapier

presser board (in moduling) placă de presiune (în turnătorie)

presser cam camă de presare

presser wheel (OM, mas-un) disc / roată de presare; presă circulară

press filter filtru de presiune

press fit (mas, met, OM) ajustaj forțat / presat, strângere, ajustaj cu strângere; a îmbina prin presare, a cala la presă

press for corrugated sheets (met) presă pentru tablă ondulată

press forging forjare sub presiune (mare), piesă forjată la presă

press form (alim, plast) formă de presare

press forming (met) matrițare; (TH) formare / fasonare prin presare

press forward a avansa (prin presare)

press home a presa în locaș

press house (alim) crămă (de tescuire), teasc; (plast) secție de presare

pressing (alim) tescuire; (mas-un) ștanțare, matrițare; satinare (a hârtiei); (TH) presare, refulare

pressing brush perie de presare (în industria ușoară)

pressing crack (met, hidr, plast) crăpătură generată de presare / de presiune

pressing machine presă; mașină de călcat

pressing of the tyre presare / calare a bandajului pe roți (de vagon, etc.)

pressing-on calare

pressing-on of the wheel calare a roții

pressing order (ec) comandă urgentă

pressing plant instalație de presare (și a șpanului)

pressing quality proprietatea de a putea fi comprimat

pressing rod (mas-un, OM) bară / tijă de presiune / de apăsare

pressing roll (alim) valț de stors / de presare

pressing screw (OM) șurub de presiune

pressing speed (OM, met, plast) viteză de presare

pressing table (alim) masă a presei; masă de presare

pressing tool unealtă de presare

pressing tool for fitting unbreakable glasses (cstr, auto) dispozitiv de fixat geamuri incasabile

pressing tool for hand fixing presă / dispozitiv pentru fixat ceva

pressing with floating die (met, plast) presare cu matriță mobilă

press key (c) manipulator cu apăsare, tastă; (TH) buton manipulator, clapă

pressman (mas-un) matrițer, ștanțator, presator; reporter; gazetar, ziarist; tipograf

press mould (plast) matriță (de presare), formă de presare

press moulding formare / mulare prin presare

press of business (ec) urgență a afacerilor; activitate comercială febrilă

press(-)off (mas-un, OM, met) a demonta prin presare / prin împingere (rulmenți, role)

press on a apăsa (pe), a strânge

pressostat presostat; automat manometric; întrerupător manometric / pneumatic; regulator automat de presiune

press out a stoarce (pentru eliminarea fluidului); a presa

press pad aparat de strângere a tablei

press plate (alim) masă a presei; (plast) placă / masă de presiune; presa rectilinie

press plunger plonjor / piston de presă hidraulică

press the point a insista

press process procedeu / tehnologie de presare

press ram (mas-un) poanson de presat

press rod tijă de presiune; tijă a pistonului (unei presei)

press roller (OM, alim) arbore de presare, eventual cu cilindru montat, cilindru de presare

press room (mas-un) secție de ștanțare / de presare; sala mașinilor / a preselor (într-o tipografie, fabrică de țesături, etc.)

press run tiraj; totalitate a exemplarelor unui tiraj

press-spahn preșpan

press (spot) weld sudură în puncte prin presare

press (spot) welder / welding machine mașină / instalație de sudat în puncte prin presare

press stroke (met, mas-un) cursa presei
press-toolmaker lăcătuș matrițier
press tools (mas-un) matrițe cu poanson; mecanisme ale presei
press-to-release operation declanșare produsă prin apăsare
press-to-set operation (TH) reglare prin apăsare, apăsare până la reglare la valoarea dorită
pressure presiune, apăsare; comprimare; tensiune
pressure accumulator acumulator de presiune
pressure-actuated acționat pneumatic / hidraulic
pressure air aer comprimat
pressure altitude presiune de altitudine
pressure angle (OM) unghi de presiune / de angrenare (la roți cu dinți evolventici)
pressure arrangement dispozitiv de presiune (la țesături, produse în bandă)
pressure atomizer pulverizare pneumatică (a lichidelor)
pressure at rest presiune statică (a terenului)
pressure balance (hidr) egalizarea presiunii
pressure blower ventilator de mare presiune
pressure boost ridicarea (bruscă) a presiunii
pressure broadening (mas-un) lărgire prin presare (cu role, cu lichid sub presiune, etc.)
pressure build-up test probă de etanșeitate (la presiune)
pressure bulb (nav, hidr) bulb / proeminență de presiune
pressure caisson (cstr) cheson închis
pressure calender calandru de presiune
pressure casting (met) turnare sub presiune
pressure castings (met) piese turnate sub presiune
pressure cell doză / traductor de presiune
pressure conduit (hidr) conductă sub presiune
pressure connection (OM, hidr) racord de presiune
pressure contact welding (OM) (acțiunea de) sudură prin contact, sub presiune
pressure control (mec, hidr) controlul / reglarea tensiunii / a presiunii
pressure controler (hidr) regulator de presiune
pressure control valve (OM, auto) supapă pentru reglarea presiunii
pressure cooker fierbător / autoclavă sub presiune
pressure curve (hidr) linie piezometrică (a energiei potențiale); (mec) curbă de presiune / de compresiune
pressure cylinder (OM, hidr) cilindru acționat sub presiune, cilindru de presiune / hidraulic
pressure decline (hidr) cădere / scădere (și nedorită) a presiunii
pressure-dependence dependență de presiune
pressure-dependent dependent de presiune
pressure derivation derivație sub presiune
pressure detector (metr) detector de presiune
pressure diafragm (metr, hidr) diafragmă pentru reglarea presiunii
pressure die casting (met) turnare sub presiune
pressure difference (hidr, OM) cădere / diferență de presiune
pressure distribution distribuție de presiuni
pressure droop cădere de presiune (de la un nivel înalt la unul mic) (și prin comandă și sistem hidraulic auxiliar)
pressure drop (hidr, termo, OM) salt / cădere / diferență / reducere de presiune
pressure element (metr, hidr) traductor de presiune
pressure engine pompă de presiune, mecanism de presare (cu tot cu motor)
pressure equalising egalizarea presiunii
pressure expanded joint (OM) asamblare ce se realizează la creșterea presiunii (într-un element flexibil tip tub, sac, etc.)
pressure feed (hidr) alimentare sub presiune, transport prin / sub presiune
pressure-feed lubrication (OM, T, hidr) lubrifiere / ungere sub presiune
pressure filter filtru sub presiune, filtru-presă
pressure filter cell unitate / modul / cameră a filtrului sub presiune

pressure filtration (alim, hidr) filtrare sub presiune
pressure finger (hidr) plunjer, ac de supapă / de distribuitor
pressure flow (hidr) curgere / fluid sub presiune
pressure fluctuation (hidr, mas-un) fluctuație a presiunii
pressure galery (hidr) conductă forțată / sub presiune
pressure gas gaz comprimat
pressure gas producer (termo) generator de gaz sub presiune
pressure gauge (metr) manometru, capsulă dinamometrică
pressure governor (metr, hidr) regulator de presiune
pressure gradient (fiz, mec, hidr) gradient de presiune
pressure grease fitting (T) gresor cu bilă, ungător sub presiune
pressure gun (T) pompă de ungere cu unsoare, tecalet
pressure head înălțime de refulare (pentru o pompă); (hidr) presiune hidrostatică, cădere relativă de presiune
pressure head of water (hidr) înălțime manometrică / de pompare / piezometrică a (coloanei) de apă
pressure hose (OM, met) furtun pneumatic, furtun pentru fluid sub presiune
pressure indicator indicator de presiune, manometru
pressure-inlet nipple (OM, hidr) racord de presiune
pressure intake port (hidr) priză de presiune
pressure jump (hidr, T) salt de presiune
pressureless sintering sinterizare cu pulbere nepresată / fără presare
pressure level nivelul / valoarea presiunii; (OM) pârghie de presiune
pressure limit (hidr) limită de presiune; limită de strivire (în sens larg)
pressure load (mec) sarcină de compresiune, forță (ca presiune exercitată pe suprafață)
pressure loss (mec, hidr) cădere / pierdere de presiune, pierdere de sarcină (mai ales de compresiune)
pressure lubricating / lubrication (T) (acțiunea de) lubrifiere sub presiune
pressure lubricator (T) ungător sub presiune
pressure maintenance (hidr, met, T) menținerea presiunii
pressure measurement (metr) măsurarea presiunii
pressure mechanism mecanism de apăsare / de acționare (și la o foarfecă)
pressure meter (metr) manometru
pressure moulding (plast) formare / presare în formă / în matriță
pressure of chip (mas-un) efort aplicat pe cuțit, efort de așchiere
pressure of fluidity (hidr) presiune hidraulică
pressure of rolling (met, plast) presiune de laminare
pressure of the rolls (met, plast) presiunea cilindrilor de laminare
pressure of tool (mas-un) presiune / efort de așchiere, presiune pe tăiș
pressure oil (T, hidr) ulei sub presiune
pressure oil feed pipe conductă de alimentare cu ulei sub presiune
pressure on foundation soil presiunea pe sol / pe fundație
pressure on the support presiune pe reazem
pressure per unit of area / surface (mec, hidr, T) presiune pe unitatea de arie / de suprafață
pressure parting (OM, T, hidr) fisurare sub presiune (cauzată de un fluid)
pressure pick-up (metr) captor / indicator de presiune
pressure pin (OM) știft opritor / de presiune
pressure pipe (hidr) conductă sub presiune
pressure piston ring (auto, termo) segmentul de presiune al pistonului
pressure pipe-line conductă sub presiune
pressure plate (OM, mas-un) placă de presiune / de ambreiaj / de apăsare, tampon, tampon limitator, element de presare / activ la o presă
pressure pulsation (pressure ripple) (hidr) variație periodică a presiunii în sincronism cu turația / viteza sistemului
pressure pump pompă de presiune / de refulare
pressure rating (TH, hidr) forța maximă (internă) pe unitatea de suprafață în condiții normale de funcționare

pressure ratio (mec, hidr) raport între presiuni	pressure wave (hidr, mec) undă de presiune
pressurer recorder manometru cu înregistrator	pressure welding sudare prin presare
pressurer recording gauge manometru cu înregistrator	pressurisation etanșare, ermetizare, presurizare
pressure reducer (OM, hidr) drosel, supapă reducătoare de presiune	pressurise a mări presiunea, a ermetiza, a etanșa (un fluid sub presiune)
pressure-reducing valve / regulator / device (OM, hidr) supapă reducătoare de presiune, dispozitiv de reducere a presiunii	press (mas-un) presă; (TH) a presa, a strânge, a forța; tipografie; (alim) a presa, a stoarce; a insista; a fi urgent / presant
pressure-regulating valve (OM, hidr) supapă pentru reglarea presiunii	pre-stressed reinforcement armătură pretensionată
pressure regulator (OM, hidr) supapă pentru reglarea presiunii	press vulcanisation vulcanizare sub presiune
pressure reducer (OM, hidr) drosel pentru reducerea presiunii	presswork tipărire, imprimare
pressure relay (autom) releu de presiune	Prestone cooling (termo) răcire cu apă caldă
pressure release degajarea / scăderea presiunii	pre-store a pre-înmagazina
pressure relief (OM, hidr) reducere a presiunii (și de compresiune)	pre-straining (mec, met) pretensionare; deformare inițială (și dorită)
pressure relief line (OM, hidr) porțiune a conductei după supapa de presiune / de reducere	pre-stress (mec) pretensionare (și de compresiune)
pressure relief valve (OM, hidr) supapă de reducere a presiunii	pre-stressed (mec) pretensionat; (OM) element piesă / organ de mașină pretensionat(ă)
pressure reservoir (OM, hidr) rezervor sub presiune, acumulator	pre-stressed concrete (cstr, met) beton precomprimat
pressure resistance (OM, hidr) rezistență la refulare, rezistență hidrolică	pre-stressed concrete steel (cstr, met) oțel pentru armarea betonului precomprimat
pressure-responsive (OM, hidr) dependent de presiune	pre-stressing operație de precomprimare / de pretensionare
pressure restoration (OM, hidr) refacerea presiunii, aducerea ei la o valoare stabilită	pre-stressing force forță de precomprimare / de pretensionare
pressure rise (OM, hidr) ridicarea / creșterea presiunii	presumable rezonabil; probabil
pressure roller (OM, met) cilindru / valț de presiune	presumption prezumție; presupunere; ipoteză
pressure scale scară / treaptă pentru presiuni	presupposition presupunere
pressure screw (OM, met) șurub de presiune / de presare	pre-tension pretensionare (ca rezultat)
pressure separator separator sub presiune	pre-tensioning (acțiunea de) pretensionare
pressure shift ridicare de presiune	pretest test / încercare / preliminară
pressure side față de apăsare; (hidr) partea de refulare (a pompei)	pre-treat a trata preliminar
pressure sintering (met) sinterizare sub presiune	pre-treatment (met, alim, ind chim) tratament preliminar
pressure spray gun (pistol-)pulverizator sub presiune	pre-vacuum vid preliminar
pressure spread (hidr) propagarea presiunii	pre-vacuum pump pompă de vid preliminar / primară
pressure spring (OM, hidr) arc de presiune / de compresiune	prevail a predomina; a fi răspândit / predominant; a triumfa (și despre o idee)
pressure stage (hidr) etaj / treaptă de presiune	pre-value (inf) valoare prestabilită
pressure stamp (mas-un) poanson	prevent a preveni; a împiedica
pressure step (hidr) treaptă de presiune	preventer dispozitiv de siguranță; (nav) manevră suplimentară, dublură
pressure still (ind chim) cuptor pentru cracare	preverter pin (OM) știft de siguranță / de oprire / de blocare
pressure still distilate (ind chim) benzină cracată / de cracare	prevention of accidents tehnica securității muncii, prevenirea accidentelor
pressure stirrup (OM) arc de presiune / de compresiune	preventive inspection control preventiv
pressure surge (hidr) undă de presiune	preventive maintenance întreținere preventivă, reparații preventive programate
pressure switch (autom, hidr) întrerupător manometric / dependent / acționat de presiune	preventive maintenance time timp de întreținere preventivă / programată
pressure tank (OM, hidr) rezervor / recipient sub presiune	preventive mark semn de atenționare / de prevenire
pressure tap (hidr, metr) orificiu într-un recipient sub presiune, necesar montării unui aparat de măsură	preventive repair reparație preventivă
pressure test încercare la presiune / la compresiune, probă de etanșeitate	previous anterior; precedent
pressure thermit welding sudare aluminotermică sub presiune	previous pass (met) pas / calibru degrositor / inițial
pressure-tight etanș, fără scăpări de presiune	previous project anteproiect, sarcină de proiectare
pressure tight joint (OM) asamblare de etanșare (posibil prin filet, strângere etc.)	pre-vulcanisation (plast) pre-vulcanizare, vulcanizare prematură
pressure tightness compactitatea unui metal / compozit după testul de compresiune	pre-weld înainte de sudare
pressure transducer (hidr, metr) traductor de presiune	pre-weld cleaning curățare a semifabricatelor înainte de sudare
pressure transient (hidr) variație de scurtă durată a presiunii, regim tranzitoriu de presiune	pre-wetting umezire
pressured-treated tratat sub presiune (lemn, compozit, metal)	price (ec) preț
pressure tube manometru, conductă sub presiune / de refulare	priced bill of quantity (ec, cstr) listă de prețuri
pressure-tube joint ștuț de scurgere	prick (auto) perforare, înțepare (a cauciucurilor); perforație, ac; (nav) arbore de reper (pe coastă)
pressure type carburettor (auto) carburator cu aer sub presiune	pricking out (alim) repicare; înțepătură; a găuri; a înțepa
pressure type sandblast machine mașină de sablat sub presiune	prick punch (mas-un) punctator de centrare
pressure under load (load pressure) (mec) presiune determinată de o sarcină / de o forță	primal primitiv, fundamental, primar, principal
pressure vacuum gauge (metr) manometru de vid / de presiune sub și peste cea atmosferică, vacuummetru	primal problem problemă directă / de bază
pressure valve (OM, hidr) supapă de presiune	primaries (fiz) particule primare
pressure vessel (OM, hidr) vas / recipient sub presiune	primary element esențial; fond; primar, de bază, fundamental; principal; primitiv; inițial
pressure water apă pentru acționări hidrolice (sub presiune)	primary air (termo, met) aer introdus în arzător / în camera de ardere

primary alpha (met) fază cu structură hexagonală compactă a titaniului ce rămâne după încălzirea unei faze alfa-beta și dependentă de temperatura maximă de încălzire

primary alcohol alcool primar

primary aluminium block / pig (met) bloc de aluminiu primar

primary axis (OM) arbore principal

primary blasting (met) insuflare primară

primary carbide (met) carbură primară

primary cell element galvanic, pilă galvanică

primary cell carbon rod cărbune pentru pilă electrică, bară de carbon pentru colectare

primary cleaning (ind chim) curățare brută; (met) epurare primară

primary circuit circuit primar

primary coil (el) bobină primară, inductor

primary colours (fiz) culori primare / fundamentale / spectrale

primary crystallisation (met) cristalizare primară

primary decomposition (met) descompunere în factori primi

primary element (metr) senzor; detector; element principal sau primul ce răspunde cantitativ la măsurarea unei variabile

primary failure avarie principală / primară / ce nu depinde de altă avarie / cădere

primary feedback (autom) reacție principală / primară / inițială, bucla principală într-un circuit cu feedback complex

primary graphite (met) grafit primar

primary industry industrie de bază

primary instrument (metr) instrument / aparat a cărui calibrare nu depinde de un alt aparat

primary layer strat de bază

primary measuring element (metr) componentă / element în contact direct cu substanța / piesa ce trebuie măsurată

primary particle (met) grăunte primar

primary pipe (met) retasură primară / deschisă

primary product produs brut

primary refining mixer (met) melanjor de preafinare; (alim, ind chim) amestecător primar / inițial

primary resistance (el) rezistență a primarului

primary shaft (OM) arbore motor / conducător / de acționare (principală)

primary slimes (met) șlam primar

primary stage fază / etapă inițială

primary strength (mec) rezistență inițială

primary structure (met) structură primară

primary treatment (met, alim, ind chim) tratament / tratare primară / inițială

primary unit element inițial / indivizibil

primary valence (chim) valență principală

primary voltage (el) tensiune primară

primary winding (el) înfășurare primară, bobinaj primar

primary winding terminal (el) borna primarului

primary wire (el) sârmă pentru primar

prime început; principal; fundamental; a arma; a umple; a aproviziona; (hidr) amorsarea pompei; (mat) număr prim; a amorsa o încărcătură de explozivi

prime contractor (cstr) antreprenor principal

prime costs (ec) cheltuieli directe / de producție

prime formula formulă elementară / de bază

prime mover mașină de forță, motor principal

prime paint grund

prime polynomial (mat) polinom ireductibil

primer piston, capsulă, amorsă, focos, grund, combustibil de pornire; abecedar, inițială; (el) electrod auxiliar pentru asigurarea declanșării; (plast, met) primul strat al unei acoperiri stratificate (pentru o mai bună aderență / lipire, etc.)

primer coating acoperire cu grund

primer detonation (auto) aprindere de pornire

primer valve (OM, hidr) supapă / ventil de pornire

primes produse de calitate superioară / înaltă

prime steam (termo) abur umed

priming amorsare, inițiere (a încărcăturii de explozibil), grunduire; amorsarea pompei; (termo) antrenarea aburului umed

priming cartridge (met) cartuș detonant / amorsat

primind charge (met) încărcătură de amorsare (și la furnal)

priming coat strat de grund

priming cock (OM, hidr) robinet cu cep

priming level (hidr) nivel / înălțime de amorsare (a pompei)

priming of pump amorsare / pornire a unei pompe

priming paint (vopsea de) grund

priming plug (OM) robinet de umplere

priming powder (ind chim, met) pulbere de amorsare

priming pulse (metr) impuls de amorsare

priming pump pompă de amorsare (de pornire / de injecție, pompă-injector)

priming reservoir rezervor de aspirație

priming voltage (el, metr) tensiune de amorsare / de pornire

primitive primitiv, inițial, neprelucrat, de bază

primitive colour culoare spectrală

primitive function (mat) funcție primitivă

primitive root (mat) rădăcină primitivă

primitive soap (chim) săpun de bază

principal principal

principal adjustment reglare principală / de bază

principal arch / roof (met) arc / boltă principală (la cuptoare)

principal axis (OM) arbore principal

principal fermentation (alim) fermentație principală

principal focus (fiz) focar principal

principal normal stress (mec) tensiune normală principală

principal piece piesă / componentă principală

principal railway (cf, met) linie principală

principle lege; teoremă; principiu

principle of action and reaction (mec) principiul acțiunii și reacțiunii

principle of connecting / communicating vessels principiul vaselor comunicante

principle of design principiu / criteriu de proiectare

principle of inertia (mec) principiul inerției

principle of least action (fiz, mec) principiul minimei acțiuni

principle of least constraint (fiz, mec) principiul minimei constrângeri / rezistențe

principle of superimposed stress (mec, fiz) principiul suprapunerii tensiunilor

print copie; impresiune; tipar; imprimare; literă de tipar; publicație; imprimat; a copia; a imprima; a tipări

printed tipărit, imprimat

printed form formular

printer's error eroare de redactare / de tipar

printing plate (mas-un) șablon de ambutisare pe strung

print of test ball (met) urmă (la determinarea durității în unități Brinell)

priority prioritate

prior operation (met, mas-un) operație pregătitoare

prior structure (met) structură inițială

prism prismă, ghidaj prismatic

prismatic prismatic

prismatic guide (mas-un) ghidaj prismatic / în V

prismatic surveying instrument echer cu prisme

prismatic trommel (ind chim) sită rotativă prismatică

prism edge muchie de prismă

prisoner (OM) știft de centrare

private particular

privation lipsă

prize premiu; (OM) pârghie; a ridica, a deplasa cu o pârghie

probability (mat) probabilitate

probability density (mat) densitate de probabilitate

probable error eroare probabilă

probation încercare, probă (și pentru personal)

probe probă, sondă, cap de măsurare; a sonda, a încerca

probe inlet orificiu pentru sondă

probing explorare, probare, luarea probelor, sondaj (de control)	production estimate (mas-un) calculul timpului de prelucrare; fișă tehnologică incluzând timpi de prelucrare
problem problemă	production forces (ec) forțe de producție
procedural knowledge cunoașterea / învățarea capacităților și limitărilor sistemului în diferite condiții	production goods bunuri / mărfuri / articole de serie mare
procedure procedură, procedeu; operație, metodă; proces tehnologic; metodologie	production index (ec) indice de productivitate
proceeding procedeu; întâmplare; avans, referat; tranzacție	production in lots producție în serie / în loturi
percentage procentaj, procent	production line linie de producție
percentage by weight procent masic / de masă	production loss pierderi în producție
process proces tehnologic, operație, procedeu, cursă de lucru / activă; a prelucra, a fabrica, a confecționa, a utiliza, a prepara	production machine tool (mas-un) mașină-unealtă pentru producție de serie
process alloys (met) adaosuri (la elaborarea șarjei)	production method metodă de exploatare / de producție / de extracție, tehnologie
process annealing (met) recoacere intermediară de înmuiere / incompletă	production plan plan de producție
process chart fișă tehnologică, diagrama procesului tehnologic	production planning planificarea producției
process control (TH) reglare industrială / de proces / tehnologică, control / comandă a unui proces tehnologic	production programme program de producție
process engineering inginerie tehnologică	production rate ritm de producție
processed information date / informații prelucrate	production schedule plan de producție
processed surface (mas-un, met) suprafață prelucrată	production technology tehnologie de producție
process fluid (TH) fluid de lucru / de tratare / de proces / tehnologic	production time timp de producție / de fabricare
processing fasonare (despre lemn); tratare, transformare, prelucrare, preparare; tratare; elaborare; fabricare; producere	production trial probă de exploatare / de funcționare
processing alloy (met) aliaj necesar elaborării șarjei	productive productiv
processing industry industrie prelucrătoare	productive capacity capacitate de producție, productivitate
processing method metodă de prelucrare de procesare	productive discharge debit util
processing property proprietate tehnologică / de prelucrabilitate	productiveness (ec, TH) productivitate, randament
process leg (autom, inf) întârziere în proces	productive rate (ec) productivitate, randament
process line linie tehnologică	productivity productivitate
process monitoring comanda procesului; supraveghere (uneori și reglare) a procesului, monitorizare	product making process (TH) metodă / procedeu / tehnologie de fabricație
process of deformation (met) proces de deformare	product rack (met) stelaj / suport pentru profile (finite)
process of dry cyaniding (met) procedeu uscat de cianurare	product of roasting (met) material prăjit
process reaction rate viteză de reacție la modificarea unui parametru tehnologic	product of sets (mat) intersecție a mulțimilor
process scrap (met) deșeuri de producție	products of combustion (termo, met) produse de ardere / de combustie
process steam abur tehnologic; (termo) abur viu	product rack (met) stelaj pentru produse (finite, semifabricate)
process temperature temperatura specifică unui proces tehnologic	product take-off (OM, termo, hidr) ștuț / racord de evacuare
process timer temporizator (într-o linie tehnologică)	proeutectic (met) proeutectic
process unit (TH) instalație de proces / tehnologică	proeutectoid (met) proeutectoid
process variable (autom) variabilă de reglare	profession meserie, profesie, specialitate
process with independent increments (mat) proces aditiv	professional meșteșugăresc, industrial, profesional
proclaim a anunța (oficial); a declara	proffer a oferi
proclamation proclamare; anunțare (oficială)	profiled brick (met) cărămidă profilată
procurable procurabil	profile profil (laminat); (mas-un) a strunji / a așchia profilat
produce producție, produs; rezultat; (mat) a prelungi (o linie), a genera; a crea; a produce, a construi, a fabrica, a confecționa, a prezenta, a executa, a scoate; (met) a elabora	profile board șablon
producer (el) generator; producător, furnizor, executant	profile cutter (mas-un) cuțit / freză / sculă așchietoare profilat(ă)
producer furnace (met) gazogen, generator de gaze	profile cutting (mas-un) așchiere după șablon
producer gas (met, termo) gaz de generator (aerian) / de gazogen	profiled sârmă profilată; profilat, fasonat
producer gas tar (met, termo) gudron de gazogen	profile displacement (OM) deplasare de profil (la roți dințate)
producer plant uzină producătoare / furnizoare	profiled outline contur / secțiune cu formă complicată
producer shaft (met) cuva generatorului de gazogen / de gaze	profiled wire sârmă profilată / fasonată
producer shell (el) manta de generator	profile-extruded profilat / format prin extrudare
producible oil index (chim, T) factor de recuperare, coeficient de extracție	profile form șablon
product (mat) produs, intersecție, rezultat; (TH) produs, fabricat	profile gauge calibru / șablon pentru profil
product control controlul producției	profile grinder / grinding machine (mas-un) mașină de rectificat prin copiere / cu șablon
production extracție, debit; prezentare; (TH) (capacitate de) producție, fabricație; (met) elaborare	profile grinding tool / stone (mas-un) disc abraziv profilat, moletă
production capacity capacitate de producție	profile gound tooth (mas-un, OM) dinte rectificat
production costs (ec) cheltuieli de producție	profile housing (met) cașă de profile
production department secție de producție	profile in plane profil (în) plan
production engine (auto) motor de serie	profile iron (met) semifabricat profilat (din oțel)
production equipment echipament / utilaj / instalație de producție	profile mill-cutter (met) cilindru pentru laminare profilată
	profile milling machine (mas-un) mașină de frezat prin copiere
	profile sheet (met, plast) tablă profilată, laminat profilat
	profile surface profilul terenului / a suprafeței (unei piese)
	profile paper hârtie milimetrică / cu pătrățele
	profiler (mas-un) mașină de prelucrat prin copiere sau numai dispozitivul de copiere
	profile tool steel (met, mas-un) oțel profilat pentru scule
	profile turning (mas-un) strujire profilată / după șablon
	profile turning lathe (mas-un) strung de copiere

profiling (mas-un) copiere, prelucrare profilată, profilare
profiling cutter (mas-un) freză profilată, cuțit profilat
profiling device (mas-un) dispozitiv de (prelucrat prin) copiere / de profilare
profiling lathe (mas-un) strung de profilat
profiling machine (mas-un) mașină de frezat prin copiere
profiling roll cilindru / valț de profilare
profilograph profilograf
profilometer profilometru, rugozimetru
profit (ec) profit, beneficiu, câștig; a folosi, a profita, a beneficia
profitability rentabilitate
profitability account calcul de rentabilitate
profitable (ec) profitabil, rentabil
profitness (ec) rentabilitate
profit and loss account (ec) calcul de profit și pierderi
profound profund
profundity profunzime
progeny (fiz) descendență
prognosis prognoză, predicție
programmable (c, autom) programabil
program(me) program, plan; a programa (un computer), a planifica (producție)
program(me) display (c) prezentarea (pe ecran) a programului
program(m)er programator; (metr) dispozitiv de programare
program(me) step (c) etapă de programare, instrucțiune
program(ming) programare (a producției, a unui computer, etc.)
program timer temporizator cu pași succesivi / programabil pentru mai multe intervale succesive
progress progres
progress elongation (met) alungire progresivă
progression (mat) progresie, dezvoltare în serie
progressive progresiv
progressive action acțiune progresivă
progressive ageing (met, plast) îmbătrânire progresivă
progressive assembly line bandă / linie de producție; linie de asamblare pe bandă / pe flux
progressive control (autom) reglare progresivă
progressive cutting tăiere / așchiere progresivă
progressive development (mat) dezvoltare în serie
progressive dry kiln (met, alim) uscător / cuptor de uscare cu acțiune / funcționare continuă
progressive elongation (met, mec) elongație progresivă
progressive failure (met) rupere progresivă, deteriorare treptată
progressive induction seam welding sudare progresivă cu rolă, prin inducție
progressive manufacture / assembly (mas-un) producție / asamblare în flux continuu
progressive quenching (met) călire continuă
progressive scanning (fiz, c) scanare progresivă / continuă, baleiaj succesiv
progressive spot welding sudare progresivă prin puncte (și continuă)
progressive spring seat (OM) reazem alunecător / glisant al arcului
progressive transmission cutie de viteze / transmisie cu reglare continuă
progress of fatigue (met, OM) creșterea gradului de oboseală, dezvoltarea proceselor de oboseală
progress of work ritm de înaintare a lucrărilor / a producției
prohibited interzis
project proiect, construcție, întreprindere; a proiecta, a construi, a ieși în afară / din rând / în relief, a proiecta (pe un plan)
project engineering activitate de proiectare și realizare a unui anumit proiect / produs
projecting proeminent; proiectare, proiectat
projecting beam (mec) grindă în consolă
projecting lug (OM) ureche / inel (de prindere) în consolă
projecting plane plan proiectant
project into a plane a proiecta pe un plan

projection (mat) proiecție, valoare prezisă a unei variabile aleatoare; (OM) ieșind, proeminență, ridicătură; proiecție, (întocmire de) proiect, proiectare, plan, ieșitură, relief
projection of pipe (OM, hidr) ștuț de țevă
projection plane planul proiecțiilor
projection welding sudare în relief / cu rost mult bombat, cu arc dirijat printr-o nervură / printr-un bosaj
projector (el) reflector, proiector
project site (cstr) șantier
pronock(ing) agent agent detonant
prolate (fiz) alungit
prolate spheroid (mat) elipsoid de rotație, axa mare fiind axă de revoluție
prolong a prelungi; a extinde
prolongation prelungire; extindere; (mas-un) prelungitor
prolonged prelungit (ca durată)
prolonged alternating loading (mec) sarcină / solicitare alternantă de durată
promethium (chim) promețiu (Pm)
prominence (OM) proeminență, ieșitură; movilă, înălțime
promissory note (ec) cambie, obligațiune, titlu de gaj
promote a promova; a grăbi; a accelera; a susține
promotor promotor; activator; inițiator; accelerator; (cstrs) beneficiar, proprietar
promotion promovare, grăbire, accelerare
prompt (fiz) instantaneu, prompt; a sugera
prompt-critical imediat critic
prone înclinat înainte, aplecat, expus
prong (OM) furcă, gheară, dinte, știft
prong die (mas-un) filieră tubulară
prong of a jack (el) știft de contact (la o fișă), picioruș de contact (la circuite integrate)
proof probă, încercare, verificare; dovadă
proof rezistent (la apă, la șoc, etc.), protejat; (mat) probă, dovadă, control, verificare, demonstrație; copie, corectură, șpalt, tras; a cauciuca, a face impermeabil, a face rezistent la...
proof bar (mas-un) dorn etalon de verificare a preciziei mașinilor-unelte
proof by a reduction to a contradiction (mat) demonstrație prin reduce la absurd
proof cloth țesătură cauciucată / impermeabilă
proofed tape (el) bandă izolantă impermeabilă
proof fabric țesătură cauciucată / impermeabilă
proofing încercare, probă; impregnare, cauciucare, impermeabilizare; verificare (a etanșității, impermeabilității, etc.), care rezistă la; (material) ce face obiecte / țesături impermeabile / impenetrabile / rezistente la...
proofing mix (plast) amestec de cauciucare
proof limit (TH) limită de încercare / de testare
proof load sarcină de probă
proof-of-concept testing analiză de fezabilitate
proof pressure presiune (statică) de încercare (mai mare decât cea maxim admisă în lucru)
proof pressure test încercare de etanșitate sub presiune
proof sample epruvetă, probă-martor
proof spirit alcool etilic de o anumită concentrație (57,10% volumic în Anglia, 48,3% volumic în SUA)
proof stress / voltage (el, mec) tensiune de încercare / de probă
proof weight încărcătură / greutate de probă
pro-oxygen(ic) agent (chim) catalizator de oxidare
prop sprijin, reazem, contrafișă; (mas-un) montant suport, proptea; a propti, a sprijini, a rezema
propagate a propaga
propagation propagare, extindere
propagation of heat propagarea căldurii
propagation of pressure / wave (fiz, hidr) propagarea presiunii / undei (și de presiune); expansiune
propane (chim) propan
propel a propulsa
propeller propulsor, elice

propeller agitator agitator cu elice	proration raționalizare; repartizare proporțională; limitare artificială a producției
propeller area / disk aria măturată de elice	prosecution continuare
propeller axis (nav) axul / axa elicei	prospect a prospecta (și piața)
propeller blade pală de elice, braț de agitator	prospectus prospect, broșură, listă de prețuri, catalog de produse / de prezentare
propeller efficiency randamentul elicei	prosperity prosperitate, dezvoltare
propeller fan ventilator cu elice	protect a proteja, a acoperi, a îmbrăca
propeller frame colivie de elice	protecting de protecție, care protejează
propeller governor regulator de pas al elicei	protecting cap (TH) capac / clopot protector / de protecție, cutie / carcasă de protecție
propeller guard (nav) apărătoarea elicei	protecting cover (OM) capac / manta de protecție, cutie a unei siguranțe
propeller mixer amestecător cu elice	protecting device (TH) (dispozitiv de) siguranță, dispozitiv de protecție
propeller pitch pasul elicei; (OM) pas de filet	protecting film (T, met) film / peliculă de protecție
propeller post (nav) etamboul elicei	protecting piece (mas-un) placă protectoare (și din material mai moale, pentru strângerea pieselor fragile sau moi)
propeller pump (OM) pompă elicoidală	protecting screen ecran de protecție
propeller shaft (auto) arbore de transmisie, arbore cardanic, arbore cu elice / cu ventilator, arbore port-elice	protecting sheath (termo, met) manta protectoare, înveliș de protecție (al unei țevi)
propeller-shaft tunnel (auto) tunel cardanic, carcasă pentru cuplajul cardanic	protecting sheeting (el, met) acoperire cu manta
propeller slip stream jet / curent provocat de elice	protecting tube (metr) tub de protecție al elementului activ al aparatului
propeller stirrer (alim, ind chim) agitator / amestecător cu elice	protection protecție; (fiz, el) ecranare; protejare, întărire; consolidare; fixare
propeller thrust tracțiunea / împingerea elicei	protection against corrosion protecție împotriva coroziunii
propeller wash jetul / curentul elicei	protection against electric-shock hazard (el) protecție împotriva electrocutării
propelling force forță de propulsie / motoare / motrice	protection against heat (termo, met) izolație / protecție termică
propelling means sistem / mijloc de propulsie	protection against strong current (el) protecție împotriva curenților de înaltă tensiune
propelling power putere de împingere / de propulsie	protection area zonă de protecție
propel sprocket roată de antrenare a șenilei	protection by metallic casing / covering protecție prin acoperire / încasetare metalică
propenyl alcohol (chim) glicerină	protection by (metallic) diffusion (met) protecție / acoperire prin difuzie a metalelor
proper inițial, original, specific; (mat) propriu, real, exact, regulat	protection by oxide film (met) protejare prin peliculă de oxid
proper fraction (mat) fracție exactă	protection cell unitate / modul / cameră de protecție
proper operation funcționare corectă	protection coat (met) acoperire de protecție
proper time timp propriu	protection device dispozitiv de protecție
property proprietate; particularitate; caracteristică, trăsătură, însușire; (ec) bun, avere, proprietate, avut	protection fence cutie / grilaj / gard de protecție
property damage pagubă materială	protection of labour protecția muncii
property damage insurance (auto) asigurare de răspundere civilă	protection shoes (alim, met) încălțăminte de protecție
proper value (mat) valoare caracteristică, număr caracteristic (al matricei)	protection suit (alim, met) costum de protecție
propinquity proximitate, vecinătate, apropiere	protection survey activitate de supraveghere a protecției în general (contra radiațiilor, de exemplu)
proportion (mat) proporție, raport; a potrivi, a măsura, a dimensiona, a proporționa	protection switch întrerupător de protecție
proportional (to...) proporțional (cu...)	protective de protecție, protector
proportional control factor (autom) factor de reglare proporțional, factor de proporționalitate	protective atmosphere (met) atmosferă protectoare (la tratamente termo-chimice, la sudare, etc.)
proportional controller dozator / regulator proporțional	protective casing (met) manta protectoare, înveliș / carcasă de protecție
proportionality proporționalitate	protective clothing îmbrăcăminte de protecție
proportionality factor factor de proporționalitate	protective coat(ing) / cover(ing) acoperire protectoare / de protecție, strat de protecție
proportional limit (mec, OM) limită de proporționalitate	protective compoment (el, hidr, metr) element sau subansamblu de protecție
proportional test bar epruvetă proporțională	protective disk (OM) șaibă de protecție
proportion by volume raport volumic	protective film (T, met) peliculă / film / strat de protecție
proportion by weight raport masic / de greutate	protective gas gaz de protecție / protector
portioner dozator, dispozitiv de dozat	protective gloves mănuși de protecție
portioning potrivire; măsurare; dimensionare; proporționare; dozare	protective goggles (met, TH) ochelari de protecție
portioning tank / box rezervor de dozare	protective ground protecție prin legare la pământ
portioning device dozator, dispozitiv de dozare	protective hat cască de protecție
portioning plant instalație de dozare	protective layer (T, met) strat protector
portioning pump pompă dozatoare	protective relay (el) releu de protecție
proportions potrivire; proporționare; măsurare; dimensionare	protective resistance (el) rezistență de protecție
proposal propunere	protective shell manta / cutie / înveliș / carcasă de protecție
proposition propunere; (mat) teoremă, propoziție	
propped beam (mec) grindă în consolă	
propulsion propulsie, forță / mașină de propulsie	
propulsion nozzle ajutor de propulsie	
propulsive efficiency (mec) randament de tracțiune / al motorului cu reacție	
propulsive effort / thrust (mec) forță de tracțiune (la propulsie)	
prop up a propti; a susține	
propylene (chim) propilenă	
propylene hydride (chim) propan	
pro rata proporțional	

protector (el) fuzibil, siguranță; dispozitiv de siguranță, cutie / tub de protecție
protein proteină
protest protest
proton (el, chim) proton
protophile (el, chim) acceptor de protoni
protophobe (el, chim) donator de protoni
prototype prototip
prototype test test pe prototip
protoxide (chim) protoxid
protract trasare, notare pe desen / pe plan; a trasa un plan, a nota pe un plan
protracted (fiz) prelungit
protractor transportor; (mat) raportor; (mas-un) echer cu braț mobil / reglabil
protractor turret (mas-un) disc gradat al raportorului / indexorului
protrude a se ridica, a ieși din rând, a ieși în afară
protruding proeminență, protuberanță
prove (mat) a verifica, a controla un calcul; a proba, a face o încercare, a manipula, a dovedi, a acționa
proved sigur, dovedit
prove unavailing a se dovedi inutil
provide (with) a înzestra (cu), a asigura, a aproviziona, a prevedea
provide with coating a asigura o acoperire, a face o acoperire (și metalică)
provide with lid / cover a aplica un capac, a acoperi cu ceva
provide with winding (el) a înfășura
proving circuit (el) circuit de control
provision aprovizionare, provizie
provisional provizoriu, temporar
provisional calculation / estimate (ec) antecalcul, calcul estimativ, antecalculație
provisions alimente, provizii
provisory provizoriu
provoke a provoca a stârni
prow (nav) prora, provă
proximal relation (mat) relație de vecinătate
proximate analysis analizează rapidă / orientativă / imediată (dar nu foarte precisă)
proximity (TH, mat) proximitate, vecinătate; apropiere
proximity effect (el) efect de vecinătate (între conductori)
proximity switch (el, autom) întrerupător fără contact direct, acționat prin valoarea distanței relative între piese
proxy (ec) procură
pry pârghie; a ridica cu ajutorul unei pârghii
psi (=pounds per square inch) (metr) livră pe inch pătrat (1 psi = 0,0703 kgf/cm² = 6,8947 · 10³ N/m² = 0,068 atm)
psychological test test psihologic
P-type conductivity (el) conductibilitate de tip p
public (ec) beneficiar, consumator
publication publicație, editare (de cărți, reviste)
publication date data publicării
publicity reclamă, publicitate
public passenger transport transport public de călători
public road drum public, cale de comunicație
public subscriber abonat
public works equipment echipament / utilaj de construcții, utilajul antreprenorului al șantierului de construcții
publish (a book) a edita (o carte)
published publicat, editat, tipărit
published prețuri prețuri informative
publisher editor
publishing editare
publishing house editură
puce mici impurități
puck (OM) placă sau cilindru cu acoperire de antifricțiune, atașat rotorilor sau statorilor ansamblului de frânare
puckered încrețit, cutat

pudding (alim) budincă; (nav) marsiun
pudding rock / stone conglomerat
puddle argilă plastică, lut; a tulbura apa sau o soluție, a frământa, a bătători, a colmata; (met) lupă (de oțel / fier pudlat), a pudla
puddle ball (met) lupă (de pudlare)
puddle bar / iron (met) bară de oțel pudlat
puddle(d) steel (met) oțel pudlat
puddle mill / train (met) laminor / linie de lupe
puddler (met) instalație de pudlare, muncitor la pudlare
puddle rolling mill (met) laminor pentru oțel pudlat
puddle rolls (met) laminor / cilindri de pudlaj
puddle train (met) laminor de pudlaj
puddling (cstr) batere, îndesare, compactare; (met) afinare în cuptor, pudlare, amestecul metalului în baia de sudare
puddling cinder (met) zgură de pudlaj
puddling furnace (met) cuptor cu reverberație pentru afinarea fontei, cuptor de pudlare
puddling pig iron (met) fontă pudlată în blocuri
puddling process (met) proces / procedeu de pudlare
puddling works (met) instalație de pudlare
puff (off) a sufla
pug a frământa
pug and kneading machine malaxor, amestecător; (alim) mașină de frământat
pugging mill mașină de amestecat mortar, malaxor de mortar
pug mill mașină de amestecat, malaxor, moară cu tăvălugi / chiliană / cu role verticale
pug mill / runner malaxor / moară cu ax(e) vertical(e), tăvălug de moară / de kollergang
pull (efort de) împingere / de întindere / de tracțiune, tracțiune, întindere, forță (de împingere, de tracțiune); trageră; mâner; avantaj; influență; (nav) a trage la rame, a vâsli; a extrage, a detuba, a trage, a smulge, a întinde, a trage, a împinge
pull along a târa, a antrena
pull apart a smulge, a desface, a rupe (și în bucăți)
pull back (mec) a trage în direcție opusă / înapoi
pull-back spring (OM) arc de rapel
pull broach (mas-un) broșă solicitată la tracțiune
pull-broaching machine mașină de broșat cu solicitarea la tracțiune a sculei
pullbushing bucsă (mas-un) pentru fixarea capătului unei broșe
pull cable cablu de tracțiune
pull crack (met) crăpătură de contracție / la trageră
pull down a demola
pulled surface suprafață ondulată
puller (mas-un) dispozitiv de scos piese / de demontat, extractor; (met, plast) dispozitiv de scos piese din matriță
puller bolt (OM, mas-un) bolțul dispozitivului de demontare
puller screw (OM) șurub de trageră
pulley block palan, scripete
pulley gear (OM) transmisie cu roți de curea
pulley groove (OM) canalul curelei
pulley hanger suspensie cu scripete
pulley hub (OM) butucul roții de curea
pulley tackle palan, sistem de scripeți
pulley tap (mas-un) tarod de filetare
pulley wheel (OM) roată de curea
pulley yoke (OM) reazem pentru roată
pulling (met) trageră, trefilare, extrageră
pulling capacity capacitate / forță de împingere / de trageră
pulling out smulgere, împingere în afară
pulling roll (met, OM, mas-un) rolă de împingere / de avansare
pulling up împingere în sus, ridicare
pull in step antrenare în trepte; a antrena intermitent
pull-in-step range intervalul unei reglări discrete
pull-in torque moment de prindere (acroșare) a unei mașini sincrone
pull-line cablu de tracțiune
pull-off strip zonă de staționare
pull-off spring (OM) arc de rapel

pull on a trage (o pârghie)
pull-out a extrage, a smulge, a trage / ascoate cu forța, a trage în afară
pull-out force (el, mas-un) forță de scoatere / de extragere
pull-out seat (auto, hidr) scaun culisant
pull over a ridica peste limite
pull-over rolling mill (met) laminor intermediar
pull rod (OM) tijă solicitată la tracțiune; (plast) tijă aruncătoare a piesei din matriță
pull rope cablu de tracțiune
pull-shovel excavator cu cupă întoarsă
pull spline (OM) pană alunecătoare / cu arc / de cuplare
pull test (met) probă de întindere
pull-test machine mașină de încercat la tracțiune
pull up a trage în sus, a încerca (un arc)
pull-up torque (el) moment minim de demaraj / de pornire
pulp (alim) miez, pulpă (de fructe, de concentrat), terci, tăitei din sfeclă de zahăr, pastă de lemn, turbureală; (met) șlam, nămol; turbureală
pulp density densitatea pulpei
pulp dewatering drenarea / scoaterea apei din pulpă de concentrat
pulp pump pompă pentru pulpă / concentrat
pulp slurry suspensie fibroasă, pastă mai vâscoasă
pulp thickening (ind chim, alim, met) îngroșarea pulpei / șlamului / concentratului
pulsatance (el) pulsație; (fiz) viteză unghiulară
pulsate (fiz) a pulsă
pulsating intermitent, pulsatoriu
pulsating bending fatigue limit (mec) limită de oboseală la încovoiere în ciclul pulsatoriu
pulsating current (el) curent pulsatoriu
pulsating flow (hidr) debit pulsatoriu / intermitent
pulsating load încărcare / sarcină pulsatorie / cu șocuri (mai rar)
pulsating pressure (hidr) presiune pulsatorie
pulsating quantity mărime pulsatorie
pulsating screen sită vibratoare, ciur vibrator
pulsating stress / voltage tensiune pulsatorie
pulsation pulsație, fluctuație rapidă a presiunii
pulsatory current curent pulsatoriu
pulsation damping (mec, hidr) amortizare pulsatorie
pulse impuls, schimbare (creștere-descreștere) rapidă a unui parametru, variație regulată sau intermitentă a unui parametru în mod normal constant
pulse amplifier amplificator de impuls
pulse amplitude amplitudinea / mărimea impulsului / variației
pulse analyser analizor de impulsuri
pulse calibration etalonarea impulsurilor
pulse clipper (fiz) limitator de impulsuri
pulse clipping limitare de impulsuri
pulse control comandă / control / reglare prin impulsuri
pulse-decay time (mec, el) perioadă de amortizare a impulsurilor
pulse duration durata impulsului / în care parametru se modifică
pulse duty factor ritm de repetare a impulsurilor, produsul dintre durată și frecvență pentru impulsuri
pulse high analyser analizor al amplitudinii impulsurilor
pulse limiting rate grad de limitare a impulsurilor
pulse mass spectrometer spectrometru pulsatoriu de mase
pulse of light fulger, străfulgerare
pulse operation funcționare (regim) în impulsuri
pulse rate (fiz) ritm de repetiție, produsul dintre durată și frecvență (la impulsuri)
pulse response (fiz, autom) caracteristică de impulsuri, ecou de impulsuri
pulse signal impuls
pulse spacing (fiz, autom) distanța dintre impulsuri
pulse stretching (fiz, autom) coadă / trenă la impulsuri
pulse time (fiz, autom, mec) durata impulsului
pulse train (fiz) tren de impulsuri

pultrusion (plast) tehnologie de obținere a compozitelor prin împingere / injectare (controlată / dirijată) în matriță (și încălzită)
pulverisation pulverizare
pulverise (alim) a măcina; (met) a pulveriza
pulverised coal (met) cărbune praf
pulverised-coal and gas (combined) burner (termo) arzător combinat / mixt cu gaz și cărbune pulverizat
pulverised-coal burner (termo) arzător de cărbune pulverizat
pulverised-coal firing plant (termo) instalație de încălzire cu cărbune pulverizat
pulverised-coal flame (termo) flacără la cărbuni pulverizați
pulverised-coal furnace (termo) focar cu moară
pulverised fuel combustibil pulverizat / praf
pulverised ore (met) minereu praf
pulveriser atomizor, pulverizator, moară pentru măcinare fină
pulveriser mill (alim) instalație de morărit / de măcinat
pulverising element element de măcinat
pulverising equipment (alim, ind chim) instalație de morărit / de măcinat
pulverising process măcinare, pulverizare, concasare fină
pulverulence pulverulență
pulverous, pulverulent pulverulent
pumice material material poros, piatră ponce
pumice slag brick (met) cărămidă din zgură expandată
pumice stone slag (met) zgură spongioasă
pump pompă; a pompa
pompability aptitudine de a fi pompat, pompabilitate (și la unsori)
pump-back pompare înapoi, reciclu, flegmă, reflux
pump barrel (OM) cilindru / corp de pompă
pump basket sorb de pompă
pump casing (OM) carcasa pompei
pumpcrete placement betonare sub presiune
pump cup (OM) garnitură / manșetă / manșon / colier al pompei
pump cylinder corpul / cilindrul pompei
pump delivery / discharge debitul pompei
pump dredge (nav) dragă aspiratoare
pumped concrete beton pompat
pump head cap de pompă
pump gun pompă de ungere (și pentru unsori)
pump impeller (OM) rotor de pompă centrifugală
pump in a injecta
pumping pompare
pumping arrangement (nav) instalație de santină
pumping and flooding board (nav) diagramă de pompare și inundare
pumping capacity capacitate de pompare
pumping concrete beton pompat
pumping gear transmisia de antrenare a pompei
pumping head înălțimea de refulare a pompei
pumping main conductă de refulare
pumping plant stațiune de pompare
pumping power acționarea (și în grup) a pompelor
pumping rate viteză de pompare
pumping rig centrală de pompare
pumping station secție / unitate de pompare
pump intake (OM, hidr) ștuț / racord de aspirație al unei pompe
pump lever (OM) pârghie de pompă
pump main (OM, hidr) conducta pompei
pump nozzle (OM) ștuț / racord de aspirație
pump off a îndepărta / a scoate prin pompare
pump out a evacua prin pompare
pump-out line conductă de evacuare
pump output debitul pompei
pump over transvazare prin pompare
pump piping conducta pompei
pump piston (OM) pisto / pistonăș / plunjer de pompă
pump plant instalație de pompare
pump plunger (OM) plunjer / piston de pompă

pump pressure presiunea pompei
pump priming (hidr) amorsarea pompei
pump rim (OM) plunjer de pompă
pump regulator (OM, hidr) regulator de debit (atașat) al pompei
pump shaft (OM) arbore de pompă
pump shell (OM) carcasă / corp de pompă
pump station stație de pompare
pump storage station instalație de acumulare prin pompare
pump strainer sorb de pompă
pump suction chamber (OM) cameră de aspirație a pompei
pump suction head (hidr) înălțimea de aspirație a pompei
pump thrust (hidr) presiune a pompei
pump up a pompa, a injecta
pump valve supapă de pompă
punch (mas-un) poanson, perforator, producea, ștanță; (met) dorn de găurit, patriță, ștanță; a perfora, a găuri, a poanson, a ștanța
punch-centre (mas-un) a centra cu punctator
punch drift (met) perforator
punched chain (OM) lanț cu zale obținute prin ștanțare
punched perforat; găurit
punched tape bandă perforată
punched washer (OM) saibă brută (obținută prin ștanțare)
puncher (met) dorn, suport, patriță
puncher (met) perforator, matrițer, mașină de perforat, ștanță; ciocan pneumatic de găurit
punching (mas-un) poansonare, găurire, perforare, matrițare, ștanțare
punching die ștanță (de decupat)
punching knife cuțit de ștanțare
punching machine mașină de ștanțat / de poansonat / de găurit / de decupat
punching material material de / pentru ștanțat
punching pliers clește de perforat
punching press presă de ștanțat / de perforat / de debavurat
punching sheet (met) tablă ștanțată / perforată
punching slotter mașină de mortezat prin copiere
punching test test / încercare de perforare
punch press presă de perforat / de ștanțat; (met) presă de debavurat
punch troigh voltage (el) străpungeră a tensiunii
punctiform punctiform
punctiform corrosion (met) coroziune în puncte / punctiformă
punctual punctiform
punctuate a puncta
puncture (auto) până / găurire de cameră; (el) străpungeră
punctured perforat, punctat
punctured cable (el) cablu străpuns
pungent caustic, picant, ascuțit
punning (cstr, met) baterie cu maiul
punt (nav) plată
puppet sul, păpușă (semifabricat)
puppet head (mas-un) păpușă mobilă
purchase (ec) cumpărare; (OM) dispozitiv de ridicat și deplasat; (nav) palanc; (ec) a cumpăra, a achiziționa
purchase inspection gauge calibru de recepție
purchaser (ec) achizitor, beneficiar, proprietar
purchasing cost (ec) costuri de producție
purchasing power (ec) putere de cumpărare
pure autentic, pur (și despre metale)
pure air aer curat / pur
pure bending (mec) încovoiere pură
pure lime (ind chim, cstr, met) var gras
pureness (chim) puritate
pure resistance (el) rezistență pură
pure shear(ing) stress (mec) efort de forfecare pură
pure stress stare liniară de tensiuni
pure water apă curată / epurată / limpezită
purge a purifica, a sufla, a curăța, a epura, a purja, a limpezi
purge cock robinet de golire
purge valve (termo, hidr) robinet de purjare

purging (termo) purjare; purificare, curățire, epurare, purjare
purging cock robinet de purjare / de nămol / de reziduuri
purging pipe conductă de purjare
purging valve robinet de purjare / de evacuare
purification (chim) epurare, purificare; (met) afinare, rafinare; (termo) purjare
purification process (met) proces de concentrare a minereurilor; proces de purificare / de curățare / de epurare
purified steel (met) oțel rafinat / afinat / pudlat
purifier epurator
purify (chim) a limpezi, a epura; (met) a purifica, a afina, a rafina
purifying (met) afinare, rafinare, purificare
purifying agent (ind chim) agent de purificare
purifying drum ciur rotativ
purifying furnace (met) cuptor pentru rafinare / afinare
purifying plant instalație de curățare / de purificare / de epurare
purifying reaction (met) efect / reacție de afinare
purifying tower (met) epurator de gaze, scrubber
purifying with air (met) afinare cu aer (la furnal)
purity puritate
purity degree grad de puritate
purple ore (met) pirită prăjită, cenușă de pirită
purpose scop; țel
“pur” funcționare liniștită / lină a motorului / mașinii
pursue a ajusta, a regla, a continua (o discuție)
pursuit urmărire, continuare
purveyor (ec) furnizor
push împingere; (mas-un) buton, apăsare, presare; a apăsa, a presa, a împinge, a propulsa
push along... a împinge (după o direcție)
push and pull (mas-un) comandă la un buton prin tragere și apăsare)
push back a împinge înapoi
push boat (nav) remorcher împingător
push broaching machine (mas-un) mașină de broșat cu broșă
push împinsă / solicitată la compresie
push button buton de apăsare / de comandă / de acționare / de presiune
pushbutton control comandă prin butoane
push-button switch întrerupător cu buton
push down a apăsa (în jos), a presa
pusher pârghie, mâner de apăsare, tchet; (mas-un, met) ejector, aruncător, extractor, împingător, dispozitiv de împingere
pusher blade (cstr) lamă de bulldozer
pusher in rolling (met) împingător, dispozitiv de împingere la laminor
pusher / pushing machine (met) împingător de cocs
pusher slide (mas-un) sanie de împingător / de extractor
pusher-type billet heating furnace (met) cuptor cu trecere continuă / cu propulsie pentru țagle
pusher-type furnace (met) cuptor cu trecere continuă / cu propulsie
pusher type knockout (mas-un) dispozitiv de aruncare cu pârghie pentru scoaterea piese din matriță
push fit (OM) ajustaj cu strângere
pushing împingere
pushing device (mas-un, met) dispozitiv de împingere
pushing force (mec) forță de împingere
pushing stress (mec, mas-un) efort / tensiune / presiune de împingere
push key (auto) cheie de contact
push lever a întoarce o pârghie prin apăsare
push open a deschide prin apăsare (o ușă, un sertar, etc.)
push out a expulza; (mec) a împinge în afară
push-out collet chuck (mas-un) mandrină cu bucsă elastică acționată prin apăsare dinspre interior
push piece buton (de apăsare)
push-pull împinge-trage, sistem în contratimp / contrafază
push-pull circuit (el) circuit / montaj echilibrat / în contratimp
push rod (OM) tchet

push screw (OM) elice propulsoare
push through a străpunge (prin...)
push-type furnace (met) cuptor cu propulsie
push up a împinge în sus
put a pune, a așeza
put in a umple, a turna; (mas-un) a cupla (o transmisie intermediară), a introduce burghiul (în mandrină / în conul de prindere), a pune în funcțiune
put in readiness a pune la dispoziție, a pregăti
put into action a pune în mișcare, a porni
put into exploit a pune în funcțiune
put into gear a porni (o transmisie și cu roți dințate), a antrena (roți dințate), a angrena
put into operation / service start a pune în funcțiune
put on a porni; a începe; a lansa; a formula; a monta pe...; (met) a acoperi, a metaliza
put on the brake a frâna
put on production a produce, a intra în producție
put on speed a mări viteza
put on a tyre (auto) a monta un pneu
put out a deconecta; a scoate; a stinge; a decupla (un subansamblu), a opri (o mașină); (nav) a descărca
put out of action / gear / operation / service (auto) a scoate din viteză, a scoate din funcțiune
put out (sea) (nav) a pleca din port
put over (met) a acoperi, a metaliza, a placa
put pressure a porni (o instalație hidrolică), a crește presiunea (pentru pornire)
putrefaction putrezire, putrefacție, putregai
putrefy a putrezi
putting in readiness (TH) gata de lucru, punere la dispoziție
putting into service / operation dare în exploatare, punere în funcțiune
put into service / operation a da în exploatare, a pune în funcțiune
put to sea (nav) a lansa (o navă), a ieși în mare
putty (cstr) chit, mastic; a chitui
putty powder (chim) bioxid de staniu
put under lead (mas-un) a fixa cu plumb (un diamant)
put up a monta, a ridica, a instala, a fixa
p-V diagram (termo, fiz) diagramă p - V
pylon pilon / stâlp de linie electrică
pyramid (mat) piramidă
pyramid hardness number (metr, met) duritate Vickers
pyrite pirită
pyrite burner gas (ind chim, met) gaz de la cuptorul de pirită
pyrite cinders (met) pirită prăjită
pyrite dross (met) cenușă de pirită
pyrite dust (met) praf de pirită
pyritic process / smelting (met) topire piritică
pyritic sulphur (met) sulf de pirită
pyroelectric(al) crystals (met) cristale piroelectrice
pyrite furnace / oven / roaster / kiln (met) cuptor de prăjit pirită
pyritous copper calcopirită
pyrolysis (chim) piroliză
pirometallurgy pirometalurgie
pyrometer pirometru
pyrometric cone (mas-un) con pirometric / Seger
pyrometric wire (metr, met) sârmă pirometrică
pyrophoric alloy (met) aliaj piroforic

Q

quadrable (mat) căruia i se poate face cuadratura; ce poate fi redus / echivalat cu un pătrat

quadrangle patrulater

quadrangular (mat) patrulater, cu patru laturi, tetragonal

quadrant cuadrant; (auto, OM) sector / segment dințat; (mas-un) liră (la strung); cadran; (nav) cadran, sector de cârmă; (mat) cadran, sfert de cerc / de sferă / de spațiu

quadrantal (mat) referitor la un cadran / la un sfert de cerc

quadrantal angle (mat) unghi multiplu al unghiului drept

quadrantal component of error componentă de eroare pătratică

quadrantal error eroare pătratică

quadrantal zone zonă sferică

quadrant angle of departure / start (mec) unghi inițial (la lansare)

quadrant of a circular arch (mat) sfert de cerc

quadrant plate (mas-un) liră (la strung)

quadrant tiller (nav) sectorul cârmei

quadrante (mat) pătrat, puterea a doua, a ridica la pătrat, a reduce o suprafață la un pătrat echivalent, a determina aria prin însumare de pătrate cuprinse în ea, cu patru laturi, tetragonal

quadratic (mat) pătratic, (ecuație) pătratică / de gradul al doilea

quadratic equation (mat) ecuație de gradul al 2-lea

quadratic form (mat) formă pătratică

quadratic formula (mat) formula rădăcinilor ecuațiilor pătratice

quadratic function (mat) funcție pătratică

quadratic mean value (mat) valoare medie pătratică

quadratic term termen pătratic

quadrature cuadratură; (el) defazare la 90°

quadrature of the circle (mat) cuadratura cercului

quadric (mat) cuadrică, ecuație / curbă / formă de gradul al doilea, pătratic, de ordinul al doilea

quadrilateral (mat) patrulater

quadrilateral (mat) cu patru laturi; dreptunghiular

quadrilateral mechanism mecanism patrulater

quadrille paper hârtie cu pătrățele / milimetrică

quadrille structure structură reticulară

quadrupartition împărțire la patru

quadrivalence (chim) tetravalență

quadrivalent (chim) tetravalent

quadruple(x) cvadruplu, împătrit; compus din patru (elemente); a înmulți cu patru

quadruple-pair cable (met) cablu de oțel cu opt toroane

quadruple riveted joint (mas) îmbinare în patru rânduri de nituri

quake seism cutremur; a cutremura, a tremura

quakeproof rezistent la solicitări seismice

qualification calificare, rezervă, condiție restrictivă

qualification test calificare (și prin testare); modificare; restricție; rezervă; (ec) probă de recepție; test efectuat pe unul sau mai multe produse pentru determinarea unei anumite calități (durată de viață, compatibilitate, efect asupra mediului, etc.)

qualified calificat competent, potrivit, care îndeplinește condițiile; a declara competent sau calificat

qualified acceptance acceptare cu rezerve

qualified accountant (ec) expert contabil (cu diplomă)

qualified expert expert autorizat

qualify a (se) califica; a defini

qualimeter penetrometru (pentru lubrifianți semi-solizi, unsori); aparat de determinare a calității

qualitative calitativ

qualitative analysis analiză calitativă

qualitative restrictions rezerve cu privire la calitate

quality (ec) calitate, însușire, proprietate, trăsătură caracteristică, marcă, sort, clasă de calitate; (TH) clasă de calitate / de precizie

quality assurance (QA) asigurarea calității

quality assurance system sistem (organizare, personal, proceduri, control) pentru asigurarea calității

quality booster (chim, T) aditiv pentru îmbunătățirea calității (la combustibili, lubrifianți)

quality control / check (QC) (ec, metr) control de calitate

quality factor factor de calitate

quality forging (met) piesă forjată de calitate, forjare de calitate

quality grade marcă / grad / clasă de calitate

quality manager (ec) director responsabil cu calitatea

quality of tolerance / of fit (OM) clasă de precizie / de toleranță / de ajustaj

quality production producție de calitate superioară

quality-quantity production producție de masă de produse superioare

quality specification prescripții / condiții tehnice de calitate

quality survey (ec, TH) urmărire / analiză a calității (și pe durata procesului tehnologic)

quality test control al calității; test / încercare de calitate

quantic cuantic

quantification; quatization cuantificare

quantitative cantitativ

quantitative analysis analiză cantitativă

quantitative determination / estimation determinare cantitativă

quantity cantitate; mărime; dimensiune

quantity discharged debit de scurgere / la ieșire, cantitate scursă

quantity discount agreement (q.d.a.) înțelegere pentru rabat de la cantitate

quantity of deposit cantitate de depuneri

quantity of electricity (el) cantitate de electricitate, sarcină electrică

quantity of flow (fiz, hidr) debit

quantity of heat (termo, met) cantitate de căldură

quantity of motion / of movement (mec) cantitate de mișcare, moment static

quantity of reflux (ind chim) cifră / raport de reflux (la coloane de distilare)

quantity of waste gas (termo, met) cantitate de gaze arse

quantity of waste heat (termo, met) cantitate de căldură pierdută

quantity of waste water (ind chim, met) cantitate de ape reziduale

quantity production producție în serie / de masă

quatization (fiz) cuantificare; (autom) subdivizare, dozare

quatization / quatizing error (metr, fiz) eroare de cuantificare / de discretizare / cuantică

quantize a cuantifica

quantizer cuantificator, convertor analogic-numeric, traductor de mărimi

quaquaversal în formă de cupolă, în toate direcțiile, radial

quarantine flag (nav) pavilion / steag de carantină

quarrel (mat) pătrat, romb mic; diamant / dispozitiv de tăiat geamuri

quarry (cstr) carieră, spărtură / sfârâma-tură de piatră; a exploata (o carieră de piatră)

quarry body (auto) caroserie de construcție grea, (pentru utilaj de construcții); (cstr) cupă, benă, basculantă cu margini înclinate

quarry out a extrage (din carieră)

quart (q.;qt.) (metr) sfert de galon (unitate de capacitate: 1q = 1,136 l (în Marea Britanie), 1q = 0,946 l în SUA)

quarter (cstr) cvartal, cartier; apartament, locuință (ec) monedă de 25 cenți; trimestru; (mat) sfert; (metr) unitate de măsură pentru masă: 1qr = 12,7 kg (în Anglia) și 1 qr = 11,34 kg (în S.U.A.); unitate de capacitate (1 qr = 2,9 hl); unitate de lungime (1 qr = 0,25 yd = 22,8 cm); (alim) ciosvârtă, sfert dintr-un animal tăiat

quarterage (ec) plată / chirie trimestrială

quarter bond (OM) cot, curbă (la țevi)

quarter box bearing (OM) lagăr compus din 4 părți / sectoare

quarter deck (nav) dunetă, puntea pupa

quarter elliptic spring (auto) arc semi-cantilever

quartering attachment (mas-un) dispozitiv de strunjit arbori cotiți

quartering the sample reducerea eșantionării prin metoda sferturilor

quartering way suprafață / plan de rupere

quaterly trimestrial

quarter maister (nav) timonier

quarter of year trimestru

quarter round sfert de tor

quarter twist belt drive (OM) transmisie prin curea semi-încrucișată

quartic (mat) ecuație / curbă / formă de gradul al patrulea

quarto mill (met) laminor cuarto

quartz (cristal de) cuarț

quartz glass sticlă de cuarț

quartz fiber manometer (metr) manometru cu fir de cuarț

quartz glass sticlă de cuarț

quartzite brick (met) cărămidă silica

quartz sand nisip cuarțos

quartz-tube thermometer termometru cu capilar de cuarț

quasi- cvasi-; aproape; semi-

quasi-conductor semiconductor

quasi-eutectic (met) cvasieutectic

quasi-smooth (hidr, T) aproape neted

quasi-stationary (mec) cvasistationar

quaternary alloy (met) aliaj cuaternar

quaternary eutectic alloy (met) aliaj eutectic cuaternar

quay (hidr, nav) chei; dană; dig portuar

quayage taxe de chei, cheiaj

quench a stinge (o flăcără, un foc); a șterge; (met) lichid pentru răcire rapidă, baie de călire; a căli; a răci rapid

quench ageing (met) îmbătrânire prin călire

quench area (termo) suprafață a chiulasei paralele și apropiate de calota pistonului; (met) tonă / suprafață calită

quench bend test încercare de încovoiere pe probe decălite

quench crack (met) fisură de călire

quenched (met) călit

quenched and subsequently tempered steel (met) oțel călit și revenit, oțel îmbunătățit

quenched spark scânteie amortizată / stinsă

quenched steel (met) oțel călit

quencher (el) stingător de scânteii; substanță extincătoare; (met) stingător de cocs

quencher car (met) vagonet de stins cocs

quench frequency (autom, el) frecvență de decuplare / de întrerupere

quench hardenability (met) călibilitate, capacitate de durificare prin călire

quench hardening (met) durificare prin călire, călire bruscă

quench hot (met) călire la temperaturi înalte

quenching (el) ștergere, stingere, atenuare, încetare a conducției fără comutație; răcire; (met) călire, care se căleşte

quenching agent (met) agent de răcire / de călire

quenching and tempering (met) călire cu / urmată de revenire, îmbunătățire

quenching and tempering furnace (met) cuptor pentru îmbunătățire

quenching and tempering in air (met) călire cu / urmată de revenire în aer, îmbunătățire

quenching bath (met) baie de călire

quenching car (met) vagonet de stins cocs

quenching chamber (met) cameră de răcire / de călire

quenching charge (met) lot de piese pentru călire

quenching crack (met) fisură de călire

quenching defect (met) defect de călire

quenching effect (met) efect de călire, influență a călirii

quenching hardening (met) durificare prin călire

quenching machine / unit (met) instalație de călire

quenching medium (met) mediu de răcire / de călire

quenching of coke (met) stingere a cocsului

quenching oil (met) ulei pentru călire

quenching point (met) temperatură de călire

quenching strain (met) deformare (cauzată) de călire

quenching stress (met) tensiune (efort) indus de călire

quenching temperature (met) temperatură de călire

quenching test (met) test de călire / de rezistență la șoc termic

quenching time (met) timp de călire

quenching zone (met) zonă de călire / care se căleşte

quench tank rezervor de răcire; (met) baie de călire

query întrebare; chestiune; cerere; îndoială; cercetare; semn de întrebare (pe marginea unui text corectat)

quest căutare, cercetare

question întrebare, problemă

question mark semn de întrebare

questionnaire chestionar

queue (ec) coadă (de așteptare); (inf) șir ordonat de date, accesibil numai prin primul element

queuing theory (ec) teoria de așteptare

quick rapid, repede

quick acces acces rapid

quick acces storage / memory (c) memorie cu acces rapid

quick acting (mas) cu acționare rapidă, rapid

quick acting gate valve (TH) ventil / supapă cu acționare rapidă

quick acting vice (mas-un) menghină cu acționare rapidă

quick action switch (el) întrerupător (disjunctor) rapid

quick adjusting cu ajustare (reglare) rapidă

quick advance (mas) deplasare rapidă; (mas-un) avans rapid

quick ageing (plast) îmbătrânire rapidă

quick anneal oven (met) cuptor pentru călire rapidă

quick ash (termo) cenușă zburătoare

quick attach-dettach montare-demontare rapidă

quick break întrerupere / deconectare bruscă / rapidă / instantanee

quick catch chuck (mas-un) mandrină cu prindere rapidă

quick break switch întrerupător rapid

quick change schimbare rapidă

quick change chuck (mas-un) mandrină pentru prindere rapidă; mandrină cu înlocuirea rapidă a sculelor

quick change gear (mas-un, OM) transmisie cu roți dințate baladoare

quick coke (met) praf de cocs

quick cure (plast) vulcanizare rapidă

quick cutting steel (met) oțel rapid (de scule)

quick demountable (TH) rapid demontabil, cu demontare rapidă

quick disconnect deconectare rapidă

quickening bath baie de amalgamare

quick flashing (fiz) care pâlpâie rapid

quick gripping (mas-un, OM) prindere / strângere rapidă

quick grip vice (mas-un) menghină cu strângere rapidă a pieselor de prelucrat

quick hardening cu întărire rapidă

quick heating încălzire rapidă

quick indexing (mas-un) cu indexare rapidă

quick()lime var nestins
quick look vizualizare / observare rapidă
quick make-and-break switch întrerupător / comutator rapid
quick motion mișcare (deplasare) rapidă; (mas-un) avans rapid
quick-operating relay / switch (el) releu instantaneu / rapid / fără temporizare
quick release (TH) scurgere / evacuare / descărcare / întrerupere / eliberare rapidă
quick release coupling (TH) cuplaj / racord rapid
quick return (stroke) (mas-un) cursă rapidă de înapoiere (de retragere)
quick setting cement ciment (soluție) cu priză rapidă
quick setting emulsion (alim, T) emulsie instabilă / cu spargere rapidă
quick silver (chim) mercur
quick silvering (chim) amalgamare / argintare (a unei oglinzi / suprafețe)
quick spindle adjustment (mas-un) ajustare (reglare) rapidă a axului principal
quick work; quickwork (nav) operă vie, carenă
quiescent (mec) în repaus; liniștit
quiescent condition (mec) stare de repaus
quiescent flow scurgerile totale ale unui sistem hidraulic
quiescent load (mec) sarcină statică / constantă
quiescent period (met) perioadă de liniștire / de oxidare (în oțelării)
quiescent pouring (met) turnare liniștită
quiescent settling decantare lentă
quiescent value valoare de repaus; (autom) valoare neperturbatoare
quiet (mas) liniștit, calm, silențios, fără zgomot; a liniști; (met) a calma, a dezoxida
quiet gear (mas-un) angrenaj silențios
quieting liniștire; potolire; (fiz) amortizare a zgomotului; (met) calmare
quieting sensivity (autom, metr) prag de sensibilitate
quiet market (ec) piață / bursă calmă (interes redus pentru tranzacții / afaceri)
quiet run / running (auto, mas) mers silențios / lin / silențios
quiet shifting schimbare silențioasă a vitezelor
quiet steel (met) oțel calmat / dezoxidat
quiet tuning acord silențios / fără zgomot
quill (auto, OM) arbore gol / tubular, bucsă lungă, pană cilindrică
quill bearing (OM) rulment cu ace
quill drive (auto, OM) transmisie cu arbore tubular
quill face plate (mas-un) platou / planșăibă pe un ax suplimentar (la strunguri de masă)
quill gear (mas-un, OM) roată dințată montată pe o bucsă (în transmisiile intermediare), angrenaj cu o roată liberă
quill gears (mas-un, OM) pereche de roți dințate baladoare montate pe o bucsă comună
quill rest (mas-un) păpușa axului suplimentar al unui strung mic
quilt a capitona; a matlasi; a coase la mașină
quintal (q.) (metr) chital (1 q = 50,8 kg în Marea Britanie, 1q = 45,35kg în SUA)
quintet cvintet
quintic (mat) ecuație / curbă de gradul al cincilea
quintuple a încinci, a înmulți cu cinci, a mări de cinci ori; încincit, înmulțit cu cinci
quit a părăsi; a înceta; a abandona
quite pe deplin, în întregime
quiver (mec) a vibra, a oscila, a trepida
quivering (mec) vibrație, oscilație, trepidație
quoin colț; ungher (de cameră / de clădire); (TH) pană, ic; a înțepeni; a fixa cu o pană
quota (ec) cotă-parte; cotă; cotizație; dividend; taxă de contingentare; contingent (de mărfuri)
quotation citat; citare; moto; (ec) cotare, curs (la bursă)
quotation marks ghilimele

quotation (ec) curs al zilei (la bursă)
quote a cita (un autor, un pasaj); (ec) a cota
quoted price (ec) preț informativ / cerut (de vânzător)
quotient cât, coeficient
quotum cotă, parte

R

rabbet (cstr) falț; (OM) nut, șanț, canal, locaș, canelură, creștătură; (met) bavură; tăietură longitudinală în lemn pentru fixarea unei scânduri; (nav) batură II (TH) a fâltui, a cuta

rabbeting (TH) fâltuire

rabbit iepure; tub pneumatic

rabble (chim) agitator, amestecător; (cstr) racletă, răzuitoare; (met) prăjină pentru amestecat metalul topit, bară de pudlare, agitator mecanic (în cuptor), pudlare, a amesteca / a răscoli cu agitatorul; (termo) vâtrai

rabble furnace (met) cuptor de pudlare

rabble out a grebla, a amesteca; (mec) a racla, a îndepărta prin raclare

rabbler (TH) răzuitoare; racletă; lopată

race (auto) cursă; (hidr) canal; (OM) inel / cale de rulare, mersul pistonului; curent puternic (de apă sau aer); (nav) ambalarea elicei; curent rapid; regată; (mas) a dezvolta o viteză periculoasă; a (se) ambala (un motor)

race an engine (auto) a ambala / a tura un motor

raceway pistă; (el) canal de cabluri; (hidr) canal sau conducta de aducție a apei la turbine; (OM) cale de rulare (la rulmenți)

racing (mas) ambalare, accelerare, demarare

racing body (auto) caroserie (de automobil) de curse

racing of engine (auto) ambalare / turare exagerată a motorului

racing yacht (nav) iaht de regate / de curse

rack cuier; (OM) cremalieră, a deplasa cu ajutorul unei cremaliere; (met) pat de șine, creuzet; grilaj, grătar; lamă cu dinți, greblă; rastel / stelaj pentru țevi / semifabricate / scule; rampă; deplasare laterală; (TH) trepid-postament; stand; stativ; coloana de suport; schelet; schelă; eșafodaj; a decanta; a tura; a întinde

rack-and-gear drive (auto, OM) angrenaj cu cremalieră și pinion

rack-and-gear jack (auto, OM) cric cu cremalieră și pinion

rack-and-gear steering (auto, OM) cric cu cremalieră și pinion

rack-and-lever jack (OM) cric cu pârghie

rack and pinion (OM) angrenaj cu cremalieră și roată dințată

rack-and-pinion gear (OM) transmisie cu pinion și cremaliera

rack-and-pinion jack (OM) cric cu cremalieră

rack-and-pinion railway (cf) cale ferată cu cremalieră

rack bar (OM) cremalieră

rack bar sluice valve (OM) valvă / supapă de închidere cu comandă prin mecanism cu cremalieră

rack barrel (mas-un, OM) manșon / bucăș cu cremalieră

rack circle (auto, OM) segment / sector dințat

rack cutting machine (mas) mașină de tăiat dinți de cremalieră

rack cylinder (mas-un) cremalieră cilindrică / cu secțiune rotundă

rack feed (mas-un) mecanism de avans cu pinion și cremalieră

rack for bottles raft / rastel pentru sticle

rack gear(ing) (OM) angrenaj / transmisie cu pinion și cremalieră

rack hook (OM) piedică, cârlig de agățare, clichet

racking stelaj; (hidr) împingere; stivuire

racking apparatus (alim) mașină de umplut sticle (la fabricile de bere)

racking bench / block (alim, ind chim) instalație de îmbuteliat și agitat (sticle)

racking of wine (alim) pritocirea vinului

racking room (alim) cameră de decantare (în industria berii)

rack jack (auto, OM) cric cu cremalieră

rack mechanism (OM) mecanism cu cremalieră

rack milling machine (mas-un) mașină de frezat cremaliere

rack operated jack (OM) cric cu cremalieră

rack profile standard (mas-un) profil de referință (standardizat) al cremalierei

rack rall (OM) cremalieră; (cf) șină cu cremalieră

rack-shaped cutter (mas-un) cuțit-pieptene

rack steering (auto) direcție cu cremalieră

rack tool (mas-un) dinte de cremalieră, cremalieră ca sculă așchietoare

rack work (OM, mas) acționare cu cremalieră

radial acceleration (mec) accelerație centrifugală radială

radial and axial ball-bearing (OM) rulment radial-axial cu bile

radial-axial bearing (OM) rulment / lagăr radial-axial

radial axle (cf, OM) osie radială

radial bar (OM) tijă radială

radial bearing (OM) rulment / lagăr radial

radial boring machine (mas-un) mașină radială de găurit

radial brick (met) cărămidă radială

radial clearance (OM) joc radial

radial cylinder engine (auto) motor în stea

radial die (mas-un) pieptene radial (al capului de filetat)

radial drill(ing) machine (mas-un) mașină de găurit radială

radial engine (el, mas) motor cu ardere internă, în stea / cu cilindrii dispuși pe o circumferință

radial facing (mas-un) strunjirea suprafeței frontale

radial floww compressor (mas) compresor radial

radial key (OM) cheie radială

radial load (mec) sarcină / solicitare / încărcare radială (sau transversală)

radial motor / engine (el) motor în stea

radial play (OM) joc radial

radial pressure (hidr) presiune radială

radial range raza de acțiune

radial rib (auto) nervură radială

radial roller-bearing (OM) rulment radial cu bile

radial sharpened tooth (OM) dinte cu plan de ascuțire radial (la freze)

radial spoke (auto) spiță radială

radial stress (mec) efort / tensiune radială

radial tooth (mas-un) dinte (de freză) cu tăiș radial

radian (fiz, mat) radian

radian frequency (autom, el) viteza unghiulară

radian length (fiz) lungime în radiani

radiant heat (fiz) căldură radiantă / de radiație

radiant heating (termo) încălzire prin radiație

radiant intensity (fiz) intensitate de radiație / a radiației

radiant superheater (termo) supraîncălzitor prin radiație

radiant tube bell-type annealing (met) cuptor cu clopot pentru recoacere, cu tuburi radiante

radiant tube heating (met) încălzire cu tuburi radiante

radiate (fiz) a radia; a emite, a emana

radiating capacity (met, termo) capacitate / putere de radiație (a unei surse de căldură)

radiating fin / flame (mas, termo) aripioară / nervură de răcire

radiating heat (met, termo) căldură de radiație

radiating structure (met) structură micro-aciculară

radiating surface (met, termo) suprafață radiantă / de radiație

radiating vane (mas, termo) aripioară / nervură de răcire

radiation (fiz) radiație, radiere

radiation boiler (termo) cazan cu / de radiație

radiation counter (fiz) contor de radiații

radiation dosage (fiz) doză de radiații

radiation heat (fiz, termo) căldură de radiație

radiation loss (termo, met) pierdere de căldură prin radiație

radiation of heat (termo, met) radiația căldurii

radiation pyrometer (metr, met) pirometru ce măsoară temperatura prin intermediul radiației corpului fierbinte

radiator (fiz, el) corp / element radiant; (termo) corp de încălzire, radiator; (met) corp radiant

radiator apron (auto) mască / apărătoare de radiator

radiator botton tank (auto) rezervor inferior de apă al radiatorului
radiator bracket (auto) suport de radiator
radiator cap (auto) capac (filetat) de radiator
radiator core (auto) miez de radiator
radiator cover (auto) husă de radiator
radiator cowl (auto) ramă de radiator
radiator damper (jaluzele de radiator)
radiator drain cock / draw-off (auto) robinet de golire a radiatorului
radiator draw-off plug (auto) șurub de golire al radiatorului
radiator fan (auto) ventilator de radiator
radiator filler (auto) orificiu de umplere a radiatorului
radiator filler cap (auto) bușonul de umplere al radiatorului
radiator fin (auto) nervură de radiator
radiator flap (auto) înveliș de radiator; clapă de protecție a radiatorului
radiator frame (auto) cadru de radiator
radiator grill(e) (auto) apărătoare de radiator
radiator hood / hose (auto) husă de radiator
radiator hose clamp (auto) colierul furtunului de radiator
radiator louvres (auto) jaluzele de radiator
radiator overflow (auto) preaplinul radiatorului
radiator overflow tube (auto) țevă de preaplin a radiatorului
radiator plug (auto) bușonul de umplere al radiatorului
radiator rim (auto) ramă / cadru de radiator
radiator screen (auto) apărătoare de radiator
radiator shell (auto) mască de radiator
radiator shutter (auto) clapă de protecție a husei radiatorului
radiator standard (auto) suport de radiator
radiator stay (auto) contrafișă / tirant de radiator
radiator tie rod (auto) bară întinzătoare a radiatorului
radiator water lever (auto) nivelul de apă al radiatorului
radiator with detachable sections (auto) radiator cu blocuri separate / demontabile; radiator format din elemente / modulată
radical (chim) radical
radical sign (mat) semnul radical
radioactive (chim) radioactiv
radioactive half life (chim) timp de înjumătățire / la substanțe radioactive)
radioactive isotope (chim, metr) izotop radioactiv
radioactivity radioactivitate
radioexamination (chim) control / examinare cu radiații / röntgenografică
radio-frequency bridgeb (metr) punte de înaltă frecvență
radiographic examination / inspection (chim, fiz) examinare radiografică / cu ajutorul radiațiilor
radiography analysis (chim) analiză röntgenografică
radiomateriology (chim) analiză / examinare röntgenografică, defectoscopie cu ajutorul radiațiilor
radiometalography (chim, met) analiză / examinare röntgenografică, defectoscopie cu ajutorul radiațiilor (mai ales a materialelor metalice)
radio-shielded spark plug cap (auto) bujie ecranată contra paraziților
radium (chim) radium (Ra)
radius (pl. radii) (mat) rază; excentricitate (rar); (metr) limb, cadran gradat (circular)
radius arm (OM) bară de împingere
radius bar (cf) bielă; (OM) tijă radială
radius crosscut saw machine (l) ferăstrău basculant
radius machine (mas-un) mașină de rotunjit (pentru dinți, la roți dințate)
radius of bend (mec) rază de curbură / de îndoire / de încovoiere
radius of centre of gravity (mec) raza centrului de greutate
radius of curvature (mat) rază de curbură
radius of gyration (mec) rază de girație / de inerție
radius of influence (ec) zonă de influență

radius of notch (OM) rază de crestare; (mas-un) rază de racordare la fundul creștăturii
radius of pipe bend (hidr, mas) curbura țevii
radius of sphericity (mat) rază de curbură
radius of travel (TH) rază de deplasare
radius of turn(ing circle) (auto) rază de întoarcere / de bracare
radius planer (mas-un) rabotează de prelucrat suprafețe curbe (în arc de cerc)
radius rod (OM) bară / element radial(ă), spiță, distanțier radial
radius vector (mat, mec) rază vectorială
radix (mat) numărul de bază (numărul de simboluri necesare unei numerații într-o anumită bază)
rag (cstr) piatră dură de construcție; gresie (cu granulație grosieră); calcar dur; (met) creștătură (defect de forjare), bavură, grat; (textile) zdreanță, deșeu, ruptură; (mas-un) a debavura, a dantura; (met) a creșta (calibrele cilindrilor), a concașea, a măcina
rag bolt (cstr) bulon; (OM) bolț de cârlig
ragged rupt, zdrențuit; (mas-un) creștat, striat
ragged roll (met) cilindru cu suprafață rugoasă
ragging fărâmițare, concașare, măcinare; (met) creștarea / strierea cilindrilor
rag head (OM) cap striat
rag pump (mas) pompă cu lanț
rail (cf, met) șină, traversă; (cstr) balustradă (din bare), parapet; (nav) copastie, balustradă; (cf) a așeza șine
rail base (cf, met) talpa șinei
rail breaker (met) sonetă pentru ruperea șinelor
rail bending press (mas-un) presă de curbat șine
rail conditioning unit (met) agregat pentru îndreptarea și finisarea șinelor
rail corrugation (cf, met) ondularea șinelor
rail cutting machine (mas-un) mașină de tăiat șine
rail drilling machine (mas-un) mașină de găurit șine
rail end (met, cf) cap(ăt) de șină, ciupercă
rail flange / foot (met, mec, cf) talpa șinei
rail head (met, cf) ciuperca șinei
railing (cstr, nav) balustradă, parapet; zăbrele, barieră, grilaj de protecție
rail joint bar (cf, met) eclisă (pentru șină)
rail mill (train) (met) linie de laminare de șine
railroad rolling stock (cf) material rulant
rail rolling mill (met) laminor de șine
rail saw (met) ferăstrău pentru tăierea (și la cald) a șinelor
rail setter (mas-un) mecanism de cursă verticală al traversei (la rabotează și la mașină de frezat longitudinală)
rail steel (met) oțel pentru șine
rail-structural mill (met) laminor de șine și profile
railway (cf, met) cale ferată
railway axle (cf, OM) osie de cale ferată
railway material (cf, met) material pentru cale ferată
railway switch (cf, met) ac / macaz / schimbător de cale ferată
railway tyre (cf) bandaj de cale ferată
railway wheel lathe (mas-un) strung pentru roți de cale ferată
rail with bottom-discharge tubs (cf) vagon cu pâlnie de golire / cu golire de fund
raisable care se poate ridica; (mat) care poate fi anulat
raise ridicare, urcare, înălțare; suie; a ridica, a crește, a mări, a urca; (mat) a ridica la putere; (met) a aerisi forma de turnare; (nav) a înălța
raised ridicat în relief
raise to a higher power (mat) a ridica la o putere
raise to second power (mat) a ridica la pătrat
raise to third power (mat) a ridica la cub / la puterea a treia
raise up a trage în sus, a ridica
raise with a windlass a ridica cu troliul
raisin (alim) stafidă
raising ridicare, urcare, înălțare; scâmoșare, operație de scâmoșare; (met) extracție (de minereu)

raising block (mas-un) plăcuță (pentru reglarea înălțimii cuțitului)

raising of the dough (alim) creșterea aluatului

raising to a power (mat) ridicare la putere

rake greblă, scoabă; (alim, ind chim) agitator, amestecător; (mas-un) unghi de înclinare / de degajare; (termo) bară de grătar; (OM) înclinare, teșitură, racletă, curățător, ștergător; a grebla, a curăța, a răzui; (met) vâtrai, cârlig pentru foc

rake angle (cf, auto) unghi de declivitate; (mas-un) unghi de degajare (la scule)

rake classifier (cstr, met) sortator cu greble

rake conveyer (mas) transportor cu raclete

rake feeder (mas) alimentator cu raclete

rake mixer (ind chim, mas) amestecător cu raclete

rake out a extrage, a scoate, a răzui, a curăța prin răzuire, a îndepărta prin raclare

raker (TH) racletă

rake-type cooling bank (met) pat de răcire cu raclete

ram (cstr) berbec (și basculant); mai; (OM, hidr) plunjer, piston plonjor, placa / pana vanei; piston hidraulic pentru împingere; (mas-un) sanie principală; (nav) pinte / (cstr) a bățatori, a bate cu maiul, a înfișe cu maiul, a ștampa, a presa; (met) bloc port-poanson, mai, berbec de fontă (la forjă), împingător de cocs

ram adjuster (mas-un) manetă pentru reglarea cursei saniei principale

ram cylinder cilindrul preseii hidraulice

ram effect (autom, hidr) efect de presiune dinamică

ram extrusion (plast) proces de extrudare a unui amestec de pulbere cu lubrifiant, fără încălzire (și pentru izolatoare)

ram guide (mas-un) port-cuțitul / capul berbecului (la morteză); (met) cap de aruncare centrifugală

ramification (chim, mat) ramificație, ramificare; (hidr) rețea ramificată (de distribuție a fluidului)

rammed bottom (met) vatră bățătorită / ștampată

rammed lining (met) căptușeală bățătorită prin îndesare / ștampată

rammer (cstr, drum, met) mai (pentru pavaj); berbec (de bătut piloți), berbec basculant; bățator-îndesător

rammer board (met) placă de bățătorit

ramming dolomite (met) dolomită pentru / de bățătorit / de ștampare

ramming head (met) cap de aruncare / turnare centrifugală

ramming machine (alim, met) mașină de bătut / de presat / de ștampat; (fiz) mașină de percuție

ramming mass (met) masă de ștampat

ramp pantă, rampă, platformă de încărcare

ram positioning screw (mas-un) șurub pentru reglarea poziției saniei principale (în raport cu piesa de prelucrat)

ramshackle (cstr) șubred, dărăpănat, ruinat, gata să se prăbușească, insalubru

ramshorn test test / încercare la dublă îndoire

rancid (alim) ranced

rancidity (alim) rânzeală, (ind chim) alterarea țigăiului

rancid turning (alim) rânzeare

random accidental, dezordonat, haotic, la întâmplare, întâmplător; (mat) aleator, stocastic, fără ordine, arbitrar

random analysis analiză prin sondaj

random error eroare nesistematică / întâmplătoare

random errors date a căror precizie și repetabilitate se abate de la valoarea medie (din teoria probabilităților) sau din intervalul acceptat

random inspection (mas-un) verificare prin sondaj

random noise (mat) teoria reînnoirii (în teoria probabilităților); (el) zgomot de fond

random number (c, inf) număr aleatoriu

random searching (c, inf) explorare aleatorie

random test test / încercare prin luarea la întâmplare a probei

range rând, șir, serie; interval; câmp; distanță; oscilație; (alim) mașină de gătit; parcurs, gamă, grosime de material; (met) penetrație, adâncime de pătrundere; (nav) bătaie (la far), amplitudine (la marea); a alinia, a se situa, a se întinde, a oscila (într-un anumit domeniu), a clasifica; (metr) a regla; (nav) a naviga de-a lungul coastei, a aduce în aliniament

rangeability relația dintre intervalul măsurabil și valoarea minimă posibil de măsurat; raport între valoarea maximă și cea minimă ce poate fi măsurată cu un aparat, caracteristică de aparat

range check (inf) verificare dacă datele sunt într-un anumit interval

range dial (mas-un) disc de divizare cu pasul diferit al găurilor

range drum (mas-un) tambur divizor

range light (nav) lumină de poziție

range lights (nav) lumini de aliniament

range marks (autom) repere de etalonare; (el) cercuri / repere de distanță

range of action rază de acțiune, parcurs

range of adjustment (autom) domeniu / interval de reglare; (mas) capacitate / gamă / limită de reglare

range of application (TH) domeniu de aplicare

range of audibility (el, fiz) domeniu de audibilitate, gama de frecvențe acustice

range of boiling (chim, fiz) limită de fierbere

range of loading domeniu de încărcare / de solicitare

range of ovens (met) baterie de cuptoare

range of pre-heating (termo, met) zonă de preîncălzire

range of proportionality (met, fiz) domeniu de proporționalitate

range of revolutions (auto) gama de rotații

range of setting (autom, mas) domeniu de reglare

range of speed (auto) gama de viteze

range of spring (mas-un) modificarea săgeții arcului în timpul funcționării

range of stress (mas, OM) domeniu de încărcare; (mec) amplitudinea tensiunilor (unui ciclu)

range of temperature(s) (termo) interval de temperatură

range of use domeniu de aplicare / de utilizare

range ratio (OM, mec) raport dintre limitele unui ciclu (de tensiuni), coeficient de amplitudine

ranging (autom, el) controlul scării instrumentului; (mas-un) reglarea gamei; determinarea distanței; clasificare

rank rând, șir, clasă, tip; (mat) rang / a clasifica, a ordona după un criteriu; poziție într-o listă ordonată

Rankine (metr) scară de temperaturi (zero corespunde temperaturii zero absolute și diviziunile sunt egale cu cele din scara Fahrenheit ($0^{\circ}\text{F} = 549,69^{\circ}\text{R}$))

rap (mec) a desface prin ciocănire, a dezbate (în turnătorie)

rape(-seed) oil (alim) ulei de rapiță

rapid analysis method (chim, met) analiză rapidă

rapid approach abordare / alimentare / circulare rapidă; (mas-un) avans rapid, apropiere rapidă (a pietrei de rectificat sau a cuțitului)

rapid-charge rate (mec, el) viteză mărită de încărcare (la acumulatori)

rapid determination analiză rapidă

rapid heater (ind chim) încălzitor rapid

rapid heating (ind chim) încălzire rapidă

rapid indexing (mas-un) divizare rapidă

rapid machining steel (met) oțel rapid pentru / de scule

rapid power traverse (mas) mișcare accelerată / rapidă; înapoiere rapidă; mers rapid

rapid quenching (met) călire rapidă (cu viteză mare de răcire)

rapid-return motion (mas) mișcare accelerată / rapidă; înapoiere rapidă

rapid traverse (mas-un) mecanism de schimbare rapidă a poziției semifabri-catului în timpul retragerii sculei

rapid steel (met) oțel rapid

rapid traverse (mas-un) deplasare rapidă, avans rapid
rappier (met) dispozitiv pentru baterea modelului
rapping (autom, mas) bătaie, detonare, funcționare cu detonații (a motorului); (met) baterea modelului
rapping plate (met) placă pentru baterea modelului
rare rar
rarefied medium (fiz) mediu rarefiat
rarefy a rarefia
rare gas (chim) gaz nobil / inert
rare metals (met) metale rare
rare mixture (auto) amestec prea sărac
rasp (alim) răzătoare; (met, TH) rasfel
rasping machine mașină de cojit / de degroșat
ratchet (OM) roată / mecanism / dispozitiv cu clichet
ratchet-and-pawl (OM) mecanism cu clichet
ratchet bar (mas-un, OM) cremalieră cu dinți a unui angrenaj cu clichet
ratchet brake (auto, el) tensiune la borne; (OM) zăvor de blocare
ratchet coupling (OM) cuplaj cu clichet
ratchet device (OM) dispozitiv cu clichet
ratchet disk (OM) disc de clichet, roată dințată a mecanismului cu clichet
ratchet drill (mas-un) perforator cu dispozitiv de rotire cu clișeți
ratchet feed (mas-un) avans prin intermediul roții cu clichet
ratchet gear (OM) mecanism cu clichet, roată cu clichet opritor
ratchet gearing (OM) transmisie cu clichet
ratchet hob (mas-un) freză-melc pentru roți cu clichet
ratchet jack (mas) cric / vinci cu clichet
ratchet lever (mas) pârghia roții cu clichet
ratchet mechanism (mas-un) mecanism cu clichet
ratchet pawl (mas) declic, clichet
ratchet time base (el) bază de timp cu blocare
ratchet tooth (OM) dinte de cuplare
ratchet transmission (OM) transmisie cu clichet
ratchet wheel (el) mecanism de conectare / de comutare; (OM) roata de cuplare / cu clichet
ratchet wheel gear (mas-un) mecanism cu roată cu clichet
ratchet wrench (mas) cheie cu clichet / cu dinte
rate (ec) tarif, rată, taxă, normă, preț unitar, sort, sortiment, categorie, clasă, ritm, valoare, proporție, procent, regim, productivitate, cantitate, raport; (mat) număr proporțional, calcul, viteză de variație, derivată; mărime proporțională, coeficient, rang; (mec) viteză; etalon; (ec) a aprecia, a estima, a evalua, a prețui, a etalona, a calcula, a socoti, a considera, a dimensiona, a clasifica
rate control (autom) reglare în funcție de variația unui parametru și nu de valoarea lui absolută
rated (mas) nominal, de calcul, de proiect
rated capacity (autom, el, metr) capacitate nominală; (mas) putere nominală / teoretică; productivitate de calcul / nominală
rated conditions (mas) condiții nominale de funcționare
rated consumption (mas) consum nominal (de energie, etc.)
rated continuous power (mas) putere continuă (pentru un timp nedeterminat) dată de un motor fără afectarea duratei de viață estimată
rated current (el) curent nominal
rated duty (el) serviciu nominal
rated flow (hidr) debit proiectat
rated horsepower (mas) puterea maximă sau admisibilă de ieșire la un motor, în condiții normale de lucru
rated input (mec) putere consumată nominală
rated load (auto, mec) sarcină / încărcare nominală / teoretică / maximă (de proiectare)
rated output (el) putere de ieșire nominală; (mec) putere produsă / debitată nominală; (TH) producție, randament
rated power (el, mec) putere nominală
rated pressure (hidr) presiune nominală
rated quantity (el) mărime / valoare nominală

rated speed (auto, mas) turație nominală
rated temperature (autom) temperatură nominală sau cea maximă la care circuitul poate lucra un timp îndelungat fără a-și pierde proprietățile sau precizia
rated value (ec, fiz) valoare / mărime nominală
rated voltage (el) tensiune la care poate lucra un circuit un timp îndelungat fără a fi deteriorat
rate meter (fiz, metr) indicator al vitezei de numărare; contor
rate of attack (met) viteză de atac / de coroziune
rate of carbon drop (met) viteză de afinare
rate of combustion (ind chim, termo, met) viteză / intensitatea de ardere / a focarului
rate of cooling (met, TH) viteză de răcire
rate of corrosion (met) viteză de coroziune
rate of creep (met) viteză de fluaj
rate of crystalline growth (met) viteză de cristalizare
rate of curve (mec) alura unei curbe
rate of cutting (mas-un) viteză de așchiere / de tăiere
rate of deposition (met) viteză de depunere (la sudură, acoperiri); viteză de sedimentare / de precipitare / de depunere
rate of discharge (met) viteză de descărcare
rate of doing work (mas) viteză de lucru, intensitatea lucrului
rate of driving (met) viteză de trecere
rate of evacuation (of vacuum pump) (mas) viteză de pompare (a unei pompe de vid)
rate of evaporation (chim, fiz) viteză de evaporare
rate of expenditure / consumption (auto, ec) normă de consum
rate of feed (ind chim) viteză de alimentare; (mas-un, met) viteză de avans (așchiere și sudare)
rate of filtration (chim) viteză de filtrare
rate of flame propagation (met) viteză de propagare a flăcării
rate of flow (hidr) viteză de curgere (într-un anumit timp), debit
rate of growth (met) viteză de creștere
rate of heating (met) viteză de încălzire
rate of loading (met) viteză de aplicare a sarcinii / de încărcare
rate of melting (met) viteză de topire
rate of outflow (hidr) debit de scurgere
rate of oxidation (chim) grad de oxidare
rate of pouring (met) viteză de turnare
rate of propagation (met) viteză de propagare
rate of reaction (met) viteză de reacție
rate of strain (mec) viteză de deformare, deformare relativă
rate of transformation (met) viteză de transformare
rate of travel (met) viteză de trecere
rate of vertical descent (met) viteză de coborâre a încărcăturii (la furnal)
rate of wear (TH) grad de uzură, viteză de uzură
rate of welding (met) viteză de sudare
rate response (metr, autom) viteză de răspuns (a unui sistem de reglare sau de măsurare)
rate time (autom, metr) timpul în care acțiunea provoacă răspunsul (proporțional) al dispozitivului / aparatului
ratification (ec) ratificare
rating (ec) evaluare, estimare, apreciere, prețuire; dimensionare, calculare; clasare; determinare; etalonare; valoare, valoare limită, productivitate, randament; (el) regim nominal; (hidr) tarare, stabilirea dependenței între două variabile; (mas-un) caracteristica nominală (a unei mașini)
rating moment (autom) moment nominal
rating nut (OM) piuliță de reglare; șurub de reglare (al balansierului)
rating plate (autom) etichetă; (mas) plăcuță cu caracteristicile tehnice
rating torque (mec, OM) cuplu de rotație nominal, moment nominal (de torsiune)
rating value (mas) valoare / caracteristică nominală
ratio (mat) raport, proporție, coeficient, fracție, relație; (OM) raport de transmitere
ratio controller (autom) dispozitiv de menținere a unui anumit raport între două sau mai multe variabile

rationalisation (autom) raționalizare
rationalise (ec) a raționaliza
rationalised MKS system (metr) sistemul raționalizat (de unități) MKS
ration of expansion (termo) raport de destindere
ratio of compression (auto) raport de compresiune
ratio of gear (mec) raport de transmitere / de transmisie
ration of iron in slag to iron in bath (met) raport între Fe din zgură și Fe din baia metalică
ratio of load (mec) raport de sarcină
ratio of mixture (auto) raport de amestec; (alim, chim) dozaj, proporție de amestec
ratio of reduction by forging (met) grad de refulare / de reducere prin forjare
ratio of similitude (mat) raport de asemănare
ratio of specific heat (termo, fiz) raportul între căldura specifică la presiune constantă și cea la volum constant
ratio of stroke to diameter (auto) raportul cursă-alezaj
ratio of transmission (mec) raport de transmitere / de transmisie
ratio separator (ind chim) separator centrifugal
rat-tail file (TH) pilă coadă-de-șoarece, pilă rotundă mică
rattle huruit, zgomot; ciur; a face zgomot, a zornăi, a hurui, a păcăni; a ciurui
rattle barrel (met) tobă pentru curățarea pieselor turnate
rattle of chain (auto) zgomotul lanțului
rattler (mas) moară cu tambur; (mas-un) tambur rotativ pentru lustruirea pieselor mici; (met) tobă de curățire
rattling (mas) bătaia (motorului), zgomot (în timpul funcționării unei mașini)
ravel (drum) a se sfărâma, a se roade, a se uza
raveling împrăștiere, desfacere; (drum) deteriorarea îmbrăcămintei rutiere sub acțiunea trecerii unui vehicul
raw (TH, met) brut, neprelucrat
raw cast (met) brut turnat
raw castings (met) piese brute turnate
raw coal (met) cărbune brut / bulgări (cu granulație mare)
row data (c) date ce nu au fost încă analizate de computer
raw foundry zinc (met) zinc brut de turnare
raw gas (met) gaz nepurificat (impur)
raw gas offtake (met) canal de gaz brut / gaz nepurificat
raw hide pinion (mas) pinion din piele crudă
raw ingot (met) lingou / bloc brut
rawb ingot (met) lingou brut
raw juice (alim) zeamă brută
raw lignite (met) lignit brut
raw material (TH) materie primă, material brut / primar / de bază
raw matte (met) mată
raw metal additions (met) adaos de minereu
raw ore (met) minereu brut, grămadă de minereu
raw product produs / marfă brut(ă)
raw rubber (plast) cauciuc brut
raw sheet iron (met) tablă de oțel neprelucrată
raw slag (met) zgură primară
raw smelting (met) topitură brută
raw state (TH) stare brută
raw steel (met) oțel brut
raw stock (TH) materie primă
raw sugar (alim) zahăr brut
raw wire (el) sârma neizolată; (met) sârmă albă
ray (fiz, mat) rază, radiație; (fiz) a radia
raylon (plast) teflon (rar)
rayotube (metr, met) pirometru fotoelectric pentru măsurarea temperaturii benzii
rayotube pyrometer (metr, met) pirometru optic cu radiație totală și pentru măsurarea temperaturii benzii)
raze (cstr) a debleia, a demola; (TH) a șlefui
razor brici; aparat de ras

r.c. (=remote control) (autom) telecomandă; control de la distanță
r.c. (=rough cutting) (mas) prelucrare de degroșare
reach întindere, rază de acțiune, sector, secțiune; (mas) lungimea brațului; (nav) bătaie, porțiune de fluviu între două coturi; a se întinde, a atinge, a ajunge (la viteze mari, la presiuni înalte, etc.)
reach type tool (mas-un) port-cuțit cu coadă lungă
react a reacționa
reactance (el) reactanță
reactant (chim) reactant
reacting force (mec) forță opusă / reactivă / de reacție
reacting spring (auto, OM) contra-arc
reacting weight (chim) greutate / masă echivalentă
reaction (chim) reacție; (fiz) contrapresiune, recul; (mec) (forță de) reacțiune
reaction bonding (chim) legătură chimică / în urma unei reacții
reaction force (mec) forță de respingere / de recul
reaction furnace (met) cuptor pentru topire reactivă (metale neferoase)
reaction limit (met) limită de coroziune
reaction of the abutment (mec) reacțiune de reazem
reaction of support (mec) forță de reacțiune; reacțiune de reazem
reaction pressure (fiz, termo) contrapresiune
reaction products (chim) produse de reacție (dorite sau nu)
reaction sintering (met) sinterizare prin reacție (chimică)
reaction soldering (met) lipire cu amestec se săruri care se reduc în metal
reaction time timp de reacție al operatorului
reactive power putere de reacție / reactivă
reactivity reactivitate
react on a reacționa la; a acționa asupra
read (c) a citi conținutul unei memorii
readability (metr) diviziunea / fracția cea mai mică ce poate fi citită pe scala unui aparat
reader (metr) indicator, dispozitiv de citire
readiness for immediate operation / use (mas) gata / pregătit pentru funcționare
reading (autom, el, metr) indicație, citire (indicație la un aparat gradat)
reading error (fiz, inf) eroare la citire (de lectură)
reading glass lupă de citit
reading in thousandths of an inch (mas-un) cu gradații în 0,001 țol
readjust (autom, mas) a reajusta, a corecta reglarea
readjustment (mas) reglare, corectare, rectificare
read-only memory (ROM) (c) memorie cu date ce pot fi doar citite nu și modificate
read out (met, metr) dispozitiv de citire a grosimii tablei (lamine); (c) afișarea datelor citite pe display
read time (c) timp de acces
ready pregătit, preparat, gata
ready built machine (mas-un) mașină confecționată / asamblată "la depozit" (în opoziție cu mașină executată după o comandă specială)
ready for operation pregătit pentru intrarea în funcțiune
ready for the road / service (TH) pregătit pentru intrarea în funcțiune
ready for use (TH) gata pentru utilizare / pentru folosire
ready for work (mas-un, TH) în stare de funcționare
ready-made gata pentru utilizare / pentru folosire; de gata (confecții)
ready state (mec) stare de inerție
reagent (chim) reactiv
real axis (mat) axă reală
real iron volume (met) volum real de fier
realizable realizabil, utilizabil
realize a realiza, a înțelege
real number (mat) număr real

real power putere reală / utilă / efectivă
real time timp real (și de rezolvare a unui probleme pe computer)
real-time processing (c) procesare în timp real, rezultatele putând fi folosite la reglare, la comandă, etc.
ream top, stivă (de hârtie); (mas-un) a aleza, a lărgi; (met) a lărgi o excavație
reamed hole (mas-un) orificiu alezat
reamer (mas-un) alezor; lărgitor
reamer bar (mas-un) bară pentru fixarea alezorului (la alezarea găurilor adânci)
reamer blade (mas-un) lamă de lărgitor
reamer burnisher (mas-un) alezor fin
reamer holder (mas-un) port-alezor, cheie de alezor
reamer wrench (mas-un) cheie pentru manipularea alezorului (de mână)
reaming (mas-un) lărgirea / corectarea găurii; a fileta, a finisa filetul prin aşchiere
reaming bonch (mas-un) dispozitiv / maşină de alezat cu alezor fixat în tija cu articulație
reaming bit (mas-un) alezor de lărgit, cap de lărgit
reaming jig (mas-un) dispozitiv de ghidare pentru alezare
reaming machine (mas-un) maşină de alezat (cu alezor, dispozitiv mecanic de alezat)
ream out a aleza
ream up (met) a lărgi; a evaza
reanneal (met) a recoace suplimentar
reaper file (mas-un) pilă cu dinţare simplă
rear axle (auto, mas) osia / puntea din spate
rear axle casing (auto, OM) trompa diferenţialului
rear axle casing cover (auto) capacul carcasei punţii din spate
rear axle housing (auto, OM) trompa diferenţialului / semi-osiei
rear axle radius rod (auto) braţul de forţă al punţii din spate
rear axle shaft (auto, OM) arbore / ax planetar
rear axle tie bar (auto) sprijinul / braţul de împingere al osiei din spate
rear dump body (auto) benă / benă basculantă spre spate; caroserie de vehicul cu golirea prin spate
rear dumping (drum) basculare spre spate
rear dump truck (auto) camion cu benă basculantă spre spate
rear engine (auto) motor în spate
rear hub (auto) butucul roţii de la spate
rear license plate (auto) numărul de circulație de la spate
rear light (auto) lumină din spate
rear reflector (auto) dispozitiv reflectorizant (ochi de pisică, reflector de la spate)
rear side (TH) latură din spate, revers
rear spring (auto) arcul de la spate
rear-view (TH) vedere din spate
rear-view mirror (auto) oglindă retrovizoare
rearward (mas) spre spate / coadă
rear wheel (auto) roată din spate
rear-wheel brake (auto) frână pe roţile din spate
reasonable rezonabil
reasonableness test test ce asigură mijloace de detectare a erorilor grosolane în calcul prin compararea rezultatelor obţinute pentru limite considerate rezonabile
reassembly (mas-un) asamblare repetată
reassessment (ec) reevaluare
Réaumur scale (alim, metr) scară Réaumur / de temperaturi (0° C=0°R și punctul de fierbere al apei = 80°R)
rebabbitt a bearing (met) a turna din nou un lagăr / un cuzinet
rebating (l) fălțuire
rebating cutter (mas-un) freză de fălțuri de canale
reboiler (alim, ind chim) schimbătorul de căldură de la baza coloanei de distilare; un schimbător de căldură capsulat (cu un anumit mediu) ce încălzește un alt mediu
reboring of cylinder (mas, met) realezarea a unui cilindru

rebound (fiz) reflectare; (mec) contralovitură, recul / revenire (și la un amortizor), reacție, șoc; (fiz) a ricoșa, a avea recul
rebound crusher moară cu ciocane / cu ciocănele / percutantă
rebound hardness (met) duritate sclereoscopică / Shore
rebuild (cstr) a reconstrui; (mas-un) a recondiționa, a modifica (construcția unei mașini)
rebuilt tyre (auto) pneu reșapat
recalcence (fiz, termo) degajare de căldură, reîncălzire
recalcence curve (fiz, termo) curbă de răcire
recalcence point (fiz, termo) punct / temperatură de transformare
recalibrate (metr) a recalibra, a reetalona; a reverifica
recalibration (autom, fiz) reetalonare, recalibrare
recalking (mas-un) ștemuire
recarburisation (met) recarburare
recarburise (met) a recarbura
recarburiser (met) agent de recarburare
recast (met) a retopi, a corecta, a refasona, a turna din nou
recasting (met) returnare; (el) punte / cablu de racord electric; retopire (și despre hârtie, mase plastice etc.)
recaulking (mas-un) ștemuire
receding table (mas-un) masă cu retragere automată (la cursa de înapoiere a sculei)
receipt (ec) recipisă, chitanță
receive a primi, a obține; (el) a recepționa
receiver seismograf; (TH) receptor, recipient, colector, rezervor, bazin, buncăr; (ec) destinatar, recepționar; (hidr) bazin de umplere, rezervor de recepție; acumulator; colector (de ulei sau umezeală, la un compresor), (dispozitiv-) strângător; (el) receptor; (met) antecreuzet
receiver gauge (metr) dispozitiv (etalonat) ce primește informația / rezultatul măsurătorii
receiver mixer (met) melanjor de fontă
receiving bath (mas) bazin de recepție
receiving box (ind chim) recipient
receiving cone (mas-un) pâlnie de colectare
receiving document (ec) proces verbal de recepție
receiving gauge (metr) dispozitiv de control parțial / pentru verificarea unor dimensiuni sau a relației dintre ele
receiving hopper (met) pâlnie de încărcare (la furnal, la cuptoare, etc.)
receiving opening (ind chim, met) deschidere pentru încărcare, zgură de încărcare
receiving system (el) receptor
receiving trial (el) încercare / probă de recepție
receptacle container
reception recepție, recepționare
reception test test / încercare la recepție
recess (cstr) nișă, fridă, golul ancadramentului de fereastră / de ușă; cavitate; (OM, mas-un) canal circular, degajare; (TH) adâncitură; (mas-un) a degaja, a reteza, a canela; a freza șanțuri sau intrânduri (la mașinile de frezat)
recessed part (met) partea îngropată (a unei piese turnate)
recessed square (OM) locaș pătrat
recessing bar (mas-un) bară / port-cuțit de strunjit caneluri și praguri interioare
recessing machine (mas-un) maşină de frezat de sus
recessing tool (mas-un) cuțit de strunjit praguri și caneluri interioare
recession mărirea reducerii / slăbirii (la sudare)
recharging (TH) încărcare (și a bateriilor) / dozare suplimentară
recheck (metr) a verifica, a controla (din nou)
rechuck (mas-un) a strânge din nou în mandrină
recipient (chim) vas, recipient
reciprocal (mat) invers, reciproc
reciprocal equation (mat) ecuație reciprocă
reciprocal matrix (mat) matrice inversă
reciprocal motion (mat) mișcare de du-te-vino / alternativă
reciprocal of amplification factor (el, autom) factor de amplificare

reciprocal spiral (mat) spirală hiperbolică
reciprocal value (mat) valoare inversă / reciprocă
reciprocate (mec) a oscila, a mișca oscilant, a efectua mișcare oscilantă de du-te-vino
reciprocating blowing engine (met) suflantă cu piston
reciprocating compressor (mas) compresor cu piston
reciprocating drill (mas, met) perforator percutant
reciprocating engine (mas) motor / mașină cu piston
reciprocating feeder (mas) alimentator oscilant
reciprocating (internal combustion) engine (auto) motor cu ardere internă / cu mișcare alternativă / cu piston
reciprocating lever (mas-un) pârghie oscilantă; balansier
reciprocating mass (mec) masă în mișcare alternativă
reciprocating mass balance (mec) echilibrul maselor alternante
reciprocating motion (mec) mișcare alternativă / oscilantă de du-te-vino
reciprocating motion of the pistons (mas) mișcare alternativă a pistonului
reciprocating pump (mas) pompă cu mișcare alternativă / cu piston; pompă cu dublu efect
reciprocating rolling process (met) procedeu (de laminare) în pas de pelerin
reciprocating saw gater (pentru lemn)
reciprocity (mat) reciprocitate
reciprocity of the displacements (mec) reciprocitatea deplasărilor
reciprocity of the work done (mec) reciprocitatea lucrului mecanic
reciprocity theorem (mat) reciproca unei teoreme, teorema reciprocă
recirculating (ind chim) recirculare
recirculating water (termo) apă de recirculare
recirculation (ind chim, hidr) recirculare
reckon up (ec) a deconta, a socoti
reclaim (plast) (cauciuc) regenerat; a regenera, a recupera
reclaimed rubber (plast) (cauciuc) regenerat
reclamation (hidr) colmatare; (TH) recuperare; regenerare; reparare; resortare, remaniere (a unui rebut)
recoil (fiz) recul; (mas) retragere, șoc; (el) retur, revenire; cursă-inversă
recoil acceleration (mec) accelerație de recul
recoil brake cylinder cilindru de amortizare a unui recul (și la artilerie)
recoil buffer (mec) amortizor de recul (și la tunuri); (OM) tampon cu recul
recoil buffer / wedge (mas) pană de blocare / de frână; sabot de frână în formă de pană
recoil control (OM) controlul / reglarea energiei absorbite de un amortizor (prin orificiile de trecere a fluidului hidraulic folosit, etc.)
recoil snubber (OM) supape, orificii, etc. ce pot controla amortizarea (și vâscoasă)
recoiler (met) desfășurător; (plast) depănător de fir
recoil liquid (auto) lichid pentru frână
recoil strike mișcare în sens invers
recompacting (met, plast) recomprimare, represare
recompute (ec, TH) a verifica calculul
recondition (met) recondiționare, regenerare; (met) a recondiționa, a repara, a repune în stare de funcționare; (TH) a prelucra suplimentar, a finisa, a ajusta
reconditioning (TH) restaurare, reparație, recondiționare
reconfigurable (c) (sistem / computer) ce poate fi reconfigurat
reconstruction reconstrucție
reconversion (ec) reconversie, trecerea de la un fel de producție la altul
recooling plant instalație de răcire cu recirculare
record înregistrare, înscriere, notare, adeverință, listă, certificat, dare de seama, raport, notă; (autom) bandă de înregistrare; (inf) grup de date ce se referă la un singur articol; (ec) proces verbal; placă / disc (de înregistrare); (autom) a înregistra

recorder înregistrator, aparat ce înregistrează și afișează valori (măsurate)
record format (inf, c) formatul unei înregistrări / date
recording (autom) înregistrare; (el) bandă de imprimat (la aparate de măsură); fotografierea unei scene cu o cameră de luat vederi
recording apparatus (autom, metr, el) aparat de măsurat; înregistrator
recording attachment (el) dispozitiv înregistrator
recording instrument (autom) înregistrator; (metr) aparat de măsurare-înregistrare
recording meter (autom) aparat înregistrator
recording pressure-gauge (TH) manometru înregistrator
recording of proceedings (ec) notă, minută; proces verbal
recording stylus dispozitiv de trasat
records (ec) adeverință, certificat
recover (met) regenerare; îmbrăcarea cilindrilor de presiune la trenurile de laminare; a recupera; a completa, a regenera, a reface, a restabili, a reaceri, a utiliza (deșeurile); a extrage, a scoate
recoverable (TH) ce poate fi recuperat / recondiționat / reacerit (la acoperiri metalice sau nu, prin sudare, rectificare, reîncărcare, revopsire, retratare, etc.)
recovered energy (TH) energie recuperată
recovered oil (chim) ulei regenerat / recuperat
recovering tap (TH) cârlig / dorn de instrumentație / de recuperare (a unei piese)
recovery (autom) recuperare, regenerare; (inf) restabilire, revenire la o valoare dată; (TH) recuperare / exploatare secundară, extracție (de materiale), valorificarea deșeurilor, sortare, selectare; revenire, revenire elastică, relaxare; (met) coeficient de trecere al metalului în baie de zgură (la sudare)
recovery of spent pickle liquor (met) regenerarea băilor / soluțiilor de decapare uzate
recovery oven (met) cuptor de cocs cu extragerea / recuperarea produselor secundare
recovery ratio (met) procentaj / grad de extragere (a minereului / a materialului util)
recovery to original position (mas-un) întoarcere în poziție inițială
recrystallisation (chim, met) recristalizare
recrystallisation annealing (chim, met) recoacere de recristalizare
recrystallisation hardening (in case of aluminium alloys) (met) întărire de recristalizare (a aliajelor de aluminiu)
recrystallisation temperature (chim, met) temperatură de recristalizare
recrystallisation texture / structure (met) structură de recristalizare
recrystallise (chim, met) a recristaliza
rectangle (mat) dreptunghi
rectangular (fiz) rectangular, ortogonal; (mat) dreptunghiular
rectangular coordinates (mat) coordonate rectangulare
rectangular key (OM) pană paralelă / dreptunghiulară
rectangular table (mas-un) masă dreptunghiulară
rectangular wire (mas-un, met) sârmă cu secțiune dreptunghiulară
rectification (chim) rectificare, corectare, limpezire, purificare, distilare fracționată; (el) redresare, detecție; (fiz) demodulație; slăbirea liniilor (de contur)
rectifier unit (met) redresor (de sudură)
rectify a rectifica, a corecta; (autom) a corecta; (chim) a limpezi, a purifica; (el) a redresa (un curent alternativ)
rectilinear motion (mec) mișcare rectilinie (o curbă); a slăbi, a subția (o linie); (el) a detecta
rectilinear motion (mec) mișcare rectilinie
recuperated work (mec) lucru mecanic recuperat
recuperation restabilire, refacere, recreare; (TH) recuperare
recuperation of current / energy (TH) recuperare (de curent / de energie)

recuperative furnace / oven (met) cuptor cu recuperare
recuperator (met) recuperator, regenerator
recurrence (mat) recurență, revenire, repetare, formulă de recurență
recurrent recurent, periodic, care revine
recurrent continued fraction (mat) fracție continuă periodică (în teoria numerelor)
recursion (c) proprietatea ce îi permite unui program să se apeleze singur
recursion formula (mat) formulă recurentă
recursive (inf) (proces) repetitiv / iterativ (la care rezultatul unei repetări depinde de rezultatul anterior)
recut (mas-un) a tăia din nou, a dința (la pile); a finisa prin lustruire
recycle (ind chim) reciclu, recirculare, flegmă; (TH) material folosit din nou / a doua oară; a recicla un material, un deșeu)
recycled juice (alim) zeamă de retur
recycling (fiz) reciclare, reutilizare (a combustibilului regenerat); (hidr, TH) recirculare, recirculație
red brass (met) alamă roșie
red brittleness (met) fragilitate la roșu
red burning (met) incandescență la roșu
red copper (met) cupru tehnic pur / roșu
redemption amortizare, stingere
red hardness (met) duritate / rezistență la roșu, la incandescență
red heat (met) incandescență la roșu, roșu incandescent, încălzit la roșu
red heating (met) încălzire până la incandescență
red hematite (met) hematit, blutstein
red-hot (met) încălzit la roșu
red incandescence (met) incandescență la roșu
red iron (met) hematit
redistribution (TH) redistribuție
red lead (chim) miniu de plumb
red lead and gauze packing (OM) garnitură de etanșare din țesătură metalică (impregnată) cu miniu de plumb
redness (met) încălzire la roșu
red ochre (chim) ocră, miniu de fier, limonit
redox (TH, met) oxidoreducere
red plague (el, met) depozit pulverulent de oxid cupros (maro-roșcat, sub formă de pete) (specific conductorilor de cupru acoperiți cu argint)
redraw (met) tragere / trefilare suplimentară
redress a îndrepta, a corecta, a repara, a rectifica, a restabili; (mas-un) a finisa prin lustruire
red-short fragil la roșu / la cald, sfărâmicios
red shortness (met) fragilitate la roșu (în timpul forjării)
reduce a reduce; a slăbi, a detensiona, a limita, a îngusta, a micșora; (fiz) a scădea (temperatura); (mat) a reduce o fracție
reduce cost (ec) a scădea costul / cheltuielile de producție
reduced mass (fiz) masă redusă
reduced quadratic (mat) ecuație pătratică redusă
reducer (chim) dezoxidant; (mec, met) reductor, agent reducător, substanță reducătoare; (mas-un, hidr) manșon de reducere, reducere, supapă de reducere; (ind chim) instalație de dezbenzinare
reducer sleeve (mas) reducere cu mufă
reducer rolling (met) forjare prin laminare
reducing (met) reducere (și de grosime)
reducing agent (chim, met) dezoxidant, agent reducător; diluant
reducing atmosphere (met) atmosferă reducătoare
reducing buch (OM, hidr) reducere cu mufă; manșon de reducere
reducing carbon (chim, met) carbon de reducere
reducing coupling (OM, hidr) racord / mufă pentru reducerea presiunii / pentru legarea a două conducte cu dimensiuni diferite
reducing die (mas-un) ștanță de tras pentru operație finală, matriță de refulare
reducing flame (met) flacără reducătoare

reducing furnace (met) cuptor de reducere
reducing gas (ind chim) gaz reducător
reducing gear (mas) (angrenaj) reductor
reducing machine (ind chim) mașină de mărunțire / de măcinare
reducing medium (chim) mediu de reducere; (met) mediu / agent reducător
reducing melting (met) topire reducătoare
reducing mill (met) laminor reductor
reducing nipple (OM) niplu de reducere (niplu de trecere)
reducing piece (mas-un) manșon de reducere; (TH) reducere
reducing roasting (met) prăjire reducătoare (prepararea minereului)
reducing scale (met) scară de reducere; scară ce micșorează (la un desen tehnic)
reducing slag (met) zgură reducătoare
reduction (chim) reducere; (met) reducere, dezoxidare, scădere (de temperatură, presiune, tensiune, etc.)
reduction furnace (ind chim, met) cuptor de reducere
reduction gear (auto, OM) angrenaj de demultiplicare / reductor; (hidr, mec) reductor (și de presiune); demultiplicator
reduction gear box (auto) reductor
reduction in / of area (mas-un) gâtuire, stricțiune, îngustare
reduction joint (el) reducere, mufă de reducere
reduction melting (met) topire reducătoare
reduction mill (met) laminor reducător / reductor
reduction of area (hidr, TH) îngustare, contracție; (mec) gâtuire
reduction of area at fracture (mec) gâtuire (relativă) la rupere
reduction of (cross-section) area (TH) micșorarea secțiunii transversale
reduction of hardness (met) reducerea durității
reduction-oxidation (chim) reducere-oxidare, oxidoreducere
reduction per pass (met) reducerea secțiunii la o trecere (de laminare)
reduction print (TH) copie micșorată / la scară redusă
reduction ratio (auto, metr) raport de demultiplicare; (ind chim, met) grad de mărunțire / de reducere; (TH) raport de transmisie / de transmitere
reduction reverberatory furnace (met) cuptor cu atmosferă reducătoare
reduction smelting (met) topire reducătoare
reduction slag (met) zgură reducătoare
reduction sleeve (OM) reducere cu mufă
reduction to a common denominator (mat) aducere la același numitor
reduction valve (auto, hidr) supapă reductoare / reducătoare de presiune
reduction zone (met) zonă de reducere (la furnal)
reductor (OM) reductor, angrenaj demultiplicator
redundancy redundanță
redundancy in determination (mat) supradeterminare
redundant suplimentar, excedentar; (TH) (element) redundant; (mec) static nedeterminat; supraabundent, excesiv
redundant design proiectare redundantă / cu introducerea elementelor de redundanță (la sisteme cu grad mare de pericolozitate)
redundant sealing (OM) etanșare suplimentară (ce va lucra doar în cazul căderii / distrugerii altei etanșări)
reed trestie, stuf; (auto, cf) arc lamelar; (met) retasură
reef knot (nav) laț, nod lat
reek a unge, a vopsi
reel (el) bobină (în general, de bandă magnetică); (ind chim) (cilindru) înfășurător, tobă de înfășurare; tambur de troliu, disc; (met) tobă de trefilat; (nav) tambur (de parâme, lanț), sul (și de hârtie); bobină, mosor de fire; (mas) a înfășura, a bobina, a rula
reel break (met) deteriorare a marginilor (tablei)
reeler (met) laminor netezitor pentru tuburi
reel for strip (met, plast) mașină de înfășurat benzi / folii, laminare

reeling machine (met) laminor netezitor
reeling mill (met) laminor netezitor
reeling plant (met, plast) instalație de înfășurat
reel measuring tape (mas-un) ruletă (de măsurat)
reel rod (OM) arborele tamburului
reel tension (met, plast) tensiunea (necesară / determinată) de înfășurare
reel tension regulator (met, plast) regulator al tensiunii din bandă / din folie
reel up (el, mas, el) a înfășura, a rula
reel wheel (mas) roată de troliu
reengagement (mas) pornire din nou
re-entrancy (c) proprietatea unui program de a fi apelabil și executat înainte de a-și termina sarcina anterioară, fără afectarea rezultatelor
reentrant (c) proprietate a unui program de a fi întrerupt și apoi reluat în continuare, fără a afecta rezultatele
reestablishing force (mec) forță de restabilire / de rapel
reevaluation (ec) a reevalua
reface the clutch (auto) a îmbrăca / a acoperi cu garnitura nouă un ambreiaj
refacer (mas-un) dispozitiv pentru repararea / recondiționarea suprafețelor și scaunelor de supapă
refacing valve seats (mas-un) rectificarea / frezarea scaunelor de supapă
refer a refera, a raporta, a adresa, a deferi, a aviza
referable standard gauge (mas) etalon de referință
reference competență; informație; indicație; recomandare; referință; legătură; raportare; aviz; atribuție; (mat) punct de referință
reference accuracy precizie / toleranță de bază / de referință
reference analysis analiză de referință / de / prin comparație
reference axis (mat) axă de referință
reference centre distance (OM) distanță de referință dintre axe
reference dimension (OM) dimensiune nominală / de referință (de proiectare) (fără toleranță); nu poate fi folosită la control sau montaj fără specificarea toleranței
reference disk (mas-un, metr) disc-etalon pentru verificarea instrumentelor de măsurat
reference gauge (hidr) post hidrometric de bază; (mas-un) calibru de control, contracalibru
reference input (autom) mărime de referință; (TH) valoare prescrisă (de referință)
reference jet (mas) ajutor etalon
reference line (mas-un) linie / poziție de zero, linie de referință
reference magnitude (mat) mărime de referință / etalon
reference operating conditions (TH) condiții de lucru / de exploatare de referință / de bază
reference peg (TH) reper
reference point (met, mat, mec) punct de referință, reper
reference pressure (hidr) presiune de referință (fără specificare intervalului de variație)
reference quantity (autom, metr) mărime de referință
reference source (ec) sursă de aprovizionare
reference standard (TH) etalon (de referință)
reference temperature (auto, metr, T, termo) temperatură de referință / de bază
refile (mas-un) a pili din nou (cu pila)
refill rezerva, piesă de schimb; a umple din nou, a reumple; (auto, met) a face plinul (de benzină sau ulei)
refiltered oil (mas-un) ulei recuperat
refine (alim, chim) a fermenta; (TH, met) a rafina, a supune recristalizării, a curăți, a înnobila, a îmbunătăți, a afina
refined (chim) rafinat; (met) afinat
refined cast iron (met) fontă turnată rafinată
refined copper (met) cupru rafinat
refined iron (met) oțel afinat / pudlat, fontă rafinată
refined metal (met) metal afinat / rafinat
refined oil (mas-un) ulei rafinat
refined pig iron (met) fontă brută de afinare

refined steel (met) oțel de calitate superioară, oțel rafinat
refined zone (met) zonă de tranziție / la sudare
refine the grain (met) finisarea grăuntelui cristalin
refinement (met) rafinare, afinare, supunere la recristalizare
refinement of structure (met) îmbunătățirea structurii, micșorarea grăunților
refiner (met) cuptor de rafinare / de afinare
refinery cinder (met) zgură de afinare
refinery slag (met) zgură de afinare
refining (chim) limpezire, purificare; (met, ind chim) rafinare, (metodă / procedeu de) afinare, înnobilare, curățire, epurare
refining addition / admixture (met) adaos de afinare
refining by heat-treatment (met) îmbunătățire (prin tratament termic)
refining by melting (met) afinare (prin topire)
refining cupellation (met) proces de cupelație / de afinare
refining fire (met) vatră de afinare
refining furnace (met) cuptor de afinare / de rafinare
refining hearth (met) cuptor / vatră de afinare
refining hearth of furnace (met) cuptor de afinare
refining heat (met) temperatură / căldură de afinare
refining melt (met) șarjă de afinare
refining of waste (met) topirea lipiturii
refining period (met) perioadă de rafinare / de afinare
refining procedure (met) procedeu de rafinare / de afinare
refining process (met) proces de afinare; proces de concentrare (a minereurilor); (ind chim) proces de rafinare; (TH) proces de curățire / de purificare / de epurare
refining skimmings (met) zgură de afinare de plumb
refining slag (met) zgură de la cuptorul de rafinare, zgura oxidantă / finală
refining solvent (ind chim) solvent selectiv; (ind chim) solvent pentru rafinare selectivă
refining stage (met) stadiu de rafinare
refining steel by top blowing (met) afinare cu suflare deasupra băii de metal
refining temperature (met) temperatură de rafinare / de afinare
refining under a deoxidizing slag (met) rafinare / afinare sub zgură dezoxidantă
refining vat (alim) cuvă-filtru
refinish (mas-un) a finisa prin lustruire; (TH) a finisa, a ajusta
refinishing operation (TH) operație de refinisare
refit reparație; reutilare; a renova; a repara; a reutila; a reface o asamblare; (autom) a repara, a repune în funcțiune
reflection coefficient (el, optică) coeficient / factor de reflexie
reflection factor (fiz) factor / coeficient de reflexie; (metr) factor de (pierderi prin) reflexie
reflectogauge (metr, met) detector cu ultrasunete pentru fisuri interne
reflectoscope (metr, met) defectoscop ultrasonic
reflexive (mat) reflexiv, recurent
refloating (nav) emersiune, scoatere pe uscat
reflux cooler (TH) refrigerent ascendent
reflux refrigerator (TH) refrigerent ascendent
reforging (met) reforjare
reform (ec) a reforma, a reorganiza, a schimba, a prefaca
refund (met) a retopi
refract (fiz) a refracta (o rază de lumină)
refraction (fiz) refracție
refraction angle (fiz) unghi de refracție
refraction index test (ind chim, T) determinarea indicelui de refracție
refractories (met) materiale refractare
refractoriness (met) refractaritate
refractory (met) refractar; (termo) rezistent la temperatură
refractory brick (met, ind chim) cărămidă refractară
refractory cement (met, ind chim) ciment refractar
refractory clay (met) argilă refractară
refractory clay brick (met, ind chim) cărămidă refractară

refractory coat(ing) căptușeală refractară (și din sticlă / ceramică refractară)

refractory-lined (met, termo) acoperit cu material refractar

refractory lining (met, ind chim) căptușire / acoperire refractară

refractory materials (ind chim, met) materiale refractare

refractory metal (ind chim, met) metal refractar

refractory mixture (ind chim, met) amestec refractar

refractory mortar (met) mortar refractar

refractory patching mixture (ind chim) material / amestec refractar pentru repararea cuptoarelor

refractory quality (met, ind chim) refractaritate

refractory ramming mixture (met) material / amestec refractar pentru batere / pentru ștampat

refractory wall (met) perete refractar

refrigerant (fiz) refrigerent; (termo, met) agent frigorific / de răcire, răcitor

refrigerant mixture (termo) amestec refrigerent

refrigerate (alim, fiz, termo) a refrigera, a răci

refrigerated-cargo ship (nav) navă frigoriferă

refrigerating capacity (termo) capacitate frigorifică

refrigerating chamber (alim, termo) cameră de răcire

refrigerating effect (termo) efect de răcire

refrigerating fluid (ind chim) fluid refrigerent / de răcire

refrigerating machine (alim, termo) frigorifer, mașină / instalație de refrigerare

refrigerating mixture (termo) amestec refrigerent

refrigerating plant (termo) instalație frigorifică / de răcire

refrigerating vehicle (auto) autovehicul-frigorifer

refrigeration (ind chim) răcire, refrigerare; (alim) congelare; (termo) frigotehnică, tehnica frigului

refrigeration cycle (fiz) ciclul de refrigerare (de răcire)

refrigeration plant (termo) instalație frigorifică

refrigeration surface (alim, met, termo) suprafață de răcire

refrigerator (termo) frigorifer; (TH) refrigerent (răcitor)

refuel (auto, met) a face plinul (de benzina sau ulei), a reumple rezervorul cu combustibil; (nav) a umple din nou / a se reaproviziona cu combustibil

refund (ec) restituire, rambursare, plată; a rambursa, a plăti

refuse gunoi menajer; resturi; deșeu, rebut; (cstr) moloș, dărâmături, grohotiș; (met) reziduu, refuz, steril ales de o instalație de epurare; a refuza, a rebuta; (termo) produse solide rezultate după ardere

refuse spout (cf, cstr) jgheab / șanț / rigolă de scurgere; (hidr) albie / rigolă de colectare-evacuare, jgheab colector / evacuator

refute a respinge; a infirma

regain a recâștiga; a recăpăta, a ajunge din nou la

regard privire, privință; (mat) relație; considerație; atenție; legătură; a considera; da atenție la

regardless neatent; neglijent

regardless of fără a ține seama de, indiferent de

regenerate a regenera; a recupera; a îndrepta

regeneration regenerare / recuperare; (chim) reacție

regeneration capacity (met) capacitate de regenerare / de recuperare / de acumulare (a căldurii)

regeneration crucible furnace (met) cuptor cu creuzet cu recuperare de căldură

regeneration of spent pickle liquor / of spent pickling solution (met) regenerarea băilor / soluțiilor de decapare

regenerative capacity (met) capacitate de regenerare / de recuperare / de acumulare (a căldurii)

regenerative chamber (met) recuperator, regenerator

regenerative coke oven (met) cuptor de cocs cu regenerator

regenerative feedback (metr, autom) feedback pozitiv

regenerative furnace (met) cuptor cu regenerator

regenerative reverberatory furnace (met) cuptor cu flacăra și cu regenerator

regenerator acumulator / regenerator / recuperator de căldură

region regiune, zonă; domeniu

region of adhesion regiune / zonă de adeziune / de coeziune

region of reduction (met) zonă de reducere

register (TH) regulator; (fiz, autom) numărător, contor; registru, reperaj, repertoar, index; registru de ventilație; a (se) înregistra; a nota; a indica; (mas-un) aliniere față de o poziție anterioară sau de un set de coordonate; (c) localizarea unor date în memorie

register card (ec) fișă de evidență

registered design brevet, patent

registered length (nav) lungime de tonaj

registered trade-mark (ec) marcă depusă / înregistrată / de fabrică

register pin (OM) știft de montaj / de centrare

register ton (ec, metr, nav) tonă-registru

registration (autom) înregistrare, contorizare

registration mark (auto) placă de înregistrare, placă cu număr de circulație

registration numer (auto) număr de circulație

registry înregistrare; (mas) coincidență, suprapunere (de exemplu, a găurilor)

reglable resistance (el) rezistență reglabilă

regression (mat) regresie (în statistica matematică)

regrind (mas-un) a rectifica din nou, a reascuți (o scula așchietoare)

regriding (mas-un) rectificarea din nou

regrowth alpha (met) fază alfa ce se dezvoltă dintr-o fază alfa deja existentă (în anumite condiții de răcire și temperatură)

regulable (mas) reglabil, ajustabil

regular normal, obișnuit, regulat, corespunzător

regular engine oil (T) ulei standard / normal pentru motoare

regular feed (mas-un) avans cu viteză normală

regular geometrical outline (mat) contur geometric regulat

regular hand feed (mas-un) avans manual cu viteză mică

regularise a regulariza; a regla; a regula

regulate (TH, autom) a regla, a menține un parametru în anumite limite în ciuda variației altora

regularity regularitate, uniformitate

regularisation (ec, mat) regularizare

regularisation account (ec) cont de regularizare

regular jaws (mas-un) fălcile fixe (la menghină)

regular-lay rope cablu cu torsare încrucișată

regular operation (TH) exploatare / funcționare normală

regular polygon (mat) poligon regulat

regular powder (met, plast) pulbere / pudră cu particule uniforme

regular sequence (mat) șir Cauchy / convergent

regular service condition (autom) condiții normale de exploatare / de serviciu

regular space (mat) spațiu regulat

regulate a potrivi; a pune în ordine; a dirija; a norma; (autom) a regla; a ajusta

regulating (autom) de reglare; (TH) reglare

regulating apparatus (autom, metr) aparat de reglare

regulating cock (OM) ventil de reglare

regulating device (autom) dispozitiv de reglare

regulating element (autom) element / organ de reglare / care reglează

regulating rod (fiz) bară de reglare / de control / de comandă

regulating system (autom) sistem de reglare / de comandă

regulating valve (OM) robinet / supapă de reglare

regulating variable (autom) mărime finală de reglare, variabilă de reglare

regulating wheel (mas-un) piatră de avans (la rectificarea fără vârfuri)

regulation reglare; aranjare; potrivire, reglementare; organizare, ajustare; (autom, mas) reglare, comandă, control; (fiz) punere la punct; (hidr) reglare, regularizare; (mat) stabilizare, adaptare; (el, metr) acordare

regulation in steps (autom) reglare treptată

regulation of electrodes (met) reglarea electrozilor (la oțelării și cuptoare electrice)

regulation of flames (met) reglarea flăcării
regulation of slag (met) reglarea / controlul zgurii
regulation voltage (autom, metr) tensiune de reglare
regulator (autom, TH) regulator; (mas) regulator de motor;
(met) registru la o ușă de aeraj (pentru reglarea debitului de aer)
regulator housing (mas) carcasă de regulator
regulator valve (mas-un, OM) sertarul / supapa regulatorului
regulator with slide valve (cf, OM) regulator / distribuitor / supapă cu sertar
regulatory control menținerea parametrilor de ieșire în limite impuse în ciuda variației parametrilor de intrare și a influenței lor
regulus (mat) familie de drepte liniare cu parametru; (met) cristal de metal pur
rehabilitation (mas-un) reparație, recondiționare
rearden (met) a căli din nou, a recăli
rehardening (met) recălire
reheat a reîncălzi, a reveni
reheated steam (termo) abur reîncălzit
reheater (termo) preîncălzitor
reheating (termo, met) preîncălzire; încălzire repetată, preîncălzirea (combustibilului, semifabricatului), reîncălzire
reheating furnace (met) cuptor de reîncălzire / de recoacere
reheat-treated (met) retratat termic
reheat-treatment / treating (met) tratament termic repetat
reimburse (ec) a rambursa, a plăti
reimbursement (ec) rambursare, returnare
reimbursement credit (ec) credit de acceptare prin ramburs
rein (mas-un, OM) mâner, manetă
reinforce (cstr) a arma (betonul); (TH) a întipări, a rigidiza, a consolida, a întări
reinforced concrete (cstr) beton armat
reinforced joint (met) cusătura îngroșată (de sudură), articulație rigidizată
reinforced seam (met) cusătură îngroșată (la sudură)
reinforced tyre / tire (auto) pneu ranforsat
reinforced weld (met) cusătură convexă / îngroșată
reinforcement (auto) talon; (cstr) consolidare, fixare, armare a betonului, ranforsare; (hidr) armătură; (met, T) întărire (a cusăturii, la sudare, a materialului compozit, etc.)
reinforcement bar (cstr) bară de armătură
reinforcement of the wheld (met, OM) întărirea cusăturii (la sudură)
reinforcement plate (TH, OM) tablă de întărire / de rigidizare
reinforcer (plast) ingredient activ
reinforcing (cstr, TH) armare, sprijinire, consolidare, rigidizare
reinforcing bars / steel (cstr, TH) oțel-beton, bare de rigidizare / de întărire (din oțel)
reinforcing filler (plast, T) fibră / umplutură cu rol de întărire / ranforsare material de întărire (la compozite)
reinforcing frame (cstr) cadru de rigidizare
reinforcing iron (cstr, met) fier-beton
reinforcing rib (cstr, OM) nervură de întărire / de rigidizare
reinforcing ring (cstr, OM) cerc / inel de întărire / de rigidizare
reinforcing steel (cstr, mas) fier-beton, oțel-beton
reinstale a restabili; a restaura
reinsurance (ec) reasigurare
reiterate a repeta, a relua, a reitera
reject (mas-un) a rebuta, a respinge, a refuza; a arunca
rejected material (met) material rebutat
rejected stock (TH) refuz de sortare
rejecter (mas-un) ejector
rejecter circuit (mas) circuit ejector
rejection (TH) rebutare, respingere, refuzare
rejection of spoilage (ec) rebutare
reject pocket (autom) casetă de rebuturi
rejects (ec) rebuturi
rejoin a reveni la; a reveni; a răspunde; (TH) a reface o asamblare / o legătură

relation (mat) relație, raport; legătură; relatare
relationship raport, conexitate (între două lucruri), legătură, relație
relative relativ; reciproc
relative amounts (mat) proporție cantitativă
relative damping (OM, hidr) amortizare relativă
relative deformation (mec, OM, met) deformație relativă
relative error (mat, metr) eroare relativă / raportată la ceva
relative humidity (fiz, meteo) umiditate / umezeală relativă (în procente, masa vaporilor de apă raportată la un kilogram de aer uscat)
relative permeability (autom, el) permeabilitate relativă
relative prime numbers (mat) numere prime între ele
relative speed (mec) viteză relativă
relative value (mat) valoare relativă; (TH) valoare prescrisă / de referință
relative velocity (hidr, mec) viteză relativă
relative yield (fiz) randament relativ
relativity theory (fiz) teoria relativității
relax a (se) relaxa; (OM) a (se) slăbi / a (se) micșora / a ceda un arc, o piuliță, un nit, a se destinde (despre un arc, etc.)
relaxation (fiz) relaxare; revenire (repaus); (mec) relaxarea unui material
relaxation time (fiz, mat) timp de relaxare / de revenire (a unui material, ac indicator, etc.)
relay (schimb de muncitori); rezervă; (el) releu; (el) a transmite (prin releu)
releasable degajabil; (mat) rezolvabil
release (auto, mas) debreiere, descărcare, reducere; (cf) decuplare; (el) eliberare, deblocare, declanșare, deconectare, decuplare; (TH) declanșator, degajare, emitere; a preda, a emite; (autom) a deconecta; (chim) a degaja, a debloca, a declanșa, a decupla; (mas) a desface, a slăbi, a desprinde; (mec) a descărca
release the accelerator pedal (auto) a ridica piciorul de pe pedala de accelerație
release bearing for clutch (mas) manșon / mufă de debreiere
release the brake (auto) a slăbi frâna
release button (el, mas) buton de declanșare
release the catch (TH) a dezăvoră
release the clutch pedal (auto, mas) a ambreia
release cock (OM) robinet de decompresiune
release contact (el, mas) contact de declanșare
release disk (el) disc de decuplare
release gear (auto, mas) mecanism cu clichet, mecanism / diapozitiv de decuplare sau de declanșare
release lever (OM) mâner / pârghie de declanșare, declanșator, dispozitiv de declanșare automat
release locking device (mas) dispozitiv de blocare împotriva decuplării întâmplătoare
release magnet (el, mas) magnet de declanșare
release mechanism (mas) mecanism de decuplare
release the mould (plast) deschiderea matriței pentru evacuarea gazelor
release of pressure (TH, hidr) reducere de presiune, decompresiune
release position (TH) poziție “decuplat”
releaser (OM) declanșor, mecanism de decuplare
release retardation (el, autom) întârziere de declanșare
release screw (auto, OM) șurub de dezaerare, șurub de evacuare a aerului
release spring (OM) arc declanșator, arc de rapel / de slăbire
release system of gear (el, OM) dispozitiv de declanșare / de declanșare
release the tension (TH) a detensiona
release the trigger (TH) a manipula / a mânui / a acționa o manetă / un declanșator
releasing degajare, decuplare, deconectare, eliberare; (chim) degajare; (mas) debreiere;
releasing cam (OM, mas-un) camă / deget de declanșare

releasing current (autom, el) curent de declanșare
releasing device (mas) dispozitiv de decuplare / deblocare, de deconectare
releasing gear (mas) declic, angrenaj / transmisie de decuplare / de deconectare
releasing key (el) cheie de deblocare
releasing lever (mas) pârghie de decuplare / de debreiere
releasing of brakes (cf, OM) slăbirea frânelor
relasing (of a relay) (el) declanșare (a unui releu)
releasing spring (OM) arc de rapel
relf. vl. (=relief valve) (OM, hidr) supapă de siguranță
reliability (TH) fiabilitate; (inf) încredere; funcție de încredere; (ec) solvabilitate, certitudine, siguranță, veridicitate, autenticitate, încredere; (el, mas) siguranță / securitate în funcționare
reliability assurance (TH) măsuri de asigurare a fiabilității (sau a clasei de fiabilitate)
reliability centred maintenance (TH) mentenanță centrată pe menținerea fiabilității (program de mentenanță preventivă, cu costuri minime și asigurarea fiabilității)
reliability control (TH) controlul / verificare fiabilității
reliability development / growth test teste efectuate pentru depistarea deficiențelor, prevenirea reapariției lor (deci creșterea fiabilității)
reliability growth creșterea / mărirea fiabilității
reliability of operation (fiz) securitate de / în serviciu, securitate / siguranță în funcționare
reliability of service (auto, mas) siguranță în exploatare
reliability (of transmission) (autom, TH) siguranța / fiabilitatea (transmisiei)
reliability qualification test; design approval; reliability demonstration test efectuat în anumite condiții, cu anumite cerințe de fiabilitate a produselor, în vederea omologării
reliable (autom, TH) sigur în funcționare, cu un înalt coeficient de siguranță, fiabil
reliable working (el) funcționare sigură
relief ușurare; descărcare; reducere; relief, îngroșare; (mas-un) detalonare, ridicarea cuțitului de raboteză la cursa de înapoiere
relief angle (mas-un) unghi de așezare
relief annealing (met) recoacere de relaxare
relief cam (mas, OM) camă de decompresiune, cama mecanismului pentru micșorarea compresiei (arcului în cilindru motorului)
relief cock (auto, OM) robinet de decompresie
relief door (met) ușă de salvare
relief grinding (mas-un) detalonare la mașina de rectificat
relief grinding machine (mas-un) mașină de rectificat pentru detalonat scule
relief mechanism (mas-un) mecanism de siguranță
relief pressure valve (OM) supapă / ventil de siguranță, de descărcare
relief slot (mas-un, hidr) canal de echilibrare (a presiunii)
relief valve (OM, hidr) clapetă / supapă / ventil de golire / de scurgere / de siguranță / de descărcare / de respirație
relief-valve jet (OM) supapă limitatoare de presiune
relieve (chim) a degaja, a descărca, a reduce (și tensiunile), a elibera, a ușura; (met) a calma
relieve (eccentrically) (mas-un) a detalona
relieve of strain / tension (TH) a reduce deformarea / tensiunea / efortul
relieving degajare, descărcare, reducere, descărcător; (el) gravare, reliefare; (mas-un) detalonare
relieving arch (cstr) arc de descărcare
relieving attachment / device (mas-un) dispozitiv de detalonat la strung
relieving lathe (mas-un) strung de detalonat
reline (met, T) a recăptuși, a reacoperi un cuptor, un lagăr; (OM) a schimba materialul căptușirii / materialul de etanșare al presetupei, a monta cămașa unei țevi / cilindru

reline a bearing (met, T) a turna din nou un lagăr / un cuzinet
reline the clutch (auto) a îmbrăca / a încărca din nou un ambreiaj
relining (met) căptușeală nouă
relish (alim) gust; a da gust (unor mâncăruri), a savura (un aliment)
reload (cf, nav) a transborda; (mas-un) a reîncărca
reluctance (fiz) reluctanță (rezistența unui material la trecerea liniilor magnetice de forță)
reluctive pressure transducer (metr) traductor de măsurare a presiunii bazat pe efectul de reluctanță a unui material
remain rămășiță; a rămâne; a continua
remance (fiz) remanență (cu referire la câmp magnetic)
remainder (ec, mat) rest, restanță; (ind chim) rest, reziduu, rămășiță; (mat) termenul rest (al unei serii)
remainder theorem (mat) teorema lui Bezout
remaining slag (met) zgură reziduală
remains resturi, rămășițe; reziduuri
remanece remanență; (el) inducție remanentă
remanent (fiz) remanent
remanent contraction (met) contracție reziduală / remanentă
remanent magnetization (el) magnetizare remanentă
remanufacture of waste papers (hc) prelucrarea maculaturii
remark observație
remarkable (mat) remarcabil
remeasure (metr) a măsura din nou, a verifica măsurarea
remedial maintenance (TH) mentenanță de remediere / după cum se cere / pentru înlăturarea / remedierea avariei / neprogramată
rem effect (metr) efect de presiune dinamică
remelt (met) a retopi
remelted iron (met) fontă retopită / de a doua fuziune
remelted lead (met) plumb din a doua fuziune
remelting (met) retopire
remelting furnace (met) cuptor pentru retopire
remelting precess (met) proces de retopire
remelt sugar (alim) zahăr de adaos (pentru cristalizare)
remetal (met, T) a turna din nou compoziție într-un lagăr
remittance (ec) remiză
remodel (arh) a remodela; a reorganiza; (TH) a reface (o lucrare), a da o soluție nouă, a remodela
remodelling (mas-un) modificarea construcției (unei mașini); remodelare
remote-control (autom, fiz, el) teleghidare, telecomandă; reglare / control / manevră / comandă de la distanță; (cf) manevrare de la distanță a macazurilor și a semnalelor
remote-control gear (autom) instalații / mecanisme de telereglare; (mas) mecanism pentru comandă la distanță
remote-controlled master switch (el) întrerupător telecomandat
remote-control switch (el) întrerupător de comandă la distanță
remote drive (TH) telecomandă, acționare de la distanță
remote gear(-box) control (auto) comandă de la distanță a cutiei de viteze
remote handling (autom) telecomandă
remote manipulation manipulare de la distanță
remote measurement (metr) măsurare de la distanță, telemăsurare
remote setting up (metr) indicație la distanță, teleindicație, telereglare
removable bottom (OM) fund demontabil / amovibil / detașabil
removable cylinder head (auto) chiulasă demontabilă / amovibilă
removable handle (TH) mâner detașabil / amovibil
removable ladder (TH) scară mobilă
removable liner (auto) bucsă / cămașă de cilindru (amovibilă)
removable parts (mas) piese de schimb / detașabile
removable rim (auto) geantă amovibilă
removal îndepărtare, evacuare, eliminare, scoatere (a deșeurilor), deplasare; (el) transfer (la linii electrice)

removal justified (item / piece / unit) (articol / piesă) înlocuită, înlocuirea fiind justificată de deteriorare (din cauza unui șoc, a uzurii, etc.)

removal of cuttings (met) evacuarea materialului sfărâmat

removal of faults (TH) înlăturarea / lichidarea defectelor

removal of nitrogen (met) (tratament de) denitrurare

removal of the load (mec) descărcarea sarcinii

removal of shuttering (cstr) decofrare

removal of slag (met) scoaterea / îndepărtarea zgurii

removal of stress (TH) degajarea presiunii, detensionare

removal of work-hardening (met) eliminarea ecruisării, înmuiere

removal rate (TH) viteză / frecvență de înlocuire (exprimată și ca număr de articole / piese înlocuite într-un anumit interval de timp)

removal tool sculă de extracție / de demontare

removal unconfirmed (item / piece / unit) (articol / piesă) înlocuită nejustificat / fără a observa după demontare, deteriorare

removal unschedule (item / piece / unit) (articol / piesă) înlocuită neplanificată (din cauza deteriorării, funcționării nesatisfăcătoare) și care nu este prevăzută în programul mentenanței preventive

remove a înlătura, a scoate, a extrage, a îndepărta, a elimina, a evacua, a curăța, a șterge; (TH) a deplasa, a îndepărta, a transporta, a demonta

remove air (met, TH) a îndepărta aerul, a deaera

remove burrs (met) a debavura

remove by suction (TH) a înlătura prin aspirație

remove dust (TH, met) a înlătura praful, a desprăfui

remove faults (TH) a înlătura, a lichida defecte / erori / greșeli

remove fins (met) a debavura

remove forms from concrete (cstr) a decofra

remove lead (met) a îndepărta plumbul

remove a load (mec, TH) a înlătura o sarcină

remove slag (met) a evacua zgura

remove the oil (chim) a curăța de ulei, a degresa, a goli de ulei

remover (cstr) utilaj de săpat; (mas-un) dispozitiv pentru scoaterea unei piese rupte (de exemplu, pentru scoaterea unui șurub prizonier)

remove ridges (met) a debavura

remove rivets (TH) a desface niturile

remove slag (met) a evacua zgura; a curăța de rugină

remove the spent grains (alim) a înlătura sămburii din must

remove stress (TH) a detensiona, a degaja presiunea

removing (mas, TH) demontare, înlăturare, îndepărtare

removing of the bones (alim) ciontolire, îndepărtarea oaselor

rend a sparge, a rupe

render a da; a reda; a transmite; a face; a interpreta; a aplica, a unge, a topi; (ec) a livra

render alkaline (chim) a alcaliniza

render difficult a îngreuna

rendering (cstr) tencuială; (met) încărcare prin sudură

rendering operative (TH) punere în funcțiune; dare / luare în exploatare

render passive (met) a pasiva

render proof (TH) a proteja (de exemplu, contra focului)

renew (cstr) a renova; (TH) a recondiționa, a restaura, a reînnoi; a relua; a continua

renewable (mas, mas-un) care se poate înlocui; amovibil / detașabil

renewable fuse (el) siguranță demontabilă / înlocuibilă

renew the air (TH) a aerisi, a ventila

renewai (cstr) renovare; (TH) recondiționare, restaurare

rennet (alim) cheag

Renn process (met) procedeu Renn (de reducere directă)

renounce a renunța la; a abandona

renovation (cstr) renovare; (TH) recondiționare, restaurare

rent ruptură; gaură; spărtură; fisură; dezbinare; (ec) chirie, rentă, arendă, închiriere, a închiria

reoperate (mas-un) a prelucra din nou; a repara prin prelucrare la altă dimensiune

reorganisation (ec) reorganizare

reorganise (ec) a reorganiza

reoxidation (met, chim) reoxidare

repack (OM) a înlocui un material de etanșare în presetupă

repair (TH) reparație; întreținere; piesă de rezervă; (TH) a repara, a renova, a recondiționa

repairability capacitatea / proprietatea (unui sistem tehnic) de a fi reparat

repairable item / unit piesă / unitate reparabilă

repair box (auto) trusă de scule pentru reparație; (mas-un) ladă cu trusă de scule pentru reparații

repair cycle (time) (TH) ciclu / timp între reparații, interval de timp din momentul demontării până în momentul remontării sau depozitării (în condiții gata de lucru)

repair equipment (auto) trusă de scule pentru reparații

repairing (TH) reparație, depanare

repair(ing) shop (mas-un, TH) atelier / secție de reparații / de întreținere

repair kit (auto, mas-un) trusă de scule pentru reparații

repairman (cf, met) lăcătuș de revizie / de reparații

repair of castings (met) corectarea piesei turnate, încărcare prin sudură a unei piese turnate (pentru corectarea / eliminarea unui defect)

repair outfit (auto) trusă de scule pentru reparații

repair part / piece (mas, mas-un) piesă de schimb / de rezervă

repair service (mas-un, TH) serviciu de întreținere

repair ship (nav) atelier plutitor

repair size (auto, TH) cotă de reparație

repair stand (auto) suport de reparație / de montaj

repair tag (mas-un) fișă de indicare a reparațiilor de executat

repartition repartitie, distribuție

repair work (TH) lucrări de reparații

repair workshop (TH) atelier de reparații

repay a restitui, a da înapoi; (ec) a se plăti o obligație

repeat a repeta, a recapitula; (inf) a repeta periodic; (ec) a reînnoi o comandă

repeated (mat) repetat

repeated bending stress strength (mec) limită de rezistență la oboseală la încovoiere alternativă

repeated bending stress test (mec) încercare de rezistență la oboseală de încovoiere

repeated direct stress test (mec) încercare la întindere / tracțiune repetată

repeated dynamic stress test (mec) încercare la tensiuni dinamice repetate

repeated-impact bending strength (mec) limită de rezistență la oboseală, la sarcini dinamice alternative de încovoiere

repeated-impact strength (mec) rezistență la oboseala prin loviri repetate

repeated-impact tension / tensile test (mec) încercare la oboseală prin tracțiune cu șoc

repeated-impact test (mec, met) încercare la oboseală prin loviri repetate

repeated stress (mec) sarcini / tensiuni repetate

repeated stress failure (mec) rupere cauzată de oboseală, în urma aplicării sarcinilor repetate (și în domeniul oligociclic)

repeated-stress test (mec) încercare la tensiuni repetate

repeated tension test (mec) încercare la întindere repetată

repeated test (met) încercare prelungită (la oboseală)

repeated torsion test (mec) încercare la răsucire / torsiune repetată

repeated-torsion test (mec) încercare la oboseală prin răsucire / prin torsiune alternativă

repeated-transverse-stress test (mec) încercare la oboseală prin încovoiere

repeater (autom) repetitor; (nav) repetitor (pavilion, girocompas); ceas cu repetiție; (el) amplificator

repeatability (fiz) reproductibilitate, repetabilitate
repel (ec) a respinge o ofertă
repellent (TH) care respinge; respingător; impermeabil
repetend (mat) perioadă (la fracțiile periodice)
repetition lathe (mas-un) strung de copiat / de prelucrat în serii mari (piese mici)
repetition of dynamic stress (mec) solicitare oscilantă
repetition of stress (mec, metr) solicitare de durată
repetition rate (autom) frecvență de repetiție / de repetare / de bază; (inf) cadență / regim de repetiție; (el) procentaj de repetare
repetitive error (autom) eroare repetitivă
repetitive instruction (autom, inf) instrucțiune iterativă
repetitive process (inf) proces iterativ
repetitive-stress test (mec) încercare la vibrații
rephosphorisation (met) refosfatare
replace a repune, a pune la loc, a restitui, a înlocui, a înlocui, a schimba
replaceable (TH) înlocuibil; interschimbabil
replaceable (cutting) bit (mas-un) tăiș detașabil / demontabil / înlocuibil
replace material material de înlocuire, înlocuitor
replacement (TH) schimbare; aprovizionare; reînnoire, înlocuitor, piesă de schimb, rezervă
replacement engine (auto, mas, mas-un) motor de schimb
replacement instruments (TH) instrumente interschimbabile
replacement part (mas) piesă de schimb / interschimbabilă / de rezervă
replacement reserve part (piece) (auto, mas) piesă de rezervă
replace part (el, TH) piesă de schimb / de rezervă
replace stand (met) cașă de rezervă / de schimb
replanish a umple; a completa; a întregi; a umple din nou; (nav) a face plinul
replenishing solution (met) soluție de rezervă / de înlocuire / de completare (și la decapare)
replanishment completare, întregire
replica copie; machetă; reproducere; duplicat; facsimil; (mas-un) model; șablon
repolish (mas-un) a finisa prin lustruire
report raport; declarație; comunicare; reputație, raport; știre, informare; (autom) semnalizare; (ec) dare de seamă, proces verbal, raport, protocol; (met) detonație; zgomot de explozie; a comunica, a anunța, a referi, a raporta, a indica
repose (mec) repaus; a sprijini; a se întinde, a se bizui
repoussé (mas-un) piesă obținută prin ștampare; cu suprafață în relief
represent a reprezenta; a înfățișa
representation (mat) reprezentare
representative reprezentant; reprezentant, tipic
representative feedback control system (autom) sistem de autoreglare (tip feedback)
representative sampling (TH) preluare de probe reprezentative, preluare periodică de probe
representative value (ec) valoare proprie
re-press (met) a retușa la presă; a presa după șablon
repressing repesare, recomprimare
repressuring (TH) restabilirea / refacerea presiunii
reprocessing reîmprospătare, regenerare, reînnoire; (met) prelucrare, utilizare, preparare, concentrare (minereuri)
reproduce (TH) a reproduce, a produce din nou, a copia; a se multiplica (și un text)
reproducibility reproductibilitate (și a testelor / condițiilor)
reproducible results (TH) rezultate reproductibile
reproducing (mas-un) prelucrare după șablon; reproducere, copiere
reproducing lathe (mas-un) strung de copiat
reproduction (ec) reproducție; (TH) reproducere, multiplicare; copie
repudiate a respinge

repudiation respingere; (ec) rebutare; refuz de acceptare la recepționare
repulse (ec) a refuza / a respinge (o cerere)
repulsion (auto) recul; (fiz, mec) respingere, repulsie, recul; șoc; (TH) contralovitură
request apel, cerere, exigență, petiție, reclamație
request stop (autom, inf) oprire arbitrară
require a solicita; a cere
required output (el) putere cerută
required work (mas) putere consumată; lucru mecanic necesar
requirement cerere, cerință, necesitate, exigență; (ec, mat) condiție (necesară); (mec) solicitare
requisite condiție, premisă, cerință; (mat) necesar; rechizite
requisite power (el) putere necesară
requisition (ec) cerere; solicitare; comandă; rechiziție
re-roll (met) a finisa laminarea, a lamina din nou
re-rolling (met) relaminare, dresare
re-run(ning) (ind chim) redistilare, recirculare; (inf) reluare a unui program, executare din nou
re-scrape (mas-un) a răzui din nou; a finisa prin răzuire
rescue corps / crew (TH) echipa de salvare
resealing pressure (OM, hidr) presiune interioară de etanșare a unei supape, după ce a fost închisă, presiune internă pe elementul de etanșare, care asigură deformarea / presarea garniturii fără scurgeri
research cercetare, investigare, studiu; (TH) cercetare, explorare; a cerceta, a studia, a explora, a investiga, a ancheta
research engineer (TH) cercetător
research institute (TH) institut de cercetări
research method (TH) metodă de cercetare
reseating (mas-un) frezarea / rectificarea scaunelor de supapa (la reparații)
resemblance asemănare
resembling lye (met) leșietic
reservation rezervă, rezervat; rezervație (naturală); (ec) rezervă, reținere; a rezerva; (met) a menține deschis
reserve energy (OM, mec) capacitatea (exprimată ca energie) unui amortizor de a accepta suprasarcini / ce nu au fost incluse în proiectare)
reserve of buoyancy (nav) rezervă de flotabilitate
reserve part (TH) piesă de schimb
reserve power (mec) rezervă de energie
reserve protection (el) protecție de rezervă
reserves (ec) rezerve, aprovizionare
reserve source of power (mas) rezervă de putere
reserve tank (auto) rezervor suplimentar / auxiliar
reservoir (TH) rezervor de colectare; (ec) depozit, magazie; zăcământ, material colector, rocă colectoare; (hidr) rezervor, bazin, recipient colector, reținere; (termo) cazan
reservoir ladle (met) oală de turnare cu dispozitiv de amestecare
reservoir magazine (autom, mas-un) buncăr vertical pentru piese brute (la alimentarea mașinilor-unelte automate)
reset repunere / restabilire / corectare (automata); (autom) readucere la zero; (el) revenire; (mas) a încadra, a monta, a reșeza; (mas-un, met) a reajusta; (inf, c) resetare, a reseta
reset action (c, autom) acțiune de resetare
reset cycle (inf) a readuce indexul ciclului la valoarea inițială
reset time durată de reglare / de revenire / de retur / de restabilire
re(-)setting (mas) reșezare; reglare repetată, readucere la zero
resetting cam (OM) camă de reglare; (el) camă readucătoare
reshape (TH) refacerea / reconstruirea profilului inițial; a reprofila; a corecta profilul transversal
resharpen (mas-un) a ascuți, a reascuți
re-shearing (met, nav) croire de precizie a tablelor, cu foarfecele
residence reședință, domiciliu; (cstr) locuință
resident (c) program permanent în memoria computerului
residual rezidual

residual alkalinity (alim) alcalinitate finală
residual austenite (met) austenită reziduală
residual coke (met) cocs rezidual
residual deflection (autom, metr) deviație de la zero; eroare la punctul zero
residual deformation (met) deformare remanentă
residual elongation (text) alungire reziduală / remanentă
residual error eroare reziduală / remanentă
residual gas (ind chim) gaz rezidual; (ind chim, met) gaze remanente / necondensabile
residual heat (fiz) căldură reziduală
residual magnetisation (metr) magnetizare remanentă
residual product produs secundar
residual strain (cstr, mec) deformare remanentă / reziduală
residual stress (cstr, mec) tensiune internă / remanentă / reziduală
residual tolerance (TH) toleranță reziduală
residual water (TH) apă reziduală
residuary product produs din deșeuri
residue / residuum (pl. **residua**) (chim) reziduu; (mat) rest; (met) clasă de resturi, șlam; (TH) reziduu, rest, rămășiță; drojdie; sediment
residue from combustion (auto, termo) reziduuri de ardere / de combustie
residue oils (ind chim) reziduuri petroliere, păcură
residue on ignition (termo) reziduuri la tratamente termice
residuum (alim, TH) reziduu, rest, sediment, drojdie
resilience (auto) șoc, hop, zdruncinătură; (fiz) recul; (mec) reziliență
resiliency (mec) reziliență
resilient rezilient, elastic
resilient coupling (mas) cuplaj elastic
resilient gearing (el, OM) angrenaj elastic
resilient steering wheel (auto) volan de direcție elastic
resin (chim) rășină; colofoniu; smoală; catran; gudron; (I) rășină
resin-cored solder (for pipes) (met) aliaj de lipit "fludor" cu rășină (pentru țevi)
resin-free (chim) lipsit de rășini, fără (conținut de) rășini
resinic (chim) rășinos, cu conținut de rășină
resiniferous (chim) rășinos, cu conținut de rășină
resin matrix composite (plast) compozit cu matrice de rășină / de polimer
resinous (chim) rășinos, cu conținut de rășină
resintering (met, plat) resinterizare
resistance rezistență; durabilitate; permanență; fixitate; (el, mec) rezistență
resistance-arc furnace (met) cuptor electric cu arc, cu rezistență (închiderea circuitului prin vatră)
resistance box (el, metr) cutie de rezistențe
resistance bridge (el, metr) punte de rezistențe
resistance butt welding (el, met) sudare cap-la-cap prin rezistență
resistance diagram (mec) diagrama rezistențelor
resistance drop (el) cădere a tensiunii odată cu curentul / cu intensitatea, scădere a rezistenței electrice
resistance flash(-butt) welding (el) sudare (electrică) (cap-la-cap) cu scânteii / prin topire intermediară
resistance force (hidr) forță de rezistență hidrodinamică; (mec) forță de rezistență
resistance furnace (met) cuptor cu rezistență electrică
resistance moment (mec) moment de rezistență
resistance of a machine (mec) stare de inerție a unei mașini
resistance of motion (mec) rezistență la mișcare
resistance of a whole circuit (el) rezistență totală (a întregului circuit)
resistance pyrometer (el, metr) pirometru / termometru cu rezistență
resistance seam welding (met) sudare continuă prin rezistență (cu role / în linie)

resistance thermometer (metr) termometru cu rezistență electrică
resistance to abrasion (T, mas-un) rezistență la uzură prin frecare / la abraziune
resistance to atmospheric corrosion (chim, T, OM) rezistență la coroziune atmosferică
resistance to ageing (plast) rezistență la îmbătrânire
resistance to bending (mec) rezistență la încovoiere
resistance to breaking (mec) rezistență la rupere
resistance to buckling (mec) rezistență la flambaj
resistance to cold (termo) rezistență la frig / la îngheț
resistance to compression (mec) rezistență la compresiune
resistance to corrosion (met) rezistență la coroziune
resistance to crushing (mec) rezistență la strivire
resistance to deformation (mec, met) rezistență la deformare
resistance to displacement (mec) rezistență la alunecare
resistance to erosion (mec) rezistență la eroziune
resistance to expansion and contraction (mec) rezistență la dilatare și la contracție; stabilitate de volum
resistance to fatigue-corrosion (met) rezistență oboseală și coroziune
resistance to freezing rezistență la solidificare (a sticlei)
resistance to heat (ind chim) stabilitate termică, rezistență la cald
resistance to high temperature rezistență la temperaturi înalte
resistance to impact (mec, plast) rezistență la șoc
resistance to motion rezistență la mers / la înaintare
resistance to pit corrosion (met) rezistență la coroziune în puncte
resistance to pressure (mec, met) rezistență la presiune
resistance to repeated impact (mec) rezistență la șoc repetat
resistance to rapid change of temperature rezistență la șoc termic
resistance to rolling (mec) rezistență la rostogolire / la laminare
resistance to rupture (cstr, mec, met) rezistență la rupere
resistance to shear / to shearing strain (mec) rezistență la forfecare
resistance to shock (mec, met) rezistență la șoc
resistance to slip (mec, met) rezistență la alunecare
resistance to sudden changes of temperature rezistență la șocuri termice (pentru metale și ceramice)
resistance to tearing (mec) rezistență de / la rupere / la sfășiere
resistance to tensile strain (mec, met) rezistență la tracțiune
resistance to thermal shocks (met) rezistență la șocuri termice (și a sticlei)
resistance to torsion (mec) rezistență la torsiune / la răsucire
resistance to wear (met, TH) rezistență la uzură
resistance to weathering (met, plast, TH) rezistență la intemperii / la coroziune atmosferică
resistance wall (cstr) perete de rezistență
resistance welding (el, met) sudare electrică prin rezistență
resistant (fiz, TH) rezistent, durabil, fix, permanent
resistant to bending (cstr, mec) rigid / rezistent la încovoiere
resistant to compression (mec) rezistent la presiune / la compresiune
resistant to corrosion (chim) rezistent la coroziune, protejat contra coroziunii
resistant to fracture (fiz, mec) incasabil
resistant to oil (auto) inatacabil de ulei, rezistent la ulei
resistant to rupture (fiz, mec) incasabil
resistant to scaling (met) inoxabil
resisting moment (mec) moment de rezistență
resistive (el) (element) rezistiv
resistive flowmeter (metr, el) debitmetru la care măsurarea debitului se face prin intermediul unui semnal electric proporțional, dat de un material conductiv / sensibil la diferența de presiuni
resistivity (el) rezistivitate, rezistență specifică
resistor (el) rezistor, rezistență electrică
resistor furnace (met) cuptor electric cu rezistență

re-size (mas-un) a prelucra din nou la o altă dimensiune
resolution (cstr, mec, chim) descompunere (a forțelor), dezagregare, disociere, dizolvare; (fiz, metr) putere de rezoluție / de separare / de rezolvare; (mat) rezolvare; redizolvare; (el) rezoluția / definiția / descompunerea imaginii
resolution sensitivity (metr) sensibilitate, cea mai mică schimbare la intrare ce produce un răspuns detectabil
resolution of a force (mec) descompunerea forței
resolution of precipitate (chim) dizolvarea precipitatului
resolvable solubil, rezolvabil
resolve hotărâre, fermitate; a rezolva; a termina; a încheia; a hotărâ, a decide; (chim, fiz) a dizolva (în); a separa
resolver (c, autom) rezolver; (chim) solvent, dizolvant
resonance (el, fiz, mec) rezonanță
resonant frequencies (fiz) frecvențe de rezonanță
resort resursă; adăpost
resources (ec) mijloace bănești, resurse, rezerve
respect raport, legătură; punct de vedere; respect; a respecta
respite răgaz; a da răgaz
respond a reacționa; a răspunde; a suferi o influență
responding time (el) timp de răspuns
response (autom) răspuns; (inf, autom) răspuns, reacție, efect; (fiz) indicație (a aparatului); citire; caracteristică de frecvență (de răspuns); (mas, metr) sensibilitate (la aparate și mecanisme); (TH) reacție, comportare; sensibilitate, receptivitate
response characterisic (autom) curbă / caracteristică de răspuns; (inf) caracteristica frecvenței; (el) curba de sensibilitate
response curve (mas, metr) caracteristica sensibilității (aparatului); (el) curbă de răspuns / de sensibilitate
response error (mat, metr) eroare de răspuns
response pressure (hidr) presiune la care sistemul (hidraulic) este acționat / la care se obține inițierea unei funcții a sistemului
response time (autom, inf, el) timp de răspuns; (el) inerție, timp de stabilizare
responsibility (ec) răspundere, garanție
responsive (mas) sensibil
responsiveness (el, metr, TH) sensibilitate, capacitatea unui sistem de a răspunde rapid la variația parametrilor de intrare
rest repaus, odihnă, sprijin, pauză; (chim, mat) rest, reziduu; (cstr) adăpost; (ec) rest, fond de rezervă; (l) rezemătoare, spătar; (mas-un) reazem, lunetă, suport, sanie, consolă; (mec) repaus; cărucior; (mec) a fi în repaus, a se rezema, a rămâne, a se baza pe...
restandardisation (metr) reetalonare
restart a porni din nou, a reporni
rest bar (for guides and guards) (met) bară-suport de ghidare (la laminoare)
rest base (mas-un) placa de bază a saniei principale (la strung)
resting (mec) în repaus
resting barrel (mas) tambur fix
re-stone (met) a reascuți / a reface un disc abraziv
restoration (cstr) restaurare; (TH) recondiționare
restore a restitui, a înapoia, a restabili; (cstr) a repara, a restaura, a renova; (TH) a recondiționa, a reface
restored waste rubber (plast) (cauciuc) regenerat
restored waste vulcanized rubber (plast) regenerat din deșeuri de cauciuc vulcanizat
restoring (TH) recondiționare, reparare, restaurare, renovare
restoring force (mec) forță de restabilire / de rapel
restoring mechanism (mas) mecanism de readucere / de rapel
restoring spring (el) resort antagonist; (mas) arc de readucere / de rapel
restoring torque (el, metr) cuplu antagonist
restraighten (mas-un, met) a reajusta
restrain a reține, a împiedica, a înfrâna, a restrânge; a opri; (TH) a frâna, a fixa
restrainer (chim) inhibitor

restraint împiedicare; obstacol, restricție; piedică; limită; (cstr) încastrare; (TH) limitare, delimitare, restrângere, reținere
restraint at ends (cstr, mas, TH) prindere / fixare / încastrare la capete
restriction limitare, restricție; (met) contracție (rar)
restriction crack (met) fisură de contracție
restriking (mas-un) rectificare (mai rar)
restrict a restrânge, a limita; a îngrădi, a delimita
restricted restrâns, limitat, îngrădit, delimitat
restricted area (TH) zonă cu restricții / cu acces limitat
restricted guidance (TH) ghidare forțată
restrictor (fiz) restrictor; (metr) diafragmă de măsură; (TH) loc de ștrangulare
rest time timp de repaus
result (mat) rezultat; (mec) randament; a rezulta
resultant (mec) rezultantă (ca sumă vectorială), forță medie / rezultantă
resultant acceleration (mec) accelerație rezultantă
resultant force (mec) forță rezultantă / totală
resultant of all forces (cstr, mec) rezultantă a tuturor forțelor
resultant of reaction (ind chim) produs de reacție
resutant value (ec, mat) valoare finală
resultant velocity (mec) rezultanta vitezelor; viteza rezultantă
resulting moment (mec) moment rezultant
retail (ec) vânzare cu amănuntul
retail sale (ec) vânzare cu amănuntul / în detaliu
retail trade (ec) comerț cu amănuntul / cu bucată
retain a reține, a lega, a aduna; (hidr) a stăvili, a zăgăzui, a bara (cursul unei ape)
retained austenite (met) austenită de călire
retainer rocă impermeabilă; (OM, mas-un) opritor, dispozitiv de blocare / de oprire; colivie a rulmentului; colector de ulei; piesă de fixare; suport
retainer ring (OM) colivia rulmentului; inel de fixare; bandaj; (TH) inel opritor / de reținere
retaining device (TH) dispozitiv de reținere / de fixare; încuietore
retaining nut (OM) piuliță de fixare / de reținere
retaining pin (TH) extractor
retaining ring (OM) inel de siguranță
retaining ring of rim (auto) cerc de geantă
retaining snap ring (OM) inel elastic de fixare
retaining spring (auto) arc de oprire; (OM) arc de fixare / de reținere
retaining washer (OM) șaibă de siguranță / Grower; inel de siguranță
re-tap (mas-un) a trece din nou cu tarodul (la o piuliță uzată)
retard a împiedica, a frâna, a opri, a reține, a întârzia, a temporiza
retardation întârziere, încetinire; (el) defazare, defazaj (în urmă); întârziere (de fază); (fiz) retardare; (mec) accelerație negativă, efect de frânare, încetinire, reducerea vitezei; reținere
retarded closing of valve (auto) închidere întârziată a supapelor
retarded ignition (auto, mas) aprindere întârziată
retarded motion (mec) mișcare întârziată / încetinită
retarder (cstr) întârziator de priză; (met) frână de încetinire a mersului vagonetelor (la circuite automate); (chim) încetinitor; inhibitor; moderator; produs de frânare (care micșorează viteza de vopsire)
retarding force (mec) forță de decelerație / de întârziere / de frânare
retarding torque (mec) cuplu de frânare
retention of hardness (mec) stabilitate la duritate, duritate (stabilă) după revenire
retention of shape (mec, plast) rezistență la deformare
retention pin (OM) știft de siguranță / de oprire
retentivity (chim) retentivitate; (el) remanență; (mec) forță coercitivă; (TH) capacitate de reținere
retest retestare, testare de control

rethread (mas-un) a fileta din nou; a calibra un filet
reticle(s) (fiz) reticul, fire reticulare, rețea (și la aparate optice); (mas-un) crucea vizorului
reticular (fiz) reticular, în formă de rețea
reticular structure (met) structură reticulară; (el) structură de rețea / a rețelei
reticulate (fiz) reticular
reticulated (fiz) reticular, în formă de rețea
reticulated foam (plast) material / spumă reticulară
reticulated structure (met) structură reticulară
reticulate structure (plast) structură reticulată
reticule (fiz) reticul, fire reticulare, rețea; (mas-un) crucea vizorului
retightening (el, mec) întindere, tensionare
retime (autom) a modifica momentul de declanșare a unui aparat automat
retire (ec) a retrage efectele de pe piață; (mec) a mișca în sens invers; a se retrage
retirement retragere, abandon; (TH) scoatere din funcțiune
retiother (mas-un) mașină de retăiat dinți (la pânza de ferăstrău pentru metale)
retort (chim) retortă
retort furnace / oven (met) cuptor cu retortă / cu cameră
retract (mas-un, mec) mers invers; cursă de înapoiere
retractable (OM) retractabil, pliant, escamotabil
retractile (OM) retractabil, escamotabil
retractile spring (OM) arc de readucere / de rapel
retractility (mec) forță de restabilire / de rapel
retracting spring (OM) arc de readucere / de rapel
retraction (mas-un) retragere (a unui dispozitiv)
retractor collar (auto, mas) inel de cuplare a ambreiajului
retransformation (met) transformare inversă
retreading (auto) reșapare, recauciucare
retreading mould (auto) formă / matriță de reșapare
re-treatment / retreating (met, TH) retratare, tratament suplimentar / repetat
retrievable (TH) a extrage, a ridica
retroaction (fiz) retroacțiune, acțiune ulterioară
retroactive retroactiv
retrofitting modificare a echipamentului pentru a introduce schimbări făcute în echipamente similare, dar mai noi
retrograde motion mișcare retrogradă; (auto, mas) mers înapoi; (cf, met) mișcare de recul (la locomotivă)
retrogression (mas, mec) mișcare de recul / de înapoiere
retrogressive movement (auto) mișcare retrogradă / de recul
retrospection mirror (auto) oglindă retrovizoare
return rapel, întoarcere, înapoiere, restituire; (ec) intrări (provenite din vânzări), venit, câștig; (hidr) restituție (în râu, a debitului derivat); (mas) mișcare în sens invers, cursă de înapoiere, mers înapoi, rapel, revenire, readucere; (mec) mișcare înapoi; cursă inversă; (met) galerie de ieșire a aerului; retur, recirculare; evacuare; a (se) întoarce, a inversa, a reveni, a înapoia, a restitui; (ec) a plăti o sumă luată cu împrumut
return air (mas) aer utilizat (în utilaj pneumatic); (met) aer ieșit cuptor, aer viciat
return bend (hidr) curbă de retur / de întoarcere; îndoitură dublă; (TH, OM) cot / țevă în forma de U
return circuit (hidr) conductă de retur
return condenser (ind chim) refrigerent cu reflux; condensator cu contracurent
return crank (mas) contra manivelă
returned juice (alim) zeamă de retur
return feeder (el) cablu de întoarcere
return-flow cooler (chim, TH) refrigerent cu contracurent
return idler (cstr) rolă inferioară
return journey (cf, nav) cursă / călătorie de întoarcere; (mas) cursă de înapoiere, mers înapoi
return key (c) tastă de revenire (dar și cu alte funcții)
return lead (auto, el) fir de retur; (hidr) conducta de retur
return line (hidr) conductă de retur; (mas) linie de readucere

return material material de returnat / refuzat / ce se poate întoarce în circuitul producției
return mechanism (mas, nav) timonerie de readucere / de rapel
return motion / movement (mas) mișcare în sens invers, cursă de înapoiere, mers înapoi; (el, TH) mișcare de întoarcere
return pass (auto) mers înapoi; (mas) cursă inversă / de înapoiere, mișcare în sens invers, retur, revenire; (met) trecere în sens invers (la laminare)
return path (hidr, termo) conductă de retur; (mas) cursă de înapoiere
return pipe (auto) țevă / tub retur; (hidr, termo) conductă inversă / de evacuare; țevă de preaplin, tub de versor
returns (ec) dare de seamă contabilă
return scrap (met) deșeuri de recirculație / interne
return slag (met) zgură recirculată
return speed (mas-un) viteză (cursei) de înapoiere
return spring (auto, mas) resort / arc de rapel
return stoke (mas) cursă moartă
return stroke (mas, mas-un, TH) cursă de înapoiere; (mec) mișcare de recul
return time (chim, metr) timp de scurgere (la pipete și biurete); (TH) timp de desfășurare
return to normal (TH) revenire la normal
return tube (OM) conductă de retur
return valve (mas) supapă / ventil de reținere
return wire (el) fir / conductor de întoarcere; fir neutru; linie neutră
reevaluation (ec) reevaluare
reverberating / reverberatory furnace (met) cuptor (cu flacăra) cu reverberație
reverberatory-furnace practice (met) topire în cuptor cu flacăra
reverberatory (puddling) furnace (met) cuptor (cu flacăra) cu reverberație
reverberatory smelting (met) topire în cuptor (cu flacăra) cu reverberație
reversal (fiz) inversiune; (mas) schimbarea sensului mișcării; schimbător de sens; (mas-un) inversor; inversare; inversare de imagine; reversibil
reversal load (mec) sarcină reversibilă
reversal of stress (cstr) alternanță a eforturilor; (mec) alternanță de sarcini
reversal of stroke (mas) schimbare de cursă
reversal point (mat) punct de întoarcere
reversal processing (TH) proces reversibil
reversal time (met) timp de inversare (la caupere)
reverse (TH) compensarea automată (sau oprirea parțială) la depășiri accidentale (de sarcină / viteză, etc.); (auto) mers înapoi, marșarier; (mas) cursă de înapoiere; (mat) latură opusă, mișcare inversă; inversare; (mec) recul; înfrângere; recul; contrapagină, pagină cu soț; verso; a reversa, a inversa; (autom, mas) a schimba / a inversa mersul, a reversa; (TH) a învărti, a întoarce, a comuta, a schimba poziția
reverse axle (auto) ax de mers înapoi / de marșarier
reverse-bending (fatigue) test (met, metr) probă / încercare de îndoire / încovoiere alternativă
reverse drawing (met, plast) tragere inversă / inversată (etapă a tragerii când materialul poate avea curgere pe direcție opusă tragerii inițiale / dorite)
reversed frame (nav) contracoastă
reversed stress (mec) tensiune / efort alternativă(ă)
reverse direction (mec) direcție inversă; sens invers
reverse double-gear wheel (auto) roată dublă de mers înapoi (la cutia de viteză)
reversed stress (mec) tensiune alternativă
reverse end for end (mas-un) a întoarce la 180°
reverse flow cooling (mas, termo) răcire în contracurent
reverse gear (auto) mers înapoi, marșarier; (OM) roată dințată a mersului înapoi

reverse gear ratio (auto) raportul de transmisie al angrenajului de mers înapoi / de marșarier

reverse gear shaft (auto) ax de mers înapoi / de marșarier

reverse gear wheel (auto) roată dințată a angrenajului de mers înapoi

reverse idler (gear) shaft (auto) arborele pinionului de mers înapoi

reverse lever (mas) pârghie de inversare a sensului de mișcare

reverse motion / movement (auto) mers înapoi, marșarier; (mas) mișcare în sens contrar / opus / invers; cursă de înapoiere; (TH) revenire

reverse pedal (auto, mas) pedală pentru mers înapoi / invers

reverse pinion (auto) pinion de mers înapoi / de marșarier

reverse plate (OM) suportul inversorului sensului de rotație

reverse the poles (el) a inversa polii

reverse time; reaction time timp de reacție / de răspuns

reverser (el, mas) reversor, inversor

reverse rotation (mec) rotație în sens invers

reverse running (OM) mers înapoi

reverse screw (mas, mas-un) șurub de comandă al mecanismului de inversare

reverse shaft (OM) arbore inversabil / de inversare

reverse speed (auto) viteză de mers înapoi / în marșarier

reverse stop (OM) fixatorul mecanismului de mers înapoi

reverse torsion test (mec, OM) încercare la torsiune alternativă

reverse wheel (auto) pinion de mers înapoi / de marșarier

reversible (mas, mec) reversibil; cu mecanism de inversare a sensului de mișcare; (mat) reversibil, inversabil; (TH) reversibil, rabatabil, rotibil, înclinabil

reversible chuck jaw (mas-un) falcă de universal pentru exterior și interior

reversible Diesel engine (mas) motor Diesel reversibil

reversible drive acționare reversibilă

reversible motion (OM) mișcare reversibilă

reversible pawl (OM) clichet reversibil

reversible plattern plate (met) placă de model reversibilă

reversible process (termo, chim) proces / reacție reversibil(ă)

reversible propeller (nav) elice cu pas variabil / cu pale reglabile

reversible transducer traductor la care pierderile nu depind de sensul transmiterii semnalului / energiei prin traductor

reversing (mas, mec) inversarea sensului de mișcare; schimbător de mers / al sensului de mișcare; inversare

reversing bar (OM) tija inversorului; tija mecanismului de inversare a sensului de mișcare

reversing blooming mill (met) laminor blooming reversibil

reversing clutch (auto) cuplaj reversibil; ambreiaj de inversare

reversing cogging mill (met) laminor bluming reversibil

reversing cogging mill train (met) linia de laminare (tip bluming) reversibilă

reversing cold rolling mill (met) laminor reversibil pentru laminare la rece

reversing drive (OM) acționare cu mecanism de inversare

reversing finishing rolling mill (met) laminor finisor reversibil

reversing four-high hot (cold) rolling mill (met) laminor cuarto reversibil pentru laminare la cald (la rece)

reversing gas valve (met) clapă de inversare a gazului

reversing gear (OM) mecanism / angrenaj de inversare

reversing-gear lever (OM) pârghie pentru inversarea sensului mișcării

reversing-gear valve (met) registru / șuber de inversare (la cuptoare)

reversing handle (OM) pârghie de ghidare

reversing hoop rolling mill (met) laminor reversibil pentru benzi (în rulouri)

reversing latch (OM) clichet folosit pentru inversarea sensului de mișcare

reversing lever (OM) manetă de comandă a inversorului; pârghie pentru inversarea sensului de mișcare

reversing mechanism (OM) mecanism pentru inversarea sensului de mișcare; (mas-un) dispozitiv de filetat la mașina de găurit

reversing mill (met) laminor reversibil

reversing mill stand (met) căjă de laminor reversibil

reversing mill strand / train (met) căjă / tren / linie de laminor reversibil

reversing motion mișcare de inversare de sens

reversing motor (mas) motor reversibil

reversing motor planer (mas-un) raboteză cu mecanism de acționare cu motor reversibil

reversing plate mill / train (met) laminor de table reversibil

reversing point (mas) punct de inversare

reversing rolling mill (met) laminor reversibil

reversing rolling mill stand (met) căjă de laminor reversibil

reversing roughing rolling mill (met) laminor reversibil degrosor

reversing screw (OM) șurub de comandă al mecanismului de inversare; (TH) șurub de schimbare a mersului

reversing shaft (OM) arbore reversibil / de inversare

reversing shape mill (met) laminor de profiluri reversibile

reversing strip rolling mill (met) laminor reversibil pentru benzi

reversing the rolls (met) inversarea sensului de laminare

reversing three-high rolling mill (met) laminor trio reversibil

reversing train (met) linie de laminor reversibil

reversing two-high hot (cold) rolling mill (met) laminor duo reversibil pentru laminare la cald (la rece)

reversing two-high plate rolling mill (met) laminor duo reversibil pentru table groase

reversing two-high sheet rolling mill (met) laminor duo reversibil pentru table

reversing two-high sheet rolling stand (met) căjă de laminor duo reversibil pentru table

reversing valve (OM) sertar / supapă pentru inversarea sensului de mișcare

revert a reveni, a se întoarce

revert scrap (met) deșeuri metalice de recirculare / interne

reversible (mat) reversibil, inversabil

revet (cstr, hidr) a căptuși; a îmbrăca; (TH) a acoperi, a proteja, a căptuși

revetment (cstr) întărire, consolidare, acoperire cu piatră, protejare, îmbrăcăminte (și rutieră); (TH) acoperire, protejare, căptușire

review inspecție; recenzie; (metr) revizie, verificare, control; trecere în revistă, paradă; revistă, jurnal periodic; recenzat; analizat; a recenza; a inspecta; a revedea; a reconsidera

reviewing (metr) verificare, control

revision (metr, TH) revizie, verificare, control, revizuire; cercetare; ediție corectată și completată

revolution (mat) revoluție; (chim) rotație (a planului de polarizare); (mas, mec) învârtire, rotație, rotire

revolution axis (OM) ax de rotire

revolution counter (auto, autom, metr) numărător de ture, tahometru; (hidr, metr) tahimetru

revolution in counterclockwise direction (mat, TH) răsucire / rotație spre stânga (în sens invers acelor unui ceasornic)

revolution indicator / meter (auto, metr, hidr) tahometru; contor de rotații; numărător de ture

revolution motion (mec) mișcare de revoluție

revolutions per inch (mas-un) numărul de rotații ale axului (arborelui) principal pentru un avans de 1"ol

revolutions per minute (mas, metr) rotații pe minut, turație

revolve a (se) roti, a se mișca în jurul unui centru / unei axe

revolvable (mec) turnant, rotativ

revolving (mat) rabatere; (TH) rotativ, turnant, pivotant, rotitor, giratoriu, mișcare de rotație în jurul unei axe exterioare corpului

revolving bed plate (mas, OM) placă turnantă

revolving couple (mec) cuplu de rotație

revolving crosscut saw (l) ferăstrău de debitat
revolving crystal method (chim) metodă cu cristal rotativ / turnant
revolving cylinder engine (auto) motor cu cilindri rotativi
revolving cylinder roaster (met, termo) cuptor rotativ de prăjire
revolving cylindrical furnace (met) cuptor tubular rotativ
revolving distributor (ind chim, met, alim) distribuitor rotativ
revolving drier (ind chim) uscător rotativ
revolving feed plate (mas-un) disc cu roți dințate amovibile ale mecanismului de avans (la strung)
revolving feed table (mas-un) discul mecanismului de avans circular
revolving furnace (ind chim) cuptor rotativ
revolving grate (ind chim) grătar rotativ
revolving part (OM) piesa turnată / în rotație
revolving press (mas-un, met) presă-revolver, presă cu masă cu avans circular
revolving reverberatory furnace (met) cuptor rotativ cu flacăra
revolving screen (cstr, ind chim, met) ciur rotativ; sită rotativă
revolving slide rest (mas-un) suport sferic
revolving top (met, ind chim) dozator / alimentator rotativ
revolving trommel (met) tambur rotativ
revolving tubular furnace / kiln (met) cuptor tubular rotativ
revolving turret (mas) turn rotitor (pentru macarale)
revolving worm (mas) transportor elicoidal
revs.(=revolutions) (mas, metr) numărul de rotații pe unitate de timp; turaj
rewater (alim, hidr) apă de recirculație
reweighing (metr) recântărire
rewind reînfașurare; a rebobina
rework (mas-un, TH) a retușa, a finisa, a reutiliza, a prelucra din nou
reworkable waste (met, text, TH) deșeuri reutilizabile
rework a recondiționa, a prelucra din nou
reworking (mas-un) recondiționarea unei piese uzate; prelucrarea pentru a doua oară; prelucrarea deșeurilor sau a materiilor prime regenerate; (TH) completarea prelucrării, finisare
Reynold's criterion (fiz) criteriul lui Reynolds
Reynold's number (chim) numărul lui Reynolds
r.h.(=right hand) (auto) la dreapta; (OM) de dreapta; cu filet pe dreapta
rhodium (chim) reniu
rheocasting (met, plast) turnare a unui material în stare semi-fluidă / a unui material parțial topit / vâscos
rheologie property (fiz) proprietate reologică / de curgere
rheology (fiz) reologie
rheoplectic substance (fiz, plast) substanță cu vâscozitatea dependentă de timp (de obicei crescătoare în timp), indiferent de viteza de forfecare
R.H.N.(=Rockwell hardness number) (mec, metr) duritate Rockwell
rhodium (chim) rodiiu (Ro)
rhomb (mat) romb
rhombic (mat) rhombic
rhombohedral (mat) romboedric
rhombus (mat) romb
rho ratio (mac) coeficient de contracție
rhythm ritm
rhythmicity ritmicitate
rhythmic variation (TH) pulsație
rib coastă, muchie, flanșă; (auto, TH) nervură, renură; (met) adaos turnat, îngroșare; (cf, met) coastă (de rambleu); dungă, margine; (TH) a prevedea cu nervuri, a nervura
ribband shore (nav) pontil lateral (al saniei de lansare)
ribbed (auto, mas) nervurat, cu nervuri
ribbed brake drum (auto) tambur de frână, cu nervuri
ribbed conveyer belt (plast) bandă de transport canelată
ribbed flat profil cu nervuri / nervurat

ribbed funnel (chim) pâlnie cu nervuri (pentru filtrare)
ribbed mat (auto) covor de cauciuc dungat
ribbed pipe (OM) țevă cu nervuri / cu aripioare
ribbed plate (ind chim) placă cu nervuri
ribbed profile (plast) profil cu canale (anvelope)
ribbed radiator (termo) radiator cu nervuri
ribbed roller (ind chim, plast) cilindru canelat
ribbed roof (met) boltă cu nervuri
ribbed tank vas cu nervuri
ribbed tube (OM) țevă cu nervuri, țevă cu aripioare
ribbed tube radiator (termo) radiator cu nervuri
ribbing (OM) nervuri; întărire cu nervuri
ribbon conveyer (mas) transportor cu bandă
ribbon drier (ind chim) uscător cu bandă
ribbon folder (met) înfășurător pentru bandă
ribbon iron (met) platbandă de oțel, oțel lat
ribbon reel înfășurător de / pentru bandă
ribbon saw (mas-un) ferăstrău-bandă; ferăstrău-panglică (și pentru lemn)
ribbon spring (OM) arc plan
ribbon transmission (OM) transmisie prin bandă / cu curele
rib radiator (termo) radiator cu nervuri
rice flour (alim, text) făină de orez
rice oil (alim, chim) ulei de orez
rice starch (alim, chim, text) amidon de orez
Richardson number (fiz) număr adimensional ce caracterizează curgerea în fluide stratificate
rich gas (ind chim, met, termo) gaze umede / bogate / cu putere calorică mare
rich gas heating încălzire cu gaz bogat
rich in lead (met) bogat în plumb
rich mixture (auto, chim, met) amestec bogat (în combustibil)
rich slag (met) zgură bogată (în metale neferoase)
rid a (e)libera, a scăpa de ceva, a se debarasa, a curăța
riddle ciur, sită de separare; a cerne, a separa, a strecura, a trece prin sită
riddling (alim, cstr) refuz de ciur / de sită
ride at anchor (nav) a sta la ancoră
ride the clutch (auto) a apăsa pedala de ambreiaj, a debreia
rider strat dominant; însoțitor; (fiz, metr) călăreț (la balanțe mai vechi); (met) rocă sterilă inclusă într-un filon; dispozitiv care sta călare pe o bandă pentru golirea materialului în diverse puncte; intercalare (în manuscris)
rider pin (OM) bolt / știft cu canal de ghidare
rider strip bandă (metalică) de protecție
ridge creastă; (cstr) muchie / coamă de acoperiș; cărămidă de falț; coronament; (drum) coamă, creastă, prag; creastă de munte, lanț de munți; cumpăna apelor; (met, TH) bavură, muchie, bordură, margine, profil cu bulb
ridge beam (cstr) grindă de coamă
ridged-back file (mas-un) pilă rombică
ridging (agr) mușuroire; (OM) aplatizare pe suprafața de lucru a dinților
ridding comfort (auto, mas) confort de călătorie
riffled iron (met) fier / oțel striat
riffled sheet (met) tablă striată
riffled surface table (met) masa cu nervuri pentru sortarea minereurilor
riffled tube (met, OM) țevă cu nervuri sau caneluri elicoidale / spirale
rifle file (mas-un) pilă fină
riffler (met) denisipar; (OM) canelură; renură (rar), riflu (de tăvălug de moară); crestătură; (mas-un) pilă pentru găuri
riffling (hl) epurarea pastei în denisipar; (met) striere; zimțare
rifle (mil) pușcă, armă; (TH) șant; jgheab; canelură; (mas-un) a canela
rifle-bore / rifle-drill (mas-un) a aleza cu sculă specială (și tip burghiu) un canal de mare lungime
rifle file pilă mare (și curbată), rașpil

rifling (mas-un) tăierea canalelor elicoidale interioare; ghintuirea armelor de foc
rifling bar (mas-un) bară de tăiat canale elicoidale interioare
rifling machine (mas-un) mașină de tăiat caneluri elicoidale
rift crăpătură, fisură, suprafață / plan de rupere, ruptură; defileu; (mas, OM) nervuri; a tăia / a spinteca un covor de bandă
rig creastă, muchie; (mas) dispozitiv, aparat, utilaj, instalație, echipament, mașină, montaj; ținută; (TH) înzestrare; tachelaj; (TH) a înzestra; a monta, a asambla; a arma (o pompă, o navă)
rigger (OM) roată de curea; dispozitiv de întins curea
rigging (OM) asamblare, montaj, reglare, transmisie prin (sistem de) pârghii; funii de ancorare a unui catarg; (nav) greement; sarturi; manevre, tachelaj; cordaj; (TH) instalare, montaj, dotare, dotare, echipare
rigging up (TH) montaj, montare, instalare, asamblare; amenajare, dotare
rigging up expenses (ec, ind chim, TH) cheltuieli de montaj
right drept; just; îndreptățit; exact; potrivit; corespunzător; bine; direct; corect; complet; (auto) la dreapta; (OM) filet pe dreapta; a ridica; a redresa; a îndrepta; a corecta
right ahead (nav) drept în prova
right-and-left threaded (mas) o piesă având la unul din capete filet pe dreapta și la celălalt filet pe stânga
right angle (mat) unghi drept
right-angled (mat) dreptunghiular
right-angle elbow pipe (mas, OM) tub cotit la 90°
right-angle friction gear (OM) transmisie cu roți de fricțiune conice, cu axe perpendiculare
right-handed (OM) cu filet pe dreapta
right-handed screw (OM) șurub cu filet pe dreapta
right-handed thread screw (OM) șurub cu filet pe dreapta
right-handed twist (mas, OM) răsucire la dreapta
right hand mill / milling cutter (mas-un) freză de așchiat pe dreapta
right-hand rule (el) regula mâinii drepte
right-hand side (mat) membrul al doilea al unei ecuații
right-hand thread (OM) filet pe dreapta
right-hand tool (mas-un) cuțit pe dreapta
right-hand twist (met, OM) răsucire / torsiune la dreapta
right prism (mat) prismă dreaptă
right proportion (mat) egalitate, simetrie, proporționalitate
right the rudder (nav) a îndrepta cârma; a pune cârma la zero
right section (mat) secțiune ortogonală
right-side round iron (l) cuțit de canelat; sculă de nituit; (mas-un) cuțit de raionat convex
right triangle (mat) triunghi dreptunghic
rigid (mec) rigid; stabil; fix
rigid axle (auto, OM) osie rigidă
rigid body (fiz) corp rigid
rigid coupling (auto, OM) cuplaj fix / rigid; (cf) cuplare rigidă / strânsă
rigid drawgear (OM) dispozitiv rigid de tracțiune
rigid frame (cstr) cadru / schelet rigid; șarpantă rigidă
rigid guide (mas-un, OM) ghidaj fix
rigidified rubber cauciuc rigidizat
rigid in phase (el) stabil în fază
rigidity (el) rigiditate dielectrică; (mec) rigiditate
rigidity modulus (mec, OM) modul de elasticitate transversal
rigidity rib (OM) nervură de rigidizare
rigid joint (OM) îmbinare / asamblare rigidă
rigid shaft (OM) arbore rigid
rigid suspension (auto) suspensie rigidă
rig out a demonta
rig up a monta
rim margine, cadru, ramă, zonă exterioară, bordură; (auto) jantă; obadă, cant; coroană; (met) crustă (a lingoului); a bordura
rim band (auto) bandă de protecție a camerei
rim base (auto) bază de jantă
rim bolt (auto) bolț / șurub de jantă
rim brake (auto) frână de jantă

rim bruising (auto) deteriorarea jenții
rim clamp (auto) clemă de jantă
rim clutch (auto) ambreiaj cu benzi
rim collar (auto) bordură de jantă
rim cut (auto) tăierea anvelopei de către jantă
rim drive (OM) transmisie cu curele
rime (auto) a monta anvelope
rim expander / remover (auto) dispozitiv / levier de demontat jenți
rimmed steel (met) oțel necalmat
rimming ingot (met) lingou de oțel necalmat
rim of the flywheel (auto) coroana dințată a volanului
rim of guide blading (mas-un) coroană directoare
rim of a toothed wheel (OM) coroană dințată
rim of wheel (auto) janta roții; (OM) coroana roții
rim saw (mas-un) fierăstrău circular cu bandă dințată
rim size (auto) mărimea jenții
rim socket spanner / wrench (auto) cheie tubulară pentru piulițele jenții
rim tool (auto) sculă de demontat janta
rim width (auto) lățimea roții
rind coajă (și de copac), pieleță de fructe
ring (cstr) belciug, ureche; (fiz) sunet, timbru, intonație; (mat) inel; (TH, OM) toartă, inel, ureche; a chema, a suna
ring burner (met) arzător inelar / cu ajutor inelar; (termo) coroană de încălzire
ring-compression coupling (OM) manșon de cuplare
ring conduit (hidr) conductă circulară
ring core (met) miez rotund / inelar
ring cutter mașină / dispozitiv de tăiat inele
ringed roof (met) boltă inelară (de cuptor)
ring eye bolt (OM) șurub cu ochi
ring fastener (OM) inel de fixare
ring forming machine mașină de bobinat sârmă
ring gasket (OM) garnitură inelară
ring gearing (OM) inel de ghidare (și dințat), ghidaj circular
ring groove (OM) canal pentru segment de piston
ring kiln (met) cuptor circular
ring-lubricated bearing (OM) lagăr cu ungere cu inel
ring lubrication (T; OM) lubrifiere cu inel
ring nozzle (termo, OM) injector inelar, duză inelară
ring nut (OM) piuliță inelară / rotundă
ring nut spanner (OM) cheie pentru piulițe rotunde
ring of wire colac / inel de sârmă
ring oiling (T) lubrifiere cu inel
ring-oiling bearing (OM, T) lagăr cu ungere cu inel
ring packing (OM) garnitură formată din mai multe inele, pachet de inele (și elastice)
ring pivot (OM) pivot inelar
ring race of bearing (OM) calea de rulare a rulmentului radial, inel de rulare
ring-shaped inelar, în formă de inel, circular
ring slip (el) inel colector
ring spring (OM) arc inelar, arc-taler, arc cu secțiune dublu trapezoidală
ring sticking (auto, termo) griparea segmentilor de piston
ring-tongue terminal (OM) terminație rotunjită (a unei piese), cu o gaură pentru trecerea unui șurub
ring-type packing garnitură inelară de etanșare
ring with flaps inel cu aripi
rinse clătire; a clăti; a spăla; (alim) a înghiți
rinse out a spăla (cu înlăturarea impurităților)
rinsing clătire
rinsing plant mașină / instalație de spălat
rinsing screen sită de spălare
rip sfâșiere; curent (de fluid); tăietură; (mas-un) a canela, a cresta; a (se) rupe; a tăia; a provoca o tăietură; a despica (în lung); a (se) sfâșia
ripen a (se) coace; a (se) maturiza
ripeness (alim) maturitate, coacere

ripeness stadium (alim) stadiu de coacere / de maturare
ripening maturizare, maturare, maturare, îmbătrânire, coacere
rip open a spinteca, a despică
ripple variație ciclică în jurul valorii medii
ripping (met) prima trecere
ripping chisel daltă de despicat, rangă
ripping surface suprafață ondulată
ripple încrețire, undulație (a apei), clipocit
ripple weld (OM, met) sudură ondulată
rip saw ferăstrău de spintecat
ripstop (hidr) soluție de proiectare mecanică pentru separarea a două circuite hidraulice
rip up a rupe, a spinteca
rise rampă, ridicare / înălțare a terenului, înclinare, ridicare, creștere, mărire, urcare; a (se) urca, a (se) ridica
rise-and fall rest (mas-un) sanie port-cuțit cu reglarea înălțimii
rise of an arch (cstr) săgeata unui arc
rise of the crown (met) înălțimea / săgeata bolții cuptorului
riser (met) piciorul pâlniei (de turnare), maselotă, țevă de refulare, verticală de debitare, coloană montantă, răsuflătoare
rise rate viteză de creștere (a presiunii) (și la deschiderea circuitului hidraulic)
rise time timp de creștere / de propagare / de demarare / de accelerare / de stabilizare
rising (acțiunea de) ridicare, creștere, suș, urcare, în ridicare
rising and falling motion mișcare alternativă pe verticală
rising casting (met) turnare prin / în sifon
rising head (met) maselotă
rising load (el) sarcină crescătoare
rising pipe (OM) tub de refulare, țevă verticală de debitare, încărcător
rising steel (met) oțel incomplet dezoxidat
risk (ec) risc
risk of breakage pericol de spargere / de de rupere
river transport transport fluvial
river vessel navă fluvială
rivet (OM) nit, a nitui, a fixa cu nituri
rivet buckler (OM) contrabuterolă
riveted (OM) nituit
riveted frame (OM) cadru / suport nituit
riveted joint (OM) îmbinare cu nituri, nituire
riveted on patch (OM) nituit cu eclisă
riveted scam cusătură nituită, nituire
riveted weld electronituit
riveter mașină / dispozitiv de nituit
rivet head (OM) cap de nit
rivet hole (OM) gaură pentru nit
riveting nituire, asamblare prin nituire, îmbinare nituită
riveting block dorn de nituit țevi
riveting die (OM) căpuitor
riveting gang (OM) nituire pe mai multe rânduri
riveting hammer ciocan de nituit
riveting knob contrabuterolă
riveting machine / press mașină de nituit prin presare
riveting punch ștemuitor de nituri
riveting set căpuitor, buterolă
riveting snap ciocan de nituit
riveting tongs clește pentru nituri
riveting tool sculă pentru nituit
rivet joining / joint (OM) îmbinare prin nituri
rivet pitch (OM) pasul nituirii
rivet point cap de nit
rivet resistance rezistența nitului
rivet set căpuitor, buterolă
rivet setter extractor de nituri
rivet shank (OM) corpul / tija nitului
rivet snap ciocan de nituit
rivet spacing (OM) distanța dintre nituri, pasul nituirii
rivet stamp căpuitor
rivet steel (met, OM) oțel pentru nituri

rivet stem corpul / tija nitului
rivet transmitting a force nit de rezistență
rivet wire sârmă pentru nituri
rivet with button head (OM) nit cu cap semirotund
road parcurs, drum, cale șosea, stradă; (nav) radă
roadability (auto) ținută de drum, stabilitatea automobilului în mers
road building slag (met, cstr) zgură pentru construcția drumurilor
road clearance (auto) gardă la sol, spațiu dintre caroseria vehiculului și șosea
road stability stabilitate a autovehiculului în mers
roadstead (nav) radă
roadway rambleu / coronament carosabil, stradă, drum, șosea, cale de transport, bandă de circulație, suprafața șoselei, parte carosabilă, cale de acces
roar (fiz) zgomot
roaring (chim) efervescentă, stropire, pulverizare
roast (alim) a frige, a coace; (met) a calcina, a coace, a arde, a prăji
roaster (met) cuptor de calcinare / de prăjire
roaster mix (met) amestec calcinat
roast gas gaz de ardere
roast heap (met) grămadă de minereu de prăjit
roasting (met) calcinare, prăjire (a minereului)
roasting blast furnace (met) cuptor cu cuvă de prăjire
roasting chamber (met) cameră de prăjire / decalcinare
roasting charge (met) șarjă de prăjire / de calcinare
roasting furnace / kiln (met) cuptor de prăjire / de calcinare / de ardere
roasting oven (alim) cuptor de coacere
roasting plant (met) instalație de prăjit minereu
roasting process (met) proces de prăjire / de coacere / de calcinare
roasting melting (met) topire combinată cu prăjire
roasting stall (met) cuptor de prăjit minereu
robot robot
robotics robotică
robustness insensibilitate / robustețe a unui sistem / proprietatea de a nu fi afectat de perturbații necontrolabile de a fi independent față de condițiile de mediu
rock rocă, piatră brută, stâncă; (mec) poziție instabilă; a (se) balansa, a oscila, a vibra
rock breaker / crusher concasor
rock drill perforator de rocă, perforator cu aer comprimat
rocked tube (met) țevă laminată la rece în pas de pelerin
rocker balansier, culisă, bielă, pârgie oscilantă, culbutor
rocker actuated engine motor cu culbutoare
rocker actuator (auto) culbutor de supapă
rocker arm braț oscilant / basculant, pârgie basculantă, culisă, pârgie de comandă
rocker arm bonnet (auto) capac de culbutor
rocker arm bracket (auto) suport de culbutor
rocker arm cover (auto) capac de culbutor
rocker arm shaft (auto) ax de culbutor
rocker arm support (auto) suport de culbutor
rocker bar heating furnace (met) cuptor cu propulsie pentru încălzit țevi
rocker bearing (OM) lagăr basculant / oscilant
rocker conveyer transportor cu cupe
rocker oscillating base reazem oscilant
rocking mișcare alternativă / oscilantă / de du-te-vino, basculare
rocking-arc furnace (met) cuptor basculant cu arc
rocking arm braț oscilant / basculant
rocking distributor (met) distribuitor oscilant (la furnal)
rocking furnace (met) cuptor basculant
rocking lever pârgie basculantă / oscilantă, culbutor
rocking runner / spout (met) canal / jgheab oscilant / basculant
rocking screen / sieve ciur / sită oscilant(ă)
rocking trough jgheab oscilant / vibrator

rocking-type furnace (met) cuptor basculant
Rockwell hardness (number) duritate Rockwell
Rockwell hardness test test de duritate Rockwell
Rockwell hardness tester mașină / tester pentru determinarea durității Rockwell
Rockwell point / unit unitate de duritate Rockwell
rock wool azbest
rod (OM) ac, tijă, bară, deget, bielă, ștangă, riglă, vergea, (chim) baghetă de sticlă, miră (de nivelmetru), nuia, tirant, dorn; unitate de lungime (1 rod = 16,5 picioare = 4,86 m)
roc crack (met) fisură longitudinală
rod cutter (mas-un) mașină de retezat bare
rod drawing bench / drawing machine (met) banc / mașină de tras bare
rod gear transmisie prin sistem de pârghii, timonerie
rod mill moară cu vergele, concasor cu cilindri; (met) laminor pentru bare
rod packing garnitura joiei / tije de nivel
rod reel (met) înfășurător (pentru sârmă)
rod-rolling mill (met) laminor de profile grele (bare)
rod rolling (mill) train (met) linie de laminor pentru profile grele (bare)
rod rounds baghetă rotundă
rod-shaped în formă de bară
rod wire (met) sârmă laminată (și pentru recondiționări), sârmă-semifabricat
röntgen (fiz) unitate roentgen
Röntgen rays (fiz) radiație X
roll (alim) tăvălug, sul (pentru ambalare), corn, chiflă; (ec) registru, rol; tambur cu cuțite, sul de hârtie; (OM) rolă (și de sudare), valț; (met) cilindru (și de laminor), rulou (și de tablă); (nav) bandă, ruli, undulație; listă; a rula; a (ră)suci; a rolui, a lamina, a (se) rostogoli, a mandrina, a înfășura, a netezi
rollability (met) laminabilitate, capacitate de a fi laminat
roll-a-car hydraulic jack (OM, hidr) cric hidraulic pentru manevrarea mașinii / utilajului în atelierul de reparații
roll adjustment (met) reglarea cilindrilor de laminare
roll axis (nav) axă de ruli
roll back a rula înapoi
roll balance (met) echilibrarea cilindrilor de laminare
roll barrel (met) tăblia cilindrului de laminare
roll bearing (met) lagăr pentru cilindrul de laminare
roll bending (met) încovoierea cilindrului (de laminare)
roll bending machine mașină de îndoit tablă
roll body (met) tăblia cilindrului (de laminare)
roll body length (met) lungimea tăbliei cilindrului (de laminare)
roll camber (met) profilul / convexitatea tăbliei cilindrului (de laminare)
roll campaign (met) durata de lucru / de funcționare a cilindrului (la laminare)
roll changing (met) schimbarea / înlocuirea cilindrilor
roll compacting (met, plast) compactare cu ajutorul cilindrilor / prin laminare
roll cone (mas-un) conul dispozitivului de copiere la prelucrarea roților dințate
roll conveyer transportor cu role
roll cooling device (met) dispozitiv pentru răcirea cilindrilor
roll crown (met) convexitatea cilindrilor
roll crusher concasor cu valțuri
roll designing (met) calibrare (a cilindrilor de laminare)
roll doctor valț de curățire / răzuitor
roll down (to...) (met) a lamina, a mandrina, a reduce (la...)
roll drafting (met) calibrarea cilindrilor
rolled dimeter (met) diametrul la care se laminează (la produse circulare)
rolled edge (met) muchia laminatului
rolled-in scale (met) arsură încrustată în timpul laminării
rolled-in scraps (met) încrustație de așchii în timpul laminării
rolled iron (met) oțel laminat

rolled joint (OM) asamblare (nedemontabilă) prin roluirea / presarea unei piese tubulare deformabile (cu ajutorul unui dispozitiv expandabil cu role, etc.)
rolled material (met) produs / material laminat
rolled mill edge (met) muchie de laminat
rolled piece (met) produs laminat
rolled pipe (met) țeavă trasă
rolled section / shape (met) profil laminat
rolled slab (met) bramă, sleb
rolled steel (met) laminate, oțel laminat
rolled-steel channel (met) profil U
rolled thread (OM) filet obținut prin rulare
rolled tube (met) țeavă laminată
rolled-up steel for concrete (met, cstr) oțel-beton în colaci
rolled-up stock semifabricat în suluri
roller (alim) tăvălug, sul, corn; (cstr) rolă (de șenilă, de transportor cu bandă), compresor; (hidr) vârtej cu ax orizontal; (OM) cilindru (și din trenul de laminare), rolă de conducere / de ghidare / de rulment, scripete mic, rulou, sul, valț; (met) rulou (și de tablă), laminorist, cilindru de laminor
roller (and / or ball) bearing steel (met) oțel de rulmenți
roller back rest (mas-un) lunetă fixă cu role
roller bearing (OM) rulment (radial), lagăr de rostogolire
roller bearing crankshaft (auto, OM) arbore cotit cu rulmenți cu role
roller-bearing drop hanger lagăr suspendat (cu rulment) pentru scripete
roller-bearing pillow block (OM) crapodină cu role, lagăr cu rulment cu role și suprafață exterioară sferică
roller-bearing with shoulders (OM) rulment radial cu role, cu umeri
roller bed (met) cale / transportor cu role
roller cage (OM) colivia rulmentului cu role sau ace
roller chain (OM) lanț articulat / cu eclise / cu role / Gall
roller-chain sprocket (OM) roată de lanț cu role / Gall
roller-chain track (cstr) șenilă
roller coiler (met) mașină de bobinat bandă, înfășurător (de benzi / de rulouri)
roller conveyer transportor cu role
roller cooling bank / bed (met) pat de răcire cu role
roller core (OM) axul valțului / cilindrului
roller crusher concasor cu valțuri
roller delivery bed (met) cale cu role pentru evacuare
roller drier uscător cu cilindri
roller face (T, OM) suprafața de rulare / de rostogolire
roller feed (mas-un) avans prin mecanism cu role
roller for moving equipment (OM) rolă glisantă, rolă care asigură rularea unui echipament
roller gear (OM) transmisie / cale cu role, acționată prin angrenaje
roller guide (mas-un) sanie pe role, ghidaj pe role
roller-hearth furnace (for coils) (met) cuptor cu vatră mobilă (pentru rulouri)
roller lapping înfășurare pe cilindri de laminare
roller level dent (met, mas-un) amprentă / deteriorare cauzată de rolele mașinii de îndreptat
roller leveller (met, mas-un) mașină de îndreptat table cu ajutorul rolor
roller link-block (OM) culisă cu role
roller lubrication (T, OM) ungere cu role
roller mill (alim) moară cu valțuri, mașină de măcinat
roller mixer malaxor cu role
roller path (met, mas-un) șină de rulare, ghidajul căii cu role
roller pawl (OM) clichet cu rolă
roller pin (OM) axul rolei (de dimensiuni relativ mai mici)
roller race (OM) calea de rulare / inelul unui rulment cu role
roller reel (met) înfășurător cu role
roller riveting machine mașină de prelucrat nituri prin rulare
roller scale (met) arsură / țunder de laminare
roller slide (mas-un, OM) sanie / ghidaj cu role

roller's side (met) partea de introducere / de intrare în laminor
roller stands (met) suportul / suportii căii cu role
roller straightener / straightening machine (met) mașină de îndreptat cu role
roller support (OM) suport / reazem cu role, suport pentru rulment
roller table (mas-un) masă cu role, cale cu role
roller tappet (OM) tacher cu rolă
roller thrust bearing (OM) rulment axial cu role
roller track bandă, culoar / șină de rulare; (met) cale cu role (la laminor)
roller train keeper / side plate (met, OM) grindă purtătoare a rotelor
roller-type heating furnace (met) cuptor Martin basculant
roller-type jack (auto, OM) cric pe role
roller-type feed-in table (met) alimentator cu căi cu role, transportor de alimentare cu role
roller-type valve lifter (OM) ridicător de supapă cu rolă
roll feed alimentare cu hârtie sul (birotică)
roll-feed press presă cu alimentare cu rulouri
roll force (met) forță de laminare
roll for cold-milling (met) cilindru de laminat la rece
roll forging (met) forjare prin laminare
roll for hot-milling (met) cilindru de laminat la cald
roll-forming of strips (met) formare de profile din benzi
roll gap (met) deschidere / distanță între cilindri (de laminare)
roll grinding (met) rectificarea cilindrilor
roll grinder / grinding machine (met) mașină de rectificat cilindri
roll heat-treating furnace (met) cuptor pentru tratamentul termic al cilindrilor
roll housing (met) cajdă de laminor
rolling rostogolire, desfășurare; (met) laminare, forjare între valțuri; (nav) ruli; (cstr) compactare cu cilindru compresor / tăvălug
rolling barrel (met) tobă de curățat piese de turnătorie
rolling billet (met) semifabricat, taglă, bramă pentru laminare
rolling chock (nav) chilă de ruli
rolling contact (OM; T) contact cu / de rostogolire
rolling crusher concasor cu valțuri
rolling defect (met) defect de laminare
rolling direction (met, mec) direcția de laminare / de rostogolire
rolling down (met) laminare de finisare / finală
rolling edge (on rolled materials) (met) muchia laminatului
rolling face (met) suprafața de lucru (la laminor)
rolling friction (T) frecare de rostogolire
rolling friction couple (met, OM) moment de frecare (la laminare sau la rostogolire)
rolling ingot (met) lingou pentru laminare
rolling-in tool dispozitiv de lărgit țevi
rolling horse-power (met) putere de laminare (în cai-putere sau în general)
rolling margin (met) toleranță de laminare
rolling mill (met) laminor, linie de profile mijlocii la laminare
rolling mill crew (met) echipă de laminare
rolling mill drive (met) antrenarea laminorului
rolling mill engineering (met) tehnica / tehnologia / ingineria laminării
rolling mill for circular shapes (met) laminor pentru profile rotunde
rolling mill for light section (met) laminor pentru profile ușoare
rolling mill forman (met) maistru laminorist
rolling mill for medium-sized products (met) laminor pentru produse mijlocii
rolling mill for motor car sheets (met) laminor pentru table de caroserie și pentru ambutisare adâncă
rolling mill for rounds (met) laminor pentru profile rotunde
rolling mill for semi-finished products (met) laminor pentru semifabricate

rolling mill for sheet bar (met) laminor pentru platine
rolling mill for steel strips (met) laminor pentru benzi de oțel
rolling mill for (tramways) rails (met) laminor pentru șină (de tramvai)
rolling mill furnace (met) cuptor de / pentru laminor
rolling mill operator (met) laminator, laminorist
rolling mill product (met) (produs) laminat
rolling-mill stand (met) cajdă de laminor
rolling-mill superintendent (met) inginer-laminorist
rolling-mill train (met) linie de laminare
rolling mill with diagonal rolls (met) laminor cu cilindri tronconici pentru laminarea țevelor
rolling moment (nav, mec) moment de ruli
rolling motion (nav, mec) înclinare laterală, ruli, mișcare de rostogolire
rolling movement mișcare de legănare, șerpuire, ruli, mișcare de rostogolire
rolling off / out (met) laminare
rolling of sectional iron (met) laminare de profile
rolling press calandru, presă cu cilindri
rolling pressure (met) presiune de laminare
rolling process (met) procedeu / proces de laminare
rolling program(me) / schedule (met) program de laminare
rolling resistance (met, T) rezistență la rostogolire / la laminare
rolling skin (met) strat de oxizi la laminare
rolling slab (met) bramă pentru laminare
rolling speed (T, OM) viteză de rostogolire; (met) viteză de laminare
rolling stand (met) cajdă de laminor
rolling stock (cf) material rulant, parc de vagoane; (met) (stoc de) material pentru laminat
rolling surface suprafață de rostogolire / de rulare
rolling temperature (met) temperatura de laminare
rolling texture (met) structura / textura materialului laminat
rolling thread cutter (mas-un) dispozitiv de prelucrat filete prin rulare
rolling tolerance (met) toleranță la laminare
rolling track (OM) cale de rulare (și la rulmenți); (T) urmă a rostogolirii
rolling train (met) linie de laminor
rolling train for heavy products (met) linie de laminor pentru profile grele
rolling truck (met) cărucior cu role
rolling-up device dispozitiv de rulare
rolling width (met) lățime de laminare
roll in steps (met) cilindru laminor cu tăblia în trepte
roll-jaw crusher concasor cu valțuri și fălci
roll lift (met) ridicare a cilindrului (pentru reglare)
roll mandrel (met) dorn de perforat
roll mark (met) semn la cilindru (pentru montaj)
roll mill (alim) valț, moară cu valțuri; (met) laminor
roll neck (met, OM) fus de cilindru
roll neck bearing (met, OM) lagărul fusului de cilindru
roll-nip adjustment reglarea distanței dintre cilindri (și de laminare)
roll off a desfășura, a derula (o bandă, o suprafață)
roll on (met) a mandrina, a vâlțui, a desfășura, a derula
roll opening (met) deschidere / distanță dintre cilindri
roll out (met, plast) a lamina, a mandrina
roll-out table masă cu role pentru deplasarea semifabricatelor sau a produselor finite din zona de lucru
roll-over board (met) placă basculantă de bățătorit
roll-over furnace (met) cuptor basculant
roll packing machine mașină de ambalat în suluri
roll pass (met) operație, trecere (prin calibru)
roll pass design (met) calibrare, proiectarea calibrelor
roll pass dressing machine (met) mașină pentru calibrarea cilindrilor
roll piercing mill (met) laminor de țevi / cu cilindri oblici
roll pick-up (met) dispozitiv de prindere

roll pressure (met) presiune / efort de laminare
roll(ed) product produs de concasare, produs laminat
roll rack (met) stativ / stand / suport pentru cilindri
roll ratchet (OM) elichet cu rolă
roll ring (met) inel între calibre (la laminare)
roll roofing (cstr) carton asfaltat
rolls valțuri de concasor
roll scale (met) țunder, arsură de laminare
roll separating force (met) forță specifică de laminare
roll shell (met) cămașa / tăblia cilindrului
roll smoothing netezire cu cilindru / cu valț
roll spider (OM, met) butucul cilindrului / al valțului
roll split (OM, met) deschiderea / distanța dintre cilindri
roll spindler (OM, met) axa cilindrului / al valțului
roll stand (met) cajă de laminor
roll straightener (met) mașină de îndreptat cu role
roll sweep (met) profilul / convexitatea tăbliei cilindrului
roll system (met) sistem de cilindri
roll table transportor / masă / cale cu role
roll tape (measure) ruletă
roll train (met) transportor / cale cu role
roll trolley attachment (met) dispozitiv de demontare a cilindrilor
roll turning lathe (mas-un, met) strung pentru prelucrarea arborilor mari și a cilindrilor de laminor
roll-type crusher concasor cu valțuri
roll up a rula, a înfășura, a face sul, a rostogoli
roll welding sudură cu role
rolly oil (ind chim) emulsie de țiței, țiței emulsionabil
roof acoperiș; (met) bolta cuptorului; a acoperi
roof brick (met) cărămidă pentru bolta cuptorului
room cameră, încăpere, sală, cămară, compartiment (și naval)
roominess (auto) spațiozitate
room temperature temperatura camerei
roomy vast, spațios, încăpător
root (mat) rădăcină, bază; (met) rădăcină (a cusăturii sudate); (OM) ieșirea filetului
root circle / cylinder (OM) cerc / cilindru de bază (la roți dințate)
root deviation abater pătratică medie
root diameter (OM) diametrul interior al filetului, diametrul cercului de bază la roți dințate
root gap (met, OM) rostul între marginile pieselor de sudat, mărimea / deschiderea rostului
root layer (met) primul strat al cusăturii (din mai multe straturi de sudură)
root-mean square error eroare pătratică medie
root-mean square value valoare pătratică medie
root of thread (OM) baza / fundul filetului
root of tooth (OM) piciorul dintelui
root radius (met) raza cusăturii la rădăcină (la sudură)
root reinforcement (met) îngroșarea la rădăcină a cusăturii (la sudură)
root test (met) criteriu de convergență Cauchy
rope funie, frânghie; (met) cablu (și de oțel), parâmbă
rope brake frână cu cablu
rope bridge pod suspendat (pe cabluri)
rope clamp / clip / cramp dispozitiv de prindere a funiei / cablului, fixator de cablu, clemă de cablu
rope conveyer transportor pe cablu
rope conveyer hot bed (met) pat de răcire cu transportor cu cablu
rope drive / transmission acționare / transmisie prin cablu
rope-drive pulley (OM) roată pentru cablu (la transmisii)
rope gearing transmisie prin cablu (profilat)
rope grease (T, met) unsoare pentru cabluri
rope guard apărătoare pentru cablu
rope guide ghidaj pentru cablu
rope hoist troliu / palan pe cablu
rope pull întinderea cablului

rope pulley (OM) roată pentru cablu, scripete
rope setter pârghie pentru așezarea curelei / cablului pe roată
rope sheave șaibă de cablu
rope spinning machine mașină de răsucit cablu
rope tackle block sistem cu scripeți
ropeway funicular
rope winch troliu pe cablu
ropy cleios, lipicios, vâcos, ductil
rose bit (mas-un) adâncitor conic, tăiș în formă de rozetă
rose countersink (mas-un) teșitor cu cap sferic
rose cutter (mas-un) freză cu cap semi-sferic pentru prelucrarea matrițelor
rose reamer (mas-un) alezor de capăt
rose steel (met) oțel cementat foarte dur
rosette rozetă
rosette-shape path (of electrons) (fiz) traiectorie / orbită specifică electronilor
rosette-type strain gauge (metr) sistem de aranjare a mărcilor tensometrice, cu trei mărci, dispuse în stea (rozetă) (de obicei două la 90° și a treia la 45° față de una din cele două)
rosin sacăz, colofoniu, gumă, smoală, catran, gudron; rășină
rot putregai, descompunere; a putrezi, a se descompune, a se dezintegra, a fi supus eroziunii eoliene
rotameter (hidr) debitmetru cu flotor
rotary placă turnantă, rotativ, turnant, rotativ, circulant, dispozitiv cu mișcare de rotație
rotary attachment (mas-un) masă / dispozitiv rotativ(ă)
rotary autoclave autoclavă rotativă
rotary bending (mec) încovoierea unei piese în rotație
rotary blower suflantă rotativă, turbosuflantă
rotary-blower-type supercharger turbosuflantă de înaltă presiune
rotary-body-type gas producer (met) generator de gaz cu cuvă rotativă
rotary boring clamp braț de rotire (și la mașina de găurit)
rotary breaker (met) concasor conic, cu girație, pentru sfărâmat minereu
rotary bridge crane macara / pod rulant(ă) cu braț rotitor
rotary calciner (met, ind chim) cuptor rotativ (la fabricarea cimentului și varului)
rotary casting (met) turnare centrifugală
rotary compressor suflantă cu piston rotativ, compresor centrifugal
rotary convertor (el) convertizor rotativ, comutator electric (prin rotire), grup convertizor
rotary core bit (mas-un) carotieră
rotary crane macara pivotantă
rotary crusher concasor conic cu mișcare de rotație
rotary cup cupă rotativă
rotary current (el) curent alternativ trifazat
rotary current transformer (el) transformator de curent alternativ
rotary cutter (mas-un) carotieră, mașină / dispozitiv de tăiat / de așchiat rotativ
rotary cutting (mas-un) tăiere / așchiere inelară
rotary-cut veneer furnir derulat / tăiat în spirală de pe lemn rotund
rotary diaphragm diafragmă ce se închide sau se deschide prin mișcări de rotație
rotary digester fierbător rotativ
rotary disk filter filtru (celular) cu discuri rotative
rotary disk valve (hidr, OM) supapă / robinet cu cep îngust, acționat prin rotire
rotary drier uscător cu mișcare de rotație / rotativ
rotary drilling bit perforator rotativ
rotary drum tobă / tambur rotativ(ă)
rotary drum filter filtru cu tambur rotativ
rotary drum mixer (cstr) betonieră; (ind chim, alim) amestecător cu tambur
rotary drying kiln uscător rotativ cu tambur

rotary dry vacuum pump pompă de vid, rotativă, uscată
rotary dump-type separator separator cu tobă rotativă, descărcător rotativ
rotary feeder dispozitiv rotativ de alimentare, roată transportoare
rotary field (fiz) câmp rotitor
rotary file pilă rotundă
rotary filter filtru rotativ
rotary force (mec) forță de rotire, forță cu direcție variabilă / rotațională
rotary furnace (met) cuptor cu vatră rotitoare
rotary gang splitter foarfece cu discuri de tăiat tablă în benzi
rotary gas-blower suflantă rotativă
rotary grate-type gas producer (met) generator de gaz cu grătar rotativ
rotary grinding machine mașină de rectificat plan cu masă rotativă
rotary hammer-type breaker concasor cu ciocane articulate
rotary indexing table masă rotativă de indexare
rotary jig dispozitiv de ghidare turnant
rotary kiln (ind chim, met) cuptor (tubular) rotativ
rotary melting furnace (met) cuptor rotativ pentru topire
rotary mixer betonieră, amestecător rotativ
rotary motion / movement mișcare de rotație
rotary oscillation oscilație datorată rotirii unei piese sau oscilație cu aceeași lege de variație (dependentă de poziția unui punct pe un cerc)
rotary oven (met) cuptor rotativ
rotary piercing (met) perforare / laminare cu cilindri (pentru țevi)
rotary piercing rolling mill (met) laminor cu cilindri oblici / Manesmann / perforator pentru țevi
rotary pan (alim) cuvă rotativă
rotary piston blowing engine (met) suflantă cu piston rotativ
rotary piston drive servomotor cu piston rotativ
rotary piston engine motor cu piston rotativ
rotary pulper pump pompă cu pistonase (acționate prin rotirea axului pompei)
rotary preforming press presă de tabletare cu masă rotativă
rotary press presă cu masă rotativă
rotary pump pompă centrifugă
rotary reverberatory furnace (met) cuptor rotativ cu flacără
rotary screen sită cu mișcare circulară
rotary screwing chuck (mas-un) cap de filetat rotativ
rotary scrubber epurator centrifugal de gaze
rotary selector (el) selector / buton de reglare rotativ
rotary shears foarfece rotativ
rotary sintering kiln (met) cuptor tubular rotativ de sinterizare / de aglomerare
rotary slide valve (OM, hidr) supapă cu cep rotativ
rotary slide valve engine (mas) motor cu supapă rotativă
rotary suction filter filtru rotativ cu vid / de aspirație
rotary switch (el) întrerupător / comutator acționat prin rotire
rotary sweeper cap rotativ de spălat
rotary table (mas-un) masă rotativă
rotary-table sandblast machine (met) suflantă de sablat cu masă rotativă
rotary-tower crane (met) macara rotitoare / pivotantă
rotary vacuum pump pompă rotativă de vid
rotary valve vană / supapă rotativă
rotary vane compressor compresor rotativ volumetric
rotary vice menghină / dispozitiv rotativ(ă)
rotate a (se) roti, a (se) învârti, a pivota, a alterna (producția agricolă sau de alt fel)
rotate the entire circle a face o rotire completă (de 360°)
rotating (acțiunea de) pivotare, rotativ, care se rotește / pivotează
rotating axle (OM) osie rotativă
rotating bar fatigue test test de oboseală cu o bară în rotație
rotating barrel tambur rotativ

rotating beacon (el) baliză rotitoare
rotating-beam testing machine mașină de încercat la oboseală prin rotire
rotating-bending fatigue strength rezistență la oboseală prin încovoiere rotativă
rotating-bending fatigue test încercare la oboseală prin încovoiere rotativă
rotating buddle (met) vatră rotativă
rotating crane macara cu mișcare de rotație
rotating crystal method (fiz) metodă cu cristal rotativ / turnant
rotating cylindrical kiln (met) cuptor tubular rotativ
rotating device dispozitiv de întoarcere / de rotire / cu mișcare de rotație
rotating dredger dragă cu cupe rotative
rotating field (fiz) câmp rotitor
rotating furnace (met) cuptor rotativ
rotating (gun) ring ținută (cu arme)
rotating-hearth furnace (met) cuptor cu vatră rotativă
rotating kiln (met) cuptor rotativ
rotating screen sită rotativă
rotating shaft (OM) arbore în / cu mișcare de rotație
rotating shears foarfece rotativ
rotating table placă turnantă, masă rotativă (și la mașini-unelte)
rotating table press presă cu masă rotativă
rotating top (met) pâlnie rotitoare / rotativă (la furnal)
rotation rotație, rotire
rotational field (fiz) câmp rotațional
rotational inertia (mec) moment de inerție
rotational motion mișcare de rotație
rotational resistance rezistență la mișcare de rotație
rotational speed viteză unghiulară
rotational symmetric cu simetrie de rotație / de revoluție
rotational symmetry simetrie de rotație / de revoluție
rotation angle unghi de rotire
rotation cooling (met, ind chim) răcire prin recirculare / în circuit
rotation drum tobă rotativă
rotation gear mecanism de rotire (și cu roți dințate)
rotation of axes rotația axelor (și la planetare, diferențiale, etc.)
rotations per minut rotații pe minut
rotative moment (mec) moment de inerție, moment de torsiune (mai rar)
rotative speed (mec, TH) turație
rotary flow mișcare de rotație (a unui fluid)
rotor rotor; (el) indus, corp de rotație
rotor blade pală / paletă de rotor
rotor body corp de rotor / de indus
rotten putred, descompus
rotting putrezire
rotund rotund
rough asprime; dificultate; schiță; stare brută; brut, cu asperități mari, neprelucrat, rugos, aspru, grosolan (după prelucrare); colțuros; zgomotos; aproximativ; a degroșa, a schița, a eboșa
rough adjustment (metr, mas) reglare / ajustare grosolană
rough analysis analiză brută / fără mare precizie
rough approximation aproximație grosieră / brută
rough bar (met) lingou
rough bloom (met) lupă forțată
rough bore (mas-un, OM) alezare de degroșare, alezaj cu rugozitate mare
rough bottom fund neregulat / cu asperități / denivelări
rough burning (met, ind chim) ardere incompletă
rough calculation calcul estimativ / aproximativ
rough cast (met) brut-turnat
rough cleaning (ind chim, met) epurare / purificare / curățare preliminară
rough coal (met) cărbuni inferiori
rough-cutting tool (mas-un) sculă / cuțit de degroșare
rough down (met) a lamina
rough drill (mas-un) găurire de degroșare

roughed out (mas-un) degroșat, prelucrat în prealabil
roughen (TH) formare de asperități, a degroșa; (met) a decapa, a aspri o suprafață, a eboșa
roughened surface (on glass) pete de ardere (pe sticlă)
roughener (met) matriță de perforat, (cajă de) laminor de grosisor
roughening of concrete (cstr) buciardare
rougher (met) cajă degrositoare
rough estimate (ec) deviz estimativ; estimație brută / grosieră / aproximativă, evaluare aproximativă
rough face (mas-un) a degroșa (o suprafață frontală)
rough file pilă aspră / de degroșare
rough fit (OM) ajustaj cu toleranță mare / de precizie scăzută
rough-forge (met) a perfora, a forja grosier
rough-forged (met) forjat brut, perforat
rough-form a prelucra inițial cu cuțit profilat
rough-grind a rectifică (fază de degroșare)
rough grinding rectificare de degroșare
rough groove (met) calibru degrositor
roughing degroșare, creșterea asperității, asprire (a unei suprafețe)
roughing and finishing mill (met) laminor degrositor și finisor
roughing caliber (met) calibru degrositor
roughing cut (mas-un) așchiere de degroșare, eboșare, trecere de degroșare
roughing cutter (mas-un) sculă / freză de degroșare
roughing diamond pass (met) calibru romboidal de degroșare (la laminoare)
roughing-down mill (met) laminor degrositor
roughing file pilă aspră / de degroșare
roughing flat (met) laminare de brame
roughing grindstone piatră de rectificare grosieră, piatră aspră
roughing lathe (mas-un) strung de degroșare / de eboșare
roughing mill (met) laminor degrositor
roughing milling cutter (mas-un) freză de degroșare
roughing-mill stand (met) cajă degrositoare
roughing pass (mas-un) trecere / operație de degroșare; (met) calibru degrositor
roughing reamer alezor de degroșare
roughing roll (met) cilindru degrositor (la laminare)
roughing stand (met) cajă degrositoare
roughing tap (mas-un) tarod de degroșare
roughing tool (mas-un) sculă / cuțit pentru degroșare
roughing train (met) linie de laminor degrositor
rough lapping (mas-un) rodare / lepuire de degroșare
roughly (ec) aproximativ, estimativ, cu aproximație mare
rough-machine (mas-un) a degroșa, a eboșa, a prelucra grosier / aspru
rough-machining (TH) prelucrare de degroșare, eboșare (și prin așchiere)
rough metal (met) metal brut
roughness (mas-un, OM, T) rugozitate, asprime, asperitate
rough nut (OM) piuliță brută / grosolană
rough out a netezi, a tăia, a scoate, a săpa, a dăltui
rough pierced tube blank (met) semifabricat pentru țevi
rough plane rindea de degroșare; (mas-un) a degroșa prin rabotare
rough rice (alim) orez nedecorticat
rough rolled slab (met) brămă laminată grosier
rough rolling (met) laminare de degroșare
rough rule regulă aproximativă / de aproximare
rough size (met) dimensiunea piesei brute / neprelucrate
rough surface suprafață aspră / rugoasă / cu asperități / neprelucrată
rough-surface colloid mill (alim, ind chim) moară coloidală cu rotor striat
rough tooth dinte neprelucrat, dinte cu rugozitate mare
rough toothed file pilă grosolană
rough turn (mas-un) a degroșa la strung, a degroșa prin strunjire

rough turning (mas-un) strunjire de degroșare
rough vacuum (fiz) vid slab / preliminar / puțin înaintat
rough walling (met) zidul de bază al unui cuptor
rough washer (OM) șaibă grosolană / neprelucrată
rough weather timp / vreme urât(ă)
rough work (met) a eboșa, a prelucra brut
round cerc; ciclu; circular, rotund; în cerc, ciclic; de jur împrejur; complet; continuu; a rotunji; a înconjura
roundabout way ocolire; sens giratoriu
round bar (iron / steel) (met) oțel / semifabricat (din oțel) rotund
round bar piling plant (met) instalație de decojit bare rotunde
round bar spiral spring (OM) arc spiralat / elicoidal cu secțiune rotundă
round bar straightening plant (met) instalație de îndreptat semifabricate / bare rotunde
round beam grindă cu secțiune rotundă
round belt (OM) curea rotundă (în secțiune)
round billet (met) semifabricat rotund (și pentru laminarea țevilor)
round bloom (met) lingou rotund
round blunt scraper (mas-un) răzuitor rotund cu vârf teșit
round-bottom(ed) (OM) cu fund rotund / rotunjit; (chim) balon cu fund rotund
round brackets (mat) paranteze rotunde
round-branch box (el) doză de derivație
round-chamber kiln (met) cuptor circular
round charging machine alimentator cu mișcare de rotație
rounding (OM) racordare, rotunjire
rounding error eroare de rotunjire
roundness rotunjime, circularitate
round-off (mas-un) rotunjire a muchiilor / colțurilor (prin așchiere)
round-off error eroare de rotunjire
round-the-clock service serviciu / funcționare permanent(ă)
round column drill (mas-un) mașină de găurit cu coloană cilindrică verticală
round-cornered (OM) cu muchii rotunjite
round-edge (un)equal angles steel (met) oțel-cornier cu aripi (in)egale și muchii rotunjite
rounded thread (OM) filet cu vârf rotund / bombat
rounded weld (OM, met) cusătură circulară / inelară
round faced tool (mas-un) cuțit / sculă cu tăiș rotunjit
round groove (met) calibru rotund
round head (OM) cap semirotund
roundheaded cu cap semirotund
roundheaded screw (OM) șurub cu cap semirotund
rounding rotunjire, arc, curbă, curbă, racordare, care racordează
rounding corner tool (mas-un) sculă de rotunjit / de racordat colțuri
rounding off rotunjire, racordare
rounding off cutter(s) (mas-un) freză de rotunjit
rounding off the edges (mas-un) rotunjirea muchiilor / marginilor
round ingot (met) lingou rotund
rounding tool (mas-un) cuțit de rotunjit
round iron oțel rotund
round key (OM) pană-disc
round kiln (met) cuptor rotund
round-nosed tool (mas-un) cuțit cu vârf rotunjit
round-nose iron cuțit (mas-un) convex de raionat
round-nose pliers clește cu vârfuri rotunjite / curbate
round notch creștătură cu fundul rotunjit (și la teste de reziliență)
round nut (OM) piuliță rotundă
round off a rotunji (prin așchiere)
round out a netezi, a rotunji
round pass (met) calibru rotund de laminare / de trefilat sârmă
round pliers clește cu vârfuri curbate

rounds (met) semifabricate rotunde / cu secțiune circulară, oțel rotund
round seam cusătură circulară / închisă (la sudură, nituire)
round section profil circular
rounds for reinforced concrete (met) oțel-beton cu secțiune rotundă
round steel (bar) semifabricat rotund (din oțel)
round tongs clește cu vârfuri curbate
round trip ocol, înconjur, călătorie dus-întors
roundwire sârmă rotundă
route drum, cale
route sheet fișă tehnologică
routine (c, inf) program, subprogram
routine inspection control tehnic la locul de prelucrare
routine maintenance întreținere curentă, revizie preventivă
routine order instrucțiuni curente de întreținere
routine test încercări curente
routine works control control curent în exploatare
routing drum, traseu, curs, direcție; (mas-un) prelucrarea pieselor cu profil complicat
routing machine mașină de frezat cu șablon
row (mat) progresie, serie; (TH) șir, linie, rând
row boat barcă cu rame / cu vâsle
row engine motor cu cilindri în linie
row of nozzles (OM, T, met) șir de duze
row of rivets (OM) linie / șir de nituri
row of tuyères (met) șir de duze la un inel de vânt
row-vector (mat) vector coloană
royal post pivot central / principal
rub frecare, uzură prin frecare; a freca, a poliza, șlefui, a șterge
rubbed surface suprafață netedă / șlefuită
rubber gumă, radieră, cauciuc
rubber band bandă (transportoare) de cauciuc, curelușă elastică, elastic
rubber bearing (OM) lagăr / reazem de cauciuc
rubber belt(ing) (OM, plast) cureaua / bandă (transportoare) din cauciuc
rubber belt track șenilă de cauciuc
rubber-bonded-to-metal cauciuc lipit de metal
rubber boots cizme de cauciuc
rubber buffer tampon / burduf de cauciuc
rubber carpet covor de cauciuc
rubber-coated cauciucat, gumat, acoperit cu cauciuc
rubber coating cauciucare
rubber compounding stabilirea rețetei pentru cauciuc, rețetă pentru cauciuc
rubber cone belt cureaua trapezoidală de cauciuc
rubber conveyer belt (OM, plast) cureaua de cauciuc pentru transportor
rubber covering acoperire / căptușire cu cauciuc
rubber crumb granule / deșeuri de cauciuc
rubbered fabric țesătură cauciucată
rubbered tape bandă / curelușă de cauciuc
rubber fendering tampon / amortizor de cauciuc
rubber gasket (OM) garnitură de cauciuc
rubber goods articole / produse din cauciuc
rubber hose furtun / tub de cauciuc
rubber-impregnated belt (OM) cureaua impregnată cu cauciuc / cauciucată
rubber-impregnated fabric țesătură impregnată cu cauciuc / cauciucată
rubber industry industria cauciucului
rubber insulation (el) izolație de cauciuc
rubberise a cauciuca
rubberised cauciucat
rubberised belt (OM) cureaua cauciucată
rubber joint (OM) garnitură / piesă intermediară din cauciuc
rubber-lined căptușit / acoperit cu cauciuc
rubber mat covor de cauciuc
rubber mould formă de cauciuc

rubber-mounted suspension suspensie pe cauciuc
rubber packing (OM) garnitură de cauciuc
rubber packing gasket / ring (OM) garnitură de cauciuc
rubber pad tampon de cauciuc, sabot de frână din cauciuc, pernă de cauciuc
rubber partition despărțitură de cauciuc
rubber patch petic de cauciuc
rubber shock absorber amortizor de șocuri din cauciuc
rubber seal (OM) etanșare / garnitură din cauciuc
rubber shackle block bloc de cauciuc pentru fixarea arcului
rubber sheet foaie de cauciuc, pânză cauciucată
rubber sleeve (OM) manșetă / mufă / manșon de cauciuc
rubber spring shackle cauciuc de fixare a arcului
rubber stopper (OM) bușon / dop / limitator de cauciuc
rubber substitute înlocuitor de cauciuc
rubber suspension suspensie pe cauciuc
rubber tape (el) bandă izolantă cauciucată
rubber trimmings deșeuri de cauciuc
rubber tube (OM) furtun / tub de cauciuc
rubber tube connection / coupling (OM) îmbinare / racord pentru furtun de cauciuc
rubber tubing (OM) tub de cauciuc
rubber tyre anvelopă de cauciuc
rubber universal joint (OM) legătură / cuplaj cardanic(ă) din cauciuc
rubber-weather-strip profil de cauciuc pentru etanșarea găurilor
rubbery asemănător cauciucului
rubbing frecare, polizare
rubbing bar (nav) chilă falsă
rubbing part piesă în frecare
rubbing speed viteză de alunecare
rubbing surface (T) suprafață de frecare
rubbing velocity of bearing (OM, T) viteza de alunecare a fusului unui lagăr, viteza periferică
rubbish deșeuri (de orice fel), moloz, steril
rubbly culm coke (met) cocs mărunt
rub fastener rezistență la frecare (și despre mase plastice)
rubidium (Rb) ribidiu
rub in a freca
rub off the rust a curăța rugina
rub proofness rezistență la frecare (mai rar)
rubric of a table coloană / rubrică de tabel
rubben oil ulei de rapiță
ruby rubin
rudaceous dendritic, conglomeratic
rudder direcție; (nav) cârmă, vâslă, lopată
rudder blade (nav) pana cârmei
rudder chain (nav) lanț de siguranță al cârmei
rudder head (nav) capul axului cârmei
rudder heel (nav) călcâiul cârmei
rudder hole (nav) etamboul cârmei
rudder main piece (nav) axul cârmei
rudder moment (nav) moment de evoluție
rudder plate (nav) pana cârmei
rudder post (nav) etamboul cârmei
rudder stop (nav) limitator de cârmă
rudder tiller (nav) eche
rudder torque (nav) moment de redresare
rudder trunk (nav) etambou de cârmă, puțul cârmei
ruddle cretă roșie
rude aspru, grosolan
rudeness asprime
rug pătură, covor
ruggedness rigiditate, robustețe, asprime
ruggerized rigidizat, întărit mecanic
rugosity rugozitate
ruin ruină

rule regulă; lege; normă; formulă; dispoziție; hotărâre
 judecătorească; linie; riglă (gradată); a linia; a guverna, a conduce; a hotărâ, a declara
ruled liniat reglat, condus de...
ruled paper hârtie riglată / liniată, milimetrică
ruled surface suprafață riglată
rule foot riglă gradată în țoli
rulemeter echer cu braț mobil
rule of the parallelogram of forces (mec) regula paralelogramului pentru forțe
rule of thumb regulă empirică
ruling (mat) generatoare (pentru suprafețe riglate), liniere; guvernare (a unui proces)
rumble barrel (met) tobă de curățat
rumbler (mas-un) tambur rotativ pentru lustruirea pieselor mici, tobă pentru curățare
rumpling mototolire; (met) prima trecere
run parcurs, direcție, drum, cursă, mers (și al furnalului), trecere (la laminare), funcționare, mișcare, alergare; (hidr) albă, curent; ciclu (de funcționare a unei instalații sau mașini), circuit, curent, flux; (nav) trecere, distanță parcursă, pasă, marș; tiraj; materie primă în curs de prelucrare, etapă, regim de lucru, serie, demaraj; a alerga; a curge; a rula; a (se) roti; a funcționa, a merge, a administra, a tipări, a curge (despre un fluid de lucru); (inf, c) a începe rula unui program, comandă de începere a unui program
run aground / ashore (nav) a pune pe uscat
run a machine a lucra la / a exploata o mașină
run away a părăsi, a pleca, a se îndepărta de ceva repede
runaway speed (el) viteză de ambalare
run-back curent invers, țevă de scurgere, conductă de retur; a deplasa înapoi
run board (mas-un) platformă pentru deservirea unei mașini
run by gravity curgere gravitațională / prin cădere liberă
Runge-Kutta method (mat) metodă numerică de rezolvare a ecuațiilor diferențiale
runhead (OM) cap semirotund
run down a epuiza; a distila, a scurge, a descărca peste / prea mult, a se opri
run-down pipe (OM, termo) țevă / conductă de evacuare
run-down tank rezervor de recepție
run empty a merge / a funcționa în gol
run full of (nav) a intra în coliziune
rung traversă, bară, braț (și al unei roți de mână)
run idle a merge / a funcționa în gol
run in a roda
run-in roller (mas-un, met) table transportor cu role pentru alimentare
run into a intra în coliziune, a lovi
run light (el) a merge în gol
runner pod; (el) transmitător de comandă, rotor, roată de acționare, glisieră, rolă de malaxor, rolă de alergare; (met) canal / pâlnie / rețea de turnare, jgheab de scurgere, pâlnie de aerisire, răsuflător; (nav) macara alunecătoare, roată cu zbaturi
runner and tacker (nav) palanc alunecător
runner basin (met) bazin de turnare
runner blade (OM) paletă de rotor
runner brick (met) cărămidă fasonată cu gaură pentru formarea canalelor de umplere, la turnarea în sifon a lingourilor
runner gate / trumpet (met) pâlnie de turnare
runner head (met) pâlnie / cap de turnare, maselotă
runner of a turbine rotor (de turbină)
runner opening (met) orificiul oalei de turnare, deschiderea lui
runner stone piatră de moară alergătoare / rotativă / liberă
running marș, funcționare, exploatare, serviciu, regim
running a motor (el) exploatarea / funcționarea unui motor

running away ambalare (de motor)
running back care merge înapoi
running balance echilibrare dinamică
running balance indicating machine mașină de echilibrare dinamică
running brake (auto) frână de picior
running center (mas-un) vârf rotativ (și la strung)
running characteristic caracteristică de funcționare
running charge cheltuieli de exploatare
running conditions condiții de lucru / de funcționare
running costs cheltuieli de exploatare
running current (el) curent de regim
running direction direcție de mișcare
running down rotație datorită inerției / până la oprire, coborâre, introducere
running edge of the rail (cf, met) muchie conducătoare / de ghidare a șinei
running expenses cheltuieli curente de exploatare
running fit (OM) ajustaj cu joc
running gate (met) pâlnie de turnare
running gear mecanism de antrenare (cu roți dințate)
running grid stone (alim) piatră de moară alergătoare
running hot (auto, mas) încălzire (la pornire)
running hour timp de lucru / de funcționare
running idle regim demers în gol
running in (perioadă de) rodaj, ajustare prin funcționare, turnarea compoziției la un lagăr
running-in period perioadă de rodaj
running-in test încercare de mers în gol
running life durată de funcționare, durabilitate
running-light current (el) curent de mers în gol
running line (cf, met) linie curentă (de cale ferată)
running loss pierdere de energie în timpul funcționării
running mill-stone piatră de moară alergătoare
running no-load funcționare fără sarcină
running off (OM) coborârea curelei de pe o roată curea sau de lanț
running order în stare de funcționare
running out oprire, mișcare datorată inerției
running out fire (met) cuptor de primă afinare
running-out of oil oprire cauzată de întreruperea lubrifiantului
running plate (mas-un, met) platformă de vizitare
running repairs întreținere curentă
running slag (met) zgură fluidă / inferioară
running speed viteză de mers / de funcționare
running stone piatră de moară
running surface (of rail) suprafața de rulare (a șinei)
running test încercare la parametri de funcționare / în exploatare
running time timp de lucru / de funcționare / de parcurgere
running torque (mas) moment de torsiune la funcționarea în regim nominal
running tread (cf) cerc de rulare al roților
running water apă curentă / curgătoare
running work funcționare continuă
run-off scurgere, golire, deversare, descărcare, fugă, scăpare, debit, a (se) goli, a se deversa, a funcționa defectuos
run-off factor (hidr) coeficient de scurgere
run-off gutter jgheab de scurgere
run of the fibber orientarea fibrelor (și la compozite)
run-off pipe (OM) țevă de golire / de scurgere
run-off slag (met) zgură de evacuare
run-off tap (OM) robinet de evacuare
run of furnace (met) campania / durata de exploatare (continuă) cuptorului
run of piping (termo, met, hidr) grup de conducte paralele
run of the grain(s) (met, plast) orientarea grăunților (și la compozite)
run-of-the-oven-coke (met) cocs metalurgic

run of tailing (met) evacuarea deșeurilor
run of the rim (auto) rulare pe jantă
run out excentricitate, deviere de la o direcție, ieșirea filetelui, bătaia unei piese (în rotație); evacuare, scurgere; a se termina, a nu ajunge; a fi insuficient; a se scurge, a nu funcționa corect
run out bearing (OM, T) cuzinet uzat / ce nu (mai) funcționează corect
run-out device (TH, met) dispozitiv de evacuare / de golire / de scurgere
run out limit limită de rupere, limită peste care funcționarea nu este normală
run out of true (OM, mas-un) modificarea formei din cauza uzurii, bătaia unei piese în rotație
run-out table (met) cărucior de transportat rame de formare, transportor cu role pentru evacuare
run over deversor; transfuzare; a călca (cu un vehicul) peste ceva; a da pe dinafară
run short a se epuiza, a se termina
run slow a întârzia, a fi în întârziere (și de fază), a fi defazat în urmă
run the motor up to full speed a aduce motorul la turația de lucru / de regim
run true (mas-un) rotație fără bătaie, avansul sculei fără deviere de la direcția precisă
run up a porni; a se urca; a (se) mări pe durata funcționării (despre un parametru)
runway (TH, OM) suprafață de rulare, pistă, cale; (hidr) jgheab / rigolă de scurgere, albie de râu; monorai, grindă de rulare, cale cu role
runway of crane cale de rulare a macaralei
runway rail (met) șină de rulare (de ghidare / de conducere)
rupture (el) străpungerea izolației; ruptură, sfărâmare, spărtură, breșă; (chim) a desface o combinație, a rupe, a sparge, a (se) sfărâma, a (se) fisura
rupture constriction (mec, T) gâtuire la rupere
rupture disc (OM) disc de siguranță / de protecție (proiectat să de rupă la o anumită sarcină)
rupture disc device (OM) dispozitiv cu disc de siguranță / de protecție (proiectat să de rupă la o anumită presiune, pentru deschiderea unei supape)
rupture limit (mec) rezistență / limită la rupere
rupture load (cstr) sarcină de rupere
rupture pieces fragmente rezultate din rupere
rupture plane plan de rupere
rupture strength (mec) rezistență / limită la rupere
rupture stress (mec) tensiune / efort de rupere
rupture test încercare la rupere
rupturing (TH) întrerupere, rupere, străpungere
rupturing capacity / duty (mec) putere de străpungere / rupere
rupturing strength (mec) tensiune mecanică / limită de rupere
rupturing voltage (el) tensiune de străpungere
rush afluență bruscă, înghesuială, (met) minereu fără valoare; pornire (grăbită), mișcare impulsivă, grabă; a merge repede, a alerga, a goni, a (se) grăbi, a accelera
rush hour oră de vârf
rush of current (el) impuls de curent
rusk (alim) pesmet
rust (met, OM, T) rugină; a rugini
rust-eaten (met) uzat / atacat / mâncat de rugină
rusted ruginit
rusted on (piece, nut) (OM) (piesă, piuliță) blocată prin ruginire / coroziune
rust-free inoxidabil, care nu ruginește
rusting (procesul de) ruginire / coroziune, corodare
rusting agent (chim, met) substanță / agent corosiv(ă)
rust inhibitor (chim, T) inhibitor de coroziune, (agent / aditiv) anticorrosiv
rust into (met, OM) a se înțepeni din cauza ruginirii
rust layer (met) strat de rugină
rustless necorodabil, inoxidabil, care nu ruginește

rustless property rezistență la ruginire
rustless steel / iron (met) oțel rezistent la ruginire, oțel inoxidabil (termen mai rar folosit)
rust of cereals rugina cerealelor
rust off a (se) rugini, a (se) coroda (și prin oxidare, mai ales pentru metale)
rust preventative agent anticorrosiv, substanță de protecție contra ruginirii
rust preventer agent / produs pentru împiedicarea oxidării / ruginirii, inhibitor de coroziune
rust preventing (met, chim) protecție împotriva coroziunii / ruginirii
rust preventing additive / agent / medium (met, chim) aditiv (și pentru lubrifianți) / agent / mediu de protecție împotriva coroziunii / ruginirii
rust-proof (met, OM, T) rezistent la coroziune, inoxidabil
rust-proofing treatment (met, chim) tratament anticorrosiv
rust-proof oil ulei anticorrosiv
rust protection (met, T) protecția contra ruginirii / oxidării
rust removal (met) îndepărtare a ruginii
rust remover mijloc / agent de îndepărtare a ruginii
rust-resisting (met, OM, T) rezistent la rugină / ruginire, inoxidabil
rust-resisting property (met, OM, T) rezistență la rugină / ruginire
rust-resisting steel (met, OM, T) oțel rezistent la rugină / ruginire, oțel inoxidabil
rust spot (met, chim) pată / punct de rugină
rusty (chim, met) ruginit, oxidat
rut făgaș; urmă; șanț, brazdă; rutină; închistare a săpa, a brazda
ruthenium (chim) ruteniu (Ru)
rye (alim) secară
rye flour (alim) făină de secară

S

saccharates (alim) zaharați
saccharification (alim) zaharificare
saccharify (alim) a zaharifica
saccharifying (alim) zaharificare
saccharimeter (alim) zaharimetru
saccharine; saccharinose (alim) zaharină
saccharobiose (alim) zaharoză
saccharol (alim) zaharină
saccharose (alim) zaharoză
sack pungă, sac
sack elevator elevator de saci
sacking ambalare în saci
sack packer (alim, chim) mașină de ambalat în saci
sad lipsit de strălucire; șters
saddle (OM) garnitură, soclu, suport; (mas-un) sanie transversală, cărucior
saddle-backed (OM) bombat
saddle bar balot
saddle control (mas-un) sistem de comandă al căruciorului / al saniei principale
saddle flange (OM) flanșă răsfrântă
saddle key (OM) pană de fricțiune / concavă
saddle point (mat) punct de șa
saddle tank (auto) rezervor de benzină sub șa
safe sigur; solid; neprimejdois; în sigu-ranță; precaut; demn de încredere; incontestabil
safe against high-potential breakdown (el) protejat contra tensiuni înalte
safe allowable load (mec) sarcină admisibilă
safe back fața laterală, netedă a pilei
safe bearing load (OM, T) sarcină admisibilă (pe lagăr)
safe clearance (OM) joc / interstițiu admis / ce asigură funcționarea
safe coefficient (TH) coeficient de siguranță
safe-covering (OM) capac de protecție
safeguard garanție; ocrotire; contrașină, dispozitiv de securitate, grilaj de protecție; a îngredi; a proteja; a întări
safeguarding against breakage siguran-ță contra suprasolicitării / ruperii
safe in operation sigur în funcționare
safe load per axle (OM, auto, cf) sarcină admisibilă pe osie
safe load sarcină admisibilă
safe procedure măsuri de protecție
safe range of stress (OM) limită de oboseală a materialului
safety siguranță; securitate; protecție
safety against buckling (OM) stabilitate la flambaj
safety against fracture siguranță la rupere, asigurat împotriva ruperii
safety appliance dispozitiv de siguranță / de securitate
safety belt centură de siguranță
safety bolt (OM) șurub de siguranță
safety brake (OM) frână de siguranță
safety clutch (OM) cuplaj de siguranță
safety coefficient coeficient de siguranță
safety coupler / coupling (OM) cuplă / cuplaj / legătură de siguranță
safety cut-out (el) siguranță fuzibilă
safety device dispozitiv de protecție / de siguranță
safety device monitor aparat de control / de siguranță / de semnalizare a radiațiilor, dispozitiv de protecție
safety dog (mas-un) antrenor de siguranță (la strung)

safety driver (dispozitiv de) antrenare / acționare cu șurub cu cap înecat
safety earthing (el) legarea siguranței la pământ
safety engineering tehnica securității / protecției muncii
safety factor coeficient de siguranță
safety film peliculă de protecție, strat protector
safety first engineering tehnica securității muncii
safety first siguranță mai înainte de orice
safety fuel benzină de aviație (punct de inflamabilitate de peste 40°C)
safety fuse (el) siguranță fuzibilă; fitil de siguranță
safety gap eclator
safety gear dispozitiv de siguranță / de protecție (și cu angrenaj cu roți)
safety goggles ochelari de protecție
safety glass securit, sticlă incasabilă, geam de siguranță
safety guard barieră / dispozitiv de protecție
safety handle manivelă de siguranță
safety hook carabină
safety in operation siguranță în funcționare
safety interlock blocare / blocaj de siguranță
safety jaw (mas-un) falcă de strâns piese din aliaj de aluminiu
safety joint (OM) manșon / racord de siguranță
safety latch (OM) clichet de asigurare / de siguranță
safety limit (TH) limită de încărcare, limită de siguranță
safety limit switch (el) întrerupător de siguranță
safety margin rezervă / coeficient / limită de siguranță
safety measures măsuri de siguranță / de tehnică a securității
safety net plasă protectoare de siguranță, rețea de siguranță
safety nut (OM) contrapiuliță, piuliță de siguranță
safety of operation siguranța funcționării
safety petcock robinet de incendiu, hidrant
safety pin (OM) știft de siguranță
safety pinion (OM) pinion de siguranță
safety plug (el) siguranță fuzibilă
safety precautions măsuri de siguranță
safety relief valve (OM) supapă de siguranță / de descărcare
safety ring (OM) inel de siguranță
safety rod tijă de siguranță / de rezervă
safety securitate siguranță în funcționare
safety stop (OM, mas-un) opritor de siguranță
safety tire / tyre (auto) pneu antiderapant
safety valve (OM) ventil de siguranță
safety washer (OM) șaibă de siguranță
safety wire (OM) sârmă de asigurare a șuruburilor / a piulițelor contra deșurubării
safe working stress (mec) solicitare admisibilă
sag scobitură; (s)cădere; tasare; (mec) săgeată, încovoiere; a îndesa; a tasa; a face / a avea săgeată; a (se) îndoi
sagging flexiune, deformație, îndoirea arcului
sagging point (plast) punct de înmuiere
sagital sagital, în formă de săgeată
sag of belt (OM) săgeata curelei
sag of cable (el, OM) săgeata cablului
sail (el, OM) săgeata liniei / cablului
salad-oil (alim) ulei comestibil
salamander (met) bloc de metal în vatra cuptorului, urs (la furnal)
sal ammoniac (chim) țipirig, clorură de amoniu
sale by auction (ec) licitație publică, vânzare prin licitare / licitație
salient proeminent; remarcabil; izbitor care iese în relief, reliefat; (met) proeminență (la sudură)
saline salin
salinity salinitate
salmon (met) galben-oranj (culoare de revenire)
salt (chim) sare, clorură de sodiu
salt bath (chim, met) baie de săruri / de sare
salt-bath case-hardening (chim, met) călire în baie de săruri
salt-bath furnace (chim, met) cuptor cu baie de săruri / de sare

salt-bath quench (chim, met) călire în baie de săruri
salt cake (chim) sulfat de sodiu
salt content conținut de sare
salt drum rezervor / colector de sare cristalizată
salt gauge aparat de determinat salinitatea
salt hardening (met) călire cu răcire în soluție de săruri
salting (alim) sărare
salting evaporator (alim, chim) evaporator pentru soluții de sare
salt liquor (alim, chim) saramură
salt out a desaliniza
saltpetre (chim) salpetru, silitră, nitrat de potasiu
salt settler decantor de sare, instalație de desalinare
salt settling decantarea sării
salt solution (alim, chim) saramură, soluție a unei săruri
salt-spray test încercare în cameră cu ceață salină
saltus (TH, autom, fiz) salt, oscilație
saltus function (mat) funcție de salt
salt water apă sărată / de mare; (alim) saramură; soluție a unei săruri
salve oil ulei medicinal
samarium (chim) samarium (Sm)
sample epruvetă, specimen; mostră; eșan-tion, șablon, probă, leră; a preleva; a lua un eșantion; (alim) a degusta
sample interval interval de măsurare / de observare a unei variabile
sample mean medie de selecție
sample piece model
sample point punct etalon
sample quartering reducerea probei / eșantionării prin metoda sferturilor
sampler tester / aparat / sondă pentru luarea probelor, ciupitor
sample size volumul selecțiilor
sample spoon (met) lingură de luat probe
sample taking luarea unei probe
sampling action corecție periodică (datorată analizei unei probe)
sampling at random luarea unei probe (la întâmplare)
sampling device aparat / dispozitiv de luat probe
sampling selecție, eșantionare, segregare
sampling rate (metr) viteza de citire / de înregistrare a unei variabile
sampling tube carotieră, ciupitor
sand nisip; (met) a sabla
sand aerating machine / apparatus (met) mașină de afănat amestecul de formare
sand bath baie de nisip
sand bed (met) pat de nisip de turnare
sand binder (met) liant pentru nisip
sand blast (met) a sabla, a curăța cu nisip
sand-blast (apparatus) (met) aparat de sablat / de curățat cu nisip
sand-blast barrel tambur de sablare
sand-blast cleaning (met) sablare, curățire prin sablare
sand-blasting (met) sablare, curățare prin sablare / cu nisip
sand blast machine / unit (met) aparat de sablat
sand-blast sand (met) nisip de sablaj
sand-blaster aparat de sablat
sand-blasting (met) curățire prin jet de nisip
sand-blast(ing) equipment / machine / plant mașină / echipament de sablat
sand-blasting shot material (și nisip) de sablaj, împrăscare cu nisip
sand-blasting work (met) (operație de) sablare
sand-blast sand nisip de sablaj
sand blister (auto) umflătură din cauza prafului adunat în pneu
sand blow incluziune de nisip
sand-blowing nozzle ajutorul aparatului de sablat
sand boil hernie de praf

sand-casting plant (met) turnare în forme de nisip / în amestec de formare / în nisip
sand cleaning (met) sablare, curățare cu nisip
sand conditioning (met) prepararea amestecului de formare / a nisipului
sand core (met) miez de amestec / de nisip
sand crusher concasor
sand crust (met) aderență / crustă de nisip
sand desintegrator moară centrifugă de nisip
sand-drying oven (met) cuptor de uscat nisip
sanded up înnisipat, plin de nisip (și în sens nedorit)
sander mașină de netezit cu abrazivi / de sablat / de curățat cu nisip
sand filter filtru de nisip
sand filtering filtrare prin strat de nisip
sand flowability (met) capacitatea nisipului de a curge (din / în formă)
sand grain granulă de nisip
sand hole / inclusion / mark (met) incluziune de nisip
sanding machine mașină de șlefuit (cu praf abraziv) / de sablat
sand-jet blower (met) aparat / dispozitiv de sablat
sand ladlet (cstr) mistrie
sand-lime brick (met) cărămidă silico-calcaroasă
sand mill (cstr, met) malaxor de nisip
sand mixer (cstr, met) malaxor / amestecător de nisip
sand mould (met) formă din amestec de formare / de nisip
sand mould cast iron (met) fontă turnată în formă de nisip
sand mould casting (met) turnare în forme de amestec de formare
sand moulding (met) formare cu amestec de formare / cu nisip
sand nozzle duză de sablare
sand-paper șmirghel, glaspapir
sand-paper holder suport de șmirghel
sand permeability (cstr, met) permeabilitatea nisipului
sand pin (met) cui de turnătorie
sand pit (cstr) carieră de nisip
sand pocket (met) incluziune de nisip
sand pores porii nisipului
sand preparation (met) prepararea amestecului de formare
sand preparation plant / unit (met) instalație pentru prepararea amestecului de formare
sand properties (met) caracteristicile nisipului de turnătorie
sand quality (met) calitatea nisipului
sand rock gresie
sand rolling (met) prelucrare / curățare prin antrenarea în mișcare de rostogolire a pieselor în toba cu nisip
sand screen ciur / sită de nisip
sand separator separator de nisip
sand slinger (met) aruncător de amestec de formare / de nisip
sandstone gresie
sand stopping (met) stavilă / opritor de zgură
sandwich (T) suprapunerea a două sau mai multe materiale, material tip sand-wich (în straturi); (met) pachet de table
sandwich blending amestecare în straturi suprapuse
sandwich braze (OM, met) lipitură (tare) stratificată / cu strat intermediar pentru reducerea tensiunilor interne
sandwich frame cadru dublu / tip sandwich
sandy nisipos
sandy clay (cstr) argilă nisipoasă
sanitary appliances aparate sanitare
sanitary articles produse sanitare
sanitary castings produse / piese turnate pentru instalații sanitare
sanitary engineering tehnică sanitară
sanitary-engineering installations instalație tehnico-sanitară
sanitary service serviciu sanitar
santal-wood lemn de santal
saponides (chim, T) detergent sintetic
saponifiable grease (chim, T) grăsimi saponificabile
saponifiable oil (chim, T) uleiuri saponificabile

saponifiable saponificabil
saponification (chim) saponificare
saponification agent (chim, T) agent de saponificare
saponification number (chim, T) indice de saponificare
saponification number test (chim, T) determinarea indicelui de saponificare
saponification rate viteză de saponificare
saponification ratio (chim, T) cifră de saponificare
saponify (chim) a saponifica
sappy fracture (met) ruptură / spărtură cu grăunte fin
sappy structure (met) structură cu grăunte fin
sash and casement sections (met, plast) profile (metalice sau plastice) pentru ferestre
sash saw (mas-un) ferăstrău cu pânză îngustă
sash window fereastră glisantă
satellite (OM) satelit, roată-satelit
satellite gear (OM) angrenaj cu roată-satelit, angrenaj planetar
satiated a satura
satiated saturat
satin finish (mas-un) finisare cu perie (și metalică)
satin-gloss black negru de fum
satisfied compound (chim) compus saturat
satisfied saturat; satisfăcut (un criteriu)
satisfy a corespunde; a satisface
saturate a satura
saturated saturat
saturated solution (chim) soluție saturată
saturated vapor vapor saturat
saturates steam (termo) abur saturat
saturating capacity (fiz, chim) capacitate de absorbție
saturating speed viteză de saturație / de absorbție / de îmbibare
saturation saturare, saturație
saturation coefficient coeficient de saturare
saturation intensity grad de saturație
saturation point (chim) punct de saturare / de saturație
saturation pressure presiune de saturație
saturation property proprietate de impregnare
saturation vat (chim) cuvă de carbonatare / de saturare
saturator saturator, aparat de saturat
Saturn salt (chim) acetat de plumb
saturnism saturnism
saucer farfurioară
saucer-shaped (met, OM) în formă de ceașcă
saucer-shaped furnace bottom (met) adâncitură a vetrei (la un cuptor)
save all (OM, mas-un) vas / tavă pentru captarea picăturilor
saving (ec) economie, care economisește
saving in weight economie de greutate, micșorarea greutateii
saw ferăstrău; a ferăstrui, a tăia / a debita cu ferăstrăul
saw arbor (mas-un) axul ferăstrăului circular, dornul frezei de canelat
saw()blade (mas-un) pânză / lamă / disc de ferăstrău
saw bow (mas-un) arc / cadru de ferăstrău
saw cutting (mas-un) debitare / rețezare / tăiere cu ferăstrău
saw cutting machine mașină de ascuțit dinți de ferăstrău
sawdust rumeguș, aşchii de la operația de tăiere cu ferăstrău
saw edge (mas-un) tăiş de ferăstrău
saw file pilă de ascuțit dinți de ferăstrău
sawing debitare cu ferăstrăul
sawing machine; saw mill (mas-un) ferăstrău mecanic
saw nick (mas-un) tăiş de ferăstrău
sawn wood cherestea
saw off a curma, a tăia (cu desprindere)
saw out (mas-un) a decupa cu ferăstrăul
saw pliers clește de rostuit dinți de ferăstrău
saw setting machine mașină de rostuit / de tăiat dinți de ferăstrău
saw steel (met) oțel de ferăstrău
saw-tooth (mas-un) dinte de ferăstrău

saw-tooth effect (mas-un) bavuri mici la marginea piesei (din prelucrarea prin aşchiere)
saw-tooth hob (mas-un) freză de tăiat dinți la ferăstrău circular
saw-tooth punch poanson pentru dințarea ferăstrăului
saw-toothed (OM, mas-un) în dinți de ferăstrău
saw vice menghină pentru pânza de ferăstrău
Saybolt Furol viscometer (metr, T) vâscozimetru Saybolt Furol (pentru uleiuri foarte vâscoase)
Saybolt universal viscometer (metr, T) vâscozimetru Saybolt (vâscozitatea se exprimă funcție de timpul de scurgere al fluidului prin tuburi calibrate)
scab (met) suprapunere, pliu, peliculă, incluziune de nisip, coajă, crustă (la laminare), defect de suprafață la turnare sau laminare constând dintr-o bucată mică atașată (parțial detașată) de materialul de bază
scabbard teacă, manșon
scabbiness (met) suprafață inegală a unei piese turnate
scaffold schelă; eșafodaj; tribună; (met) blocarea șarjei (la furnal), a se astupa, a se bloca
scaffolding (met) agățarea / blocarea șarjei (la furnal)
scaffolding beams (cstr) grinzi de schelă
scaffolding eșafodaj de schelărie
scalar field (mat) câmp scalar
scalar quantity mărime scalară
scalar scalar
scalding (alim, chim) opărire
scale scală / scară a unui instrument, a exfolia, cadran gradat; (chim) vas, mojar; (mat) arsură, țunder, a arde, a forma arsură / țunder
scale beam braț de balanță
scale breaker (met) dispozitiv de între-rupere / de tăiere (la laminor continuu), spărgător de arsură / de țunder
scale breaker stand (met) cază pentru deșțunderizare / pentru spargerea și îndepărtarea arsurii
scale decade demultiplicare în raportul 10 / 1
scale disk cadran
scale division gradare a scării
scale effect efect de scară (la modelare)
scale error eroare de scală
scale factor (fiz) factor de scară (și la încercări pe model)
scale-free (met) fără oxizi, fără țunder
scale handling (met) îndepărtarea / scoaterea țunderului
scale illumination luminarea cadranului
scale incrustation piatră de apă, tartru
scale interval intervalul scării
scale mark reper
scalene (mat) scalen
scalene / scalenous triangle triunghi scalen
scale of hardness scară de duritate
scale of height riglă verticală
scale of micrometer manșon gradat al micrometrului
scale of reduction scară de reducere / de reducere
scale off a răzui
scale pit (met) groapă de colectare a țunderului (la laminor)
scale pitted surface (met) suprafață rugoasă (din cauza țunderului sau a îndepărtării lui, etc.)
scaler (autom, el) numărător de impulsuri; (fiz) demultiplicator
scale range (metr) interval de măsurare al scării
scale removal (met) îndepărtarea țunderului / arsurii
scale removing dezincrustare
scale-resistant steel (met) oțel refractar
scales (metr) cântar, balanță
scale shape forma scalei
scale span lungimea scalei
scale units unități de scală / de scară (la un aparat de măsură)
scale-up factor factor de scală / de scară
scale with line marks scală gradată (la un aparat de măsură)
scaling (met) oxidare, formare de arsură / de țunder, scorjire; formare de peli-culă groasă de oxizi, mai ales la temperaturi

înalte, acoperire solidă din straturi anorganice aderente pentru protejat suprafețele active ale utilajului de proces

scaling loss (met) arsură, pierderi de metal prin topire / prin ardere, reziduu de la prăjire

scaling of paint cojirea vopselei

scaling system demultiplicator

scaling tool (met, mas-un) cuțit de îndepărtat crusta

scaling unit (autom) circuit demultiplicator

scallop tăiere în formă de feston, a zimțui, a cresta

scallops (met) adâncituri, șanțuri (defec-te de laminare; rugozitate (vizibilă))

scalp ciuruirea claselor granulometrice mari; (met) a coji, a îndepărta arsura / tunderul

scalper rest / reziduu pe sită; (met) dispozitiv / mașină de cojit

scalping (mas-un) eboșare, prelucrare grosieră, degroșare; (met) cojire

scalping screen ciur pentru clasele granulometrice mari

scaly cu solzi, solzos

scaly structure structură solzoasă

scan baleiaj, exploatare, (c) a scana

scan frequency frecvență de exploatare

scandium (chim) scandiu (Sc)

scanned (c) scanat; (met) controlat (cu defectoscop, prin scanare, baleiere)

scanner (c) sistem de scanare (a unei imagini), scanner; (met) defectoscop

scanning beam (fiz) fascicul explorator

scanning explorare, analiză, analizare

scanning speed viteză de explorare

scantling (met) colțar mic, deșeu

scantlings rigle

scarcity lipsă

scarf îmbinare cu eclise; tăietură, creștătură; a cresta; a canela; (met) a curăța (cu flacăra) (un cuptor)

scarfing (met) îndepărtarea arsurii / a tunderului cu flacăra

scarfing angle unghi de teșire / de șanfrinare

scarfing machine (ma-un) mașina de șanfrinat / pentru executat șanfrene

scarfing tool (mas-un) răzuitor

scarf joint (OM) îmbinare fulger, îmbinare în gât-de-lup

scars (met) (pete de) crustă aderentă la furnal, la cuptoare

scatter dispersie, dispersare; împrăștiere; difuzare; a dispersa, a împrăști

scatter analysis (fiz, met) analiză de dispersie

scatter band (fiz, metr) domeniu / interval de dispersie

scattered împrăștiat, difuz

scattered radiation radiație de scăpărări

scattering (fiz) dispersie; răspândire

scattering error eroare datorită împrăștierei

scatter value valoare / parametru de dispersie

scavenge a sufla, a purja, a baleia

scavenge oil (T) ulei uzat

scavenger mediu / substanță de curățare; (met) metal reactiv pentru combinarea și îndepărtarea gazelor dizolvate sau a altor impurități; (tremo) agent chimic adăugat în apa de boiler pentru scoaterea oxigenului

scavenging (met, termo) purjare, baleiaj, evacuarea gazelor arse; curățare

scavenging port fantă de baleiaj la motorul în doi timpi

scavenging stroke cursă de evacuare a pistonului

scent miros

schedule anexă; adaos; plan; program, schemă, grafic; orar

schedule maintenance mentenanță programată / planificată (inclusă în mentenanța preventivă)

schedule of prices borderou / listă de prețuri

schematic diagram schemă de principiu

scheme plan, proiect, schemă

schist șist

schlicht (mat) univalent

schlicht function (mat) funcție univalentă

science știință

science of measurement metrologie

science of metals (met) metalografie, studiul materialelor

scientific researcher cercetător științific

scintillate a scânteia, a scintila

scintillation scânteiere, scintilație

scissile(s) deșeuri de tăiere, bandă obținută prin ștanțare; (met) foarfece mare (și tip ghilotină)

scission scindare

scissor jack (auto, OM) vinci / cric com-pus dintr-un mecanism paralelogram ce are diagonala variabilă datorită unei transmisii cu șurub

scissors (mas-un) foarfece

scissors blade (mas-un) lamă de foarfece

sclerometer (metr) aparat de încercat duritatea, sclerometru

scleroscope scleroscop

scleroscope hardness duritate Shore / scleroscopică

scleroscope-hardness number indice de duritate Shore

scleroscope-hardness test; sclereosco-pic test încercare / test de duritate Shore

scoop lopată / lingură de excavator, paletă amestecătoare

scoop feeder alimentator cu cupe

scoop flight-conveyer elevator cu cupe

scoop sample (met) probă (luată) cu lingura

scope diapazon, interval

scorch (chim, met) a prăji, a arde

scorched steel (met) oțel cu structură aciculară

scorching (fiz, met) cristalizare aciculară, formare de cristale aciculare

score însemnare; scor; situație; motiv; tăietură; a înregistra; a nota

scored pulley (OM) roată de curea trapezoidală, roată cu canele

scoria (pl. **scoriae**) (met) zgură, scorie, arsură

scoriaceous (met) cu conținut de zgură

scorification (met) zgurificare

scorify (met) a (se) zgurifica

scoring crăpare; plesnire; (mas-un) for-marea canelurilor; (T) formarea zgârie-turilor (relativ adânci) pe suprafețe în frecare; (met) formare de striuri

scoring knife cuțit de crestă

scoring of barrel curățirea grătarului

scotch (OM) camă de frână; bandă adezivă; (met) tăietură, creștătură; a cresta, a tăia

scotch block (OM) sabot de frână

scotch glue clei de tâmplărie

scour erodare; a freca, a roade; a alunga; a decapa; (chim) a coroda; a curăța prin frecare, a decapa

scouring frecare; corodare; roadere; (met) curățare, scoatere a ruginii; (TH, ind chim) atac fizic și chimic al suprafețelor interioare ale utilajelor de proces

scouring cloth cârpă de curățat

scouring powder praf de curățat

scouring water lichid de curățat

scout prospector; a explora; a cerceta

scouting recunoaștere; cercetare

scrap (met) alice pentru curățarea pieselor turnate, deșeuri feroase, fier vechi, s dezmembra (piese vechi), a sparge piese de fier vechi

scrap and pig process (met) procedeu fier vechi – fontă

scap bailing (met, mas-un) balotarea fierului vechi / a șpanului

scap bailing / bundling machine / press (met, mas-un) mașină / presă pentru balotarea fierului vechi / a șpanului

scrap billet (met) deșeuri de țagle

scrap carburisation processs (met) procedeu fier vechi cu aport de carbon

scrap charge (met) încărcătură de fier vechi

scrap charging box handling crane (met) macara de încărcat fier vechi, cu troacă

scrap-chisel ciocan-daltă

scrap coke (met) deșeuri de cocs

scrap crushing plant (met) instalație de mărunțit fier vechi
scrap drop crane (met) macara cu berbec de sfărâmat fier vechi
scrape hârșăit; zgârietură; strat subțire; a curăța; a freca; a zgâria; a rade, a răzui; a scârțâi
scraped edge muchie / margine deteriorată
scraped surface suprafață răzuită
scrape-dozer screper-buldozer
scrape out a racla, a curăța prin îndepărtare de material / prin răzuire
scraper (alim) răzătoare; (met) racletă, răzuitor
scraper conveyer transportor cu raclete
scraper elevator transportor cu raclete
scraper flight conveyer (bandă de) transportor cu raclete
scraper loader încărcător cu raclete
scraper ring (OM) inel / segment de pis-ton pentru adunat uleiul de pe pereți
scraping răzuire; frecare (și nedorită), hârșăire; decapare; (met) sfărâmare a fierului vechi
scraping cut (mas-un) prelucrare cu îndepărtare de așchii
scraping device răzuitor, racletă, dispozitiv de curățat (prin răzuire)
scraping machine mașină de răzuire
scrap iron (met) fier vechi, deșeuri feroase; sapă
scrap-iron process (met) procedeu de elaborare a oțelului cu fier vechi
scrap-iron yard (met) secție de preparare a fierului vechi
scrap lead deșeu de plumb
scrap metal (met) sfărâmatură (de metal), deșeuri metalice
scrap paper maculatură
scrap practice (met) procedeu de elaborare a oțelului cu fier vechi
scrap preparation plant (met) instalație de pregătire a fierului vechi
scrap returns (met) deșeuri feroase recuperabile
scrap shears (met) foarfece de deșeuri metalice
scrap steel (met) fier vechi (mai mult oțel)
scrap(-stock) yard (met) depozit de fier vechi
scratch zgârietură; crăpătură; a zgâria; a scârțâi; a răzui
scratch awl ac de trasare
scratch brush perie de sârmă; a curăța cu perie de sârmă
scratch finish mătuire
scratch hardness duritate Martens / prin zgâriere
scratch hardness number unitate de duritate Martens
scratch hardness tester sclerometru
scratching (T) zgâriere, care zgârie
scratching test încercare / test de duritate scleroscopică
scratch out a curăța prin răzuire
scratch-proof rezistent la răzuire / la zgâriere
scratch resistance rezistență la răzuire / la zgâriere
scratch test încercarea durității prin zgâriere
scratch up a zgâria (și cu îndepărtare chiar nedorită de material)
screen ecran; panou; grătar (și pentru eliminarea impurităților); ciur, sită
screen adjustment reglarea rasterului
screen analysis analiză granulometrică / cu site
screen aperture diametrul / deschiderea sitei
screen bank trusă de site
screen capacity capacitatea sitei
screen cleaner (met) curățător de grătar
screen cloth pânză de sită
screened protejat, ecranat
screened-conductor cable (el) cablu cu conductor ecranat
screened ignition cable fișă de bujie antiparazitată
screened oven coke (met) sfărâmatură de cocs
screened producer coal cărbune bucăți pentru generatoare de gaz
screened spark(ing) plug bujie blindată
screen efficiency eficiența sitei / a sortării
screener paravan / ecran de protecție
screen fabric pânză de sită

screen filter filtru de sită
screen hole ochi de ciur / de sită
screening sortare, triere, cernere; sortare / clasare cu site
screening capacity capacitate de sortare
screening machine mașină de sortare / de cernere
screening of grain sortare granulometrică
screening table sită plană
screening wall (met, termo) paravan de protecție contra flăcării
screenings (met, termo) cărbune mărunț, rejecție
screen microscope microscop electronic cu fascicul baleiat
screen mill moară cu site
screen of bars grătar din bare
screen opening ochi de ciur, mărimea ochiului de sită
screen out a cerna, a trece prin sită pentru separare
screen pipe tub filtrant
screen rake curățător de grătar
screen reject refuzul unui ciur
screen separation (alim, cstr, met) cla-sare / sortare cu sită / cu site, cernere
screen-separator mill (alim, chim) moară cu site
screen size numărul sitei
screen sizing clasificare prin sortare granulometrică
screen test analiză pe site
screen washer (auto) spălător de parbriz
screen windover vânturătoare cu site
screen wiper (auto) ștergător de parbriz
screen wire sârmă de / pentru sită
screw (OM) șurub, elice; a (se) răsuci, a înșuruba, a fixa cu șuruburi, a strânge cu ajutorul unui șurub
screw and nut type steering (auto) direcție cu sistem cu șurub și piuliță
screw axis axă elicoidală; (OM) axa șurubului
screw base postament cu șurub de reglare a poziției
screwbit (mas-un) burghiu elicoidal
screw blade (OM, nav) pală de elice
screw body (OM) miezul / corpul șurubului
screw bolt (OM) șurub, bolț filetat
screw box (OM) piuliță cu caneluri interioare paralele cu axa piuliței
screw bushing (OM) manșon filetat
screw cap (OM) bușon, dop filetat, piuliță olandeză
screw capstan head (OM) mecanism cu tijă filetată, șurub fără sfârșit
screw chaser (mas-un) pieptene de filetat
screw chuck (mas-un, OM) mandrină cu filet
screw clamp (mas-un, OM) menghină cu picior, clemă cu șurub
screw conveyer dryer uscător cu transportor elicoidal
screw conveyer transportor elicoidal cu melc
screw core (OM) tijă bulonului / șurubului / bolțului
screw coupling (OM) cuplă / cuplaj / asamblare cu șurub(uri)
screw cover (OM) piuliță-capac cu fund plat
screw crystallizing tank (alim, chim) cristalizor cu agitator elicoidal
screw-cutting (mas-un) filetare (prin așchiere)
screw-cutting lathe strung de filetat
screw-cutting machine mașină de filetat
screw cutting tools (mas-un) scule de filetat
screw die (mas-un) filieră
screw dolly (mas-un, OM) suport reglabil cu șurub
screw down (OM) a înșuruba până la refuz; (met) șurub de reglare a cilindrilor
screwdown mechanism mecanism de deșurubare
screw driven (mas-un, OM) cu transmiterea mișcării prin șurub conducător, acționat prin șurub
screw driver șurubelniță
screw driving machine șurubelniță mecanică, dispozitiv de înșurubare
screw(ed) cap (OM) capac filetat
screwed flange (OM) flanșă filetată / cu filet, bridă filetată
screwed home (OM) înșurubat până la fund

screwed hose connection îmbinare de furtun prin piese filetate
screwed joint (OM) îmbinare / asamblare prin / cu șuruburi, asamblare prin filet
screwed nipple (OM) niplu cu filet
screwed nut (OM) piuliță
screwed pin (OM) știft filetat
screwed pipe joint (OM) îmbinare / asamblare de țevi cu filet
screwed sleeve (OM) mufă filetată
screwed spindle (OM) fus filetat
screwed test bar epruvetă cu cap filetat
screwed tube (OM, hidr) țeavă filetată
screw elevator elevator elicoidal / cu șurub / cu melc
screw extractor dispozitiv pentru scoaterea restului de șurub rupt
screw extruder mașină de extrudat cu șurub
screw fastening (OM) fixare cu șuruburi, înșurubare, asamblare cu șurub
screw feed (mas-un, OM) avans diferențial (pe baza mișcării combinate a unor șuruburi)
screw feeder (alim, mas-un) alimentator cu șurub / cu melc
screw gauge (mas-un) garnitură de scule pentru filetare
screw gear (OM) roată dințată elicoidală
screw-gear pulley palan cu melc
screw gearing (OM) transmisie cu șurub și piuliță
screw head (OM) cap de șurub
screwhead file with tail pilă cu coadă cu fețe lise
screw-holding power forța de strângere a șuruburilor
screw hole (OM) gaură pentru șurub (și de trecere)
screw hook (OM) șurub cu cap ciocan, crampon
screw hoop (OM) șurub cu ochi / cu inel
screw in (OM) a înșuruba
screwing lathe strung de filetat
screwing plate filieră rigidă
screwing tool pieptene de tăiat filet
screwing up (OM) înșurubare
screwings așchii de filetare
screw in place / into a înșuruba în...
screw jack (OM) cric / vinci cu șurub
screw key șurubelniță, cheie (simplă) pentru șuruburi
screw lag (OM) șurub de fundație
screw line spirală (și la filet)
screw locking device (OM) dispozitiv contra deșurubării
screw machine mașină de filetat (fără specificarea procedurii)
screw mandrel (OM) ax filetat
screw microscope microscop cu șurub micrometric
screw nail (OM) șurub pentru lemn
screw nicking machine mașină de canelat
screw off (OM) a deșuruba, a scoate șurubul / piesa filetată
screwed-on attachment (OM) legătură / asamblare / atașare prin filet
screw pitch gauge (metr) șablon filetat, calibru pentru pas de filet
screw pitch (OM) pasul filetului / șurubului
screw plate (mas-un) filieră
screw point (OM) vârful șurubului
screw post (nav) etamboul elicei
screw press (mas-un) presă cu șurub
screw pump pompă elicoidală
screw rack (OM) cremaliera angrenajului cu melc
screw retention dispozitiv de siguranță contra deșurubării
screw reversing schimbător de mers / de sens, cu șurub
screw riveting machine mașină de nituit cu șurub
screw shaft (OM) ax / arbore filetat
screw shaving machine (mas-un) strung de prelucrat piulițe
screw ship navă cu elice
screw slip (nav) recul de elice
screw slotting cutter (mas-un) freză de canelat
screw slotting saw ferăstrău de canelat / de crestă capete de șuruburi
screw spanners cheie franceză

screw spike crampon filetat
screw spindle (OM) tijă filetată
screw stay bolt (cstr, OM) antretoază filetată, bolț filetat de fixare / de fundație
screw stay (cstr, OM) tijă filetată de legătură
screw steel (met) oțel de șuruburi
screw stocks bacuri de filetat
screw stopper (OM) dop / opritor filetat
screw tap (mas-un) burghiu de filetat, tarod
screw terminal (OM) bulon / bolț de fixare
screw thread (OM) filet
screw-thread gauge (fingers) (metr) calibru de filete
screw-thread measuring jaw (metr) vârful micrometrului pentru măsurarea filetului
screw-thread measuring măsurarea filetului
screw-thread micrometer caliper micrometru cu filet
screw-thread micrometer (OM, metr) șurub micrometric
screw-thread profile (OM) profilul filetului
screw-thread rolling machine mașină de filetat prin rulare
screw-threading machine mașină de fi-letat buloane / șuruburi / filet exterior
screw threads (mas-un) tarod
screw transporter transportor elicoidal
screw traverse (mas-un) deplasare prin cuplarea șurubului conducător
screw-type compressor suflantă elicoidală
screw-type kick-off (met) aruncător cu șurub
screw vice (mas-un) menghină (cu șurub)
screw washer (alim, chim) spălător elicoidal
screw wheel (OM) roată dințată cu dinți înclinați
scriber ac de trasat
scribing awl / point ac de trasat
scribing block trasor paralel
scroll (OM) canelură spirală, filet plan
scroll chuck mandrină (și cu filet plan)
scroller shaft (OM) arbore melcat
scroll saw ferăstrău de traforaj
scrub a curăța cu peria; (chim, met) a epura (un gaz), a spăla
scrubbed gas gaz epurat
scrubber (met, ind chim) scruber, instalație pentru epurarea umedă a gazelor
scrubbing and drying unit (met) instalație de spălat și uscat
scrubbing filter filtru de gaze
scrubbing oil ulei de absorbție
scrubbing unit (met, ind chim) scruber, instalație pentru epurarea umedă a gazelor
scrub out a curăța
scuff (OM, T) uzură prin frecare de alunecare, a uza prin alunecare
scuffing (T) (acțiunea de) uzură prin fre-care, uzură de aderență (într-o formă ușoară) roadere; (met) strivirea / defor-marea marginilor ruloului de tablă
scuff pad / patch acoperire (și cu cau-ciuc, plăci compozite, etc.) a pereților rezervorului pentru prevenirea deteriorării lor
scull (met) crustă aderentă, urs (la furnal)
scum spumă; (met) scorie, zgură, arsură, țunder
scummer lingură de îndepărtat spuma
scumming separarea spumei
scum riser (met) cap pentru separarea spumei
scum rubber cauciuc celular
scum skimmer (met) separator de zgură
scurf (met) zgură, incrustație (într-un metal)
scuttle butoi; coș; torpedo
scuttle ventilation ventilația torpedoului
sea mare, val
sea cock (nav) robinet de fund
sea inlet priză de apă
seal (TH) strat izolator; (OM) dispozitiv de etanșare, închidere etanșă, etanșare; a etanșa, a închide ermetic; a încheia; garanție, promisiune; a pune sigiliu, a sigila

seal box sifon
sealed (OM) sigilat, etanșat
sealed door ușă sigilată / etanșă
sealed package (alim, OM) ambalaj închis / etanș / sigilat
sealer strat / material de protecție pentru etanșare
seal in a încapsula
sealing izolare, etanșare, umplere cu material de etanșare
sealing band (OM) bandă de etanșare
sealing bucket nas de amorsare al sifonului deversor
sealing compound pastă de etanșare
sealing cord (OM) șnur / cord de etanșare
sealing frame (OM) cadru de etanșare, carcasa etanșării, componentele rigide care nu participă direct la etanșare dar fac parte din dispozitivul de etanșare
sealing gland (OM) presgarnitură
sealing liquid lichid de etanșare
sealing machine mașină de capsulat
sealing material (OM) material de etanșare
sealing presses clește de plumbuit
sealing ring / washer (OM) șaibă / inel de etanșare
sealing rod bară de etanșare
sealing surface (OM, T) suprafață de etanșare, suprafața pe care acționează garnitura / etanșarea
sealing-off izolare, etanșare
seal labyrinth (OM) labirint de ermetizare / de etanșare, labirint
seal nipple niplu de etanșare
seal off (OM) a etanșa, a izola
seal-weld (OM) sudură de etanșare
seal-welded sudat etanș
seam cusătură; dungă; creț; îmbinare; (OM) sudură, îmbinare prin sudură, cusătură sudată, a îmbina prin sudură, prin coasere (la curele), etc.; (met) încrețire (la laminare, crăpătură capilară, microfisură)
seam bending machine mașină de răsfrânt margini
seam folding machine mașină de fălțuit
seamer mașină de fălțuit
seaming tivire, coasere
seaming die ștanță de bordurat
seaming machine mașină de îndoit margini
seaming roll rolă de îndoit margini
seam in the weld stratificare în cusătură
seamless (OM) fără cusătură / sudură
seamless articles articole înmuiate
seamless drawn tube (OM) țeavă fără sudură
seamless pipe țeavă trasă
seamless tube / tubing (met, OM, plast) țeavă laminată fără sudură, produs fără cusătură de sudură / de lipire
seam size grosimea cusăturii sudate
seam welded sudat cu role
seam welder mașină cu role pentru sudare
seam welding sudare în cusătură continuă / în linie
seamy crăpat, fisurat
sear manetă de tragere
search cercetare; căutare; a căuta; (c) a căuta date după anumite criterii; a cerceta, a examina
searcher cercetător
searching căutare, exploatare
season anotimp; (met, plast) a îmbătrâni; a se uza în timp (și moral); (alim) a condimenta
seasonal oil change (auto, T) schimbare de ulei, sezonieră
season crack (met) fisură intercrystalină datorată coroziunii, tensiunii interne sau îmbătrânirii
season cracking (met) fisură intercrista-lină spontană / cauzată de îmbătrânire
seasoned (met, plast) supus îmbătrânirii
seasoning (met, plast) îmbătrânire, condiționare; (alim) condimentare
seasoning kiln cuptor de uscare
seat loc; (OM) reazem, locaș de sprijin, scaun (și de ventil / de supapă); a (se) așeza; a avea o capacitate de

seat adjustment (OM) reglarea scaunului (la supape, robinete, etc.)
seat and ball (OM) scaun cu bilă
seated properly (OM) rezemat pe toată suprafața portantă
seat for loose poises taler de greutate
seat frame (OM) rama scaunului (în general la armături)
seat grinding rodare, șlefuire (a unui scaun de supapă, etc.)
seating (cstr) fundație; locaș, suprafață de reazem; soclu; batiu; montare; ajustare
seating nipple niplu de racordare
seating surface suprafață de reazem
seat of valve (OM) locaș / scaun de supapă / de ventil
seat rail (auto) glisieră de scaun
seawater bronze (met, nav) bronz rezistent la apă de mare
secant (mat) secantă
secant lines (mat) drepte secante
secant plane (mat) plan secant
second secundar
second annealing (met) recoacere secundară / suplimentară
secondary secundar
secondary air (met) aer secundar / fals (la cuptoare)
secondary aluminum (met) aluminiu secundar
secondary axis axa secundară
secondary beam (mec, cstr) grindă alăturată / de întărire / suplimentară
secondary bending moment moment încovoietor de ordinul II / parazitar
secondary cell (el) acumulator
secondary cementite (met) cementită secundară
secondary cleaning (alim, ind chim) curățare secundară / ulterioară
secondary constituent (met) constituent / metal secundar
secondary cooling zone (met) (la turna-rea continuă) zona secundară de răcire
secondary crushing concasare secundară, reconcasare
secondary crystallisation (met) cristalizare secundară
secondary damage avarie / distrugere rezultată dintr-o avarie / distrugere anterioară / inițială
secondary drive (OM) arborele acționat
secondary effect efect secundar
secondary flame (met, termo) flacără secundară
secondary force forță suplimentară
secondary gear (OM, mas-un) pinionul arborelui cu came
secondary hardening (met) durificare secundară / de revenire
secondary hardness (met) duritate de revenire
secondary ingredient (met) component secundar la aliaje
secondary jaw crusher concasor cu fălci, secundar, granulator
secondary loop (autom, inf) bucla interioară într-un sistem cu mai multe bucle
secondary metal (met) metal secundar / recuperat
secondary pipe (met) retasură secundară
secondary production producție anexă / auxiliară
secondary reinforcement armătură auxiliară
secondary shaft (OM) arbore intermediar
secondary spectrum (fiz) spectru secundar
secondary spring (OM) arc secundar
secondary standard etalon de ordinul II
secondary stress (mec) efort secundar, tensiune suplimentară
secondary tensioning reglare ulterioară a pretensionării
secondas hand ac secundar
second curvature torsione, curbura de gradul doi
second cut dințare superioară la pile
second-cut file pilă semifină
second drying uscare suplimentară
second gear (auto) viteză a doua
second intermediate rolls (met) cilindri intermediari (la laminare)
second motion shaft (OM) arbore de transmisie, intermediar
second-operation drawing (mas-un) (a doua etapă la) ambutisare adâncă

second-operation machine mașină de executat operații ulterioare
second power puterea a doua
second product produs secundar
seconds counter cronometru
seconds rebut, rebuturi
second tap (mas-un) tarod N 2 / intermediar
secrete a separa
sectile prelucrat prin așchiere
section (met) oțel profilat, tronson, cvartal, secție; (OM) secțiune
sectional demontabil
sectional area (OM) secțiune transversală
sectional die (mas-un) matriță / ștanță din mai multe piese, matriță cu calibre succesive
sectional form secțiune profilată
sectional groove (met) calibrul de profilare
sectional iron / steel (met) fier / oțel semifabricat profilat
sectional plane plan de secțiune
sectional steam boiler (termo) cazan secționat / din mai multe bucăți
sectional view vedere din profil (desen tehnic)
sectional wire sârmă profilată
section groove (met) calibrul de profilare (la laminare)
sectioning secționare
section iron (met) oțel profilat
section mark paragraf, semn de paragraf
section mill (met) laminor de profile
section modulus (mec) moment de rezistență (al secțiunii)
section of groove (met) secțiunea / forma / profilul calibrului (la laminare)
section of shaped steel (met) secțiunea profilurilor laminate
section pit cameră de aspirație
section rolling (met) (procesul de) laminare de profile
section rolling mill (met) laminor de profile
sections (met) profile
section shape profilul secțiunii
section shearing machine (met) foarfece de tăiat profile
section steel (met) profil (de oțel), oțel / semifabricat profilat
section straightening machine (met) mașină de îndreptat profiluri
section tube (met, OM, plast) țevă / tub profilat(ă)
sector sector (și de roată dințată)
sector for hand brake lever segment dințat pentru levierul frânei de mână
secure a îmbina, a fixa, a asigura
secure by bolts (OM) a fixa prin bolțuri
secure in position a fixa într-o anumită poziție
securely cu rezistență suficientă, fix, fixat
secure rotationally a asigura contra rotirii
secure to a fixa de...
securing ring (OM) inel de fixare
securit (geam) securit
security securitate, siguranță
security against breakage siguranță contra suprasolicitării
security against buckling (OM) stabilitate la flambaj
security against failure (TH) coeficient de siguranță / siguranță la rupere
sediment sediment; depunere; depozit
sedimentation sedimentare; depunere; depozit(are)
sedimentation analysis analiză granulometrică prin sedimentare
sedimentation constant constantă de sedimentare
sedimentation equilibrium echilibru de sedimentare
sedimentation plant instalație de sedimentare
sedimentation rate viteză de sedimentare
sedimentation test analiză granulometrică prin sedimentare
sediment bowl pahar de sedimentare
sediment box decantor de noroi
sediment filter press presă pentru sediment filtrat

sediment trap decantor
seed (alim) sămbure, sămânță; germene, sursă
seed charge (chim) agent de precipitare
seeming aparent
seep a pătrunde; a (se) infiltra
seepage infiltrare; infiltrație
seepage test probă / test de filtrare
Seger cone (mas-un) con Seger
segment lamelă, segment
segment(al) gear segment dințat
segmental sawblade (mas-un) disc de ferăstrău cu dinți aplicați
segmentation segmentare
segment gear (OM) sector / segment dințat
segment tool (mas-un) cuțit lateral cu tăiș rotunjit
segregate segregare; a segrega
segregated scindat
segregated spot (met) zonă (relativ mică) de segregare
segregation (met) segregare, segregație
segregation in an ingot (met) segregație în lingouri
segregation line (met) zonă de segregare (eventual îngustă)
segregation streaks (met) benzi de segregare
seize a prinde; a apuca; a confisca; a cuprinde, a ocupa; (chim) a ataca, a coroda
seized piston piston gripat
seizing (OM, T) (acțiunea de) gripare / corodare (și cauzată de frecare)
seizure rupere prin gripare
select a alege; a sorta; a selecta
selecting levers pârghiile sistemului de comandă
selection triere, alegere (după anumite criterii)
selection rule regulă de selecție / de alegere
selective selectiv
selective adhesion (chim, T) adeziune selectivă
selective adsorption (chim, T) absorbție selectivă
selective annealing (met) recoacere selectivă
selective assembly (OM) asamblare cu selecționare, asamblare selectivă a pieselor grupate după anu-mite criterii (de exemplu câmpul de toleranță)
selective carburising (met) carburare selectivă
selective control (autom) reglaj selectiv
selective corrosion (chim, met) coroziune locală / selectivă
selective cracking cracare selectivă
selective crystallisation (met) cristalizare selectivă
selective filter filtru selectiv
selective fit (OM) asamblare selectivă (a organelor de mașini)
selective flotation (fiz, alim, met) flotație selectivă
selective freezing congelare selectivă
selective hardening (met) călire diferențiată / locală / selectivă / parțială
selective heating (termo) încălzire preferențială / locală / parțială
selective plating (el) acoperire / placare selectivă electrochimică (prin acoperire cu izolanț a unor porțiuni din piesă / suprafață)
selective oxidation (chim, met) oxidare fracționată / selectivă / parțială
selective quenching (met) călire parțială / selectivă / locală
selective solvent solvent selectiv
selectivity selectivitate; (mas-un) pârghie de selectare a vitezei
selector căutător, selector
selector gear mecanismul selectorului (la cutia de viteze)
selector lever pârghia selectorului
selenium (chim) seleniu (Se)
self-acting automat
self-acting clutch (OM) ambreiaj automat
self-acting control reglaj direct / automat
self acting controller regulator direct
self-acting lathe (mas-un) strung cu avans automat
self-acting lubricator (T) ungător automat
self-acting valve supapă automată, distribuitor automat
self-actuated automat

self-actuated controller / regulator regulator direct
self acting feed avans mecanic automat
self-act travel mișcare automată
self-adapting autoadaptabil
self-adhesive tape bandă adezivă
self-adjustable autoreglabil
self-adjusting autoreglabil, care se adaptează / ajustează singur
self-adjusting bearing lagăr oscilant
self-adjusting control reglaj automat
self-adjusting system (autom) sistem cu autoadaptare
self-adjusting tappet (OM) tachtet cu reglare automată a jocului
self-adjustment autoreglare
self ageing (met) îmbătrânire prin stocare
self-aligning autocentrant
self-aligning ball-bearing rulment oscilant cu bile
self-aligning (ball) bearing (OM) rulment oscilant cu bile / sferic cu bile
self-aligning bearing lagăr oscilant
self-aligning radial ball-bearing rulment oscilant radial cu bile
self-aligning (radial) roller-bearing (OM) rulment oscilant radial cu role
self-aligning system sistem cu autoalinier
self-alignment autocentrare
self-annealing (met) recoacere naturală
self-balancing autoechilibrat, autostabilizat
self-balancing bridge punte cu autoechilibrare
self-bearing autodirijare
self-braking autofrânare
self-catching autofrânare
self-centering autocentrare
self-centering chuck (mas-un) mandrină cu autocentrare
self-centering punch (mas-un) punctator autocentrant
self-changing gear mecanism de schim-bare automată a angrenajelor / a vitezelor
self-charge sarcină proprie
self-clamping guillotine mașină de tăiat cu presare automată
self-cleaning spark plug bujie cu autocurățire
self-closing autoînchiderea circuitului
self-closing butterfly valve vană fluture cu închidere automată
self-closing valve supapă de siguranță cu închidere automată
self-compensating autocompensare, care se autocompensează
self-computing chart nomogramă
self-condensation autocondensare
self connecting cuplare automată
self-contained independent
self-contained instrument aparat independent, cu toate elementele într-o singură carcasă
self-contained motor drive acționare cu motor electric individual
self-contained press presă cu comandă automată
self-cooled autorăcit, autoventilat, cu răcire naturală
self-cooling autorăcire
self coupling (OM) cuplare automată
self-detaching autodecuplare; ușor îndepărtabil / detașabil (și despre depuneri, zgură, etc.)
self-detaching hook cârlig cu decuplare automată
self-discharge autodescărcare
self-discharging cu autodescărcare
self-discharging truck autocamion cu descărcare automată
self-dumping cu răsturnare automată
self-emptying trailer remorcă cu descărcare automată
self-energizing brake servofrână
self-energy energie proprie
self-equalizing egalizare automată
self-exited cu autoexcitație
self-feeder autoalimentator, alimentator automat
self-feeding cu alimentare automată
self-fluxing (met) autofondant
self-fluxing sinter (met) aglomerat autofondant
self-gauging cu dispozitiv de calibrare automată

self-generating method metodă de rulare
self-generating prelucrarea profilurilor fără șablon
self-governing reglare automată
self gripping jaws clește cu prindere automată
self-hardening (met) autocălire, călire în aer, autocălibil
self-hardening steel (met) oțel autocălibil / ce se căleşte în aer
self-heating autoîncălzire
self-hooped pipe tub autofretat
self-ignition autoaprindere
self-ignition engine motor Diesel
self-ignition point punct de autoaprindere (și la uleiuri)
self-ignition temperature temperatură de autoaprindere
self-indexing autoindexare
self-induction autoinductanță
self-inflammable autoinflamabil
self life stabilitate la depozitare lacuri
self-loading cu încărcare automată
self-locking autofrânare
self-locking differential (OM) diferențial cu blocare automată
self-locking key (OM) pană cu autoblocare
self-locking steering gear direcție cu autoblocare
self-lubricating (T) cu ungere automată, autolubrifiant
self-lubricating bearing (OM) lagăr (și poros sau cu lubrifianți solizi încorporați) cu ungere automată
self-lubricating bushing (OM, T) bucsă cu ungere automată, bucsă cu autoungere (și din cauza materialului, uneori impregnat cu lubrifianți)
self-lubricating (OM, T) cu ungere automată, care se auto-unge
self-lubricating ring inel cu autoungere
self-measuring tank rezervor cu măsurare automată
self-movement mișcare independentă
self-moving cu autopropulsie, automat
self-oil feeder aparat de ungere automată
self-opening cu deschidere automată
self-opening die head / dies (mas-un) cap de filetat cu deschidere automată
self-operated controller regulator direct
self-operated valve supapă automată
self-optimizing auto-optimizare
self-oscillating system sistem auto-oscilant
self-packing autoetanșare
self-potential potențial propriu
self-priming cu autoamorsare
self-priming pump pompă cu autoamorsare
self-programming autoprogramare (la roboți)
self-propelled crane automacara
self-propelled cu autopropulsie
self-propelled ship navă cu propulsie proprie
self purification autoepurare
self-recorder înregistrator automat
self-recording înregistrare automată
self-recovery autoregenerare
self-refrigeration autorăcire
self-registering cu înregistrare automată
self-regulating (autom) (cu) autoreglare, autoreglabil
self-regulating control reglaj automat
self-regulating controlled system sistem cu autoreglare
self-repair autoregenerare
self-retention autofrânare
self-reversal autoabsorbție
self-rotation rotație proprie
self-scuttering oil ulei autolavabil
self-sealing (OM) cu autoetanșare
self-sealing stuffing box (OM) presgarnitură cu etanșare automată
self-sealing tyre (auto) pneu cu astupare automată a găurilor
self-setting (OM) autoajustare
self-setting bearing (OM) lagăr cu cuzineți oscilanți
self-shifting transmission (OM) cutie de viteze automată
self starter demarator automat, reostat autodemarator

self-starting demaraj automat
self-stopping gear mecanism cu autofrânare
self-supporting autoportant, ce suportă singur o sarcină
self-supporting piston (termo) piston cu tijă cu un singur reazem în chiulasa cilindrului
self-supporting steel stack (cstr) pilon / stâlp suficient de rezistent pentru a nu avea suport lateral
self-sustained vibration autooscilație
self-synchronizing sincronizare automată
self-tapping screw (OM) șurub cu autofiletare
self-tuning (autom, metr) autoreglare (fină)
self-ventilated autoventilat
self-ventilation autoventilație
selling costs (ec) cheltuieli cu vânzarea / cu desfacerea
selling price (ec) preț de vânzarea
selvage muchie, margine, bordură; cant; tiv
selvage-tension motion mișcare de tensionare a marginilor
semi-automatic semiautomat
semi-automatic advance avans semiautomat
semi-automatic arc welding machine mașină semiautomată de sudare cu arc electric
semi-automatic welding sudare semiautomată cu arc electric
semi-automatic clutch (OM) ambreiaj semiautomat
semi-automatic control comandă semiautomată
semi-automatic controller regulator semiautomat
semi-automatic lathe strung semiautomat
semi-automatic mold matriță semiautomată
semi-automatic multispindle lathe strung semiautomat multiax
semi-automatic welding sudare semiautomată
semi-axis (OM) semiosie
semi-axle (OM) arbore (de) planetar
semi-beam (mec) grindă în consolă
semi-chilled cast iron (met) fontă semi-dură
semi-coke (met) semicocs
semi-coking (met) semicocsificare
semi-continuos semicontinuu
semi-continuos broad strip mill (met) laminor semicontinuu pentru tablă lată
semi-continuos rolling mill (met) laminor semicontinuu
semi-continuous train (met) linie de laminare semicontinuuă
semi-cured semivulcanizat
semi-cylindrical semicilindric
semi-drying oil ulei semisicativ
semi-elliptical spring arc semieliptic
semi-ferritic steel (met) oțel semiferritic
semi-finished, semifinished semifinisat
semi-finished flat (met) oțel lat, platină, semifabricat plat (și din oțel)
semi-finished goods articole semifabricate
semi-finished material / product semifabricat
semi-finishing mill train (met) laminor pregătitor
semi-fluid semilichid, vâscos
semi-fluid friction (T) frecare semifluidă
semi-fluid friction frecare semifluidă
semi-gantry crane macara semicapră
semi-gas firing încălzire cu semigaz
semi-girder (mec) grindă în consolă
semi-hard semidur
semi-infinite semiinfinit
semi-infinite body / space semispațiu
semi-killed steel (met) oțel semicalmat
semi-manufactured article / good / product semifabricat
semimechanical semiautomat
semi-mild steel (met) oțel semi-moale
semi-opaque semi-transparent
semi-pasty slag (met) zgură vâscoasă
semi-portal crane macara semiportal
semi-product semifabricat
semi-radial drilling machine mașină de găurit radială semi-universală

semi-rigid semirigid
semi-rigid plastic material plastic semirigid (cu modul de elasticitate aparent de ~70...700MPa)
semi-rimming (met) semi-calmat
semi-rimming steel (met) oțel semi-calmat
semi-rotary pump pompă semirotativă
semi shrouded semideschis
semi-sintered semiaglomerat
semi-smooth-cut file pilă semifină
semi-stable emulsie de bitum semistabilă
semisteel (met) fontă cu structura fin perlitică / oțelită
semi-suspended roof (met) boltă semisuspendată
semi-traverse axis axă reală
semi-water gas gaz de apă sărac
sender manipulator
send forward a transmite
send out a emite
sense sens, înțeles; direcție; sens; orientare; a examina după un criteriu
sense of rotation sens de rotație
sensibility sensibilitate
sensible sensibil
sensitive heat (termo) căldură proprie / percepută; (metr) căldură ce cauzează o schimbare a temperaturii (sesizabilă de un aparat)
sensing detectare
sensing device detector, captor, traductor
sensing element element sensibil
sensitivation sensibilizare
sensitive de precizie
sensitive adjustment ajustare precisă / fină
sensitive control comandă manuală
sensitive drilling machine (mas-un) mașină de găurit cu avans manual
sensitive element sondă, element sensibil (într-un aparat de măsură)
sensitive (hand) feed avans manual
sensitivity sensibilitate
sensitivity of the reading precizia indicațiilor unui instrument de măsurat
sensitivity to percussion sensibilitate la șoc
sensitivity to tapping sensibilitate la șoc / la batere
sensitive part (OM) piesă de siguranță (și cu durabilitate limitată) a cărei rupere nu afectează serios funcționarea / repornirea sistemului
sensitive to corrosion (met) sensibil la coroziune
sensitive to heat sensibil la căldură
sensitive to overheating (met, plast) sensibil la supraîncălzire
sensitive to red light sensibil la lumina roșie
sensitive to shock sensibil la șoc
sensitivity sensibilitate
sensitivity control reglarea sensibilității
sensitivity of deflection sensibilitatea deviației
sensitivity to ageing (met, plast) sensibilitate la îmbătrânire
sensitivity to hardening (met, plast) sensibilitate la călire / la durificare
sensitivity to percussion sensibilitate la șoc
sensitivity to temperature (alim, met, plast) sensibilitate la temperatură
sensitivity to welding cracks (met, plast) sensibilitate la fisurare în timpul sudării
sensitisation sensibilizare
sensitized stainless steel (met) oțel austenic inoxidabil mai sensibil la medii agresive din cauza depunerii carburii de Cr la marginea grăunților
sensor traductor, senzor
sentence propoziție, raționament
sentinel plant instalație de rezervă
separable (OM) demontabil, separabil
separate a despărți; a separa; a izola; a demonta; a descompune

separate as a flocculent a separa prin flocurare
separate drive acționare individuală / separată
separate end-condition condiții speciale la extremități
separate in flakes a coagula
separate individual, separat
separate into layers a separa în straturi
separate into parts a separa în părți
separate lubrication (T) ungere locală
separate lubricator (T) ungător pentru ungere locală
separately controlled cu comandă individuală
separate out a sorta, a scoate
separate plant instalație separată / independentă
separate tar a degudrona
separate ventilation aeraj tubular
separating agent agent de precipitare
separating bowl (OM) rotorul centrifugii
separating capacity capacitate de separare
separating device separator
separating factor factor de separare
separating filter filtru de separare
separating flask separator florentin
separating funnel pâlnie de separație
separating line linie de separare
separating machine (alim, ind chim) mașină de separat / de porționat
separating of grease sinereza unsorii consistente
separating process (TH) proces / procedeu / metodă de separare
separating screen sită de separare / de sortare
separating shears (mas-un) foarfece de debitat / de tăiat
separating strength rezistență la smulgere / la separare
separating tank decantor
separation separare; separație; despărțire
separation allowance diurnă
separation by dilution separare prin diluare
separation coefficient coeficient de separare
separation factor factor de separare
separation joint rost de separare (în construcții și la sudură)
separation of crystals (chim, met) separarea cristalelor
separation of graphite (met) grafitizare
separation of mixtures separarea amestecurilor
separation process proces / procedeu / metodă de separare
separation strength rezistență la smulgere / la separare
separator separator
separator box capcană-separator
separator disk disc de separare
separator for dust separator de praf, ciclon colector, filtru de praf
septum perete despărțitor
sequel urmare, sechelă
sequence secvență
sequence of events derularea / succeda-rea / succesiunea evenimentelor
sequence of operation proces tehnologic
sequence of passes (met) succesiunea trecerilor (la laminare)
sequencer ordonator
sequencing (proces) secvențial, cu ordine de succedare, unul după altul
sequential life test test de durabilitate în care numărul de epruvete / căderi nu este dinainte stabilit; concluziile și deciziile depind de datele acumulate; (re-zultatele pot fi a) criteriile de accepta-bilitate sunt îndeplinite, b) nu sunt îndeplinite și c) rezultate încă necon-cludente și testul trebuie continuat)
sequential scanning explorare continuă
serial curent, în serie, înseriate
serial development (mat) dezvoltare în serie
serially succesiv
serially connected legat în serie
serially ordered set mulțime ordonată
serial number număr de uzină

serial production producție în / de serie
serial testing încercare în serie
serial transmissions (mec, OM) transmisii legate în serie
series rând; (mat) serie, serii, șir
series cascade action (autom) acțiune în serie a unui parametru de intrare asupra modulelor (înseriate) ale unui circuit de comandă / reglare
series connected legat în serie
series copper refining sistemul afinării succesive a cuprului
series expansion (mat) serii / șiruri divergente
series (of fabricated products) serie de fabricație
series of measurements șir de măsurări
series-parallel arrangement conexiune de grupuri
serrate a tăia în zigzag
serrated hub (OM) butuc cu caneluri
serrated wheel hub (OM) butuc de roată, canelat
serrating zimțare
serration dantură, zimțuri
serration hob (mas-un) freză melc de prelucrat arbori canelați
service exploatare; regim (de lucru); în-țreținere, reparații curente; deservire, serviciu; a întreține, a repara; a alimenta cu combustibil
serviceable care se poate repara / întreține, care este gata de a intra în funcțiune (după efectuarea reparațiilor, testelor, etc.)
serviceable life durată de funcționare
service brake frânare de picior
service bridge (OM) pasarelă / estacadă de serviciu
service condition(s) condiții de funcțio-nare / de exploatare / de utilizare
service factor factor de utilizare / de funcționare a utilajului (exprimat ca timp efectiv de exploatare raportat la timpul total al utilajului / mașinii)
service gallery platformă de deservire
service gangway pasarelă
service instructions regulament de funcționare
service interruption (TH) avarie, deran-jament, pană, întrerupere în funcționare
service lead bransament electric
service life durata de viață (a unei lucrări, a unei piese sau a unui subansamblu), durabilitate
service load sarcină utilă, sarcină din exploatare
service part (OM) piesă de schimb
service pit (met) canal de reparație
service platform platformă de deservire
service position poziție de funcționare
service pressure presiune de serviciu
service section secție de exploatare
service shop atelier pentru reparații curente
service stairs scară de serviciu
service stress condiții de lucru
service test încercare în exploatare
service time durată de viață
service tools scule folosite pentru lucrări de reparații
service water (OM) apă de exploatare / industrială / tehnică
servicing deservire
serving (OM) garnitură de etanșare
servo servomecanism, servomotor
servo-amplifier servoamplificator
servo-assisted brake servofrână
servo-assisted steering servodirecție
servobrake servofrână
servo-clutch servoambreiaj
servo-control servomecanism
servo-controlled servocomandat
servo-drive acționare prin servomotor
servo-engine servomotor
servo-loop circuit de reglare automată
servo-lubrication (T) ungere centrală
servo-mechanism servomecanism
servomotor servomotor

servo operated valve ventil cu servomotor
servorudder servocârmă
servospeed control servocomanda vitezelor
servo-steering servodirecție
servosystem sistem de reglaj
servo unit servomecanism
servovalve (hidr) servovalvă
sesame-oil (alim) ulei de susan
set set; garnitură; echipament; aparat; agregat; ansamblu; serie; sortiment; așezare; trusă; curent, tendință; așezat; fixat; complet; bine stabilit; a așeza; a pune; a întinde; a potrivi (la un montaj); a stabili; a monta; a înțepeni
set alight a aprinde
set at normal a conecta
set-back contralovitură
set-back scale (metr) scală cu așezare în poziție de zero
set bolt (OM) șurub de ajustare, bolț cu cap
set collar (OM) inel de fixare
set free a decupla
set hammer ciocan de nituit / căpuitor
set in a se amorsa
set in air întărire la / în aer
set in motion a porni
set in operation a pune în exploatare
set lap joint îmbinare cu margini suprapuse
set noise zgomot de amplificare
set of curves familie de curbe
set of gauge blocks set de cale plan paralele
set of instruments set / trusă / garnitură de scule
set of mixing rollers malaxor cu valțuri / cu role
set of passes (met) numărul de treceri în cajă / la laminarea profilelor
set of pulley palan
set of rolls (met) garnitură / set de cilindri (de laminare); (alim) set de tăvălugi
set of tools trusă de scule
set of utensils trusă de scule
set of weights garnitură de greutate
set off a declanșa
set on fire a aprinde
set out a jalona
set pin (OM) știft de montaj
set point (autom, metr) valoare prescrisă / de referință, punct de reper / fixat
set right a rectifica
set()screw (nav) elice cu pas reglabil; (OM) știft filetat (și transversal, pentru fixarea unei piese pe un arbore)
set-screw spanner cheie pentru șuruburi de reglare
set socket (el) priză (fixă)
set solid a se întări
set spark avans fix
setter mecanism de reglare, (muncitor-) reglor
setter-up ajustor
setting montare; ajustare; reglare; solidificare, priză
setting angle unghi de atac
setting bath (alim, ind chim, met) baie de precipitare / de depunere / de coagulare
setting device dispozitiv de reglare
setting-free degajare
setting gauge calibru / șablon de reglare
setting going punere în funcțiune
setting heat căldură de hidratare
setting in motion punere în funcțiune
setting-in of oscillations amorsare a oscilațiilor
setting jaw falcă de menghină
setting lever pârghie de comutare
setting of carburetor reglarea carburatorului
setting of concrete priza betonului
setting off murdărie
setting out pichetare, trasare

setting piece piesă pentru prinderea sculei
setting point temperatură de congelare
setting spindle (OM) fus filetat de reglare
setting strength capacitate de priză
setting strip plăci aplicate pe menghina de mașină
setting time timp de priză a cimentului
setting up prevulcanizare, instalare
setting-up department / shop atelier de reglare
setting-up joint rost de montaj
setting-up piece piesă folosită la așezarea sculei
setting-up time timp de stabilizare
setting-up truck (met, mas) cărucior de montaj
settle a rezolva; a (se) stabili; a hotărâ; a reglementa; (ec) a plăti, a achita; a se tasa; a (se) așeza; a (se) liniști; a (se) instala; a se sedimenta
settle down a decanta
settled permanent; stabil; calm; așezat; fix(at); stabilit; decantat, stabilizat
settled production producție stabilizată
settled solution soluție decantată
settlement depunere, așezare, sedimentare
settlement joint rost de tasare
settlement rate viteză de sedimentare
settle out a sedimenta
settler butoi de limpezit, decantor, bazin de decantare / de limpezire
settling depunerea materialului mai greu, sedimentare (gravitațională), decantare
settling area secțiunea decantorului
settling basin / tank bazin / tanc de decantare / de limpezire, decantor
settling bath baie de decantare
settling bowl rezervor de decantare
settling box cutie de decantare
settling capacity capacitatea decantorului
settling cask cuvă de limpezire
settling centrifuge centrifugă de decantare
settling chamber cameră de desprăfuire, desprăfuitor
settling cone pâlnie de decantare (de apă grasă)
settling down depunere, precipitare
settling filter filtru decantor
settling head (met) maselotă
settling out depunere, precipitare
settling rate viteză de sedimentare / de depunere
settling room spațiu sau încăpere de decantare
settling speed viteză de sedimentare
settling tank batal, decantor, decantor de cenușă
settling time timp de răspuns, timp de depunere, timp de liniștire
settling under its own weight tasare / depunere / sedimentare sub greutatea proprie
settling velocity viteză de sedimentare
set to an angle of ... a așeza sub un unghi de...
set to exact size a regla la dimensiunea exactă
set to work a pune în funcțiune
set up operația de reglare, amenajare, a regla, a fixa; (inf) aranjare a datelor în vederea rezolvării unei probleme, condiții inițiale
set-up production a crește producția
set-up scale scară / scală fără punct zero
set-up time timp de stabilire / de reglare / de fixare
set-value control reglare cu valoare constantă
set wheel grinding (mas-un) rectificare fără deplasare longitudinală
sever a tăia; a diseca; a secționa; a separa; a (se) despărți
severance separație, desprindere
severe rigid; sever; exigent; simplu; greu; auster
severing separare, scindare, secționare
severity severitatea / gravitatea (unei avarii)
sew a (se) coase; a broșa

sewage canalizare; apă reziduală / uzată
sewage pump pompă de canalizare
sewage treatment tratarea apelor reziduale
sewage-treatment plant instalație de limpezire a apelor uzate
sewer canal principal de ape uzate, canal colector / de canalizare; a canaliza
sewerage net sistem / rețea de canalizare
sewerage system sistem de canalizare
sewer casting (met) piesă turnată / armătură din fontă pentru canalizare
sewer pipe conductă de canal
sewer system canalizare
sewn belt (OM) curea cusută
sexadecimal number; hexadecimal number (mat, c) număr în baza 16
s.g. (specific gravity) greutate specifică
shabby uzat, jerpelit
shackle (OM) ochi / verigă de lanț, brătară, carabină, eclisă
shackle bolt (OM) bolț cu cercel / cu inel de prindere
shackle of cable cheie de transmisie
shade a hașura, a umbri
shade (dark) nuanță de culoare
shading reglarea / comanda nivelului zgomotului
shade of blackness (fiz, c) grad de înnegrire
shading (fiz) înnegrire (în analiza spectrală)
shadow umbră, pată
shadowing (fiz) ecranare, efect de ecran
shadow lines (met) structură în benzi / în linii
shadow zone zonă de umbră
shaft (OM) arbore, ax, osie, fus, stâlp, coloană, bară; (met) cuvă
shaft alley (nav) tunelul axului elicei
shaft balancing (OM) echilibrare dina-mică prin redistribuirea masei pe arbore
shaft bearing (OM) lagăr de osie
shaft boring machine mașină de săpat / de exploatare
shaft collar (OM) guler, umăr
shaft foundation fundație cu chesoane deschise
shaft furnace (met) cuptor cu cuvă
shaft hole of a hammer ochiul ciocanului
shaft horse power (mec, OM) putere la arborele de ieșire / condus)exprimată în cai-putere), putere livrată unei pompe / unui compresor
shafting linie de arbori
shaft intersection punct de intersecție a axelor
shaft kiln (met) cuptor vertical
shaft lining (met) căptușirea cuvei
shaft neck (OM) fusul arborelui
shaft of hammer coadă de ciocan
shaft of rivet (OM) tijă / corpul nitului
shaft of tool (mas-un) corpul cuțitului
shaft on roller-bearings (OM) fus / arbore pe rulmenți
shaft top (met) gură de alimentare (la cuptor, la furnal)
shaft tunnel (nav) tunelul liniei de arbori
shaft turning lathe strung de prelucrat arbori
shaft-type dryer uscător cu puț
shake zguduire; crăpătură, fisură; a zgudu-i; a clătina; a bate, a scutura, a vibra
shake-out (met) dezbatere; a dezbate formele
shake-out machine centrifugă; (met) mașină de dezbătut forme
shakeproof protejat contra vibrațiilor
shaker sită vibratoare, scuturător
shaker conveyer jgheab oscilant / vibrator
shaker leader jgheab de alimentare vibrator
shaker machine vibrator
shaker motion mișcare de agitare
shaker screen sită vibratoare / oscilantă
shake table masă vibratoare
shaking trepidație; scuturare; vibrare; (met) (operația de) dezbatere
shaking apparatus agitator

shaking barrel / drum (met) tobă pentru curățarea pieselor turnate
shaking chute / conveyer jgheab oscilant
shaking down (TH) agitarea băii
shaking feeder vibrator cu rol de alimen-tare, alimentator / dozator oscilant
shaking grate grătar vibrator
shaking grizzly / screen sită vibratoare / oscilantă, ciur vibrator
shaking sieve sită vibratoare
shaking table masă oscilantă / vibratoare
shallow (nav, met) zonă puțin adâncă
shallow hardening (met) călire superficială
shallow-hardening steel (met) oțel pentru călire superficială
shallow pass (met) calibru gol, trecere goală / în gol
shallow weld cusătură (de sudură) incompletă
shank furcă; coada unei scule sau a unei pârghii
shank cutter (mas-un) freză cu coadă
shanked (OM) cu coadă
shank end mill (mas-un) freză (mașină) pentru scule cu coadă
shank ladle (met) oală de turnare cu furcă
shank milling cutter (mas-un) freză cu coadă / deget
shank of anchor (nav) fus de ancoră
shank of bit (mas-un) antrenorul burghiului
shank plug (OM) dop filetat cu cap pătrat
shank-type cutter (mas-un) freză cu coadă
shape configurație, formă; model; profil; a fasona; a forma; a modela; a profila; a se concretiza
shaped brick (met) cărămidă fasonată
shaped castings (met) piese turnate
shape defect defect de formă
shaped gear (OM) roată dințată cu formă specială (de exemplu, cu butuc mai lung, etc.)
shaped grinding wheel (mas-un) disc de rectificat profiluri
shape memory alloy (met) aliaje cu memorie (a formei)
shaped part piesă fasonată
shaped plate tablă fasonată
shaped roll (met) cilindru profilat
shaped section secțiune profilată
shaped wire sârmă profilată
shapeless amorf, fără formă
shape mill (met) laminor de profile
shape of a groove profilul / forma canalului; forma calibrului (de laminare)
shape parameter parametru de formă
shaper (mas-un) mașină de rabotat
shaper and planer tool (mas-un) cuțit de raboteză
shape roll (met) cilindru de laminat profile
shape rolling mill (met) laminor pentru profile
shaper work (mas-un) prelucrare la șeping
shape shears (met) foarfece de profiluri
shape wave (met) ondulație (defect de laminare)
shaping formare; fasonare; modelare; pro-filare; (mas-un) rabotare, prelucrare pe șeping
shaping groove (met) calibru de profilare
shaping machine (mas-un) șeping
shaping mill (met) laminor degrosisor / de profilare
shaping pass șablon; (met) trecere de finisare
shaping roll (met) cilindru de finisare
shaping stand (met) căjă de laminor degrosisor
shaping tool (mas-un) sculă de formare, cuțit pentru șeping, cuțit pentru prelucrare plană
shaping unit circuit / agregat de formare
share parte; cantitate; component; propor-ție; cotă parte; a împărți; a distribui
shareware (c) soft ce poate fi copiat (fără taxă)
sharp tăios, ascuțit; abrupt; aspru; acu; pătrunzător; intens; brusc
sharp edged (mas-un, OM) cu muchii ascuțite / vii
sharpen a ascuți; a (se) intensifica
sharp end vârf (ascuțit), capăt ascuțit

sharpen mașină de ascuțit
sharpening a new reascuțire
sharpening (mas-un) ascuțire
sharpening stone (mas-un) piatră de ascuțit
sharp gas (met, ind chim) gaz exploziv / detonant
sharpness tăiș
sharpness of tuning precizie (și de reglare)
sharp sand nisip cu margini ascuțite
sharp slags (met) poighiță / peliculă de oxizi la suprafața metalului topit
shatter a sparge
shatter box sită vibratoare
shatter-crack (met) fisură capilară, microfisură
shatter-proof incasabil
shattering zguduire; (met) rupere a benzii (la laminare)
shave hook răzuitor în formă de inimă
shaver răzuitor, sever
shaving (mas-un) așchie, răzuire, așchiere, șeveruire
shaving cutter (mas-un) șever (sculă)
shaving lathe (mas-un) strung scurt de prelucrat piulițe
shaving machine (mas-un) mașină de prelucrat tip șever
shaving stock (mas-un) adaos la prelucrare la șeveruire
shaving tool (mas-un) cuțit de prelucrare (pentru șeveruire), șever
sheaf (fiz) fascicul
shear (mas-un) foarfece; (mec) forfecare, efort de forfecare; a tăia (cu un foarfece), a forfeca
shear angle unghi de forfecare
shear approach (roller) table (met) transportor (cu role) de alimentare, amplasat în fața foarfecelor de tăiat
shear blade lamă de forfecare / de foarfece
shear blade slide sania foarfecelor mecanice
shear centre (mec) centru / punct de forfecare
shear edge (met) margine tăiată / ruptă
shearer foarfece mecanic
shear for cutting the split ends (mas-un, met) foarfece pentru tăierea capetelor / maselotelor
shearing foarfece; (mec) (acțiunea de) forfecare; tăiere cu foarfece
shearing strain (mec) deformare cauzată de forfecare
shearing bolt (OM) bolț de forfecare
shearing chip așchie de forfecare
shearing crack fisură produsă de forfecare
shearing cross section (OM) secțiune de forfecare
shearing force forță de forfecare
shearing knife (mas-un, alim, ind ușoară) cuțit de forfecat
shearing load forță de forfecare
shearing modulus modul de forfecare
shearing modulus of elasticity (mec) coeficient / modul de elasticitate transversală
shearing off (mas-un) rețezare
shearing pin (OM) știft de forfecare
shearing rate viteză de forfecare
shearing resilience (mec) tensiune de forfecare
shearing resistance (mec) rezistență la alunecare la forfecare
shearing section (OM) secțiune de forfecare
shearing specimen epruvetă pentru încercarea la forfecare
shearing stain (mec) solicitarea / deformare la forfecare
shearing strength (mec) rezistență la forfecare
shearing stress (mec) tensiune de forfecare
shearing test încercare la forfecare
shearings deșeuri / rămășițe rezultate prin tăiere
shear knife (mas-un) lamă / cuțit de foarfece
shear legs capră, trepied
shear lip deplasare la forfecare, rupere ductilă cu forfecarea materialului
shear modulus (mec) modul de elastici-tate transversal, modul de forfecare
shear off a forfeca, a tăia / a debita cu foarfecele
shear pin (OM) știft de siguranță (la torsiune / la forfecare)

shear plane plan de forfecare / de alunecare
shears foarfece
shear steel (met) oțel sudat, pudlat
shear strain tensiune de forfecare
shear strength rezistență de rupere la forfecare
shear stress (mec) tensiuni de forfecare
shear test încercare la forfecare
shear thrust (mec) efort / sarcină / forță de forfecare (și laterală)
sheave cuțit de finisare
sheath manta, înveliș; (OM) teacă, toc, manșon, husă; a capitona, a căptuși
sheathed electrode electrod învelit
sheathing (OM, termo) cămașă a unui cilindru
sheave (OM) scripete, roată de curea / de cablu, disc; (mas-un) moletă
sheave groove (OM) șanț de curea trapezoidală / de cablu
sheave hole ferăstruică
shed (cstr, met) hală, atelier
shee-metal tube burlan de tablă
sheer curbura, încovoiere, deviere
sheerlegs trepied, bigă, macara-foarfece
sheer strake centură, șirul tablelor cen-turii (la recipiente, ansamble sudate)
sheet (met) tablă, foaie de tablă (subțire), pânză de ferăstrău, placă
sheet anchor (nav) ancoră de rezervă
sheet bar platină
sheet-bar reheating furnace (met) cuptor de reîncălzit țagle
sheet-bar (rolling) mill (met) laminor pentru țagle
sheet-bar shears (met) foarfece pentru țagle
sheet-bar stacker (met) stivuitor pentru țagle
sheet-bar train (met) linie de laminare pentru țagle
sheet bending machine (met) mașină de îndoit tablă
sheet billet (met) semifabricat pentru table / pentru laminare
sheet blowing method (met) metoda de formare prin suflare a foilor
sheet brass tablă de alamă
sheet case carcasă / manta / învelitoare din tablă
sheet cleaning machine (met) mașină de curățat table
sheet clippings (met) deșeuri de tablă
sheet copper tablă de cupru
sheet doubler (met) mașină de placat / de dublat tablă
sheet gauge (metr, met) calibru pentru grosimea tablei
sheet glass sticlă plană
sheet greasing machine (met) mașină de uns table
sheet hook double cârlig-foarfece
sheeting (met) căptușeală / îmbrăcăminte de tablă, blindaj, placare, acoperire
sheeting process (met) tragere în foi, laminare
sheet-iron (met) tablă de oțel, tolă
sheet-iron casing / shell (met) manta de tablă de oțel
sheet-iron for deep stamping (met) tablă de ambutisare adâncă
sheet-iron lining manta / carcasă de tablă
sheet-iron pipe burlan de tablă
sheet-iron shears foarfece de tablă
sheet lead tablă de plumb
sheet leveling machine mașină de îndreptat tablă
sheet-metal (met) tablă
sheet-metal case carcasă de tablă
sheet-metal casing (TH) înveliș / manta de tablă
sheet-metal cover (OM) capac de tablă
sheet-metal for deep drawing (met) tablă de ambutisare adâncă
sheet-metal pipe tub de tablă, burlan
sheet-metal plate (met) foaie de tablă
sheet-metal strip (met) platbandă (metalică)
sheet-metal-testing apparatus (met) aparat de încercat tabla
sheet-metal work lucrare de tinichigerie
sheet mill (met) laminor de tablă
sheet mill stand (met) căjă la laminorul de tablă

sheet mill train (met) linie de laminat tablă
sheet pack (met) legătură / pachet de tablă, tablă în pachete
sheet-pack heating furnace (met) cuptor de încălzit tablă în pachete
sheet panel / plate (met) foaie de tablă
sheet pile (met) stivă de table
sheet piler (met) dispozitiv de stivuit / stivuitor de table
sheet plate foaie de tablă (plană)
sheet polishing machine (met) mașină de polizat / de lustruit tablă
sheet roll (met) cilindru de laminat tablă
sheet rolling (met) laminare a tablei
sheet rolling mill (met) laminor de tablă
sheet (rolling-mill) stand (met) cajă a laminorului de tablă
sheet rolling train (met) linie de laminat tablă
sheet rolls valț / rolă de tragere în foi
sheet scraps (met) deșeuri de tablă
sheet shears (met) foarfece de tablă
sheet size format de coadă
sheet steel (met) tablă de oțel, subțire
sheet-steel straightening unit (met) mașină de îndreptat table de oțel
sheet stock-yard (met) depozit de tablă
sheet straightening unit (met) mașină de îndreptat table
sheet strip (met) bandă
sheet strip cold rolling mill (met) laminor de benzi la rece
sheet thickness (met) grosimea tablei
sheet tin tablă de staniu
sheet zinc tablă de zinc
sheet with good bend properties (met) tablă pentru fălțuire
shell (TH, OM, met) cămașă, manta, înveliș, teacă, cuzinet, capsă; (alim, met) cuvă; pojghiță, strat, peliculă
shell and tube exchanger (termo) schimbător de căldură tubular
shell and tube / coil condenser condensator tubular cu manta
shell-and-tube cooler (termo, alim) răcitor tubular cu manta
shell auger (mas-un) burghiu scoică / cilindric
shell core (met) miez tubular
shell drill (mas-un) zencuitor cu alezaj / cu coadă demontabilă, adâncitor cu gaură, burghiu cu alezaj conic
shelled cu crustă
shell end cutter (mas-un) freză frontală cu gaură
shell end mill (mas-un) freză frontală cu alezaj / cu coadă demontabilă
shell mould (met, plast) formă-coajă / subțire
shell of blast furnace (met) căptușeală de zidărie / manta la cuptoare
shell plate (met) tablă de învelit
shell reamer (mas-un) alezor cu alezaj conic
shell rings virole de cazan
shell-shaped în formă de scoică
shell-sheet (met) tablă de învelit
shell skin plate (met) îmbrăcămintă / manta / înveliș de tablă
sheltering effect efect de ecranare
shelves rastel, rafturi
shelving raft
sherardize (met) șerardiza
shield scut, ecran, ecranare, apărătoare; a apăra, a proteja
shielded ecranat, protejat; acoperit
shielded arc-electrode electrod în manta
shielded arc welding sudare în gaze protectoare
shielded ball-bearing (OM) rulment cu bile, protejat
shielded carbon arc welding sudare cu arc electric în gaz protector
shielded electrode electrod învelit / protejat
shielded spark plug bujie blindată
shielding stăvilire, protecție, înveliș metalic
shielding action efect de ecranare / de protecție
shift deplasare, mutare; comutare; post / schimb de lucru; schimbare; schimb; a schimba; a muta, a deplasa, a transfera; a

comuta; decala; (auto) a schimba viteza, a cupla; (cf, nav) a transborda; (mat) a transla
shift angle unghi de deviere, eroare unghiulară
shift bar tijă / bară de schimbat viteza
shift claw (OM) furca schimbătorului de viteze
shift dog gheara de schimbătorului de viteză
shift down a schimba viteza în jos, a reduce viteza
shifted phase fază decalată
shifter (el) comutator, unitate de decalare; pârghie de cuplare
shifter cylinder cilindru mecanismului de decuplare (la acționare pneumatică)
shifter feeler (OM) furca dispozitivului pentru mutarea curelei
shifter fork (OM) furca de decuplare
shifter lever (OM) pârghia mecanismului de inversare, pârghie de comutare
shifter rod bară de cuplare
shifting (OM) cuplare, ambreiere; (mec) alunecare cauzată de forța tăietoare, dislocație; (inf) deplasare (a poziției ocupate de fiecare bit al unui sistem binar într-o locație de memorie); deplasare; decalare; (mat) translație; (nav) transbordare, deplasare a mărfii în magazie, manevră de schimbare a danei
shifting beam bară de susținere
shifting board separație, perete de stivare
shifting bolt buclă de manevră; (OM) bolț cu inel pentru remorcare / tractare
shifting coupling (OM) ambreiaj, muflă decuplabilă
shifting device (OM) dispozitiv de cuplare și decuplare a curelei
shifting eye (OM) inel de manevră / de prindere
shifting fork (OM) furcă a schimbătorului de viteza
shifting gauge trasator paralel
shifting handle (OM) manetă pentru schimbarea vitezelor
shifting head (mas-un) păpușă mobilă
shifting-jay clutch / coupling (OM) ambreiaj cu gheare, cuplaj cu dinți
shift key (c) tastă pentru majuscule; cheie / clapă de comutare
shifting screw (OM) șurub de schimbarea mersului
shifting spanner (OM) cheie franceză
shift lock (OM) organ de fixare
shift of butts decalarea îmbinărilor
shift of workers schimb, tură
shift up a schimba viteza în sus
shim (OM) adaos, element / pană de fixare, garnitură de reglare, inserție lamelă
shimming (OM) reglare cu garnituri subțiri de reglare
shimmy vibrație / trepidație anormală
shim plates (OM) șaibe / adaosuri de tablă
shims discuri de egalizare
shim up a așeza în poziție
shin (OM) eclisă
shingling (met) îndepărtare a țunderului
shingling rolls (met) cilindri de degroșare
ship navă
shipa boat (nav) barcă de serviciu
shipa journal (nav) jurnal de bord
shipas breadth (nav) lățimea navei
shipas sheathing (nav, met) tablă navală
shipas skin (nav) tablele bordajului exterior
shipas waterline (nav) linia de plutire
shipas winch (nav) vinciul bărcilor
ship bottom (nav) fundul navei
ship-broker (nav) agent maritim
shipbuilder constructor naval
shipbuilding (nav) construcții navale
shipbuilding dock (nav) doc de construcții navale
shipbuilding hall (nav) hală de construcții navale
shipbuilding plate (met, nav) tablă de construcții navale
shipbuilding yard (nav) șantier naval
ship caisson (nav) cheson
ship cargo a încărca
ship depth (nav) înălțimea bordului

ship-lifting device (nav) utilaj de ridicarea vaselor
shipload (nav) încărcătura navei
shipment (nav) transport naval
shipowner (nav) armator
shipper (mas) încărcător; (OM) furcă de comandă, dispozitiv de mutare
shipper rod tija dispozitivului de mutare
shipping container cisternă de transport
shipping ore minereu transportat
shipping room (nav) cală
shipping slip conosament
shipping ton (nav) tonă de încărcare (=1,17m³ în Marea Britanie și =1,11 m³ în SUA)
shipping weight (nav) greutate brută
ship plate (nav, met) tablă de oțel pentru construcții navale
ship repairing dock (nav) doc de reparații
ship's breath (nav) lățime a navei
ship scraper (nav) dragă
ship's sheathing / skin (nav) bordaj / înveliș etanș al navei
ship's side (nav) bord / flanc al navei
ship's wake / trtack (nav) siaj al navei
ship's water line (nav) linie de plutire a navei
ship's winch (nav) vinci de bord / de navă
shirt (OM, termo) cămașă (de cilindru / de piston)
shiver sfărâmătură; ciob; țandără
shivy impurificat; murdar
shock șoc; lovire; lovitură; ciocnire
shock-absorbent antișoc, amortizant, fără trepidație
shock absorber amortizor de șocuri
shock-absorber spring (OM) arc de tampon
shock-absorbing plate / slab placă de amortizare
shock absorption amortizarea șocurilor
shock bending test încercare de încovoiere cu șoc
shock chilling (termo, alim) refrigerare foarte bruscă (șoc); zvântare rapidă șoc)
shock coefficient coeficient de impact
shock cord țesătură ranforsată (tip șnur / coardă, bandă) pentru amortizarea șocului (și pentru centuri de siguranță)
shock damper amortizor de șocuri
shock effect efect de șoc
shock elasticity (mec) reziliență
shock excitation excitație prin șoc
shockless fără trepidație
shockless jolt machine (met) mașină de format prin scuturare, cu amortizarea șocului
shock load sarcină dinamică
shock-mount base (el, OM) soclu elastic / cu arc
shockproof antișoc, rezistent la șoc
shockproof plug (el, OM) fișă protejată contra atingerilor accidentale
shockproof polystyrol (plast) polistiren rezistent la șoc
shock-resistance (mec, hidr) rezistență la șoc
shock-resistant rezistent la șoc
shock stress tensiune la șoc
shock strut suport cu amortizor de șocuri
shock wave undă de șoc
shoddy cauciuc îmbătrânit / regenerat
shoe (OM) sabot, za de șenilă, talpă
shoe brake (OM) frână cu saboți
s-hook cârlig curbat în formă de S
shoot (OM) cale de alunecare, glisieră; a gelui, a rindelui (lemn)
shooting (cstr) (îm)pușcare; declanșare a aparatului de fotografiat
shop atelier mecanic, secție
shop accident accident de exploatare
shop condition condiții de lucru
shop data date de exploatare
shop drawing desen de execuție
shop equipment utilaj de atelier pentru reparații

shop fabrication (TH) realizarea de subansamble în atelier pentru montare ulterioară pe șantier
shop floor nivelul atelierului
shop for steel structures atelier / secție pentru construcții metalice
shop manual manual de reparații
shop pan cutie de oțel pentru depozitarea pieselor
shop replaceable assembly (TH) ansamblu ce poate fi înlocuit și testat inițial doar în atelier / în hală
shop welding sudare în atelier / în secție
shore țărm, litoral; (TH) a propti, a sprijini; (nav) pontil de sprijinire a mărfii stivuite
Shore duritate Shore
Shore (dynamic indentation) test încercare dinamică la duritate tip Shore
Shore hardness duritate Shore
Shore hardness number indice de duritate Shore
Shore scleroscope scleroscop Shore
shore up a rezema
shoring susținere, zidire
short lipsă; scurt; insuficient; casant; concis; urgent; brusc, imediat; (el) scurtcircuit
shortage lipsă; penurie; criză; (ec) manco, insuficiență, deficit
shortage material(s) (met) materiale deficitare
short annealing (met) recoacere rapidă / cu ciclu scurt
short arc arc scurt de sudare
short bill (TH) documentare lipsă
short block (OM) butuc scurt
short-brittle (met) fragil (și la roșu), casant
short-circuit brake frână cu scurtcircuit
short-circuit rotor rotor în scurtcircuit
short-circuit to ground scurtcircuit la pământ
shortcoming (TH) defect, deficiență, neajuns; lipsă; deficit
short credit (ec) credit pe termen scurt
short-cut method metodă rapidă / simplificată
short-cycle annealing (met) ciclu de recoacere scurt
short-cycling (mec) pendulare rapidă; (tremo) funcționare în cicluri scurte a unui circuit frigorific
short dead-end (cf) linie moartă
short-distance transporter transportor la mică distanță
shorten (el) a scurtcircuita; a reduce; a scurta; a micșora; a se contracta
shortening scurtare
short fibber(ed) cu fibre scurte (la compozite)
short-fibber asbestos azbest cu fibră scurtă
short-grained cu granule fine
shorting scurtcircuitare; scurtare
short life durată scurtă de viață (a unui produs / element)
short-life intermediates (chim, met, plast) compuși intermediari instabili
short-link chain (OM) lanț cu zale scurte
shortness fragilitate
short of fuel lipsă de combustibil
short oil (chim) ulei parțial polimerizat
short pin (OM, hidr) știft (scurt) presat pentru înfundarea unei găuri
short-poured mould (met) formă incomplet umplută cu metal lichid
short radius (mat) apotema unui poligon regulat
short residuum (ind chim, alim) reziduu cu interval îngust de fierbere (și la distilare în vid)
short-run casting (met) umplere incompletă
short-run demand (ec) cerere de scurtă durată (pe piață)
shorts material ce nu trece prin sită, reziduu de cernere
short scanning explorare de scurtă durată (la control nedistructiv)
short shipped expediat(ă) în minus (despre marfă)
shot-stopped reaction (chim, T) reacție frânată / încetinită
shot-stopping agent (chim, T) întrerupător / inhibitor al polimerizării

shot-stopping of chain (chim, T) întrerupere a reacție
short strock pastă cu fibre scurte
short-stroke (mas-un) (cu) cursă scurtă
short-stroke engine motor cu cursă scurtă
short-stroke press presă cu cursă scurtă
short term (pe) termen scurt
short test bar epruvetă scurtă
short-time duty funcționare / regim de scurtă durată / temporar(ă)
short-time service funcționare de scurtă durată
short-time testing method metodă de încercare de scurtă durată / rapidă
short ton tonă englezească (=907,185kg)
short weight lipsă de greutate
shot secțiune cadru de film (dintr-o succesiune); fotografie; filmare; (met) alicie; (plast) doză de injectare
shot-blast cleaning (met) curățire cu curent de alicie
shot blasting (met) împrăscare / curățire cu alicie metalice
shot-blast unit (met) instalație de curățat cu alicie
shot copper granule de cupru
shot defect (met) picătură de transpirație (la segregarea inversă)
shot-lubrication system (T) sistem de ungere sub presiune
shot peening prelucrare cu alicie metalice
shot tank bazin de granulare
shotting (met) formare de alicie (pentru curățat)
shot welder mașină de sudat în puncte
shot welding sudare electrică (în puncte) prin impulsuri
shoulder (OM) umăr, prag (al unei piese), muchie dreaptă, guler; (cstr) eclisă de cuplare;
shouldered (OM) cu praguri, cu umeri, în trepte
shoulder hole (OM) gaură în trepte
shouldering prelucrarea unui prag / a unui umăr
shouldering file pilă lată subțire de prelucrare a pragurilor
shoulder rebord umăr răsfrânt
shoulders (met) etalaj (la furnal)
shoulder screw (OM) șurub cu partea nefiletată mai mare decât cea filetată
shove a devia; a disloca; a împinge; a lovi; a deplasa
shovel arm braț de excavator
shovel blade (OM) paletă, pală
shovel into a încărca cu lopata
shovel lopată, cupă, excavator
shovel out a scoate cu lopata
shovel with fork equipment excavator cu benă
shovel-nose tool (mas-un) cuțit lat
shoveling buckets cupe de turbine
shove off a desprinde
shoving împingere
shower umezire prin stropire
shower of sparks (met) ploaie de scânteii, scânteiere
shower water apă de stropit
showing indiciu
show through a fi transparent
shredder mașină de destrămat pentru material fibros
shrill ascuțit
shrink (met) contracție, scurtare, a forma retasură; retragere; micșorare; retractare; uscare; a (se) contracta; a (se) retrage; a(se) strâmba; a se încreți; a se strânge; a intra la apă; a freta
shrinkage (met) retasură, contractare; fretare; reducere; îngustare prin intrare la apă
shrinkage allowance (met, plast) adaos de contracție
shrinkage by burning contracție la ardere
shrinkage cavity (met) retasură; (plast) cavitate de contractare
shrinkage crack (met) fisură de contracție
shrinkage distortion (met, plast) deformare de contracție
shrinkage fault (met) retasură
shrink(age) fit ajustaj presat la cald / cu strângere
shrinkage from drying contracție de uscare
shrinkage hole (met) fisură de contracție, retasură
shrinkage in / from drying contracție prin / după uscare

shrinkage in firing contracție la ardere (la materiale ceramice)
shrinkage in high (met) contracție verticală / în înălțime
shrinkage in length (met) contracție în lungime
shrinkage jig (plast) dispozitiv de răcire cu contracție
shrinkage joint rost lărgit de răcire
shrinkage limit limite de contracție
shrinkage-pipe preventing agent (met) substanță de protecție contra retasurilor
shrinkage porosity porozitate de contracție
shrinkage rule (met) scară / riglă de contracție
shrinkage strain tensiune / deformare de contracție
shrinkage stress (met, plast) tensiune de contracție
shrinkage value / allowance (met) adaos de contracție
shink forming formare / dare a formei prin contracție (prin răcire) / prin comprimare
shrink gauge (met) adaos de contracție
shrinking contracție; (met) formarea retasurilor; intrare la apă
shrinking behaviour (met, plast, ceramice) comportare la contracție
shrink(ing) head (met) maselotă
shrink(ing) head casing (met) maselotieră
shrink(ing) hole (met) retasură
shrink link scoabă de strângere montată la cald
shrinking market (ec) piață în regres / în scădere
shrinking-on (met, OM) fretare, montare prin presare la cald
shrink measure (met) măsură de contracție
shrink on a cala la cald, a freta, a monta prin fretare
shrink(-)proof (met) necontractabil
shrink(-)proofing (met, plast) tratare anticontractantă
shrink-ring (met, OM) fretă, inelul / piesa inelară / exterioară la asamblare (prin presare) la cald, fretă
shrink type joint asamblare / ajustaj presat la cald
shrivel a freta; a se contracta; a 8se) încreți
shrivelling încrețire, cutare (a suprafețelor, a foliilor, etc.)
shroud (TH) înveliș, manta, carter, carcasă; (nav) duză de elice; a înveli, a acoperi
shrouded impeller (OM) rotor închis / blindat / încasetat
shrouded pinion (OM) roată dințată cu borduri / cu umeri / cu discuri laterale
shrouded / shielded spark(ing) plug (auto) bujie blindată
shrouding manta; înveliș
shrouding wire sârmă de rigidizare
shrunk a cala
shrunk finish (met, plast, ceramice, materiale sinterizate) stabilizare dimensională, fixare a dimensiunilor prin contracție în timpul finisării
shrunk fit (asamblare prin) fretare
shrunk on montat la cald / prin fretare
shrunk-on collar fretă
shrunk on crank manivelă montată la cald
shrunk on joint (met, OM) ajustaj presat la cald, asamblare la cald
shrunk-on ring (OM) inel de strângere montat la cald
shunt (cf) linie secundară, a gara, a manevra; (el) șunt, element de șuntare / în paralel / în derivație / de scurgere, a șunta, alega în derivație / în paralel; deviație ramificare; linie paralelă
shunt calibration (el) etalonare / calibrare prin legarea în paralel a unei rezistențe determinate
shunt circuit (el) circuit paralel
shunt connection șuntare; legare în paralel / în derivație; comutare de șuntare
shunted across (el, mec) șuntat, legat în paralel / în derivație
shunting (el, hidr) circuit în derivație
shunted instrument aparat de măsurat, șuntat
shunter (cf, met) locomotivă de manevră, manevrant de vagoane, acar
shunt feeder alimentator în paralel / cu mai multe puncte de alimentare

shunting (cf) instalație de triaj / de manevră, a manevra / a tria vagoane, a schimba macazul; (el) șunt, șuntare, legătură / legare în paralel / în derivație; (ec) arbitraj între burse, cumpărare cu o valută și vindere cu alta

shunting engine / locomotive (cf) locomotivă de triaj / de manevră

shunting line (cf) linie de manevră

shunting point (cf) ac de manevră, macaz

shunting table (cf, met) panou cu schema gării de triaj / de manevră

shunting track (cf) parcurs de manevră

shunting train (cf) garnitură de manevră

shunt limit-switch (autom) întrerupere / întrerupător de cap de cursă

shunt loading sarcina transversală

shunt motor (el) motor electric (cu excitație) în derivație

shunt off a șunta, a deriva

shunt onto a siding (TH) a ocoli printr-o derivație

shunt ration (el) constanta șuntului

shunt regulation (el, metr) reglarea șuntului

shunt resistance (el) rezistență de șuntare / în paralel / în derivație

shunt switch (cf) macaz; (el) întrerupător șuntat

shunt tripping (el) declanșare funcție de tensiune prin bobină în derivație (tip de releu)

shunt-wound electric motor / machine (el) motor / mașină electric(ă) (cu excitație) în derivație

shut a (se) închide; a prinde; a încercui

shut cock (OM) robinet de închidere

shut(-)down oprire; deconectare; blocare; (ec) oprire a funcționării / a producției; (TH) scoatere din funcțiune, repaus (în funcționare), defect de funcționare (având ca rezultat oprirea), pană, avarie; a închide, a întrerupe; a decupla

shut-in pressure (hidr) presiune statică în incintă închisă

shut off a separa; a exclude; a opri; a exclude; a zăvorâ; (el) a întrerupe; a tăia; a întrerupe funcționarea

shut(-off) cock (OM) robinet de închidere

shut-off device (OM) element / dispozitiv de închidere

shut-off mechanism mecanism de oprire / de închidere

shut-off nozzle (OM) duză cu obturator

shut-off valve (OM) ventil de închidere

shutter (cstr) cofraj, oblon, jaluzea; (OM, hidr) obturator, diafragmă, ventil, clapetă, închizător, vană, ventil (de închidere); (el) întrerupător

shutter disk (OM) disc obturator / de închidere

shuttering (cstr) cofraj

shuttering boards (cstr) scânduri de cofraj

shuttering vibration (cstr) vibrație exterioară (pe cofraj)

shutting off (TH) închidere; separare; obturare

shuttle (mec) mișcare alternativă / oscilantă; (fiz) tub pneumatic, a pendula, a oscila; suveică

shuttle car (el, mas) **electrocar**

shuttling motion / movement (mec) mișcare alternativă oscilantă

shut up a închide

S.I. sistem internațional al unităților

siccative sicativ, care usucă

siccative oil ulei sicativ

sick tin (met) ciuma staniului

sidathene (plast) polietenă, polietenă

side latură, parte (laterală); margine; față, fațetă; (mat) latură (a unui poligon, a unui unghi), catetă, față a unui poliedru, parte a unei ecuații, membru (al unei egalități), generatoare; lateral; secundar; (nav) bord (de navă); accesoriu

side and face cutter (mas-un) freză-disc, freză cilindro-frontală

side arm traversă, consolă a unui stâlp

side bar (OM) eclisă, lonjeron, bară longitudinală

side-blown converter (met) convertizor cu insuflare laterală

side-bracke (OM) frână atașată / montată pe roată

side-bracket bearing (OM) lagăr cu flanșă / flanșat / cu prindere laterală

side break întrerupător cu cuțite / lamele laterale

side by side (mat) membru cu membru; unul lângă altul

side carriage (mas-un) sanie laterală

side casting îndepărtare

side clearance (OM) joc lateral

side chain (chim, plast) catenă laterală

side chain chlorination (chim, plast) reacție de clorurare în catena laterală

side chain compound (chim, plast) compus cu catenă laterală

side chain halogenation (chim, plast) reacție de halogenare în catena laterală

side chain notrogen (chim, plast) azot în / din catena laterală

side clearance (OM) loc lateral / între flancuri (și la roți dințate)

side crank manivelă fixată la capătul unui arbore

side-cut (fuels); side draw (alim, ind chim) fracțiune evacuată în partea laterală a coloanei de distilare

side-cut shear mașină de șanfrenat / de tivit

side cutting edge (mas-un) tăiș secundar

side cutting pliers clește patent cu tăiș secundar

side discharge tippler (alim, mas-un, met) basculator lateral

side dump body benă cu basculare laterală

side dumping basculare / descărcare laterală

side effect efect secundar / obținut pe lângă cel de bază

side face față laterală

side file pilă pentru muchiile laterale ale dinților de ferăstrău

side frame cadru de prindere (laterală)

side gauge / tube (metr, hidr) manometru montat lateral (pentru presiune statică)

side guard (met, mas-un) ghidaj lateral

side-guard manipulator (met, mas-un) dispozitiv de deplasare (laterală) și de răsturnare, manipulator

side guide (met) șină de ghidare

side guide wheel (OM) rolă / roată / roțiță (laterală) de conducere

side head (mas-un) sanie laterală; suport lateral

side / sister keelson (nav) carlingă laterală

side kingston valve priză de apă, laterală

side lamp lanternă laterală

side lap weld sudură / cusătură laterală

side lay (mas-un) opritor lateral

side leakage (OM, hidr, T) dispersie pe flancuri, pierderi laterale (și de fluid)

side line linie secundară / laterală

side-loader schip de betonieră

sidelong oblic; înclinat; pieziș

side member lonjeron, bară laterală

side mill (mas-un) freză disc / cilindro-frontală

side milling (mas-un) prelucrarea suprafeței perpendiculare pe axa frezei / a suprafeței frontale

side-milling cutter (mas-un) freză disc / cilindro-frontală

side motion mișcare / balansare laterală

side neck (OM, hidr) tub lateral

side of a line (mat) semiplan

side of ship (nav) bordaj, bord

side of thread (OM) flanc de filet

side panel perete lateral

side planer (mas-un) raboteză universală

side planing machine (mas-un) raboteză cu port-cuțite laterale

side-plate press presă cu pereți laterali

side plating (nav) bordaj lateral (metalic)

side play (OM, cstr) joc lateral / între flancuri (la roți dințate)

side pressure presiune laterală

sider (el, OM) jug (statoric sau rotoric) al unei mașini electrice

side rail (cf, met) contrașină; lonjeron, bară laterală

side rake (mas-un) unghi de înclinare a tășului (și la cremaliere)

side-ram press (mas-un) presă hidrau-lică cu cilindri verticali și orizontali

side reaction reacție secundară
side relief angle (for cutting-off tool) (mas-un) unghi de
 așezare a suprafeței laterale (și la scule de debitat / retezat)
siderite (met) siderit
side run-off (ind chim) fracțiune evacuată la partea laterală a
 coloanei de distilare
side run-out (mec, OM, mas) bătaie laterală / frontală
siderurgical siderurgic
siderurgical cement (met) ciment metalurgic / de furnal
siderurgy (met) siderurgie
side scattering (fiz) împrăștiere laterală
side screen (auto) parbriz / geam lateral
side seal(ing) (OM) etanșare laterală
side seam cusătură laterală
side seat bancă laterală; scaun longitudinal
side seep(age) infiltrație laterală
side shearing (met) tăierea marginilor cu foarfece
side shear(s) foarfece de șanfrenat / de tivit
side sheet ecran lateral
side sill (cstr) lonjeron, grindă longitudinală
side skirt of fender (auto) partea laterală a aripiei
side()slip (auto) derapaj, a derapa; alunecare laterală; (nav)
 derivă laterală, cală transversală; a aluneca, a glisa
sideslipping alunecare laterală
side span (met) travee laterală
side-step gating (met, plast) turnare prin rețea etajată (metalul /
 materialul curge prin alimentatoare situate la înălțimi diferite)
side spring (OM) arc longitudinal
side strain (met) bombare, ondulare, defect de laminare la rece
 (deformare a marginii semifabricatului)
side terminal (el) bornă / terminal lateral(ă)
side thrust (OM, hidr) joc lateral, presiune / forță / împingere /
 deplasare laterală
side-thrust effect efect de deplasare laterală
side tipper basculantă / vehicul cu basculare laterală
side tipping bucket cupă / benă de descărcare laterală
side tone (fiz) zgomot de fond, efect local, sunet / zgomot
 secundar
side tool (mas-un) cuțit lateral
side track (cf, TH) linie de așteptare / de garare
side trimmer (met) foarfece de tăiere a marginilor
side-valve(d) engine motor cu supape laterale
side view vedere laterală (desen tehnic)
side()wall perete lateral; (auto) flanc de anvelopă
sidewall coring / sampling carotaj lateral (la formare, așchiere)
sideway (TH, nav) deplasare / derivă laterală / de ruliu
side weld cusătură laterală
siding linie secundară / de rezervă / de garare / de așteptare
siding lines (cf) triaj
siding track (cf) linie secundară / de garare / de așteptare
Siemens (metr) (S) Siemens
Siemens-Martin furnace (met) cuptor Siemens-Martin
Siemens-Martin plant (met) secție de) oțelărie Siemens-Martin
Siemens-Martin process (met) proces Siemens-Martin
Siemens-Martin steel (met) oțel Siemens-Martin
Siemens regenerative furnace (met) cuptor Siemens-Martin
Siemens-unit (met) unitate Siemens
sieve (alim, cstr) ciur, sită; a cerne, a trece prin sită / prin ciur, a
 ciuri
sieve analysis analiză granulometrică
sieveas mesh ochi de sită
sieve bottom (alim, cstr) fund de sită
sieve bucket cupă de draglină perforată
sieve cloth țesătură pentru site
sieve dragline bucket cupă de draglină perforată
sieve fraction fracțiune granulometrică
sieve frame cadru de sită
sieve mesh mărirea găurilor unui ciur / a unei site
sieve number numărul sitei
sieve out a cerne

sieve plate / tray taler reticular / perforat / de sită
sieve plate / tray column / tower coloană reticulară / de talere
 de sită
sieve residue reziduu pe / de sită
sieve set garnitură de site
sieve shaker scuturător de sită
sieve test analiză prin cernere
sieve texture structură de sită
sieve tray taler reticular
sieving sortare; cernere; strecurare
sieving analysis analiză pe site
sieving machine (alim, cstr) mașină de cernut
sieving process metodă / procedeu de cernere
sieving test analiză pe site
sift a cerne, a trece prin sită / prin ciur, a ciuri; a separa
 granulometric
sifter ciocan de selectare
sifting cernere; trecere prin sită / prin ciur; sortare; strecurare
sifting cylinder (alim) trior, cilindru de sortare
sifting drum sită circulară / tubulară
sifting machine (alim, cstr) mașină de cernut
sight vedere; câmp de vizibilitate; vizor; a viza; a face vizarea
 (la un aparat optic reticulat, etc.)
sight case (OM) carcasă a vizorului
sight check(ing) / control control / verificare vizual(ă)
sight discharge (OM, hidr) ștuț de scurgere, cu geam / cu vizor
sight entry (ec) declarație vamală provizorie
sight-feed lubricator / oilier (met, OM) ungător cu picurare
sight glass (OM, T) dispozitiv de picurare al ungătorului, vizor,
 lanternă
sight graticule punct de reper; vizor
sight hole (met, OM) gură de vizitare, orificiu de observare,
 fereastră de control / de observare
sighting (TH) reperare, vizare
sighting device dispozitiv de vizare
sighting disk disc de vizare
sighting level nivelă cu bulă de aer
sighting line grafic; (fiz) diafragmă
sighting mark semn (și de marcare)
sighting mark error eroare de vizare (la aparate optice)
sighting telescope lunetă de vizare
sighting the objects vizare a reperelor (la aparate optice)
sighting tube (metr) tub (ceramic, de direcționare) pentru
 piometru optic
sight level nivelă longitudinală
sight line linie de vizare / de reper; direcție a privirii
sight-mount vizor
sight-mount housing carcasa vizorului
sight opening (met, OM) gură / orificiu / gaură de control
sight out a viza, a se uita printr-un vizor
sigma phase (met) fază sigma
sight rule riglă / talpă / suport al dispozitivului de vizare
sign semn; indicație; indiciu, firmă; tăbliță (de firmă / cu
 caracteristici tehnice), emblemă; (mat) simbol a (în)semna; a
 semnaliza; a marca
signal semnal; informație de schimbare a ceva; semnalizator; a
 anunța; a semnala; a emite; a transmite
signal board tablou de semnalizare
signal converter traductor de semnal
signal / signaling semnalizare
signal handling (autom, metr, mas-un) prelucrare a semnalului
signal input mărime de comandă
signaliser (TH) semnalizator, aparat / dispozitiv de semnalizare
signal-light lumină de semnalizare, semnal luminos / optic
signal limiter limitator de semnal
signal to go ahead / to carry on (autom) semnal de pornire / de
 executare
signatory semnatar, parte semnatară
signature semnătură
signed (mat) cu semn atașat (+ sau -); marcativ

signed minor (mat) complement algebric
signet semn de recunoaștere; sigiliu; ștampilă
sigh handling (autom, fiz) prelucrare a semnalului
significance importanță, semnificație; însemnătate
significant semnificativ; determinat; nealeatoriu
significant conditions stări caracteristice
signify a semnifica, a însemna
sign of equality semnul egalității (=)
sign-off signal (autom) semnal de final / de închidere
sign on behalf of somebody a semna în numele cuiva
sign per pro a semna prin procură
signum (mat) funcția semn (având valori 1, 0 sau -1)
silage siloz; a însiloza
silane (plast) silan
silastic (plast) cauciuc siliconic
silcar amestec de carburi de siliciu și dioxid de siliciu
silchrome (met) silcrom
silenced amortizat; silențios; fără zgomot; cu zgomot redus
silencer amortizor de zgomot; (auto) tobă de eșapament
silencer-filter type air intake (auto) filtru de aer cu amortizor de zgomot la admisie
silencing atenuare / amortizare a zgomotului
silent tăcut; mut; fără sunet; afon; aton; liniștit; fără zgomot; (TH) silențios
silent chain drive (OM) transmisie prin lanț silențioasă / fără zgomot
silent discharge (el) descărcare electrică lentă
silent gear change (auto, mas-un) schimbare silențioasă a vitezelor
silent mesh (OM) angrenare fără zgomot / silențioasă
silent / sleeping partner (ec) comanditar; partener / asociat puțin cunoscut (și care nu ia parte activă la afaceri)
silent running mers silențios
silent shift(ing) schimbare silențioasă a vitezelor
silica (chim) dioxid de siliciu, cuarț
silica aerogel silicagel cu structură poroasă fină
silica-alumina refractories (met) refractare alumino-silicioase / silico-aluminoase
silica brick (met) cărămidă silica
silica glass; fused silica; vitreous silica sticlă obținută prin topirea dioxidului de siliciu
silica sand nisip cuarțos
silicate (chim) silicat
silicate area / inclusion (met) incluziune de nisip
silicated (chim) silicic (combinat cu acid silicic)
silicate inclusions (met) incluziuni de silicați
silicate slag; siliceous slag (met) zgură silicioasă / acidă
silicating / silication / silicatisation silicatizare
siliceous (chim) silicios, ce conține siliciu
siliceous flux (met) adaos de material silicios
silico-manganese steel (met) silico-mangan
silico-manganese steel (met) oțel aliat cu siliciu-mangan
siliceous refractories (met) refractare silicioase
silicide (chim) siliciură
silicification; silification (chim) silicalizare, silicifiere
silicify (chim) a silicifia
silicon (chim) siliciu (Si)
silicon brass (met) alamă cu siliciu / silicioasă
silicon bronze (met) bronz cu siliciu / silicios
silicon carbide (chim, met) carbură de siliciu, carborund
silicon dioxide (chim) dioxid de siliciu
silicone (plastic) (plast) silicon, polimer cu siliciu (și oxigen), material plastic siliconic
silicone polymer (plast) polimer siliconic
silicone rubber (plast) cauciuc siliconic
siliconising (met) mărirea conținutului de siliciu, cementare cu siliciu
silicon-killed steel (met) oțel calmat cu siliciu
silico(n)-manganese (alloy) steel (met) aliaj siliciu-mangan
silicon-molybdenum steel (met) oțel(aliat cu) siliciu-molibden

silicon nitride (chim) nitrură / azotură de siliciu
silicon oxide (chim) oxid de siliciu
silicon steel (met) oțel aliat cu siliciu / silicios
silicon-steel sheet (met) tablă de oțel (aliat cu siliciu) pentru electrotehnică, tablă silicioasă
silicon sulphide (chim) sulfură de siliciu
silicoorganic compounds (chim) compuși organici ai siliciului
silicosis silicoză
silification silicatizare
silk (fiz) absorbant de lumină; mătase
silk fibber fibră de mătase
silky fracture (met) fractură mătăsoasă
sill (cstr) centură, talpă inferioară, bară de susținere, grindă de fundație; (el) bază, suport (met) prag de ușă (la cuptor Siemens-Martin)
sill of a framework prag de legătură
silos siloz, bunker; a însiloza
siloining însolozare
siloxanes (chim) siloxani
silt măr; nămol; șlam; a colmata
silt exclusion decantare / evacuare a mărului / nămolului / șlamului
silting înfundare cu nisip
silting up colmatare
silumin (met) silumin, aliaj Al-Si
silver (chim) argint (Ag)
silver brazing (met, OM) lipire tare cu (aliaj de) argint
silver brazing alloy (met, OM) aliaj de argint pentru lipire tare
silver bronze (met) bronz argintiu
silver coating argintare
silvering argintare
silver nitrate nitrat de argint
silver-plate a arginta
silver plating argintare, acoperire cu argint
silver sand nisip cuarțos
silver solder aliaj de lipit cu argint
silver soldering lipire cu aliaj de argint
silver steel (met) oțel aliat cu argint
silvery argintat; argintiu
silvery pig iron (met) fontă cenușie
sima (met) aliaj sima Si-Mg
similar similar; asemănător; asemenea
similarity similitudine; asemănare; omotetie; analogie
similitude similitudine
similitude law lege de similitudine
simple simplu; elementar
simple-acting engine motor cu simplu efect
simple beam (mec) grindă simplu rezemată
simple body (mec) corp simplu
simple bond (chim) legătură simplă
simple construction (mec) construcție static determinată
simple expansion detentă simplă
simple flexure (mec) încovoiere simplă
simple-harmonic o singură undă
simple-harmonic motion (mec) mișcare sinusoidală
simple indexing (mas-un) divizare simplă
simple linear polymer (ind chim, plast) polimer liniar
simple motion mișcare simplă
simple protein proteină
simple pump pompă cu acțiune simplă
simple soldering iron ciocan de lipit
simple stress stare de tensiune simplă
simple support (mec) reazem simplu
simplex fără redundanță
simplex pump pompă simplex
simplification simplificare
simply supported beam (mec) grindă simplu rezemată
simulation machetă; copie; simulare (și pe computer); reproducere analoagă a condițiilor
simulate a simula; a imita; a modela

simulator simulator, (instalație) model
simultaneous concomitent, simultan
sine (mat) sinus
sine curve (mat) sinusoidă
sine wave (fiz) undă sinusoidală
singe a gaza
single unic, mono, singur; singular; separat; individual; cu o singură parte; a alege; a selecta; a distinge
single acting cu acțiune simplă
single-acting compressor compresor cu un singur etaj
single-acting cylinder (OM) cilindru cu simplu acțiune
single-acting press presă cu acțiune simplă
single-acting pressing compresiune unilaterală
single-acting pump pompă cu simplu efect
single-acting shock absorber amortizor într-un singur sens
single-axle (OM) cu o singură osie
single bar cu un singur braț
single-beam traveling crane (met) pod rulant mono-grindă
single bevel (OM) rost de sudură cu o singură țesitură / cu țesire pe o singură parte, rost jumătate V
single-bevel butt joint (OM) sudură cap-la-cap (cu rost) în 1/2 V
single block palan simplu
single-block brake frână cu un singur sabot
single-bolt cutter (mas-un) mașină de filetat (prelucrează un singur șurub / bolt)
single-bucket excavator excavator cu graifâr
single cascade acting (autom) (sistem de control / de reglare) liniar / cu subansamblele legate în serie
single casting (met) turnare individuală
single-cavity molding (met, mas-un) matriță cu o cavitate
single-channel method sistem / metodă cu o singură cale / cu un singur canal
single coil spring (OM) arc cu o singură spiră, arc elicoidal (cilindric) simplu
single color monocrom
single column planer (mas-un) raboteză cu un singur montan
single cord monocord
single crystal monocristal
single-curve gear (OM) roată dințată cu profil în evolveră
single cut (mas-un) așchiere printr-o singură trecere
single-cut file pilă cu dantură simplă
single cutter (mas-un) freză simplă
single-cutting drill (mas-un) burghiu cu taiș simplu
single-cutting tool (mas-un) cuțit cu taiș simplu
single cylinder monocilindru
single-cylinder blower suflantă monocilindrică
single-cylinder engine motor monocilindric
single cylindred cu un singur cilindru
single daylight press presă cu un singur etaj
single-disk clutch (OM) ambreiaj monodisc
single-disk thrust bearing (OM) lagăr axial unilateral
single dividing method (mas-un) metodă de simplă divizare
single drive acționare individuală
single-edge cutting-tool (mas-un) cuțit cu un singur tăiș
single-effect evaporation vaporizare simplă
single ended wrench cheie simplă
single-engined cu un singur motor
single-fillet weld cusătură de colț unilaterală
single-flame cu o singură flacăra
single-flange ring inel cu o singură flanșă
single flexure (mec) încovoiere pură
single-flute drill (mas-un) burghiu cu o singură canelură
single force forță concentrată
single-gear crack shaper seping (mas-un) acționat cu angrenaj și culisă
single head cheie simplă
single-head wrench cheie fixă cu un singur capăt
single-hole nozzle jiclor / ajutor cu un singur canal

single-impression mould (met, mas-un, plast) matriță cu o cavitate
single-jet nozzle jiclor cu o singură gaură
single-lap joint (OM) îmbinare printr-o singură suprapunere
single-leg monopicioar, cu / pe un singur picior / suport
single-leg construction gentry crane macara semicapră
single-lever control comandă cu un singur picior
single-line rolling mill (met) laminor cu o singură linie de laminare
single-line spectrum spectru cu o singură linie
single load sarcină individuală
single-loader încărcător individual
single lubricator (OM, T) ungător de ungere locală (într-un singur loc)
single motor un singur motor
single-noded (fiz) cu un singur nod
single-operating welding machine convertizor de sudură pentru un singur post
single out a alege
single particle (fiz, met) grăunte elementar
single-part production confecționare individuală
single-pass condenser (chim, alim) condensator cu o singură trecere
single-pass dryer uscător cu o singură trecere
single-pass exchanger (termo) schimbător de căldură cu un singur pas
single-pass operation proces monociclic
single-pass welding sudare cu o singură trecere / pe un singur rând
single pattern model nedemontabil / dintr-o bucată
single point cutter (mas-un) freză cu un singur dinte
single-phase alternating current (el) curent alternativ monofazat
single-phase cu o singură fază
single-phase current (el) curent monofazat
single-phase motor (el) motor monofazat
single-picked sheet (met) tablă decapată
single-piece o bucată, dintr-o bucată
single-piece rim (auto) geantă dintr-o bucată
single-ply belt (OM) curea dintr-un strat
single point recorder înregistrator cu o cale
single-point tool (mas-un) cuțit cu un singur vârf
single-pulley (OM) scripete simplu
single-pulley drive (OM) acționare cu o singură roată (conducătoare) de curea
single-purpose machine mașină-unealtă specială / specializată
single-range instrument aparat de măsurat cu domeniu unic
single-reinforcement îngroșare pe o singură parte a cusăturii sudate
single-riveted joint (OM) îmbinare într-un singur rând de nituri
single-roll breaker concasor cu un singur valț / cilindru
single-roll crusher moară cu un singur cilindru
single-row ball bearing (OM) rulment cu un singur rând de bile
singles (met) table laminate separat
single-shaft pug mill malaxor cu un singur ax
single-shear rivet (OM) nit supus acțiune de forfecare
single-shell rotary dryer uscător rotativ cu un tambur
single-sintering technique (met, plast) tehnică / tehnologie simplă de sinterizare
single-slag process (met) procedeu de topire cu o singură zgură
single-span cu o singură trecere
single spindle machine mașină-unealtă cu un singur arbore
single-stage (autom, OM) cu o singură treaptă (și despre reductoare, compresoare, pompe, aparate, etc.)
single-stage compressor compresor cu un singur etaj
single-stage evaporation evaporare cu un singur etaj / cu o singură treaptă
single-stage evaporator evaporator cu o treptă
single-stage pump pompă cu un singur etaj
single-stand (rolling) mill (met) laminor cu o singură cajă

single-stand process (met) procedeu de turnare continuă / în linie
single start cu un singur început (și despre filete / melci)
single-step compressor compresor cu un singur etaj
single-step un singur etaj, (cu) un singur pas, cu o singură treaptă
single-strap butt joint (OM) îmbinare cap-la-cap cu o singură eclisă
single-strap lap joint (OM) îmbinare prin suprapunere, cu o singură eclisă
single test încercare separată a fiecărei piese, test izolat
single thread (OM) filet cu un singur început
single-thread screw (OM) șurub cu un singur început
single-thread worm (OM) melc simplu (cu un singur început)
single-throw crankshaft (OM) arbore cotit
single tyre press presă individuală
single upright machine (mas-un) mașină-unealtă cu un singur montant
single-valued monovalent
single-V-butt joint îmbinare în V (și de sudură)
single-V groove creștătură în V
single-way furnace (met, termo) cuptor cu un singur arzător
single weight greutate / masă pe bucată
single wire monofil
single working beam balansier cu un singur braț
singling obținerea stibiului brut
singular singur, particular, singular
sink (el, hidr) șunt, derivație, ramificație; (ec) alocare, destinație a fondurilor / resurselor, a (se) ieftini, a achita, a investi; (met) baie de decapare; a (s) cufunda; a (se) duce la fund; a ascunde; a pătrunde; a intra; a coborâ; a cădea, a se prăbuși, a (se) îngropa; (birotică) a străbate prin hârtie
sinkage scufundare; (alim) pierdere de masă prin spălare
sink bolt (OM) șurub cu cap înecat
sink current (el) curent absorbit
sinker (cstr, met) perforator pneumatic
sinker lifting bar presă de platine
sinkhead (met) maselotă
sink hole (met) retasură / suflură de tasare
sink in a scufunda; a afunda; a imersa
sinking (s) cufundare; adâncire; (ec) amortizare
sinking-funds (ec) fond(uri) de amortizare
sinking head (met) maselotă
sinking of the subsoil tasare (a solului)
sinking pump pompă verticală de evacuat apă
sinking rolling mill (met) laminor reducător / reductor
sinter (met) scorie, zgură, tunder, produs sinterizat; (met) a aglomera, a sinteriza, a arde, a prăji; a aglutina
sinter cake (met) turtă pentru sinterizare
sintered sinterizat
sintered carbide alloy (met) aliaj din carburi sinterizate
sintered-carbide cutter (met) freză / sculă de așchiere cu plăcuțe din (aliaj din) carburi sinterizate
sintered compact piesă sinterizată
sintered density densitate după sinterizare
sintered electrical contact material material sinterizat pentru contacte electrice
sintered flux flux ceramic sinterizat (pentru sudură)
sintered hard metal / alloy (met) aliaj dur sinterizat
sintered hearth bottom (met) vatră sinterizată
sintered iron (met) fier sinterizat
sintered material in layers (met) material stratificat și sinterizat
sintered metal (met) metal / aliaj sinterizat
sintered metal filter (met) filtru din metal / aliaj sinterizat
sintered part (met) piesă sinterizată
sintered sample (met) epruvetă sinterizată
sintered steel (met) oțel piesă sinterizată
sintering aglomerare, (acțiunea de) sinterizare, care se sinterizează

sintering atmosphere (met, plast, ceramice) atmosferă / mediu de sinterizare
sintering box (met, plast, ceramice) nacelă / cutie de sinterizare
sintering coal (met) cărbune cocsificabil
sintering furnace cuptor de sinterizare / de aglomerare
sintering machine / plant mașină / instalație de sinterizare / de aglomerare
sintering point punct de sinterizare
sintering press presă de sinterizare
sintering process proces de sinterizare, procedeu de aglomerare
sintering strand (met) bandă de aglomerare
sintering technique procedeu de sinterizare / de aglomerare
sintering temperature temperatură de sinterizare / de aglomerare
sintering time durată de sinterizare
sintering under pressure (proces de) sinterizare sub presiune
sintering with a liquid phase (proces de) sinterizare cu o fază lichidă
sinuosity circumvoluțiune, sinuozitate
sinuous sinuos
sinusoidal wave undă sinusoidală
siphon sifon, sifon deversor, țevă de aspirație
siphonage; siphoning sifonare
siphon body corp de sifon
siphon conduit colector în sifon
siphon gauge manometru cu tub în U
siphon lubricator (OM) ungător cu fitil
siphon main colector în V
siphon off a evacua apa prin sifonare
siphon tap (met) autodescărcare a cuptorului
siphon trap sifon
siren sirenă
sister hook cârlig bicor / cu cablu dublu
sit a așeza; a rezema; a sprijini, a sta
site poziție; situație; așezare; loc de montaj, șantier; amplasament, loc
site of breaking ruptură, locul rupei
site of fracture / of rupture spărtură
site plan plan de ansamblu
site welding sudare pe șantier / la (locul de) montaj
situation situație; poziție
situation of proximity valoare aproximativă
situation așezare; situație; poziție; stare amplasament, amplasare;
six-angled hexagonal
six-bladed fan ventilator cu șase pale
six-cylinder engine motor cu șase cilindri
six-high mill (met) laminor sexto
six-in-line șase cilindri în linie
six-roller mill (met) laminor sexto
six-stand mill / train (met) laminor / linie de laminare cu șase caje / sexto
sixteen-cylinder engine motor cu 16 cilindri
six-throw crankshaft (met) arbore cotit cu șase palieri
six-wheel lorry autocamion cu șase roți
size mărime; dimensiuni; categorie; calibr; format; a aranja / a clasa după mărime; a aprecia; a etalona; a sorta
size block cală plan paralelă
size composition (alim, cstr, met) compoziție granulometrică
size degradation sfărâmare
size distribution distribuție granulometrică
sized granulat
size factor factor de mărime / dimensional
size grade ordin de mărime
size grading compoziție granulometrică
size of jaw (OM) deschiderea cheii
size of mesh numărul sitei
size of pore dimensiunea porilor
size of section mărimea secțiunii
size of the hole (OM) diametrul (nominal) al alezajului

sizer sită
size reduction sfărâmare
size test încercare de rezistență a încheierii
size up a măsura
size variation (TH) abatere la dimensiune
sizing dimensionare; calibrare; (mas-un) finisare / prelucrare la dimensiuni finale; (cstr) sortare (după granulație); încheiere; (metr) sortare după dimensiuni, calibrare
sizing analysis analiză pe site
sizing chisel cuțit combinat cu un calibru potcoavă
sizing die matriță de calibrare
sizing drum cilindru de sortare
sizing facility dispozitiv de calibrare automată
sizing glue (chim) lac de lipit
sizing gum substanță de încheiere
sizing jigging screen sită vibratoare de sortare
sizing of grain sortare granulometrică
sizing rolling mill (met) laminor de calibrare / finisor
sizing screen ciur / sită de sortare
sizing stop opritor de calibrare
sizing test analiză granulometrică
sizing tool (mas-un) cuțit combinat cu calibru potcoavă
sizing trip mecanisme de decuplare a avansului
sizzle sfârâitură (de ulei încins); trosnitură; pocniture; a sfârâi; a trosni; a pocni
skate (OM) patină, piesă alunecătoare
skeg (nav) câlcâi de chilă / de etambou
skein filet (mai rar)
skeleton carcasă, schemă, schelet (metalic)
skeleton crystal (fiz) cristal imperfect
skeleton diagram schemă cinematică
skeleton key șperaclu
skeleton spanner cheie de robinet
skelieving (met) deformare (la încălzire)
skelp (met) fâșie de tablă
skelp (rolling) mill (met) laminor de platbande / de benzi pentru țevi
skelp steel (met) platbandă de oțel
skelp storage (met) magazie / depozit de platbande, table
sketch a proiecta
sketch board planșă de desen
skew oblic; înclinat
skew bevel gear (OM) roată dințată hiperboloidală
skew distribution repartiție metrică
skewed direcție oblică, înclinat, oblic
skewed rollers role înclinate
skewing poziție înclinată
skew iron cuțit oblic de rindea
skewness înclinare, oblicitate
skew-roller table (met, mas) cale cu role înclinate
skew rolling mill (met) laminor cu cilindri oblici / Mannesmann
skew spanner cheie cu coadă așezată sub un unghi față de axa deschiderii
skew spur wheel (OM) angrenaj melcat / cu melc
skew surface suprafață deformată
skew-symmetric asimetric
skid (OM) talpă, sanie, patină, piron; (auto) piedică la roată; a derapa
skid chain lanț antiderapant
skid-defied tyre (auto) anvelopă antiderapantă
skidding patinare, derapare, glisare
skid transfer transfer prin alunecare
skilled calificat
skilled furnace (met) cuptor cu creuzete
skilled worker muncitor calificat
skid (OM) sabot (și de frână); derapare, patinare; alunecare (a unei roți); a frâna / a bloca (o roată); a cala / a gripa (un cilindru); a patina, a derapa (despre roți)
skid board (TH) cală de roată
skid chain (auto) lanț antiderapant

skid-defied antiderapant
skidding derapare; alunecare; patinare; transport pe sanie / pe ghidaje de alunecare / pe sanie
skiddy ce poate derapa / aluneca
skid mark (auto) urmă de frânare (pe drum sau pe sabot)
skid pan (auto) sabot de oprire / de frână
skid platform capră de încărcare
skid-proof antiderapant
skid-runners (nav) cală de lansare
skid shoe (OM) sabot de frână, tchet opritor
skill îndemânare, competență (tehnică); meserie; calificare
skilled calificat; competent; meșter
skim (alim) a smântâni, a lua spuma; șlefuire; (met) a curăța, a îndepărta zgura / spuma / țunderul; (cstr) a nivela terenul
skim coat strat / acoperire de cauciuc
skim gate (met) separator de zgură
skimmer (met) prag pentru reținerea zgurii; separator (și de zgură); (cstr) plug nivelator, greder
skimmer gate (met) separator de zgură, colector de spumă (la turnare)
skimmer plug nivelator, greder, racletă
skimmer shovel excavator nivelator
skim milk latex decantat / stratificat; (alim) lapte smântânit
skimming (alim) îndepărtarea spumei; (cstr) nivelare (a terenului) (met) îndepărtarea zgurii
skimming basin (met) bazin de turnare cu opritor de spumă
skimming door (met) orificiu de evacuare / de îndepărtare a zgurii
skimming gate (met) separator de zgură (și la rețeaua de turnare)
skimming îndepărtarea spumei
skimming ladle (met) oală pentru zgură
skimming machine centrifugă
skimming plate (met) gură de evacuare a zgurii
skimming spoon lingură de scos spumă
skimmings (met) zgură
skim off a îndepărta (zgura / spuma)
skimp a reduce
skim the market (ec) a asigura succesul unui produs pe piață (înainte de apariția concurenței)
skin pânză subțire; înveliș; piele; (met) crustă fină, film, peliculă, strat superficial / acoperitor, strat de oxizi de laminare; (nav) înveliș (etanș al navei), bordaj a jupui; a curăța de coajă
skin decarburisation (met) decarburare superficială
skin depth (met) adâncime de pătrundere, profunzime
skin-dried mould (met) formă uscată superficială
skin effect (fiz, hidr, T) efect pelicular / superficial
skin friction (T) frecare superficială
skin hardened (met) durificat superficial, cementat
skin hardness duritate superficială
skin hole (met, plast, ceramice) porozitate superficială
skin mill (met) laminor de ecrusat oțel
skinning (el) dezizolare, curățare a izolației; (auto, chim) deșapare, desprindere a anvelopei uzate; (T) care formează o peliculă
skin of a casting / of metal part (met) pojghiță / crustă de turnare
skin pass (met) trecere de finisare, dresare, ecrusare
skin passing (met) trecere de finisare, dresare, netezire
skin-pass mill stand (met) cajă de finisare / de netezire
skin-pass rolling (met) trecere / laminare de finisare / de netezire, netezire prin laminare
skin-pass rolling mill (met) laminor de finisare / de netezire / netezitor
skin-pass stand (met) cajă de finisare / de netezire
skin plate / plating tablă de etanșare, îmbrăcăminte / căptușeală de tablă
skin rolling (met) trecere / laminare de finisare / de netezire, netezire prin laminare

skin shrinkage (met) contracția crustei
skin runners cale de lansare
skin temperature temperatura suprafeței
skin to skin aderență
skin weld sudură de suprafață
skip (met) benă / găleată / vagonet basculant (de încărcare); elevator cu plan înclinat; (c) a schimba, a șterge din memorie
skip bridge (met) platformă de încărcare
skip bucket (met) găleată / cupă basculantă a skipului
skip car (met) (cărucior-) schip (la furnal); vagonet basculant
skip charger (cstr, met) mașină de încărcat cu schipuri
skip charging / filling (met) încărcarea furnalului cu vagonete basculante / cu schipuri
skip-charging gear instalație de încărcat cu schipuri (și la furnal)
skip dump track (met) șine de conducere a skipului
skip filling (met) încărcarea furnalului cu schipul
skip hoist ascensor cu plan înclinat / basculant / cu skip
skip loader mașină de încărcat cu schipuri
skipping (auto) funcționarea motorului cu impulsuri, rateuri la aprindere
skip welding sudare în pas de pelerin
skirt (OM, termo) mantaua / cămașa pistonului
skirting (cstr) plintă, bordură; bordurare
skive piatră abrazivă / ferăstrău / bandă cu praf de diamant; a poliza
skived tape con / conicitate obținută prin îndepărtare de straturi fine dintr-o piesă cilindrică
skiving tool (mas-un) cuțit tangențial de finisat
skull berbec; (met) urs (la furnal)
skull at the converter mouth (met) lipitură la gura convertizorului
skull cracker berbec
slab dală, placă, margine; tablou; placă; foaie (met) slab, brămă, semifabricat de dimensiuni mari, pentru prelucrare ulterioară, la laminoare; a lamina brame / sleburi; (inf) grup de 12 biți
slab billet (met) taglă, platină, semifabricat
slabbing (met) laminarea sleburilor / bramelor; (mas-un) frezarea suprafeței paralele cu axa frezei
slabbing cutter (mas-un) freză radială cilindrică cu lungime mare
slabbing mill for rolling armor plate (met) laminor de blindaje
slabbing mill (met) laminor de brame
slabbing mill (met) laminor slebing / pentru laminarea bramelor / sleburilor
slabbing-mill roll (met) cilindru de brame și platine
slabbing(-mill) stand (met) cajă de laminor pentru sleburi / brame
slabbing-mill train (met) linie de laminor slebing / pentru brame / sleburi
slabbing pass (met) calibru pentru brame / sleburi
slabbing roll (met) cilindru de laminor de brame / sleburi
slabbing rolling mill (met) laminor de brame / sleburi, slebing
slab bloom (met) brămă
slabby coal cărbune care se rupe în lespezi
slab cogging rolling mill (met) laminor pentru sleburi / brame, slebing
slab conditioning (met) tratament superficial (mecanic) al slebului / bramei
slab copper cupru în plăci
slab-heating furnace (met) cuptor adânc pentru brame
slab ingot lingou pentru brame
slab mill (mas-un) laminor pentru sleburi / pentru brame, slebing
slab milling machine (mas-un) mașină de frezat plan
slab pile (met) pachet / stivă de brame / de sleburi
slab pusher (met) împingător de brame / sleburi (și la cuptor)
slab reheating furnace (met) cuptor pentru reîncălzit brame / sleburi
slab rubber cauciuc în plăci

slabs plăci de pardoseală; cauciuc / semifabricate în plăci
slab shears (met) foarfece de brame
slab side press presă cu pereți laterali
slab turn-over device (met) dispozitiv pentru răsturnat sleburi / brame
slab weigher (met) dispozitiv de cântărit sleburi
slab zinc zinc în plăci
slack (TH) slab; slăbit; destins; fără coeziune; lent; nefixat bine; cu joc (și cauzat de slăbirea unei străngeri); joc exagerat; (mec) săgeată datorită greutateii proprii; (met) praf de cărbune; a (se) slăbi; a se destinde; a ceda; a încetini; a lăsa jos (și nedorit, între piese)
slack adjuster (mas-un) dispozitiv de eliminare a jocurilor
slack barrel (ind chim) butoi pentru materiale pulverulente
slack business (ec) lipsă de afaceri, stagnare a comerțului
slack chain (OM) lanț slăbit / neîntins; (chim) catenă liberă
slack / small coal (met) cărbune slab / mărunț, praf de cărbune
slacken a slăbi, a relaxa; a elibera; a încetini; a diminua; a stagna
slackening slăbire; destindere; relaxare; încetinire; liniștire
slack in the screw (mas-un) cursa moartă a șurubului conducător
slacking indolență, delăsare, incorectitudine în activitate
slack in the screw (OM, mas-un) cursă moartă a șurubului conducător
slackness (OM) jocul lagărului; (ec) stagnare
slack of the steering wheel (auto) jocul volanului de direcție
slack side (OM) ramură condusă / netensionată (la transmisia cu lanțuri)
slag (met) zgură, scorie, țunder, arsură; cenușă; a forma zgura
slag accumulation (met) acumularea zgurii
slag adhering to the converter nose (met) depunere de zgură la gura convertizorului
slag basin (met) decantor de zgură
slag-bearing (met) cu conținut de zgură
slag bed (met) pat de zgură
slag blanket (met) strat de zgură
slag breaker (met) concasor de zgură
slag brick (met) cărămidă de zgură
slag bridge (met) apărător la gura de evacuare a zgurii
slag buggy (met) vagonet de zgură
slag cake (met) zgură de creuzet
slag catcher (met) oală de zgură
slag cement (met) ciment de zgură
slag chamber (met) cameră de zgură
slag composition constituția / compoziția zgurii
slag concrete (met) beton cu ciment de zgură
slag cotton (met) vată de zgură
slag crusher (met) concasor de zgură
slag-crushing mill (met) moară de zgură
slag crust (met) crustă de zgură
slag dam (met) prag de reținere a zgurii (la oale, la cuptor)
slag deposit (met) formarea zgurii
slag discharge (met) evacuarea zgurii
slag dump (met) haldă de zgură
slag element (met) ciment de / din zgură
slag enclosure (met) incluziune de zgură
slag flow (met) vană / deschidere / orificiu de zgură
slag fluidity (met) fluiditatea zgurii
slag-forming (met) formarea zgurii
slag-forming constituent (met) agent de zgură
slagfree (met) fără zgură, lipsit de zgură
slag from roasting (met) zgură de prăjire
slag furnace (met) cuptor de topit zgură
slagging (met) evacuarea zgurii
slagging agent (met) agent zgurifiant
slag globule (met) granulă de zgură
slag granulation (met) granulara zgurii
slag gravel (met) zgură concasată
slag grinding plant (met) concasor / moară pentru zgură

slaggy (met) cu conținut de zgură
slaggy patch (met) pată de zgură
slag hearth (met) cuptor de reducere
slag hole (met) orificiu de evacuarea zgurii
slag inclusion (met) incluziune de zgură
slag iron (met) rangă de spart zgură
slag ladle and car (met) vagonet de / pentru evacuarea zgurii
slag ladle (met) oală de zgură
slag ladle car (met) cărucior / vagonet cu oală pentru zgură
slag lead (met) plumb strâns la curățirea cuptorului / din zgură
slagless (met) fără zgură
slag line (met) nivel de zgură (în cuptor, în oală)
slag lump (met) bulgăre de zgură
slag-making material (met, chim) agent zgurifiant
slag mill (met) moară de zgură
slag muck (met) haldă de zgură
slag notch (met) orificiu de evacuare a zgurii
slag occlusion (met) incluziune de zgură
slag of liquation (met) zgură din lipitura de cuptor
slag off (met) îndepărtare de zgură, a îndepărta / a evacua zgura (fără specificarea procedurii)
slag overflow (met) jgheab de scurgere a zgurii
slag patch (met) pată de zgură
slag pocket (met) opritor / colector de zgură
slag penetration (met) coroziune de zgură
slag pit (met) groapă de zgură
slag pocket (met) opritor / colector / cameră de zgură
slag Portland cement (cstr, met) ciment Portland cu zgură
slag pot (met) oală pentru zgură
slag puddling (met) pudlare cu zgură
slag ratio (met) indice de bazicitate al zgurii (CaO / SiO₂)
slag removal (met) îndepărtarea zgurii
slag riser (met) separator de zgură
slag roaster (met) prăjire însoțită de zgurificare
slag runner (met) jgheab pentru evacuarea zgurii
slag sample (met) probă de zgură
slag sand (met) nisip de zgură
slags dump (met) haldă, bocșă
slag separation (met) separarea zgurii
slag settler (met) decantor de zgură / de cenușă
slag skimmer (met) lingură de reținere a zgurii
slag / slagging off (met) îndepărtare de zgură
slag smelting (met) topirea zgurii
slag specimen (met) probă de zgură
slag spout (met) jgheab pentru evacuarea zgurii
slag stone (met, cstr) cărămidă de zgură
slag tap (met) evacuarea zgurii
slag tapped out (met) zgură evacuată
slag tapping (met) evacuarea zgurii
slag trap (met) canal de turnare cu două niveluri (pentru separarea zgurii), colector de zgură în trepte
slag treatment (met) tratarea zgurii
slag wadding (met) vată de zgură
slag wool (met) lână / vată de zgură
slag working (met) formarea zgurii
slake clay lipitură
slake a stinge varul
slaked lime var stins, hidroxid de calciu
slaking stingere / dizolvare a varului
slaking slag (met) zgură fărâmicioasă
slant (mat) pantă, înclinație, oblicitate, bară de fracție; vânt variabil (ca direcție și forță)
slant distance distanță reală
slanted; slanting înclinat (și despre parbrize)
slant high înălțimea feței laterale
slanting abrupt, în pantă; oblic; înclinat; care se înclină
slanting arrangement / position poziție oblică / înclinată
slanting hole (OM) gaură oblică (față de o suprafață sau o axă)
slant range distanță oblică
slant rolling mill (met) laminor cu cilindri oblici

slantwise înclinat, oblic
slash tăietură; bară de fracție; (c) tasta pentru bara înclinată (/); a tăia, a cresta
slasher aparat de tăiat / de încheiat (și curele late)
slashing (ec) reducere masivă; încheiere (a curelei late)
slat (OM) canal / nut de pană; stinghie / șipcă de lemn
slat conveyer transportor cu plăci articulate / cu bandă articulată
slate (cu) structură lamelară
slat-packing column / tower (ind chim, alim) coloană cu umplutură în formă de grătar
slaty; slatelike (fiz) fibros; șistos; în plăci; stratificat; cenușiu închis
slaty fracture (TH) rupere / ruptură fibroasă
slaughter-house (alim) abator
slaughter-house with refrigerating room (alim) abator frigorific
slaughtering (alim) tăierea vitelor, sacrificare
slave (TH) (dispozitiv / computer) aflat cub comanda sau controlului altuia / auxiliar / secundar
sled (OM) sanie, sabot, glisieră, patină a capului de cruce; (nav) sanie de lansare (de pe cală); a merge prin alunecare, a transporta cu sanie
sledge (OM) tachtet, sanie; (met) baros / ciocan de forjă; a merge prin alunecare, a transporta cu sanie
sledge hammer (met) ciocan de forjă, baros
sledge runner (OM) talpă de sanie, par-tea activă a unui ghidaj de alunecare
sleek lucios; neted; alunecos; onctuos; lustruit; zgârietură cu muchii netede; a finisa; a lustrui; a netezi
sleeker S (met) unealtă (și cârlig) pentru formele de turnătorie, netezitor, planator
sleeking lustruire, netezire
sleeper (cf) traversă (de lemn); grindă de lemn
sleeping patent brevet neaplicat
sleet ploaie ci zăpadă, lapoviță
sleet formation (alim) formarea crupelor
sleeve (OM) manșon, bucsă, mufă, cilin-dru, tambur, cuzinet, niplu, cămașă; (met) orificiu de golire al oalei; (el) bucsă de jac
sleeve back-up roll (met) cilindru de sprijin pentru manta
sleeve bearing (OM) lagăr monobloc cu bucsă-cuzinet
sleeve brick bloc / cărămidă cu goluri, cărămidă cu orificiu (la oala de turnare)
sleeve connection racord cu manșon
sleeve coupling (OM) cuplaj / cuplare / prindere cu manșon
sleeve joint (OM) mufă, îmbinare prin mufe
sleeveless (OM) fără bucsă
sleeve nut (OM) manșon / mufă cu filet interior
sleeve pipe mufă, bucsă, țevă filetată
sleeve valve (OM) sertar cilindric, robinet cu sertar
sleeve-valve engine motor fără supape, motor cu distribuție cu sertar
sleight sanie, glisier
sleight runners schi / tălpic de sanie
slender subțire, zvelt, cu raport mare între lungime și secțiunea transversală
slenderness zveltețe, subțirime
slenderness ratio coeficient de zveltețe
slew rate (autom) limitarea vitezei de variație a parametrului de ieșire
slewing turnant, rotativ
slewing bracket braț articulat
slewing gear mecanism de rotire
slewing speed viteză de rotație
slice felie
slicing lathe (mas-un) strung de retezat
slick a finisa
slicker solder aliaj moale de lipit
slidable mobil, alunecător, care poate aluneca

slide alunecare; lamelă (la microscope); (OM) ghidaj, piesă șlefuită / alunecă-toare (și sertar); a face să alunece; a (a)luneca; a scăpa; a se strecura

slide-bar (OM) glisieră, bară de ghidaj

slide-bar bracket port-glisieră

slide bars ghidajele saniei, glisieră

slide base bază / placă glisantă

slide bearing (OM) lagăr de alunecare

slide bed (mas-un) sanie longitudinală

slide-block culisor, glisor, galet

slide-box cutie de distribuție

slide calipper (metr) calibru reglabil, șubler

slide calipper rule (metr) șubler

slide carriage (met, mas-un) sanie de glisare / alunecătoare

slide catch (OM) închizător baionetă

slide contact contact alunecător, cursor

slide conveyer (mas-un) ghidajul căruciorului / saniei

slide-crank culisă manivelă

slide down a aluneca în jos

slide drawing press presă de tras, cu masă mobilă

slide fastener fermoar

slide fit (OM) ajustaj alunecător / cu joc

slide gauge calibru reglabil, șubler

slide guide spring (metr) arc de reglare

slide lock (OM) închizător baionetă

slide main face (OM, hidr) oglindă / suprafață netedă a sertarului

slide of vernier calipers (metr) cursorul șublerului

slide off a demonta

slide on a monta pe un arbore

slide plate (OM) sanie, glisieră, placă alunecătoare

slider cursor inelar, culisou, glisor

slide rail (met) șină de ghidare

slide rest (mas-un) sanie port-cuțit

slide rod (OM) tijă de sertar

slide rule (metr) riglă de calcul, șubler

slide-rule calipper (metr) calibru reglabil, șubler

slide scale scară mobilă / din module glisante

slide shoe (OM) sabot alunecător

slide spring arc pentru contact alunecător, zăvor alunecător

slide surface (OM, hidr) oglindă / suprafața netedă a sertarului

slide valve (OM) cutie / supapă de distribuție, distribuitor (cu plunjer)

slide-valve air pump pompă de aer, cu sertar

slide valve casing (OM, hidr) camera sertarului

slide valve chest (OM, hidr) distribuitor, cameră de distribuție cu sertare

slide-valve damper amortizor cu vană glisantă / cu plunjer

slide-valve distribution (termo, OM, hidr) distribuție cu sertar

slide-valve face (OM, hidr) suprafața sertarului

slide valve for chimneys registru de fum

slide valve gate corpul sertarului

slide-valve gear distribuție cu sertar plan / cu sertar scoică

slide valve lead oglinda sertarului plan

slide-valve plate patina sertarului

slide-valve reciprocating pump pompă (cu piston sau plunjer) cu distribuție cu sertare

slide valve rod (OM) tijă de sertar

slide valve-chest (OM) cutie de distribuție, distribuitor (și hidraulic)

slide wall perete glisant

slideway ghidaj, culisă

slideway grinder (mas-un) mașină de rectificat plan / ghidaje

slide / sliding window fereastră glisantă

slide wire fir calibrat

slide-wire bridge punte cu fir de contact, punte Wheastone

slide-wire resistance (el) reostat cu cursor

slide with two grooves (OM) ghidaj bilateral

sliding (T) alunecare, alunecător, care alunecă

sliding agent (T) lubrifiant (pentru ghidaje)

sliding and screw cutting lathe (mas-un) strung universal de filete și suprafețe cilindrice

sliding and surfacing lathe strung de prelucrat suprafețe cilindrice și fronta-le / cu avans longitudinal și radial

sliding angle (fiz, T) unghi de alunecare / de frecare

sliding bar (OM) glisieră, bară / tijă de ghidare

sliding base (OM) reazem glisant, bază / placă glisantă, postament cu glisieră

sliding / slide bearing (OM, T) lagăr de alunecare

sliding bed lathe (mas-un) strung cu lungime reglabilă a carului / a patului

sliding block galet, culisor, glisor

sliding-block linkage mecanism bielă-manivelă

sliding bow (el) contact alunecător, arc colector de curent (în tracțiunea electrică)

sliding calipper (metr) șubler

sliding carriage (OM) glisieră

sliding change gear (OM) schimbător de viteze cu roți baladoare

sliding clutch member (OM) element glisant al cuplajului / ambreiajului

sliding coil (el) bobină cu cursor

sliding / slide contact contact alunecător / glisant; cursor

sliding cylindrical valve (OM) sertar cilindric

sliding damper șuber, registru, vană-ghilotină, amortizor cu mișcare liniară

sliding door ușă glisantă

sliding drill head (mas-un) sania mașinii de găurit

sliding electrode electrod reglabil / glisant

sliding feather key (OM) zăvor alunecător

sliding fit (OM) ajustaj alunecător / cu joc

sliding flange (OM) inel / flanșă mobilă / alunecător / alunecătoare

sliding friction (T) frecare de alunecare

sliding gauge (metr) șubler

sliding gear (OM) roată dințată baladoare / alunecătoare pe arbore

sliding gear type gearing mechanism (OM) cutie de viteze / de avansuri cu roți baladoare

sliding gearbox (OM) cutie de viteze cu tren balador

sliding head (OM) patină a capului de cruce; (mas-un) căruciorul păpușii port-sculă

sliding head()stock (mas-un) păpușă port-piesă cu sanie

sliding housing needle valve (OM, hidr) vană / supapă cu carcasa mobilă

sliding jack cric pe cărucior / pe glisieră

sliding jaw (OM) falca cursorului

sliding key (OM) pană culisantă

sliding lathe strung cilindric / de prelu-crat suprafețe cilindrice lungi / fără șurub conducător

sliding lever (OM) pârghie alunecătoare

sliding lever bar bară de cheie glisantă

sliding locking bolt (OM) zăvor (alunecător)

slidin / slipping motion mișcare de alunecare / de glisare

sliding nut (OM) piuliță conducătoare, piuliță care alunecă (nefixată)

sliding pinion (OM) pinion balador

sliding plane (mec, T) plan de alunecare

sliding plate (met) placă mobilă pentru model

sliding plug cursor

sliding post dispozitiv de conducere a firului

sliding punch (mas-un) poanson alunecător pe glisieră / pe ghidaj

sliding regime regim lent variabil / pulsant

sliding resistance rezistență la alunecare

sliding ring cursor inelar

sliding roof (OM) capac (mare) alunecător / culisant

sliding sash geam culisant

sliding scale scală alunecătoare

sliding scale price (ec) preț ajustabil

sliding scraper screper pe patine
sliding seat (OM) scaun culisant (și la armături)
sliding shutter (OM) robinet de închidere cu sertar
sliding sleeve (OM) manșon culisant
sliding-sleeve engine motor cu manșoane culisante, motor fără supape
sliding speed (OM, T) viteză de alunecare
sliding spring key (OM) pană alunecătoare (și cu arc)
sliding surface (T) suprafață de frecare (de alunecare)
sliding table (mas-un) masă cu mișcare de alunecare
sliding universal joint (OM) cardan culisant, culisă, articulație tip culisă
sliding velocity (OM, T) viteză de
sliding vane compressor (OM) compresor rotativ cu lamele / cu palete
sliding vane pump (OM) pompă cu palete
sliding wheel (OM) roată alergătoare, roată liberă pe arbore
slight superficial; neglijent; ușor; lin
slight acid (chim) slab / ușor acid
slight curve curbă cu rază mare de curbură
slight decline (in price) (ec) ușoară scădere a prețurilor
slight impression (T) urmă ușoară / puțin adâncă
slightly acid (chim) slab / ușor acid
slightly alkaline (chim) slab / ușor alcalin
slightly soluble ușor solubil
slim file pilă de ferăstrău
slim subțire, slab; zvelt; insuficient; a pierde în greutate
slime bitum lichid; șlam; nămol; noroi; murdărie; (chim, T) strat superficial moale, vâscos sau semi-solid (și ca rezultat al coroziunii, al aderenței), turbulență
slime blanket / layer strat de nămol (la electroliză)
slime formation (met) formarea șlamului / nămolului
slime pit (met) cutie de decantare, decantor / bazin de șlam
slime pump (met) pompă de șlam / de nămol
slime separator (met) separator de șlam / de nămol; deznisipator
slime sludge noroi vâscos, șlam
slime sponge (met) burete de șlam
slime spot (alim, ind chim) pată de mucegai (pe hârtie)
slime table / washer; slimer (alim, met) masă pentru spălarea noroiului
slime thickener (met) decantor de șlam
slime yield randamentul procesului de spălare
slimy vâscos; lipicios; cleios; acoperit de șlam / de noroi; nămolos
slimy precipitate (alim) precipitat mucilaginos
slimy wine (alim) vin băloșit
sling lanț / cablu de siguranță (la ridicarea unor obiecte); a arunca; a lansa; a atârna; a suspenda
slinger moulding machine (met) mașină de format prin aruncare
slinger pressure (plast) presiune de injectare
slip alunecare; (el) alunecare (la motoare asincrone), diferență de turație; scăpa-re; greșeală; praf de rectificat; (ec) fișă, borderou, anexă; (nav) cală de lansare / de construcție, bazin de staționare; (TH) glisare, a aluneca; a (se) strecura, a glisa
slip bands (fiz, met) benzi de alunecare
slip bolt (OM) zăvor tip bolț, bolț alunecător
slip bushing (OM) bușă de ghidare amovibilă / alunecătoare (și la dispozitive de găurit)
slip casting (met) turnare de barbotină
slip clutch (auto, OM) ambreiaj cu alu-necare (pentru limitarea momentului)
slip coefficient coeficient de recul
slip coupling (OM) cuplaj de / cu alunecare
slip crack (met) crăpătură / fisură de alunecare / de clivaj (la cristale)
slip direction direcție de alunecare
slip down a aluneca (în jos)
slip foward a avansa prin alunecare

slip gauge (metr) cală plan-paralelă, etalon de lungime
slip hook cârlig cu cioc de papagal
slip in a introduce (prin alunecare)
slip jacket (met) ramă de formare
slip joint (OM) cardan culisant, articulație culisantă, culisă, asamblare telescopică, rost de dilatație
slip lines (met) benzi de alunecare
slip meter (metr, el) aparat de măsurat alunecarea mașinilor electrice
slip of propeller / of generator / of asynchrons alunecarea elicei / a generatorului / a motorului asincron
slip-on attachment (OM) asamblare cu mufă și cep
slip-on flange (OM) flanșă liberă / detașabilă / alunecătoare
slip out a aluneca în afară
slip over a glisa, a aluneca (pe / peste)
slip plane suprafață / plan de alunecare
slippage (mec, OM) alunecare, patinare (și nedorită); (hidr) debit de fluid ce scapă pe lângă piston; (ec) timp pierdut
slipped thread (OM) filet forțat
slipper (OM) berbec, cap de cruce, sabot de frână, patină a capului de cruce
slipper clutch (OM) ambreiaj
slipper path (OM, met) ghidaj inelar, cale de alunecare; (mas-un) inel de ghidare (la strung carusel)
slippery (a)lunecos
slipping (TH) alunecare, culisare, patinare; alunecător, care alunecă; (met) prăbușirea șarjei (la furnal)
slipping cam (OM) camă de mers în gol / pentru cursa de retragere / de revenire
slipping / slip clutch (OM) ambreiaj de / prin / cu alunecare
slipping / sliding motion (mec) mișcare de alunecare
slipping of driving wheels (OM) patinarea roților (conduse) (la transmisii prin fricțiune)
slipping of the yarns alunecarea firelor (și la inserții, în compozite, la site, etc.)
slipping plane plan de alunecare
slipping strength rezistență la alunecare
slipping surface (T) suprafață de alunecare
slip plane plan de alunecare
slip points (cf, met) macaz de încrucișare; legături între linii
slip region / zone zonă de / cu alunecare
slip ring (el, OM) inel colector / alunecător / de contact
slips bacuri
slip seal (OM) etanșare pentru mișcare de alunecare / de translație
slip speed turație de alunecare
slip surface (T) suprafață de alunecare
slip through a se strecura
slip velocity (OM) viteză relativă de alunecare
slipway (nav) șină de cale, cală de construcție și lansare
slip whirl agitator de barbotină
slit despicătură; deschizătură; fantă; dia-fragmă; gură de încărcare; (mat) tăietu-ră; (TH) fisură, renură, șanț, creștătură; a canela; a tăia; a despica; a spinteca; a crăpa; a trefila
slit and tongue joint (OM) asamblare cu uluc și pană (și la flanșe)
slit / slotted diaphragm (fiz) fantă de lumină
slit end capăt crestat
slit nosed cu capăt crestat
slit nut (OM) piuliță crestată / despicață / secționată / spintectă
slit orifice filieră în formă de fantă
slitted crestat, canelat, împărțit în mai multe părți (și identice), modulat
slitter (mas-un) freză de canelat; (met) foarfece cu discuri
slitting (OM) canelură, creștătură; (met) crăpare, despicare
slitting cutter (mas-un) freză de canelat
slitting machine mașină de retezat diamante
slitting mill (met) ferăstrău (și cu discuri) pentru table / metale
slitting shears (met) foarfece cu discuri pentru tablă subțire

slitting unit (met) agregat pentru tăierea longitudinală / fâșierea benzii

slitting wheel (mas-un) dosc abraziv de retezat

slit width (OM, fiz) lărgimea întrefierului / fantei / fisurii)

sliver (met) ruptură, pliu (la laminare), crustă (la turnare); aşchie; ciob; şuviţă (de fibre); a sparge

slop (chim, T) produs petrolifer necores-punzător; a vărsa (un lichid); a transvaza; a deversa; a da pe afară

slope plan înclinat, pantă; înclinare; oblicitate; a (se) înclina; a teşi; (cf) a taluza

slope angle unghi de înclinare

sloped taluzat; înclinat

slope-intercept form of the equation of a straight line (mat) ecuaţia dreptei prin tăieturi (de forma $y = ax + b$)

slope line (cf) linie de taluz

slopes (met) înclinare la vatra cuptorului Martin

sloping taluzare; în pantă; oblic, înclinat; (met) erupţie (la convertizor)

sloping apron apărătoare înclinată, disipator înclinat (de căldură); (T) deflector înclinat de lubrifiant

sloping back wall (met) peretele înclinat din spate (la cuptoare Siemens-Martin)

sloping bottom fund înclinat

sloping bottom tank (OM) recipient cu fund conic

sloping clamp menghină oblică

sloping hoop channel (met) jgheab de ghidare pentru bucle la laminoare

sloping loop channel (met) jgheab în-cinat în buclă (între cuptor şi laminor)

sloping position poziţie înclinată

sloping radiator radiator înclinat

sloppy umed, apos murdar; plin de noroi; neglijent

slops ape de spălare; (ind chim) reziduuri petroliere

slot (OM) creştătură, scobitură (şi alungi-tă), gaură longitudinală, urmă, dără, semn, crăpătură, canal, canelură, rost, spaţiu gură de încărcare, deschide-re (mică şi lungă), fantă, renură; orificiu pentru introdus monede (la automate); (el) creştătură pentru bobinaj, ancoşă; a canela, a degroşa, a face una sau mai multe fante / deschideri (mici); a rindelui, a degroşa cu rindeaua (lemnul)

slot and crank (OM) manivelă cu eclisă

slot and feather (OM) asamblare cu nut şi feder

slot and key (OM) asamblare cu pană alunecătoare

slot borer (mas-un) burghiu pentru găuri longitudinale

slot conduit tub izolat

slot cutter (mas-un) freză (deget sau disc) pentru canale de pană

slot depth (OM, mas-un) adâncimea creştăturii / canalului

slot die extruder (mas-un) dispozitiv de extrudare cu filieră plată burghiu lung

slot drill (mas-un) burghiu lung

slot drill (mas-un) maşină de găurit longitudinal / orizontal

slot for air inlet (OM, el) canal / fantă de ventilaţie (şi la maşini electrice)

slot guide (OM) canal de ghidare

slot mesh ochi dreptunghiular (la sită)

slot mesh screen sită cu ochiuri dreptunghiulare

slot mill (mas-un) freză pentru canale / de canelat

slot milling cutter (mas-un) freză pentru canelat

slot milling machine / miller (mas-un) maşina / dispozitiv de frezat canale de pană / caneluri

slot punched screen sită ştanţată cu ochiuri dreptunghiulare

slot quadrant (mas-un) sector cu locaşuri pentru ştift de fixare

slot tool (mas-un) cuţit de canelat

slot washer (OM) şaibă elastică (şi crestată / tăiată)

slot weld cusătură / sudură cu şanţ

slot winding înfăşurare pe creştătură

slot-boring machine (mas-un) maşină de găurit găuri alungite / lungi

slotted adjustment plate selector

slotted arm (OM) culisă oscilantă

slotted armature (el) rotor cu creştături / cu fante / cu poli înecaţi / îngropaţi

slotted bolt (OM) şurub cu cap crestat

slotted circular nut (OM) piuliţă ro-tundă cu canale (frezate) pentru cheie

slotted crank plate (OM) culisă

slotted / slit diaphragm (fiz, met) fantă de unde / raze / radiaţii (la control nedistructiv)

slotted disk (OM) disc cu fantă / fante

slotted frame (OM) corpul culisei

slotted head (OM) cap crestat / canelat

slotted hole fantă, creştătură, şliţ; (met, OM) gaură / canal alungit(ă) / longitudinal(ă)

slotted nut (OM) piuliţă canelată / crenelată

slotted oil piston / scraper ring (OM, termo) segment raclor canelat

slotted pin (OM) ştift crestat

slotted piston skirt (OM) cămaşă crestată de piston

slotted screen sită cu ochiuri dreptunghiulare

slotted table (mas-un) masă cu canale (pentru prinderea pieselor)

slotted weld cusătură cu şanţ

slotter (mas-un) maşină / dispozitiv de mortezat

slotter ram (mas-un) cap de mortezat

slotting scobire; (OM) canelură, creştă-tură; (mas-un) canelare, mortezare

slotting cutter (mas-un) freză de canelat

slotting file pilă de canelat

slotting machine (mas-un) maşină de mortezat

slotting / slot tool (mas-un) cuţit de mortezat

slot washer (OM) şaibă elastică despicată (şi tip Grower)

slot welding sudare în găuri alungite

sloping ground teren înclinat

slow lent, încet; cu acţiune lentă; care cere mult timp; greoi, greu; cu efect întârziat; a încetini

slow acting (TH) cu mers încet / lent, (ce acţionează) cu viteză mică, cu turaţie joasă

slow-acting / slow-action accelerator (chim, plast) accelerator cu acţiune lentă

slow acting relay (el) releu temporizat

slow-break / slow-speed / slowing interrupter (el, autom) întrerupător cu declanşare lentă / temporizată

slow burning (termo, chim) ardere înce-tinită / lentă / la temperatură redusă

slow combustion (termo) ardere lentă

slow cooking (alim) fierbere lentă

slow-curing resin (ind chim) răşină cu întărire lentă

slow down a frâna, a încetini; a micşora viteza

slow filter filtru lent

slow goods (ec) mărfuri cu circulare / vânzare lentă

slowing încetinire

slowing down (fiz) moderare; (mec) încetinire, frânare; temporizare

slowing period / time timp de mişcare în virtutea inerţiei / de încetinire

slowly-cooled steel (met) oţel răcit lent

slow motion mişcare lentă, mers lent / încet

slow motion control knob (autom, metr) buton de acord fin / de reglare fină (implicit cu mişcare lentă)

slow motion device încetinitor

slow motion hand wheel roţiţă de mână pentru aşezare / reglare precisă

slow motion mers lent

slowness încetineală

slow-operated care operează / funcţionează lent / temporizat

slow-operated relay releu cu acţiune lentă / temporizat

slow oxidation (chim) oxidare lentă

slow-release / slow-releasing relay (el, autom) releu cu acţiune lentă / temporizat

slow-running engine (mas) motor lent

slow-running jet jiclor de mers lent
slow-running screw (OM, mas) șurub de reglat mersul în gol
slow run of furnace (met) mers lent al cuptorului
slow setting (plast) priză lentă (la adeziți, ciment, etc.)
slow speed (mas) cu viteză / turație mică
slow-speed engine motor lent
slow-speed / slow break / slowing in-terrupter (el) întrerupător temporizat / lent / cu acțiune întârziată
slow spiral drill (mas-un) burghiu spiral cu unghi de înclinare mic al canalelor elicoidale
slow storage (c) memorie lentă
slow-up (auto, mec) încetinire, decelerație; a încetini
sludge noroi, nămol, mizerie; reziduuri lichide; (met) șlam; uzat(ă) (despre o so-luție care, după folosire are reziduuri)
sludge box cutie / bazin de decantare
sludge chamber bazin de decantare, decantor
sludge clarification sedimentare / depunere / limpezire a amestecului cu șlam / noroi, etc.
sludge deposition depunere de noroi (la acumuloare și în galvanizare)
sludge dewatering / draining deshidra-tare / drenare a noroiului / a șlamului / a reziduurilor
sludge digestion fermentare a nămolului (provenit din ape uzate)
sludge extractor separator / colector de noroi / de reziduuri
sludge filter filtru de nămol
sludge water amestec de gudroane acide cu apă
sludge formation formare a nămolului / a unui reziduu solid / a unui precipitat
sludge inhibitor inhibitor de formare a nămolului / a unui reziduu solid / a unui precipitat
sludger separator de nămol / de reziduuri
sludge removal înlăturare / îndepărtare a noroiului / precipitatului / reziduului (și la acumuloare și galvanizare)
sludge washing spălare a noroiului / șlamului, etc.
sludging sedimentare (și de noroi / reziduu), depunere depuneri de fund, care se depune / murdărește (mai ales în sens nedorit)
sludging test probă de (viteză de) sedimentare
sludging value indice de sedimentare
slug (OM) miez, bară, melc; eboșă; semifabricat; inhibitor
slug flow (fiz, hidr, plast) curgere difazică (intermediară între curgerea ondulată și cea în blocuri)
slugged relay (autom, el) releu de întârziere / cu acționare temporizată
slugging (met) sudare cu adaos de sârmă în rostul de sudare; (hidr) șoc hidraulic
sluggish gros; vâscos; inert; lent; cu sensibilitate redusă
sluggish lubricant / oil (T) lubrifiant / ulei vâscos
sluggish market (ec) piață inactivă / cu activitate lentă
sluggish servomechanism servomecanism cu acțiune lentă
slug-up ending test încercare de aplatizare / de refulare
sluice scurgere; ecluză; spărtură; a spăla; a se scurge
sluice valve (OM) robinet, vană
sluiceway (alim, ind chim, met) canal pentru reziduuri / nămol
sluicing spălare (cu / în curent mare de apă); golire a apei dintr-un rezervor
sluicing channel canal de golire / de fund
sluicing pipe țevă de spălare / de golire
sluing (mec, OM) pivotare, rabatere, oscilare, rotire; pivotant, rabatabil, oscilant; turnant, rotativ
slump tasare; refulare, (ec) criză / depresiune economică, acădere bruscă (a acțiunilor, a cursului), a aluneca
slumflation (ec) depresiune economică cu inflație
slur a păta, a murdări; a se estompa, a tipări / a scoate la imprimantă murdar; a dubla; a încreți; a trece repede peste; (met) a vopsi formele
slurry pastă; (met) nămol, șlam; barboti-nă (la turnătorie); (alim, ind chim) suspensie, nămol, soluție reziduală
slurry dryer (alim, ind chim) uscător de suspensii
slurry filter cake nămol filtrat (în brichete)

slurry mixer (alim, ind chim) amestecător de suspensie
slurry polymerisation (ind chim) poli-merizare cu catalizator în pastă / în suspensie
slurry tank (ind chim, met) decantor de noroi / de nămol, etc.
slurry thickener decantor de șlam
slush nămol; (T) unsoare; a acoperi cu ulei pentru protecție anticorrosivă; lapoviță; a unge; (cstr) a umple cu mortar rosturi / goluri
slucher screper
slushing oil (T) unsoare consistentă
slushing compound (T) unsoare consistentă (anticorrosivă) sau numai component consistent al ei
slush moulding (plast) piesă formată (și) din suspensie de rășină policlorvinilică
slush pulp (alim, ind chim) pastă lichidă
slush stock (alim, ind chim) pastă îngroșată
smack (nav) pescador
small mic; mărunț; minuscul; neînsem-nat, neimportant; unitate de capacitate (în industria berii) (= 0,248 l în Marea Britanie și = 0,236 l în SUA)
small aggregate crusher granulator
small bead globulă, mărgea, particulă aproape sferică
small bell (met) clopot / con mic de șarjare (și la furnal)
small business (ec) afacere / întreprindere mică
small calorie calorie mică
small / slack coke (met) praf de cocs, cocs mărunț
small converter (met) convertizor mic
small craft nave mici
small cupola furnace (met) cubilou de capacitate mică
small drilling lathe (mas-un) strung mis și de găurit
small duty pipe still cuptor tubular cu capacitate redusă
small end (OM) picior de bielă, capul mic al bielei
small end bush(ing) (OM) bucsă de bielă
small end mill(ing) cutter (mas-un) freză-deget
small end of connecting rod (OM) picior de bielă
smallest cel mai mic, minim
small face()plate flanșă / placă de antrenare
small forging furnace (met) cuptor de forjă mică
small-gauge track (cf) ecartament îngust
small-gauge wire sârmă subțire
small gold leaf / foil foiță de aur
small in diameter (OM) de calibru mic, de diametru mic
small ironware (met) articole mărunte de fier / metalice, feronerie
small leaf (met) foiță
small loan company (ec) societate finan-țatoare / specializată în acordarea de credite rambursabile în rate, pentru achiziționarea unor bunuri de folosință îndelungată
small-lot / small-scale production producție de serie mică
small mallet ciocan de mână
small nail cui tecs
small of stock gât al balonului de sticlă
small pile stivă mică
small part particulă mică
small plate (mas-un) plăcuță (la scule așchietoare)
small plant (operation) întreprindere mică; atelier meșteșugăresc
small roller (OM) rolă de conducere / de transportor
small-scale / small-lot production / manufacture producție în serie mică
small-scale test încercare pe model
small-section rolling mills (met) laminor de profile fine / ușoare
small sections (met) profile fine / mici / ușoare
small-shank tap (mas-un) tarod cu coadă normală
small shapes (met, plast) profile ușoare
small shot alicie mici
small-sized coke (met) cocs granulos / mărunț
small-sized scrap (auto) criblură; (met) sfărâmatură mică de cocs

small slide (mas-un) săniuță, sanie mică
small smoothing iron (mas-un) așchie de / la finisare
small tools scule mărunte / manuale / de lăcătușerie
smalt smalț, email
smart aspru; tare; rapid; abil; iute; a arde; a ustura
smart money (ec) amendă; bani pentru rezilierea contractului
smash prăbușire; ruină; ciocnire; acci-dent; a se duce de răpă; a distruge; a (se) ciocni; a sfărâma; a netezi; a îndrepta, a aplatiza, a turti, a zdrobi; a trânti, a izbi
smashing (ec) dezastru economic, crah; filament
smear pată de ulei; strat subțire, neregu-lat de vopsea; murdărie, grăsime; (T) a unge, a gresa, a lubrifia
smearing-out destindere, desfacere
smeary murdar, mânjit; soios; unsuros
smectic film peliculă de lichid condensat
smell (alim, chim) miros
smell (alim, chim) substanță mirositoare, aromă, parfum
smelt (chim, met) topire, metal topit, topitură; a topi, a turna (un metal), a extrage metalul prin topire din minereu
smeltable (chim, met) fuzibil, care se poate topi
smelt down (chim, met) a fluidiza, a (re)topi
smelted enamel email vitrificat
smelter (met) topitor, cuptor de topit; turnătorie
smelter coke (met) cocs metalurgic
smeltery (met) topitură
smelting (met) topire, elaborare (a șarjei), topitură, turnare
smelting capacity (met) capacitate de topire
smelting flux electrolysis (met, el) electroliză a metalelor topite
smelting furnace (met) cuptor de topire
smelting hearth (met) vatra cuptorului
smelting interval / range (met) interval de topire
smelting losses (met) pierderi prin topire
smelting of slimes topirea șlicului
smelting operation (met) operație de topire
smelting ore (met) minereu de afinare
smelting plant instalație de topit, uzină metalurgică
smelting point (fiz, chim, met) punct / temperatură de topire
smelting pot (met) creuzet / oală pentru topire
smelting practice (met) elaborarea șarjei
smelting process (met) proces de topire
smelting zone (met) zonă de fuziune la furnal
smirch pată, a păta; a murdări
smith (met) forjor; a forja
smithery fierărie
smith forge (met) forjă
smith forging (met) forjare
smith forging hammer (met) ciocan de forjare
smith hammer forging (met) piesă forjată liber
smithing (met) forjare
smith's anvil (met) nicovală de forjă
smith's hammer (met) ciocan de forjă
smith's hearth forjă de fierar
smith's tongs (met) clește de forjă
smith's vice (met) menghină de forjă
smithy (forge) forjă, fierărie
smog ceață de fum (poluantă)
smoke fum
smoke black (chim) negru de fum
smoke damper registru de tiraj
smoke deflector deflector de fum
smoke detector detector de fum
smoked meats (alim) afumături
smoke dust praf de cenușă
smoke-fire crevices (met) crăpături de preîncălzire
smokeless fără fum
smokeless fuel (termo) combustibil fără fum
smokeless furnace (termo) focar fără fum
smoke separator separator de fum
smoke slide-valve (termo) registru de tiraj
smokestack (termo) coș de fum

smoke streamer / plume (termo) coloană de fum
smoke tube (termo) țevă de fum
smoke-tube boiler (termo) cazan cu țevi de fum
smoking (alim) afumare
smoking-fire crevices (ceramice) crăpături de preîncălzire
smoking room (alim) afumătoare
smoky flame (termo) flacără fumegândă
smolder a arde încet
smoldering ardere înăbușită
smoldering zone zonă de ardere înăbușită
smooth neted, plan; lustruit, egal, omo-gen, fără încrețituri; lin, calm, liniștit; fără întreruperi; netezime; a călca (țe-sături); (TH) a nivela, a șlefui, a netezi, a egaliza, a plana, a poliza; (met) a calma
smooth curve curbă cu înclinare / pantă mică
smooth cut (mas-un) dințare fină, tăiere / așchiere fină
smooth drum tambur cu suprafață netedă
smoothed curve curbă applatizată
smothered arc furnace (met) cuptor electric cu arc direct
smoother(s) netezitor, planator; (autom, el) filtru de netezire (a semnalului / curentului)
smooth file pilă de șlefuit
smooth fracture (met) fisură fină / intergranulară
smooth grinding (mas-un) lustruire, rectificare fină / cu luciu
smoothing (autom) applatizare, liniariza-re; (cstr) netezire, drișuire; (el) liniștire / amortizare a unei oscilații; (mas-un) finisare (fină / finală)
smoothing coefficient / factor coeficient de applatizare / de liniarizare / de ajusta-re / de filtrare (a unui semnal) / de netezire
smoothing drift dorn de finisare
smoothing-iron fier de călcat
smoothing plane iron cuțit plan de rindeluire fină
smoothing plane rindea de netezit
smoothing planer (mas-un) raboteză pentru ajustare / pentru prelucrare fină
smoothing roll cilindru de îndreptare
smoothing rolling mill (met) laminor netezitor cilindru de îndreptare
smoothing tool (mas-un) cuțit / unealtă / sculă de finisare
smooth-jawed vice (mas-un) menghină cu fălci netede
smooth motion mers liniștit / continuu, mișcare lină
smoothness planeitate, netezime; suprafață șlefuită
smooth operation funcționare silențioasă / liniștită / lină
smooth out a netezi, a întinde
smooth pipe (OM, hidr) țevă netedă
smooth planing planare, netezire, îndreptare; ajustare cu rindea
smooth roll (met) cilindru neted ; (alim) tăvălug neted
smooth running mers lin / fără șocuri / liniștit
smooth running balance mers lin în echilibru, echilibru la mers lin
smooth surface suprafață netedă
smooth-surface colloid mill moară coloidală cu rotor neted
smooth thread (OM) filet neted / rectificat
smooth tread bandă netedă de rulare
smother a stinge incendiul prin înăbușire
smoulder a arde înăbușit / încet / fără flacără
smouldering ardere înăbușită / fără flacără
smouldering zone zonă de ardere înăbușită
smudge fire (alim) aparat de produs fum
smuggle a face contrabandă
smut (termo) funingine; (alim) mălură (la cereale)
smut coal cărbune pudră / fin
snag ciot (de lemn); (ec) dificultate, obstacol; (plast, compozite) umflătură; agățare; (mas-un) a degroșa (cu o sculă abrazivă); a curăța brut
snagging (met) debavurare
snagging grinder (mas-un) mașină de degroșare (fără a specifica procedeul de așchiere)

snail melc, spirală
snail countersink (mas-un) teșitor- spirală
snailing aspect melcat / șerpuit / spiralat al suprafeței alamei
snake șarpe; (TH) a șerpui, a încolăci în spirală
snaker matriță / ștanță de îndoit
snakes (met) pete albe (defect de laminare)
snake track șenilă flexibilă
snaky sinuos; șerpuit; în serpentină
snap mușcătură; pocnitură; fermoar; rup-tură; plesnătură; (TH) agrafă, încuietor-re, buterolă; trosnirea arcului (la suda-re); (inf) dispozitiv grafic la computer, ce comandă alinierea obiectelor la punctele indicate; instantaneu; a mușca; a pocni; a se rupe; a pocni
snap-action salt (și al curentului de ieșire)
snap-action valve (OM, hidr) supapă cu acțiune rapidă, regulator / supapă de presiune cu decluc
snaphack timing metodă de reducere la zero
snap die(s) căpuitor
snap fastener (OM, hidr) racord (cuplaj rapid (de obicei cu bilă
snap flask (met) ramă de formare cu ba-lamale, cutie de formare demontabilă
snap flask (met) ramă de formare demontabilă / cu balamale
snap gauge (metr) calibru potcoavă
snap hammer căpuitor, ciocan de nituit
snap head ciocan căpuitor; (OM) cap de închidere a nitului
snap hook (auto) inel de siguranță la cârlig; (OM) șaibă de siguranță cu gheară de fixare; carabină
snap in / into a înclicheta
snap-lever oiler (T) ungător cu arc
snap out a decupla
snappy return (OM, mas-un) întoarcere în poziția inițială sub acțiunea arcului
snap ring (OM) inel elastic de prindere / de fixare (de forma literei C)
snap riveting set căpuitor (de nituri)
snap set căpuitor
snapshot dump (OM) amortizor dinamic selectiv (și ca module amplasate în mai multe locuri)
snap switch comutator cu resort
snap tool căpuitor
snare capcană, cursă, laț
snarling test încercarea sârmei la ductilitate și elasticitate
snarl yarn fir cu efect de cârcel (la compozite)
snatch block (OM) muflă de palan
snatching șocuri (la cuplarea ambreiajului)
sneak a se furișă
sneak current curent vagabond / parazit
snide fals; contrafăcut, monedă falsă
sniff gas amestec de clor, aer și hidrogen (format la electroliză)
sniffing valve (OM) valvă / supapă de aerisire
snips foarfece de tinichigerie
snout cioc, bot; vârî; (OM) ajutor
snow; (c) imagine cu purici
snow chain (auto, OM) lanț antiderapant
snowflakes (met, plast) fulgi (defect)
snow load (cstr) sarcină produsă de zăpadă
snow white (chim) alb de zinc
snow tyre anvelopă de zăpadă
snub nod într-o scândură; (nav) a opri nava pentru ancorare, a fila brusc lanțul de ancoră; a opri brusc
snubber; snubbing equipment dispozitiv mecanic sau hidraulic de restricționare a mișcării
snubber chain (auto, OM) lanț de siguranță
snubber valve (hidr) supapă cu rezistență hidraulică (prin formă sau deschideri variabile)
snug comod; confortabil; călduros; (OM) nas
snug bolt (OM) șurub cu cap ciocan
snug fit (OM) ajustaj alunecător
soak (ind chim) a fierbe în leșie; (în) muie-re; udare; a uda; a limpezi; a îmbiba; a înmuia; a umezta; a impregna; a macera

soakage îmbibare; impregnare
soak cleaning degresare la cald
soaked with oil îmbibat cu ulei
soaker (met) cuptor adânc de încălzire; (ind chim) cameră de reacție
soak in a îmbiba, a înmuia
soaking înmuiere; impregnare; macerare; îmbibare; (chim) reacție; (met) încălzire, egalizare (a temperaturii), menținere la o temperatură dată
soaking furnace (ind chim) cuptor de menținere la o temperatură dată / de înmuiere / de egalizare a temperaturii
soaking pit groapă de macerare
soaking-pit furnace (met) cuptor adânc pentru tratament termic (și de recoacere de înmuiere)
soaking time (met, plast) durată de menținere (pentru înmuiere), timp de încălzire în profunzime
soaking zone (met, plast) zonă de încălzire / de înmuiere / de egalizare (a temperaturii) / de menținere la temperatură înaltă
soak test test de înmuiere / de îmbibare (a materialelor plastice de etanșare)
soap săpun
soap bar calup de săpun
soap base (chim) bază de săpun
soap blender malaxor de săpun
soap boiling fierberea săpunului
soap-boiling kettle / pan; soap cauldron cazan de fiert săpun
soap-bubble solution soluție (necorosi-vă) de săpun folosită la depistarea găurilor / porilor
soap-bubble test test cu soluție (necoro-sivă) de săpun pentru depistarea găurilor / porilor
soap chip talaș de săpun, săpun în fulgi
soap-cooling frame / press formă / presă de răcit săpun
soap copper cazan de fiert săpun
soap crutcher malaxor de săpun
soap-cutter / soap-cutting machine mașină de tăiat săpun
soap die ștanță de săpun
soap-drawn wire sârmă trefilată cu lubrifiere cu săpun
soap dryer uscător de săpun
soap-drying plant instalație de uscat săpun
soap fat grăsime de saponificare
soap flakes fulgi de săpun
soap flaking machine mașină de fabricat fulgi de săpun
soap frame formă de săpun
soap grain miez de săpun
soap grease (T) unsoare consistentă de săpun
soap hardness duritatea apei față de săpun
soap kettle cazan de fiert săpun
soap mill valț de săpun
soap milling pilotare a săpunului
soap-mixing tank malaxor de săpun
soap mould matriță de săpun
soap oil (T) ulei de saponificare
soap-oil dispersion (T) dispersie de săpun în ulei
soap-packing / soap wrapping machine mașină de împachetat săpun
soap paste pastă de săpun
soap plodder mașină de pilotat săpun
soap powder praf de săpun
soap press presă de săpun
soap roller mill valț de săpun
soap slab placă de săpun
soap solution soluție de săpun
soap stamping press presă de ștanțat săpun
soap tablet bucată de săpun
soap test of grease determinarea conținutului de săpun în unsori
social insurance asigurări sociale
social overheads servicii edilitare
social security benefits (ec) ajutor social
social security taxes (ec) impozite de asigurări sociale
society societate; asociație; companie; firmă

socket (cf) scoabă de traversă; (OM, hidr) pană, diblu, montură, cutie, ştuţ (de ra-cordare), racord (şi tubular), mufă, manşon, bucsă, clichet; (el) dulie, fasung, soclu, priză, jac

socket adapter fişă (electrică) intermediară

socket-and-spigot joint (OM) îmbinare cu cep şi mufă

socket(ed) pipe; socket tube (OM) ţeavă manşonată / cu mufă din corp

socketed stanchion reazem pendular

socket fitting (OM) îmbinare / fixare cu mufă

socket head cap de cheie frontală

socket joint (OM) îmbinare cu mufă

socket key / wrench (OM) cheie tubulară

socket mandrel dorn cu pâlnie

socket of jack (el) bucsă de jac

socket outlet adapter (el) fişă de derivaţie (dublă sau multiplă)

socket outlet and plug (el) fişă şi priză de curent

socket / faucet pipe / tube (OM) ţeavă cu mufă / cu manşon / manşonată

socket power unit bloc / aparat de alimentare de la reţea

socket screw (OM) şurub cu locaş hexagonal

socle (el, OM) soclu, postament

soda apă gazoasă; sifon; (chim) sodă calcinată, carbonat de calciu

soda ash (chim) sodă calcinată, carbonat de sodiu anhidru

soda crystals (chim) sodă cristalizată, carbonat de sodiu cristalizat

soda lye (chim) soluţie de sodă caustică / de hidroxid de sodiu, leşie de sodă

soda lye wash (chim) spălare cu soluţie de sodă caustică / de hidroxid de sodiu / cu leşie de sodă

soda nitrate (chim) nitrat de sodiu

soda salt (chim) sodă calcinată, carbonat de sodiu

soda soap săpun de sodiu

soda solution (chim) soluţie / leşie de sodă

soda wash (chim) spălare cubhidroxid de sodiu

soda water (alim) apă gazoasă

soda waterglass (chim) silicat de sodiu, sticlă solubilă

sodion (chim) ion de sodiu

sodium (chim) sodiu, natriu (Na)

sodium butadiene rubber (plast) cauciuc sodiu-butadienic

sodium chloride (alim, chim) sare de bucătărie, clorură de sodiu

sodium dioxide (chim) peroxid de sodiu

sodium hydrate (chim) hidroxid de sodiu

sodium hydrogen carbonate (chim) bicarbonat de sodiu

sodium lye (chim) leşie de hidroxid de sodiu

sodium rubber (chim) cauciuc polimeri-zat cu sodiu

sodium salt (chim) clorură / sare de sodiu

soft suplu, moale; maleabil; neted; catife-lat; uşor; (alim) nealcoolizat (despre bă-uturi); (c, inf) soft(ware); neclar, fără contrast (despre o imagine)

soft annealing (met) recoacere de înmuiere, decălire

soft bobbins (termo) țevi moi

soft caramel (alim) caramel moale

soft-carbon steel (met) oţel cu conţinut redus de carbon, oţel moale

soft clinker (met) zgură vâscoasă

soft coal lignit

soft copy (c) imagine (nepermanentă)

soft currency (ec) valută neconvertibilă / nestabilă

soft-drawn wire sârmă trefilată când este în stare moale

soften (met) a înmuia, a calma, a potoli, a recoace, a reveni; (plast) a plastifia, a înmuia, a face suplu

softened înmuiat; (met) recopt parţial

softened water apă dedurizată

softener (ind chim) emolient; plastifiant; produs / agent / instalaţie de înmuiere; (termo) dedurizator

softening agent emolient; agent de în-muiere; înmuiere; plastifiere; (met) recoacere par-ţială; care se înmoaie; (chim) reducere / dedurizare a durităţii apei (implicit a depunerilor solide)

softening anneal(ing) (met) recoacere de înmuiere

softening behaviour comportare la înmuiere / la plastifiere

softening drum (alim, ind chim) tambur / tobă de umezire / înmuiere / plastifiere

softening factor / value coeficient la / de înmuiere

softening furnace cuptor de rafinare preliminară

softening machine maşină de înmuiat

softening point punct / temperatură de înmuiere

softening point test determinarea temperaturii de înmuiere

softening range interval de înmuiere

softening value coeficient de înmuiere

soft flow curgere uşoară

soft goods (ec) mărfuri de folosinţă scurtă

soft ground teren / sol slab

soft gum răşină moale, cauciuc vulcanizat moale

soft iron (met) fier moale / Armco / pur

soft light lumină odihnitoare / plăcută

soft money (ec) monedă de hârtie

softness moliciune

softness index indice de fluiditate / de plastifiere

soft oscillations oscilaţii uşoare

soft rubber cauciuc moale

soft rubber plug (el) fişă incorporată în izolaţia plastică a unui cablu

soft-sized (OM) semi-înecat

soft soap săpun lichid / moale

soft soil sol / teren moale

soft solder (met) aliaj de lipit moale (cu Pb şi Sn)

soft soldering (OM, el) lipire moale

soft spots (met) puncte de cementare incompletă, puncte “moi” (defect de cementare)

soft steel (met) oţel moale

soft-tempered (met) recopt pentru înmuiere

software (c, inf) program, set de programe, bănci de date

software adaptability (c, inf) adaptabilitate a soft-ului

software bug (c, inf) eroare de programare

software error failure (c, inf) cădere / întrerupere / funcţionare incorectă a sistemului din cauza soft-ului

software flexibility (c, inf) flexibilitatea soft-ului

software license (c, inf) licenţă de program / de utilizare a soft-ului

software maintenance (c, inf) întreţinere a soft-ului, dezvoltare şi documentare a soft-ului

software package (c, inf) pachet de soft / de programe

soft water apă moale / dedurizată / nedurificată (ce nu conţine săruri de calciu şi magneziu), apă din care s-au evacuat impurităţi

soft wire sârmă moale

softwood lemn (de esenţă) moale

softwood timber lemn de răşinoase

soil sol; teren; pământ; fundaţie; pată; murdărie; a murdări; a impurifica; a păta

soil cutting / excavation (cstr) excavare

soil stability stabilitatea solului

sol soluţie coloidală

solder (met) aliaj pentru lipire moale, a lipi (cu aliaj moale); (OM) punct de sudură

solderability (met, plast) capacitate de lipire

solderable apt de lipit, posibil de a fi lipit, care poate fi lipit

solder bar vergea pentru lipituri

soldered joint (OM) îmbinare prin lipire

soldered seam (OM) cusătură lipită

soldered twisted joint (OM, plast) îmbinare (a conductelor) prin lipire cu răsucire

solder embrittlement (met) fragilizare prin pătrunderea sudurii / lipiturii

solderer sudor (mai rar)

solder eye (el) terminal / contact cu gaură prin care trece şi de care va fi lipit conductorul

solder glass sticlă cu punct de topire mai scăzut (~410°C)
 pentru lipirea sticlelor cu punct de topire mai ridicat
solder in a lipi
soldering lipire (moale, cu aliaj metalic), care se lipește
soldering acid / fluid soluție de acid (clorhidric) pentru
 decapare (înainte de lipire moale)
soldering apparatus aparat de lipit
soldering bit letcon, ciocan de lipit
soldering crucible (met) creuzet, oală de topit (în general aliaje
 mai moi)
soldering embrittlement (met) fragilizare după lipire
soldering fat / paste pastă de lipit / decapnată pentru lipire
 ulterioară
soldering fluid / acid / water soluție / lichid de decapare
 (înainte de lipire); (chim) apă tare
soldering flux flux / adaos decapant, fondant (pentru lipire)
soldering hammer / iron ciocan de lipit
soldering lamp lampă de lipit
soldering lug ochi de lipit
soldering material material de lipit
soldering metal (met) aliaj de lipit (inclusiv Pb, Sn)
soldering method procedeu de lipit
soldering paste pastă de lipit
soldering pin varful ciocanului de lipit
soldering pliers clește de sudură
soldering point punct de lipire
soldering salt sare de lipit
soldering terminal clemă de lipit
soldering tin (met) staniu de lipit
soldering tool dispozitiv de lipit
soldering tweezers clește de lipit
solderless (OM) fără lipitură
solder on a lipi de / pe
solder sleeve tub / bușă contractabilă la căldură, cu material de
 lipit și flux incorporate
solder stick vergea din aliaj de lipit
solder together a alipi, a lipi două piese
sole (met) vatră, fund; temelie; fundament; unic, exclusiv
sole agent (ec) reprezentant exclusiv
sole exporter (ec) exportator exclusiv
sole flue (met) canal sub vatră
solenoid (fiz, el) solenoid, bobină fără miez
solenoid valve (fiz, el, hidr) supapă a cărei ac / plunjer este
 acționat de un solenoid
sole owner proprietar unic
sole-plate placă de bază / de fundație; (cf) placă sub șină / de
 bază
sole plate frame (cstr, met) cadru de fundație
sole right drept exclusiv
sole weight greutate proprie
soliciter jurisconsult, avocat consultant; agent comercial;
 solicitant, petiționar
solid robust; masiv; plin compact; nedemontabil; rezistent;
 durabil; (mec) corp solid; solid, în stare solidă; (mat)
 neîntrerupt în spațiu, tridimensional
solid angle unghi solid
solid angle elemnet element de unghi solid
solid axle (OM) osie plină / masivă, arbore plin
solid bearing (OM) lagăr monobloc
solid binder liant solid
solid body (fiz) corp solid
solid bottom die(s) ștanță de tras cu aruncător pentru scoaterea
 pieselor
solid-bottom mould (met) lingotieră cu pod
solid brick (cstr, met) cărămidă plină
solid broach (mas-un) broșă integrală / dintr-o bucată
solid carbon dioxide (chim) zăpadă carbonică, gheață uscată
solid core (el, met) miez masiv
solid coupling (OM) cuplaj rigid
solid cryogen cooling (fiz) răcire cu fluide criogenice

solid contraction / shrinkage (met, plast) contracție în stare
 solidă
solid curve curbă în spațiu / din linie continuă
solid cylinder cilindru plin
solid die (mas-un) filieră dintr-o singură bucată
solid diffusion (met) difuzie în fază solidă
solid drawn tras fără sudură, cusătură de sudură / dintr-un
 semifabricat
solid drill steel oțel pentru burghiu plin
solid expansion thermometer (metr) termometru cu corp solid de
 dilatare (de obicei bimetal)
solid filter aid auxiliar de filtrare solid
solid friction frecare solidă / uscată
solid-friction clutch (OM) ambreiaj uscat
solid fuel (termo) combustibil solid
solid gauge calibru limitator simplu
solid ground obținut prin rectificarea dintr-o piesă brută masivă
solid harmonic (mat) funcție armonică sferică
solid head (termo, OM) capul bielei de tip închis
solid height of spring (OM) înălțimea arcului
solidification; solidifying solidificare
solidification contraction (met) contracție la solidificare
solidification curve (met) curbă de solidificare
solidification heat (termo) căldură latentă de solidificare
solidification period (met) interval de solidificare
solidification point / temperature (met) punct / temperatură de
 solidificare
solidification point test determinarea punctului de solidificare
solidification range (met) interval de solidificare
solidification shrinkage (met) contracție a metalului solid / de
 solidificare
solidification temperature (met) temperatură de solidificare
solidified mattle (met) crustă de mată
solidify a (se) solidifica
solidifying solidificare, care se solidifică
solidifying heat căldură de solidificare
solidifying point of oil (T) punct de congelare / de îngheț al
 uleiului
solidifying point (met) punct de solidificare
solidifying range interval de solidificare
solid injection (plast) injecție sub presiune
solid-injection Diesel engine motor Diesel cu injecție directă
solidity soliditate; rigiditate
solid jaw (OM, mas-un) falcă fixă
solid jet (OM, plast) jet continuu
solid key (OM) pană fixă
solid line linie plină / continuă
solid lubricant (T) unsoare consistentă, lubrifiant solid
solid milling cutter (mas-un) freză monobloc
solid of rotation / revolution corp de rotație
solid oil (T) unsoare consistentă (mai rar)
solid phase (met) fază solidă; depunere; precipitat; reziduu
 (solid)
solid piston (OM) piston masiv
solid pulley (OM) disc / roată de transmitere (monobloc /
 masivă)
solid residue from evaporation reziduu uscat la evaporare
solid residue reziduu solid
solid rivet (OM) nit masiv / plin
solid rubber (plast) ebonită
solids flow curgerea solidelor
solids handling pump pompă de noroi / de șlam / de reziduuri
solid section secțiune totală
solid shaft (OM) arbore masiv / plin
solid shrinkage (met, plast) contracția metalului / materialului
 în stare solidă
solid shrinkage strain (met, plast) tensiune de contracție
solid skin of the blank (met) crustă solidă a bramei (la turnarea
 continuă)
solid slag (met) zgură compactă

solid sleeve (OM) cuplaj cu manșon
solid solution (met) soluție solidă
solid space volum
solid sphere (mat) sferă plină; (OM) bilă
solid spherical harmonic (met) funcție armonică sferică
solid spindle (OM) arbore / ax (plin / masiv) (și principal)
solid state (fiz) stare solidă
solid state reaction (met, chim) reacție în stare solidă
solid state welding (fiz) sudare fără depășirea punctelor de topire ale materialelor de bază
solid steel (met) oțel calmat
solid tap (mas-un) tarod masiv / neregabil
solid three-dimensional structure structură tridimensională
solid tool (mas-un) cuțit integral / masiv / monobloc / dintr-o bucată
solid-type end mill (mas-un) freză cu coadă
solidus (curve) (met) curbă de solidifi-care; (mat) linie de fracție oblică
solidus line (met) curbă de solubilitate
solid-webbed (cstr) cu inima plină
solid wheel (OM) roată nedemontabilă / masivă / monobloc
solid wrench cheie fixă
soliquid dispersie de particule solide în lichid
solox alcool denaturat
solubility solubilitate
solubility curve (met) curbă de solubilitate
solubility-temperature curve (met) curbă de solubilitate în funcție de temperatură
solubility test (met, TH) test de solubilitate
solubilisation solubilizare
solubilise a dizolva, a solubiliza, a face solubil
solubiliser solvent
soluble solubil; (mat) rezolvabil
soluble castor oil ulei de ricin sulfonat
soluble glass (chim) sticlă solubilă
soluble in fat solubil în grăsime
soluble iron carbide (met) carbon de călire
soluble matter loss (alim, ind chim) pierderi de material solubil / prin dizolvare
solublenes (TH) solubilitate
soluble oil (T) ulei emulsionabil în apă (amestec de răcire sau de aşchiere)
soluble resin rășină solubilă
soluble starch amidon solubil
solus offer (ec) ofertă singulară (pentru un singur produs sau serviciu)
solute (chim) substanță dizolvată
solution (chim) soluție, dizolvare
solution coating lăcuire
solution concentration concentrația soluției
solution heat căldură de dizolvare
solution heat-treatment (met) tratament termic prin dizolvarea metalelor de adaos; tratament prin topirea și dizolvarea elementelor de aliere într-o fază solidă și răcire rapidă
solution mill / mixer (plast) malaxor pentru soluție (și de cauciuc)
solution of alkali (chim) soluție alcalină
solution power putere de dizolvare
solution ratio rație a unei soluții
solution standardisation titrare a unei soluții
solution stripping curățare chimică
solutizer (chim) accelerator de dizolvare
solvability (chim) solubilitate; (ec) solvabilitate; (mat) rezolvabilitate
solvable (chim) solubil; (ec) solvabil; (mat) rezolvabil
solvate (chim) (complet) solvatat
solvation (chim) solvatare, înmuiere / dizolvare cu un solvent
solve a dizolva; (mat) a rezolva, a soluționa
solvency solvabilitate
solvent solvent

solvent action acțiune / proces de solventare / de dizolvare
solvent cleaning (chim) curățare / degresare cu solvent
solvent extract (alim, ind chim) extract (selectiv) cu solvent
solvent extraction (alim, ind chim) extracție (selectivă) cu solvent, solventare extractivă
solvent mixture amestec de solvenți
solvent polymerisation (ind chim) polimerizare în soluție / cu solvent
solvent power capacitate / putere de dizolvare / de separare (cu solvenți)
solvent recovery recuperarea solventului
solvent selectivity (alim, ind chim) selectivitate a solventului
solvent strength concentrația solventului
solvent treatment solventare, rafinare / tratare cu solvenți selectivi
solving agent solvent, dizolvant
sonar radiolocator ultrasonic sub apă
sonde sondă, aparat de luat probe
sonic altimeter ecometru
sonic method metodă acustică
sonic testing încercare acustică
sonometer sonometru
soot funingine; negru de fum; calamină; (met) țunder, arsură; a acoperi cu funingine
soot and white wash (c) imagine cu cointrast foarte puternic
sooting of the spark plug (auto) ancrasarea bujiei
soot pit (termo) cenușar
sorbent (agent) (agent) adsorbant
sorbing agent sorbent
sorbite (met) sorbită
sorbitic cast iron (met) fontă sorbitică
sorbitic pearlite (met) perlită sorbitică
sorghum syrup (alim) sirop de sorg
sort (TH) clasă de calitate, gen, fel, tip, serie; (ec) sortiment, calitate; a sorta, a tria, a clasifica; a alege; a aranja; a separa (după un criteriu)
sortable sortabil, care poate fi triat / clasificat / sortat
sorter sortator, clasor (dispozitiv sau mașină)
sorters board masă de sortare
sorting (inf, TH) sortare, triere, rearanjare, clasificare
sorting belt (alim) bandă de sortare
sorting carrier bandă transportoare pentru sortare
sorting device separator, sortator
sorting drum sortator cu tambur
sorting machine mașină de sortat
sorting plant / unit instalație de sortare
sorting programme (inf) program de triere / de aranjare
sorting table masă de sortare
sort out a sorta (și prin eliminare)
sosoloid soluție (coloidală) solidă
sough canal / jgheab de scurgere / de drenare
sound de bună calitate; întreg; impermea-bil; fără defecte; întemeiat; logic; (fiz) sunet; (nav) a se afunda (o navă în curs de încărcare); a se atinge de fund; a (ră) suna
sound-absorbent; sound-absorbing (fiz) fonoabsorbant
sound casting (met) turnare fără defecte / corectă, piesă turnată corect
sound generator sursă de sunet
soundness (met) structură corespunzătoare (a aliajului)
sound pressure presiune de sunet
soundproof izolat acustic
sound reduction izolație acustică
sound signal semnal acustic
sour (alim, ind chim) acru; acid; a acri; a acidula
source sursă; izvor; (el) terminal; (inf) program-sursă; (ec) sursă (de aprovizionare / de energie, etc.)
source-free fără sursă
source data date de bază
sour crude (ind chim) țiței / petrol cu o mare cantitate de sulf
source field (el) câmp inductor

sour gas (ind chim) gaz natural cu o mare cantitate de hidrogen sulfurat

source language (c, inf) limbaj-sursă, limbaj simbolic al unui procesor

source of energy sursă de energie

source of error sursă de eroare

source of power sursă de putere / de energie

source of supply sursă de aprovizionare

source point sursă

source program(me) (inf, c) program original / inițial

source voltage (el, metr) tensiune de comandă / de excitație

sour gasoline benzină acidă

sour milk (alim) lapte acru

souring (alim, chim) râncețire, oțetire, acrire

sourness acreală

sours (alim) baie de acrie / de coagulare

sour sulfur (chim, T) sulf activ

sovpren (plast) neopren, sovpren

sow (met) lupă de fier, urs (la cuptor, la furnal), crustă aderentă solidificată, groapă de zgură; (agricultură) a semăna, a însămânța

sow back (met) umflare a vetrei

sow block (mas-un) mandrină de prins piese sferice

soya-bean oil (alim) ulei de soia

s.p. (standard pitch) (OM) pas normal al filetului

space (fiz, mat, mec) spațiu; distanță; vo-lum; loc (gol / vacant), interval; pauză; zonă; domeniu; a spația; a distanța

space angle unghi solid

space at closed intervals (OM) a am-plasa piese la distanță mică între ele

space beam traversă intermediară

space between the fire bars spațiu liber între barele grătarului

space co-ordinate coordonate spațiale

space-centred cubic lattice (met, fiz) re-țea cubică centrată / cu volum centrat

space curve curbă în spațiu

spaced butted (OM) pus cap-la-cap cu rost (la sudură)

space diagonal (cstr) diagonală (la ferme, grinzi cu zăbrele)

space factor coeficient de umplere

space heater (termo) radiator (și electric) cu convecție

space integral (mat) integrală de volum

space lattice form formă rețelei în spațiu (cristalografie)

space model model spațial / tridimensional / 3D

space point punct în spațiu / în 3D

spacer (OM) saibă / inel distanțier(ă), distanțier, piesă intermediară; (c) tastă de interval

space radiation (fiz) radiație spațială

space restriction fără spațiu; (TH) restricție de spațiu / de gabarit

space ring (OM) inel de distanțare, inel distanțier

space saving economie de spațiu

space sleeve (OM) țevă / cămașă / bucsă distanțieră

space saving economie de spațiu, (solu-ție / piesă) care nu ocupă spațiu mult

space sharing (c) distribuție a spațiului în memorie

space temperature temperatura unui spa-țiu închis / a unei incinte climatizate

space truss fermă spațială

spacewidth (OM) lățimea golului (la angrenaje)

spacing (OM) amplasarea pieselor la o anumită distanță; (met) pas (la calea cu role); (fiz) interval, distanță; spa-țiere; (autom) repaus, timp de separare

spacing accuracy (OM, mas-un) precizie a pasului / a divizării

spacing clamp / clip (OM) colier distanțier

spacing contact (el, OM) contact de întrerupere / de separare

spacing current (el, autom) curent de repaus / de pauză / între semnale

spacing error (OM) eroare de montaj / de distanțare / de păsuire / de pas

spacing key (c) tastă de spațiu / de banc

spacing means / piece (OM) distanțier, piesă de distanțare

spacing of lattice (fiz) constanta rețelei

spacing of the rivets (OM) pasul nituirii

spacing piece (OM) distanțator, piesă distanțieră, distanțier

spacing ring (OM) inel de distanțare / distanțier

spacing stop rest (autom, metr) deviație în poziție de repaus / de zero

spacious spațios

spade cazma; a săpa cu cazmaua

spade bolt (OM) șurub cu cap aplatizat și gaură pentru trecerea cheii / barei de strângere

spaghetti (el, plast) tub izolan; (alim) spaghetti

spall (met, T) așchie (și de piatră), fragment; a (se) coji, a (se) exfolia; a crăpa; a așchia, a detașa material de pe suprafață (mai mult în sens nedorit, sub formă de solzi / foițe, fulgi, etc.)

spalling (met) crăpătură, fisurare, cojire, exfoliere

spalling resistance (met, termo, ceramice) rezistență la șocuri termice

spalling test încercare la sfărâmare / la fisurare / de fragilitate

spalls (met) desprinderi (de la cilindri de laminare)

spalt fragil, casant

span (cstr, met) deschidere a unui pod / între stâlpi, lonjeron; interval (de măsurare a unui calibrul), distanță între două repere coardă; (el) domeniu, a șunța; (mas) rază de acțiune a unui utilaj / a unei macarale; (mat) înfășurătoare liniară; a cuprinde; a măsura

span control (el, autom, metr) regulator de domeniu / de interval

spangle buclă, lamelă

spangles (met) flori de zinc (și defect)

span length (cstr, el, met) distanță între stâlpi

spanner cheie de piulițe

spanner (for concrete iron) cheie de fier beton

spanner hook cheie cu dinte

spanner set box trusă de chei

spanner wrench cheie pentru piulițe

span of control domeniu de control; (ec) mulțimea subordonaților unui director

spar lonjeron, bară; travesă, căprior; stinghie

spare (TH) piesă de schimb

spare current source sursă de energie de rezervă

sparedeck (nav) spardec, punte continuă deasupra punții principale

spare part piesă de schimb

spare part number numărul piesei de schimb

spare parts piese de schimb

spare-parts deposit depozit de piese de schimb

spare-parts list catalog de piese de schimb

spare-parts store depozit de piese de schimb

spare piece piesă de schimb

spare set (TH) agregat de rezervă

spare stand (met) cajă de rezervă

spare time timp disponibil

spare tyre (auto) anvelopă de schimb / de rezervă

spare wheel roată de rezervă

spare-wheel cover (auto) husă pentru roata de rezervă

spare-wheel safety lock (auto) încuietori de roată de rezervă

spar flange talpa lonjeronului

sparger pulverizator

sparging (alim, T) barbotaj

spargingly soluble greu / puțin solubil

spark scânteie (la bujie, la sudare); a scânteia; a scăpăra; (fiz) a fulgera

spark adjustment (auto) reglarea avansului

spark advance (auto) avans de aprindere

spark arrester; blow-out catcher (el) cameră de scânteie, parascânteie

spark before contact scânteie la închiderea contactului

spark blow-out stingător de scânteie

spark breakdown (el) descărcare disruptivă /cu scânteii
spark catcher extingtor de scânteii
spark collector (el) grătar parascânteii
spark-condensing chamber cameră parascânteii
spark control reglarea aprinderii
spark discharger gap eclator
spark erosion (fiz) eroziune prin /cauzată de scânteiere
spark fuse amorsă de scânteie
spark gap; sparking gap (el) zonă a arcului, distanță disruptivă / de străpungere; eclator; distanța dintre electrozi (și la analiza spectrală)
spark ignition (auto) aprindere cu bujie
sparking (el) scânteiere (la sudare), aprindere (prin scânteie), descărcare
sparking alloy (met) aliaj pirofor
sparking ball (el) electrod sferic
sparking coil (el) bobină de inducție
sparking contact (el) contact de scurtcircuitare / de stingere a arcului
sparking plug (el, auto) bujie
sparking plug ignition (el, auto) aprindere cu bujie
sparking retard (auto) întârziere la aprindere
spark killer (el) stingător de scânteii
sparkle luciu; (alim) a face spumă, spumos, a fi spumos (despre vin), a degaja bule (de aer) (și la emulsii)
sparkless fără scânteii
sparkless breaking întrerupere fără scânteii
sparkling switch comutație fără scânteii
sparkling wine (alim) vin spumos
spark metal working process proces metalurgic prin electroeroziune
sparkover impulse voltage (el) tensiune disruptivă de șoc / de impuls
sparkover descărcare disruptivă
spark plug bujie
spark-plug body corpul bujiei
spark-plug bore / hole gaură de bujie
spark-plug cable(s) protecting tube tub de protecție a fișelor de bujie
spark-plug fouling ancrasarea bujiei
spark-plug gap distanța disruptivă a bujiei
spark-plug ignition (auto) aprindere cu bujie
spark-quench(er) (el) circuit eliminator de scânteii, parascânteii
spark starting pornire cu scânteii
spark test încercare cu bujie; test de scânteiere (la sudare)
spark timing (auto) reglare a distribuției / a aprinderii
spark wear uzură prin scânteiere / prin ardere a contactelor (electrice sau la sudură); ardere a contactelor
spark welding sudare electrică cu arc electric (cu scânteii)
sparry gypsum (cstr) gips, ipsos
spar varnish lac pentru bărci
spasmodically (TH) spasmodic, prin șocuri
spatial spațial, în spațiu
spatial distribution repartizare în spațiu
spatial grid / lattice rețea (și cristalină) spațială
spatial truss (cstr) fermă spațială
spatter strop; pată de noroi; (met) erupție, împrăscare; stropi, stropitură (la sudare)
spattering (met) împrăscare, erupție
spatter loss (met) pierderi prin stropi / prin stropire
spattle; spatula spatulă; șpaclu
spavin (met) argilă refractară, șamotă
spear lance; suliță; harpon
spearmint (alim) mentă
spear pointed drill (mas-un) burghiu plat
special special; specific; determinat; particular; obișnuit
special acceptance acceptare cu rezerve / parțială
special account cont special
special body (auto) caroserie specială
special cast iron (met) fontă de calitate pentru turnătorie

special engineer inginer specialist
special equipment echipament special
specialist specialist
specialisation specializare
special jaw falcă aplicată
special key for resetting to zero (metr) cheie specială de reducere la zero
specially-built construit în mod special
specially-killed steel (met) oțel superior calmat
special piece piesă specială
special pig iron (met) fontă (brută) (cu destinație) specială
special steel casting (met) piesă turnată din oțel superior
specialty specialitate
species specie
specific specific, caracteristic
specific adsorptive capacity capacitate specifică de absorbție
specification specificație; condiții tehnice speciale; caiet de sarcini; (inf) documentație pentru soft; descriere a unei invenții
specification of a patent revendicările unui patent
specifications specificație / specificații, prescripții tehnice
specifications for delivery condiții de livrare
specifications for / of quality condiții tehnice de calitate
specifications for / of sale condiții de vânzare / de livrare
specification sheet (TH, inf, c) foaie de date
specific capacity capacitate specifică, putere / productivitate specifică
specific consumption consum specific
specific electric resistance (el) rezistivitate
specific elongation alungire relativă
specific energy energie specifică
specific energy of flow (hidr) energie specifică a curentului
specific energy of position energie specifică de poziție
specific energy of shock (mec) energie specifică a șocului
specific fuel consumption consum specific de combustibil
specific gravity (fiz) greutate / masă specifică
specific gravity of the air greutate specifică a aerului
specific heat (fiz, termo) căldură specifică
specific heat at constant pressure căldură specifică la presiune constantă
specific heat at constant volume căldură specifică la volum constant
specific heat capacity (fiz, termo) căldură specifică
specific humidity umezeală specifică
specific kinetic energy energie specifică cinetică
specific oil consumption consum specific de ulei
specific pressure presiune specifică / caracteristică
specific resistance (el) rezistență specifică / caracteristică
specific surface (T) suprafață specifică / caracteristică (unui procedeu de obținere, unui regim de lucru, etc.)
specific thermal capacity capacitate termică specifică
specific viscosity (T) vâscozitate specifică
specific volume (fiz) volum specific
specific weight greutate specifică
specific weight of air greutate specifică a aerului
specified prescris, fixat
specified criteria condiții date / specificate / impuse
specified length lungime prescrisă / fixată / impusă
specify a specifica; a preciza; a determina; a enunța; a enumera
specimen epruvetă; probă; mostră; model, exemplar; eșantion
specimen holder cap de prindere (și pentru epruvetă)
specimen of ore (met) probă de minereu
speck particulă; (alim) bob; pată (defect la hârtie, mase plastice)
speckled cu aspect granular; pătat; împestrițat; tărcat
speck of dust fir de praf
specks (plast) particule de impurități
specky pătat (la mase plastice)
specpure (fiz) spectroscopic pur
specs condiții de recepție
spectral; spectacles ochelari

spectral absorbtion (fiz) absorbție spectrală
spectral analysis analiză spectrală
spectral lines (fiz) linii spectrale
spectrograph spectrograf
spectrometer spectrometru
spectrometric analysis analiză spectrală / spectografică
spectrometry spectrometrie
spectroscope (fiz) spectroscop
spectroscopy (fiz) spectroscopie
spectrum spectru; (mat) funcție de densitate (spectrală)
spectrum analyser analizor spectral
spectrum analysis analiză spectrală
specular lucios; reflectant; cu efect de oglindire
specular cast iron (met) fontă oglindă
specular pig iron (met) fontă oglindă
speculate (ec) a specula
speculum (met) bronz cu conținut ridicat de zinc (pentru acoperiri galvanice)
speed viteză
speed-act (TH) avans
speed at continuous rating (avans cu) / regim cu viteză continuă
speed at outlet viteză de / la ieșire
speedboat (nav) șalupă / vedetă / barcă rapidă
speed brake (OM) frână centrifugă
speed change schimbarea vitezelor, cutie de viteze
speed-change box (OM, mas-un) cutie de viteze / de avansuri
speed-change gear (OM, mas-un) schimbător de viteze / de avansuri
speed-change lever (OM) maneta schimbătorului de viteze
speed control mechanism mecanism de / pentru schimbarea vitezelor
speed control reglarea vitezei
speed controller / governor / regulator regulator de viteză
speed control mechanism (auto, mas-un) mecanism de schimbare a vitezei
speed counter / indicator (auto, metr) vitezometru
speed dressing (ind chim, met) soluție de băiuit / de decapat
speed drill (mas-un) burghiu din oțel rapid
speeder (OM) transmisie multiplicatoare, multiplicator, accelerator, regulator de viteză
speed factor coeficient / factor de viteză
speed gear (OM) angrenaj multiplicator
speed governor regulator de viteză
speed-increaser drive (OM) transmisie multiplicatoare
speed index plate (mas-un) tăblița cu vitezele axului
speed indicator indicator de viteză
speeding up accelerație, accelerare
speeding up force efort / forță de pornire
speed lathe (mas-un) strung rapid
speed lever pârghie de regulator de viteze
speed lathe (mas-un) strung rapid
speed limit (TH) viteză admisă, limită de viteză
speed-limiting device (OM) limitator de viteză
speed meter (metr) contor de rotații, vitezometru
speed of combustion viteză de ardere
speed of entering viteză de intrare
speed of fall viteză de cădere
speed of growth viteză de amorsare / de creștere (și a cristalelor)
speed of melting (chim, met) viteză de topire
speed of pouring (met) viteză de turnare
speed of propagation viteză de propagare
speed of progression viteză de progresare / de avansare
speed of response viteză de reacție / de răspuns
speed of revolutions viteză de rotație
speed of rotations (mas, mec) rotație, viteză unghiulară
speed of running-in (mas, T) viteză de rodaj
speed of the piston (auto, termo) viteză medie a pistonului
speed of turnover (ec) viteză de rotație a stocurilor

speedometer (auto, metr) vitezometru, tahometru
speedometer cable cablul de la schimbătorul de viteze
speedometer flexible shaft (metr, OM) arbore flexibil pentru aparate de măsurat viteza
speed pulley (OM) roată / con în trepte (la cutii de viteze)
speed range (OM, mas-un) etajarea turațiilor, gama turațiilor
speed ratio (OM) raport de transmitere
speed reducer / reducing gear (OM) reductor de viteză / de turație
speed reduction unit (OM) reductor de viteză / de turație
speed regulating reglarea vitezei (ca acțiune)
speed regulation reglarea vitezei / turației
speed regulator regulator de viteză / de turație
speeds (mas-un) viteză / viteze de așchi-ere, (OM) vitezele unei cutii de viteze
speed shifting mechanism mecanism de schimbare a vitezei
speed trial (auto, mas, nav) **probă de viteză**
speed up a accelera, a mări viteza
speed-up system sistem de exploatare maximă
speed variator (OM) variator de viteză, continuu
speed variator with expansion cones (OM) variator cu conuri deplasabile
speedway autostradă, pistă de încercări
speedy accelerat
speiss (met) mată (la neferoase)
spell durata schimbului (de lucru, perioadă; a semnifica; a însemna; a avea drept rezultat
spellerising (met) sfărâmarea țănderului cu cilindrii de laminor
spelter (met) zinc comercial
spelter solder (met) aliaj dur de lipit alama
spend a consuma, a cheltui; a întrebuința
spent uzat; consumat; epuizat; inert
spent gas gaze reziduale
spent grains (alim) tescovină de struguri
spent oil (OM, T, termo) ulei uzat
spent pickle liquor; spent pickling solution (chim, met) soluție reziduală / uzată de la decapare
spent steam (termo) abur uzat
spent sugar-beet pulp (alim) tăței din borhot (industria zahărului)
spew revărsare; (plast) bavură
sphere (mat) sferă; (OM) bilă
spherical angle (mat) unghi sferic / solid
spherical ball-bearing (OM) rulment sferic cu bile, rulment oscilant cu bile
spherical bearing (OM) (lagăr cu) cuzinet sferic
spherical bushing (OM) cuzinet sferic
spherical cone sector sferic
spherical co-ordinates (mat, fiz) coordonate sferice
spherical cutter (mas-un) freză sferică
spherical joint (OM) articulație sferică / tip nucă
spherical particle (met) particulă globulară / sferică
spherical powder (met) pulbere globulară
spherical roller bearing (OM) rulment cu role-butoi
spherical seat washer (OM) rondelă / șaibă (cu o suprafață sferică)
spherical sector (mat) sector sferic
spherical segment (mat) segment sferic
spherical shell (OM) capsulă / învelitoare globulară / sferică
spherical shutter (OM, hidr) obturator sferic / cu bilă
spherical surface suprafață cu curbura constantă, pozitivă
spherical surface harmonic (mat) funcție sferică / armonică de suprafață
spherical thrust bearing (OM) lagăr axial cu bile, crapodină cu bile, rulment axial oscilant (și cu role butoi)
spherical turning (mas-un) strunjirea suprafețelor sferice
spherical valve (hidr, OM) ventil / supapă / robinet cu bilă
spherical vault (cstr, met) boltă sferică, cupolă, dom (și de cuptor)
spherical zone (OM) fus sferic, zonă sferică (a unei piese)

spheridian; steradian (metr) unitate pentru unghi solid
spheroid (mat) sferoid, elipsoid
spheroidal sferoidal; (met) globular, nodular
spheroidal cast iron (met) fontă cu grafit nodular
spheroidal cementite (met) cementită globulară
spheroidal graphite (met) grafit nodular / sferoidal
spheroidal graphite cast iron (met) fontă cu grafit nodular
spheroidal pearlite (met) perlită globulară
spheroidal structure (met) structură nodulară / globulară / sferoidală
spheroidisation (met) globulizare, nodulizare
spheroidised pearlite (met) perlită globulară
spheroidising (met) nodulizare, globulizare
spheroidising annealing (met) recoacere de globulizare
spheroidite (met) perlită globulară
spherule sferulă, picătură, globulă, bilă (mică), granulă sferică
spherulitic-graphite cast iron (met) fontă moale / cu grafit globular
s.p.i. (strokes per inch) curse pe avans de un țol
spice (alim) mirodenie, aromă, condiment
spider (suport în) cruce; membrană de centrare; suport rotativ
spider box (el) priză multiplă
spider coupling (OM) cuplaj elastic cu bandă de oțel
spider handle (OM) roată de mână cu brațe
spider line fir reticular
spider lines reticul, rețea reticulară
spider pin (OM) fus / ax de satelit
spider wheel (OM) roată cu spițe
spiegel; spiegeleisen; spiegel iron (met) fontă oglindă
spigot (OM) lagăr axial, capătul lărgit al țevii, cep (și de butoi), robinet (cu cep)
spigot and socket joint îmbinarea tuburilor cu mufe
spigot bearing (OM, T) lagăr de ghidare, solicitat cu efort mic
spigot edge proeminență / muchie de centrare
spigot joint (OM) îmbinare cu mufe / cu proeminență inelară de centrare
spigot point (OM) cep, capăt bombat de șurub
spigot shaft (OM) știft / cep de centrare
spike (cf) crampon; (OM) dorn, cui lung, știf, pană, pivot; (autom, el) efect tranzitoriu de scurtă durată; a bate în cuie, a pironi
spike knot nod transversal (în lemn)
spike nail piron
spike train (el, autom) tren / serie de impulsuri, curent iterativ
spile cep (mic); (cstr) dulap de sprijinire, par, pilot înfipt, palplanșă
spill (hidr) revărsare; (met) defect meta-lic (în general), ruptură, pliu (la lami-nare); sudură incompletă / întreruptă, nepătrundere (defect de sudură); (fiz) accident de contaminare cu substanțe toxice sau radioactive; a revărsa; a da pe afară; a vărsa, a răsturna
spillage pierderi prin scurgere / prin debordare
spillage sand (met) amestec de formare / nisip recirculat
spilling împrăștiere
spill-over a deversa peste
spill pipe (hidr) racord de golire, țevă de preaplin, deversor, ștuț de scurgere
spills (met) sufluri, defecte interne (la turnare)
spill valve (hidr) supapă de golire / de preaplin
spill water (TH) apă excedentară
spin învârtire, răsucire, rotire; torsiune; a învârti; a roti; (fiz) (moment de) spin; (inf) întârziere cu un pixel (la prelucra-rea imaginii); (mas-un) patinare; a cen-trifuga; a presa (prin rulare); a învârti; a roti
spin bath (alim, ind chim) baie de coagulare / de precipitare
spin casting (met) turnare centrifugală
spin chiller (ind chim, alim) răcitor cu tambur agitator / rotitor
spindle axă; (OM) fus, osie, pivot, arbore, tijă, fuzetă; (mas-un) șurub de menghină, pinolă
spindle bearing (OM) lagăr / pivot al fusului

spindle box (mas-un) păpușă fixă / a axului principal
spindle connecting rod bară de legătură de direcție
spindle control lever (OM, mas) manetă / pârghie de cuplare și decuplare (a arborelui principal)
spindle device (met, OM) bară de cuplare
spindle frame (mas-un) păpușă port-sculă (la mașini orizontale de frezat)
spindle guide bearing (OM) lagăr de ghidare
spindle head (mas-un) păpușă port-sculă
spindle head stock (mas-un) păpușă fixă
spindleless shuttle suveică fără fus
spindle nose (mas-un) cap (anterior) al arborelui principal
spindle press (mas-un) presă cu șurub
spindle sleeve (mas-un) pinolă, ax al păpușii mobile, manșon al arborelui principal (la mașini de găurit)
spindle speed change (OM) cutie de viteze
spindle speed function (mas-un) funcție pentru turație (în comanda numerică a mașinilor-unelte)
spindle stop (OM) ax opritor
spine (OM) ac, creastă, canelură; cotor (de carte)
spined pin (OM) știft crestat
spined spanner cheie inelară cu caneluri
spine grinder / grinding machine (mas-un) mașină de rectificat caneluri
spine hub (OM) butuc canelat
spinel ferrite (met) ferită cu structură spiralată
spin hardening (met) călire / durificare prin centrifugare
spin in a mandrina o țevă, a monta prin răsucire (forțată)
spinneret (plast) filieră, duză (la mașini de prelucrat fibre)
spinning bath (ind chim, plast) baie de filare / de coagulare
spinning boiler (ind chim, alim) cazan rotativ de fierbere
spinning box / pot (ind chim, plast) centrifugă / oală de filare
spinning lathe strung de presat (prin rulare / rotire a unui dispozitiv, a unor role, etc.)
spinning machine mașină de răsucit / de filetat
spinning temperature temperatură de filetare (la cald)
spinning top pendul giroscopic
spinode (mat) punct de întoarcere (al unei curbe)
spin out a centrifuga
spin velocity viteză de spin / de rotație
spiral spirală; (TH) elicoidal
spiral bevel gear (OM) angrenaj conic cu dinți elicoidali / curbi
spiral chute jgheab / canal elicoidal
spiral classifier clasor / sortator elicoidal
spiral coil serpentină elicoidală
spiral coil of pipe (alim, termo) (țevă în) serpentină
spiral condenser condensator spiral
spiral condensing tube (alim, termo) serpentină de răcire
spiral conveyer transportor elicoidal
spiral cut reamer (mas-un) alezor cu dinți elicoidali
spiral dividing-head (mas-un) cap divi-zor universal (pentru frezări elicoidale)
spiral drill (mas-un) sfredel / burghiu elicoidal
spiral drilling machine (mas-un) perforator rotativ cu burghiu elicoidal
spiral gear (OM) roată dințată cu dinți elicoidali / curbi
spiral geared planer (mas-un) raboteză cu acționare prin melc sau cremalieră cu dinți înclinați
spiral gearing (OM) angrenaj elicoidal / cu dinți înclinați
spiral head (mas-un) cap divizor universal pentru caneluri elicoidale
spiral heat exchanger (termo) schimbător de căldură elicoidal
spiral line (mat) linie / curbă elicoidală, spirală
spirally welded tube (met, OM) țevă cu sudură elicoidală
spiral milling cutter (mas-un) freză cu dinți elicoidali
spiral point (mat) focar (la ecuații diferențiale)
spiral spring (OM) arc elicoidal
spiral thread ghivent elicoidal
spiral thoothing (OM) (dințare angrenare cu) dinți înclinați, dantură înclinată / elicoidală

spiral tube (alim, ind chim, termo) serpentină de țeavă
spiral walk (OM) pas al melcului / al spirei (de arc)
spiral welded pipe (met, OM) țeavă sudată în spirală
spiral wheel (OM) roată melcată
spiral worm (OM, termo) serpentină de țeavă, melc (elicoidal)
spiral wrap înfășurare în spirală a unui material pe un miez
spire spirală, spiră; săgeată, fleșă
spirit alcool, spirt; benzină, carburant
spirit gauge (alim, metr) alcoolmetru
spirit level nivelă cu bulă de aer
spirit of salt (chim) acid clorhidric
spirit of wine (alim) distilat de vin
spirituous (alim) spirtos, alcoolizat
spit (alim) frigare; (met) a tropi, a împoșca (la sudură)
spitting (met) împoșcare, stropire (la cuptoare, la sudare)
splash împoșcare, stropire; pată; (met) stropi (de metal); a pulveriza; a stropi; a împoșca (și cu noroi)
splash apron (auto, TH) apărătoare împotriva stropirii / împoșcării (și cu noroi)
splash lubrication (T) ungere prin barbotare
splash packing dispozitiv de dispersare / de împrăștiere / de stropire (a apei / a lubrifiantului, etc.)
splash proof protejat contra stropirii
splash ring inel (OM) (inel) deflector de ulei / de ungere
splasher (OM, mas-un) cutie de protecție contra stropilor
splashing (OM, T) barbotare
splash lubrication (T) lubrifiere prin bar-botare / împoșcare (din cauza trecerii pieselor prin baia de lubrifiant)
splash-proof (el, TH) protejat contra stropirii
splashings (met) stropituri de metal
splay (mas-un) refularea capătului de şu-rub; teșit, evazat (despre tuburi, țevi); a sprijini; a propti; a teși; a evaza; a lărgi
splaying rost
splice (OM) îmbinare, jantă, racord; a îmbina cap-la-cap (și la sudură), a racorda, prelungitor (și cu rol de adaptare); (el) conexiune directă a firului; matisare; lipitură
splice-bar (OM) eclisă de îmbinare cap-la-cap
splice box (OM) manșon de legătură
splice housing carcasă reglabilă / care se poate adapta modificării poziției pieselor interioare
splice piece (OM) eclisă
splice plate (OM) eclisă (plată) de îmbinare cap la cap (și la sudură), guseu
splicer presă de lipit
splice web îmbinarea grinzii verticale
splicing matisare, innădire; îmbinare cu eclisă; întărire; innădire
splicing ear / ring (el, OM) inel de conexiune
splicing sleeve (OM) manșon de legătură
splicing tape (OM) bandă adezivă
spline (OM) canal de pană, canelură, șanț, nut, golul dintre caneluri, renură, nervură
spline a keyway (mas-un) a executa un canal de pană
spline and keyway miller / milling machine (mas-un) mașină de frezat canale de pană
spline and keyway milling cutter (mas-un) freză pentru canale de pană
splined (OM) cu caneluri
splined arbor; splined shaft (OM) arbore canelat (și la interior)
splined pin (OM) știft crestă
splined spanner (OM) cheie inelară cu caneluri
splinegrinder / grinding machine (mas-un) mașină de rectificat caneluri
spline hob (mas-un) freză melc de prelucrat arbori canelați
spline shaft (OM) arbore canelat
spline shaft hob (mas-un) freză-melc de prelucrat arbori canelați
spline shaft milling cutter (mas-un) fre-ză profilată de prelucrat arbori canelați
splining tool (mas-un) cuțit de canelat
splint (OM) șplint, cui spintecat

splint coal (met, termo) huiă cu flacără lungă
splinter (met, mas-un) așchie, șpan; (fiz) a (se) cliva; fragment; tandără
splintering așchiere, acțiunea de tăiere, împărțire a unei piese (de obicei în părți identice)
splinter off a așchia
splinter-proof protejat contra schijelor / așchiilor
splinter-proof glass sticlă securită
splitery fracture (fiz) spărtură de clivaj
split (muff) coupling (OM) cuplaj cu manșon
splint pin (OM) șurub prizonier, (șurub cu) șplint
split ruptură; separație; sciziune; scinda-re; despicare; crăpare; (alim) bătură amestecată / răcoritoare; (met, plast) fisură longitudinală; (OM) canelat, crestă, tăiat, împărțit, divizat, despărțit (intenționat sau nu); a despica; a tăia, a (se) desface; a dezbină; a (se) scinda, a crăpa, a sparge, a fractura; a frânge; a rupe, a (se) întredeschide; a împărți, a diviza, a dezintegra (în bucăți mai mari); (chim) a disocia, a descompune; a dezagrega; (fiz) a dezintegra, a cliva
split adjusting collar (OM) inel secționat de ajustare
split axle (OM) arbore secționat
split bearing (OM) lagăr demontabil / din mai multe bucăți (și identice)
split bushing (OM) bucsă secționată
split casing (OM) carcasă demontabilă / din mai multe bucăți
split cavity (met, plast) submatriță, modul de matriță
split chuck (mas-un) mandrină de prinde-re a piesei în mai multe locuri
split core box (met) cutie de miez din două (sau mai multe) bucăți
split cotter (OM) șplint
split die (met, plast) matriță demontabilă / din mai multe bucăți / părți
split flywheel volant demontabil / din mai multe bucăți
split fractions (mat) fracții ordinare
split gear (OM) roată dințată demontabilă sau din mai multe bucăți
split mould matriță modulată
split (muff) coupling (OM) cuplaj cu manșon secționat
split nut (OM) piuliță din două sau mai multe părți
split off (mas-un) a așchia (și cu așchii mari), a împărți, a despica, a spinteca, a separa, a ciopli; (fiz) a se dezintegra, a se scinda
split pattern (met) model de turnătorie demontabil și din bucăți / modulată
split pin (OM) pană / șplint de siguranță, cui spintecat
split-pin extractor extractor de șplint
split-pin pliers clește de tragerea șplintului
split / slotted piston skirt (OM) cămașă secționată de piston
split (point) punct de ramificare
split pulley (OM) roată de transmisie asamblată / modulată / din bucăți
split rim (auto) jantă modulată
split rotor (el) rotor divizat / modulată
splits (met) fisuri, crăpături
split section of a bearing (OM) cuzinet, cuzinet de lagăr din mai multe bucăți
split shipment partidă de mărfuri împărțite pentru a putea fi expediată cu mai multe nave
split-skirt piston (OM) piston cu cămașă despicată
split sleeve (OM) bucsă despicată
split source sursă divizată
spitter (ind chim) autoclavă pentru scin-darea grăsimilor; (termo) placă de scin-dare / de distribuție, distribuitor de aer (și la cicloane); (hidr) plăci dispuse în coturi de conducte pentru minimaliza-rea căderii de presiune și uniformiza-rea curgerii; paletă directoare
splitting descompunere; disociere; scin-dare, dezagregare; (fiz) clivaj, (sub)di-vizare; despicare; (OM) furcă pentru mutarea curelei, despărțire / demontare a unei piese în părți (egale /

componen-te); (met) fisurare; (T) spargere a emul-siei; crăpat; despicat; ramificat; scindat

splitting air current ramificare a curentului de aer / de gaze (la climatizare, la cicloane în ciorchine)

splitting key separator electric

splitting of chain (chim) spintecare / rupere a catenei / a lanțului molecular

splitting off spintecare

splitting out spintecare (cu separare), separare

splitting product (chim) produs de disociere

splitting resistance rezistență la despicare

splitting up (TH) dezagregare; descom-punere; clivaj; dezagregare; împărțire; divizare; dezintegrare

splitting wheel (OM) roată dințată segmentată, disc secționat

split up a fisura, a despărți, a demonta în bucăți; a cliva; a crăpa

sputter stropire; împrășcare; bolboro-sire; a stropi, a bolborosi; a pârâi

spoil (ec) profit; (nav) dragare; (cstr) ex-cavație, material excavat; steril; haldă (de steril); a (se) strica, a (se) defecta

spoilage rebut; deșeu; (alim) alterare, degradare

spoiled stricat; degradat; alterat

spoiled castings (met) piesă turnată rebut la temperatură mică

spoiling alterare; stricare; degradare

spoils maculatură

spoil sheet foaie (de hârtie) / folie stricată / murdară / degradată

spoke (OM) treaptă, spiță

spoke centre (OM) butuc cu spițe

spoke copying machine (mas-un) mașină de copiat pentru confecționarea pieselor de revoluție din lemn

spoked wheel (OM) roată cu spițe

spoke flywheel (OM) volant cu spițe

spoke key cheie de spițe

spoke nipple piuliță pentru spițe

spoke wheel (OM) roată cu spițe

spoke wire sârmă de / pentru spițe

sponge burete; buretos; spongios; a absorbi; a (se) îmbiba

sponge iron (met) fier spongios

sponge metal (met) metal / aliaj spongios

sponge out a șterge cu buretele

sponge rubber (plast) cauciuc spongios / buretos / celular, burete de cauciuc

sponging proces de trecere în stare spon-gioasă / poroasă / buretoasă (la materi-ale de etanșare, din cauza absorbției de fluide și a variației temperaturii)

sponginess stare spongioasă

sponging agent (chim) agent porogen

spongy; **spongy** spongios, buretos, poros

spongy cast iron (met) fontă poroasă

spongy surface suprafață spongioasă / fragilă

spontaneous spontan; automat; natural

spontaneous coagulation (alim, chim) autocoagulare, coagulare spontană

spontaneous combustion combustie / ardere spontană

spontaneous crystallisation (fiz, met) cristalizare spontană

spontaneous fermentation fermentație naturală

spontaneous firing autoaprindere, aprindere spontană

spontaneous ignition temperature temperatură / punct de autoaprindere

spontaneous inflammation autoinflamare

spool (el, met, plast) bobină, rolă, rulou; mosor; dispozitiv de înfășurat, vârtel-niță; (hidr) plunjer; (mas) tambur de cablu (la macara); a înfășura, a bobina

spool chain (OM) lanț de troliu

spooler (el) mecanism / dispozitiv de bobinaj

spool gear (OM) roată dințată de lățime mare

spooling bobinare, depănare, deurare

spool wire (el) sârmă de bobinaj

spoon lingură; (met) lingură pentru luat probe lichide; netezitor pentru suprafața cusăturii de sudură

spoon bit (mas-un) burghiu lingură

spoon sample (met) probă luată cu lingura (din cuptor, convertizor, oală)

spoon scraper (mas-un) răzuitor de suprafețe curbe

spoon (test) specimen (met) probă turnată cu lingura

spot (mas-un) antegăurire; (fiz, c) urmă, pată, punct / element de imagine (și pe ecran), spot; poziție; punct a (se) păta, a strica; a recunoaște

spot analysis analiză în picături

spot annealing (met) recoacere locală

spot cash (ec) plată imediată în numerar

spot check control prin sondaj

spot corrosion (met) coroziune punctiformă

spot cure (plast) vulcanizare locală

spot deal / transaction (ec) operație cu mărfuri disponibile

spot drilling (mas-un) centruire, gaură mică de ghidare (a sculei următoare)

spot face (OM) suprafața de reazem a bosajului

spotfacer (mas-un) sculă / cuțit de prelu-crat suprafața de reazem a bosajului

spot goods (ec) mărfuri disponibile

spot hardening (met) călire locală a suprafeței

spot market (ec) piață cu plata în numerar / cu mărfuri disponibile / cu ofertă imediată

spot measuring măsurare la întâmplare

spot of light indicator luminos

spot price (ec) preț pentru mărfuri disponibile

spot reconditioning (TH) reparare / recondiționare pe loc / fără demontare

spots (ec) mărfuri disponibile

spot segregation (met) segregare locală

spot spacing (OM) pasul la sudarea în puncte, distanța între punctele sudate

spotted împestrițat; tărcat; pestriț; pătat

spot test probă de analiză (în picături)

spotting apariție de pete

spotting tool (mas-un) sculă / cuțit de centrare

spot weld cusătură la sudura prin puncte, sudură prin puncte; a suda prin / în puncte

spot-welded (OM) sudat prin puncte

spot-welder; spot-welding machine mașină de sudare prin puncte

spot welding sudare (procedeu) electrică prin puncte

spout (OM) nas, cioc, camă, ajutaj, piesă terminală, bucsă, duză, manșon termi-nal, deversor; (met) canal / jgheab de turnare; buză de golire la un vas; (fiz) deschidere / fantă (pentru unde); a erupe; a împrășca (cu fluid); a prevedea cu / a avea o scurgere

sprag brake (OM) frână cu saboți

spray picături; lichid pulverizat; duș; pul-verizator; ceață fină (și de lubrifiant); duză; a pulveriza, a stropi (fin); a iriga; a uda; a difuza

spray arrester (OM) placă contra îm-proșcării (cu acid, la cumuloare), pla-că deflectoare (pentru fluid împrăscat)

spray booth / chamber cabină pentru vopsire prin pulverizare

spray carburettor (auto) carburator cu jiclor

spray catcher separator / captator de picături

spray condenser condensator cu stropire

spray cooler (alim, ind chim) răcitor prin stropire

spray cooling răcire prin stropire / prin pulverizare

spray disk disc de pulverizare

spray-dried rubber praf de cauciuc depus prin pulverizare și uscare

spray-dryer uscător cu / prin pulverizare

spray-drying uscare prin pulverizare

sprayed cathode catod cu pulverizare

spray(ed) deposit material / strat depus / acoperire prin pulverizare

sprayed metal coating acoperire metalică obținută prin pulverizare

sprayer pulverizator, stropitor, injector; (met) pistol de pulverizare pentru acoperiri metalice; (auto) jiclor; distribuitor

sprayer carburettor (auto) carburator cu jiclor / prin injecție

sprayer valve (OM) supapă de pulverizare

spray evaporator evaporator cu pulverizare

spray-gun mașină de torcretat, pistol pentru vopsit prin pulverizare

spraying (acțiunea de) stropire, pulverizare

spraying apparatus pulverizator

spraying carburettor (auto) carburator cu jiclor

spraying chamber cabină / cameră pentru vopsire prin pulverizare / de pulverizare / de stropire

spraying nipple jiclor de / pentru pulverizat combustibil

spraying nozzle duză / ajutor de pulverizare

spraying pistol pistol de vopsit

spray jet pulverizator, duză / ajutor de pulverizare

spray lubrication (T) ungere prin barbotare / prin pulverizare / prin împrăscare

spray metal coating acoperire prin pulverizare cu metal

spray nozzle duză de pulverizator, ajutor de injecție

spray-nozzle tube țevă / recipient cilindric cu ajutor de stropit, spray

spray oil ulei insecticid

spray on a stropi; a aplica prin pulverizare

spray painter pulverizator de soluție / de cauciuc / de vopsea

spray painting vopsire cu pulverizator de vopsea / prin pulverizare

spray pipe (OM, T) țevă de stropire (și cu scop de ungere)

spray quenching (met) călire prin stropire / prin pulverizare

spray ring (OM, T) inel stropitor / de ungere

spray shield (met) acoperire (de protecție) executată prin pulverizare

spray tower (met) scrubber / turn de spălat gaze / de stropit

spray-type tower cooler (met, ind chim) turn de răcire prin stropire

spray unit (TH) instalație de metalizare / de acoperire prin stropire / prin pulverizare

spray valve (OM) supapă de injecție

spread (fiz) dispersie; întindere; extinde-re; răspândire; lărgire; împrăștiere; ex-pansiune; (ec) diferență între prețul de fabrică și cel de vânzare; a (se) întinde; a (se) răspândi; a (se) împrăști; a (se) lărgi; a (se) desfășura; a acoperi; a extinde, a propaga; (plast) a cauciuca (și țesături)

spread coating goods articole cauciucate

spreader distribuitor; dispozitiv de lărgi-re, dispozitiv de împrăștiere; (plast) mașină de cauciucat / de aplicat prin întindere (cu lamă / racletă); (met) cajă lărgitoare; alimentator; derulator

spreader calender calandru de fricțiune / de întins substanțe vâscoase (gen cauciuc, mase plastice) pe țesături

spreader mark (met) urmă de alunecare (la laminare, tragere, extrudare)

spreading (TH) întindere, difuzare, dispersare, împrăștiere; lățire; (plast) cauciucare a țesăturilor; dispozitiv de alimentare

spreading chest masă încălzită a mașinii de cauciucat

spreading coefficient coeficient de difuziune

spreading device dispozitiv de lățire / de împrăștiere

spreading lens (fiz) lentilă divergentă

spreading mix (plast) amestec de cauciuc pentru impregnarea țesăturilor

spreading of a beam (fiz) împrăștiere / dispersie a unui fascicul

spreading process (fiz) proces de propa-gare; (plast) procedeu de impregnare

spread on a întinde, a vopsi, a unge

spread out a întinde peste; a împrăști în afară

spread over a împrăști; a presăra; a acoperi; a întinde peste

spreadsheet (inf) soft pentru analiza informațiilor tabelate

spread velocity viteza de propagare

sprig cui mic (fără floare), țință; a bate / a prinde în cuie; a ținui

spring primavară; salt; sursă; izvor; (mec) elasticitate; (OM) arc, resort; a arunca; a sări; a țâșni; a se arcui; a se îndoi elastic

spring action arcuire, acțiunea unui arc

spring activation (OM) acționare cu arc

spring adjusting collar (OM) inel elastic de fixare

spring a leak a avea o gaură

spring application (OM) apăsare cu arc, o aplicație (tehnică) cu arc

spring assembly (OM) set / grup de arcuri

spring attachment (OM) mecanism de întindere cu arcuri

springback (mec) recul / revenire elastic(ă)

spring balance (metr) dinamometru (cu arc)

spring bank (OM) grup de arcuri

spring barrel / drum (OM) locaș de arc

spring beam (OM) opritor cu arc

spring blade (OM) lamă / foaie / lamelă de arc

spring block (OM) placă de suport a arcului

spring bolt (OM) bulon / bolț de arc

spring-bolt lock broască / zăvor cu închidere automată (cu arc)

spring boot (OM) husă / pahar de arc

spring bow divider compas cu arc

spring box (OM) cutie / carcasă de arc

spring bracket / carrier (OM) suport de arc

spring brass (met) alamă pentru arcuri

spring breakage (OM) ruperea / defectarea arcului

spring buckle (OM) cercel / inel / buclă de arc (de tracțiune)

spring buffer (OM) tampon de / cu arc

spring bushing (OM) buclă de arc

spring cage (OM) manșon elastic, carcasa arcului

spring calipers compas de grosime cu arc

spring camber / elongation (OM) săgeata arcului

spring cap (OM) rondelă de arc

spring carrier / bracket (OM) suport de arc

spring catch (OM) zăvor de arc

spring catcher (OM) arc de prindere

spring centre band / clamp (OM) bridă centrală de arc

spring centre bolt (OM) bulon central de arc, bolț pentru centrarea arcului

spring center clamp (OM) brida centrală de arc (la arcuri foi)

spring chair (OM) patină a arcului

spring chaplet (met) suport (elastic) pentru miezuri

spring chuck (OM, mas-un) clește cu arc, dispozitiv de prindere cu fălci, cu arc intermediar, între ele și locașul lor

spring clamp (OM) dispozitiv de strângere cu arc, bridă cu arc

spring clip (OM) clemă elastică / acționată cu arc

spring coiling machine mașină de înfășurat / de executat arcuri

spring collar (OM) rondelă elastică / de arc

spring collet (OM) mandrină cu buclă elastică

spring-compression gease cup (OM, T) ungător cu arc

spring contact (mec, OM, T) contact elastic / arcuit / cu arc

spring control (OM, metr) reglare cu arc antagonist

spring coupling (plate) (auto, OM) legătură a arcului de suspensie, cuplaj elastic / cu arcuri

spring coupling plate (auto, OM) legătură a arcului de suspensie

spring cushion (OM) amortizor cu arc

spring deflection (OM) săgeata de încovoiere a arcului

spring dowel pin (OM) bulon central de arc, piesă pentru centrarea arcului

spring drum (OM) locaș / pahar de arc

spring dust cover (OM) husă / carcasă (subțire) de protecție pentru arc

spring dynamometer dinamometru cu arc

spring ejector (mas-un) ejector / aruncător cu arc

spring elongation / camber (OM) săgeată de arc

spring equilibrator egalizor de arc, sistem de echilibrare cu arc(uri)

spring eye (auto, OM) ochi / ureche de arc (pentru fixare)

spring eye bolt (OM) bulon / bolț pentru urechea arcului

spring eye bush (OM) bucsă de arc
spring fastening (OM) fixare a arcului
spring force (OM) forța arcului
spring fork (auto, OM) furcă pe arc
spring fracture (OM) ruperea arcului
spring frame of seat rama scaunului suspendată pe arc
spring gaiter (OM) husă / apărătoare de arc
spring governor regulator cu arc
spring hammer ciocan de forjă cu arc, poanson cu arc
spring hanger (OM) suspensie / suport (agățător) de / cu arc
spring hook (OM) cârlig / ochi de arc (solicitat la tracțiune)
spring housing (OM) carcasă de arc
springiness elasticitate, capacitate / pute-re de arcuire, elasticitate (și a unui arc)
springing arcuire; (cstr) (început de) boltă, zid de sprijin
springing away (mas-un) devierea cuțitului sub presiunea așchiei
springing of the stand (met) arcuirea cajei
spring in tension (OM) arc tensionat
spring jack (OM) clichet; (el) jac cu arc
spring latch (OM) clichet cu arc
spring leaf / plate (OM) foaie de arc, lamelă dintr-un arc în foi
spring-leaf opener dispozitiv pentru îndepărtarea foilor de arc
spring leg (OM) picior / suport arcuit
spring link (OM) articulație cu arc
spring load (mec) sarcină / forță elastică (proporțională / dependentă de deplasare), sarcina arcului / pe arc
spring loaded regulator cu arc
spring-load valve (OM, hidr) supapă / ventil cu închidere cu arc
spring lock broască / zăvor cu închidere automată (cu arc)
spring lubricator (OM, T) ungător cu arc
spring mechanism mecanism cu arc
spring off a sări în afară
spring out a sări în afară; a sări (un rând de text)
spring packing (OM) garnitură de etanșare elastică
spring pad (OM) placă de suport a arcului
spring pin (OM) bolț de arc, șplint elastic
spring-pivot seat (OM) reazem (liber) cu / de arc
spring plate (OM) foaie de arc, șaibă Grower / elastică (de siguranță)
spring plunger (hidr, OM) piston / plunjer cu arc
spring point / switch (cf) macaz cu arc(uri); întrerupător / comutator cu arc(uri)
spring pole (OM) tijă de suspensie a arcului
spring pressure (mec, OM) presiunea arcului / exercitată de arc
spring-pressure gauge (metr) manometru cu arc
spring protecting (OM) husă / carcasă de arc
spring pull (OM, mas) tracțiune cu arc
spring rate (OM) constantă de arc, forța necesară deformării unitare
spring reaction efect de arcuire; (mec) reacțiune a arcului
spring return mișcare de înapoiere sub acțiunea arcului
spring ring (OM) inel elastic, siguranță inelară, arc inelar
spring saddle (OM) bridă de arc
spring safety hook (OM) cârlig (asigurat) cu arc
spring safety valve (OM) supapă (asigurată / de siguranță) cu arc
spring sag (OM) săgeata de încovoiere a arcului
spring scale (metr) dinamometru cu arc
spring set (OM, hidr) scaun arcuit / cu arc(uri)
spring screw cutting tool (mas-un) cuțit gât-de-lebădă pentru filetat (interior)
spring seat (OM) reazem liber de arc
spring shackle (OM) cercel / ureche / cârlig de arc
spring shackle bolt (OM) bolț de arc
spring shock absorber (OM) amortizor cu arc
spring squeak scârțâit de arc
spring steel (met) oțel de arc
spring stirrup clamă / bridă de arc

spring stop (auto, cf, OM) tampon de / cu arc; (mas-un) știft / opritor cu arc
spring suspension (OM) cercel de arc, inel de prindere a arcului; suspensie pe / cu arc
spring switch / point (cf) macaz cu arc
spring tension forța de arcuire
spring tensioning screw (OM, hidr) șurub de reglare a arcului
spring testing machine mașină de încercat arc
spring tie bolt (OM) bulon central / de centrare al arcului
spring tool (mas-un) cuțit gât-de-lebădă / elastic
spring tool holder port-cuțit gât-de-lebădă / elastic
spring tooth (OM) dinte flexibil
spring trap (OM) zăvor cu arc, dispozi-tiv de prindere / de închidere cu arc, locaș de arc
spring-type self starter demaror cu arc
spring U-bolt / clamp bridă de arc în formă de U
spring valve (OM) supapă cu arc
spring vollet (OM) bucsă elastică
spring washer (OM) șaibă elastică / de siguranță / Grower, inel de siguranță, șaibă arcuitoare
spring wheat (alim) grâu de primăvară
spring wire (met, OM) sârmă de arc
spring with upset end arc cu capăt refulat
springy elastic, care se arcuiește
sprinkle a stropi; a presăra, a răspândi; a împrăști; a umidifica; a pulveriza un lichid
sprinkler mașină de stropit; aspersor; stropitor
sprinkling stropire; umezire; irigare
sprinkling can stropitoare
sprinkling device dispozitiv de stropit, aspersor
sprinkling plant instalație de aspersiune / de stropire
sprinkling system sistem de pulverizare
sprinkling tower-cooler turn de răcire cu picurare
sprocket (inf) poziție, situație; (OM) roată / pinion de lanț, dinte de roată de lanț, tambur de transport
sprocket chain (OM) lanț articulat, de transmisie, lanț Gall / cu bucle și role
sprocket cutter (mas-un) freză(-disc) profilată pentru roți de lanț
sprocketed tape (OM) bandă cu perforații de antrenare
sprocket feed (c, OM) avans / antrenare a benzii / hârtiei cu perforații de antrenare
sprocket gear (OM) transmisie cu lanț
sprocket hob (mas-un) mașină de frezat, freză pentru roți de lanț (ce prelucreează prin metoda rulării / rostogolirii)
sprocket hole (c, OM, metr) perforație de numărare / de antrenare / de ghidare
sprocket shaft (OM) arborele roții de lanț
sprocket wheel (OM) coroană / roată de lanț (și pentru antrenarea șenilei)
sprocket wheel cutter (mas-un) freză-disc de prelucrat roți de lanț
sprocket winch (OM) mecanism de ridicat / vinci (cu lanț)
sprout germen, mugur; a germina; a încolți
spruce molid
sprue (alim, met, ind chim) pâlnie / canal / cupă (de turnare); (plast) canal central de injecție
sprue bush (alim, met, ind chim, plast) bucsă de alimentare, duză a matriței
sprue cup (alim, met, ind chim) bazin de turnare
sprue cutter (met) aparat / dispozitiv de tăiat rețeaua de turnare
sprue ejector (met, plast) aruncător al culeei de injecție
sprue hole / opening (alim, met, ind chim, plast) gură / pâlnie de turnare
sprue-opening gate (alim, met, ind chim) gură de umplere
sprung arch (met) arcul bolții (la cuptor)
sprung mass masă suspendată
spud (OM) placă de presiune; (mas-un) braț al mașinii de găurit
spue bavură, formare în presă cu melc
spume spumă; a spuma; a face spumă

spun-blend amestec de celofibră
spun cotton bumbac filat, fir de bumbac
spun casting (met) turnare centrifugală
spun / fibber glass fibră de sticlă
spun-iron pipe (met) tub de fontă turnat centrifugal
spur (cf) linie ferată terminus; (cstr) con-trafort; (OM) proptea, gheară, dinte, pinten
spur cable (el) cablu scurt de derivație / de ramificație
spur differential (OM) diferențial cu angrenaje cilindrice
spur gear (OM) roată dințată cilindrică cu dinți drepți
spur-gear differential (OM) diferențial cu angrenaje cilindrice
spur gear drive (OM) angrenaj cu roți cilindrice cu dinți drepți
spur gearing (OM) angrenaj cilindric (cu dinți drepți), angrenarea roților cilindrice cu dinți drepți
spur gear planer (mas-un) mașină de mortezat / rabotează cu angrenaj(e) cilindric(e) cu dinți drepți
spurious fals; aparent
spurious coupling (auto, OM, el) cuplaj cuplare greșit(ă)
spurious error eroare cauzată de funcți-onarea incorectă a aparatului sau de operator
spurious event eveniment fictiv / aparent / întâmplător / parazit
spurious oscillation oscilație parazită
spurious signal semnal accidental / perturbator
spur pinion (OM) roată dințată / pinion cilindric(ă) cu dinți drepți
spur rack (OM) cremalieră cu dinți drepți
spurt jet (de împoșcare); suflu; rafală de vânt; creștere; sporire; a țâșni; a împoșca; a spori; a crește
spur teeth grommet ochet cu dinți
spur wheel (OM) roată cilindrică cu dinți drepți (și pentru curele dințate)
spurious coupling cuplaj greșit, cuplare greșită
spurt vână, jet; țâșnătură; izbucnire; a arunca (un fluid); a țâșni; a pulveriza; a stropi
sputter izbucnire; bolboroseală; a pulveriza; a stropi; a metaliza cu pistol / cu pulverizator
sputtering (fiz) pulverizare catodică, dis-locare a atomilor superficiali prin bom-bardare cu particule cu mare energie
spy hole (OM, met) gură de vizitare, vizor, fereastră de observare
squally cu rafale, vijelios
squander risipă; a risipi
squarable (mat) integrabil
square (cstr) piață; (mat) pătrat, a ridica la pătrat, în unghi drept; echer, șablon; (ec) a lichida o datorie; (TH) a mărgini, a împrejmui, a tivi, a tăia în pătrate, a egaliza, a netezi, a ciopli
square accounts (ec) a pune ordine în socoteli, a lichida o datorie
square bale balot paralelipipedic
square bar iron (met) bară pătrată de oțel, profil pătrat
square-bar spiral spring (OM) arc elicoidal cu secțiune dreptunghiulară
square bevel (met) margine fără teșitură / fără pregătire (la sudură)
square bloom (met) blum cu secțiune pătrată
square brackets paranteze drepte
square broach (mas-un) alezor pătrat, broșă pătrată
square butt joint (OM) îmbinare cap-la-cap fără teșirea marginilor
square-cap screw (OM) șurub de construcție, cu cap pătrat
square cogging (OM) îmbinare cu prag drept
squat deal (ec) tranzacție cinstită / corectă
square-edge joint sudarea flanșei / bordurii
square-edge timber lemn ecarisat
squared paper hârtie milimetrică
square engine (termo) motor cu cursa egală cu diametrul / alezajul cilindrului
squareface flatter ciocan planator
square file pilă pătrată

square foot (sq.ft.; ft²) (metr) picior pătrat (unitate de suprafață egală cu 144 in² sau 929 cm²)
square gouge daltă cu tăiș lateral
square grid / lattice / net rețea cu ochiuri pătrate, carioaj cu linii perpendiculare
square-head bolt (OM) bulon / bolț cu cap pătrat
square-headed cu patru muchii, cu cap pătrat, cu secțiune pătrată
square-headed bolt / screw (OM) șurub cu cap pătrat
square hole (OM) gaură pătrată
square inch (sq.in.; in²) (metr) unitate de suprafață (1 sq.in.=6,45 cm²)
square ingot (met) lingou cu secțiune pătrată
square key (OM) pană pătrată
square-law function (mat) funcție polinom de gradul doi / parabolică
square-loop ferrite (met, fiz) ferită cu buclă de histerezis rectangulară
square-mesh screen sită cu ochiuri pătrate
square metre metru pătrat
square mile (sq.ml.; m²; ml²) (metr) milă pătrată (unitate de suprafață: 1 land ml² = 2,5899km², 1 sea ml² = 3,4343 km²)
square nose tool (mas-un) cuțit lat de finisare
square nut (OM) piuliță pătrată
square pass (met, metr) calibru pătrat de laminare
square reamer (mas-un) alezor cu secțiune pătrată
square rod (sq.r.; r²) (metr) prăjină pătrată (unitate de suprafață 1 sq.r. = 30,25 yd² = 25,29 m²)
square root (mat) rădăcină pătrată
square roughing-(out) pass (met) calibru pregătitor pătrat
square rule echer
squares (met) semifabricat cu secțiune pătrată (și de oțel), pătrat
square screw thread (OM) filet dreptunghiular / pătrat
square section profil pătrat
square shaft (OM) arbore pătrat
square shank (OM) caneluri dreptunghiulare de ghidare
square sieve sită / ciur cu ochiuri pătrate
square socket wrench cheie pătrată tubulară
square steel (met) semifabricat pătrat de oțel, oțel pătrat
square stern (nav) pupă dreaptă (fără boltă)
square stroke engine (termo) motor cu cursa egală cu alezajul cilindrului
square T-nut (OM) piuliță pentru canale în T
square thread (OM) filet pătrat
square thread tool (mas-un) cuțit de filet
square threaded screw (OM) șurub cu filet pătrat
square timber lemn ecarisat
square tool (mas-un) cuțit lat (cu plăcuță pătrată)
square-up table masă de montaj
square washer (OM) șaibă pătrată
square yard (sq.yd.; yd²) (metr) unitate de suprafață (1 sq.yd. = 0,836 m²)
squaring (mas-un) strunjirea suprafețelor frontale; (fiz) transformare în formă dreptunghiulară; (mat) ridicare la pătrat, cuadratură
squaring machine (mas-un) șeping
squaring shears (met) foarfece de retezat / de tăiat (și capete)
squaring tool (mas-un) cuțit de canelat pentru rabotează
squash (alim) terci, suc de fructe, dov-leac; a (se) zdrobi; a terciui; a înăbuși; a (se) turti
squat îndesat; turtit; scurt și gros; (nav) apupare la viteză / la marș, a staționa cu pupa la chei
squeak zgomot strident
squeaking of the body / of the brakes / of the springs scârțâit al caroseriei / al frânelor / scârțâit al arcurilor
squeak of tyres scârțâit de cauciucuri
squeegee unealtă cu muchie de cauciuc pentru netezire sau stropire și răspândire de materiale lichide; (plast) inser-ție de cauciuc, cauciucare / gumare a unei rețele / inserții; a stoarce
squeezable comprimabil

squeeze strângere; comprimare; stoarcere; a strânge; a presa; a comprima; a stoarce; (met, plast) a deforma plastic, a ambutisa

squeeze board (met) placă de presare; (alim) placă de stoarcere prin presare

squeeze film (OM, T) peliculă subțire de fluid vâscoelastic (folosită ca lubrifiant, amortizor sau etanșare)

squeeze head placă de presiune

squeeze moulding (met) formare /cu îndesare/ prin presare

squeeze moulding machine (met) mașină de format prin presare

squeeze out a strânge, a presa (cu eliminare de material în afară); a stoarce

squeeze-out time timp de întărire (a amestecului de etanșare)

squeeze / squeezing press; squeezer (mas, alim) presă de stors

squeezer storcător; (met) mașină de forjat prin presare

squeeze section (met, fiz) secțiune ștrangulată / îngustată

squeeze roll(s) role / cilindri de presare (și la lipirea foliilor / ambalajelor)

squeeze-type core making machine (met) presă pentru miezuri

squeeze (with a forging hammer) presare cu ciocanul de forjă

squeezing (termo) comprimare, compresie; stoarcere (și prin presare)

squeezing apparatus aparat de stoarcere

squeezing mangle(s) / roll(s) valț(uri) de stoarcere

squeezing out stoarcere

squeezing press presă de stoarcere

squeezing roll valț / cilindru de stoarcere

squeezing test încercare la strivire

quelching reglaj silențios

squid (el) fișă dublă (la panou de conexiuni)

squirrel-cage motor (el) motor cu rotorul în scurtcircuit

squirrel-cage rotor (el) rotor în colivie de veveriță

squirt gun pompă de gresat

squirting process extrudare

squirt (out) a evacua, a spăla cu jet de lichid sau prin stropire

s.s. (spindle speed) viteză axului principal

s.t. (short ton) tonă mică (= 907,2 kg)

stab a perfora; a găuri; a străpunge

stability stabilitate; (cstr) capacitate por-tantă a terenului; (metr) constanță a caracteristicilor unui aparat; (TH) siguranță de basculare / contra basculării; stabilitate (mecanică sau chimică); durabilitate; viabilitate; rezistență (în general); echilibru; constanță; rigiditate

stability computation calcul de rezistență (în general static)

stability conditions condiții de stabilitate

stability factor factor de stabilitate

stability field domeniu de stabilitate

stability limit limită de stabilitate, stabilitate critică

stability moment moment de stabilitate

stability of shape indeformabilitate, stabilitate a formei

stability polygon (mec) poligon închis al forțelor

stability ratio coeficient / factor de stabilitate

stability to light (plast) stabilitate la lumină

stabilisation stabilizare

stabilisation column / tower (alim, ind chim) coloană de stabilizare

stabilisation currency (ec) stabilizare valutară

stabilisator (alim, ind chim) anticoagulant, agent de stabilizare

stabilise a stabili; a egaliza; a consolida; (nav) a asigura stabilitatea navei

stabilised stabil; stabilizat; constant

stabilised conditions regim stabil / stabilizat

stabiliser stabilizator; (met) component de stabilizare

stabilising stabilizare; menținere la o valoare / la un parametru constant; care se stabilizează

stabilising / stress-relief anneal(ing) (met) recoacere de detensionare / de stabilizare

stabilising bath (ind chim, alim) baie de stabilizare

stabilising plant (ind chim, alim) instalație de stabilizare

stabilising treatment (materiale) tratament de stabilizare (a structurii sau a dimensiunilor)

stable stabil; durabil; constant; staționar; ferm

stable arc (el) arc stabil (la sudare)

stable component / element (mec) element static / stabil

stable compound compus stabil

stable currency (ec) monedă stabilă

stable emty (mec) echilibru / stabil fără sarcină / fără încărcătură

stable equilibrium (mec) echilibru stabil

stable hydrocarbon (chim) hidrocarbură stabilă

stable loaded încărcat sub sarcină (con-stantă), echilibrat / stabil sub sarcină

stability stabilitate

stable operation regim / funcționare stabil(ă)

stable phase (met) fază stabilă

stable process (TH) proces stabil / staționar

stable state stare stabilă / staționară

stack grup de semifabricate, grămadă; (met) cuvă (de cuptor sau de furnal); (termo) coș de fum; (inf) serie ordonată de date cu acces numai la ultima; stivă de marfă; a îngrămădi; a stivui

stack band (met) bandaj de consolidare a cuvei (la furnal, la cuptor)

stack brickwork (met) zidărie a cuvei (la furnal, la cuptoare)

stack casting (met, plast) turnare în ciocchine

stack cutting (met, mas-un, plat) tăiere / decupare în pachete (a tablelor, semi-fabricatelor gen laminate, folii, etc.)

stack damper (met) șuber

stack draught (met) tiraj de coș

stacker stivuitoare; (cstr, met) transportor mobil pentru formarea haldelor de material

stack gas (ind chim, met, termo) gaze arse / de coș

stacking stivuire, așezare în stive

stacking conveyer (cstr, met) transportor (mobil) de stivuire, de formare a stivelor

stack kiln (ind chim, met) cuptor de calcinare / de prăjire

stack lining (met) căptușeala cuvei (la furnal, la cuptoare mari)

stack mould (met, plast) rețea de turnare în ciocchine / etajată

stack moulding (met) formare în rame suprapuse

stack of sheets (met) pachet de table

stack of stampings (el) pachet de tole

stack oxygen cutting (met) tăiere în pachet a tablelor

stadia line (fiz, metr) fir reticular

stadium (metr) stadiu (unitate de lungime (= 192 m))

staff personal, conducere, echipă

staff costs (ec) cheltuieli cu personalul (inclusiv salarii)

staff department departament central, secție coordonatoare

staff gauge (OM) tijă (de control) de adâncime, jojă

staffing (ec) angajare (de personal)

stage scenă; estradă; stare, stadiu; etapă, treaptă, perioadă; stagi; (cf, met) platformă; etapă / fază de lucru; (autom) etaj; (cstr) a eșafoda / a monta o schelă

stage crushing concasare în trepte / în etape

stage evaporator (ind chim, alim) evaporator în trepte / în etape

stage heating (ind chim) vulcanizare în trepte; (alim, termo, met) încălzire în etape / în trepte

stage piece (TH) perete / piesă intermediară

stage process (TH) proces / procedeu (tehnologic) în trepte (succesive)

stagflation (ec) inflație cu stagnare a economiei

stagger dispunere în zigzag; a amplasa / a monta în zigzag; a oscila; a eșalona; a decala

staggered (TH) alternat, decalat, în zigzag

staggered bank of tubes (termo) fascicul de țevi / de tuburi amplasate în linie alternată / în șah / în zigzag

staggered deliveries (ec, TH) livrări eșalonate

staggered feed (mas-un) avans intermitent

staggered intermittent (fillet) weld (OM) cusătură întreruptă / intermitentă, în zigzag

staggered joint (met, OM) asamblare în zigzag (referitor la aşezarea niturilor / şuruburilor sau a cusăturii de sudură sau la coaserea curelelor / ţesăturilor)

staggered roll (met) cilindru de laminor cu tăblia în trepte

staggered rolling mill (met) laminor duo cu caje aşezate în zigzag

staggered rolling train (met) linie de laminor în trepte

staggered row of rivets / bolts / screws (OM) şir / rând de nituri / bolţuri / şuruburi în zigzag

staggered tooth cutter (mas-un) freză cu dinţi în zigzag / cu tăişuri în cruce

staggered weld (met, OM) cusătură (de sudură) în zigzag

staggering decalare, eşalonare

staging (met) cajă (de laminor)

stagnation point (termo) punct mort

stagnation pressure (fiz, hidr) presiune (teoretică) dezvoltată la oprirea curgerii (fără pierderi de energie) / dinamică / de retenţie

stain baît; decapant; colorare; culoare; co-lorant; vopsea; pată; (met) pată, adân-citură (defect de suprafaţă, provocat în general de coroziune, atac chimic, oxi-dare); a păta; a colora; a decapa; a vopsi

stained (TH) colorat; pătat; vopsit

stained glass sticlă colorată; vitraliu

stained sheet (met) tablă cu pete / pătată (corodată)

staining (met) întunecare (la culoare din cauza coroziunii), ruginire, pătare (ca rezultat al coroziunii); (birotică) penetrare a cernelii; colorare; vopsire

staining power (metr) capacitate de colorare (la teste de poluare) / de formare a petelor

stainless (met) inoxidabil, rezistent la coroziune

stainless-clad steel (met) oţel placat cu material inoxidabil (eventual oţel inoxidabil)

stainlessness; stainless property (met) inoxidabilitate

stainless steel (met) oţel inoxidabil / rezistent la coroziune

stain-proof (met, plast) rezistent la pătare

stain remover (chim) substanţă de scos pete

stain repellent finish finisare de protejare la pătare

stain superficially a vopsi în strat subţi-re, a păta superficial (nu în profunzime)

stair treaptă (de scară)

staircase function(ing) (TH) funcţionare în trepte

stairs scări, scară

stair-stepped (TH) în trepte (despre semnale, funcţionare, etc.)

staker elevator pe şine

staking tool set utilaj de nituit

staking tool stanţă pentru îndoirea marginilor

stale vechi, perimat, expirat (şi despre cecuri, datorii)

stalk (cstr, met) coş înalt de fum, profil vertical

stalk-like structure (fiz, met) structură bazaltică / columnară

stall oprire; stagnare; impas; (cstr) des-părţitură, boxă; stand (de expoziţie); a cala, a opri (un motor); a bloca; a compartimenta

stalled motor (auto, mas) motor blocat

stalling work capacity parametru de lucru critic / minim

stamp timbru; şampilă; semn; (TH, mas-un) matrişare, ştanţare, matrişă, ştanţă, poanson (de perforat / de marcat), mar-că, imprimare (mecanică), amprentă; (mec) a (se) întipări, a (se) imprima; a poansonă, a marca; a bătători; a îndesa; a matrişa; (alim) a sfărâma, a pisa

stamp down a imprima, a ştanţa, a presa

stamp duty / tax taxă de timbru

stamped component piesă ştanţată

stamped nut (OM) piuliţă ştanţată în matrişă

stamper maşină de marcat; matrişă

stamping întipărire, tipar; (mas-un, met) poansonare, marcarea, matrişare, ştanţare, presare (în matrişă)

stamping die matrişă, ştanţă

stamping hammer (mas-un) poanson / ciocan de perforat / de matrişat / de ştanţat

stamping lubricator (T) pompă de uns, tecalet

stamping press presă de matrişat / de ştanţat

stamping quality sheet (met) tablă de ambutisare

stamping room / shop secţie / atelier de matrişare / de ştanţare / de produse matrişate / ştanţate

stamping tool matrişă de imprimat în relief

stamping trim deşeu de la matrişare

stamp screen placă de pisare / fărâmare

stanch; stauch etanş, ermetic; de bună calitate

stanchion (cstr, met) montan, stâlp de susţinere

stand montan; suport; batiu; cadru; stativ; piedestal; consolă; oprire; stagnare; încetare; parcare(met) cajă (de laminor); (nav) staţionare a navei (TH) a sta, a rezista, a suporta, a se menţine, a suporta, a staţiona; stand / maşină de încercări

stand-alone autonom

standard standard; normă; probă; epruvetă; (de) referinţă; (metr) etalon de măsură; nivel; grad; coloană, montan; normal, standardizat

standard (cross) section profil normal

standard air aer în condiţii normale / standard

standard atmosphere (fiz, metr) atmos-feră standard (760 mm coloană de mer-cur, 65% umiditate relativă şi 20°C)

standard bore (OM) alezaj unitar

standard calibration etalonare

standard capacity putere / capacitate normală

standard cell element etalon

standard condition condiţie normală

standard conditions condiţii normale / standard

standard deviation deviaţie / abatere normală / medie pătratică / standard

standard dimension (TH) dimensiune normală / standard / normată

standard drill (mas-un) maşină standard / obişnuită, de găurit, verticală cu coloană

standard electrode potential (el, met) potenţial de electrod normal / etalon

standard environmental condition condiţii de mediu normale / standard

standard equipment echipament normal, convenţional

standard fit (OM) ajustaj standardizat (obţinut din toleranţe standardizate)

standard gauge calibru etalon

standard instrument aparat etalon

standardisation standardizare

standardise a standardiza

standard jib săgeată normală

standard load încărcare normală

standard of comparison scară etalon

standard of measurement etalon

standard of reference scară etalon

standard part piesă normală, standardi-zată / normată, piesă executată după normă de firmă

standard pressure presiune normală / standard / normalizată

standard refractories (met) refractare standard / obişnuite

standard round test bar bară rotundă etalonată

standard sample etalon, probă-standard

standards and calibration laboratory laborator metrologic

standard screen sita etalonata

standard shape format standardizat; formă standardizată

standard sieve sită etalonată

standard size (TH) dimensiune etalonată, dimensiune standard

standard solution soluţie etalon / titrată

standard specification(s) condiţii tehni-ce standardizate (şi normale), normă

standard specimen / test bar / test piece epruvetă standard

standard static load sarcină statică normală

standard temperature temperatură normală

standard test bar epruvetă standard

standard test încercare / test standardi-zat(ă) / în condiţii standardizate sau obişnuite

standard thread (OM) filet standardizat

standard tool unelte / scule / dispozitive (și manuale) obișnuite / normale pentru o anumită operație
standard tooth (OM) dinte normal / (cu modul) standardizat
standard type tipizat
standard weight greutate standard
stand 100% overload a suporta o supraîncărcare de 100%
stand-by; standby (de) rezervă; gata de a lucra; în așteptare; auxiliar; (inf, autom, el) stare de așteptare
stand-by column (ind chim, alim) coloană auxiliară, gata de lucru
stand-by loss pierderi în gol, pierderi în staționare
stand-by plant instalații de rezervă
stand-by power putere de rezervă
stand-by pump pompă de rezervă
stand-by ventilator ventilator de rezervă
stand-by unattended time timp inactiv
standing stabilitate, rezistență (statică); durată; situație; reputație; fix; imobil; invariabil; permanent; staționar; oprit
standing balance echilibru static / stabil
standing bath (ind chim, met) baie uzată / epuizată / fără efect
standing losses (el) pierderi în gol; putere necesară de menținere a echipamentului gata de funcționare
standing time (TH) timp de oprire / de menținere
standing vice menghină cu picior
standing wave undă staționară
stand of rolls (met) cajă de laminor / pentru cilindri
stand out a ieși în relief
standpipe tub de refulare, conductă de legătură la furtun; (hidr, metr) tub piezometric;
standstill oprire; stagnare
stand support talpa carcasei
stand test(ing) încercare pe stand
stand(s) ansamblul batiului, suport, etc.; (met) cajă, (caje)
stanniol (alim, met) staniol, folie de staniu sau aliaj al lui
stannous compound (chim, met) compus stanos / al staniului bivalent
staple nișă, târnăcop; (OM) scoabă, clemă, element de asamblare în U, ureche, ochi, ochet, brătară; (ind chim) fibră tăiată; a stivui; a fixa (cu cleme, etc.); principal; de larg consum
staple commodity produs principal; resursă principală, marfă de bază
staple knee (OM) articulație dublă
staple plate placă de zăvor
staple rayon celofibră
stapling elevator elevator de stivuit
star fascicul, stea; asterisc; stelat
star antimony (chim, met) stibiu rafinat
star bit floare de burghiu în stea
starch glue clei de amidon
starch sugar (alim) dextroză
star coupling (OM) articulație cardanică
star-delta connection (el) conexiune stea triunghi
star drill burghiu cu tăiș în cruce
star feed (mas-un) avans prin angrenarea unei roți stelate
star gauge calibru tampon în formă de stea
star handle (OM) roată de mână cu brațe
star knob buton în formă de stea
star pinion (OM) roată de lanț (conducătoare)
star stop limitator în stea
start început; începere; avantaj; (mec) origine a mișcării; (TH) pornire, poziție de zero, demaraj, smucitură; a începe; a porni, a pleca; a lansa; a amorsa; a manipula; a demara
startability pornire ușoară
start and stop lever maneta de pornire și oprire
start button buton de pornire
starter a porni o mașină; (mas) starter, demaror, dispozitiv / motor de pornire
starter battery acumulator de pornire
starter carburettor carburator de pornire

starter clutch cuplajul manivelei de pornire
starter formula (met) formulă inițială / de inițiere (pentru integrare numerică)
starter gear (OM) pinion de demarator
starter motor motor de pornire
starter ring gear coroană dințată de demarator
start from... a porni de la...
starting (el) amorsare, aprindere, demaror / starter direct / cu tensiune totală; (TH) demarare, pornire, punere în funcțiune / în exploatare, cuplu / moment de pornire
starting acceleration accelerație la pornire
starting-air valve ventil (pneumatic) de pornire
starting arrangement mecanism de pornire
starting cam camă de pornire
starting cock (OM) robinet de pornire
starting compressor compresor de pornire
starting crank jaw gheara manivelei de pornire
starting crank pârghie de pornire
starting current curent de pornire
starting device dispozitiv de pornire; (el) starter, demaror
starting diameter diametru inițial
starting distance distanță de accelerare
starting engine motor de pornire
starting gear mecanism de pornire
starting handle manivelă de pornire
starting jet jiclor de pornire
starting length porțiune / lungime de pornire
starting lever levier / pârghie de pornire
starting loss pierderi la pornire
starting material (met, plast) material de bază / inițial, materie primă
starting moment / torque cuplu / moment de torsiune, de pornire
starting output putere de pornire
starting point punct de pornire
starting position poziție la pornire
starting pulley roată de pornire
starting push button buton de pornire
starting relay releu de pornire
starting resistance rezistență la pornire; (T) forța inițială (la pornire) necesară formării peliculei de lubrifiant într-un lagăr
starting section (met) secțiune inițială (la laminare, la forjare, etc.)
starting torque cuplu de pornire, moment de răscucire la pornire
starting under load pornire în / sub sarcină
starting-up lansare; demarare
starting-up charge (met) încărcătura de pornire a furnalului
starting-up connection (el) schema de pornire
starting valve ventil / supapă de pornire
starting without shock pornire fără șoc
starting work lucru mecanic de pornire
start light pornire fără sarcină; a porni fără sarcină
start-stop distorsion distorsiune aritmică (la pornire)
start time timp de pornire / de demarare / de accelerare
start(-)up pornire; demaraj; punere în funcțiune; a porni; a demara, a pune în funcțiune
star-up boiler (termo) a încălzi cazanul
star-up time (TH) timp de pornire / de demarare
starve a opri din lipsă de combustibil; (T) a îndepărta lubrifiantul din zona de lucru, a starva
starving (termo) subalimentare; (T) starvare (lipsă de lubrifiant în zona contactului)
star voltage (el) tensiune pe fază / simplă
star wheel (OM) roată de lanț / dințată pentru clichet, roată de mână cu brațe
star-wheel idler (OM) roată planetară
state poziție, stare; situație; structură; formă; regim; condiție; constituție; caracter, natură; stat, guvern, statal, de stat; oficial; a indica; a declara; a afirmă; a specifica; a preciza; a

formula; a determina; a defini; a enunța; a fixa; a exprima; a explica; a stabili

state bond (ec) obligațiune de stat

stated enunțat

stated point (c, inf) virgulă fixă

state equation (fiz) ecuație de stare

statement (inf) instrucțiune; (mat) propoziție; enunț (și al unei probleme/ teme de proiectare); declarație; comandă; (TH) formulare, specificare

statement of account (ec) extras de cont

statement of assets and liabilities (ec) bilanț, raport al activului și pasivului

state of aggregate (fiz) stare de agregare

state of equilibrium (mec, termo) stare de echilibru

state of fusion stare de topire

state of inertia stare de inerție

state of material as supplied stare de livrare

state of motion stare de mișcare

state of rest stare de repaus

state point stare / punct de echilibru

state space mulțime a stărilor (probabile)

static; statical static

static accuracy (fiz, mec, termo) precizia sau toleranța unui parametru în stare / regim stabilizat(ă)

statical (determinare) statică

statically determinate (mec) static determinat

statically indeterminate (mec) static nedeterminat

static test (mec) încercare statică

static ball indentation test încercare la duritate Brinell

static coefficient of friction coeficient de frecare statică

static current curent de repaus

static deflection săgeată la încovoiere statică

static design calcul la sarcină statică / constantă

static determinate (mec) static determinat

static endurance test încercare la durabilitate sub sarcină constantă (pentru a stabili influența timpului)

static flow curgere laminară

static friction (mec, T) frecare de aderență / statică / de repaus

static load sarcină statică

static model (fiz, inf) model static

static opening gură / deschidere de aspirație

static over-voltage (el, plast) supratensiune electrostatică

static pressure / head (fiz, hidr) presiune statică

statics of fluids hidrostatică

static seal (OM) etanșare fixă

static stability (mec) stabilitate statică

static strength (mec) rezistență la solicitare statică

static temperature (termo, metr) temperatură fluidului (în condiții de viteză relativă nulă între fluid și senzor sau compensând orice mișcare relativă)

static test încercare statică

static torque (OM) moment de torsiune la care frâna este încă activă

static value valoare de repaus

static unbalanced neechilibrat static

static weighing cântărire prin tarare a unui fluid (diferența între tancul plin și tancul gol, după evacuarea fluidului)

station stație; post; bază; loc; (el) centrală; (cf) gară; depozit vamal

stationary staționar, fix; în repaus

stationary axle (OM) osie fixă

stationary blade (OM) paletă / muchie fixă

stationary bushing (OM) bușă fixă

stationary coupling (OM) cuplare / cuplaj fix(ă) / rigid(ă)

stationary fit (OM) ajustaj cu strângere

stationary forehearth (met) (ante-) creuzet staționar

stationary furnace (met) cuptor fix / staționar

stationary hoist trolu fix

stationary jaw falcă fixă (a menghinei)

stationary motion mișcare în regim staționar

stationary part (OM) piesă fixă

stationary phase (fiz) fază staționară

stationary plate placă port-cochilă fixă

stationary platen partea / placă fixă a matriței

stationary stay (mas-un) lunetă fixă

stationary value valoare de repaus, valoare staționară

stationary wave (fiz, el) undă staționară

station milling (mas-un) prelucrare la mașina de frezat cu masă rotativă

statistical statistic

statistical design calcul statistic

statistical error eroare statistică

statistical quality control control statistic al calității

statistical straggling dispersie / împrăștiere statistică

statistical thermodynamics (fiz) termodinamică statistică

statistics statistică

stator (el, mas) stator

statuary bronze (met) bronz ornamental / pentru statui (90% Cu + 6% Sn + 3% Zn + 1% Pb)

status statul legal; situație; condiție; poziție; rang

status nascens stare născândă

statute (ec) statut; (fiz, el) lege

statute mile milă engleză (egală cu 5280 picioare sau 1609,34 m)

statutory prevăzut / stabili de lege; con-form statutului, statutar; reglementar

statutory plan / planning plan / proiect de amenajare aprobat

statutory undertaker (cstr) concesionar de servicii publice

stauffer lubricator (T) gresor / ungător cu pâlnie

staunch; stanch etanș, ermetic, de bună calitate

stave holder cric / vinci cu șurub

staving (met, mas-un, termo) lărgire a unui capăt de țevă

stay (TH) reazem, stâlp, suport, coloană, picior, montanț, ancoră, tirant, contra-fort, pauză; a ancora, a fixa, a sprijini, a sta, a opri, a suspenda; a locui (nav) staționare a navei

stay block (nav) bloc de ancoră / de ancorare

stay bolt (cstr, OM) șurub distanțier / de întindere / de fixare / de asamblare a recipientelor sub presiune / menținere a distanței între piese

stay bracket (OM) lagăr în consolă

stay clamp (OM) clemă de fixare

staying ancorare, care stă

staying time timp de menținere / de oprire / de staționare

stay pin (OM) bolț de lanț articulat

stay rod (OM) șurub distanțier, zăbreă

stay wire sârmă de ancorare

steadfast ferm, neclintit, constant, fix, permanent, durabil

steadily falling scăzând în mod continuu

steadily rising crescând în mod continuu

steadiness continuitate, uniformitate, fixitate, permanență, rigiditate, rezistență, durabilitate

steadite (met) eutectic fosforos, steadită

steady fix; rigid; staționar; uniform; sta-bil; neîntrerupt, continuu; calm; con-stant; ferm; (mas-un) lunetă; (met) a calma; a uniformiza, a egaliza; a stabili

steady background (fiz) nod staționar

steady conditions stare de inerție, condiții stabile

steady current (el) curent constant / staționar

steady field (el, fiz) câmp uniform (în spațiu); câmp constant (în timp)

steady flow (hidr) curgere staționară / uniformă / stabilizată

steadying netezire, stabilizare (a unui semnal, a unui regim)

steady load sarcină permanentă / constantă / statică

steady market (ec) piață stabilă

steady pin (OM) știft de montaj / de poziționare

steady point punct fix

steady position poziție de echilibru; (mec, el) stare de repaus

steady rest (mas-un) lunetă

steady source sursă constantă

steady / stationary state regim staționar, stare staționară / permanente echilibru
steady-state flow curgere staționară / uniformă
steady-state model (fiz) model în regim stabilizat (în care timpul nu este variabilă)
steady-state motion mișcare staționară
steady-state optimisation (fiz) optimizare realizată pe un model în regim stabilizat (în care timpul nu influențează)
steady-state oscillation oscilație staționară
steady-state regime regim staționar / cu parametri constanți
steady (state) value valoare staționară
steady-state vibration (fiz, mas) vibrație în regim stabilizat / stabilizată / descrisă de funcții periodice
steady stress tensiune la funcționare în regim normal
steady value valoare de repaus
steak (alim) mușchi
steak-pot roast (alim) ceafă
steam (termo) abur, vapor (și de apă); a aburi, a înmuia (în abur); a face aburi; (ind chim) a trata cu aburi
steam admission (termo) admisia aburului
steam-admission port (termo) cameră de admisie (a aburului)
steam-admitting pipe țeavă de admisie a aburului
steam apparatus (alim, termo) cazan cu abur, autoclavă
steam atomiser (termo, alim, ind chim) pulverizator cu abur
steam attemperation (termo) reducerea temperaturii aburului supraîncălzit prin injectare de apă
steam bath baie de abur
steam binding (termo) blocaj / restricție de circulare a fluidului cauzată de formare rapidă sau de o acumulare de vapor sau abur
steam blast (termo) suflantă de aer, acționată cu abur
steam bleeding (termo) priză de abur, scurgere de abur
steam bleeding valve (termo) supapă pentru priză de abur
steam blower (termo) suflantă de aer acționată cu abur
steam boiler (termo) cazan de abur, boiler
steam-boiler battery (termo) baterie de cazane cu abur
steam-boiler fittings armături pentru cazane de abur
steam-brake valve supapă de frână a aburului
steam bubble (termo) bulă de abur
steam case (termo) manta de abur
steam cleaning curățire prin jet de abur
steam coal (termo) cărbune necocsificat folosit la cazane, cărbune industrial
steam cock (termo, OM) robinet de abur cu cep
steam coil (termo) serpentină de abur
steam collector (termo) colector de abur
steam compression (termo) compresia aburului
steam condenser (alim, ind chim, termo) condensator de abur
steam conduit conductă de abur
steam consumption consum de abur
steam cooking (alim, ind chim) fierbere cu abur
steam cooler (alim, ind chim, termo) răcoritor de abur
steam cooling răcire prin vaporizare; (termo) răcirea aburului
steam cure (termo, ind chim) vulcanizare cu abur
steam cured concrete beton tratat în abur
steam descaling sprayer (termo, met) pulverizator cu abur pentru îndepărtarea țunderului (la laminare)
steam desiccator (termo) desicator de abur
steam distributing valve (termo, OM) supapă / distribuitor pentru abur
steam distribution distribuția aburului
steam distributor distribuitor de abur
steam drive acționare cu abur
steam drum tamburul cazanului
steam dryer (termo) uscător de abur, desicator de abur
steam drying uscare cu abur
steam drying apparatus aparat de uscare cu abur
steam drying cylinder cilindru de uscat cu abur
steam ejector ejector cu abur, suflător cu jet de abur
steam emulsification emulsionare cu abur

steam engine motor cu abur
steam-escape pipe țeavă de purjare
steam extraction valve (termo) supapă pentru priza de abur
steam film peliculă de vapor
steam-flow meter contor de abur
steam for heating (termo) abur de încălzire
steam-free water (termo) apă fără bule de vapor
steam gate valve (termo, OM) robinet cu sertar pentru închiderea aburului
steam gauge manometru de abur
steam-generating heat (termo) căldură de producere a aburului
steam-generating plant instalație generatoare de abur
steam generation formarea aburului
steam generator generator de abur
steam hammer ciocan cu abur
steam-heated dryer uscător cu abur
steam heating încălzire cu abur
steam-heating line conductă de abur pentru încălzire
steam hose furtun pentru abur
steaming (met) perioadă de încălzire la generator; spălare / tratare cu abur, aburire, antrenare cu abur
steaming-out aburire, spălare cu abur
steaming pan (alim) cazan de aburire
steaming period (met) perioadă de încălzire (la generator de abur)
steam inlet admisia aburului
steam installation (termo) instalație de generare de abur
steam intake (termo) admisia aburului
steam jacket (termo, met) manta de abur / de încălzire
steam jet (termo) manta de abur
steam-jet blower (termo, met) suflantă cu jet de abur (la furnal)
steam line conductă de abur
steam main conductă (principală) de abur
steam out a aburi
steam outlet evacuare a aburului
steam-outlet pipe (termo) țeavă de priză de abur
steam packing (termo, OM) garnitură de etanșare a aburului
steam pipe conductă de abur
steam-pipe expansion loop (termo, OM) compensator de dilatare pentru conduc-tă de abur (sub formă de buclă / spirală)
steam piping conducte de abur, ansamblul conductelor pentru abur
steam point punct de fierbere
steam power puterea aburului
steam press presă cu (acționare cu) abur
steam pressure presiune a aburului
steamproof rezistent / etanș la abur
steam purity (termo) puritatea aburului (exprimată și în ppm)
steam quality (termo) calitatea aburului (exprimată prin procentul de vapor și apă din amestec)
steam separator (termo) separator de abur, oală de condensat
steam sluice valve (termo, OM) robinet cu sertar pentru abur
steam space (termo) spațiu pentru abur
steam sterilising (alim, ind chim) sterilizare cu abur
steam superheater (termo) supraîncălzitor de abur
steam tension (fiz) presiune / tensiune de vapor
steam test încercare la abur / la vapor
steam throttling (termo) laminarea aburului
steamtight etanș la abur
steam tracing (termo) dispunere a unei conducte cu abur în serpentină în jurul unei linii de transportat fluide pentru a preveni înghețarea sau condensarea
steam trap (termo) separator de abur, oală de condensat
steam tube țeavă de abur
steam turbine turbină cu abur
steam-turbine drive acționare cu turbină cu abur
steam valve (termo, OM) robinet / ventil pentru abur
steam velocity (termo) viteza aburului
steam vent (termo) ieșirea aburului

steam void (termo) bulă de abur
steam vulcanisation (ind chim) vulcanizare cu abur
steam vulcaniser (ind chim) instalație de vulcanizare cu abur
steel (met) oțel; a căli, a oțeli
steel ageing (met) îmbătrânirea oțelului
steel-armoured (met) blindare cu oțel
steel-backed bearing (OM) lagăr cu suport din oțel
steel-ball (met) bilă de oțel
steel-ball cleaning (met) curățare cu jet de alicie de oțel
steel ball penetrator penetrator cu bilă de oțel
steel ballast lest de oțel
steel band conveyer transportor cu bandă de oțel / metalică
steel bar (met) bară de oțel (și laminată)
steel-belt-apron conveyer transportor cu eclise
steel bender (cstr) fierar-betonist
steel-block coupling (OM) cuplaj cu saboți metalici / din oțel
steel body corp (masiv) din oțel
steel casing (met, OM) carcasă / manta / înveliș de oțel
steel casting (met) turnarea oțelului, piesă turnată din oțel
steel concrete (cstr) beton armat
steel construction construcție metalică / din oțel
steel creep / flow (met) fluaj / curgere a oțelului
steel cutting (met) tăierea oțelului
steel cylinder (ind chim) butelie de oțel
steel die (met) matriță din oțel
steel dog (cstr) scoabă (de oțel)
steel drill (mas-un) șfrel, burghiu (din oțel)
steel-faced wrought-iron armor plate (met) tablă pentru blindaje
steel flat (met) platbandă, oțel-balot
steel flow (met) curgere a oțelului (nu neapărat la temperatură înaltă)
steel forging (met) forjarea oțelului
steel for mechanical engineering (met) oțel pentru construcții de mașini
steel for reinforced concrete (met) oțel pentru armarea betonului
steel founder (met) muncitor la turnătorie de oțeluri
steel foundry (met) turnătorie de oțel, oțelărie
steel-frame superstructure construcție cu schelet metalic
steel girder (cstr, met) grindă de oțel
steel grade (met) calitate / marcă de oțel
steel-grey (culoare) gri-fer
steel grid (cstr) grilaj de oțel
steel grit (cstr) alicie de oțel
steel-hardening oil (met, ind chim) ulei pentru călirea oțelului
steel-hauling truck (met) melanjor, vagon de transportat oțel lichid
steel hoop (met) bandă (laminată) de oțel, buclă din rului de tablă de oțel
steeling (met) oțelire
steel ingot (met) lingou de oțel
steel insert (met, OM) adaos interior / insertie / armătură de oțel
steel jack (met) armătură, blindaj, înveliș (din oțel)
steel jacket (met, ind chim) manta / armătură / blindaj / înveliș de oțel
steel lacing bandaj metalic (de întărire)
steel ladle (met) oală de turnare a oțelului
steel line (met, OM) cablu de oțel
steel maker (met) oțelar
steel making plant (met) oțelărie
steel melting (met) topire a oțelului
steel-melting aggregate (met) utilaj de obținere a oțelului lichid
steel melting furnace (met) cuptor de topire a oțelului
steel melting plant / shop (met) oțelărie
steel mill / plant (met) oțelărie
steel mix cast iron (met) fontă oțeloasă / cu adaos de oțel / cu masă fin perlitică
steel mould (met) lingotieră
steel pig (met) fontă de afinare

steel piling (met) planșă de oțel, tablă groasă de oțel
steel pipe (met, OM) conductă / țevă / tub de oțel
steel pit (met) por
steel plant (met) oțelărie
steel plate (met, nav) tablă de oțel
steel-plate lining (met, nav) blindaj, armătură / înveliș metalic (în special din oțel) (la o navă, la furnal, etc.)
steel plating (met) placare cu oțel
steel-pouring ladle (met) oală de turnare
steel-pouring ladle car (met) cărucior / vagonet cu oală de turnare pentru oțel
steel powder (met) pulbere de oțel
steel quality (met) calitate a oțelului
steel rack rampă de scule
steel ratio of concrete (cstr) coeficient de armare
steel refining (met) afinarea oțelului (lichid)
steel reinforcement (met) adaos interior de oțel, căptușeală / armătură de oțel (și la recipiente)
steel reinforcement in concrete armătură de oțel pentru beton
steel rod (met) bară de oțel
steel roll (met) cilindru de oțel
steel roller chain (met) lanț cu role de oțel
steel rolls (met) cilindri de oțel (și pentru laminare)
steel rope cablu de oțel
steel sample (met) probă de oțel
steel scrap (met) deșeuri de oțel
steel section (met) oțel profilat, profil de oțel
steel sheet (met) tablă de oțel, tolă, planșă de oțel
steel-sheet casing (met) carcasă / manta / înveliș de tablă de oțel
steel-sheet pilling perete de tablă groasă
steel shell (met) carcasă / manta de oțel
steel shell bushing / bearing (OM) cuzinet cu cămașă de oțel
steel shot (met) oțel granulat, alicie de oțel
steel-side bar chain lanț articulat
steel-skeleton construction construcție cu schelet metalic
steel sleeper (met, cf) traversă metalică / de oțel
steel spoke (OM) spiță de oțel
steel stack (cstr) coș metalic
steel strip (met) platbandă / bandă de oțel
steel suitable for quenching (met) oțel călibil
steel tension rod (cstr) tirant de oțel
steel tie (cf) traversă metalică
steel tube (met) tub / țevă de oțel
steel wide strip (met) bandă lată
steel wire sârmă de oțel
steel-wire brush perie din sârmă de oțel
steel-wire rope cablu din sârmă de oțel
steel-wire stay tirant pentru / de fier-beton
steel with high strength at elevated temperature (mec, met) oțel refractar / rezistent la temperaturi ridicate
steel work construcție / piese din oțel
steel worker (met) oțelar
steel works (met) oțelărie
steel works blower (met) suflantă de oțelărie
steely (met) oțelit, de oțel
steep abrupt, mal, râpă, prăpastie; (alim) a opări; (TH) a scufunda (într-un lichid), a se uda, a se umezi, a introduce (într-o soluție), a impregna, a îmbiba, a fierbe sub presiune, a înmuia
steep-angle bearing (OM) rulment cu role conice (mai rar)
steep curve curbă cu rază mică (de curbură)
steep head (OM) capul tronconic al nitului
steep in dye înmuire în vopsea
steeping înmuire, umezire
steeping fluid (alim, ind chim) fluid / lichid pentru înmuire
steeping in dye înmuire / cufundare în vopsea
steep head (OM) capul tronconic al nitului cu înălțimea egală cu diametrul tijei
steepness of sides / slopes of a curve (mat) gradientul pantelor unei curbe
steep pitch (OM) pas mare, înclinare mare

steer a conduce, a pilota, a governa, a cârmi
steerable dirijabil, guvernabil, care poate fi condus / dirijat
steerage way (nav) viteză de guvernare
steering (auto) comanda direcției
steering angle (auto) unghi de bracăj
steering arm (auto) arbore / coloană de direcție, pârghie de comandă a direcției
steering arm shaft axul pârghiei de comandă a direcției
steering axle (auto) ax de direcție
steering box (auto) casetă de direcție, carcasa mecanismului de direcție
steering by rack and pinion (auto) direcție cu cremalieră și pinion
steering column (auto) coloană de direcție
steering column bracket (auto) suportul coloanei de direcție
steering-column gear change (auto) schimbător de viteze pe coloana direcției
steering-column gear control (auto) comanda schimbătorului de viteze pe coloana direcției
steering column tube (auto) tubul coloanei de direcție
steering connecting rod (auto) bară de direcție / de comandă
steering control (auto) control al direcției
steering cross rod (auto) bară transversală de direcție
steering cross rod jaw (auto) furca de la bara transversală de direcție
steering damper (auto) amortizor de direcție
steering device (auto) dispozitiv de direcție / de conducere
steering drag rod (auto) bara longitudinală a direcției
steering engine (nav) servomotor de cârmă
steering gear mecanism de conducere / de direcție, comanda direcției, direcție; (nav) transmisia cârmei
steering gear arm (auto) pârghia mecanismului de direcție
steering-gear backlash (auto) jocul casetei de direcție
steering gear box casetă de direcție
steering gear connecting rod (auto) bară de comandă de direcție
steering gear (female) nut (auto) piulița pârghiei de comandă a direcției
steering-gear housing (auto) caseta de direcție
steering gear lock (auto) dispozitiv de blocare a direcției
steering-gear nut (auto) piulița de la caseta de direcție
steering-gear worm (auto) șurubul / melcul de la caseta de direcție
steering geometry (auto) geometria / design-ul direcției
steering guide rod (auto) bară tijă de direcție
steering knuckle (auto) fuzetă
steering knuckle arm (auto) pârghie de comandă a direcției
steering knuckle bush (auto) bușă de fuzetă
steering-knuckle pivot (auto) axul / pivotul fuzetei
steering knuckle tie-rod (auto) bară transversală de direcție
steering-knuckle type of steering (auto) direcție cu fuzete
steering leads (nav) transmisia cârmei
steering lever pârghie de comandă, pârghia mecanismului de direcție
steering machine (nav) mașină de cârmă
steering mechanism mecanism de direcție
steering pillar coloană de direcție
steering pin (auto) pivot de direcție
steering position (nav) post de guvernare
steering program(me) (c) program director, subprogram, subrutină
steering rack (auto) cremalieră de direcție
steering rake înclinare a coloanei de direcție
steering (reduction) ratio (auto) raport de demultiplicare a direcției
steering rod (auto) bară de direcție / de comandă
steering routine (c) program director
steering shaft (auto) arbore de direcție
steering stub (auto) fuzetă
steering swivel bolt (auto) pivot al fuzetei

steering swivel bush (auto) bușă fuzetei
steering tie rod (auto) bară transversală de direcție
steering wheel (auto) roată / volan de direcție
steering-wheel arm (auto) spița volanului de direcție
steering-wheel lock (auto) dispozitivul de blocare al direcției
steering-wheel play / tilting (auto) jocul volanului de direcție
steering-wheel rim (auto) coroana volanului de direcție
steering-wheel shaft (auto) arbore de direcție
steering-wheel spider (auto) spițele volanului de direcție
steering-wheel spindle (auto) arbore de direcție
steering-wheel tilting (auto) jocul volanului de direcție
steering worm (auto) șurub / melc de direcție
steering-worm gear (auto) angrenajul casetei de direcție
steering-worm sector (auto) sectorul direcției cu șurub / cu melc, sector dințat de direcție
stellite (met, mas-un) aliaj dur (pe bază de cobalt), rezistent la uzură, coroziune și la temperaturi ridicate; a încălca cu stelit
stem trunchi (și de lemn), tulpină, tijă; (el) picior / tijă de lampă, picior de componentă electronică; (nav) etravă; (TH) tijă, ax, știft, coadă, ghidaj pentru roata de mână; a opri
stem bearing (OM) lagăr(e) de ghidare a axului
stem layer (met) strat de abur (la răcirea cu apă a semifabricatelor)
stemplate (nav) scară de etravă
stem rotation (hidr) rotirea plunjerului cu mișcare liniară din cauza unor componente ale forței hidraulice
stem spider (OM) nervuri de lagăr
stencilling marcare; imprimare cu șabloane
stenell (cstr) tipar; (mas-un) șablon, material pentru executarea șablonului, a forma cu șablonul, a matrița
stent întindere; limită; evaluare; impune-re; a întinde; a evalua; a limita; a restrânge; a impune
step (auto) scară; (OM, mas, autom, el) fază, etapă, pas, timp, treaptă, prag, salt (de semnal, de sarcină, etc.) tranziție, etaj; terasare
step action acțiune în trepte
step-back welding (met) sudare în pas de pelerin / cu revenire / cu întoarcere
step bearing (OM) lagăr axial, crapodină în trepte, pivot (în trepte)
step brazing lipire (tare) în straturi succesive cu aliaje cu punct din ce în ce mai scăzut de topire
step-by-step treptă cu treaptă, în trepte, gradat
step-by-step drilling (mas-un) găurire în trepte sau cu scoaterea periodică a burghiului din gaură
step-by-step / stepping / stepper motor motor în trepte, motor pas-cu-pas
step change (fiz, autom) schimbare / modificare în trepte / cu salt
step chuck (mas-un) mandrină cu suprafață de strângere în trepte
step control reglare în trepte
spet disturbance perturbare în cascadă
step down a reduce, a micșora (și tensiunea electrică)
step-down gear (OM) reductor în trepte, angrenaj demultiplicator / reductor
step-down transformer (el) transfor-mator coborât de tensiune / reductor; (met) transformator de reducere
step-down twisting test (mec) încercare la torsiune în trepte (descrescătoare)
step function (mat) funcție constantă, în trepte / pe porțiuni
step gating ; stepped side gate (met) canal pentru alimentare suplimentară a maselotei cu metal lichid
step gauge calibru în trepte
step-grate furnace (termo) focar cu grătar în scară
step hanger suport pentru scară, balustradă
step hardening-quenching (met) (durificare prin) călire în trepte
step joint îmbinare în dinți
step-ladder scară pliantă

stepless control reglare continuă
step out a se scurge, a se revărsa, a ieși în afară
stepped (variabil) în trepte
stepped anneal(ing) (met) recoacere în trepte
stepped cones conuri în trepte (la variatoare)
stepped control control / reglare în trepte
stepped cutter (mas-un) freză cu dinți profilați în trepte
stepped foundation fundație în trepte
stepped gauge calibru în trepte
stepped gear (OM) con cu roți dințate, transmisie în trepte, angrenaj în trepte
stepped hole (OM) gaură / alezaj în trepte
stepped pinion con de pinioane (la cutie de viteze)
stepped quenching (met) călire în trepte
stepped roll (met) cilindru cu tăblia în trepte
stepped shaft (OM) arbore cu tronsoane de diferite diametre
stepped teeth reamer (mas-un) alezor în trepte, alezor conic cu dinți în trepte
stepped transmission (OM) transmisie în trepte
stepped variation of speed variație în trepte a vitezei
stepped wheel gear(ing) (OM) angrenaj în trepte, transmisie cu con de pinioane
step per tooth (el) supraînălțare pe dinte
stepping în trepte, eșalonat
stepping control control în trepte / pas cu pas
stepping motor (el) motor pas-cu-pas
stepping wheel roată de cuplare / cu clichet
step polymerisation polimerizare în trepte
step pulley (OM) roată (de curea) în trepte
step response (time) (autom) timp de răspuns la schimbarea instantanee a parametrului de intrare
steps trepte, pași, etape; (OM) cuzineți de lagăr
step size mărimea pasului; (mas-un) mărimea avansului
step soldering procedeu de executare a unei asamblări lipite prin lipiri succesive la temperaturi din ce în ce mai joase
step tap (mas-un) tarod în trepte
step (-)up (el) transformare ridicătoare de tensiune, ridicarea tensiunii prin transformare; a ridica tensiunea; a crește turația
step-up cure (ind chim) vulcanizare în trepte / treptată
step-up gear(ing) (OM) angrenaj multiplicator de turație (în trepte), transmisie multiplicatoare (în trepte)
step-up in performance creșterea puterii
step valve (OM) supapă în trepte
stepwise cooking (alim) fierbere în trepte
stepwise polymerization polimerizare în trepte
stepwise screening sortare în trepte
steradian (mat) steradian, unghi solid
stere ster, metru cub
steric (fiz) spațial
sterile (met) steril
sterilisation sterilizare
sterilise a steriliza
sterilised sterilizat
sterling veritabil; bun; standard; de bună calitate; monedă de ~ 10 lire sterline
stern (nav) la cârmă, pupa
stern anchor (nav) ancoră de pupa
stern frame (nav) etambou
stern-heavy (nav) apupat, încărcat la pupa
stern pipe (nav) nară pupa
sternpost (nav) etambou
sternpost shaft (nav) arbore etambou
sterntube shaft (nav) arbore de etambou
sternway (nav) viteză înapoi
stew a fierbe înăbușit
stibium (chim) stibiu (Sb)
stick bară; manivelă; mâner; stâlp; vergea, electrod (de sudură); a (se) lipi (de ceva), a adera, a aplica; a înfige
sticker adeziv; (inf) etichetă; 8alim) etichetă gumată

striker break (met) fisură / rupere la suprafață (din cauza lipirii la laminare)
stickiness adezivitate, proprietatea de a se lipi / de a fi lipicios, putere de lipire
sticking blocare, împungere; perforare; li-pire / sudare (defect la laminare sau la recoacerea tablelor în pachet; îngheța-re a electrodului; (el) ardere a contactelor
sticking of blank (met) lipirea / atașarea bramei (la turnarea continuă)
sticking of drill-pipe înțepenirea garniturii (pe o conductă)
sticking of piston rings înțepenirea / griparea segmentilor de piston
sticking of the valve (termo) griparea / gumarea unei supape
sticking-piece (alim) mușchi de la ceafă
sticking tape bandă adezivă
sticking together of the fibbers lipirea fibrelor
sticking valve (OM) supapă gripată / gumată
stick limit limită de aderență
stick region (met) zonă de aderență (de adeziune)
stick to a (se) lipi pe...
stick weld îmbinare / sudură prin puncte; (OM) lipire în / prin puncte
sticky lipicios, cleios
sticky clay argilă lipicioasă, clei de lipit
sticky limit limită de aderență
sticky sand nisip argilos
sticky slag (met, termo) zgură vâscoasă
sticky tape bandă adezivă, (el) bandă izolantă / de lipit
stiff rigid, compact, tare, solid, gros, dens, consistent, inflexibil
stiffen a rigidiza, a consolida, a întări
stiffened (cstr) întărit, rigidizat
stiffener placă / cornier / guseu de rigidizare; (OM) element de rigidizare (și pentru prevenirea flambajului), eclisă; (chim, plast) element / agent de rigidizare / de întărire
stiffener bar (OM) bară de rigidizare
stiffening (acțiunea de) rigidizare / întărire, ranforsare
stiffening bar bară de rigidizare
stiffening frame cadru (și metalic) de rigidizare
stiffening girder grindă de rigidizare
stiffening iron plate placă de rigidizare, nervură de întărire, eclisă (metalică)
stiffening joint legătură de rigidizare / care rigidizează
stiffening plate placă de întărire / de rigidizare / de consolidare, eclisă
stiffening rib (OM) nervură de rigidizare
stiffening sheet tablă de întărire / de rigidizare
stiffening wall (cstr) perete / zid de rigidizare
stiffness rigiditate (forță sau moment pe unitatea de deplasare), inflexibilitate
stiffness coefficient coeficient de rigiditate
stiffness testing testarea rigidității
stiff saw ferăstrău coadă-de-vulpe
stifle genunchi, a înăbuși
Stilb (fiz) unitate pentru luminozitate (egală cu 1 candela/cm²)
still liniștit; silențios; fotografie de publicitate; (alim, chim) alambic, aparat de distilat, distilator, distilerie; a picura, a distila
still air cooling răcitor de aer cu circulație naturală
still air freezing (alim) congelare în atmosferă calmă (fără circulație forțată de aer)
stillpot bazin de decantare / de limpezire
still shell manta a distilatorului / a cazanului de distilare
Stillson wrench (auto) cheie tubulară (mai rar)
still steam vapori de distilare
stimulate a activa; a stimula
stimulation activare, stimulare
stimulus stimulent, activator; șoc; impuls
sting ac, bold; vârf ascuțit
stint restrângere, limitare; a restrânge; a limita
stipulate a stipula, a fixa, a preciza, a stabili

stipulated load (el, OM) sarcină prescrisă / recomandată
stipulation (ec) stipulație, clauză, condiție
stir mișcare, agitație, agitare; a se mișca; a zdruncina; a zgudui; a agita; a scutura, a afâna (pământul)
Stirling cycle (termo) ciclul Stirling
stir thoroughly a amesteca bine
stirrer amestecător, agitator, paletă de amestecat
stirrer bar (termo) vâtrai de agitare; (met) lance / bară de agitare
stirring agitare, amestecare
stirring apparatus dispozitiv / aparat de amestecare / de agitare
stirring by air injection agitare / amestecare cu ajutorul jetului de aer
stirring implement (met) dispozitiv de pudlare
stirring machine / mechanism agitator, dispozitiv (cu acționare proprie) de agitare / de amestecare; (met) utilaj de pudlat
stirring motion mișcare de amestecare / de agitare
stirring paddle pală de amestecător / de agitator
stirring test probă prin agitare
stirring up (ind chim, met) agitare a băii
stirring wing pală amestecătoare / agitatoare
stirrup (OM) brătară, jug, cercel, piesă de agățare / de atârănare (în general)
stir up (termo) a afăța focul; a agita, a amesteca
sticher mașină de cusut / de prins table / curele
stitching prindere cu copci / agrafe / prin coasere, sudare a termoplasticelelor prin presare cu role-electrod de inducție
stitching hook agrafă
stitching wire sârmă de legat
stich welding sudare continuă automată prin puncte (ce nu se suprapun)
stochastic variable (mat) variabilă aleatoare
stock (ec, TH) stare, capital de bază, pro-vizie, inventar, depozit, material, mate-rie primă, stoc, rezerve, cantitate de marfă, magazie, bun(uri), stâlp, parc de mașini; (mas-un) adaos de prelucrare, păpușă, talpa echerului; (met) piesă brută, eboșă, țagă; (nav) traversă de ancoră, ax de cârmă; a furniza, a depozita, a stoca, a păstra (și în depozit)
stockage stocare, înmagazinare
stock anvil (met) nicovală ajutătoare
stock bin (cstr, met) buncăr
stock car automobil de serie
stock column (met) coloană de material încărcat (la furnal)
stock die (mas-un) placă de filetat, clupă
stocked depozitat, păstrat
stockhold (nav) compartimentul mașinilor
stocker fochist
stock-exchange (ec) bursă
stock exchange quotation (ec) cota bursei
stock feed (mas-un) avansul barei, alimentare cu semifabricate tip bară
stock feeder (mas-un, ind chim) dispozitiv de alimentare, alimentator
stocking (acțiunea de) stocare / înmagazinare (și a datelor)
stocking cutter (mas-un) cuțit de degroșat
stocking door (termo) ușa focarului; ușa magaziei
stocking tool (mas-un) cuțit de degroșare
stock left for machining (mas-un) adaos de prelucrare
stockless anchor (nav) ancorament
stock number număr de fabricație / de inventar
stock of tools magazia de scule (și la mașini-unelte cu comandă-program)
stockpile (cstr, met) stoc (excedentar, mai mare decât cel normal / uzual), haldă, stoc, rezervă, depuneri pe fund, a acumula, (cstr, met) a depozita în haldă
stockpiling depozitare în haldă / în stoc
stock room magazie, depozit mic (de materii prime)
stock rudder (nav) axul cârmei
stocks (ec) acțiuni, hârtii de valoare, fonduri; (nav) calaje

stock shears (mas-un, met) foarfece de profile (lamine) grele
stock size dimensiuni ale pieselor finite depozitate
stock soap bază de săpun
stock stop (mas-un) limitatorul avansului de material
stock-taking (ec) inventariere, preluarea inventarului
stockyard teren de depozitare, de exemplu pentru piese mari turnate
stoichiometric conditions (chim) condiții necesare apropierii (în practică) de echilibrul stoichiometric
stoichiometric equilibrium (chim) echilibru stoichiometric
stoke (met) a alimenta / a umple cu combustibil
stoker (met, termo) dispozitiv de alimentare a focarului / cuptorului și de evacuare a produselor de ardere
Stokes (metr, T) unitate pentru vâscozitate cinematică
stone piatră (și abrazivă)
stone coal antracit
stone crusher concasor
stone mill (alim) moară cu pietre
stone plug (auto) bujie cu izolator de porțelan
stoneware articole de ceramică de laborator, rezistente la coroziune
stoneware floor pardoseală de gresie ceramică
stoneware tile flisă de gresie
stoning (mas-un) ascuțirea (și manuală) a unei scule pe roată / disc abraziv(ă)
stool scaun, taburet, reazem, rădăcină, capră; (met) fund de lingotieră
stop (OM) stop, oprire, opritor, fixator, diafragmă, limitator, întrerupere, pauză; (cf) haltă, oprire; (mas-un) limitator de cursă; a opri, a stopa, a frâna, a termina, a închide, a încuia, a sta, a întrerupe, a reține, a scoate din funcțiune, a înceta, a staționa
stop and license plate light (auto) lanternă / lumină de stop și de spate (și la plăcuța de înmatriculare)
stop and tail light (auto) lanternă / lumină de stop și de spate
stop block bloc de tamponare
stop bolt (OM) șurub de oprire
stop button buton de oprire
stop chain (auto) lanț de siguranță
stop-cleat of rudder (nav) limitator de cârmă
stop cock (OM, hidr) robinet / ventil de închidere / de oprire
stop cock box (OM, hidr) carcasa ventilului / robinetului de închidere
stop device opritor, dispozitiv de oprire / de frânare; (mas-un) dispozitiv de prindere
stop dog (mas-un) opritor, limitator / de cursă cu reglare de precizie a poziției
stop drill (mas-un) burghiu cu inel opritor
stop gear mecanism de oprire / de blocare
stop knob buton de oprire
stop lever pârghie / manivelă de oprire
stop location (mas-un) poziție de oprire
stop nut (OM) piuliță limitatoare / de oprire / de limitare a cursei șurubului, piuliță cu material compresibil atașat pentru menținerea strângerii / etanșării fără șaibe
stoppage (acțiunea de) stopare
stop pawl (mas-un) clichet (simplu)
stopper (alim, chim) dop (și de plută); opritor, limitator, organ de închidere, a bloca, a zăvoră; (met) dop (la oala de turnare)
stopper bell (met) clopot de încărcare (la furnal)
stopper end (met) dop (la oala de turnare)
stopper ladle (met) oală de turnare cu descărcare prin fund
stopper rod (met) tijă pentru astuparea orificiului de descărcare (la oala de turnare)
stopper screw șurub de închidere
stop piece opritor (simplu)
stop pin știft de oprire / de limitare
stopping (acțiunea de) oprire, frânare
stopping agent inhibitor
stopping device dispozitiv de oprire / de frână

stopping distance distanță / parcurs de frânare
stopping lever manetă / pârghie de oprire
stopping off izolație, protecție
stopping point punct de oprire / critic
stopping potential (el) tensiune de stingere
stopping time timp de oprire / de frânare
stop plate placă opritoare / limitatoare
stop screw șurub de oprire / de limitare
stop switch întrerupător
stop up (met) a astupa, a ștrangula
stop valve robinet / valvă / supapă / ventil de închidere / de oprire
storage (c) memorizare, memorie; (ec, TH) depozitare, înmagazinare, stocare, păstrare; depozit; rezervor; (hidr) acumulare, reținere; (el) încărcarea acumulatorului
storage battery (el) baterie de acumulator
storage bin / bunker / hopper (alim, cstr, met) buncăr
storage cell (el) acumulator
storage device dispozitiv de înmagazi-nare / de memorare (a datelor)
storage energy (mec, hidr) energie înmagazinată / acumulată
storage hopper (mas-un) buncăr, maga-zie (și de scule la mașini cu comandă-program)
storage space spațiu de memorare (a datelor) / de depozitare, magazie
storage tank rezervor de depozitare / de colectare / de păstrare
storage yard depozit, platformă / teren de depozitare, magazie (nepretențioasă)
store (c) memorie; (TH) rezervor, depozit, magazie, magazin; a înmagazina (și date), a memora, a acumula, a depozita
stored înmagazinat, depozitat, aprovizio-nat; (c) înregistrat / stocat (în memorie)
stored energy energie înmagazinată
stored energy welder mașină de sudat prin impulsuri / de sudat cu energie acumulată
stored energy welding sudură cu energie înmagazinată, sudare cu acumulare de energie
stored heat (termo, met) căldură înmagazinată / acumulată
storehouse (ec) depozit / magazie de mărfuri
store keeping (ec) înmagazinare, depozitare
store-keeper (ec) magazioner
store magazine depozit, magazie de mărfuri
store-room spațiu / camere depozitare
stores provizii, materiale depozitate
store up a depozita, a înmagazina, a depune, a lega; (ec) a stoca, a face provizii
storing (acțiunea de) depozitare / păstrare
storing damage degradare prin depozitare (și necorespunzătoare)
storing damages defecte de depozitare (în industria alimentară și ușoară)
story furnace (met) cuptor vertical cu etaje pentru prăjire
stout (fiz) solid, rezistent, tare, durabil, stabil
stove (TH) cuptor, etuvă, uscător
stove drying uscare în etuvă
stove enamel email cu uscare în etuvă
stove finish lac de uscare în cuptor
stove lid (met) placă de amorsare a vetrei, placă de concentrare
stove pipe burlan nituit
stove plate (met) placă de armare a vetrei
stow (nav) a stivui, a amara, a pune la post (o ancoră)
stowage (ec) stocare, umplere, stivuire (și la nave)
stowage factor (nav) indice de stivuire
stow away a ambala, a împacheta
straddle milling (mas-un) prelucrare simultană cu două freze-disc
straight drept, vertical
straight arm braț drept
straight armed pulley (OM) roată (și de curea) cu spițe drepte
straight-arm mixer amestecător cu braț drept

straight-away cut (mas-un) tăiere / așchiere rectilinie
straight bevel gear (OM) angrenaj cu roți conice cu dinți drepti
straight boring (mas-un) alezarea suprafețelor cilindrice (cu un singur diametru)
straight carbon steel (met) oțel-carbon, oțel nealiat
straight chain (chim) catenă normală
straight cup wheel (mas-un)piatră de rectificat tip oală
straight cut (saw teeth) (mas-un) rectificare plană
straightener dispoziv de îndreptare
straightening acțiunea de îndreptare
straightening and sizing machine (met) mașină de îndreptat și de debitat la dimensiuni
straightening die (met) matriță de îndreptat
straightening machine (met) mașină de îndreptat
straightening mechanism (met) mecanism de îndreptare la turnarea continuă
straightening of hole corectarea unei găuri / unui alezaj
straightening-out (acțiunea de) îndreptare (și finală)
straightening plate placă de îndreptat
straightening press presă de îndreptat
straightening roll (met) cilindru de îndreptat
straightening rolls (met) mașină de îndreptat cu role, cilindri / role de îndreptare
straightening speed (met) viteză de îndreptare
straightening tongs (mas-un) clește de îndreptat
straightening tool (mas-un) matriță / ștanță de îndreptat
straightening vane (hidr) supapă de reducere a turbulenței fluidului
straight extruder nozzle cap de extrudat drept
straight faced tool (mas-un) cuțit cu tăiș drept
straight file pilă cu vârf teșit / drept
straight flat-lap weld cusătură de colț concavă
straight-flow furnace (met) cuptor cu mers continuu
straight flute drill (mas-un) burghiu cu caneluri / canale drepte
straight fluted reamer (mas-un) alezor cu dinți drepti
straightforward direct, simplu
straight-frame truck autocamion-platformă
straight-glued joint îmbinare cu clei
straight grinding machine (mas-un) mașină de rectificat plan
straight-in grinding (mas-un) rectificare (a pieselor cilindrice) fără avans longitudinal
straight-line rectiliniu, cu producție în flux; (mat) (linie) dreaptă
straight-line chart nomogramă
straight-lined rectiliniu
straight-line lapping lepuire rectilinie
straight-line spot welding sudură prin puncte în șiruri
straight-manganese steel (met) oțel austenitic manganos
straight-pane sledge (met) baros
straight resin rășină nemodificată
straight-run distillation (ind chim) distilare primară (a petrolului)
straight-shank cutter / drill (mas-un) freză / burghiu cu coadă cilindrică
straight stem (nav) etravă dreaptă
straight-through boiler (termo) cazan cu circulație forțată / directă a apei
straight toothed (milling) cutter (mas-un) freză cu dinți drepti
straight turning (mas-un)strunjire cu avans longitudinal
straight T-weld sudură în T (de colț) continuă
straight-way cock robinet cu o trecere cu cep
strain (mec, OM) tensiune, efort, defor-mare, deformăție, alungire, solicitare, sarcină, a de-forma, a tensiona, a solicita; (mas-un) a canela, a degaja la un strung, a filtra sub presiune, a trece prin sită, a strecura
strain age-embrittlement creșterea fragilității prin eforturi de lungă durată / prin îmbătrânire sub sarcină
strain age-embrittlement test încercare (a oțelului) la fragilitate și la deformare

strain ageing (met) îmbătrânire prin deformare / prin procedee mecanice
strain age(ing) hardening (met) îmbătrânire mecanică / prin deformare
strain annealing (met) recoacere după deformare
strain at failure (mec, OM) deformația la rupere
strain beyond elastic limit tensiune / efort peste limita elastică
strain clamp clemă de ancorare
strain coefficient (reciprocal of modu-lus of elasticity) coeficient de lungire / de dilatare (inversul modulului de elasticitate)
strain checking verificarea deformațiilor
strained wire sârmă trasă / trefilată
strain energy energie de deformare
strainer (cstr, mec) întinzător, bolț de întindere, epurator; (met) curățitor de piese turnate; sită; (termo, hidr) (filtru cu) sită
strainer core (met) miez perforat
strain gauge extensometru, tensometru, marcă tensometrică
strain hardenability (met) capacitate / aptitudine de ecruisare / de durificare prin procese mecanice
strain hardened steel (met) oțel ecruisat
strain hardness; strain hardening (met) ecruisare
straining (alim) strecurare; (mec) (acțiunea de) deformare, tensionare
straining apparatus (alim, ind chim) instalație de limpezire
straining clamp clemă de întindere
strainless nedeforbat
strain magnitude modul de elasticitate, mărimea deformării
strain-measuring instrument (metr) instrument / aparat de măsurat deformații, extensometru, tensometru
strainmeter instrument / aparat de măsurat deformații
strain rate (mec) viteză de deformare
strain resistance rezistență la deformare
strain rod bară de conducere
strain rods press presă cu coloane
strain roll rolă / valț de întindere
strain sensibility (el) sensibilitate la deformare a caracteristicilor unui conductor
straky striat
strand (el) liță, bară / conductor / fila-ment conductor, conductor monofilar neizolat, a cablu; (TH) vână, sârmă, fascicul, toron (de cablu), inima cablu-lui, a împleți; (nav) a se pune pe uscat, a se rupe parâma
strand casting (met) turnare continuă
stranded (el) toronat, cablat
stranded cable cablu torsadat
stranded conductor (met) bramă, profil, sleb produs prin turnare continuă
stranding (el) toronare; (mas-un) răsuci-re; (nav) naufragiu, punere pe uscat, eşuare
stranding wire sârmă pentru cabluri
strand of chain (OM) ramură a transmi-siei cu lanț, lungimea lanțului între scripeți
strand roll (met) cilindru al cărei intermediare
strands of wire fascicul de sârme
strange străin, disjunct, straniu, neobișnuit, ciudat
strangling gâtuire
strap (cstr) centură, brâu, cordon; fretă, colier de excentric, eclisă, placă de presiune; (mec, OM) centură / bară la sistem de grinzi; bandă / fâșie de legat, curea, bandă, etrier, scoabă, clemă, zonă îngustă, chingă, cercel, distanțier rigid sau semi-rigid
S-trap obturator hidraulic în formă de S
strap band (OM) eclisă
strap bolt (OM) bolț cu cârlig / cu nas, prezon / șurub filetat la ambele capete ce poate fi îndoit în formă de U (pentru montarea țevelor, cablurilor, etc.)
strap brake (OM) frână cu bandă
strap iron (met) fier balot
strap joint rostul dintre eclise

strap key (el) contactor cu lamelă elastică
strap(ped) joint (OM) îmbinare cap-la-cap cu eclise
strapped weld sudură cap-la-cap cu eclisă
strap rail (met) șină lată
strap saw ferăstrău-bandă
strategical materials materiale strategice (cum ar fi Cr, Pt, Co, etc.)
strategy strategie, comportare, linie / tendință de comportare (pe termen mai lung)
stratification stratificare; (met) exfoliere
stratified stratificat, stratiform
stratified plastics materiale plastice stratificate
stratify a stratifica
stratum (pl. **strata**) strat
straw pai(e)
straw file pilă aspră
stray (el) dispersie electrică; zgomot parazit; (fiz) difuz; (mat) parazit, auxiliar, secundar
stray current (el) curent vagabond
stray current corrosion (chim, el) coroziune cauzată de curenți vagabonzi / de scurgere
streak (fiz, met) striatie, bandă; (met) incluziune filiformă (defect la lingouri); a stria, a produce dungi
stream (hidr) curent, curs de apă, fluviu, a curge
streambarker cojitor hidraulic
streamer (el) filament
streamlined aerodinamic, (profil) hidrodinamic
streamline flow curgere laminară, curent longitudinal
steamline regime regim laminar (de curgere)
streamline resistance of a ship (nav) rezistența la înaintare a unei nave (în aer și în apă)
streamlining (hidr, nav) formă a unui corp pentru reducerea rezistenței la mișcare în fluide
steam through a curge prin ceva, a străbate curgând (despre fluide)
steam tube (fiz, hidr) tub (imaginar) format de liniile de curent
street stradă
street elbow (hidr, termo, OM) cot de țeavă cu filet exterior la un capăt și filet exterior la celălalt capăt
strength (fiz, mec) forță, intensitate, rezistență, putere, tărie
strength at elevated / at high temperature(s) (mec, OM) rezistență la temperaturi înalte
strength at low temperatures (mec, OM) rezistență la temperaturi joase / la îngheț / la frig
strength at pulsating load (mec, OM) rezistența la rupere la sarcini pulsatorii
strength calculation calcul de rezistență
strength cast iron (met) fontă rezistentă
strength coefficient coeficient / factor de rezistență
strengthen a întări, a consolida, a fixa, a rigidiza
strengthening consolidare, concentrare, rigidizare, întărire; (mec, met) durcisare, durificare, ecruisare
strengthening rib (OM) nervură de rigidizare
strengthening ring inel de rigidizare(și la construcții sudate), inel de strângere
strengthening screw (OM) șurub de consolidare
strength factor factor de rezistență, valoarea rezistenței
strength in compression (mec, OM) rezistență la compresiune
strength in shear (mec, OM) rezistență la forfecare
strength in torsion (mec, OM) rezistență la răsucire / la torsiune
strength of acid tăria / concentrația acidului
strength of compression (mec, OM) rezistență la compresiune
strength of current (el) intensitatea curentului
strength of field (el) intensitatea câmpului
strength of materials (mec) rezistența materialelor
strength of the film rezistența peliculei / filmului (acoperirii sau de lubrifiant)
strength of the materials (mec) rezistența materialelor
strength of the solution tăria / concentrația unei soluții

strength property caracteristică de rezistență
strength test încercare de rezistență
strength tester dinamometru, aparat de măsurat rezistența
stress testing machine mașină pentru încercare la rezistență
strength under shock (mec) rezistență la impact / la șoc
strength weld (met, OM) sudură de rezistență
stress (mec, OM) sarcină, solicitare, încărcare, deformare (mai rar), greutate, forță, tensiune, efort; a solicita; (TH) stres, solicitare psihică
stress amplitude (mec) amplitudinea unei sarcini / tensiuni variabile staționare, amplitudine (ca tensiune / efort) a unui ciclu (de oboseală)
stress analysis analiza tensiunilor / eforturilor
stress application cycle (mec, OM) ciclul de aplicare a tensiunii / a efortului
stress calculation calculul tensiunii / efortului
stress crack (mec, met) fisură cauzată de tensiuni (și interne)
stress circle (mec) ciclul de solicitare
stress concentration (mec) concentrare / concentrator de tensiuni
stress concentration factor (mec, OM) factorul concentratorului de tensiuni (la calcul la oboseală)
stress corrosion (met, chim, mec) coroziune sub sarcină
stress corrosion cracking (met, mec) fisurare din cauza coroziunii sub sarcină
stress cycle (mec, OM) ciclul (de tensiuni)
stress-deformation diagram (mec) curba / diagrama tensiune-deformație
stress diagram diagramă de eforturi
stress distribution distribuția tensiunilor / eforturilor
stressed (mec, OM) tensionat, sub efort
stressed collar (mec, OM) inel / bucă solicitată la efort
stressed working stands (met) cază tensionată
stress ellipse elipsa tensiunilor (și la oboseală)
stress-equalising anneal(ing) (met) recoacere pentru egalizarea tensiunilor interne
stress-free anneal(ing) (met) recoacere de detensionare
stress in boom (mec) tensiune / efort în talpa grinzii / construcției
stress intensity factors factori introduși de intensitatea tensiunilor (ce joacă un rol important în inițierea și propagarea fisurii de oboseală)
stress limit (OM) limită (de efort / de tensiune), fără a preciza tipul de solicitare
stress mark semn de exclamație
stress measuring device extensometru, aparat de măsurat eforturi sau tensiuni
stress of second order (mec, OM) tensiune / efort de ordinul doi
stress raiser (mec, OM) concentrator de tensiune datorat schimbării forme
stress ratio (mec, OM) coeficient de asimetrie al ciclului (raportul între tensiunea minimă și cea maximă a ciclului)
stress relaxation (mec, OM) relaxarea tensiunilor
stress relief (met) detensionare
stress relief annealing (met) recoacere de detensionare
stress relief treatment (met) (tratament de) detensionare
stress relieving (met) stabilizare, (trata-ment de) detensionare (și prin încălzire și răcire lentă)
stress revealing (met) detensionare
stress-revealing annealing (met) recoacere / revenire de detensionare
stress rupture test încercare de tracțiune până la rupere
stress-strain characteristic (mec) caracteristică tensiune-deformare (și la dinamometre)
stress-strain curve / diagram / relation-ship (mec) curba / diagrama / relația / dependența tensiune-deformare
stress transmission transmiterea tensiunilor (într-o construcție)
stress under impact tensiune dinamică

stretch alungire, întindere, extensie; sector; secțiune; a dilua; a întinde, a lungi, a alungi, a trage, a extinde; a strânge; a încorda
stretched steel (met) oțel tras
stretched wire (met) sârmă trasă / trefilată
stretcher cărămidă așezată în lungul zidului, targă, strângător
stretcher leveller (met) mașină de îndrept / de dresat prin întindere
stretcher levelling (met) îndreptare prin întindere
stretcher lines (mec, met) linii de curgere / Hartmann
stretcher strain (mec, met) linie / deformație de curgere
stretcher-strain marks (mec, met) urme ale liniilor de alunecare / de curgere
stretcher strains (mec, met) linii / deformații de curgere
stretch forming formare a unei piese prin ambutisare cu menținerea / presarea marginilor
stretching (acțiunea de) alungire, întindere, care se alungește / se întinde
stretching caliber (met) calibrul de întindere
stretching device dispozitiv de întindere, întinzător
stretching machine (met) mașină de îndreptat / de dresat prin întindere
stretching pass (met) calibrul de întindere
stretching resistance (mec, OM) rezistență la tracțiune / la întindere
stretching roll (met) laminor întinzător
stretching-strain limit limită de curgere
stretching tool matriță / ștanță de îndreptare
stretching weight greutate de întindere
stretching wire cablu de ancoraj / de întindere
stretch test test / probă de întindere
stretch yarn fir supraelastic
strew a așterne, a presăra, a împrăști
stria, striae; striations striu, striație, striuri, striații
striate a canela, a stria
striation striere, striație
strickle șablon, (met) gabarit, a forma cu șablonul
strickle moulding (met) formare cu șablonul
strict precis, exact, strict
striction gâtuire
striction line curbă de gâtuire
stricture gâtuire (și la piese, rezultată din solicitare sau ca formă)
stride pas
strident strident, tăios, ascuțit, care iese mult în afara unui grup / unei mulțimi
strike (ec) grevă, a înceta lucrul, a face grevă; (TH) a lovi, a bate, a izbi, a atinge, a imprima în relief; (T, chim) strat intermediar depus electrochimic; (met) crater sau micro-crater local sau zonă retopită, cauzat(ă) de atingerea electrodului cu piesa
strike off reglare, așezare la același nivel a fundațiilor unei clădiri; a răzui, a înlătura
striker (met) sabot de deformare la laminare oscilantă cu forjare
striker clutch / fork (auto) furca schimbătorului de viteze
striker spring (OM) resort, arc de impact
striking izbitor, percutor, percutant; (cstr) decofrare; (el) amorsare, activare
striking back of the flame (termo) întoarcerea flăcării
striking face suprafața de lovire (la ciocan, poanson, etc.)
striking force forță de izbire / de lovire
striking gear(ing) (el) mecanism de amorsare / aprindere; (OM) dispozitiv pentru mutarea curelei
striking lever levierul cutiei de viteze, braț / pârghie de bătaie de lovire
striking off reglare, așezare la același nivel a fundațiilor, umplerea rosturilor
striking velocity viteză de lovire
string sfoară, șiret; (nav) odgon; a lega, a întinde, a încorda
string drive (OM) acționare prin curele cu secțiune rotundă

stringer grindă longitudinală, diagonală, lonjeron; (fiz) obturator longitudinal; (met) impuritate nemetalică (rezultată dintr-o incluziune deformată / laminată, etc.)

stringer plate (nav) tablă lacrimară

stringy alpha (met) fază alfa alungită și distorsionată (fără spargerea sau recris-talizarea grăuntelui, rezultată după prelucrare mecanică nedirecționată)

strip șipcă (de lemn); (mec) deformare, bandă, fâșie, panglică, deburaj; a dez-brăca; a deforma; a toci; (cstr) a deco-fra, a scoate; a descoperi; a dezgoli; a goli; (met) bandă, a scoate lingoul din lingotieră, a stripa; (el) a scoate izolația

strip breakage (met) ruperea benzii

strip board șipcă (de lemn)

strip crown (met) bombarea benzii (defect de laminare)

strip cutting-off machine (met) foarfece pentru tăierea / debitarea benzii

strip down a demonta; (met) a scoate zidăria (unui cuptor, unei oale de turnare, etc.)

strip end stop (mas-un) opritor automat la apropierea sfârșitului benzii-semifabricat

strip flatness (met) planitatea benzii (lamine)

strip for forming tube (met) bandă de oțel pentru fabricarea țevilor (și prin sudură)

strip iron (met) fier-balot

strip mill (met) laminor de benzi

strip off a șterge, a curăța (și semifabricate în industria metalurgică)

strip of lead (met) fâșii de plumb

stripped surface (met) suprafață stripată / curățată

stripper (met) instalație de stripare; (el) unealtă de îndepărtat izolația

stripper crane pod rulant cu striper, macara striper

stripper plate (met) placă-pieptene de extras modelul

stripper punch (met) poanson de extragere (la laminare)

stripping (el) dezizolare, curățarea izolației; (met) stripare, curățare a unei piese turnate

stripping attachment (met) dispozitiv de scoatere, presă de montare, curățitor, striper

stripping brush perie curățitoare

stripping crane (met) macara striper (pentru scoaterea lingourilor), pod rulant pentru stripare

stripping curve curbă de stripare

stripping of alcohol dezalcoolizare

stripping oil ulei absorbant

stripping plant (met) hală / instalație de stripare

stripping plate (met) placă-pieptene de extras modelul

stripping-plate machine (met) mașină de format cu extragerea modelului cu placă-pieptene

stripping plate moulding machine (met) mașină de format cu placă-pieptene de extragere a modelului

stripping process (met) procedeu de formare cu extragerea modelului prin placă-pieptene, proces de stripare (a lingourilor)

stripping pump (nav) pompă de golire

stripping ring segment de raclare

stripping still coloană de stripare

stripping tongs (el) clește de curățat izolația / de dezizolat; (met) clește de scoatere a lingoului

strip rolling mill (met) laminor de platbande / îngust

strips (met) bandă / benzi de oțel

strip steel (met) oțel lat, platbandă de oțel

strip steel rolling mill (met) laminor pentru benzi de oțel

strip stock (met) fâșie de tablă

strip straightening machine (met) mașină de îndreptat benzi

strip uncoil (met) desfășurător de bandă

strip winder (met) înfășurător de tablă / de bandă

strip with holes bandă / tablă perforată

strobe a selecționa prin metoda stroboscopului

stroboscope stroboscop

stroboscopic tachymeter / tachometer (metr) tahometru stroboscopic

stroke cursă; timp; lovitură; bătaie; atac; efort

stroke adjustment reglarea cursei (și la mașini-unelte)

stroke-bore ratio (auto) raport cursă-alezaj

stroke capacity cilindree

stroke counter contor de curse

stroke decrease reducere a cursei

stroke indicator indicator al lungimii cursei

stroke limiter limitator de cursă

stroke of engine cursa motorului

stroke of piston cursa pistonului

stroke ratio raport dintre cursă și diametru

stroke setting crank (mas-un) manetă pentru reglarea cursei

stroke timer (mas-un) aparat pentru re-glarea automată a numărului de curse

stroke volume cilindree, capacitate cilindrică

strong tare, puternic, rigid, durabil, robust, rezistent

strong acid (chim) acid tare

strong base (chim) bază tare

strongly damped (mec) puternic amortizat

strontium (chim) stronțiu (Sr)

strop a șlefui, a ascuti

strowger selector / switch (el) selector pas-cu-pas

structural structural

structural analysis analiză structurală

structural annealing (met) recoacere structurală

structural arrangement aranjament structural, distribuția de structuri

structural change schimbare structurală

structural composition (met) compoziție structurală

structural constituent / component (met) constituent / component structural

structural defect (met) defect de structură

structural design soluție constructivă de ansamblu (eventual modulată)

structural dimensions dimensiuni ale structurii

structural element element structural

structural formula formulă structurală

structural fracture (fiz, met) ruptură / fisurare a structurii

structural frame schelă

structural hardening alloy (met) aliaj cu durificare structurală

structural iron armătură de oțel pentru construcții

structural material material pentru / de construcții

structural member element de construcție, grindă

structural mill (met) laminor de profile

structural part element de construcție

structural rigidity rigiditate a structurii

structural shape (met) oțel profilat, produs laminat

structural shapes (cstr, met) laminate profilate, profile

structural steel (cstr, met) oțel-beton, fier-beton, semifabricat din oțel de construcții, oțel profilat (standardizat)

structural steel rolling mill (met, mec) laminor de profile din oțel

structural steel section (met, mec) secțiunea profilului / semifabricatului

structural-steel shape profil laminat, semifabricat profilat

structural strength rezistența structurii (metalice) / a construcției

structural tongs clește de nituri

structural transformation (met) transformare structurală

structural viscosity vâscozitate plastică

structural weight greutatea proprie a structurii / construcției

structural wrench cheie mecanică fixă

structure (cstr) structură, edificiu, construcție, clădire; (met, TH) structură, alcătuire, formare

structure analysis analiza de structură

structure factor factor de structură

structureless amorf, fără ordine interioară

structure sensitive sensibil la structură, dependent de structură

strut (av) lonjeron; (cstr) bară, riglă, traversă, sprijin, contrafișă, stâlp, bară de grindă (solicitată la compresie); (el) suport; (mec) grindă solicitată la flambaj, flambaj; a sprijini, a propti, a (se) deforma la flambaj

strut frame (cstr) grindă cu zăbrele, fermă cu contrafișe

strut jack (OM, cstr) vinci de strângere

strut pile pilot solicitat la compresie

strutting (cstr) întărire, consolidare, rigidizare, antretoază

stub butuc, buturugă, ciot; (mas-un, OM) piesă de lungime mică, ax scurt

stubs steel (met) oțel rotund calibrat

stub end loss / waste / wastage pierderi de electrozi (la capete)

stub file (mas-un) pilă lată scurtă pentru suprafețe mari

stub tooth (OM) dinte cu înălțime mică / scurtat

stud stâlp, pilastru; (auto) deget de direcție; (autom, el) buton de comandă, conector (și de terminale); (cf) scoabă de traversă; (el) contact; (OM) știft, nas, ștuț, bolt, opritor, prezon, șurub prizonier, șurub cu ochi / cu ochet, cep, diblu, buton, cui; (mas-un) a îmbi-na cu șuruburi; (met) suport de miez

stud arc welding sudare prin încălzire cu arc electric (produs între un electrod și piesă) și apoi presare a pieselor de asamblat

stud bolt (OM) șurub prizonier, prezon, bolt

stud bolt fixed (OM) știft filetat

stud chain (nav) lanț cu zale cu punte

studded link (OM) verigă, za (și de lanț)

studding (met) sudarea prezoanelor

stud driver (mas-un) dispozitiv de înfiletat șuruburi

stud hole (OM) lăcaș / gaură prin care trece un șurub / un bolt / un știft

stud nut (OM) piuliță

stud of hub (auto) bulon de roată / de butuc

stud removing jig (mas-un) dispozitiv de ghidare pentru scoaterea șuruburilor rupte

stud setter (mas-un) dispozitiv de înșurubat șuruburi prizoniere

stud wheel plate mecanism de inversat sensul de mișcare

study studiu, studiere, examinare; a stu-dia, a examina, a cerceta, a investiga

stuff material, substanță, masă de etanșare, pastă, steril; a umple, a astupa, a etanșa, a călăfătui, a lubrifia

stuffing (alim) umplutură; (auto) capito-naj, tapițerie; (OM) garnitură de etanșare

stuffing box (OM) îmbinare etanșă, presetupă, cutie / bucsă de etanșare, presgarnitură

stuffing box flange (OM) flanșa presgarniturii

stuffing box gland (OM) cutie de garni-tură, garnitura (numai material ei)

stuffing box packing (OM) garnitură de etanșare / de presetupă

stuffing box ring (OM) inel de etanșare

stuffing box stud (OM) șurub prizonier de presetupă

stuffing gland (OM) presetupă (și cu membrană)

stuffing of the fissures (cstr) astuparea fisurilor

stump ciot, butuc, buturugă

stump mandrel (mas-un) dorn (unilateral) de fixat în mandrină

stunning hammer / hachet (alim) ciocan de sacrificare

sturdiness stabilitate, constanță, vigoare, tărie

sturdy (mas-un) masiv, solid, rezistent, rigid

style stil; (TH) aspect, tip, construcție, model

stylus (mas-un) cuțit; (metr) stilou, peniță, vârf (de înregistrator)

stryrene (plast) stiren; vinil-benzen

s.u / servo unit servomecanism

sub (OM) mufă de reducere, reducere, manșon de reducere

subassembly element, organ (de mașină), piesă detașabilă, bloc, ansamblu, subansamblu

subcontractor (ec) furnizor intermediar, furnizor de piese auxiliare

subcooled (fiz, met) subrăcit

subcooled boiling fierbere locală

subcooling (fiz, met) subrăcire

subcooling condenser (termo) condensator cu subrăcire

subcritical subcritic

subcritical annealing (met) recoacere subcritică de recristalizare

sub-crust (cstr) strat de bază

sub-cutaneous blowhole (met, plast) suflură / por superficial(ă)

subdivide a subîmpărți, a subdivide

subdivision subdiviziune; (nav) compartiment, compartimentare

subjective fatigue (TH) oboseală subiectivă (a operatorului) din cauze psihologice, stress, conflicte de muncă

sub-grain (fiz, met) subgrăunte

subgroup subgrup

subject obiect, subiect, materie

subject matter obiect, subiect, materie, temă

sublayer substrat

sublevel subnivel

sublimate sublimat

sublimation (fiz) sublimare

sublimation heat căldură de sublimare

sublime a sublima

submerge (hidr, nav) a (se) scufunda, a afunda, a imersa; a inunda

submerged acoperit; sub flux (la sudură); (hidr) cufundat, imersat

submerged arc-welding (met) sudare sub flux / cu arc acoperit de flux

submerged coil condenser condensator cu serpentină înecată / cufundată

submerged condenser (termo) condensator înecat

submerged fermentation fermentație submersă

submerged lubrication (OM, T) ungere în baie de ulei / în carter

submerged orifice (OM, hidr) diafragmă / orificiu cufundat(ă)

submerged piston pump pompă submersibilă

submerged tank rezervor subteran / îngropat

submergence inundație, revărsare; (nav) imersiune

submersible imersibil, submersibil

submersible pump pompă imersibilă

submultiple (mat) submultiplu

subnormal subnormal(ă), sub standard

sub-optimisation optimizare parțială / a unui modul / a unei funcții

subordinate a așeza sub, a subordona

subordination subordonare

superpermanent magnetism (nav) magnetism semipermanent

subpress (mas-un) piesă de ștanțări intermediare

subpunch (mas-un) perforare prealabilă (pentru lărgire, finisare a găurilor, etc.)

subroutine subprogram

subscale (T) oxizi (poroși / solzoși, etc.) formați sub suprafață din cauza difuziei oxigenului spre interior

subscript indice (inferior), index; (c) comandă pentru introducere de indici inferiori

subscription (ec) subscripție, cotizație, abonament

subsequent următor

subsequent processing / treatment (TH) prelucrare ulterioară, tratament ulterior

subset (mat) submulțime; subansamblu

subside (chim) a precipita, a se depune; (cstr) a se tasa, a se lăsa (pământul), a se denivela; a cădea la fund (un sediment), a scădea, a coborâ nivelul; (mas) a slăbi, a ceda

subsidence (cstr) tasare, scufundare, prăbușire, depresiune

subsidence ratio (autom) raport de amortizare

subsidiary subsidiar, auxiliar

subsidiary stress tensiune suplimentară

subsiding tank bazin decantor

subsieve analysis distribuție granulome-trică a pulberii nereținute de sita standar de 44μm)

subsieve fraction fracție granulometrică (ce trece, de obicei, printr-o sită de 44μm)

subsieve powder pulbere fină
substance (fiz, chim, met) componentă, conținut, masă, substanță, material, natură
substancial damage (TH) avarie / distrugere substanțială ce necesită reparații costisitoare și cronofage
substandard subetalon, substandard
substitute înlocuitor, surrogat; (TH) rezervă, piesă de schimb; a substitui, a înlocui
substitute material material înlocuitor, înlocuitor
substitute steel (mas-un) cuțit cu tăiș aplicat
substitution (mat, chim) substituție, înlocuire, substituie
substitutional element (chim, met) ele-ment de aliere ce poate înlocui alt ele-ment de aliere sau, parțial, elementul de bază
substitution method (chim, met) metodă de substituție
substitution product produs de substituție
substrate (met, chim, T) substrat, strat suport (la acoperiri)
substructure (cstr) infrastructură, structură inferioară
subsurface subsol, subteran
subsurface pump pompă de fund / de adâncime
subsurface structure structura subsolului
subsystem subsistem
subtense (mat) coardă corespunzătoare unui unghi, latura opusă unui unghi
subterfuge subterfugiu, mijloc auxiliar
subtract (mat) a scădea
subtraction / subtractive (mat) scădere
subtraction sign (mat) semnul de scădere, semnul minus
subtrahend (mat) scăzător
sub-zero refrigeration (alim, fiz, termo) răcire la temperaturi joase
sub-zero treatment (met) tratament la temperatură joasă / sub 0 °C
succeed a urma, a reuși
succeedent (mat) succesor
success succes, reușită
succession succesiune, șir
succession of passes (met) succesiunea calibrelor de laminare
successive succesiv
successive approximation(s) (mat) aproximare succesivă(e)
successor (mat) succesor, următor
succint succint, concis
suck a absorbi, a suge, a aspira, a sorbi (și aer)
sucker rod (OM) tijă (și de pompă)
suck off a aspira, a scoate prin aspirare
sucking off aspirație, evacuare prin aspirare
sucking-off section / plant instalație de aspirație
sucking pump pompă aspiratoare
sucking room cameră de aspirație
suck up a aspira, a suge, a absorbi
sucrose zaharoză
suction admisie, aspirare, aspirație
suction air aer aspirat
suction apparatus deflector (la un coș de fum), dren, drenaj, aspirator de aer, aspirator, dispozitiv de aspirație
suction casting (met, plast) turnare sub vid
suction conduit conductă de aspirație
suction draghead (nav) capul elidei (la dragă)
suction dredge(r) (nav) dragă aspiratoare
suction dredging (nav) dragare prin aspirare
suction dryer uscător prin aspirare / prin absorbție
suction effect efect de aspirare / de aspirație / de absorbție
suction ejector ejector de aspirație
suction filter filtru cu vid / cu (de) aspirație / de admisie
suction gas producer generator de gaz cu aspirare de aer
suction head înălțime de aspirare, cap de aspirare
suction hole gură / orificiu de aspirare / de aspirație
suction hood sorb, hotă de aspirație
suction hose sorb, furtun de aspirație / de vid (și din mase plastice)
suction inlet orificiu de aspirație / de admisie

suction ladder elindă
suction lift înălțimea de aspirație a unei pompe
suction line linie / conductă de aspirație / de admisie
suction main conductă / țevă de admisie; (met) conductă de aspirație
suction manifold colector de aspirație / de admisie
suction noise zgomot la aspirare / la admisie
suction nozzle ajutor / orificiu / trompă de aspirare / de admisie
suction pipe conductă / țevă de admisie / de aspirare
suction piping conducte / ansamblu de conducte de aspirare / de admisie
suction port gură de aspirare
suction pressure presiune de aspirare / de admisie
suction pump pompă de admisie / de aspirare
suction screen filtru de / la admisie / aspirare
suction stroke cursă de aspirație (la acționări cu piston)
suction stub ștuț / racord de aspirație
suction tube țevă / conductă de admisie / de aspirație
suction valve supapă de admisie / de aspirație
suction vortex vârtej la aspirare
sudden alteration of cross section modificare bruscă a secțiunii transversale a unei conducte
sudden shut-down întrerupere de urgență, oprire bruscă
suds decoctie, spumă, clăbuc de săpun
suds lubrication (T) ungere cu clăbuc de săpun / cu spumă
suds trough (mas-un) tava strungului
suet (alim) seu
suffer a suferi, a suporta
sufficient suficient
suffocate a (se) sufoca, a (se) înăbuși
sugar (alim) zahăr
sugar content (alim) conținut de zahăr
sugar-beet knife / stripper (alim) cuțit pentru sfeclă de zahăr
sugar-beet washer (alim) spălător pentru sfeclă de zahăr
sugar-juice (alim) zeamă de zahăr
sugar of milk lactoză
sugar refinery fabrică / rafinărie de zahăr
suit (ec) proces, acțiune, a adapta, a corespunde, a (se) potrivi
suitable for tropics rezistent la clima tropicală
sulfonated oil (alim, ind chim) ulei tratat cu acid sulfuric (pentru a-l face emulsionabil)
sulfur / sulphur sulf (S)
sulfurised oil (ind chim, T) ulei cu sulf activ (pentru creșterea sarcinii portante)
sulk a sprijini cu o capră
sull (met) rugină, strat de oxid feros
sullage (met) zgură de oală
sullage head / piece adaos de turnare (sti-clărie, mase plastice); (met) maselotă
sullage pipe (met, plast) pâlnie răsuflătoare
sulling (chim, met) oxidare după decapare
sulphate (chim) sulfat
sulphate-carbonate ratio (chim, termo) raport între sulfați și carbonați
sulphated oil (chim) ulei sulfatat
sulpha(tisa)tion; sulphating (chim, met) sulfatare
sulphide (chim) sulfură
sulphide embrittlement (chim) fragilitate la hidrogen sulfurat
sulphite (chim) sulfit
sulphone (chim) sulfonă
sulphur (chim) sulf (S)
sulphur content conținut de sulf (și la unsori, oțeluri, etc.)
sulphur dioxide (chim) dioxid de sulf
sulphuric acid (chim) acid sulfuric
sulphurised oil ulei conținând sulf activ
sulphur pock marks (chim) pete sulfuroase
sulphur print (met) amprentă Baumann
sulphur removal (met) desulfurare
sulphuric acid acid sulfuric
sulphurisation sulfurare

sum (ec, mat) sumă
summability (mat) sumabilitate
summable function (mat) funcție însumabilă
summarisation însumare, centralizare, rezumare
summarise a rezuma, a centraliza
summarised însumat, centralizat, rezumat
summarising table (ec) tabelă centralizatoare
summarising tolerance (OM, mas-un) toleranță totală
summary sumar, rezumat
summation sumare, însumare, totalizare
summer beam talpa grinzii
summer gasoline benzină de vară
suming amplifier amplificator sumator
summing up (ec) totalizare
sump drain plug (OM) bușon de golire a băii de ulei
sump hole (OM) orificiu de golire
sum rule regulă de sumare, regula sumelor
sum total (ec) sumă globală
sum up a însuma, a duna
sun-and-planet gear (OM) mecanism / angrenaj planetar, transmisie planetară
sun check crăpătură din cauza soarelui (la lemn)
sunfast rezistent la acțiunea luminii solare, care nu se decolorează la soare
sun-flower oil (alim) ulei de floarea-soarelui
sun gear (OM) roata dințată centrală la transmisiile planetare
sunk hinge balama îngropată
sunk key (OM) pană îngropată
sunk pin (OM) știft cu cap înecat
sunk screw (OM) șurub cu cap înecat
sunk well foundation fundație cu chesoane deschise
sunk wreck (nav) epavă scufundată
sun shake crăpătură din cauza soarelui (la lemn)
sun-wheel (OM) roată dințată centrală a transmisiei planetare
superageing mix (ind chim) amestec de cauciuc cu rezistență mare la îmbătrânire
superalloy (met) superaliaj (și foarte rezistent la căldură)
super carburisation (met) carburare / cementare excesivă (și ca defect)
supercentrifuge ultracentrifugă, supercentrifugă
supercharge (termo) a supraalimenta
supercharged engine / **motor** motor cu compresor / supraalimentat
supercharger compresor de supraalimentare
supercharging supraalimentare, supracompresiune (la motoare)
super chopper selector mecanic ultrarapid
supercompressibility (fiz) supercompre-sibilitate a gazelor (care nu mai respectă legea lui Boyle)
superconductivity supraconductivitate
superconductor supraconductor
supercool a subrăci, a suprarăci
supercooling (chim, met) răcire rapidă, subrăcire
supercritical supracritic
super cut (mas-un) dințare dublu fină la pile
superelevation supraînălțare (la curbe)
superficial superficial, de suprafață
superficial carburisation (met) carburi-zare / carbonizare superficială
superficial cementation (met) cementare (superficială)
superficial current curent de suprafață
superficial expansion dilatare superficială
superficial (face) hardening (met) durificare / călire superficială
superficial layer (T, met) strat superficial
superfine superfinisat, foarte fin
superfine file pilă fină
superfines (fiz, met) pulbere cu particule sub 10 μm
superfinishing superfinisare
superfinishing machine mașină pentru superfinisare
superfinish surface suprafață superfinisată

superfluidity superfluiditate
superfluous suplimentar, excedentar
superheat (fiz, termo) supraîncălzire; a supraîncălzi, a crește temperatura aburului peste punctul de saturație
superheated supraîncălzire
superheated steam (termo) abur supraîncălzit
superheater (termo) supraîncălzitor, sistem de țevi (în partea superioară a boilerului) pentru supraîncălzirea aburului
superheating (termo, met) (acțiunea de) supraîncălzire
superhybrid materials materiale compo-zite din polimeri, aluminiu-bor și titan
superimposed suprapus
superimposing suprapunere (și de imagine), care se suprapune
superimposition (fiz) suprapunere
superintend (ec) a gospodări, a supraveghea, a administra
superintendent conducător tehnic, șef de exploatare, administrator
superintendent engineer inginer șef
superior superior
superior alloy steel (met) oțel înalt aliat
superior bound (mat) margine superioară
superlattice (fiz) suprarețea
supernatant liquor lichid limpezit (deasupra solidelor sedimentate, în sedimentare gravitațională)
superplasticity (met) superplasticitate, capacitatea unor metale / aliaje de a se alungi uniform și foarte mult la temperaturi ridicate fără a se rupe
superpose (fiz) a suprapune (și oscilații, franje, etc.), a interfera
superposition (fiz, mat) suprapunere
superpressure suprapresiune
supersaturate (chim) a suprasatura
supersaturated solution soluție suprasaturată
supersaturated steam abur suprasaturat
supersaturation supersaturare; (chim) suprasaturație
super season a maturiza
super seasoning îmbătrânire (și de materiale plastice)
superscript indice superior, exponent
supersonic dispersed oil ulei dispersat cu ultrasunete
superstrong metal (steel) (met) metal (oțel) cu rezistență ridicată
superstructure suprastructura căii ferate, suprastructură, șasiu turnant, suprastructură
superstructure of furnace (met) partea superioară a cuptorului
supervise a supraveghea, a controla, a inspecta, a dirija, a conduce, a aproba (la nivel superior), a superviza
supervising staff personal de supraveghere / de dirijare (a lucrărilor)
supervision supraveghere, control, inspecție, avizare (la nivel mai înalt)
supervisor (mas-un, TH) maistru, conducător de lucrări, supraveghetor
supplant a înlocui
supple suplu, flexibil, maleabil, mlădios
supplement supliment; (mat) comple-mentar, suplimentar; completare, anexă, ediție specială; a completa, a suplimenta
supplementary air intake (auto) intrare de aer suplimentar
supplementary gear set cutie de viteze, suplimentară / auxiliară
supplementary heat (met, termo) căldură suplimentară
supplementary load (el, mec) sarcină suplimentară
supplementary means material(e) auxiliar(e)
supplementation (mat) suplimentare, complementare
supplier (ec) furnizor, sursă
supplies (alim) alimente
supply (ec) credit, fond(uri), stare, ofertă, propunere, livrare, aprovizionare, furni-zare, stoc; (TH) alimentare, conductă de alimentare, livrare, furnizare, apro-vizionare; suplinitor; a aproviziona (cu), a furniza, a alimenta (și cu un fluid de lucru sau semifabricate), a livra (și energie); a oferi, a acoperi (necesități)
supply base depozit, bază de aprovizionare

supply circuit (el, alim, hidr) circuit de alimentare
supply network (TH, el) rețea de alimentare
supply of current (el) furnizare de curent
supply of energy sursă de energie, alimentare cu energie (și electrică)
supply of gas alimentare cu gaz, sursă de gaz
supply pipe conductă de alimentare
supply plant uzină furnizoare
supply pressure (hidr) presiunea furnizată de motorul hidraulic
supply pump pompă de alimentare
supply valve (hidr) supapă / robinet de admisie / de aspirație
support (TH) suport, reazem, consolă, sprijin, postament, susținere; (mat) reprezentant, mulțimesuport; a susține, a sprijini, a rezema, a propti, a consolida; a încuraja, a dovedi, a corobora; a suporta
support costs (ec) totalitatea cheltuielilor cu exploatarea unui utilaj (echipament de testare, monitorizare, piese de schimb, mentenanță, facilități, calificarea personalului, etc.) exclusiv cele pentru manoperă și plata personalului auxiliar
support die block (met) bloc port-pastilă (la forjă, la matrițare)
supported sprijinit, suportat, proptit, rezemat, susținut
supporter suport
supporting susținere, proptire, purtător, susținător, care susține
supporting area suprafață / arie de susținere / de rezemare / de reazem
supporting arm suport tip consolă
supporting beam grindă de susținere / de suport
supporting bearing (OM) lagăr de susținere / de reazem
supporting bracket (OM) suport / consolă de reazem
supporting capacity capacitate portantă, capacitate de încărcare
supporting document (ec) act justificativ
supporting element element portant / de susținere
supporting flange (OM) flanșă de suport
supporting force forță pe reazem / de susținere
supporting frame cadru-suport, schelet purtător, cadru de sprijin, batiu (și de mașină)
supporting gas gaz purtător
supporting journal (OM) lagăr de reazem / de sprijin
supporting mass masiv de rezistență
supporting pin (OM) fus, cep / știft de reazem
supporting pivot (OM) pivot de rezemare, pivot-suport
supporting plate (OM) placă de reazem
supporting point (mec) punct de reazem
supporting power capacitate portantă, capacitate de încărcare / de susținere, forță de sustentare
supporting reaction (mec) reacțiune în reazem
supporting ring (OM) inel de reazem / de susținere
supporting rod bară de suport / de întărire
supporting saddle (OM) cuzinet de reazem
supporting shackle cerce / inel de susținere / de suspendare
supporting shoe (OM) cuzinet / sabot de reazem
supporting shrod cablu purtător / de susținere
supporting surface suprafața portantă, platformă de susținere, suprafață de sprijin / de reazem
supporting table masă / platformă de sprijin / de depunere
supporting truss fermă (metalică) de sprijin
support plate placă-suport, placă de reazem
support pressure presiune pe / de reazem
suppress a atenua vibrațiile, a frâna, a închide
suppressed range (metr, autom) interval fără zero (al unui parametru)
suppressor frână
supremium (mat) cel mai mic majorant
surcharge sarcină suplimentară, supra-sarcină, a supraîncărca (și un acumulator), a supraalimenta (și un motor)
surcharged steam (termo) abur nesaturat
surd (mat) număr irațional
surety (ec) aval; (TH) siguranță, securitate
surface suprafață, față; superficial; a lustrui

surface action acțiune de suprafață / superficială, efect superficial / pelicular
surface-active tensoactiv
surface-active agent (chim, T) agent tensoactiv / cu acțiune la suprafață
surface activity activitate superficială
surface adsorption (T) adsorbție superficială
surface analyser profilometru, profilograf
surface attraction atracție la suprafață, adeziune
surface bearing reazem plat
surface boiling fierbere de suprafață / locală
surface brightness strălucire de suprafață
surface broaching (mas-un) prelucrarea suprafețelor prin broșare
surface carburising carburare / cementare (superficială / de suprafață)
surface cementation (met) cementare (superficială)
surface checking verificarea suprafeței (din punct de vedere al rugozității dar și a defectelor metalurgice)
surface chill răcitor de / la suprafață
surface coating acoperire superficială, strat de acoperire a suprafeței
surface combustion (termo) ardere pe suprafață
surface condition (mas-un, OM, met) calitatea suprafeței (și referitor la rugozitate), starea / structura suprafeței / a stratului superficial
surface constraint (mec) tensiune superficială
surface contact contact superficial / direct între două suprafețe, contact pe o suprafață
surface converting (met) călire superficială (și cu curenți de înaltă frecvență)
surface cooler răcitor prin suprafață / prin stropire
surface corrosion coroziune superficială / de suprafață
surface crack crăpătură / fisură de suprafață; (met) fisură superficială
surface decarburisation (met) decarburare superficială
surface defect (met, mas-un) defect de suprafață
surface discharge (el) descărcare superficială
surface effect acțiune superficială, efect de suprafață, efect pelicular
surface element (mat, mec) element de suprafață
surface evaporation evaporare superficială / la suprafață
surface film peliculă superficială
surface finish calitatea / starea / structura suprafeței
surface finishing finisare suprafeței
surface friction (mec, OM, T) frecare de suprafață
surface forces forțe superficiale / de suprafață
surface formation formarea / structura suprafeței
surface gauge trasator paralel
surface grinder (mas-un) mașină de rectificat plan
surface grinding (mas-un) rectificare plană
surface grinding machine (mas-un) mașină de rectificat plan
surface hardening durificare / întărire superficială; (met) călire superficială
surface hardness duritate superficială
surface harmonic (mat) funcție sferică
surface imperfection (TH) defect de suprafață
surface integral (mat) integrală de suprafață
surface-inactive agent (chim, T) agent inactiv de suprafață
surface irregularity abatere de la forma ideală / cerută (defect), neregularitate a suprafeței
surface later
surface lathe (mas-un) strung frontal
surface layer strat superficial / de suprafață
surface layer welding încărcare prin sudură
surface leakage (el) scurgere / curent / fugă superficială / de suprafață
surface loading sarcină pe suprafață
surface milling (mas-un) frezare plană
surface milling machine (mas-un) freză pentru frezare plană

surface normal (mat) normală la suprafață
surface of failure suprafața de ruptură / rupturii / de alunecare
surface of fracture (met) casură, supra-fața (caracteristică) rupturii / fisurii
surface of guide (mas-un) suprafață de ghidare
surface of revolution suprafața de rotație / de revoluție
surface of separation suprafață de separare
surface of the water suprafața / oglinda apei
surface plate (mas-un) placă de control / de îndreptare, masă de verificare
surface pressure (fiz) presiune / tensiune superficială
surface protection protecție a suprafeței
surface quality calitatea suprafeței
surface reaction reacție de suprafață
surface roughness rugozitatea suprafeței
surface roughness test(ing) determinarea rugozității
surface scratching test (met, plast, T) test de duritate prin zgâriere
surface screw (mas-un) șurubul mecanismului avansului transversal
surface speed (mas-un) viteză (circumferențială) de așchiere
surface stress tensiune superficială / la suprafață
surface structure (met, fiz) structură superficială
surface tear (mec, met, plast) fisură superficială (prin forfecare / sfășiere)
surface temperature (termo) temperatu-ra suprafeței / la / pe suprafață
surface tempering (met) călire superficială (eventual cu revenire)
surface tension (met, fiz) tensiune superficială / la suprafață
surface-tension force forță capilară
surface treating (met, plast, chim) tratare superficială / a suprafeței
surface treatment (met) tratament superficial; prelucrarea suprafeței
surface under pressure suprafață de presiune
surface viscosity vâscozitatea peliculei superficiale
surface waviness undulația suprafeței
surface waviness high value valoarea maximă a undulației suprafeței
surface waviness width value valoarea lungimii undulației suprafeței (măsurată între două vârfuri consecutive)
surface work acțiune superficială / pe suprafață, efect superficial / pelicular
surface zone zonă marginală / de suprafață
surfacing (mas-un) strunjirea suprafeței frontale; căptușire, strat de suprafață, nivelare, netezirea / tratarea suprafețe-lor; (met) încărcare suprafețelor prin sudură (recondiționare prin sudură) / prin pulverizare, etc.
surfacing feed (mas-un) avans transversal la strunjire plană
surfacing lathe (mas-un) strung frontal
surfacing motion (mas-un) avans (automat) la strung
surfacing pressure presiune superficială
surfacing screw (mas-un) șurubul mecanismului de avans transversal
surfactant (chim, T) agent tenso-activ, detergent
surge (el) supraindensitate / supratensiune tranzitorie, curent tranzitoriu anormal; (nav) distanță de câștigare sau pierdere a vitezei, resac
surge back and forth a vibra alternativ, a oscila
surgeless liniștit, lin (despre funcționarea unei mașini)
surge pressure (el) tensiune de șoc
surge protection (el) protecție împotriva supratensiunii
surge protector (el) dispozitiv de protecție intercalat întrecomputer / aparat și sursa de putere
surge pump pompă cu membrană
surge tank (hidr) recipient / compensator tampon, castel de apă, cameră de echilibru, rezervor de egalizare
surgical soap săpun medicinal
surjection (mat) surjecție, aplicație surjectivă

surmise presupunere, ipoteză
surmount a trece peste, a depăși (în înălțime)
surmounting învingere, depășire
surpass a întrece, a depăși
surplus excedent, surplus, suplimentar
surplus gas (met, ind chim) gaz în exces
surplus heat (termo) exces / surplus de căldură
surplus of power exces de putere / de forță / de energie
surplus production (ec) supraproducție
surrender predare, capitulare, a ceda, a se preda
surround a înconjura, a înprejmui, a încercui, a închide
surrounding air mediu, aer înconjurător
surroundings circumferință, împrejurimi
surveillance inspecție, control, observare sistematică
survey control, prospecție, a ridica (o har-tă), a supraveghea, a privi, a inspecta, a măsura un teren, a face un relevu, a face o expertiză
surveying control, inspecție, inspectare, executarea unei expertize, topografie, relevu, prospecțiune
surveying instrument aparat / instrument de control, monitor
survey of heights (cstr) nivelare
surveyor's rod baliză, jalon
surveyor's tape ruletă
survivability capacitatea unui sistem de a funcționa satisfăcător în mediu ostil
survival probability probabilitate de funcționare / de supraviețuire / de via-ță (a unei piese, a unui ansamblu, etc.)
survivor curve curbă de supraviețuire (de fiabilitate) (a unui lot de piese, mașini, etc.)
susceibility susceptibilitate, sensibilitate
susceibility to ageing (met, plast) suscep-tibilitate / sensibilitate la îmbătrânire
susceibility to corrosion tendință de coroziune
susceibility to flakes susceptibilitate la flocurare
susceibility to grain coarsing (met) sus-ceptibilitate / tendință la granulație mare
susceibility to hardening (met) susceptibilitate / sensibilitate la călire
susceibility to quench cracking (met) susceptibilitate la fisurare la călire
susceibility to welding cracks susceptibilitate la fisurare la sudare
suspend a suspenda (și din serviciu), a târna, a sista, a mâna
suspended suspendat (și din serviciu), atârnat
suspended arch (met) boltă din cărămizi / blocuri refractare suspendate de / cu agățătoare metalice
suspended centrifuge centrifugă suspendată
suspended ladder scară suspendată
suspended matter substanțe în suspensie
suspended particles / solids particule în suspensie (într-un fluid, lichid sau gaz)
suspended pipe conductă suspendată
suspended rudder (nav) cârmă suspendată
suspended screen sită suspendată
suspend work a suspenda lucrul
suspension (chim) suspensie; (mec, OM) suspensie, sprijinire, rezemare, suspendare; amânare
suspension bracket (OM) suport / brățară de suspendare
suspension bridge pod suspendat
suspension cable cablu de suspendare
suspension chain lanț de suspendare
suspension clamp clamă / clemă de suspendare, placă de suspendare (la linii electrice)
suspension clip (mas-un, auto) brățară de suspendat conducte
suspension device dispozitiv de suspendare / de suspensie
suspension hook cârlig de suspensie / de suspendare
suspension lug nas /cârlig de atârnare
suspension pin (OM) știft de suspendare
suspension pivot (OM) pivot de suspensie / de suspendare
suspension shaft (OM) arbore de suspensie / de suspendare

suspension strand (el) cablu de suspensie
suspension wire fir / cablu suspendat
sustain a susține, a sprijini
sustained load strength rezistență la sarcini de lungă durată
sustained oscillation oscilație întreținută
swab (met) a vopsi forma
swag săgeată de încovoiere; a se apleca într-o parte, a se încovoia
swage (met) matriță de forjat, a forja; (mas, OM, T) a îngusta, a gătui, a ștrangula
swage block (met) placă perforată
swaged forging (met) piesă forjată în matriță, forjare în matriță
swage nipple (OM) niplu cu reducere, reducere-niplu
swager (swedging) (met) mașină de forjat / de matrițat la cald
swaging (swedging) (met) forjare în matriță, matrițare (la cald); strângerea / asamblarea țevelor prin comprimare (și micșorarea diametrelor)
swaging hammer (met) ciocan de matrițat
swaging machine (met) mașină de forjat radial
swallow a înghiți, a îngurgita
swamped mooring (nav) corp mort
swarf (mas-un, met) așchie, șpan, resturi de tablă
swarfless fără așchiere
swash plate disc pendular
sweat transpirație; efort (al muncitorului); umezeală; (TH) a asuda, a transpira, a exsuda; a (se) aburi; a (se) condensa (fără a forma picături)
sweat cooling (termo) răcirea unui corp poros prin trecerea forțată a fluidului prin el
sweated joint (mas, OM) îmbinare lipită (cu aliaj de lipit)
sweating (cstr) transpirație la beton; (hidr) picurarea apei prin infiltrație; (termo) exsudare (la cazane); (TH) asudare, transpirare, transpirație
sweat roll cilindru răcitor
sweep măturare; curățare; mișcare; (hidr) curent, șuvoi; (fiz) relatare, baleiaj, explorare, analiză; (mas-un) lungimea / deschiderea brațului; (TH) rază de acțiune; a baleia; a mătura; a spăla; a trece; a merge (peste); (met) șablon
sweep-cutting saw ferăstrău mecanic pentru decupat
sweep moulding (met) formare cu șablon
sweep-out spălare (prin injecție cu apă); a mătura, a curăța, a baleia, a mătura (un ecran)
sweep over (TH) a unge, a vopsi
sweetening îndulcirea benzinei cracate
sweet gas (ind chim) gaz natural / metan fără hidrogen sulfurat
sweet mash (alim) plămadă dulce
sweet oil (ind chim) țitei neagresiv / îndulcit / dezodorizat
sweet water apă dulce; (ind chim) apă glicerinoasă
swell (cstr) înfoliere; (nav) (valuri de) hulă; (OM, mas, plast) prag, bordură, umăr, colier, nervură, guler, bombare, umflătură, umflare, umplutură, conve-xitate; a (se) umfla; a crește, a (se) ridica; (termo) creșterea bruscă a volumului de abur din amestecul apă-abur de sub nivelul apei
swelling umflătură; umflare; creștere; (plast) expansiune, expandare; (TH) dilatare (nu neapărat provocată de căldură); gâlmă; proeminență; ieșitură; arcuire (la sârmă)
swelling agent (plast) agent de expandare / de umflare
swelling binder (ind chim) liant ce se umflă (prin umectare)
swelling capacity aptitudine / capacitate de umflare / de expandare
swelling heat (chim) căldură de umflare
swelling out umflare, înfoliere
swell up a (se) umfla, a (se) expanda
swept area suprafață spălată
swept capacity (mas) capacitate cilindrică
swept volume (auto) cilindree, capacitate cilindrică
swift (fiz) rapid, repede
swiftness viteză, rapiditate, iuteală
swill spălătură; a (se) spăla
swim a înota; a pluti

swimmer plutitor, flotor
swimming (nav) pe apă, pe linia de plutire
swing impuls, vibrație; balansare, vibrare; (mas-un) înălțime a vârfulor la strung, turnant; (cf, met) balansarea locomoti-vei; (TH) oscilație, pendulare, elonga-ție, deviație, amplitudinea oscilației; a oscila, a (se) balansa, a (se) întoarce, a (se) legăna, a pendula, (nav) girație, balansare, a evita pe ancoră, a face girații pentru deviere
swingable (OM) oscilant, pivotant, pendular
swing arm (OM) braț oscilant
swing axle (OM) ax oscilant
swing beam grindă / pârghie oscilantă
swing bearing (OM) lagăr oscilant
swing bolt (OM) șurub articulat
swing bridge pod rotitor / mobil / de transbordare
swing-bucket elevator transportor cu cupe basculante
swing channel jgheab / scoc oscilant
swing check valve (hidr, OM) robinet / ventil pivotant / articulat / rabatabil / cu obturator articulat, ventil de reținere (și cu clapetă)
swing cut-off saw ferăstrău circular pendular
swing drill (mas-un) mașină de găurit pivotantă
swingging taxes (ex) impozite exorbitante
swing excavator excavator cu rotire totală (360°)
swing gear mecanism de pivotare / de basculare
swing-hammer crusher concasor / moară cu ciocane / ciocănele
swing-hammer mill moară cu ciocane / ciocănele
swinging oscilare, rabatere, basculare, balansare; (fiz) oscilație momentană a frecvenței; (mec) vibrație, pendulare; (nav) evitare; (TH) rotativ, basculant, rabatabil
swing(ing) crane macara rotitoare / pivotantă
swinging door ușă batantă
swinging fork (OM) furcă oscilantă
swinging half-axle (auto, OM) semiax oscilant, arbore planetar
swinging lever (OM) braț pivotant; (mas-un) pârghie basculantă
swinging load (mec) sarcină variabilă în intervale mici de timp / oscilantă
swinging machine mașină vibratoare
swinging motion (mec) mișcare oscilatorie / de pendulare
swinging oscillation (mec) pendulare
swinging sieve (ind chim, met) sită oscilantă / vibratoare
swinging spout distribuitor oscilant
swing in production fluctuație (periodică) în producție
swing jaws falcă oscilantă (și la concasor)
swing joint (OM) articulație tip nucă, articulație / îmbinare mobilă (și pentru repoziționarea țevelor)
swing lever balansier; (el) braț / pârghie / armătură basculan(ă)
swing line cablu de manevră
swing link guide (OM, mas-un) ghidaj oscilant
swing loader încărcător cu cupă rotitoare / cu descărcare laterală
swing on the dial deviație (a indicatorului) pe cadranul scării
swing out a bascula, a rabate
swing-out table (mas, mas-un) masă pivotantă / basculantă
swing over a bascula, a rabate
swing pipe (hidr) țeavă rabatabilă / arti-culată / cu poziție variabilă în rezervor
swing-roof arc furnace (met) cuptor (cu arc) cu boltă pivotantă
swing sieve sită vibratoare
swing support (OM, mas) lagăr de basculare
swing table (mas, mas-un) masă pivotantă / basculantă / rabatabilă
swing tool (mas-un) cuțit turnant (la strung automat); dispozitiv (mic) de polizat
swing tray elevator elevator cu platouri / plăci basculante
swing-type arc furnace (met) cuptor cu arc, cu boltă pivotantă
swirl (hidr) vârtej, anafor, turbion; (nav) siaj; a (se) roti, a face vârtejuri
swirling burner (termo) arzător turbionar

swirling flow (hidr) curgere turbionară
swirling motion (fiz, hidr) turbionare, mișcare turbionară
swirling of metal (met) agitatea băii(de metal topit)
Swiss weldind method (met) sudare spre stânga
switch (cf) macaz, schimbător de cale; (el) conjunctor, întrerupător, disjunctur, co-mutator, selector, a conecta, a lega, a comuta; (auto, mas) a cupla, a schimba viteza, a ambreia; (ec) operație comer-cială prin intermediul unei terțe părți
switchable comutabil
switch-and-lock movement (el) dispozi-tiv de deblocare, funcționare și blocare
switch arc (el) arc electric de întrerupere / de comutare
switch blade (el) cuțit / lamă de întrerupător
switchboard (auto) tablou de bord; (el) tablou de distribuție / de măsurare și control, pupitru de comandă
switchboard plant (el) instalație de distribuție
switch box (el) cutie de distribuție, cutia / caseta întrerupătorului
switch clock (el) întrerupător cu temporizator
switch damper (cf, OM) amortizor de macaz / pentru întrerupător (mecanic)
switch desk pupitru de comandă
switch fork (OM) furcă conducătoare / de întrerupere / de comutare
switch frame (el) cadru cu selectoare
switch fuse (el) siguranță separatoare / întrerupătoare
switch gear (el) aparataj electric de conexiuni; (mec) dispozitiv / mecanism de întrerupere / de comutare
switch gear distribution (junction) box (el) doză de legătură, cofret / cutie de protecție pentru întrerupător, cutie de distribuție
switch gear oil (el) ulei pentru întrerupătoare
switch()group (set de) comutatoare de reglare
switch hook (el) tijă de manipulare a separatorului, cârlig de comutare
switchgear oil (el) ulei de întrerupătoare
switch in (auto) a anclanșa; (el) a pune în circuit, a conecta
switching (el) (acțiunea de) comutare, distribuție, conexiune
switching arrangement schemă de montaj / de conexiuni
switching bar (OM, mas, met) bară de cuplare
switching clock temporizator (cu comutare)
switching in (el) anclanșare, conectare, închidere; (mat) interpolate, inserție
switching key (auto) cheie de contact; (OM, mas) cheie de cuplaj / de pornire
switching mechanism mecanism de cuplare (electric sau mecanic)
switching member (OM) organ de cuplare
switching off (el) deconectare, deschidere; (mas) decuplare(electrică sau mecanică)
switching on (el) conectare, închidere, anclanșare
switching out (el) întrerupere, deconectare, deschidere, declanșare
switching over comutare
switching point (TH) loc / punct de ra-mificație / de derivație / de conexiune
switching relay (autom, el) releu declan-șator / de comandă / de comutare / de schimbare
switching starter (el) demaror stea-triunghi
switching surge (el) supratensiune tranzitorie de comutație
switching time (autom) perioadă / timp de comutare / de întrerupere; (inf) timp de preluare și trimitere a unui mesaj, timp de salvare (la întrerupere accidentală)
switching track (cf) linie de manevră
switching yard (cf) gară de triaj
switch key (auto, mas) cheie de contact
switch lever (auto) leverul schimbăto-ru-ului de viteză; (cf) pârghia macazului / a acului
switch lock (cf) fixator de ac, încuietor de macaz

switch off (el) a tăia / a întrerupe / a des-chide curentul / circuitul / contactul, a deconecta; (mas) a întrerupe
switch-off position poziție de deconectare
switch on (el) a închide circuitul / contactul, a conecta; (mas) a cupla, a anclanșa
switch-on position poziție de cuplare / de închidere(a circuitului) / de conectare
switch operated by crank întrerupător (acționat) cu manivelă
switch out a deconecta, a declanșa, a întrerupe
switch over a comuta
switch plant (autom, el) instalație de distribuție / de comandă
switch plug (el) priză de curent
switch plug box (el) dulie de priză de curent
switch point (cf) ac de macaz; (inf) para-metru de comandă a alegerii unui sub-ansamblu sau a unei ramuri de program
switch point on railroad (cf, mas) inimă de încrucișare / de macaz / de schimbător de cale
switch position (mas, el) poziție de cuplare
switch releasing (cf) deblocarea macazurilor
switch room (el, mas) camere cuplare / de comandă / de distribuție
switch seat (auto) scaun rotativ
switch selling (ec) comercializare “lider” (prin publicitate făcută unui produs ieftin ce atrage atenția clientelei asupra celorlalte produse)
switch shaft (el) bara brațului port-perie (la mașini electrice)
switch spring (OM) clichet; (el) jac
switch step (mas) treaptă de cuplare
switch system (autom, el) schemă de conexiuni, sistem de întrerupere / de comutare
switch tender; switchman (cf) acar
switch train grup de întrerupătoare (cu anclanșare simultană)
switch yard (cf) triaf; (el) instalație de întrerupere / de comutare în aer liber
swivel (OM) centru de rotație, îmbinare articulată, pivot, element cu rotație libe-ră pe un arbore / știft, etc., za de lanț vârtej, suport pivotant; (mas-un) lira roților de schimb; (nav) tambur de lanț de trolui; a roti, a oscila, a pendula
swivel arm (OM) braț pivotant
swivel axis (OM) ax oscilant
swivel bridge (met) pod turnant
swivel carriage (mas-un) sanie pivotantă
swivel chute transportor pivotant, jgheab rotativ
swivel connection (OM) îmbinare / legătură articulată
swivel coupling (OM, hidr) racord / cuplaj turnant
swivel eye (OM) ochi / ochet de articulație
swivel fitting (hidr, OM) racord / armă-tură ce nu se poate roti în serviciu, dar se poate roti pentru adaptare pozițională la montaj
swivel head (mas-un) cap revolver / turnant, dispozitiv de torsione / de rotire / de răsucit
swivel hook (mas) cârlig rotitor; (nav) cârlig cu vârtej
swivel joint articulație tip nucă / cardanică, îmbinare articulată; (hidr) racord ce se poate roți în serviciu
swivelling (TH) rotire, întoarcere articu-lație, articulare; (OM) asamblare arti-culată; oscilant; rabatabil, pendular, pi-votant, care pivotează; rotativ; turnant
swivelling cover (OM) capac pivotant
swivelling link / piece (OM) articulație rotativă; piesă articulată cu mișcare de rotație
swivel pin (auto, OM) pivot de fuzetă, ax / știft de rotație
swivel plate (OM) disc / placă turnat(ă) / pivotant(ă)
swivel socket wrench (OM) cheie tubulară articulată / cardanică
swivel union mufă cu carabină de rotire
swivel vice (OM, mas-un) menghină turnantă / pivotantă
swivel wheel (OM) roată pivotantă
sword sabie, spadă; (TH) lamă, cuțit
swording (met) desfacerea sudurilor (la table legate în pachete)
sykose (alim) zaharină
syllabus programare analitică; conspect; plan

syphon (OM, mas-un) membrană armo-nică, tub ondulat, silfon, burduf, tub-armonică

symbol emblemă, simbol, semn, notație, simbol grafic; (inf) semnal de corectare, entitate ce desemnează un obiect sau o stare

symbolic address (autom) adresă simbolică

symbolic(al) (mat) simbolic, operatorial, funcțional

symbolise a simboliza, a reprezenta cu ajutorul simbolurilor

symbol weight (mec, fiz) greutate / masă echivalentă

symmetrical simetric

symmetrical about an axis simetrie axială

symmetrically loaded încărcat simetric (și cu o sarcină mecanică)

symmetrical with respect to rotation cu simetrie de rotație / de revoluție

symmetrisation simetrizare

symmetry simetrie

symmetry axis axă de simetrie

symmetry breaking deviere de la simetrie

symmetry plane plan de simetrie

symmetry tolerance (mas-un, OM) toleranță la simetrie

synchro-angle unghi de sincronizare

synchronic(al) (fiz, el) sincron

synchronism sincronism (mai mult electric)

synchronization sincronizare (electrică sau mecanică)

synchronise a sincroniza

synchronising intrare în sincronism, sincronizare

synchronising bridge pod de reglare (la bandă)

synchronous (mec, el) sincron, în fază

synchronous motor motor sincron

synchronous timer cronometru sincron(și de comandă)

synergism sinergie (efectul total a doi agenți acționând simultan este mai mare decât suma efectelor lor când acționează separat) (exemplu de sinergie: coroziunea sub sarcină)

syndet detergent sintetic

sinergy sinergie

synfil fibră sintetică

synonymous identic, sinonim, cu același înțeles / rol / funcție

synopsis sinopsis, rezumat, centralizator

syntactical ambiguity (c) ambiguitate sintactică, existența a minim două instrucțiuni distincte pentru aceeași propoziție

syntax (c) sintaxă (a unui limbaj de programare)

synthesis sinteză

synthesis chemistry chimie de sinteză

synthesis gas gaz de sinteză

synthetic sintetic, artificial

synthetic fibber (ind chim, plast) fibră sintetică / artificială

synthetic fuel combustibil sintetic / artificial

synthetic lubricant (ind chim, T) lubrifiant sintetic

synthetic oil (ind chim, T) ulei sintetic

synthetic product produs sintetic

synthetic relationship (TH) relație bazată pe observare / rezultate experimentale

synthetic resin (ind chim) rășină sintetică

synthetic rubber (plast) cauciuc sintetic

synthetics (plast) mase plastice, produse / materiale sintetice

synthetic size clei / adeziv sintetic

synthetic sodium butadiene rubber (plast) cauciuc sintetic sodiu-butadienă

syntony concordanță

syphon (hidr) sifon

syringe seringă

syringing injectare, injecție

syrup (alim) sirop, zeamă de zahăr

system sistem, aranjament complex și ordonat; rețea / sistem electric(ă); (cf) rețea de căi ferate; (met) formațiune, (inf) sistem de calcul, calculator; (mat) familie, mulțime

system analysis analiza sistemului

systematic sistematic

systematic error eroare sistematică

systematisation sistematizare

systematising sistematizare

system capacity (c)capacitate maximă de prelucrare a unui sistem de calcul

system centre (cstr, mec) nod; (c) nod de rețea

system crash (c) căderea bruscă și completă a unui sistem de computere

system designation număr (și parțial) de identificare a unui ansamblu și ce apare și în numerotarea subansamblelor lui

system effectiveness fiabilitate / eficiență a unui sistem

system engineering ingineria sistemelor (proiectare, instalare și exploatare a unui sistem în condiții optime)

system error eroare de sistem

system-flow chart organigramă generală

system interconnection / tie (c) interconectare a rețelelor / sistemelor, funcționare în paralel a rețelelor

system of coordinates sistem de coordonate

system of crystallisation sistem de cristalizare

system of fits sistem de ajustaje

system of measuring sistem de măsurare, sistem de unități de măsură

system of reference sistem de referință

system of units sistem de unități de măsură

system point (cstr, mec) nod

system program(m)ing programare generală, programarea sistemului

system of crystallisation (fiz, met) sistem de cristalizare

system of fits (OM) sistem de toleranțe

system of measuring sistem de unități de măsură

system progeam(me) (c) program de bază

system recovery time timp de recuperare a sistemului (după avarie)

system reliability fiabilitatea sistemului

systems analyst / designer / man (c) analist de sisteme, specialist în sisteme informatice

systems integration integrarea sistemului în unul mai complex

system simulation simularea (funcționării) unui sistem (și dinamic)

system software (c) soft de sistem / de bază, totalitatea programelor de calcul cu care este echipat calculatorul

system voltage (el) tensiune de rețea / de linie / între faze

system with power amplification sistem cu acțiune

T

tab (mas-un, OM) umăr (la șaiba de sigu-ranță); prelungire (în consolă) a unei mese (de aparat / de mașină-unealtă); (autom) durată de cădere, trenă, coadă (de semnal), declanșator al butonului de apăsare; (inf) a aranja în tabel, în-tocmire a unui tabel, a întocmi un tabel

tabbing; tabulation (inf) tabulare, reprezentare tebelară; (mat) tabelare

tabby (cstr) amestec de pietriș-nisip, var și apă

tab washer (mas-un, OM) șaibă de blocare cu ciocuri / cu umeri; (mas-un) șaibă de siguranță cu umeri

table (mas, TH) masă, planșăibă (la strung carusel), platou, placă, masă rotativă, oglinda apei, tabelă, planșă, talpă a unei grinzi; (inf, c) tabel

table arm (mas-un) consolă de susținere a mesei de lucru

table bracket / supporting arm (mas-un) consolă, suportul mesei (la mașina de frezat)

table bushings (OM, mas-un) lagărele mari / ai mesei rotative

table circular saw (mas-un) ferăstrău circular cu masă

table classifier masă de sortare

table concentrate (met) concentrat de minereu prin spălare

table concentration (met) lucrare de executare a vetrei, prepararea minereului prin spălare

table dog; reversing dog (mas-un) limitor de cursă, camă pentru inversarea mișcării saniei mesei

table feed (mas-un) avans al mesei

table-like în plăci, lamelar

table look up (inf, c) extragerea valorii corespunzătoare unei poziții dintr-un tabel, căutare într-un tabel

table of contents tablă de materii, conținut, cuprins; index

table of correction (metr) tabel de etalonare

table of logarithms tabelă de logaritmi

table relief (mas-un) retragerea mesei (la mașina de prelucrat roți dințate)

table reversing dog (mas-un) limitator de cursă / camă pentru inversarea mișcării saniei mesei

table roller (mas, met) cale / transportor cu role, platou simplu

table saddle (mas-un) sanie a mesei

table section (met) sector de cuptoare / de spălare a minereurilor

table search (inf) căutare într-un tabel, a căuta în tabel

table stop (mas-un) opritor al mesei

table supporting arm (mas-un) consola / suportul (mesei mașinii de frezat)

tablet pastilă, tabletă

tablet compound amestec de tabletat / de brichetat

tablet compressing / compression machine aparat de tabletat

tablet forming tabletare, pastilare

tableting tabletare (ambalare sau formare a pastilelor / calupurilor, etc.)

table vibrator (cstr) masă vibratoare

table ways / slides (mas-un, OM) ghidaje / glisiere ale mesei

table work (met) lucrare de executare a vetrei, prepararea minereului prin spălare

tabular tabelar, tabular, în / sub formă de tabel; lamelar, în plăci

tabular value valoare tabulară / din tabel

tabulate a tabula, a prezenta în formă tabelară, a intabula; a doza

tabulation of mixture dozare a amestecului

tab washer (OM) șaibă de blocare cu ciocuri / gheare / de siguranță cu umeri

tachometer (metr) tahometru

tachometer drive (auto) mecanism de antrenare a vitezometrului

tachometer recorder tahograf, înregistrator de viteze

tack (met, OM) cui, știft, țință, cui scurt, clemă, sudură de prindere, pioneză, buton; cui de cizmărie; a țințui, a prinde în pioneze; a uni; a spăla; a leviga; a însăila; a capsa

tack bolt (OM) bolț de legătură

tackifying agent agent de mărire a aderenței

tackiness adezivitate, caracter adeziv

tacking rivet (OM) nit provizoriu pentru montaj

tackle (alim, ind chim) garnitură de mă-cinare; scripete, palan(c), trolu; utilaj, echipament, înzestrare; accesorii; (met, plast) vârtelniță, dispozitiv de înfășurat (mai ales fire); a aborda, a deschide (o temă)

tackle block (nav) bloc de palan

tackle hook (mas, met) cârlig de macara

tackle reveting nituire pentru montaj

tackle weld sudură de prindere / provizorie

tackle welded sudat provizoriu / pentru poziționare / pentru prindere inițială

tacky cleios; lipicios; vâscos

tacky slag (met) zgură aderentă

tack weld (met) sudură de prindere

tack welding (met) (acțiunea de) sudură de prindere

taclocus (mat) loc geometric al punctelor de contact (pentru o familie de curbe)

tacpoint (mat) punct de contact (pentru o familie de curbe)

tact tact; timp; cadență

tact period perioadă de recurență

taffrail (mas-un) grilaj de protecție, în-grădire, balustradă; (nav) coronament

tag index, semn; (mas-un) etichetă, tăbli-ță; (met) clemă de lipit, vârful ciocanu-lui de lipit, lamă de racord; a marca, a eticheta; (el) picioruș de lipit

tagged (fiz) marcat (și radioactiv); eti-chetat; (el) prevăzut cu cleme de lipit; (inf) caracterizat

tagger (met) tablă / foaie subțire

tagging (met) ascuțirea / formarea unui vârf ascuțit la semifabricatul de trefilat; marcare; marcaj

taglock buclă încâlcită (la compozite fibroase)

tail (nav) coadă (de macara), persistența ecoului; (autom) trena (coada) impulsului; (OM) coadă, partea de la coadă / din spate / terminală

tail and stop light (auto) lanternă de spate și stop

tail arm (mas-un) contrafișă

tail block (mas-un) păpușă mobilă

tailboard (OM, hidr) clapă, perete frontal, clapetă

tail centre (mas) vârful păpușii mobile

tail cone (OM) con de ajutoraj

tail diffuser (alim) difuzor terminal

tail end (OM) extremitate a arborelui

tail fraction (ind chim) cozi de distilare, fracțiune terminală / de coadă

tail gas gaz rezidual

tail gate (OM) capac din spate, capac de descărcare din spate; (hidr, met) poartă aval, galerie de refugiu

tail hammer (mas) ciocan cu arc

tailing (met) deșeu, reziduu (provenit de la concentrarea minereului)

tailing-out efilare, subțiere graduală a straturilor (și la compozite)

tailings reziduuri, cozi, steril, rocă sterilă, deșeuri, resturi

tail of a forge hammer (met) coada ciocanului

tail of a piece (OM) coada unei piese; (met) capăt (al benzii laminate)

tailored version execuție specială / la comandă

taylor-made oil (ind chim, T) ulei mineral nestandardizat / special

tailpiece șipcă de încheiere, coada moriștii hidrometrice; (mas-un, OM) coadă, finală, baghetă

tail pipe (auto) țevă de evacuare din spa-te; (ind chim) coloană pierdută, sorb, niplu / țevă de golire / de evacuare
tail pulley tambur de întoarcere
tails (met) șlam, bucăți / capete mici de tablă; (ind chim) cozi de distilare, reziduuri
tail spindle (mas-un) vârf al păpușii mobile
tailstock (mas-un) păpușă mobilă
tailstock centre (mas-un) vârful păpușii mobile (la strung)
tailstock sleeve (mas-un) manșonul / axul păpușii mobile
tailstock slide (mas-un) sanie a păpușii mobile
tailstock slindle sleeve (mas-un) pinolă / manșon a(l) a păpușii mobile
tainted degradat, stricat, alterat
taining (plast) decolorare, ieșire a culorii
take captură; (ec) încasări; a primi, a lua; a accepta; a obține; a duce; a consuma; a presupune, a socoti; a alege; a prinde; a folosi; a atrage; a necesita; a capta (apa), a îngheța (râul)
take advantage of a utiliza; a folosi; a întrebuiți; a valorifica; a profita de
take apart a demonta; a descompune; a desface
take away a înlătura, a îndepărta
take-away belt (OM, alim) bandă transportoare de descărcare
take care of a îngriji; a întreține
take current (el) a absorbi curent din rețea
take delivery (of goods) a recepționa / a prelua / a ridica (marfa)
take down a demonta; a demola
take effect a intra în vigoare
take finishing cut (mas-un) a finisa, a strunji de finisare
take from a lua (din / de la); a scoate; a extrage
take heavy cut (mas-un) a degroșa, a prelucra prin formarea de așchii de mare secțiune
take hold of a prinde; a apuca
take in service a pune în funcțiune
take in tow a remorca
take into account a ține seamă de; a lua în calcul
take measurement of... a măsura
take-nut (mas-un) piuliță pentru elimi-nat jocul axial (și la arborele principal)
take(-)off lansare; decolare; suprimarea purtătoarei de sunet, prelevare (debit, probe, etc.); a scoate; a separa; a înlătura; a opri; a întrerupe; (met) a desfășura (bandă, sârmă)
take office a prelua o funcție
take-off the receiver a ridica / a deconecta receptorul (casca)
take out the slag (met) a scoate zgura
take on lease a arenda, a lua în arendă
take out a scoate (din funcțiune); a excepta; a elimina; a ieși la suprafață
take out a factor (mat) a da / a scoate factor comun
take out dents (in a metal part) (met) a îndrepta, a egaliza, a elimina (rizuri)
take out of service a bloca; a imobiliza; a scoate din funcțiune
take over a conecta, a introduce în circuit; a prelua
take place a avea loc, a se petrece
take possession of a prelua (ceva); a ocupa
take preparatory / roughing cut (mas-un) a degroșa
take readings (mas-un) a nota indicațiile (unui instrument de măsurat)
take roughing cut (mas-un) a degroșa
take speed viteză de înfășurare / derulare a benzii
take stock / (an) inventory a face inven-tarul, a inventaria, a prelua un inventar
take the level a nivela
take to pieces a descompune; a demonta în bucăți; a desface
take(-)up a absorbi; a înfășura (bobina, rola)
take-up a bill (ec) a onora o rată / o notă de plată
take up any position (mas-un) a ocupa orice poziție
take-up assembly / unit / device dispozitiv de înfășurare / de bobinare
take-up real (mas) rolă de rebobinare

take-up roller valț / rolă / cilindru de înfășurare
take-up speed viteză de înfășurare
take-up spindle (mas) rolă de rebobinare
take up the backlash (mas-un) a elimina jocul excesiv
take up the bearing (mas-un, OM) a regla un lagăr
take-up spindle (mas) rolă de rebobinare
taking scoatere; prelevare; extragere; luare
taking down (cstr) demolare; (ec) consemnare, înregistrare
taking off (met, plast) desfășurare (a sârmei, a firului, a benzii); îndepărtare; (alim) jupuirea pieilor
taking of idle / reactive / wattless current (el) consum de putere reactivă
taking of power absorbție / consum de putere
taking of samples luarea probelor
taking of steam (met, termo) prelevare / priză de abur
taking out scoatere; ieșire, deblocare; extracție
taking out velocity viteza de scoatere
taking over recepție; luare în posesie / în stăpânire; preluare
taking the mean măsurare a valorii medii
taking the root (mat) extragerea rădăcinii
takings încasări
taking up (met, plast) înfășurare (a sârmei, a firului, a benzii)
taking-up catch (OM) clichet ridicător / de prindere
taking-up pressure surface (hidr) suprafață de presiune
talc talc
tale quale (t.q., TQ) așa cum se prezintă (marfa)
talk convorbire; discuție; conversație
talk over a discuta despre; a dezbate
takls negocieri, tratative
tallow (alim) seu, grăsime animală
tallow melting plant (alim) instalație de topire a seului / a grăsimilor animale
tallow oil (alim) oleomargarină; (met) ulei de călire
tally pontaj, a pontă; (mas-un) etichetă, tăbliță, număr; (ec) duplicat (al unei facturi, etc.); (inf, mat) calcul, a calcula, a număra; a puncta; a eticheta
talon talon, gheară
tambour (OM) tobă, tambur, cilindru
tame domol; regulat; neted
tamp (firm) (met) a bate, a îndesa, a bătători, a ștampa, a astupa
tamp down a îndesa
tamped concrete (cstr) beton comprimat
tamper pilon (pentru compactat pământ-tul), reflector, mai, bătător
tempering (with) (ec) falsificare (de conturi, cecuri, registre, etc.)
tamping (met) îndesare, bătătorire, ștam-pare; compactare (a materialelor în vrac)
tamping clay (met) masă refractară pentru ștampare
tan a argăsi, a tăbăci; a băițui
tan-chord angle (mat) unghi format de tangentă și coardă (în punctul de contact)
tandem tandem; în cascadă, în serie; du-blu; apropiat; (OM) montaj în tandem a rulmenților sau a altor elemente
tandem arrangement dispoziție de tandem, aranjament în tandem (și despre rulmenți)
tandem axle osie tandem, puntea din spate tandem
tandem blower engine (mas) suflantă în tandem
tandem calender calandru dublu
tandem cold reduction mill (met) lami-nor tandem pentru laminare la rece
tandem / dual compressor compresor în tandem / jumelat
tandem engine (mas) mașină tandem
tandem knife switch (el) întrerupător cu două cuțite / pârgii
tandem mill (met) laminor tandem
tandem network (el) rețea în stea
tandem operation lucru în serie / în tandem
tandem pump (mas) pompă tandem
tandem rolling mill (met) laminor tandem

tandem submerged arc welding sudare automată sub strat de flux cu doi electrozi în tandem
tandem truck axle osie / puntea din spate tandem
tandem turbine (mas) turbină-tandem
tandem wiper (auto) ștergător de parbriz, dublu
tang (mas-un) aripă / limbă de antrenare, coadă (la scule); (met) cârlig (la unelte)
tangency tangență
tangent (mat) tangență, tangent
tangent arc arc tangent
tangent cone (mat) con tangent (la o sferă, etc.), con format de tangente
tangent deformation (mec) deformare tangențială
tangential tangențial
tangential acceleration (mec) accelerație tangențială
tangential bearing (OM) reazem tangențial (bombat)
tangential casting (met) turnare tangențială
tangential component (mec) componentă tangențială / periferică
tangential conversion debitare tangențială
tangential / cross-flow fan ventilator tangențial
tangential feed worm gear hob (mas-un) freză-melc conică pentru roți elicoidale
tangential flow turbine turbină cu admisie tangențială
tangential force (mec) forță tangențială
tangential key / wedge (OM) pană tangențială
tangential path tangență la traiectorie
tangential plane plan tangent / de contact
tangential pressure diagram (mec) diagrama eforturilor tangențiale
tangential section (mec) secțiune tangențială
tangential stress (mec) tensiune tangențială / de forfecare
tangential thrust (OM) împingere (tan-gețială) a arcului; (mec) efort tangențial, forfecare, presiune orizontală / laterală
tangential (viscous) force component (T) componenta vâscoasă (într-un fluid)
tangential wheel (mas) rotor de turbină cu admisie tangențială
tangential-flow turbine (mas) turbină cu admisie tangențială
tangent key / wedge (mas, OM) pană tangențială
tangent law (mat) teorema tangentelor
tangent line (mat) tangență
tangent plane (mat) plan tangent
tangent point (mat) punct de tangență
tangent wedge (OM) pană tangențială
tangerine oil (alim) ulei de mandarine
tangle a amesteca; a încâlci
tangly încurcat; amestecat; confuz
tank tanc, automobil blindat, cisternă, castel (de apă), lac / iaz mic; (nav) barcă, șalandă, șlep-tanc (pentru aprovizionare cu apă sau combustibil); recipient, bazin, bac, bidon, chiuvetă, barcă mare, rezervor, tanc, cuvă, baie
tank accessories armătura / armăturile / accesoriile rezervorului
tank capacity capacitate de tancare
tank apparatus (mas) aparat de presiune (atașat unui recipient sub presiune)
tank boiler (termo) cazan cilindric cu țevă de flacăra
tank bottom fund de recipient / de creuzet (la turnarea sticlei)
tank bottoms reziduuri / depuneri de fund
tank breathing respirație / aerisire a rezervorului
tank capacity capacitate de tancare / a rezervorului
tank crystallisation (alim, ind chim) cristalizare în rezervor
tank crystalliser (alim, ind chim) cristalizator, recipient de cristalizare
tanker autocisternă, vagon-cisternă; (nav) navă-cisternă, navă-tanc (și petrolier)
tanker trade transport al mărfurilor lichide
tank farm / battery parc de rezervoare, depozit de petrol
tank filler cap (OM, hidr) ștuț de umplere
tank furnace cuptor tip recipient
tank-furnace crown boltă / capac al cuptorului tip recipient

tank gauge (metr) aparat de măsurat ni-velul / presiunea, etc. într-un recipient
tank lining căptușeală de rezervor / de cuvă / de baie (electrolitică)
tank lorry / truck autocisternă
tank oxygen oxigen în butelii
tank pad postament / suport de rezervor
tank plant instalație de alimentare din rezervor (cu combustibil, lubrifiant, apă, etc.)
tank plate (met) oțel de blindaje
tank potential / voltage (el) tensiunea băii electrolitice
tank railing balustradă a rezervorului
tank resistance (el) rezistența băii electrolitice
tank shell (OM) mantaua rezervorului
tank ship / vessel (nav) navă-cisternă, tanc petrolier, petrolier
tank sizing determinare a capacității unui tanc / rezervor
tank top plating (nav) puntea dublului fund
tank spacing distanță / spațiu între rezervoare, amplasare a rezervoarelor
tank top plating (nav) punte de dublu-fund
tank trailer remorcă-cisternă
tank vessel / ship (nav) navă-tanc
tank voltage tensiunea băii
tank wagon vagon-cisternă
tannin tanin, acid tanic
tanning; tawing tăbăcire; argăsire
tantalum (chim) tantal (Ta)
tantalum bronze (met) bronz cu tantal
tantalum carbide (chim, met) carbură de tantal
tap (mas-un) tarod, filieră, burghiu de filet; (met) gură de evacuare, curgere (a metalului topit), a evacua parțial o topitură; (el) derivație, racord, priză; (OM, mas-un) dorn, sculă de instru-mentație, racord, derivație (și pentru aparate de măsură în hidraulică), deri-vație, robinet, ventil, cep, priză, lovitură / bătaie ușoară; a ramifica; a deriva; a preleva; a da cep; a evacua treptat; a goli; a acoperi; a (se) scurge
tap and reamer milling cutter (mas-un) freză de canelat tarozi și alezoare
tap a screw thread a înșuruba
tap bar (met) bară de astupat orificiul de descărcare
tap bolt scoabă de traversă, pană de fixare; (OM) șurub / bulon cu cap, prezon, cep, diblu
tap borer / screw (mas-un) tarod
tap catcher (met) dorn de prindere
tap cinder (met) zgură finală / de pudlare
tap density densitatea materialului îndesat / presat / ștampat
tap down (mas-un) refulare cu ciocan
tap drill (mas-un) tarod, sculă de filetat (interior)
tap drill size hole (mas-un) dimensiunea găurii de filetat
tape lanț de măsură, panglică / bandă de oțel, ruletă, curelușă, panglică, bandă; a izola, a acoperi prin bobinare cu bandă / panglică; (el) a izola; a înfășura cu bandă; a bobina
tape line ruletă / panglică de măsurat
tape armouring armătură din bandă (metalică)
tape clatter huruit / bătaie / păcănit a(l) benzii (și de transportat)
tape covering bandă izolatoare
tape length lungime a benzii / curelei
tape line measure ruletă
tape measure bandă / panglică de măsurat, ruletă
taper conicitate; lumânare; secțiune cu tranziție conică, formă conică; a da formă conică; a subția; a micșora; conic, tronconic, conoform; îngustat spre vârf; (el, autom) acțiune cu tranziție progresivă
taper angle unghi de țesire (la piese de revoluție), conicitate, unghi de conicitate
taper attachment (OM) îmbinare cu mufă (și cep), îmbinare / asamblare pe con
taper bolt (OM) șurub conic
taper boring (mas-un) alezare a suprafeței conice

taper bridge reamer (mas-un) alezor pentru găuri (conice) de nit

tape record (mas) aparat de înregistrare cu bandă

tapered (OM) conic, cu formă conică, în formă de con

tapered bearing (OM) lagăr cu cuzinet conic

tapered collar (OM) pană (îclinată) cu inel / cu ochi / cu nas; (mas-un) inel (cu secțiune) înclinată sau conică / tronconic

tapered cotter (OM) pană conică / înclinată

tapered drum (OM, mas) tambur conic

tapered end (OM) capăt (ascuțit) conic

tapered gear(ing) (OM) angrenaj conic

tapered hobbing cutter (mas-un) freză-melc conică, de tăiat dinți (la roți melcate)

tapered journal (OM) fus (tron)conic

tapered machine handle (mas, OM) mâner conic

tapered milling cutter (mas-un) freză conică

tapered package (OM) format conic, pachet conic (de garnituri)

tapered pass (met) calibru conic

tapered pin (OM) cui / știft conic

tapered plug (OM, el) bușon / dop conic

taper(ed) reamer (mas-un) alezor conic

tapered reduction bushing (mas) bușă conică de reducere

tapered ring (OM) inel conic / tronconic

tapered roller-bearing (OM) rulment cu role conice

tapered roller (OM, mas-un) rolă conică (de rulment, etc.)

tapered sleeve / socket (OM) con, piesă / bușă conică, suport conic

tapered steering-wheel hub (auto) butuc (conic) de la volanul direcției

tapered top (OM) capăt conic de arbore, fus conic, vârf conic de șurub

tapered washout plug (mas, OM) dop filetat (și conic) de închidere a gurii de spălare

taper fit (mas-un) ajustaj conic

taper flat file (mas-un) pilă lată cu vârf ascuțit

taper gauge (mas, met) calibru conic

taper hole (mas-un, OM) gaură conică, orificiu (conic de golire)

tapering conicitate, care este / devine conic

tapering pass (met) calibru întrerupt

taper journal (OM) fus conic

taper of groove (met) conicitate a calibrului de laminare

taper of key (mas, OM) strângere a penei (îclinate)

taper out subțiere graduală, efilare (și la compozite stratificate)

taper pin (OM) știft (conic) de pană

taper-pin reamer (mas-un) alezor conic (pentru găuri de știft conic)

taper pipe tap (mas-un) tarod pentru filet-gaz conic

taper reamed (mas-un) alezat la con, alezat pentru suprafață (interioară) conică

taper reamer (mas-un) alezor conic

taper / reducing pipe (hidr, OM) țevă / racord de reducere

taper roller- / rolling-bearing (OM) rulment cu role conice

taper-roughing reamer (mas-un) alezor conic pentru degroșare

taper-seat valve (OM) supapă cu scaun / ventil conic

taper shank (mas-un) coadă conică

taper-shank reamer (mas-un) alezor conic

taper shank twist drill (mas-un) burghiu spiral cu coadă conică

taper sleeve (mas, OM) bușă conică de reducere, manșon conic, con, piesă conică

taper square file (met, OM) pilă plată boantă

taper(-sunk) key (OM) pană (îclinată) de antrenare

taper tap (mas-un) tarod de degroșare, dorn pentru țevi

taper thread (OM) filet conic

taper turning (mas-un) strunjire conică

taper-turning attachment (mas-un) riglă / dispozitiv de strunjit conic

taper-turning lathe (mas-un) strung pentru prelucrarea suprafețelor conice

taper washer zencuitor

taper wedge (OM) pană de reglare

taper weld (met) îmbinare / sudare a țevelor cu mufă

tapestried tapisat; tapetat; a tapisa, a tapeta

tape unit derulor de bandă

tape warping urzire în benzi (la compo-zite cu fire lungi, țesături, plase, etc.)

tape weave fluctuație / oscilație laterală a benzii

tap extension (mas-un) prelungitor de tarod, tijă prelungitoare a tarodului

tap funnel pâlnie de separare

tap grinding machine (mas-un) mașină de ascuțit tarozi

tap handle (mas-un) cheie / clupă pentru tarozi

tap holder (mas-un) mandrină de găurit

tap()hole (met) gură de scurgere a zgurii, orificiu de golire

tap-hole gun (met) mașină / instalație de astupat orificiul de golire

tap-hole material (met) material refractar pentru astupat orificiul de golire

taping izolație, acoperire prin bobinare cu bandă / cu panglică

tap ladle (met) oală de turnare

tap-making machine mașină de prelucrat ghiventuri / tarozi

tapped (mas-un, OM) filetat, cu filet

tapped fixing / mounting hole (OM) gaură cu filet conic pentru fixare / monatre

tapper tap (mas-un) tarod de mașină pentru piulițe

tappet pisălog; gheara manivelei de pornire, nas; (OM) deget, camă, antrenor, excentric, tijă, tachtet, graifăr

tappet adjusting screw (OM) șurub de reglat tachtetul

tappet clearance joc de tachtet

tappet gear (mas-un) distribuție cu came

tappet guide (OM, mas-un) ghidaj de tachtet, joc al supapei / al ventilului

tappet lever pârghie oscilantă, culbutor

tappet rod (OM) tijă de tachtet

tappet spanner cheie pentru reglarea ventilelor

tapping derivație, scurgere; intermitent; (el) priză, legături de racordare (la linii electrice); (mas-un) filetare; (met) evacuarea metalului sau a zgurii, golire; incizie

tapping attachment (mas-un) dispozitiv de găurit / de filetat

tapping bar (met) rangă / dorn de destupat cuptorul / furnalul

tapping bushing (mas-un) dispozitiv de ghidare (folosit la filetare)

tapping capacity (mas-un) diametrul maxim al găurii ce poate fi filetată (la mașina-unealtă respectivă)

tapping chuck (mas-un) mandrină specială pentru prinderea pieselor filetate cu tarod

tapping contact contact intermitent

tapping die (mas-un) filieră, cap de filetat

tapping head (mas-un) cap de filetat, dispozitiv de filetat cu tarod

tap(ping) hole (met) gură / orificiu de scurgere / de golire / de descărcare (a zgurii, a metalului topit)

tapping-hole drilling (met) deschiderea orificiului de scurgere / de golire (a zgurii, a metalului topit)

tapping lauder / spout (met) canal / jgheab de scurgere / de golire (a zgurii, a metalului topit) (la furnal)

tapping machine (mas-un) mașină de filetat piulițe (cu tarod)

tapping noise (TH) zgomot de bătaie / de ciocănire / de lovire repetată

tapping platform (met) pat de turnare

tapping point (TH) punct / loc de priză / de derivație

tapping sample (met) probă de metal lichid, luată în timpul elaborării sau turnării

tapping slag (met) zgură evacuată odată cu metalul

tap pipe (hidr, OM) țevă (filetată) de scurgere / de golire / de evacuare

tap remover (mas-un) dispozitiv de scos tarozi rupți

tap screw / borer (mas-un) tarod

tap set (mas-un) set de tarozi

tap setting reglare / așezare a prizelor

tap spout (met) jgheab de scurgere

tap switch întrerupător în trepte
tap the slag (met) a îndepărta / a evacua zgura
tap volume (met) volum ocupat de materialul tasat / ștampat
tap water apă de (la) robinet, apă din conductă
tap with ground relief (mas-un) tarod cu dinți detalonati (prin rectificare)
tap wrench (mas-un) cheie / clupă de tarozi sau de robinet
tar (ind chim) smoală, gudron, catran, a gudrona
tar camphor / **white** (chim) naftalină
tar coating (chim) gudronare
tar dolomite brick (met) cărămidă de dolomită gudronată
tare tară, greutate proprie; a tara; a determina tara
tare allowance toleranță pentru tară, reducere pentru tară
tare weight greutate brută / cu tară; tară
tar-fired furnace focar de ardere a gudronului
tar for steel making purposes (ind chim, met) gudron utilizat în oțelării (și pentru impregnarea cărămizilor, dopului de la turnarea continuă)
target anticatod; țintă; țel; sarcină; nor-mă; obiect de încercare / de măsurare
target angle înclinare
target date termen de predare (a unui proiect, a unei lucrări, etc.)
target price (ec) preț de referință (stabilit ca obiectiv la negocieri)
tariff tarif
taring device dispozitiv de cântărire
tarnish pată; (met) film de oxizi, a acoperi / a dubla cu un strat metalic, a reveni (în tratamente termice), a pierde lustrul / luciul
tarnishing (met) mătuire, patinare
tarnish on glass (met) metalizare a sticlei
tarpaulin (nav) prelată (impermeabilă) de bocaport; prelată, foaie de cort
tarragon (alim) tarhon
tarred gudronat (despre carton)
tarred dolomite refractory (met) cărămidă refractară din dolomită gudronată
tarry de aspectul gudronului; (drum) gudronat, bituminat, bituminos; a întârzia
tarrying (mas-un) pauză (la sfârșitul cursei mesei)
tar spraying gudronare (prin pulverizare)
tart acru; picant; înțepător; (alim) tartă cu fructe sau gem
tartar tartru
tart wine (alim) vin aspru
tartar tartru
tartness astringență; acreală; gust acru
tar weight greutate brută, tară
tar white / **camphor** (chim) naftalină
tary oil (ind chim) țitei asfaltos / rășinos
task lucru; sarcină; (inf) grup de instruc-țiuni; problemă; misiune; temă; obligație
task wage(s) salariu în acord
task work lucru în acord
taste gust; savoare; a gusta (un aliment), a simți gustul la..., a avea gust
tasteless fără gust, insipid; fad; searbăd
tauten a întinde, a încorda (un cablu, o pânză)
tautness (mas-un) grad de întindere
tax taxă, tarif; impozit; contribuție; a taxa, a evalua; a impune fiscal; a pune impozit (pe)
taxation taxare, evaluare, impunere fiscală
tax exemption scutire de taxă / de impozit(e)
tax-free scutit de taxă; neimpozabil
tax liabilities (ec) obligații fiscale
tax-payer contribuabil
Taylor series (mat) seria Taylor
T-bar (met) fier / grindă în T
T-beam grindă în T
T-bend (OM) teu (la conducte)

T-bolt (mas-un, OM) șurub cu cap ciocan
T-bulb steel (met) oțel în T cu cap îngroșat tip naval, oțel-bulb
tead nip stopper dispozitiv de strângere a cablului din fire de oțel
team grupă, echipă
team work lucru în echipă / pe bandă rulantă
tea-pot ladle (met) oală de golire prin sifon
tear ruptură; rupere; întrerupere; (mas-un) uzură (prin sfâșiere); (met) fisură, a (se) rupe, a smulge, a crăpa, a fisura, a întrerupe; a (se) sfâșia; a tăia; a (se) smulge
tear-and-wear (met, T) uzură (și prin tragere, sfâșiere)
tear apart test încercare la desprindere (a îmbinărilor lipite / sudate în puncte)
tear asunder a rupe, a străpunge rupând
tearing metoda secționării; (met) tăierea marginilor (la laminare); sfâșiere a imaginii / a unei țesături
tearing initiation inițierea sfâșierii
tearing length (mec, met) lungime de rupere (prin sfâșiere sau forfecare)
tearing-off (met) izolare
tearing resistance (met) rezistență la apariția creștăturilor la margine
tearing strength rezistență la sfâșiere
tearing strength test (met) încercare la rupere
tear off a rupe, a sfâșia; perforat, detașabil (și despre o foaie)
tear open a deschide prin rupere
tear-out (c) rupere / deșirare a unei imagini; a smulge, a scoate cu forța
tear plate (met) placă cu urme de smulgeri (pe margine)
tear-proof (met, T) rezistent la uzură, rezistent la sfâșiere / la forfecare
tear propagation propagarea sfâșierii
tear resistance rezistență la sfâșiere
tear strength rezistență la sfâșiere (folii și stratificate, țesături, etc.)
tear up a rupe (și prin sfâșiere, forfecare); a smulge
tease a plușa țesătura; a desface; a destră-ma, a defibra materiale textile, a scă-moșa, a pieptăna, scărmana material fibros
teaser reclamă, anunț publicitar, reclamă anonimă (pentru stârnirea curiozității)
teat (mas-un) adaos turnat; (OM) fus (de ghidare)
teat drill (mas-un) burghiu cu fus de centrare / de ghidare
technetium (chim) tehnețiu (Tc)
technical tehnic
technical adviser consilier tehnic
technical assistance asistență tehnică
technical atmosphere atmosferă tehnică
technical conditions / **specifications** condiții / specificații tehnice
technical control control tehnic
technical expression termen tehnic
technicality chestiune de specialitate; amănunt
technical journal revistă tehnică
technical office birou de proiectare
technical officer / **official** inginer
technical order(s) (mas-un, TH) prescripții tehnice
technical regulation(s) / requirement(s) (mas-un, TH) condiții tehnice
technical revision revizie tehnică
technical staff personal tehnic
technician tehnician
technics tehnică, tehnologie
technique tehnică; procedeu; metodă
technique of least squares tehnica / metoda celor mai mici pătrate
technological restraint restricție / limitare tehnologică
technologist tehnolog
technology tehnologie
technology of metals (met) tehnologia metalelor
tedge (met) pâlnie de turnare

tee (OM) profil T, teu; (hidr) racord în T (cu trei căi); a deriva; a ramifica

tee across a (se) bifurca, a (se) ramifica, a monta în punte (în telefonie)

tee (bar / iron) (OM) profil T

tee-conduit; T-piece / -pipe (OM, hidr) teu (de conducte)

tee-head bolt with nip (OM) șurub cu cap ciocan, cu nas

tee joint (met, OM) teu de derivație, îmbinare în T

teem (met) a turna, a umple (forma)

teem downhill (met) a turna direct

teemer (met) turnător

teeming (met) turnare (și din oală în lingotieră)

teeming bay (met) hală de turnare

teeming ladle (met) oală de turnare (și cu dop / cu sertar)

teeming lap (met) poighiță la suprafața metalului topit

teeming nozzle (met) pahar / ajutor de scurgere

teeming platform (met) platformă de turnare

teeming rate (met) viteză de turnare

teeming temperature (met) temperatură de turnare

teem off (met) a turna (dintr-o oală în alta / în formă, etc.)

tee piece (OM) teu (la conducte)

tee rest (mas-un) suport (pentru mână) în (formă de) T

tee slotting tool (mas-un) cui de raboteză pentru canale în T

tee-steel bar (met, cstr) profil T de oțel

teeth (mas-un) tăierea dinților, danturare, dințare, dinți, dantură; a dantura; a zimțui

teething (mas-un) tăierea dinților, (procedu / tehnologie de) danturare

tee together a lega în paralel

tee-welding (met) sudură de colț (prin puncte)

tee with side outlet (OM, hidr) teu cu ramificație

teflon (plast) politetrafluoretilenă (teflon)

teleadjusting telereglare, reglare de la distanță

telebreaking întrerupere comandată (de la distanță)

telegram telegramă

telescope jack (OM) cric telescopic

telescope mount suport telescopic

telescopic (mas-un, OM) telescopic

telescopic jack (OM) cric telescopic

telescopic leg (el, OM) picior / contrafișă cric telescopic(ă)

telescopic pipe / tube (OM) tub / țevă / conductă telescopic(ă)

telescopic series (mat) serie de forma $\sum_{n=0}^{\infty} 1 / [(k+n)(k+n+1)]$

telescopic shaft (mas-un) arbore / ax telescopic

telescopic shock absorber (OM) amortizor telescopic

telescopic shock course (OM) cursă telescopică (a arcului)

telescopic tube (OM) tub / țevă telescopic

telescoping (met, hidr) telescopicitate (la rulouri de tablă și la cilindri hidraulici cu pistoane telescopice)

teleswicing comutare telecomandată, telecomutare

tell a indica (verbal), a comunica

telltale (device) (metr) indicator de nivel (în afara rezervorului); aparat / dispozitiv de înregistrare / de semnalizare / de control

telltale board tablou / panou indicator / de control

telltale pointer (metr) ac indicator

tellurium (chim) telur (Te)

tellurium bronze (met) bronz cu telur

tellurium copper (met) aliaj Cu-Te

telpher (mas) palan electric cu cărucior

temper (chim, met) amestec, combinație; (met) duritate (și maximă / ce nu poate fi crescută după un tratament termic sau deformare), tărie, consistență, călirea / revenirea oțelului, grad de călire, a căli, a detensiona, a tempera, a ameliora, a reveni (a reîncălzi după călire), a recoace, a modera; a amesteca; (alim, ind chim, plast) a întări, a aduce la consistența dorită; a umidifica

temperable (met) călibil; (alim, ind chim) ușor de amestecat

temperate (met) temperat, tratat termic; moderat

temperate distribution (mat) funcție de repartiție cu creștere lentă, distribuție temperată (în teoria probabilităților)

temperate zone zonă temperată

temperature temperatură

temperature alarm (met, plast, termo) semnalizare de supraîncălzire

temperature balance echilibru de temperaturi

temperature bath (met) baie de revenire

temperature bulb bulb de termometru

temperature coefficient coeficient de temperatură

temperature colour scale (met) scară a temperaturilor după culoare (la tratamente termice)

temperature-compensated device dispozitiv stabilizat termic

temperature-compensating device dispozitiv pentru compensare termică

temperature constancy (fiz) constantă de temperatură

temperature control controlul / reglarea temperaturii

temperature controller / control apparatus / equipment regulator de temperatură

temperature correction corecție de temperatură

temperature cycle stressing (met) soli-citare termică ciclică (și cu șocuri periodice)

temperature delay / leg inerție termică

temperature dependance (fiz, termo) dependență de temperatură

temperature detector (metr) traductor de temperatură, termometru

temperature difference diferență de temperatură

temperature distribution (fiz, termo) distribuție de temperaturi

temperature drop cădere / gradient / diferență de temperatură

temperature effect efect al temperaturii, efect termic

temperature error (metr, met) eroare de temperatură

temperature factor factor de temperatură

temperature fall cădere / diferență de temperatură

temperature field / pattern (fiz, termo, met) câmp de temperatură

temperature fluctuations variații de temperatură

temperature function funcție de temperatură (ce satisface ecuația căldurii)

temperature fuse siguranță termică

temperature gauge (metr) indicator de temperatură

temperature gradient gradient de temperatură

temperature-gravity curve curbă de variație a densității în funcție de temperatură, curbă temperatură-densitate

temperature-gravity graph nomogramă de temperatură-densitate / de variație a densității în funcție de temperatură

temperature increase creștere a temperaturii

temperature indication indicarea temperaturii

temperature indicator (met) indicator de temperatură, creion termic

temperature interval / range (met) interval de temperatură

temperature lag inerție termică

temperature limit limită de temperatură

temperature loss pierdere de căldură

temperature measurement / measuring măsurarea temperaturii (metodă și rezultat)

temperature measuring apparatus / instrument (metr) aparat pentru măsurarea temperaturii

temperature of combustion temperatură de combustie / de ardere

temperature of inflammability temperatură de inflamabilitate

temperature of quench (met) temperatură de călire

temperature of reaction (chim, met) temperatură de reacție

temperature of saturation (chim, met) temperatură de saturație

temperature of self-ignition (chim, met) temperatură de autoaprindere

temperature of solidification (chim, met) temperatură de solidificare

temperature overshoot (chim, met) exces / depășire de temperatură

temperature plug termocuplu
temperature-pressure curve (fiz, T) curbă de variație a presiunii în funcție de temperatură, curbă temperatură-presiune
temperature range domeniu / interval de temperatură
temperature recorder termometru înregistrator, termograf
temperature regulation reglarea temperaturii
temperature regulator regulator de temperatură
temperature relay releu de temperatură / termic
temperature-resistant termorezistent (mase plastice, ceramice, aliaje)
temperature-responsive / -dependent dependent de temperatură, sensibil la temperatură
temperature rise ridicare / creștere a temperaturii
temperature rundown (met) scăderea controlată a temperaturii
temperature stability stabilitate termică / a temperaturii
temperature strain (met) deformare termică / din cauza temperaturii
temperature stress (mec) solicitare de temperatură / datorată temperaturii
temperature switch regulator (cu între-rupător sau comutator) de temperatură
temperature-time factor (plast, T, hidr) factor de temperatură-timp (și la vâscozitate)
temperature variation variație de temperatură
temperature-viscosity curve (fiz, T) curbă de variație a vâscozității în funcție de temperatură / de temperatură-vâscozitate
temper brittleness (met) fragilitate de revenire
temper carbon (met) arderea carbonului, grafit de recoacere, carbon de revenire
temper-carbon nodule (met) cuib / nodul de grafit de recoacere
temper casting (met) fontă maleabilă
temper (drawing) colour (met) culoare de revenire
tempered (met) revenit
tempered glass (ind chim) sticlă calită revenită
tempered hardness (met) duritate după revenire
tempered steel (met) oțel revenit
tempered super hardboard placă extradură (de fibră)
temper etch (met) atac prin oxidare la cald (pentru analiză metalografică)
temper furnace (met) cuptor de revenire
temper graphite (met) grafit de recoacere
temper hardening (met) călire cu revenire (ulterioară)
temper heat of iron (met) temperatură de revenire la albastru
tempering temperare; (met) revenire (după călire), răcire lentă, detensionare; încălzirea sticlei sub punctul de topire
tempering agent (met) substanță / agent de revenire (poate fi și de călire)
tempering air (met) aer de răcire
tempering bath (alim, ind chim) baie de întărire a gelatinei; (met) baie de revenire (după călire / cementare)
tempering brittleness (met) fragilitate la revenire
tempering charge (met) șarjă de revenire (la un cuptor)
temper(ing) colour (met) culoare de revenire
tempering compound (met) substanță de călire
tempering flame furnace (met) cuptor de reverberație pentru călire și revenire
tempering furnace (met) cuptor de revenire (după călire)
tempering heat (met) căldură de / necesară la revenire
tempering liquid (met) lichid pentru tratament de revenire
tempering medium (met) mediu de revenire
tempering oil (met) ulei de / pentru (tratament de) revenire
tempering operation (met) operație de revenire
tempering process (met) proces / procedeu de revenire (după călire)
tempering quality (met) capacitatea metalului de a reveni / de a suporta o revenire
tempering range (met) domeniu / interval de revenire
tempering shortness (met) fragilitate la revenire

tempering steel (met) oțel îmbunătățit (călit și revenit)
tempering temperature (met) temperatură de revenire
tempering water apă de stins incendii / var
temper mill (met) laminor pregătitor
temper pass rolling (met) dresare, laminare la presiune mică
temper pass rolling mill (met) laminor de dresare
temper rolling (met) laminare inițială / primară, dresare
temper scale (met) țunder (format la revenire)
temper screw (mas-un, OM) șurub de reglare / de slăbire
temper stand (met) căjă pregătitoare / pentru dresare
temper troostite (met) troostită de revenire
tempilstick (metr, met) creion de temperatură / cu reacție vizibilă într-un anumit interval de temperatură
template model, șablon, leră, calibru; (met) a forma cu șablonul
template casting (met) turnare cu șablon
template follower (mas-un) șablon de copiere / de copiat
template gauge calibru pentru filet exterior
template guide (mas-un) ghidarea sculei după șablon
template moulding (met) formare cu șablonul
template pipe (mas, OM) fitting, piesă de racord
templates in lockmaking (met) stanță de decupat cu ghidaj
temple (mas-un) placă de presiune / de reținere
templet (cstr) pană (a acoperișului); (mas, mas-un) șablon, calibru, placă de reazem, leră, florar; (met) a forma după șablon
templet curve florar
templet milling (mas-un) frezare după șablon / prin copiere
templet pipe (mas-un, OM) fitting, tub profilat, racord
tempo ritm
temporally în timp
temporary temporar, provizoriu; improvizat; auxiliar
temporary bridge legătură temporară / provizorie
temporary bottom (met) dop temporar (la oala de turnare)
temporary current surge (el) șoc scurt de curent
temporary file (c) fișier temporar
temporary earth (el) instalație temporară de legare la pământ
temporary hardness duritate temporară
temporary line fault (el) punere la pământ trecătoare / temporară
temporary repair (mas-un, mas) reparație curentă
temporary result (c, mat) rezultat intermediar
temporary set (mec, plast) deformare elastică / temporară
temporary storage memory (c) memorie intermediară
temporary working storage memorie temporară / de lucru
tenable trainic; durabil; utilizabil
tenacity (met, mec) tenacitate, vâscozitate
tend a tinde; a se apropia mult; a duce, a se îndrepta; a întinde într-o anumită direcție; (nav) a evita (la ancoră)
tendency înclinare; direcție; sens; tendință
tendency to corrode (met) tendință de corodare
tendency to cracking (met) tendință de fisurare
tendency to edge cracking (met, plast) tendință de fisurare a marginilor (la laminare)
tendency to flow (met) capacitate de fluidizare, fuzibilitate
tendency to fracture (mec) fragilitate, friabilitate
tendency to rust (mec) tendință de oxidare / de ruginire (la aliaje feroase)
tendency to ward corrosion tendință la coroziune
tender tender; operator; mecanic; remor-că; ofertă; propunere; (ec) mijloc de plată, anexă, deviză, ofertant, monedă; (nav) barcă de serviciu; (ind chim) lot de țigete; a oferi; a supune (o ofertă); slab; delicat; nerezistent; moale
tender clause (ec) clauză a ofertei
tenderer ofertant
tender of payment (ec) ofertă de plată
tender ship / vessel (nav) navă instabilă
tendon (alim) tendon (la carne)
tend upwards (ec, fiz) a tinde să crească (și despre prețuri)
tenet teorie; doctrină; învățătură

tenon (cf) scoabă de traversă; (OM) pană de fixare, călcâi, cep, fus, diblu

tenon joint (OM) îmbinare cu cep

tenon saw (mas-un) ferăstrău de mână cu spinare pentru metale

tenour conținut (al unui document); sca-dență (a unei cambii); copie, duplicat

tensible tensionabil

tensided (mat) decagonal, cu zece fețe

tensile extensibil; ductil; solicitat la efort mecanic (fără a specifica tipul efortului sau implicit, de tracțiune); tensionat

tensile bending test încercare de rupere la tensiune prin încovoiere

tensile breaking strength sarcină de ru-pere, rezistență la rupere prin tracțiune

tensile elongation (mec) alungire la întindere / la tracțiune

tensile fatigue test încercare la oboseală la tracțiune

tensile force (mec) forță de tracțiune / de întindere, efort / putere de întindere, de tracțiune

tensile impact stress (mec) solicitare la rupere prin lovire / prin șoc

tensile-impact test (mec) încercare de rupere prin cădere

tensile limit (mec) limită de rezistență la tracțiune (poate fi limită de curgere sau de rupere; atenție la text!)

tensile load (mec) sarcină de tracțiune, efort de rupere (la tracțiune)

tensile properties (mec) proprietăți mecanice (determinate, de obicei, la tracțiune)

tensile-reinforcing bar (mec) bară de ar-mare / de întărire, solicitată la tracțiune

tensile shock test (met) încercare de rupere la tracțiune prin șoc

tensile state (mec) stare de tensiuni

tensile steel (met) oțel cu rezistență ridicată la tracțiune

tensile strain (mec) deformație de întindere / de tracțiune

tensile strength (mec) rezistență la tracțiune / la întindere / la rupere

tensile stress efort de tensiune / de tracțiune / de întindere; (mec) tensiune de / la întindere

tensile-stress intensity (mec) efort unitar de tensiune

tensile test (mec) încercare la întindere / la tracțiune / la tensiune / probă de rezistență la rupere

tensile-test across the rolling (mec, met) încercare la tracțiune pe direcție transversală / perpendiculară pe cea de laminare

tensile-test bar / piece / specimen (mec) epruvetă pentru încercat la tracțiune

tensile-test(ing) machine mașină de în-cercat la tracțiune, mașină-dinamometru

tensile yield (mec) cedare elastică, relaxare

tensile yield limit / stress (mec) limită de curgere (la tracțiune)

tensimeter (metr) aparat de măsurat presiuni diferențiale de vapori

tensiometer (metr) tensometru, extensometru

tension (fiz) tensiune, efort (și în lichid); (mec) tensiune, efort, elasticitate, tracțiune; (el) tensiune; tensiune (a firului); (plast) extensie / extensiune a firului; a întinde, a tensiona

tensional bar / member tirant, bară tensionată

tensional load (mec) sarcină de tracțiune

tensionally connected (mas) cu contact forțat, montat tensionat

tensional member tirant, bară tensionată

tension bar tirant, bară tensionată; (cf) bară de sabot

tension bridle (met) dispozitiv de întindere (cu bridă / inel / bucsă) (și la mașina de încercat la tracțiune)

tension brittleness (mec) fragilitate cauzată de tensiuni interne

tension carriage cărucior / dispozitiv glisant pentru întinderea benzii de cauciuc

tension clamp clemă de ancorare

tension crack fisură / crăpătură din cauza tensionării (și de tracțiune)

tension-cracking fisurare / crăpare sub tensiune

tension disk disc de frânare(a firului)

tension dynamometer dinamometru de tensiune

tension – elongation curve (mec) curba tensiune – elongație

tensioner (mas) întinzător, dispozitiv de întindere

tension impact (mec) tensiune cauzată de șoc / de lovire

tensioning device dispozitiv de întindere

tensioning device for light wires clemă-broască de întins, întinzător de sârmă; (mas) clește de tras sârmă; (met) clește de trefilat

tensioning measuring măsurarea tensiunii / a tensionării (de exemplu, la rulmenți, la arcuri)

tension load (mec) solicitare la tracțiune

tension member (mas) tirant, tijă; (mec) element solicitat la tracțiune, bară solicitată la tracțiune

tension of the strip (met) întinderea / tensiunea / tracțiunea din bandă (la laminare)

tension pulley (mas-un) rolă de întindere, întinzător de curea

tension regulator (el) regulator / stabilizator de tensiune

tension release detensionare, detentă

tension rod (auto) tijă de acționare a frânei mecanice; (cf) bară de sabot; (mas-un) bară solicitată la tracțiune, tirant de consolidare

tension roll valț / rolă / cilindru de întin-dere de întindere (a benzii laminate, a foliei de plastic, a hârtiei, etc.)

tension roller (OM) rolă de întindere

tension screw șurub de întindere

tension specimen epruvetă / probă de încercare la tracțiune

tension spring (OM) arc de tracțiune

tension stress (mec) tensiune de întindere

tension test (mec) încercare la întindere / la tracțiune

tension testing machine (mec) mașină de încercări la întindere / la tracțiune

tensometer (metr) tensometru, instrument de măsurat alungirea la rupere, traductor de alungire

tensometer sensing element (metr) palpator / element sensibil la întindere / la alungire

tensor tensor; tensorial

tensor field câmp tensorial

tent cort; șopron

tentative experiment experiență / probă / încercare preliminară

tentative inquiry (ec) cerere de ofertă / de informații pentru luare de contact

tentative offer (ec) ofertă pentru începerea negocierilor

tentative specifications (mas-un) condiții tehnice provizorii

tentative standard (specifications) (mas-un) proiect de standard

terter ramă de întins / de uscat și întins; a întinde / a atârna cu cârlige (pentru uscare)

tenth gauge (metr) calibru de zecimi

tenuous atmosphere atmosferă rarefiată

tenure arendă

terbium (chim) terbiu (Tb)

terebraction pătrundere; perforare

term (mat) termen, membru, parte, factor, expresie; trimestru; condiție; perioadă, durată, scadență (a unei cambii); (fiz) nivel energetic; limită, graniță, noțiune; denumire; notare; a desemna; a numi; a nota

term by term termen cu termen

terminability (mat) proprietate de a fi mărginit

terminal capăt; sfârșit; (mat) ultim, final; (cf) stație terminus / de capăt; (el) bor-nă, conexiune, papuc de cablu, picio-ruș de contact, pol; (OM) știft; aparat terminal; (nav) chei de descărcare, port de destinație; (inf) (echipament) terminal / destinat comunicării între utilizator și sistemul de calcul

terminal binding post / screw bornă filetată / cu șurub (și lipită)

terminal block / box (el) cutie / placă cu borne / terminală

terminal bond (el) legătură terminală

terminal cable cablu terminal

terminal clamp (el, OM) bornă pentru papuc de cablu

terminal conditions (fiz, mec) condiții limită

terminal current (el) curent la borne

terminal job (ec) muncă / funcție fără viitor
terminal lead / wire (el) fir de conexiune, conductor legat la bornă
terminal loss pierdere finală
terminal lug ureche de placă (bornă), știft de conexiune / de lipire
terminal pad (el) suprafață de conectare (a unui circuit integrat)
terminal pair (el) pereche de borne
terminal panel (el) panou / tablou cu borne
terminal pin știft / picioruș de conexiune / de contact
terminal plate (el) placă / cutie cu borne
terminal point (TH) extremitate; capăt
terminal post (el) știft de soclu, bornă polară de baterie / de acumulator
terminal products produse finite
terminal screw (el, OM) șurub de bornă, șurub de strângere
terminal state stare finală
terminal switch (el, mas-un) întrerupător de capăt de cursă
terminal valve tub final, supapă finală / de capăt
terminal voltage (el) tensiune la borne
terminal with wing nut (el, OM) bornă cu piuliță fluture / cu aripioare
terminate a delimita, a mărgini, a termina
terminating (el) legătură cu izolator de întindere; (mat) finit, cu număr finit de cifre / de termeni
terminating decimal fraction (mat) fracție zecimală exactă
termination terminare; terminație; încheiere; capăt; sfârșit; extremitate
termination reaction (ind chim, plast) reacție de încetare a creșterii catenei
term in parentheses expresie între paranteze
terminus punct extrem / final
terminus of a vector vârf al unui vector
term leasing (ec) închiriere pe termen stabilit
termless fără termen; nelimitat
term of a sum termenul unei sume
term of an equation termen al unei ecuații
term of delivery termen de livrare
term of guarantee termen de garanție
term of second degree termen de gradul al doilea
term of validity termen de valabilitate
terms condiții; clauze
terms of supply / of delivery condiții de livrare
termoregulation reglarea temperaturii
termosetting termofixare
terms condiții; clauze
terms of delivery / of supply condiții de livrare / de primire / de recepție
terms of sale condiții de vânzare
term shift amânare
termwise termen cu termen
ternary (met) ternar; ce se referă la numărul trei; triadă; grupare de trei elemente
ternary alloy (met) aliaj ternar
ternary steel (met) oțel ternar
ternary system (met) sistem ternar
terne (met) aliaj de plumb-staniu (pentru acoperire contra coroziunii), a acoperi cu un astfel de aliaj
terne pipe (mas-un) tub acoperit cu aliaj de lipit
terne plate (met) tablă cositorită / mată / acoperită cu aliaj de staniu
terned (mas-un) acoperit cu plumb
terpolymer (ind chim) trimer, terpolimer
terra (metr) terra, prefix pentru puterea a doisprezecea a lui zece (unități), 10^{12}
terrain teren; sol; pământ
terrestrial current curent teluric
territory teritoriu
tertiary al treilea (ca ordine sau grad)
tertiary creep (mec, met) fluaj terțiar accelerat

tervalence (chim) trivalentă
test test; criteriu; probă; sondă pentru ex-plorare; examen; verificare; control; a încerca; a proba; a face proba; a controla, a verifica; a experimenta; a testa; a examina
test at constant load încercare sub sarcină constantă
test bar (met) epruvetă, probă (pentru încercări)
test bench (met) stand pentru încercări
test beam grindă de încercare
test bed / bench / block banc / stand de încercare / de probă
test by sound a verifica prin sondări acustice
test car automobil de probă
test certificate buletin de testare / cu rezultatele testelor / încercărilor
test cock robinet de luat probe
test conditions (mec) condiții de testare
test cube epruvetă cubică, cub de încercare
test data rezultate experimentale, caracteristici de încercare
test desk pupitru / masă de etalonare / de verificare
test drive parcurs de probă
test environment atmosferă (condiționa-tă), de încercare, mediul în care se vor face testele
test equipment / facility echipament / stand / instalație / dispozitiv de testare / de încercare
tester cercetător, verficator, tester, apa-rat de control / de verificare / de încercare
test floor banc de probă
test for / of convergence criteriu de convergență
test for / of divisibility (mat) criteriu de divizibilitate
test for parallelism (mas-un) verificarea paralelismului (axelor)
test frame masă de verificare
test furnace cuptor de încercare / de laborator
test gauge instrument de probă, aparat etalon, manometru de control
test gear aparat de încercat / de probă
test glass eprubetă
test grid grilă / rețea de control
test hole sondă de explorare
testify a confirma; a declara, a sta / a depune mărturie
testimonial certificat, atestat; dovadă; declarație; depoziție; măsurătoare; verificare, încercare, probă
test indicator indicator, braț de palpăre, pârghie
testing (met) luarea unei probe, verifica-re, încercare, test (în curs de desfășurare); probă, care (se) testează
testing acids acid titrat (pentru metale prețioase)
testing apparatus aparat de încercare / de verificare
testing bench banc de probă
testing certificate (mas-un) certificat de încercare
testing department laborator de încercări și analize
testing field teren / poligon de încercare a automobilelor
testing for brittle behaviour (met, plast) încercare la rupere fragilă
testing fixture (mas-un) dispozitiv de încercare
testing in boiling fluid(s) încercare în lichid(e) în fierbere
testing instrument aparat / utilaj de verificare, de încercare
testing laboratory laborator de încercare
testing machine (met) mașină / stand de încercat
test(ing) method metodă de încercare
testing of hardness (mec) încercare de duritate
testing of load verificarea / controlul sarcinii
testing of material(s) (met) încercarea materialelor, defectoscopie
testing plant instalație experimentală pentru încercări
testing plate placă de control
testing point punct de încercare / de verificare
testing position stație de încercare
testing pressure presiune de încercare
testing room laborator de încercări și analize
testing sieve sită de laborator / de control
testing-sieve shaker scuturător mecanic al sitei de laborator
testing technique tehnica măsurării

testing time timp de măsurare
testing voltage (mec) tensiune de încercare
testing without replacement (TH) testare fără înlocuirea unităților căzute
testing with replacement (TH) testare cu înlocuirea unităților căzute, până la durata stabilită de testare
test in the field încercare pe teren
test item / object / specimen mostră; eșantion / probă de încercare; epruvetă
test limits (mec) condiții de încercare
test load sarcină de încercare / de probă
test mark marcă de verificare, reper de ajustare
test material material de încercare
test-mixer cilindru gradat
test mixture amestec de probă / de încercare
test model model de încercare / experimental
test mould (met) formă (de turnare) pentru epruvetă
test of convergence criteriu de convergență
test of thermal shock încercare la șoc termic
test out a încerca, a verifica, a selecta prin încercări (și eliminări ale pieselor defecte)
test paper hârtie indicatoare / de turnesol
test piece piesă / probă de încercat, epruvetă
test plant instalație experimentală / de cercetări, stand de încercări
test point punct de măsurare
test pressure (mas-un) presiune de încercare
test probe sondă (de măsurare)
test prod (mas-un) emițător de comenzi, element de recepție
test program(me) program de încercări
test rack suportul probei, dispozitiv de încercare
test reading rezultatul unei încercări
test report (mas-un) proces verbal de încercare
test result rezultatul încercării
test rod (met) epruvetă (tip bară)
test room (mas-un) laborator(cu utilaj) de încercare
test routine program de încercări
test run cursă de încercare, probă de mers
tests by progressive load testare / încercare prin creșterea progresivă / în trepte a sarcinii
test sample mostră, eșantion, probă de încercat
test sequence secvență de test (dintr-un ansamblu programat cu parametri variabili)
test sheet tablă de încercat / de testat (din rulou, pentru ambutisare, etc.)
test sieve analysis analiză pe site
test specimen (met) epruvetă
test spoon (met) lingură de luat probe
test-stand (met) lingou de probă; stand de încercări
test table masă / banc de încercări sau de probă
test tube eprubetă
test-tube brush perie de eprubete
test-tube centrifuge centrifugă de laborator / de eprubete
test-tube clamp cleme de eprubete
test-tube holder suport de eprubete
test-tube stand stativ de eprubete
test unit dispozitiv / instalație de control, de încercare
test value valoare de încercare / măsura-tă / experimentală, rezultatul încercării
test weight greutate etalon
test weld (met) cusătură de probă
tetragon (mat) patrulater
tetragonal tetragonal
tetragonal system sistem pătratic / tetragonal
tetragonal thread (OM) filet trapezoidal
tetrahedron (mat) tetraedru, piramidă triunghiulară
tew a presa, a muia
texrope (mas-un, OM) curea trapezoidală (cu inserție textilă)
texrope drive (mas-un, OM) acționare / transmisie / antrenare prin curea trapezoidală sau rotundă (cu inserție textilă)

textile fabrics produse / materiale textile
textile insertion inserție textilă
textile laminate textolit
textile oil (T) ulei textil
textile soap săpun textil
testiles țesături; textile; materii textile (pentru compozite)
textolite textolit
texture structură (și metalografică dar și pentru polimeri)
texture defect defect de structură / de textură (la aliaje, polimeri și la compozite cu fibre orientate)
T-girder grindă (cu secțiune) în T
thallium (chim) taliiu (TI)
thaw dezgheț, dezghețare, decongelare; a (se) dezgheța, a (se) topi gheața
thawing (alim) (acțiunea de) decongelare, dezgheț
thaw out a frozen radiator (auto) a dezgheța un radiator
thaw point punct de rouă, temperatură de condensare
thaw rigor contracție în urma decongelării
T-head cylinder cilindru cu supape laterale
theft insurance asigurare împotriva furtului
theine cafeină, teină, 1,3,7-trimetil-xantină
theme temă
theorem teoremă, lege
theorem of conservation of areas teorema conservării ariilor
theorem of conservation of momentum (mec) teorema conservării impulsului
theorem of kinetic energy (mec) teorema energiei cinetice
theorem of mean value teorema mediei
theorem of momentum (mec) teorema impulsului
theorem of residues teorema reziduurilor
theoretical teoretic
theoretical air aer teoretic necesar (pentru ardere, etc.)
theoretical concept noțiune / concept teoretic(ă)
theoretical efficiency randament teoretic, eficacitate teoretică
theoretical efficiency of screen randamentul teoretic al sitei
theoretically dry absolut uscat
theoretical mechanics (mec) mecanică teoretică
theoretical model model teoretic
theoretical size (mec, OM) dimensiune teoretică / ideală
theoretical stress-concentration factor coeficient de formă, teoretic
theoretical throat (of weld) (OM) grosime (nominală) a sudurii
theoretic(al) value valoare teoretică
theoretical versus actual consumption eficacitate, randament, raport între con-sumul teoretic și cel real (cu referire și la putere / energie consumată)
theoretical yield (TH) randament teoretic
theory teorie; doctrină; învățătură
theory of chances / of probability (mat) calcul al probabilităților
theory of combinations (mat) analiză combinatorie
theory of games teoria jocurilor
theory of plastic hinges teoria articulațiilor plastice
theory of probability calculul probabilităților
theory of queues / of congestion / of waiting lines (mat, ec) teoria fenomenelor de așteptare
theory of sets teoria mulțimilor
theory of similarity teoria similitudinii
therm termic; unitate termică (de energie) britanică (1 BTU.h = 105 506 kJ = 25200 kcal = 29, 3071 kWh)
thermal termic; caloric
thermal activation (alim, ind chim) activare termică
thermal ageing (alim, met, plast) îmbă-trânire / maturare / tratare termică
thermal ageing test încercare de / la îmbă-trânire termică
thermal agitation (fiz) agitație termică
thermal analysis analiză termică
thermal arrest (alim, fiz) punct de oprire a congelării, palier de stabilizare a temperaturii de congelare

thermal balance (fiz, termo) bilanț / balanță termic(ă), echilibru termic

thermal balance sheet bilanț termic

thermal black negru de fum termic

thermal boundary layer (fiz) strat limi-tă termic, condiție de margine a tem-peraturii (în metoda elementului finit)

thermal burden rating (fiz, termo) sarcină termică nominală

thermal capacity (fiz, termo) căldură specifică, capacitate termică

thermal coefficient of expansion (met) coeficient de dilatație termică

thermal compression / thermocompre-ssion bonder aparat pentru sudare prin comprimare termică, liant pentru asamblare prin compresie termică

thermal condition (met) regim termic

thermal conductivity / conductivity / conduction (termo) conductibilitate / conductivitate termică

thermal conductivity vacuum gauge (metr, termo) manometru termic de vid / cu difuzie termică

thermal conductor (fiz, termo) conductor de căldură

thermal content (chim, termo) entalpie, conținut de căldură

thermal contraction contracție termică

thermal controller (termo) termoregu-lator

thermal convection convecție termică

thermal conversion transformare termică

thermal converter convertizor termic, termocuplu

thermal crack (mas-un, met, plast) fisură provocată de tratamentul termic / de temperatură

thermal cracking (ind chim) cracare termică

thermal cracking process (chim) proces de cracare termică

thermal critical point (met) temperatură critică

thermal cross / junction (metr, termo) cuplu termo-electric, termocuplu

thermal cross linking (ind chim, plast) reticulare termică

thermal curing (plast) întărire la cald

thermal current flux de căldură; curent termo-electric

thermal curve (met, plast) curbă de răcire

thermal cut-out întrerupător / releu / declanșator termic

thermal cycling (mec) solicitare la șocuri termice

thermal decomposition disociație / descompunere termică

thermal deformation / strain deformație termică

thermal degradation plastifiere termică (la cauciuc)

thermal diagram diagramă termică

thermal differential cădere de temperatură, variație de căldură

thermal diffusion difuzie termică, moddifuzie

thermal diffusion process proces de difuzie termică

thermal diffusion relaxation pierderi de căldură prin difuzie termică

thermal diffusivity difuzibilitate termi-că, coeficient de difuzivitate termică

thermal dilatation dilatație termică

thermal dissociation disociație termică

thermal duty sarcină termică

thermal effect efect termic

thermal efficiency randament termic

thermal endurance stabilitate termică de durată

thermal energy energie termică

thermal equilibrium echilibru termic

thermal equivalent of work (mec) echivalent termic al unității de lucru mecanic

thermal expansion dilatație termică

thermal expansivity (met) tendință de dilatare termică

thermal extension alungire (dar și în sens de dilatare) termică / din cauza încălzirii sau a temperaturii (ridicate)

thermal fatigue oboseală termică / pro-vocată de căldură / de cicluri termice

thermal gradient gradient de temperatură / termic

thermal head (fiz, termo) cădere / variație de entalpie

thermal inertia (fiz, termo) inerție termică

thermal instrument aparat (de măsurat) electrotermic

thermal-insulating jacket cămașă termoizolantă

thermal-insulating lining (termo) căptușeală termoizolantă

thermal insulation izolație termică

thermal insulator termoizolant

thermal insulator pugging (termo) umplutură termoizolatoare

thermal lag(ging) (termo) efect termic de retardare, timp termic mort, histerezis termic

thermal limit (termo) limită termică (la circuite electrice, carcase, etc.), sarcină termică maximă

thermal losses (termo) pierderi de căldură

thermal loss power (el, termo) pierdere de putere sub formă de căldură / prin efectul termic al curentului

thermally attacked rubber cauciuc degradat termic

thermally foamed plastics mase plastice spumate termic

thermally-operated cu funcționare termică, care funcționează pe baza variațiilor de temperatură sau căldură

thermally sensitive termosensibil, sensibil la temperatură

thermally stimulated current (el, tremo) curent indus termic

thermal overload (capacity) relay (el, termo) releu termic de suprasarcină

thermal overload suprasarcină termică

thermal palling fisurare datorită oscilațiilor de temperatură

thermal polymerisation (ind chim, plast) polimerizare termică

thermal potential potențial termic

thermal power (termo) putere calorifică

thermal power plant / station centrală termică

thermal process (met, chim) proces termic / caloric, transformare termică

thermal radiation (termo) radiație termică

thermal radiator (termo) radiator termic

thermal rating (termo) sarcină termică admisibilă / nominală (și la circuite electrice)

thermal reclaiming process (ind chim) procedeu de regenerare termică

thermal-regulating device; thermal regulator (auto, termo) regulator termic, termoregulator

thermal resistance termorezistență; (ter-mo) coeficient de rezistență termică

thermal retardation (met, plast) durată de menținere (la tratamente termice)

thermal safety rezistență la căldură

thermal shield (met, termo) scut / protecție termic(ă)

thermal shock (met, termo) șoc termic

thermal shock resistance (met, termo) rezistență la șoc(uri) termic(e)

thermal shock test (met, termo) încercare la șoc termic

thermal softening (ind chim, plast) termoplastifiere; (termo) dedurizare termică

thermal spalling (met, plast) exfoliere la căldură / cauzată de căldură

thermal spring (termo) sursă de căldură; apă / izvor termal(ă)

thermal stability stabilitate termică

thermal stability under load stabilitate termică sub sarcină

thermal still (alim) cazan de distilare

thermal storage acumulare a căldurii

thermal storage water heat (termo) în-călzitor cu apă / boiler prin acumulare

thermal stress (met, plast) tensiune termică / cauzată de câmpul termic

thermal stress crack (met, plast) fisură provocată de tensiune termică / de câmpul termic

thermal system rețea termică

thermal transmission (met) schimb / transfer / transport / transmitere de căldură, transmisie termică

thermal transmittance (termo) coefi-cient global de transfer de căldură, transmitanță termică

thermal treatment (alim, met, ind chim) tratament termic

thermal unit calorie, unitate de căldură

thermal utilisation factor (termo) factor de utilizare termică / a energiei calorice

thermal value of fuel oil putere calorică a unui combustibil lichid
thermal value test determinarea puterii calorice
thermal waste (termo) deșeu termic, căldură pierdută în procesul tehnologic
thermal wave (termo) undă termică
thermal yield randament termic
thermel element termoelectric, termoelement
termistor (autom) termistor, element se-miconductor cu rezistența dependentă exponențial de temperatură
thermit(e) (met) termit
thermit fusion welding (met) sudare alumino-termică
thermit(e) mixture (met) termit pentru sudare
thermite mould formă pentru sudare alumino-termică
thermite pressure welding (met) sudare alumino-termică, sub presiune
thermite process (met) alumino-termie, procedeu alumino-termic
thermite reaction (chim, met) reacție alumino-termică (între aluminiu și oxidul de fier)
thermite welding (met) sudare alumino-termică
thermoammeter (metr) termo-ampermetru, ampermetru termic / cu termocuplu
thermochemical termochimic
thermochemical treatment (met, ind chim) tratament termochimic
thermocompression / thermal compression bonder aparat de sudare prin compresie termică; (ind chim) liant de compresie termică
thermoconvection (termo) termoconvecție, convecție a căldurii
thermoconverter (termo) convertor de energie termică în energie electrică (și tip termocuplu)
thermocouple (metr) termocuplu, termoelement, cuplu termo-electric
thermocouple element (metr) termocu-plu (cu referire la partea activă)
thermocouple instrument aparat cu termocuplu
thermocouple junction lipitură / joncțiune / loc cald a(l) termocuplului
thermocouple thermometer (metr) termometru / pirometru cu termocuplu
thermocouple vacuum gauge (metr) vacuummetru termoelectric
thermodiffusion difuziune termică / termodifuziune
thermodynamic termodinamic
thermodynamic activity activitate termodinamică
thermodynamic(al) equilibrium echilibru termodinamic
thermodynamic(al) laws (fiz, termo) legile termodinamicii
thermodynamic(al) process transformare termodinamică
thermodynamics termodinamică
thermodynamic system sistem termodinamic
thermoelastic coefficient coeficient de termoelasticitate
thermoelasticity termoelasticitate, interdependența câmp termic – stare de tensiuni
thermoelectric cooling; thermoelectric refrigeration răcire prin efect Peltier
thermoelectric effect efect termo-electric
thermoelastic effect efect de termoelasticitate / termo-elastic
thermoelectric heating (fiz, el) încălzire cu curent electric (și prin efect Joule)
thermoelectric pressure-gauge manometru termoelectric
thermoelement termocuplu, termoelement
thermofoeling (metr) termopalpator, element sensibil termic
thermoforming (plast) formare la cald
thermography termografie
thermo-hardening (plast) termoreactiv
thermo-insulating material material termoizolant
thermo-insulating plywood placaj termoizolant
thermojunction suprafață de contact termo-electric, termocuplu
thermolith (met) termolit, liant de refractare

thermolysis termoliză, descompunere termică
thermomechanical treatment (met) tratament termo-mecanic
thermometal (metr, met) bimetal / bandă bimetalică cu sensibilitate termică
thermometer (metr) termometru
thermometer bulb (metr) rezervor de termometru
thermometer probe (metr) senzor / element sensibil termic / termoelectric / de temperatură, sondă pirometrică
thermometer resistance / resistor rezistență termometrică
thermometer tube tub termometric
thermometric fluid lichid termometric
thermometric / thermometer well locaș al termometrului
thermometry termometrie
thermonegative endoterm
thermophore termofor, (agent) purtător de căldură, agent termic
thermophore process procedeu termic
thermopile baterie / pilă termo-electrică, termopilă
thermoplasticising termoplastifiere
thermoplastic (plast) termoplastic
thermoplastics termoplaste
thermopolymerisation (ind chim) termopolimerizare
thermopositive exoterm
thermoprobe termosondă
thermoregulator (autom, termo) regulator de temperatură, regulator termic, termoregulator
thermorelay releu termic, termoreleu
thermore resistant; thermotolerant termo-rezistent, stabil / rezistent la căldură
thermos bottle / flask termos
thermosetting fixarea unor proprietăți prin încălzire (mai ales la mase plas-tice termorigide), (plastic) termorigid
thermosetting plastics materiale (plastice) termorigide
thermo-siphon cooling răcire prin termosifon
thermo(-)siphon water cooling răcirea apei prin termosifon
thermostability stabilitate termică
thermostable rezistent la temperatură, refractar, termostabil
thermostat termostat, termoregulator; termostatic
thermostat bulb / phial senzor / element sensibil al termostatului
thermostatically controlled valve ventil termostatic
thermostatic bath baie de termostatare
thermostatic control reglaj termostatic, reglare a temperaturii
thermostatic throttle / throttling valve (termo) ventil de strângere termostatic
thermoswitch termocontact, comutator termic
thermowell ștuț / tub / teacă de termocuplu
thesis teză; disertație
thick gros; dens; des; compact; consis-tent; tulbure; vâscos (despre fluide)
thicken a (se) întări, a (se) îngroșa, a (se) îndesa, a (se) concentra
thicked oil (T) ulei oxidat / îngroșat
thickener agent de îngroșare, aglutinant, cuvă de decantare, concentrator; cuvă de decantare
thickening îngroșarea suspensiilor de praf / de substanță utilă în apă, îngroșare, concentrare, închegare
thickening agent agent de îngroșare, aglutinant
thickening agent / substance agent de îngroșare; (T) agent de mărire a vâscozității
thickening time începutul prizei / îngroșării
thick extract extract concentrat
thick-film lubrication (T) ungere cu lichid gros
thick metal plate (met) tablă (de metal) groasă
thick mud (met) nămol, șlam
thickness grosime; consistență; densitate; (met, T) vâscozitate (a zgurii, a unui lubrifiant); desime; (OM) grosime (a dintelui, ca arc pe cercul de divizare); (metr) compas de grosime
thickness gauge (met) șubler micrometric, calibrul de grosime
thickness (measuring) gauge șubler de măsurat grosimi, calibrul de grosime

thickness of armour (met) grosimea blindajului
thick of a bed / of a layer grosime a stratului
thickness of coat (met) grosimea stratului aplicat
thickness of chip (met) grosimea aşchiei / şpanului
thickness of cutting (mas-un) grosime a aşchiei
thickness of deposit grosime a stratului / a sedimentului / a depunerii
thickness of film grosimea stratului sensibil
thickness of head (OM) înălţimea capului (la roţi dinţate)
thickness of layer grosime a stratului
thickness of plate (met, plast) grosime a tablei / a plăcii
thickness of profile grosime a profilului
thickness of sheet (met) grosime a tablei
thickness of wall (mas) grosime a peretelui
thick nut (OM) piuliţă specială înaltă
thick place îngroşare, porţiune groasă / îngroşată pe un fir
thick plank scândură groasă, dulap, blană (de lemn)
thick sheet (met) tablă groasă
thick-wall(ed) (cstr, mas) cu pereţi groşi
thick-walled pipe țeavă / tub cu pereţi groşi
thick wall of blast furnace (met) zidărie exterioară, la cuptoare
thief catod auxiliar
thief hatch / hole orificiu de măsurat / de luat probe
thief sampling luare / recoltare de probe
thimble (mas-un, OM) ciocănel, papuc de cablu, cârlig de fixare, cartuş de extracţie, bucsă, manşon, mufă; (met) oală pentru zgură; (metr) tambur (şi de micrometru)
thimble hook (mas) cârlig cu ochet (pentru cablu) / cu căuş
thin subţire; fluid; slab; răsfirat; a (se) subţia; a rări
thin bedded stratificat în benzi subţiri
thin boards scânduri subţiri
thin-coated (met, plast) cu acoperire / înveliș subţire
thin-covered electrode (met) electrod cu înveliș subţire
thin extract (alim, ind chim) extract fluid
thin film (plast, T) peliculă fină / subţire
thin-film dryer uscător cu strat subţire
thin-film evaporator evaporator cu peliculă subţire
thin-film rust preventive (met, ind chim, T) ulei anticorosiv (aplicat în peliculă subţire) (pe suprafaţa metalică)
thin flame (termo) flacăra ascuţită / îngustă
thing lucru; obiect; articol
thin gas mixture amestec gazos rarefiat
thin-gauge plate (met) tablă subţire
thin layer film (plast, T) film / peliculă subţire
thinly bedded în straturi subţiri, lamelar, în / cu benzi fine
thinner (ind chim) diluant, solvent, tiner
thinning (ind chim) diluare; (met) fluidizare
thinning agent diluant
thinning out subţiere până la dispariţie a unui strat
thin nut (OM) piuliţă cu înălţime mică / joasă
thin plate / sheet (met) tablă subţire
thin pulp (met) pulpă decantată (la flotaţie)
thin rule linie fină
thin-section castings (met) piesă turnată cu pereţi subţiri
thin sheet (met) tablă subţire
thin sheet rolling mill (met) laminor pentru tablă subţire
thin-skinned ingot (met) lingou cu crustă subţire de metal îngheţat
thin-wall bearing (OM, T) cuzinet cu perete subţire
thin-walled (OM) cu perete subţire, cu pereţi subţiri
thin-walled blast furnace (met) furnal cu pereţi subţiri
thin-walled castings (met) piese turnate cu pereţi subţiri
thin-walled pipe / tube (OM) țeavă / tub cu pereţi subţiri
third party terţ, persoană aflată în afara raporturilor contractuale directe
thirds (mărfuri de) calitatea a treia
third tap (mas-un) tarod de finisare / N3
third wheel pinion (OM) roată dinţată intermediară
thole (cstr) cupolă
Thomas converter (met) convertizor Thomas

Thomas low-carbon steel (met) oţel Thomas, cu carbon redus
Thomas meal (met) zgură măcinată din convertizor Thomas
Thomas pig iron (met) fontă de convertizor Thomas
Thomas process (met) procedeul Thomas
Thomas slag (met, ind chim) zgură Thomas (îngrăşământ fosforat)
Thomas steel (met) oţel Thomas
Thomas steel plant / works (met) oţelărie cu convertizoare Thomas
thong curea (şi de piele)
thorium (chim) toriu (Th)
thorn spin, țeapă, ghimpe; cârlig / dorn de instrumentaţie
thoron toron
thorough minuţios; meticulos; amănunţit; complet; profund; exact
thorough bend (mec, met) săgeată de încovoiere
thorough drying uscare completă
thorough heating (met) încălzire pătrunsă
thorough mixing amestecare completă
thorough repair reparaţie capitală / generală
thrashing speed viteză critică
thread fir de cablu, fir (textil), tort: (OM) filet, spira filetului
thread angle (OM) unghi (la vârful) / profil de filet
thread base (OM) bază / fund de filet
thread beam fascicul filiform
thread bottom (OM) baza filetului
thread brake frâna firului, frânare a firu-lui, dispozitiv de tensionare a firului
thread-building / - bulging machine (mas-un) maşină de presat filete / de obţinut filete prin rulare
thread calliper(s) (mas-un) calibru de filet
thread chaser (mas-un) pieptene de filetat, tarod de calibrare
thread chasing dial; thread indicator (mas-un) ceas / indicator de filet (la strung)
thread cutter (mas-un) cuţit de filet, tăietor de fir
thread cutting filetare
thread-cutting lathe (mas-un) strung de filetat
thread-cutting / -generating machine (mas-un) maşină de filetat / de generat filete (şi prin rulare, presare, etc.)
thread-cutting tool (mas-un) cuţit de tăiat filete
thread depth (OM) înălţimea a filetului
thread diameter (OM) diametrul (exterior al) filetului, diametrul nominal al filetului
thread dimensions dimensiunile filetului
threaded (OM) filetat
threaded cap (OM) buşon / dop filetat
threaded connection (OM) îmbinare / asamblare cu filet / filetată
threaded coupling (mas) cuplaj filetat / cu filet (mai ales la țevi), asamblare filetată
threaded end of the stud (mas-un) cap de filetat
threaded flange (OM) flanşă filetată
threaded hook cârlig cu filet
threaded joint îmbinare / asamblare cu filet
threaded-nose cap / plug (OM) dop filetat
threaded piece (mas-un, OM) piesă filetată / cu filet
threaded pipe / tube (OM) țeavă filetată / cu filet
threaded plug (OM) dop / buşon filetat
threaded ring (OM) inel cu filet
threaded sleeve (OM) mufă cu filet interior / filetată
threaded spindle (OM) fus filetat
threaded tube (OM) țeavă / tub filetat(ă)
threader (mas-un) maşină de filetat (şuruburi)
thread-forming device (mas-un, plast) dispozitiv de formare a filetului / a firului
thread gauge (metr) calibru / şablon de filet
thread-generating / -cutting machine (mas-un) maşină de filetat prin generare / prin aşchiere
thread grinding (mas-un) rectificarea filetului
thread-grinding machine (mas-un) maşină de rectificat filete

thread groove (OM) degajare a filetului
thread head (OM) vârf de filet
thread indicator (mas-un) ceas / indicator de filet (la strung)
threading filetare
threading die (mas-un) cap / bac de filetat, filieră
threading machine (mas-un) mașină de filetat
threading opening die (mas-un) cap de filetat, cu deschidere automată
threading roll (mas-un) rolă de filetat, rolă a mașinii de filetat prin rulare
threading tap (mas-un) tarod de filetat găuri
threading tool (mas-un) cuțit de filetat
thread into (OM) a înșuruba
thread micrometer (metr) micrometru de / cu filet
thread milling (mas-un) frezare a filetului
thread milling-cutter (mas-un) freză de filetat
thread milling machine (mas-un) mașină de frezat filete
thread nipple (OM) niplu filetat
thread of the current (el, hidr) linie de curent
thread of the screw (OM) filet al unui șurub
thread on (OM) a înșuruba (a deșuruba), a înșira, a așeza în rând, a acționa o transmisie cu șurub
thread pitch (OM) pas al șurubului
thread-pitch diameter (OM) diametrul mediu al unui filet
thread plug (mas-un, OM) dop filetat
thread plug gauge (metr) calibru de filet interior
thread producing machine (mas-un) mașină de filetat
thread profile (mas-un, OM) profil de filet
thread protecting cap (OM) protector / capac de filet
thread roll (mas-un) rolă mașinii de filetat prin rulare
thread rolling (mas-un) rulare a filetului
thread rolling-die (mas-un) matriță de filetat prin rulare
thread rolling machine (mas-un) mașină de rulat filete
thread-shaped filiform, în formă de spirală / filet
thread side (OM) flanc de filet
threads per unit (mas-un, OM) număr de spire de filet / al începuturilor de filet
thread stop (mas-un) opritor de avans la filetare / (la găurile înfundate, etc.)
thread system (mas-un) sistem de filete
thread templet (mas-un) șablon de filet
thread tolerance unit (OM) toleranța filetului
thread tool (mas-un) cuțit de filetat
thread tool gauge (mas-un) șablon pentru cuțite de filetat
theady fibros
three-action / -term controller (autom) regulator cu acțiune proporțională, integrală și diferențială, regulator PID
three-component alloy (met) aliaj ternar
three-component system sistem ternar / cu trei componente (metalice)
three-cornered (mat) triunghiular
three-cornered scrapper (mas-un) răzuitor cu trei tășuri / cu secțiune triunghiulară
three-cylinder inverted engine (mas) motor cu trei cilindri în stea
three-dimensional; 3D corporal, spațial, tridimensional
three-dimensional cross slide system (mas) sistem mecanic pe glisieră
three-dimensional curve; 3D-curve curbă spațială / în spațiu
three-dimensional geometry geometrie în spațiu
three-dimensional lattice rețea spațială
three-dimensional pantograph engraving machine (mas-un) mașină de frezat prin copiere cu pantograf
three-dimensional / 3D polymer (chim) polimer tridimensional
three-dimensional profiling (mas-un) prelucrarea suprafețelor profilate
three-dimensional space spațiu tridimensional
three-faced triedru, cu trei fețe
three-figure cu trei cifre
threefold triplu, de trei ori

three-furnace process (met) proces triplex
three groove chucking reamer (mas-un) alezor de mașină cu trei dinți
three-groove drill (mas-un) burghiu cu trei caneluri / canale
three-head milling machine (mas-un) mașină de frezat, cu trei arbori principali
three-high bar mill (met) laminor trio pentru laminarea oțelului profilat
three-high blooming bloomer / mill (met) laminor trio pentru lingouri
three-high blooming-mill train (met) laminor trio pentru blumuri, laminor degrosisor cu trei cilindri
three-high cogging mill (met) laminor degrosisor cu trei cilindri
three-high finishing rolling mill (met) laminor finisor trio
three-high finishing train (met) linie de laminor finisor trio
three-high finishing stand (met) căjă de laminor finisor trio
three-high hot rolling mill (met) laminor trio la cald
three-high housing (met) caja / cadrul laminorului trio
three-high mill (met) laminor trio
three-high mill stand (met) caja laminorului trio
three-high plate mill (met) laminor trio pentru tablă
three-high rail mill (met) laminor trio pentru șine
three-high reversing mill (met) laminor trio reversibil
three-high rolling mill (met) laminor trio
three-high rolling-mill train (met) linie de laminor trio
three-high rolling stand (met) căjă de laminor trio
three-high rolling train (met) linie de laminor trio
three-high rougher (met) laminor degrosisor trio
three-high shape mill train (met) laminor trio pentru profile
three-jaw stand (met) căjă de laminor trio
three-jaw chuck (mas-un) universal / mandrină cu trei fălci
three-jawed (mas-un) cu trei fălci
three-knife trimmer mașină de tăiat cu trei cuțite (concomitent)
three lipped drill (mas-un) burghiu cu trei tășuri
three membered (mat) trinom, cu trei termeni
three-part alloy (met) aliaj ternar
three-part flash (met) ramă de formare din trei părți
three-phase (el, fiz) trifazat
three-phase alternating current (el) curent alternativ trifazat
three-phase arc smelting furnace cuptor de topire cu arc electric trifazat
three-phase commutator motor (el) motor trifazat cu colector
three-phase motor (el) motor trifazat
three-phase system (el) sistem trifazat
three-phase transformer (el) transformator trifazat
three ply cu trei straturi, dublat în trei fire
three-point suspension suspensie în trei puncte
three-position cu trei poziții
three-position relay / switch releu / comutator cu trei poziții
three-quarter elliptic spring arc pe trei sferturi eliptic
three-quarter floating axle arbore planetar, trei-sferturi flotant
three-quarter hard annealing (met) recoacere 3/4 sau tare
three-roll(er) grinding mill (alim, ind chim) breioză, mașină cu role / valțuri, de frecat / de omogenizat amestecuri
three-roll unbender (met) mașină de îndreptat cu trei role
three sided cu trei laturi
three-speed gear box (OM) cutie de viteze cu trei trepte
three-speed transmission schimbător de viteze / transmisie cu trei trepte
three-square triunghiular
three-stage; three-step cu trei trepte (distribuitoare, cutii de viteze, reduc-toare), cu trei etape; (el) cu trei faze
three-term cu trei termeni
three-throw crankshaft (OM) arbore cotit cu trei paliere
three-way cu trei căi (și despre distribuitoare)
three-way pipe (hidr, OM) conductă cu trei ramificații, teu
three-way switch (TH) comutator cu trei poziții
three-way tap (OM) robinet cu trei căi
three-way valve (OM, hidr) supapă cu trei căi
three-wheel pump pompă cu trei rotoare

threshold (cstr, met) prag de uşă; (autom, fiz) valoare de prag, prag

threshold adjustment (autom, metr) reglare la valoare limită / de prag

threshold control (autom, metr) reglare la limită / critic / de prag

threshold limit valoare de prag, condiție limită

threshold of coagulation (alim, ind chim) limită de coagulare

threshold of response / of sensivity (autom, metr) prag de sensibilitate, sensibilitate limită

threshold sensitivity (autom, metr) sen-sibilitate de prag, cea mai mică variație a parametrului de intrare pentru care se obține variația semnalului de ieșire

threshold switch (TH) întrerupător de valoare limită

threshold value valoare de prag / de treaptă

thrice de trei ori

throat (OM) gât (la flanșe), orificiu de intrare, lungimea brațului în consolă, zonă îngustă / îngustată (la sifon deversor, tub Venturi, etc.); (met) gură de încărcare a furnalului

throat armour (met) blindaj de protecție contre loviturilor

throat capacity rază de acțiune utilă (a mașinii de sudat); (met) capacitate de încărcarea la gura furnalului

throat clearance (mas-un) lungimea bra-țului în consolă, distanța între suprafa-ța frontală a pietrei de rectificat și ma-să (la mașina verticală de rectificat plan)

throat depth adâncimea unui șanț / a unui jgheab; (mas-un) lungime / deschidere a brațului în consolă

throat dust (met) praf de la gura furnalului

throat of blast furnace (met) platformă de încărcare a furnalului

throat opening (met) deschiderea / mă-rimea gurii de încărcare a furnalului

throat platform (met) platformă de încărcare a furnalului

throat seam (met, OM) cusătură de colț (sudată)

throat spacing (met) deschiderea între console (la mașina de sudat)

throat-stopper (met) dispozitiv de închidere automată la gura furnalului

throat-stopper winch (met) troliul conului de la gura furnalului

throat temperature (met) temperatura la gura furnalului

throttle (OM) drosel, clapetă, clapă (de închidere), fluturaș, supapă de reglare a debitului; a ștrangula (o secțiune, un curent de fluid, etc.)

throttle-clack valve (OM) clapetă de ștrangulare (a debitului)

throttle diaphragm / disk (OM) diafragmă de laminare (a curgerii)

throttle down (OM, hidr) a ștrangula, a reduce (debitul de gaz)

throttle effect (fiz) efect de laminare / e ștrangulare / Joule-Thomson

throttle governing (OM, hidr) reglare prin ștrangulare

throttle handle / grip / lever (mas, met) manetă de gaze

throttle jet (OM, hidr) ajutor de ștrangulare

throttle opening (mas) admisie cu ștrangulare

throttle pedal (pedală de) accelerație, accelerator

throttle plant for wetting instalație de laminare pentru umezire

throttle regulator (OM, hidr) regulator prin ștrangulare, drosel

throttle steam (termo) abur laminat

throttle valve (auto) clapetă de accelera-ție; (OM) supapă-fluture, supapă de ștrangulare / de reglare a debitului, drosel, fluturaș, fluture

throttle with slide valve (hidr) regulator cu sertar

throttling (OM, hidr) ștrangulare, laminare, încetinire, frânare, reducere, închidere prin vană-fluture

throttling coefficient (TH) factor de proporționalitate

throttling controller regulator cu drosel / prin ștrangulare

throttling range / zone (TH) interval / zonă de proporționalitate

through (cstr, alim, ind chim) fracțiunea trecută prin sită

through base (mas) placă de fundație, cu jgheab - colector de ulei

through beam grindă continuă / plină

through bore (mas-un, OM) gaură pătrunsă / străpunsă

through carburising (met) cementare / carburare totală

through connection (TH) transfer, tranzit

through corrosion (met) coroziune pătrunsă

through cracks (met) crăpături străpunse

through feed (mas-un) avans continuu pe toată lățimea / lungimea piesei

through feed grinding (mas-un) rectifi-care cu avans continuu / longitudinal

through hardening (met) călire pătrun-să / totală / pe toată grosimea piesei

through hole (mas-un, OM) gaură fără fund / pătrunsă / străpunsă

through joint (el) bornă / clemă de legătură

through-out productivitate

through pin (OM) știft pătruns

through(-)put cantitate de material trecut (prin instalație)

through(-)put capacity debit, randament, capacitate de producție

through quenching (met) călire integrală / pătrunsă

through quenching and subsequent tempering (met) îmbunătățire integrală / pătrunsă

through(-)put rate (TH) viteză de trecere prin instalație

through rate (TH) condiții de plată pentru transport direct

through traffic (cf) circulație de tranzit

through-type furnace (alim, met, plast) cuptor cu trecere continuă

through welding (met) pătrundere completă (la sudură)

through-way valve (mas) ventil de trecere

throw aruncare, șoc, cursă, deplasare, împingere

throw back a respinge

thrower ring (mas-un) inel de ungere, inel-deflector de ulei

throw in a arunca în, a introduce

throw in the first gear (speed) a schimba în viteza întâi

throw in gear a cupla, a intra în angrenare (despre un dinte)

throwing out aruncare

trowing power (met, chim) acțiune în profunzime (la acoperiri); putere de pătrundere

throw out of gear (mas) decuplare, dezanclanșare, debreiere

throw in lever pârghie de cuplare, de ambreiaj

throw into (met) a sufla, a insufla

throw into gear a cupla

throw key cheie de contact; (mas) cheie de cuplaj / de pornire

throw lathe (mas-un) strung manual / cu comandă manuală

throw of crank (OM) rază de manivelă

throw of governor deviație a regulatorului(și de debitsau presiune)

throw out ejector; (mas) a decupla, a dezangrena, a arunca în afară

throw-out bearing (of the clutch) rulment de debreiere

throw-out the clutch a debreia

throw-out lever (mas) pârghie de decuplare / de debreiere

throw-out mechanism (mas) mecanism / dispozitiv de decuplare

throw-out of action (mas-un) a decupla, a opri

throw-out of engagement (mas-un) a decupla, a scoate din angrenare

throw-out of motion (mas) a opri(o mașină)

throw-out of sleeve (of a gear clutch) (mas) bucsă de debreiere

throw-over contact contact de comutare

throw-over gear (mas) mecanism de inversare, transmisie intermediară

throw-over plug fișă de comutație / de contact

throw-over relay releu cu două poziții / basculant / de comutare

throw up a arunca în sus

thrust (cstr) împingere a terenului; (OM) distanțier; (mec) forță de frecare, lovi-re, șoc, presiune axială, tracțiune, con-trapresiune, apăsare, compresiune; a împinge; a înfige

thrust ball bearing (OM) (lagăr cu) rulment axial cu bile

thrust bearing (OM) lagăr axial, crapodină, pivot de fus

thrust block (mas-un, OM) lagăr canelat / în pieptene, crapodină, lagăr-pieptene
thrust bolt (OM) șurub / bolț de presiune
thrust collar (OM) inel de sprijin, guler de oprire (mai ales pe direcție axială)
thruuster (mas-un) dispozitiv hidraulic pentru transformarea mișcării de rotație în mișcare rectilinie
thrust frame (mas) cadru de împingere
thrusting înfigere; împingere
thrust journal (OM) fus cu umeri
thrust line curbă de presiune
thrust load (mas-un, OM, mec) presiune axială
thrust nut (mas-un, OM) piuliță de presare
thrust pin (OM) reazem de arc
thrust plate (cf) disc de lovire a tampo-nului; (OM) disc de ambreiaj, placă opritoare / de presiune, cuzinetul crapodinei
thrust race (OM) lagăr axial
thrust ring (OM) inel opritor / limitator de capăt
thrust screw (OM) șurub de strângere; (met) șurub de forță
thrust shaft arbore de împingere
thrust side of thread (OM) flanc activ al filetului
thrust strip (mas-un) placă de reazem
thrust washer (OM) disc / șaibă de presiune, inel de presiune / de reazem
thulium (chim) tuli (Tu)
thumb degetul mare; (OM, mas-un) camă; (metr) țol
thumb cleat tacht
thumb head (mas-un, OM) cap zimțat al șurubului / cu fluture
thumb nut (OM) piuliță-fluture, piuliță moletată
thumb rule regula mâinii drepte (pentru determinarea sensului curentului electric)
thumb screw (cf) șurub cu eclise; (OM) șurub de presiune / cu piuliță-fluture / cu cap striat / moletat / zimțuit
thumb()tack piunează
thump zgomot surd / înăbușit
thwartship bunker buncăr transversal
ticker întrerupător periodic / vibrator
ticket tichet, bilet (de intrare); etichetă
tickler (mas) pompă de carburator, gresor, ac de transfer / de îngustare
tick over a funcționa în gol, a merge în relanti
tie legătură; nod; îmbinare; (cf) traversă de cale ferată; (cstr) tirant, ancoră; (mas-un) grindă solicitată la efort de tracțiune; (met) sârmă de legat, bandă, cravată; a lega; a fixa; a asambla; a îmbina; a înoda; a ancora
tie bar bară de legătură / transversală de direcție; (cstr) tirant, bară de ancorare
tie-bar joint nod, articulație (la grinzi sau ferme metalice)
tie beam grindă de legătură, chingă, căprior(i)
tie bolt (cstr, OM) șurub / bolț de fundație / de ancorare / de legătură
tie cutting machine mașină de tăiat traverse
tied foundry (met) turnătorie pentru producția de bază a uzinei
tie hook balama cu cârlig
tie-in (ec) anunț publicitar, vânzare condiționată, articol fără căutare
tie line linie / lipsă de miscibilitate / de separare clară în cristalografie
tie loan (ec) împrumut condiționat / cu clauză restrictivă
tie member tirant
tie on a înșuruba, a asambla prin înșurubare
tie piece (mas-un, OM) tirant, tendor, traversă, piesă de legătură
tie piece between uprights (met) traversă superioară a presei cu două coloane, grindă principală
tie plate (cf) placă sub șină; (met) platbandă; placă de bază / de fundație / de reazem / de ancorare
tier rând; șir; etaj; armătură; întăritură; rând de marfă (și în magazia unei nave); a aranja în stive
tierce (mat) treime, a treia parte; (metr) unitate de capacitate (1 tc = 191 l)

tiering attachment (mas) dispozitiv de ridicat
tiering truck (mas) cărucior de ridicat, stivuitor
tie rod (mas, OM) tijă de legătură, bielă (și de tracțiune), bulon de ancorare, bară de legătură / transversală, de direcție; diagonală; întinzător
tie together a lega împreună
tie up a ocupa în mod inutil, a lega, a fixa
tie water (chim) apă legată (în structura materialului)
tie welding (met) sudare cap-la-cap cu eclisă
tiffany tifon
tight strâns; dens; impermeabil; ermetic; etanș; compact
tight beam (fiz) fascicul dens / strâns
tight coiling table (met) masă / dispozitiv pentru înfășurarea strânsă a benzii în rulou
tight contact (el) contact strâns / bun
tight cure vulcanizare completă
tighten (TH) a (se) întinde; a strânge; a ștemui; a etanșa; a fixa
tightener tendor, întinzător; (mas-un, OM) rolă / roată de întindere
tightener pulley (OM) fulie / roată de întindere (și la curele)
tightening (mas-un, OM) (garnitură de) etanșare
tightening agent for brickwork (cstr, met) material de etanșare pentru etanșare
tightening device (mas-un) dispozitiv de întindere
tightening key (OM) pană de reglare
tightening rails (OM) sania dispozitivului de întindere
tightening screw (OM) întinzător, bolț / șurub de întindere
tightening sheet toală antifiltrantă / de etanșare
tightening taper / wedge (OM) pană de reglare
tightening up device întinzător (de cablu, etc.)
tighten up a întinde, a trage (un cablu)
tight fit (OM) ajustaj forțat / blocat / fix / strâns
tight fitting screw (OM) șurub de etanșare
tight joint (mas-un, OM) îmbinare / cusătură etanșă
tightly inflated tyre pneu complet umflat
tightness (met) compactitate, etanșeitate; impermeabilitate
tightness of money (ec) lipsă de bani (de pe piață)
tightness test probă de etanșeitate
tightness weld (met) sudură compactă
tight nut (OM) piuliță de întindere / de strângere
tight pulley (OM) șaibă / rondea fixă
tight riveting (OM) nituire de etanșare
tight stowage stivuire compactă
tight thread (OM) filet de etanșare / etanș
tilde tildă, semnul ~
tile (cstr) țiglă, tub de argilă, placă de teracotă, cărămidă cu goluri; (met) capac de pământ (pentru creuzete)
tile-packed column (ind chim, alim) coloană cu plăci de umplutură / cu umplutură în formă de plăci
tiller (OM) mâner, manetă, bielă
tiller steering direcție comandată prin leviere
till money (ec) total al încasărilor (unui magazin), bani din casă, încasări
tilt (mec) înclinare, aplecare, pantă, deviere, abatere, basculare; (OM, met) a teși; a bascula; a (se) răsturna; a întoarce; a înclina
tiltable basculant, care poate fi înclinat, rabatabil, orientabil
tiltable furnace cuptor basculant
tilted oblic, înclinat
tilted turret (mas-un) cap revolver înclinat
tilter (met) dispozitiv de răsturnare / de întoarcere / de basculare, răsturnător (de rulouri, la laminoare)
tilt hammer (mas) ciocan cu arc / cu pedală (și de forjă)
tilting basculare, răsturnare; inversare; rabatare; rabatabil; înclinabil; înclinat
tilting bearing (OM) lagăr oscilant, reazem rabatabil
tilting bracket (mas) consolă basculantă
tilting car (cf, met) vagon / cărucior rabatabil / basculant
tilting charging bucket (mas, met) cupă basculantă de încărcare
tilting converter (met) convertizor basculant

tilting device (mas, met) dispozitiv de basculare
tilting effort (mec) efort de răsturnare
tilting electric furnace (met) cuptor electric basculant
tilting equipment (mas) dispozitiv de basculare
tilting fingers (mas, met) dispozitiv cu degete pentru întoarcerea blocurilor, răsturnător cu cârlige
tilting force (mec) efort de răsturnare
tilting furnace (met) cuptor basculant
tilting gear (mas) mecanism de înclinare (la un proiector, reflector, etc.)
tilting gear(ing) (met) dispozitiv / mecanism de basculat / de răsturnat
tilting head moulding press presă de vulcanizat (cu cap basculant)
tilting ladle (met) oală de turnare, basculantă
tilting load (mec) sarcină de răsturnare
tilting mechanism mecanism de basculare
tilting milling head (mas-un) cap de frezat orientabil / pivotant / înclinabil
tilting moment moment de răsturnare
tilting motion mișcare basculantă, basculare
tilting over (met) răsturnare (și a rulourilor)
tilting pass (met) calibru de răsturnare (la laminare)
tilting platform rampă basculantă, platformă turnantă
tilting position poziție de basculare
tilting screw (metr) șurub de reglare pentru citirea unghiului vertical
tilting skip (met) skip (cu răsturnare)
tilting steering wheel volan de direcție, basculant
tilting switch comutator / întrerupător basculant
tilting table masă rabatabilă / basculantă / înclinabilă
tilting tank / vessel recipient / rezervor basculant
tilting time timp de declanșare / de relaxare / de revenire (la poziție)
tilting-type mixer (mas) betonieră basculantă
tilting winch (mas) troliu de răsturnare
tilt over (mas) a răsturna, a bascula, a da peste cap
tilt up în front a bascula / a răsturna în față
timber lemne; cherestea; material lemnos; a sprijini, a propti
time timp; perioadă; termen; tact; durată; vreme; a regla; a împărți; a fixa în timp
time allowed in advance timp acordat / prevăzut
time and motion study studiu al mișcării și duratei (pentru operații manuale, pentru normare)
time-band averaging calculul al mediei costului manoperei pe unitatea de timp
time-base oscillation (mec) oscilație basculantă / de basculare
time behaviour comportare în timp
time-board tablou de pontaj
time card (mas-un) fișă de cronometraj
time check cronometru
time circuit circuit de temporizare
time clock ceas de control, cronometru
time closing contact contact cu închidere temporizată
time constant constantă de timp
time-consuming lag timp de prelucrare
time / timed control reglare în timp; reglare a planului / programului de timp; comandă cu program / cronometrică; regulator cu program
time curves of swelling pressure curbe ce reprezintă presiunea de umflare în funcție de timp
time-cycle control reglare programată / după program
timed (mas) sincron, sincronizat
time – deformation curve (plast, met) curbă a variației deformației în timp
time delay (TH) interval de întârziere, temporizare
time-delay connection (TH) conectare înceată / întârziată / temporizată
time-delay device (TH) temporizator, releu de timp, circuit de întârziere / de temporizare

time-delay relay (el) releu temporizator / temporizat / cu acționare întârziată
time deposit (ec) depozit pe termen lung
time derivative (mat, fiz) derivată în raport cu timpul
time element (el) dispozitiv de temporizare; (fiz) interval de timp (și elementar)
time – elongation curve (plast, met) curbă elongație – timp
time exposure expunere îndelungată
time for completion termen / durată de execuție (a unei lucrări)
time freight transport / încărcătură / fraht de mare vietză; navlu pe timp
time fuse siguranță cu întârziere
time grading eşalonare în timp
time in starting timp de demaraj
time-inverse invers proporțional cu timpul; (autom) dispozitiv de protecție la care timpul de deschidere descrește dacă tensiunea (curentul) crește
time jitter fluctuație în timp
timekeeping (fiz) cronometrie, cronometraj; (ec) pontaj
time lag întârziere, decalaj, timp între aplicarea semnalului și indicația aparatului, timp de întârziere, rămânere în urmă, temporizare
time lag / -limit / delayed action (autom, mas) acțiune întârziată (a unui întrerupător, releu), temporizare
time lag device (autom, mas) dispozitiv cu acțiune întârziată, temporizator
time-lag error eroare de temporizare
time lapse / period durată, perioadă, interval de timp
time law dependență de timp
time lead avans temporal / în timp
time limit limită de timp; termen; scadență
time-limit relay releu temporizat
time load withstand strength stabilitate la sarcină, încărcare de durată
time-loan / -money (ec) împrumut pe termen
timely actual, de actualitate; oportun
time marching (mat) tehnică de rezolvare a ecuațiilor diferențiale care au derivate de timp
time mark marcarea timpului
time meter cronometru
time of burning durată de ardere (a fiti-lului / a capsei electrice cu întârziere)
time of cure (cstr, ind chim) durată de tratare a betonului; (plast) durată a vulcanizării / a întăririi
time of delivery termen de livrare
time of dwell (met, plast, mas-un, hidr) timp / durată de menținere a presiunii
time of etching (met) durata atacului (pentru probe metalografice)
time of exposure timp de expunere; (met) timp de menținere (în cuptor)
time off timp / moment de sfârșit / de terminare / de încheiere (a unei acțiuni)
time of fusing timp de topire
time of heat (met, plast) durată de menținere a temperaturii
time of operation (mas) durată de funcționare / de lucru
time of queezing (mas, plast) durată de compresiune / de comprimare
time of recovery (mas) durată de recuperare / de restabilire
time of (s)melting (mas) durată de topire
time of vibration perioada vibrației
time of welding (mas) durată a sudării, timp de sudare
time out of repair (mas-un) timp pierdut din cauza reparației
time per charge (met) timp de trecere (prin cuptor)
time-programme control (mas, mas-un) control / reglare după program
time-proof durabil, rezistent în timp
time quenching (met) călire reglabilă / întreruptă
timer distribuitor de aprindere, traductor, releu / regulator de timp, temporizator

time(r) switch (autom) întrerupător comandat electronic
time release declanșare temporizată
time sampling eșantionare / cuantificare în timp
time scale scara timpului
time schedule program de construcție / de executare a lucrărilor
time sequence succesiune / desfășurare în timp, secvență de timp
time setting range domeniu de reglare a temporizării
time sharing (ec) operație de leasing constând în închirierea simultană de u-tilaje mai multor clienți (în “timp par-tajați”); (autom) divizare a timpului, repartitie temporală, distribuție în timp
time standard normă de timp
time study cronometraj
timetable (cf) mersul trenurilor; (TH) orar
time-temperature curve (met) curba timp-temperatură
time-temperature tolerance (alim) core-lație timp – temperatură (efect combi-nat al duratei și temperaturii de depo-zitare asupra calității alimentelor congelate)
time-temperature transformation curve (met) curbă / diagramă timp -temperatură - transformare, diagramă TTT, curbă de transformare izotermică / în S
time the ignition a regla, a potrivi pătrunderea
time-wage rate tarif orar
time yield randament în/raportat la timp
time zone fus orar
timing distribuție a gazelor, coordonare în timp, sincronizare, reglare în timp / a unui ceas; reglarea timpului; cronometrare; contorizare
timing adjustment reglarea momentului de aprindere
timing angle unghi de reglare a avansului
timing chain (auto) lanț de distribuție
timing control (autom) reglare a timpului /a temporizării
timing device dispozitiv de sincronizare, mecanism de timp
timing error coare de temporizare / de sincronizare
timing gear distribuție sincronizată / temporizată
timing relay releu de temporizare / de timp
timing screw (mas) șurub de reglare a balansierului
Timken bearing (OM) rulment Timken, cu role conice
Timperley transporter macara Timperley
tin (chim) staniu (Sn); cositor; (met) tablă cositorită / galvanizată; (alim) cutie de conservă; a cositori; apune conserve
tin-base alloy (met) aliaj pe bază de staniu
tin-bearing (material) (met, T) (aliaj) pe bază de staniu pentru lagăre
tin box cutie de tablă(moale), cutie de conservă
tin bronze (met) bronz cu staniu
tin coat(ing) (met) acoperire cu staniu
tin concentrate (met) concentrat de staniu
tin concentrate smelting (met) topirea minereului concentrat de staniu
tin-copper plating (met, T) placare cu staniu și cupru
tinct vopsea; culoare
tinder box brichetă
tin disease (chim) ciurma staniului
tin filling machine mașină de umplut cutii de tablă / de conserve
tin fillings (met) pilitură / așchii de staniu
tin()foil (alim, met) folie / foiță de staniu, staniol
tin-free (met) fără staniu
tin-free bearing metal (met, T) babbitt / aliaj antifricțiune fără staniu
tinge colorație, nuanță
tin leaf (met) foaie de staniu, staniol
tinless bronze (met) bronz fără staniu
tin metal (met) staniu metalic
tin metal sheet (met) tablă de staniu
tinned (met) cositorit, stanat; (alim) conservat (în cutii metalice)
tinned food conserve

tinned plate / sheet (met) tablă cositorită
tinned wire (met) sârmă cositorită
tinner tinichigiu
tinner's hammer ciocan de tinichigerie
tinner's shears foarfece de tinichigerie
tinner's snips foarfecă de tablă
tinning (met) cositorire, stanare
tinning bath (met) baie de cositorire / de stanare
tinning line / plant / unit (met) linie / instalație de cositorire / de stanare / de acoperire cu staniu sau aliaje de staniu
tinning metal (met) aliaj cu conținut de Sn și Pb
tinning plant (met) atelier de cositorit
tinning pot / stark / vat (met) baie / creuzet de cositorire / de stanare
tinning solution (met) lichid de cositorire
tin opener deschizător de conserve
tin pest / plague (met) ciurma cositorului
tin pickling (met) atac cu acizi după cositorire / stanare
tin plate (met) tablă galvanizată, tablă cositorită / albă / stanată
tin-plate cold rolling mill (met) laminor la rece pentru tablă cositorită / albă / stanată
tin-plate rolling mill (met) laminor pentru tablă cositorită / albă / stanată
tin-plate waste (met) deșeuri de tablă cositorită / albă / stanată
tin plated (met) acoperit cu staniu
tin plate ink (met) vopsea / cerneală de tipărit pe tablă
tin plating (met) cositorire
tin pot (met) cuvă de cositorire
tin powder (met) pulbere / praf de staniu
tin printing (met) tipar pe tablă
tin refuse (met) deșeuri de cositor
tins conserve
tinsel beteală, paiete; (met) sârmă plată
tinsel cord (met) sârmă laminată pentru liță; (el) cordon flexibil
tin sheet(ing) (met) tablă subțire de staniu sau aliaj al lui
tin slab (met) placă de staniu
tinsmithing (met) atelier de stanare / de cositorire
tin solder (met) aliaj de lipit, pe bază de staniu
tin strip (met) (plat)bandă de staniu sau aliaj al lui, bandă stanată / cositorită
tin-strip rolling mill (met) laminor pentru benzi stanate / cositorite
tin strongly mixed with lead (met) aliaj Sn-Pb (în proporție 1:1, cu mult Pb)
tint tentă; culoare; nuanță; hașură; a colora; a nuanța
tint of passage culoare de tranziție
tintometer calorimetru, tintometru, aparat de măsurat culoarea
tin works (met) uzină / atelier de prelucrare a staniului
tiny crack (met) microfisură
tin-zinc plating (met) acoperire / placare cu staniu și zinc
tip (OM) duză, ajutoraj, jiclor, vârș, extre-mitate, capăt, plăcuță, pastilă; (met) cioc / bec al suflaiului / al arzătorului; (cf) culbutor de vagoane; loc de aruncat gunoarie; atingere ușoară; a scutura; a teși; a atinge; a răsturna
tip barrow (cstr) tomberon; (met) cărucior basculant
tip cleaning curățarea electroduului (la mașina de sudat în puncte)
tip clearance (OM) joc radial, toleranță radială
tip electrode electrod de sudură
tip lorry autocamion cu benă basculantă, autobasculantă
tip of thread (OM) vârș al filetului
tipped (mas-un) cu plăcuță de aliaj dur, aplicată pe tăiș, încărcat / acoperit cu metal / aliaj dur
tipped solid cutter (mas-un) freză cu dinți placați cu (plăcuțe din) carburi dure
tipper (auto) camion basculant; (met) culbutor, dispozitiv de basculare / de răsturnare
tipper seal (OM, met) obturator / închizător basculant
tippling basculare, descărcare; răsturnare; fixare / încărcare cu sudură

tipping angle unghi de basculare
tipping body benă basculantă
tipping bracket consolă basculantă
tipping bucket (mas) benă apucătoare, schip, găleată basculantă, graifâr; (met) skip (la furnal)
tipping car vagonet basculant
tipping device / equipment (mas) dispozitiv de basculare, culbutor
tipping force (mec) efort / forță de răsturnare
tipping furnace (met) cuptor basculant
tipping gearing (met) dispozitiv / mecanism de basculare
tipping gradient (mec) pantă critică
tipping grate grătar oscilant
tipping hopper jgheab / buncăr / siloz basculant
tipping (met) basculare, descărcare
tipping ladle (met) oală de turnare basculantă
tipping lever pârghie basculantă
tipping mechanism (mas) mecanism de basculare
tipping motion basculare, mișcare basculantă
tipping platform / stage (cf, met) rampă basculantă, descărcător basculant
tipping trough (mas) jgheab basculant
tipping truck camion basculant
tipple (mas) basculator, culbutor, basculare
tip relief (OM) rotunjire / flancare a capului (de dinte)
tip surface (OM) suprafața capului dintelui / de vârf a angrenajului
tip vortex vârtej / efect marginal (și la cicloane)
tire anvelopă
tire blow-out explozie de pneu
tire bolt (auto) șurub pentru fixarea jentii / roții
tire confection machine mașină de confecționat anvelope
tired obosit, slăbit
tiredness oboseală (și fizică)
tire lever pârghie de montat anvelope
tire mill (met) laminor de bandaje
tire press (mas-un) presă de montat bandaje
tire pressure (auto) presiunea aerului în cameră
tire puncture (auto) pană de cauciuc
tire shoe sabot de cauciucuri
tire tube cameră de aer
tire valve valvă / ventil de cameră
T-iron (met) grindă de fier în T
titanic oxide oxid de titan
titanium (chim) titan (Ti)
titanium carbide (chim, met) carbură de titan
titanium steel (met) oțel cu titan
title titlu
titrant soluție de titrare
titrable acidity aciditate titrabilă
titrant (chim) soluție de titrare
titrate a titra
titrated solution soluție titrată
titration titrare
titre titru
T joint (OM) îmbinare în T
T junction (OM) ramificație / racord în T
T network rețea / filtru
T.N.T. (chim) trinitrotoluen, trotil
toad's eye casiterit
to-and-fro motion (mec) mișcare dedu-te-vino
to-and-fro bend test (mec) încercare la îndoire alternată
tabacco tutun
toe (mas-un, OM) crapodină, lagăr axial, vârful curbei
toe cap (OM) bombeu, (vârf) bombat
toe change (auto) schimbare a unghiului de convergență (a roților)
toe crack fisură în cusătura de sudură, extinsă și în materialul de bază
toe-in (auto) convergența roților

toe-in angle (auto) unghi de convergență a roților
toe nail cui bătut oblic
toe-out (auto) convergență negativă a roților
tog cioc
toggle (OM) placă de distanțare, sistem / mecanism cu pârghii cotite; declanșa-tor; întrerupător "închis-deschis" / cu două poziții
toggle bolt (mas-un, OM) șurub cu inel
toggle brake frână cu levier articulat
toggle clamp (mas-un) dispozitiv de strângere cu articulație
toggle joint (OM) articulație tip nucă, pârghie articulată
toggle-joint press (met) presă cu genunchi
toggle-joint riveting machine mașină de nituit cu sistem de pârghii / cu genunchi
toggle lever (mas) pârghie cotită; (el) întrerupător / comutator basculant
toggle lever press (mas) presă cu pârghie cotită / articulată
toggle-lever tongs (met) clește de apucat, cu brațe curbate
toggle link (mas) pârghie intermediară a sistemului de pârghii cotite
toggle press (mas) presă cu pârghii cotite / cu genunchi
toggle switch (mas) presă cu articulație
toil muncă (greă); a munci; a trudi
token semn; (inf) pachet de date
token strike grevă de avertisment
tolerable tolerabil, admisibil
tolerance toleranță (și dimensională de formă, etc.), eroare / abatere / deviație admisă
tolerance end-measuring rod with spherical ends (met) etalon vergea limitativ cu capete sferice
tolerance in size (OM) toleranță de dimensiune
tolerance limits limite de admisibilitate / admisibile, limite ale câmpului de toleranță
tolerance on fit (OM) toleranță de ajustaj
tolerance unit (mas-un, OM) unitate de toleranță
tolerance zone câmp / zonă de toleranță
tolerate a tolera; a suporta
toll taxă rutieră
toll bridge pod cu plată / cu taxă de trecere
toll road autostradă cu plată
toluene; toluol (chim) toluen
tombac (met) tombac (aliaj Zn-Cu)
tommy (OM) bară de manipulare, știft de montaj, cheie, șurub
tommy bar nut (OM) piuliță cu bară (transversală) de manipulare
tommy nut (OM) piuliță cu gaură transversală / pătrunsă
tommy screw (OM) șurub de strângere
ton tonă; **long ton** tonă engleză (1 UKt = 1 016, 047 kg); **short ton** tonă ameri-cană / scurtă (1 USt = 907, 18 kg)
tonal pattern spectru acustic
tone ton, sunet; nuanță de culoare
tone down a atenua; a nuanța
tong hold (met) capăt de semifabricat forjat, pentru prins cu cleștele
tone spectrum (fiz) spectru acustic
tongs clește
tongs cooling tank (met) tanc pentru răcirea cleștelui
tongue (met) calibru reliefat al cilindrului (de laminor); (el) terminal aplatizat (pentru conectare); (OM) limbă, ac, clichet, macaz
tongue-and-groove joint (OM) îmbinare cu canal și pană; (met) calibru de refulare închis (la laminare)
tongued key pană de cheie
tongued (lock) washer (OM) șaibă de siguranță / de blocare cu nas / cu cioc
tongue file (mas-un) pilă rotundă mică
tongue roll (met) cilindru superior / de presiune
ton-kilometer (cf) tonă-kilometru
tonnage (met) spațiu de încărcare; (nav) tonaj; taxă de tonaj; (termo) putere frigorifică; capacitate de încărcare

tonnage deck punte de tonaj
tonnage hatch / opening deschidere de tonaj
tonnage oxygen oxigen tehnic
tonnage oxygen plant fabrică de oxigen tehnic
tonne; metric ton (MT) tonă metrică eu-ropeană (1 MT = 2 051b = 1000 kg)
too coarse grain bulgări mari, refuz de ciur, granule mari
tool (mas-un) cuțit, unealtă, sculă; a prelucra, a uzina, a lucra cu o sculă
tool and cutter grinder (mas-un) mașină (universală) de ascuțit
tool angle (mas-un) unghi de ascuțire (a sculei)
tool bag trusă de scule
tool bit (mas-un) cuțit aplicat, cuțit mic aplicat / fixat în port-cuțit
tool bit holder (mas-un) port-cuțit intermediar
tool block / holder (mas) port-cuțit
tool box cutie / ladă de scule
tool cabinet dulăpior de scule
tool carrier (mas-un) sanie port-cuțit
tool case trusă de scule
tool chart schema reglării unei mașini-unelte
tool clearance (mas-un) unghi de așezare (la scule)
tool dimension offset (mas-un) corecție a dimensiunii sculei (în comanda numerică)
tool dresser ascuțitor de scule
tool dressing ascuțire și rodare a sculelor
tooled (mas) prelucrat (mai ales prin așchiere)
tool edge (mas-un) muchie așchietoare, tăiș
tool equipment echipament de scule
tool for stretching wheels (mas-un) dispozitiv de forjare a roților
tool gauge șablon de sculă
tool grinder mașină / dispozitiv (și demontabil) de șlefuit / de polizat / de rectificat scule
tool grindery / grinding department (mas) atelier de ascuțit scule
tool-grinding machine (mas-un) mașină de ascuțit scule, polizor
tool head (mas-un) port-cuțit, sanie port-cuțit
tool-holding strap (mas-un) placă de presiune pentru fixarea cuțitului
tool hole locaș pentru fixarea sculei
tool hook cârlig de foraj
tool house sculărie
tooling prelucrare; uzinare; ansamblu de scule montate pentru prelucrarea unui lot de piese
tooling allowance adaos / toleranță de prelucrare (mai ales la așchiere)
tool kit / outfit / set trusă de scule
tool layout (mas-un) schemă de reglare a unui strung
tool lifter (mas-un) dispozitiv de ridicare automată a cuțitului, la cursa de înapoiere
toolmaker lăcătuș, sculer
toolmaker's file pilă de precizie / de sculer
toolmaker's lathe (mas-un) strung pentru lucrări de sculărie
toolmaker's shop sculărie
tool-making turner strungar de precizie
tool-man lăcătuș, sculer
tool marks (mas-un) urme lăsate de o sculă pe o suprafață prelucrată
tool offset (mas-un) decalaj al axului unei mașini-unelte cu comandă numerică
tool outfit trusă de scule
tool post suport pentru sculă; (mas-un) port-cuțit, sanie port-cuțit
tool pan (mas-un) cavitate pentru scule
tool path freedrate (mas-un) viteză de avans tangențială (în comanda numerică)
tool point (mas-un) vârf / cal de cuțit

tool-post (mas-un) suport pentru scule, port-cuțit, sanie port-cuțit
tool-post grinder (mas-un) dispozitiv de rectificat fixat în port-cuțitul saniei
tool post rocker (mas-un) garnitură sferică a port-cuțitului
tool pressure (mas-un) efort de tracțiune la broșare
tool resistance (mas-un) rezistență a cuțitului
tool rest (mas-un) sanie port-cuțit (și de strung)
tool roll ambalaj de scule
tool room atelier de sculărie
tool-room lathe (mas-un) strung pentru lucrări de sculărie
tool-set trusă de sculărie / de scule
tool-setter (mas-un) ajustor, reglor
tool setting gauge (mas-un) șablon de așezat cuțite
tool-setting time (mas-un) timp de reglare (a mașinii)
tool set-up (mas-un) reglarea unei mașini-unelte, garnitură de scule sau dis-pozitive necesare pentru prelucrarea unui lot de piese
tool shop atelier de sculărie
tool slide (mas-un) sanie port-cuțit
toolsmith (mas-un) forjar specializat în confecționarea și repararea sculelor
tool stand (mas-un) măsuță / stelaj pentru scule
tool steel (met) oțel de scule
tool storage room (mas-un) magazie / depozit de scule
tool thrust (mas-un) forță de așchiere
tooth (OM) pieptene, dinte (și la roți din-țate), creștătură; (mas-un) pieptene de filetat, a tăia dinți (și la roți), a dantura
tooth-and-pinion jack (OM) cric cu cremalieră
tooth calliper (mas-un) șubler de roți dințate
tooth chamfering machine (mas-un) mașină de frezat, de rotunjit capetele frontale ale dinților
tooth construction (mas-un, OM) danturare, dințare, dantură
tooth cutting machine (mas-un) mașină de prelucrat roți dințate / de danturat
toothed (mas-un, OM) dințat
toothed bar (OM, mas-un) cremalieră
toothed barrel (OM) casetă a arcului ce acționează dintele / clichetul
toothed chain (OM) lanț fără zgomot
toothed clutch (OM) cuplaj cu gheare / dințat
toothed coupling (OM, mas-un) cuplaj dințat
toothed-disk mill (OM, mas-un) moară cu roți dințate
toothed flywheel (OM) volant cu coroană dințată
toothed gear (OM) transmisie prin angrenare / prin roți dințate, angrenaj
toothed quadrant (OM) segment dințat / sector
toothed sector (OM) sector dințat
toothed wheel (OM) roată / coroană dințată
tooth face (mas-un, OM) lățime / grosime a dintelui, față de degajare (la scule)
tooth flank (OM) flancul dintelui
toothing (OM) dantură, coroană dințată; (mas-un) tăiere a dinților, dințare, danturare
toothing of face / of surface (OM) dantură plană (la roata plană de referință, la cremalieră)
toothing with negative addendum modification (OM) danturare dantură cu scurtarea capului dintelui
toothing with no addendum modification (OM) danturare / dantură fără scurtarea capului dintelui / nemodificată
toothing with positive addendum modification (OM) danturare cu supraînălțarea capului dintelui
toothing plane rindea dințată
tooth of milling cutter (mas-un) dinte de freză
tooth pitch (OM) pasul dinților / danturii
tooth point (mas-un, OM) vârful dintelui
tooth rest (mas-un) sprijinul dintelui unei freze folosit la ascuțirea frezei
tooth ripple (OM) arbore canelat
tooth rolls (mas-un) concasor cu cilindri nervurați

tooth-rounding hob (mas-un) freză-melc de rotunjit capetele dinților

tooth space chord (OM) gol (dintre dinți)

tooth space chord (mas, OM) coardă a golului (dintre dinți)

tooth top (mas-un, OM) vârful dintelui

top acoperiș, tavan; (chim) distilate ușoară; vârf, culme, creștet; (met) gură de încărcare a furnalului; marginea unei țesături; (OM) parte superioară, capac

top and bottom ram piston superior și inferior (la presă)

top belt conveyer transportor-bandă cu încărcare pe covorul superior

top blade (mas-un) lamă superioară (la o foarfecă)

top block scripete superior

top blowing (met) afinare cu suflare deasupra băii de metal (în convertizor)

top bolt (OM) șurub cu filet pe toată lungimea

top boom talpă superioară (a unei grinzi), parte superioare (a unei ferme)

top bracket gasoline (ind chim) benzină cu cifră octanică înaltă

top box (met) parte superioară a ramei de formare

top capping înlocuire a benzii de rulare, reșapare

top cast (met) a turna direct / pe sus

top casting (met) turnare directă / pe sus

top charging (met) încărcare a furnalului, încărcare pe sus

top-charging hoist (met) elevator pentru încărcare

top circle / line (OM) cerc exterior / de cap (la roți dințate)

top-closing device (met) dispozitiv de închidere automată la gura furnalului

top coat strat de acoperire

top dead centre TDC (mas) punctul mort superior

top die (mas) patriță, poanson

top discard (met) maselota lingoului

top dressing tratament superficial

top-driven centrifuge centrifugă cu me-canism de acționare la partea superioară

top edge muchia de sus / superioară

top end vârf; creștet; parte superioară

top end (of an ingot) (met) maselotă a lingoului

top face față de degajare

top feed(ing) alimentare pe la partea superioară

top fermentation (alim) fermentare la / din partea superioară

top fibber fibră superioară

top fin (met) bavură sub masoletieră / de capăt

top flange talpă superioară

top force poanson superior

top frame / girder cadru de acoperiș, cadru superior / de sus

top freezing (met) formare de crustă (la lingouri)

top gas (chim, met) gaz de furnal

top gas main (met) conductă (principală) de gaz de furnal

top gate (met) pâlnie de turnare

top gear priză directă (și de putere)

top grade (de) calitate superioară

top(-)hat furnace (met) cuptor cu hotă / cu clopot

top-heavy (nav) supraîncărcat la partea superioară / pe punte

topic temă; problemă; subiect

top-icing (alim) răcire prin gheață depusă la partea superioară a unui recipient cu produse

top land prag de sus / de foc al pistonului

top layer strat superior

top leaf of spring (OM, cf) foaie princi-pală de arc, lamă superioară de arc

top line of the tooth (mas, OM) dreapta de vârf (la cremalieră)

top-loading belt covorul superior (folosit la încărcare, la banda transportoare)

top loading capacity capacitate maximă (de încărcare)

top management (ec) conducere superioară

top manager director general

top of blast furnace (met) gură de încărcare a furnalului

top of burner ajutor / duză de arzător

top-of-form margine de sus a hârtiei, poziție a primului rând tipărit

top of piston (mas) cap / fund de piston

top of pole vârf de stâlp

topological product (mat) produs cartezian / topologic

top opening (met) gură de încărcare

top overhaul (mas-un) reparație capitală

top part moulding box (met) parte superioară a ramei de formare

topping file (mas-un) pilă lată cu vârf teșit și cu fețe laterale teșite

topping roll (met) cilindru superior (la laminor)

topping up completare

top pivot (mas-un, OM) fus cu umeri

top plate (OM) placă / eclisă superioară; (ind chim) taler superior

top platform (met) platformă de încărcare (și la furnal)

topple a răsturna; a rostogoli

top plug dop superior

top-pour (met) a turna direct / pe sus

top pouring (met) turnare directă / pe sus

top-pour ladle (met) oală de turnare cu cioc scurt

top pressure (met) presiunea cilindrului superior (la laminare), presiune superioară (la laminare)

top prices (ec) prețuri maxime

top rail traversă fixă, grindă de legătură

top rake (mas-un) unghi de degajare (la scule)

top ram press presă cu piston superior

top rest / slide (mas-un) sanie superioară

top roll(er) (met) cilindru superior / de presiune; (alim) tăvălug superior

top-roll pressure (met) presiunea exerci-tată de cilindrul de presiune / superior

tops (alim, ind chim) fracțiuni ușoare (la distilare)

top section parte superioară

top shear blade (met, mas-un) lamă superioară (de foarfecă)

top side latură superioară, față, suprafață; (nav) bord deasupra apei

topsides (nav) operă moartă (a navei)

top sizing încheiere la suprafață

top slide (mas-un) sanie superioară (și la strungul-revolver)

top speed viteză maximă

top stairs of a blast furnace (met) scara platoului de încărcare a furnalului

top stratum strat superior / de acoperire

top temperature (met) temperatură la gura furnalului

top up a umple, a completa; (met) a regenera baia de decapare

top view vedere în plan, proiecție orizontală, vedere de sus

top with gum (OM) cauciucat, gumat, închidere cu capac cauciucat

top yeast (alim) drojdie de suprafață

torch lampă / lanternă de buzunar; arzător, flacăără; (met) lampă de lipit, bec de sudare, suflai

torch brazed lipit tare cu flacăără

torch brazing lipire tare cu flacăără

torch cutting (met) tăiere cu flacăără / cu gaz / autogenă

torch deseaming (met) curățare cu flacăără / prin ardere

torch hardening (met) călire cu flacăără / superficială

torch head (met) bec / cap de sudură (oxiacetilenică)

torching aprindere întârziată

torch welded (met) sudat cu flacăără / cu gaz / autogen

tore / torus (mat) tor

torn surface (mas-un) suprafață inegală / cu urme de gripare; (met) suprafață rugoasă (și după o montare sau exploatare incorectă)

toroid cameră de vid, toroidală; (mat) toroid

toroidal coil bobină toroidală

torque (mec) moment / cuplu / efort de torsiune

torque arm levier de comandă a frânei

torque converter convertizor / variator de cuplu

torque gauge (metr) indicator de cuplu
torque indicator handle wrench cheie dinamometrică
torque load (mec, OM) efort de torsiune / de răsucire, solicitare la torsiune, sarcină de torsiune
torque member (OM, metr) piesă care limitează momentul de torsiune
torquemeter; torsionmeter, torsion(al) (strain) indicator; torsion meter (metr) torsiometru
torque motor (el) motor cu cuplu constant; (mas-un) servomotor pentru mișcări de întoarcere de scurtă durată
torque reaction (mec) moment de torsiune reactiv
torque screw driver șurubelniță cu limitarea efortului / sarcinii (moment sau forță) de înșurubare
torque stand banc / stand de probă pentru cuplu / moment de rotație
torque tube (OM) tub pentru arbore cardanic
torquing of nuts (mas-un, OM) înșurubarea piulițelor cu moment de răsucire maxim
torr torr (unitate de presiune)
torse suprafață desfășurabilă
torsimeter; torsionmeter (mec) torsiome-tru, aparat de măsurat elemente de torsiune
torsion (mec) răsucire, torsiune
torsional buckling (mec) flambaj prin torsiune
torsional couple cuplu de torsiune
torsional deflection / deformation (mec) deformație de răsucire
torsional elasticity (mec) elasticitate de torsiune
torsional-endurance limit (mec, OM) rezistență la oboseală, prin răsucire alternată
torsion fatigue (mec) rezistență la oboseală, la solicitare de torsiune
torsional flexion încovoiere cu torsiune
torsional flexural buckling (mec) flambaj cu răsucire
torsional force (mec) sarcină / forță de torsiune
torsional moment (mec) moment de torsiune / de răsucire
torsional oscillation oscilație torsională
torsional oscillation damper (OM) amortizor de oscilații torsională
torsional resilience (mec) reziliență la torsiune
torsional rigidity / stiffness (mec) rigiditate la torsiune
torsional shearing stress (mec) tensiune de forfecare la torsiune
torsional spring rate (mec, OM) rigiditate (exprimată ca moment funcție de deplasarea unghiulară)
torsional stabiliser (OM) stabilizator de torsiune (și bus formă de bară, arc-bară de torsiune)
torsional strain (mec) deformare de / la răsucire
torsional strain indicator torsiometru
torsional strength / stress (mec) rezistență / solicitare / efort / tensiune de răsucire / de torsiune
torsional suspension suspensie pe bare torsionale
torsional test (mec) probă de torsiune
torsional vibration (mec, OM) vibrație / oscilație torsională
torsional-vibration testing machine (met) mașină de încercat la vibrații de torsiune
torsion angle unghi de viraj, unghi de torsiune
torsion-bar / spring (OM) bară de torsiune
torsion-bar suspension (OM) suspensie pe bare torsionale
torsion coefficient coeficient de torsiune
torsion couple (mec) cuplu de torsiune
torsion dynamometer (mas-un, metr) dinamometru de torsiune
torsion-endurance test (mec, OM) încercare la oboseală prin răsucire / prin torsiune
torsion failure (mec) rupere la răsucire
torsion-free (mec) fără torsiune
torsion impact (mec) șoc de torsiune
torsion indicator torsiometru
torsion load (mec) sarcină de răsucire / de torsiune
torsion meter torsiometru
torsion modulus (mec) modul de elasticitate la torsiune

torsion moment (mec) cuplu motor, moment de torsiune
torsion rod (OM) (arc-)bară de torsiune
torsion shear test încercare la forfecare prin torsiune
torsion spring (OM) bară de torsiune; (mas) arc solicitat la torsiune
torsion suspension (mas) suspensie cu arc spiral
torsion test (met) încercare la răsucire / de torsiune
torsion-testing machine mașină de încercat la torsiune / la răsucire
torsion viscosimeter (metr, T) vâscozimetru de torsiune
torsion wire (mec) sârmă cu torsiune / răsucită
tortuosity sinuozitate
tortuous (mec) îndoit, șerpuit, sinuos
torus (mat) tor
toss a arunca, a azvârli
total complet; generat; întreg; total; sumă; a însuma, a face totul; a totaliza
total acidity aciditate totală
total acid number indice de aciditate totală
total alkalinity alcalinitate totală
total amount sumă / cantitate totală / globală
total aromatics (chim) hidrocarburi aromatice totale
total attenuation (mec) mărime a amortizării, atenuare totală
total available alkali (chim) conținut total de alcalii
total base number (chim) indice de alcalinitate totală
total blast-nozzle area (met) secțiunea guri de vânt (la furnal)
total break-time timp total de întrerupere
total characteristic caracteristică totală / echivalentă / generală
total carbon (chim, met)
total carburisation (met) cementare / carburare totală
total connections putere totală racordată
total correction corecție globală
total creep (met, OM) deformare prin fluaj
total derivative (mat) derivată totală
total differential (mat) diferențială totală
total drag (mec) rezistență totală
total draught laminaj total
total effect efect global
total equation (mat) ecuație cu diferențiale totale / exacte
total exhaust energy energie totală la ieșire
total expansion / extension (met, mec) alungire totală
total force (mec) forță rezultantă / totală
total hangover time timp de revenire în poziția inițială
total hardness of the water duritatea totală a apei
total hardening (met) călire / durificare totală
total head (hidr) înălțime / cădere totală
total heat căldură totală
total heat content conținut total de căldură, entalpie
total heat value putere calorifică superioară
total increment creștere totală
total interrupting time durată totală de întrerupere
totality totalitate
totalisation totalizare
totalising scale dispozitiv pentru cântă-rirea continuă a materialelor în vrac
total latent heat căldură latentă totală
total length lungime de construcție / constructivă / totală
total lift forță ascensională totală
total load greutate brută; (mec) încărcare totală, sarcină / rezultantă totală
total load at fracture (mec) sarcină rezultantă / totală de rupere
total loss pierdere totală / globală
totally bounded complet mărginit
totally continuous (mat) absolut continuu
totally enclosed complet capsulat (și un motor electric, un rulment, etc.)
total number număr / cantitate total(ă)
total operating time durată totală de funcționare
total output (mec) putere / producție totală, randament total

total pore volume (met, compozite) volumul total poros / al porilor
total porosity (met, compozite) porozitate totală
total pressure (mec) presiune totală
total production producție totală
total radiation pyrometer (metr, met) pirometru cu radiație totală
total range scală totală, domeniu total
total reduction (met, plast) reducere totală (după câteva treceri); (OM) raport total de transmisie
total refrigeration capacitate frigorifică nominală (în condiții standard)
total reservoir storage capacitate totală a rezervorului
total resisting effort rezistență totală la înaintare
total rule linie de total
total sensitivity sensibilitate totală
total shrinkage contracție totală
total strain / tension (mec) tensiune totală
total solid concentration concentrația totală de impurități dizolvate sau în suspensie (dintr-un fluid)
total tolerance (mas-un) toleranță totală
total turnover (ec) cifră de afaceri totală / globală
total tuyère area (met) secțiunea gurii de vânt
total upset scurtare a pieselor prin refulare
total view vedere de ansamblu (desen tehnic)
total weight masă / greutate totală
tote box (mas-un) ladă din tablă de oțel (pentru păstrarea și deplasarea pieselor într-un atelier mecanic)
totter a se clătina
tottering contact contact intermitent
touch (mat) tangență; contact; atingere; a atinge; a ataca; a apăsa
touching atingere, contact(are), care (se) atinge / (se) ating
touching film peliculă de tușare (a contactului)
touching point punct de tangență / de contact
touching up retuș(are); tușare; ajustare
touch-pitch (met) rafinat
touch spark scântee de (între)rupere
touch-type electrode electrod pentru sudare cu “electrod rezemat”
touch up (mas-un) a da / a face ultima șlefuire, a rectifica (tăișul) la piatra abrazivă, a finisa
tough dur; tare; rezistent; rigid; tenace
tough at sub-zero tenace la rece / sub 0°C
tough copper (met) cupru laminat la rece / deformabil
toughen a se întări; a se solidifica
toughener (chim, met, plast) substanță pentru întărirea aliajelor / maselor plastice / compozitelor
toughness (mec, OM) rezistență, compactitate, vâscozitate, tenacitate, reziliență; fragilitate
toughness test încercare de reziliență
tough-rubber sheating manta izolantă de cauciuc (dur / rigid)
tour (mas-un) schimb de lucru
tourbillion vârtej
tourniquet ușă turnantă
tow cablu de remorcă; (nav) remorcher; (auto, nav) a remorca
towage remorcă
towage astern remorcă înapoi
tow a vessel a remorca o navă
tow away a remorca
tow-bar (auto) bară de remorcă
tow boat (nav) remorcher
tow cable cablu de remorcă
tow coupling dispozitiv de remorcă
towed remorcat, tractat
towed carrier / vehicle remorcă
towed ship / vessel navă remorcată
towel prosop
tower turn; turlă; pilon; stâlp; coloană
tower bottoms (ind chim) gudroane, reziduu de distilare

tower (building) crane (mas) macara-turn
tower dryer (met) turn / coloană / cuptor de uscare vertical
tower evaporation evaporare / vaporizare în coloană
tower evaporator / concentrator coloană / turn de concentrare
tower furnace (termo) focar cu turn; (met) cuptor vertical
tower packing / filling umplutură a coloanei
tower scrubber (ind chim, met) scruber, turn de spălare a gazelor
tower skirt (ind chim) virolă (inferioară) a coloanei
tower washer coloană de spălare, scruber
tow-hook cârlig de remorcă
towing remorcă
towing crane macara de remorcat
towing device dispozitiv de remorcă
towing engine vinci de remorcă
towing gear instalație de remorcă
towing hook cârlig de remorcă / de tracțiune
towing hook ochi / cârlig de remorcă / de tracțiune
towing rope cablu de remorcă
town gas gaz de uz casnic / de oraș
tow off a remorca
tow packing (OM) garnitură de etanșare din câlți de cânepă
towing point punct de aplicare a forței de remorcă
tow linkage armătură pentru cuplarea remorcii (la autovehicule)
town planning urbanism
tow off a remorca
tow packing (OM) garnitură de etanșare din câlți (și de cânepă)
tow pole / rod bară de remorcat
tow-rope hoop ochi de remorcă
tow ship / vessel navă-remorcher
t.p.i. (threads per inch) (OM) numărul de spire pe un țol
T-piece / pipe (OM) teu (la conducte)
T plate (mas-un) placă cu secțiune în T
trace traseu; curbă; urmă; indiciu; traiectorie; (punct de) intersecție; proiecție; a trasa; a urmări; a marca; a schița
traceable detectabil; decelabil
trace a fault a căuta un defect
trace amount (chim, fiz) cantitate infimă (marcatoare / indicatoare)
trace curves a construi / a trasa prin puncte o curbă
trace elements elemente trasoare
trace information flux informațional
trace in full size a trasa (corpul navei sau elemente componente) în mărime reală
trace of a line urma dreptei, proiecția dreptei pe planul de coordonate
trace of a plane urma unui plan (desen tehnic)
trace of a surface curba de intersecție a suprafeței cu planul coordonatelor
trace out a proiecta
trace press presă cu melc / de extrudare
tracer indicator, trasor; (mas-un) trasator, dispozitiv de copiat
tracer agent trasor, indicator (și radioactiv)
tracer contact contact al p
tracer finger deget sesizor, senzor, vârf de testare / de palpare
tracer method / technique metoda atomilor marcați
tracers (chim) trasori, marcatori, trasatori (indicatori ai deplasării aluviunilor dar și în metalurgie, în pereții furnalului pentru controlul grosimii)
tracer stylus palpator
traces (chim) elemente nedozabile
tracing trasare; pichetaj; copiere pe hârtie, punctare; schiță, desen
tracing cloth pânză de calc
tracing for troubles cercetare a cauzei avariei / penei
tracing paper hârtie de calc
tracing point trasator
tracing table (mas) măsuță de șablon (la mașina de frezat prin copiere)
tracing up plate (mas-un) placă / platou de îndreptat

track pistă de curse, autodrom; (mas, OM) întinzător de lanț;
(cf) cale ferată, ecartament; (el) conductor de circuit imprimat;
(inf) pistă, parte a unei memorii masive; (OM) întinzător de
lanț, cale, canal, șenilă, glisieră; dără, urmă; a urma; a urmări
(o țintă); a se afla în sincronism

trackage (mas-un, cf, met) (rețea de) cale ferată, șină

track alignment gauge dispozitiv de verificat alinierea roților

track arm (auto, mas) levier de comandă a direcției

track a target a urmări o țintă

track ball (c) bilă de mouse

track beam (mas, met) șină de rulare / de ghidare / de
conducere

track block (OM) verigă, za (și la lanț, la șenilă, etc.)

track bolt (OM) bolț de eclisă (și pentru îmbinarea șinelor),
șurub de îmbinare

track chain șenilă

track-connecting tool / connective fixture (mas, OM)
întinzător de lanț

track crossing (cf) intersecție a liniilor, trecere peste calea
ferată

track curve (mec) traiectorie

track down a depista / a detecta defecte

track drive sprocket roată dințată de antrenare a șenilei

tracked aggregate / plant utilaj pe șenile

tracked vehicle vehicul cu șenile / cu antrenare prin lanț

track excavator excavator pe șine

track gauge (cf) ecartament

track hopper pâlnie de încărcare

tracking autotransport, camionaj; (cf) montarea liniei ferate;
trasare; urmărire; (autom) reglaj exact

tracking circuit (autom, mas-un) circuit de urmărire

tracking controller (autom, mas-un) regulator de al sistemului
de urmărire / de copiere

tracking device for leaks (autom, hidr) circuit pentru detectarea
scăpărilor / scurgerilor

tracking down seat of interference / trouble localizarea
defectelor / deranjamentelor

tracking error (autom, mas-un, metr) eroare de urmărire (din
cauza întârzierii de răspuns), eroare de sincronizare

tracking point ac trasor, trasator

tracking symbol (c) simbol de urmărire (ce indică
coordonatele)

track-laying vehicle autovehicul cu șenile / cu antrenare prin
lanț

track link (OM) patină de șenilă

track maintenance service (cf, met) întreținere a căilor ferate
(și uzinale)

track of bearing (OM) cale de rulare a bilelor de rulment

track of depression traiectorie a depresiunii în ciclon)

track pin (OM) bolț de lanț

track plotter (metr, c) trasator, plotter

track put on rear wheels of trackwheel vehicles lanț
antiderapant (pentru roata de tracțiune a vehiculelor)

track rail șină (și de cale ferată)

track rod (OM) bară de conexiune

track runway rail (mas, met) șină de rulare / de ghidaj / de
conducere

track shoe element de șenilă, verigă, za

track spike (OM) crampon (și de șină)

track spreader (OM) întinzător de lanț

track-type tractor tractor pe șenile

track wheel (OM) roată alergătoare / liberă (și la locomotive)

track width (cf) ecartament

traction tracțiune; întindere; tragere; trefilare

tractional load sarcină de tracțiune

tractional resistance (mec) rezistență la tracțiune

traction clutch (mas, OM) ambreiaj al mecanismului de
deplasare (la macarale)

traction flange (mec) bridă / inel de tracțiune / de tractare

traction force (mec) forță de tracțiune

traction motor motor de tracțiune

traction test test / încercare la tracțiune

tractive force (mec) forță de tracțiune (și la cârlig de macara);
(el) forță de atracție (magnetică)

tractive effort / force / load on starting (mas) efort / forță /
sarcină de tracțiune la demaraj

tractor tractor; tractor de sudare; (c) dispozitivul de deplasare a
hârtiei la imprimantă

tractor ditcher / ditching shovel excavator cu cupă întoarsă
(pentru șanțuri și canale înguste)

tractor drag bucket excavator cu cupă întoarsă

tractor-drawn tractat, tras

tractor-drawn bottom-dump trailer remorcă cu descărcare
prin fund

tractor elevator elevator montat pe tractor

tractor loader excavator, autoîncărcător cu cupă

tractor revolving crane macara pivotantă pe tractor

tractor roller (OM) rolă / roată de șenilă

trade profesie; meșteșug; meserie; (ec) afaceri, comerț,
magazin, trafic comercial; a face comerț; a transporta mărfuri
(pe mare)

trade bank bancă comercială

trade expensives (ec) cheltuieli administrative

trade-in (ec) cumpărarea unui bun de folosință îndelungată cu
înapoierea celui vechi firmei producătoare și achitarea unei
diferențe de preț

trade journal revistă de specialitate

trade-mark / name marca fabricii, marcă înregistrată; semn
distinctiv

trade mark punch (mas-un) poansonarea mărcii de fabrică

trade price (ec) preț de en-gros / cu ridicata

trade representative atașat comercial

trade terms condiții de livrare / de recepție

trade-union sindicat

trading comerț, trafic

trading capital (ec) capital comercial, fond de rulare / de
rulment

trading house magazin universal, antrepozit

traffic trafic, exploatare, circulație; (ec) comerț; navigație
comercială; comerț ilicit; comunicații

traffic intensity intensitate a circulației (mărfurilor, informației,
etc.)

traffic jam ambuteiaj, blocare a circulației

T rail (met) șină / grindă în T

trail urmă, dără; pistă; potecă, cărare; coadă, dără de fum / de
lumină; a remorca; a (se) târa; a se întinde

trail behind (mas) întârziere (de fază), defazare (în urmă)

trailer remorcă; (el) portperie; (ec) reclamă (la sfârșit de
program)

trailer block (c) bloc adițional (al unei memorii)

trailer bogie boghiu purtător

trailer brake valve (auto) ventil al frânei de remorcă

trailer coupling cuplaj de remorcă, dispozitiv de remorcare

trailer label (c) etichetă / marcaj / reper de oprire / de sfârșit

trail flying bridge pod rotativ

trailing (mas-un) frecare a cuțitului la cursa de înapoiere;
remorcat; din spate

trailing axle (mas) osia din spate, osie purtătoare

trailing cable cablu suspendat

trailing lead cablu trenant / remorcat (pentru alimentarea
utilajelor mobile acționate electrice)

trailing shaft prelungirea osiei

trailing wheel (mas, OM) roată alergătoare / condusă

train (cf) (garnitură de) tren; (el) tren de impulsuri; (met) tren
laminar, linie de laminare; (OM) (tren de) angrenaj(e),
transmisie cu mai multe angrenaje; a instrui, a forma; a educa;
a îndruma; a exersa, a (se) antrena; a forma; a (se) angrena

trained (in a profession) calificat (într-o profesie)

training instruire; învățământ (specializat); calificare; antrenare;
formare (și profesională)

training evaluation evaluarea calificării / specializării (personalului)

train load (mec) sistem de sarcini mobile, sarcină mobilă, aplicată în mai multe puncte

train of barges (nav) convoi de barje / de șleपुरi, dană de șleपुरi

train of gears (mas-un, OM) sistem de angrenaje, angrenaj, tren de roți dințate

train (of rolls) (met) linie de laminare

train of stands (met) caje de laminare în linie

train-oil (alim) ulei / untură de pește

train rope cablu de remorcare

trajectory traiectorie, orbită

trajectory path track (mec) urma traiectoriei

tram tramvai, roabă; (mas-un) șubler de trasat; (met) vagonet, cărucior

tramlines (met, plat) dungii / urme longitudinale (defect de laminare)

trammels (mas-un) șubler de trasat

tram rail șină de tramvai

tranquil flow curgere liniștită

transaction tranzacție

transcendental equation (mat) ecuație transcendentă

transcriber traductor

transcription transcriere, copiere, copie

transcrystalline (met) intercristalin, transcrystalină

transcrystalline corrosion (met) coroziune transcrystalină

transducer (autom, el, metr) translator, traductor, convertor; captator; (fiz) organ de transfer / de transmisie

transducer losses (autom, el, metr) pierderi în traductor

transducer pulse delay (autom, el, metr) întârziere a semnalului între intrarea și ieșirea din traductor

transfer (autom, mat) transfer, trecere, salt, transmitere, translație; (inf) muta-re a datelor, lansare forțată în execuție a unui program; (ec) transfer, virament, a vira o sumă; (nav) transbordare; a transporta; a transfera

transfer account (ec) cont de virament

transfer arm (mas-un) pârghie de transport al piesei de la un ax la altul (la strungul automat)

transfer bin (alim, met) pâlnie / siloz de transfer

transfer box (OM) cutie intermediară de viteze, transmisie intermediară

transfer car vagonet / cărucior de alimentare / de transferare / de transport (a pieselor mari)

transfer chain (mas, OM) lanț de transport, transportor cu lanț

transfer contact contact de comutare / de basculare / cu două poziții

transfer container rezervor / cisternă de transfer; (nav) container de transvazare

transfer crane macara de transbordare

transfer gantry (mas) macara-capră, macara portal

transfer gear (met) mecanism de transfer al semifabricatelor

transfer ladle (met) oală pentru transpor-tul materialului topit / a metalului lichid

transfer lag întârziere timp mort de transmisie / de transfer

transfer line linie automată de producție

transfer / transition motion translație

transfer mould (met, plast) matriță de formare prin transfer

transfer moulding (met, plast) formare / presare prin transfer

transfer of energy (mas) transfer de energie

transfer of force (mas) transmisie de forță

transfer of heat (termo, met) cedare / schimb / transfer / transmisie de căldură

transfer of metal (met) transfer de metal

transfer order (ec) dispoziție de transfer / de virament

transfer pipe (mas) ștuț de reducere

transfer plunger (mas-un, hidr) piston / plunjer de transfer

transfer rate viteză de transfer

transfer ratio raport / factor de transfer

transfer reaction (chim) reacție de creștere a catenei

transfer relay releu de transfer / comutator (și intermediar)

transfer resistance (el) rezistență de trecere / de transfer

transferring transfer; cedare; virament

transfer roll (met) cilindru de avans; (OM) rolă de transportor; (alim, plast) valț de transfer

transfer switch comutator / întrerupător de derivație

transfer table (mas-un) cărucior, platfor-mă mobilă (la nivelul pardoselii)

transfixion străpungeră, perforare

transform (mat) rezultat al transformării, imagine, reprezentare, transformată; a schimba; a transforma; a preface; a reconstrui; a reprezenta; a reconstrui; a aplica

transformable transformabil, ce poate suferi schimbări / transformări structurale

transformation (ec) convertire; conver-sie; (mat) transformare, aplicație, reprezentare; (fiz) schimbare de formă; (met) transformare (de fază)

transformation apparatus dispozitiv de transformare

transformation of coordinates transformare de coordonate

transformation of energy (met) transformare de energie

transformation point (met) punct de transformare, punct critic / de oprire

transformation range (met) domeniu / interval de transformare, zonă critică

transformation ratio (mas, OM) raport de transmitere

transformation temperature (met) temperatură de transformare

transformed beta (met) structură beta transformată

transformer (el) transformator

transformer booster (el) transformator ridicător de tensiune

transformer coil (el) bobină de transformator

transformer oil (el, T) ulei de transformator

transformer plate / sheet / stamping (el) tolă de transformator

transformer ratio (mas) raport de transmitere, raport de transformare

transformer-sheet steel (met) oțel de tole (de transformatoare)

transformer welder (el, met) transformator de sudură

transforming transformare, comutare, transvazare

transfusing; transfusion transfuzie, transvazare

transgranular corrosion (met) coroziune intergranulară

transgress a depăși; a acoperi

transgression depășire, exces

transgrid action penetranță, factor de pătrundere

transient (fenomen / proces) tranzitoriu / momentan / de scurtă durată; (el) supratensiune / supracurent inițial(ă); (TH) șoc de conectare

transient behaviour regim de tranziție / instabil, comportare instabilă

transient component componentă volatilă

transient creep (met, plast) fluaj tranzitoriu, curgere tranzitorie

transient current / flow curgere tranzitorie, curent tranzitoriu

transient distribution distribuție nestaționară / în regim tranzitoriu

transient effect / phenomenon efect / fenomen tranzitoriu

transient fault defect cu dispariție spontană

transient function funcție de șoc, funcția delta a lui Dirac

transient heat flow (termo) transfer de căldură în regim tranzitoriu / nestabilizat

transient moment (mas) moment adițional / suplimentar

transient period perioadă de tranziție

transient process proces tranzitoriu / nestaționar / de tranzit

transient protection protecție împotriva supratensiunii / a proceselor tranzitorii

transient stage / state stare tranzitorie / intermediară / compusă / nestaționară

transient time perioadă tranzitorie, timp de stabilizare

transient voltage (el) supratensiune, tensiune tranzitorie, tensiune de șoc

transinformation informație transferată / transmisă

transit tranzit, trecere, transvresare; par-curs; trecere la meridian; (fiz) derivă, deplasare, decalaj; a parcurge; a traversa; a trece; a intersecta, a străpunge

transit duty taxă de tranzit

transit failure blocare a tranzitului

transit freight încărcătură în tranzit

transition tranziție; transformare; trecere; transfer; discontinuitate; salt; (fiz) schimbare a stării

transition curve (cf, hidr) curbă / linie de racordare

transition fit (mas-un, OM) ajustaj intermediar / aderent

transition flow (hidr) curgere tranzitorie

transition form / shape formă de tranziție / intermediară

transition function (mat) funcție de transfer

transition heat (chim, met) căldură de transformare

transition lattice rețea de tranziție

transition / transfer motion (mișcare de) translație

transition piece (mas) piesă de tranziție / de racordare

transition point (met) punct de tranziție / de separație / de trecere

transition range interval de tranziție

transition stage stare tranzitorie / de tranziție / nestăționară

transition steel (met) oțel de tranziție

transition temperature (met, chim) temperatură / interval de tranziție (și în care reziliența se modifică brusc)

transition time (fiz) timp de parcurs al electronilor; timp de tranziție / de propagare

transition zone (met) zonă de tranziție (la sudură, zona între materialul de bază și cel de adaos)

transitiveness / transitivity transitivitate

transitory tranzitiv, tranzitoriu

transitory regime regim tranzitoriu

transit path (mas, mas-un) ghidaj

transit time (T, met) timp de tranziție / de tranzit / de propagare / de trecere / de întârziere (între intrare – ieșire)

translate a traduce; (mec) a imprima unui corp o mișcare de translație; (inf) a translata, a schimba forma datelor

translation translație; (met) dislocare paralelă; (inf) convertire / translatare a datelor

translational motion (mec) (mișcare de) translație

translation by amount transfer cantitativ, decalare, deviație

translation motion / movement mișcare de translație

translation surface suprafață de translație

translator (autom, el) translator, traductor, convertor analogic-numeric; (inf) program de convertire a instrucțiunilor dintr-un limbaj în altul

translatory motion / shift (mec) translație

transliterate (autom) a converti, a traduce (un semnal)

translucent (fiz, plast) translucid, transparent

transmission (mas, OM) angrenaj, reducere, transmisie (mai ales mecanică, și reductor)

transmission band (mas, OM) bandă de transmisie

transmission belt(ing) / strap (OM) curea de transmisie

transmission cable (el) cablu de transportat energie electrică

transmission case (mas-un, OM) carterul / carcasa cutiei de viteze / a reductorului

transmission chain (OM) lanț de transmisie

transmission control lever (mas-un) pârghie de comandă a cutiei de viteze

transmission drive (mas) acționare prin transmisie, transmisia principală / de acționare

transmission dynamometer (metr) torsiometru

transmission efficiency randament de transmisie

transmission fabric țesătură pentru curele de transmisie

transmission gear (mas) transmisie cu angrenaje

transmission gearbox (mec, OM) cutie de viteze

transmission gear case (mas-un, OM) carcasă de angrenaje, carterul cutiei de angrenaje

transmission gear(ing) (OM) transmisie multiplicatoare / reductoare

transmission housing (OM) carcasa cutiei de viteze

transmission line (el) linie electrică; (TH) transmisie complexă, transmisii în linie

transmission lock (mas-un) fixatorul / siguranța cutiei de viteze

transmission lubricant (mas, T) unsoa-re pentru mecanisme de acționare / pentru transmisii

transmission machinery (OM) mecanism de transmisie

transmission main shaft (OM) arborele principal de transmisie

transmission mechanism (OM) mecanism de transmisie

transmission loss (TH) pierderi într-o transmisie (mecanică, de semnal, etc.)

transmission of load (mec) transmitere de sarcină / de putere

transmission oil (OM, T) ulei de transmisie

transmission pulley (mec, OM) roată de transmisie (și de curea)

transmission ratio (OM) raport de transformare / de transmite; (el) raport de transformare

transmission rod (mas) bară de transmisie

transmission rope (mas) cablu de transmisie

transmission shaft (OM) arbore de transmisie, arborele unui reductor

transmission-speed viteză de propagare

transmission-speed of brake action viteză de propagare a frânării

transmission time timp de propagare / de transmite / de tranzit

transmissivity (fiz) permeabilitate; transmisivitate

transmit (el) a transmite; a emite; a radia; (inf) transfer al informației

transmitted load sarcină indirectă / propagată

transmitter traductor, emițător, sensizor; mediu de propagare / de transmite; sesizor

transom (cstr) bară, riglă, traversă, tronson; (nav) cadru transversal de etambou, osatură pupa

transparency nebulozitate, transparență; (metr) calitate a unui aparat de măsură de a nu altera valoarea mărimii măsurate

transparent transparent

transparent drawing paper hârtie de calc

transparent packing ambalaj transparent

transport transport; a transporta

transportable deplasabil, transportabil

transportation transport

transportation bucket (met) cupă de transport

transportation cost (ec) cost (mai rar preț) al transportului

transportation device mijloc / dispozitiv de transport (și la mașini-unelte cu magazie de scule)

transportation haulage equipment instalație de transport de ridicare

transportation insurance asigurare contra riscurilor de transport

transportation loss pierdere de / la transport

transportation means mijloace de transport

transport box container

transporter (mas) transportor, conveyer

transport facilities utilități / mijloace de transport (și într-o hală)

transporting appliance utilaj de transport

transporting bridge pod rulant / de transport

transport line linie de transport

transport screw (OM) șurub / melc transportor

transport unit utilaj de transport

transpose (mat) a transpune, a permuta, a trece un termen dintr-o parte în alta a semnelui egal (cu semn schimbat)

transpose (of a) matrix (mat) transpusa unei matrici

tranposing repaginare; transpunere; transmutare

transposition repaginare; (mat) transpu-nere, permutare, trecere un termen dintr-o parte în alta a semnelui egal (cu semn schimbat); schimbare de poziție (și de linii electrice, cabluri, etc.)

transposition point punct de suprapunere / de încrucișare (și a liniilor electrice, a conductelor, etc.)

transship a transborda
transshipment transbordare
transversal transversal, oblic
transversal extruder head (mas-un) cap de extrudare montat în unghi drept față de axul principal al mașinii
transversal forging (met) forjare / refulare perpendiculară pe direcția fibrajului
transversal planer (mas-un) mașină de rabotat transversală (șeping)
transversal waves unde transversale
transverse transversă, linie transversală, oblic
transverse arch kiln (met) cuptor continuu cu camere
transverse axis (OM) ax(ă) transversal(ă)
transverse beam grindă transversală, traversă
transverse bending resilience (mec) deformare remanentă la încovoiere / transversală
transverse-bending test probă de încovoiere transversală
transverse bulkhead (nav) perete despărțitor transversal
transverse contraction (met) contracție transversală
transverse crack (met) crăpătură transversală
transverse cross (-)bar (mas-un) traversă, bară / grindă transversală
transverse diameter (OM) diametrul secțiunii transversale
transverse expansion (mec) dilatație transversală
transverse facial crack (met, plast) crăpătură / fisură transversală de suprafață
transverse fillet weld (met) cusătură frontală (în sudură)
transverse force (mec) forță tăietoare / de forfecare
transverse frame (nav) coastă-cadru (va-rangă, coaste laterale și grinda punții)
transverse joint (met) îmbinare transversală, rost transversal
transverse lap (met, plast) cută / încreți-tură transversală (defect de laminare)
transverse load sarcină transversală
transversely corrugated ondulat transversal
transversely jointed chain (OM) lanț cu articulație în cruce
transverse joint îmbinare transversală, rost transversal
transverse motion / movement (mas-un) avans transversal
transverse oscillation (mec) oscilație transversală
transverse pitch (OM) pas transversal (al nituirii)
transverse planing machine (mas-un) șeping
transverse prestressing precomprimare transversală
transverse profile profil transversal
transverse rib (OM) nervură transversală
transverse rigidity (mec, OM) rigiditate transversală
transverse sampling prelevare a probei pe direcția transversală la laminare)
transverse section secțiune transversală
transverse slide (mas-un) sanie transversală
transverse spring (OM) arc transversal
transverse strain (mec) dilatație / deformare transversală
transverse strength (mec) rezistență la lunecare / la forfecare
transverse stress (mec) efort / tensiune de încovoiere
transverse surface (OM) suprafață fron-tală (și la roți dințate / de fricțiune, etc.)
transverse system ship (nav) navă cu osatură transversală
transverse test probă / test / încercare de încovoiere (pe direcție transversală a fibrajului sau a laminării)
transverse testing machine mașină de îndoit (pentru încercări)
transverse test specimen epruvetă transversală / de încercare la forțe transversale sau la încovoiere
transverse vibration (mec) vibrație transversală
trap cursă, capcană; laț; captator, captor, separator, ușă de aerare; (OM) închi-zător, clichet; (met) sifon (la turnare), obturator; (inf) deviere, oprire a unui program și lansare a unui program de depanare / de tratare a devierii; a prinde, a capta; a colecta
trap circuit (autom) circuit de blocare
trap door (OM) trapă de vizitare, ușă-ghilotină, trapă, chepeng
trapezium; trapezoid (mat) trapez, patrulater oarecare

trapezoidal belt (OM) curea trapezoidală
trapezoidal thread (OM) filet trapezoidal
trapezoidiform trapezoidal
trapped oil / lubricant (OM, T) ulei colectat / captat
trapped oxide (met) incluziune de oxid
trap (separating vessel) oală de condensat, separator, cursă, capcană, trapă, captator
trapped slag (met) incluziune de zgură
trash rebut; rămășițe; gunoi
trash rack (mec) grătar (la priză)
trash-rack bar bară a grătarului de reținere
travel călătorie; drum, galerie; trecere; pasaj; (mas, mas-un) avans, cursă, de-plasare, mișcare, elongație, a călători; a se mișca, a se deplasa; (fiz) a migra (electroni, atomi, dislocații, etc.)
traveller (mas) pod rulant, macara rulantă / mobilă; (OM) roată / rolă alergătoare
travelling (mec) mișcare, călătorie, deplasare; care se poate mișca / deplasa, mobil, deplasabil, ambulant
travelling apron bandă de transport la conveyer, masă de transport / transportoare
travelling band conveyer transportor cu bandă
travelling-belt screen sită cu benzi
travelling-bracket crane (mas) macara-consolă rulantă, pod rulant cu macara
travelling-bridge (mas) pod rulant
travelling crab (mas) cărucior de macara
travelling crane (met) macara mobilă, pod rulant cu macara
travelling crane girder (mas) grindă de pod rulant
travelling distance rază de acțiune
travelling fire grate (met) grătar mobil (la cuptor cu vatră mobilă)
travelling furnace (met) cuptor cu vatră mobilă
travelling gantry crane macara-capră mobilă
travelling gate hoist (mec) pod rulant al batardoului de reparație
travelling grate grătar mobil
travelling grizzly ciur cu bare / mobile
travelling head planer (mas-un) rabotează cu masă fixă
travelling head shaper (mas-un) șeping cu avans transversal
travelling hoist cărucior de macara
travelling hopper (met) cărucior de aducere / de alimentare / de distribuție
travelling ladder scară culisantă
travelling load sarcină mobilă
travelling motor hoist cărucior de macara, cu motor
travelling paddle mixer amestecător cu paletă, mobil
travelling platform platformă mobilă
travelling rest / stay (mas-un) lunetă mobilă
travelling reversal (mec) schimbarea sensului de mers
travelling reversal schimbare a sensului de mișcare
travelling roll (mas-un, met) rolă de susținere (la mașina de îndreptat)
travelling rope cablu de foraj
travelling spindle (mas-un) arbore prin-cipal (la mașina orizontală de alezat)
travelling speed viteză de mers / de transport / de trecere
travelling stay (mas-un) lunetă mobilă
travelling tripper cărucior de descărcare (la transportor cu bandă)
travelling wheel (OM) roată alergătoare / baladoare / liberă pe arbore
travelling winch cărucior de macara
travel rope cablu de tragere
travel stroke cursă activă (la motor, la mașini-unelte)
travel through a parcurge, a traversa
travel up a merge în sus
traversable mobil; deplasabil

traverse traversare; pasaj, trecere; piedică; (cstr) traversă; (mas-un) avans longitudinal / transversal; a traversa, a parcurge, a încrucișa; a străbate; a contrazice; oblic; transversal; cruciș

traverse drill (mas-un) mașină de găurit cu deplasarea laterală a burghiului / a piesei de prelucrat

traverse feed (mas-un) avans transversal

traverse force forță transversală

traverse gears (OM, mas-un) transmisie cu roți dințate cu deplasare rapidă a saniei / a mesei

traverse lever for head across rail (mas-un) manetă de comandă a mecanismului de deplasare rapidă a saniei pe ghidajele traversei

traverse method of grinding (mas-un) rectificare cu mișcare alternativă a pietrei sau a piesei

traverse motor (mas-un) motor de depla-sare rapidă a mesei / a saniei principale

traverse profile profil transversal

traverser transbordor, traversă

traverse sight line profil transversal

traverse transfer (met) pod transportor cu lanț

traversing crane (mas-un) pod rulant cu macara

traversing column (mas-un) coloană deplasabilă

traversing gear (mas) mecanism de pivotare / de basculare / de deplasare transversală

traversing standard (mas-un) montant deplasabil

traversing wheel (mas-un) roată alergătoare / de rulare

trawl dragă

trawler trauler

tray (TH) tavă, taler, fund, bază, formă concavă, farfurie, chiuveță, placă, cupă; (nav) platformă de încărcare

tray column (ind chim) coloană cu taler

tray downspout (mas) conductă deversoare, țeavă de preaplin

tray dryer uscător cu rafturi / cu tăvi

tread (T) suprafață / bandă de rulare (și a pneului) / de rostogolire / de frecare / de alunecare; (cf) ecartament; (cstr) treptă (a unei scări); (nav) lungime a chilei

treadboard treaptă

tread butt splicing machine mașină de îmbinat cap-la-cap

tread circle (OM) cerc de rulare / de rostogolire al roților (dințate sau de lanț)

treading reșapare

treading contact contact cu pedală

treadle (mas) pedală, manivelă cu pedală, a mișca / a acționa cu o pedală

treadle drive (mas) acționare cu pedală

treadle hammer (mas) ciocan cu pedală

treadle operation (mas) funcționare cu pedală

tread tool (mas-un) cuțit de filetat

tread wear (auto, mas) uzură a benzii de rulare

treasury visterie, trezorerie; casierie

treat a prelucra; a aplica un strat acoperitor; a prepara; a uzina; (met) a trata (un metal, un aliaj), a îmbunătăți

treatable (ind chim, met) tratabil, care poate fi tratat

treat by Eloxal process a eloxa

treated steel (met) oțel tratat (termic sau termo-chimic)

treated timber lemn impregnat

treating prelucrare, uzinare, preparare; (met) tratament termic; (chim) tratare

treating compound amestec de impregnare

treatise tratat / lucrare de specialitate

treatment tratament, tratare, prelucrare, impregnare

treat with copper (met) a arămi

treat with rubber (plast) a cauciuca, a guma

treaty tratat, contract

traty port port deschis

treble triplu, de trei ori, întreit; a tripla

treble back gears (mas-un, OM) trans-misie intermediară cu trei angrenaje

tree (met, plast) urmă de alunecare (defect de laminare)

treeing (met) creșterea dendritelor

tree-like arborescent; (met) dendritic

treemail scoabă de traversă; crampon; (OM) pană de fixare, cui de lemn, cep, diblu

trees (met) dendrite

trellis (met) zăbrele, gratii, spalier, rețea, grătar de recuperator / regenerator

tremble a tremura; a vibra; a trepida

trembling (c) tremurare / vibrație a imaginii

tremor trepidare, vibrație, oscilație

trench săpătură, șanț, groapă, canal de scurgere, jgheab; tranșee

trenching machine mașină de spălat șanțuri

trend direcție; tendință; înclinare; orientare

trepan (mas-un) mașină de găurit

trepanning tool (mas-un) cuțit pentru canale circulare

trepidation trepidație

“tress” (met) creșterea dendritelor

trestle estacadă; postament; capră; pedestal; șarpantă; schelet; schelă

trestle bridge pod-estacadă, pod-capră

triage triaj; triere; sortare

trial judecată, proces; experiență; (TH) încercare, probă, verificare, experimentare

trial-and-error method metodă de selecție / de aproximație empirică (prin încercări și eliminări ale erorilor)

trial-and-error solution soluție aproximativă / empirică

trial cut (mas-un) trecere de încercare

trial installation / plant / stand instalație de probă / pentru încercări

trial load (mas-un) sarcină de probă

trial period (TH) perioadă de probă

trial run (TH) mers / parcurs / funcționare de probă

triangle triunghi, echer / cruce pentru tijă de pompe

triangle of equal legs (mat) triunghi isoscel

triangular (mat) triunghiular

triangular belt (OM) curea trapezoidală

triangular file pilă triunghiulară

triangular prism (mat) prismă triunghiulară

triangular scraper (mas-un, met) răzuitor triunghiular

triangular thread (OM) filet triunghiular

triaxial triaxial

triblet dorn, montură

tribo-acoustics (fiz, T) tribo-acustică

tribo-chemical wear mechanism (T) mecanism tribo-chimic (de uzură)

tribochemistry (chim, T) tribochimie, chimia procesor rezultate din frecare

triboelectricity (fiz, T) electricitate produsă prin frecare

tribolayer (T) tribostrat, strat superficial, rezultat al mișcării relative și uzurii

tribological behaviour (T) comportare tribologică

tribological characteristic (T) caracteristică tribologică

tribological parameter (T) parametru / tribologică

tribological process (T) proces tribologic

tribology (T) tribologie

triboluminescence (T) triboluminescență, luminescență produsă prin frecare

tribometer; tribotester (metr, T) tribometru, stand pentru determinarea caracteristicilor tribologice

tribomodel (T) tribomodel

tribomodelling (T) tribomodelare

tribosystem (T) tribosistem

trice clipă; moment

trick artificio, expedient

trickle (TH) scurgere (în cantitate mică), suviță, dâră (de fluid), cantitate mică; a se scurge, a picura, a se prelinge

trickle charge (TH) sarcină de încărcare / de compensare / de întreținere / tampon; (el) încărcare intermitentă a acumulatorului

trickle down (TH) a curge în picături, a picura, a se prelinge

trickle out (TH) a se scurge încet în afară (despre un fluid)

trickle scale (met) arsură încrustată la laminare (defect)
trickle through a se strecura; a (se) infiltra
trickling percolare, picurare
trickling cooler răcitor cu stropire cu apă
tricuspid / three-cusped hypocycloid (mat) hipocicloidă cu trei puncte de întoarcere / a lui Steiner
tridimensional tridimensional
tri-ferrous carbide (met) cementită
trifurcating box (el) cutie terminală pentru cabluri trifazate
trig (OM) opritor, pedică de roată (și clichet)
trigger (chim) centru de inițiere a reacției în lanț; (mec, OM) dispozitiv de în-chidere mecanică / de declanșare, dispozitiv de blocare (și a unei roți), cli-chet, trăgaci, manetă; (chim) centru de inițiere a reacției în lanț; (autom, el) circuit basculant, multivibrator bistabil (inf) procedură declanșată automată la apariția unei condiții prestabilite, a lansa (imediat) un program; a declanșa, a acționa un clichet
trigger action acțiune de inițiere / de declanșare
trigger-action relay (autom, el) releu declanșator
trigger circuit (autom, el) circuit de declanșare / basculant
triggering declanșare, basculare; (hidr) comandă a unui distribuitor / a amorsării unui ventil; (TH) imprimare a unui anumit ritm; care se declanșează ritmic / periodic
trigring level (ec) nivel de la care se face reprovizionarea stocului; (autom) nivel de declanșare / de basculare
trigerring magnet (autom, el) magnet de declanșare
trigger molecule (chim) moleculă activatoare
trigger sear braț de tragere / de declanșare
trigger pair circuit (autom, el) multivibrator bistabil, circuit flip-flop
trigger relay releu ireversibil / basculant / de declanșare
trigger spring (OM) arc declanșator
trigonal system sistem romboedric
trigonometrical trigonometric
trigonometric function (mat) funcție trigonometrică
trigonometric / polar form of a complex number (mat) forma trigonometrică a unui număr complex
trigonometric ratios (mat) funcții trigonometrice / circulare
trigonometry trigonometrie
trihalid (chim) trihalogenuri
trihedral angle (mat) triedru
trihedron triedru
trim (met) debavurare, ajustare; (mas-un) a degroșa (cu rindeaua); a teși, a rotunji (muchii); (nav) asietă, înclinare longitudinală a navei, diferență de pescaj; (TH) echilibrare, balansare, egalizare; a egaliza, a nivela; a ajusta, a regla; a îndrepta; a pune în ordine; a tivi, a bordura; a curăța; a debavura; a orna, a ornamenta; (cstr) a finisa; (mas-un) a degroșa (și lemn), a teși / a rotunji margini, a îndrepta un disc abraziv; a tăia; a mărgini; a înconjura
trim by the bow (nav) aprovare
trim compensation compensare față de axa longitudinală
trimmer personal de îngrijire / supraveghere a utilajelor, mașină de tăiat din trei părți, trimer, rectificator
trimmers (mas-un) foarfece
trim gear dispozitiv de compensare
trim in a ajusta, a potrivi
trimming (mas-un) debavurare, curățare, îndreptare a discului abraziv; reglaj fin, ajustarea acordului; bordură, margine; balansare; echilibrare, egalizare; călcare, aburire (despre textile); punere în ordine; egalizare
trimming die (met) matriță de debavurat
trimming file (met) pilă de mână
trimming lathe (mas-un) strung de debavurat / de retezat
trimming machine (mas-un) presă de debavurat, mașină de debavurat
trimming press presă de debavurat
trimmings (met) pilitură de fier, resturi mici de la debavurare; fragmente (de hârtie, de lemn)
trimming shears foarfece de șanfrenat (margini)

trimming tank (nav) tanc de asietă
trim off a debavura
trommel tambur de separare
trinomial (mat) trinom, trinomial, cu trei termeni
trio mill / rollers (met) laminor trio
trip traseu; (mas, el) decuplare, declanșare; (OM) mecanism de decuplare, întrerupător, clichet, dispozitiv de dezagățare; a declanșa; a târa
trip action (autom) instabilitate (și la un amplificator magnetic)
tripartite triplu; din trei părți; tripartit
trip block (mas-un) limitor pentru decuplarea avansului automat
trip cam (mas) camă / opritor de cuplare
trip coil (el, autom) bobină de declanșa-re (și la distribuitor pilotat electric)
trip dog (mas) limitor de cursă, declanșator; (mas-un) cama mecanismului de decuplare
trip gear (mas) mecanism cu clichet
trip-free (release) (autom, el) declanșare liberă, autodeclanșare
triphase (el, fiz, met) trifazic, trifazat, cu trei faze
triple (mat) mulțime cu trei elemente; triplu; triplet; de trei ori; a (se) tripla
triple action dies / press (mas-un) stanță / presă cu triplă acțiune
triple bolt cutter (mas-un) mașină / dispozitiv de filetat cu trei axe principale
triple bond (chim) legătură triplă
triple burner arzător triplu
triple-cylinder mixer (alim, ind chim) malaxor cu trei cilindri
triple-effect evaporator evaporator cu trei trepte / corpuri
triple geared (mas-un) cu transmisie intermediară, cu trei angrenaje, transmisie cu angrenaje, în trei trepte
triple helical gear (OM) roată dințată cu dinți în W
triple indexing centres (mas-un) cap divizor triplu / cu trei axe
triple integral (mat) integrală triplă / de volum
triple-layer nickel coating (met) nichel triplex, acoperire formată din trei straturi cu nichel
triple-plunger pump (OM) pompă cu trei pistoane
triple-riveted joint (OM) îmbinare cu trei rânduri de nituri
triple socket (OM) cruce cu mufe (fitting)
triplet trei gemeni, tripletă; (mas-un) basculator; (distribuitor) cu trei căi / poziții
triple-thread screw (OM) șurub cu trei începuturi
triple valve valvă / supapă triplă
trip lever (mas) pârghie de declanșare
triplex (mas-un, OM) triplu
triplex glass geam de siguranță / triplex / din două straturi de cristal și un strat intermediar de material plastic
triples process procedeul triplex
triplex pump pompă triplex
triplication; tripling triplare
trip loading point punct de încărcare
trip mechanism (mas) mecanism de declanșare, mecanism de conectare / de comutare
trip mill (met) laminor de benzi de oțel
tripod trepied, capră de ridicat
trip (-)out ejecție
trip paddle (OM) paletă oscilantă
tripper (mas) mecanism de deschidere a fundului cupei unui excavator, clapă basculantă
tripping (mas) demarare; (el) declanșare acționare (a unui releu); (nav) derapare a ancorei
tripping cam (mas-un) camă a mecanismului de decuplare / de declanșare
tripping chain (mas, met) lanț de basculare
tripping device declanșator automat, declanșor
tripping gear mecanism de decuplare; (mas) dispozitiv de răsturnare-basculator
tripping lever manetă de declanșare, pârghie de declanșare
tripping relay releu de declanșare
tripping spring (OM) arc declanșator

tripping voltage (autom, el) tensiune de declanșare
tripple action press (mas-un) presă cu triplă acțiune
trip-releasing catch (OM) clichet de declanșare
trip rod (mas-un) tija mecanismului de decuplare
trip spindle (el) arbore port-perii, arbore de conexiune
triectangular triortogonal (despre sisteme de referință)
trisection împărțire în trei părți egale
trisulfides (chim) trisulfuri
tritium (chim) tritium, hidrogen suragreu (T)
trituration a măcina fin, a pisa, a zdrobi
trituration; trituration triturare, măcinare fină
trivalent trivalent
trivial banal
trochoid (mat) trohoidă (inclusiv epicicloida și hipocicloida), curbă descrisă de un cerc ce se rostogolește pe o curbă
trolley troleu, rolă de contact, cărucior; (mas) pisică, cărucior de macara
trolley-beam track (mas, met) cale de rulare a căruciorului de macara
trolley hoist (mas) cărucior de macara
trolley pole (mas) bară de ghidare, bară de luare de curent cu rolă / de troleu
trolley runway (mas, met) cale de rulare a căruciorului de macara
trolley shoe (mas) cursor, piesă alunecătoare
trolley-travel gearing (mas) mecanism de rulare a căruciorului de macara
trolley-travel rail (mas) șină de rulare a căruciorului de macara
trommel ciur rotativ, tambur, tobă
trommel crystalliser (alim, ind chim) cristalizator cu tambur
trommel screen ciur rotativ (cilindric / conic)
troostite (met) troostită
troostite-sorbite (met) troostitic-sorbitic
tropenas (side-blown) converter (met) convertizor cu insuflare laterală
tropicalised; tropic-proof rezistent la / în climat tropical
trouble pană, avarie, defect
trouble finder dispozitiv de determinat defecte, detector de defecte
trouble-free operation funcționare normală / fără defecte
trouble-gang echipă de intervenție / de depanare
trouble hunter / man / shooter depanator
trouble hunting / shooting / tracking defectoscopie, depanare, căutare / depistare / localizare a defectelor
trouble in calibration eroare de etalonare
trouble in the hearth (met) mers neregulat al cuptorului
trouble location localizare a defectelor; depanare
trouble-proof tyre (auto) pneu fără pană
trouble shooting căutarea cauzei defectelor, localizarea defectelor
trouble time timp / durată de deranjament
trouble tone semnal (acustic) de deranjament / de avarie
trough recipient de mortar, cadă, troacă, jgheab (și de sedimentare), rigolă, troc, albie, rezervor, bazin, copaie, scoc, uluc, covată
trough belt (OM) bandă concavă de transport
trough casting (met) turnare cu cuvă refractară intermediară
troughed core box (met) cutie de miezuit cu găuri pătrunse
trough feeder (mas) alimentator cu jgheab
trough grate grătar-albie
trough iron / steel (met) semifabricat / profil U (din oțel)
trowel (met) lingură de turnare
troy carat
troy / fine ounce (tr.oz.) uncie (unitate de masă pentru metale prețioase) (1 tr.oz = 480 grain = 155,52 carate metrice = 31, 1035 grame)
truck autocamion, remorcă; (cf) vagon, vagonet, cărucior de bagaje, boghiu, vagon platformă / de marfă; (mas) cărucior de macara, șasiu, parte rulantă / mobilă, aparat de rulare, cadru, ladă; (ec) troc, schimb (de mărfuri)

truckage; trucking camionaj, transport de marfă cu camionul
truck chassis șasiu de autocamion
truck fleet parc de camioane
truck ladle (met) oală de turnare cu cărucior
truck-mounted crane (mas) macara automobilă
truck tipper (cf, met) răsturnător de vagoane
truck tyre anvelopă de autocamion
true adevărat, veritabil; drept; autentic; (mas-un) a ajusta, a rectifica, a netezi, a îndrepta
true annealing (met) recoacere totală / deasupra punctului A₃
true a wheel to shape (mas-un) a îndrepta o piatră de rectificat cu obținerea formei necesare
true boiling point punct real de fierbere
true dielectric dielectric perfect
true emulsion (T) emulsie stabilă
true equilibrium (mec) echilibru stabil
true fluids (fiz) fluide reale (diferite de cele ideale)
trueing îndepărtare, redresare
true porosity porozitate reală
true specific weight greutate proprie
true time timp adevărat / real
true to dimensions conform cu dimensiunile, la dimensiuni exacte
true to gauge cu dimensiuni conform calibrului
true to measure / to size conform dimensiunilor prescrise
true to pattern (met) conform modelului
true to scale la aceeași scară
true to shade matriță care corespunde mostrei
true to shape corespunzător formei (teoretice / proiectate)
true to size conform dimensiunilor
true up (mas-un) a îndrepta, a rectifica
truing (mas-un) ajustare, reglare, îndreptare
truing attachment / device / tool (mas-un) dispozitiv de îndreptat / de reascuțit pietre de rectificat
truing tool (mas-un) dispozitiv de îndreptat pietre de rectificat
truly turned (mas-un) prelucrat cu mare precizie prin strunjire
trumpet trompetă, țevă, pâlnie, (met) picior de turnare central (la turnare prin sifon)
trumpet bell (met) pâlnie de turnare
trumpet cooler (met) răcitor cu țevi
“trumpet” pouring (met) turnare prin sifon
truncate a trunchia; a tăia; a reteza; a scurta; (mat, inf) eliminarea cifrelor (și zecimale) nesemnificative în obținerea unui rezultat corect
truncated trunchiat; retezat; scurtat
truncated cone (mat) trunchi de con
truncated pyramid (mat) trunchi de piramidă
trundle (mas-un, OM) rolă, rotiță, cărucior; a (se) rostogoli
trunk fus de coloană, arteră principală de circulație (și uzinală); (mas, OM) corp, batiu, pivot de coloană; (mec) corp, trunchi, linie de joncțiune, tulpină; (hidr) conductă principală
trunking canal de cabluri; grupare, formare de grupuri
trunk lock (mas) lacăt cu arc / cu clapă, clanță
trunk pipe-line conductă magistrală
tunk piston (OM) piston cu cap concav
trunnion (OM, mas) ax de rotație, cruce cardanică, fus, știft, cep, pivot
trunnion bearing (OM) lagăr de ax
trunnion bed (mas-un, OM) locaș al fusului
trunnion block (OM, auto) blocul articulației cardanice
trunnion cross (OM) cruce cardanică
trunnion ring (mas) centură cu fusuri de basculare
truss teanc; legătură: mănunchi; (cstr) grindă cu zăbrele, a rigidiza, a întări, a consolida (prin ferme)
truss bolt (mas, OM) bolț de ancorare
trussed arch arc cu zăbrele
trussed bridge pod cu zăbrele
truss frame dispozitiv de suspendare
truss girder grindă cu zăbrele, grindă cu contrafișă
trussing structură în zăbrele

trussing of frame ranforsare / întărire a cadrului / a batiului
truss joint (mec) nod de asamblare (la grinzi cu zăbrele)
truss rod (OM) bulon / bară de ancorare
truss wings (mec) grindă cu zăbrele
trustworthiness încredere, (ec) solvabi-litate, verosimilitate, certitudine
truth adevăr; corectitudine; validitate; (mas-un, OM) coaxialitate, concentricitate
try încercare; probă; experiență; a proba; a încerca; a experimenta; a face expe-riențe; a examina, a verifica; a revizui
try cock (mas) robinet de luat probe
try hole (met) orificiu pentru sonda de măsurare a nivelului superior al încărcăturii unui furnal
trying probă, încercare
try on a proba; a încerca
try out a încerca; a examina; a experimenta
try with the plummet a verifica verticala
t.s. (tensile strength) (mas) limită de rezistență la tracțiune
T-section; T-steel bar (met) profil T din oțel
T-shaped în formă de T
T-slot (mas-un, OM) canal în T (pentru fixarea pieselor cu șuruburi cu nas)
T-slot cutter (mas-un) freză de prelucrat canale în T
TTT – curve (met) diagramă timp – tem-peratură – transformare / TTT / curbă de transformare izotermă, curbă în S
tub vagonet de minereu, cadă cu doage de lemn, butoi, găleată, cuvă, benă
tube (auto) cameră de aer; tren subteran, metrou; țeavă, burlan, țeavă de carton, tub; tub electronic
tube beader (mas-un) dispozitiv de lărgit țevi
tube bend (OM, hidr) cot de țeavă / de conductă
tube bender (mas-un) dispozitiv de îndoit țevi
tube bit (mas-un) burghiu de găuri adânci / de găurit țevi de tun
tube blank (met) țagă / semifabricat pentru țevi
tube boiler (termo) cazan tubular
tube cleaner (met) ciocan de îndepărtat pietre din cazan, turbină / dispozitiv de curățat cazane
tube clip (mas-un, OM) brățară de fixat conducte
tube closing (OM) capac / dop de țeavă, obturator
tube compensator (OM, termo) liră de dilatație
tube conveyer tub transportor
tube cooler (met, termo) răcitor tubular
tube cutter (mas-un) dispozitiv / mașină de tăiat țevi
tube diameter (OM) diametrul țevii (la interior)
tube-drawing bench (met) banc de tras țevi
tube-drawing with a plug tragerea țevelor pe mandrină
tubed-expander mandrină de țevi
tubed-expanding machine (met, mas-un) mașină de lărgit țevi
tube extruder mașină de extrudat tuburi / țevi
tube fittings (OM, hidr) fittinguri, armături
tube flanging (mas-un) mandrinarea tuburilor
tube furnace (met) cuptor tubular
tube grinder moară tubulară
tube heater (termo) cuptor tubular, autoclavă de vulcanizat camere
tube-in-sheet evaporator evaporator-placă cu tuburi interioare
tube lighter levier de montat pneuri
tube mill (met) laminor de țevi, moară tubulară
tube-mill liner căptușeala morii tubulare
tube-mill shell corp / manta de moară tubulară
tube mould matriță de camere de aer
tube of steam gauge (mas) țeavă de manometru
tube-on-sheet evaporator evaporator-placă cu tuburi exterioare
tube piercing bench banc împingător de tras țevi
tube pin (OM) știft tubular
tube plate / sheet / wall placă tubulară
tube plug (OM) dop de țeavă
tube plug ram bară de astupat țevi

tube radiator (termo) radiator tubular / cu țevi
tuber (met) extruder pentru țevi
tubercular corrosion (met) coroziune în puncte
tube resistance (hidr) rezistență hidraulică a tubului
tube rolling (met) laminare de țevi
tube rolling mill (met) laminor de țevi
tube sheet placă tubulară
tube sinking tragerea țevelor pe mandrină
tube space spațiu intern tubular
tube spacing distanța dintre tuburi, dispoziție a tuburilor
tube still cuptor tubular
tube-still heater (alim, termo) pre-încălzitor tubular
tube strip (met) bandă / tablă pentru țevi
tube turn (OM, hidr) cot / curbă de țeavă
tube wall placă tubulară
tube-welding machine / plant mașină / instalație de sudat țevi
tube wrench cheie de țeavă
tubing cuvelaj, tubaj; (OM, hidr) tub, conductă, țeavă, tubing, instalație / sistem de țevi, furtun
tubing connection (OM, hidr) piesă de legătură pentru furtun
tubing machine extruder de profilat tuburi, mașină de extrudat tuburi
tub of butter (alim) dispozitiv (tubular) de bătut untul
tubular tubular
tubular axle (OM) osie tubulară
tubular beam grindă tubulară
tubular bearing (OM) rulment cu role-butoi, lagăr tubular (mult mai lung decât diametrul lui)
tubular boiler (termo) cazan tubular / cu țevi de vaporizare
tubular brick (cstr, met) cărămidă găurită / celulară
tubular chassis șasiu tubular; (mas) cadru tubular
tubular condenser condensator tubular
tubular connecting rod (OM) bielă tubulară
tubular cooler răcitor tubular
tubular core (met) miez gol în interior
tubular cross bearer / member traversă tubulară
tubular dryer uscător tubular, uscător-tambur
tubular expantion loop compensator (și sub formă de buclă) tubular de dilatare
tubular frame ramă tubulară; (mas) cadru tubular / din țevi (sudate)
tubular girder grindă tubulară
tubular heat-exchanger (termo) schimbător de căldură tubulară
tubular heater (termo) încălzitor tubular
tubular pivot (mas) fus tubular
tubular radiator radiator tubular, răcitor tubular cu manta
tubular recuperator (met, termo) recuperator tubular
tubular rivet (met, OM) nit tubular
tubular shaft (mas-un, OM) arbore tubular
tubular spirit level nivelă cu bulă
tubular steel scaffolding schelă din țevi de oțel
tubular wrench cheie tubulară
tubulature tubulatură, țevărie
tubus (OM) tub, ștuț
tub wheel (mas-un) piatră abrazivă tip oală
tuck pensă; cută; pliu; îndoitură; (nav) boltă pupa
tuck frame (nav) coastă a boltei pupa
tuft mănunchi, fascicul (și de țevi)
tug zdruncinătură; (mec) șoc, smucitură; (nav) remorcher, a remorca; a trage
tugboat remorcher
tugged (nav) remorcat
tulip(-shaped) valve (OM) supapă în formă de lalea
tumble basculare; a vâlțui
tumble down a se prăbuși
tumbler (el) întrerupător electric basculant; (mas) manetă; mecanism de inversare, basculator; (met) tobă de curățat piese turnate, pahar fără picior
tumbler bracket (mas-un, OM) cadrul basculant al roții dințate intermediare (din cutia de viteze de tip Norton)

tumbler file (mas-un) pilă mare cu secțiune ovală și vârf ascuțit
tumbler gear (mas) basculator, culbutor, mecanism de basculare; (OM) roată dințată basculantă
tumbler gear lever (mas-un) mâner inversor (la strung)
tumbler gear / gearing mechanism (mas-un) cutie de avansuri / de viteze cu roată dințată basculantă (tip Norton)
tumbler gear segment (mas-un) inversor (la strung), cadru cu mâner al inversorului (la strung)
tumbler lever (mas-un) pârghie a roții dințate basculante (în cutia de viteze tip Norton)
tumbler shaft (mas-un, OM) arbore cu came
tumbling (mas-un, met) curățare în tambur / în tobă, tobare
tumbling drum (mas-un, met) tambur / tobă de curățare (a pieselor turnate)
tumkey livrare la cheie
tun (alim) puțină, butoi mare
tunable acordabil, cu reglaj fin, reglabil
tunable range interval / domeniu de reglare
tun()dish (met) oală intermediară de turnare
tun fermentation (alim) fermentare în puțină
tune melodie, sunet, ton, a acorda (în general fin), a sincroniza
tuned acordat, reglat
tuned manifold; exhaust tune up (auto) reglare a eșapamentului (astfel încât unda caracteristică fluxului de gaze să prezinte un nod la ieșire)
tune out a (se) dezacorda, a (se) deregla
tune up reglare de / la performanță optimă
tungsten (chim) wolfram (W)
tungsten brass (met) alamă cu wolfram
tungsten bronze (met) bronz cu wolfram
tungsten carbide (met) carbură de wolfram
tungsten electrode (el, met) electrod de wolfram
tungsten disulphide (chim, T) disulfură de wolfram
tungsten steel (met) oțel (cu) wolfram
tuning (TH) reglaj, ajustare, acordare, acord, punere la punct; a pune la punct
tuning control reglare precisă / fină
tuning drift derivă / deviație a punctului de acord / de reglare
tuning of carburettor (auto) reglaj al carburatorului
tuning out dezacordare
tuning property selectivitate
tuning range domeniu / interval de reglare
tuning screw șurub de reglare / de acord(are)
tuning sharpness precizie de acord, selectivitate
tuning (-)up punere la punct
tunnel tunel; (met) picior vertical / canal de turnare
tunnel cooler (alim) tunel de refrigerare, răcitor tip tunel
tunnel dryer uscător-tunel
tunnel drying oven (met) cuptor tubular, tunel de uscare, canal de uscare
tunnel freezer (alim) tunel de congelare, cogelator tip tunel
tunnel furnace; tunnel kiln cuptor-tunel / cu canale
tunnel-type radiator răcitor cu ajutor / prin desprindere
tup berbec (de spart fontă), ciocan, baros
turbine turbină
turbine blade (mas) paletă de rotor de turbină hidroelectrică / cu abur
turbine blower (mas) turbosuflantă
turbine bucket (mas) paletă rotitoare de turbină
turbine casing (mas) carcasă de turbină
turbine chamber (mas) cameră de admisie a turbinei hidroelectrice
turbine cylinder (mas) cilindru de turbină
turbine engine (mas) turbină
turbine housing (mas) carcasă de turbină
turbine nozzle (mas) ajutorul turbinei cu abur
turbine pipe line (mas) conductă de turbină
turbine pump (mas) turbo-pompă
turbine shaft (mas) arbore de turbină
turbine stirrer (mas) amestecător de turbină
turbine wheel (mas) rotor de turbină

turbo air-blower (mas) turbosuflantă de aer
turbo blade (mas) paletă de turbină
turbo-blower (mas) turbosuflantă, turbocompresor
turbo gas-exhauster (mas) turboexhauster
turbo pump (mas) torbopompă
turbo(-)compressor (mas) turbocompresor
turboexhauster (mas) turboexhauster
turbosupercharger (mas) turbină de supra-alimentare
turboventilator (mas) torboventilator, ventilator centrifug
turbulator / turbulence promotor generator de turbulență
turbulence vânt în rafale, vârtej de aer atmosferic; (mas, hidr) turbionare, turbulență
turbulence reduction method (met) procedeu de reducere în pat fluidizat
turbulent turbulent
turbulent current (hidr) curent turbionar
turbulent flow (hidr, T) curent turbulent, curgere turbulentă
turbulent layer dryer uscător cu strat turbulent
turbulent motion mișcare turbulentă
turbulent state regim turbulent
turkey stone (mas-un) piatră de ascuțit manuală, în formă de bară
turn înclinare, viraj, serpentină, spirală de filet, rotație, învârtitură, tur, cot; (mas-un) a strunji, a (se) roti, a aleza; (mas, OM) a rula, a funcționa, a merge, a (se) învârti; (auto) a vira; (alim) a se strica, a se acri
turnability (mas-un) aptitudine la strunjire, așchiabilitate
turn about (mas, OM) a răsturna, a bascula, a întoarce; (nav) a gira
turn around a roti, a se învârti
turnaround time timp între primirea unei sarcini și apariția rezultatelor, timp de întoarcere
turn aside a abate, a devia
turn back (mas-un, OM) a slăbi (un șurub sau o piuliță)
turn bench (mas-un) strung de banc / de masă
turnbuckle (mas-un, OM) întinzător cu filet, piuliță de strângere
turn button (mas-un) închizător rotativ, comandă cu buton pentru întoarcere
turn clockwise a învârti în sensul acelor de ceas, a învârti la spre dreapta
turn down a îndoi, a vira
turned bolt (mas-un) șurub prelucrat (la strung)
turned-down position (met) poziție de turnare
turned-off blocat, ce nu se poate roti
turner (mas-un) strungar, mecanism pentru rotirea capului revolver; (met) manipulator
turner's lathe (mas-un) strung
turner's shop (mas-un) atelier de strungărie
turnery (mas-un) (atelier de) strungărie
turn finish (mas-un) a finisa prin strunjire / la strung
turn finishing (mas-un) strunjire de fini-sare, prelucrare finală prin strunjire
turn hollow (mas-un) a aleza, a strunji interior
turn home (mas-un, OM) a înșuruba până la refuz
turning virare; serpentină; cotitură; (mas-un, mec) strunjire, prelucrare la strung, rotire; (mec) girație, pivotare
turning along (mas-un) strunjire longitudinală
turning and boring lathe / mill (mas-un) strung carusel / vertical
turning angle (auto) unghi de bracăj; (nav) unghi de girație
turning arbor (OM) ax de antrenare
turning arbor of a hammer shaft (met) cep de fixare la berbec
turning circle curbă de cale ferată, cerc de rotație
turning couple moment de rotație, cuplu
turning down rabatare (în geometrie)
turning fixture (mas-un) dispozitiv de strunjire
turning force forță de torsiune / de răsucire
turning gear (mas, met) mecanism / dispozitiv de întoarcere
turning gauge (mas) tambur rotativ

turning graver / knife (mas-un) cuțit de strung
turning handle (mas-un) maneta mecanismului de întoarcere
turning head lamp far turnant
turning joint (OM) articulație rotativă
turning knife (mas-un) cuțit de strung
turning lathe (mas-un) strung
turning length (mas-un) lungime de prelucrat (prin strunjire)
turning lock închizător baionetă
turning machine (mas-un) strung
turning mill (mas-un) strung carusel / vertical
turning moment (mec) cuplu motor / activ, moment de torsiune, moment de rotație
turning movement (mec) mișcare de rotire
turning out (mas-un) strunjire în interior, alezare
turning paste masă de strunjire
turning pin (OM) pivot
turning piston (OM) piston rotativ
turning point (of a curve, of a differential equation) (mat) punct de extrem (al unei curbe), punct de ramificare (la ecuații diferențiale)
turning radius (mec) rază de pendulare / de rotire / de bracare
turning rolls dispozitiv cu role pentru sudarea pieselor cilindrice
turnings (mas-un) așchii (de strunjire)
turning saw (mas-un) ferăstrău circular
turning shop (mas-un) atelier de strungărie
turning tool (mas-un) cuțit de strung
turning vane (OM) placă deviatoare / deflectoare / de ghidare, deflector
turning work (mas-un) lucru la strung
turn-key cheie de contact
turn knob buton rotitor
turn of a coil spiră
turn off schimbător de cale de dreapta; (mas-un) a strunji o suprafață cilindrică; a opri (prin rotire); a închide (un robinet)
turn on (autom, el) a închide circuitul, a conecta, a anclanșa
turn on edge (met, mas-un) a întoarce / a așeza pe muchie, a teși / a rotunji muchiile
turn-on point (el, hidr) punct de conectare
turn on the blast (met) a pune în funcțiune / a porni furnalul
turn(-)out (el, hidr) bransament, bifurcație; a ieși, a se elimina, a scoate din circuit; (mas-un) a strunji; (mec, OM) a deșuruba; (ec) producție globală
turnover răsturnare; culbutare; tur; randament; ciclu; (ec) cifră de afaceri, fluctuație a forței de muncă, circulație a mărfurilor, ritm de vânzare; (el) schimbare a polarității; (mas) pivot, turnant, rotativ; (mas-un) rabatabil, basculant, pivotant, rabatabil, basculant; a răsturna; a forța un filet
turnover board (met) placă rabatabilă de model (la turnătorie)
turnover job (mas) operație de reparație capitală
turnover moulding machine (met) mașină de format cu placă rabatabilă
turover rate (ec) viteză de circulație a banilor / a mărfurilor
turnover-table jolter (met) mașină de format prin scuturare cu placă rabatabilă
turover tax (ec) taxă / impozit pe cifra de afaceri
turn plate placă turnantă
turn roughly (met) a degroșa (prin strunjire)
turn round (mec) a se învărti, a se roti
turn slightly on edge (mec) a teși
turnsole (alim) floarea-soarelui; (chim) turnesol
turnstile (OM) roată manuală cu brațe
turn-table placă turnantă; (mas-un) masă turnantă, disc turnant, masă rotativă
turn-table pit (mas, mas-un) groapă de placă turnantă
turn-table plate placă turnantă, disc
turn-table press (mas) presă-revolver
turn to diameter (mas-un) a strunji până la diametrul cerut
turn to profit a folosi; a valorifica; a utiliza

turn upside down (mas, mas-un) a răsturna, a bascula
turret (mas-un) cap / strung revolver, turlă, turn
turret bushing (mas-un) cap revolver
turret drill (mas-un) mașină de găurit cu cap revolver
turret head (mas-un) cap revolver
turret lathe (mas-un) strung revolver
turret layout (mas-un) schemă de reglat și demontat scule (la capul revolver)
turret machine (mas-un) strung revolver
turret operation (mas-un) prelucrare cu cap revolver
turret plate (mas-un) cap-revolver cu masă pentru scule
turret slide (mas-un) sania / căruciorul capului-revolver
tutty (met) burete de cuptor, lipitură
tuyère (OM) duză; (met) gură de vânt, conductă de aer / de vânt, oxid de zinc depus pe pereții furnalului / cuptorului
tuyère arc cooler (met) carcasa gurii de vânt (la furnal)
tuyère arch (met) cadrul gurii de vânt (la furnal)
tuyère belt (met) centura gurilor de vânt (la furnal)
tuyère block (met) răcitor de la gura de vânt (la furnal)
tuyère bottom / plate / zone (met) fundul convertizorului cu duzele de suflare
tuyère box (met) cutie de vânt a convertizorului
tuyère cap / latch (met) clapetă la vizorul racordului de aer la cuptor
tuyère cooler (met) răcitor la gura de vânt (la furnal)
tuyère hole (met) gaura gurii de vânt
tuyère latch (met) clapetă la vizorul racordului de aer la cuptor
tuyère level / zone (met) zona gurilor de vânt (la furnal)
tuyère nozzle / snout (met) ajutorul gurii de vânt
tuyère opening (met) gură de vânt
tuyère outlet (mas) orificiul de ieșire al unui ajutoraj
tuyère pipe (mas) tubul ajutorajului
tuyère plate / plug (met) fundul convertizorului cu duzele de suflare
tuyère zone (met) bloc de duze
tuyères (met) zona gurilor de vânt; bloc de duze
twaddle gauge (metr) densimetru, areometru
tween; tween deck (nav) întrepunte
T weld (met) sudură în T
T welding (met) sudare în T
twice dublu, de două ori
twilight slab luminat; obscur
twin bifilar, jumelat, dublu; geamăn; pereche
twin bearing (mas-un, OM) lagăr geamăn
twin cylinder engine (mas) motor cu cilindri în V
twin girder (mec) grindă-cheson
twin compressor compresor dublu / jumelat
twin-hull(ed) boat / vessel / ship (nav) catamaran
twin ignition dublă aprindere
twin-jaw crusher / breaker concasor cu fălci cu dublu efect / cu fălci oscilante
twinkle scintilație; a clipi
twin milling cutter (mas-un) freză cuplată, garnitură / set de două freze
twinned electrode (el) electrod dublu / cu două vergele
twin pump pompă duplex / dublă
twin roller crusher concasor cu doi cilindri / cu două valțuri
twin rolling mill laminor duo / cu doi cilindri
twin rudder (nav) cârmă dublă (cu două pene)
twin screw (mas, OM) elice dublă (și la filete sau melci, dar și la nave)
twin spindle machine (mas-un) mașină-unealtă cu doi arbori principali
twin wheel (mas-un, OM) roți jumelate / duble
twin wire (el) conductor bifilar, pereche de conductoare
twin-piston engine motor cu pistoane duble
twin-roll crusher (mas) concasor cu două valțuri
twin-rolling mill (met) laminor duo valțuri
twine sfoară, șnur; (mas-un) a împleti, a cabla

twist (mas, OM) cablaj, cablare, răsu-ci-re, pasul șurubului, încovoiere, torsiune; a răsu-ci; a torsiune; a deforma, a împleti, învârti, a cabla

twist-and-contraction meter (mec) torsiometru

twist-belt drive (mas, OM) transmisie cu curea încrucișată

twist drill (mas-un) șfredel / burghiu spiral / elicoidal

twist drill grinding gauge (mas-un) șablon de verificat, ascuțirea burghiului elicoidal

twisted strâmb; (mec, OM) torsionat, răsucit

twisted cable cablu torsadat / răsucit

twisted-toothed spur gear (OM) roată cilindrică cu dinți înclinați

twist flute (OM) canelură elicoidală

twist gear roată de torsiune, roată (schimbătoare) a laminajului

twisting torsiune; torsionare; cablare, răsucire, toronare

twisting couple (mec, OM) cuplu de torsiune

twisting device dispozitiv de torsionare

twisting force (mec, OM) forță de torsiune / de răsucire

twisting guide (OM) manșon cu canale elicoidale

twisting machine (met) mașină de cablat, mașină de răsucit

twisting moment (mec) cuplu motor, moment de torsiune / de răsucire

twisting resistance (mec) rezistență la torsiune

twisting stick (OM) întinzător, bolț de întindere

twisting strain (mec) deformare de răsucire / de torsiune

twisting stress (mec) tensiune de răsucire, efort de torsiune

twisting strength (mec) solicitare / rezistență la torsiune / la răsucire

twisting test (mec) test / încercare la răsucire

twistless fără torsiune, nerăsucit

twist off ruperea cusăturii longitudinale; (mas-un, OM) a forța filetul, a deteriora filetul prin strângere excesivă; schimbare a direcției

twist rope cablu de torsiune

twist test (mec) încercare la răsucire

twist tester (mec) torsiometru

two-armed lever (OM, mec) pârghie cu două brațe, pârghie de gradul întâi

two-arms lever (OM) pârghie cu două brațe

two-axle full trailer remorcă cu două osii

two-axle semi-trailer semiremorcă cu două osii

two-beaked anvil (met) nicovală de banc cu două vârfuri

two-bladed cu două lame / pale / tășuri / muchii, etc.

two-bladed fan ventilator cu două pale

two-blade propeller elice bipală

two-cycle engine motor în doi timpi

two-daylight press presă cu două etaje

two-diameter piston (OM, hidr) piston în trepte / diferențial

two-dimensional; 2D (TH)bidimensio-nal, în / cu două dimensiuni (în plan)

two-dimensional profiling (mas-un) pre-lucrare bidimensională a profilurilor

two-dimensional state of stress (mec) stare de tensiune bidimensională (plană)

two-equal force (mec) cuplu de forțe

two-figure (număr) cu două cifre

twofold dublu, în două straturi; răsucit în două (despre fire)

two-flute drill (mas-un) burghiu cu două canale

two-high blooming mill (met) laminor duo pentru lingouri, bluming

two-high blooming mill train (met) laminor duo, linie de laminare pentru lingouri

two-high cogging-mill (met) laminor duo, linie de laminare pentru lingouri

two-high cogging-mill train (mec) laminor duo, linie de laminare pentru lingouri

two-high cold finishing rolling mill (met) laminor finisor duo la rece

two-high cold stand (met) cază duo la rece

two-high dressing rolling mill (met) laminor duo pentru dresare

two-high equalising rolling mill (met) laminor duo pentru egalizarea tablei

two-high finishing stand (met) cază finisoare duo

two-high finishing stands in train (mec) linie finisoare de laminare duo, laminor finisor duo (cu caje în linie)

two-high finishing(-mill) train (mec) linie finisoare de laminare duo, laminor finisor duo

two-high intermediate roll train (met) linie mijlocie duo, tren de laminare duo

two-high hot rolling mill (met) laminor duo la cald

two-high hot stand (met) cază de laminor la cald

two-high mill (met) laminor duo / cu doi cilindri

two-high non-reversing mill (met) laminor duo ireversibil

two-high piercing mill (met) laminor perforator duo (pentru țevi)

two-high plate rolling mill (met) laminor duo pentru tablă

two-high plate rolling stand (met) cază de laminare duo pentru tablă

two-high plate rolling train (met) linie de laminare duo pentru tablă

two-high reversing blooming mill / train (met) laminor duo reversibil pentru lingouri

two-high reversing rolling mill (met) laminor duo reversibil

two-high reversing plate rolling train (met) laminor duo reversibil

two-high reversing stand (met) cază de laminor reversibil

two-high reversing stand of rolls for roughing (met) cază pentru laminor întinzător duo reversibil

two-high rolling mill (met) laminor duo

two-high rolling stand (met) cază de laminor duo

two-high roughing stands in trains (met) linie degrositoare duo

two-high section rolling mill (met) laminor duo de profile

two-high section stand (met) cază pentru laminor duo de profile

two-high sheet-mill train (met) linie de laminare duo, laminor duo pentru tablă subțire

two-high sheet-rolling mill (met) linie de laminare duo, laminor duo pentru tablă subțire

two-high skin-pass rolling mill (met) laminor duo pentru dresare

two-high stand (met) cază de laminor duo

two-high stand with repeated passing (met) cază de laminor duo, cu treceri repetate (ale aceluiași semifabricat)

two-high strip rolling mill (met) laminor duo, pentru benti

two-high strip stand (met) laminor duo, pentru dresare

two-high universal mill (met) linie universală / laminor universal duo

two-high universal mill train (met) linie universală de laminare duo, laminor universal

two-high universal stand (met) cază pentru laminor duo, universal

two-independent ignition (termo) aprindere dublă

two-jawed cu două fălci

twoleaved; twoleaved; twosheeted (mat, plast, met) cu / din două foi

two-level controller (autom) regulator cu acțiune în două trepte

two-level storage (c) memorie cu două niveluri de acces

two-lipped end mill (mas-un) freză cu coadă cu două tășuri

two movable jaw crusher concasor cu cu fălci mobile cu dublu efect

two-part (mas-un, OM) demontabil, compus din două piese

two-part bearing (OM) lagăr demontabil / din două piese

two-pedal control comandă cu două pedale

two-phase bifazat

two-phase flow (fiz, met) curgere bifazică

two-phase system sistem bifazat

two-piece din două piese / părți / bucăți

two-pin (el) fișă dublă

two-pin driven nut (mas-un, OM) piuliță rotundă cu două găuri radiale
two-ply belt (OM) curea dublă
two-ply dublat în două fire, în două straturi
two-ply belt (mas, OM) curea dublă
two-point bit (mas-un) burghiu cu două tășuri
two-point / twin ignition dublă aprindere
two-pole (el) cu doi poli
two-position action regal "tot sau nimic / bipozițional
two-ribbed nut (OM, mas-un) piuliță rotundă, cu nervuri radiale
two-roll (TH) cu două valțuri / role, cu doi cilindri
two-row ball-bearing / roller-bearing (OM) rulment cu două rânduri de bile / de role (cilindrice)
two-row(ed) cu două linii
two-shaft mixer with blades (alim, ind chim) amestecător cu palete, cu doi arbori
two-sheet (mat) cu două pânze (în geometrie)
two-shoe brake (OM) frână cu doi saboți
two-sided diedru, cu două laturi; bilateral
two-sided clad steel (met) oțel duplex / placat pe ambele părți
two-slag practice / process (met) proce-deu cu două zguri / cu zgură secundară
two-span bridge (met) pod cu două deschideri
two-spark ignition aprindere cu scânteii duble
two-stage; two-state; two-step (autom, OM, hidr) cu două trepte / etaje, dublu etajat
two-stage reduction gear (autom, OM, hidr) reductor cu două trepte
two-stage regulator (autom, OM, hidr) regulator de presiune cu două trepte de reducere a presiunii
two-stage resing (plast) rășină cu întărire în două trepte (tip novolac)
two-stage; two-stae; two-step (action) control (autom, OM, hidr) reglare cu / în două trepte / etaje, reglare cu două poziții / "tot sau nimic" / bipozițională
two-stage screening (cstr, alim, ind chim) sortare / cernere în două trepte
two-shoe brake (OM) frână cu doi saboți
two-slag practice (met) topire cu zgură secundară
two-stage regulator (OM) reductor cu două trepte
two-stand rolling mill (met) laminor cu două caje
two-stand vertical continuous casting machine (met) mașină / instalație de turnare continuă verticală
two-step cure vulcanizare / întărire
two-stroke / two cycle engine (termo) motor în doi timpi
two-throw crankshaft (mas, OM) arbore cotit cu două coturi / paliere
two-way bilateral; bidirecțional; cu două (poziții, direcții, etc.)
two-way breeches piece (OM) furcă; (hidr) filon bifurcat
two-way cock / tap / valve (OM) robinet cu două căi
two-wayrthing (el) dublă punere / legare la pământ
two-way soaking pit (met) cuptor adânc cu două arzătoare
two-way switch (el) comutator cu două căi / poziții
two-way tap / valve (OM, hidr) robinet / supapă cu două căi / cu două poziții
two-width key (OM) pană cu secțiune în trepte
two-wing door (cstr) ușă cu două canaturi / dublă
two-wire bifilar
tying legare
type clasă; tip; formă; sortiment; model; a bate la mașină sau la calculator un text, a dactilografia
type-height înălțimea literei
type mould (met) aparat de turnat
type of duty caracteristică a funcționării
type of manufacture execuție
type of structure (met) felul structurii
type tests încercări de tip / de prototip
type-height înălțimea literei
types mod de execuție

typical value valoare proprie
tyre anvelopă, cauciuc, pneu; șină de roată; (cf) bandaj de roată
tyre bead (auto) talon de anvelopă
tyre break / blow-out (auto) explozie de pneu
tyre casting carcasă (și de pneu)
tyre chain lanț antiderapant de pneu
tyre claps / clip inel de fixare a bandajului
tyre cord (auto) pneu cu inserție / cu carcasă de cord; cord, fir cablat pentru anvelope
tyre curing press; tyre vulcaniser (ind chim) presă de vulcanizat anvelope
tyre failure pană de pneu / de cauciuc
tyre flap (auto) bandaj de jantă, bandă de protecție a jentii
tyre gauge manometru de control pentru presiunea de umflare
tyre heater (ind chim) autoclavă de vulcanizat anvelope
tyre inflator pompă / dispozitiv de umflat pneuri
tyre ingot (met) lingou de oțel pentru bandaje
tyre inner tube cameră de aer / de pneu
tyre iron / lever levier de montat pneuri
tyre locking ring (auto) inel de blocare a bordurii jentii
tyre mill (met) laminor de bandaje (pentru roți)
tyre noise zgomot de pneu, la rulare
tyre patch petic de cameră
tyre press presă de anvelopă
tyre pressure gauge manometru de control (pentru presiunea din pneuri)
tyre puncture / failure (auto) pană (de cauciuc)
tyre recapping machine mașină de reșapat anvelope
tyre reclaim (cauciuc) regenerat din anvelope
tyre removing and replacing machine dispozitiv de demontat și montat pneuri
tyre section profil al anvelopei
tyre soling reșapare completă a pneului
tyre steel (met) oțel de bandaje
tyre stock amestec (de cauciuc) pentru anvelope
tyre texture (auto) cord de anvelope
tyre tread bandă de rulare (la anvelope)
tyre turning lathe (mas-un) strung de bandaje
tyre valve valvă a pneului / camerei
tyre vulcaniser / curing press presă de vulcanizat anvelope
tyrolite (met) zgură de cupru

U

Ubbelohde drop point punct de picurare Ubbelohde

U-beam; U-iron grindă (în formă de) U

U-boat (nav) submarin

U-bolt (hidr, OM) buclă de ancoraj, bridă de arc, șurub în formă de U

U-clip (OM) bridă elastică / de arc

udometer (metr) pluviometru

U (-form) expansion loop (OM, termo) compensator de dilatare în formă de U

U-frame ramă cu profil U

UHF (ultra-high frequency) (fiz) frecvență ultra înaltă

U iron / bar (OM, met) profil U

ullage spațiu gol al rezervorului (pentru a sigura loc de expansiune în timpul transportului); cantitate de lichid necesară pentru compensarea scurgerilor / completarea la ambalare

ullaging (metr, ind chim, hidr) măsurare a golului rezervorului / recipientului

ultimate ultim; extrem; terminal; la limită; de bază, final; fundamental; primar; elementar; maxim

ultimate analysis (chim) analizează elementară; (met) analiză completă a tuturor elementelor

ultimate bending strength (mec, OM) limită de rezistență la încovoiere, rezistența la rupere la încovoiere

ultimate carrying capacity sarcină de rupere

ultimate composition compoziție chimică de bază / ultimă

ultimate damping amortizare finală / la limită

ultimate decision decizie definitivă

ultimate deviation abatere limită

ultimate effect postacțiune, efect terminal

ultimate elongation alungire la rupere

ultimate equilibrium echilibru limită

ultimate load (mec) încărcare limită / de rupere, sarcină limită / de rupere

ultimate output coeficient de extracție / de exploatare final; producție maximă / limită

ultimate position (el) ultima poziție, poziție finală

ultimate production (ec) producție finală / totală / cumulativă

ultimate resistance (mec, OM) rezistență finală / la rupere, limită la rupere

ultimate strain of the compressed concrete (cstr) deformație la rupere a betonului comprimat

ultimate strength (mec) rezistență / limită la rupere, forță de / la rupere, limită de curgere (foarte rar)

ultimate stress (mec, OM) efort / tensiune la rupere, rezistență la rupere (mai rar), sarcină maximă

ultimate structure (met) structură finală (la turnare)

ultimate tensile strength (mec, OM) rezistență / limită de rupere la tracțiune

ultimate vacuum vid limită / maxim

ultimate value valoare finală

ultimate yield randament total, producție / extracție cumulativă

ultimo / last month (din) ultima lună

ultracentrifuge (alim, ind chim) ultracentrifugă

ultrafilter (alim, ind chim) ultrafiltru, filtru fin

ultrafiltration (alim, ind chim) ultrafiltrare, filtrare fină

ultra-high frequency (UHF) (fiz) frecvență foarte înaltă

ultra high vacuum vid foarte înalt

ultralight (alloy) (met) (aliaj) superușor (și despre aliaje ușoare, de exemplu, de aluminiu, de magneziu)

ultralow drift amplifier (autom) amplificator cu derivă foarte mică

ultraphotic lights raze invizibile

ultrared infraroșu

ultrasoft foarte moale; (c) soft de calitate superioară

ultrasonic supersonic, ultrasonic, supraacustic

ultrasonically-assisted machining (mas-un) prelucrare cu ultrasunete sau cu scule obișnuite dar supuse vibrațiilor pentru a obține o calitate superioară a prelucrării

ultrasonic bonding (met, plast) sudură mecanică cu ajutorul ultrasunetelor

ultrasonic cleaning curățare cu ultrasunete

ultrasonic coagulation coagulare cu ultrasunete

ultrasonic cutting (mas-un) tăiere / prelucrare (prin detașare de micro-așchii) cu ultrasunete

ultrasonic densimeter densimetru cu ultrasunete

ultrasonic density sensor senzor de densitate cu ultrasunete

ultrasonic detection defectoscopie / detectarea defectelor cu ultrasunete

ultrasonic detector detector de ultrasunete

ultrasonic drilling (mas-un) găurire cu ultrasunete

ultrasonic (echo) sounding sondej ultrasonic

ultrasonic fault / flaw detection (met) defectoscopie cu ultrasunete / ultrasonică

ultrasonic drilling (mas-un) găurire cu ultrasunete

ultrasonic flowmeter (metr) debitmetru cu senzor de ultrasunete / ultrasonic

ultrasonic frequency frecvență ultrasonică (peste ~15...20kHz)

ultrasonic image imagine rezultată din inspecție cu ultrasunete

ultrasonic inspection / testing control cu / prin ultrasunete

ultrasonic machining (mas-un) prelucrare cu ultrasunete

ultrasonic material dispersion dispersare cu ultrasunete (de exemplu, pentru formare de suspensii sau emulsii)

ultrasonic rays radiații ultrasonice

ultrasonic receiver (fiz) receptor ultraacustic / ultrasonic / pentru ultrasunete

ultrasonics (fiz) fizica ultrasonică, tehnologie asociată cu producerea și utilizarea ultrasunetelor

ultrasonic tester aparat cu ultrasunete

ultrasonic testing testare / verificare cu ultrasunete

ultrasonic thickness gage dispozitiv ultrasonic de măsurare a grosimii pieselor metalice (table subțiri, țevi, etc.)

ultrasonic transducer traductor cu ultrasunete

ultrasonic vibration vibrații cu frecvența peste 20kHz

ultrasonic welding (met, plast) sudare cu ultrasunete

ultrasonic wave (fiz) undă ultrasonoră

ultra(-) sound (fiz) ultrasunet

ultraspherical polynomial (mat) polinom a lui Gegenbauer

ultra thin (chim, fiz, T) (strat) foarte subțire

ultraviolet ultraviolet

ultraviolet absorber (fiz) substanță ce absoarbe energie în regiunea UV a spectrului

ultraviolet absorption (fiz) absorbție în ultraviolet

ultraviolet degradation (plast) degradare din cauza expunerii la raze ultraviolete

ultraviolet light lumină ultravioletă

ultraviolet radiation (fiz) radiație ultravioletă

ultraviolet rays (fiz) raze ultraviolete

ultraviolet spectrophotometry (fiz) spectrometrie cu ultraviolete (la determinarea concentrației de soluții, gaze)

ultraviolet spectrum spectru ultraviolet

ultra vires extrastatutar, peste limitele competenței, în afara atribuțiilor

umbilical ombilical, sferic

umbilical connection cuplare flexibilă a mașinilor, roboților la sursa de putere sau de control

umbra (fiz) umbră totală, con de umbră

umpire arbitru; judecător; mediator; a arbitra (un diferend)

empire analysis analiză de arbitraj / de expertiză

unabbreviated; unabridged neprescurtat, neabreviat, fără tăieturi, integral (despre texte)

unacceptable (de) neacceptat

unaccountable inexplicabil, de neînțeles
unaccounted for... netrecut în..., ce nu figurează (într-un registru); neexplicat; nejustificat
unaccounted-for loss (termo) pierderi de căldură (exprimate în procente)
unacknowledged neconfirmat (despre plăți, vărsăminte); fără răspuns (la un mesaj); neacreditat; fără indicație de sursă / bibliografie (într-un text)
unadhesive neaderent
unadjudged nejudecat; nesoluționat (despre un diferend); în litigiu; neatribuit (despre un premiu)
unadjusted nereglat, nesoluționat; neaplanat (despre un diferend)
unaffected insensibil, neafectat
unaffected zone (met) zonă neafectată termic (la sudare)
unalloyed (met) nealiat
unalloyed steel (met) oțel nealiat
unalterably invariabil
unaltered neschimbat, nemodificat; permanent
unambiguity; unambiguousness precizie, lipsă de ambiguitate, univocitate
unambiguous (mat) neechivoc, neambiguu, precis
unannealed malleable iron (met) fontă maleabilă nerevenită
unappropriated fund (ec) fond neutilizat / fără destinație specială / precisă
unarmed cable (el) cablu fără armătură
unascertained fact fapt neverificat / neconstatat
unascertained goods mărfuri neverificate / neidentificate
unassessed neevaluat, care nu a fost impus, neimpus
unassignable ce nu poate fi determinat cu precizie; (ec) netransferabil; inalienabil
unassisted discharge (el) descărcare electrică autonomă
unattainable inaccesibil, de neatins (ca valoare, ca număr la un calculator / program)
unattended autonom, neasistat
unattended opration funcționare autonomă / neasistată / nesupravegheată
unaudited neverificat (de cenzori)
unauthorized neautorizat; nepermis; fără împuternicire; ilicit
unavailability; unavailableness indisponibilitate; lipsă de lichiditate (a unui capital); inutilitate; ineficacitate
unavailable care nu este disponibil(ă) / accesibilă, neaccesibilă, inaccesibilă, indisponibil, nedisponibil; inutilizabil, ocupat, de neprocurat
unavailable energy energie pierdută / neutilizabilă / indisponibilă
unavoidable obligatoriu; inevitabil; ce nu poate fi prevenit
unavoidable energy energie primară ce nu poate fi consumată decât instantaneu
unaware surprins; neatent; în necunoștință de cauză
unawareness neștiință, ignoranță
unbacked nesușinut; nesprrijinit, fără sprijin / reazem; neplacat, neacoperit
unbaked (alim, cstr) necopt, crud
unbalance dezechilibru; dezacordare, neadaptare; a scoate din echilibru, a face labil / instabil
unbalanced neechilibrat; necompensat, nesimetric, instabil; nereglat; neuniform
unbalanced account (ec) cont nesoldat
unbalanced carburattor (auto) carburator neechilibrat (fără țevă de egalizare)
unbalanced detector (metr, autom, mec) detector de dezechilibru / de nesimetrie
unbalanced load (mec, OM) sarcină neechilibrată
unbalanced section (el) secțiune necompensată / dezechilibrată
unbalanced three-phase load (el) sarcină trifazată neechilibrată
unbalance factor coeficient de dezechilibru / de asimetrie
unbalasted instabil; (cf) nebalastat; (nav) delestat, debalastat
unbale a despacheta (baloturi de marfă)
unbar a descuria; a trage zăvorul; a debloca

unbarked necojit (despre lemn și semifabricate metalice)
unbend a îndrepta; a întinde, a desface
unbender mașină / dispozitiv de îndreptat
unbiased (mat) nedeplasat, absolut corect, fără eroare sistematică; (mec) echilibrat, cu centru de greutate stabil
unbiased error (mat) eroare aleatoare / nesistematică
unbiased ferrite (met) ferită nepremagnetizată / fără premagnetizare
unbiased sample (mat) selecție obiectivă
unbind a dezlega; a desface (o lipitură); a desprinde
unbleached neînălbit, nealbit
unblended (plast) neamestecat, fără ingrediente; pur, curat
unblended octane number (ind chim) cifră octanică fără tetraetil de plumb
unblock (un account) (ec) a debloca (un cont)
unblocking deblocare (a unui dispozitiv, releu, etc.); descompunere a unui bloc (de date) în înregistrările componente
unblocking potential (el) potențial de blocare
unblown engine motor fără supraalimentare
unbolt (OM) a deșuruba, a deschide, a dezăvoră, a scoate (un bolt, un șurub)
unbonded strain gauge (metr) marcă tensometrică nelipită (atașată mecanic de capetele piesei ce se deformează)
unbound (fiz) nelegat, liber
unbounded (mat, fiz) nemărginit, nelimitat
unbounded particle (chim, fiz) particulă liberă / nelegată
unbox a scoate din cutie, a despacheta din lăzi
unbraced nerigidizat (cu brățări / ine, etc.), fără legături
unbraced length lungime liberă (a consolei, a barei, etc.)
unbreakable incasabil, rezistent la rupere
unbreakable glass sticlă incasabilă
unbroken line linie continuă / neîntreruptă
unbroken sequence (c, inf) secvență (de instrucțiuni) neîntreruptă
unburdening descărcare
unburnable care nu arde, ignifug
unburned lime var nears
unburnt brick (cstr) cărămidă crudă / nearsă
unburnt product (cstr, ceramice) produs crud / nears
unbushed bearing (OM) lagăr fără cuzinet / monobloc
unbusinesslike necomercial, contrar regulilor comerțului, care nu are simțul afacerilor, nepriceput în afaceri; incorect, necinstit (despre un procedeu)
unbushed bearing (OM) lagăr fără cuzinet
unburnt gas (met) gaz de afinare
uncalibrated necalibrat, neetalonat
uncap a demonta un capac, a deschide, a descoperi (ceva)
uncapsizable ce nu poate fi răsturnat, ce nu se poate răsturna
uncase a desface / a scoate din cutie / din carcasă
uncased fără cutie / carcasă, neînchis, descoperit
uncatalogue necatalogat, ce nu apare în catalog
uncatalysed reaction (chim) reacție necatalizată / fără catalizatori
uncate în formă de cârlig
uncentring descentrare (cu referire și la corpuri / piese în rotație)
uncertain market (ec) piață nesigură
uncertainty incertitudine; nesiguranță; nedeterminare
uncertified necertificat; neatestat
unchamfered neșanfrenat, fără teșitură, fără teșire
unchamfered butt joint îmbinare / asamblare cap-la-cap fără teșirea marginilor (la sudură)
unchanged neschimbat; nemodificat
unchanging constant, invariabil, care nu se modifică, care nu se schimbă
uncharged (el, mec) neîncărcat
unclaimed nerevendicat
unclaimed goods mărfuri neridicate (din antrepozite)
unclaimed rivet (OM) nit brut / fără cap

unclamp a slăbi strângerea
unclear neclar; impur; murdar
uncleared (ec) nevămuț, care nu a trecut prin vamă; (TH) necurățat, nedesfundat (despre țevi), lipsit de claritate (despre lichide)
unclosed neînchis, deschis
unclosed magnet (fiz) magnet deschis
uncoated neacoperit, fără acoperire
uncoated welding rod electrod / vergea de sudat neacoperită
uncoil (el, met) a derula, a desfășura, a depăna (o bobină, un rulou, un colac de sârmă, etc.)
uncoiler; uncoiling device (met, plast) desfășurător, derulător
uncoiling (el, met) desfășurare, debobinare, derulare
uncollectibility (ec, TH) imposibilitate de a încasa / de a colecta
uncollective de neîncasat, care nu poate fi încasat
uncombined (chim, met) necombinat
uncombined carbon (chim, met) carbon necombinat / liber / nelegat
uncompensated necompensat
unconclusive neconcludent
unconditional (mat, inf) necondiționat, absolut
unconditional inequality (mat) inegalitate valabilă pentru orice valori ale variabilelor
unconditional jump / transfer instruction (inf) instrucțiune de salt / de transfer necondiționat
unconditionally (mat) necondiționat, fără rezerve / condiții
unconditional transfer transfer necondiționat
unconditioned necondiționat
unconfined nelimitat spațial, liber
unconformability (T) necomformabilitate a materialului cuzinetului
unconformability of dip (TH) necomformabilitate / discordanță unghiulară
unconformity necomformitate; poziție discordantă, discordanță; discontinuitate la compozite stratificate, etc.)
uncongealable care nu îngheață, necongelabil
uncongealed necongelat, neocoagulat
unconnected neconectat
uncontrasty picture (c) imagine fără contrast
uncontrollable necontrolabil, nereglabil
uncontrollable expenses (ec) cheltuieli ce nu pot fi influențate / modificate
unconvertible (ec) neconvertibil
uncontrolled necontrolat
uncontrolled blow-out erupție / explozie necontrolată
unconventional neconvențional, neuzual, neobișnuit
unconvertible neconvertibil
uncord a dezlega, a desfăce din legături
uncountability nenumărabilitate (în teoria mulțimilor)
uncouple (autom, OM) a debreia, a decupla, a scoate un șurub, a deconecta
uncoupling debreiere, decuplare, deșurubare, deconectare
uncoupling device dispozitiv de decuplare / de debreiere / de deconectare / de detașare
uncover a dezveli, a scoate un capac
uncovered cable cablu neizolat / blanc
uncoverd sales (ec) vânzări de mărfuri nedisponibile
uncreasable neșifonabil
unction (hidr, T) onctuoizitate, ungere, unsoare, unguent
unctuosity; unctuousness (T) onctuoizitate
unctuous (T) onctuos, unsuros, uleios
uncured (plast) nevulcanizat (despre cauciuc), neîntărit, nematurat
uncushioned motion mișcare neatenuată
uncut netăiat, neșlefuit, brut (și despre pietre prețioase), neprelucrat prin așchiere
undamaged intact, nedeteriorat, nevătămat
undamped neamortizat(ă)
undamped oscillation oscilație neamortizată / întreținută
undated nedatat

undebugged programme (c, inf) program netestat / nepus la punct
undecagon (mat) endecagon, poligon cu 11 laturi
undecayed intact, nedegradat, în bună stare; neputrezit (despre lemn)
undecomposable ce nu poate fi descompus
undecomposed nedescompus
undecorticated rice (alim) orez nedecorticat
undefined (mat) nedefinit, nedetreminat
undelayed prompt, instantaneu, neîntârziat
undelivered nelivrat
underbead crack (met) fisură în zona afectată termic a sudurii dar care nu se extinde în materialul de bază
underbid / underquote (ec) a oferi un preț mai mic decât alt ofertant, a oferi condiții mai bune / mai avantajoase
under bond (ec) în garanție (și despre mărfuri păstrate în antrepozit, până la plata taxelor vamale)
under-bonnet light (auto) lumina de sub capota motorului
undercapacity putere / capacitate insuficientă, sub capacitate
undercarriage (auto) șasiu, dispozitiv / aparat de rulare
undercharge a încărca mai puțin / incomplet / insuficient (un vagon, un recipient, etc.); încărcătură incompletă; în minus; (ec) plată, socoteală în minus, a plăti sub tarif
undercharge goods or services (ec) a cere un preț mai mic decât cel curent pentru mărfuri sau servicii
undercool (met) a subrăci, a suprarăci
undercooling (met, termo) subrăcire, suprarăcire
undercooling capacity (met) capacitate de subrăcire
undercritical (fiz, met) subcritic
undercure (plast) subvulcanizare, întărire insuficientă, maturare insuficientă; (cstr) tratare insuficientă a betonului armat
undercurrent (el) curent minim
undercurrent relay (el) releu de curent minimal
undercurrent release (autom, el) declanșare / eliberare / deblocare la curent minim
undercut (mas-un) unghi de degajare (la scule așchietoare), degajare interioară (pentru filete); (met) spațiu neumplut la baza rostului (la sudură), conicitate inversă, creștătură marginală; (OM) subțiere, degajare interioară; (ec) a oferi la prețuri mai mici decât concurența
undercut sides (mas-un, OM) degajări laterale (la pietre de rectificat, la piese)
undercutting (OM) subțiere (și la danturare)
undercutting of involute (OM) subțiere a evolventei
undercutting tool (mas-un) cuțit de strunjit plan / de țeșit
underdamping amortizare slabă, subatenuare
under-development subdezvoltare
underdose (alim, ind chim) doză insuficientă, a doza incomplet / insuficient
underdriven antrenat de un motor la nivelul solului
underestimate subevalua; subapreciere; subestima; a subevalua; a subaprecia; a subestima
underface the mould (met) a pudra forma de turnare
underfeed alimentare (pe) la partea inferioară
underfeed furnace (termo) focar cu alimentare la partea inferioară / cu împingere pe dedesubt
underfeeding (alim) subnutriție; (TH) subalimentare
underfill (met) sudură la care materialul de adaos va fi sub suprafața pieselor sudate, neumplere (a profilului sau a calibrului)
underfilling (met) lipsă / insuficiență de material
underfinished insuficient prelucrat / finisat
underfired insuficient arsă (despre ceramice, sticlă)
underfloor motor motor sub nivelul halei
underflow (autom, hidr) debit insuficient; (inf) depășire negativă; (met) pulpă (de metale neferoase)
underframe schelet, cadru, șasiu
undergauge subdimensional, în afara intervalului de calibrare / de toleranță
undergirder subgrindă

undergrate blast (termo) insuflare de aer sub grătar
undergrate burning (termo) ardere cu insuflare de aer sub grătar
underground metrou; îngropat, subteran
underground cable cablu îngropat / subteran
underground collector (el) sabot / colector subteran de curenți telurici
underground corrosion coroziune în sol
underground distribution chamber (el, met) subsol de cabluri (electrice)
underground floor (cstr) demisol
underground fuel storage-tank rezervor subteran de combustibil
underground hydrant hidrant subteran
underground link box (el, met) cutie de distribuție subterană
underground pipe conductă subterană
underground structures (met) structuri subterane, tuneluri, pasaje
underground utilities (met) utilități / rețele subterane (electrice, telefonice, de apă, de canalizare, de gaze)
underground water apă subterană: de adâncime, pânză de apă freatică
underground water packing etanșare contra apei freactice
underground work construcție subterană
underhair puf
underhand weld cusătură de jos / depusă în poziție de jos (în sus)
under hot running conditions (auto, met) în condiții de temperatură înaltă de regim
underinflated tyre (auto) pneu insuficient umflat
underinvoicing (ec) facturare la un preț inferior valorii mărfii
underlap înfășurare / suprapunere pe dedesubt (și a unei benzi)
underlay strat de bază, substrat; a susține cu ceva montat dedesubt, a introduce sub
underlayer (T) strat inferior, substrat
underlease subînchiriere
underlie a fundamenta; a susține (un proiect, o propunere)
underline; underscore a sublinia (o idee sau un text)
underline cursor (c, metr) cursor ce se deplasează sub o scară / pe un interval
underload sarcină parțială / incompletă
underlying de bază; fundamental
underlying company sucursală, filială
undermining pitting (met) formarea porilor superficiali, coroziune punctiformă sub suprafață / superficială
underpaid plătit insuficient
underpan (auto) podea a caroseriei
underpay a plăti insuficient / sub tarif
underpinning (cstr) subzidire; (hidr) prindere, luare captare
underpower relay (autom, el) releu de sarcină nulă / minimal de curent
underpressure subpresiune, vid, presiune sub cea atmosferică
underpressure flow (hidr) curgere la subpresiune
underprice preț derizoriu
underquenching (met) subrăcire, subcălire, călire slabă (fără obținerea parametrilor preconizați)
underrate (ec) a subevalua; a subestima; a subprețui; a impune mai puțin (pentru un preț, o valoare, etc.)
underream (mas-un) a lărgi
underreamer (mas-un) lărgitor
underreamer dogs (mas-un) bacurile lărgitorului
under repair (TH) în reparație
underrun (inf) terminare a unui program înainte de timpul prevăzut; (ec) livrare la o calitate inferioară celei stabilite; (TH) funcționare / a funcționa sub parametrii prevăzuți
underrunning voltage (el) tensiune secundară (la un transformator), tensiune joasă / minimă
undersell (ec) a vinde la un preț mai mic (decât alții), a vinde la un preț mai mic decât valoarea mărfii
underset (TH) a susține, a sprijini, a propti

underside (OM) partea opusă a cusăturii / electrodului, parte / față inferioară
undersintered (OM) subsenterizat
undersize cotă de reparație inferioară celei normale; limită inferioară a dimensiunii; (ind chim) material care trece prin sită; dimensiune mai mică decât / sub cea nominală
undersize part piesă de schimb cu dimensiuni de reparație (posibil diferite de cele inițiale)
underslung suspendat
underslung spring (auto) arc montat sub osie
underslung worm (OM) melc montat sub roata melcată
under()speed (OM) viteză redusă (sub)
understeering (auto) subvirare (derivă mai mare de virare la roțile din față comparativ cu cele din spate)
understand a înțelege
understock a alimenta (și cu combustibil) pe la partea inferioară
understressed solicitat sub limita admisibilă
understressing solicitare repetată sub limita de oboseală pentru a îmbunătăți comportarea la oboseală
undertaking (ec) întreprindere (comercială, industrială, etc.), acțiune, inițiativă, antrepriză (de construcții); angajament, promisiune, obligație luată
undervoltage protection (el) protecție de / la tensiune minimă
undervoltage tripping (el) declanșare la tensiune nulă
undervulcanisation (ind chim) subvulcanizare, vulcanizare incompletă
underwater sub apă; submarin
underway project proiect în curs / în derulare / în executare
underweight greutate sub cea permisă / recomandată / prescrisă
underwrite a semna; a subscrie; a garanta; a asigura (și împotriva riscurilor maritime)
underwriter asigurator, agent de asigurare; girant, garant; prețuitor; emitent
underwriting asigurare maritimă; subscriere (a unei polițe de asigurare), garantare (împotriva unui risc)
undesirable element (chim, met) element nedorit, impuritate nedorită
undesired nedorit
undetected failure fisură nedetectabilă / nedetectată
undetermined (mat) nedeterminat, nedefinit
undeveloped nedesfășurat (în geometrie); (chim, met) nedezvoltat (și despre un proces)
undiluted nediluat
undirected (mat) neorientat, nedirijat
undischarged debt (ec) datorie neachitată
undispatched netrimis, neexpediat
undissolved nedizolvat
undistorted nedistorsionat (despre profile, semnale); nedeformat
undisturbed neperturbat, nederanjat, netulburat
undistillable nedistilabil
undistorted fără distorsiune, nedistorsionat; (met) nedeformat
undo (TH) a demonta, a deșuruba, a desface, a decupla, a deșira, a descoase; (c) a se întoarce la operația anterioară
undock (nav) a coborâ de pe bac, a scoate din doc
undocumented, nedocumentat, lipsit de instrucțiuni de folosire (și la soft)
undoing desfacere
undoped oil (chim, T) ulei neaditivat / nedopat
undrained nedrenat
undrawn neîncasat; (TH) netras
undressed casting(s) (met) piesă turnată brută / necurățată
undried neuscăt
undrinkable nepotabil, care nu este de băut
undriven rivet (OM) nit brut / fără cap
undue necorespunzător
undue fatigue oboseală excesivă (și a operatorului)
undulate a ondula, a executa o mișcare ondulatorie
undulated ondulat; încrețit
undulating ondulator, care ondulează

undulation undulare, undulație, mișcare ondulatorie
undulator (fiz) ondulator
undulatory ondulatoriu
undyed nevopsit
uneatable necomestibil
unedge netivit, nebordurat
inelastic / **inelastic** neelastic, inelastic
unemployed inactiv, neproductiv (și despre fonduri), fără lucru; șomer
unemployment șomaj
unending (mat) infinit, fără sfârșit
unenriched (met) neîmbogățit
unentered neînregistrat, neînscris
unequal inegal, neegal; neechivalent
unequal angle cornier cu aripi inegale
unequal angle iron (met, OM) oțel cornier cu aripi inegale
unequally loaded (el, OM) inegal încărcat, cu sarcină repartizată neuniform
unequally spaced reamer (mas-un) alezor cu pas neuniform al dinților
unequally spaced teeth (mas-un, OM) dantură cu pas neuniform
unequally spacing (mas-un, OM) amplasare la intervale neegale
unequal-side angle iron (met, OM) oțel cornier cu aripi inegale
unequal spacing (mas-un, OM) amplasare la intervale neegale
unerascable memory / **storage** (c) memorie permanentă / ce nu poate fi ștersă
unetched (met, chim) neatacat (și în analiza metalografică), necorodat, nedecodat
unevapored neevaporat
uneven inegal, neuniform; variabil; neregulat; (mat) impar, fără soț (despre numere, pagini); (TH) cu asperități, zgrunțuros
uneven fracture ruptură neplană / neregulată
uneven heating (met) încălzire inegală / neuniformă
unevenness neuniformitate; denivelare (a fundației, terenului, suprafeței); asprime, asperitate (a suprafeței)
unevenness asperitate (și la o suprafață)
unevenness of the ground denivelare (a solului)
uneven page pagină fără soț
uneven ramming (met) îndesare neuniformă (la formare)
uneven running funcționare neuniformă / inegală
uneven wear (OM, T) uzură inegală / neuniformă
uneven weld (OM) sudură neuniformă
unexecuted neexecutat; neîndeplinit; nerealizat (despre un proiect, etc.)
unexecuted deed act nevalidat
unexpected neprevăzut; neașteptat (despre cheltuieli, rezultate, fenomene)
unexplosive neexploziv
unfair competition competiție neloială
unfair hole (mas-un, OM) gaură înfundată
unfasten a deșuruba, a slăbi, a separa
unfastening slăbire, deșurubare
unfeasible nerealizabil, irealizabil
unfenced neprotejat; neîngrădit; fără carter
unfilled order comandă neexecutată
unfilled section secțiune transversală incompletă (la profile laminate, la matrițare)
unfinished fără finisare, nefinisat; brut; neterminat
unfinished bolt (OM) șurub grosolan / brut
unfinished goods semifabricate
unfired pressure vessel vas / tanc rezistent la presiune internă, cauzată fie de arderea unor substanțe sau de căldură
unfit nepotrivit; necorespunzător
unfit for use inutilizabil
unfix / **infix** a despărți; a desface; a detașa
unfixed nefixat, mobil, nereparat
unflowed fără defect
unfluxible (met) care nu formează zgură

unfold a îndrepta cute / îndoituri, încrețituri (și de tablă); a desfășura; așterne; a desface; a întinde
unfolded necutat
unforseen expenses (ec) cheltuieli neprevăzute
unfused netopit (despre flux, la sudură)
ungauged neetalonat; netarat
ungear a decupla, a scoate din angrenare
ungraded de calitate inferioară, sub parametrii mărcii / standardului
ungraded iron (met) fontă / oțel de calitate inferioară
ungrease (OM, T) a degresa
ungreasing (alim, OM, T) degresare
unguarded fără dispozitiv de protecție, neprotejat
unhardened (met, T) nedurificat, necălit
unhook a desprinde din cârlig, a separa, a da jos din cui
uniaxial (OM) monoax, cu un singur ax; (mat) monoaxial
unidimensional unidimensional, cu o singură dimensiune
unidirected cu aceeași direcție, cu același sens
unidirectional unidirecțional
unidirectional rotation rotire într-un singur sens
unification (ec) unificare; normare; standardizare
unified field theory teoria unificată a câmpurilor (gravitațional și electromagnetic)
unifined screw thread (sistem de) filet standardizat, cu unghiul la vârf de 60°
unifilar cu un singur fir, monofilar, unifilar
uniflow echicurent, unicurent
uniflow boiler (termo) cazan cu echicurent / unicurent
uniflow compressor compresor cu echicurent
uniflow furnace (met, termo) cuptor cu un singur arzător
uniflow steam engine
uniflow (type) condenser condensator cu curent paralel / cu echicurent
uniflow type heat exchanger schimbător de căldură cu echicurent / cu curent paralel
uniform uniformă (îmbrăcăminte); egal, uniform, identic, omogen, constant, echidistant
uniform accelerating motion (mec) mișcare uniform accelerată
uniform approximation (mat) aproximare uniformă / Cebâșev a funcțiilor continue
uniform combustion ardere uniformă / constantă
uniform convergence (mat) convergență uniformă
uniform cargo încărcătură unitară / omogenă
uniform corrosion coroziune uniformă
uniform decreasing motion (mec) mișcare uniform decelerată
uniform field câmp uniform / omogen
uniform flow curgere uniformă
uniform intensity beam (fiz) fascicul de raze paralele
uniformity uniformitate, omogenitate; constanță
uniformization uniformizare, omogenizare (mai rar)
uniformly accelerated (mec) uniform accelerat
uniformly accelerated motion (mec) mișcare uniform accelerată
uniformly bounded (mat) egal mărginit (la ecuații diferențiale)
uniformly decreasing motion (mec) mișcare uniform decelerată / încetinită
uniformly distributed load (mec) sarcină uniform distribuită
uniformly heated (termo) încălzit uniform
uniformly retarded motion (mec) mișcare uniform întârziată
uniformly variable motion (mec) mișcare uniform variată
uniform mix amestec uniform / omogen
uniform motion (mec) mișcare uniformă
uniform quality calitate uniformă / (cu variații mici ale atributelor produsului)
uniformly retarded motion (mec) mișcare uniform întârziată
uniform space (mat) spațiu uniform
uniform strength beam (mec) grindă de egală rezistență
uniform-thickness piston ring (termo, OM) segment de piston de grosime uniformă (poate fi și conic-centrat)
unilateral unilateral, într-un singur sens

unilateral conductivity (termo) conductivitate unilaterală / într-un singur sens
unilateral hole (OM) alezaj cu dimensiune nominală ce coincide cu dimensiunea minimă admisibilă
unilateral system sistem asimetric de toleranțe
unilateral tolerance (OM, metr) câmp de toleranță la care una din limite este chiar valoarea nominală, cealaltă putând fi pozitivă sau negativă
unimolecular film / layer (fiz, chim, T) strat monomolecular
unincorporated (ec) neînregistrat (despre o firmă, un produs)
uninflammable neinflamabil
uninjured nevătămat
uninstalled neinstalat, nemontat
uninsulated conductor (el) conductor neizolat
unintentional activation activare neintenționată / din greșeală
uninterrupted duty serviciu / funcționare neîntreruptă
uninterruptible power source sursă de putere neîntreruptă / continuă
union asociație; sindicat; societate; unire; unificare; (mat) reuniune; (OM) asamblare (și filetată, prin lipire), îmbinare, (piesă de) legătură
union agreement (ec) acord asupra tarifelor vamale
union body (OM) racord, ștuț, piesă de asamblare / de racordare, corp intermediar (de legătură)
union chuck (mas-un) mandrină de fixat burghiul / pentru mașina de găurit
union flange (OM) flanșă de legătură
union gate (autom) poartă SAU
unionized neionizat
union hose joint (OM) racord de furtun
union joint hose (OM, hidr) furtun cu racord de îmbinare
union nipple (OM, hidr) niplu de racordare / de legătură
union out desfacerea racordului / a legăturii
union nut (OM) piuliță olandeză / de cuplare
union pipe tub / conductă / țeavă de legătură
unipivot (OM) pivot (unic), rezemat pe un singur pivot
unipivot bearing (OM) lagăr (unic) pentru pivot
unipolar unipolar, omopolar
uniprocessing (c) procesare cu o singură unitate de calcul
unique unic, univoc
unique existence (mat) existență unică
unique feature particularitate (de construcție / de design, etc.)
uniqueness theorem (mat) teoremă de unicitate
unique selling proposition (ec) propunere de vânzare în premieră, produs / serviciu nou / cu grad mare de originalitate, ofertă excepțională
uniselector selector cu mișcare unică / unidirecțional, selector rotativ
unison în sincronism
unistrand cu un singur fir / cablu / toron
unit unitate (de măsură); ansamblu, element de bază, agregat, instalație; subansamblu, bloc, modul; factor
unit area unitate de arie, suprafață unitară
unitary unitar; omogen; uniform
unitary matrix (mat) matrice-unitate
unit ball (mat) sferă cu rază unitară
unit bore system (OM) sistem de toleranțe tip alezaj unitar
unit cast (met) turnat dintr-o bucată
unit casting (met) turnare dintr-o dată / șarjă
unit cell celulă elementară (și la compozite)
unit charge (mec) sarcină elementară; (el) unitate de sarcină electrică
unit circle (mat, trigonometrie) cerc cu raza egală cu unitatea
unit clearance (OM, T) joc relativ
unit compressive stress (mec) tensiune / efort unitar(ă) de compresiune
unit construction construcție unitară
unit cost (ec) cost pe unitate / pe produs
unit crystal (fiz) monocristal

unit deformation deformație specifică (raportată la unitatea de lungime)
unit distance **piece** piesă de spațiere, distanțier; (c) element tip spațiu liber
unit drive acționare individuală
unite a lega; a cupla; a uni; a amesteca; a unifica; a reuni
unit element (autom) element tip; element unitate
unit fibber stress (mec) tensiune unitară în fir / fibră
unit form (mat) formă primitivă (a unei funcții pătratice); (TH) formă standardizată / normată
unit function (autom, mat) funcția unitate a lui Heaviside, funcție treaptă (în tehnica impulsurilor)
unit hardness unitate de duritate
unit impulse (metr) impuls unitate; (el, mat) distribuție delta, funcția delta a lui Dirac
unit interval unitate de interval, pas
unit loading sarcină / încărcare unitară
unit of area unitate de arie / de suprafață
unit of energy unitate de energie
unit of fit unitate de câmp de toleranță
unit of hardness unitate de duritate
unit of length unitate de lungime
unit of mass unitate de masă
unit of measure / measurement unitate de măsurare / de măsură
unit of output unitate de debit
unit of power unitate de putere
unit of space / of volume unitate de volum
unit of weight unitate de greutate
unit operating factor factor al timpului de lucru
unit operations operații unitare
unit plane plan cristalografic cu indici Miller
unit planes plane principale
unit power unitate de putere
unit pressure unitate de presiune
unit price preț unitar / pe produs
unit pump motopompă
unit quantity cantitate unitară; (el) sarcină elementară, unitate de sarcină electrică
unit resistance (el) rezistivitate; (TH) rezistență specifică
unit sensitivity (metr) sensibilitate pentru modificarea cu o unitate pe scala aparatului
unit set (mat) mulțime cu un singur element
unit shaft system (OM) sistem de toleranțe tip arbore-unitar
unit square pătrat cu latura de o unitate
unit step salt / treaptă unitate / unitar(ă)
unit strain deformație unitară / pe unitatea de lungime
unit stress (mec) efort / tensiune unitar(ă), sarcină specifică
unit symbol simbol al unității de măsură
unit system of manufacture sistem de fabricare bazat pe tipizarea pieselor
unit type drill head (mas-un) cap de găurit standard
unit value valoare unitară
unit vector versor, vector unitate
unit volume unitate de volum
unit weight greutate specifică
unity unitate; numărul unu
unity of command and direction (ec) principiu de organizare și conducere conform căruia un salariat trebuie să primească ordine de la un singur superior
univalence monovalență
univalent monovalent, univalent
universal universal, de uz general
universal attraction law (fiz) legea atracției universale
universal ball joint (OM) cardan sferic (și cu bile)
universal beam mill (met) laminor universal
universal bevel echer reglabil (universal)
universal chuck (mas-un) universal cu fălci
universal connection **iron** platbandă de legătură
universal coupling / joint (OM) cardan sferic, cuplaj cardanic

universal coupling device dispozitiv universal de cuplare
universal gas constant (fiz) constanta gazelor
universal grinding machine (mas-un) mașină universală de rectificat
universal indexing head (mas-un) cap divizor universal
universality universalitate
universal joint (OM) asamblare a doi arbori necoaxiali (unul poate fi pivotant față de axa lui), articulație / cuplă cardanică, cuplaj cardanic (și tip nucă)
universal joint bushing (OM) bucă de cardan / a crucii cardanice
universal-joint drive (OM) transmisie / cuplaj cardanic(ă)
universal joint fork (OM) furcă de cardan / cardanică
universal joint housing (OM) carcasă a cardanului / a cuplajului cardanic
universal joint shaft (OM) arbore cardanic / articulat sferic
universal key (OM) cheie universală (pentru filet)
universal lathe (mas-un) strung universal
universal lay cablaj direct / paralel
universal maintenance standards standarde / norme (generale / universale) de întreținere / de mentenanță (privind operații nerepetitive)
universal mill (met) laminor universal
universal milling machine (mas-un) mașină universală de frezat
universal mill plate (met) oțel lat
universal motor motor electric universal (de curent continuu sau alternativ)
universal output transformer (el) transformator de uz general, cu mai multe înfășurări pe secundar
universal pick târnăcop obișnuit / universal
universal pliers / tongs clește universal / obișnuit / și tip patent
universal screw wrench cheie franceză
universal spanner cheie universală
universal square echer normal / universal / obișnuit
universal standard data date standard / norme pentru normarea operațiilor
universal switch întrerupător normal / obișnuit
universal three-high rolling mill (met) laminor universal trio
universal tractor tractor universal
universal two-high rolling mill (met) laminor universal duo
universe populație (în statistica matematică); cosmos; univers
universe means (mat) valoare medie
univis oil ulei cu indice mărit de vâscozitate
univocity (mat) univocitate
unkey (OM) a scoate o pană
unkilled (met) necalmat (despre oțel)
unknotted fără noduri
unknown necunoscută; tip, ins, necunoscut
unlabelled (fiz) nemarcat; (inf) fără etichetă; neetichetat
unladen weight greutate neîncărcată
unlatch a debloca, a deszăvoră; a declanșa
unleaded gasoline benzină neetilată
unlevelness neuniformitate
unlike (el) de semne contrare; (mat) diferit de..., neegal, neasemenea, cu numitori diferiți; diferit
unlikely neverosimil; puțin probabil
unlimited nelimitat, fără limită, infinit
unlined necăptușit; neacoperit; neplacat
unload a ridica sarcina; a descărca (o marfă, un aparat), a goli, a debarca
unloaded neîncărcat, nesolicitat
unloaded characteristic caracteristică de mers în gol
unload running mers în gol
unloaded sag (el, OM) săgeată (a unei linii electrice, a unui lanț) fără sarcină
unloaded start demaraj fără sarcină; pornire în gol / fără sarcină
unloaded weight greutate neîncărcată
unloader dispozitiv de descărcare; (hidr) evacuator; descărcător; dispozitiv de scoatere de sub sarcină / de limitare

automată a sarcinii / de echilibrare a sarcinii la pornire; derivație de demaraj / de pornire, scurtcircuitor de pornire
unloading descărcare; neîncărcat, care nu este încărcat, care (se) descarcă
unloading auger transportor elicoidal pentru descărcare
unloading bridge / crane pod / macara de descărcare
unloading device dispozitiv de descărcare, descărcător
unloading dock (nav) doc / dană de descărcare
unloading opening pâlnie / deschidere de descărcare
unloading plant instalație de descărcare
unloading ramp / wharf rampă de descărcare
unlock a deszăvoră; a deschide; a descuia
unlocking descuiere, deszăvorăre, deblocare, declanșare (a unui mecanism)
unlubricated (T) neuns, nelubrifiat
unlubricated friction (T) frecare uscată / fără fluid
unmachinable neprelucrabil (prin așchiere)
unmanageable greu de condus / de controlat / de manevrat / de organizat
unmark a șterge reperul / marcarea
unmarketable / unmarchatable (ec) nevandabil
unmarred corect, fără defect
unmatched (inf) înregistrare fără corespondent / omolog; neadaptat, nepotrivit; necomparabil
unmate deconectarea, dezangajarea sau decuplarea conectorilor / pieselor
unmelted (met, plast) netopit
unmendable imposibil de reparat
unmistakable neîndoielnic; neechivoc; clar; evident
unmodified resin (chim) rășină nemodificată
unmonitored control system sistem de reglaj în buclă deschisă
unmoor (nav) a pleca de la ancoră / de la geamandură, a dezlega nava
unmoved record (c, metr) înregistrare permanentă
unnail a scoate cuie
unnotched specimen epruvetă necrestată
unnoticeable neobservat, imperceptibil, care nu poate fi observat (ușor)
unnumbered nenumerotat; fără număr de ordine
unobstructed neastupat; liber; neîmpiedicat; neobstrucționat
unobstructive care nu poate fi împiedicat / obstrucționat
unobstrusive cu dimensiuni exterioare mici, cu gabarit redus
unoccupied time timp de neocupare (a forței de muncă, a utilajului), timp nefolosit / de mers în gol
unoil degresare, înapărtarea uleiului, fără ungere (cu ulei)
unoperated position poziție de repaus / în care mașina nu lucrează
unorthodox feature of a design aspect neobișnuit de proiectare
unoxidable; unoxidizable inoxidabil
unpack a despacheta; a descărca; a separa; a desface ambalajul
unpacked goods mărfuri neambalate
unpacking descărcare; (inf) despachetare a înregistrărilor, izolare a informației utile în raport cu cea de control, recuperare a datelor originale dintr-o rețea de stocare
unpaired impar
unpay neplată
unpeeled (alim) necojit, cu coajă (despre fructe)
unperceivable imperceptibil
unperturbed neperturbat
unpick a descoase, a desface
unpicked descusut, desfăcut; necules (despre fructe)
unpickled spot (met) zonă / pată nedecapată
unpigmented rubber cauciuc fără ingrediente
unplaced nevândut, neplăsat
unplug a deconecta, a scoate fișa / ștecherul (din priză)
unpointed neascuțit, bont, fără vârf; tocit
unpolarized nepolarizat
unpolished nelustruit, nepolizat, mat
unprofitable neprofitabil, nelucrative, nerentabil, neavantajos
unprovability proprietatea de a nu putea fi demonstrat

unprovable nedemonstrabil
unproved, unproven nedemonstrat (și în logica matematică)
unpublished inedit, nepublicat
unquantized necuantificat
unrated neevaluat; netaxat; neimposibil; neimpozabil
unravel a descurca, a descâlci (fire); a (se) deșira
unreacted nereacționat
unreactiveness inerție (chimică)
unreadable ilizibil; (inf) care nu poate fi citit
unrecognizable neidentificabil, care nu poate fi identificat
 recunoscut
unrecoverable information (inf) informație permanentă / ireversibilă
unrecoverable deformation deformație permanentă
unrecoverable error eroare nerecuperabilă
unrecoverable losses pierderi nerecuperabile
unreel depănător, derulator; desfășurător, dispozitiv de derulare
unredeemable neamortizabil
unrefined nerafinat, nesupus recristalizării
unrefined oil (alim, ind chim) ulei nerafinat
unregulated nesistematizat; neregularizat; nelegiferat; sursă de putere nestabilizată strict
unresisted flow (hidr) curgere fără pierderi
unrestricted fără condiții / restricții
unrifled neghintuit
unrivet a scoate / a tăia niturile
unriveting scoatere / tăiere a niturilor
unroll derulare; desfășurare; depănare; a derula, a desface un rulou (și de tablă)
unrolling derulare (a unui cablu)
unrolling device derulator, dispozitiv de derulare
unsafe nesigur, periculos
unsafe fuel combustibil inflamabil
unsalvageable nerecuperabil
unsaponifiable nesaponificabil
unsaponifiable grease unsoare nesaponificabilă
unsatisfied nesatisfăcut
unsaturated (chim) nesaturat
unsaturated side chain (chim) catenă laterală nesaturată
unsaturated solution soluție nesaturată
unsaturation nesaturare, nesaturație
unscheduled maintenance mentenanță / reparație / reglare neplanificată
unscreened (el) nearmat, neecranat; neblindat; (alim, ind chim) nesortat, necernut
unscrew (OM) a deșuruba, a desface un șurub / o piuliță
unscrewing deșurubare
unseasoned (alim) necondimentat, fără gust / savoare, nesărat, nou, neînvechit (despre vin); verde, crud (despre lemn)
unsecured neasigurat (mecanic), fixat nesigur; fără garanție
unset aducere la starea inițială / la zero
unset concrete beton neîntărit
unsettled netasat, neîntărit (despre beton); (fiz) nesedimentat, nedepus, tulbure; (ec) neachitat, neplătit, nerambursat, neonorat; instabil, supus fluctuațiilor
unsew a descoase
unshapely inform, fără formă (clară)
unsharp neclar, cu contur imprecis, fără contrast
unsharpness neclaritate; imprecizie a conturilor
unsheltered neprotejat, neadăpostit, neocrotit, în aer liber
unsheltered industry industrie neprotejată de importul produselor similare
unshielded neecranat, neprotejat cu ecran / cu apărătoare, descoperit
unshielded metal arc welding sudare cu arc electric neprotejat / neacoperit
unshift împingere înapoi, neschimbabil, fix, imobil
unshiftable care nu poate fi schimbat, mutat, fix, imobil
unship a debarca (pasageri), a descărca (marfă)
unshrinkable necontractabil, fără contracție, care nu intră la apă

unsigned fără semn (în algebră)
unsilt a decolmata (o canalizare, un canal), a curăți
unsinkability proprietate de a nu putea fi scufundat, nescufundabilitate, insubmersibilitate
unsized neîncleiat, neapretat
unskilled (lucrător) necalificat
unslaked lime (met) var nestins
unsolder a dezlipi
unsoldered joint legătură nelipită (corect)
unsoldering dezlipire (și la piese metalice)
unsolvability insolvabilitate; (mat) proprietate de a nu putea fi rezolvat
unsorted nesortat, neordonat
unsorted sawn wood cherestea nesortată
unsound (fiz) fragil, casant; defectuos, greșit, imperfect, stricat, cu defecte
unsound castings (met) piese turnate greșit
unsplinterable glass geam tip securit
unsplit dintr-o bucată, masiv
unsprung (montat) fără arcuri / fără suspensie cu arcuri
unsprung mass masă nesuspendată (pe arcuri)
unspun deșirat
unsquared neecarisat, nedecojit (despre lemne de construcție)
unstability instabilitate
unstable instabil, nestabil, labil, astabil
unstable balance (fiz, mec) echilibru instabil / labil
unstable lubrication (T) ungere / lubrifiere instabilă / discontinuă
unstable position poziție instabilă
unstable running funcționare / mers instabil(ă) / neuniform(ă)
unstable state regim instabil / nestabil; (fiz) stare instabilă
unsteadfast (mec) instabil, ușor de dezechilibrat
unsteadiness (mat) variabilitate; instabilitate
unsteady variabil, neregulat, labil, instabil, nestabil, nestaționar, neuniform
unsteady feed avans / alimentare neuniform(ă) / periodic(ă)
unsteady flow curgere nestaționară
unsteady motion mișcare neuniformă / nestaționară
unsteady state stare nestaționară / neuniformă / variată; regim nepermanent / variabil / instabil
unsteady-state flow (hidr, T) curgere nestaționară / neuniformă / variată
unstressed casting (met, plast) turnare fără tensiuni interne
unstressed member element (de grindă / de fermă) nesolicitat (cu efort nul)
unstudded chain lanț de ancoră cu zale fără pod
unsupported (OM) fără suport, nerezemat, nesuținut, nesprrijinit
unsupported length (mec, OM) distanță între reazeme, lungime liberă, consolă
unsymmetrical asimetric
unsymmetry factor factor de asimetrie
untempered (met) nerecopt, nerevenit
untie a desface, a dezlega, a deznoda
untreated netratat, fără tratament termic
untreated gasoline (ind chim) benzină neetilată
untrue neprecis, imprecis; neadevărat, fals; incorect, inexact
untruth lipsă de precizie, imprecizie; neadevăr
untruth of alignment abatere de la aliniere
untuned nereglat, dezacordat, dereglat
untuning dezacordare
untwist a dezhăsuca
untwisting (mec) rotire inversă; dezhăsucire (despre fire)
unused nefolosit
unused time timp nefolosit, durată de neutilizare
unusual neobișnuit
unusual service conditions condiții grele / speciale / neobișnuite de lucru
unvarying invariabil

unvulcanized rubber cauciuc nevulcanizat
unweldable (met, plast) nesudabil
unwanted nedorit
unwatched care funcționează fără supraveghetor / fără personal de deservire
unwatering asanare, drenaj, secare, evacuare / scoatere a apei
unwatering conduit conductă de drenaj / de secare / de evacuare / de scoatere a apei
unweighted neponderat
unweighted arithmetic average medie aritmetică neponderată
unweldable nesudabil
unwind a desfășura, a derula, a depăna
unwinder depănător, derulator (de bandă, de fir, etc.)
unwinding desfășurare, derulare, depănare
unworkable neprelucrabil
unwrap a desfășura; a despacheta; a depăna
unwrought neprelucrat, brut
up-and-down motion (mas-un) mișcare în sus și în jos; (nav) la piv (lanțul de ancoră este vertical)
up-and-down stroke (mas-un) cursă dublă / de du-te-vino
up arrow săgeată pe verticală (a unui conductor aerian)
up-coiler înfășurător
up-converter amplificator de frecvență
up cut dințare superioară (la pile)
update (c) a aduce la zi (informația, hard-ul, etc.)
updating actualizare (a informației)
up-down counter contor / numărător reversibil
updraft / updraught carburettor carburator cu curent ascendent
updraft-ceramics kiln cuptor pentru ceramice, cu flacără directă
updraft-type furnace (met, termo) cuptor cu flacără ascendentă
up-edge a așeza pe muchie / pe fața frontală
upender manipulator
upend forging (met) forjare pe direcția fibrajului
upending (met) refulare
uperization (alim) sterilizare cu abur supraîncălzit
up feed (mas-un) avans vertical / de urcare
up(-)grade rampă, urcuș; (mas-un) limită superioară; (ec) a urca (despre prețuri), a se înviora (despre afaceri), a promova (un salariat); (inf) a schimba componente sau programe pentru a crește calitatea unui sistem operațional
up(-)grade line (cf) linie de cale ferată în pantă
upgrading operația de a schimba sistemul vechi (pentru rezultante mai performante); (ind chim) întărire, concentrare, înnoibilare, îmbunătățire; (ec) promovare, fondare a unei întreprinderi
upgrading treatment (met) afinare
up-hill casting (met) turnare prin sifon
up-hill furnace (met) cuptor de topitorie cu vatră înclinată
upholster a capitona, a tapița
upkeep (cheltuieli de) întreținere
upkeep cost cost / cheltuieli de întreținere
upland water apă din zăpezi topite
uplift ridicare, înălțare, ascensiune; (hidr) forță arhimedică, subpresiune; (mec) forță ascensională
uplift pressure subpresiune, contrapresiune
upmaking paginație
upper superior, (de) deasupra, din vârf, parte superioară
upper beam (auto) fază mare
upper bed strat superior
upper bell (met) con / clopot de șarjare (la furnale)
upper blade cuțit superior, lamă superioară (la foarfece)
upper block scripete superior
upper boiler (termo) tambur / capac superior al cazanului
upper bosh line (met) pânțec al furnalului
upper bridge pod / eșafodaj de deservire
upper case majusculă
upper chord talpa de sus / centura superioară a fermei
upper crust scoartă, crustă

upper cylinder lubrication (OM, T) lubrifierea părții de sus a cilindrului
upper dead centre (termo) punct mort superior
upper deck (cstr) tăblîer superior de pod; (nav) punte superioară, covertă, punte de manevră
upper deviation abatere superioară (și a câmpului de toleranță)
upper die (met) poanson, contramatriță, patriță, semimatriță superioară
upper end of electrode partea superioară a electrodului, cap de electrod
upper end piece (OM) eclisă superioară la îmbinarea cap-la-cap, piesă la capătul superior
upper feed furnace (met) cuptor cu alimentare la partea superioară
upper fired furnace (met) cuptor cu ardere în partea superioară
upper flange (OM) flanșă superioară; talpă superioară (la o grindă)
upper half-plane semiplan superior / pozitiv
upper harmonic armonică superioară
upper layer strat superior
uppermost cel mai înalt, cel mai de sus, cel mai ridicat
upper part parte superioară (și a convertizorului)
upper range value / limit valoare / limită superioară (a intervalului / domeniului de măsurare)
upper roll (met, plast) cilindru superior
upper shell of blast furnace (met) con de închidere (la furnal)
upper side latură superioară; față, suprafață; față a unei țesături
upper valve (OM, termo, hidr) supapă ridicătoare
upper valve gear housing (auto, termo, OM) capac de chiulasă
upper works (nav) operă moartă (partea navei aflată deasupra linie de plutire)
upper yield stress (mec) tensiune la limita superioară de curgere
upraise shaft puț / gaură săpată de jos în sus
upright montant, drept, vertical; (mas-un) coloană, consolă
upright drilling machine (mas-un) mașină de găurit verticală / cu montant / cu coloană
upright frame montant, cadru vertical
upright freezer (alim, termo) congelator vertical
upright horizontal welding sudare orizontală
uprighting machine (mas-un) mașină de găurit de precizie (cu masă rotativă)
uprighting tool (mas-un) dispozitiv de găurit axe sau arbori
uprise conductă verticală
uprunning (met) turnare în sifon
upset refulare; aplatizare; (met) a aplatiza, a îngroșa; a răsturna, a deranja, a rula (filete), a modifica diametrul sau o dimensiune prin deformare mecanică, a forma un cap de nit / de șurub
upset bolt (OM) șurub cu cap forjat prin refulare
upset butt-welding (OM) sudare cap-la-cap
upset clamp (OM) clemă de strângere cu corp îndoit
upset cutter (mas-un) cuțit de mozteat pentru degroșare profundă
upset drill pipe (hidr, OM) conductă cu racord special refulat din corpul ei
upset end cap / capăt refulat / îngroșat
upset forging (met) refulare
upset leg (met) adaos de refulare
upset metal metal / aliaj refulat
upset pass (met) calibru de refulare
upsetter (met) mașină de refulare
upsetting (met) întărire, refulare, îngroșare (și la conducte), (tehnologia de) formare a capului unui nit / șurub
upsetting die (met) matriță de refulat
upsetting factor (met) factor / coeficient de refulare
upsetting machine (met) mașină de refulat
upsetting welding sudare cu refulare
upsetting with electric resistance refulare prin încălzire cu rezistență electrică

upset welding sudare cap-la-cap, cu refulare	useful hight of cupola (met) înălțimea utilă a cubiloului
upshift (metr) derivă pozitivă, decalaj în sens pozitiv	useful horsepower putere utilă (exprimată în cai-putere)
upshot final, rezultat; concluzie	useful life durată de exploatare / de funcționare / de utilizare
upshot furnace cuptor vertical	useful lift putere de ridicare, forță de ridicare
upside down întors, răsturnat, inversat (ca poziție)	useful load sarcină / greutate / încărcătură utilă
upstream amonte, curent amonte	usefulness utilitate
upstroke cursă ascendentă (și la o mașină-unealtă)	useful output putere utilă / la ieșire, productivitate
upstroke of piston cursa ascendentă a pistonului	useful power putere utilă
upsweep of the frame curbura a ramei / a șasiului	useful resistance (el) rezistență utilă
uptake canal vertical / ascendent (la furnal), ștuț	useful section secțiune utilă
uptake factor factor de absorbție	useful voltage (el) tensiune utilă
uptake of boilers canal / conductă vertical(ă)	useful volume volum util
uptake rate viteză de absorbție	useful weight greutate utilă
up time timpul de utilizare directă sau de disponibilitate a unui echipament	useful work putere utilă / efectivă; (mec) lucru mecanic util
up-to-date modern; modernizat; actual; a aduce la zi, a moderniza	useless nefolositor
up to size cu / la dimensiune nominală	useless rock steril
uptwist a răsuci mult	user (el, ec) consumator, utilizator, abonat
uptwisting răsucire / torsiune mare	user friendly (c) atribut al unor programe ușor de utilizat
upward efect de absorbție / de admisie / de aspirație	use ratio factor de utilizare
upward compatibility (c) capacitatea unui computer sau echipament de a funcționa cu programe mai noi	use up a epuiza, a folosi până la epuizare
upward current classifier sortator cu curent ascendent	U-shaped piece (OM) piesă cu cot dublu
upward draft efect de absorbție / de admisie / de aspirație	using utilizare, folosire, exploatare, întrebuințare, care folosește / utilizează
upward force forță ascensională, portanță	U-slot piston (auto, OM) piston cu fantă în V
upward motion / movement mișcare ascensională, cursă ascendentă	U-steel (met, cstr) profil U din oțel, oțel U
upward pull efect de absorbție / de admisie / de aspirație; (termo) tiraj	usual obișnuit, uzual
upward stroke (auto, OM) cursa ascendentă a pistonului	usual practical units (el) unități practice uzuale
upward velocity viteză de ascensiune / de ridicare	utensils sculă, unealtă, ustensile
upward vertical weld cusătură verticală de sudură depusă de jos în sus	utilisable discharge (hidr) debit instalat; încărcătură utilizabilă / utilă
uranium (chim) uraniu (U)	utilisation utilizare
urbanism urbanism	utilisation factor / ratio coeficient / factor de utilizare
urea-formaldehyde resin (ind chim) rășină ureo-foraldehidică	utility (cstr) clădire, edificiu; (ec) avantaj, profit, utilitate; întreprindere de servicii publice
urge a forța, a suprasolicita	utility programme altgoritm, instrucțiuni de utilizare
urge on a instala	utility refuse deșeuri recuperabile
usability utilitate, aptitudine, aplicabilitate, posibilitate de utilizare	utility type universal, cu destinație generală / universală
usable utilizabil	utility waste deșeuri recuperabile
usable length lungime utilă	utilizable utilizabil, folosibil
usable range (el, mec) domeniu / sector util	utilisation utilizare, folosire, exploatare, întrebuințare
usable reservoir storage capacitate utilă a rezervorului, rezervă (și de apă)	utilisation of waste heat (met, termo) recuperarea căldurii evacuate
usable storage capacity capacitate utilă de înmagazinare (și la rezervoare, etc.)	utilisation ratio / factor factor de utilizare (în special la utilaje cu exploatare intermitentă)
usage folosire, utilizare	utilisation time timp de utilizare
use utilizare, folosire, exploatare, întrebuințare, a folosi, a utiliza, a întrebuința	utilise a utiliza, a folosi, a întrebuința
U-section profil U	utility (c) computer de uz general (poate include sisteme de control pentru producție, abur, apă, încălzire, etc.)
used air aer uzat / evacuat	utility software (c) bibliotecă de programe de uz general din calculator
used fuel combustibil utilizat / uzat	U-tube manometer manometru cu tub în formă de U
used oil ulei uzat / degradat în funcționare	uvial lamp (fiz) lampă cu ultraviolete
used sand (met) amestec de formare utilizat	U-washer (OM) șaibă în formă de potcoavă
used-up purtat, uzat, utilizat, folosit până la epuizare / consumare	
used waste paper maculatură	
used water apă uzată / menajeră	
use factor coeficient / factor de utilizare	
useful folositor, util; utilizabil; net; eficace	
useful area secțiune / suprafață utilă	
useful capacity capacitate utilă	
useful cross section secțiune transversală utilă	
useful effect lucru util, acțiune utilă, randament	
useful efficiency putere utilă	
useful effort randament	
useful head presiune utilă	
useful heat căldură efectivă / utilă	

V

vacancy (fiz) gol, vid, vacanță, lacună
vacant (fiz) vacant, neocupat, liber
vacant terminal (el) contact de rezervă / auxiliar
vacuometer (fiz, metr) vacuummetru
vacuous space (fiz) vacuum, vid, spațiu vidat
vacuum (fiz) vacuum, vid
vacuum analyser (metr) vacuummetru, manometru de vid
vacuum arc melting (met) topire cu arc electric, sub vid
vacuum arc remelting (met) topire cu arc (electric) a deșeurilor metalice, retopire cu arc
vacuum augments dispozitiv / aparat pentru creșterea vidului
vacuum booster pump (alim, ind chim) pompă de vid preliminar
vacuum brake (OM) presă / frână acționată de vid (în repaus)
vacuum brazing lipire tare în cuptor cu vid
vacuum breaker dispozitiv cu vid pentru scoaterea gazelor sau prevenirea întoarcerii curentului de fluid
vacuum casting turnare sub vid
vacuum chamber cameră de vid
vacuum coating (met) acoperire în / sub vid
vacuum cleaner aspirator de praf
vacuum casting (met) turnare sub vid
vacuum concrete (cstr) beton vacuumat
vacuum condenser (el) condensator cu / în vid
vacuum control reglare prin depresiune
vacuum-controlled advance (auto) avans controlat / comandat prin depresiune
vacuum-controlled / -operated clutch (OM, auto) ambreiaj controlat prin depresiune
vacuum-controlled retard adjustment (auto) avans de aprindere comandat / reglat prin depresiune
vacuum-controlled spark adjustment / timing (auto, termo) avans de aprindere comandat prin depresiune
vacuum cooling plant instalație de răcire cu vid
vacuum crystalliser (ind chim) cristalizator cu vid
vacuum degassing (met) afinare (a oțelului sau a altui aliaj sau metal) / degazare în vid
vacuum deposit(ion) (met) depunere în vid
vacuum desiccator exsicator cu vid
vacuum distillation distilare în vid
vacuum dryer (termo) uscător cu vid
vacuum drying oven / cupboard (ind chim, met, termo) cuptor / etuvă de uscare în vid
vacuum ejector ejector cu vid
vacuum evaporator (alim, ind chim) vaporizator cu / în vid
vacuum extraction still (alim, ind chim) aparat de extracție în vid
vacuum filter filtru cu vid
vacuum filtration filtrare în vid
vacuum flash vaporiser vaporizator cu detentă
vacuum flask balon pentru vid
vacuum forming (plast) formare în vid (prin vidarea spațiului dintre semifabricat și matriță)
vacuum furnace (met) cuptor cu / sub vid
vacuum fusion metodă de determinare a conținutului de gaze prin vidare; (met) topire sub vid
vacuum gauge manometru de depresiune / pentru vid, vacuummetru, indicator de vid
vacuum governor regulator de vid
vacuum grease (T) unsoare consistentă pentru vid
vacuum-grown crystal (fiz) cristal crescut în vid
vacuum heating (ind chim, met) încălzire sub vid

vacuum heat treatment (met) tratament termic sub vid
vacuum hose furtun (și de cauciuc) pentru vid
vacuum impregnating impregnare în vid
vacuum indicator indicator de vid
vacuum jacketed flask vas Dewar
vacuum lead-timer regulator de avans prin vid / vacuummetric
vacuum melting (met) topire sub / în vid
vacuum melting plant (met) instalație de topire sub vid
vacuum metallising (met) metalizare în vid
vacuum metallurgy (met) metalurgie sub vid
vacuummeter (metr) vacuummetru, manometru de vid
vacuum mixer amestecător cu vid
vacuum-operated comandat prin depresiune
vacuum oven cuptor / etuvă cu vid
vacuum pipe conductă / țevă de admisie sau de aspirație / de vid
vacuum plating acoperire prin depozitare în vid (a unei pelicule)
vacuum pneumatic conveyer transportor pneumatic cu vid
vacuum power brake servofrână prin depresiune
vacuum production obținerea vidului
vacuum pump pompă de / pentru vid
vacuum refining (met) rafinare în / sub vid
vacuum relief valve (OM, termo) supapă de aerisire
vacuum seal (ind chim, OM) etanșare / garnitură la / pentru vid
vacuum servo servomecanism cu acționare prin vid
vacuum servo brake servofrână cu vid
vacuum shaper (ind chim) formator cu vid
vacuum shutter / framer cofraj vacuummetric
vacuum sintering (met) sinterizare sub vid
vacuum sintering bell (met) clopot pentru sinterizare sub vid
vacuum space (met, TH) spațiu vidat, cameră cu / sub vid
vacuum spectrograph spectrograf cu vid
vacuum still cazan / aparat de distilare în vid
vacuum switch întrerupător cu vid
vacuum system(s) sistem (de camere) care poate fi vidat
vacuum tank rezervor de vid
vacuum thermocouple termocuplu pentru vid
vacuum tight impermeabil / etanș / ermetic la vid
vacuum topping distilare în vid
vacuum trap rezervor de vid
vacuum tray dryer (alim, ind chim) uscător cu tăvi, cu / în vid
vacuum treatment (met) tratament în vid (și al oțelului)
vacuum valve (OM) supapă de / pentru vid; tub electronic vidat
vacuum vaporiser vaporizator cu vid
valence; velency (chim) valență
valence bond (chim) legătură de valență
valence electron (chim) electron de valență
valence link(age) (chim) legătură de valență
valid valid; valabil; în vigoare; a valida; a legaliza; a examina validitatea
validation (TH) validare, confirmare a valabilității; (inf) confirmare a corectitudinii unei instrucțiuni
valid contract (ec) contract în vigoare
valid digit cifră exactă / corectă
validity corectitudine, valabilitate, validitate (și a unui model)
valley (T) vale a unui profil de suprafață / între două asperități
valley value valoare a minimumului într-un interval
valorise a valoriza; a prețui; a preciza; a aprecia valoarea
valuation (ec) evaluare, estimare, prețuire, valoare, apreciere; (mat) valoare, normă, metrică
value (ec) valoare, prețuire, cheltuieli, estimare; putere; a evalua, a aprecia, a estima; (mat) valoare, mărime, cantitate; (chim) indice
value engineering analiză valorică (inclusiv pe baza criteriilor ingineresti și de preț)
valuer (ec) evaluator, taxator, expert
valve (cstr) canat, batant; (hidr, OM) ventil, supapă, clapă robinet, valvă, sertar
valve action efect de supapă

valve actuator dispozitiv de poziționare a ventilului / a supapei, mecanism de acționat supapa (poate fi mecanic, electromagnetic etc.)

valve action / effect efect de supapă

valve actuator (autom) mecanism de acționat supapa (distribuitorul)

valve adjuster dispozitiv de reglare a supapei / a ventilului; (auto) regulator de aprindere

valve adjustment reglare a supapei / a supapelor (unui motor)

valve area (hidr, OM) secțiunea de trecere / nominală a supapei / a ventilului

valve barrel (OM, hidr) cilindrul sertarului / al supapei

valve body (OM, hidr) corp al supapei

valve bounce / flutter (hidr) trepidație a ventilului, vibrație “flutter” (oscilații dezordonate ale clapetei compresorului la închidere sau deschidere)

valve box (OM, hidr) camera / cutia supapelor, bloc hidraulic

valve buckle (hidr, OM) cadru de sertar / de supapă

valve burning (auto) ardere a supapelor

valve bush (hidr, OM) bucsă / cămașă pentru supapă / sertar

valve bushing (hidr, OM) bucsarea supapei, bucsă pentru supapă

valve cage (OM) locaș al ventilului / al supapei

valve cap (hidr, OM) capac de ventil, clapă de supapă, capac al reductorului de presiune

valve case (hidr, OM) locaș pentru supapă, cameră a supapelor

valve casing (hidr, OM) cutie de sertar, carcasa supapei, camera sertarului

valve casting (met) cutie de distribuție / de sertar (și la turnare continuă)

valve chamber (hidr, OM) camera supapelor, bloc hidraulic

valve chatter zgomot de supape

valve chest camera supapelor

valve clearance (hidr, OM) jocul supapei

valve cone (hidr, OM) scaun conic al ventilului / al supapei

valve collet / stem key (hidr, OM) siguranță a supapei

valve cone (hidr, OM) scaun conic de supapă / de ventil

valve-control mechanism (hidr, OM) distribuție cu supape, mecanismul de guvernare a supapei

valve core / inside (auto, OM) ventil de aer (la pneuri)

valve cover (hidr, OM) capac / cap / taler de ventil / de supapă

valve cylinder (hidr, OM) cilindru (și mobil) al supapei

valve diameter (hidr, OM) diametrul (și nominal) supapei, diametrul scaunului supapei

valve disk / head / poppet (hidr, OM) taler / disc / cap / ciupercă de supapă

valve displacement (hidr, OM) deplasare a supapei

valve distribution (hidr, OM) distribuție cu supape sau robinete

valve door (hidr, OM) disc de închidere tip alunecător

valve dust cap (hidr, OM) bușon de la supapa camerei de aer

valve face (hidr, OM) suprafața de lucru a unei supape (fîn prelucrată sau oglindă), suprafața pe care alunecă plunjerul

valve flap / hood (hidr, OM) clapă a supapei

valve follower (auto, hidr, OM) tchet de supapă

valve for superheated gases (met, OM) sertar / supapă de gaze supraîncălzite

valve fouling (auto, hidr, OM) ancrasarea supapei

valve fracture (hidr, OM) rupere a supapei

valve gear (hidr, OM) mecanism (acționat) cu supape

valve grinder (mas-un) mașină de rectificat supape / aparatură hidraulică)

valve grinding compound (hidr, OM, mas-un) amestec / pastă pentru rectificarea sau rodarea supapelor

valve guide (hidr, OM) ghid de supapă

valve guide bush (hidr, OM) bucsă pentru ghidarea supapei sau a plunjerului

valve guide cleaner (hidr, OM) sculă de curățat ghidajul supapei

valve guide puller extractor pentru bucsă de ghidare a supapei

valve head (hidr, OM) cap / taler de supapă

valve hood / flap (hidr, OM) clapă de supapă

valve in head (auto, hidr, OM) supapă în cap

valve-in-head engine (auto, OM) motor cu supape în cap

valve lag (hidr, OM) întârziere a supapei

valve lap / overlap (hidr, OM) încrucișarea timpilor de deschidere a supapei

valve lash (hidr, OM) joc de supapă

valve leakage (hidr, OM) scurgere prin supapă, neetanșeitatea supapei

valveless (hidr, OM) fără supape sau ventil(e)

valveless engine (hidr, OM) motor fără supape

valveless pump (hidr, OM) pompă fără supape

valve lever (hidr, OM) culbutor de supapă

valve lift / stroke (hidr, OM) cursa ventilului / a supapei

valve lifter (auto, hidr, OM) clește de scos supape, tchet de supape

valve lifter adjustment (auto, hidr, OM) reglarea tchetilor de la supape

valve-lifting plunger (hidr, OM) tchet hidraulic de supape

valve mechanism (hidr, OM) comandă prin supape, mecanism de acționare cu supape

valve neck / throat (hidr, OM) gâtul supapei

valve needle (hidr, OM) ac de supapă, plunjer subțire

valve of bottle / cylinder (hidr, OM) ventil de butelie

valve oil (hidr, OM) valvolină

valve opening (hidr, OM) deschiderea / orificiul supapei

valve-operating mechanism mecanism cu supape / acționat prin supape

valve overlap (auto, hidr) suprapunerea timpilor de deschidere a supapelor

valve pet cock (hidr, OM) robinet de scurgere / de golire / de evacuare

valve piece (hidr, OM) con de închidere a supapei, piesă a supapei

valve piston (hidr, OM) piston cu supapă (de aspirație, plunjerul supapei)

valve plate (hidr, OM) placă port-supape / supapă / port-clapetă, placă a ventilului

valve play (hidr, OM) jocul supapei, mișcarea de “du-te-vino” a supapei

valve plug (hidr, OM) tija (și demontabilă) a supapei, obturator hidraulic cu supapă

valve plunger / tappet (hidr, OM) tchet / plunjer de supapă

valve poppet / disk / head (hidr, OM) con / taler / cap / ciupercă de supapă

valve port (hidr, OM) canal de supapă, secțiune de trecere a supapei

valve push rod (auto) tija de tchet a supapei

valve reamer (mas-un) freză pentru scaune de supapă

valve refacer (mas-un) dispozitiv pentru prelucrarea suprafețelor active ale supapelor (și pe strung)

valve refacing (mas-un) rectificarea / recondiționarea suprafețelor active a supapei

valve regulator (hidr, OM) regulator cu supapă

valve remover clește de demontat supape, ridicător de supape

valve reseater / reseating machine (mas-un) mașină de recondiționat aparatură hidraulică

valve reseating recondiționarea suprafeței de așezare a supapei / ventilului

valve retainer (hidr, OM) farfurie / suport de arc de supapă

valve ring (hidr, OM) inel de supapă

valve-rocker arm / lever culbutor de supapă

valve-rocker arm cover capac de chiulasă (ce poate include culbutorul)

valve-rocker shaft ax de culbutor

valve rod (hidr, OM) tijă de sertar / de supapă

valve rubber cauciuc pentru aparatură hidraulică (are rezistență mecanică și compatibilitate cu fluidul vehiculat)

valve scorching (auto, OM) arderea supapelor

valve seat (hidr, OM) scaun al ventilului / al supapei

valve-seat angle (hidr, OM) unghiul scaunului supapei / ventilului
valve seating (hidr, OM) scaunul / lăcașul supapei, suprafața de așezare a ventilului
valve-seat grinder / refacer (mas-un) dispozitiv de rodat / de rectificat scaunul supapei
valve-seat refacer; valve-sear renewing device (mas-un) dispozitiv de recondiționare a scaunului supapei / ventilului
valve setting (hidr, OM) distribuție (prin supape)
valve shaft / stem (hidr, OM) tijă a supapei
valve sleeve (hidr, OM) bucsă de supapă
valve spanner (auto, hidr, OM) cheie de reglat supape
valve spindle (hidr, OM) tijă (și filetată) de supapă / de ventil / de sertar
valve spring (auto, hidr, OM) arc de supapă
valve-spring cap / retainer / washer (hidr, OM) taler de sprijin al arcului supapei
valve-spring lifter (auto, hidr, OM) ridicător al arcului supapei, dispozitiv de demontat arcul supapei
valve-spring remover (hidr, OM) dispozitiv de demontat arcul de supapă
valve-spring surge (hidr, OM) vibrația arcului de supapă
valve-spring washer (hidr, OM) taler de sprijin al arcului supapei
valve steel (met, termo) oțel de supape
valve stem (hidr, OM) tijă de supapă
valve-stem guide (hidr, OM) ghidaj de supapă
valve-stem guide bearing (hidr, OM) bucsă de supapă
valve sticking (hidr, OM) griparea / înțepenirea / gumarea supapei
valve stroke / lift (hidr, OM) cursă a ventilului / a supapei
valve tappet / plunger (auto, hidr, OM) tachtet de supapă
valve tappet guide (auto, hidr, OM) ghidul tachtetului de supapă
valve throat (hidr, OM) gât de supapă
valve timing (hidr, OM) distribuție cu supape
valve train (auto, hidr, OM) comandă a supapelor, supape în serie (una după alta)
valve travel (hidr, OM) cursă a ventilului / a supapei
valve trim (hidr, OM) mecanism al ventilului / robinetului (ansamblul pieselor interne ale unui ventil / robinet)
valve with shutters (hidr, OM) vană / robinet cu închidere tip jaluzele
valve wrench (auto, hidr, OM) cheie de reglat supape, cheie de robinet
vamistor (el) rezistență de precizie
vamp cârpire; petic
vanadium (chim) vanadiu (V)
vanadium steel (met) oțel (aliat) cu vanadiu
van der Waals' forces (fiz) forțe van der Waals
vane (fiz) dioptru; (TH) paletă, lopată, aripă, pală, ventilator, cursor, vizor
vane chamber (OM, termo) spațiu între palete, camera paletelor
vane compressor compresor cu palete
vane piston (OM) piston rotativ cu palete
vane pump (OM) pompă cu palete
vane setting (OM) poziție / poziționare a paletelor
vane spindle (OM) arbore al paletelor
vane-type fluid meter (metr, OM) contor hidraulic cu rotor cu pale
vane-type pump (OM) pompă cu pistoane rotative
vane-type relay (el, OM) releu cu paletă
vane valve (OM) robinet cu pană
vane wheel roată cu cupe / cu palete (și la turbine Pelton), rotor de turbină; (nav) roată cu zbaturi
vanish a dispărea; (mat) a se apropia de zero, a tinde la zero, a (se) anula
vanish identically (mat) identic nul
vanishing (fiz) dispariție; (mat) anulare
vanishing of thread (OM) ieșire a filetului
vanishing point (mat) punct de anulare / de fugă

vaporisability (fiz) capacitate de vaporizare
vaporisable; vaporable (fiz) vaporizabil
vaporisation (fiz) vaporizare, evaporare
vaporisation heat (fiz, termo) căldură de vaporizare / de evaporare
vaporisation loss (alim, fiz) pierderi prin vaporizare / prin evaporare
vaporisation temperature (fiz) temperatură de vaporizare / de evaporare
vaporisation cooling răcire prin vaporizare (prin jet de vaporizări)
vaporise (fiz, termo) a (se) vaporiza, a (se) evapora
vaporiser (alim, fiz, termo) vaporizator
vaporising chamber (ind chim) cameră de vaporizare / de amestec
vaporising tube (termo) țeavă de vaporizare
vapour (fiz) vaporizări; (met) vaporizări de metal; ceață; a se evaporă, a se vaporiza
vapourability capacitate de vaporizare
vapour barrier / seal (OM, met, termo) barieră antivaporizări, ecran de etanșare împotriva aburului / vaporizării
vapour bath baie de vaporizări
vapour bubble bulă de abur / de vaporizări
vapour chamber (termo) camera de vaporizări a separatorului
vapour compression (termo) presiune a aburului secundar
vapour concentration (fiz, termo) procent de vaporizări, umiditate absolută
vapour condensation (fiz, termo) condensare a vaporizării
vapour condensation cooled (fiz, termo) răcit cu vaporizări (de apă) condensată
vapour condenser (termo) condensator de abur (și secundar)
vapour cooling (termo) răcire a aburului
vapour corrosion inhibitor inhibitor de coroziune (în fază de vaporizări)
vapour cure (cstr) tratare cu abur a betonului; (ind chim) vulcanizare cu abur
vapour degreasing degresare cu vaporizări de solvent
vapour deposition acoperire prin vaporizare (și în vid)
vapour eliminator (termo) separator de abur / de vaporizări
vapour escape (termo) scăpare / pierdere de abur / de vaporizări
vapour expansion chamber (fiz, termo) cameră cu detentă / cu ceață / Wilson
vapour galvanising (met) zincare / acoperire în vaporizări de zinc
vapour hold-up (termo) captare a aburului
vapour hood (TH) hotă de tiraj
vapour line (alim, termo) conductă de abur
vapour-liquid equilibrium (fiz) echilibru vaporizări-lichid, echilibrul fazelor
vapour / gas lock (auto) punji de gaze formate în conductă de benzină, dop de vaporizări
vapour locking (auto) întrerupere a debitului de benzină din cauza pungilor de gaze
vapour outlet (termo) ieșire a aburului
vapour oxygen blast (met) insuflare cu abur și oxigen
vapour particle (termo) picătură de abur
vapour permeability permeabilitate la vaporizări / la abur
vapour phase (fiz, chim) fază de vaporizări
vapour-phase chlorination / nitration (ind chim) nitrare în fază de vaporizări
vapour phase process (fiz, termo) proces în fază de vaporizări
vapour pipe / line (alim, termo) conductă de abur
vapour pressure presiune de evaporare; (fiz) presiune / tensiune de vaporizări; (termo) presiunea aburului
vapour pressure curve (termo) curbă a presiunii aburului / vaporizării
vapour pressure thermometer (metr) termometru cu vaporizări
vapour-pressure test determinarea tensiunii de vaporizări
vapourproof; vapourtight (termo) etanș la abur / la vaporizări
vapour space spațiu / cameră de vaporizări
vapour tension (fiz) presiune / tensiune de vaporizări; (termo) presiune a aburului

vapour transfer / transmission (termo) difuziune a aburului, transfer / transmitere a(l) vaporilor prin difuzie
vapour uptake (alim, met, termo) admisie / intrare a aburului / a vaporilor, priză de abur
vapoury aburit; încețoșat; vaporos; gazos
var-hour meter (el, metr) var-oră metru, contor pentru energie reactivă
variability (mat) variabilitate
variable variabil; (mat) variabilă
variable address (inf) adresă variabilă
variable admission (auto, termo) admisie variabilă
variable compression (auto, termo) comprimare / compresie variabilă
variable decreasing motion mișcare variabilă, decelerată / întârziată
variable-delivery pump pompă cu debit variabil
variable eccentric (mas-un, mas) excentric reglabil
variable expansion (met) dilatare variabilă / neuniformă
variable feed-back (autom) reacție feed-back neproportională
variable feed case (mas-un) cutie de avansuri
variable force forță variabilă
variable increasing motion mișcare accelerată variabilă
variable inlet (auto, termo) admisie variabilă
variable load (mec) sarcină variabilă
variable moment of inertia (mec) moment de inerție variabil
variable motion mișcare variabilă / neconstantă
variable number număr de ordine
variable pitch blades aripi / pale cu pas variabil (ventilatoare, elici etc.)
variable-pitch propeller (nav) elice cu pas reglabil
variable quantity cantitate variabilă
variable speed belt cone (OM) roată conică la un variator cu curele
variable speed controller / device (OM) variator de viteză / de turație
variable-speed motor motor cu turație variabilă
variable-stroke engine motor cu cursă variabilă / reglabilă
variable-voltage welding set (el, met) post de sudură cu tensiune variabilă
variance grade de libertate, numărul gradelor de libertate; (mat) dispersie
variate (mat, TH) variabilă / mărime aleatoare
variate in standard measure (mat) variabilă normată
variate transformation (mat) transformarea variabilei aleatoare, schimbare de variabilă
variation (OM, mas-un) abatere (de la o dimensiune nominală), variație, schimbare, deviație, deviere; (nav) declinație magnetică
variation in dimension variație în dimensiune
variation in temperature variație de temperatură
variation of enthalpy (fiz, termo) variației entalpiei
variation of field intensity (fiz) variația intensității câmpului
variation of the speed variația vitezei, schimbare de viteză
variation of voltage (el) variație de tensiune
variations (mat) aranjamente
variation with modificare în funcție de
variety soi; diversitate; varietate, sort, variantă; tip
variety reduction reducere a gamei de produse
various deosebit; diferit; distinct; divers
varnish lac, emailare, lăcuire, a lăcu, a lustrui
varnish and paint shop atelier de vopsit și lăcuit
varnish coat lăcuire; (el) izolație de email
varnish coating acoperire cu lac, (acțiunea de) lăcuire
varnished vopsit, lăcuit
varnished cable cablu emailat
varnish for ingot moulds (met) lac / vopsea pentru lingotiere
varnish for sheet-metal / plate (met) lac / vopsea pentru table
varnishing (met) vopsirea lingotierei; lăcuire, vopsire
varnishing by dipping (TH) vopsire / glazurare prin cufundare
varnishing by dusting (TH) vopsire / glazurare prin pudrare

varnishing by pouring (TH) vopsire / glazurare prin turnare
varnish oil ulei pentru lacuri
varnish paint vopsea pe bază de ulei
varnish pot recipient pentru lac / vopsea
varnish remover solvent / decapant pentru lacuri
varnish resin rășină pentru lacuri
varnish spreader dispozitiv de lăcuit
vary a (se) schimba; a (se) modifica; a varia; a diferi
varying (mat) variabil
varying capacity debit variabil, capacitate variabilă
varying duty / load (el, mec) sarcină variabilă
varying-speed motor (el) motor cu turație variabilă
vaseline vaselină
vaseline oil (ind chim) ulei pentru vaselină, parafină lichidă
vat benă, cupă, cadă, cuvă, cisternă, alambic, cazan, baie; (nav) vas, barcă, șalandă, barcă, bac
vault groță, peșteră; (cstr) boltă, arcadă, pivniță, subsol, galerie subterană; (met) boltă (de cuptor), a bolti
V-beam fascicul în V
V-belt; vee-belt (OM) curea trapezoidală
V-belt cord (OM) cord pentru curele trapezoidale
V-belt drive (OM) acționare / transmisie cu curele trapezoidale
V-belt pulley (OM) roată de curea trapezoidală
V-belt transmission (OM) transmisie cu curele trapezoidale
V-block suport în V
V-block vice (mas-un) menghină cu fălci de centrare (în V)
V-butt weld cusătură de sudură în V
V-cylinders (auto, termo) cilindri în V
V-drill (mas-un) burghiu lat
veal (alim) carne de vițel
vector vector, vectorial
vector calculus (mat) calcul vectorial
vector field (mat, fiz) câmp vectorial
vectorial vectorial
vectorial expression / relation expresie / relație vectorială
vectorial polymerisation (ind chim) polimerizare orientată
vector equation ecuație vectorială
vector length lungime / modul a(l) unui vector
vector product (mat) produs vectorial
vector quantity vector, mărime vectorială
vector radius (mat) rază vectorială
vector space (mat, fiz) spațiu vectorial
vector sum sumă de vectori / vectorială
vedette (nav) navă de pază
V-edge riglă de verificare cu muchie triunghiulară
vee-belt (OM) curea trapezoidală
vee-belt wrapping machine (met) mașină de înfășurat cu curele trapezoidale (la ieșire din laminorul de benzi la rece)
vee-engine motor în V
vee slide (mas-un, OM) ghidaj în V / prismatic
vee thread (OM) filet triunghiular
vee weld cusătură de sudură cu rost în V
vegetable fat (alim) grăsime vegetală
vegetable fiber fibră vegetală
vegetable oil (alim) ulei vegetal, untdelemn
vegetables (alim) legume, verdeță, zarzavat
vehicle vehicul, mijloc de transport / de circulație; (chim) agent purtător, liant
vehicle hoist (auto) elevator hidraulic pentru mașini
vehicle spring (auto) arc (de suspensii) pentru mașini / vehicule
V-eight engine motor cu opt cilindri în V
vein filon, venă, vână; a face nervuri; a canela
vein fissure (met) fisură (mai mult lungă), fantă
veining structure (met) substructură, figură / structură rezultată după coroziune
velocity viteză, iuțeală
velocity at the surface viteză superficială
velocity diagram (mec) diagrama de viteze
velocity distribution distribuția de viteze
velocity gradient gradient al vitezei

velocity head / pressure (hidr) înălțime cinetică, presiune dinamică
velocity of deformation (met) viteză de deformare
velocity of discharge viteză de scurgere / de descărcare
velocity of exit (met) viteză de / la ieșire
velocity of filtration viteză de filtrare
velocity of flapping viteză de șoc
velocity of flow viteză de (s)curgere
velocity of impact (mec) viteză în momentul ciocnirii
velocity of outflow viteză de scurgere / de ieșire / de evacuare / de descărcare
velocity of propagation viteză de propagare
velocity of roll periphery (met) viteză periferică a cilindrului (de laminare)
velocity of rotation viteză de rotație, viteză unghiulară
velocity of scanning (mtr, inf, c) viteză de scanare / de exploare / de baleiere
velocity of sliding viteză de alunecare
velocity of sound viteza sunetului
velocity of transformation (met) viteză de transformare
velocity of wave viteză de propagare a unei unde
velocity pressure (mec, hidr) presiune dinamică
velocity range gama vitezelor, interval de / pentru viteză
velocity space (fiz) spațiul vitezelor
velocity stage / step (auto, OM, mas-un) treaptă de viteze
velocity triangle (mec) triunghiul vitezelor
velvet catifea, velur
vent colector de evacuare, răsuflătoare, duză, ventil de aer, orificiu de ventilație, canal / clapă de aerisire; a aerisi, a ventila; (cstr) coș (de tiraj), horn, burlan de coș; (termo) clapă de fum
vent cock (OM) robinet de aerisire
vent()hole (met) răsuflătoare, gură / orificiu de ventilație
ventilate a ventila; a aera; a climatiza; a aerisi
ventilated totally-enclosed motor (el) motor ventilat complet închis
ventilating duct canal / conductă de ventilație; (termo) fantă de ventilație / pentru aer de răcire
ventilating grate (cstr) grătar de ventilație
ventilating pipe conductă de ventilație, tub de aerisire
ventilating shaft (cstr, met) puț de aerisire
ventilation system (met, TH) sistem de ventilație
ventilating tube conductă de ventilație / de aerisire
ventilating valve ventuză, supapă de ventilație
ventilation aeraj; ventilație; aerisire; climatizare, condiționare a aerului
ventilation by extraction ventilație prin aspirație
ventilation loss(es) (el) pierderi prin frecare cu aerul / prin ventilație
ventilation pipe conductă de ventilație / de aerisire
ventilation plant (TH) instalație de aeraj / de ventilație / de aerisire / de climatizare
ventilation rate viteză / grad de schimbare / de reînnoire / de împăscărire a aerului
ventilator ventilator; (met) exhaustor
ventilator blade (auto, OM) pală de ventilator
ventilator pulley (auto) roata de ventilator, roata ce acționează ventilatorul
venting ventilare; (met) răsuflătoare (în forme)
venting property / quality to air permeabilitate la aer
venting screw (OM) șurub / dop filetat de aerisire / de evacuare a aerului
venting system sistem de ventilare
ventipane (auto) clapă de aerisire
vent pipe conductă de aerisire / de ventilație; (met) armătură centrală de miez
vent plug (auto) dop de închidere (la acumuloare); (OM) dop de aerisire
vent rod (in moulding) (met) ac / tijă de aerisire la forme (în turnătorie)

venture (ec) acțiune (comercială), speculație, afacere riscantă; a risca, a se aventura
venturi difuzor de aer
Venturi meter (metr) debitmetru
Venturi tube (metr) tub Venturi; (met) pâlnie de aeraj
vent valve (OM) ventil / robinet de aerisire, supapă / ventil de respirație / de aerisire / de răsuflare
verdigris (chim) cocleală, patină pe suprafața cuprului
verifier verificator, aparat etalon de verificare, aparat de luat probe
verge chenar; vergea, tijă; bordură (și de drum); a (se) mărgini
verification verificare, control
verifier (autom) verificator; aparat etalon / de verificare; aparat de luat probe
verifier operator operator al verificatorului
verify a verifica; a controla; a examina; a cerceta; a inspecta; a confirma
vermicelli (alim) fidea
vermilion culoare roșu aprins
vermouth (alim) vermut
vernier vernier
vernier adjustment reglaj micrometric
vernier calliper șubler cu vernier
vernier control reglaj de precizie / cu vernier
vernier coupling (OM, mas-un) cuplaj care asigură îmbinarea arborilor în orice poziție relativă
vernier depth gauge (metr) șubler de adâncime
vernier division diviziune de vernier (la șubler)
vernier gear-tooth (calliper) (metr) șubler cu vernier pentru măsurarea corzii peste dinți la roți dințate
vernier slide gauge (metr) șubler cu vernier
versatile multilateral; universal; ușor adaptabil(ă); versatil
versatility caracter multilateral; suplețe; elasticitate; versatilitate
versed cosine (mat) funcția covers $x = 1 - \sin x$
versed sine (mat) funcția vers $x = 1 - \cos x$
version versiune; variantă
verso spate; verso
verso page pagină cu soț / de stânga / verso
verst verstă (unitate de lungime = 1, 067 km)
vertex punct culminant; vârf; culme; (fiz) nod al unei unde
vertex angle (mat) unghi opus / la vârf
vertex distance at large end (mas-un, OM) distanța de la vârf până la baza mare a conului primitiv
vertex distance at small end (mas-un, OM) distanța de la vârf până la baza mică a conului primitiv
vertex feed alimentare axială
vertical linie verticală, verticală; vertical
vertical angles (mat) unghiuri opuse la vârf (mai rar)
vertical axis axă verticală
vertical band dryer uscător cu bandă verticală
vertical beam montant
vertical bearing (OM) lagăr vertical, pivot
vertical boring and turning mill (mas-un) strung carusel / vertical
vertical boring mill (mas-un) mașină de găurit verticală
vertical brace antretoază verticală
vertical casting (met) turnare în poziție verticală
vertical chamber oven (met) cuptor vertical cu cameră
vertical clearance înălțime de gabarit, gabaritul podului la nivelul maxim de navigație
vertical component (mec) componentă verticală
vertical continuous casting machine mașină / agregat de turnat continuu, vertical
vertical deflection deviație pe verticală
vertical distance between ship bottom and channel bed (nav) adâncimea apei navigabile
vertical down welding sudare de sus în jos
vertical drilling machine (mas-un) mașină de găurit verticală
vertical eddy vârtej / turbion cu axă verticală
vertical edgeing rolls (met) cilindri verticali de refulare

vertical elevation altitudine; înălțime
vertical filling clasare / umplere pe verticală
vertical fillet weld sudură verticală de colț
vertical-flue (TH) canal vertical de fum
vertical-flue (by-product coke) oven (met) cuptor cu cameră orizontală (și canal vertical de încălzire)
vertical-flued regenerative oven (met) cuptor de cocsificare cu recuperarea produselor auxiliare
vertical format (c) punere în pagină verticală
vertical heating furnace (met) cuptor adânc pentru tratament termic
vertical ingot heating furnace (met) cuptor adânc de lingouri
vertical integration (ec) integrare verticală (a producției cu sursele de aprovizionare și cu piețele de desfacere)
vertical journal (OM) fus vertical, crapodină
vertical kiln (alim, ind chim) cuptor vertical
vertical lathe (mas-un) strung vertical / carusel
vertical lift bridge (cstr) pod ridicător; (nav) pod de ranfluare
vertical line (linie) verticală; perpendiculară (rar); perspectivă perpendiculară
vertical magnet (met) magnet de ridicare
vertical milling machine (mas-un) mașină de frezat verticală
vertical planer (mas-un) rabotează verticală, morteză
vertical plano-milling machine (mas-un) mașină de frezat longitudinală cu mai multe axe principale (verticale)
vertical position poziție verticală; verticalitate
vertical post pilon; montant vertical
vertical power rod (mas-un) ax al avansului vertical
vertical projection proiecție verticală, elevație
vertical pump pompă verticală
vertical return (termo) coloană (verticală) de retur (la încălzire centrală)
vertical roll unit (met) cajă cu cilindri verticali
vertical screen sortator / sită verticală(ă)
vertical scrubber (mas-un) scrubber vertical
vertical section secțiune în plan vertical; secțiune verticală (desen tehnic)
vertical shaft (OM) arbore vertical
vertical shaper (mas-un) morteză
vertical side plate grindă de ghidare, verticală
vertical stripes dungă verticale
vertical tube heat exchanger (termo) schimbător de căldură cu tuburi verticale
vertical turret lathe (mas-un) strung vertical cu masă rotitoare, strung revolver tip carusel
vertical-type alkaline cleaning curățare cu alcalii în cameră verticală
vertical up welding sudare urcătoare / de jos în sus
vertical weld cusătură de sudură, verticală
vertical welding sudare verticală
verticality învârtire / rotire în jurul axei proprii, capacitate de a fi în mișcare de rotație
very adevărat; veritabil; real; foarte
very high frequency (VHF) frecvență foarte înaltă (30...300 kHz)
very low-carbon steel (met) oțel cu conținut foarte redus de carbon
very low frequency (VLF) frecvență foarte joasă (10...30 kHz)
very open-grained pig iron (met) fontă cu structură macrogranulară
very soft picture (c) imagine fără contrast
vessel bazin, rezervor, vas, chiuvetă, recipient; (nav) vas, navă; (met) convertizor, recipient
vessel slag (met) zgură de convertizor
vessel ton (metr) tonă litrică
vest a investi; a plasa; a face investiții; a împuternici; a aparține (cuiva); a reveni (cuiva)
vestiary vestiar

vestibule training pregătire de scurtă durată în atelier; metodă de instruire în afara locului de muncă asupra unor echipamente perfecționate
vetting routine (c) subprogram de validare
vetting run (c) rulare de validare / de verificare
V-four engine motor cu 4 cilindri în V
V gear (OM) angrenaj (cu dinți) în V; angrenaj de fricțiune cu canale (în V / trapezoidale)
V groove (OM) canal în formă de V / trapezoidal, a tăia un canal în V, a executa un rost în V (la suduri)
V-guide (OM) ghidaj trapezoidal / în V / prismatic
viaduct viaduct
vial flacon; fiolă
vibrate a vibra; a oscila; a trepida
vibrated concrete (cstr) beton vibrat
vibrating vibrator, care vibrează
vibrating ball mill moară vibratoare cu bile
vibrating conveyer transportor vibrator
vibrating grizzly grătar oscilant cu bare
vibrating plate / compactor placă vibratoare (și la un compactor / compresor)
vibrating roller compresor vibrator
vibrating screen / sieve sită vibratoare, ciur vibrator
vibrating shoe sabot vibrator
vibrating slab placă vibratoare
vibrating table masă vibratoare
vibrating tamper (mas) bătător / mai vibrator
vibration trepidație; vibrație; vibrare; oscilație
vibration absorber (OM) amortizor de vibrații
vibration absorption absorbția vibrației
vibration amplitude (mec) amplitudine a vibrației
vibration conveyer transportor cu vibrații
vibration damper atenuator / amortizor de vibrații
vibration damping amortizare / atenuare de vibrații
vibration damping layer strat amortizor (pentru vibrații)
vibration detector detector de vibrații
vibration direction direcția (propagării) oscilației / vibrației
vibration frequency frecvența vibrației / oscilației
vibration frequency meter osciloscop, vibrometru
vibration isolator izolator de vibrații / trepidații
vibration-measuring apparatus; vibration meter (metr) aparat pentru măsurarea vibrațiilor, vibrometru
vibration mill (alim, ind chim) moară vibratoare
vibration node (fiz) nod de vibrații, punct nodal
vibration pick-up (metr) traductor cu element piezoelectric (pentru captarea vibrațiilor)
vibration proof protejat la vibrații, rezistent la vibrații
vibration screen / sifter sită vibratoare
vibration sensitivity sensibilitate la vibrații, eroare la vibrații
vibration slab placă vibratoare
vibration strength (mec) rezistență la vibrații
vibration stress solicitare vibratorie
vibration table masă vibrată
vibration test încercare la vibrații
vibrator vibrator
vibrator blade paletă / muchie / lamă vibratoare
vibrator needle ac vibrator
vibrator reed lamă vibratoare / vibrată
vibrator screen sortator vibrator, sită vibratoare
vibrator with plate vibrator cu placă
vibratory vibrator; vibrant
vibratory compaction (cstr, met) compactare / îndesare prin vibrare / vibrații
vibratory feeder dispozitiv de alimentare cu vibrator
vibratory movement mișcare vibratorie
vibratory separation sortare / separare prin vibrare
vibratory shock load sarcină cu șocuri (repetabilă)
vibratory soil compactor mai compactor pentru teren
vibratory spring arc oscilant

vibratory stress (mec) tensiune oscilantă / cauzată de vibrații / oscilații
vibratory test test / încercare la vibrații
vibratory testing machine mașină de testat la vibrații
vibrometer (metr) vibrometru
vibroplate placă vibratoare
vibroscope (fiz, metr) vibroscop
vibro-record înregistrare a vibrațiilor / oscilațiilor
vicariously prin delegat / delegație; prin procură; prin substituție
vice (mas-un) dispozitiv (foarte general), menghină; defect; viciu
vice bench banc cu menghină
vice body corp al menghinei
vice clamps / jaws (mas-un) fălci de menghină / la un dispozitiv de prindere
vice on swivel base menghină turnantă / pivotantă
vicinity vecinătate; apropiere; proximitate
vicious vicios, cu vicii; deficient; greșit, prost (și despre un proiect)
Vickers hardness duritate Vickers
Vickers hardness number valoare a durtății Vickers
Vickers hardness test test pentru determinarea durtății Vickers
victuals (alim) alimente; provizii
video (aparat) video / ce vizualizează (ceva)
video disk disc de stocat informație ce poate fi vizualizată
vidimus legalizare; schiță; rezumat; sumar; extras (dintr-un registru)
view vedere; proiecție; privire; observare, considerare, examinare; perspectivă; a privi; a cerceta; a examina; a inspecta, a vizita (un recipient); a considera
viewer spectator; supraveghetor; observator
view finder dispozitiv de vizare, vizor
viewing privire, observare
viewing angle unghi vizual / de observație
viewing slit / slot fantă de vizare / de observare
viewing system sistem de control optic
viewing window (TH) fereastră de observare / de vizitare
viewport vizor
view room loc, serviciu de control tehnic
vigorous oxidation (chim) oxidare energetică / rapidă
vindicate a justifica; a pretinde; a reclama; a revendica; a reabilita; a dezvinovăți; a apăra
vine viță de vie
vinegar (alim) oțet
vinegar essence (alim) esență de oțet
vineyard vie, podgorie
vinyl (chim) vinil
vinyl plastics vinilplaste, materiale plastice vinilice
violent proof probă forțată (la solicitare maximă)
viosterol (alim) vitamina D
virgin metal (met) metal nativ / primar
virgin pressure presiune inițială
virtual virtual
virtual load sarcină virtuală
virtual value valoare medie pătratică, valoare eficientă / eficientă
virus (c) virus
visbreaker instalație / agent de reducere a vâscozității
visbreaking (chim, T) (acțiunea de) reducere a vâscozității
viscera (alim) măruntaie
viscid vâscos, cleios
viscosity (fiz) vâscozitate (mai rar)
viscoelastic damping amortizare vâsco-elastică
viscoelastic flow curgere vâscoelastică
viscometer / viscosimeter (metr, T) vâscozimetru
viscoplastic behaviour (mec, plast) comportare vâscoelastică
viscosity (fiz, T) vâscozitate; frecare internă (în fluide); forță de coeziune
viscosity breaker instalație / agent de reducere a vâscozității
viscosity breaking reducerea vâscozității

viscosity conversion chart diagramă pentru convertirea vâscozității dintr-o unitate în alta
viscosity curve (T) curbă de vâscozitate
viscosity factor (T) factor de vâscozitate
viscosity friction (T) frecare internă (de obicei într-un fluid)
viscosity-gravity chart monogramă vâscozitate-densitate
viscosity index (T) indice de vâscozitate (notat cu VI)
viscosity index alignment chart (T) monogramă pentru determinarea indicelui de vâscozitate
viscosity index blending value (alim, ind chim) indice de vâscozitate al amestecului
viscosity index chart monogramă pentru determinarea indicelui de vâscozitate
viscosity index improver (T) aditiv pentru îmbunătățirea indicelui de vâscozitate
viscosity meter (metr, T) vâscozimetru
viscosity number (T) indice de vâscozitate
viscosity-temperature chart (T) diagramă vâscozitate-temperatură
viscosity-temperature rating (T) gradient (pe diagrama) vâscozitate-temperatură
viscosity test (T, metr) test pentru determinarea vâscozității
viscous vâscos
viscous damper amortizor hidraulic / cu fluid vâscos
viscous damping amortizare viscoasă
viscous fermentation (ind chim, alim) fermentație viscoasă
viscous flow (T) curgere viscoasă (laminară)
viscous fluid (fiz, T) fluid vâscos
viscous friction (T) frecare viscoasă
viscous liquid (T) lichid vâscos
viscous loss (T) pierderi prin frecare internă (în fluid, în lubrifianț, în pastă, etc.)
viscousness vâscozitate (mai rar)
viscous resistance rezistență a mediului vâscos
viscous slag (met, termo) zgură viscoasă
visibility vizibilitate
visible vizibil; aparent
visible reading citire directă
visible signal semnal optic
visible spectrum (fiz) spectru vizibil
visible warning device avertizor optic
visiting card carte de vizită
visor vizor; vizieră de protecție
visual alarm semnal optic de alarmă
visual examination examinare / cercetare vizuală
visualisation vizualizare
visual inspection control vizual
visual observation observare, privire
visual signal semnal optic
visual warning device dispozitiv pentru avertizare optică
vitamin (alim) vitamină
vitiated air aer viciat
viticulture viticultură
vitreous sticlos, vitros
vitreous coating acoperire cu sticlă / cu ceramice
vitrous enamel acoperire (a suprafeței metalice) cu sticlă de alcali-boro-silicați / cu porțelan
vitreous fracture fractură / spărtură / ruptură sticloasă / vitroasă
vitreous silica sticlă de oxid de siliciu
vitreous slag (met) zgură sticloasă
vitreous state (plast, ceramice) stare vitroasă / sticloasă
vitreous texture structură vitroasă / sticloasă
vittrification vitrificare, emailare, smălțuire, glazurare; (met) obținere a zgurii sticloase
vittrified vitrificat, glazurat
vittrified bond liant ceramic (pe bază de caolin și feldspat)
vittrified ceramics ceramice vitrificate
vittrified process proces tehnologic pentru obținerea pietrelor de rectificat cu liant ceramic
vittrified / vitrite wheel piatră de rectificat cu liant ceramic

vitrify a vitrifica; a sinteriza
vitrifying vitrificare
vitrifying point punct / temperatură de vitrificare
vitrite wheel piatră de rectificat cu liant ceramic
vivid viu, strălucitor (despre culori)
V-mixer (met) melanjor în V
V-notch (metr) creștătură în V
vocabulary vocabular, glosar; (inf) lista codurilor de instrucțiuni (inclusiv cuvinte rezervate)
void (spațiu) gol / fără aer, vid, nul; fără efect; lacună; (fiz) loc vacant; (met) retasură, cavitate; (c) defect de imprimare; (ec) a rezilia, a anula (un contract); a goli; a deșerta; a face gol
voidage volumul porilor, porozitate, epuizare, golire
void column (ind chim) coloană fără umplutură
void contract (ec) contract reziliat
void factor coeficient de porozitate
void hole (met) gol, retasură, por mare
void index indice de porozitate
voidless concrete beton fără goluri / fără pori
void ratio (coeficient de) porozitate (și procentual)
void seal etanșare a golurilor / cavităților
void set (mat) mulțime vidă
voids index indice de porozitate
void spacing distribuție a porilor / a golurilor
voids porosity ratio coeficient de porozitate / de goluri (și procentual)
void(s) space / volume volum al golurilor / al porilor
void volume spațiu poros, volumul porilor
void water apă interstițială / asociată / legată
volatile volatil
volatile alkali (chim) amoniac
volatile matter substanță volatilă
volatile memory / storage (c) memorie nepermanentă / volatilă / pierdută la deconectarea
volatile content conținut de materii volatile
volatility (fiz) volatilitate; (c) volatilitate / pierdere a memoriei la deconectare
volatility test determinarea volatilității
volatilisation volatilizare
volatilisation loss(es) pierderi prin volatilizare
volatilise a volatiliza
volatilising roasting (met) prăjire cu sublimare
volt (el) volt
voltage (el) tensiune, tensiune electro-motoare, diferență de tensiune / de potențial, voltaj
voltage amplification (el) amplificare a tensiunii
voltage breakdown test (el) străpungere cauzată de tensiune
voltage breakdown test test pentru determinarea tensiunii de străpungere a izolației
voltage connection (el) montaj în tensiune
voltage control (el) reglarea tensiunii
voltage drop (el) cădere de tensiune
voltage equaliser (el) stabilizator de tensiune
voltage level (el) nivel de tensiune
voltage of the circuit (el) tensiune de regim / de lucru
voltage-operated (autom, el) acționat de tensiune (un releu, un întrerupător, etc.)
voltage ratio (el) raport de transformare (al unui transformator)
voltage-ratio box (el, metr) divizor multiplu de tensiune (și pentru aparate de măsură)
voltage regulator (el) regulator de tensiune
voltage relay (el) releu de tensiune
voltage stabiliser / standardiser (el) stabilizator de tensiune
voltage step up (el) transformator ridicător de tensiune
voltage surge (el) (sursă de) tensiune de șoc, supratensiune
voltage tap(ping) (el) priză de tensiune
voltage to neutral (el) tensiune față de nul / de neutru / pefază
voltage to earth / to ground (el) tensiune față de pământ
voltage transformer (el) transformator (de tensiune)

voltage withstand test încercare a rigidității dielectrice, probă de străpungere
voltaic arc (el) arc electric / voltaic
voltaic current (el) curent galvanic
voltmeter (el, metr) voltmetru, aparat pentru măsurarea cantității de electricitate
voltammeter (el, metr) voltapermetru (cu conexiuni separate pentru tensiune și intensitate a curentului)
volt-ampere (el) volt-ampere
volt-ampere-hour meter (el) contor de energie electrică (aparentă)
volt-ampere meter (el) volt-amperepermetru
volt-ampere reactive (el, metr) var (unitate de măsură a puterii reactive)
volt efficiency (el) randament de tensiune
voltmeter (el, metr) voltmetru
voltmeter multiplier (el, metr) voltmetru cu rezistențe adiționale în serie
volt-ohmmeter (el, metr) volt-ohmmetru
volt-ohm-milliammeter (el) aparat de măsură pentru tensiune, rezistență și intensitatea curentului electric, dar pentru intervale diferite, analizor de circuite, multimetru
volt root mean square (el) volt efectiv
volume volum, conținut, spațiu, capacitate; volum / tom (de carte); (inf) suport de informație, montat pe un periferic, porțiune definită a unui disc magnetic
volume batcher dozator volumic
volume batching dozare volumică
volume change variație a volumului
volume charge (fiz) sarcină electrică distribuită spațial / într-un volum
volume concentration concentrație în volum
volume constancy constanță a volumului
volume-defined chamber cameră cu volum variabil
volume density densitate de volum
volume change variație a volumului
volume discount (ec) bonificație la volum / la cantitate
volume elasticity (fiz, mec) elasticitate volumică / de volum
volume energy (fiz) energie volumică
volume expansion dilatare / creștere volumică; (c) expansiune dinamică
volume filling (fiz) umplere până la un anumit volum
volume factor factor de volum
volume fraction fracțiune (exprimată) în volum
volume governor (alim, ind chim) dozator
volume integral (mat) integrală de volum, integrală triplă
volume indicator (fiz, metr) indicator de volum, decibelmetru, sonometru
volumenometer (metr) debitmetru
volume of air volum de aer
volume of blast (met) debit de vânt (la cuptoare, la furnal)
volume of pores volumul porilor
volume of revolution (mat) corp de rotație
volume of sound sonoritate, audiție, intensitatea sunetului, volum sonor
volume of voids volumul porilor
volume percent procent volumic
volume pipette pipetă gradată
volume of regulator (TH) regulator de debit
volume relation raport volumic
volume shrinkage (met) contracție volumică
volume stability stabilitate volumică, constanță de volum
volumeter (metr) decibelmetru, volummetru, debitmetru
volumetric volumic, volumetric
volumetric analysis analiză volumetrică
volumetric average boiling point temperatură medie volumetrică de fierbere
volumetric calibration etalonare volumetrică
volumetric capacity capacitate volumică
volumetric contraction contracție volumică

volumetric correction factor (chim) factor de corecție a soluției titrate

volumetric deformation deformare volumică (în tot volumul)

volumetric efficiency coeficient volumic, factor de volum, grad de umplere, eficiență volumică

volumetric expansion expansiune / dilatare volumică

volumetric flask balon cotelat / gradat

volumetric flow rate debit volumic

volumetric molar concentration (chim) concentrație volumică molară

volumetric solution soluție titrată

volume weight greutate specifică

voluminous voluminos

volute (mat, TH) con, spirală (și la pompe centrifugale), melc, volută; cameră spiralată

volute chamber melc, cameră spiralată (la turbine)

volute pump pompă elicoidală

volute spiral spring (OM) arc elicoidal conic

vortex (hidr, nav) turbion, vârtej; la cicloane, punctul în care se formează vârtejul interior (în care curenții au viteze diferite cu $\sim 180^\circ$)

vortex disturbance distorsionare a vârtejului

vortex field (mat, fiz) câmp de vârtejuri / turbionar / rotațional

vortex flow (hidr) curgere turbionară

vortex generation (fiz, hidr) generare / formare a vârtejului (la cicloane), turbionare

vortex field (fiz) câmp de vârtejuri / turbionar / rotațional

vortex flow (fiz, hidr) curgere turbionară / cu vârtejuri

vortex line (hidr) linie de vârtej

vortex motion (hidr) mișcare turbionară

vortex nucleus (hidr) nucleu de vârtej

vortex pump pompă turbionară

vortex region (hidr) regiune / zonă cu vârtejuri, domeniu cu vârtejuri

vortex resistance (hidr, nav) rezistență turbionară

vortex sheet (hidr) strat cu vârtejuri

vortex surface (hidr, nav) suprafață de vârtejuri

vortex tube (hidr) tub de vârtejuri

vortex wheel turbină

vortices (hidr) minivârtejuri într-o curgere a unui fluid (datorate variației locale a presiunii)

vorticity turbion; turbionare

vorticity field câmp turbionar

vortrap epurator turbionar

vouch mărturie; depozitie; a afirma; a garanta; a dovedi; a confirma; a întări (o afirmație)

voucher act justificativ, anexă, document, girant, garant, act de garanție, chitanță, bon; certificat, adeverință, dovadă

VPH (Vickers pyramid hardness) duritate Vickers

V-rope (OM) curea trapezoidală

V-rope pulley (OM) roată de / pentru curele trapezoidale

vs. (versus) în raport cu, în funcție de, în contra

V shape formă în V

V-shaped; V-type (cu forma) în V, în formă de V, conic, în formă de pâlnie

V-shaped belt (OM) curea trapezoidală

V-slot (OM) canelură în V

v.s.m. (variable speed motor) motor cu viteză / turație variabilă

V-stand montan cu degajare în V

V-threaded (OM) cu filet ascuțit

V-toothed gear (OM) angrenaj / transmisie cu roți dințate în V

V-type engine motor cu cilindri în V

vuggy poros; cavernos

vulcanisate a vulcaniza

vulcanisation vulcanizare

vulcanisation on mandrel vulcanizare pe dorn

vulcanised asbestos azbest vulcanizat

vulcanised caoutchouc cauciuc vulcanizat

vulcanised joint înădare vulcanizată (la benzi transportoare de cauciuc)

vulcanised rubber / caoutchouc cauciuc vulcanizat

vulcanised-rubber cable cablu izolat în cauciuc vulcanizat

vulcaniser aparat de vulcanizat

vulcanising boiler / heater / pan autoclavă pentru vulcanizare

vulcanising mould matriță de vulcanizat

vulcanising oven cuptor de vulcanizare

vulcanising press presă de vulcanizat

vulgar ordinar; obișnuit; comun

vulgar fraction (mat) fracție ordinară

VU meter volummetru, decibelmetru

v.v. (vice-versa) viceversa

V-welding (met, OM) sudare în V

V-welding with binder (met, OM) sudare (cu rost) în V

V-wheel drive (OM) transmisie cu roți de fricțiune cu canale în V

W

wabblers (met) treflă (la valțuri / cilindri de laminare)
wad tampon; ghemotoc; vată; a tampona; a vătui
wadding vată
wadding of glass vată de sticlă
wad punch (mas) preducea cu mâner
wafer (OM) placă subțire, plăcuță, disc subțire, element (subțire) de filtru
wafer-type temperature detector (OM, termo) termometru sandwich (metale și izolatoare în foi subțiri)
waft flag (nav) pavilion de avarie
wage (ec) salariu, plată
wage costs (ec) cheltuieli cu salarii
wage earner (ec) salariat
wage floor (ec) nivel de bază al salariului
wage rate (ec) tarif de salarizare
wages funds (ec) fonduri de salarizare
wage worker (ec) salariat
wagon car, cărucior, vagonet; (auto) autocamion, autovehicule industriale, remorcă basculantă; (cf) vagon, boghiu, vagon-platformă, vagon de marfă; (TH) furgon
wagon belt unboarder (cf) descărcător cu bandă pentru vagoane
wagon body (cf) corp / cutie de vagon
wagon bogie (cf) boghiu de vagon
wagon coupler (cf) cuplă de vagoane
wagon fitted with brake pipes (cf) va-gon cu conductă de trecere pentru frâne
wagon hoist ascensor / ridicător de vagoane / autovehicule
wagon moving device (cf) rangă cu articulație pentru deplasat vagoane
wagon park (cf) parc de vagoane
wagon pinch bar (cf) rangă / pârghie cu articulație pentru deplasat vagoane
wagon shunting (cf) trierea vagoanelor
wagon tripper (cf, met) culbutor de vagoane
wagon washing station (cf) stație de spălat vagoane
wagon way (cf) cale de transport
wagon yard (cf) parc de vagoane
wainscot(ing) placare cu lemn
waist (mas-un, OM) îngustare, gâtuire, centură; (text) mijloc, talie
waist line (auto) linie centrală / mijlocie, linie de așteptare (pe autostradă)
waist line (auto) linie centrală / mijlocie
waiting așteptare
waiting line / queue linie / șir de așteptare, coadă
waiting room sală de așteptare
waiting time timp de așteptare
waive a renunța la; a abandona; a amâna
wake (nav) siaj de elice
wake interference flow (T) curgere cu siaje interferate din cauza rugozității / profilului / undulației suprafeței
wake light (nav) lumina din pupa
walk (cstr) coridor, culoar; a merge, a se plimba, a străbate, a parcurge
walk down pierderi cumulative
walkie-talkie aparat portativ de emisie-recepție
walk-in freezer cameră de congelare
walking beam (OM) balansier
walking beam furnace (met) cuptor basculant, cu vatră pășitoare
walking excavator excavator pășitor

walkway (cstr) coridor circular; pasarelă, potecă
wall perete, zid
wall beam (cstr) grindă de centură
wall bracket suport în consolă; (cstr) scoabă de zidărie, contrafort; (el) armătură de lampă de perete, aplică
wall-bracket crane (mas) macara-consolă
wall bushing insulator izolator de trecere
wall channel trecere prin zid, străpun-gere (și într-o instalație electrică, de încălzire, etc.)
wall-clamp (cstr) ancoră / armătură de zid; (el, OM) brățară de țevă, clemă
wall column (cstr) coloană, pilastru
wall cornice (cstr) cornișă a peretelui
wall dowel (cstr) diblu
wall drill (mas-un) mașină de găurit (fixată) de perete
wall hook (OM, el) brățară / clemă de țevă, cârlig
walling (susținere) cu ziduri, zidire
walling scaffold (cstr) schelă
walling-up (met) zidire / căptușire cu material refractar
wall jib crane macara pivotantă
wallknot (nav) nucă
wall lamp holder (el) dulie
wall lining (met) căptușeală (de materiale refractare)
wall machine (mas-un) mașină de perete
wall mounting montare pe perete
wall of compass tawl (termo) perete de cazan
wall of the rivet hole (met, OM) perete al unei găuri
wall outlet (el) priză de perete
wall panel (el) panou de perete
wall paper tapet
wall planer (mas-un) raboteză de perete
wall plug (el) priză / fișă de perete
wall plug with movable contact pins (el) fișă de perete cu contacte elastice
wall rubler (plast) flanc (de anvelopă)
wall socket (el) doză cu fișă
walls of borehole (mas-un) peretele găurii
wall rubber (auto) flanc de anvelopă
wall switchboard (el) tablou de distribuție de perete
wall thickness (TH) grosimea peretelui (la țevi, tuburi, piese)
wall-tube insulator (el) izolator de trecere
wall-type socket (el) priză de perete
wall-up (cstr, met) a zidi, a susține prin zidire
walnut nucă; lemn de nuc
walnut oil (alim) ulei de nucă
wander a devia, a se abate
wandering mers la întâmplare
wandering sequence (met, OM) su-dare cu cusătură întreruptă la care lungimea porțiunilor sudate și nesudate sunt variabile
wander plug fișă mobilă
wane (l) teșitură
waney (l) nod într-o scândură, teșitură
want nevoie; lipsă; necesitate; necesar; cerere; a dori, a vrea
want of spare parts (auto, met) lipsă / cerere de piese de schimb
warden (ec) custode
wardroom (nav) careul ofițerilor
ware (ec) produse finite / fabricate
warehouse depozit de materiale; (ec) magazin mare, depozit de mărfuri, magazie, antrepozit
warehousing (ec) depozitare, înmagazinare
warehouse keeper magazioner
war flag (nav) pavilion de război
warm cald; (termo) a încălzi; (fiz) cu radioactivitate mică / slabă
warm-air feed (auto) alimentare cu aer cald
warmer (plast) valț preîncălzitor; aparat de încălzit
warmhouse seră
warming (met, termo) încălzire
warming(-up) mill (plast) valț cu preîncălzire

warming-up (termo) încălzire, reîncălzire; a încălzi, a reîncălzi
warming-up period perioadă de (pre)încălzire
warm-up (termo) (pre)încălzire; a (pre)încălzi, a reîncălzi
warning înștiințare; prevenire; avertiza-re, alarmă; semnalizare; alertă; (ec) preaviz
warning agent (chim, fiz) substanță semnalizatoare
warning beep (c) semnal produs din cauza unei erori sau avertizări
warning circuit (el) circuit de semnalizare / de avertizare
warning gauge limitator de umplare; dispozitiv de avertizare / de semnalizare
warning lamps lampă / bec de semnalizare
warning signal (metr) semnal de alarmă
warp (mec) deformație, deformare, strâm-bare, scorojire; (nav) parâmă de mane-vră, a trage (de parâme); (textile, compozite) urzeală; (met) spiră (a colacu-lui de sârmă), buclă de semifabricat; (mec) a (se) încovoia, a (se) strâmba, a (se) răsuci, a (se) deforma
warpage (mec) deformare, strâmbare; distorsiune
warp defect defect de urzeală / de aranja-re (a fibrelor, la țesături, compozite fibroase)
warped îndoit; strâmb; răsucit; încovoiat; deformat
warping (lemn) scorojire; (mec) distorsiune, deformare, încovoiere, strâmbare (și despre straturi); (nav) remorcare (pe ancoră), tractare
warping chock (nav) urechi de ghidare
warrant (ec) împuternicire, procură, mandat, garant; a garanta; a justifica
warranty împuternicit, persoană căruia i se dă o împuternicire / o garanție
warrantor garant
warranty (auto) garanție
warranty test proba / test de recepție
warren truss (cstr, mec) grindă cu zăbrele, fermă (construcție metalică)
wash spălare (chim, met) leșie; (nav) curent respins de elice; a spăla, a curăța, a decanta, a limpezi, (met) defect de turnare (prin dilatarea și distrugerea su-prafeței modelului de nisip), acoperire a formei înainte de turnare, a trata cu leșie; (text) a albi; (mas-un) operație de introducere a lichidului pentru îndepărtarea așchiilor (la găurire adâncă)
washability lavabilitate, rezistența la spălare
washable lavabil
wash away îndepărtare prin spălare; a îndepărta prin spălare
wash basin chiuvetă
wash by squirting a spăla prin jet de lichid
wash channel (mas-un) canal de alimen-tare a lichidului de spălare (la filtru-presă)
wash column (TH) turn de spălare, scruber
washed electrode electrode cu înveliș subțire
washer spălător (și de gaze, cu sau fără lichid), amestecător; (OM) șaibă, disc (de etanșare / de distanțare), distanțier, rondelă
washer head (OM) cap cu guler / cu umăr
washer pintle (mas-un, OM) saibă / inel de pivot
washery slag (met) haldă de zgură
washfastness (text) rezistență (a culorilor) la spălare, lavabilitate
wash heating furnace (met) cuptor cu încălzire până la topirea arsurii
washing (chim) purificare, limpezire, spălare (cu jet de apă); eroziune
washing cylinder (cstr, met) ciur rotativ, cilindru de spălare
washing fastness rezistență la spălare
washing heat (met) căldură de topire (pentru îndepărtarea arsurii și a altor defecte cu flacără)
washing in counter-current spălare în contra-curent
washing liquor lichid / soluție de spălare
washing machine (mas) mașină de spălat
washing material material de (pentru) spălat

washing oil ulei de spălare
washing pipe (TH) țeavă / conductă de spălare
washing pit (auto) canal de spălat
washing plant (TH) instalație de spălat
washing power (TH) capacitate de spălare
washings (ind chim, met) ape de spălare
washing speed viteză de spălare
washing tank rezervor de spălare
washing tower / **column** coloană de spălare
washing water (chim, met) apă de spălare
wash liquid lichid de spălare
wash off a spăla; a clăti
wash (-)out (ec) marfă de calitate neco-respunzătoare; (hidr) erodare locală; a spăla, a șterge
washout thread (mas-un, OM) ieșirea filetului
wash over a inunda
wash proof rezistent la spălare
wash rack (auto) grătar / rampă de spălare
wash tank rezervor / bazin de spălare
wash tower (met) scruber, turn de spălare a gazelor
wash water apă de / pentru spălare
wastage (TH) deșeu(ri), pierderi, risipă, rebuturi, pierdere a greutateii prin uscare; proces de uzură; scurgere (a unui lichid); produs secundar
waste pierdere (inutilă); (cstr) moloș, dărâmături, grohotiș; (ec) produs secundar, deșeu, rebut, reziduu; (TH) pierdere, deșeu, spărtură; a risipi (degeaba), a epuiza, uzat, inutil, steril, de aruncat; apă reziduală (din activități industriale sau domestice); hârtie maculatură; uzat; irosit; inutil; steril; (bun) de aruncat
waste casting (met) turnare defectuoasă, rebut de la turnătorie
waste channel canal de scurgere / de evacuare
waste cleaner / **cleaning machine** (mas) mașină de curățat / îndepărtat deșeurile
waste copper (met) deșeuri de cupru
wasted energy (mas) lucru mecanic de mers în gol; energie pierdută / irosită
waste disposal eliminare / distrugere / îndepărtare / evacuare a deșeurilor
waste dump haldă
waste ends capete de bandă / fire
waste foil (mas-un) banda rămasă după ștanțarea și decuparea pieselor
waste fuel-gas dryer (termo, TH) uscător de gaze de ardere
waste gas (met, ind chim, termo) gaze de ardere / arse / reziduale / de furnal
waste gas cap (met, ind chim, termo) calotă de gaze de ardere / reziduale / de furnal
waste-gas duct / **flue** (termo) canal / conductă de gaze de ardere / de fum
waste-gas recirculating heating (termo, met) încălzire cu / prin recircularea gazelor arse
waste grinder (plast) moară de deșeuri
waste head (met) maselotă
waste heat căldură evacuată / pierdută / reziduală
waste-heat boiler (termo) cazan recuperator
waste-heat flue (met, termo) canal pentru gaze de ardere
waste heating (met, termo) încălzire cu gaze de ardere (arse)
waste-heat loss (termo) pierdere prin căldură evacuată
waste-heat recovery (termo) recuperare a căldurii (evacuate)
waste heat utilisation (termo) recupe-rare / utilizare a căldurii (evacuate)
waste iron (met) fier vechi
waste liquor recovery (chim, met) recuperare a soluțiilor de tratare / de decapare
waste lubrication (T) ungere prin picurare sau folosirea unui element de transfer al lubrifianțului, cum ar fi un fitil (textil, poros, etc.)
waste material deșeu, rebut, material irosit / consumat prea din abundență

waste metal (met) deșeu metalic
waste of electric energy (el) pierderi / risipă de energie electrică
waste of heat pierderi de căldură
waste of metal (met) pierderi de metal (prin ardere, la topire)
waste oil (TH) ulei uzat
waste oil regeneration (TH) regenerare a uleiului uzat
waste pack lubrication (T) ungere cu fitil
waste pack oil cup (T) ungător cu fitil
waste paper maculatură, deșeuri de hârtie
waste pickle liquor (met, chim) soluție de decapare uzată / epuizată
waste pile grămadă de deșeuri
waste pipe / conduit (TH) conductă de ape uzate / de descărcare / de evacuare / de golire / de preaplin / de deversare
waste product deșeu
waster (TH) rebut (și de turnare), material pierdut
waster casting (met) rebut / deșeu din turnare / de turnătorie
waste recovery (ec) recuperarea / valorificarea deșeurilor sau a reziduurilor
waste rubber deșeuri de cauciuc
waste sheet (met) tablă rebutată, resturi de tablă
waste-steam heating încălzire cu abur recuperat
waste-steam pipe (mas) conductă de evacuare a aburului
waste top gas of (a cupola) furnace (met) gaze de cubilou
waste traitement tratament de procesare / prelucrare a reziduurilor
waste utilisation utilizarea deșeurilor
waste valve (hidr) supapă de golire / de drenare / de evacuare (a reziduurilor)
waste vulcanised rubber (plast) deșeuri de cauciuc vulcanizat
waste water (TH) ape reziduale / de scurgere / uzate
waste water chlorination clorurare a apelor uzate
waste water clarification decantarea apelor uzate
waste-water purifying plant instalație de tratare a apelor reziduale / uzate
waste-wax process (TH) procedeu de turnare cu / în ceară pierdută
wastway operation of the turbine (hidr) funcționarea turbinei ca descărcător de debit
waste weir (hidr) deversor
waste withdrawal (fiz, ind chim) eliminare / distrugere a deșeurilor
wasting of energy (ec) risipă de energie
watch ceas; pază; supraveghere; (nav) cart, bord (echipaj); (TH) a controla, a supraveghea, a observa
watch buoy (nav) geamandură de veghe
watch dog (ind chim) dispozitiv de semnalizare; (inf) controlor de secvență
watching (TH) control, supraveghere, observare
watching gauge glass (OM) vizor de sticlă, lanternă, ochi de observație
watch lathe (mas-un) strung de mare precizie
watch officer (nav) ofițer de cart
water apă; (TH) a spăla, a inunda cu apă, a iriga, a umezi, a stropi
water-absorbing higroscopic, (material) care absoarbe apă
water-absorbtion absorbție de apă
water-absorbtion capacity capacitate de absorbție a apei
water adsorbtion adsorbție de apă
water affinity (fiz) proprietatea de a absorbi apă, afinitate pentru apă, hidrofilitate
water bag (plast, alim) cameră de fierbere
water-base foam spumă apoasă
water basin bazin de apă
water bath baie de apă
water-bearing acvifer, care are apă
water-binder ratio (cstr, plast) raportul apă-liant
water boat (nav) navă-cisternă(și de apă)
waterborne (nav) în stare de plutire, transportat pe apă (despre mărfuri)

water bottom (nav) dublu fund; (hidr) pernă de apă; fund de apă (în amestecuri imiscibile)
water catching captare de apă
water calorimeter calorimetru cu apă, pentru măsurarea puterii radio-frecvențelor
water-cement ratio (cstr) raport apă-ciment
water-chamber (auto) cameră de apă
water chlorination plant instalație de clorurare a apei
water cock / tap (TH) robinet de apă
water column height (fiz) înălțimea coloanei de apă
water conditioning tratare / condiționare a apei
water consumption consum de apă
water content conținut de apă
water-cooked reclaim (plast) (cauciuc) regenerat prin fierbere cu apă
water-cooled răcit cu apă
water-cooled bearing (OM, T) lagăr răcit cu apă
water-cooled engine motor cu răcire cu apă
water-cooled exhaust manifold (auto) colector de evacuare, răcit cu apă
water-cooler răcitor cu apă
water cooling răcire cu apă
water cooling tower (met, ind chim, termo) turn de răcire a apei
water crack (met) crăpătură de călire la răcirea cu apă
water cross-section (hidr) secțiune transversală prin curentul de apă
water cure / curing (plast) vulcanizare cu apă fierbinte
water deaeration deaerisire a apei, eliminarea gazelor / aerului din apă
water decomposition (chim) descompunere a apei
water depth adâncimea apei
water-depth gange (metr) indicator de nivel al apei
water-descaling unit (met) instalație de desfundurizare cu apă (sub presiune)
water-digestion reclaim (plast) cauciuc regenerat prin fierbere cu apă
water discharge debit de apă
water distillate distilat apos
water distributor distribuitor de apă
water drag rezistență hidrodinamică; dragare a unei ape
water drainage drenare a apei
water-drip cooler dispozitiv de răcire prin stropire cu apă
water-driven acționat hidraulic
water economiser economizor / recuperator de apă
watered diluat / subțiat cu apă
water ejector (nav) ejector hidraulic
water emulsion (alim, T) emulsie pe bază de apă
water emulsion inhibitor (alim, T) inhibitor antiemulgator
water extract (alim, ind chim) extract apos
water factor / number (metr, T) factor de corecție al vâscozimetruului
water fall cascadă
water fastness (plast, compozite, textile) rezistență la apă
water faucet (TH) robinet de distribuție (de apă)
water-film condenser (termo) condensator pelicular
water-film pipe (precipitator) electro-filtru umed
water filter filtru de apă
water filtration (alim, ind chim) filtrare a apei
water finishing (mas-un) finisare cu apă / prin răcire cu apă
water flashing spălare cu apă (multă)
water forecooler / precooler (alim, ind chim) prerăcitor cu apă
water for fire fighting apă de stins incendii
water for radiator (termo) apă de răcire
water gas gaz de apă
water-gas welding (mas-un, met) sudare cu gaz de apă
water gate valve (mas) vană Ludlo
water gauge (OM) vizor de sticlă (ca sub-ansamblu, inclusiv piesele de prinde-re); (metr) apometru, indicator de nivel (pentru apă), contor pentru apă; coloană de apă
water-gauge cock (OM) robinet de indicator de nivel

water-gauge glass (TH) sticlă / geam de nivel
water glass (chim) sticlă solubilă / lichidă, silicat de sodiu lichid
water-granulated slag (met) zgură granulată în / cu apă
water guard (mas-un, OM) deflector de apă, cutie de protecție împotriva stropirii cu apă
water hammer (hidr) lovitură de berbec
water hardening / quenching (met) călire cu apă
water hardness (chim) duritate a apei
water head înălțimea coloanei de apă
water header (termo) distribuitor / colector de apă
water heater (termo) boiler, încălzitor de apă
water heating (alim, termo) încălzire a apei (fără a preciza cum), încălzire cu apă
water hose (plast) furtun (de cauciuc) de apă
water ice (alim) înghețată; (termo) gheață hidrică / cu apă
water imbibition îmbibare / absorbție de apă
water incrustation (termo) crustă / piatră de cazan, depunere în apă
watering stropire, inundare, irigație; (nav) descărcare
wateriness caracter apos; umiditate
water inflow aflux de apă
water infusion injecție / injectare cu apă
watering stropire cu apă, udare
watering car (auto) autostropitoare; (met) vagonet de stins cocs
watering car (t) autostropitoare de străzi
watering hose furtun de stins incendii
watering plant aspersor
water injection pompare / introducere / injectare de apă
water injection air hammer ciocan pneumatic cu spălare cu apă
water inlet / intake (hidr) priză de apă, (conductă / racord) de intrare a apei
water inlet of radiator (auto) racordul de intrare a apei în radiator
water-in-oil emulsion emulsie apă în ulei
water intake point punct de priză a apei
water jacket (mas) cămașă / manta de apă, de răcire
water jacket cylinder (auto) cilindru cu cămașă de apă
water jacketed furnace (met) cuptor cu manta de răcire
water jacketed producer (ind chim) generator cumanta de apă
water jet jet de apă
water-jet condenser (ind chim) condensator cu jet (în curent) de apă
water-jet ejector (mas) ejector cu apă
water-jet elevator elevator în curent de apă
water-jet pump pompă cu curent de apă, ejector cu apă; (TH) trompă de apă
water jump (hidr) salt hidraulic
water landing speed (av, nav) viteză de amerizare
waterless anhidru, fără apă
waterless gas-holder (ind chim) rezervor de gaz uscat
water level (cstr) cumpănă, nivelă; (hidr) nivelul apei
water level float flotor cu indicarea nivelului de apă
water level regulator (valve) regulator de nivel de apă
water line nivel, conductă de apă, apeduct, (nav) linie de plutire
water load sarcină dihidrodinamică
water logged (nav) plin cu apă
water main conductă principală de apă
waterman (nav) lucrător pe șlep
watermark filigran, pată de apă, indicator / semn al nivelului apei
watermarking filigranare
watermark post fluviometru, sondă
watermarks (nav) scară de pescaj
water meter (metr) apometru, contor de apă
water mill (alim) moară de apă
water nozzle ajutor de stropit / de udare
water of capillarity (fiz) apă capilară
water of combustion (mas) apă de combustie
water of condensation apă de condensare

water of crystallisation apă de cristalizare
water of hydratation apă de hidratare
water-oil emulsion emulsie apă-în-ulei
water-oil ratio raportul apă-ulei
water-outlet device dispozitiv de evacuare a apei
water outlet of radiator (auto) racord de ieșire a apei din radiator
water pearl ash glass (ind chim) sticlă solubilă potasică
water permeability permeabilitate a apei
water per ton of rolled products (met) apă pe tona de produse laminate
water pillar (cf) coloană de apă
water pillow (hidr) pernă de apă
water pipe conductă de apă
water plant uzină de apă
water pollution poluare / contaminare / impurificare a apei
water power station stație / amenajare hidroelectrică
water power utilization folosirea energiei hidraulice
water precooler / forecooler (alim, termo) prerăcitor cu / de apă
water preheater (alim, termo) preîncălzitor cu / de apă
water pressure (fiz, hidr) presiune hidrostatică
waterproof impermeabil, hidrofug; etanș, ermetic; protejat contra apei
waterproof brick (cstr) cărămidă impermeabilă (la apă)
waterproof cloth / fabric țesătură impermeabilă
waterproof concrete (cstr) beton impermeabil
waterproof glue clei impermeabil la apă
waterproof grease (T) unsoare rezistentă la (spălare cu) apă
waterproofing (TH) (material) hidrofug, etanșare, impermeabilizare, hidrofuga-re, hidroizolație; (OM) (garnitură) de etanșare
waterproofing agent agent / substanță de impermeabilizare
waterproof membrane membrană impermeabilă
waterproof paper hârtie impermeabilă
waterproof-paper roof (cstr) acoperiș cu carton asfaltat
water pump pompă de apă
water pump impeller (auto) rotorul pompei de apă
water-purification plant instalație de purificare a apei
water purifier (termo) epurator de apă
water-quenched (met) călit în apă
water quenching / hardening (met) călire în apă
water quenching followed by tempe-ring (met) călire în apă, urmată de revenire
water ram (hidr) berbec hidraulic, lovitură de berbec / de apă
water refrigerant (TH) instalație de răcire / refrigerent cu apă
water removal evacuare a apei
water repellency proprietatea de a res-pinge apa; caracter hidrofug / hidrofob
water-repellent (ind chim) impermeabil, hidrofug, hidrofob, care respinge apa
water-repellent coating (ind chim) peliculă / acoperire impermeabilă / hidrofugă / hidrofobă / ce respinge apa
water requirements (TH) necesar de apă
water resistance rezistență la apă
water resistant rezistent la apă (absorbție sau penetrare)
water resisting rezistent la apă
water retaining hidrofîl, ce reține apa
water ring (OM) inel de etanșare (nu numai pentru apă)
water saturated saturat cu apă
water scale (termo) piatră de cazan, crustă
water screen (TH, met) perdea de apă
water seal închidere / închizător hidraulic(ă); etanșare prin apă
water sealed bearing (OM) lagăr cu etanșare hidraulică
water sealed producer (ind chim) generator de gaz cu închidere hidraulică
water seep(age) infiltrare a apei
water seeping filtrare a apei (printr-o țesătură)
water separator / trap separator / decantor de apă
water settler decantor de apă

water slurry (TH) suspensie apoasă
water snail elevator elicoidal cu apă
water soda (ash)glass (ind chim) sticlă solubilă sodică
water softener agent de dedurizare a apei
water softening dedurizarea apei
water solubility solubilitate în apă
water-soluble solubil în apă
water source sursă de apă
water sprayer (auto) autocisternă stro-pitoare; dispozitiv de stropire cu apă
water-spray granulated slag (sand) (met) zgură granulată cu apă
water spraying nozzle (mas) ajutor de pulverizare a apei
water spreader distribuitor de apă
water sprinkled bosh (meta) etalaj răcit / stropit cu apă (la furnale)
water sprinkler tank (auto) autocisternă stropitoare
water still instalație de distilat apă
water station uzină de apă
waterstop (OM) garnitură de etanșare (foarte general)
water storage basin bazin de acumulare (a apei)
water stored for fire fighting rezervă de apă contra-incendiilor
water supply alimentare cu apă, distribuția apei în conducte
water-supply network / system rețea de alimentare cu apă
water tank (auto) rezervor de apă; (nav) tanc
water tap / cock (OM) robinet de apă
water test încercare hidrolică, test de etanșeitate (cu apă)
water thrower (hidr, OM) inel de obturare a apei
water()tight (hidr) etanș, impermeabil, ermetic, hidrofug
watertight air caisson / case (hidr, nav) cheson etanș (cu aer)
watertight bulkhead (nav) perete etanș
watertight cover (OM) capac etanș (la trecerea apei)
watertight diaphragm (OM) diafragmă de etanșare
watertight door (nav) poartă etanșă
watertight facing mască etanșă
watertight lamp holder (el) dulie etanșă / impermeabilă
water tightness (ind chim) impermeabilitate la apă
water(-)tight packing (OM) garnitură impermeabilă
water to carbide acetylene generator (ind chim) generator de acetilenă “apă peste carbid”
water trailer (auto) remorcă-cisternă cu apă
water transport (nav) transport pe apă
water treatment tratare / epurare a apei
water through (alim, cstr) jgheab / canal de apă
water truck (auto) autocisternă
water tube (mas, termo) tub de apă (la cazan acvatubular)
water-tube boiler (termo) cazan acvatubular
water-tube header boiler (termo) cazan cu cameră de apă, cazan neseționat
water uptake absorbție de apă
water used in brake (mas, hidr) apă de frână hidrolică
water utilization (ec, met) gospodărirea / economia apelor
water value (metr, T) factor de corecție al viscozimetruului
water valve (hidr, OM) supapă hidrolică
water vapours (fiz, termo) vapori de apă, abur
water-vapour permeability (plast) permeabilitate la vapori de apă / abur
waterway (nav) canal / semnal navigabil, rigolă lacrimară, jgheab, cale de apă navigabilă
waterway bar (nav) cornier lacrimar
waterway mouth (OM, hidr) gură de intrare a unei conducte de apă
water wet umezit (cu apă)
water whirlpool vârtej de apă
water willow salcie
watery fluid (rar); apos; de apă; lichid; umed; ud
watt (el, metr) watt
wattage (el) putere electrică activă
watt component (el) componentă wattică / activă
watt consumption consum (de putere) în wați

wattful current (el) curent activ / wattat
watt-hour (el) watt-oră
watt-hour capacity (el) capacitate / energie în wați-ore
watt-hour efficiency (el) randament (de energie)
watt-hour meter (el) watt-oră-metru, contor de energie activă
wattle nuia, vergea; împletitură
wattless (el) dewattat, reactiv
wattless component (el) componentă reactivă
wattmeter (el) wattmetru
watt-second (el) watt-secundă
wave (fiz, hidr) undă, val; a ondula
wave action (hidr) acțiune a valului
wave attack (hidr) atacul valului
wave back (el) întoarcere a undei de șoc de înaltă tensiune
wave bobbins (OM) țevi ondulate
wave caused by a rising stage (hidr) undă de retenție / de ridicare a nivelului
wave conditions (nav) regim de valuri
wave crest (hidr, nav) creastă de val
wave damping (hidr) amortizare a valului / a undei
wave decay (fiz, hidr) stingere a valurilor / amortizare a undelor (pe direcția de propagare)
wave decay distance distanță / drum de amortizare a valului / a undei
wave disjunction (hidr) dislocarea valului
wave equation (fiz) ecuație a undelor
wave erosion (hidr) erodare produsă de valuri
wave filter filtru pentru lungimi de undă
wave flume (nav) canal de încercări cu valuri
wave form sub formă de undă
wave front (hidr) front de val
wave function (fiz) funcție de undă
wave generating area zonă de formare a valurilor
wave generation (fiz, hidr) generarea valurilor, amorsarea oscilațiilor
wave generator (fiz, hidr) generator de valuri / de unde
wave group tren de unde
wave group-velocity (hidr) viteză de grup a valurilor / a undei
wave heating încălzire prin unde electro-magnetice / cu curenți de înaltă frecvență
wave hollow (hidr) gol de val
wave hydraulics (hidr) hidrolică valurilor
wave interference (el) interferența undelor
wavelength (fiz) lungime de undă; (hidr) lungime de undă a valului
wavelength meter (metr) aparat de măsurat lungimi de undă
wavelength scale (fiz, metr) scală a lungimilor de undă
wavelull (hidr) acalmie între două valuri
wave-making resistance (hidr, nav) rezistență la valuri
wave mechanics (fiz) mecanica ondulatorie
wavemeter (metr) aparat de măsurat lungimi de undă sau frecvențe
wave motion (mec, hidr) mișcare ondulatorie
wave normal (fiz) vector unitar, perpendiclar pe frontul de undă, componen-ța pozitivă fiind în direcția de propagare
wave number număr de undă
wave packet (fiz) pachet de unde
wave-particle duality (fiz) dualism undă-corpusul
wave-profile (hidr) profilul valului
wave propagation (fiz, hidr) propagare a undelor / a valurilor
wave reflection (fiz, hidr) reflectare a undelor / valurilor
wave refraction (fiz, hidr) refracție a undelor / valurilor
wave rump (hidr) spargere a valului
waves amplitude (hidr, nav) amplitudine a valurilor
waves crest (hidr) creastă de val
wave simulation simularea (matematică) a valului
wave spectrum (fiz, hidr) spectru de valuri / de unde
wave soldering metodă de lipire în electronică, prin mișcare ondulatorie a pieselor într-o baie de lipire

waves records (hidr) înregistrări de valuri
wavesteepness (hidr) curbura valului (înălțimea totală împărțită la lungimea de undă)
wave train (el) tren de unde
wave train frequency (fiz) frecvență de grup
wave transformation (hidr, fiz) transfor-mare a valului / a unde (prin refracție, reflexie, difracție, interferență)
wave trough (fiz, hidr, nav) talpă / concavitate de val, minim al unei unde
wave velocity viteză de propagare a unde / a valului
waviness undulație; caracter ondulatoriu
wavy ondulat; zimțat; striat
wavy flow (fiz, hidr) curgere turbulentă
wavy fracture (met) ruptură lamelară
wavy surface suprafață undulată
wax (chim) parafină, ceară
wax-bearing (crude) oil (chim) țitei parafinos
wax-coated paper (alim, TH) hârtie cerată izolantă / impermeabilă
wax coating ceruire; ungere cu ceară
wax dope (chim) aditiv anticongelativ, depresant
waxed board carton cerat / parafinat
waxing ceruire
wax oil (ind chim) țitei parafinos
wax paper hârtie cerată
wax pattern (met) model de ceară
wax precipitation / settlement depunere de ceară / de parafină
wax removal deparafinare
way (autom) cale de sortare; (cstr) cale, drum, ramură; (OM) canal, canelură; (nav) viteză (de marș), cale, rută, drum parcurs, direcție, inerție a navei; (TH) metodă, mijloc, domeniu; cale; sferă; sector
waybill (cf) foaie de expediție
way circuit (el) fir de cale pentru troleibuz
way of cock (OM) gaură de cep de robinet
weak fără forță; slab; diluat
weak acid (chim) acid diluat
weak base (chim) bază slabă
weak convergence (mat) convergență slabă
weaken (mas, OM) a (se) slăbi, a (se) micșora, a ceda (un arc, o piuliță); (met) a reveni; a încălzi după călire, a decăli
weakening slăbire (a unei piese, a unei asamblări)
weakening ration (el, metr) raport / procent de șuntare
weak gas (chim) gaz sărac
weak interaction (fiz) interacțiune slabă
weak mixture (auto) amestec slab / sărac (calitativ)
weakness zone (met) zona reducerii rezistenței (la sudură, dar nu numai)
weak picture (c) imagine slabă / necontrastantă / fără contrast
weak weld (met) sudură / cusătură slabă
wear (OM, T) uzură (proces și rezultat); a (se) uza (prin frecare); a toci
wearability (T) rezistență / comportare la uzură
wear allowance adaos de uzură, uzură admisă
wear by rubbing (T) uzură prin frecare
wearer suport
wear hardening (mec, met) ecruisare
wear hardness (mec) rezistență la uzură
wear-in (mas-un) a ajusta prin rodare / prin funcționare
wearing face (mas-un) suprafață de rectificat / de frecare / care se uzează
wearing limit (mec, OM, T) limită de uzură
wearing parts (OM) piese supuse uzurii, piese de uzură
wearing plate (auto, OM) disc de fricțiune
wearing quality (mec) rezistență la uzură
wearing resistance (mec) rezistență la uzură
wearing ring (mas-un) inel de compensare a uzurii
wearing strip (OM, T) placă de reglare pentru compensarea uzurii; (el) dungă de uzură (la contacte și perii de carbune)
wearing surface (OM, T) suprafață de uzură / de frecare

wear(ing) test (mec) test de uzură
wear intensity (T) intensitate a uzurii (pierderea masică / volumică raportată la sarcină și drumul parcurs)
wear life durabilitate la uzură, durată în care are loc uzura
wear loose (TH) slăbire / modificare în urma uzurii
wear off (TH) a uza prin frecare (cu îndepărtare de particule / material)
wear of pipes (hidr) uzura conductelor
wear of the lining (met) uzura căptușelii; (T) uzura acoperirii (la cuzineți)
wear on the brushes (el) uzura periilor
wear (out) a se uza, a (se) epuiza; creșterea ratei de cădere / de defectare odată cu creșterea numărului de subansamble / de unități
wear oxidation (fretting) (T) uzură tip fretting (datorată oxidării)
wear-preventive additive (chim, T) aditiv anti-uzură
wear-proof / -resistance (mec, plast) rezistență la uzură
wear rate (T) viteză / rată de uzură
wear-resisting; wear-resistant; wear-proofing (mec, T) rezistent la uzură
wear-resisting alloy steel (met) oțel aliat rezistent la uzură
wear-strip (OM, T) placă / piesă de reglare (pentru compensarea uzurii)
wear surface (mec) suprafață de uzură / de frecare
wear test test de uzură
wear-testing machine mașină de testat la uzură
weather timp, vreme, a altera (prin influența climatului)
weatherability rezistență la intemperii
weather a storm (TH) a aera, a ventila, a aerisi, a climatiza
weatherboard (cstr) șindrilă, olan
weather bord (nav) bordul de vânt
weather change schimbare a vremii
weather deck (nav) punte descoperită
weathered alterat de intemperii
weather exposure test încercare la expunere la intemperii / în aer liber
weather fastness rezistență la intemperii
weathering efectul agenților atmosferici, deteriorare / dezagregare din cauza vremii (și asupra maselor plastice)
weathering ageing (chim, plast, met) îmbătrânire în atmosferă
weathering test încercare climatică / de rezistență la intemperii
weather permitting clause clauză a timpului nefavorabil
weatherproof; weather resistant rezis-tent la intemperii / la condiții climatice
weather resistance rezistență la intemperii / la condiții climatice
weather stained decolorat, pătat (de soare și de timp) (despre mase plastice, vopsele și țesături)
weather a storm (TH) a aera, a ventila, a aerisi, a climatiza
weather stripping (cstr, OM) garnitură de etanșare a ferestrei
weave legătură, încrucișare (la țesături), a țese; (fiz) vibrație, oscilație; (OM) instabilitate laterală a benzii / curelei
weaver țesător
weaving oscilații transversale ale electrodului sau arzătorului la sudare
weaving departament țesătorie
weaving machine mașină de țesut
weaving mill țesătorie
weaving room atelier de țesătorie
web (cstr) inimă de grindă / de șină / de profil, muchie transversală; (OM) disc de roată, fir, braț, bară; (nav) perete despărțitor; împletitură, bandă (de hâr-tie); (met) secțiune subțire (la turnare, forjare) ce unește porțiuni mai groase
webbed reticulat
webbing țesătură; șiret; șnur; bandă, cor-don (din materiale textile / fibroase)
web breaking rupere a benzii de hârtie
weber (Wb) (metr) weber (unitate de flux magnetic)
web frame (nav) coastă întărită

web girder (mec) grindă continuă / cu inimă plină
webless continuum (mat) continuu nereticulat
web member (cstr) bară de umplutură, montant fals
web of crank (mas, OM) braț de arbore cotit
web of curves (mat) rețea de curbe
web of paper sul de hârtie
web of the rail (cf) inimă a lonjeronului
web of wheel (OM) butuc / disc de roată
web plate (OM, met) inima unei grinzi sudate / nituite, guseu
web plate joint rost de îmbinare a unei grinzi
web saw gater
web stiffener (cstr) rigidizarea inimii grinzii sudate / nituite
web thickness grosimea inimii (unei grinzi)
wedding agent (chim, alim, T) agent emulgator
wedge (mas, OM) pană, falcă, a împănă, a fixa cu pană / pene; (mat) produs; (nav) catarg; (TH) ic; a fixa cu pană
wedge angle (OM) unghi al penei (înclinate)
wedge belt (OM) curea trapezoidală
wedge bolt (OM) pană de reglare cu cep filetat; (mas-un) șurub conic sau de fixare a fălcilor
wedged (TH) împănă, fixat (cu pană)
wedge for fastening helve to the hammer (met) pană de fixare a cozii ciocanului
wedge-friction gear (OM) transmisie cu roți de fricțiune cu canale trapezoidale
wedge-friction wheel (OM) roată de curea trapezoidală, roată de fricțiune cu canale trapezoidale
wedge gib (OM) pană, știft, ic
wedge grip (mas-un) gheară de prindere, falcă, bac
wedge hammer (met) ciocan de bătut pene
wedge lock (mas) lacăt cu pană
wedge-notched friction wheel (OM) roa-tă de fricțiune, cu canale trapezoidale
wedge on a cala, a îmbina cu pană
wedge out a scoate / a demonta o pană
wedge piece (OM) pană, piesă cu rol de pană
wedge plug (OM) obturator cu pană
wedged-point nail (OM) cui cu vârful lat (în formă de pană)
wedged-rail anchor (cf) clemă cu pană
wedged ratchet (OM) clichet cu pană
wedge shape (met) secțiune conică / înclinată (la o bandă)
wedge shaped (OM) în formă de pană
wedge-shaped belt (OM) curea trapezoidală
wedge slide (mas-un) sanie cu ghidaje în "coadă de rândunică"
wedge type breechblock (OM) închiză-tor / dispozitiv de fixare cu pană
wedge up a fixa cu cale / cu pene
wedging (OM) calare, a asambla cu pană
wedging of the stock (met) agățarea șarjei la furnal
wedging out subțiere a unui strat (și la compozite, acoperiri, etc.)
weekly săptămânal
weep (TH) a elimina umezeala, a curge, a se prelinge, a picura, a exuda, a transpira; a supura; a se prelinge
weapage scurgere de fluid (și la elemente etanșate)
weeper orificiu de scurgere / de picurare / de evacuare, picurător
weeping (nav) lăcrimare; (TH) picurare, infiltrare
weeping out (chim) condensare în picături
weft țesătură
Weierstrass approximation aproximare Weierstrass (aproximare a unei funcții printr-un polinom de al cărui grad depinde eroarea de aproximare)
weigh a cântări; a socoti; a compara; (ec) a evalua, a estima, a aprecia; (TH) cântar, cântărire; (nav) a vira ancora
weigh batching dozare gravimetrică
weighed sample (metr) cantitate de substanță cântărită
weigh hopper (met) cântar cu buncăr
weigh in (chim) a cântări o substanță pentru o experiență
weighing (metr) cântărire, care cântărește

weighing batcher (ind chim, alim) doza-tor cu cântar; (TH) buncăr gravimetric
weighing lever (metr) balanță simplă; (TH) basculă
weighing lever with movable jockey cântar roman
weighing line (nav) parâmb de virare
weighing machine (metr) cântar, basculă
weigh off / out a cântări
weight (fiz, TH) greutate; masă; pondere; însemnătate; a îngreuna, a cântări, a în-cărca; (ec) a evalua, a estima, a aprecia
weight average boiling point (fiz) tem-peratură medie gravimetrică de fierbere
weight brake (OM) frână cu contragreutate
weight by volume (fiz) greutate volumetrică
weight concentration concentrația în unități de greutate
weight deviation abatere de la greutate / de la masă
weight distribution (auto, mec) distribuția greutății
weight distribution balance (auto) repartitia greutății pe osii
weighted approximation (mat) aproximație ponderată
weighted average (mat) medie ponderată
weight filling (alim, chim) umplere până la o masă / greutate dată
weighted function (mat) funcție ponderată
weighted lever (OM) pârghie cu contragreutate
weighted mean (mat) medie ponderată
weighted mean value (mat) valoarea mediei ponderate
weight empty (auto) greutate proprie / fără încărcătură
weight equalizer (met) contragreutate
weight feed dozare în greutate
weight feeder (ind chim, alim) alimentator cu dozare prin cântărire
weight flow debit masic
weight good(s) / cargo mărfuri grele
weight governor / controller (OM) regulator cu greutate
weight holder (metr) braț pentru greutate
weight increase creștere a greutății
weighting (ec) potențial al pieței; pondere; apreciere; evaluare; (TH) cântărire, ajustare prealabilă
weighting material material de îngreu-nare / umplutură, lest (și pentru nave)
weight in working order (of a locomotive) (cf) greutate în serviciu (a unei locomotive)
weight lever (cf) braț de macaz cu contragreutate; (OM) braț de balanță, pârghie de cântar
weightlessness (fiz) condiție în care observatorul din sistem nu detectează accelerație sau forță gravitațională
weight loss pierdere de greutate / de sarcină
weight loss in hydrogen (met) pierdere în hidrogen
weight of chassis (auto) tonaj de șasiu
weight of engine per power-unit (horse-power) greutatea motorului pe unitatea de putere (cal-putere)
weight of load greutatea încărcăturii
weight of locomotive in service (cf) greutate în serviciu a unei locomotive
weight of unit volume greutatea pe unitate de volum
weight per brake horsepower (auto) greutate specifică, pe cal-putere
weight percent (met) procent de masă / de greutate (mai rar)
weight rate debit masic
weight ratio of components / of constituents raportul componentelor (în greutate)
weight saving construction (TH) construcție ușoară / cu masă redusă
weight set (metr) set de greutăți de cântărire
weight voltmetru (el) voltmetru de masă (cu cântărire), coulomb-metru
weir (hidr) deversor, dig, stăvilă
weir box (hidr) deversor
weir coefficient (hidr) coeficientul de debit al eversorului

weir hydroelectric dam power station (hidr) hidrocentrală cu baraj
weir notch (hidr) deschidere deversantă
weld sudură, cusătură de sudură; a suda
weldable sudabil
weldableness sudabilitate
weldable steel (met) oțel sudabil
weld all around sudură pe contur închis / pe circumferință
weld bead cusătură de sudură
weld decay (met) coroziune intergranulară a sudurii
weld defects defecte de sudare / de sudură
weld deposit metal depus prin sudură
welded sudat, în stare sudată
welded body corp / piesă sudată(ă)
welded break ruptură în zona sudurii, crăpătură de sudură
welded butt joint (OM) cusătură de sudură cap-la-cap
welded chain (OM) lanț cu zale sudate
welded connection asamblare sudată / prin sudură
welded construction construcție sudată
welded dome body (termo) manta sudată a domului de abur
weld edge margine a cusăturii de sudură
welded joint (OM) asamblare prin sudură, îmbinare / cusătură sudată
welded-neck flange (OM) flanșă sudată (la gât)
welded pipe / tube (OM) țeavă / conductă sudată
welded seam (met) cusătură sudată / de sudură
welded strain gauge marcă tensometrică atașată prin sudură (în puncte)
welded structure construcție sudată, ansamblu sudat
welded tube țeavă sudată
weld electrically a suda electric
welder sudor, aparat de sudat
welder's goggles ochelari de sudor
welder's helmet mască de sudor
weld face față a sudurii / a cusăturii, suprafața exterioară a cusăturii
welding (acțiunea / operația de) sudură
welding alternator (el) alternator de sudare cu arc
welding appliance aparat / dispozitiv de sudat
welding arc-voltage (el) tensiunea arcului de sudare
welding bath baie de sudură
welding blowpipe arzător, suflai de sudare
welding carbon electrod de cărbune pentru sudare
welding cast-iron (met) fontă sudabilă
welding current curent de sudare
welding department atelier de sudare
welding dynamo (el) dinam de sudare
welding electrode electrod de sudare
welding flame flacără de sudare
welding flux flux de sudare
welding goggles ochelari pentru sudură
welding ground contraelectrod pentru sudură
welding handle pistol de sudare
welding heat căldură dezvoltată pe durata sudării
welding helmet mască de sudor / pentru sudare
welding joint (OM) cusătură sudată, sudură; asamblare prin sudură
welding leads (el) cabluri de sudare
welding machine mașină / utilaj de sudare
welding material material de sudare
welding outfit mașină / utilaj / agregat de sudare
welding pass trecere de sudare
welding pole (el) pol de sudare
welding powder flux pentru / de sudare
welding pressure presiune de sudare
welding procedure tehnologie de sudare
welding procedure(s) sheet / specifications fișă tehnologică a operațiilor de sudare
welding range intervalul de reglare a intensității curentului de sudare

welding rate viteză de sudare
welding rectifier (el) redresor de sudare
welding rod vergea / electrod de sudare
welding seam cusătură de sudare
welding set agregat de sudură
welding shop atelier de sudare
welding steel (met) oțel sudabil
welding strain deformația cauzată de sudură
welding stress tensiune reziduală cauzată de sudură
welding symbol (OM) simbolul sudurii / al rostului de sudat
welding timer temporizator al duratei de sudare
welding torch suflai / arzător de sudură
welding transformer transformator de sudură
welding-up of blow-holes (met) (corect-are prin) sudarea suflurilor gazoase
welding V (OM) rost în V (cu pregătirea marginilor)
welding voltage (el) tensiune de sudare
welding wire sârmă de / pentru sudare
welding without preheating sudare fără preîncălzire / la rece
welding without pressure sudare fără presare / prin topire
welding with postheating sudare cu încălzire ulterioară
welding with preheating sudare cu preîncălzire / la cald
welding zone zona sudurii
weld iron (met) aliaj feros sudabil
weld junction / line margine de fuziune (la sudură)
weldless (OM) fără sudură (la țevi)
weldless (drawn) pipe țeavă fără sudură
weldless tube țeavă fără sudură
weldment ansamblu sudat
weld metal material (metalic) de adaos, la sudură, metal depus (prin sudură)
weld-metal test specimen probă de me-tal depus (pentru încercări mecanice)
weld on a încărca / a recondiționa / a fixa prin sudură
weld on site cusătură de sudură executată la locul de montaj
weld period durată a sudării
weld position poziția cusăturii (pe ansamblu / pe piesă)
weld quality calitate a sudurii
weld quench effect influența vitezei de răcire asupra cusăturii sudate, efect de călire
weld reinforcement îngroșarea cusăturii (pentru mărirea rezistenței)
weld size (met, OM) rost / secțiune transversală a sudurii
weld structure structura metalului depus la sudură / cusăturii sudate
weld throat dimension (OM) grosime a cusăturii sudate
weld through a suda, a topi prin sudare
weld torch dressing (met) finisare / ajustare cu flacără (oxiacetilenică)
weld up a încărca / a recondiționa prin sudură
weld with back sealing run cusătură de sudură cu completare la rădăcină
weld zone (met) zonă de sudură / de continuare, obținută prin sudură
welfare fund (ec) fond de asigurări sociale
well (OM) cavitate, scobitură, cameră, canal; (hidr) puț de apă, sursă, izvor; (cstr) casă a scărilor; (met) creuzet
wellbase rim (auto) geantă cu adâncituri
well bedded bine stratificat (și la compozite)
well callipers compas / calibru de interior / pentru găuri
well-defined bine definit; (mat) univoc, ne-echivoc
well end extremitate anterioară
well-ordered set (mat) mulțime bine ordonată
well-point (hidr) izvor, sursă
well pump pompă de adâncime / submersibilă
well sinker sonde
well-type manometer (metr) manometru cu două coloane, cu diametre mult diferite
well up a se umfla; a erupe
well water apă de izvor

welt (OM) margine, ramă, manșetă, falț, bordură
west apus, vest; occident
westerlies (nav) vânturi de vest
weston cadmium cell (el) pilă sau element cu cadmiu / tip Weston
wet ud; jilav: umed, hidrofil; umezi; umectat; a umezi; a uda; a umecta; a înmuia; (hidr) a iriga, a stropi
wetability (fiz) capacitatea de a (se) umezi, de a absorbi apă
wet-air pump pompă de aer umed
wet assay (met) test de determinare a unui component prin metodele umede (flotație, dizolvare, etc.)
wet back (termo) cu răcire (a mantalei, a tubului de ardere)
wet basis conținutul de umezeală (de apă) la unitatea de masă sau de volum la materialul umed
wet boring (mas-un) perforare / găurire cu lichid de răcire
wet breaking strength (textile, plast) rezistență la rupere în stare udă
wet-bulb temperature (termo) cea mai joasă temperatură a unui corp ud expus în curent de aer, temperatura de saturație adiabatică, temperatură în stare umedă
wet classification separare / sortare umedă
wet classifier separator umed
weat cleaning (TH) curățire / purificare umedă / cu apă
weat condenser (chim) condensator umed
wet corrosion (met) coroziunea (meta-lului sau aliajului) în mediu umed
wet contact (el) contact parcurs de curent continuu, contact umed (cu mercur)
wet crusher / crushing mill (ind chim) moară umedă de sfărâmat
wet cylinder liner (auto) cămașă umedă de cilindru
wet distillation distilare cu vaporii de apă
wet drawing (met, plast) trefilare umedă
wet drawn wire (met) sârmă trefilată în mediu umed
wet drilling (mas-un) găurire cu lichid de răcire, perforare prin injecție de apă
wet elongation (plast) alungire în stare umedă
wet film (chim) peliculă umedă
wet filter filtru umed / umezit / umectat
wet galvanising (met) zincare / galvanizare cu flux topit
wet grinder (mas-un) mașină de rectificat umed / cu răcire
wet grinding (chim, alim) măcinare umedă; (mas-un) rectificare cu lichid
wet installed fastener (OM) organe de asamblare montate în stare umedă, care prin uscare asigură etanșeitatea
wet liner / sleeve (OM) cămașă (de cilindru) răcită cu lichid / umedă
wet milling (alim, ind chim) măcinare umedă
wet mixer (cstr) betonieră, malaxor
wet mixer for solutions (plast) malaxor umed pentru soluții (de cauciuc)
wetness (termo) umiditate, procent de apă în abur, peliculă de apă pe suprafețe încălzite
wetness tester (metr) aparat de măsurat umiditatea
wet-pan mill (alim) amestecător, malaxor; (plast) mașină de amestecat și plastifiat / de frământat, malaxor
wet process (TH) proces / procedeu umed
wet processing (TH) prelucrare în stare umedă
wet puddling (met) pudlare în stare lichidă
wet purification (TH) purificare / curățire umedă
wet rolling barrel (met) tobă rotativă (pentru curățirea umedă a pieselor turnate)
wet separation separare / sortare umedă
wet slag (met) zgură fluidă
wet sleeve cylinder (auto) cilindru cu cămașă umedă
wet snow zăpadă umedă / aproape de temperatura de îngheț
wet spinning (plast) tehnologie de filamentare (prin extrudare) în baie de lichid
wet steam (termo) abur umed

wet storage holder (ind chim) rezervor de gaze cu etanșare hidrolică
wet strength (mec) rezistență la rupere în stare umedă / înmuiată
wet surface-active agent (fiz, T) agent tensio-activ
wettability higroscopicitate, umidibilitate, capacitate de umezire / de umectare
wetted surface suprafață udată / umedă
wetting umezire, umectare, udare
wetting agent agent de udare / umezire / de înmuiere / de umectare; (fiz, T) agent tensioactiv
wetting fluid (fiz) fluid hidrofil
wetting hysteresis (plast) histerezis de umezeală
wetting liquid lichid de umezire / umezitor / umectant
wetting of flux capacitate de umezire a fluxului topit
wetting-out agent agent de înmuiere
wetting power / property (fiz) capacitate de umezire / de udare
wet tons (termo) necesar de frig pentru evacuarea căldurii latente, sarcină de refrigerare datorată căldurii latente
wet tube mill (ind chim) moară tubulară pentru măcinare umedă
wet tumbler (met) tobă rotativă pentru curățire umedă
wet tumbling (TH) frecare umedă (rar)
wet vacuum distillation distilare în vid cu vaporii de apă
wet vapour (termo) abur umed, vaporii umezi
wet washing / scrubbing (TH) curățare / purificare umedă
wg (= water gauge) (hidr, metr) coloană de apă
whale oil (alim) untură de balenă
wharf (nav) chei, debarcader, ponton, a depozita mărfuri pe chei
wharfage (ec, nav) taxă de dană / de chei
wharf revolving crane macara portuară rotitoare
what you see is what you get (c) funcție de previzualizare (ceea ce se vede pe ecran este ceea ce se va tipări)
wheat (alim) grâu
wheat bran (alim) tărațe de grâu
wheat flour (alim) făină de grâu
wheat flour paste (alim) amidon de grâu
wheat separator (alim) trior / separator de grâu
wheel (OM) roată de orice fel (dințată, de curea, de mână, etc.); rotire, rotație, cerc (hidr) rotor (rar); (nav) timonă; a căra, a transporta; (auto) volan, a rula; a se învârti, a se roti
wheel aligner / alignment gauge (auto) dispozitiv de verificat geometria roților
wheel axle (mas, OM) osie cu roți
wheel balancing device (cf) balansier de roată alergătoare
wheelband (OM) bandaj de roată
wheelbarrow roabă
wheel base (auto) distanță dintre axe; (cf) distanță dintre osii
wheel blank (mas-un) semifabricat pentru obținerea roții dințate
wheel brakes with shoes (OM) frână cu saboți
wheel brush perie disc
wheel camber / caster (auto) unghiul de cădere a roților
wheel clamping type (cf) bandajare a roților
wheel clearance jocul roții; (auto) jocul necesar ca roata să nu atingă caroseria
wheel-cutter (mas-un) freză disc-modul
wheel cylinder (auto) cilindru de frânare a roților
wheel drag (auto, cf, mas) sabot de frână, tchet opritor
wheel dresser (mas-un) dispozitiv de ascuțire a pietrei de rectificat
wheeled scraper (auto) screper pe roți
wheel flange (OM) flanșă / guler al unei roți, pentru fixare / asamblare
wheel rim bandaj de roată
wheel speed transducer vitezometru
wheel stud (auto) prezon de roată
wheel track (auto) ecartament
wheel turning lathe (mas-un) strung pentru roți
wheel tyre (TH) bandaj de roată
wheel wrench (auto) cheie de roată
whet (TH) a șlefui, a ascuți
whetstone (mas-un) corp abraziv (de ascuțit sau de șlefuit)

whetting material (material) abraziv
whew (alim) zer
while interval de timp
whinstone bazalt
whip (OM) scripete, troliu; a înfășura, a înveli, (TH) a răsuci, a învârti
whipped cream (alim) frișcă
whipping (cstr) înfășurare, învelire; (OM) bătaie, oscilație;
 (nav) patro-nare; (TH) învârtire, răsucire a unui mecanism / a unui arc
whipping crane (mas) macara cu braț mobil în plan vertical
whipping of shaft (OM) săgeată de încovoiere a arborelui
whip saw fierăstrău cu coadă / cu "coadă de vulpe" (pentru lemn)
whirl vârtej; rotire
whirl core (hidr) inimă a vârtejului
whirl gate (met) maselotă cu alimentare tangențială
whirling motion (mec) mișcare turbionară
whirling runner (met) separator de zgură
whirling speed (mec) viteză critică
whirlpool (hidr) vârtej
whirl sintering sinterizare în strat fluidizat
wisker(s) fibre scurte (la compozite); (met) bavură
whistle fluier, a fluiera, dispozitiv de atenționare sonoră
whistler (met) răsuflătoare (la turnare)
whistling buoy (nav) geamandură cu sirenă
white alb
white alloy (met, T) babbitt, compoziție antifricțiune pentru lagăre (pe bază de Sn-Pb)
white annealing (met) recoacere la alb
white breakage (alim) casare fosfatică
white cap (hidr) creastă de spumă (la saltul hidraulic sau la valuri)
white cast iron (met) fontă albă (de turnătorie)
white copper (met) argantan, alpaca, maillechort
white damp (chim) monoxid de carbon
white film mucegai
white frost promoroacă, chiciură
white glass sticlă mată / lăptoasă
white-heart malleable cast iron (met) fontă maleabilă cu miez / inimă alb(ă)
white heat (met) încălzire până la incandescență la alb
white(-)hot (met) încălzit la alb
white incandescence (met) incandescență la alb
white iron (met) tablă cositorită
white light (fiz) lumină albă
white lime var alb / gras
white line linie / rând gol
white metal (met, T) aliaj antifricțiune (pentru lagăre, pe bază de Sn-Pb), babbitt
white mineral oil ulei de parafină / medicinal
whiten a albi, a înălbi
white page pagină albă (într-o carte)
white pickling (met) atac secundar, decapare suplimentară
white pig iron (met) fontă albă (brută)
white rope (nav) parâmbă albă / negudronată
white rust (met) strat de oxid de zinc
white slag (met) zgură albă, zgură de la topire / oxidantă / reducătoare
white spirit (chim) solvent narta, terebentină de petrol
whitewash (cstr) lapte de var, a vărui
whitewashing (cstr) vărui
white water apă de recirculație
whittle cuțit pentru prelucrat lemnul
Whitworth thread (OM) filet în țoli
whiz(z) a centrifuga, a stoarce prin centrifugare
whizzer (ind chim, alim) centrifugă (de uscare)
whizzing centrifugare
whole tot, întreg, complet
wholeflour (alim) făină integrală

whole hip roof (cstr) acoperiș cu patru versanți
whole marking (mas-un) contact perfect pe toată suprafața / la verificare cu vopsea (și pentru pata de contact la angrenaje dințate)
wholemeal (alim) făină integrală
whole milk (alim) lapte integral
whole multiple (mat) multiplu întreg
wholesale (ec) vânzare cu ridicata
wholesale electroplating plant (el) instalație de debit mare, pentru depuneri galvanice
wholesale price (ec) preț cu ridicata
whole-tyre reclaim (plast) (cauciuc) regenerat din anvelope
wholly cu totul, în întregime, total
wicket porțiță, ghișeu, (hidr) vană (plană) cu ridicare
wick (feed) lubricator (OM, T) ungător cu fitil
wicking pătrundere / distribuire a unui lichid pe principiul vaselor capilare
wick oiling (OM, T) ungere cu fitil
wide larg, vast, spațios, lat
wide angle type joint (OM) articulație cardanică cu unghi mare de înclinare a arborelui
wide bottom flange rail (cf) șină cu talpă lată
wide end up mould (met) lingotieră cu baza mare sus
wide-faced pulley (mas-un, OM) roată-tambur, roată de transmisie de mare lățime
wide-flanged (met) profil cu talpă lată
wide-flange(d) beam grindă cu profil cu talpă lată, profil greu
wide-flanged structural steel I beam profil I cu talpă lărgită
wide flat steel (met) platbandă, oțel lat
wide-gauge (cf) ecartament larg
wide-gauge railway (cf) cale ferată cu ecartament larg
wide-meshed cu găuri mari (la site)
widen a (se) extinde; a mări; a (se) lărgi; a dezvolta; a dilata; a amplifica; a lăți
wide neck(ed) bottle sticlă cu gâtul larg
widening lărgire (și a țevilor), extindere
widening out lărgire
wide-open (OM) con cu conicitate mare
wide-range (fiz) cu / de bandă largă
wide strip (met) tablă lată
wide strip (rolling) mill (met) laminor de tablă lată
widia (alloy) aliaj (tip) widia
width lățime, lărgime; întindere
width across corners (OM) diametrul cercului circumscris hexagonului piuliței sau șurubului
width across flats (OM) deschiderea cheii; diametrul cercului înscris în hexagonul piuliței sau al capului șurubului
width between centres (mas-un, OM) distanța dintre vârfuri / între axe
width indicator (auto) indicator de lățime pe aripă
width of base of rail (width of rail base) (cf, met) lățimea piciorului șinei
width of bay (cstr) lungime de panou
width of groove (met) lățimea calibrului de laminare
width of opening (OM) dimensiunea deschiderii / orificiului
width of pass (mas-un, OM) distanța între două reazeme vecine
width of transition interval (TH, OM) lățimea interstițiului
width of the vault (cstr) deschiderea bolții
width over flats of hexagonal nut (OM) deschiderea cheilor fixe (pe laturile hexagonului)
wiggle (mec) a oscila în direcție longitudinală
wig-wag signal (el) semnal oscilant
wild sălbatic
wildeat (nav) barbotină
wild twist (textile, mec) torsiune neuniformă / severă
wild wear (T) uzură severă / intensă
Wilson chamber (metr) cameră de ioni-zare / Wilson cu ceață / cu expansiune
wimble (mas-un) burghiu cu coadă
win a câștiga; a exploata; a extrage

winch (OM) troliu, vinci, manivelă, cric, macara; (nav) tambur, argat; (met) vârtelniță, înfășurător (la trefilare)

winch drum (OM) tambur de troliu

winch rope (OM, met) cablu de oțel pentru troliu

winch wheel (OM) roată de activare a unui palan

wind (OM) troliu; vânt; a înfășura, a înveli, a ridica; (el) a bobina, a înfășura; (TH) a învârti, a răsuca (un mecanism, un arc), a depăna (un scul, o rolă de sârmă), a ridica cu macaraua

windage loss (el) pierderi prin frecare cu aerul / prin ventilație

wind box / chest (met) cutie de aer / de vânt

wind driven electric power station centrală electrică eoliană

wind driven generation (el) generator eolian

wind furnace (met) furnal, cuptor cu suflare de aer

winding (el) bobinaj, înfășurare, spirală

winding axle of winch (OM) arbore / ax de troliu

winding bench (el) mașină de bobinaj

winding (coils) (el) bobină, înfășurare

winding cylinder (OM) tambur înfășurător

winding factor (el) factor de bobinaj

winding form (el) șablon de bobinaj

winding machine (el, mas) mașină de înfășurat / de bobinat (și în industria textilă)

winding motion mișcare de înfășurare

winding motor (mas) motor de troliu

winding off (TH) desfășurare, derulare (de exemplu a unui cablu)

winding-off device (mas) dispozitiv de înfășurare / de derulare

winding-pipe (termo) serpentină

winding pitch (el) pas de înfășurare

winding room (el) secție / atelier de bobinare

winding rope (mas) cablu de înfășurare

winding speed viteză de înfășurare / de ridicare

winding spool (TH) bobină de înfășurare

winding tackle (nav) palan de punte

winding terminal (el) bobină de înfășurare

winding tube (termo) serpentină

winding type current transformer (el) transformator de curent fără primar

winding-up gear (plast) transmisie de înfășurare

winding-up roller cilindru de înfășurare

winding wire (el) sârmă / fir de înfășurare / de bobinaj

windlass (mas) ax de troliu; (nav) vinci, tambur

windlass rope (met) cablu de oțel pentru troliu

wind load sarcină datorată vântului

wind motor (mas) motor eolian

wind off a desfășura, a derula, a desface o bobină

wind on (met) a (in)sufla (în furnal)

window fereastră, ecran, chenar

window bench (cstr) pervaz de fereastră, parapet

window blinds (cstr) rulouri de fereastră

window bolt / case (cstr) toc / pervaz de fereastră

window catch (cstr) zăvor de fereastră

window crank (auto) manivelă pentru geamul portierei

window fastening (cstr) cremonă

window flanning (cstr) cadru de fereastră

window frame (auto) ramă a geamului; (cstr) cercevea, toc de fereastră

window frost flori de gheață (pe geam, sticlă)

window glass geam, sticlă pentru geam

window glass run channel (auto) culisă laterală pentru geam

window grating (cstr) gratii la ferestre

window head (cstr) cheie de fereastră

window ledge (cstr) talpa ramei de fereastră

window opening (cstr) deschidere a ferestrei

window post (cstr) stâlp de fereastră

window raiser (auto) dispozitiv de ridicat geamul

window regulator (auto) mecanism de manevrat geamul

window sill (cstr) talpă de fereastră, pervaz, parapet

window shutter (cstr) oblon

window strap (auto) curea de geam

window valve (cstr) batant de fereastră

wind-power station (el) centrală electrică eoliană

wind pressure presiunea vântului

window (mas) secerătoare; (TH) fereastră

windscreen (auto) parbriz

windscreen cleaner / wiper (auto) ștergător de parbriz

wind set-up intensificare a vântului

wind's eye (nav) direcția vântului

windshield heater (auto) sistem de încălzire a parbrizului

wind statistics (nav, hidr) statistica regimului vântului

wind tunnel (metr) tunel aerodinamic (de încercare)

wind up (TH) a înfășura, a bobina, a ridica, a rula

wind up the rope (mas) a înfășura cablu (pe tambur)

wind velocity viteza vântului

wind volume (met) cantitate de aer

wind wall on the mouth of a (blast) furnace (met) mantaua de captare a gazului (la furnal)

windward (side) (nav) bordul în vânt

wind ware flume (hidr, metr) canal de încercare pentru valuri, prevăzut cu curent de aer

wine (alim) vin

wine brown-breacking; wine brown-ness (alim) brumificarea vinului

wine cask (alim) budană

wine cellar (alim) cramă

wine clarification (alim) limpezire a vinului

wine distillate (alim) distilat de vin

wine from second (third) pressing (alim) vin de presa a doua (a treia)

wine from the first /free running must (alim) vin din must fiert natural

winegrowing viticultură

wine industry (alim) industria vinului

wine mo(u)ld (alim) floarea vinului

wine-preparation (alim) vinificație

wine-press (alim) teasc de struguri

wine-stone (alim) tartru

wine-venting (alim) vânturarea vinului

wing (OM) aripă; (cstr) canat, batant de fereastră

wing area suprafață a aripii

wing callipers (TH) compas sferic

wing duet (hidr) canal la rotorul pompei / turbinei

winged (TH) cu palete

winged edge (OM) pană cu aripă / cu nas

winged head (OM) cap / capăt cu / tip fluture

winged nut (OM) piuliță-fluture

winged screw (OM) șurub-fluture

wing fillet (OM) racord, piesă, ștuț de racordare

wing lamp (auto) lanternă de aripă

wing nut (OM) piuliță fluture

wing stay (auto) suport de aripă

wing-tip hand grip (mas) mână cu aripioare

wing walls (hidr) perete de apănă (la o ecluză)

winning expenses (ec, TH) cheltuieli de extracție

winter cover / funt (auto) husă / mască de radiator

winter oil (auto, T) ulei de iarnă

wipe a șterge (și pe ecran), a freca

wiped galvanised wire (met) sârmă galvanizată / zincată electrolitic

wiped galvanising (met) galvanizare / zincată electrolitică

wiped joint lipitură obținută prin picurare și mișcare mecanică de întindere a materialului topit

wipe off / out a șterge, a înlătura / a elimina prin ștergere (și pe monitor)

wipe over a unge, a vopsi

wiper (el) perie de contact (de cărbune), cursor; (mas-un) pieptene de ungere, raclet ștergător, raclet(ă)

wiper lubrication (T) ungere prin picurare

wiper shaft (el) arbore port-perie, axul periilor

wiping action (tehnologie / procedeu de) lipire prin picurare și mișcare meca-nică de întindere a materialului topit
wire (el) sârmă, fir, conductor, conductă; (nav) parâmb de sârmă; (el) a bobina, a întinde fire (electrice), a conecta; (mec) a cupla
wire ammeter (metr) ampermetru termic
wire armouring armătură / plasă de sârmă
wire back-tie (cstr) tirant de fier-beton
wire-bar (el) conductor-bară; (met) semi-fabricat pentru obținerea sârmei
wire basket coș / sită metalică / din sârmă
wire braided hose (OM) furtun cu împletitură din sârmă metalică
wire brush (OM, met) perie de sârmă
wire cable cablu de sârmă (de oțel)
wire carrier (el) suport de conductor
wire cart (el) cărucior de transportat cabluri
wire centre (el, metr) inimă / miez de cablu
wire cloth plasă / țesătură de sârmă
wire coil (el) spirală de sârmă; (met) colac de sârmă
wire-coiling machine mașină de bobinat sârmă
wire-communication comunicații prin cablu
wire-core (el) miezul sârmei; sârmă pentru miez de cablu
wire-core coil (el) bobină cu miez de sârmă
wire-core reinforcement inserție de sârmă
wire covering machine (plast) mașină de acoperit (cauciucat) cabluri
wire cutter (TH) clește / foarfecă de tăiat sârmă
wire drawer (met) banc de trefilat sârmă
wire drawing (met) trefilare
wire drawing bench (met) banc de trefilare
wire drawing grease (met) unsoare pentru trefilare
wire drawing plant (met) utilaj de trefilat sârmă
wire drawing tongs (mas-un) clește de tras sârmă
wire-drawn tras (în fire), trefilat
wire drill (mas-un) burghiu din sârmă calibrată
wire drum (OM) tambur de colaci de sârmă
wire fault (el, met) defect de sârmă / de fir
wire filter cloth (ind chim, T) țesătură de sârmă pentru filtru
wire forming machine (mas-un) presă de îndoit pentru fasonarea sârmei
wire fuse (el) siguranță fuzibilă
wire gauge (metr, met) calibru pentru sârmă
wire gauze (met, cstr) țesătură / pânză metalică
wire-gauze electrode (el) electrod din pânză metalică, grilă
wire-gauze packing umplutură reticulară
wire-glass (cstr) sticlă / geam armat(ă) cu plasă de sârmă
wire grating / grid (cstr) grătar / grilaj de sârmă
wire grip (el) clemă-broască de întins, întinzător de sârmă; (mas-un) clește de trefilat
wire haulage rope (mas) cablu de tracțiune
wirehook clemă de sârmă
wire hurdle (cstr) îngrăditură de sârmă
wire ingot (met) lingou de / pentru sârmă
wire (leading) roll valț de tragere (la prelucrarea hârtiei, pânzei)
wireless radio, fără fir
wireless direction finder (nav) far de radiolocație
wireless station stație radio (emisie și recepție)
wire line (el) conductor / linie de cablu; (met) linie de trefilat sârmă; (OM) cablu de oțel / de palan
wire loop (cf) buclă de cale ferată; (met) buclă de sârmă
wireman (el) instalator, electrician
wireman's tent (el) cort de sudură
wire mesh (cstr, hidr) rețea / plasă metalică
wire mesching (met) țesătură / sită metalică
wire mill (met) laminor de sârmă
wire milling (met) laminarea sârmei
wire-nail (TH) cui de sârmă
wire net (el) rețea electrică; (mas) plasă / rețea de sârmă
wire netting (met) țesătură / plasă de sârmă

wire of sieve sită de sârmă
wire pass (met, metr) calibru de sârmă
wire pickler (el) flux de decapat firele (electrice sau cele pentru sudură)
wire pin (met) cui de sârmă
wire plant (el) instalație electrică
wire pliers (mas-un) clește de trefilat
wire plug (el) fișă (de cablu)
wire reel (el) tambur de sârmă
wire-(reinforced) glass sticlă armată cu plasă (metalică)
wire rod (met) talpă de sârmă, semifabricat rotund, subțire, metalic, material de adaos sub formă de sârmă (la recondiționări)
wire-rod-mill train (met) laminor de sârmă
wire-rod pass (met) calibru de sârmă
wire-rod rolling mill (met) laminor de sârmă
wire-rod rolling train (met) linie de laminat sârmă
wire rolling mill (met) laminor de sârmă
wire rope (mas) cablu de oțel / de sârmă
wire-rope cableway (mas) macara funiculară
wire-rope centre (OM) inimă / miez de cablu
wire-rope pulley (OM) roată de transmisie pentru cablu
wire-rope sheave (OM) roată / șaibă pentru cablu de oțel
wire-rope stay (OM) ancoră / opritor pentru cablu de oțel
wire ropeway (mas) funicular, teleferic
wire rope with hemp centre (OM) cablu din sârmă cu miez de cânepă
wire screen (met) sită din sârmă
wire shaft (OM) arbore flexibil
wire shears (mas-un) foarfecă de sârmă
wire sheating (cstr) armătură din sârmă
wire shot alică de sârmă
wire skinner (el) clește de dezizolat
wire spiral spirală de sârmă
wire spiral reinforced hose (OM, hidr) furtun cu inserție de sârmă în spirală
wire spokes wheel (auto) roată cu spițe de sârmă
wire spring (OM) arc spiral
wire stich agrafă (pentru hârtie)
wire stitching machine mașină de cusut cu sârmă (în poligrafie)
wire strainer (el) liță, sită de sârmă
wire strand (met) fascicul / mănunchi de sârmă, toron de sârmă
wire stranding (met) torsadare, cablare
wire stretch roll valț de întindere (a sitei)
wire stripper dispozitiv / cuțit pentru îndepărtarea izolației de pe cablu
wire table (hc) masa sitei
wire trench (el) șanț de cablu subteran
wire turn (el) spiră de sârmă
wire twisting device (met) dispozitiv de răsucit sârmă
wire type soldering tab (met) vârf al ciocanului de lipit
wire welding machine (met) mașină de sudat cu sârmă
wire wheel (mas) roată cu spițe din sârmă
wire wheel brush (mas-un) perie-disc din sârmă
wire winding spiră de sârmă
wire working machine mașină de prelucrat sârmă
wirewound (metr, el) cu înfășurare, de tip bobină
wirewound barrel (met) cilindru / buton / bucsă / manșon înfășurat în sârmă
wirewound resistance / resistor (el) rezistență bobinată
wire-wound rheostat (el) reostat bobinat
wirewrapped rubber hose furtun blindat / cu inserție de sârmă
wiring (el, autom) legare / cuplare / racordare la rețea, traseu de linie, conexiune, cablare, instalație electrică, montaj, circuit, schemă; (mec) cuplare
wiring diagram (autom) schemă de montaj / de conexiuni
wiring die (mas-un) matriță de bordurat cu sârmă / de bercluit (tablă)
wiring in circuit (el) instalație în tuburi izolante

wiring machine (mas, un) presă de bordurat cu introducerea sârmei
wiring press (mas-un) presă de bordurat / de bercluit
wiring scheme (el) schemă de conexiuni / de montaj
wiring tool (mas-un) matriță de îndoit marginile, cu introducerea sârmei
with double tracks (cf) cu cale dublă
withdraw (TH) a (re)trage, a scoate
withdrawable demontabil
withdrawal (cstr, hidr) montare-demontare (la construcții provizorii); (TH) retragere
withdrawal fork (OM) furcă a dispozitivului de mutare (a curelei)
withdrawal lever (OM) pârghie de comandă a ambreiajului / de mutare a curelei
withdrawal mechanism (met) meca-nism de tragere (la turnarea continuă)
withdrawing device (mas-un, met) dispozitiv de descărcat, extractor
withdrawing rate (met) viteză de scoa-tere / de tragere (la turnarea continuă)
withdrawing roll (met) cilindru de antrenare
witheredness / withering of grapes (alim) stafidirea strugurilor
with fixed ends (mec) încastrat
withholding reținere
with one arm (OM) cu un singur braț
without current (el) fără curent
with solid web cu inimă (miez) plin(ă), masiv
withstand a rezista
with (two, three) steps (OM) cu (două, trei) trepte
witness sample probă / epruvetă martor
witness point (mec) punct de reper
wK (= worked) (mas) prelucrat
wKc (= cold worked) (mas) prelucrat la rece
wKh (= hot worked) prelucrat la cald
wobble (mas) mișcare neuniformă, bătaie, oscilare, a funcționa cu impulsuri / neuniform
wobble meter (metr) aparat de înregistrat vibrații
wobbler (met) trefla (la cicluri de laminare)
wobbler shaft (OM, mas) arbore cu came
wobbling (mec, OM) funcționare neuni-formă / cu șocuri, bătaie, mișcarea unui disc cu suprafață frontală neperpendiculară pe axă
wolfram (chim) wolfram (W)
wood lemn, material lemnos
wood alcohol alcool metilic
Wood('s) alloy (met) aliaj Wood (Bs + Pb +Sn + Cd)
wood beam grindă de lemn
wood bit (mas-un) burghiu pentru lemn
wood-boring drill burghiu pentru lemn, carii
wood box /case ambalaj de lemn; cutie
wood chip aşchie de lemn
wood chips talaş
wood chisel daltă de lemn
wood covering căptuşeală de lemn
wood drill burghiu pentru lemn
wood dust rumeguş, făină de lemn
wood dye (chim) colorant vegetal
wooden din lemn, de lemn, lemnos
wooden beading material grătar de lemn
wooden building construcție din lemn
wooden container ambalaj de lemn
wooden dowel cui / diblu de lemn
wooden frame cadru de lemn
wooden gange (met) tipar / şablon de lemn (și la turnătorie)
wooden hammer ciocan pentru lemn
wooden mast (cstr) stâlp de lemn
wooden nail cui de lemn
wooden peg stâlp de lemn
wooden plate placă de lemn

wooden pole stâlp de lemn
wooden shield protecția lemnului
wooden slepper (cf) traversă de lemn
wooden stake stâlp de lemn
wooden tank rezervor de lemn
wooden edge pană de lemn
wood fiber fibre / fibră de lemn
wood flour rumeguş, făină de lemn
wood frame cadru / grindă de lemn
wood impregnation impregnarea lemnului
wood joint îmbinare în lemn
wood lathe şipcă
wood lining căptuşeală de lemn
wood material material lemnos
wood milling cutter (mas-un) freză pentru lemn
wood packing piece (OM) piesă lem-noasă de umplutură, lemn de căptuşit
wood panelling căptuşeală / acoperire de lemn
wood pattern shop (met) tâmplărie de modelărie
woodpile stivă
wood pitch răşină naturală
wood planing machine with cutter holder (mas-un) maşină de rindeluit cu disc port-cuţit
wood plug cep de lemn
wood power rumeguş, făină de lemn
wood pulley roată de lemn, pentru curea
wood rafting plutirea lemnului
wood-refuse deşeu de lemn
wood resin răşină
woodruff key (OM) pană semirotundă, pana-disc
Woodruff key cutter (mas-un) freză pentru pene Woodruff / semirotunde / disc
wood sanding machine maşină de rindeluit-răzuît
wood saw fierăstrău pentru lemn
wood scraps deşeu / pierderi de lemn
wood screw (OM) şurub pentru lemn, hol-şurub
wood shavings talaş
wood shoring cofraj de lemn
wood splinters ţandări / aşchii de lemn
wood stack stivă
wood store depozit de lemn
wood structure structură a lemnului
wood turner strungar (pentru lemn)
wood turning lathe (mas-un) strung pentru lemn
wood-waste deşeu de lemn
wood-wool lână de lemn
wood-work construcție / piesă de lemn
wood working prelucrarea lemnului
woody structure structură în straturi / şistoasă / ca de lemn
work funcționare, lucrare, lucru, muncă, produs, operă; (TH) piesă de prelucrat, lucru (mecanic); a exploata, a lucra, a prelucra; (nav) a obosi (nava)
workability prelucrabilitate (și la aşchiere)
workable prelucrabil
work annealing (met) recoacere interme-diară (pentru prelucrare prin aşchiere)
work area (mas-un) suprafață de lucru / de prelucrat
work bench banc de montaj / de lucru
work between centres (mas-un) prelucrare cu prindere între vârfuri
work by contract; (ec) antrepriză
work carrying head (mas-un) dispozitiv / cap de prindere
work centre arm head (mas-un) contra-suport, braț
work centres (mas-un) vârfuri pentru aşezarea semifabricatului
work done (TH) realizare, randament (rar), lucru mecanic
work down (mas-un) prelucrare (cu trecere) la o dimensiune mai mică
work drawing (OM) desen de execuție
work driving arm (mas-un) bolț de antrenare
worked prelucrat

worked rubber cauciuc plastifiat (prelucrat)
worker muncitor, lucrător
worked-hardened steel (met) oțel ecruisat
work hardening ecruisare, durcisare
work hardness (met) duritate la / după ecruisare
workhead (mas-un) păpușa piesei (și la mașini de rectificat)
workhead transformer (el) transformator de adaptare
working regim de lucru; (met) elaborare (a șarjei), mers (al furnalului); (TH) prelucrare, muncă, forță, activitate, exploatare, serviciu, funcționare, regim de funcționare, în funcționare, activ, care acționează
working agent (termo) agent de lucru
working beam (OM) balansier
working bench masă de lucru
working by cart transportor cu roaba
working capitol (ec) fond / capitol de rulare
working characteristic caracteristică de funcționare, regim de lucru
working condition condiție / regim de lucru
working current (el, autom) curent de regim / de acționare
working curve (autom) curbă caracteristică
working cycle ciclu (termodinamic); (mas, mas-un) ciclu motor, fază activă
working depth of tooth (OM) înălțimea utilă (de angrenare) a dintelui
working drawing desen de execuție
working efficiency (ec) productivitatea muncii
working element (OM) organ de lucru
working expenses cheltuieli de exploatare / de prelucrare
working face (mas, mas-un) suprafață de lucru
working gauge (mas-un) calibru de lucru
working gear (OM) transmisie de acționare
working the heat (met) elaborarea șarjei (prin dirijarea căldurii / temperaturii)
working hours timp de lucru / de exploatare / de funcționare
working instruction (TH) instrucțiuni de exploatare / de utilizare
working joint (cstr) rost de lucru
working length (mas-un) lungime utilă / de lucru
working life (TH) durată de funcționare / de viață (pentru o piesă), durabilitate
working line (mec) direcție de acțiune a unei sarcini; (nav) parâmbă de legare
working load (mec) sarcină utilă de lucru / de regim, admisibilă
working loss (mec) pierderea lucrului mecanic
working material materie primă
working medium (termo) agent de lucru
working methode metodă de lucru / de exploatare, procedeu (și de prelucrare)
working motion (mec) mișcare de lucru / principală (și la mașini-unelte)
working of heat (met) dirijarea cuptorului
working operation (mas-un) operație / cursă de lucru, cursă utilă
working order (mas-un) stare / capacitate de funcționare
working part (OM) parte activă / de lucru, element de lucru / activ
working parts (mas-un) faze în procesul de prelucrare
working piece (mas-un) semifabricat, piesă de prelucrat
working pit (auto, met) canal de inspecție
working place (mas-un) loc / spațiu de lucru
working plane (mec, mas-un) suprafață activă de lucru
working point (mec) punct de aplicare a forței; (autom) punct de funcționare
working points (cf) mers în trepte
working position (mas-un) poziție de lucru
working pressure presiune de lucru / de regim / de serviciu
working programme plan de lucru
working radius (mas) rază de acțiune

working resistance (mas-un) rezistență în prelucrare / la aşchiere
working roll (met) cilindru de lucru / activ / care lucrează
working scheme (mas-un) schema reglării, schema procesului de prelucrare, fișă tehnologică
working service durată de exploatare / de serviciu; durabilitate (mai rar)
working shift schimb / echipă de muncitori
working shoes încălțăminte de protecție
working space spațiu de lucru (al unei mașini)
working stand(s) (met) cază / caze care lucrează
working standard (metr) etalon de lucru / de verificare
working steam (termo) abur viu / direct
working storage (c) memorie de lucru
working stress (mec, OM, T) tensiune utilă, efort unitar care solicită ceva
working stroke (mas-un) cursă utilă / de lucru
working surface (OM, mas-un) suprafață de lucru
working table (mas-un) masă-suport pentru semifabricat
working temperature (termo, T) temperatură de regim / în exploatare
working tension (el) tensiune de sarcină; (mas, mec) presiune de lucru
working time durată / timp de funcționare / de serviciu
working up prelucrare, fasonare (la lemn)
working voltage (el) tensiune utilă / efectivă / de regim / de lucru
working volume volum util
working winch troliu de manevră
working with (an acid) a basic slag (met) topire sub zgură (acidă) bazică
work life timp de lucru / de reglare (a unei mașini, timp de asamblare)
workman muncitor, meseriaș
workmanship (TH) calificare, abilitate profesională, calitate a execuției
work of / for acceleration (mec) lucru mecanic de accelerare
work of (for) braking (mec) lucru mecanic de frânare
work of (for) deformation (mec) lucru mecanic de deformare
work off a extrage
work of friction (mec) lucru mecanic de frecare / consumat prin frecare
work of ideal cycle (mec) lucru mecanic fără pierderi / pentru un ciclu ideal
work of resistance (mec) lucru mecanic rezistent
work on arbour (mas-un) prelucrare pe dorn
work order fișă / dispoziție / ordin de lucru
work on a solicita; a prelucra (și text)
work on arbor (TH) a prelucra prin așezarea piesei pe un dorn
work out a sfârși, a termina (o piesă); (mec) a elabora, a prelucra
work performed during expansion (termo) lucru mecanic de expansiune
work piece (mas-un) piesă de prelucrat, semifabricat
work proceeding grafic de lucru / de muncă, metodă de lucru
work progress slip (ec) caiet de sarcini, notă de însoțire
work rest (mas-un) suportul piesei (și la rectificare fără vârfuri)
work roll (met) cilindru activ / de lucru
works uzină, atelier, fabrică
works engineer inginer de exploatare
work scrap (met) fier vechi, deșeuri din circuitul de fabricație
work shift schimb de muncitori
workshop atelier / secție într-o uzină, întreprindere
workshop lorry /truck (auto) atelier mobil
workshop wag(g)on (cf) vagon atelier
works management administrația uzinei / a șantierului
works manager director de uzină
work softening înmuiere la prelucrare / la deformare, scădere a limitei de curgere din cauza deformării (la cald sau la rece)
works organisation organizarea uzinei / a șantierului

work's test certificate certificat de încercări la nivel de uzină
work the ship (nav) a manevra nava
work thought a prelucra complet, a transforma
work together a coopera, a colabora
work up a finisa
work voltage (el) tensiune de lucru
worldmarket (ec) piață mondială
worm (alim) serpentină (de alambic); (mas-un, OM) melc, spirală, șurub fără sfârșit, canal elicoidal
worm and steering roller / gear (auto) casetă / mecanism de direcție cu șurub și deget (sau piuliță / rolă)
worm and sector steering gear (transmission) (auto, OM) mecanism (transmisie cu melc și sector dințat)
worm and wheel (OM) angrenaj melc-roată melcată
worm and wheel drive (mas) acționare cu angrenaj melcat
worm baring gear (mas) angrenaj cu melc pentru întoarcerea volantului
worm chain block palan cu melc
worm condenser (chim) condensator cu serpentină
worm conveyer / conveyor (alim, mas) transportor elicoidal
worm cutter (mas-un) freză-melc
worm drive (OM) angrenaj melcat, acționare elicoidală
worm drive of rear axle (auto) acționare melcată a punții din spate
worm-driving gear (OM) angrenaj melcat (cu melc la intrare), reductor melcat
worm-eaten wood lemn cariat
worm-elevator (mas, alim) elevator / transportor elicoidal / cu melc
worm feed (mas-un, alim) alimentator cu șurub / cu melc
worm gear (OM) angrenaj melc-roată melcată, angrenaj melcat; (auto) direcție cu angrenaj melcat
worm gear drive (OM) transmisie / acționare cu angrenaj melcat
worm gearing (OM) transmisie elicoidală / melcată
worm-gear spindle (mas-un) fus filetat, șurub de transmisie
worm gear steering (auto) direcție cu melc
worm grinder / grinding machine (mas-un) mașină de rectificat șuruburi și melci
worm hob (mas-un) freză-melc
worm hobbing machine (mas-un) mașină de frezat roți melcate
worm milling-cutter (mas-un) freză-disc de prelucrat șuruburi-melc
worm milling machine (mas-un) mașină de frezat șuruburi-melc
worm press (mas) presă cu șurub
worm rack (OM) cremaliera melcului
worm reducer (OM) reductor melcat
worm screw (OM) șurub fără sfârșit / de mișcare, melc
worm sector (OM, auto) sector dințat din caseta de direcție
worm shaft (OM) arborele melcului
worm thread (OM) filetul melcului
worm thread cutter (mas-un) freză-melc
worm wheel (OM) roată melcată
worm-wheel drive (mas) acționare / transmisie melcată
worm with involute profile (OM) melc cu profil evolventic (la dinte)
worn uzat (rar)
worn in rodât (rar)
worn off uzat
worn-out (T) uzat (prin îndepărtare de material), tocit, epuizat
wort (alim) plamadă dulce
wort (beer) (alim) must (de bere)
wortle (mas-un) filieră
wound (el) bobinat, înfășurat
woven țesut
woven belt (OM) curea țesută
woven resistor(s) (el) rezistor de încălzire cu țesătură metalică
wp (= **waterproof**) impermeabil
wrack (TH) vrac

wrap a înfășura; a înveli; a ambala, a împacheta
wrap-around (inf) întoarcere a imaginii, a întoarce imaginea
wrapped wire sârmă / conductor învelit(ă)
wrapper (mas) mașină de înfășurat
wrapping (OM) garnitură de etanșare(rar); înfășurare, armare
wrapping angle (mas-un) unghi de înfășurare / de cuprindere
wrapping machine (met) mașină de înfășurat (și rulouri de tablă)
wrapping paper hârtie de ambalaj
wrapping up (TH) învelire, înfășurare, bobinare
wrap round a înfășura, a înveli jur-împrejur
wreath (OM) coroană
wreck (nav) epavă; a dărâma, a demonta, a demola
wrecker reparator; (auto) camion de depanare
wrecking (nav) tăierea navei pentru fier vechi
wreching bar rangă
wreching car automobil de depanare
wrench (OM) cheie fixă (de piuliță)
wrench hammer (met) cheie de strâns prin lovire
wringing fit (OM) ajustaj intermediar cu joc zero până la strângere ușoară
wrinkle (TH) cută, încrețitură; a încreți; a șifona
wrinkle-resistant rezistent la cutare / la șifonare
wrinkling cutare, încrețire
wrist pin (OM) bolț de piston / de cap de cruce
wrist pin end of the pitman (OM) partea inferioară a bielei
writ ordonanță; citație
write a scrie; (inf) a transfera date
write down the capital (ec) a reduce capitalul
write into (c) a introduce în memorie
write-off amortizare
write on a eticheta, a pune o inscripție
write-protect notch (inf, c) decupare în carcasa dischetei, pentru protejarea la scriere (nu și la citire)
writting scriere; (inf) introducerea în informației în memorie
writting action (inf) proces de scriere
write up a înregistra
writting-off (ec) amortizare a capitalului
wrong greșit, incorect; eronat; fals (în logica matematică)
wrong manipulation manipulare / operare greșită
wrought alloy (met) aliaj maleabil / deformabil
wrought iron (met) fier forjat / forjabil / maleabil; oțel sudabil (mai rar)
wrought-iron pipe (OM) țeavă sudată / de oțel forjat
wrought steel (met) oțel forjat / forjabil, maleabil
wrought structure (met) structură a materialului prelucrat prin deformare
wT(= **Whitworth thread**) (OM) filet Whitworth
w-type engine motor în W
wW(= **waster-waster**) rebut (piesă, tablă)
wye (OM) armătură în formă de T, cu un braț la 45°
wye connection (el) conexiune / cuplaj / joncțiune în stea / în Y
wye-delta connection (el) conexiune stea-triunghi

X

x-axis axa absciselor

x-bevel gear (OM) angrenaj conic cu deplasare a danturii (cel puțin la o roată)

x-cylindrical gear (OM) angrenaj cilindric cu dantură deplasată pentru cel puțin o roată

x-cross (OM) încrucișat, în formă de X

x-cross member (auto) traversă în formă de X

xenon (chim) xenon (Xe)

xerography copiere, xerografie

x-frame cadru / ramă în formă de X

x-gear (OM) angrenaj cu dantură deplasată

X-irradiated iradiat cu radiații X

x-joint îmbinare în formă de X

x-minus bevel gear angrenaj conic cu deplasare negativă a danturii (la cel puțin o roată)

x-minus worm gear angrenaj melcat cu deplasare negativă (distanța dintre axe micșorată)

x-plus bevel gear (OM) angrenaj conic cu deplasare pozitivă (la cel puțin o roată)

x-plus worm gear angrenaj melcat cu deplasare pozitivă (distanța dintre axe mărită)

x-radiation / **ray** radiații X / Röntgen

x-ray analysis analiză spectrală cu radiație X

x-ray apparatus aparat cu raze X

x-ray background fond de radiații X

x-ray diffraction difracția razelor X

x-ray diffraction analyser (metr) analizor cu difracție a razelor X, difractometru de analiză

x-ray diffraction instrument (metr) aparat de difracție cu radiație X

x-ray diffractometer difractometru cu raze X

x-ray diffractometry difractometrie cu raze X

x-ray dosimeter dozimetru cu raze X

x-ray emission spectra spectru de emisie de radiație X

x-ray equipment aparat / echipament radiologică / cu radiație X

x-ray film radiografie (și pentru suduri)

x-ray fluorescence analysis (met) analiză Röntgeno-fluorescentă

x-ray inspection / **investigation** control cu radiație X

x-ray materiology defectoscopie cu radiație X

x-ray metallography metalografie cu raze X

x-ray pattern roentgenogramă

x-ray photography / **picture** radiografie (și pentru suduri)

x-ray radiation radiații X

x-rays radiații X

x-ray spectra spectre de radiație X

x-ray spectrograph (metr) spectrograf cu radiații X

x-ray spectrometer (metr) spectrometru cu radiație X

x-shaped în formă de X

x-shaped cross member traversă în formă de X

x-zero worm gear (OM) angrenaj melc-roată melcată, zero deplasat

x-weld sudură în X (cu țesirea marginilor) / cu rost în formă de X sau dublu V

x-y function recorder trasator de curbe X-Y

xylonite (chim) celuloid

x-y plotting (metr) înregistrator pe două axe de coordonate; trasarea unei curbe în sistem X-Y

x-zero bevel gear (OM) angrenaj conic zero deplasat

x-zero gear (OM) angrenaj zero deplasat

x-zero worm gear (OM) angrenaj melcat zero deplasat

Y

yacht (nav) iaht
y-alloy (met) aliaj de aluminiu / Y
yankee screw driver șurubelniță a mașinii de găurit portabilă
yard (cf) parc de vagoane, stație de triaj, depou; curte, depozit, magazie; (metr) 1 yard (yd) = 3 ft = 0,9144 m; (nav) șantier / atelier naval; (metr) pârghie a cântarului
yardage metraj; (ec) speze de depozitare
yard-arm derrick (nav) braț / fleșă de macara Derrick
yarding winch (cstr) troliu cu tambur dublu montat pe un tractor
yard line (cf) linie de depou
yard master (cf) șef de stație
yardstick etalon (pentru yard)
yard tackle (nav) palan de capăt de vergă
yard track (met) cale ferată uzinală
yarn (nav) fir de cablu, fir; ață
yarn abrader aparat de determinat rezistența la frecare a firelor
yarn guide hook (OM) cârlig / piesă de conducere a firului / a sârmei
yarn packing (OM) garnitură de etanșare din fire textile
yarn tension (mec) tensiune în fir
yarn-tension appliance intinzator de fir
yarn tube tub pentru conducerea firului (și metalic)
yaw a deriva, a aluneca
yawing moment (mec) moment de forfecare (rar)
yawn (mas, OM) joc, deschidere, căscare; a se căsca, a se deschide
Y-axis (mat) axa ordonatelor
Y-centering control reglare pe axa Y
Y-connection / grouping / network (el) cuplaj / conexiune / montaj în stea
year an
yearbook anuar
yearly anual
yearly output producție anuală
yeast (alim) drojdie
yeast autolysis (alim) autofagia drojdiilor
yeast fermentation (alim) fermentare cu drojdie
yeasty spumos, care fermentează
yellow galben
yellow brass (met) alamă forjabilă / turnată / galbenă, aliaj Cu-Zn
yellow-brown (met) galben-marونی (culoare de revenire)
yellow copper (met) alamă
yellow-copper ore (met) calcopirită
yellow glass bulb (auto) bec galben
yellow heat (met) incandescență / încălzire la galben
yellowing îngălbenire (la mase plastice, textile, hârtie)
yellowish gălbui
yellow jack (nav) pavilion de carantină, pavilion Q
yellow metal (met) alamă forjabilă
yellow pewter (met) tombac
yellow-white (heat) (met) incandescență (încălzire până la) alb-gălbui(e)
Y-engine motor cu trei cilindri, în stea
yield (ec) eficiență, beneficiu, grad de valorificare; a livra (mec, met) curgere, fluaj (rar); (TH) producție, debit, randament, productivitate, emisiune, efect, cedare; a extrage, a scoate, a produce, a slăbi, a curge, a ceda
yield a profit (ec) a produce un beneficiu
yield capacity productivitate

yield curve (TH) curbă de productivitate / de debit / deranjament; (mec) curbă deformare-efort pentru un material
yielding elastic, moale, flexibil, deformabil, care curge (despre aliaje)
yieldingness (mec) elasticitate, flexibilitate; (TH) productivitate, randament
yielding point (mec) limită de curgere fizică; punct de început de curgere
yielding seat (mec) reazem elastic / deformabil
yield limit (mec) limită de curgere / limită de elasticitate
yield load (met.) sarcină la limita de curgere
yield mix ansamblu al factorilor ce afectează randamentul
yield of heat (termo) cedare de căldură
yield of ores (met) conținut de metal în minereu
yield point limită de curgere / de fluaj; (mec) punct de deformare (rar)
yield point at normal temperature limită de curgere la rece / la temperatură normală
yield point at elevated temperature limită de curgere la temperatură ridicată
yield point of torsional shear (mec) limită de curgere (a unui material) la torsiune / forfecare
yield point of (for) compression (mec) limită de curgere la compresiune
yield resistance (mec) rezistență la curgere
yield strain (mec) deformare la limita de elasticitate sau de curgere
yield strength (mec) limită de curgere
yield strength-offset (mec) limită tehnică / aparentă de curgere (de obicei pentru o deformare de 0,2%)
yield stress (mec) efort la curgere / deformare (de obicei la tracțiune)
yield to axial compression (mec) flambaj
yield torque (mec) moment de torsiune la limita de curgere
yield value (met, mec) valoarea limitei de curgere; (TH) randament, producție (și la unitatea de suprafață)
yoke (metr) jug; (OM) furcă, basculă (mecanică fină); (cf, el) buclă de cuplaj; lîră de luare / captare de curent; (cstr, OM) travee, jug, etrier, colier, bridă, portal; (nav) eche rotundă; (TH) acord, joncțiune; (agr) pogon, iugăr
yoke and eye rod ends (mas-un) îmbinare articulată pentru capete de arbore / gen furcă-contrafurcă
yoke core (el.) miez de jug
yoke end (OM) cap de furcă
yoke lever (OM) pârghie cu furcă
yoke of magnet (el) chiulasă / jug de magnet
yoke ring (mas-un) inel cu canal pentru furcă (de comandă)
yoked connecting rod (OM, auto) bielă în formă de furcă
yoke end (OM) capăt de furcă
yoke hickback reacție a jugului (magnetic)
yoke lever (OM) pârghie cu furcă
yolk of egg (ind alim) gălbenuș de ou
Young's modulus (mec) modul de elasticitate longitudinal (al lui Young) (E)
yowling deplasare unghiulară, rotație, răsucire; (nav) abatere de la drum
y.p.(yield point) (mec) limită de curgere
Y piece (OM) piesă în forma de furcă / Y
Y pipe / tube (OM, hidr) "pantaloni" / ramificație / bifurcație de țevi, conducte
ytterbium (chim) yterbiu (Yb)
yttrium (chim) ytriu (Y)
Y-valve (OM, hidr) ventil / supapă cu scaun oblic / conic
Y-voltage (el) tensiune pe fază (la conexiuni în stea)

Z

z-axis axa z

z-bit (mas-un) tăiş de burghiu (sfredel) în formă de Z

z-coordinate coordonată (pe axa) z

zed (met) oţel profilat în Z

zero (mat) zero, element neutru (faţă de adunare); origine; (el) nul; poziţie de zero

zero adjuster dispozitiv de aducere la zero; (metr) dispozitiv de reglare a punctului zero

zero adjusting reglare / ajustare la zero

zero adjusting device dispozitiv de reglare / de aducere la zero

zero adjustment reglare la zero; reglarea punctului de zero

zero allowance toleranţă zero

zero axis (fiz, mat, TH) axă de coordonate; axa neutră; linie de bază / de zero

zero balance (metr) poziţia de zero (la aparate de măsură)

zero-beat (metr) sincronism

zero bias (metr) ajustare / reglare la zero (pentru citire mai uşoară); (fiz) polarizare nulă

zero-conductor (el) conductor de legare la pământ sau la masă

zero-control / check (metr) reglare de zero; reglare a punctului de zero

zero cross-over technique tehnică / metodă de întrerupere la tensiune nulă

zero current (el) curent nul / minim

zero defects fără defecte; (ec) management cu încurajarea personalului eficient

zero deviation (metr) abaterea punctului de zero

zero divergence field (mat, fiz) câmp vectorial cu divergenţă nulă / cu flux conservativ

zero drift (TH) deplasarea / deriva punctului de zero

zero element (mat) element neutru / de zero (la adunare)

zero error / offset (metr) deplasarea / deriva punctului de zero

zero error position system sistem fără eroare de poziţie

zerol bevel gear (OM) angrenaj conic tip zerol

zero lead conductor neutru

zero level (TH) nivel zero / de referinţă

zero level sensitivity (metr) sensibilitatea punctului de zero

zero line linie de bază / de referinţă, bază, axă neutră

zero line of the vernier (metr) reper / punct de zero al vernierului

zero load sarcină nulă

zero loss fără pierderi

zero mass (mec) de masă nulă

zero output semnal nul de ieşire

zero passage trecere prin zero

zero point (TH) poziţie de zero, punct zero / iniţial / neutru / de referinţă

zero point entropy entropie în punctul de zero absolut

zero potential (el) tensiune nulă; potenţial zero

zero-power range (TH) domeniu de putere nulă / de repaus / de mers în gol

zero probability probabilitate nulă

zero resetting repunere (aducere) la zero

zero reseting device dispozitiv de aducere la zero

zero rest mass (mec) masă de repaus nulă

zero set (mat) mulţime vidă

zero shift deplasare a punctului de zero

zero state / O-state stare zero / O (la circuite binare)

zero suppress / suppression suprimare / eliminare a zerourilor (la calculatoare)

zero terminal (el) bornă de fir / de conductor neutru

zero variation derivaţie reziduală / a punctului de zero; (metr)

abaterea punctului de zero

zero voltage (el) tensiune nulă

zero voltmeter (el) voltmetru de zero

zero water apă distilată

Z-folded paper hârtie pliată în evantai

zigzag zigzag

zigzag gilled cooler (OM, termo) radiator cu lamele în zigzag

zigzag rule (metr) metru pliant

zinc (chim) zinc (Zn)

zinc alloy (met) aliaj (pe bază) de zinc

zincate treatment (met) tratament de zincare

zinc-base alloy (met) aliaj (pe bază) de zinc

zinc blende sulfură de zinc (ZnS), blendă

zinc bloom oxid de zinc

zinc chloride (chim) clorură de zinc

zinc-coated (met) zincat, acoperit cu zinc

zinc-coated sheet (met) tablă zincată

zinc coating (met) zincare, acoperire zincată

zinc crust (met) film / crustă / peliculă de oxid de zinc

zinc dust praf de zinc

zinc fume vapori / praf de zinc

zinc coating furnace (met) cuptor de zincare

zinc coating kettle (met) oală zincare

zinc coating plant (met) instalaţie de zincare

zinc dust (met) praf de zincare

zinc grip (met) oţel cu strat de zinc depus electrolitic

zinc gray (met) cenuşiu metalic

zinc impregnation zincare, impregnare cu zinc

zinc ingot (met) bloc / lingou de zinc

zinc mush (met) crustă (solidificată) de zinc

zinc phosphatising (met) acoperire cu fosfat de zinc, fosfatare

zinc oxide oxid de zinc

zinc plate (met) tablă de zinc; a zinca

zinc plated (met) zincat, acoperit cu zinc

zinc plated sheet (met) tablă zincată

zinc plating zincare, acoperire cu zinc galvanizare

zinc rich coating (met) zincare (acoperire în strat mai gros) echivalentă zincării la cald)

zinc scum (met) film / crustă de oxid de zinc

zinc sheet (met) tablă de zinc

zinc soap săpun pe bază de zinc

zinc white (chim) oxid / alb de zinc

zip code cod poştal

zip-fastner (TH) fermoar

zipper fermoar

zirconia oxid de zirconiu

zirconium zirconiu (Zr)

zirconium carbide carbură de zirconiu

zirconium refractories (ceramice) refractare de zirconiu (Zr)

zonal zonal, local, regional

zonal martensite (met) martensită locală

zonal segregation (met) segregatie zonală

zone zonă, regiune, domeniu, interval

zone melting (met) topire locală

zone of action (autom) bandă / zonă de acţiune, plajă de reglaj

zone of action of the tool (mas-un) zona suprafeţei de prelucrat supusă acţiunii de aşchiere a cuţitului

zone of contact (mec) zonă de contact; (OM) suprafaţă de angrenare

zone of flame (termo) zona flăcării

zone of fracture zonă de rupere

zone of fusion (met) zonă de fuziune (la furnal)

zone of incandescence (met) zona de incandescenţă

zone of oxidation (met) zona de oxidare (la furnal)

zone of pressure (mec, TH) zona de compresiune / de presiune

zone of reduction (met) zona de reducere (la furnal)

zone of slippage (fiz, T) zonă de alunecare

zone of vorticity zonă de turbulenţă (şi la cicloane)

zoning împărţire în zone; (termo) climatizare zonală

zoom a mări (un detaliu) mai ales la programele de calculator
zooming operație de mărire (a unui detaliu, a unei imagini);
transfocator
zoom up (ec) a mări brusc prețurile; a mări
Z-section (met) profil Z
Zygo method metodă de detectare a defectelor, cu lichide
penetrante
zymometer (metr, alim) aparat de măsurat intensitatea
fermentației